目　录

فهرس

前言　مقدمة　1
说明　ارشادات عامة　6
笔画查字表　جدول خطوط الرموز　26
部首查字表　جدول جذور الرموز　41
词典正文　متن المعجم　1
附录：　ملاحق :　1461
（一）汉语拼音方案　1463
١- مشروع أبجدية اللغة الصينية
（二）常用标点符号用法简表　1469
٢- جدول طرق استخدام علامات الترقيم الشائعة
（三）繁简体字对照表　1472
٣- قائمة الرموز المبسطة وصيغها الأصلية المعقدة
（四）中国各省、自治区、直辖市的名称、简称及其人民政府所在地　1484
٤- الأسماء والأسماء المختصرة للمقاطعات والمناطق الذاتية الحكم والمدن التابعة للحكومة المركزية ومقر حكوماتها الشعبية في أنحاء الصين
（五）中国部分国家机关、团体名称　1487
٥- أسماء بعض الدوائر الحكومية والجمعيات الصينية
（六）中国的民族　1491
٦- القوميات المختلفة في الصين
（七）中国主要姓氏　1492
٧- أسماء العائلات الصينية الرئيسية

（八） 中国亲属关系简表 1496
٨- جدول المنسوبية الصينية

（九） 中国历代纪元简表 1505
٩- الجدول الزمنى لتاريخ الصين

（十） 计量单位简表 1509
١٠- الجدول المختصر لوحدات المقاييس

（十一） 常用量词表 1511
١١- كلمات التمييز الكمى الكثيرة الاستخدام

（十二） 化学元素表 1529
١٢- جدول العناصر الكيمائية

笔画查字表

جدول خطوط الرموز

本表所列汉字按笔画多少排列；笔画少的在前，多的在后。同笔画的字，则按第一笔横（一）、竖（丨）、撇（丿）、点（、）、横折（㇕）、竖折（㇄）先后排列。

ان الرموز الصينية فى هذا الجدول مرتبة وفقا لعدد الخطوط ، فالرموز التى عدد خطوطها أقل تأتى أولا ثم تتلوها الرموز التى عدد خطوطها أكثر ، أما الرموز المتساوية فى عدد الخطوط فقد رتبت وفقا لنظام الخط الأول من الرمز و هذا النظام هو :

(—) (丨) (丿) (、) (㇕) (㇄)

وبصرف النظر عن "— 丨 丿 、 ㇕ ㇄" فان الخطوط الأخرى كلها مرتبة كما يلى :

١- (㇀) يعتبر مثل (—)

٢- (亅) يعتبر مثل (丨)

٣- (㇒) يعتبر مثل (丿)

٤- (㇏) يعتبر مثل (、)

٥- (㇆ 乙 ㇈ ㇋ ㇌ ㇖ ㇇) يعتبر مثل (㇕)

٦- (㇙ ㇂ ㇛ ㇟ ㇉) يعتبر مثل (㇄)

一 画

一 1258
乙 1278

二 画

〔一〕
二 270
十 963
丁 234
厂 108
七 813

〔丿〕
人 884
入 902
八 11
几 468 480
九 554
儿 267
匕 46

〔㇕〕
刁 231
了 628 653
刀 201 654
力 638
又 1314
乃 742

三 画

〔一〕
三 908
干 330 336
于 1317
亏 607
工 357
土 1087
士 972
才 86
下 1157
寸 168
大 178 186
丈 1364
万 1107
与 1319

〔丨〕
上 924
小 1189
口 595
山 917

〔丿〕
千 831
乞 820
川 147
亿 1282
个 349
凡 280
勺 933
夕 1147
丸 1103
久 554
及 474

〔、〕
广 389

亡 1109
门 703
义 1282
之 1387

〔乛〕

尸 959
巳 1278
弓 359
卫 1121
子 1436 1443
也 1254
刃 890
飞 295
习 1151
叉 98 101
马 685

〔乚〕

女 767
乡 1176

四 画

〔一〕

丰 309
王 1109
开 571
井 549
天 1056
夫 316
元 1326
无 1134
云 1334
专 1424
扎 1337 1353
艺 1283
木 734
五 1142
支 1389
厅 1065
不 71
太 1036
犬 874
区 864
历 639
友 1309
歹 186
厄 264
尤 1305
匹 790
巨 562
车 112
牙 1232
屯 1094
戈 345
比 46
互 437
切 845 846
瓦 1098

〔丨〕

止 1396
少 933 934
日 894
中 1405 1411
内 752
水 1004
见 502

〔丿〕

午 1143
牛 762
手 984
气 826
毛 694
升 950
夭 1248
长 106 1362
仁 889
什 945
片 791 794
仆 810
仇 133
化 441
币 49
仍 893
仅 536
斤 534
爪 1367
反 282
介 531
从 160 161
父 320
今 534
分 301 307
乏 276
仓 93
凶 1211
公 359
月 1332
勿 1144
风 310
欠 839
匀 1335
凤 314
勾 365 367
乌 1133
氏 972

〔丶〕

六 669
文 1127
方 288
忆 1283
闩 1002
火 463
为 1115 1121
斗 244 245
计 481
订 236
户 438
讣 320
认 890
冗 898
讥 468
心 1197

〔乛〕

尺 127
引 1291
丑 134
巴 11
孔 593
队 253
办 25
予 1320
劝 874
双 1002
书 991

〔乚〕

以 1278
允 1335
幻 447

五 画

〔一〕

玉 1322
刊 577
未 1122
末 729
示 972
击 468
打 171 172
巧 844
正 1382
扑 809
扒 12 771
功 362
扔 893
去 868
甘 332
世 973
古 371
节 525
本 42
术 997
札 1354
可 585
丙 65
左 1454
厉 639
石 194 964
右 1316
布 84
戊 1145
龙 670
平 800
灭 717
轧 1354
东 238

〔丨〕

卡 571 830
北 38
占 1358
凸 1083
卢 672
业 1256
旧 555
归 390
旦 194
目 734
且 846
甲 491
申 939
叶 1257
叮 234
电 228
号 413 418
田 1059
由 1306
只 1391 1396
史 971
兄 1211
另 664
叹 1041
叫 518
凹 10
囚 862
四 1016

〔丿〕

生 950
矢 971
失 959
乍 1355
禾 420
丘 861
付 321
仗 1364
代 186
仙 1165
仟 833
仪 1275
犯 286
们 704
白 19
仔 1437
他 1034
斥 127
瓜 376
丛 164
令 665
用 1302
甩 1001
尔 269
句 562
匆 160
册 96

外 1099
处 144 145
冬 239
务 1145
鸟 760
包 29
饥 469
印 1293
乐 627
1332

〔、〕

主 1417
市 973
立 640
玄 1221
闪 919
兰 617
半 26
汁 1391
汇 457
头 1078
汉 411
宁 761 762
穴 1224
它 1034
讨 1046
写 1195
让 879
礼 635
训 1228
议 1283
讯 1229
记 482
永 1301
必 49

〔㇕〕

司 1012
尼 755
民 717
阡 833
辽 652
召 1367
加 486
皮 788
边 52
孕 1335
圣 957
对 253
矛 695

〔㇗〕

出 134
奶 742
奴 766
发 270
台 1035
母 733
纠 553
幼 1316
丝 1012

六 画

〔一〕

邦 28
式 974
迂 1316
刑 1206
动 239
扛 580
寺 1017
扣 598
吉 474
考 582
托 1094
巩 364
执 1392
老 623
扩 610
扪 704
扫 912 913
地 210 220
场 107 108
扬 1244
耳 269
共 364
芍 933
亚 1232
芝 1391
朽 1216
朴 811
机 469
权 870
过 398 404
再 1339
协 1194
西 1147
压 1230
厌 1242
在 1341
百 20
有 1309
存 168
而 268
页 1257
夸 601
夺 262
灰 452
达 171
列 655
死 1014
迈 688
成 118
夹 488 490
轨 393
邪 1194
划 440 442
毕 50
至 1400

〔丨〕

此 158
师 961
尘 114
尖 494
光 386
劣 655
当 196 199
早 1346
吁 1217
吐 1987
1088
吓 1165
虫 130
曲 864 866
团 1089
同 1072
吊 231
吃 124
因 1288
吸 1147
吗 686
帆 277
回 453
刚 337
则 1349
肉 899
网 1110
屹 1284
岁 1029
岌 475
岂 821

〔丿〕

年 757
朱 1415
先 1165
丢 238
舌 935
竹 1416
迁 833
乔 844
迄 829
伟 1119
传 148
1427
乒 800
休 1213
伍 1144
伎 483
伏 316
优 1304
延 1234
件 503
任 892
伤 921
价 492
伦 678
份 307
华 440
仰 1246
仿 292
伙 465
伪 1119
自 1437
伊 1273
血 1196
1226
向 1184
似 974
1017
后 432
行 412
1206
舟 1413
全 871
会 457 603
杀 914
合 420
兆 1368
企 821
众 1411
爷 1254
伞 910
创 151 152
肌 470
肋 630
杂 1337
朵 262
危 1113
旮 326
旬 1227
旭 1219
负 321
名 719
各 350
多 258
争 1378
色 913

〔、〕

壮 1429
冲 129 132
冰 64
庄 1427
庆 860
亦 1284
齐 816
交 511
次 159
衣 1273
产 104
决 566
充 128
妄 1111
忏 105
忙 693
闭 51
问 1130
闯 151

羊 1245
并 66
关 379
米 709
灯 213
汗 412
污 1133
江 507
池 126
汤 1042
兴 1204 1209
宇 1320
守 987
字 1443
安 6
讲 508
讳 459
军 569
许 1219
讹 263
论 679
讽 314
设 936
农 764
访 292
诀 567

〔乛〕

寻 1227
那 739
迅 1229
尽 536 539
导 201
异 1284
孙 1029
阵 1376
阳 1245
阶 521
阴 1290
防 290
羽 1320
戏 1154
观 381
欢 445
买 687
驮 1096
驯 1228
驰 126

〔乚〕

收 981
奸 495
如 899
妇 322
好 414 419
她 1034
妈 683
牟 732
红 430
纤 1167
约 1331
级 475
纪 483
巡 1228

七 画

〔一〕

寿 989
弄 766
麦 688
玖 555
玛 686
形 1207
进 540
戒 532
远 1329
违 1116
韧 893
运 1335
扶 317
抚 319
坛 1039
技 483
坏 445
抠 595
扼 264
扰 880
拒 562
找 1367
批 786
扯 113
走 1447
抄 110
贡 365
坝 17
攻 362
赤 127
折 935 1370
抓 1423
扳 23
抡 678
扮 27
抢 842
坎 578
均 570
坍 1038
孝 1192
抛 779
投 1080
志 1401
抑 1285
坟 306
坑 591
抗 581
抖 244
护 438
壳 584
抉 567
块 603
扭 763
声 954
把 13 17
报 34
抒 992
拟 755
却 876
劫 527
芽 1232
花 438
芬 305
苍 94
芳 290
严 1235
芦 672
劳 621
克 588
芭 12
苏 1021
杆 333 333
杜 249
杠 340
材 88
村 167
杏 1209
极 475
杞 821
杨 1245
求 862
匣 1157
更 355 356
束 997
豆 245
两 649
丽 642
医 1273
否 315
还 405 446
歼 495
来 613
连 643

〔丨〕

忐 1040
步 84
卤 672
坚 495
肖 1192
旱 412
盯 234
里 636
呈 120
时 965
助 1419
县 1171
呓 1285
呆 3 186
园 1326
旷 606
围 1117
呀 1231 1233
吨 257
呕 770
足 1449
邮 1307
男 743
困 609
吵 112
串 150
员 1326
呗 41
呐 741
听 1065
吩 305
吻 1129
吹 153
呜 1134
吭 591
吧 18
吼 432
别 63 64
囤 257 1094
帐 1364
财 88
囫 436
岗 339

〔丿〕

针 1374
钉 234 237
牡 733
告 344
我 1132
乱 676
利 641
秃 1083
秀 1216
私 1012
吞 1093
每 700
兵 65
估 369
体 1053
何 422
但 194
伸 940
佃 230
狂 606
作 1454 1455
犹 1307
伯 69
伶 659
你 755
低 216
住 1420
位 1123
伴 28
身 940
伺 1018

佛 315
近 542
彻 113
返 286
余 1318
希 1148
坐 1457
谷 371
妥 1097
含 409
邻 657
岔 101
肝 333
肚 249
肛 338
肘 1415
肠 107
龟 391
免 711
角 515 567
删 919
条 1061
岛 202
刨 36 779
饭 287
饮 1293 1294
卵 676
迎 1296
系 484 1154

〔、〕

言 1236
冻 242
状 1430
亩 733
况 607
床 151
库 601
庇 51
疗 652
吝 659
应 1294 1298
冷 632
这 1371
序 1219
辛 1200
弃 829
冶 1256
忘 1111
怀 444
忧 1304
怅 109
快 603
忸 764
闰 905
闲 1168
间 496 503
闷 702 704
判 776
兑 257
灶 1348
灿 93
灼 1433
弟 223
汪 1109
沐 735
沥 642
沙 915
汽 829
沦 678
泛 287
沧 94
汹 1211
没 698 729
沟 366
沉 114
完 1103
宏 431
牢 622
究 553
穷 861
灾 1338
良 648
证 1385
启 821
评 804
补 70
初 141
社 937
诅 1450
识 967
诈 1355
诉 1021
罕 411
诊 1376
诋 219
词 157
译 1285

〔乛〕

君 570
灵 659
即 476
层 97
屁 791
尿 760
尾 1119
迟 126
局 560
改 327
张 1361
忌 484
陆 670 673
阿 1 1263
孜 1435
陈 115
阻 1450
附 322 729
坠 1431
忍 890
劲 543 550
甬 1302
鸡 471
驱 865
驳 69
驴 674

〔乚〕

妙 717
妊 893
妖 1248
姊 1437
妨 291
努 766
纬 1120
纯 155
纱 915
纲 338
纳 741
纵 1446
纷 305
纸 1398
纹 1129
纺 292
纽 764

八 画

〔一〕

奉 314
玩 1104
环 446
武 1144
青 851
责 1349
现 1171
玫 699
表 60
规 391
抹 683 729 730
拓 1035 1097
拔 12
抨 784
拣 498
拈 757
坦 1040
担 190 194
押 1231
抽 132
拐 378
拖 1095
拍 772
者 1371
顶 235
拆 102
拥 1300
拘 558
势 975
抱 36
抵 219
垃 612
拉 611 612
拦 617
拌 28
幸 1209
拧 761 762
拂 317
招 1365
坡 806
披 787
择 1350 1356
拙 1432
拨 67
抬 1036
拗 764
其 816
耶 1254
取 867
茉 730
苦 599
昔 1149
苛 584
若 905
茂 696
苹 805
苫 920
苗 716
英 1295
苟 367
范 288
直 1393
茄 846
茎 544
茅 695
茁 1433
枉 1110
林 657
枝 1391
杯 37
枢 992
柜 394
杳 1250
枚 699
板 25
枪 839
松 1018
枫 312
构 367
杰 527
述 998
枕 1376
丧 911 911
或 466
画 443
卧 1132
事 975

刺 159
枣 1348
雨 1320
卖 688
郁 1322
矾 280
矿 607
码 686
厕 96
奔 41 44
奇 471 817
奋 308
奄 1238
态 1037
欧 769
殴 770
垄 670
妻 813
转 1425
1427
斩 1357
轮 678
软 903
轰 429
顷 859
到 203

〔丨〕

非 296
叔 992
歧 819
肯 591
齿 127
些 1193
卓 1433
虎 437
肾 949
尚 931
旺 1112
具 562
县 1039
味 1124
果 397
昆 609
国 395
哎 2
昌 105
呵 420
畅 109
明 721
易 1285
昂 10
咔 571
典 225
固 373
忠 1408
咀 560
呻 942
咒 1415
呱 376
呼 434
鸣 724
咆 779
呢 751 755
咖 571
咄 261
罗 680 681
迥 552
败 22
贩 288
贬 55
购 367
贮 1421
图 1085
岸 8
岩 1237
岿 608
凯 577

〔丿〕

钓 231
制 1402
知 1392
垂 154
乖 378
牧 735
物 1145
刮 376
和 423 462
466
季 484
委 1120
迤 1282
佳 489
岳 1333
供 363 365
使 971
佰 21
例 642
版 25
侥 516
侄 1394
侦 1374
侧 96
凭 805
侨 844
狐 436
狗 367
狞 761
佩 783
侈 127
货 466
依 1274
卑 37
的 210 218
迫 806
质 1403
欣 1201
征 1379
往 1110 1112
爬 771
彼 48
径 551
所 1031
舍 935
金 534
刽 394
刹 101 916
命 725
斧 319
怂 1019
爸 17
采 89
受 989
乳 902
贪 1038
念 759
贫 798
瓮 1131
肤 316
肺 300
肿 1410
胀 1364
朋 785
股 371
肮 10
肥 298
服 317
胁 1195
周 1413
剁 262
鱼 1318
兔 1088
忽 435
备 39
饯 504
饱 31
饲 1018
昏 459

〔丶〕

变 55
京 544
享 1182
庞 778
店 230
夜 1257
庙 717
底 220
疟 768
疙 345
郊 513
放 292
净 550
废 299
盲 693
刻 589
育 1322
怯 847
怙 438
性 1210
怕 771
怜 646
怪 378
闸 1354
闹 749
郑 1386
券 875
卷 565 565
单 191
炖 257
炒 112
炊 154
炕 8 581
炎 1237
炉 672
沫 730
浅 838
法 277
泄 1196
沽 369
河 425
沾 1356
泪 631
沮 560
油 1307
泗 863
沿 1237
1243
波 68
泡 780
泌 709
注 1421
泣 830
泥 755
沸 299
沼 1367
泼 806
治 1403
学 1224
宝 32
宗 1444
定 237
宠 132
审 948
官 382
实 968
空 592 594
帘 646
试 977
诗 962
肩 497
房 291
诙 452
诚 121
衬 116
视 978

祈 819
话 443
诞 195
诡 393
询 1228
该 326
详 1181
诧 101

〔乛〕

建 504
肃 1022
录 673
隶 642
居 559
届 532
刷 999
屈 865
弧 436
弥 707
弦 1168
承 121
孟 707
陋 671
陌 730
孤 369
降 510 1181
函 410
限 1173
虱 962
驾 492
艰 497
驻 1422
驼 1096

〔㇄〕

妹 702
姑 369
姐 530
姓 1210
叁 910
参 90 97
始 972
贯 385
线 1174
练 648
组 1450
绅 942
细 1155
织 1392
终 1409
绊 28
经 544

九 画

〔一〕

契 830
贰 270
奏 1449
春 154
帮 28
玷 230
珍 1374
玲 661
珊 919
玻 68
毒 246
型 1208
拭 977
挂 377
持 126
封 312
拷 582
拱 364
项 1185
垮 602
挎 602
城 122
挟 1195
挠 749
政 1386
赴 323
挡 199
挺 1068
括 611
拴 1002
拾 970
垛 262
垫 230
挑 1060 1062
挣 1380 1386
指 1392 1395 1398
挤 480
拼 798
挖 1098
按 8
挥 453
挪 769
拯 1380
某 733
甚 949
荆 546
革 347
茬 99
巷 1186
带 188
草 95
茧 498
茶 100
荒 449
茫 693
荡 201
荣 896
荤 460
荧 1296
故 374
胡 436
荫 1290
荔 642
南 744
药 1251
标 59
枯 599
栋 242
相 1176 1186
查 100
柏 21
栅 1355
柳 669
柱 1422
柿 978
栏 618
柠 761
枷 489
树 998
勃 69
要 1248 1251
咸 1169
威 1114
歪 1099
匣 634
研 1238
砖 1425
厚 434
砒 788
砂 916
砚 1243
砍 578
面 713
耐 742
耍 1000
牵 833
残 91
轴 1415
轻 852
鸦 1231

〔丨〕

背 37 39
战 1359
点 226
虐 768
临 657
竖 998
省 956
削 1187 1224
尝 107
是 978
盼 777
眨 1354
哇 1099
哄 430 431
显 1169
哑 1232
冒 696
星 1205
昨 1454
昭 1366
畏 1124
毗 789
趴 770
胃 1125
贵 394
界 532
虹 431
虾 1156
蚂 686
思 1013
虽 1025
品 799
咽 1233 1243
骂 686
勋 1227
哗 440 440
咱 1344
响 1182
哈 405
哆 262
咬 1250
咳 405 408 585
哪 737 742
哟 1300 1300
罚 276
贱 505
贴 1064
骨 370 372
炭 1041
峡 1157
峥 1380
幽 1305

〔丿〕

钝 258
钞 110
钟 1410
钢 339
钥 1254
钦 848
钩 366
卸 1196
缸 339
拜 23
看 578 578
矩 561
氢 854
怎 1350
牲 956
选 1222
适 979
秒 716
香 1180
种 1410

1413
秋 861
科 584
重 131
1412
复 323
段 251
俨 1239
便 57 794
俩 643
贷 189
顺 1008
修 1214
俏 845
俚 637
保 32
促 166
狭 1157
侮 1144
狮 963
独 246
狰 1380
狡 516
俭 498
俗 1021
俘 318
狠 427
信 1203
皇 450
泉 873
鬼 393
侵 848
追 1430
俊 571
盾 258
待 189
律 676
很 427
须 1217
舢 919
叙 1219
剑 505
逃 1044
食 970
盆 784
胚 781
胆 193
胜 957
胖 779
脉 689
胎 1035
匍 811
勉 712
怨 1330
急 477
饶 880
饺 516
饼 65
贸 697
〔丶〕
弯 1102
孪 676
将 507 511
奖 510
哀 3
亭 1067
亮 651
度 249
迹 471
庭 1067
疮 151
疯 313
疫 1286
疤 12
施 962
咨 1435
姿 1435
亲 849 861
音 1291
飒 907
帝 223
恒 428
恢 453
恍 451
恫 242
恬 1059
恰 830
恼 749
恨 428
闺 392
闻 1129
阁 348
美 701
差 98 101
103
养 1246
姜 508
迸 45
叛 777
送 1019
类 631
迷 708
前 835
酋 863
首 988
逆 756
总 1444
炼 648
炽 128
炯 553
炸 1354
1355
炮 779 781
炫 1223
烂 619
剃 1055
洼 1098
洁 527
洪 431
洒 906
浇 513
浊 1434
洞 242
测 97
洗 1152
活 462
派 775
洽 831
柒 813
染 878
浏 666
洋 1245
洲 1414
浑 460
浓 765
津 535
举 561
觉 519 567
宣 1220
室 980
宫 363
宪 1174
突 1084
穿 147
窃 847
客 589
冠 383 385
诬 1134
语 1321
扁 55
袄 11
祖 1451
神 946
祝 1422
祠 157
误 1146
诱 1316
诲 459
说 1010
〔㇆〕
郡 571
垦 591
退 1092
既 484
屋 1134
昼 1415
屏 806
屎 972
费 300
陡 244
逊 1229
陛 51
眉 699
孩 407
除 142
险 1171
院 1331
架 493
贺 426
盈 1296
勇 1302
柔 898
矜 535
骁 1187
骄 514
骆 681
骇 409
〔㇛〕
娃 1098
姨 1276
娇 514
怒 767
怠 190
垒 630
绑 29
绒 896
结 522 527
绕 880
绘 459
给 352 480
绚 1223
络 681
绝 568
绞 516
统 1075

十 画

〔一〕
耕 356
耗 419
耙 771
艳 1243
泰 1038
珠 1415
班 23
素 1022
匿 756
蚕 92
顽 1105
盏 1357
匪 298
捞 621
栽 1339
捕 70
捂 1144
振 1377
载 1339
1344
赶 334
起 822
盐 1238
捎 932
捍 412
捏 760
埋 687 689

捉 1433
捆 609
捐 564
损 1030
捌 12
都 242 245
哲 1371
逝 980
捡 498
挫 169
捋 674 680
换 448
挽 1105
热 882
恐 594
捣 202
壶 437
捅 1076
挨 3 3
耻 127
耿 356
耽 193
恭 364
莽 693
莲 646
莫 730
荷 425
获 467
恶 264 264
真 1375
框 605 607
桂 394
栖 813
桎 1404
档 201
株 1416
桥 844
桅 1117
格 348
桃 1045
桩 1428
校 519
1192
核 425
样 1247
根 353
栩 1219
索 1033
哥 345
速 1023
逗 245
栗 643
酌 1434
配 783
翅 128
辱 902
唇 156
夏 1165
砝 277
砸 1338
破 807
逐 1416
原 1327
套 1047
烈 656
殊 993
殉 1229
顾 375
轿 519
较 519
顿 258
毙 51
致 1404

〔丨〕

柴 103
桌 1433
虔 837
监 497
紧 537
逍 1187
党 199
逞 124
晒 917
晓 1192
哧 126
唠 623
鸭 1231
晃 451
哺 71
哽 356
晌 924
剔 1050
晕 1334
1336
蚜 1232
蚍 789
畔 777
蚊 1129
哨 934
哩 643
哭 599
哦 769 769
恩 266
唤 448
唁 1243
哼 428 429
啊 1 1 1 2
唉 3 4
唆 1030
罢 17
圆 1328
贼 1350
贿 459
赃 1345
峭 845
峰 313
觊 485
峻 571

〔丿〕

钱 837
钳 837
钻 1451 1452
钾 491
铁 1064
铃 661
铅 834
铆 696
缺 875
氧 1247
特 1047
牺 1149
造 1348
乘 122
敌 218
秤 124
租 1449
秧 1244
积 471
秩 1404
称 116 117
秘 709
透 1081
笔 48
笑 1192
笋 1030
债 1356
借 533
值 1395
倚 1282
倾 854
倒 202 204
倘 1043
俱 562
倡 109
候 434
逛 390
狼 620
俯 319
倍 40
健 505
臭 134
1216
射 938
息 1149
倔 569
徒 1086
徐 1218
殷 1291
舰 505
般 24
航 413
途 1086
拿 736
釜 320
耸 1019
爹 233
豺 103
豹 36
舀 1250
爱 4
奚 1150
颁 24
颂 1020
胰 1276
脍 604
脆 167
胸 1212
胳 345
脂 1392
脏 1345
胶 514
脑 749
脓 765
逢 314
鸵 1097
臬 760
皱 1415
饿 265
留 666

〔丶〕

凌 661
凄 814
恋 648
桨 510
浆 511
衰 1000
衷 1410
高 340
席 1151
准 1432
座 1458
脊 481
症 1380
1387
病 67
疾 479
斋 1355
疲 789
疼 1049
痂 489
痉 551
效 1193
离 634
紊 1130
凋 231
旅 675
瓷 157
资 1435
凉 649 651
站 1360
剖 809
竟 551
部 85
旁 778

畜 146 1219
悄 843
悍 412
悔 456
悦 1333
阅 1333
羞 1215
瓶 806
拳 874
粉 306
料 654
益 1286
兼 497
烤 583
烘 430
烦 280
烧 932
烟 1233
烩 459
烙 627
递 223
涝 626
酒 555
涉 939
消 1187
浩 419
海 407
涂 1086
浴 1322
浮 318
涣 448
涤 219
流 667
润 905
浪 621
浸 543
涨 1363 1364
烫 1044
涩 914
涌 1302
害 409
宽 604
家 489
宵 1189
宴 1243
宾 64
窍 845
窄 1356
容 896
宰 1339
案 9
请 859
朗 620
诸 1416
诺 769
读 248
扇 919 920
诽 299
袜 1099
袒 1040
袖 1216
被 40
课 590
冥 725
谁 1004
调 232 1061
冤 1325
谅 651
谆 1431
谈 1039

〔乛〕

剥 31 68
恳 591
展 1357
剧 562
弱 906
陵 661
陶 1045
陷 1175
陪 781
通 1069
难 745 748
预 1323
桑 911
验 1243
骏 571

〔乚〕

娱 1318
娘 759
娓 1120
能 754
绢 565
绣 1216
绥 1026
继 485

十一画

〔一〕

彗 459
球 863
琐 1033
理 637
捧 785
堵 248
措 169
描 716
捺 742
掩 1239
捷 529
掉 233
捞 673
排 772
赦 939
堆 253
推 1089
掀 1167
授 990
捻 758
教 515 520
掏 1044
掐 830
掠 677
掂 225
培 782
接 522
掷 1405
掸 194
控 595
捎 838
探 1041
据 563
掘 569
掺 103
职 1395
基 472
勘 578
聊 652
娶 868
著 1422
菱 661
勒 628 629
黄 450
萌 705
萝 681
萎 1121
菜 90
菊 560
菠 68
营 1296
乾 838
萧 1189
梦 707
梗 356
梅 700
检 498
梳 993
梯 1050
桶 1076
救 555
副 324
票 797
酝 1337
酗 1220
硕 1012
奢 934
爽 1003
盛 123 958
聋 670
袭 1152
匾 55
雪 1226
辅 320
辆 651

〔丨〕

虚 1217
雀 876
堂 1042
常 107
野 1256
哺 70
晨 116
睁 1380
眺 1063
眯 707
眼 1239
悬 1221
啪 771
啦 613
晦 459
啄 1434
晚 1106
畦 819
距 563
趾 1400
跃 1333
啃 591
略 677
蛊 372
蚯 862
蛀 1423
蛇 935
累 630 631
唱 109
患 448
唾 1097
唯 1117 1121
啤 790
啥 916
啐 167
逻 681
婴 1295
赊 935
圈 565 869
崎 819
崭 1358
崩 44
崇 131
崛 569

〔丿〕

铜 1075
铡 1354
铣 1153
铤 1068
铭 725
铲 105
银 1291
矫 516
甜 1059
梨 635
犁 635
移 1276

透 1114
笨 44
笼 670 671
笛 219
笙 956
符 318
第 224
笤 1062
敏 719
做 1458
偕 1195
袋 190
偿 108
悠 1305
偶 770
猜 86
猪 1416
猎 656
猫 693
猖 105
傀 608
偷 1077
猛 706
您 760
售 991
停 1067
偏 791
躯 866
兜 244
皑 4
皎 517
假 491 494
徘 774
得 208
212
213
衔 1169
盘 775
船 150
舷 1169
舵 263
斜 1195
盒 426
鸽 346
欲 1324
彩 90
领 663
脚 517
脖 69
脸 647
脱 1095
够 368
象 1186
馄 460
馅 1175

〔丶〕

凑 164
减 499
毫 413
烹 784
麻 683
痊 874
痒 1247
痕 427
康 580
庸 1301
鹿 673
旌 547
旋 1222
1223
盗 206
章 1362
竟 551
商 922
望 1112
率 676 1002
情 858
惬 848
惜 1150
惭 93
悼 206
惧 563
惟 1118
惆 133
惊 546
惦 230
惋 1106
惨 93
惯 385
阉 1234
阎 1238
阐 105
着 1366
1366 1373
1434
盖 329
眷 565
粘 758
1357
粗 165
粒 643
断 251
剪 500
兽 991
焊 412
焕 449
烽 313
焖 704
清 855
添 1058
鸿 431
淋 658
淹 1234
渐 505
渠 866
混 461
渊 1325
渔 1319
淘 1045
淳 156
液 1257
淤 1317
淡 195
淀 230
深 942
涮 1002
涵 411
婆 806
梁 649
渗 949
寄 486
寂 486
宿 1023
窒 1405
窑 1249
密 709
谋 732
谎 451
谐 1195
祷 202
祸 467
谒 1257
谓 1125
谚 1244
谜 708

〔乛〕

逮 186 190
敢 334
屠 1087
弹 195 1040
堕 263
随 1026
蛋 196
隆 670
隐 1293
颇 806
颈 549
骑 819

〔乚〕

婚 460
婶 949
婉 1106
敛 266
绪 1220
绰 157
绳 956
维 1118
绵 710
绷 45 45
绸 133
综 1444
绿 676
巢 111

十二画

〔一〕

琵 790
琴 850
琳 659
琢 1434
1454
斑 24
替 1055
揍 1449
款 605
塔 1035
搭 170
越 1333
趁 116
趋 866
超 110
堤 218
提 218
1050
博 69
揭 524
喜 1153
揣 146 146
插 99
揪 554
搜 1020
煮 1419
援 1329
搀 103
裁 89
搁 345
搓 169
搂 671
搅 517
壹 1275
握 1132
揉 899
斯 1014
期 814
欺 815
联 646
散 910 910
惹 881
葬 1345
募 736
葡 811
敬 551
葱 161
落 612
627
682
朝 111 1366
辜 370
葵 608
棒 29
棱 631
棋 820
椰 1254
植 1395
森 914

焚 306
椅 1282
棵 584
棍 395
棉 711
棚 785
棺 383
椰 620
椭 1097
逼 45
棘 479
酣 409
酥 1021
厨 143
硬 1299
硝 1189
确 876
硫 669
雁 1244
殖 1396
裂 656
雄 1212
暂 1344
雅 1232
翘 845

〔丨〕

紫 1437
辈 41
悲 38
凿 1346
辉 453
敞 108
赏 924
掌 1363
晴 859
暑 996
最 1452
量 649 651
鼎 236
喷 784
喋 233
晶 547
喇 612
遇 1324
喊 411
遏 265
景 549
晾 652
践 506
跋 13
跌 233
跑 780
遗 1276
蛙 1098
蛛 1416
喝 420 426
喂 1125
喘 150
嗖 1020
喉 432
啼 1052
喽 671
喧 1221
幅 319
帽 697
赋 325
赌 248
赎 995
赐 160
赔 782
黑 426
嵌 839

〔丿〕

铸 1423
铺 810 812
链 648
铿 592
销 1189
锁 1034
锄 143
锅 395
锈 1216
锉 169
锋 313
锐 904
掰 18
短 250
智 1405
氮 196
毯 1041
鹅 263
剩 958
稍 933
程 123
稀 1150
税 1007
筐 606
等 214
筑 1423
策 97
筛 917
筒 1076
筵 1238
答 171 172
筋 535
傲 11
牌 774
堡 34
猩 1205
猴 432
集 479
焦 515
傍 29
储 145
奥 11
遁 258
街 525
惩 123
循 1228
舒 993
逾 1319
番 278
释 981
腊 613
腌 1234
脾 790
餬 437
腋 1258
腔 840
腕 1109
鲁 673
飓 564
然 878
馊 1020
馋 104

〔、〕

装 1428
蛮 689
就 555
敦 257
痞 790
痢 643
痛 1076
童 1075
竣 571
愤 308
慌 450
惰 263
愕 265
愣 634
惶 451
愧 609
愉 1319
阑 618
阔 611
善 920
羡 1175
普 811
粪 309
尊 1453
奠 230
遂 1029
道 207
曾 97
港 339
湖 437
渣 1354
渺 716
湿 963
温 1126
渴 588
溃 608
溅 506
滑 441
湍 1088
渡 250
游 1308
滋 1436
渲 1223
割 346
寒 411
富 325
寓 1325
窜 166
窝 1131
窗 151
窘 553
扉 298
遍 58
雇 376
裤 601
裙 877
幂 710
谢 1196
谣 1249
谦 834

〔乛〕

属 996
屡 675
强 840 843
粥 1414
疏 993
隔 349
登 214
骗 795
骚 912

〔乚〕

媒 700
絮 1220
嫂 913
媚 702
缄 498
缅 713
缓 447
缔 225
编 53
缘 1329

十三画

〔一〕

瑟 914
瑞 905
瑰 393
魂 461
肆 1018
摄 939
摸 726
填 1060
搏 69
塌 1034
鼓 372
摆 21
携 1195
搬 24
摇 1249

搞 344
搪 1043
摊 1038
聘 800
斟 1376
蒜 1024
勤 850
靴 1224
靶 17
蓝 618
墓 736
幕 736
蓖 51
蓬 785
蓄 1220
蒙 705 705
蒸 1380
献 1175
禁 535 543
楷 577
想 1183
槐 444
楼 671
概 330
赖 617
剽 795
甄 1376
酬 133
感 335
碍 5
碘 228
碑 38
碉 231
碎 1029
碰 786
碗 1107
尴 333
雷 629
零 661
雾 1147
雹 31
辐 319
输 994

〔丨〕

督 246
频 799
鉴 506
睦 736
瞄 716
睫 529
睡 1007
嗜 981
鄙 49
愚 1319
暖 768
盟 706
歇 1194
暗 9
照 1368
畸 473
跨 602
跳 1063
跺 263
跪 394
路 673
跟 355
遣 839
蜗 1132
蛾 263
蜂 314
蜕 1093
嗤 126
嗅 1217
嗓 911
署 996
置 1405
罩 1369
罪 1453
幌 451

〔丿〕

错 169
锚 696
锣 681
锤 154
锥 1431
锦 539
锯 564
锰 707
矮 4
辞 157
稗 23
稠 133
颓 1092
愁 133
筹 134
签 834
筷 604
简 501
催 167
猿 1329
傻 916
像 1186
毁 457
舅 558
躲 262
魁 608
鼠 996
微 1114
愈 1325
遥 1250
腻 756
腰 1248
腼 713
腥 1206
腮 907
腹 326
鹏 785
腾 1049
腿 1092
触 146
解 530
煞 916 916
雏 143
肄 1288

〔丶〕

酱 511
痴 126
痰 1040
廉 647
新 1201
韵 1337
意 1286
慑 939
慎 950
豢 449
誊 1050
粮 649
数 996 999
煎 498
塑 1023
慈 158
煤 700
满 690
漠 731
源 1329
滥 620
滔 1044
溪 1150
溜 665
滚 395
滂 777
溢 1286
溶 897
溺 757
塞 907 914
窥 608
窟 599
谨 539
裸 681
福 319
谩 691
谬 726

〔乛〕

群 877
殿 230
辟 791
障 1364
叠 234

〔㇄〕

媾 368
媳 1152
媲 791
嫌 1169
嫁 494
缝 314 315
缠 104
剿 518

十四画

〔一〕

静 552
碧 51
熬 10 10
墙 842
嘉 490
摧 167
赫 426
截 529
誓 981
境 552
摘 1355
墒 924
摔 1001
撇 797 797
聚 564
暮 736
蔓 691
蔑 717
斡 1133
蔚 1125
兢 547
模 727 733
榜 29
榨 1355
歌 346
遭 1345
酷 601
酿 759
酸 1024
厮 1014
碟 234
碱 502
碳 1042
磋 169
磁 158
愿 1331
需 1218
辗 1358
熙 1150

〔丨〕

雌 158
颗 584
嘈 95
嗳 6
踌 134
踊 1302
蜻 858
蜡 613
蜘 1392
蜿 1103
嘘 963
嘛 686
嘀 219
赚 1427
骷 599

〔丿〕
锹 843
锻 252
镀 250
舞 1144
舔 1060
稳 1130
熏 1227
箅 1024
管 383
舆 1319
僧 914
鼻 46
魄 809
魅 702
貌 698
膀 778
鲜 1167
馒 689
疑 1277
〔、〕
裹 398
敲 843
豪 414
膏 343
遮 1370
腐 320
瘦 991
旗 820
辣 613
竭 529
韶 933
端 250
慢 691
慷 580
精 547
歉 839
弊 51
熄 1150
熔 898
潇 1189
漆 815
漂 795
796
797
漱 999
漫 692
滴 218
演 1242
漏 671
寨 1356
赛 907
寡 377
察 100
蜜 710
寥 652
肇 1370
褐 426
谰 618
谱 812
〔乛〕
隧 1029
翠 167
凳 216
骡 681
〔乚〕
嫩 753
嫡 219
熊 1213
缥 796
缩 1030
十五画
〔一〕
撵 758
撕 1014
撒 906 907
撅 565
撩 652
趣 869
趟 1044
撑 117
撮 169
播 69
撞 1430
撤 113
聪 161
增 1353
鞋 1195
鞍 8
蕃 278
蔬 995
蕴 1337
横 428 429
槽 95
橡 1187
樟 1362
敷 316
飘 796
醋 166
醉 1453
磊 630
磅 29 778
碾 759
震 1377
霉 700
〔丨〕
瞌 584
瞒 689
题 1053
暴 36
瞎 1156
瞑 725
噎 1254
嘶 1014
嘲 112
嘹 653
影 1297
踢 1050
踏 1035
踟 127
踩 90
踪 1444
蝶 234
蝴 437
蝎 1194
蝗 451
嘿 427
嘱 1419
墨 731
〔丿〕
镇 1378
镌 564
镐 344
镑 29
靠 583
稻 207
黎 635
稿 344
箱 1181
篓 671
箭 506
篇 793
僵 508
躺 1043
僻 791
德 209
艘 1021
磐 776
膝 1151
〔、〕
熟 995
摩 727
褒 31
瘪 64
瘤 669
瘫 1039
潦 659
颜 1238
毅 1288
懂 239
憔 844
懊 11
憧 130
憎 1353
糊 437
遵 1454
憋 62
澎 785
潜 838
潮 112
潭 1040
潦 654
鲨 916
潺 104
澄 124 216
额 264
翩 794
褥 903
褴 618
谴 839
〔乛〕
憨 409
熨 1337
慰 1126
劈 788 790
履 675
〔乚〕
嬉 1151
缭 653
十六画
〔一〕
操 94
擅 921
燕 1244
薪 1203
薄 31 69
颠 225
噩 266
薅 413
橱 143
橘 560
整 1380
融 898
瓢 796
醒 1209
磺 451
霍 468
霓 755
霎 917
〔丨〕
餐 91
瞟 797
踹 147
嘴 1452
蹄 1053
蹂 899
蟒 693
螃 778
器 830
噪 1348
鹦 1295
赠 1353
默 731
黔 838
〔丿〕
镜 552
赞 1345
穆 736
篝 367
篮 619
篡 167
篱 635
盥 386
儒 902

翱 11
邀 1249
衡 429
膨 785
膳 921
雕 231
鲸 549
〔丶〕
磨 727 732
瘾 1293
瘸 876
凝 761
辨 58
辩 58
懒 619
懈 1197
糖 1043
燎 653
燃 878
濒 64
激 473
褶 1371
〔乛〕
壁 52
避 52
〔乚〕
缴 518

十七画
〔一〕
戴 190
壕 414
擦 86
磬 861
鞠 559
藏 94
藐 716
檄 1152
檀 1040
磷 659
霜 1003
霞 1157
〔丨〕
瞧 844
瞬 1009
瞪 216
曙 997
螳 1043
螺 681
蟋 1151
赡 921
〔丿〕
镣 655
穗 1029
簌 1023
簇 166
繁 281
徽 453
朦 706
臊 912 913
臆 1288
臃 1301
鳄 266
〔丶〕
糜 709
癌 4
辫 59
赢 1297
懦 769
糟 1346
糠 580
豁 461 468
臀 1094
〔乛〕
翼 1288
蟊 696
骤 1415

十八画
藕 770
鞭 54
覆 326
瞻 1357
蹚 1042
蹦 45
镰 647
翻 278
鳏 383
鹰 1295
癖 791
蹩 64
瀑 812
襟 536
戳 156

十九画
攒 1344
警 550
蘑 728
攀 775
蹲 257
蹭 98
蹬 214
簸 70
颤 105
靡 709
癣 1223
瓣 28
爆 37
疆 508

二十画
耀 1254
蠕 902
嚼 515
嚷 879 879
巍 1115
籍 480
魔 728
糯 769
灌 386
譬 791

二十一画
蠢 156
霸 17
露 672 674
霹 788

二十二画
蘸 1361
囊 748
镶 1181
瓤 879

二十三画
攫 569
攥 1452
罐 386

二十四画
矗 146

(一)部首目录

فهرس الجذور

一画
一 43
丨 43
丿 43
丶 44
𠃍(乙𠃍ㄥ乚乚) 44
二画
二 44
十 44
厂 44
匚 44
刂 44
卜(⺊) 44
冂 44
亻 44
八(丷) 45
人(入) 45
勹 45
几(⺇) 45
儿 45
亠 45
冫 46
冖 46
讠 46
卩(㔾) 46
阝(在左) 46
阝(在右) 46
凵 46
刀(⺈) 46
力 47
又(ㄡ) 47
廴 47
厶 47
三画
扌 47
工 48
土 48
士 48
艹 48
寸 49
廾(在下) 49
大 49
尢 49
弋 49
小(⺌) 49
口 49
囗 50
巾 50
山 50
犭 50
彳 50
彡 50
夕 50
夂 50
饣 50
广 50
门 51
氵 51
忄(⺗) 51
宀 52
辶 52
彐(⺕) 52
尸 52
已(巳) 52
弓 52
子(孑) 52
女 53
纟 53
马 53
幺 53
四画
王 53
木 53
犬 54
歹 54
车 54
戈 54
比 54
瓦 54
止 54
日 54
曰 55
水(氺) 55
贝 55
见 55
牛(牜⺧) 55
手 55
毛 55
气 55
攵 55
片 55
斤 55
爪(爫) 55
父 55
月(⺼) 55
欠 56
风 56
殳 56
文 56
方 56
火 56
斗 56
灬 56
户 56
礻 56
心 56
聿(⺻) 57
五画
示 57
石 57
龙 57
业 57
目 57
田 57
罒 57
皿 57
钅 57
矢 58
禾 58
白 58
瓜 58
用 58
鸟 58
疒 58
立 58
穴 58
衤 58
疋(⺪) 58
皮 58
矛 58
母 58
六画
耒 58
老 58
耳 59
西(覀) 59
页 59
虍 59
虫 59
缶 59
舌 59
竹(⺮) 59
臼 59
自 59
舟 59
衣 59
羊(⺶⺷) 59
米 59
艮(良) 60
羽 60
糸 60
七画 60
麦 60
走 60
赤 60
豆 60
酉 60
辰 60
豕 60
里 60
足(⻊) 60
身 60
釆 60
谷 60
豸 60
角 60
言 60
辛 60
八画
青 60
其 60
雨(⻗) 60
隹 60
金 60
鱼 60
九画
革 60
骨 61
鬼 61
食 61
音 61
十一画以上
麻 61
黑 61

（二）查字表

فهرس الرموز

一部

一画（见下）

一 1258

一 画

七 813
丁 234

二 画

三 908
干 330 336
于 1317
上 924
才 86
下 1157
丈 1364
万 1107
与 1319

三 画

丰 309
开 571
井 549
天 1056
夫 316
专 1424
五 1142
不 71
友 1309
丑 134
牙 1232
屯 1094
互 437

四 画

未 1122
末 729
击 468
正 1382
甘 332
世 973
本 42
且 846
可 585
丙 65
左 1454
右 1316
布 84
册 96
平 800
东 239
丝 1012

五 画

考 582
共 364
亚 1232
再 1339
在 1341
百 20
有 1309
而 268
死 1014
夹 488 490
至 1400

六 画

韧 893
严 1235
求 862
更 355 356
束 997
两 649
丽 642
来 613

七 画

奉 314
卧 1132
武 1144
表 60
画 443
事 975
枣 1348

八 画

奏 1449
毒 246
甚 949
巷 1186
歪 1099
面 713

九 画

艳 1243
泰 1038
恭 364
哥 345
夏 1165

十画以上

爽 1003
棘 479
赖 617
噩 266
整 1380
囊 748

丨 部

二至三画

上 924
也 1254
丰 309
中 1405 1411
内 752
书 991

四 画

北 38
卡 571 830
旧 555
归 390
半 26
且 846
申 939
甲 491
电 228
由 1306
史 971
凸 1083
凹 10
出 134

五至七画

师 961
曲 864 866
肉 899
县 1171
串 150
非 296
果 397
畅 109

八画以上

临 657
幽 1305
艳 1243
鼎 236

丿 部

一至二画

入 902
九 554
乃 742
匕 46
乞 820
川 147
义 1282
丸 1103
久 554
及 474

三 画

午 1143
长 106 1362
币 49
升 950
反 282
乏 276
氏 972
乌 1133
凤 314

四 画

生 950
失 959
乍 1355
丘 861
用 1302
甩 1001
乐 627 1332
册 96
处 144 145
冬 239
务 1145

五 画

年 757
朱 1415
丢 238
乔 844

乒 800
向 1184
后 432
杀 914
兆 1368
危 113
各 350
色 913

六 画

我 1132
每 700
龟 391
希 1148
卵 676
系484 1154

七 画

垂 154
乖 378
卑 37
周 1413

八 画

拜 23
重 131
1412
复 323

九画以上

乘 122
舞 1144
疑 1277
靠 583

丶部

二至三画

丸 1103
义 1282
之 1387
为1115 1121

四 画

主 1417
半 26
头 1078
必 49
永 1301

五画以上

农 764
卷 565 565
将 507 511
亲 849 861
叛 777
举 561

乛部

乙 1278

一至三画

刁 231
了 628 653
654
九 554
乃 742
也 1254
乞 820
飞 295
习 1151
乡 1176
屯 1094
以 1278
尺 127
孔 593
丑 134
巴 11
予 1320
书 991

四 画

司 1012
民 717
出 134
电 228
发 270
丝 1012

五画以上

尽 536 539
买 687
君 570
即 476
乱 676
甬 1302
肃 1022
承 121
函 410
虱 962
既 484
巢 111

二部

二 270
干 330 336
于 1317
亏 607
井 549
元 1326
无 1134
专 1424
云 1334
些 1193

十部

十 963

一至五画

千 831
午 1143
支 1389
古 371
考 582
华 440
协 1194
克 588

六 画

卓 1433
直 1393
卑 37
丧 911 911
卖 688

七至十画

南 744
真 1375
索 1033
乾 838
博 69
辜 370

十二画以上

斡 1133
兢 547
矗 146

厂部

厂 108

二至六画

厅 1065
历 639
厄 264
厉 639
压 1230
厌 1242
厕 96

七至八画

厘 634
厚 434
原 1327

十画以上

厨 143
雁 1244
厮 1014

匚部

二至四画

区 864
匹 790
巨 562

五画以上

匣 1157
医 1273
匿 756
匪 298
匾 55

刂部

三至四画

刊 577
刑 1206
列 655
划 440 442
刚 337
则 1349
创 151 152

五 画

别 63 64
利 641
删 919
刨 36 779
判 776

六 画

刺 159
到 203
制 1402
刮 376
刽 394
刹 101 916
剁 262
刻 589
刷 999

七 画

荆 546
削1187 1224
剑 505
前 835
剃 1055

八 画

剔 1050
剖 809
剥 31 68
剧 562

九画以上

副 324
剩 958
割 346
剽 795
剿 518

卜(⺊)部

上 924
下 1157
卡 571 830
占 1358
处 144 145
卢 672
卤 672
卧 1132
卓 1433

冂部

内 752
同 1072
网 1110
肉 899
周 1413

亻部

一至二画

亿 1282
仁 889
什 945
仆 810
仇 133
化 441
仍 893
仅 536

三 画

付 321
仗 1364
代 186
仙 1165
仟 833
们 704
仪 1275
仔 1437
他 1034

四 画

伟 1119
传 148 1427
休 1213
伍 1144
伎 483
伏 316
优 1304
件 503
任 892
伤 921
华 440
价 492
伦 678
份 307
仰 1246
仿 292
伙 465
伪 1119
伊 1273
似 974 1017

五 画

估 369
体 1053
何 422
但 194
伸 940
佃 230
作 1454 1455
伯 69
伶 659
低 216
你 755
住 1420
位 1123
伴 28
伺 1018
佛 315

六 画

佳 489
供 363 365
使 971
佰 21
例 642
侥 516
侄 1394
侦 1374
侧 96
侨 844
佩 783
侈 127
依 1274

七 画

俨 1239
便 57 794
俩 643
修 1214
俏 845
俚 637
保 32
促 166
侮 1144
俭 498
信 1203
俗 1021
俘 318
侵 848
俊 571

八 画

债 1356
借 533
值 1395
倚 1282
倾 854
倒 202 204
倘 1043
俱 562
倡 109
候 434
俯 319
倍 40
健 505
倔 569

九 画

做 1458
偕 1195
偿 108
偶 770
傀 608
偷 1077
停 1067
偏 791
假 491 494

十至十一画

傲 11
傍 29
储 145
催 167
傻 916
像 1186

十二画以上

僧 914
僵 508
僻 791
儒 902

八（丷）部

八 11

二 画

六 669
分 301 307
公 359

三至六画

兰 617
并 66
关 379
共 364
兴 1204 1209
兑 257
兵 65
谷 371
弟 223
其 816
具 562
单 191
典 225

七画以上

差 98 101 103
前 835
酋 863
首 988
益 1286
兼 497
着 1366 1366 1373 1434
黄 450
曾 97

人（入）部

人 884
入 902

一至三画

个 349
介 531
从 160 161
今 534
以 1278
仓 93
丛 164
令 665

四至六画

全 871
会 457 603
合 420
企 821
众 1411
伞 910
余 1318
含 409
舍 935
命 725
贪 1038

八画以上

拿 736
盒 426
舒 993

勹 部

勺 933
勿 1144
匀 1335
勾 365 367
句 562
匆 160
包 29
匍 811
够 368

几（几）部

几 468 480
凡 280
风 310
凤 314
凯 577
凭 805
凳 216

儿 部

儿 267
元 1326
允 1335
兄 1211
光 386
先 1165
兆 1368
充 128
克 588
免 711
兑 257
兔 1088
党 199
竞 551
兜 244
兢 547

亠 部

一至四画

亡 1109
六 669
市 973
玄 1221
亦 1284
齐 816
交 511
产 104
充 128

五至六画

亩 733
弃 829
变 55
京 544

享 1182
夜 1257

七画

哀 3
亭 1067
亮 651
帝 223

八画

衰 1000
衷 1410
高 340
离 634

九至十画

毫 413
商 922
率 676 1002
就 555

十二画以上

豪 414
敲 843
膏 343
褒 31
赢 1297

冫部

一至六画

习 1151
冲 129 132
冰 64
次 159
决 566
冻 242
况 607
冷 632
冶 1256
净 550

八画以上

凌 661
凄 814
准 1432
凋 231
弱 906
凉 649 651
凑 164
减 499
凛 659
凝 761

冖部

冗 898
写 1195
军 569
农 764
罕 411
冠 383 385
冥 725
冤 1325
幂 710

讠部

二画

计 481
订 236
讣 320
认 890
讥 468

三画

讨 1046
让 879
训 1228
议 1283
讯 1229
记 482

四画

讲 508
讳 459
许 1219
讹 263
论 679
讽 314
设 936
访 292
诀 567

五画

证 1385
评 804
诅 1450
识 967
诈 1355
诉 1021
诊 1376
诋 219
词 157
译 1285

六画

试 977
诗 962
诙 452
诚 121
话 443
诞 195
诡 393
询 1228
该 326
详 1181
诧 101

七画

诬 1134
语 1321
误 1146
诱 1316
诲 459
说 1010

八画

请 859
诸 1416
诺 769
读 248
诽 299
课 590
谁 1004
调 232 1061
谅 651
谆 1431
谈 1039

九画

谋 732
谎 451
谐 1195
谒 1257
谓 1125
谚 1244
谜 708

十画

谢 1196
谣 1249
谦 834

十一画

谨 539
谩 691
谬 726

十二画以上

谰 618
谱 812
谴 839

卩(㔾)部

卫 1121
印 1293
危 1113
却 876
卵 676
即 476
卷 565 565
卸 1196

阝部（在左）

二至四画

队 253
阡 833
阵 1376
阳 1245
阶 521
阴 1290
防 290

五画

陆 670 673
阿 1 263
陈 115
阻 1450
附 322

六至八画

陋 671
陌 730
降 510 1181
限 1173
陡 244
陛 51
除 142
险 1171
院 1331
陵 661
陶 1045
陷 1175
陪 781

九画

随 1026
隆 670
隐 1293

十画以上

隔 349
障 1364
隧 1029

阝部（在右）

四至五画

邦 28
邪 1194
那 739
邮 1307
邻 657

六画以上

耶 1254
郁 1322
郊 513
郑 1386
郡 571
都 242 245
部 85
鄙 49

凵部

凶 1211
击 468
出 134
画 443
函 410
幽 1305

刀(⺈)部

刁 231
刀 201
刃 890
切 845 846
分 301 307
召 1367
危 1113
负 321
争 1378
色 913

韧 893
龟 391
免 711
兔 1088
券 875
急 477
象 1186
剪 500
赖 617
劈 788 790

力 部

二至四画

力 638
办 25
劝 874
功 362
加 486
务 1145
动 239
劣 655

五至六画

劫 527
劳 621
助 1419
努 766
劲 543 550
势 975

七 画

勃 69
勋 1227
勉 712
勇 1302

九画以上

勘 578
募 736
勤 850

又(又)部

又 1314

一至四画

叉 87 101
支 1389
友 1309
反 282
凤 314
双 1002
圣 957
对 253
发 270
欢 445

六至七画

取 867
叔 992
受 989
艰 497
竖 998
叙 1219
叛 777

八画以上

难 745 748
叠 234
聚 564

廴 部

延 1234
建 504

厶 部

去 868
县 1171
叁 910
参 90 97
垒 630
能 754

扌 部

一至二画

扎 1353 1337
打 171 172
扑 809
扒 12 771
扔 893

三 画

扛 580
扣 598
托 1094
执 1392
扩 610
扪 704
扫 912 913
扬 1244

四 画

抚 319
扶 317
技 483
抠 595
扰 880
扼 264
拒 562
找 1367
批 786
扯 113
抄 110
折 935 1370
1370
抓 1423
扳 23
抡 678
扮 27
抢 842
抑 1285
抛 779
投 1080
抗 581
抖 244
护 438
抉 567
扭 763
把 13 17
报 34
拟 755
抒 992

五 画

抹 683 729
730
拓 1035 1097
拔 12
抨 784
拣 498
拈 757
担 190 194
押 1231
抽 132
拐 378
拖 1095
拍 772
拆 102
拥 1300
抵 219
拘 558
抱 36
拉 611 612
拦 617
拌 28
拧 761 762
拂 317
拙 1432
招 1365
披 787
拨 67
择 1350
1356
抬 1036
拗 764

六 画

拭 977
挂 377
持 126
拷 582
拱 364
挎 602
挟 1195
挠 749
挡 199
挺 1068
括 611
拴 1002
拾 970
挑 1060
1062
指 1392
1395
1398
挣 1380
1386
挤 480
拼 798
挖 1098
按 8
挥 453
挪 769
拯 1380

七 画

捞 621
捕 70
捂 1144
振 1377
捎 932
捍 412
捏 760
捉 1433
捆 609
捐 564
损 1030
捌 12
捡 498
挫 169
捋 674 680
换 448
挽 1105
捣 202
捅 1076
挨 3 3

八 画

捧 785
措 169
描 716
捺 742
掩 1239
捷 529
排 772
掉 233
掳 673
推 1089
掀 1167
授 990
捻 758
掏 1044
掐 830
掠 677
掂 225
接 522
掷 1405
掸 194
控 595
掮 838
探 1041
据 563
掘 569
掺 103

九 画
揍 1449
搭 170
提 218 1050
揭 524
揣 146 146
插 99
揪 554
搜 1020
援 1329
搀 103
搁 345
搓 169
搂 671
搅 517
握 1132
揉 899
十 画
摄 939
摸 726
搏 69
摆 21
携 1195
搬 24
摇 1249
搞 344
搪 1043
摊 1038
十一画
撇 797 797
摧 167
摘 1355
摔 1001
十二画
撵 758
撕 1014
撒 906 907
撅 565
撩 652
撑 117
撮 169
播 69
撞 1430
撤 113
十三画以上
操 94
擅 921
擦 86
攒 1344
攫 569
攥 1452

工 部
工 357
左 1454
巧 844
功 362
巩 364
贡 365
攻 362
项 1185
差 98 101 103

土 部
土 1087
二至三画
圣 957
去 868
寺 1017
在 1341
至 1400
尘 114
地 210 220
场 107 108
四 画
坛 1039
坏 445
坚 495
坝 17
坐 1457
坎 578
均 570
坍 1038
坟 306
坑 591
块 603
坠 1431
五 画
垄 670
坦 1040
垃 612
幸 1209
坡 806
六 画
型 1208
垫 230
垮 602
城 122
垛 262
垦 591
垒 630
七至九画
埋 687 689
堵 248
基 472
堂 1042
堆 253
培 782
堕 263
塔 1035
堤 218
堡 34
十 画
墓 736
填 1060
塌 1034
塑 1023
塞 907 914
十一画以上
墙 842
境 552
墒 924
墨 731
增 1153
壁 52
壕 414
疆 508

士 部
士 972
吉 474
壮 1429
壳 584
志 1401
声 954
壶 437
喜 1153
壹 1275
鼓 372
嘉 490

艹 部
一至三画
艺 1283
节 525
共 364
芍 933
芝 1391
四 画
芽 1232
花 438
芬 305
苍 94
芳 290
芦 672
芭 12
苏 1021
五 画
茉 730
苦 599
苛 584
若 905
茂 696
苹 805
苫 920
苗 716
英 1295
苟 376
范 288
茁 1433
茄 846
茎 544
茅 695
六 画
荆 546
茬 99
巷 1186
草 95
茧 498
茶 100
荒 449
茫 693
荡 201
荣 896
荤 460
荧 1296
荫 1290
荔 642
药 1251
七 画
莽 693
恭 364
莲 646
莫 730
荷 425
获 467
八 画
著 1422
菱 661
黄 450
萌 705
萝 681
萎 1121
菜 90
菊 560
菠 68
营 1296
萧 1189
九 画
惹 881
葬 1345
募 736
葡 811
葱 161
落 612 627 682
葵 608
十 画
蒜 1024
蓝 618
墓 736
幕 736
蓖 51
蓬 785
蓄 1220
蒙 705 705
蒸 1380
十一画
暮 736
蔓 691
蔑 717
蔚 1125

十二至十三画

蕃 278
蔬 995
蕴 1337
薪 1203
薄 31 69
薅 413

十四画以上

藏 94
藐 716
藕 770
蘑 728
蘸 1361

寸部

寸 168
对 253
寺 1017
寻 1227
导 210
寿 989
封 312
耐 742
将 507 511
辱 902
射 938
尊 1453

廾部（在下）

开 571
异 1284
弄 766
弊 51

大部

大 178 186

一至四画

天 1056
夫 316
夭 1248
太 1036
失 959
头 1078
夸 601
夺 262
夹 488 490
买 687

五画

奉 314
奔 41 44
奇 471 817
奁 688
奋 308
奄 1238

六画

契 830
奏 1449
奖 510
牵 833

七画以上

套 1047
奚 1150
奢 934
爽 1003
奠 230
奥 11

尢部

尤 1305
龙 670
就 555
尴 333

弋部

式 974
贰 270

小(⺌)部

小 1189

一至三画

少 933 934
尔 269
尘 114
尖 494
光 386
劣 655
当 196 199

四至七画

肖 1192
尚 931
省 956
尝 107
党 199

八画以上

雀 876
堂 1042
辉 453

口部

口 595

二画

叶 1257
古 371
叮 234
可 585
右 1316
号 413 418
只 1391 1396
史 971
兄 1211
句 562
司 1012
叫 518
另 664
召 1367
台 1035
叹 1041

三画

吁 1217
吐 1087 1088
吉 474
吓 1165
同 1072
吊 231
吃 124
向 1184
后 432
合 420
各 350
名 719
吸 1147
吗 686

四画

呈 120
呓 1285
呆 3 186
否 315
呕 770
呀 1231 1233
吨 257
吵 112
员 1326
呗 41
呐 741
告 344
吞 1093
听 1065
谷 371
含 409
吩 305
吻 1129
吹 153
呜 1134
吝 659
吭 591
启 821
君 570
吧 18
吼 432

五画

味 1124
哎 2
呵 420
咔 571
咀 560
呻 942
咒 1415
知 1392
和 423 462 466
呱 376
命 725
呼 434
周 1413
鸣 724
咆 779
呢 751 755
咄 261
咖 571

六画

哇 1099
哄 430 431
哑 1232
咸 1169
虽 1025
品 799
咽 1233 1243
骂 686
哗 440 440
咱 1344
响 1182
哈 405
哆 262
哀 3
咬 1250
咨 1435
咳 405 408 585
哪 737 742
哟 1300 1300

七画

哧 126
哲 1371
唠 623
哺 71
哽 356
哥 345
唇 156
哨 934
哩 643
哭 599
哦 769 769
唤 448
唁 1243
哼 428 429
啊 1 1 1 2
唉 3 4
唆 1030

八画

啪 771
啦 613
啄 1434
啃 591
唱 109
唾 1097
唯 1117 1121
售 991
啤 790
啥 916
啐 167
商 922

兽 991
九画
喷 784
喜 1153
喋 233
喇 612
喊 411
喝 420 426
喂 1125
喘 150
喉 432
嗖 1020
啼 1052
善 920
喽 671
喧 1221
十画
嗜 981
嗅 1217
嗤 126
嗓 911
十一画
嘉 490
嘈 95
嘘 963
嘛 686
嘀 219
十二画
嘲 112
噎 1254
嘶 1014
嘹 653
嘿 427
嘱 1419
十三画以上
噩 266
嘴 1452
器 830
噪 1348
嚼 515
嚷 879 879

囗部
囚 862
四 1016
团 1089
因 1288
回 453
园 1326
围 1117
困 609
囤 257 1094
囫 436
国 395
固 373
图 1085
圆 1328
圈 565 869

巾部
币 49
布 84
市 973
师 961
帆 277
希 1148
帐 1364
帘 646
帮 28
带 188
帝 223
席 1151
常 107
幅 319
帽 697
幕 736
幌 451

山部
山 917
三至四画
屹 1284
岁 1029
岌 475
岂 821
岗 339
岔 101
岛 202
五画
岸 8
岩 1237
岿 608
岳 1333
六至七画
炭 1041
峡 1157
峥 1380
幽 1305
峭 845
峰 313
峻 571
八画
崎 819
崭 1358
崩 44
崇 131
崛 569
九画以上
嵌 839
巍 1115

犭部
二至四画
犯 286
狂 606
犹 1307
五至六画
狐 436
狗 367
狩 761
狭 1157
狮 963
独 246
狰 1380
狡 516
狠 427
七至八画
获 476
狼 620
猜 86
猪 1416
猎 656
猫 693
猖 105
猛 706
九画以上
猩 1205
猴 432
猿 1329

彳部
三至五画
行 412 1206
彻 113
征 1379
往 1110 1112
彼 48
径 551
六至七画
待 189
律 676
很 427
徒 1086
徐 1218
八至九画
徘 774
得 208 212 213
衔 1169
街 525
循 1228
十画以上
微 1114
德 209
衡 429
徽 453

彡部
形 1207
须 1217
彩 90
影 1297

夕部
夕 1147
外 1099
名 719
岁 1029
多 258
夜 1257
梦 707
够 368

夂部
处 144 145
冬 239
务 1145
各 350
条 1061
备 39
复 323
夏 1165

饣部
二至四画
饥 469
饭 287
饮 1293 1294
五至六画
饯 504
饱 31
饲 1018
饶 880
饺 516
饼 65
七至八画
饿 265
馄 460
馅 1175
九画以上
馊 1020
馋 104
餬 437
馒 689

广部
广 389
三至五画
庄 1427
庆 860
床 151
库 601
庇 51
应 1294 1298
序 1219
庞 778
店 230
庙 717
底 220
废 299

六至八画

度 249
庭 1061
席 1151
座 1458
康 580
庸 1301
鹿 673

十画以上

廉 647
腐 320

门部

门 703

一至四画

闩 1002
闪 919
闭 51
问 1130
闯 151
闰 905
闲 1168
间 496 503
闷 702 704

五至六画

闸 1354
闹 749
闺 392
闻 1129
阁 348

七画以上

阅 1333
阉 1234
阎 1238
阐 105
阑 618
阔 611

氵部

二画

汁 1391
汇 457
汉 411

三画

汗 412
污 1133
江 507
池 126
汤 1042

四画

汪 1109
沐 735
沥 642
沙 915
汽 829
沦 678
汹 1211
泛 287
沧 94
没 698 729
沟 366
沉 114

五画

沫 730
浅 838
法 277
泄 1196
沽 369
河 425
沾 1356
泪 631
沮 560
油 1307
泅 863
沿 1237
1243
泡 780
注 1421
泣 830
泌 709
泥 755
沸 299
沼 1367
波 68
泼 806
治 1403

六画

洼 1098
洁 527
洪 431
洒 906
浇 513
浊 1434
洞 242
测 97
洗 1152
活 462
派 775
洽 831
浏 666
洋 1245
洲 1414
浑 460
浓 765
津 535

七画

涝 626
酒 555
涉 939
消 1187
浩 419
海 470
涂 1086
浴 1322
浮 318
涣 448
涤 219
流 667
润 905
浪 621
浸 543
涨 1363
1364
涩 914
涌 1302

八画

清 855
添 1058
鸿 431
淋 658
淹 1234
渐 505
渠 866
混 461
渊 1325
渔 1319
淘 1045
淳 156
液 1257
淤 1317
淡 195
淀 230
深 942
涮 1002
涵 411
渗 949

九画

港 339
湖 437
渣 1354
渺 716
湿 963
温 1126
渴 588
渍 608
湍 1088
溅 506
滑 441
渡 250
游 1308
滋 1436
渲 1223

十画

满 690
漠 731
源 1329
滥 620
滔 1044
溪 1150
溜 665
滚 395
滂 777
溢 1286
溶 897
溺 757

十一画

潇 1189
漆 815
漱 999
漂 795 796
797
漫 692
滴 218
演 1242
漏 671

十二画

潜 838
澎 785
潮 112
潭 1040
潦 654
潺 104
澄 124 216

十三画以上

濒 64
激 473
瀑 812
灌 386

忄(⺌)部

一至四画

忆 1283
忏 105
忙 693
怀 444
忧 1304
怅 109
快 603
忸 764

五画

怯 847
怙 438
性 1210
怕 771
怜 646
怪 378

六画

恭 364
恒 428
恢 453
恍 451
恫 242
恬 1059
恰 830
恼 749
恨 428

七画

悄 843
悍 412
悔 456
悦 1333

八画
情 858
惬 848
惜 1150
惭 93
悼 206
惧 563
惆 133
惟 1118
惊 546
惦 230
惋 1106
惨 93
惯 385
九画
愤 308
慌 450
惰 263
愕 265
愣 634
惶 451
愧 609
愉 1319
十至十一画
慑 939
慎 950
慢 691
慷 580
十二画
懂 239
憔 844
懊 11
憧 130
憎 1353
十三画以上
懒 619
懈 1197
懦 769

宀部
二至四画
宁 761 762
它 1034
宇 1320
守 987
字 1443
完 1103
安 6
宏 431
牢 622
灾 1338
五至六画
宝 32
宗 1444
定 237
宠 132
审 948
官 382
实 968
宣 1220
室 980
宫 363
宪 1174
客 589
七画
害 409
宽 604
家 489
宵 1189
宴 1243
宾 64
容 896
宰 1339
案 9
八画
寄 486
寂 486
宿 1023
密 709
九画以上
寒 411
富 325
寓 1325
塞 907 914
寨 1356
赛 907
寡 377
察 100
蜜 710
寥 652

辶部
二至四画
辽 652
边 52
迂 1316
过 398 404
达 171
迈 688
迁 833
迄 829
迅 1229
巡 1228
进 540
远 1329
违 1116
运 1335
还 405 446
连 643
近 542
返 286
迎 1296
这 1371
迟 126
五画
述 998
迥 552
迤 1282
迫 806
六画
选 1222
适 979
追 1430
逃 1044
迹 471
迸 45
送 1019
迷 708
逆 756
退 1092
逊 1229
七画
逝 980
速 1023
逗 245
逐 1416
逍 1187
逞 124
造 1348
透 1081
逛 390
途 1086
逢 314
递 223
通 1069
八画
逻 681
逶 1114
逮 186 190
九画
逼 45
遇 1324
遏 265
遗 1276
遁 258
逾 1319
遂 1029
道 207
遍 58
十画以上
遣 839
遥 1250
遭 1345
遮 1370
遵 1454
邀 1249
避 52

彐(⺕)部
归 390
寻 1227
当 196 199
灵 659
录 673
彗 459

尸部
尸 959
二至三画
尺 127
尼 755
尽 536 539
四至六画
层 97
屁 791
尿 760
尾 1119
局 560
居 559
届 532
屈 865
屋 1134
昼 1415
屏 806
屎 972
七画以上
展 1357
屠 1087
属 996
屡 765
履 675

己(巳)部
已 1278
巴 11
包 29
异 1284
导 201
色 913
忌 484
巷 1186
艳 1243

弓部
弓 359
引 1291
张 1361
弟 223
弧 436
弥 707
弦 1168
弯 1102
弱 906
弹 195 1040
强 840 843
粥 1414
疆 508

子(孑)部
子 1436 1443
孔 593
孕 1335
存 168
孙 1029

孝 1192
孜 1435
孟 707
孤 369
学 1224
李 676
孩 407

女 部

女 767

二至三画

奶 742
奴 766
奸 495
如 899
妄 1111
妇 322
好 414 419
她 1043
妈 683

四 画

妙 717
妊 983
妖 1248
妥 1097
姊 1437
妨 291

五 画

妹 702
姑 369
妻 813
姐 530
姓 1210
委 1120
始 972

六 画

娃 1098
要 1248 1251
威 1114
耍 1000
姨 1276
娇 514
姿 1435
姜 508

七 画

娱 1318
娘 759
娓 1120

八 画

娶 868
婴 1295
婚 460
婆 806
婢 949
婉 1106

九 画

媒 700
嫂 913
媚 702

十 画

媾 368
媳 1152
媲 791
嫌 1169
嫁 494

十一画以上

嫩 753
嫡 219
嬉 1151

纟 部

二至三画

纠 553
红 430
纤 1167
约 1331
级 475
纪 483

四 画

纬 1120
纯 155
纱 915
纲 338
纳 741
纵 1446
纷 305
纸 1398
纺 292
纹 1129
纽 764

五 画

线 1174
练 648
组 1450
绅 942
细 1155
织 1392
终 1409
绊 28
经 544

六 画

绑 29
结 522 527
绒 896
绕 880
绘 459
给 352 480
绚 1223
络 681
绝 568
绞 516
统 1075

七 画

绢 565
绣 1216
绥 1026
绯 485

八 画

绪 1220
绰 157
绳 956
维 1118
绵 710
绷 45 45
绸 133
综 1444
绿 676

九 画

缄 498
缅 713
缓 447
缔 225
编 53
缘 1329

十画以上

缝 314 315
缠 104
缥 796
缩 1030
缭 653
缴 518

马 部

马 685

三至五画

驮 1096
驯 1228
驰 126
驱 865
驳 69
驴 674
驻 1422
驼 1096
驾 492

六至十画

骁 1187
骂 686
骄 514
骆 681
骇 409
验 1243
骏 571
骑 819
骗 795
骚 912

十一画以上

骡 681
骤 1415

幺 部

乡 1176
幻 447
幼 1316
幽 1305

王 部

王 1109

一至四画

玉 1322
全 871
弄 766
玖 555
玛 686
玩 1104
环 446
现 1171
玫 699

五 画

玷 230
珍 1374
玲 661
玻 68
珊 919

六至七画

珠 1415
班 23
球 863
琐 1033
理 637
望 1112

八 画

琵 790
琴 850
琳 659
琢 1434 1454
斑 24

九画以上

瑟 914
瑞 905
瑰 393
噩 266

木 部

木 734

一 画

本 42
未 1122
末 729
术 997
札 1354

二 画

朽 1216
朴 811
朱 1415
杀 914
杂 1337
机 469
朵 262
权 870

三 画

杆 333 333

杠 340
杜 249
材 88
村 167
杏 1209
束 997
条 1061
极 475
杞 821
杨 1245

四画

枉 1110
林 657
枝 1391
杯 37
枢 992
柜 394
杳 1250
果 397
枣 1348
枚 699
板 25
采 89
松 1018
枪 839
枫 312
构 367
杰 527
枕 1376

五画

标 59
某 733
荣 896
枯 599
栋 242
查 100
相 1176 1186
柏 21
栅 1355
柳 669
柱 1422
柿 978
栏 618
柒 813
染 878
柠 761
枷 489
架 493
树 998
柔 898

六画

框 605 607
桂 394
栽 1339
栖 813
栗 643
桎 1404
柴 103
桌 1433
档 201
株 1416
桥 844
桃 1045
桅 1117
格 348
桨 510
桩 1428
校 519 1192
核 425
样 1247
案 9
根 353
栩 1219
桑 911

七画

梗 356
梨 635
梅 700
检 498
梳 993
梯 1050
渠 866
梁 649
桶 1076
巢 111

八画

棒 29
棱 631
棋 820
椰 1254
植 1395
森 914
焚 306
椅 1282
棵 584
棍 395
棘 479
集 479
棉 711
棚 785
棺 383
榔 620
椭 1097

九画

禁 535 543
楷 577
槐 444
楼 671
概 330

十至十一画

模 727 733
榜 29
榨 1355
横 428 429
槽 95
橡 1187
樟 1362

十二画以上

橱 143
橘 560
檄 1152
檀 1040

犬部

犬 874
状 1430
哭 599
献 1175

歹部

歹 186
列 655
死 1014
歼 495
残 91
毙 51
殊 993
殉 1229
殖 1396

车部

车 112

一至四画

轧 1354
轨 393
军 569
转 1425 1427
斩 1357
轮 678
软 903
轰 429

五至六画

轴 1415
轻 852
载 1339 1344
轿 519
较 519

七至八画

辅 320
辆 651
辈 41
辉 453

九画以上

辐 319
输 994
舆 1319
辗 1358

戈部

戈 345

一至四画

戊 1145
划 440 442
成 118
戏 1154
戒 532
我 1132
或 466

五画以上

战 1359
咸 1169
威 1114
栽 1339
载 1339 1344
盛 123 958
裁 89
截 529
戴 190
戳 156

比部

比 46
毕 50
昆 609
毙 51
琵 790

瓦部

瓦 1098
瓮 1131
瓷 157
瓶 806
甄 1376

止部

止 1396
正 1382
此 158
步 84
武 1144
歧 819
肯 591
齿 127
些 1193
整 1380

日部

日 894

一至三画

旦 194
旧 555
早 1346
旮 326
旭 1219
旱 412
旬 1227
时 965
旷 606

四画

旺 1112
昙 1039
者 1371

昔 1149
昆 609
昌 105
明 721
昏 459
易 1285
昂 10

五画

春 154
是 978
显 1169
星 1205
昨 1454
昭 1366

六画

晒 917
晓 1192
晃 451
晌 924
晕 1334 1336

七至八画

晡 70
晨 116
晦 459
晚 1106
晴 859
暑 996
暂 1344
晶 547
智 1405
景 549
晾 562
普 811

九画以上

暮 736
暗 9
暖 768
暧 6
暴 36
题 1053
曙 997

曰部

曲 864 866
冒 696
替 1055
最 1452
量 649 651
曾 97

水(氺)部

水 1004
永 1301
求 862
隶 642
泉 873
泰 1038
浆 511

贝部

二至四画

则 1349
负 321
贡 365
财 88
责 1349
败 22
货 466
质 1403
贩 288
贪 1038
贫 798
贬 55
购 367
贮 1421
贯 385

五画

贱 505
贴 1064
贵 394
贷 189
贸 697
费 300
贺 426

六至七画

贼 1350
贿 459
赃 1345
资 1435
赊 935

八画

赋 325
赌 248
赎 995
赏 924
赐 160
赔 782

九画以上

赖 617
赚 1427
赛 907
赠 1353
赞 1345
赡 921
赢 1297

见部

见 502
观 381
规 391
砚 1243
觉 519 567
觊 485

牛(牜⺧)部

牛 762
牟 732
牡 733
告 344
牧 735
物 1145
牵 833
牲 956
特 1047
牺 1149
犁 635
靠 583

手部

手 984
拜 23
拿 736
拳 874
掌 1363
掰 18
摩 727
攀 775

毛部

毛 694
毫 413
毯 1041

气部

气 826
氢 854
氧 1247
氮 196

攵部

二至五画

收 981
攻 362
改 327
孜 1435
败 22
牧 735
放 292
政 1386
故 374

六至七画

致 1404
敌 218
效 1193
赦 939
教 515 520
救 555
敏 719
敢 334

八画以上

散 910 910
敬 551
敞 108
敦 257
数 996 999
敷 316
整 1380

片部

片 791 794
版 25
牌 774

斤部

斤 534
斥 127
斩 1357
所 1031
欣 1201
断 251
斯 1014
新 1201

爪(爫)部

爪 1367
妥 1097
采 89
受 989
爬 771
乳 902
舀 1250
爱 4
奚 1150
彩 90

父部

父 320
爷 1254
斧 319
爸 17
釜 320
爹 233

月(⺼)部

月 1332

二至三画

有 1309
肌 470
肋 630
肝 333
肛 338
肚 249
肘 1415
肠 107

四画

肤 316
肺 300
肯 591
肾 949
肿 1410
胀 1364
朋 785
股 371
肮 10
育 1322
肩 497
肥 298

服 317
胁 1195

五 画

胡 436
胚 781
背 37 39
胆 193
胃 1125
胜 957
胖 779
脉 689
胎 1035

六 画

胰 1276
脍 604
脆 167
脂 1392
胸 1212
胳 345
脏 1345
脊 481
胶 514
脑 749
朗 620
脓 765
能 754

七 画

脚 517
脖 69
脸 647
望 1112
脱 1095

八 画

期 814
腊 613
朝 111 1366
腌 1234
脾 790
腋 1258
腔 840
腕 1109

九 画

腻 756
腰 1248
腼 713
腥 1206
腮 907
腹 326
腾 1049
腿 1092

十至十二画

膏 343
膀 778
膝 1151
膨 785
膳 921

十三画

朦 706
臊 912 913
臆 1288
臃 1301
臀 1094

欠 部

欠 839
次 159
欢 445
欧 769
欣 1201
欲 1324
欸 266
款 605
欺 815
歇 1194
歌 346
歉 839

风 部

风 310
飒 907
飓 564
飘 796

殳 部

殴 770
段 251
殷 1291
毁 457
殿 230
毅 1288

文 部

文 1127
齐 816
吝 659
斋 1355
紊 1130

方 部

方 288
放 292
施 962
旅 675
旁 778
旌 547
旋 1222 1223
旗 820

火 部

火 463

一至三画

灭 717
灯 213
灰 452
灶 1348
灿 93
灼 1433
灾 1338
灵 659

四 画

炖 257
炒 112
炊 154
炕 581
炎 1237
炉 672

五 画

荧 1296
炼 648
炭 1041
炽 128
炯 553
炸 1354 1355
炮 779 781
炫 1223
烂 619

六 画

烤 583
烘 430
烦 280
烧 932
烟 1233
烩 459
烙 627
烫 1044

七至九画

焊 412
焕 449
烽 313
焖 704
焚 306
煤 700

十画以上

熄 1150
熔 898
熨 1337
燎 653
燃 878
爆 37

斗 部

斗 244 245
料 654
斜 1195
斟 1376
斡 1133

灬 部

杰 527
点 226
热 882
烈 656
烹 784
煮 1419
焦 515
然 878
蒸 1380
照 1368
煞 916 916
煎 498
熬 10 10
熙 1150
熏 1227
熊 1213
熟 995
燕 1244

户 部

户 438
启 821
肩 497
房 291
扁 55
扇 919 920
扉 298
雇 376

礻 部

礼 635
社 937
视 978
祈 819
祖 1451
神 946
祝 1422
祠 157
祷 202
祸 467
福 319

心 部

心 1197

一至四画

必 49
志 1401
忐 1040
忘 1111
忌 484
忍 890
态 1037
忠 1408
怂 1019
念 759
忽 435

五 画

思 1013
怎 1350
怨 1330
急 477
总 1444
怠 190
怒 767

六　画
恐 594
恶 264 264
恩 266
息 1149
恋 648
恳 591
七至八画
悬 1221
患 448
悠 1305
您 760
惹 881
悲 38
惩 123
九至十画
想 1183
感 335
愚 1319
愁 133
愈 1325
意 1286
慈 158
愿 1331
十一画
憋 62
憨 409
慰 1126

肀（聿）部

肃 1022
隶 643
肆 1018
肄 1288
肇 1370

示部

示 972
票 797
禁 535 543

石部

石 194 964
三至四画
矾 280
矿 607
码 686
研 1238
砖 1425
砒 788
砂 916
砚 1243
砍 578
五　画
砝 277
砸 1338
破 807
六至七画
硕 1012
硬 1299
硝 1189
确 876
硫 669
八　画
碍 5
碘 228
碑 38
碉 231
碎 1029
碰 786
碗 1107
九　画
碧 51
碟 234
碱 502
碳 1042
磋 169
磁 158
十　画
磊 630
磐 776
磅 29 778
碾 759
十一画以上
磺 451
磨 727 732
磷 659

龙部

龙 670
垄 670
聋 670
袭 1152

业部

业 1256
凿 1346

目部

目 734
二至四画
盯 234
盲 693
相 1176
1186
省 956
看 578 578
盾 258
盼 777
眨 1354
眉 699
六至七画
眺 1063
睁 1380
着 1366
1366 1373
1434
眷 565
眯 707
眼 1239
鼎 236
八　画
睦 736
督 246
瞄 716
睫 529
睡 1007
十　画
瞌 584
瞒 689
瞎 1156
瞑 725
十一画以上
瞟 797
瞧 844
瞬 1009
瞪 216
瞻 1357

田部

田 1059
申 939
甲 491
电 228
由 1306
二至三画
龟 391
亩 733
男 743
画 443
备 39
四　画
畏 1124
毗 789
胃 1125
界 532
思 1013
五画以上
留 666
畜 146
1219
畔 777
畦 819
略 677
累 630 631
番 278
畸 473

罒部

罗 680 681
罚 276
罢 17
署 996
置 1405
罪 1453
罩 1369

皿部

血 1196
1226
孟 707
盆 784
盈 1296
盏 1357
盐 1238
监 497
益 1286
盛 123 958
盘 775
盒 426
盗 206
盖 329
盟 706
盥 386

钅部

二至三画
针 1374
钉 234 237
钓 231
四　画
钝 258
钞 110
钟 1410
钢 339
钥 1254
钦 848
钧 366
五　画
钱 837
钳 837
钻 1451
1452
钾 491
铁 1064
铃 661
铅 834
铆 696
六　画
铜 1075
铡 1354
铣 1153
铤 1068
铭 725
铲 105
银 1291
七　画
铸 1423
铺 810 812
链 648
铿 592
销 1189
锁 1034

锄 143
锅 395
锈 1216
锉 169
锋 313
锐 904

八 画

错 169
锚 696
锣 681
锤 154
锥 1431
锦 539
锯 564
锰 707

九至十画

锹 843
锻 252
镀 250
镇 1378
镌 564
镐 344
镑 29

十一画以上

镜 552
镣 655
镰 647
镶 1181

矢 部

矢 971
知 1392
矩 561
矫 516
短 250
矮 4
疑 1277

禾 部

禾 420

二至三画

利 641
秃 1083
秀 1216
私 1012
和 423 462 466
季 484
委 1120

四 画

秒 716
香 1180
种 1410 1413
秋 861
科 584

五 画

秤 124
乘 122
租 1449
积 471
秧 1244
秩 1404
称 116 117
秘 709

六至八画

移 1276
稍 933
程 123
稀 1150
税 1007
稗 23
稠 133

九画以上

稳 1130
稻 207
黎 635
稿 344
穆 736
穗 1029

白 部

白 19
百 20
的 210 218
皇 450
泉 873
皑 4
皎 517
魄 809

瓜 部

瓜 376
瓢 796
瓣 28
瓤 879

用 部

用 1302
甩 1001
甬 1302

鸟 部

鸟 760
鸡 471
鸣 724
鸦 1231
鸭 1231
鸵 1097
鸽 346
鸿 431
鹅 263
鹏 785
鹦 1295
鹰 1295

疒 部

二至四画

疔 652
疟 768
疙 345
疮 151
疯 313
疫 1286
疤 12

五 画

症 1380 1387
病 67
疾 479
疲 789
疼 1049
痂 489
痉 551

六至七画

痊 874
痒 1247
痕 427
痞 790
痢 643
痛 1076

八至十画

痴 126
痰 1040
瘦 991
瘪 64
瘤 669
瘫 1039

十一画以上

瘾 1293
瘸 876
癌 4
癖 791
癣 1223

立 部

立 640
亲 849 861
竖 998
飒 907
站 1360
竞 551
章 1362
竟 551
童 1075
竣 571
意 1286
竭 529
端 250

穴 部

穴 1224

二至六画

究 553
穷 861
空 592 594
帘 646
突 1084
穿 147
窃 847
窍 845
窄 1356
窒 1405
窑 1249

七画以上

窜 166
窝 1131
窗 151
窘 553
窥 608
窟 599

衤 部

二至五画

补 70
初 141
衬 116
袄 11
袜 1099
袒 1040
袖 1216
被 40

七画以上

裤 601
裙 877
裸 681
褐 426
褥 903
褴 618
褶 1371
襟 536

疋（⺪）部

蛋 196
疏 993
疑 1277

皮 部

皮 788
皱 1415
颇 806

矛 部

矛 695
柔 898
矜 535
蟊 696

母 部

母 733
每 700
毒 246

耒 部

耕 356
耗 419
耙 771

老 部

老 623

考 582

耳部

耳 269
耶 1254
取 867
耻 127
耸 1019
耿 356
耽 193
聋 670
职 1395
聊 652
联 646
聘 800
聚 564
聪 161

西（覀）部

西 1147
要 1248 1251
栗 643
票 797
覆 326

页部

页 1257

二至三画

顶 235
顷 859
项 1185
顺 1008
须 1217

四画

顽 1105
顾 375
顿 258
颁 24
颂 1020
烦 280
预 1323

五至七画

硕 1012
领 663
颇 806
颈 549
频 799
颓 1092

八画以上

颗 584
题 1053
颜 1238
额 264
颠 225
颤 105

虍部

虎 437
虐 768
虔 837
虚 1217

虫部

虫 130

二至三画

虱 962
虹 431
虾 1156
蚂 686

四画

蚕 92
蚜 1232
蚍 789
蚊 1129

五画

蛊 372
蚯 862
蛀 1423
蛇 935
蛋 196

六画

蛙 1098
蛛 1416
蛮 689

七画

蜗 1132
蛾 263
蜂 314
蜕 1093

八画

蜻 858
蜡 613
蜘 1392
蜿 1103

九画

蝶 234
蝴 437
蝎 1194
蝗 451

十画

蟒 693
融 898
螃 778

十一画以上

螳 1043
螺 681
蟋 1151
蠡 696
蠕 902
蠢 156

缶部

缸 339
缺 875
罄 861
罐 386

舌部

舌 935
乱 676
舍 935
甜 1059
舒 993
辞 157
舔 1060

竹（⺮）部

竹 1416

四至五画

笔 48
笑 1192
笋 1030
笨 44
笼 670 671
笛 219
笙 956
符 318
第 224
笤 1062

六画

筐 606
等 214
筑 1423
策 97
筛 917
筒 1076
筵 1238
答 171 172
筋 535

七至八画

筹 134
签 834
简 501
筷 604
算 1024
管 383

九至十画

箱 1181
篓 671
箭 506
篇 793
篝 367
篮 619
篡 167
篱 635

十一画以上

簌 1023
簇 166
簸 70
籍 480

臼部

舀 1250
舅 558
鼠 996

自部

自 1437
臭 134 1216
息 1149
鼻 46

舟部

舟 1413
舢 919
舰 505
般 24
航 413
盘 775
船 150
舷 1169
舵 263
艘 1021

衣部

衣 1273
哀 3
衰 1000
衷 1410
袅 760
袭 1152
袋 190
裁 89
裂 656
装 1428
裹 398
褒 31

羊（⺷⺶）部

羊 1245
差 98 101 103
美 701
养 1246
姜 508
羞 1215
着 1366 1366 1373 1434
盖 329
善 920
羡 1175
群 877

米部

米 709
类 631
粉 306
料 654
粘 758 1357
粗 165
粒 643
粪 309
粥 1414

粮 649
精 547
糊 437
糖 1043
糟 1346
糠 580
糯 769

艮(艮)部

良 648
即 476
艰 497
既 484

羽部

羽 1320
翅 128
翘 845
翠 167
翩 794
翱 11
翼 1288
翻 278

糸部

系 484 1154
素 1022
索 1033
紧 537
紊 1130
累 630 631
紫 1437
絮 1220
繁 281

麦部

麦 688

走部

走 1447
赴 323
赶 334
起 822
越 1333
趁 116
趋 866
超 110
趣 869
趟 1044

赤部

赤 127
赦 939
赫 426

豆部

豆 245
登 214

酉部

酋 863
酌 1434
配 783
酝 1337
酗 1220
酣 409
酥 1021
酱 511
酬 133
酷 601
酿 759
酸 1024
醋 166
醉 1453
醒 1209

辰部

辱 902
唇 156

豕部

象 1186
豢 449
豪 414

里部

里 636
厘 634
重 131 1412
野 1256
量 649 651

足(⻊)部

足 1449

二至五画

趴 770
距 563
趾 1400
跃 1333
践 506
跋 13
跌 233
跑 780

六 画

跨 602
跳 1063
跺 263
跪 394
路 673
跟 355

七至八画

踌 134
踊 1302
踢 1050
踏 1035
踟 127
踩 90
踪 1444

九画以上

踹 147
蹄 1053
蹂 899
蹚 1042
蹦 45
蹩 64
蹲 257
蹭 98
蹬 214

身部

身 940
射 938
躯 866
躲 262
躺 1043

采部

番 278
释 981

谷部

谷 371
欲 1324
豁 461 468

豸部

豺 103
豹 36
貌 698

角部

角 515 567
触 146
解 530

言部

言 1236
誊 1050
誓 981
警 550
譬 791

辛部

辛 1200
辜 370
辞 157
辟 791
辣 613
辨 58
辩 58
辫 59
瓣 28

青部

青 851
静 552

其部

其 816
甚 949
基 472
斯 1014
期 814
欺 815

雨(⻗)部

雨 1320

三至七画

雪 1226
雷 629
零 661
雾 1147
雹 31
需 1218
震 1377
霉 700

八至九画

霍 468
霓 755
霎 917
霜 1003
霞 1157

十三画

霸 17
露 672 674
霹 788

隹部

难 745 748
雀 876
售 991
集 479
雄 1212
雅 1232
焦 515
雇 376
雏 143
雌 158
雕 231
耀 1254

金部

金 534
鉴 506

鱼部

鱼 1318
鲁 673
鲜 1167
鲨 916
鲸 549
鳄 266
鳔 383

革部

革 347
勒 628 629
靴 1224
靶 17

鞋 1195
鞍 8
鞠 559
鞭 54

骨部

骨 370 372
骷 599

鬼部

鬼 393
魂 461
魁 608
魅 702
魄 809
魔 728

食部

食 970
餐 91

音部

音 1219
韵 1337
韶 933

麻部

麻 683
摩 727
磨 727 732
縻 709
靡 709
魔 728

黑部

黑 426
墨 731
默 731
黔 838

（三）难查字笔画索引

فهرس خطوط الرموز المعقدة

(الأرقام التى تقع على يمين الرموز تشير الى رقم الصفحة فى المعجم)

二画
刁 231
乃 742
三画
干 330 336
才 86
丈 1364
与 1319
丸 1103
及 474
亡 1109
义 1282
已 1278
也 1254
刃 890
习 1151
乡 1176
四画
丰 309
开 571
井 549
夫 316
无 1134
专 1424
支 1389
牙 1232
屯 1094
中 1405
内 752
午 1143
升 950
长 106 1362
氏 972
为 1115 1121
尺 127
丑 134
巴 11
以 1278
予 1320
书 991
五画
未 1122
末 729
击 468
世 973
本 42
戊 1145
平 800
东 239
卡 571 830
北 38
且 846
甲 491
申 939
电 228
由 1306
史 971
凸 1083
凹 10
生 950
乍 1355
甩 1001
乐 627 1332
册 96
玄 1221
半 26
头 1078
司 1012
民 717
出 134
发 270
六画
考 582
亚 1232
再 1339
死 1014
夹 488 490
至 1400
师 961
曲 864 866
网 1110
肉 899
年 757
朱 1415
乔 844
成 118
乒 800
行 412 1206
兆 1368
农 764
七画
严 1235
求 862
束 997
来 613
串 150
卵 676
八画
奉 314
武 1144
表 60
其 816
直 1393
丧 911 911
事 975
枣 1348
非 296
果 397
畅 109
垂 154
乖 378
卑 37
周 1413
肃 1022
隶 643
承 121
九画
奏 1449
甚 949
巷 1186
咸 1169
威 1114
歪 1099
临 657
幽 1305
拜 23
香 1180
重 131 1412
将 507 511
叛 777
举 561
十画
艳 1243
哥 345
乘 122
高 340
十一画
爽 1003
够 368
十二画
棘 479
鼎 236
舒 993
释 981
就 555
十三画
鼓 372
赖 617
十四画
聚 564
斡 1133
兢 547
舞 1144
疑 1277
十五画
靠 583
十六画
噩 266
整 1380
十七画以上
戴 190
囊 748
矗 146

A

ā

阿 ā

另见 ē

阿耳法射线 ā'ěrfǎshèxiàn （名）

أشعة ألفا (فز)

阿飞 āfēi（名）

مشاكس مولع بالملابس الغريبة

阿拉伯数字 Ālābó shùzì

الارقام العربية هى الارقام الهندية الاصل التي أدخلها العرب الى أوربا ابتداء من القرن التاسع للميلاد وهذه صورتها :

1—2—3—4—5—6—7—8—9—0

阿拉伯语 Ālābóyǔ （名）

اللغة العربية / لغة الضاد

阿姨 āyí （名）

١— خالة

٢— صيغة خطاب يستخدمها الصغار لأية امرأة في مثل سن أمهاتهم

啊 ā （叹）

(يستخدم في حديث يؤكد صحة تصريح او افادة) :

你是说这儿要盖一个图书馆吗?
——～，下月就动工了。

هل قلت ان المكتبة ستبنى هنا ؟ نعم ، سيبدأ العمل في بنائها الشهر القادم .

他昨天是不是没买到票?
——～，白跑了一趟。

هل صحيح انه قد أخفق البارحة في الحصول على تذاكر ؟ أجل ، لقد رجع بخفى حنين

另见 á; à; a

á

啊 á （叹）

(يستخدم لاستفهام بلاغى) :

～? 这是怎么回事?

ويك ما الخبر ؟ (ما هذا الأمر ؟)

～? 还早哇? 都七点啦!

ماذا ! ما زال الوقت باكرا الآن ؟ انها السابعة تماما .

另见 ā; à; a

à

啊 à （叹）

١— (للتعبير عن الموافقة والقبول) :

～，就这么办吧!

حسنا لنعمل هكذا .

٢— (حرف جواب) :

～，原来是这么回事。

هكذا ، كان الأمر أصلا .

٣— (للتعبير عن التعجب) :

～，天晴了。

أصبح الجو لطيفا .

～，这片牡丹开得多好哇!

ما أجمل أزهار الفاوانيا !

另见 ā; á; a

a

啊 a （助）

١– （يستخدم فى نهاية الجملة لتأكيد التعجب او الموافقة او الاستفهام او الرجاء . . . الخ) :

多好看的花儿～！

ما أجمل الازهار !

行～，就这么办吧！

حسنا ، وهو كذلك .

咱们什么时候出发～？

متى سنغادر ؟

等等我～！

هلا تنتظرني .

٢– (يستعمل بعد جملة او عبارة او كلمة للدلالة على تعجب يتبعه وقف يلفت الانتباه الى ما سيتلوه) :

自从一解放～，咱们的日子越过越好啦！

منذ التحرير وحياتنا تسير من حسن الى أحسن .

你～，真有办法！

ما أوسع حيلتك !

٣– (يستخدم بعد كل بند في الأشياء المعددة) :

高粱～，玉米～，都长得很好。

الدخن والذرة . . . الخ تنمو كلها بشكل جيد .

ملاحظات : كثيرا ما يتحول نطق 啊 الى ya ، wa، na، او nga حسب نهاية الرمز المتصدر . وصيغة كتابة 啊 تبقى كما هى او تتحول الى "呀" ، "哇" ، "哪" .

نهاية الرموز 啊 المتصدرة	طريقة "啊" النطق	صيغ الكتابة
a, o, e, i, ü	a → ia	呀
u, ao, ou	a → ua	哇
-n	a → na	哪
-ng	a → nga	啊

另见 ā; á; à

āi

哎 āi （叹）

١– (للتعبير عن الدهشة او عدم الرضى) :

～！人都到哪儿去啦？

اين ذهب الجميع ؟

～！你怎么把报纸弄乱了？

ويلك لماذا قلبت الصحف رأسا على عقب ؟

٢– (هتاف لتذكير امرئ بالا ينسى شيئا ما) :

～，别忘了通知他一声！

رويدك ! لا تنس ان تخبره !

哎呀 āiyā （叹）

يا الهى (للتعبير عن الدهشة) :

～，这里的变化真大呀！

يا الهى ، كم تغير هذا المكان !

～，好大的风啊！

يا الهى ، ما أشد الريح !

哎哟 āiyō （叹）

ياالهى (للتعبير عن الدهشة او الألم) :

～，车开走了！
يا الهى ، لقد انطلقت السيارة !
～，真疼啊！
ما أشد الألم !

哀 āi

哀悼 āidào （动）
ندب الميت او ناح عليه/ رثى الميت/ بكى على الفقيد او الراحل

哀求 āiqiú （动）
التمس / توسل او تضرع الى / طلب / سأل / استرحم / ابتهل الى

哀思 āisī （名）
حزن / أسى / عبر عن حزنه

哀叹 āitàn （动）
تلهف / تأوه / تحسر

哀乐 āiyuè （名）
ترنيمة جنائزية / ترتيلة جنائزية

唉 āi （叹）

اى / نعم （ حرف جواب ）:
快来呀，小王！——～，来了！
تعال يا شياو وانغ بسرعة ! نعم ، انا قادم .
另见 ài

挨 āi （动）

١- واحدا فواحدا （ للترتيب ）:
这位医生～家～户给小孩儿打预防针。
ذهب هذا الطبيب من بيت الى بيت لتلقيح الاطفال .
٢- （ للاقتراب او الالصاق ）:
你～我坐吧！
اجلس بجانبي !
体育馆紧～着公园。
الاستاد الرياضى بجانب الحديقة .
另见 ái

挨次 āicì （副）
على التعاقب / على التتابع / على التوالى

挨个儿 āigèr （副）
واحدا فواحدا :
大家～走进礼堂。
دخل الجميع القاعة واحدا فواحدا .

挨近 āijìn （动）
اقترب من

ái

呆 ái

另见 dāi

呆板 áibǎn （形）
جامد / صارم / قاس （ لوجه ما ） / غير مرن

挨 ái （动）

١- قاسى / كابد / عانى / تعرض لـ / كان عرضة لـ :
～批评
تعرض للنقد
～揍 تلقى ضربة ～冻 عانى البرد
٢- قضى بصعوبة :
病床上躺了三个月，日子真难～呀！
قضيت ثلاثة أشهر على سرير المرض بصعوبة لا توصف .
另见 āi 也作 '捱'

挨打 ái＝dǎ
تعرض للضرب

挨饿 ái＝è

كابد الجوع / جاع جوعا شديدا

挨骂 ái＝mà

تعرض للشتم

皑（皚） ái

皑皑 áiái （形）

ناصع البياض / أبيض ناصع (للصقيع او الثلج) :

白雪～

الثلوج بيضاء ناصعة

癌 ái （名）

سرطان / ورم خبيث

ǎi

矮 ǎi （形）

١- قصير (القامة) :

小王比老张～多了。

شياو وانغ أقصر بكثير من لاو تشانغ .

٢- منخفض / واطىء (للبيت او الجدار ... الخ) : جدار منخفض 一堵～墙

٣- متأخر (في السنوات الدراسية) :

弟弟比哥哥～两班。

الاخ الصغير متأخر عن الاخ الكبير سنتين في المدرسة .

矮小 ǎixiǎo （形）

قصير وصغير

ài

唉 ài （叹）

آه / يا / وا (للرحمة والحنان او الحزن) :

～，这只小羊羔恐怕活不成了！

آه ، نخشى ان يموت هذا الحمل !

～，多好的一个杯子打破了！

آه ، لقد انكسر هذا الكأس الجميل .

另见 āi

爱（愛） ài （动）

١- أحب :

他很～他的女儿。

يحب بنته حبا جما .

～祖国

حب الوطن

～人民

حب الشعب

干一行～一行

يحب كل عمل يشتغل به .

军～民，民拥军。

الجيش يحب الشعب والشعب يدعم الجيش .

٢- هوى / رغب في :

～打球

يهوى لعب الكرة

～听音乐

يهوى الاستماع الى الموسيقى

٣- سهل / سريع :

铁～生锈。

الحديد يصدأ بسهولة .

这一带～刮风。

كثيرا ما تهب الرياح في هذه المنطقة .

他～激动。

هو سريع التأثر والانفعال .

爱称 àichēng （名）

اسم دلع / اسم دلال

爱戴 àidài （动）

أحب وأجل :

衷心～自己的领袖

يكن لزعيمه حبا واجلالا من أعماق قلبه .

爱抚 àifǔ （动）
لاطف / آنس

爱国 ài＝guó
حب الوطن / وطنى

爱国者 àiguózhě （名）
وطنى / محب لوطنه ومخلص لـه ومتحمس في الدفاع عنه

爱国主义 àiguózhǔyì （名）
الوطنية

爱好 àihào （动）
هوى الشيء / ولع به / أحبه :
～美术 يهوى الفنون الجميلة
～游泳 يهوى السباحة
（名）
هوى / ميل :
共同的～
ميل مشترك
特殊的～
هوى خاص

爱护 àihù （动）
اعتنى بـ / راعى / حافظ على :
～公共财物
الاهتمام بالممتلكات العامة
～庄稼
الحرص على المزروعات
～青年一代
العناية بالجيل الناشىء

爱面子 ài miànzi
حريص على كرامته / حريص على ماء وجهه

爱莫能助 ài mò néng zhù
له رغبة في المساعدة ولا يقدر عليها / العين بصيرة واليد قصيرة

爱慕 àimù （动）
أحب / مال قلبه الى فلان

爱情 àiqíng （名）
حب / غرام / عشق

爱人 àiren （名）
زوج للمذكر او المؤنث / حبيب （حبيبة） / عشيق （عشيقة）

爱惜 àixī （动）
اهتم بـ / حرص على / أعزه :
～时间
حرص على وقته كل الحرص
～人力物力
الحرص على القوى البشرية والمادية
～集体荣誉
الحرص على السمعة الجماعية
～每一粒粮食
الحرص على كل حبة من الحبوب الغذائية

爱憎分明 ài zēng fēnmíng
تمييز واضح بين الحب والكراهية

碍（礙） ài （动）
اعترض / منع / عرقل / عاق :
～手～脚
وقف في طريقه
有～交通
عرقل المرور
东西放在这儿吧，～不着谁。
ضع هذه الاشياء هنا ، فهى لا تعرقل احدا .

碍事 ài＝shì
١ــ ضايق / عرقل العمل :
柜子放在这儿～得很。
اذا وضعت الخزانة هنا فانها ستعرقل حركتنا .
你们干你们的，不碍我的事。
اعملوا كما يحلو لكم ، لن يضايقنى شىء .

٢– بمعنى خطير (يستخدم عادة في الجملة الاستفهامية او الجملة المنفية) :

他的病～不～? ——不～。——相当重。

هل مرضه خطير ام لا ؟ لا ، ليس خطيرا .

نعم ، خطير جدا .

暧 （暧） ài

暧昧 àimèi （形）

غامض / مبهم / غير واضح

مشكوك فيه / مشبوه

ān

安 ān （动）

١– ثبت / ركب :

～电灯

تركيب المصابيح الكهربائية

～煤气管道

تركيب أنابيب الغاز

٢– ألصق به (تهمة او عارا . . . الخ) :

～赃

اتهمه اتهاما باطلا

～罪名

ألصق به تهمة

٣– رضى / اقتنع بـ :

～于现状

مطمئن بالحالة الراهنة

سليم / سالم / مستقر : （形）◇

转危为～

نجا من الأخطار

安插 ānchā （动）

وضع فلانا في منصب :

～亲信

دس أنصاره في (مناصب هامة)

～一段故事情节

أدخل حكاية او نادرة (على سبيل المثال في خلال الحديث)

安定 āndìng （形）

مستتب / مستقر :

～的生活

حياة مستقرة

社会秩序很～。

نظام اجتماعى مستقر

طمأن / هدأ : （动）

～人心

طمأن الناس

把情绪～下来。

تهدئة العواطف

安分守己 ān fèn shǒu jǐ

قانع بحالته التى يعيشها / قانع بما قسم له

安家落户 ān jiā luò hù

استوطن المكان / استقر فيه

安静 ānjìng （形）

هادئ / ساكن

安居乐业 ān jū lè yè

عاش بطمأنينة وعمل بسلام :

在军阀混战时期，劳动人民根本不能～。

لم يكن كادحون في عهد أمراء الحرب حيث انتشرت الحروب قادرين على العيش بطمأنينة والعمل بسلام .

安乐窝 ānlèwō （名）

مأوى مريح رأف / عش هانيء او ناعم

安眠药 ānmiányào （名）

قرص منوم

安民告示 ān mín gàoshi

اعلان لتهدئة الشعب

安宁 ānníng （形）
آمن / مطمئن / هادئ / مرتاح البال
安排 ānpái （动）
رتب / خطط / نظم :
～时间
تنظيم الاوقات
～生活
تنظيم الحياة اليومية
把工作～好。
ترتيب الاعمال ترتيبا جيدا .
重新～河山
ترويض الانهار والجبال
（名） ترتيب :
一项合理的～
ترتيب معقول
作出具体～
اجراء ترتيبات مفصلة
人事～
تعيين الوظائف والمناصب
安培 ānpéi （量）
الامبير (وحدة لقياس قوة التيار الكهربائي) (كب)
安全 ānquán （形）
آمن / مأمون / سليم :
超速行车不～
ان قيادة السيارة بسرعة فائقة غير مأمونة
（名） سلامة / أمان :
注意交通～
انتبه الى سلامة المرور
安全理事会 Ānquán Lǐshìhuì
مجلس الامن (في الامم المتحدة)
安身 ān＝shēn
أوى الى مكان (في ظروف صعبة عادة)
安危 ānwēi （名）
أمن او خطر / سلامة (من الاضداد)
安慰 ānwèi （动）
لاطف / عزى / واسى
安稳 ānwěn （形）
ثابت وهادئ
安息 ānxī （动）
استراح استراحة هادئة / نام آمنا مطمئنا / نام قرير العين (للفقيد)
安详 ānxiáng （形）
هادئ / مطمئن / مرتاح البال :
～的面容
وجه هادئ
举止～
يتصرف في هدوء ورباطة جأش
安心 ān＝xīn
١- مرتاح البال / قانع بحالته ولا يرغب في اى تغيير :
工作很～
يعمل مرتاح البال
～学习
ينكب على دراسته دون ان يفكر في اى شيء آخر .
٢- هدأ نفسه :
安下心来休养
لتكن مرتاح البال خلال فترة الاستجمام
٣- أضمر نية (سيئة) :
黄鼠狼给鸡拜年，没安好心。
اذا هنأ ابن آوى الدجاج بعيد رأس السنة ، فانه لا يضمر له نية حسنة أبدا .
他安的什么心？
ما قصده ؟
安逸 ānyì （形）

مرتاح / مريح / مستريح

安营扎寨 ān yíng zhā zhài

خيم الجيش / رابط الجيش / عسكر :

登山运动员在山脚下～，做好登山准备。

نصب أعضاء فرقة تسلق الجبال خيامهم تحت سفح الجبل استعدادا لتسلقه .

安源大罢工 Ānyuán Dà Bà Gōng

اضراب آنيوان العظيم (الذى شنه وقاده الرفيق ماو تسيتونغ في سبتمبر (ايلول) عام ١٩٢٢

安置 ānzhì （动）

وضع الشيء في مكان / حطه / عينه في وظيفة :

把东西～好。

رتب الاشياء ترتيبا جيدا .

公社正在研究～复员军人的工作。

تبحث الكومونة في كيفية تعيين المسرحين من الجيش .

安装 ānzhuāng （动）

ركب / جهز

鞍 ān （名）◇

鞍马 ānmǎ （名）

حصان خشبى (في ألعاب الجمباز)

鞍子 ānzi （名）

سرج (للحصان) / بردعة / أكاف (للحمار)

àn

岸 àn （名）

شاطىء / ساحل / ضفة

按 àn （动）

١– ضغط الشيء او ضغط عليه / كبس على شيء باليد او الاصبع :

～电钮

كبس على الزر الكهربائي

٢– نبذ / ترك / طرح . . . جانبا :

～下不提

اترك هذا الموضوع جانبا

٣– كظم غيظه :

～不住心头怒火

لم يستطع كظم غيظه

（介） : بناء على / بموجب / وفقا لـ

～制度办事

يعمل حسب النظام

～计划完成了任务

تمت المهمات حسب الخطة

～顺序排列

التصنيف وفقا لترتيب معين

～节气说，现在该穿棉衣了。

حان الآن الموسم الذى يجب ان نلبس ثيابا مبطنة بالقطن .

按兵不动 àn bīng bù dòng

وضع قواته في حالة استنفار ولم يرسلها الى المعركة مع ان الوقت قد حان لذلك

按部就班 àn bù jiù bān

العمل طبقا للقواعد المتبعة او المعتادة :

麦收时节必须连夜突击，不能～地干。

في موسم حصاد القمح يجب ان تكون عملية الحصاد ليلا ونهارا وبسرعة بالغة دون تقيد بالطرق المعتادة سابقا .

按劳分配 àn láo fēnpèi

لكل حسب عمله

按摩 ànmó （动）

دلك

按期 ànqī （副）

طبقا للموعد المقرر / في حينه

按时 ànshí （副）

حسب الموعد المحدد / في حينه

按说 ànshuō （副）

كأمر طبيعي / من المفروض / عادة :

～北京的冬天很难见到葡萄，可是今年春节市场上却有卖的。

من الصعب رؤية العنب في بكين أيام الشتاء عادة ، ولكنه موجود في الاسواق في عيد الربيع هذه السنة .

按需分配 àn xū fēnpèi

لكل حسب حاجته

按语 ànyǔ （名）

الملاحظات التي يدونها المحرر على المقالات

按照 ànzhào （介）

طبقا لـ / حسب كذا / وفقا لـ :

这件事应该～大家的意见去做。

عليك ان تفعل هذا الامر طبقا لآراء الجميع .

～预定方案施工

يجب ان يتم تنفيذ البناء وفقا للخطة السابقة .

案 àn （名）◇

١– قضية / دعوة

٢– ملف / سجل :

备～

تسجيل الامر في سجل

有～可查

هناك سجل يمكن الرجوع اليه

案件 ànjiàn （名）

قضية / دعوة

案情 ànqíng （名）

وقائع الدعوى / ملابسات القضية

案子 ànzi （名）

١– منضدة / طاولة :

乒乓球～

طاولة كرة الطاولة (البنغبنغ)

٢– قضية / دعوة

暗 àn （形）

١– مظلم / خافت / قاتم / معتم

٢– خفى / سرى

暗藏 àncáng （动）

اختبأ / اختفى / استتر

暗淡 àndàn （形）

قاتم / معتم / مظلم / باهت / متشائم :

前景～

مستقبل متشائم

～的色彩

لون باهت

暗地里 àndìli （名）

في الخفاء / سرا :

～来往

اتصل به سرا

～勾结

تواطؤوا في الخفاء

躲在～放冷枪

اختبأ ثم أطلق النار عليه

暗害 ànhài （动）

اغتال / ألحق أذى بشخص ما (سرا)

暗号 ànhào （名）

كلمة سرية / اشارة سرية

暗礁 ànjiāo （名）

صخور مغمورة في النهر او البحر تعرقل سير السفن او البواخر

暗杀 ànshā （动）

اغتال / قتله غدرا

暗示 ànshì （动）

لمح الى / أومأ الى / أشار الى

ايماء / اشارة （名）

暗室 ànshì （名）

غرفة مظلمة (لتظهير الافلام)

暗无天日 àn wú tiān rì

ظلام دامس / ظلام حالك / دون أدنى عدل :

过去彝族的奴隶社会可真算是～了！

لقد كان النظام العبودي الذى مارسته قومية يى نظاما قاسيا جدا يفتقر الى الحد الادنى من العدل .

暗指 ànzhǐ （动）

غمز من قناته / عرض به

暗中 ànzhōng （名）

١– الظلام / الخفاء :

游击队员躲在～观察敌人的动静。

اختفى الفدائيون في الظلام ترقبا لحركات العدو .

٢– سرا / في الخفاء :

老李假装去赶集，～给八路军送情报。

نقل لاو لي المعلومات العسكرية الى جيش الطريق الثامن في الخفاء متظاهرا بالذهاب الى السوق .

āng

肮（骯） āng

肮脏 āngzāng （形）

قذر / وسخ

áng

昂 áng

昂贵 ángguì （形）

غال جدا

昂首阔步 áng shǒu kuò bù

يتقدم رافع الرأس وواسع الخطى / شامخ الرأس وواسع الخطى :

亿万中国人民～地前进在社会主义大道上。

الملايين من أبناء الشعب الصيني يتقدمون على طول الطريق الاشتراكي اللاحب بخطوات واسعة ورؤوس مرفوعة .

āo

凹 āo （形）

مقعر / غائر

熬 āo （动）

سلق (الخضار) :

～白菜

سلق الملفوف الصيني

～豆腐

سلق جبن فول الصويا

另见 áo

áo

熬 áo （动）

١– غلى الشيء :

～粥

طبخ الحساء

～药

غلى العقاقير

٢– تحمل الشقاء :

从旧社会～过来的人，更觉新社会甜。
من تحمل شقاء المجتمع القديم يشعر أكثر بحلاوة المجتمع الجديد .
另见 āo

熬夜 áo=yè
سهر

翱 áo

翱翔 áoxiáng （动）
حلق / حام

ǎo

袄（襖） ǎo （名）〔件 jiàn〕
سترة (جاكيت) مبطنة بالقطن

ào

傲 ào

傲慢 àomàn （形）
متعجرف / متكبر / متغطرس / مغرور

傲气 àoqì （名）
عجرفة / عنجهية
（形）
متكبر / متغطرس

奥 ào

奥妙 àomiào （形）
عويص ومبهم او عميق (لمنطق او محتوى كتاب . . . الخ)

懊 ào

懊悔 àohuǐ （形）
آسف / نادم
（动）
ندم على / أسف

懊恼 àonǎo （形）
متضايق / منزعج / مغيظ

懊丧 àosàng （形）
مغموم / كسير الفؤاد / مهموم

B

bā

八 bā （数）
ثمانية

八路军 Bālùjūn （名）
جيش الطريق الثامن (هو الجيش الذى كان يقوده الحزب الشيوعى الصينى خلال حرب المقاومة ضد اليابان (١٩٣٧ — ١٩٤٥)

八一建军节 Bā Yī Jiànjūnjié
يوم الجيش — الاول من أغسطس (آب) (الذكرى السنوية لتأسيس جيش التحرير الشعبى ١٩٢٧م)

八月 bāyuè （名）
آب / أغسطس

巴 bā

巴不得 bābude （动）<口>
بحرقة / بشوق / بفارغ الصبر / اشتاق

شوقا عظيما الى بلوغ هدف ما :
这位伤员～马上返回战斗岗位。
كان هذا الجندى الجريح يتحرق شوقا الى العودة الى ميدان القتال .

巴结 bājie （动）<口>
جامد / تملق :
奴才～主子。
تملق الخادم سيده .

巴黎公社 Bālí Gōngshè
كومونة باريس (١٨٧١)

巴掌 bāzhang （名）
كف / راحة اليد

扒 bā （动）

١– تشبث بالشيء / مسك به :
孩子～着窗户往外看。
يتشبث الولد بحافة النافذة ليرى ما فى الخارج .
٢– حفر / نبش / حفر حفرة :
把埋在雪里的木板～出来。
أخرج الالواح الخشبية المدفونة تحت الثلج .
٣– قوض / هدم :
～了草房盖砖房
هدم الاكواخ القشية ليبنى بدلا منها منازل من الآجر .
٤– فصل :
～开草丛捉蟋蟀
فصل الاعشاب عن بعضها ليمسك بالجدجد (صرار الليل).
٥– نزع / خلع / اقتلع / جرد / سلخ :
～羊皮
سلخ الغنم
把鞋袜一～就下田了。
خلعوا أحذيتهم وجواربهم وشرعوا يعملون فى حقل الارز .

另见 pá

芭 bā

芭蕾舞 bālěiwǔ （名）
رقص البالية / موسيقى البالية

疤 bā （名）

الندب / الندبة / أثر الجرح الباقى على الجلد

捌 bā （数）

الصيغة الكتابية لـ "八"

bá

拔 bá （动）

١– قلع / سل / استل / شهر :
～草
قلع الاعشاب الضارة
～剑
استل المقاتل سيفا
～牙
خلع السن او قلعه (نزع الضرس)
٢– دمر / هدم (مراكز عسكرية) :
～掉敌人炮楼
تدمير قلعة العدو

拔除 báchú （动）
استأصل / اقتلع / اجتث / أباد

拔河 báhé （名）
شد الحبل

拔尖儿 bá=jiānr
١– ممتاز / متفوق / من النخبة الممتازة :
他的学习成绩在全班是～的。
انه أفضل طلاب صفه .

٢– وضع نفسه فى الصدارة / أبرز نفسه
拔苗助长 bá miáo zhù zhǎng
مساعدة الشتلات على النمو بسحبها الى الاعلى . (مجاز) : مثل يضرب لمن يحاول انجاز أعماله عن طريق تخالف قوانين تطور الاشياء فتكون النتيجة عكس ما يرجو .
也作"揠 (yà) 苗助长"。

跋 bá （名）
خاتمة

跋扈 báhù （形）
استبدادى / جائر / دكتاتورى / متعجرف

跋山涉水 bá shān shè shuǐ
تسلق الجبال وعبور الانهار / مشقات السفر البعيد :
勘探队员们～，不畏艰险，为祖国寻找地下宝藏。
يبحث المنقبون عبر الجبال والانهار غير خائفين من المشقات والمخاطر عن الكنوز المدفونة تحت الارض من أجل الوطن .

跋涉 báshè （动）
عبر الجبال والانهار / قطع مسافة طويلة شاقة

bǎ

把 bǎ （动）
١– أمسك :
～着方向盘
أمسك بمقود السيارة
手～手地教。
يعرفه كيف يفعل شيئا ما عن طريق الامساك بيده .

٢– حرس :
～门
حراسة الباب .

（名）
مقبض / مسكة :
车～
مقبض الدراجة أو العربة .

（量）
١– لاسم :
١) (يستخدم لأى شىء له مقبض أو مسكة) :
一～斧子
بلطة
一～镰刀
منجل
两～椅子
كرسيان
٢) قبضة :
一～花生
قبضة فول سودانى
摘两～豆角儿
اقطف قبضتين من الفاصوليا .
٣) (يستخدم لبعض أسماء المعانى واذا استخدم مع العدد فالعدد (—) يمكن استخدامه فقط) :
大家加（一）～劲儿，这活儿一会儿就干完了。
لنبذل جهدا أكبر فان هذا العمل سينتهى فى لحظة .
出（一）～力
قدم نصيبه
٢– (يستخدم لأى عمل ينفذ باليد) :
拉他一～

وان كانت أفعالا متعدية لا يمكن أن تستعمل فى جملة "把" ، مثل "知道" "赞成" "在" "有" "进" "出" الخ)

٢) (بما أن مفعول "把" سيقع عليه التأثير ، فانه لذلك يجب أن يمثل شيئا محددا أو يعبر عن اسم جنس) :

请～那几个杯子拿过来。

أعطنى تلك الأكواب (ولا يمكن أن نقول 请～几个杯子拿过来 (

昨天我～衣服都洗了。

لقد غسلت ملابسى أمس (من البدهى أن هذه الملابس هى ملابس المتكلم)

他总～三声读成一声。

انه دائما ما يخطىء فى نطق النغمة الثالثة اذ ينطقها مثل النغمة الأولى

٣) (أن فعل جملة "把" لا يمكن أن يستخدم وحده لذا فان هذا الفعل اما أن يكرر واما أن يأخذ مفعولا به أو تتمة او أداة مساعدة مثل "了" "着" الخ لاظهار نتيجة الفعل)

我要～这件衣服洗洗。

أريد أن أغسل هذا الرداء .

老林抽烟的时候～衬衫烧了个洞。

أحدث لاو لين ثقبا فى قميصه عندما كان يدخن .

我们一定要～革命进行到底。

علينا أن نمضى بالثورة حتى النهاية .

他～药吃了。

لقد تناول الدواء

我～那篇文章看了三遍。

لقد قرأت تلك المقالة ثلاث مرات .

مد يدك وارتفعه الى الاعلى

——～抓住了他的手

أمسكه بيده

(介)

(يستخدم ليدل على كيفية تأثير أو تعامل شخص ما أو شىء ما ومفعول "把" يكون عادة الشىء أو الشخص الذى وقع عليه التأثير أو التعامل) :

他～灯关了。

لقد أطفأ المصباح

请你～学习经验介绍介绍。

تحدث لنا من فضلك عن خبراتك فى الدراسة .

他～书放在书架上了。

لقد وضع الكتاب على الرف

你能～这本书借给我吗?

هل تستطيع أن تعيرنى هذا الكتاب ؟

请你～这封信贴上邮票寄出去!

ضع طابعا على هذه الرسالة من فضلك وأرسلها بالبريد .

ملاحظات :

١) (الفعل الرئيسى يكون عادة فعلا متعديا أو الفعل مع التتمة الذى يتبع الفعل الرئيسى يمكن أن يؤثر فى مفعول "把") :

他～那件事忘了。

لقد نسى ذلك الأمر

战士们～那股敌人都消灭了。

لقد قضى الجنود على العدو

小林昨天踢球，～脚踢坏了。

أصيبت قدم شياو لين البارحة وهو يلعب كرة القدم .

(الأفعال التى لا تعبر عن التفاعل و التأثير

ما ان أشار قائد السرية بيده حتى اندفع المحاربون الى الأمام .

(المعنى الذى تعبر عنه جملة "把" قد يعبر عنه بجملة عادية فى حالات كثيرة) :

你能借给我这本书吗?

هل تستطيع أن تعيرنى ذلك الكتاب ؟

请你介绍介绍学习经验。

تحدث لنا من فضلك عن خبراتك فى الدراسة .

他忘了那件事了。

لقد نسى ذلك الأمر

(هناك بعض الجمل بحاجة الى "把" نظرا للتركيب المعقد بعد الفعل) :

请你～这封信贴上邮票寄出去。

ضع طابعا على هذه الرسالة من فضلك وأرسلها بالبريد .

他～书放在书架上了。

لقد وضع الكتاب على الرف

（助）

(يستخدم بعد كلمات التمييز الكمى أو الأعداد مثل 个、百、丈、千 الخ للتعبير عن عدد تقريبى لا يمكن وضع عدد آخر قبلها) :

个～月

نحو شهر

百～人

نحو مائة شخص

丈～高

ارتفاعه نحو عشرة أقدام

另见 bà

把柄 bǎbǐng （名）

ممسك (خطأ او عيب يمكن استغلاله ضد شخص) :

让人抓住了～

٤) (اذا وجد فى الجملة ملحقة حالية للوقت أو ظرف للنفى أو فعل مساعد فيجب أن يوضع قبل "把") :

我今天晚上要～这篇文章写完。

على أن انتهى من كتابة هذه المقالة هذا المساء .

不～情况搞清楚，就不能下结论。

اذا لم يكن فى ذهنك صورة واضحة عن الموضوع فلن يكون بمقدورك اصدار أى حكم نهائى

(هناك نوعان من جمل "把" يكون عمل التأثير فيها ليس واضحا) :

١) (حين يكون الفعل الرئيسى لازما أو مسندا يتألف من صفة كلها ذات معنى سببى) :

侦察员还没回来，可～同志们急坏了。

لم يرجع الكشاف حتى الآن ورفاقه قد أصبحوا قلقين عليه جدا .

他说了个笑话，～我的肚子都笑疼了。

ضحكت كثيرا للطرفة التى رواها حتى شعرت بألم فى خاصرتى .

٢) (حين يستخدم "把" قبل الفعل ولا شىء يأتى بعد الفعل تعبيرا عن فعل مفاجىء خاطف أو سريع الانقضاء و" ...... ـــ 把" يمكن فقط أن يشكل جملة مستقلة فلابد فى هذه الحالة من عبارة رئيسية تابعة) :

他～外衣一脱，就打球去了。

خلع سترته واندفع يلعب الكرة .

连长～手一挥，战士们立即冲了上去。

أعطى فلانا ممسكا ضد نفسه

～落在对方手里。

وقع الممسك فى يد خصمه .

把持 bǎchi （动）

سيطر على :

～某些部门

تمت السيطرة على بعض الدوائر .

把坏人～的一部分权力夺回来。

انتزاع السلطة من العناصر السيئة التى كانت تسيطر عليها .

把关 bǎ＝guān

صان الممر الجبلى / حفظه / دافع عنه .

(مجاز) : التمسك بالمبادىء والقوانين والنظام :

修建地铁，每一道工序都有人～。

لقد كفلت نوعية كل مرحلة فى عملية بناء المترو .

对产品要把好质量关。

يجب التمسك بمبدأ نوعية المنتجات .

把势 bǎshi （名）〈口〉

١- ووشو (نوع من الألعاب الرياضية التقليدية فى الصين) :

练～

التمرين على ألعاب " ووشو "

٢- شخص ماهر فى حرفة مهنية :

车～

حوذى ماهر

花儿～

انه ماهر فى تربية الازهار

干庄稼活儿，他可是个好～。

انه مزارع ماهر حقا .

也作"把式"。

把守 bǎshǒu （动）

حمى / صان / دافع عن :

～关口

حماية الممرات

分兵～

توزيع القوات لحماية (الممرات)

把手 bǎshou （名）

مقبض

把头 bǎtou （名）

رئيس ظالم / رئيس جائر

把握 bǎwò （动）

تمسك بـ (للاشياء المعنوية غالبا) :

～事物的本质

تمسك بجوهر الاشياء

～时机

تمسك بالفرصة السانحة

（名） متأكد :

～不大

ليس متأكدا .

没什么～

لست متأكدا من امكانية نجاح هذا العمل .

有～提前完成生产计划

من المؤكد ان تنجز الخطة الانتاجية قبل الموعد المقرر .

不打无准备之仗，不打无～之仗。

وجوب الامتناع عن خوض أية معركة دون استعداد وعدم خوض أية معركة لسنا متأكدين من الانتصار فيها .

把戏 bǎxì （名）

١- ألعاب بهلوانية / ألعاب سحرية فى الزمن الغابر

٢- لعبة / أحبولة :

鬼～

أحبولة خبيثة

靶 bǎ （名）

هدف / دريئة / مرمى / غرض

靶子 bǎzi （名）

هدف / دريئة / مرمى / غرض

bà

坝（壩） bà （名）

سد / حاجز / جسر

把 bà （名）

١– مقبض / يد / جزء مثبت على الأوانى يسهل أخذه باليد :

茶壶～儿

مقبض ابريق الشاى

镐～

مقبض المعول

刀～儿

مقبض السكين

٢– عنق (للازهار والاوراق والثمار) :

梨～儿

عنق الكمثرى

另见 bǎ

爸 bà （名）

أب / بابا

爸爸 bàba （名）

بابا / أب

罢（罷） bà （动）

١– وقف عن / كف عن / أضرب عن :

～教

أضرب (المعلمون) عن التدريس

٢– أبعده عن / أعفى / أقال :

～了官

أقال فلانا من منصبه .

٣– انتهى من :

听～

انتهى من الاصغاء .

说～

انتهى من الكلام .

罢工 bà＝gōng

اضراب عن العمل

罢官 bà＝guān

أبعده عن منصبه / أقاله من منصبه / أعفاه

罢课 bà＝kè

اضراب عن الدراسة / اضرابات طلابية

…罢了 ... bàle （助）

(يستخدم فى نهاية الجملة مرادفا لـ " فقط او لا غير " وكثيرا ما يأتى مقترنا بـ "只是" ، "不过" ، "无非" ... الخ) :

我只是做了我应该做的事～。

لقد فعلت فقط ما يجب ان أفعله .

我不过业余爱画几笔画儿～，哪儿算得上画家！

لا أرسم الا فى أوقات الفراغ فقط فكيف أعتبر رساما ؟

罢免 bàmiǎn （动）

عزله عن منصبه / أبعده عن وظيفته

罢市 bà＝shì

اضراب التجار

罢休 bàxiū （动）

توقف عن / تخلى عن / كف عن

霸 bà （名）

مستبد / طاغية / طغيان

（动）◇

احتل بالقوة / اغتصب

霸道 bàdao （形）

مستبد / طاغية

霸权 bàquán （名）

هيمنة / سيطرة

霸权主义 bàquánzhǔyì （名）

نزعة الهيمنة

霸占 bàzhàn （动）

احتل بالقوة / اغتصب

霸主 bàzhǔ （名）

١– قطب أمراء الحرب (زعيم قوى بين الامراء الاقطاعيين فى عهد الربيع و الخريف فى تاريخ الصين)

٢– سيد أعلى / حاكم مطلق

ba

吧 ba （助）

(يستخدم فى نهاية الجملة)

١– (يدل على توسل أو اقتراح أو طلب ... الخ) :

这个任务交给我～！

من فضلك اعهد الى بهذه المهمة !

明天咱们去博物馆～！

لنذهب الى المتحف غدا !

快走～！

اذهب حالا !

让我们为祖国的繁荣富强努力奋斗～！

لنعمل بجد واجتهاد فى سبيل ازدهار الوطن و تقويته !

٢– (يدل على ظن أو تقدير) :

今年收成不错～？——不错。

سيكون هناك حصاد وافر هذه السنة ، أليس كذلك ؟ بلى .

他走了吗？——大概走了～。

هل انصرف ؟ - ربما .

十几天以前～，他曾给我来过一封信。

كتب الى رسالة قبل حوالى عشرة أيام .

٣– (يدل على الموافقة) :

好～，明天谈～！

حسنا لنتحدث فى هذا الموضوع غدا !

行，就这么办～！

جيد ، لنعمل على هذا الوجه !

٤– (يدل على التوقف)

١) (تظهر مفضلة أمام واقعين متضادين):

这种药材很难培育，温度高了～，不行；温度低了～，也不行！

من الصعب جدا تربية هذا النوع من العقاقير فاذا كانت درجة الحرارة عالية فلن يكون ذلك مناسبا وان كانت منخفضة فليس ذلك مناسبا أيضا .

٢) (يعطى توضيحا أو تفسيرا) :

参观的人真多，拿今天来说～，就有五千人。

المكان يغص بالزوار ، وعلى سبيل المثال فقد بلغ عدد الزوار اليوم أكثر من خمسة آلاف زائر .

٥– (يشير الى أن شيئا ما قد حدث كما كان متوقعا عليه) :

你看，我猜着了～。

أنظر ، تماما كما ظننت !

bāi

掰 bāi （动）

فصل او قسم شيئا بيديه

bái

白 bái （形）

١- أبيض :

~衬衣

قميص أبيض

~花

زهرة بيضاء

~卷儿

ورقة امتحان خالية من الكتابة

٢- محض / صرف / خالص :

~开水

ماء مغلى محض

٣- أبيض (يستخدم رمزا للرجعى) (س) :

~军

الجيش الابيض (الجيش الرجعى)

~区

المنطقة البيضاء

(المنطقة فى يد السلطة الرجعية)

（副）

١- سدى / عبثا / بلا جدوى :

~忙了一天

عمل يوما كاملا بلا جدوى .

我去找他没找到，~跑了一趟。

ذهبت ولكنى لم أجده فذهبت رحلتى سدى .

٢- بلا مقابل :

~吃

أكل بلا مقابل

~给也不要。

لا أريد حتى تعطينى دون مقابل .

不买票想~看电影，那怎么行呢?

انك تريد ان تشاهد الفيلم دون ان تشترى تذكرة ، وذلك شيء لا يمكن .

(فى بعض الاحيان يمكن تكريره "白" ليكون "白白")

白菜 báicài （名）〔棵 kē〕

ملفوف صينى

白痴 báichī （名）

١- بلاهة / حماقة بالغة

٢- أبله / معتوه / أحمق

白费 báifèi （动）

بطل عمله / ضاع سدى / ذهب أدراج الرياح :

~力气

ذهبت الجهود أدراج الرياح .

~唇舌

ذهب الكلام هدرا .

时间~了。

ذهب الوقت سدى .

白话 báihuà （名）

١- كلام لا يمكن تحقيقه او لا أساس له :

空口说~。

كلام فارغ

٢- اللغة الصينية المعاصرة :

~文

اللغة المتداولة

白茫茫 báimāngmāng （形）

ناصع البياض / شديد البياض (ثلج ، غيوم ، ضباب)

白热化 báirèhuà （动）

وصل الى الحد الاقصى / على أشده / الى أقصى درجة

白日作梦 báirì zuò mèng

حلم يقظة

白色 báisè （名）
١– بياض / لون أبيض
٢– رجعية / معاد للثورة

白色恐怖 báisè kǒngbù
ارهاب أبيض

白手起家 báishǒu qǐ jiā
نهوض بالعمل من العدم أو الصفر / ابتداء العمل من العدم / عصامى :
我们公社～，建了一个农具修配厂。
قامت كومونتنا ببناء ورشة لتركيب الآلات الزراعية واصلاحها من العدم.

白薯 báishǔ （名）
بطاطا حلوة / بطاطس حلوة

白糖 báitáng （名）
سكر مكرر / سكر ناعم

白天 báitiān （名）
نهار

白血球 báixuèqiú （名）
كريات الدم البيضاء

白银 báiyín （名）
فضة / لجين

白字 báizì （名）
رمز خطأ لفظا او كتابة

bǎi

百 bǎi （数）
١– مائة ٢– كثير

百般 bǎibān （副）
بألف وسيلة ووسيلة / بالباع والذراع / بكل وسيلة ممكنة :
～劝解
الاقناع بكل وسيلة ممكنة .
～抵赖
الانكار بشتى الاساليب الممكنة .

百发百中 bǎi fā bǎi zhòng
أصاب الهدف فى كل رماية

百分比 bǎifēnbǐ （名）
نسبة مئوية

百分率 bǎifēnlǜ （名）
نسبة مئوية / فى المائة

百分数 bǎifēnshù （名）
نسبة مئوية

百分之百 bǎifēn zhī bǎi
مائة بالمائة

百花齐放，百家争鸣 bǎi huā qí fàng, bǎi jiā zhēng míng
دع مائة زهرة تتفتح ومائة مدرسة فكرية تتبارى

百花齐放，推陈出新 bǎi huā qí fàng, tuī chén chū xīn
تتفتح مائة زهرة وتشق الحياة الجديدة طريقها عبر الاشياء الميتة / دع مائة زهرة تتفتح وطور الجديد من القديم

百货公司 bǎihuò gōngsī
مخزن تجارى / المتجر التنويعى (مخزن كبير للبيع بالتجزئة مقسم الى عدة شعب مستقلة فى كل منها نوع من السلع)

百科全书 bǎikēquánshū （名）
دائرة المعارف / موسوعة

百孔千疮 bǎi kǒng qiān chuāng:
تشخنه آلاف الجراح / آلاف الجروح / ألف جرح وجرح / تخريب شديد :
旧中国被帝国主义和反动派糟蹋得～。
لقد خرب الامبرياليون والرجعيون الصين القديمة تخريبا شديدا .

也作“千疮百孔”。

百炼成钢 bǎi liàn chéng gāng

متمرس بالنضالات المستمرة الطويلة الامد :

这位老英雄是在革命斗争中～的。

ان هذا البطل القديم قد تمرس من خلال النضالات الثورية .

百年大计 bǎi nián dàjì

قضية تتعلق بالاجيال القادمة :

在施工过程中，要做到“～，质量第一”。

فى أثناء عملية البناء علينا ان نضع " النوعية فى المكان الاول " لانها قضية تتعلق بالاجيال القادمة .

培养千百万革命接班人，是无产阶级革命事业的～。

تربية الملايين من الخلف الثورى الصالح قضية مهمة للثورة البروليتارية .

百万 bǎiwàn （数）

مليون

百闻不如一见 bǎi wén bùrú yī jiàn

نظرة واحدة تغنى عن سماع ألف مرة / ان رؤية مرة واحدة أفضل من ألف كلمة

百战百胜 bǎi zhàn bǎi shèng

لا يقهر / منتصر على الدوام / مظفر دائما

百折不挠 bǎi zhé bù náo

عزيمة لاتتزعزع / لاتنثنى ولا تلين :

中国工农红军以～的革命毅力，战胜千难万险，终于取得了长征的最后胜利。

بعزيمة ثورية لاتنثنى ولا تلين ، تغلب الجيش الأحمر على صعاب ومشقات لا تعد ولا تحصى ، فأحرز النصر النهائى فى المسيرة الكبرى .

佰 bǎi （数）

الصيغة الكتابية لـ "百"

柏 bǎi （名）◇

السرو / أشجار السرو

柏树 bǎishù （名）〔棵 kē〕

السرو / أشجار السرو

柏油 bǎiyóu （名）

الزفت / القار

摆（擺） bǎi （动）

١- وضع / عرض :

把展品～在桌子上。

ضع المعروضات فوق المنضدة .

儿童商店的橱窗里～着各式各样的玩具。

عرضت مختلف أنواع الألعاب فى واجهة متجر الأطفال .

٢- سرد / بين / وضح / أعلن :

～理由

سرد الأسباب

把各方面的意见都～一～。

سردت آراء مختلفة الجهات رأيا اثر آخر .

٣- هز يمينا وشمالا / تمايل / لوح / ترنح :

～手

التلويح باليد

٤- أظهر عمدا / تظاهر بـ / تبختر عجبا وزهوا :

～威风

أظهر عظمته

～老资格

فاخر بأقدميته

（名）

رقاص الساعة :

这个钟的～坏了。

تعطل رقاص الساعة .

摆布 bǎibù （动）

سيطر على / تحكم فى / عامله كما يريد :

任人～

تحت تصرف فلان

不受别人～

يرفض ان يتحكم الآخـرون فى تصرفاته .

摆动 bǎidòng （动）

مال شمالا ويمينا / تذبذب / ناس

摆渡 bǎidù （名）

معدية (مركب يعبر او ينقل به من شاطىء الى آخر)

（动）

عبر او نقل عبر النهر بمركب او معدية

摆架子 bǎi jiàzi

كبرياء مصطنعة / اتسم بسمة . . . :

好 (hào) ～

محب بكبرياء مصطنعة

不要～

لا تتسم بسمات البيروقراطية

摆官僚架子

اتسام بسمات البيروقراطية

摆弄 bǎinòng （动）

عبث بـ :

～闹钟

عبث بالساعة المنبهة

他一回家就～收音机。

ما ان عاد الى البيت حتى بدأ يعبث بالمذياع .

摆设 bǎishè （动）

زخرف / أثث

摆设 bǎishe （名）

زخرفة وزينة / أثاث

摆事实，讲道理 bǎi shìshí, jiǎng dàolǐ

عرض الحقائق والاقناع بالحجج

摆脱 bǎituō （动）

تخلص من :

～困境

تخلص من الضيق والحرج

～旧思想的束缚

تخلص من قيود الافكار القديمة .

无法～

لا يستطيع التخلص من كذا

bài

败（敗） bài （动）

١- ١) انهزم :

这场球赛，甲队胜了，乙队～了。

فاز الفريق الاول فى هذه المباراة ، فى حين لحقت الخسارة بالفريق الثانى .

立于不～之地

فى مركز لا يقهر .

胜不骄，～不馁。

عدم التكبر عند النصر وعدم اليأس عند الهزيمة .

٢) هزم / انتصر على :

大～敌军

هزم جيش العدو هزيمة ساحقة

٢- ١) أخفق (عكس نجح) :

成～在此一举

يتوقف النجاح او الاخفاق على ما نفعله هذه المرة .

不计成～

بغض النظر عن النجاح او الاخفاق .

٢) أتلف / خرب :

成事不足，～事有余

هو أقدر على التخريب منه على البناء .

٣) ذبل :

枯枝～叶

غصون يابسة وأوراق ذابلة

这盆菊花且开不～呢!

الاقحوان فى هذا الاصيص لا تذبل زهوره الا بعد وقت طويل .

败坏 bàihuài （动）

شوه / أفسد / لوث :

～名誉

تشويه سمعة المرء

道德～

الانحراف الخلقى

败类 bàilèi （名）

نفاية / حثالة المجتمع / سفلة حقيرون / أسفل السافلين

败露 bàilù （动）

انكشف / افتضح (لمؤامرة او مكيدة)

败退 bàituì （动）

تقهقر مهزوما

败仗 bàizhàng （名）

معركة خاسرة / هزيمة

拜 bài （动）

١- حيا / رحب بـ

٢- زار

拜倒 bàidǎo （动）

سجد / انحنى احتراما لـ

拜访 bàifǎng （动）

زار

拜会 bàihuì （动）

زار / قابل

拜年 bài=nián

هنأه بعيد رأس السنة الجديدة او عيد الربيع

拜托 bàituō （动）

فوض الامر اليه / أوكل الامر اليه

稗 bài

稗子 bàizi （名）

ثمام / يشموم (نب)

bān

扳 bān （动）

لوى / شد / سحب / أدار الشيء الثابت او غير جهته

扳子 bānzi （名）〔把bǎ〕

ملوى / مفتاح ربط

班 bān （名）

١- فصل او صف فى المدرسة :

甲～

الفصل الاول

进修～

دورة تأهيلية

平行～

عدة صفوف لنفس الصف المدرسى

٢- فترة العمل فى اليوم :

日～

نوبة نهارية

夜～

نوبة ليلية

٣- جماعة (فى الجيش) :

你们～有多少名战士?

كم جنديا فى جماعتكم ؟

（量）

١- جماعة فى الجيش / صف مدرسى :

一～学生

صف من الطلاب

一～战士

جماعة من الجنود

٢– جماعة من الناس :

咱们村里这～年轻人真不错。

ان الشباب فى قريتنا جيدون حقا .

٣– وسائل المواصلات المحددة المواعيد :

我乘三点的那～汽车走。

سأركب سيارة الساعة الثالثة .

班车 bānchē （名）

سيارة محددة المواعيد / سيارة دورية

班机 bānjī （名）

طائرة محددة المواعيد / رحلة محددة المواعيد (للطائرات)

班级 bānjí （名）

صف مدرسى

班门弄斧 Bān mén nòng fǔ

أظهر مهارته فى استخدام الفأس امام بيت اوبان (نجار صينى مشهور فى الصين القديمة) (مجاز) :

مثل يضرب لمن يتباهى بمهارته امام خبير

班长 bānzhǎng （名）

عريف (طالب يعين لمساعدة المدرس) / ضابط الجماعة / شاويش

班子 bānzi （名）

جماعة منظمة من اجل هدف محدد / هيئة

般 bān （助）

مثل :

兄弟～的友谊

صداقة أخوية

暴风雨～的掌声

عاصفة من التصفيق

颁 （頒） bān

أعلن / أصدر :

颁布 bānbù （动）

أعلن / أصدر

～宪法

اصدار الدستور

～法令

اصدار القوانين

颁发 bānfā （动）

١– وزع :

～奖状

توزيع شهادات التقدير

～证书

توزيع الشهادات

٢– أصدر / نشر :

～命令

أصدر الاوامر

斑 bān

斑白 bānbái （形）

شائب / أشيب / أشمط

斑点 bāndiǎn （名）

لطخة / بقعة / وصمة

搬 bān （动）

١– نقل :

把箱子～走。

نقل الصناديق

～掉障碍物

ازاحة العراقيل

把这个话剧～上银幕。

نقلت هذه المسرحية الى شاشة السينما

٢– انتقل :

～进新建的宿舍楼

انتقل الى المبنى السكنى الجديد .

٣- قلد بشكل أعمى :
死～教条
تطبيق المبدأ بصورة آلية

搬家 bān=jiā
انتقال الاسرة من مكان الى مكان آخر

搬弄是非 bānnòng shìfēi
أوقع الشقاق بين . . . / نشر الاقاويل / بذر بذور الشقاق

搬起石头打自己的脚 bān qǐ shítou dǎ zìji de jiǎo
رفع حجرا ليسقطه على قدميه
(مجاز) : مثل يضرب لمن حفر حفرة فوقع فيها .
也说"搬起石头砸自己的脚"。

搬迁 bānqiān (动)
انتقل / تنقل

搬运 bānyùn (动)
نقل / شحن ونقل

bǎn

板 bǎn (名)
لوح / شيء مصنوع من ألواح خشب :
把木头锯成～。
نشر الخشب الى ألواح
金属～
صفائح معدنية
(动)
جهم / صار عابس الوجه :
～着面孔
صار وجهه عابسا .

板擦儿 bǎncār (名)〔个gè〕
ممحاة السبورة / ممحاة

板凳 bǎndèng (名)〔条 tiáo、个 gè〕
مقعد

板结 bǎnjié (形)
متجمد / صلب (للتربة)

板子 bǎnzi (名)〔块 kuài〕
صفيحة / لوح

版 bǎn (名)
١- طبعة ٢- كليشة ٣- صفحة (لجريدة ما)

版本 bǎnběn (名)
طبعة

版画 bǎnhuà (名)〔张 zhāng、幅 fú〕
رسم محفور

版面 bǎnmiàn (名)
١- صفحة ٢- تخطيط صفحات الجرائد

版图 bǎntú (名)
أرض الوطن

bàn

办(辦) bàn (动)
١- فعل / عمل / أجرى / عالج :
～手续
أداء الاجراءات
这件事你～得了～不了？
هل تستطيع ان تعالج هذا الموضوع ام لا ؟
٢- أدار / أشرف على / أنشأ :
～电视大学
أدار جامعة التلفاز
大～农业
طور الزراعة بأقصى الجهود
٣- حاكم / عاقب :

首恶必～。

المجرمون الرئيسيون يجب معاقبتهم .

办不到 bàn bu dào

مستحيل ان يفعل كذا

你想一手遮天，～！

أ تستطيع ان تحجب السماء بكف واحدة ؟ ان هذا أمر مستحيل .

办法 bànfǎ （名）

وسيلة / طريقة / اجراء / أسلوب

办公 bàn＝gōng

عمل / قام بالوظيفة / قام بالشؤون الادارية او التنفيذية

办公室 bàngōngshì （名）

مكتب

办理 bànlǐ （动）

عالج / أجرى / أدى

办事 bàn＝shì

عالج الامر / مارس الامر / عمل

办事处 bànshìchù （名）

مكتب

半 bàn （数）

١– نصف (١) (يستخدم قبل كلمات التمييز الكمى او قبل اسم غير محتاج الى كلمات التمييز الكمى) :

～公斤苹果

نصف كيلو من التفاح

～年

نصف سنة

(٢) (يستخدم بعد كلمات التمييز الكمى او بعد اسم غير محتاج الى كلمات التمييز الكمى) :

两岁～的孩子

طفل عمره سنتان ونصف

一天～的时间

يوم و نصف

٢– وسط / منتصف :

～山腰

فى منتصف الطريق عند الجبل

٣– قليلا :

～点儿希望也没有。

لا أمل له اطلاقا .

٤– شبه :

～机械化

شبه ممكنن

～旧的衣服

ملابس شبه جديدة .

门～开着

الباب شبه مفتوح .

半…半… bàn . . . bàn . . .

(يستخدم قبل لفظين متناقضين فى المعنى) :

～明～暗

بين العلانية و السر

～真～假

بين الجد و الهزل

～文～白

بين اللغة الكلاسيكية والحديثة

～信～疑

بين الشك و اليقين

半边天 bàn biān tiān

نصف المجتمع (يشير الى المرأة فى الصين الجديدة) :

妇女能顶～。

المرأة تعتبر نصف المجتمع .

充分发挥～的作用

اعطاء المرأة دورا كاملا بصفتها نصف المجتمع .

半成品 bàn chéngpǐn

半生 bànshēng （名）
نصف مدة الحياة / نصف العمر

半天 bàntiān （名）
وقت طويل :
我给你解释了这么～，你还不明白？
ألم تفهم بعد ؟ لقد شرحت لك وقتا طويلا .
我等了～，他才来。
جاء بعد ان انتظرته وقتا طويلا .

半途而废 bàn tú ér fèi
توقف عن العمل فى منتصف الطريق / تخلى عن العمل قبل انجازه :
这项试验一定要搞到底，不能～。
لا بد ان تقوم بهذه التجربة حتى النهاية دون ان تتوقف فى منتصف الطريق .

半夜 bànyè （名）
منتصف الليل

半元音 bànyuányīn （名）
حرف المد / شبه صوت لين

半殖民地 bàn zhímíndì
شبه مستعمرة

扮 bàn （动）

١– تلبس / تنكر :
女～男装
تتنكر المرأة بزى الرجل
٢– مثل / لعب دور كذا :
在这出戏里他～个老工人。
مثل فى هذه التمثيلية دور عامل مجرب .

扮演 bànyǎn （动）
لعب دور كذا / مثل

المتنجات شبه التامة / نصف منجزة

半导体 bàndǎotǐ （名）
ترانزستور

半岛 bàndǎo （名）
شبه جزيرة

半封建 bàn fēngjiàn
شبه الاقطاعية

半工半读 bàn gōng bàn dú
الجمع بين العمل والدراسة / العمل والدراسة فى آن واحد

半截 bàn jié
نصف الشيء / الجزء من الشيء :
～烟卷儿
نصف سيجارة .
话说了～儿。
توقف فى منتصف كلامه .

半斤八两 bàn jīn bā liǎng
بصلة بخمسة وبخمسة بصلة (مجاز) : فى المستوى نفسه (للذم)

半径 bànjìng （名）
نصف القطر

半路 bànlù （名）
منتصف الطريق

半农半读 bàn nóng bàn dú
الجمع بين ممارسة الانتاج الزراعى والدراسة/ الاشتراك فى الانتاج الزراعى والدراسة فى آن واحد

半农半医 bàn nóng bàn yī
الجمع بين أعمال الزراعة والطب / القيام بأعمال الزراعة ومزاولة الطب فى آن واحد

半三声 bànsānshēng （名）
شبه النغمة الثالثة

伴 bàn （名）（～儿）

مرافق / صاحب / رفيق :

我要去南京，想找个～。

انا ذاهب الى مدينة نانكين واتمنى ان أجد شخصا يرافقنى .

（动）◇

رافق / صاحب

伴唱 bànchàng （动）

ردد غناء / ردد ألحانا / صاحب فى الغناء / أدى دورا مصاحبا فى الغناء

伴侣 bànlǚ （名）

رفيق / صاحب

伴随 bànsuí （动）

رافق / اتبع :

孩子们～着欢乐的乐曲，跳起舞来。

رقص الاطفال على ألحان مرحة .

伴奏 bànzòu （动）

أدى دورا مصاحبا فى العزف

拌 bàn （动）

خلط

绊 bàn （絆）（动）

عثر / أعثر

绊倒 bàn//dǎo

عثر / زل وسقط / أعثر

绊脚石 bànjiǎoshí （名）

حجر عثرة / عثار / عقبة فى الطريق

(مجاز) : مثل يضرب لشخص او شىء يعرقل التقدم :

骄傲自满是进步的～。

الكبرياء والغرور عقبة فى طريق التقدم .

瓣 bàn （名）

١- بتلة :

这种花儿有几个～?

كم بتلة لهذه الزهرة ؟

٢- جزء / قطعة / فص :

蒜～

فص الثوم

（量）（～儿）

فص / قسم / قطعة (للثوم والبرتقال ... الخ) :

三～橘子

ثلاثة فصوص من البرتقال

把苹果切四～。

اقطع التفاحة أربعة أقسام .

bāng

邦 bāng （名）

邦交 bāngjiāo （名）

علاقات دبلوماسية

帮 （幫） bāng （动）

ساعد / عاون :

～妈妈洗衣服

ساعد أمه على غسل الملابس .

互～互学

ساعد بعضنا بعضا وتعلم بعضنا من بعض

（名）

١- جنب / جانب (للمركب او العربة) :

车～

الجانب العلوى من العربة

船～

جانب المركب

鞋～

فرعة الحذاء

٢- عصابة / طغمة / زمرة :

边境山区常有马～来往。

تتردد قوافل الحصان دائما فى المناطق الجبلية الحدودية ،

（量）

جماعة (للعاقل) :

一～孩子

جماعة من الاولاد .

帮忙 bāng=máng

ساعد / مد يد المساعدة / مد يد العون

帮腔 bāng=qiāng

١- ترديد الاصوات ٢- ساند فلانا شفويا / انسجم مع فلان

帮手 bāngshou （名）

مساعد / معاون

帮凶 bāngxiōng （名）

شريك فى السوء / عون فى الجريمة

帮助 bāngzhù （动）

ساعد / مد يد المساعدة / أسدى اليه العون

（名）

عون / مساعدة

bǎng

绑（綁） bǎng （动）

ربط / أوثق / عقد

绑架 bǎngjià （动）

خطف شخصا / اختطف

榜 bǎng （名）

قائمة الاسماء المعلقة

榜样 bǎngyàng （名）

قدوة / مثال / نموذج

bàng

棒 bàng （名）

عصا / عمود

（形）

قوى / ممتاز / قوى البنية :

～小伙子

شاب قوى

他小提琴拉得真～。

انه يعزف على الكمان عزفا رائعا .

棒球 bàngqiú （名）〔个 gè〕

كرة الباسبول

棒子 bàngzi （名）

١- عصا ٢- ذرة شامية

傍 bàng

傍晚 bàngwǎn （名）

مغرب / أصيل

磅 bàng （量）

الباوند (رطل انكليزى حوالى ٤٥٣ غراما)

另见 páng

磅秤 bàngchèng （名）〔台 tái〕

ميزان ذو منصة او طبلية

镑（鎊） bàng （名）

جنيه

bāo

包 bāo （名）

١- (～儿) حزمة / رزمة / محفظة / لفة :

纸～

حزمة من ورق

٢- ورم :

腿上起了个～。

ظهر ورم فى ساقه .

（动）

١- رزم / لف / غطى :

把东西～起来。

لف الاشياء

纸～不住火。

لا يغطى الورق النار .

٢- تحمل مسؤولية كاملة :

这些活儿我们组～了。

تتحمل فرقتنا مسؤولية كاملة فى اتمام هذه الاعمال .

٣- ضمن / كفل :

～你满意

أضمن لك الرضى .

٤- خصص / حجز / حفظ :

我们单位今天～了一场电影。

دار السينما محجوزة لدائرتنا اليوم .

（量）

رزمة / كيس :

一～点心

كيس من الحلويات

包办 bāobàn （动）

أخذ المسؤولية على عاتقه وحده / عمل شيئا ما بنفسه فقط

包庇 bāobì （动）

غطى على / تستر على (الاثم)

包袱 bāofu （名）

١- رزمة / طرد :

手里提着一个～。

حمل فى يده طردا .

٢- (مجاز) عبء ذهنى :

背思想～

حمل عبئا ذهنيا

放下～，轻装前进。

ألقى همومه جانبا ومضى قدما مطمئنا .

包干儿 bāo=gānr

تحمل مسؤولية كاملة فى اتمام عمل ما :

剩下的这点儿活儿，我们俩～了。

اترك العمل الباقى لنا نحن الاثنين .

包工 bāo=gōng

مقاولة / تعهد

包裹 bāoguǒ （名）

طرد / رزمة / صرة

包含 bāohán （动）

احتوى / اشتمل على / تضمن

包涵 bāohan （动）

عفا / غفر / صفح / سامح

包伙 bāo=huǒ

الطعام الذى يتعهد به المقاول / تعهد بتقديم الطعام

包括 bāokuò （动）

احتوى / اشتمل على / تضمن :

语言教学～听、说、读、写四个方面。

يشمل تدريس اللغات أربعة أوجه : الاصغاء والتكلم والقراءة والكتابة .

本学期上课时间为二十周，其中～复习和考试。

ستكون مدة الدراسة فى هذا الفصل عشرين أسبوعا بما فيها المراجعة والامتحان .

我们生产队有七百亩土地，～新修的梯田在内。

فى فرقتنا الانتاجية سبعمائة مو من الاراضى تشتمل على الاراضى المدرجة الحديثة البناء .

包罗万象 bāoluó wànxiàng

احتوى على كل شيء

包围 bāowéi （动）
طوق / حاصر / أحاط بـ

包扎 bāozā （动）
ضمد (الجرح) / لف / رزم

包装 bāozhuāng （动）
غلف / حزم

（名）
غلاف

包子 bāozi （名）
فطيرة محشوة طبخت على البخار

剥 bāo （动）
قشر / سلخ

另见 bō

褒 bāo （动）◇
علق / مدح

褒贬 bāobiǎn （动）
علق :

不加～
دون تعليق

～人物
تعليق على فلان

褒贬 bāobian （动）
لام / وبخ / عاتب :

有意～
عاتب فلانا عن عمد

～别人
لام شخصا آخر

褒义词 bāoyìcí （名）
كلمة مدح / كلمة استحسان

báo

雹 báo （名）◇
برد / حب الغمام

雹子 báozi （名）
برد / حب الغمام

薄 báo （形）
١– رقيق / خفيف :

～纸
ورق رقيق

～棉衣
ملبس محشو بالقطن الخفيف

٢– ضعيف / رقيق الحال :

数学底子～
أساسه ضعيف فى مادة الرياضيات

解放初咱们的工业底子～。
كان أساس صناعتنا ضعيفا فى السنوات الاولى التى تلت التحرير .

٣– ليست خصبة :

土质～
أرض جرداء

另见 bó

bǎo

饱 （飽） bǎo （形）
١– شبعان ٢– مملوء / ملآن / زاخر / وافر

饱和 bǎohé （形）
متشبع بـ

饱经风霜 bǎo jīng fēng shuāng
تعرض للريح و الصقيع (مجاز) : محنك/ مجرب / حلب الدهر أشطره / يضرب فى من جرب الدهر :

他是一位在长期革命战争中～的老战士。
انه جندى مسن تمرس بمشقات الحياة

من خلال النضالات الثورية .

饱满 bǎomǎn （形）

راخر / كامل / مفعم بـ :

颗粒～

حبوب （غذائية） مملوءة

精神～

مفعم بالنشاط والحيوية

饱食终日，无所用心 bǎo shí zhōngrì, wú suǒ yòng xīn

لا يهمه سوى ملء بطنه

宝 （寶） bǎo （名）

كنز / ثروة

宝贝 bǎobèi （名）

١– كنز ٢– فلذة كبد ٣– قليل العقل غريب التصرف

宝贵 bǎoguì （形）

ثمين / نفيس / قيم

宝剑 bǎojiàn （名）〔把 bǎ〕

سيف / حسام

宝库 bǎokù （名）

ذخيرة / كنز

宝石 bǎoshí （名）

جوهر / حجر كريم

宝塔 bǎotǎ （名）〔座 zuò〕

برج （باغودة） / هيكل او معبد هندى او صينى او يابانى

宝藏 bǎozàng （名）

كنز دفين

宝座 bǎozuò （名）

عرش

保 bǎo （动）

١– دافع عن / حمى :

～家卫国

حماية ديارنا والدفاع عن وطننا الام

٢– صان :

～住竞赛红旗

صان العلم الاحمر الذى ربحه فى المباراة .

٣– ضمن / كفل :

～你能看上这出戏。

أستطيع ان أؤكد لك ان الفرصة ستتاح لك لمشاهدة هذه المسرحية .

～你不出危险。

كن مطمئنا لن يكون هناك خطر .

保藏 bǎocáng （动）

حفظ / صان :

～历史文物

حفظ التحف التاريخية

保持 bǎochí （动）

حافظ على :

～清洁

حافظ على النظافة

～记录

حافظ على الرقم القياسى

～优良传统

حافظ على التقاليد الممتازة

跟群众～密切的联系

حافظ على الصلات الوثيقة مع الجماهير

保存 bǎocún （动）

احتفظ بـ / حافظ على :

～资料

احتفظ بالمعلومات

当年红军的一顶军帽，他一直珍贵地～着。

ظل يعتز باحتفاظه بالقبعة العسكرية التى كان يلبسها عندما كان جنديا فى الجيش الاحمر .

～实力

احتفظ بالقوى الحقيقية

保管 bǎoguǎn （动）

١- حفظ / صان :

～粮食

حفظ الحبوب الغذائية

～文件

حفظ الوثائق

～图书

حفظ الكتب

٢- ضمن :

天天坚持锻炼，～身体好。

ستتمتع بصحة جيدة بالتأكيد ما دمت تصر على التمارين الرياضية كل يوم .

（名）

أمين المستودع :

他是生产队的～。

هذا هو أمين المستودع في الفرقة الانتاجية .

保护 bǎohù （动）

حمى / وقى / دافع عن :

～幼苗

حمى الشتلات

～人民利益

حمى مصلحة الشعب

～现场

حمى مسرح الحادثة (مكان وقوع جريمة او حادث اصطدام)

保护伞 bǎohùsǎn （名）

مظلة واقية

保护色 bǎohùsè （名）

١- تلون وقائي (تمويهي) (للحيوانات او الحشرات) ٢- تمويه / تعمية

保健 bǎojiàn （名）

صحة / العناية الصحية / الوقاية الصحية

保留 bǎoliú （动）

١- حفظ / احتفظ بـ :

这座古建筑还～着当年的面貌。

لا تزال هذه البناية القديمة تحتفظ بمظهرها الاصلي .

٢- تمسك بـ / أصر على :

～自己的意见

تمسك برأيه

٣- حافظ / حفظ :

他收藏的大部分国画都献给了国家，自己只～了一小部分。

قدم الرسوم الصينية التقليدية التي جمعها عبر سنوات طويلة هدية للدولة ، واحتفظ بقليل منها لنفسه .

老师傅毫无～地把技术传授给徒弟。

يلقن المعلم المسن تلاميذه مهاراته دون أدنى تحفظ .

保密 bǎo＝mì

كتم السر / أخفاه

保姆 bǎomǔ （名）

مربية الاطفال

保全 bǎoquán （动）

حافظ على الشيء وصانه / حافظ عليه لئلا يتعرض لضرر :

幸亏及时抢救，这孩子的腿才～下来了。

بفضل العلاج في حينه نجت ساق الطفل .

保墒 bǎo＝shāng

المحافظة على رطوبة التربة لتلائم نمو النبات / حفظ رطوبة التربة

保守 bǎoshǒu （动）

كتم / تحفظ :

～机密

كتم السر
(形)
جامد / محافظ / تحفظ :
思想～
الافكار الجامدة
计划订得一点儿不～。
ليس هناك أدنى تحفظ فى وضع البرامج .
保送 bǎosòng (动)
أرسل فلانا بتزكية (الى كلية ما مثلا)
保卫 bǎowèi (动)
دافع عن / حرس
保险 bǎoxiǎn (形)
١- سليم / آمن :
打井时戴上安全帽比较～。
من الاسلم ارتداء قبعة الامن فى اثناء حفر الآبار .
٢- مضمون / متأكد / أكيد :
把工作交给他，～能干好。
اذا سلم اليه العمل فأنا متأكد من انه سيجيده .
(名)
تأمين / ضمان :
社会～
تأمين اجتماعى
保险丝 bǎoxiǎnsī (名)
فاصمة منصهرة / سلك المصهر / فيوز
保险箱 bǎoxiǎnxiāng (名)
خزانة حديدية
保养 bǎoyǎng (动)
١- اعتنى بـ (الصحة) ٢- صان
保育员 bǎoyùyuán (名)
مربية الاطفال (فى الحضانة)
保障 bǎozhàng (动)
كفل / ضمن :
～公民权利
كفل حقوق المواطنين
发展经济，～供给
تنمية الاقتصاد و ضمان التموين
(名)
ضمان / كفالة :
在新中国，人民的工作和生活都有～。
تضمن الصين الجديدة عمل الشعب و معيشته .
保证 bǎozhèng (动)
ضمن / تعهد بـ :
～按期完工
تعهد بانجاز العمل فى الموعد المقرر .
(名)
ضمان / كفالة :
国家的统一，人民的团结，国内各民族的团结，这是我们的事业必定要胜利的基本～。
ان وحدة البلاد واتحاد الشعب وتضامن جميع القوميات داخل البلاد هى الضمانات الاساسية التى تكفل الانتصار الاكيد لقضيتنا .
保质保量 bǎo zhì bǎo liàng
الضمان فى النوعية والكمية / ضمان كما وكيفا
保重 bǎozhòng (动)
اعتنى بالصحة

堡 bǎo

堡垒 bǎolěi (名)
قلعة / حصن

bào

报 (報) bào (动)
١- أبلغ / أخبر / عرض موضوعا ما

~消息

غطى الانباء

（名）

تقرير صحفى :

写了一篇~

كتابة تقرير صحفى

也作“报导”(dǎo)。

报废 bàofèi （动）

أبطل استعماله / نبذ شيئا ما لانه أصبح عديم الفائدة

报复 bàofù （动）

انتقم من

报告 bàogào （动）

أخبر / أبلغ / وضح / ألقى خطبة

（名）

تقرير / خطبة

报告文学 bàogào wénxué

ريبورتاج / تحقيق صحفى

报话机 bàohuàjī （名）

جهاز الاتصال الهاتفى / الهاتف اللاسلكى

报刊 bàokān （名）

صحف ومجلات

报名 bào=míng

سجل او قيد اسمه فى

报幕 bào=mù

أذاع فقرات برامج العرض

报社 bàoshè （名）

مكتب الصحيفة

报头 bàotóu （名）

اسم الصحيفة او المجلة منشورا فى أعلى الصفحة الأولى منها

报喜 bào=xǐ

بلغ فلانا البشرى / بشره

报销 bàoxiāo （动）

على الدوائر العليا :

~捷

أعلن النصر

~信儿

أبلغ الخبر

~上级批准

عرض الموضوع على الدوائر العليا للتصديق .

٢- رد :

~以热烈的掌声

رد بتصفيق حار .

（名）〔份 fèn、张 zhāng〕

١- صحيفة / مجلة

读书看~

قراءة الكتب ومطالعة الصحف

٢- برقية / تلغراف (وسيلة او نظام انقل الرسائل برقيا) :

发~

أرسل برقية

收~

استلم برقية

报仇 bào=chóu

أخذ الثأر من . . . / انتقم من . . . / ثأر لفلان من . . . / انتقم لفلان من . . .

报仇雪恨 bào chóu xuě hèn

أخذ الثأر

报酬 bàochou （名）

مكافأة

报答 bàodá （动）

جزى / كافأ

报到 bào=dào

سجل اسمه / أبلغ عن حضوره

报道 bàodào （动）

غطى (الانباء) :

استعاضة قيمة الايصالات / جرد المصروفات

报纸 bàozhǐ （名）〔张 zhāng、份 fèn〕

صحيفة

刨 bào （动）

سحج / قشط / سحل / نجر

另见 páo

刨床 bàochuáng （名）〔台 tái〕

مقشطة / مسحاج آلى

刨子 bàozi （名）〔把 bǎ〕

مسحاج / فارة (النجار)

抱 bào （动）

١- ضم الى صدره / احتضن / حمل بين ذراعيه :

～着一大捆麦子

حمل حزمة قمح بين ذراعيه .

把孩子～起来。

رفع الطفل الى صدره بذراعيه .

٢- أضمر له كذا / كن له كذا :

～着远大的理想

كن أمنية بعيدة المدى .

～着乐观主义态度

كن متفائلا

抱不平 bàobùpíng （动）

أضمر السخط على سوء المعاملة او على أمر غير عادل :

为他～

أضمر السخط على سوء المعاملة التي تلقاها غيره

打～

تدخل في الامر لسوء المعاملة التي تلقاها غيره

抱负 bàofù （名）

طموح

抱歉 bàoqiàn （形）

آسف / معتذر

抱头鼠窜 bào tóu shǔ cuàn

توارى عن الانظار هربا / هرب مثل الفأر لا يلوى على شيء (مجاز) : يضرب لمن هرب مثل الفأر بعد ان أصيب بضربات مبرحة :

在我军强大的攻势下，敌人纷纷～，溃不成军。

بتأثير هجوم قواتنا الشديد توارى الأعداء عن الانظار هربا وتشتت شملهم .

抱怨 bàoyuàn （动）

اشتكى من / لام / تذمر

豹 bào （名）〔只zhī〕

نمر / فهد

暴 bào （形）

١- شديد وفجائى ٢- شرس / قاس

٣- سريع الانفعال / سريع الغضب

暴动 bàodòng （动）

انتفض / تمرد

（名）

انتفاض / تمرد

暴发户 bàofāhù （名）

حديث النعمة (للذم)

暴风雨 bàofēngyǔ （名）

عاصفة تحمل المطر / عاصفة ممطرة

暴风骤雨 bào fēng zhòu yǔ

عاصفة عاتية (يستخدم غالبا لوصف حركة جماهيرية ثورية)

暴君 bàojūn （名）

مستبد / طاغ / المتكبر العاتى

暴力 bàolì （名）

عنف / قوة

暴力革命 bàolì gémìng
ثورة العنف / ثورة مسلحة

暴利 bàolì （名）
ربح فاحش

暴露 bàolù （动）
فضح / افتضح / كشف / انكشف / انفضح

暴露无遗 bàolù wú yí
خلع القناع عنه تماما / عراه تماما

暴乱 bàoluàn （名）
شغب / اضطراب / تمرد / فتنة

暴跳如雷 bào tiào rú léi
ثارت ثائرته / غلى غليانا من السخط

暴徒 bàotú （名）
مشاغب / شخص وحشى

暴行 bàoxíng （名）
فظائع

暴雨 bàoyǔ （名）
أمطار غزيرة / مطر هتون

暴躁 bàozào （形）
سريع الانفعال / سريع الغضب

暴政 bàozhèng （名）
حكم جائر / حكم ظالم

爆 bào （动）
انفجر / تفرقع

爆发 bàofā （动）
انفجر / اندلع / نشب :

火山～
انفجر البركان

～战争
نشبت الحرب

～革命
انفجرت الثورة

全场～出雷鸣般的掌声。
انفجرت أصوات التصفيق فى القاعة كلها كالرعد .

爆破 bàopò （动）
نسف البناء بالبارود او الديناميت

爆炸 bàozhà （动）
انفجر

爆竹 bàozhú （名）
مفرقعات نارية / ألعاب نارية

bēi

杯 bēi （名）◇
كوب / فنجان

杯子 bēizi （名）〔个 gè〕
كوب / فنجان

卑 bēi （形）◇
١– واطىء ٢– ذليل / حقير / دنىء / خبيث

卑鄙 bēibì （形）
مخز / خبيث / وقح

卑鄙无耻 bēibì wúchǐ
بكل دناءة ووقاحة / دناءة وخسة

卑躬屈膝 bēi gōng qū xī
تذلل لـ / حنى عنقه لـ

也作“卑躬屈节”。

卑贱 bēijiàn （形）
١– واطىء / منخفض المنزلة ٢– ذليل/ حقير

卑劣 bēiliè （形）
خسيس / خبيث / وضيع

背 bēi （动）
حمل الشىء على الظهر :

～枪

حمل البندقية على ظهره
～背包
حمل الحقائب الظهرية
另见 bèi

背包 bēibāo （名）
مزاد / مزود / حقيبة الظهر

背包袱 bēi bāofu
ارهاق الذهن :
犯了错误改了就好，不要～。
اذا ارتكبت أخطاء فصححها ولا تدعها ترهق ذهنك .
工作取得了成绩，可不能背上骄傲自满的包袱。
بعد ان حققت هذه المنجزات عليك الا تسمح للغرور ان يمنعك من بذل جهود أكبر .

悲 bēi （形）
حزين / كئيب

悲哀 bēi'āi （形）
حزين / مغموم

悲惨 bēicǎn （形）
تعس / شقى / أليم

悲愤 bēifèn （形）
حزين وغاضب

悲观 bēiguān （形）
متشائم

悲剧 bēijù （名）
١- مأساة / رواية محزنة ٢- حادثة محزنة

悲伤 bēishāng （形）
حزين / كئيب

悲痛 bēitòng （形）
متألم / حزين

悲壮 bēizhuàng （形）
شجوى ومثير :
～的诗篇
قصائد شجوية ومثيرة
～的乐曲
ألحان مثيرة وحزينة
～的事迹
مآثر مثيرة وحزينة

碑 bēi （名）
نصب حجرى

碑文 bēiwén （名）
كلام منقوش على النصب

běi

北 běi （名）
شمال

北边 běibiān （名）
شمال / فى الشمال

北冰洋 Běibīngyáng （名）
المحيط المتجمد الشمالى

北斗星 běidǒuxīng （名）
النجوم السبعة فى الدب الاكبر

北伐战争 Běifá Zhàngzhēng
الحملة الشمالية ضد الامبريالية وأمراء الحرب الشماليين (١٩٢٦-١٩٢٧)

北方 běifāng （名）
الشمال / الجزء الشمالى / المنطقة الشمالية

北极 běijí （名）
القطب الشمالى

北京 Běijīng （名）
بكين (عاصمة جمهورية الصين الشعبية)

北京猿人 Běijīng Yuánrén
انسان بكين (انسان منقرض يرقى الى العصر البلستوسينى او العصر الحديث

الاقرب عاش قبل نصف مليون سنة تقريبا . اكتشفت الاحافير فى بكين فى كهف لونغكوشان (تل عظام الديناصول) بتشوكوتيان ويسمى عادة بانسان بكين)

北美洲 Běiměizhōu （名）
أمريكا الشمالية .

北洋军阀 Běiyáng Jūnfá
أمراء الحرب الشماليون (جماعة أمراء الحرب التى تمثل القوى الاقطاعية الشمالية من عام ١٩١٢ - ١٩٢٧)

bèi

备（備） bèi （动）
١- جهز / تحلى بـ / امتاز بـ :
万事俱～，只欠东风
كل شيء جاهز عدا أكثر الاشياء أهمية .
٢- حضر / أعد :
～料
حضر المواد الاولية
～而不用
تحضير شيء ما استعدادا لاستعماله فى المستقبل .
٣- ◇ استعد لـ :
以～万一
استعداد لمواجهة الاحوال الاستثنائية
٤- ◇ شمل / كمل :
关怀～至
العناية الشاملة
～受欢迎
لقى الترحيب الكامل

备耕 bèi = gēng
استعداد للحراثة والبذر

备荒 bèi = huāng
الاستعداد لمواجهة الكوارث الطبيعية

备考 bèikǎo （名）
ملاحظة / ملحق / مرجع

备课 bèi = kè
تحضير الدرس

备忘录 bèiwànglù （名）
مذكرة / مفكرة

备战 bèi = zhàn
١- استعداد للحرب ٢- استعداد لمواجهة الحرب

备注 bèizhù （名）
ملاحظة / تعليق

背 bèi （名）
١- ظهر / قفا / مؤخر (للجسم)
٢- ظهر الشيء او مؤخره :
刀～
ظهر السكين
椅～
ظهر الكرسى
（动）
١- حفظ عن ظهر قلب / تلا غيبا :
这首诗他能～出来。
حفظ هذه القصيدة عن ظهر قلب .
٢- جعل ظهره باتجاه كذا :
～山面水
الجبل وراءه والنهر أمامه
٣- أدار / أشاح بوجهه عن
～过身去
أدار جسمه
把脸～过去。
أشاح عنه وجهه .
另见 bēi

背道而驰 bèi dào ér chí

تعارض مع / جرى فى اتجاه مضاد / سار فى الجبهة المضادة :

反动势力就是和历史发展方向～的势力。

القوى الرجعية هى القوى التى تتعارض مع اتجاه تطور التاريخ .

背后 bèihòu （名）

من خلف الكواليس / خلف / خلف الظهر

背景 bèijǐng （名）

خلفية / صورة خلفية

背离 bèilí （动）

شط عن / انحرف عن :

不能～社会主义方向

لا يمكن ان ننحرف عن اتجاه الاشتراكية

背面 bèimiàn （名）

جانب خلفى

背叛 bèipàn （动）

خان / غدر / خدع

背诵 bèisòng （动）

حفظ عن ظهر قلب / قرأ عن ظهر قلب / تلا غيبا

背心 bèixīn （名）〔件 jiàn〕

قميص داخلى من دون أكمام / صدرة / صدرية / صدار

背信弃义 bèi xìn qì yì

غدر غدرا / نكث العهد / نقض العهد وخيانة الامانة

背着 bèizhe （动）

أخفى عن / دون علم فلان / من وراء ظهر :

～人干坏事

يفعل الشر ويخفيه عن الناس

你们俩嘀咕什么，干吗～大家。

ماذا تغمغمان ؟ لماذا تخفيان عن الناس .

倍 bèi （量）

ضعف / مرة

倍加 bèijiā （副）

مضاعفا / مضاعفة :

～赞扬

مدحه مدحا عظيما

～爱护

بالغ فى العناية بـ

倍数 bèishù （名）

مضاعف / أضعاف

倍塔射线 bèitǎshèxiàn （名）

أشعة بيتا / أشعة بائية

倍增 bèizēng （动）

تضاعف / صار ضعف ما كان عليه

被 bèi （名）〔床 chuáng〕

لحاف / غطاء

（介）

(يستخدم فى الجملة المبنية للمجهول لاظهار الفاعل) :

他～电话铃惊醒了。

أيقظه رنين الهاتف .

书～小李借走了。

استعار شياو لى الكتاب .

(ملاحظة (١) احيانا لا يذكر الفاعل فى الجملة) :

敌人的阴谋～揭穿了。

كشفت مؤامرات الاعداء .

((٢) اذا كان فى الجملة فعل مساعد او ظرف فيجب ان يوضع قبل "被") :

他们没有～困难吓倒。

لم ترهبهم الصعاب .

他一定能～选为先进工作者。

أنا متأكد من انه سينتخب عاملا متقدما

نموذجيا .

(٣) الفعل الرئيسى فى الجملة التى يظهر فيها "被" يجب ان يتبعه بعض العناصر الاخرى) :

山坡上的石板路～雨水冲得干干净净。

لقد غسلت الامطار السمر الصخرى وجعلته نظيفا جدا .

被乘数 bèichéngshù （名）

مضروب

被除数 bèichúshù （名）

مقسوم

被动 bèidòng （形）

سلبى / مؤثر فيه (من قبل قوة خارجية)

被动式 bèidòngshì （名）

فعل مبنى للمجهول

被告 bèigào （名）

مدعى عليه / متهم

被告席 bèigàoxí （名）

قفص الاتهام / شبكة الاتهام

被减数 bèijiǎnshù （名）

مطروح منه

被迫 bèi pò

اضطر / أجبر على / أرغم :

法西斯侵略者～宣布无条件投降。

اضطر الغزاة الفاشستيون الى اعلان الاستسلام دون قيد او شرط .

被…所… bèi . . . suǒ . . .

(يستعمل "所" مع "被" لتشديد لهجة الفعل المبنى للمجهول) :

小王的父亲是一位被大家所尊敬的长征干部。

ان والد شياو وانغ الكادر الذى اشترك فى المسيرة الكبرى محترم لدى الجميع .

社会主义制度的优越性已经被越来越多的事实所证明。

لقد برهنت الحقائق الكثيرة على أفضلية النظام الاشتراكى .

被子 bèizi （名）〔床 chuáng〕

لحاف / غطاء

辈（輩） bèi （名）

جيل

辈子 bèizi （名）

طول الحياة / جيل

bei

呗（唄） bei （助）

١- (يشير الى موافقة بالقسر) :

你一定要去就去～！

ما دمت مصمما على الذهاب فاذهب !

他既然那么喜欢这张画，就给他～！

ما دام مولعا بهذه اللوحة فأعطه اياها .

٢- (يشير الى ان شيئا ما واضح جدا) :

不会做就学着做～。

ما دمت تجهل كيف تقوم بهذا الامر فاذهب وتعلم .

雪是谁扫的？——少先队员～！

من أزال الثلج ؟ – الطلائع الاطفال .

bēn

奔 bēn （动）◇

جرى / ركض :

东～西跑

ركض هنا وهناك

列车在飞～。

القطار يجرى بسرعة البرق .

另见 bèn

奔波 bēnbō （动）

جرى سعيا وراء / سعى وراء كذا

奔驰 bēnchí （动）

ركض / عدا / جرى بسرعة

奔放 bēnfàng （形）

متدفق منطلق

奔赴 bēnfù （动）

أسرع الى / انطلق الى

奔流 bēnliú （动）

جرى الماء جريانا عارما / تدفق بسرعة

奔跑 bēnpǎo （动）

ركض / عدا / جرى

奔腾 bēnténg （动）

اندفع / تدفق / تقدم موجة فوق موجة

奔走 bēnzǒu （动）

١- جرى :

～相告

راحوا يتناقلون الخبر

٢- سعى وراء :

四处～

جرى هنا وهناك سعيا وراء هدف معين

běn

本 běn （名）

١- جذور او سيقان الاعشاب والنبات

٢- مصدر / منبع / أصل :

翻身不忘～

لقد تحررت فلا تنس أصلك .

兵民是胜利之～。

الجيش والشعب هما أساس النصر .

٣- （～儿）دفتر / كراسة / مذكرة / دفتر ملحوظات :

他买了个～。

اشترى دفترا .

٤- نسخة / طبعة :

合订～

فى مجلد واحد

精装～

طبعة بتجليد فاخر

影印～

نسخة تصويرية （فوتوغرافية）

٥- رأسمال

（形）

١- ضمير المتكلم :

～校

مدرستنا

～厂

مصنعنا

～单位

وحدتنا

٢- جار / راهن / حاضر :

～世纪

هذا القرن

～月

الشهر الجارى

～周

هذا الاسبوع

（量）

نسخة :

两～工作手册

كراستان للعمل

（副）

أصلى / فى الاصل :

他～想来看你，因为忙没有来成。

كان هو فى الاصل عزم على زيارتك ولكنه لم يحقق ذلك بسبب ما

اديه من أعمال .

本本主义 běnběnzhǔyì （名）

نزعة العبادة العمياء للكتب / عبادة الكتب

本地 běndì （名）

محلى

本分 běnfèn （名）

واجب

本国 běnguó （名）

بلاده أو بلادنا

本行 běnháng （名）

مهنته / مهنة فلان الخاصة

本科 běnkē （名）

الدراسات النظامية فى الجامعات او المعاهد

本来 běnlái （形）

أصلى / فى الاصل (يستخدم نعتا او حالا ولا يمكن استخدامه مسندا او تتمة) :

几年没回家，我的家乡不是～的样子了。

لقد غبت عن مسقط رأسى عدة سنين وانه لا يبدو كما كان بالامس .

那里～是荒山，现在成了果树园了。

لقد كانت تلك التلال أصلا تلالا جرداء والآن أصبحت بساتين فواكه .

我～就不赞成，听你这么一说，我更不赞成了。

لم أوافق أصلا وبعد ان استمعت الى كلامك أصبحت أشد رفضا .

（副）

من الواجب / طبعا / شيء طبيعى :

当天的工作～就应该当天做完。

عمل ذلك اليوم كان من الطبيعى ان ينتهى فى ذلك اليوم .

你看他在台上那个紧张的样子。——～嘛，台下有那么多眼睛瞧着他。

انظر الى مدى توتره وهو على خشبة المسرح ، وهذا شيء طبيعى اذ ان المشاهدين الكثيرين يحدقون فيه .

本领 běnlǐng （名）

مهارة / قدرة

本末倒置 běn mò dàozhì

وضع العربة قبل الحصان / خلط بين السبب والنتيجة / قلب رأسا على عقب :

看问题要抓住本质，如果只强调非本质的东西，就会～，得出错误的结论。

لا بد من ان تتمسك بالجوهر عندما تبحث فى أية مشكلة ، أما اذا قلبت الامر رأسا على عقب وتمسكت بالشيء غير الجوهرى فستصل الى نتيجة خاطئة .

本能 běnnéng （名）

فطرة / صفة طبيعية / غريزة

本人 běnrén （代）

١– نفسه :

～简历

موجز سيرته

毕业证书让～来领。

دعه يحضر ليأخذ شهادة التخرج بنفسه .

这个计划，老李～也认为应该修改。

يعتقد لاو لى نفسه بوجوب تصحيح هذه الخطة أيضا .

٢– أنا (المتكلم نفسه)

本色 běnsè （名）

١– صفة طبيعية / طبع ٢– لون أصلى

本身 běnshēn （代）

ذات / نفس / عين / فى ذاته / فى حد ذاته :
这收音机～没有毛病，大概是插销接触不良。
لا خلل فى المذياع نفسه ، ربما العيب فى المقبس .

本事 běnshi （名）
قدرة / كفاءة / مقدرة / مهارة

本位主义 běnwèizhǔyì （名）
نزعة الدائرية الضيقة

本性 běnxìng （名）
فطرة / طبيعة / غريزة

本义 běnyì （名）
معنى أصلى

本意 běnyì （名）
نية أصلية / قصد أصلى

本着 běnzhe （介）
انطلاقا من / بناء على / وفقا لـ :
我们～节约的精神办一切事业。
علينا ان نمارس الاقتصاد فى ادارة مؤسساتنا .
同志有缺点和错误，要～团结——批评——团结的原则进行帮助。
يجب مساعدة الرفاق فى تصحيح عيوبهم وأخطائهم انطلاقا من مبدأ " الوحدة — النقد — الوحدة " .

本质 běnzhì （名）
طبيعة أصلية / جوهر

本子 běnzi （名）〔本 běn〕
١— دفتر / كراسة / مفكرة ٢— طبعة

bèn

奔 bèn （动）
١— اتجه الى / انطلق نحو :
他顺着小河直～扬水站。
اتجه الى المضخة محاذيا هذه الترعة .
～向前方
انطلق الى الامام
٢— شارف / قارب (من العمر) :
她是～六十岁的人了，可是精力仍然很充沛。
لقد شارفت الستين من عمرها ولكنها لا تزال فى أوج قوتها .
另见 bēn

奔头 bèntou （名）
الامكانية او الاحتمال للتقدم او النجاح / مستقبل

笨 bèn （形）
١— أحمق / أخرق / بليد
٢— ثقيل الحركة / غير رشيق او بارع
٣— ثقيل / غير أنيق

笨蛋 bèndàn （名）
غبى / أحمق / أبله / جاهل

笨手笨脚 bèn shǒu bèn jiǎo
غير رشيق او بارع / بطيء الحركة

笨重 bènzhòng （形）
١— ثقيل / ثقيل وكبير الحجم
٢— مرهق

笨拙 bènzhuō （形）
أخرق / غير بارع

bēng

崩 bēng （动）
١— تصدع / انهار :
山～地裂
تصدعت الجبال وتشققت الارض

٢– تفجر / انكسر / تمزق :
车胎～了。
تفجر الاطار
两个人谈～了。
أخفقت المحادثات بينهما
٣– أصيب بالمتفجرات :
放鞭炮～了手。
جرحت يده وهو يطلق المفرقعات .

崩溃 bēngkuì （动）
انهار

崩裂 bēngliè （动）
انفجر الى أجزاء / تصدع / تشقق / تطاير

崩塌 bēngtā （动）
انهار / تقوض

绷（綳） bēng （动）
١– شد :
请你把绳子～紧。
شد الحبل من فضلك .
٢– ضيق (للثياب) :
这件上衣太小了，～在身上很不舒服。
هذه السترة ليست مريحة لانها ضيقة جدا .
另见 běng

绷带 bēngdài （名）
ضماد / ضمادة :
几卷～
عدة لفات من الضماد
这位伤员头上缠着一条～。
رأس هذا الجريح ملفوف بالضماد .

běng

绷（綳） běng （动）〈口〉
شد / ضيق :
～着脸不说话
يبدو مكتئب الوجه ولا يتكلم
另见 bēng

bèng

迸 bèng （动）
تدفق / تفجر / انبجس / اندلع

迸发 bèngfā （动）
اندفع (داخلا او خارجا) بقوة او فجأة

迸裂 bèngliè （动）
انشق / انشطر / انفطر

蹦 bèng （动）
وثب / قفز

bī

逼 bī （动）
١– أجبره على كذا / اضطر الى :
地主～农民交租。
أجبر ملاك الاراضى الفلاحين على تقديم الريع العقارى .
～得他走投无路
(المجتمع القديم) لم يترك له سبيلا للحياة .
٢– ألح / أصر على / أجبر :
～债
ألح فى المطالبة بالدين
～供
أجبره على الاعتراف

逼近 bījìn （动）
اقترب منه / دنا منه

逼迫 bīpò （动）
أرغمه على / أجبره

逼上梁山 bī shàng Liángshān
أجبر على عمل شىء ما :
过去我是种地的，哪儿打过仗啊，都是革命需要～的。

لقد كنت فلاحا ولم اشترك فى الماضى بأية معركة ولكن ضرورات الثورة أجبرتنى على ان أصبح جنديا .

逼真 bīzhēn （形）

١- وصف حى / متشابه تماما ٢- حقيقى / جلى / واضح

bí

鼻 bí （名）◇

أنف

鼻孔 bíkǒng （名）

فتحة الانف الخارجية

鼻腔 bíqiāng （名）

تجويف أنفى

鼻涕 bítì （名）

مخاط

鼻音 bíyīn （名）

حرف أنفى / حرف يلفظ من الانف

鼻子 bízi （名）

أنف / منخر

bǐ

匕 bǐ

匕首 bǐshǒu （名）[把 bǎ]

خنجر

比 bǐ （动）

١- تبارى / تنافس مع :

我们要～干劲～贡献。

علينا ان نتنافس فى الحماسة للعمل ونتبارى فى تقديم المساهمات .

٢- أشار (بيده) :

他用手～了一下说："那些树苗有这么高了。"

قال مشيرا بيده : " لقد أصبحت تلك الشجيرات بهذا الارتفاع " .

٣- وفق (نموذج) :

～着纸样裁衣服

تفصيل الثوب وفق نموذج التفصيل .

٤- شبه :

我们把解放军和人民的关系～作鱼和水的关系。

اننا دائما نشبه العلاقة بين جيش التحرير والشعب بالعلاقة بين السمك والماء .

٥- مقابل :

甲队以二～一取胜。

فازت فرقة " أ " بنتيجة هدفين مقابل هدف واحد .

十一～七

احد عشر مقابل سبعة

٦- قارن

不怕不识货，就怕货～货。

بالمقارنة تتضح جودة البضائع .

（名）

نسبة (رياضيات) :

一与三之～

نسبة واحد الى ثلاثة

（介）

١- (يدل على المقارنة او الموازنة) :

他～我小三岁。

انه أصغر منى بثلاث سنوات

他跑得不～我快。

انه ليس أسرع منى فى العدو .

这个农场今年～去年多开垦了三千亩荒地。

أصلحت هذه المزرعة فى السنة الجارية آراضى جرداء تزيد مساحتها عن السنة الماضية بأكثر من ثلاثة آلاف مو .

今天～昨天冷得多。
اليوم أكثر بردا من أمس .
٢- (يستخدم قبل "-" وبعده بمعنى أكثر فأكثر) :
产量一年～一年高。
الانتاج يزداد أكثر فأكثر كل سنة .
生活一天～一天好。
الحياة تسير من حسن الى أحسن كل يوم .

比比皆是 bǐbi jiē shì
(للأشياء والأشخاص . . . الخ) موجود فى كل مكان :
这个山区充分利用水力发电，几年的工夫，小水电站就～。
استفادت هذه المناطق الجبلية بشكل كامل من الطاقة المائية فأصبحت المنطقة كلها فى خلال بضع سنوات ملأى بالمحطات الكهرمائية الصغيرة لتوليد الكهرباء .

比不上 bǐ bu shàng
لا يضاهى / لا يقابل / أين . . . من . . . :
我的英语水平～他。
لا أضاهيه فى مستوى اللغة الانكليزية .

比得上 bǐ de shàng
قابل (للمقارنة) / مساو / مشابه :
我的手艺哪儿～他呀!
كيف يمكننى ان أقارن مهارتى بمهارته .

比方 bǐfang （名）
مثال / مثل :
打个～
ضرب مثلا
拿学游泳作～
خذ تعلم السباحة مثلا .
这不过是个～。
هذا مجرد مثل .
（连）
مثل / مثلا :
他很喜欢读鲁迅的小说，～说《阿Q正传》、《故乡》等。
انه يحب ان يطالع قصص لو شيون حبا كثيرا مثل " قصة آه كيو الحقيقية " و" بيتى القديم " . . . الخ .

比较 bǐjiào （动）
قارن / ضاهى / قابل / بالمقارنة مع :
把这两个方案～一下。
قارن بين هذين المشروعين .
和去年同期～，形势有很大发展。
هناك تطور كبير فى الوضع بالمقارنة مع الفترة المماثلة من العام الماضى .
（副）
نسبيا :
～简单
بسيط نسبيا
～成熟
ناضج نسبيا
～习惯
تعود نسبيا

比例 bǐlì （名）
١- تناسب ٢- نسبة ٣- حجم / درجة

比例尺 bǐlìchǐ （名）
مقياس النسبة / مقياس مدرج

比拟 bǐnǐ （动）
١- شابه / ضاهى / قارن ٢- التشبيه (بل)

比如 bǐrú （连）
مثلا :
中国古代有许多重要发明，～指南针、造纸、印刷术、火药等。
كان فى الصين القديمة اختراعات هامة ،

منها مثلا البوصلة و صناعة الورق والطباعة والبارود وغيرها .

比赛 bǐsài （动）

بارى / سابق / تسابق :

～足球

مباراة لكرة القدم

（名）

مباراة / سباق :

象棋～

مباراة الشطرنج

摩托车～

مباراة الدراجات النارية

跳伞～

مباراة الهبوط بالمظلات

比索 bǐsuǒ （名）

البيزو （قطعة نقد فضية قديمة فى اسبانيا/ وحدة النقد فى بعض دول امريكا اللاتينية والفيليبين ）

比喻 bǐyù （动）

ضرب مثلا / شبه

（名）

مثال / تشبيه

比重 bǐzhòng （名）

وزن نوعى / ثقل نوعى

彼 bǐ （代）

١– ذلك / تلك / هناك / آخر ٢– خصم / الطرف الآخر

彼岸 bǐ'àn （名）

١– الشاطىء المقابل / الشاطىء الآخر

٢– النرفانا （موطن او حال ينسى فيه الهم والالم والواقع الخارجى）

彼此 bǐcǐ （代）

بعضهم بعضا / هذا وذلك / كل من الطرفين :

不分～

لا كلفة بينهما

～一样

انهما على حد سواء

～呼应

تجاوب بعضهم مع بعض

同志们～之间应该互相帮助。

ينبغى على الرفاق ان يساعد بعضهم بعضا .

彼一时，此一时 bǐ yī shí, cǐ yī shí

قد تغير الزمان / ذاك زمان وهذا زمان :

～，不要拿老眼光看问题。

لا تنظر الى الأمور بالنظرة القديمة لأن الزمان قد تغير .

也说“此一时，彼一时”。

笔（筆） bǐ （名）〔枝 zhī〕

قلم / جرة قلم / خط :

“中”字有四～。

كلمة «中» مكونة من أربعة خطوط .

这个字少写了一～。

هناك خط واحد ناقص فى هذه الكلمة.

（量）

（يستخدم لفن الرسم والكتابة والمبلغ المالى） :

一～钱

مبلغ من المال

记下一～帐

سجل عليه الدين

写一～好字

خطه جميل

写信的时候替我带上一～。

عندما تكتب اليه أرجو ان تبلغه تحياتى .

笔杆 bǐgǎn （名）〔枝 zhī〕

مسكة الريشة / مقبض القلم / قلم

笔画 bǐhuà （名）
خطوط للرموز الصينية

笔迹 bǐjī （名）
خط

笔记 bǐjì （名）
مدونات الدروس او المحاضرات او القراءات

笔记本 bǐjìběn （名）〔本 běn〕
دفتر / كراسة

笔尖 bǐjiān （名）
سن القلم / الريشة

笔墨 bǐmò （名）
قلم وحبر (مجاز) : كلمات او مقالات / ألفاظ

笔试 bǐshì （名）
امتحان تحريرى

笔顺 bǐshùn （名）
ترتيب الخطوط فى كتابة الرموز الصينية

笔误 bǐwù （名）
زلة قلم / غلطة كتابية

笔译 bǐyì （名）
ترجمة تحريرية

（动）
ترجم تحريريا

笔直 bǐzhí （形）
مستقيم تماما

鄙 bǐ

鄙薄 bǐbó （动）
استخف به / أهانه

鄙视 bǐshì （动）
استخف به / احتقره

bì

币（幣） bì

币值 bì zhí （名）
قيمة العملة / أسعار العملات

币制 bìzhì （名）
نظام العملة / نظام نقدى

必 bì （副）

١- بالتأكيد / حتما :
我三点～到。
سآتى فى الساعة الثالثة حتما .
骄兵～败。
الجيش المغرور مصيره الهزيمة بكل تأكيد .

٢- من اللازم / من الضرورى :
～读书目
قائمة الكتب المقررة

必不可免 bì bù kě miǎn
لا مفر منه

必不可少 bì bù kě shǎo
لا غنى عنه مطلقا / ضرورى كل الضرورة (يستخدم عادة فى اللغة الكتابية)

必定 bìdìng （副）

١- حتما / من غير ريب / بالتأكيد :
我们坚信我们的正义事业～胜利。
نثق ثقة تامة بان قضيتنا العادلة ستنتصر حتما .
这几棵花总不见阳光，～长不好。
هذه الزهور لن تنمو جيدا بكل تأكيد لانها لا تتلقى ضوء الشمس مطلقا .

٢- لا بد من / متأكد :
我看那个小伙子～是中学生，不会是工人。
أنا متأكد من ان ذلك الشاب طالب فى المرحلة الثانوية وليس عاملا .

必将 bìjiāng （副）
من المحتم ان / بلا شك :

这个建议～引起一场争论。

ان هذا الاقتراح سوف يثير جدالا عنيفا بلا شك .

必然 bìrán （形）

حتمى / ضرورى / لا مناص منه / لا بد منه :

～结果

نتيجة حتمية

～规律

القوانين الحتمية

新生力量～战胜腐朽力量。

ستنتصر القوى النامية على القوى الفاسدة حتما .

一切反动派的最后失败是～的。

الهزيمة النهائية لجميع الرجعيين قضية حتمية .

必然王国 bìrán wángguó

حيز الضرورة

必然性 bìránxìng （名）

حتمية

必修课 bìxiūkè （名）

درس اجبارى

必须 bìxū （助动）

يجب على / لا بد من / ينبغى على :

～刻苦学习

عليك ان تدرس بجهد واجتهاد .

～马上出发

لا بد ان نتحرك حالا .

(ملاحظة : صيغة النفى لـ "必须" هى "不必" او "无需")

必需 bìxū （动）

لازم / ضرورى :

～的日用品

الضروريات اليومية (لوازم يومية)

石油是发展工业所～的。

ان النفط شيء ضرورى لتطور الصناعة .

把资金用在最～的地方。

انفق الاموال على أشد الاشياء حاجة اليها .

必要 bìyào （形）

لازم / ضرورى / لاغنى عنه :

～的措施

التدابير الضرورية

进一步讨论是～的。

المناقشة على نحو أبعد هى أمر ضرورى .

～的时候可以再调两个人来。

نستطيع تعيين رجلين آخرين هنا اذا كان الامر ضروريا .

必要性 bìyàoxìng （名）

لزوم / ضرورة

必由之路 bì yóu zhī lù

الطريق التى لا بد ان يسير عليها / الطريق الوحيد / الطريق الواجب سلوكها

必争之地 bì zhēng zhī dì

المكان المتنازع عليه (فى الحرب)

毕（畢） bì

毕竟 bìjìng （副）

١– 同"究竟"（副）（2）：

他～是个老演员，舞台经验就是丰富。

انه على كل حال ممثل مجرب يتمتع بخبرة مسرحية وافرة .

个人的力量～是有限的。

ان القدرة الفردية محدودة على كل حال .

٢– فى الاخير :

他虽然不太愿意，但～把这个任务接受下来了。

على الرغم من عدم رغبته الا انه وافق أخيرا على الاضطلاع بهذه المهمة .

毕生 bìshēng （名）
طول العمر / مدى الحياة

毕业 bì＝yè
تخرج

毕业证书 bì yè zhèngshū
شهادة التخرج / دبلوم

闭（閉） bì （动）

أغلق / أغمض （عينيه） / سد

闭关自守 bì guān zì shǒu
العزلة عن الخارج / اغلاق الابواب امام كل ما هو أجنبى

闭门羹 bìméngēng （名）
أغلق الباب فى وجهه / رفض استقباله

闭门造车 bì mén zào chē
صنع عربة وراء الابواب المغلقة (مجاز) : عزل نفسه عن الواقع وتدبر الامور دون أى اعتبار للظروف الواقعية

闭目塞听 bì mù sè tīng
أغمض عينيه وسد أذنيه （مجاز） : كف عن الاتصال بالخارج وعزل نفسه عن الواقع

闭幕 bì＝mù
١– أسدل الستار （فى المســـــرح）
٢– اختتم （المؤتمر）

闭塞 bìsè （形）
منعزل :
你可能想不到，这里以前是个很～的地方。
يصعب عليك ان تصدق ان هذا المكان كان منعزلا للغاية . .
快来谈谈有什么消息，我病了几天，仿佛很～。
تعال قص على الاخبار ، لقد كنت مريضا بضعة أيام شعرت خلالها اننى قد عزلت عن كثير من الاشياء .
那里至今还很～。
لا تزال المواصلات بدائية وصعبة جدا هناك حتى الان .

庇 bì

庇护 bìhù （动）
تستر / حمى （الاشرار）

陛 bì

陛下 bìxià （名）
صاحب الجلالة

毙（斃） bì （动）

١– مات ٢– حكم بالاعدام / أعدم رميا بالرصاص

毙命 bì＝mìng
مات / لقى مصرعه / لقى حتفه

蓖 bì

蓖麻 bìmá （名）
خروع

碧 bì （形）◇

أخضر ناضر / أخضر يشبى / أخضر زمردى / أزرق سماوى

碧绿 bìlǜ （形）
أخضر ناضر / أخضر يشبى

弊 bì （名）◇

١– غش / خداع ٢– خسارة او ضرر :
有百～而无一利
له أضرار كثيرة ولا فائدة ولو قليلة

弊病 bìbìng （名）
١– عيب / داء / علة ٢– مساءة/ضرر

壁 bì （名）◇
حائط / جدار / جرف

壁报 bìbào （名）
جريدة حائطية

壁橱 bìchú （名）
خزانة ثياب تبنى داخل الجدار

壁画 bìhuà （名）
رسم حائطى / صورة زيتية جدارية

壁垒 bìlěi （名）
١— قلعة محصنة ٢— جانبان متضادان / معسكران متضادان

壁毯 bìtǎn （名）
سجادة الحائط / سجادة معلقة / طنفسة جدارية

避 bì （动）
تجنب / هرب من / منع / حال دون

避而不谈 bì ér bù tán
تجنب الحديث عن / تجنب الموضوع

避讳 bìhui （动）
تجنب ذكر كذا

避开 bì//kāi
تجنب :
～敌人的正面火力，从侧面攻上去。
تجنب نيران القوات الامامية للعدو وهجم عليها من الجانب .

避雷器 bìléiqì （名）
مانعة الصواعق / موصل (او قضيب) صواعق

避雷针 bìléizhēn （名）
قضيب الصاعقة

避免 bìmiǎn （动）
تجنب / تفادى الامر :
～片面性
تفادى النظرة الوحيدة الجانب
～了一场事故
تفادى حادثا
资本主义的经济危机是无法～的。
لا مناص للرأسمالية من الوقوع فى الازمات الاقتصادية .

避难 bì＝nàn
لجوء سياسى / هرب من (ظلم او كارثة)

避暑 bì＝shǔ
١— تصييف / اصطياف ٢— تجنب حرارة الصيف

避孕 bì＝yùn
منع الحمل

避重就轻 bì zhòng jiù qīng
١— تفضيل الاعباء الخفيفة على الاعباء الثقيلة :
工作中要勇于挑重担，不要～。
على المرء ان يحمل الاعباء الثقيلة فى أثناء العمل ولا يتجنبها .
٢— تجنب الشيء الهام وتناول التافه

biān

边（邊） biān （名）
١— جانب / شاطىء / حافة :
马路两～
على جانبى الطريق
无～的草原
مرج بلا حدود
宽～草帽
قبعة قش ذات حافة عريضة
手～没有现成的材料。
ليس فى متناول يدى معلومات جاهزة .

٢– ضلع هندسى (ر)

٣– (يستعمل للاشارة الى الموقع) :

上～ فوق

下～ تحت

里～ داخل

外～ خارج

前～ أمام

后～ وراء

这～ هنا

那～ هناك

哪～ أى جانب

左～ على جهة اليسار

右～ على جهة اليمين

东～ فى الشرق

西～ فى الغرب

南～ فى الجنوب

北～ فى الشمال

边…边… biān . . . biān . . .

راجع "一边……一边"

边防 biānfáng （名）

الدفاع عن الحدود / حراسة الوطن

边疆 biānjiāng （名）

مناطق الحدود

边界 biānjiè （名）

حد / تخم

边境 biānjìng （名）

مناطق الحدود

边区 biānqū （名）

المناطق الحدودية (القواعد الثورية الريفية التى أسسها الحزب الشيوعى الصينى فى مناطق الحدود المجاورة لعدة مقاطعات فى أثناء حرب المقاومة ضد اليابان) :

晋察冀～

منطقة حدود شانسى – تشاهار –خبى

陕甘宁～

منطقة حدود شنشى–قانسو–نينشيا

边音 biānyīn （名）

صوت جانبى / اخراج النفس من طرف اللسان

边缘 biānyuán （名）

حافة / حرف / شفير / حد

边远 biānyuǎn （形）

ناء / بعيد / متاخم / منعزل / قصى

编（編） biān （动）

١– نسج / حاك / حبك :

～草帽

حاك القبعة القشية

～席子

نسج الحصير

٢– نظم / رتب :

～成五个组

نظم خمس جماعات

～队

تنظيم الفرق

٣– ألف :

～电影剧本

ألف رواية سينمائية

～词典

تأليف المعجم

٤– اختلق / لفق :

胡～

لفق كلاما

这话是～出来的。

هذا الكلام مختلق .

编号 biānhào （名）

ترقيم / رقم

编号 biān = hào

رقم

编辑 biānjí （动）

ألف / حرر （أعد كتب الآخرين للنشر）

（名）

محرر / مؤلف

编辑部 biānjíbù （名）

هيئة التحرير / ادارة التحرير

编剧 biān = jù

تأليف / مؤلف الروايات المسرحية / مؤلف سناريو （مخطط المسرحية او الفيلم السينمائى）

编目 biānmù （名）

بيان / قائمة / فهرس / بيان مصور / كتالوج

编目 biān = mù

فهرس

编排 biānpái （动）

نظم / رتب

编写 biānxiě （动）

١– وضع الكتب :

～教科书

ألف كتابا مدرسيا

～汉语教材

ألف كتابا مدرسيا للغة الصينية

编造 biānzào （动）

١– أعد / رتب / ألف :

～预算

أعد الميزانية

～名册

أعد قائمة الاسماء

٢– اختلق / لفق （كلاما او تهمة）:

～的谎言

أكذوبة مختلقة

编者 biānzhě （名）

مؤلف / كاتب / محرر

编者按 biānzhě àn

كلمة هيئة التحرير / كلمة المحرر

编织 biānzhī （动）

نسج / حاك

编制 biānzhì （动）

١– حاك / نسج / حبك :

这种箩筐是用竹子～的。

هذا النوع من السلال محبوك من البامبو .

٢– أعد / وضع / رسم （منهجا او خطة）:

～十年规划

وضع مشروع （برامج） السنوات العشر .

（名）

ملاك :

本单位～已满。

ملاك وحدتنا كامل .

编著 biānzhù （动）

ألف الكتاب / صنفه

编纂 biānzuǎn （动）

ألف / صنف الكتب （تكون عادة كثيرة المعلومات او الصفحات） :

～百科全书

تأليف موسوعة

鞭 biān （名）

سوط

鞭策 biāncè （动）

حفزه / حداه كذا / حثه :

以先烈的革命精神～自己。

تحث روح الشهداء الثورية المرء على التقدم .

（名）

تشجيع حافز :

你们的表扬，是对我的鼓励和～。

كان مدحكم تشجيعا وحافزا لى .

鞭笞 biānchī （动）

جلده بالسوط

鞭炮 biānpào （名）

مفرقعات نارية / ألعاب نارية

鞭子 biānzi （名） 〔杆 gǎn、条 tiáo〕

سوط

biǎn

贬（貶） biǎn （动）

١– خفض / نزل

٢– ذم / حط من قدره

贬低 biǎndī （动）

حط من كرامة / قلل من شأنه

贬义 biǎnyì （名）

ذم / ازدراء

贬义词 biǎnyìcí （名）

كلمة ذم / كلمة ازدراء / ألفاظ سلبية

贬值 biǎn=zhí

تخفيض قيمة العملة / انخفضت القيمة

扁 biǎn （形）

مسطح / منبسط

扁担 biǎndan （名）〔条 tiáo〕

عصا الحمل / عصا الحمل الكتفية

扁桃腺 biǎntáoxiàn （名）

اللوزتان / لوزتا الحلق

匾 biǎn （名）

لافت

biàn

变（變） biàn （动）

١– تغير / تحول :

老张的习惯没～，还抽烟斗。

لم يغير لاو تشانغ عادته القديمة ، فهو لا يزال يدخن الغليون .

这条街大～了，～得我都不认识了。

لقد تغير هذا الشارع تغييرا كبيرا حتى انى لم أعرفه . .

٢– أصبح / صار :

后进～先进

أصبح المتخلف متقدما .

枫叶到秋天就～红了。

تصبح أوراق هذا النوع من الاشجار فى فصل الخريف حمراء اللون .

٣– غير / حول :

～消费城市为生产城市

تحويل مدينة استهلاكية الى مدينة انتاجية

变本加厉 biàn běn jiā lì

اشتد فى / ازداد أسوأ على سوء / ذهب الى حد أبعد :

～地推行侵略扩张政策

أصبح أشد سوءا فى انتهاج سياسة العدوان والتوسع .

变成 biàn//chéng

صار / أصبح / حول :

把沙漠～良田。

تحويل الصحراء الى حقول خصبة .

旧社会的奴隶～了新社会的主人。

أصبح العبيد فى المجتمع القديم سادة المجتمع الجديد .

变调 biàn=diào

تغير النغمة

变动 biàndòng （动）

تغير / تحول

（名）

تغيير

变法 biàn = fǎ
الحركة السياسية الاصلاحية

变革 biàngé （动）
غير / تحول / جدد
（名）
تغيير / اصلاح

变更 biàngēng （动）
بدل / غير

变卦 biàn = guà
رجع عما تعهد به / تخلى عن وعده (للذم) :
我是前天和他约好今天来吃晚饭的，他不会～吧。
لقد اتفقت معه أول أمس ان يأتى لتناول العشاء ، أرجو الا ينقض وعده

变化 biànhuà （动）
تغير
（名）
تغيرات / تطورات / تقلب
تغيرات / تقلبات / تحولات :
历史～
تقلبات الدهر
大自然的～
تحولات الطبيعة
环境～
تغيرات البيئة
一座古城的～
مراحل تطور مدينة قديمة

变幻莫测 biànhuàn mò cè
تغير غير متوقع / تقلب غامض / تقلب لا يمكن التنبؤ به :
高山地区气候～。
الجو فى الجبال الشاهقة متقلب لا يمكن التنبؤ به .

变换 biànhuàn （动）
بدل / غير

变节 biàn = jié
خان / سقط (سياسيا)

变迁 biànqiān （动）
تغير / تقلب / تحول (اشارة الى تحول الامور او الاحوال تدريجيا) :
各种语言的语音总在不断地～。
يتغير نطق أى لغة باستمرار دائما .

变色 biàn = sè
١– تغير اللون :
有的金鱼经过日照就会～。
بعض الاسماك الملونة يتغير لونها عندما يتعرض لأشعة الشمس .
٢– امتقع وجه فلان :
勃然～
امتقع وجهه غضبا

变色龙 biànsèlóng （名）
حرباء (مجاز) الشخص السياسى المتقلب (انتهازى)

变速器 biànsùqì （名）
مبدل السرعة

变速运动 biàn sù yùndòng
حركة متغيرة السرعة / حركة بسرعة متغيرة

变态 biàntài （名）
١– التغير فى مظهر الشيء او صفته تغييرا صارخا / الانسلاخ (فى الحشرات خاصة)
٢– غير طبيعى / شاذ

变天 biàn = tiān
١– تغير الجو :
要～啦，快把麦子收起来吧！
العاصفة قادمة ، دعنا نضع القمح

بسبب تغير ظروف حياته / التغيار الاحيائى

٢- (مجاز) : سلالة متفرعة / نوع آخر من (الايديولوجية او النظرية) (للذم) :

机会主义的～

نوع آخر من الانتهازية

便 biàn (副) 〈书〉

مثل (١) (٣) (١٠) (١١) (١٢) فى "就" / اذن / لم . . . حتى . . .

另见 pián

便秘 biànbì (名)

امساك / قبض الامعاء / قبض البطن

便道 biàndào (名)

رصيف / طريق مختصر / طريق مؤقت / طريق فردى

便饭 biànfàn (名)〔顿 dùn〕

وجبة غير رسمية / وجبة بيتية عادية / طعام بسيط

便服 biànfú (名)

١- ثوب عادى (غير رسمى)

٢- ثياب مدنية

便利 biànlì (形)

سهل / ميسر / ملائم :

交通～

مواصلات سهلة

～条件

ظروف ملائمة

(动)

سهل / يسر :

售货员送货上门，～群众。

أوصل البائع البضائع الى المنازل تسهيلا للجماهير .

بسرعة تحت الغطاء

٢- ردة سياسية (يقوم بها الرجعيون)

变天帐 biàntiānzhàng (名)

سجل أسود للاخذ بالثأر / سجلات الردة / وثائق الممتلكات التى أخفاها العدو الطبقى المطاح به / السجلات المكتوبة التى يعتمد عليها العدو فى محاولة للقيام بهجوم مضاد

变通 biàntōng (动)

أدخل تعديلا / أجرى بعض التغيرات متكيفا مع الظروف / كيف

变相 biànxiàng (形)

مقنع / شيء لا يتغير محتواه وجوهره بينما يختلف شكله فقط (يشير عادة الى الاشياء السلبية) :

～剥削

استغلال مقنع

～贪污

رشوة مقنعة

变形 biàn=xíng

تغيير الشكل / تشوه شكله او منظره

变压器 biànyāqì (名)

محول / محول التيار (كب)

变质 biàn=zhì

تفسخ / فسد / انحرف :

药物～了。

لقد فسد الدواء .

蜕化～

انحل وتفسخ

变种 biànzhǒng (名)

١- هو نوع أصغر من "الجنس" فى علم التصنيف ، وقد تمت نتيجة لتتطور الاحياء من تغير ضئيل الى تغير كبير

便条 biàntiáo （名）

مدونة موجزة او غير رسمية عن شيء ما (يكتب على قصاصة من الورق) / ورقة ابلاغ

便宴 biànyàn （名）

وليمة متواضعة

便衣 biànyī （名）

١- ثوب عادى / ثوب مدنى (يتميز عن الثوب العسكرى او الثوب الرسمى)
٢- رجال المباحث / شرطة بالملابس المدنية / عيون

便于 biànyú （动）

سهل الامر له وعليه :

～携带

سهل الحمل

～查阅

تسهيلا للمراجعة

为了～青少年学习，他们编了一套《自然科学小丛书》。

ألفوا مجموعة عن " كتب العلوم الطبيعية " تسهيلا للشباب والناشئين فى دراستهم .

遍 biàn （形）

منتشر / جميع / كل :

走～全国

جاب البلاد طولا وعرضا

（动）

انتشر / عم :

我们的朋友～天下。

لنا فى كل أنحاء العالم أصدقاء

（量）

مرة :

从头到尾看了一～

طالع (هذا الكتاب) مرة من بدايته الى نهايته

一～又一～地讲解

شرح مرة بعد أخرى

遍地 biàndì （名）

(شيء ما) عم المكان به

遍及 biànjí （动）

عم الشيء / انتشر فى كل مكان

遍体鳞伤 biàn tǐ línshāng

على جسده كله آثار الجروح / مثخن بالجروح

辨 biàn （动）

ميز بين / فصل

辨别 biànbié （动）

ميز بين / أدرك الفرق بين :

～好坏

التمييز بين الجميل والقبيح

～方向

تمييز الجهات

辨明 biànmíng （动）

ميزه / فصله :

～是非

التمييز بين الصواب والخطأ

～真伪

التمييز بين الحقيقى والزائف

辨认 biànrèn （动）

ميز / تعرف / عين :

这是谁的笔迹，你～得出来吗？

من صاحب هذا الخط ، هل تستطيع تعيينه ؟

辩 （辯） biàn （动）

ناقش / جادل

辩白 biànbái （动）

تحجج بـ / قدم تفسيرا (او مسوغا)

辩驳 biànbó （动）

جادله و دحضه

辩护 biànhù （动）

١- اعتذر عن فعله / دافع عنه بالحجة / سوغه :

不要为自己的缺点～。

لا تحاول ان تسوغ أخطاءك .

٢- دافع عن (فى القانون)

辩护士 biànhùshì （名）

مدافع / محام / المدافع عن دين او قضية (بالقول او الكتابة)

辩解 biànjiě （动）

سوغ الامر / زكاه / أجاز فعله

辩论 biànlùn （动）

جادله / ناقشه

辩证 biànzhèng （形）

ديالكتيكى (جدلى)

辩证法 biànzhèngfǎ （名）

الديالكتيك (الجدلى)

辩证唯物主义 biànzhèng wéiwù-zhǔyì

المادية الديالكتيكية (المادية الجدلية)

辫 （辮） biàn

辫子 biànzi （名）〔条 tiáo〕

١- ضفير / جديلة

٢- (مجاز) : ممسك (خطأ او عيب يمكن استغلاله ضد شخص)

biāo

标 （標） biāo （动）◇

وضع علامة :

～个句号

وضع نقطة

～上号码

وضع رقما

（名）◇

فروع الاشياء وظواهرها على العكس من "本" :

这种药治～不治本。

هذا الدواء يخفف المرض مؤقتا ولكنه لا يؤدى الى شفاء تام .

标榜 biāobǎng （动）

زعم / ادعى بـ

标本 biāoběn （名）

عينة / نموذج / خزعة

标兵 biāobīng （名）

١- شخص يوضع فى نقطة معينة للدلالة على المكان فى الاستعراضات

٢- قدوة :

树立～

تنصيب القدوة

标点 biāodiǎn （名）

علامة الترقيم

标点符号 biāodiǎn fúhào

علامات الترقيم

标记 biāojì （名）

علامة / سمة / رمز

标价 biāojià （名）

سعر / ثمن

标价 biāo = jià

تسعير البضائع

标明 biāomíng （动）

بين / وضح

标签 biāoqiān （名）

بطاقة / علامة / شارة / رقعة العنوان

标枪 biāoqiāng （名）

رمح

标题 biāotí （名）

عنوان / موضوع

标新立异 biāo xīn lì yì

١– أتى بالبدع عمدا ليتباهى / طرح آراء جديدة ليظهر انه يختلف عن الآخرين (للذم) :

爱显示自己的人，遇事总好（hào）～。

من يحب اظهار نفسه يأتى دائما بالبدع .

٢– خلق الجديد والابداع :

我们要敢于～，做前人没有做过的事。

علينا ان نجرؤ على خلق الجديد والابداع ونفعل ما لم يفعله أسلافنا .

标语 biāoyǔ （名）〔条 tiáo〕

لافتة / شعار

标志 biāozhì （动）

رمز الى كذا / دل على (يتبعه غالبا "着") :

一九四九年中华人民共和国的成立，～着社会主义革命阶段的开始。

ان تأسيس جمهورية الصين الشعبية عام ١٩٤٩ يرمز الى بداية مرحلة الثورة الاشتراكية .

（名）

رمز / سمة / أمارة / دليل :

地图上有各种不同的～。

على الخريطة علامات مختلفة .

五四运动是中国新民主主义革命开始的～。

ان "حركة ٤ مايو" رمز لبدء الثورة الديمقراطية الجديدة الصينية ,

标准 biāozhǔn （名）

مقياس / معيار / نموذج :

合乎～

مطابقة المعيار

达到～

بلغ المعيار

政治～和艺术～

المقياس السياسى و المقياس الفنى

（形）

قياسى / نموذجى :

他普通话说得很～。

يتكلم اللغة الصينية الفصحى بنطق نموذجى .

～时间

التوقيت القياسى

biǎo

表 biǎo （名）

١–〔张zhāng〕استمارة / جدول / كشف :

统计～

جدول احصائى

填一张～

ملأ استمارة

٢–〔块kuài〕（鍒）ساعة :

买了块～

اشتريت ساعة

٣– عداد / مقياس :

小孩发烧了，先试试～。

لقد أصيب الطفل بالحمى فلنقس درجة حرارته أولا بمقياس الحرارة .

（动）

عبر عن :

～决心

عبر عن عزيمته
深～敬意
أظهر احتراما عميقا

表白 biǎobái （动）
برا / سوغ / زكى نفسه

表层 biǎocéng （名）
طبقة سطحية / سطح

表达 biǎodá （动）
عبر عن / أعبر عن / عكس

表弟 biǎodì （名）
ابن الخال او العمة / ابن الخالة (أصغر من المتكلم)

表哥 biǎogē （名）
ابن الخال او العمة / ابن الخالة (أكبر من المتكلم)

表格 biǎogé （名）
جدول / استمارة

表姐 biǎojiě （名）
ابنة الخال او العمة / ابنة الخالة (أكبر من المتكلم)

表决 biǎojué （动）
صوت / اقترع على

表里不一 biǎo lǐ bù yī
المظهر لا يطابق الجوهر / تصرف فلان او كلامه يخالف فكرته

表里如一 biǎo lǐ rú yī
المظهر يطابق الجوهر / تصرفه او كلامه يطابق فكرته

表露 biǎolù （动）
ظهر / أظهر :
大家都～出轻松愉快的神情。
بدت على وجوه الجميع علائم السرور والانشراح .

表妹 biǎomèi （名）
ابنة الخال او العمة / ابنة الخالة (أصغر من المتكلم)

表面 biǎomiàn （名）
سطح :
物体～
سطح الجسم
（形）
سطحى / ظاهر :
不要～地看问题
عليك بالجوهر عندما تنظر الى الامور ، لا تنخدع بالظواهر السطحية

表面化 biǎomiànhuà （动）
أصبح واضحا / صار علنا

表面性 biǎomiànxìng （名）
نظرة سطحية / سطحية

表明 biǎomíng （动）
أطلع على / أظهر / دل على / أوضح / تبين

表皮 biǎopí （名）
بشرة (للانسان) / أدمة (للحيوان او النبات)

表情 biǎoqíng （名）
تعبير الوجه / سيماء المحيا

表示 biǎoshì （动）
١- عبر عن / أبدى / أعرب عن :
～支持
عبر عن تأييده
～欢迎
عبر عن ترحيبه
٢- عبر / دل على / قصد :
红色信号灯～车辆不能通行。
تدل اشارة المرور الضوئية الحمراء على وجوب توقف العربات
（名）
تعبير :

友好的～
تعبير ودى

表叔 biǎoshū （名）
عم (ابن أخ الجدة او ابن عمة الأب)/ ابن خالة الأب او ابن خال الأب

表率 biǎoshuài （名）
مثال / نموذج / قدوة

表态 biǎo = tài
عبر عن موقفه او رأيه / أبدى رأيه

表现 biǎoxiàn （动）
١– أظهر / أبدى / برهن عن :
～出优秀的品质
أبدى أخلاقا سامية
他无私的精神～在各个方面。
أظهر روحا متفانية فى مختلف الميادين .
他在斗争中～得很坚定。
أظهر ثباته فى القتال .
٢– تباهى / تفاخر :
好(hào)～
حب الظهور
自我～
تباهى بنفسه
（名）
تصرف / سلوك :
她在工作中的～很好。
تصرفها فى العمل جيد جدا .

表兄 biǎoxiōng （名）
ابن الخال او العمة / ابن الخالة (أكبر من المتكلم)

表演 biǎoyǎn （动）
١– مثل / عرض / قدم عرضا :
～歌舞
قدم برنامجا غنائيا راقصا
～体操
قدم عرضا جمبازيا
٢– قدم استعراضا / عرض :
～新操作方法
عرض تقنيات جديدة
٣– تصرف / أظهر :
这个家伙～得很充分。
لقد أظهرت تصرفاته طبيعته الحقيقية الى أقصى حد .
（名）
استعراض / عرض / تمثيل :
射击～
عرض الرماية
乒乓球～赛
مباراة استعراضية لكرة الطاولة

表扬 biǎoyáng （动）
مدح / أثنى على

表语 biǎoyǔ （名）
المسند / الخبر (ل)

表彰 biǎozhāng （动）
مدح / أثنى على / مجد

biē

憋 biē （动）
١– حبس أنفاسه :
～了一口气
حبس نفسا
把～了多年的心里话说了出来。
أفرغ ما حبس فى صدره منذ سنوات .
٢– تضايق / كبت :
心里～得慌
شعر بضيق شديد
～得透不过气来
شعر بالاختناق حتى لا يكاد يستطيع

التنفس

憋闷 biēmen （形）
متضايق / مكتئب / مغتم / حزين / كئيب / مهموم

憋气 biēqì （形）
١– حابس النفس / شعرباختناق
٢– كتم غضبه او غمه

bié

别 bié （动）
١– ◇ فارق / غادر / رحل :
临～赠言
كلمات الفراق
久～重逢
لقاء بعد فراق طويل
٢– شبك بدبوس :
把两张表格～在一起。
شبك استمارتين معا .
胸前～着一枚纪念章。
انه يضع شارة ذات دبوس على صدره .
٣– وضع / أدخل :
腰里～着一枝手枪。
انه يضع مسدسا فى خصره
（副）
مثل "不要" :
～客气
بلا تكليف
～生气了
لا تغضب
另见 biè

别出心裁 bié chū xīncái
رأى غير عادى / فكرة غريبة / فريد فى التفكير
也作"独出心裁"。

别处 biéchù （名）
مكان آخر

别的 biéde （代）
آخر

别管 biéguǎn （连）
مثل "不管" (ولكنه نادر الاستعمال):
吃的用的，～哪一样，都是劳动人民生产的。
كل ما نأكل ونستخدم من انتاج الشعب الكادح .

别开生面 bié kāi shēng miàn
فتح وضعا جديدا / ابتدع أسلوبا جديدا / فتح آفاقا رحبا :
在这个话剧里，演员说各地不同的方言，真是～。
يتكلم الممثلون فى هذه المسرحية لهجات محلية مختلفة حسب الحياة الواقعية وهذا الامر قد فتح آفاقا فنية رحبة .

别名 biémíng （名）
لقب

别人 biérén （代）
شخص آخر

别墅 biéshù （名）
فيلا / فلة

别有用心 bié yǒu yòng xīn
نية مغرضة او دوافع خفية

别针 biézhēn （名）
دبوس

别致 biézhì （形）
فريد من نوعه / مبتكر :
天坛的建筑结构很～。
ان الفن المعمارى لبناء المعبد السماوى فن فريد من نوعه .

别字 biézì （名）

كلمة خطأ نطقا او كتابة

蹩 bié

蹩脚 biéjiǎo （形）

رديء / سخيف / ضعيف / ليس ماهرا

biě

瘪（癟） biě （形）

ذابل / ذاو / ضامر

biè

别（彆） biè

另见 bié

别扭 bièniu （形）

١– غير متوافق :

这天儿真～，一会儿下雨，一会儿出太阳。

الجو اليوم على غير ما يرام فحينا تمطر السماء وحينا آخر تطلع الشمس .

这个抽屉很～，不好开。

ان هذا الدرج غير قابل للاستعمال على نحو مريح لذا يصعب فتحه .

老张因为病老不好，心里挺～。

يشكو لاو تشانغ من مرض مزمن لذلك أصبح متضايقا جدا .

小李太不爱说话，不了解他的人认为他有点儿～。

شياو لى لا يحب الكلام فالذى لا يعرفه يظن انه غريب الاطوار .

٢– غير متوائم / متناقض :

他们俩老闹～。

غالبا ما يحدث بين هذين الشخصين سوء تفاهم وخلاف .

你怎么老跟我别别扭扭的?

لماذا انت دائما فى نزاع وخصام معى ؟

٣– ركيك اللفظ / غير فصيح (لكلام او مقالة)

这句话有点儿～。

هذه الجملة ركيكة .

bīn

宾（賓） bīn （名）◇

ضيف (عكس " 主 ") :

～朋满座

تزدحم الجلسة بالضيوف والاصدقاء

宾馆 bīnguǎn （名）

دار الضيافة

宾语 bīnyǔ （名）

المفعول به

宾主 bīnzhǔ （名）

ضيف ومضيف

濒（瀕） bīn

濒于 bīnyú （动）

أشرف على (الموت او الهلاك الخ) :

～灭亡

الاشراف على الهلاك

～破产

الاشراف على الافلاس

bīng

冰 bīng （名）

جليد / ثلج

（动）

جلد / تجمد

冰雹 bīngbáo （名）

البرد / حب الغمام

冰川 bīngchuān （名）

٢— ◇ سلاح :

短～相接

معركة بالسلاح الابيض

٣— ◇ جيش / قوات مسلحة :

～分两路

انقسم الجيش الى قسمين (او اتجه الجيش الى جهتين)

٤— ◇ قائد الجيش :

胜败乃～家常事。

ان الانتصار فى المعارك او خسرانها شيئان مألوفان بالنسبة الى قواد الحرب .

兵工厂 bīnggōngchǎng (名)
ترسانة / مصنع الاسلحة / مصنع حربى

兵荒马乱 bīng huāng mǎ luàn
حالة الاضطراب والفوضى فى الحرب

兵力 bīnglì (名)
قدرة القوات / قوات مسلحة / قوات عسكرية / قدرة عسكرية

兵团 bīngtuán (名)
١— مجموعة الفيالق ٢— تشكيـلات عسكرية / فوج

兵役 bīngyì (名)
تجنيد / خدمة عسكرية

兵役法 bīngyìfǎ (名)
قانون التجنيد

兵种 bīngzhǒng (名)
أسلحة الجيش

نهر الجليد

冰点 bīngdiǎn (名)
نقطة التجمد / درجة التجمد

冰棍儿 bīnggùnr (名)〔根 gēn〕
دندرمة / جيلاتى / بوظة

冰冷 bīnglěng (形)
قارس / شديد البرودة

冰凉 bīngliáng (形)
بارد جدا (لشىء ما)

冰淇淋 bīngqílín (名)
جيلاتى / دندرمة / بوظة / ايس كريم

冰球 bīngqiú (名)
رياضة الهوكى على الجليد

冰山 bīngshān (名)
جبل جليدى / جبل من الجليد / جبل جليد عائم

冰糖 bīngtáng (名)
سكر بلورى

冰天雪地 bīng tiān xuě dì
أراض مغطاة بالجليد و الثلج

冰箱 bīngxiāng (名)〔个 gè〕
ثلاجة

冰鞋 bīngxié (名)〔只 zhī、双 shuāng〕
حذاء الانزلاق على الجليد

冰雪 bīngxuě (名)
جليد وثلج

冰镇 bīngzhèn (动)
ثلجه / برده او جمده بالثلج

兵 bīng (名)

١— جندى :

有许多青年愿意当～。

كثير من الشباب يحبون ان يصبحوا جنودا .

bǐng

丙 bǐng (名)

ج (جيم) / ٣ / ثالث

饼 (餅) bǐng (名)〔张 zhāng〕

قرص / رغيف / فطيرة

饼干 bǐnggān （名）〔块 kuài〕

بسكويت

bìng

并 bìng （动）

ضم / وضع شيئين او أكثر معا :

两个小组～成一个大组

انضمت فرقتان صغيرتان الى فرقة كبيرة .

三步～作两步走。

مشى ثلاث خطوات بخطوتين .

（副）

١- جنبا الى جنب / معا / فى وقت واحد :

车辆不得～行。

غير مسموح للعربات ان تسير جنبا الى جنب

两项工程齐头～进。

لقد نفذ المشروعان فى وقت واحد .

٢- (يستخدم قبل النفى للدلالة على ان الاشياء ليست كما يتخيلها المرء) :

这个句子虽然比较复杂，但～不难懂。

هذه الجملة معقدة قليلا ولكنها مع ذلك ليست مستعصية على الفهم .

昨天下了一夜雪，可是～不太冷。

لقد سقط الثلج الليلة الماضية ومع ذلك فان الجو ليس باردا الآن .

（连）

(مشابه أساسيا فى المعنى والاستخدام لـ （ 并且 ）) :

我们认真讨论了这个问题，～得出了明确的结论。

لقد ناقشنا الموضوع بجد ووصلنا أخيرا الى نتيجة واضحة .

(ملحوظة : ان 并 لايربط عبارتين)

并存 bìngcún （动）

يعيشان جنبا الى الجنب / تعايشوا

并驾齐驱 bìng jià qí qū

يتقدمان سويا / يجعل فلانا ندا له فى التقدم

并肩 bìngjiān （副）

جنبا الى جنب / متكاتفين

并举 bìngjǔ （动）

يترقى او يتطور فى آن واحد

并列 bìngliè （动）

وازى / حاذى

并排 bìngpái （副）

جنبا الى جنب / فى صف واحد / متكاتفين

并且 bìngqiě （连）

(مثل " 而且 " ولكن يستخدم لربط الافعال والافعال المساعدة والتراكيب الفعلية او العبارات فقط) :

代表们讨论～通过了大会的决议。

لقد ناقش المندوبون قرار المؤتمر ووافقوا عليه .

我们应该～能够生产更多的石油。

علينا ان ننتج المزيد من النفط وفى وسعنا ان نفعل ذلك .

他把一个孤儿养大，～把自己的医术传给了他。

لقد ربى اليتيم عنده وعلمه معرفته الطبية.

(يستخدم أحيانا مقترنا بـ " 不但 ")

海面上起风了，不但天变冷了，～天空也昏暗起来。

هبت الرياح على سطح البحر فلم يصبح الجو باردا فحسب بل أظلمت السماء أيضا .

并吞 bìngtūn （动）

ضم / ألحق / ابتلع

并行 bìngxíng （动）

وازى / مشى جنبا الى جنب

并重 bìngzhòng （动）

أعار أهمية لشيئين فى آن واحد / أعار نفس الاهتمام لـ

bìng

病 bìng （名）

١– مرض / داء

٢– مشكلة نفسية :

思想～

انه يعانى مشكلة عقائدية

٣– عيب / علة / غلطة / خطأ :

这是个～句。

هذه جملة ذات عيوب لغوية

语～

غلطة لغوية .

（动）

مرض :

他着凉了，～了三天。

مرض ثلاثة أيام لاصابته بالزكام .

病虫害 bìngchónghài （名）

أمراض النباتات والحشرات الضارة

病床 bìngchuáng （名）〔张 zhāng〕

فراش المرض

病毒 bìngdú （名）

سم نوعى / ميكروب ممرض / فيروس

病房 bìngfáng （名）

غرفة المريض / جناح من مستشفى

病根 bìnggēn （名）

（حرفيا） : سبب المرض / أصل المرض （مجاز） : جذر المشكلة

病故 bìnggù （动）

توفى بسبب المرض

病号 bìnghào （名）

المريض

病假 bìngjià （名）

اجازة مرضية

病菌 bìngjūn （名）

جرثومة / بكتيريا تسبب المرض

病理学 bìnglǐxué （名）

باثولوجيا / علم الامراض وطبائعها

病历 bìnglì （名）

سجل المرض

病情 bìngqíng （名）

الحالة المرضية / حالة المريض

病人 bìngrén （名）

المريض

病入膏肓 bìng rù gāohuāng

مرض لا يمكن علاجه （مجاز） : ليس هناك اى أمل ولا يمكن عمل اى شئ

病态 bìngtài （名）

مرضى / تغير مرضى （سيكولوجى او فيسيولوجى）

bō

拨 （撥） bō （动）

١– زحزحه باليد او العصا / أدار / حرك / صحح :

～电话号码

أدار قرص الهاتف

把钟～一下。

أدار عقرب الساعة

用针～刺

نبش عن شوكة بابرة

～正航向

صحح الاتجاه (فى الملاحة او الطيران)

٢- وزع :

给你们大队～一台联合收割机。

وزعت حصادة - دراسة على فيلقكم .

(量)

دفعة / جماعة :

分～参观，半个小时一～。

الزيارات على دفعات ولكل دفعة من الزائرين نصف ساعة .

拨款 bō＝kuǎn

رصد مبلغا من المال / رصد المبلغ

拨乱反正 bō luàn fǎn zhèng

قضى على الفوضى وأعاد النظام الى مجراه الطبيعى

拨弄 bōnòng (动)

١- حرك شيئا ما باليد او القدم او العصا

٢- تحكم فى الامر

٣- بذر بذور الشقاق / تلاعب بـ / حرض

波 bō (名)

موجة

波长 bōcháng (名)

طول الموجة

波动 bōdòng (名)

تموج / اضطربت الامواج

波及 bōjí (动)

أثر فى / امتد الى :

～范围很广

نطاق التأثير واسع

这次地震～周围几个城市。

لقد أثر هذا الزلزال فى مدن عديدة مجاورة

波澜壮阔 bōlán zhuàngkuò

صاخب ومائج / واسع النطاق

波浪 bōlàng (名)

موجة

波涛 bōtāo (名)

موجة عظيمة

波涛汹涌 bōtāo xiōngyǒng

أمواج هائجة / تلاطمت الامواج

波折 bōzhé (名)

نكسة/ هزيمة / انتكاسة / عقبة / تعرجات

玻 bō

玻璃 bōli (名)〔块 kuài〕

زجاج

剥 bō (动)

قشر / سلخ

另见 bāo

剥夺 bōduó (动)

١- جرده من / صادر / حرم فلانا شيئا بالقوة

٢- حرمه من حقه فى كذا :

～政治权利

حرمه من حقوقه السياسية

剥削 bōxuē (动)

استغل

(名)

استغلال

剥削阶级 bōxuē jiējí

طبقة مستغلة

剥削者 bōxuēzhě (名)

مستغل

菠 bō

菠菜 bōcài (名)

سبانخ

菠萝 bōluó (名)〔个 gè〕

اناناس / ثمر الاناناس

播 bō (动)

١– بذر ٢– أذاع

播送 bōsòng (动)

أذاع

播音 bō=yīn

أذاع من محطة الاذاعة

播种 bō=zhǒng

بذر البذور / بذر الحب / بذر

播种机 bōzhǒngjī (名)〔台 tái、架 jià〕

آلة بذر / بذارة

播种 bōzhòng (动)

بذر الحب (فى الارض)

bó

伯 bó (名)

عم

伯父 bófù (名)

عم (الاخ الكبير للوالد) / عم كبير

伯母 bómǔ (名)

زوجة العم

驳 (駁) bó (动)

فند / دحض

驳斥 bóchì (动)

فند / دحض

驳倒 bó//dǎo

أبطل حجته / جعل حجته او تهمته باطلة

驳回 bóhuí (动)

رفض

勃 bó

勃然 bórán (副)

١– نهض بنشاط :

~兴起

نهض بقوة ونشاط

٢– تغير لون وجهه من الغضب :

~大怒

انفجر غاضبا

脖 bó

脖子 bózi (名)

عنق / رقبة

博 bó

博爱 bó'ài (名)

اخاء / اخوة

博得 bódé (动)

كسب / لقى / نال

博览会 bólǎnhuì (名)

معرض

博士 bóshì (名)

دكتور

博物馆 bówùguǎn (名)

متحف / دار الآثار

博学 bóxué (形)

عليم / واسع المعرفة / علامة

搏 bó

搏斗 bódòu (动)

صارع / تصارع / تقاتل

薄 bó (形)◇

خفيف / رقيق / قليل :

~礼

هدية متواضعة

~利

ربح قليل

（动）◇

استخف به / احتقره :

厚此～彼

احترام شخص واحتقار آخر او تفضيل احدهما على الآخر

另见 báo

薄弱 bóruò （形）

واهن / ضعيف

bò

簸 bò

簸箕 bòji （名）

منسفة （للتذرية） / مجرفة （الكناسة）

bū

晡 bū

晡礼 būlǐ （名）

صلاة العصر

bǔ

补 （補） bǔ （动）◇

١- رقع / رمم / صلح :

～衣服

رقع الثوب

修桥～路

بناء الجسور وترميم الطرق

拆东墙～西墙

هدم الحائط الشرقى لتصليح الحائط الغربى

٢- أكمل / عوض / أضاف الى :

～上个名额

زاد شخصا فى الملاك

取人之长，～己之短

تعلم من محاسن الآخرين ليتغلب على نقائصه .

٣- غذى / قوى / نشط :

～血

ينشط الدم

～～身体

قوى صحته بالاغذية الجيدة

补偿 bǔcháng （动）

عوض عن

补充 bǔchōng （动）

أضاف / ألحق

补丁 bǔding （名）

رقعة

补给 bǔjǐ （动）

مون

补角 bǔjiǎo （名）

زاوية متكاملة （ر）

补救 bǔjiù （动）

أصلح / صحح / عالج

补课 bǔ＝kè

تدريس الدروس التى تغيب عنها الطلاب / اعادة عمل شيء لم يتقن عمله

补习 bǔxí （动）

أخذ دروسا اضافية

补药 bǔyào （名）

مقويات

补语 bǔyǔ （名）

تتمة （ل）

补助 bǔzhù （动）

عوض / ساعد

（名）

معونة

补足 bǔzú （动）

كمل ما هو ناقص

捕 bǔ （动）

قبض على / صاد

捕风捉影 bǔ fēng zhuō yǐng

الجريان وراء الرياح واصطياد الظلال / استنتج وفقا للاشاعات او الاوهام

捕获 bǔhuò （动）

قبض على / اصطاد

捕捉 bǔzhuō （动）

صاد / اصطاد / التقط / قبض على

哺 bǔ

哺乳动物 bǔ rǔ dòngwù

الثديى / حيوان لبون

哺育 bǔyù （动）

ربى / غذى / أطعم

bù

不 bù （副）

لا / بلى / ليس

١– （يستخدم جوابا منفيا）：

你每天都在食堂吃饭吗？——～，我有时也回家吃饭。

هل تتناول الطعام فى صالة الطعام كل يوم ؟ لا ، أتناول الطعام فى البيت أحيانا .

你去不去看篮球赛？——～，不去。

هل انت ذاهب لمشاهدة مباراة كرة السلة ام لا ؟ لا ، لست ذاهبا .

他不去工厂吧？——～，他去。

أليس ذاهبا الى المصنع ؟ بلى ، انه ذاهب الى المصنع .

他们昨天去请他主持明天的会，他到底干不干？——～，他不干。

لقد ذهبوا اليه ودعوه ليترأس الاجتماع غدا ، هل وافق ؟ لا ، لم يوافق .

٢– （يستخدم لنفى بعض الافعال الساكنة）

～是

ليس كذلك

～象

لا يشبه

～知道

لا يعرف

～属于

لاينتمى الى

～喜欢

لايحب

٣– （يشكل صيغة نفى للافعال العادية عندما تعبر عن النية او العمل الدائم فى الوقت الحاضر او فى المستقبل）：

他从来～抽烟。

لا يدخن أبدا .

词典我现在～用，你先用吧。

لا أستخدم المعجم الآن بامكانك ان تستخدمه أولا .

他们今天也许～去看戏了。

ربما لن يذهبوا الى المسرح اليوم .

我怎么说他也～听。

لن يستمع الى مهما قلت .

٤– （يستخدم لنفى الصفات والظروف والافعال المساعدة）：

～热

ليس حارا

～科学

ليس علميا

～应该

لاينبغى ان

～可能

لايمكن

～太好

ليس جيدا جدا

～常来

لا يأتى الا نادرا

٥- (يوضع بين الفعل ونتيجته او التتمة الاتجاهية لتشكيل صيغة الاحتمال المنفية) :

吃～完

لا ينفد الاكل

看～清楚

لا يرى بوضوح

解决～了 (liǎo)

لا يحل (مسألة . . . . الخ)

进～去

لا يمكن الدخول

想～起来

لا يتذكر

٦- (يستخدم قبل كلمات او عبارات معينة ليؤكد قلة الكمية او قصر الوقت) :

坐了～一会儿

لم يجلس الا مدة قصيرة

用～多少

لا يحتاج الى كثير

来了～几天就走了

لم يمكث الا بضعة أيام ثم انصرف

不安 bù'ān （形）

قلق / مضطرب

不比 bùbǐ （动）

ليس مثل / يختلف عن :

老大爷，您～年轻人，这种力气活儿还是让我们干吧！

أيها العم المسن ، لست شابا مثلنا أترك العمل الشاق لنا !

不必 bùbì （副）

لا لزوم لـ / ما من حاجة الى / لاداعى لـ :

～担心

لاتقلق

～客气

لا تكليف . . .

～张罗

لا داعى لاتعاب نفسك

不便 bùbiàn （形）

١- غير سهل :

交通～

المواصلات غير سهلة

行动～

يتحرك بصعوبة

٢- غير لائق / غير مناسب :

他工作很忙，我～再去麻烦他。

ليس من المناسب ان أزعجه مرة ثانية لانه مشغول بالعمل

不…不… bù . . . bù . . .

ليس . . . ولا . . . / لا . . . ولا . . . / بين بين

١- (يستخدم مع كلمتين بينهما تناقض فى المعنى لبيان حالة متوسطة او حالة مناسبة) :

不冷不热

ليس باردا ولا حارا

不死不活

بين الحياة والموت

不卑不亢

ليس متكبرا ولا متذللا

他的毛笔字写得不好不坏。

خطه بالريشة بين بين

这件衣服不肥不瘦正合适。

هذا الثوب مناسب تماما (اذ انه ليس واسعا ولا ضيقا)

٢- (يضرب مثالين للاشتمال على الكل) :

不吃不喝

لا يأكل ولا يشرب

不吵不闹

لا يصرخ ولا يثير ضوضاء

对集体的事情不能采取不闻不问的态度。

على الانسان الا يقف مكتوف الايدى امام الامور الجماعية .

٣– (" ... 不 " الاول هو شرط لـ " ... 不 " الثانى) :

不见不散

لن يغادر أحدنا المكان مالم يأت الآخر

不破不立

لا بناء دون تدمير

不塞不流

لا جريان دون توقف

不止不行

لا حركة بلا سكوت

٤– (يستخدم لصياغة نفى مؤكد مؤلف من رمزين) :

不清不楚

ليس واضحا

不慌不忙

غير متعجل

不折不扣

مائة فى المائة

不知不觉

لا شعوريا

不理不睬

بلا مبالاة

不言不语

لا يفوه بكلمة

不干不净

غير نظيف

不曾 bùcéng （副）

لم يكن (صيغة نفى " 曾经 " تستخدم عادة مقترنا بـ " 过 ") :

他～来过。

لم يأت الى هنا أبدا

这次科学考察的规模是过去～有过的。

ان الاستقصاء العلمى على هذا النطاق شىء لم ير مثله فى الماضى أبدا .

不辞劳苦 bù cí láokǔ

كلف نفسه عناء كذا / تجشم مشقة كذا

不错 bùcuò （形）

١– لا بأس به / جيد :

字写得还～。

الخط لا بأس به

这种新产品很～。

هذا النوع من المنتجات الجديدة جيد.

٢– صحيح / نعم :

～，我是这个意思。

نعم ، هذا ما أقصد

不打自招 bù dǎ zì zhāo

باح بكذا من تلقاء نفسه / اعترف من تلقاء نفسه

不但 bùdàn （连）：

(يستخدم مقترنا بـ "并且" ، "还" ، "也" ، "而且" الخ بمعنى لم ... فحسب ، بل...) :

他～那样说了，并且也那样做了。

لم يقل انه سيفعل ذلك فحسب بل فعله أيضا

这首诗～我喜欢，他也很喜欢。

لست وحدى الذى يحب هذه القصيدة فحسب بل هو أيضا .

我们～要有强大的正规军，我们还

要大办民兵师。

لن يكون عندنا جيش نظامى جبار فحسب بل ستكون عندنا قوات جبارة من الميلشيا أيضا .

不得不 bùdébù （副）

اضطر الى كذا / كان ملزما بكذا :

天气突然变了，他们～改变原来的施工计划。

تغير الجو فجأة فاضطروا الى تغيير برنامج عملهم .

时间到了，我～走了。

لقد حان الوقت ويتعين على ان أذهب

不得了 bùdéliǎo （形）

١- جدا / للغاية :

高兴得～

فرح غاية الفرح

急得～

متعجل للغاية

٢- خطير / مصيبة :

易燃物品如果保管不好，发生事故可～。

سيكون الامر وخيم العاقبة اذا لم تحفظ المواد السريعة الاشتعال حفظا جيدا !

不得已 bùdéyǐ （形）

اضطر الى / لم يجد بدا من / اضطرارى :

不到万～的时候，他是不会缺席的。

لا يغيب الا اذا كان مضطرا .

实在～，她只好放弃了这次参观的机会。

لقد اضطرت الى ترك فرصة الزيارة هذه ولم يكن امامها سبيل آخر .

不等式 bùděngshì （名）

المقدار اللامتساوى (ر)

不定 bùdìng （副）

غير متأكد (تتبعه دائما أداة استفهام) :

他～到哪儿去了呢！

لسنا متأكدين اين ذهب

明天他还～来不来呢！

لسنا متأكدين ما اذا كان سيأتى غدا ام لا

不断 bùduàn （副）

بلا انقطاع / باطراد / بصورة متكررة :

～前进

تقدم باستمرار

今天～（地）有人给他打电话。

هناك من اتصل به هاتفيا اليوم مرارا .

不对 bùduì （形）

غير صحيح / غير طبيعى :

脸色～

لون وجهه غير طبيعى

神情有点儿～。

هناك شىء غريب فى سيمائه .

不法 bùfǎ （形）

غير شرعى / مخالف للقانون

不妨 bùfáng （副）

لا بأس من . . . / لا مانع :

这种药对治高血压很有效，你～吃吃看。

هذا الدواء مفيد فى معالجة ارتفاع ضغط الدم لا بأس من ان تجربه .

他也许在办公室，～打个电话问问。

ربما يكون فى مكتبه ، لا بأس من الاتصال هاتفيا لنسأل عنه .

不甘 bùgān （动）

أبى / رفض :

～落后

يأبى ان يكون متخلفا

～示弱

يأبى الاعتراف بالضعف

～失败

يرفض الاعتراف بالهزيمة

不攻自破 bù gōng zì pò

الانهيار الذاتى / انهار من تلقاء نفسه / انهار قبل ان يهاجم

不共戴天 bù gòng dài tiān

لايمكن العيش معه تحت سماء واحدة (مجاز) : عدو لدود

不顾 bùgù （动）

تغاضى عن . . . / لا يبالى بـ . . . / تجاهل :

～一切冲进烈火抢救国家财产

لقد اقتحم النيران المتأججة لانقاذ ممتلكات الدولة غير مبال بالاخطار

不管 bùguǎn （连）

مثل "不论" (يستخدم فى اللغة المحكية) :

～困难多大，都阻挡不住我们前进的步伐。

مهما تكن الصعوبات الجمة فانها لن تعرقل خطوات تقدمنا .

～做什么工作，都要认真负责。

أى عمل نقوم به علينا ان نقوم به بجد وبضمير حى .

他对自己的缺点错误，～是别人指出的，还是自己觉察的，都及时改正。

انه عادة يصحح أخطاءه قبل فوات الأوان سواء اكتشفها هو ام نبهه اليها الآخرون .

不管三七二十一 bù guǎn sān qī èrshí yī:

على الرغم من / بغض النظر عن / بصرف النظر عن / مهما يكن :

～，先干了再说!

مهما يكن من أمر ، لنبدأ العمل أولا .

不过 bùguò （连）

لكن / غير ان / الا ان / ما عدا :

这篇文章写得不错，～长了点儿。

هذه المقالة ليست سيئة ولكنها طويلة الى حد ما .

担子是重了点儿，～我相信你挑得起来。

مسؤولياتك كبيرة ولكنى أعتقد انك قادر على القيام بها .

（副）

فحسب / ليس غير / فقط / الا :

我～随便说说罢了，你倒当起真来了。

لم أقل ذلك الا عرضا فكيف أخذته على محمل الجد .

我～是劝劝你，并没有别的意思。

أريد ان أسدى اليك نصيحتى ليس غير .

不寒而栗 bù hán ér lì

ارتجف رعبا

不好意思 bù hǎoyìsi

١- استحى من / خجل :

听到同志们的夸奖，他反而有点儿～了。

شعر بقليل من الحياء بعد ان استمع الى ثناء الرفاق عليه .

٢- وجد حرجا فى كذا / صعب عليه ان . . . :

有问题不要～问。

لا تتردد فى طرح الاسئلة التى تبدو لك .

大家都约我去，我～推辞。
دعانى الجميع الى الحضور فلذا يصعب على ان أعتذر .

不和 bùhé （形）
ليس فى وئام / فى خلاف / لا يوجد انسجام

不及 bùjí （动）
أضعف / أقل (مثل "比不上" ، "不如" ، الا انه قليل الاستخدام نسبيا) :
我的枪法～他。
انا لست ماهرا فى الرماية مثله .
这个～那个。
هذا ليس جيدا مثل ذاك .

不及物动词 bùjíwùdòngcí （名）
الفعل اللازم (ل)

不假思索 bù jiǎ sīsuǒ
دون تفكير

不见得 bù jiàn dé
قد يكون لا / ليس بالتأكيد :
这本书他看是看了，但～看懂了。
لقد قرأ هذا الكتاب ولكن ربما لم يفهمه .
你说他明天一定来，我看～。
انك تعتقد انه سيأتى غدا ولكنى أظن ان مجيئه ليس مؤكدا .

不解 bùjiě （动）
لا يفهم / محتار

不禁 bùjīn（副）
ما تمالك عن كذا / عفويا :
他激动得～流下了眼泪。
تأثر ولم يستطع ان يحبس دموعه .
看到杂技演员的精采表演，观众～拍手叫好。
صفق المتفرجون وهللوا بشكل تلقائى وعفوى وهم يشاهدون عرض الالعاب البهلوانية الرائع .

不仅 bùjǐn （连）
مثل "不但" :
我们～要关心青年的思想、工作和学习，而且也要关心他们的生活。
علينا الا نهتم فقط بأيديولوجية الشباب وعملهم ودراستهم بل علينا ان نهتم بشؤونهم المعيشية .
～要优质高产，而且要低消耗。
ليس المطلوب فقط الانتاج العالى والنوعية الجيدة وانما المطلوب أيضا استهلاك قدر قليل من المواد الخام .
也说"不仅仅"。

不久 bùjiǔ （名）
١- فى المستقبل القريب / قريبا :
我～就要出差去。
سأسافر قريبا فى مهمة .
٢- بعد قليل من الزمن :
你刚走～，他就回来了。
لقد رجع بعد مغادرتك بقليل من الزمن .

不咎既往 bù jiù jì wǎng
عفا عن ذنبه فى الماضى / بصرف النظر عما مضى

不拘小节 bù jū xiǎo jié
عدم اكتراث بالاشياء التافهة

不堪 bù kān
١- لا يطاق / لا يحتمل :
～入耳
لا يطاق سماعه
～入目
لا تطاق مشاهدته
٢- لا يحتمل (المشقة وغيرها) :

～一击

لا يحتمل ضربة

～其苦

لا يحتمل المشقة

٣– (يدل على درجة عالية ويستخدم بعد كلمات تشير الى حالات سلبية) :

疲惫～

متعب جدا

狼狈～

فى مأزق حرج

不堪设想 bù kān shèxiǎng

لا يمكن تصوره / فوق التصور

不可避免 bù kě bìmiǎn

لا محالة من / حتميا / لا مناص منه / لا يمكن تجنبه

不可多得 bù kě duō dé

نادرا / فى النادر / نادر الوقوع / قليل الحدوث

不可告人 bù kě gào rén

خفى / (دوافع خفية) لا يمكن افشاؤها

不可救药 bù kě jiù yào

لا يمكن تقويمه او اصلاحه / يستحيل علاجه

不可开交 bù kě kāi jiāo

لا يمكن التخلص منه :

忙得～

فى شغل شاغل

吵得～

مشاجرة حامية

不可磨灭 bù kě mómiè

لا ينسى / لا يمحى

不可偏废 bù kě piānfèi

لا يؤكد كذا دون الآخر / لا يصح الاهتمام باحد الشيئين دون الآخر

不可思议 bù kě sīyì

أمر لا يتصور / لا يتخيل / غير معقول

不可调和 bù kě tiáohé

لا يصلح

不可一世 bù kě yī shì

خيل اليه انه لا منازع له فى العالم / متغطرس كأنه لا يقهر ابدا / يعتقد انه ظل الله على الارض :

当年的希特勒真是气势汹汹，～，但最后也逃脱不了覆灭的下场。

كان هتلر يتصرف بغطرسة متطرفة للغاية كأنه لن يقهر أبدا ولكنه لم يستطع ان ينجو من الهزيمة المحتومة فى النهاية .

不可知论 bùkězhīlùn （名）

اللاادرية / مذهب اللاادريين

不可终日 bù kě zhōng rì

فى قلق او توتر دائما

不可阻挡 bù kě zǔdǎng

لا يقاوم

不客气 bù kèqi

بلا تكليف / عفوا :

谢谢您！——～！

شكرا لك–عفوا !

不愧 bùkuì （动）

استحق كذا / جدير بكذا :

他～劳动模范的称号。

انه يستحق لقب العامل النموذجى .

(يستخدم غالبا قبل "是" "不愧" او "为") :

中国人民～是伟大的人民。

الشعب الصينى جدير بلقب الشعب العظيم .

老王师傅～为我们学习的榜样。

يستحق المعلم لاو وانغ ان يكون قدوة لنا لنحذو حذوه .

不劳动者不得食 bù láodòng zhě bù dé shí

من لا يعمل لا يأكل

不劳而获 bù láo ér huò

يحصد دون ان يزرع / يكسب بلا تعب :

～的寄生虫

الطفيليون هم الذين يكسبون ولا يتعبون

不力 bùlì （形）

غير كفء لكذا / غير واف بالمراد / غير فعال / مقصر فى العمل :

领导～

القيادة غير فعالة

办事～

غير كفء للعمل

不利 bùlì （形）

١- غير ملائم / غير صالح لـ / ضار :

～因素

عوامل غير صالحة

～条件

ظروف غير ملائمة

～于工作的开展

غير موات للقيام بالعمل

这种灯光对眼睛～。

ضوء هذا المصباح مضر بالعيون

٢- خاسر / ليس فى صالحه (فى الحرب او السباق الرياضى) :

出师～

خسرت المعركة الاولى

不良 bùliáng （形）

سيء / رديء / غير سليم / وخيم

不了了之 bù liǎo liǎo zhī

ترك المشكلة كما هى دون حل / ترك للزمن حل تلك المشكلة :

这个问题一定要认真处理，不能～。

لا بد من معالجة هذا الموضوع جديا ولا يمكن ترك حله للزمن .

不料 bùliào （副）

على نحو غير متوقع / فجأة :

多年不见的老朋友，～在北京遇见了。

تقابل رفاق السلاح الذين لم يروا منذ زمن طويل على نحو غير متوقع فى بكين .

正要进行足球赛，～下起雨来。

ما ان بدأت مباراة كرة القدم حتى هطل المطر فجأة .

不伦不类 bù lún bù lèi

ليس فى العير ولا فى النفير / لا هو طير فيطير ولا سمك فيسبح :

翻译时应该注意两种语言的特点，否则就会弄出一些～的句子来。

على المترجم ان ينتبه لميزات اللغتين والا فان ترجمته ستكون مملوئة بجمل شاذة غير مفهومة .

不论 bùlùn （连）

مهما يكن / مهما كان / كائنا من (ما) كان (وكثيرا ما يستخدم مقترنا بـ "都" او "也" ويكون متبوعا عادة "什么" "怎么" "多么" ... "作" الخ) :

～天气多么冷，他也坚持锻炼身体。

مهما يكن البرد شديدا ، فانه يثابر على الرياضة البدنية .

～环境多么艰苦，鲁迅始终顽强地同敌人战斗。

لقد ثابر لو شيون على النضال ضد

العدو دون النظر الى قسوة الظروف وشدتها .

不满 bùmǎn （动）

شكا / استاء من / ضاق بـ

（形）

متذمر / مستاء :

～的表情

علامات التذمر على وجهه

显出～的神色

ظهرت أمارات الاستياء على محياه

不免 bùmiǎn （副）

لا محالة / لامناص من / لا محيص عن :

她第一次上讲台，～有些紧张。

عندما تلقى كلمة على المنصة لاول مرة فلابد من ان تشعر بالارتباك .

工作中～会遇到一些困难。

لا محيص عن ملاقاة الصعاب فى أثناء العمل .

不谋而合 bù móu ér hé

اتفقوا دون مشاورات سابقة

不偏不倚 bù piān bù yǐ

عدم الميل نحو أحد الجانبين / عدم انحياز / بلا تحيز

不平 bùpíng （形）

١- غير عادل / ظالم

٢- غضب / سخط

٣- ليس سهلا / وعر

不平等条约 bù píngděng tiáoyuē

معاهدة غير متكافئة

不求甚解 bù qiú shèn jiě

عدم السعى الى معرفة دقيقة / يقنع بالمعرفة السطحية

不求有功，但求无过 bù qiú yǒu gōng, dàn qiú wú guò

لا يسعى الى الكمال انما يسعى الى تجنب العيوب فقط

不屈 bùqū （动）

لا يستسلم / أبى

不屈不挠 bù qū bù náo

لا يلين ولا ينثنى / لا يعرف الخضوع

不然 bùrán （连）

مثل （١） "要不" :

学了外语要常常用，～就会忘。

عليك ان تستخدم ما تعلمته من اللغة الاجنبية والا فستنساه بسرعة .

可惜明天我有事，～我倒很想跟你们去长城。

للأسف اننى مشغول غدا والا لفضلت ان أصحبكم الى السور العظيم .

不忍 bùrěn （形）

لا يحتمل / لا يطاق (للمشاعر) :

这个小学生知道自己错了，哭得很伤心，老师～再责备他。

لقد بكى هذا التلميذ بمرارة بعد ان أدرك انه قد أساء التصرف لذلك لم يطق المعلم ان يوبخه أكثر .

不如 bùrú （动）

أضعف من / أقل من / لم يكن مثل :

论分析问题的能力，我～他。

لست ماهرا مثله فى تحليل الاشياء .

姐姐～妹妹爽快。

الاخت الكبيرة لم تكن صريحة مثل الاخت الصغيرة .

这种自行车～那种销路广。

هذا النوع من الدراجات لا يباع بكثرة مثل ذلك النوع .

（连）

من الاحسن :

材料没有准备齐，～晚几天再开工。

لم تحضر المواد بعد لذا فمن الاحسن ان يبدأ العمل بعد أيام .

不入虎穴，焉得虎子 bù rù hǔ xué, yān dé hǔ zǐ

كيف تستطيع ان تحصل على أشبال النمر اذا لم تدخل عرينه

不三不四 bù sān bù sì

١– شاذ / سخيف / مشبوه :

～的人

رجل مشبوه

٢– ليس فى العير ولا فى النفير / ركيك :

这首诗翻得～，既不象诗又不象散文。

ان أسلوب ترجمة هذه القصيدة ركيك جدا ، فهو ليس شعرا ولا نثرا .

不甚了了 bù shèn liǎoliǎo

لا يفهم كثيرا

不声不响 bù shēng bù xiǎng

ساكت / دون أية ضجة / فى هدوء

不胜枚举 bù shèng méi jǔ

لا يحصى ولا يعد

不时 bùshí （副）

بين حين وآخر / حينا بعد حين

(يستخدم غالبا فى اللغة المكتوبة) :

战士们～地回过头来向欢送的人群招手。

كان الجنود بين حين وآخر يلتفتون الى الوراء ويلوحون بأيديهم للمودعين .

从窗口～传出愉快的笑声。

كانت ضحكات سارة تتناهى الى أسماعنا من النافذة بين حين وآخر .

不是…而是… bùshì . . . érshì . . .

ليس . . . بل . . . (يستخدم غالبا فى اللغة المكتوبة) :

真正有力量的不是反动派，而是人民。

الشعب صاحب القوة الحقيقية اما الرجعيون فلا .

我们不是没有想办法，而是还没想出好办法来。

لقد حاولنا ان نبحث عن الحل الا اننا لم نجد الحل المناسب بعد .

(وفى اللغة المحكية يحذف "而" غالبا) :

昨天你看见的不是她，（而）是她姐姐。

الفتاة التى رأيتها أمس ليست هى بل أختها الكبيرة .

不是…就是… bùshì . . . jiùshì . . .

١– اما . . . واما . . . (يستخدم حيث يكون هناك خياران فقط) :

从中国到日本去，不是坐飞机就是坐轮船。

يستطيع المرء ان يسافر الى اليابان اما بالطائرة واما بالباخرة .

他不是星期六来，就是星期日来。

سيأتى اما يوم السبت واما يوم الاحد .

٢– (يستخدم لتفسير حالة بضرب مثالين) :

他每天晚上不是看书就是作练习，学习可努力了。

انه يعمل باجتهاد فهو اما يقرأ واما يكتب الوظائف المنزلية .

不舒服 bù shūfu

لا يختلف كثيرا / متشابه بصورة عامة / هما كفتا ميزان

不像话 bù xiànghuà

سخيف للغاية / رديء / غير معقول :

简直太～了。

هذا شيء غير معقول للغاية

这份草稿乱得～，得重抄一遍。

لا بد من اعادة كتابة هذه المسودة لانها غير واضحة تماما .

不屑 bùxiè （动）

ربأ بنفسه عن :

～一驳

يزدري بدحض شيء ما

～一顾

ربأ بنفسه عن النظر الى . . .

不行 bù xíng

١- لا يمكن / لا يجوز / ممنوع :

你不去可～。

لا بد من ان تذهب انت بنفسك .

这本书今天不还～。

لا يمكن عدم رد الكتاب اليوم .

٢- لا يستطيع / ليس قادرا على :

我跳舞～，唱歌还可以。

لست ماهرا فى الرقص اما الغناء فأتقنه الى حد ما .

他搞电这一行 (háng) 是～的。

انه ليس قادرا على العمل الكهربائى .

٣- لاينفع / يستحيل العلاج :

眼看病人～了。

يشرف المريض على الموت .

这盆花叶子都掉了，～了。

ستموت هذه الزهرة لان أوراقها قد سقطت .

٤- غيرجيد / غير صالح :

غير مستريح / غير مريح / ليس على ما يرام

不送气音 bùsòngqìyīn （名）

حروف فجائية دون زمر

不速之客 bù sù zhī kè

ضيف غير متوقع / ضيف من دون دعوة

不同 bù tóng

مختلف / متباين

不外 bùwài （动）

لا . . . الا / لا يتعدى :

常来往的～几个老朋友。

لا يتصل الا ببعض الاصدقاء القدامى .

课间休息时，同学们～是打打球、作作操。

يلعب الطلاب الكرة ويمارسون رياضة الجمباز فى الاستراحة بين الحصتين .

不惜 bùxī （动）

١- لم يضن بكذا / لا يبخل بكذا / مهما كلف ذلك من ثمن :

～一切代价

لا يبخل بأى ثمن

～工本

مهما تكن النفقات

为了中国人民的解放事业，革命先烈们～牺牲自己的生命。

لم يبخل الشهداء الثوريون بأرواحهم من اجل قضية تحرير الشعب الصينى .

٢- لا يتورع عن كذا :

反动派为了达到其罪恶目的，～采取造谣诬蔑等卑鄙手段。

لا يتورع الرجعى عن اللجوء الى أية وسيلة خبيثة من افتراء ونشر اشاعات كاذبة من اجل بلوغ هدفه الاثيم .

不相上下 bù xiāng shàng xià

这块布质量不错，那块～。
هذه القطعة من القماش جيدة اما تلك القطعة فلا .
٥– جدا / للغاية :
他已经醉得～了。
انه سكران جدا

不幸 bùxìng （形）
من سوء الحظ / مؤسف

不朽 bùxiǔ （动）
خلد / لا يموت

不锈钢 bùxiùgāng （名）
فولاذ لا يصدأ / صلب عديم الصدأ

不许 bù xǔ
لا يسمح له بكذا / غير مسموح

不学无术 bù xué wú shù
جاهل / لا يتعلم ولايعرف شيئا

不言而喻 bù yán ér yù
غنى عن البيان / بدهى / من الواضح

不要 bùyào （副）
لا تفعل كذا (يستخدم فى الجمل الامرية) :
～随地吐痰！
لا تبصق
～着急
لا تقلق

不要紧 bù yàojǐn
١– لا يهم / لا بأس :
路远～，我们都有自行车。
لا يهمنا طول المسافة فلدى كل واحد منا دراجة .
٢– لا ضرر منه (فى الظاهر) ولكن ... :
他这一喊～，把我吓了一跳。
انه قد يظن ان صياحه لا ضرر منه ولكنه أرهبنى .

不一而足 bù yī ér zú
كثير / هلم جرا

不遗余力 bù yí yú lì
لا يدخر جهدا فى / لا يألو جهدا فى

不以为耻，反以为荣 bù yǐ wéi chǐ, fǎn yǐ wéi róng
يفتخر بشىء يخزيه

不翼而飞 bù yì ér fēi
طار بلا أجنحة (مجاز) : اختفى فجأة

不用 bù yòng ......
لا داعى لـ / لا حاجة لـ :
～客气
لا داعى للتكليف
这本书我有，你～买了。
عندى هذا الكتاب فلا حاجة لشرائه .

不由得 bùyóude （副）
لا يتمالك عن :
他看了这个电影，～想起了过去的苦难生活。
عند مشاهدة هذا الفيلم لم يتمالك عن تذكر شقاء الحياة البائدة .
她脚下一滑，几乎跌倒，～叫了一声。
لم تستطع ان تكبت صرخة عندما زلت قدمها وكادت تسقط على الارض .

不由自主 bù yóu zì zhǔ
دون وعى / ما تمالك عن ذلك

不约而同 bù yuē ér tóng
توافق دون مشاورة سابقة

不在话下 bù zài huà xià
شىء تافه بالنسبة الى ... :
这几道数学题对他来说～！
هذه الاسئلة الرياضية شىء تافه بالنسبة اليه

不择手段 bù zé shǒuduàn
لا يتورع عن الالتجاء الى أية وسيلة

不知所措 bù zhī suǒ cuò

对原则问题要态度鲜明，不能含糊其词，～。
بالنسبة الى القضايا المبدئية لا بد ان يتخذ الانسان موقفا واضحا لا ان يقول كلاما مبهما حتى لا يبدى رأيه أبدا .

不着边际 bù zhuó biānjì
غير متصل بالموضوع / خارج عن الموضوع

不自量力 bù zì liàng lì
بالغ فى تقدير قدرته / لا يعرف قدرة نفسه

不足 bùzú （形）
ناقص / غير واف :
准备～
الاستعداد غير واف
～之处
النواحى الناقصة
（动）
١– لم يبلغ / أقل من :
～四岁
لم يبلغ الرابعة من عمره
～两千人
أقل من ألفي شخص
٢– لا يمكن :
～为凭
لا يمكن اتخاذه برهانا
～为训
لن يعتبر ذلك مثالا يتبع

不足道 bùzúdào （动）
لا يستحق الذكر :
对一个革命战士来说，个人得失是～的。
ان المكاسب والخسائر الشخصية بالنسبة الى الثوريين البروليتاريين أمر لا يستحق الذكر .

ارتبك فى الامر / وقع فى حيرة / فى غاية القلق والارتباك

不止 bùzhǐ （动）
١– لا يتوقف / بلا انقطاع :
愚公一家每天挖山～。
استمرت أسرة الشيخ الجاهل تحفر الجبل كل يوم بلا انقطاع .
生命不息，战斗～。
الاستمرار فى الكفاح ما دامت تستمر الحياة .
٢– أكثر من / ليس . . . فقط :
有这种意见的～我们。
لسنا نحن فقط الذين عندهم هذه الاراء .
这个问题我们讨论过～一次了。
ناقشنا هذه المسألة أكثر من مرة .

不只 bùzhǐ （连）
مثل "不但" :
这里～有现代化的大型工厂，也有县、社办的中小型工厂。
لا توجد فى هذا المكان مصانع كبيرة وحديثة فحسب بل أيضا مصانع صغيرة ومتوسطة تديرها الكومونة والمحافظة .
这孩子是在西安长大的，～没坐过轮船，也没见过海。
ترعرع هذا الطفل فى مدينة سيآن فلم يركب سفينة من قبل ولم ير البحر أيضا .

不致 bùzhì （副）
لن يؤدى الى نتيجة ما :
事前有准备，问题发生时就～手忙脚乱了。
اذا كنت على استعداد مقدما ، فلن تقع فى حيرة امام أية مشكلة قد تحدث .

不置可否 bù zhì kě fǒu
لا يقول صوابا ولاخطأ / لا يبدى رأيا :

不足为奇 bù zú wéi qí
ليس فيه ما يدعو الى الاستغراب

布 bù （名）
قماش
（动）
١- نشر / انتشر / تبعثر :
天空～满阴云。
الغيوم منتشرة فى السماء .
农业技术站遍～全省。
مراكز الفن الزراعى متبعثرة فى كل أنحاء المقاطعة .
٢- رتب / نشر (الجند) :
～防
نشر الجند مشكلا جبهة مستعرضة
沿路都～上了岗哨。
انتشر الخفراء على جانبى الطريق .

布尔什维克 Bù'ěrshíwéikè （名）
البلشفى

布告 bùgào （名）
اعلان / بيان

布景 bùjǐng （名）
الزخرف او الديكور المسرحى

布局 bùjú （名）
ترتيب شامل / تخطيط / تنسيق

布匹 bùpǐ （名）
قماش

布鞋 bùxié （名）〔只 zhī、双 shuāng〕
حذاء من القماش

布置 bùzhì （动）
١- أعد / رتب / زين :
～会场
أعد المكان للاجتماع
٢- نظم / رتب :
～房间
تزيين الغرفة
～学习
تنظيم الدراسة
把下半年的工作～一下。
رتب الاعمال للنصف الثانى من هذه السنة .

步 bù （名）
١- خطوة :
迈开大～
خطا خطوات واسعة
٢- خطوة / مرحلة :
工作分两～进行。
نعمل بمرحلتين .

步兵 bùbīng （名）
مشاة / سلاح المشاة

步步为营 bù bù wéi yíng
حصون تبنى كلما تقدم الجيش الى الامام
(مجاز) يتقدم الى الامام على حذر

步调 bùdiào （名）
خطوة / مسافة الخطوات وسرعتها :
～一致
بخطوات موحدة
统一～
توحيد الخطى

步伐 bùfá （名）
مسافة خطوات الجنود وسرعتها فى التدريب :
～很整齐
الخطوات منتظمة للغاية
加快前进的～
تعجيل الخطى الى الامام
跟上时代的～
أتبع خطوات العصر

步枪 bùqiāng （名）〔支 zhī、杆

gǎn〕

بندقية

步人后尘 bù rén hòu chén

حذا حذو فلان / تبعه

步行 bùxíng （动）

مشى على الاقدام

步骤 bùzhòu （名）

خطوة / مرحلة / اجراءات

部 bù （名）

١– قسم / فرع / جزء :

上～

الجزء الاعلى

北～

الجزء الشمالى

腹～

البطن

٢– هيئة / وزارة :

外交～

وزارة الخارجية

财政～

وزارة المالية

٣– مقر القيادة :

团～

مقر الفوج

（量）

（للكتب والافلام）:

一～彩色故事片

فيلم سينمائى ملون

这～词典是一册，那～是上下两册。

يقع هذا المعجم فى مجلد واحد اما المعجم الآخر فهو فى مجلدين .

部队 bùduì （名）

وحدة الجيش / قوات / جيش

部分 bùfen （名）

جزء / قسم / جماعة

部件 bùjiàn （名）

مكونات / أجزاء من الماكينات

部落 bùluò （名）

قبيلة

部门 bùmén （名）

قطاع / هيئة / دائرة حكومية

部首 bùshǒu （名）

جذر الرمز / رأس الرمز （فى اللغة الصينية）

部署 bùshǔ （动）

رتب / خطط :

～兵力

نشر الجند مشكلا جبهة مستعرضة

（名）

تخطيط :

伟大的战略～

تخطيط استراتيجى عظيم

部位 bùwèi （名）

موضع / موقع

部下 bùxià （名）

مرؤوس

部长 bùzhǎng （名）

وزير / مدير قسم

C

cā

擦 cā （动）

١– مسح / نظف :

～黑板

مسح السبورة

～机器

نظف الآلة

～汗

مسح العرق

٢– خدش / خمش / حك :

手上～破了点儿皮。

هناك خدش بسيط فى يده .

٣– مسح :

～鞋油

مسح الحذاء

٤– لاصق / مس برفق (فى اثناء السير) :

～肩而过

مسه بكتفه مسا خفيفا

擦亮眼睛 cā liàng yǎnjing

شحذ اليقظة / ازالة الغشاوة عن عين المرء ليرى الامور على حقيقتها

擦音 cāyīn （名）

حرف احتكاكى (الحرف الاحتكاكى فى علم اللغة هو الحرف الذى تسمع حركة الهواء عند النطق به) / صوت ناتج عن احتكاك اللسان و الشفة (كالفاء)

cāi

猜 cāi （动）

خمن / حسب / ظن

猜测 cāicè （动）

خمن / حسب / ظن

猜忌 cāijì （动）

ارتاب واستاء / شك و أضمر حقدا

猜谜 cāi=mí

حل اللغز / حل الاحجية

猜想 cāixiǎng （动）

ظن / حسب

猜疑 cāiyí （动）

ارتاب فى / شك فى

cái

才 cái （名）◇

قدرة / مقدرة :

真～实学

قدرة حقيقية ومعرفة مبنية على معلومات موثوقة .

（副）（纔）

١– (يستخدم بعد كلمة أو عبارة معبرة عن الزمن للدلالة على تأخر الوقت او طوله ولا يستخدم "了" فى نهاية الجملة حتى لو كان الكلام عن أمر حدث فى الزمن الماضى) :

昨天他一直忙到十二点～睡。

لقد كان مشغولا جدا طوال أمس و لم يأو الى فراشه حتى منتصف الليل

老马现在～开始学外语。

بدأ لاو ما الآن دراسة اللغة الأجنبية (متأخرا) .

那场雨夜里很晚～停。

لم ينقطع المطر الا فى ساعة متأخرة من

الليل .

٢– (يدل على حادثة تتصدر أخرى ، وكثيرا ما يشير الى التباطؤ و اللامبالاة فى تنفيذ أمر ما) :

他总是等人都走了，～最后离开。

لم يغادر المكان الا بعد أن انصرف الآخرون .

他把屋子收拾干净了，～坐下来看书。

رتب الغرفة أولا ترتيبا حسنا ، ثم جلس وشرع يقرأ .

٣– (يستخدم بعد عبارة مع عدد للدلالة على كمية كبيرة) :

去参观的人很多，五辆车～够。

يرغب كثير من الناس فى أن يذهبوا فى هذه الزيارة ، لذلك فان عدد الباصات لن يكفى اذا كان أقل من خمسة .

我叫了他三四声他～听见。

لم يسمع الا بعد أن ناديته ثلاث أو أربع مرات .

٤– (يستخدم قبل الفعل للدلالة على الماضى القريب) :

这座楼～盖好，人还没搬进去呢。

لقد تم بناء هذه البناية حديثا لذا لم يسكنها أحد بعد .

他～回来，又出去了。

ما كاد يرجع حتى خرج .

("才" يستخدم قبل كلمة أو عبارة معبرة عن الزمن أو الكمية للدلالة على قصر الوقت أو صغر الكمية) :

现在～五点，等一会儿再走。

الساعة الآن تمام الخامسة ، لذلك فمن الأفضل أن تنتظر قليلا قبل أن تذهب .

这个孩子～四岁。

عمر هذا الولد أربع سنوات فقط .

٥– (يستخدم فى العبارة الثانية لجملة مركبة للدلالة على أن الشرط المذكور فى العبارة الأولى شرط ضرورى وان العبارة الثانية تعبر عن النتيجة أو الاستنتاج) :

听了他的解释，我～知道是怎么回事。

لم أفهم حقيقة الأمر الا بعد أن استمعت الى شرحه .

必须深入群众，～能了解群众。

لا يستطيع أى شخص أن يفهم الجماهير ما لم يتصل بها اتصالا وثيقا .

(ليست العبارة الثانية أحيانا شرطية) :

要解决这个难题，看来得老张亲自出马～行。

اذا أردنا أن نحل هذه المشكلة الصعبة فان الطريقة الوحيدة هى أن يذهب لاو تشانغ الى هناك شخصيا .

白求恩～是真正的国际主义者。

ان نورمان بيثيون رجل أممى حقا .

(يكون فى حالة تتيح مجالا للاختيار) :

又是咖啡又是茶的，叫我先尝哪一样～好呢？

يوجد هنا قهوة وشاى وأنا لا أعرف بأيهما أبدأ أولا .

您这么客气，我真不知说什么～好。

انك شخص لطيف جدا ، اننى حقا لا أعرف ماذا أقول .

咱们讨论讨论怎么样～能加快速度。

لنناقش كيف يمكن أن نعمل على نحو أسرع .

٦– (يستخدم مقترنا بـ "呢" لتكوين جملة تعجبية محكية عادة) :

أ– (يعبر عن اقتناع المتكلم) :

屋子里哪儿热呀，外面～热呢。

أ تعتقد أن الجو حار فى داخل هذه الغرفة ؟ اذهب الى الخارج قليلا لترى كم هو حار هناك .

他画的那张画～好呢。

ان اللوحة التى رسمها رائعة جدا .

ب– (يظهر موقف شخص ما أو تقديره حيال موقف شخص آخر فى لهجة قاطعة ويستخدم عادة فى النفى) :

我～不相信他的话呢。

لن أصدق ما يقول أبدا .

这么重要的事，他们～不会不管呢。

انهم لا يريدون أن يقفوا مكتوفى الأيدى فى وجه الأمر الهام .

جـ– (يستخدم "才" مع "怪呢" فى نهاية الجملة للدلالة على أن الحالة مغايرة تماما لما يذكر) :

这么重要的事，他们不管～怪呢。

شيء عجيب أن يقفوا مكتوفى الأيدى حيال هذه القضية الهامة .

这本小说小李不爱看～怪呢。

شيء غريب ألا يحب شياو لى قراءة هذه الرواية .

才干 cáigàn （名）

قدرة / مقدرة :

这人很有～。

يتصف بقدرات كبيرة

才华 cáihuá （名）

مزايا فنية / مواهب (فى الفنون عادة) :

～出众

مفعم بالمواهب

～横溢

يتمتع بموهبة فذة

才能 cáinéng （名）

كفاءات / مؤهلات :

他是一个很有领导～的人。

يمتلك كفاءة قيادية .

才子 cáizǐ （名）

نوابغ

材 cái

材料 cáiliào （名）

مادة / معطيات / مراجع / حقائق / مواهب

财（財） cái （名）

مال / ثروة

财产 cáichǎn （名）

مال / ممتلكات / أملاك :

一笔～

مبلغ من المال

财富 cáifù （名）

ثروة / خيرات :

物质～

ثروة مادية

精神～

ثروة روحية

革命老干部是国家的宝贵～。

الكوادر المسنون الثوريون ثروات ثمينة للوطن .

财经 cáijīng （名）

الاقتصاد والمال

财力 cáilì （名）

قوة مالية / مصادر مالية

财贸 cáimào （名）

المال و التجارة

财迷 cáimí （名）

بخيل / مولع بحشد المال

（形）

بخيل / مولع بحشد المال

财团 cáituán （名）

الاتحاد المالى (اتحاد بين بعض المؤسسات المالية الكبرى لتمويل مشروعات تحتاج الى رساميل ضخمة)

财务 cáiwù （名）

شؤون مالية

财物 cáiwù （名）

أموال و مواد

财政 cáizhèng （名）

مالية

裁 cái （动）

قص / فصل :

～纸

قص الورق

～衣服

تفصيل الثوب

裁减 cáijiǎn （动）

خفض / نزع / طرد

裁剪 cáijiǎn （动）

فصل (ثوبا)

裁决 cáijué （动）

حكم

（名）

حكم

裁军 cái＝jūn

نزع السلاح / تخفيض السلاح او تحديده

裁判 cáipàn （动）

١– قرر قضائيا / قضى

٢– حكم

（名）

حكم (فى قضية او مباراة رياضية)

cǎi

采 cǎi （动）

١– جنى / قطف / جمع :

～茶

قطف الشاى

上山～药

صعد الى الجبل لجمع الاعشاب الطبية

٢– جمع :

～矿样

جمع العينات المعدنية

٣– استخرج :

～煤

استخرج الفحم الحجرى

采伐 cǎifá （动）

قطع الاخشاب

采访 cǎifǎng （动）

غطى الاخبار / تلقط الأخبار

采购 cǎigòu （动）

اختار و اشترى

采集 cǎijí （动）

جمع :

～植物标本

جمع نماذج من النباتات

～民歌

جمع الاغانى الشعبية

采矿 cǎi＝kuàng

استخراج المعادن

采纳 cǎinà （动）

تبنى / قبل / أقر / صادق على :

～合理化建议

قبول الاقتراحات المعقولة

我们提的方案被～了。

لقد تمت المصادقة على مشروعنا .

采取 cǎiqǔ （动）

اتخذ / أقر / التجأ الى :

～预防措施

اتخاذ تدابير وقائية

～中西医结合的方法进行治疗

اقرار طريقة دمج الطب التقليدى الصينى فى الطب الغربى .

采用 cǎiyòng （动）

استعمل / استخدم / أقر

采摘 cǎizhāi （动）

قطف / اقتطف

彩 cǎi （名）◇

١– حرير ملون / ٢– تنوع

彩礼 cǎilǐ （名）

مهر / صداق المرأة

彩排 cǎipái （动）

تجربة (بروفة) المسرحية بملابس التمثيل

彩旗 cǎiqí （名）〔面 miàn〕

علم ملون

彩色 cǎisè （名）

ملون

彩色片 cǎisèpiàn （名）〔部bù〕

فيلم ملون / فيلم بألوان طبيعية

彩霞 cǎixiá （名）

سحب وردية

踩 cǎi （动）

داس / وطأ :

不要～庄稼

لا تدس على المزروعات

脚～两只船。

بقى على الحياد (لزم الحياد بازاء طرفين متخاصمين) .

cài

菜 cài （名）

١– خضار / خضروات ٢– طعام معد من الخضار او البيض أو اللحم (منها جميعا او من بعضها)

菜单 càidān （名）

قائمة الاطعمة (فى مطعم)

菜市场 càishìchǎng （名）

سوق (للخضار والاسماك واللحوم ... الخ)

菜园 càiyuán （名）

بستان الخضار

菜站 càizhàn （名）

مركز بيع الخضروات

菜子儿 càizǐr （名）

بذور الخضار

cān

参（參） cān （动）◇

١– شارك فى / اشترك فى / انضم الى
٢– راجع (كتابا او خريطة لتحقيق مسألة معينة) :

～看

طالع من اجل مراجعة ...

另见 cēn

参观 cānguān （动）

زار (مكانا او معرضا)

参加 cānjiā （动）

١– اشترك فى / انضم الى / انتسب الى / حضر / شارك :

～革命队伍

انضم الى الصفوف الثورية

～宴会

حضر مأدبة

工人～工厂管理。

يشارك العمال فى ادارة المصنع .

٢– عرض / أبدى (رأيا) :

大家正商量怎么过元旦，你也～点意见吧！

اننا نناقش جميعا كيفية الاحتفال بعيد رأس السنة فحبذا لو تبدى رأيك أيضا فى هذا الموضوع .

参军 cān＝jūn

التحق بالجيش / انضم الى الجيش

参考 cānkǎo （动）

راجع :

他写这篇文章～了不少资料。

لقد راجع كثيرا من المعلومات قبل ان يكتب هذه المقالة .

这些意见仅供～。

هذه الآراء للتذكير فقط .

参谋 cānmóu （动）

أبدى رأيا / قدم نصيحة :

会场怎么布置，请你帮助～～。

نرجو ان تقدم لنا نصيحة بخصوص ترتيب مكان الاجتماع .

（名）

ضابط ركن

参谋长 cānmóuzhǎng （名）

رئيس هيئة الاركان

参与 cānyù （动）

انضم الى / اشترك فى

参阅 cānyuè （动）

راجع (كتابا) :

此书可～。

هذا الكتاب يمكن استخدامه للمراجعة .

参赞 cānzàn （名）

مستشار

参战 cān＝zhàn

اشترك فى الحرب

参照 cānzhào （动）

راجع / على ضوء . . . . :

以上办法，可～实行。

يجب ان ننفذ العمل على ضوء الطرق المذكورة سابقا .

餐 cān （名）◇

وجبة طعام / أكلة :

一顿美～

وجبة لذيذة

（动）◇

أكل :

饱～一顿

شبع من الطعام شبعة

（量）

(للوجبات)

餐车 cānchē （名）

عربة مطعم / حافلة الطعام (حافلة قطار يقدم فيها الطعام)

餐巾 cānjīn （名）

منديل المائدة

餐具 cānjù （名）

أدوات المائدة

餐厅 cāntīng （名）

١– قاعة طعام كبيرة / صالة طعام كبيرة

٢– مطعم

cán

残（殘） cán （形）◇

١– ناقص :

～品

منتجات ذات عيوب
٢- باق :
~匪
حفنة باقية من العصابات
~枝败叶
مخلفات الاوراق والاغصان
~冬
فلول الشتاء
٣- مشوه / فيه عاهة جسدية :
身~志不~。
تشوه جسمه وظلت روحه المعنوية عالية .

残暴 cánbào （形）
عات / تعسفى / غشوم / جائر / ظلم :
~的罪行
جرائم فظيعة
法西斯匪徒极端~。
ان العصابات الفاشستية تعسفية ووحشية للغاية .

残兵败将 cán bīng bài jiàng
جيش مهزوم وقادة مغلوبون / فلول جيش مهزوم （للذم）

残存 cáncún （动）
بقى

残废 cánfèi （名）
ذو العاهة / عاجز / أعرج / أبتر / أشل / مشوه / كسيح
（动）
شل / شوه

残害 cánhài （动）
١- أضر / ألحق أذى بـ
٢- قتل

残疾 cánji （名）
عاهة فى جزء من أجزاء الجسم / عجز فى أحد أعضاء الجسم

残局 cánjú （名）
١- المرحلة النهائية （فى لعبة الشطرنج مثلا）
٢- الاوضاع بعد اخفاق مشروع ما

残酷 cánkù （形）
١- قاس / طاغ / وحشى :
农奴主压榨农奴的手段非常~。
لقد اضطهد الاقطاعيون الاقنان واستغلوهم بقسوة ووحشية لا مثيل لهما .
٢- عنيف وشاق :
他经受过~斗争的磨练。
تصلب من خلال النضالات العنيفة الشاقة .

残缺不全 cán quē bù quán
ناقص / غير كامل

残忍 cánrěn （形）
قاس / متحجر القلب / وحشى

残杀 cánshā （动）
فتك / قتل / ذبح بطريقة وحشية

残余 cányú （名）
بقية / مخلفات

残渣余孽 cán zhā yú niè
حثالة / أشرار باقون / زمرة من العناصر السيئة / نفايات العهود السابقة / آثار ورواسب / البقية الباقية من الاشرار او القوى الشريرة

蚕（蠶） cán （名）
دودة القز / دودة الحرير

蚕豆 cándòu （名）
فول / باقلاء

蚕茧 cánjiǎn （名）
شرنقة دودة القز

蚕食 cánshí （动）

قضم بتأن / قضم قضمة صغيرة

蚕丝 cánsī （名）

حرير

惭（慚） cán

惭愧 cánkuì （形）

خجلان / خجل / مستح من

cǎn

惨（慘） cǎn （形）

١- فظيع / تعس / بائس / مثير للشفقة والرثاء :

～不忍睹

انه شيء فظيع لا يجرؤ المرء على النظر اليه

晚年的遭遇很～。

لقد كان تعسا فى شيخوخته .

٢- فادح / وخيم العاقبة / خطير :

这场球咱们队输得很～。

منى فريقنا فى المباراة بهزيمة ساحقة .

惨案 cǎn'àn （名）

مجزرة / مذبحة / حوادث فاجعة / مأساة

惨白 cǎnbái （形）

مظلم قليلا / شاحب （الوجه）

惨剧 cǎnjù （名）

مأساة / حادث محزن فاجع

惨痛 cǎntòng （形）

أليم / مؤلم / موجع / فاجع :

～的教训

درس أليم

惨无人道 cǎn wú réndào

وحشى وغير انسانى / فى منتهى القسوة

惨重 cǎnzhòng （形）

（خسائر） فادحة / （هزيمة） ساحقة :

损失～

خسائر فادحة

遭到～失败

تعرض لهزيمة ساحقة

càn

灿（燦） càn

灿烂 cànlàn （形）

ساطع / منير / بهى / مشرق :

阳光～

أشعة الشمس المشرقة

光辉～的未来

مستقبل منير بهى

cāng

仓（倉） cāng （名）

هرى / مخزن الغلة / مستودع الحبوب

仓促 cāngcù （形）

على عجل / مستعجل / متعجل / متلهف / متسرع :

时间～

الوقت ضيق

～应战

هب الى القتال على عجل

他走得很～，来不及跟你告别了。

كان الوقت ضيقا لذا غادر على عجل دون ان يقول لك وداعا .

仓皇 cānghuáng （形）

هلع / مذعور :

神色～

ملامح الهلع تبدو على وجهه

敌人～逃命。

فر العدو هلعا مذعورا .

仓库 cāngkù （名）

مخزن / مستودع

苍（蒼） cāng

苍白 cāngbái （形）

(للون) شاحب ، (لشعر) رمادى / أشيب / شائب

苍苍 cāngcāng （形）

١- رمادى :

鬓发～

شعر شائب او أشيب

٢- شاسع وضبابى :

海山～

بحار وجبال شاسعة وضبابية

苍翠 cāngcuì （形）

أخضر حشيشى

苍劲 cāngjìng （形）

قوى ومفعم بالحيوية (للاشجار ورسوماتها وخط اليد) :

～挺拔的青松

الصنوبرات منتصبة بحيوية وقوة

笔法～有力

خط مفعم بالقوة والحيوية .

苍老 cānglǎo （形）

هرم / مسن / عجوز / طاعن فى السن

苍茫 cāngmáng （形）

شاسع واسع لا نهائى / فسيح وغامض / فسيح وضبابى :

～大地

منطقة سهلية واسعة

暮色～

غسق ذو أطياف غامضة

苍蝇 cāngying （名）〔只 zhī〕

ذباب

沧（滄） cāng

沧海一粟 cānghǎi yī sù

قطرة من المحيط / ذرة غبار :

地球与整个太阳系相比，只不过是～。

ليست الكرة الارضية بالمقارنة مع المجموعة الشمسية سوى ذرة غبار .

沧桑 cāngsāng （名）

اختصار "沧海桑田" ، تتحول البحار الى حقول لأشجار التوت وحقول أشجار التوت تتحول الى بحار (مجاز) : العالم فى تغير مستمر / تقلب الايام :

饱经～

حنكته تجارب الحياة (أكل عليه الدهر وشرب)

cáng

藏 cáng （动）

اختفى / اختبأ

藏书 cángshū （名）

كتب محفوظة

藏污纳垢 cáng wū nà gòu

ملجأ للاشياء الشريرة / التستر على الاشرار / التواطؤ مع الاوباش :

解放前的上海外滩是～的地方。

قبل التحرير كان واى تان فى مدينة شانغهاى وكرا للاشرار .

也作"藏垢纳污"。

cāo

操 cāo （动）◇

أمسك / قبض على :

～枪

أمسك البندقية بيده

（名）

تمرين او تدريب عسكرى / تمرين رياضى :

出～

التدريب البدنى

作～

اجراء التدريبات البدنية

课间～

التمارين الرياضية خلال فترة الاستراحة

操场 cāochǎng （名）

ملعب

操持 cāochi （动）

أدار / مارس / أعد / حضر / تولى زمام المسؤولية :

～家务

أدار شؤون الاسرة

安排住房的事，请你～一下。

نرجوان تتولى زمام مسؤولية ترتيب المساكن .

操劳 cāoláo （动）

كد فى العمل / عمل بجد واجتهاد / عمل بدأب ومثابرة

操练 cāoliàn （动）

درب / مرن / تدرب

操心 cāo = xīn

قلق / شغل باله

操之过急 cāo zhī guò jí

التصرف بتهور (من دون تأن) / التعجل فى العمل

操纵 cāozòng （动）

١- راقب / تحكم فى / أدار / كبح / ضبط :

～机器

أدار الآلة

远距离～

التحكم عن بعد

٢- سيطر على / تحكم فى :

幕后～

سيطر عليه من وراء الستار

～市场

التحكم فى الاسواق

操作 cāozuò （动）

أدار / شغل (آلة)

cáo

嘈 cáo

嘈杂 cáozá （形）

كثير الضوضاء / ضاج / محدث ضجة كبيرة

槽 cáo （名）

١- مزود / معلف

٢- أخدود / ثلم

cǎo

草 cǎo （名）〔棵kē、株zhū〕

عشب / حشيش / قش

（形）

مهمل / غير متقن (عادة لخط اليد) :

他写的字太～了。

لم يكتب بعناية .

草案 cǎo'àn （名）

مشروع / مسـودة (خطة او قرار او اقتراح . . . الخ)

草包 cǎobāo （名）

١- كيس قشى (مصنوع من القش) / حقيبة قشية

٢- كيس محشو بالقش

٣- رجل عاجز

草草 cǎocǎo （副）
على عجل / بتهور / باهمال وتغافل :
～了事
معالجة شيء ما بعدم اكتراث
～收兵
انسحاب القوات على عجل (مجاز) :
الانسحاب قبل انجاز المهمة
～地看了一遍
قرأ شيئا ما قراءة سريعة بلا دقة

草地 cǎodì （名）
أرض مخضرة / مرج / مرعى / روضة

草稿 cǎogǎo （名）
مسودة / مخطوطة (مقالة او لوحة
... الخ)

草绿 cǎolǜ （形）
أخضر حشيشي

草帽 cǎomào （名）〔顶 dǐng〕
قبعة من القش / قبعة قشية

草木皆兵 cǎo mù jiē bīng
تخيل ان وراء كل شجرة عدوا (مجاز):
حالة من الخوف الوهمي

草拟 cǎonǐ （动）
وضع مسودة / رسم مخططا تمهيديا /
وضع بالاحرف الاولى

草坪 cǎopíng （名）
مرج / روضة / أرض معشوشبة

草书 cǎoshū （名）
نوع من أنواع الخط الصيني يكتب
بخطوط متصلة وبسرعة

草率 cǎoshuài （形）
متهور / مهمل / غير مبال :
～从事
تصرف في الامر بسرعة واهمال
处理得很～
معالجة أمر ما بسرعة وتهور
这个决定太～。
لقد اتخذ هذا القرار بسرعة ودون تأن .

草图 cǎotú （名）
رسم تخطيطي / مسودة رسم بياني /
رسم (او تصميم) مجمل

草鞋 cǎoxié （名）〔只 zhī、双 shuāng〕
صندل من القش / حذاء قشي / صندل
قشي

草原 cǎoyuán （名）
مرج / سهب

cè

册 cè （名）
كتيب / كراسة / دفتر / سجل :
记分～
سجل نتائج الامتحان
（量）
نسخة (للكتب)

册子 cèzi （名）〔本 běn〕
دفتر / كراسة / كتيب / سجل

厕（厠） cè

厕所 cèsuǒ （名）
دورة المياه / بيت الخلاء / مرحاض / حمام

侧（側） cè （名）
جانب / جنب :
铁路两～都是稻田。
تمتد على جانبي السكة الحديدية حقول
الارز .
（动）
حنى / أمال (رأسه او جسمه) :
～耳细听

حنى رأسه وأعار الحديث أذنا صاغية
～着身子躺着
اضطجع على جانبه
侧面 cèmiàn （名）
سطح جانبى / مظهر جانبى
侧翼 cèyì （名）
جناح الجيش الايمن او الايسر （عس）
侧重 cèzhòng （动）
رجح / مال الى

测（測） cè （动）
قاس / مسح
测绘 cèhuì （动）
مسح وخطط
测量 cèliáng （动）
مسح / قاس
测验 cèyàn （动）
فحص / امتحن / اختبر
（名）
اختبار / امتحان

策 cè （名）◇
مناورة / مكيدة / حيلة / خطة :
献计献～
عرض الخطط والتدابير
（动）◇
ساق / حث :
～马前进
حث حصانه على التقدم
策动 cèdòng （动）
حرض على / حث على / أثار / هيج
策反 cèfǎn （动）
حرض على التمرد داخل معسكر العدو
策划 cèhuà （动）
دبر / حاك / خطط
策略 cèlüè （名）
تكتيك / خطة
策源地 cèyuándì （名）
مصدر / مهد / أصل

cēn

参（參） cēn
另见 cān
参差不齐 cēncī bù qí
غير مستو / غير منتظم / متفاوت :
山坡上的树长得～。
تنمو فى المنحدرات أشجار متفاوتة الطول .
他们的英语水平～。
مستوى هؤلاء الطلاب باللغة الانكليزية يختلف （يتفاوت） من طالب الى آخر .

céng

层（層） céng （名）
طابق / دور / سطح / طبقة
（量）
طابق / دور / سطح
层出不穷 céng chū bù qióng
ظهر بلا انقطاع / ظهر الواحد تلو الآخر / استمر فى سلسلة لا تنتهى :
新人新事～。
نمط جديد من الناس يخلق وأشياء جديدة تظهر تلو الآخر .
层次 céngcì （名）
١- ترتيب الافكار （فى الكلام او الكتابة）
٢- المستويات الادارية

曾 céng （副）
من قبل （عادة فى اللغة المكتوبة） :

似～相识
يخيل الى اننا التقينا من قبل
他～听过这位物理学家的学术报告。
سبق له ان يستمع الى محاضرة أكاديمية لهذا الفيزيائى .

曾经 céngjīng （副）
(يدل على ان شيئا ما قد حدث من قبل ، ولا يمكن ان يقيد بأى ظرف منفى والفعل الذى يليه يأخذ غالبا "过"):
他～参加过五四运动。
سبق له ان يشترك فى حركة ٤ مايو (ايار) .
我～到桂林参观过一次。
سبق لى ان زرت مدينة قويلين مرة .

cèng

蹭 cèng （动）
١- حك / فرك / دلك / دعك :
腿～破了。
جرحت ساقه بعد ان احتكت بشىء ما .
٢- تلوث بـ / تلطخ بـ :
～了一身灰
تغبرت ثيابه
小心～上油漆
حذار من ان تلطخ ثوبك بالدهان
٣- تحرك او عمل ببطء :
一步一步往前～
جر قدميه

chā

叉 chā （名）
١- شوكة (الطعام ، الصيد . . . الخ)
٢- علامة " × " (للدلالة عادة على الاخطاء او الاشياء الباطلة)
（动）
١- طعن برمح او حربة :
～鱼
صاد السمك بالحربة
٢- شبك / شابك / حبك :
～着手
شبك أصابعه ببعضها
另见 chǎ

叉子 chāzi （名）〔把 bǎ〕
شوكة المائدة

差 chā （名）
اختلاف / باقى الطرح
另见 chà; chāi

差别 chābié （名）
اختلاف / فرق / هوة / ثغرة / فجوة :
我们要逐步缩小脑力劳动与体力劳动的～。
علينا ان نضيق تدريجيا الهوة بين العمل العقلى والجسمانى .

差错 chācuò （名）
غلط / خطأ :
她当邮递员已经十几年了，从未出过一次～。
لقد عملت أكثر من عشر سنوات ساعية بريد دون ان ترتكب خطأ واحدا فى عملها .

差额 chā'é （名）
فرق / متبق (فى حساب ما)

差距 chājù （名）
هوة / فجوة / فرق / تفاوت (بين المتقدمين و المتخلفين)

差异 chāyì （名）

اختلاف / فرق :

两者之间有～。

يوجد اختلاف بينهما .

～很大

الفرق كبير

插 chā （动）

١- غرز / وخز / أدخل / أقحم / أولج / غرس :

把花～在花瓶里。

وضع الازهار فى الزهرية .

运动场周围～满了彩旗。

انتصبت الرايات الملونة حول الملعب .

٢- أدخل / أولج / أقحم / أدرج / اندس :

～了一句话

أقحم كلمة

这个新来的同学～到三年级二班。

لقد التحق هذا الطالب الذى جاء مؤخرا بالشعبة الثانية من الفصل الثالث .

插班 chā = bān

ألحق طالبا (من مدرسة أخرى عادة) بفصل ما وفق مستواه / تصنيف الطلاب الذين يأتون من مدارس أخرى وفقا لمستوياتهم

插翅难飞 chā chì nán fēi

لن يستطيع يهرب حتى لو كانت له أجنحة

插话 chāhuà （名）

عبارة معترضة

插话 chā = huà

اعترض الكلام / قاطع الكلام

插曲 chāqǔ （名）

١- فاصل موسيقى فى فترة الاستراحة

٢- أغان غير رئيسية من فيلم او مسرحية

٣- فصل خاص يتخلل مجرى الامور / أحدث عرضية

插手 chā = shǒu

١- شارك :

我很想帮忙，可是插不上手。

بودى ان أقدم مساعدة ولكن لا أدرى كيف أفعل .

٢- تدخل فى / حشر أنفه فى (للذم) :

这是他的家庭纠纷，别人不用～。

هذا هو الخلاف العائلى بينهم ولا حاجة ان يتدخل فيه أحد .

插图 chātú （名）

رسم او صورة فى كتاب

插销 chāxiāo （名）

١- رتاج / مزلاج

٢- قابس كهربائى (أداة التوصيل الكهربائى)

插秧 chā = yāng

غرس شتلات الارز

插秧机 chāyāngjī （名）〔台 tái〕

آلة غرس الارز / شتالة رز

插嘴 chā = zuǐ

اعترض / قاطع (فى أثناء الكلام)

插座 chāzuò （名）

مقبس (للقابس)

chá

茬 chá （名）（～儿）

الجذامة (ما يبقى من الزرع بعد الحصد) （量）

غلة / محصول

茶 chá （名）

١— شجرة الشاى

٢— شاى (شراب)

茶杯 chábēi （名）〔个 gè〕

فنجان الشاى

茶点 chádiǎn （名）

الشاى والكعك / وجبة طعام خفيفة (من الشاى والكعك . . . الخ)

茶馆 cháguǎn （名）

صالة الشاى / مقهى (محل عام لتناول الشاى)

茶壶 cháhú （名）〔把 bǎ〕

ابريق شاى

茶会 cháhuì （名）

حفلة شاى

茶具 chájù （名）

طقم شاى / أدوات شرب الشاى

茶盘 chápán （名）

صينية الشاى

茶水 cháshuǐ （名）

شاى / شراب

茶叶 cháyè （名）

شاى / أوراق الشاى

查 chá （动）

١— فتش

٢— بحث / حقق / استقصى

٣— فحص

查办 chábàn （动）

حقق فى جرائمه وحكم عليه :

撤职～

عزل من منصبه وحوكم على جرائمه

查点 chádiǎn （动）

أحصى وعد / فحص / عاين :

～人数

أحصى الاشخاص

～货物

عاين نوعية البضائع

查对 cháduì （动）

حقق / فحص / راجع :

～数目

فحص الاعداد

～资料

مراجعة المعطيات

查封 cháfēng （动）

فتش وختم

查看 chákàn （动）

فتش / تقصى / استقصى / نظر فى الامر

查问 cháwèn （动）

سأل او استعلم عن / بحث وحقق

查询 cháxún （动）

استفهم / سأل / حقق / استقصى

查阅 cháyuè （动）

راجع (كتابا او خريطة لتحقيق مسألة معينة)

察 chá （动）◇

تفرس / راقب / لاحظ

察访 cháfǎng （动）

حقق / استقصى عن طريق البحث فى كل مكان :

四处～

استقصى الامر هنا وهناك

人民警察经过细心～，终于替他找到了失散多年的亲人。

بعد استقصاء دقيق تمكنت الشرطة من العثور على أهله الذين انقطعت أخبارهم عنه منذ سنين عديدة .

察觉 chájué （动）

وجد / أدرك / علم / كشف

察看 chákàn （动）

تأمل

察言观色 chá yán guān sè

أدرك نوايا شخص ما من كلامه وملامح وجهه / خمن هدف شخص ما من طريقة كلامه وتعبيرات وجهه

chǎ

叉 chǎ （动）

فصل / باعد :

~开腿

باعد ما بين ساقيه

另见 chā

chà

岔 chà （动）

١– انعطف

٢– نظم فى سلسلة من المواعيد المتداخلة او المتعاقبة

岔路 chàlù （名）

مفرق طريق / طريق فرعى

岔子 chàzi （名）

خلل / حادث / خطأ / غلط

刹 chà

另见 shā

刹那 chànà （名）

لحظة / برهة قصيرة / لمحة

诧（詫） chà

诧异 chàyì （形）

معجب / مندهش / مدهوش

差 chà （动）

١–نقص / بقى :

~一道工序

لم تبق الا خطوة واحدة فى مجرى العمل

~五分钟汽车就要开了。

ستنطلق السيارة بعد خمس دقائق .

٢– لم يف بالحاجة / قصر او نقص عن (المطلوب) :

我们的成绩虽不小，但离要求还~得很远。

لقد حققنا منجزات ليست قليلة ولكننا لانزال مقصرين عن المطلوب منا .

我把日子记~了。

حفظت الموعد خطأ .

丝毫不~

ليس هناك ادنى غلط

（形）

غير حسن / ردئ :

效果~

نتائج غير جيدة

质量~

نوعية رديئة

另见 chā; chāi

差不多 chàbuduō （形）

١– الشىء نفسه تقريبا / تقريبا :

他们俩年纪~。

عمر أحدهما مساو لعمر الآخر تقريبا .

这两条铁路~一样长。

طول سكة الحديد هذه مثل تلك السكة تقريبا .

我和他~三年没见面了。

لم ير أحدنا الآخر منذ ثلاث سنوات تقريبا .

水~要开了。

الماء يغلى تقريبا .

٢– انتهى تقريبا / أنجز تقريبا / على

وشك الانتهاء (لا يمكن ان يستخدم نعتا) :

这个电视机修得～了。

لقد انتهى تقريبا اصلاح هذا التلفزيون .

人到得～了，开始干吧。

الجميع موجودون هنا تقريبا ، فلنبدأ العمل .

٣- لم يبق الا القليل / نفد معظمه (لا يمكن ان يستخدم نعتا) :

水泥用得～了，赶快去拉。

نفد معظم الاسمنت لذا فمن الافضل ان نحضر كمية أخرى بسرعة .

٤- عادى / تقريبى (يستخدم نعتا فقط) :

这种物理常识，～的中学生都懂。

ان الطلاب العاديين فى المرحلة الاعدادية يعرفون هذه المعلومة الفيزيائية .

中国～的大城市他都去过。

لقد زار تقريبا كل المدن الكبيرة فى الصين .

差劲儿 chàjìnr （形）<口>

ضعيف / غير حسن :

这活儿干得有点儿～。

هذا العمل غير جيد النوعية .

差（一）点儿 chà(yi)diǎnr （副）

كاد / أوشك / على وشك / تقريبا (يدل على وشك حدوث شيء ما او على حدوث أمر ما تقريبا . ويتضمن معنى الحظ او الأسف)

١- (مع شيء غير مرغوب فيه يدل "差(一)点儿没" و "差(一)点儿" على ان أمرا ما قد حدث تقريبا ولكنه فى الواقع لم يحدث) :

我今天早上～迟到。

كدت أتأخر هذا الصباح .

我今天早上～没迟到。

كنت على وشك ان أتأخر هذا الصباح .

٢- (مع شيء مرغوب فيه يدل "差（一）点儿" مع "就" على ان أمرا ما لم يحدث مع انه يبدو ممكن الحدوث) :

我～（就）赶上火车了。

كدت ألحق بالقطار .

("差(一)点儿没" يدل على ان أمرا ما قد تحقق بشق النفس او بالكاد) / بشق النفس :

我～没赶上火车。

لحقت بالقطار . (كاد القطار يفوتنى)

chāi

拆 chāi （动）

١- فتح / فض / فك / فتق :

～信

فض الرسالة

～开包裹

فتح الحزمة

把枪～开

فك البندقية

٢- هدم / أزال :

～房子

هدم المبنى

伤口已经～线了。

لقد فكت القطب التى خيط بها الجرح .

拆除 chāichú （动）

أزال / قوض / هدم :

～旧房屋

هدم البيت القديم

～工事

أزال التحصينات

拆穿 chāichuān （动）

كشف النقاب عن / فضح :

～阴谋

فضح المؤامرات

～谎言

كشف الخداع والاحتيال

拆毁 chāihuǐ （动）

خرب وأزال / هدم وخرب

拆散 chāi//sǎn

فك

拆散 chāi//sàn

شتت

拆台 chāi＝tái

قوض / أسقط فلانا بواسطة التخريب (زعزع الارض من تحت أقدام فلان)

拆卸 chāixiè （动）

فك / فكك

差 chāi （名）

بعثة / وظيفة / مهمة / مأمورية / رحلة قصيرة لاداء رسالة او للقيام بمهمة

（动）

أرسل (رسولا لتنفيذ شيء ما)

另见 chā; chà

差遣 chāiqiǎn （动）

بعث / أرسل (رسولا لتنفيذ أمر ما)

差事 chāishi （名）

مهمة / مأمورية / رسالة / رحلة قصيرة لاداء رسالة او للقيام بمهمة

chái

柴 chái （名）

حطب / حطب الوقود

柴火 cháihuo （名）

حطب / حطب الوقود

柴油 cháiyóu （名）

زيت الديزل / وقود الديزل

柴油机 cháiyóujī （名）〔台 tái〕

محرك الديزل

豺 chái （名）

ابن آوى

豺狼 cháiláng （名）

بنات آوى وذئاب (وحوش ضارية) (مجاز) : رجال أشرار

chān

掺（摻） chān （动）

خلط / أضاف :

水泥里～点儿沙子。

أضف قليلا من الرمل الى الاسمنت .

搀（攙） chān （动）

١- ساعد شخصا ما بذراعه / سنده بذراعه :

乘务员～着老大娘上了火车。

ساعد الطاقم المرأة المسنة كى تصعد القطار .

٢- مثل "掺"

搀扶 chānfú （动）

ساعد بذراعه (شخصا مسنا او عاجزا) / سنده بذراعه

搀和 chānhuo （动）

اختلط / امتزج

也作"掺和"。

搀杂 chānzá （动）

اختلط / امتزج

也作"掺杂"。

chán

馋（饞） chán （形）

١– شره / نهم

٢– ◇ اشتهى وبخاصة شيئا ليس له :

眼～

ينظر الى كذا بعين نهمة

缠（纏） chán （动）

١– لف :

～线球

كور الخيوط (لفها على شكل الكرة)

٢– أزعج / ضايق :

他被事务性工作～住了。

ان الاعمال الروتينية تشغله وتضايقه .

小朋友们～着红军老战士，让他讲长征的故事。

يلح الاطفال الصغار على جندى مسن من الجيش الاحمر ليروى لهم قصة عن المسيرة الكبرى .

缠绵 chánmián （形）<书>

١– واقع فى شرك (عاطفة او مرض ما) / لا يستطيع الخلاص من . . .

٢– ساحر وفتان

缠绕 chánrǎo （动）

١– لف / التف

٢– ضايق / أزعج / أضجر

潺 chán

潺潺 chánchán （象声）

خرير الماء

chǎn

产（產） chǎn （动）

١– ولد / باض :

～卵

(للحشرات والاسماك) وضعت بيوضها

٢– أنتج :

～粮

انتاج الحبوب الغذائية

沿海盛～鱼虾。

المناطق الساحلية غنية بالسمك والجمبرى .

产地 chǎndì （名）

منطقة منتجة

产量 chǎnliàng （名）

مردود / كمية الانتاج

产品 chǎnpǐn （名）

نتاج / غلة / محصول

产生 chǎnshēng （动）

١– أولد / أحدث / سبب / أنشأ / شكل :

人民群众掌握了革命理论，就会～无穷的力量。

اذا تمكنت جماهير الشعب من استيعاب النظرية الثورية . فانها ستشكل قوة لا حدود لها .

٢– رشح / عين :

每个小组～一个代表。

ليرشح كل فريق مندوبا عنه .

产物 chǎnwù （名）

نتاج / حصيلة / نتيجة

产业 chǎnyè （名）

١– ملك ج أملاك

٢– صناعى (يكون نعتا فقط)

产业工人 chǎnyè gōngrén

عمال صناعيون / عمال الصناعة

产值 chǎnzhí （名）

قيمة الانتاج

铲（鏟） chǎn （名）

مجرفة

（动）

١– جرف الشيء بالمجرفة :

～煤

جرف الفحم بالمجرفة

٢– سوى (الارض) بالمجرفة / استأصل شيئا بالمجرفة :

～草

استأصل الحشائش بالمجرفة

把地～平。

سوى الارض بالمجرفة .

铲除 chǎnchú （动）

استأصل / اقتلع نباتا (من جذوره) / اجتث :

～杂草

استأصل الحشائش

～陋习，树立新风

استأصل شأفة التقاليد والعادات السيئة وتشجيع الممارسات الجديدة .

铲子 chǎnzi （名）〔把 bǎ 〕

مجرفة

阐（闡） chǎn

阐明 chǎnmíng （动）

وضح / شرح :

～观点

توضيح وجهة النظر

～道理

شرح النظرية

阐述 chǎnshù （动）

أفاض او أسهب في . . . / توسع / شرح :

把道理～清楚。

شرح المسألة بوضوح .

chàn

忏（懺） chàn

忏悔 chànhuǐ （动）

ندم / تاب

颤（顫） chàn （动）

ارتجف / ارتعد / اهتز / اختلج / تذبذب

颤动 chàndòng （动）

اهتز / تحرك / تذبذب

颤抖 chàndǒu （动）

ارتجف / ارتعد / ارتعش / اختلج

chāng

昌 chāng

昌盛 chāngshèng （形）

مزدهر / زاه / زاهر / مترعرع

猖 chāng

猖獗 chāngjué （形）

مسعور / وحشي / مطلق العنان / غير مقيد :

形而上学～

الافكار الميتافيزيكية مطلقة العنان

～一时

مسعور لفترة من الزمن

猖狂 chāngkuáng （形）

مسعور / عنيف :

～进攻

هجوم عنيف

～反扑

هجوم مضاد مسعور

cháng

长（長） cháng （形）

طويل :

（名）

١– طول :

这座桥全～五百米。

يبلغ طول الاجمالى لهذا الجسر خمسمائة متر .

这块木板的～是宽的二倍。

يبلغ طول هذا اللوح الخشبى ضعف عرضه .

٢– ◇ مزية / فضيلة / خير ما يجيده الانسان :

一技之～

مهارة فى شىء ما

取～补短

يستطيع المرء ان يتغلب على عيوبه عن طريق التعلم من مزايا الآخرين

另见 zhǎng

长波 chángbō （名）

موجة طويلة (فى الراديو . . . الخ)

长城 Chángchéng （名）

السور العظيم / سور الصين العظيم

长处 chángchù （名）

مزية / فضيلة

长此以往 cháng cǐ yǐ wǎng

اذا استمر الامر على ما هو عليه / اذا استمر الامر على هذه الحال

长度 chángdù （名）

طول

长短 chángduǎn （名）

١– طول

٢– حسن وسيىء / صواب وخطأ / ايجاب وسلب

长方形 chángfāngxíng （名）

مستطيل / مستطيل الشكل

长工 chánggōng （名）

أجير / الاجراء الذين يستأجرون سنويا

长久 chángjiǔ （形）

طويل الامد / طويل الاجل

长年累月 cháng nián lěi yuè

طويل الامد / سنة بعد سنة / على مر الايام :

旧社会贫雇农～地给地主当牛做马。

اقد ظل الفلاحون الفقراء والعمال الاجراء يعملون فى المجتمع القديم سنة بعد سنة كالبهائم .

长跑 chángpǎo （名）

الجرى الطويل

长篇大论 chángpiān dàlùn

خطاب مسهب / مقالة مسهبة (عادة للذم)

长篇小说 chángpiān xiǎoshuō 〔本 běn、部 bù〕

رواية / قصة طويلة

长期 chángqī （名）

مدة طويلة

长驱直入 cháng qū zhí rù

التقدم على خط مستقيم / انطلق قدما كالسيل الجارف / التغلغل فى العمق / الانطلاق على خط مستقيم :

1949年，解放大军～，直取南京。

فى عام ١٩٤٩ انطلق جيش التحرير الشعبى قدما كالسيل الجارف وحرر مدينة نانجينغ .

长寿 chángshòu （形）

عمر مديد

长途 chángtú （名）

طويل المسافة

长远 chángyuǎn （形）

بعيد المدى / طويل الامد / طويل الاجل :

～利益

مصالح طويلة الاجل

～目标

أهداف بعيدة المدى

～规划

خطة بعيدة المدى

长征 chángzhēng （名）

المسيرة الكبرى (هى المسيرة التى قام بها الجيش الاحمر للعمال و الفلاحين تحت قيادة الحزب الشيوعى الصينى و الرئيس ماو (١٩٣٤-١٩٣٥) وقطعوا خلالها ٢٥٫٠٠٠ لى .

（动）

شرع فى سفر طويل / انطلق فى رحلة طويلة

场（場） cháng （名）

فناء / ساحة / بيدر / جرن

（量）

(لمجرى شيء ما او مساره او سياقه) :

一～大雨

مطر غزير

一～争论

جدال

一～大病

مرض خطير

哭了一～

بكى بكاء مرا

另见 chǎng

场院 chángyuàn （名）

ساحة / فناء / بيدر / جرن

肠（腸） cháng （名）

معى / مصران

肠胃病 chángwèibìng （名）

مرض فى الامعاء او المعدة

肠炎 chángyán （名）

التهاب معوى / نزلة معوية

肠子 chángzi （名）

معي / مصران

尝（嘗） cháng （动）

ذاق

尝试 chángshì （动）

جرب / اختبر / حاول

常 cháng （形）◇

١- عادى :

～人

رجل عادى

～理

منطق عادى

٢- دائم :

～绿植物

نبات دائم الخضرة

（副）

غالبا / دائما / كثيرا :

～来～往

يتبادلون الزيارات كثيرا

医疗队～到农村巡回医疗。

تذهب الفرق الطبية غالبا الى الارياف لتقديم خدماتها الطبية .

常备不懈 cháng bèi bù xiè

دائم الاستعداد واليقظة

常备军 chángbèijūn （名）
جيش نظامى

常常 chángcháng （副）
فى أغلب الاحيان / كثيرا / غالبا

常规 chánggui （名）
عادة متبعة / تقليد / عرف / روتين

常见病 chángjiànbìng （名）
أمراض عامة

常年 chángnián （名）
طوال السنة / على الدوام

常识 chángshí （名）
معلومات مبدئية / علوم عامة / معرفة عامة

常态 chángtài （名）
حالة عادية

常务委员 chángwù wěiyuán
عضو اللجنة الدائمة

常务委员会 chángwù wěiyuánhuì
لجنة دائمة

偿（償） cháng （动）◇
عوض / أرجع / رد

偿还 chánghuán （动）
عوض / رد / سدد

chǎng

厂（廠） chǎng （名）
مصنع

厂矿 chǎngkuàng （名）
مصانع ومناجم

厂史 chǎngshi （名）
تاريخ المصنع

厂长 chǎngzhǎng （名）
مدير المصنع

场（場） chǎng （名）
١- مكان / مركز / موقع :
事件发生时他不在～。
لم يكن موجودا فى مكان الحادث حين وقع .
٢- خشبة المسرح / مكان المباراة :
今天赛乒乓球你上～吗?
هل أنت مشترك فى مباراة كرة الطاولة اليوم ؟
٣- مشهد (فى مسرحية ما) :
这个话剧共四幕七～。
لهذه المسرحية أربعة فصول وسبعة مشاهد.
（量）
(للالعاب الرياضية ووسائل الاستجمام والتسلية والترفيه) :
一～电影
فيلم سينمائى
一～足球赛
مباراة بكرة القدم
另见 cháng

场地 chǎngdì （名）
ساحة / ملعب

场合 chǎnghé （名）
مناسبة

场面 chǎngmiàn （名）
١- مشهد (من مسرحية او فيلم او رواية)
٢- منظر فى مناسبة محددة
٣- الاوركسترا فى الاوبرا الصينية

场所 chǎngsuǒ （名）
محل / مكان (يستخدم لامكنة ذات نشاطات محددة)

敞 chǎng （动）
فتح :
～一会儿门

افتح الباب قليلا

瓶子～着口儿。

تركت الزجاجة مفتوحة

（形）

مفتوح :

这个院子太～，连个围墙也没有。

هذا الفناء فسيح للغاية وغير مسور .

敞开 chǎngkāi （动）

١- فتح :

～窗户

النافذة مفتوحة

٢- عبر رأيه بصراحة :

～思想

قال ما يجول فى ذهنه بصراحة

敞亮 chǎngliàng （形）

فسيح ومنير

chàng

怅（悵） chàng

怅惘 chàngwǎng （形）

كئيب / حزين / مثبط العزم / مكتئب / مثبط الهمة

畅（暢） chàng

畅快 chàngkuài （形）

سعيد ومبتهج / مسرور ومرتاح / منشرح الصدر وخلوق الهم

畅所欲言 chàng suǒ yù yán

قال ما يجول فى ذهنه بصراحه / عبر عن رأيه بصراحة / أفرغ كل ما فى صدره من كلام :

在小组会上，大家～，对工作提出了不少建议。

فى الاجتماع الذى عقدته الفرقة أبدى كل واحد من الحاضرين رأيه بصراحة ، كما طرح كثيرا من الاقتراحات لاعمال الفرقة القادمة .

畅谈 chàngtán （动）

تحدث عن . . . . . . باسهاب

畅通 chàngtōng （动）

مر بلا عرقلة / تقدم دون عائق

畅想 chàngxiǎng （动）

أطلق لخياله العنان (وهو يفكر فى المستقبل المشرق)

畅销 chàngxiāo （动）

راجت (السلعة)

畅行 chàngxíng （动）

تقدم دون عائق / تجول بحرية / مر من دون عرقلة

畅游 chàngyóu （动）

سبح فى غاية الغبطة والسرور

倡 chàng

倡导 chàngdǎo （动）

دعا الى أمر و أرشد اليه

倡议 chàngyì （动）

اقترح رأيا / دعا الى

（名）

اقتراح

倡议书 chàngyìshū （名）

اقتراح مكتوب

唱 chàng （动）

١- غنى :

～支山歌

غنى أغنية شعبية

～戏

غنى فى أوبرا

٢- ◇ صاح / نادى :

~票

فرز الاصوات بالنداء

唱段 chàngduàn （名）

لحن / نغم / مقطع غنائى

唱对台戏 chàng duìtáixì

（لفرقتين مسرحيتين） عرض مسرحية منافسة （مجاز）：

نصب نفسه لمقاومة فلان / نصب نفسه لمنافسة فلان

唱反调 chàng fǎndiào

عزف لحنا يخالف لحن فلان / تكلم او تصرف عمدا ضد . . .

唱高调 chàng gāodiào

تلا بنبرة منمقة طنانة / استخدم لغة منمقة طنانة

唱片 chàngpiàn （名）〔张 zhāng〕

اسطوانة الحاكى / اسطوانة الفونوغراف ：

放~

أدار الاسطوانة

唱腔 chàngqiāng （名）

لحن / نغمة （فى الاوبرا الصينية）

chāo

抄 chāo （动）

١– نسخ / سجل / دون ：

~文件

نسخ الوثائق

~书

نسخ الكتاب

٢– انتحل

٣– فتش وصادر ：

~家

فتش بيت شخص ما وصادر أملاكه

٤– اختصر （الطريق）：

~近路

اختصار الطريق

٥– أمسك بـ / قبض على / أخذ ：

~起铲子把煤铲到炉子里去。

أمسك بالمجرفة وجرف الفحم وقذفه فى الفرن .

٦– ضم يديه الى صدره / تكتف ：

~着手

ضم يديه الى صدره

٧– طوق العدو او أحاط بجناحه ：

~敌人的后路

التف حول العدو وهاجمه من الخلف

抄获 chāohuò （动）

فتش وحصل على

抄录 chāolù （动）

نقل / نسخ

抄袭 chāoxí （动）

١– انتحل （آراء مؤلف آخر او كلماته）

٢– قلد （خطوات شخص ما） / تقليدا أعمى ：

不能生吞活剥地~别国的经验。

يجب الا نقلد خبرة الاقطار الاجنبية تقليدا أعمى بصورة ميكانيكية .

٣– فاجأ العدو بالهجوم من طريق غير مباشر

抄写 chāoxiě （动）

نقل / نسخ

钞（鈔） chāo

钞票 chāopiào （名）

أوراق نقدية / أوراق مصرفية / عملة ورقية

超 chāo （动）

١– تجاوز / تفوق على ：

～车

تجاوز العربة

赶～世界先进水平

اللحاق بالمستوى العالمى المتقدم وتجاوزه .

٢– تجاوز / تعدى حدود كذا / كان فوق كذا :

～政治的观点

نظريات فوق السياسة

٣– فوق / وراء / خارج / أعلى / أكبر / أعظم :

～短波

أمواج شديدة القصر (طولها أقل من ١٠ أمتار وترددها أكثر من ٣٠ ميجاسيكل فى الثانية)

超产 chāo = chǎn

زاد الانتاج عن الحد المقرر

超出 chāochū (动)

تجاوز / زاد عن :

～范围

تجاوز النطاق

～规定

تجاوز ما نصت عليه اللوائح و القوانين

～预算

تجاوز الميزانية المالية

超额 chāo = é

تجاوز المقدار المحدد

超过 chāo//guò

١– تجاوز / تخطى :

在百米赛跑中小王一下子就～好几个人。

تخطى شياو وانغ عدة مسابقين فى سباق المائة متر .

٢– تجاوز / تفوق على :

今年他们大队的粮食产量～了历史最高水平。

تجاوز انتاج فيلقهم من الحبوب الغذائية لهذا العام أعلى مستوى قد وصل اليه سابقا .

超级 chāojí (形)

فوق / وراء / خارج / أعلى / أكبر

超级大国 chāojí dàguó

القوة العظمى

超阶级 chāo jiējí

فوق الطبقات

超龄 chāo = líng

تجاوز العمر المحدد / فوق السن المحدد / متجاوز السن المحدد

超然 chāorán (形)

وافق على الحياد / غير مبد اهتماما او عطفا

超声波 chāoshēngbō (名)

أمواج فوق سمعية

超音速 chāoyīnsù (名)

فوق سرعة الصوت / فوق الصوت

超越 chāoyuè (动)

تجاوز / تفوق على

超支 chāo = zhī

عجز

超重 chāo = zhòng

تجاوز الوزن المحدد

cháo

巢 cháo (名)

عش / خلية / وكر / عرين

巢穴 cháoxué (名)

عرين / وكر (مجاز أيضا)

朝 cháo (名)

أسرة / سلالة ملكية / أسرة ملكية :

明～

أسرة منغ الملكية

（动）

واجه / قابل (عادة فى اللغة المحكية) :

他家的大门～南。

باب بيته يواجه الجنوب .

（介）

من خلال / نحو / تجاه :

隔着窗户～外看

نظر الى الخارج من خلال النافذة

农业必须～着机械化的方向发展。

يجب ان تمكنن الزراعة .

(ملاحظة : "朝" يستخدم قبل كلمة اتجاه أحادية المقطع مثل "东" ، "西" ، "上" ، "下" ، "前" ، "后" ، ولا يأخذ "着")

另见 zhāo

朝代 cháodài （名）

أسرة / سلالة ملكية / أسرة ملكية

朝觐 cháojìn （动）〈书〉

حج

朝觐者 cháojìnzhě （名）

حاج

嘲 cháo

嘲弄 cháonòng （动）

ضحك على / استهزأ بـ / سخر من / تهكم على

嘲笑 cháoxiào （动）

استهزأ بـ / ضحك منه وعليه / تهكم على

潮 cháo （名）

مد

（形）

رطب / ندى / مبتل

潮流 cháoliú （名）

تيار / اتجاه

潮湿 cháoshī （形）

رطب / ندى / مبتل

潮水 cháoshuǐ （名）

المد والجزر / سيول متدفقة

chǎo

吵 chǎo （动）

١- تشاجر / تنازع

٢- أزعج / أخل او أفسد النظام / أقلق / ضايق

（形）

ضاج / محدث ضجة كبيرة

吵架 chǎo＝jià

تشاجر / تنازع

吵闹 chǎonào （动）

١- أحدث ضجة كبيرة / أزعج

٢- تشاجر / تنازع

炒 chǎo （动）

قلى

炒面 chǎomiàn （名）

١- العصائبية المقلية (ضرب من المكرونة المسطحة على شكل عصائب او شرائط)

٢- دقيق مقلى

chē

车（車） chē （名）〔辆 liàng〕

عربة / مركبة

（动）

١- خرط بالمخرطة :

这个零件～得很光。

لقد خرطت قطعة الغيار بالمخرطة ،
لذلك تبدو لامعة ناعمة .

٢– رفع الماء بالناعورة :

这里早就不用水车～水了。

لا تستعمل النواعير هنا لرفع الماء منذ زمن طويل

车床 chēchuáng （名）〔台 tái〕

مخرطة

车次 chēcì （名）

رقم (قطار ما) / رقم (رحلة قطار ما)

车工 chēgōng （名）

خراط / عامل مخرطة

车间 chējiān （名）

ورشة / مشغل

车辆 chēliàng （名）

مركبة / عربة

车轮 chēlún （名）

عجلة / دولاب

车票 chēpiào （名）〔张 zhāng〕

تذكرة (السيارة او القطار)

车水马龙 chē shuǐ mǎ lóng

سيل لا نهاية له من العربات والخيول (مجاز) :

كثافة مرور / ضغط فى حركة المرور / مرور كثيف

车厢 chēxiāng （名）

عربة القطار / حافلة

车站 chēzhàn （名）

١– محطة القطار

٢– موقف السيارات

chě

扯 chě （动）

١– جذب :

～住他不放

جذبه بقوة

٢– مزق :

～破了衣服

مزق ثيابه

٣– تجاذب أطراف الحديث / تحادث فى غير كلفة / ثرثر / دردش :

胡～

تكلم كلاما غير معقول

东拉西～

قفز من موضوع الى آخر

扯皮 chěpí （动）

ألح فى الحديث حول الامور التافهة / جادل فى الاشياء التافهة

chè

彻（徹） chè

彻底 chèdǐ （形）

شامل / كامل / تام / بأسره :

～革命

ثورة شاملة

问题解决得很～。

سويت المشكلة تسوية تامة

彻头彻尾 chè tóu chè wěi

جملة وتفصيلا / بكل ما فى الكلمة من معنى / من ألفه الى يائه / ظاهرا و باطنا :

～的反革命派

هؤلاء معادون للثورة بكل ما فى الكلمة من معنى

彻夜 chèyè （名）

طوال الليل

撤 chè （动）

١– أعفى / أزال

٢- انسحب / تراجع / سحب

撤换 chèhuàn （动）

أعفى واستبدل / أزال واستبدل

撤回 chèhuí （动）

١- سحب / انسحب

٢- استرد (وثيقة . . . الخ)

撤军 chè＝jūn

انسحب الجيش

撤离 chèlí （动）

انسحب من / جلا عن / تراجع

撤退 chètuì （动）

انسحب من / تراجع / جلا عن

撤销 chèxiāo （动）

سحب / ألغى / أبطل / فسخ

撤职 chè＝zhí

أعفى شخصا ما من منصبه / عزله / أقاله

chén

尘（塵） chén

尘土 chéntǔ （名）

غبار

沉 chén （动）

١- غرق (على العكس من "浮") :

船～了。

غرق القارب .

٢- خسف / انخسف / غار / هبط :

地基下～。

انخسف أساس المبنى

沙发的弹簧坏了，一坐就～下去。

ان نوابض الاريكة معطلة كلها ، لذلك ما ان جلس حتى غار فيها .

～下心来

اطمأن قلبه

把脸一～

قطب وجهه .

（形）

١- ثقيل :

这块石板太～了。

هذه البلاطة ثقيلة جدا .

٢- عميق / شديد / خطير / كئيب / دامس / داكن / غائم / معتم :

天阴得很～。

الجو غائم معتم .

他睡得真～。

نام نوما عميقا .

沉淀 chéndiàn （动）

رسب

（名）

راسب / مترسب

沉寂 chénjì （形）

ساكن / هادىء / صمت مطبق

沉浸 chénjìn （动）

غرق فى (مجاز عادة) :

～在幸福的回忆之中

غرق فى الذكريات السعيدة

～在节日的欢乐中

غرق فى بهجة العيد

沉静 chénjìng （形）

١- هادىء / ساكن :

夜深了，四周逐渐～下来了。

فى أواخر الليل ساد السكون كل شيء .

٢- (مزاج) هادىء / وديع / لطيف / مسالم :

性格～

مزاج هادىء

沉闷 chénmèn （形）

حزن شديد

～哀悼

حزن شديد لوفاة فلان

٢- مرير / مؤلم / خطير :

～的教训

درس خطير (مؤلم)

沉重 chénzhòng （形）

مخطر / ثقيل / باهظ / فادح / مبرح (يستخدم عادة مع أسماء المعانى) :

病情～

مرض مخطر

～的负担

عبء ثقيل

侵略者遭到～的打击。

تعرض المعتدون لضربات مبرحة .

沉住气 chén zhù qì

احتفظ برباطة جأشه

沉着 chénzhuó （形）

رصين / رابط الجأش

沉醉 chénzuì （动）

أسكره / أثمله (النصر مثلا)

陈（陳） chén （形）

قديم / عتيق :

～货

بضاعة قديمة

～酒

خمر معتق

（动）◇

حشد / وضع / ركز :

～兵百万

حشد مليون جندى

陈词滥调 chén cí làn diào

كلام مبتذل / نغمة قديمة / تعبير او اصطلاح مكرر ومبتذل

١- خانق / ممل / قابض للصدر / ثقيل الوطأة :

天气～

جو خانق

气氛～

جو قابض للصدر

٢- كئيب / متحفظ

沉没 chénmò （动）

غمر / انغمر / غطس

沉默 chénmò （形）

١- قليل الكلام / كتوم / ملازم الصمت :

他平时比较～，近几天话却多起来了。

لقد كان انسانا قليل الكلام و لكنه أصبح يتكلم كثيرا فى الايام الاخيرة .

٢- صمت / سكوت / سكون :

会场出现了短暂的～。

ساد الصمت برهة مكان الاجتماع .

沉默寡言 chénmò guǎ yán

سكون / صمت / كتوم / قليم الكلام / اعتصم بالصمت التام

沉溺 chénnì （动）

انغمس فى / غرق حتى أذنيه

沉睡 chénshuì （动）

نام نوما عميقا

沉思 chénsī （动）

استغرق فى التفكير

沉痛 chéntòng （形）

١- حزين للغاية / مؤلم جدا / فاجع للغاية :

心情～

حزين للغاية

无比～

陈腐 chénfǔ （形）
بال / مبتذل （لرأى او وجهة نظر）
陈旧 chénjiù （形）
قديم / عتيق :
设备～
تجهيزات قديمة
～的式样
طراز عتيق
～的观念
مفاهيم قديمة
陈列 chénliè （动）
عرض
陈列馆 chénlièguǎn （名）
صالة العرض / قاعة المعرض
陈设 chénshè （动）
وضع / عرض / رتب :
会客厅里～着几扇精致的屏风。
لقد وضعت بعض الحواجز الفاخرة فى صالة الاستقبال .
（名）
أثاث / متاع البيت :
房间里的～朴素大方。
أثثت الغرفة ببساطة وبذوق سليم .
陈述 chénshù （动）
صرح / أعلن / أبدى / سرد / ذكر / عرض :
～理由
أبدى حجته
～意见
عرض آراءه
陈述句 chénshùjù （名）
الجملة التقريرية

晨 chén （名）◇
صبح / صباح / فجر
晨礼 chénlǐ （名）
صلاة الصبح

chèn

衬（襯） chèn （动）
١– بطن / غطى من الداخل :
～上一张纸
بطن（شيئا ما）بالورق
٢–（يستخدم للمقارنة التى تبرز الفروق）
衬衫 chènshān （名）〔件 jiàn〕
قميص
衬托 chèntuō （动）
（يستخدم للمقارنة التى تبرز الفروق）:
绿叶～着红花。
تلعب الاوراق الخضراء دورا مساعدا فى ابراز الازهار الحمراء .
衬衣 chènyī （名）〔件 jiàn〕
قميص

称（稱） chèn （动）
ناسب / وافق :
～了他的心愿
توافق رغباته
这件上衣他穿起来很～身。
هذه السترة（الجاكيت）تناسبه تماما .
另见 chēng
称心 chèn＝xīn
كما يحب ويرضى
称职 chèn＝zhí
كفء لعمله / مؤهل لعمله

趁 chèn （介）
（يشكل مع مفعوله "趁（着）" ملحقة حالية بمعنى فى الوقت الملائم او المناسب）:

我们～这次到公社去劳动的机会，访问了社员家庭。

انتهزنا فرصة قيامنا بالعمل الجسمانى فى الكومونة لزيارة بعض أعضائها .

～（着）天没黑，赶快回去吧！

من الافضل ان نعود بسرعة طالما ان الليل لم يرخ سدوله بعد

趁火打劫 chèn huǒ dǎ jié

اصطاد فى ماء عكر / نهب البيت المحترق / استغلال مصاعب الآخرين

趁机 chènjī （副）

انتهز الفرصة / اغتنم الفرصة

趁热打铁 chèn rè dǎ tiě

اضرب الحديد وهو حام

趁早 chènzǎo （副）

١– قبل فوات الاوان :

我们应该～把计划订出来。

يجب ان نضع الخطة قبل فوات الاوان .

٢– لا داعى / من الاحسن :

他肯定不在家，你～别去。

لا داعى لذهابك لأنه بالتأكيد غير موجود فى البيت .

chēng

称（稱） chēng （动）

١– لقب / دعا / سمى :

～得起英雄

انه يستحق ان يسمى بطلا

收音机又～无线电。

يسمى المذياع الراديو أيضا .

٢– ◇ قال :

连声～好

قال " حسنا حسنا " مرات متتالية

٣– وزن :

～体重

وزن نفسه

把肉～一～

وزن اللحم

另见 chèn

称霸 chēng＝bà

سعى الى الهيمنة / سيطر / هيمن

称号 chēnghào （名）

لقب

称呼 chēnghu （动）

لقب / دعا / سمى :

同志们都亲切地～厂长为老高。

سمى الرفاق مدير مصنعهم لاو قاو عن محبة .

（名）

تسمية / لقب (عم مثلا)

称颂 chēngsòng （动）

أثنى على / مدح / أشاد ب

称王称霸 chēng wáng chēng bà

تجبر وتسلط على غيره / تصرف مثل ملاك الاراضى / حكم حكما استبداديا

称赞 chēngzàn （动）

أثنى على / مدح / أشاد ب

称作 chēngzuò （动）

سمى :

有的地区把马铃薯～土豆。

تسمى البطاطا فى بعض اللهجات المحلية تو دو .

撑 chēng （动）

١– سند / نصب :

～起帐篷

نصب الخيمة

你不舒服就去休息一下吧，别硬～着干了。

اذا كنت متعبا فاذهب واسترح ولا حاجة لان ترهق نفسك بالعمل .

٢- دفع (مركبا بعمود) :

～船

دفع المركب بعمود او عصا

٣- فتح :

～开伞

فتح المظلة

٤- حشا (شيئا ما) بأكثر مما يتسع له / ملأ (شيئا ما) حتى فاض :

少装点儿，别把口袋～破了。

لا تملأ الكيس كثيرا حتى لا يتمزق .

少吃点儿，别～着。

تناول قليلا من الاطعمة حتى لا تصاب بالتخمة .

撑竿跳 chēnggāntiào （名）

القفز العالى بالعصا / الوثب بالزانة

撑腰 chēng=yāo

شد أزره / أسنده / مؤازرة :

有群众给我们～，还怕什么!

من أى شىء نخاف ما دامت الجماهير تسندنا !

chéng

成 chéng （动）

١- أصبح / صار :

解放后工农～了国家的主人。

أصبحت جماهير العمال والفلاحين بعد التحرير سادة الدولة .

积水～河。

تجمع الماء وصار نهرا .

٢- ◇ ساعد (شخصا ما) فى أمر ما :

～人之美

ساعد (شخصا ما) على تحقيق هدفه

٣- نجح / أتم / أكمل / أنجز :

买书的事，他一说就～了。

ما ان طلب منه ان يشترى له الكتب حتى أنجز له طلبه .

٤- حسنا / نعم :

～，就那么办吧!

حسنا لنعمل وفق هذه الطريقة !

٥- ("成" يستخدم تتمة للنتيجة ليدل على التحويل والانجاز) :

锣鼓声、口号声交织～一支嘹亮的进行曲。

تحولت أصوات الطبول والصنـــوج والشعارات المتشابكة الى مسيرة صاخبة .

这本小说已经翻译～阿拉伯文了。

لقد ترجمت هذه الرواية الى اللغة العربية .

这条河上已经建～了两座桥了。

لقد بنى جسران على هذا النهر .

（形）

قادر :

你可真～，一个人挑这么重的担子。

أنت قادر جدا ، اذ تحملت وحدك مسؤوليات جسيمة كهذه .

（量）

عشر / عشرة فى المائة :

这个公社今年早稻产量比去年增加了一～。

لقد زاد انتاج أرز الموسم الاول لهذه الكومونة فى السنة الحالية عشرة فى المائة عن السنة الماضية .

成败 chéngbài （名）

نجاح او اخفاق

成倍 chéngbèi （副）
(زاد) عدة أضعاف
成本 chéngběn （名）
تكاليف الانتاج
成分 chéngfèn （名）
١- عنصر / عامل :
化学～
تركيب كيماوى
药的主要～
العنصر الرئيسى فى الدواء
٢- انتماء طبقى / منشأ طبقى :
他的个人～是工人。
انه عامل من حيث انتماؤه الطبقى .
成风 chéng＝fēng
أصبح ممارسة عامة / أصبح منتشرا
成功 chénggōng （动）
نجح / أفلح
（形）
ناجح
成果 chéngguǒ （名）
مكتسبات / ثمار / منجزات
成绩 chéngjì （名）
انجاز / منجزات / نتيجة
成家 chéng＝jiā
١- تزوج الرجل
٢- أصبح خبيرا فى تخصص ما
成见 chéngjiàn（动）
رأى مسبق / رأى لا يتغير نحو شخص او أمر ما / تحيز / تحامل
成交 chéngjiāo （名）
عقد صفقة
成就 chéngjiù （动）
أنجز
（名）
انجاز / منجزات
成立 chénglì （动）
١- أسس / أنشأ :
～工会
أسس نقابة عمالية
٢- يمكن الدفاع عنه او الاحتفاظ به :
这个论点能～。
الحجة منيعة .
成龙配套 chéng lóng pèi tào
ضم الاجزاء الى بعضها لتكوين مجموعة كاملة او نظام كامل :
这个地区的排灌系统已经～。
لقد طبق فى هذه المنطقة نظام رى وصرف كامل .
也作"配套成龙"。
成名 chéng＝míng
ذائع الصيت / مشهور
成年 chéngnián （名）
سن الرشد :
～人
بالغ سن الرشد
（副）
طوال السنة :
～在野外作业
ظل يعمل فى الاعمال الميدانية طوال السنة
成批 chéngpī （形）
مجموعة اثر أخرى / كمية اثر أخرى :
～的产品
كمية اثر أخرى من المنتجات
～生产
انتاج متسلسل
～运送
نقل كمية اثر أخرى
成品 chéngpǐn （名）

منتجات

成千上万 chéng qiān shàng wàn

عشرات الآلاف / بأعداد لا تحصى / ألوف مؤلفة :

每天都有～的人参观出土文物展览。

عشرات الآلاف من الناس تزور كل يوم معرض الآثار المستخرجة حديثا .

成熟 chéngshú （动）

نضج / اكتمل نموه :

这种水稻生长期短，～得早。

هذا النوع من الارز يحتاج الى مدة قصيرة حتى ينضج .

（形）

ناضج / تام النمو جسما وعقلا :

条件不～。

لم تنضج الظروف بعد .

别看小王年轻，他在政治上却很～。

شياو وانغ ناضج سياسيا مع انه لا يزال صغير السن . .

成套 chéngtào （形）

مجموعة كاملة (من الاجهزة) :

～家具

طقم كامل من الاثاث

～设备

مجموعة كاملة من المعدات

成天 chéngtiān （副）

طوال الوقت / طوال اليوم / دائما :

他～乐呵呵的。

انه مسرور دائما

成为 chéngwéi （动）

أصبح / صار :

他现在已经～熟练工人了。

لقد أصبح الآن عاملا ماهرا .

中国人民有决心把自己的祖国建设～社会主义的现代化强国。

ان الشعب الصينى مصمم على تحويل الصين الى دولة اشتراكية قوية عصرية .

成效 chéngxiào （名）

تأثير / أثر / وقع / نتيجة / عاقبة

成心 chéngxīn （形）

قصدا / عمدا / عن قصد / عن عمد

成语 chéngyǔ （名）

مثل / قول مأثور

成员 chéngyuán （名）

عضو

成长 chéngzhǎng （动）

ترعرع / نما / نشأ :

新的白杨树正在茁壮～。

أشجار الحور التى غرست فى الآونة الاخيرة تنمو نموا جيدا .

一代新人正在～。

الجيل الناشىء ينمو ويترعرع .

呈 chéng （动）〈书〉

١- (فى اللغة المكتوبة) ظهر / بدا :

湖水～绿色。

تبدو مياه البحيرة وكأنها خضراء .

٢- قدم / أحال :

～交

قدم (شيئا ما) الى رئيسه

～阅

أحاله اليه للدراسة

谨～

قدم باحترام

呈报 chéngbào （动）

رفع تقريرا :

～上级审批

رفع (شيئا ما) الى رئيسه لاخذ الموافقة

呈递 chéngdì （动）

قدم :

～国书

قدم أوراق اعتماده

～公文

قدم الوثائق

呈现 chéngxiàn （动）

ظهر / بدا / لاح :

～出一片欣欣向荣的景象

لاح لنا منظر مزدهر

诚（誠） chéng

诚惶诚恐 chéng huáng chéng kǒng

بخوف وخضوع

诚恳 chéngkěn （形）

مخلص / صادق :

待人很～

عامل الآخرين باخلاص .

～地接受意见

قبول نقد الآخرين باخلاص

诚然 chéngrán （副）

(يستخدم فى اللغة المكتوبة)

١- حقا / فى الواقع :

小朋友都喜欢熊猫，熊猫也～可爱。

الاطفال الصغار كلهم يحبون حيوان البندا الذى يعتبر حقا حيوان محبوبا .

٢- مثل "固然"

诚实 chéngshí （形）

صادق / أمين

诚心 chéngxīn （名）

نية طيبة / اخلاص

诚意 chéngyì （名）

نية صادقة / اخلاص

诚挚 chéngzhì （形）

صادق / مخلص

承 chéng （动）〈书〉

١- تعهد بـ :

～制各式服装

تعهد بخياطة مختلف الازياء

٢- نال / تلقى / حظى بـ :

～贵国政府热情接待

لقد حظينا باستقبال حار من حكومتكم

٣- تابع / واصل :

～前启后

ورث الماضى وواكب المستقبل

承担 chéngdān （动）

تعهد بـ / اضطلع بـ / تولى الامر :

～任务

تعهد بتنفيذ المهمة

～义务

اضطلاع بالالتزامات

承当 chéngdāng （动）

تولى الامر / اضطلع بالمسؤولية :

～责任

تحمل المسؤولية

承认 chéngrèn （动）

١- اعترف بـ / أقر بـ :

～错误

اعترف بأخطائه

大家都一致～他是环境保护方面的专家。

أقر الجميع بأنه خبير فى حماية البيئة الطبيعية .

٢- اعتراف ديبلوماسى

承上启下 chéng shàng qǐ xià

(للكتابة) ربط ما يتصدر شيئا ما بما يتبعه / ربط ما ذكر أعلاه بما سيتلوه
这一段文字，在全篇文章中起着～的作用。
تلعب هذه الفقرة دور همزة وصل فى المقالة كلها .

承受 chéngshòu （动）
قاوم / صمد / تحمل (ثقل شيء ما) :
～一百公斤的压力
تحمل ثقل مائة كيلوغرام
～住各种考验
صمد أمام مختلف الاختبارات

承袭 chéngxí （动）
١– قلد / اقتبس / حذا حذو فلان / اقتدى به / اتخذه مثلا
٢– ورث (اللقب)

城 chéng （名）
١– سور المدينة
٢– مدينة

城郊 chéngjiāo （名）
ضواحى المدينة

城楼 chénglóu （名）
برج فوق بوابة المدينة

城市 chéngshì （名）
مدينة

城乡 chéngxiāng （名）
المدن والارياف

城乡差别 chéngxiāng chābié
اختلاف بين المدن والارياف / الفوارق بين المدن والارياف

城镇 chéngzhèn （名）
بلدة / مدينة

乘 chéng （动）
١– ركب (فى اللغة المكتوبة عادة) :
～车
ركب العربة
～船
ركب السفينة
～飞机
ركب الطائرة
٢– انتهز الفرصة :
～势
انتهز الوضع
٣– ضرب (ر) :
三～三等于九。
٩=٣×٣

乘法 chéngfǎ （名）
ضرب (ر)

乘方 chéngfāng （名）
١– ترقية (رفع كمية الى قوة ما) (ر)
٢– قوة (ر)

乘风破浪 chéng fēng pò làng
شق الامواج والرياح / تحدى الامواج والرياح :
远洋货轮～在海上航行。
تلك السفينة العابرة للمحيطات فى عرض البحر تشق عباب الامواج والرياح .

乘机 chéngjī （副）
انتهز الفرصة / اغتنم الفرصة (يستخدم ملحقة حالية) :
～破坏
انتهز الفرصة للتخريب
～捣乱
انتهز الفرصة لاثارة الاضطرابات

～逃脱

انتهز الفرصة للفرار

乘积 chéngjī （名）

ناتج الضرب (ر)

乘客 chéngkè （名）

راكب / مسافر (فى القطار مثلا)

乘凉 chéng = liáng

تبرد / برد نفسه / طلب البرودة

乘人之危 chéng rén zhī wēi

انتهز فرصة وقوع الآخرين فى مصيبة ليحقق مصالح شخصية

乘胜前进 chéng shèng qiánjìn

واصل تقدمه ظافرا / التقدم من نصر الى نصر / التقدم على أجنحة النصر / يواصل تقدمه المظفر

乘数 chéngshù （名）

المضروب فيه (ر)

乘务员 chéngwùyuán （名）

طاقم (القطار)

乘虚而入 chéng xū ér rù

انتهز الفرصة السانحة للدخول او الهجوم :

身体太弱了，疾病就会～。

عندما تسوء صحة المرء تنتهز الامراض هذه الفرصة لمهاجمته .

盛 chéng （动）

١ــ ملأ / غرف :

～饭

املأ السلطانية أرزا

～汤

غرف الحساء

٢ــ اتسع لـ :

缸里～着水。

الجرة مملوءة بالماء .

这个仓库～不了那么多粮食。

لا يتسع هذا الهرى لكميات كبيرة من الحبوب الغذائية

另见 shèng

程 chéng

程度 chéngdù （名）

١ــ درجة / مستوى :

文化～

مستوى الثقافة

觉悟～

مستوى الوعى السياسى

٢ــ مدى / درجة / حد :

破坏的～

مدى التخريب

今天不太冷，到不了结冰的～。

ليس جو اليوم باردا ، فدرجة الحرارة لم تصل الى درجة التجمد .

程式 chéngshì （名）

صيغة / معادلة (ك ، ر)

程序 chéngxù （名）

اجراء / ترتيب / نظام

惩（懲） chéng （动）

عاقب

惩办 chéngbàn （动）

عاقب

惩处 chéngchǔ （动）

عاقب

惩罚 chéngfá （动）

عاقب

惩前毖后 chéng qián bì hòu

الاتعاظ بالاخطاء الماضية بهدف تفادى الاخطاء فى المستقبل :

批评犯错误的同志，目的是～治病

救人。
ان الهدف من نقد الرفيق الذى ارتكب خطأ ما هو لفت نظره الى هذا الخطأ كى يتفادى الاخطاء فى المستقبل أى علاج الداء بغية انقاذ المريض .

澄 chéng
另见 dèng

澄清 chéngqīng （形）
صاف / نقى :
碧绿～的湖水
ماء البحيرة الاخضر الصافى
（动）
أوضح / فسر / أفصح / جلا / أبان :
～事实
وضح الحقائق
把问题～一下。
وضح القضية .
另见 dèngqīng

chěng

逞 chěng （动）
١– تباهى او تفاخر بـ / استعرض (نفسه او ما عنده) :
～威风
تباهى بقوته
～英雄
تباهى ببطولة
٢– أطلق له العنان :
～凶
أطلق لوحشيته وشراسته العنان

逞能 chěng = néng
تباهى بقدرته / أظهر عضلاته

逞强 chěng = qiáng
تباهى بقوته

chèng

秤 chèng （名）〔个 gè、杆 gǎn〕
ميزان / ميزان قبانى

chī

吃 chī （动）
١– أكل / تناول
٢– تناول الطعام فى مكان ما :
～食堂
تناول الطعام فى المطعم العام
～馆子
تناول الطعام فى المطعم
٣– عاش على :
靠山～山，靠水～水。
الذين يقيمون فى الجبال يعيشون على منتجات الجبال ، والذين يقطنون قرب المياه يعيشون على ما تنتجه المياه .
٤– قضى على (فى الشؤون العسكرية او الشطرنج عادة) :
这一仗～掉敌人一个团。
قضى على فوج واحد من جنود العدو فى هذه المعركة .
～了他好几个（棋）子儿
قضى على بعض بيادقه (فى الشطرنج)
٥– امتص / تشرب :
这块地不～水。
هذه القطعة من الارض لا تتشرب الماء .
٦– تلقى / تعرض :
～了一拳
تلقى لطمة

吃不开 chī bu kāi
غير مقبول / غير مرغوب فيه :
高高在上，脱离群众，这种作风～。

اعترته الدهشة

吃苦 chī = kǔ

عانى المشقات والآلام / تحمل المشاق :

能～

يستطيع ان يتحمل المشاق

吃过很多苦

ذاق كثيرا من العذاب والآلام

～在前，享受在后。

أول من يتحمل المحن وآخر من يتمتع بالرفاهية .

吃苦耐劳 chī kǔ nài láo

تحمل المشقات والصعوبات

吃亏 chī = kuī

ألحق به خسائر او أضرارا / تكبد أضرارا :

不按科学办事的人，总是要～的。

المرء الذى لا يزاول الاعمال بطريقة علمية ستلحق به الخسائر دائما .

他在学习上进步不大，是吃了骄傲自满的亏。

لم يحرز تقدما يذكر فى دراسة بسبب غروره واعتداده الشديد بنفسه .

吃老本 chī lǎoběn

نام على انجازاته الماضية / عاش على انجازاته الماضية

吃力 chīlì （形）

تعب / متعب :

～地走着

يسير متعبا

顶风骑车很～。

انه لأمر متعب ان تركب الدراجة معاكسا الرياح .

他学习外语不觉得～。

لا تتعبه دراسة اللغات الاجنبية .

مثل هذا الاسلوب المتعالى الذى يعزل الانسان عن الجماهير أسلوب غير مقبول .

吃不消 chī bu xiāo

لا يطاق / لا يحتمل :

你的病刚好，就急着上工地，恐怕～吧！

أعتقد أنك اذا عدت مباشرة الى العمل فى موقع البناء فانك ان تحتمل الاجهاد هناك ، وخصوصا أنك شفيت من مرضك مؤخرا .

吃得开 chī de kāi

مقبول / مرغوب فيه / مطلوب :

这种小型拖拉机在山区可～啦！

هذا النوع من الجرارات الصغيرة الحجم مطلوب جدا فى المناطق الجبلية !

吃得消 chī de xiāo

طاق / أطاق الشيء / قدر عليه :

深水作业必须身体好才～。

لا يقدر المرء على العمل فى أعماق المياه الا اذا كانت بنية جسمه قوية .

吃饭 chī = fàn

أكل / تناول الطعام / عاش على :

王大爷解放前靠这门手艺～。

عاش العم وانغ قبل التحرير على ما تدره عليه هذه الحرفة اليدوية .

山区水利化改变了靠天～的局面。

أصبح الناس فى المناطق الجبلية بعد انشاء المشاريع المائية هناك لا يعتمدون فى حياتهم على الطبيعة .

吃惊 chī = jīng

دهش / ذهل / روع فجأة :

令人～

مدهوش جدا

吃了一惊

吃一堑，长一智 chī yī qiàn, zhǎng yī zhì

كل عثرة تزيد الانسان فطنة / الاخفاق يزيدنا ادراكا / الاخفاق يشحذ اليقظة:

这次比赛失败，教训很大，真是～。

ان اخفاقنا فى هذه المباراة درس كبير لنا اذ انه سيشحذ يقظتنا حقا .

哧 chī （象声）

(محاكاة صوتية)

嗤 chī

嗤之以鼻 chī zhī yǐ bí

شمخ بأنفه على . . . / نظر بازدراء اليه / ازدرى / استصغر / احتقر

痴 chī （形）

أحمق / أبله / غبى

痴心妄想 chīxīn wàngxiǎng

أضغاث أحلام / آمال وهمية / يعيش فى عالم الاحلام (للذم)

chí

池 chí （名）◇

حوض / بركة

池塘 chítáng （名）

بركة / حوض

驰（馳） chí

驰骋 chíchěng （动）

عدا / ركض / جرى / انطلق

驰名 chímíng （动）

ذاع صيته / طار صيته

迟（遲） chí （形）

١- ◇ بطىء / متوان :

～～不决

ظل مترددا لوقت طويل دون ان يتخذ قرارا

٢- متأخر :

他来～了。

جاء متأخرا .

迟到 chídào （动）

تأخر / تخلف عن الموعد

迟钝 chídùn （形）

بليد

迟缓 chíhuǎn （形）

بطىء / متوان

迟误 chíwù （动）

توانى / تأخر

迟延 chíyán （动）

توانى / تأخر

迟疑 chíyí （动）

تردد

持 chí （动）

١- ◇ أخذ / أمسك بـ :

～枪

أمسك بالبندقية

手～棍棒。

أخذ العصا .

٢- اتخذ / تمسك بـ :

～慎重态度

اتخذ موقفا حذرا

～不同意见

تمسك بآراء مخالفة

٣- ◇ أدار العمل / باشر العمل :

勤俭～家

أدار شؤون بيته بجد واقتصاد

持久 chíjiǔ （形）

وطيد / دائب / طويل الامد / دائم

持久战 chíjiǔzhàn （名）
حرب طويلة الامد
持续 chíxù （动）
استمر / تابع
持之以恒 chí zhī yǐ héng
ثابر على الامر / واظب عليه :
学习要～。
يجب ان يثابر المرء على الدراسة .

踟 chí
踟蹰 chíchú （动）
تردد / قدم رجلا وأخر أخرى

chǐ

尺 chǐ （名）〔把 bǎ〕
مسطرة
（量）
ثلث متر （وحدة قياس）
尺寸 chǐcùn （名）
طول / قياس
尺度 chǐdù （名）
عيار / مقياس

齿（齒） chǐ （名）◇
سن
齿轮 chǐlún （名）
دولاب مسنن / عجلة مسننة / ترس
齿龈 chǐyín （名）
لثة الاسنان

侈 chǐ
侈谈 chǐtán （动）
بالغ فى الحديث او الكلام الفارغ

耻 chǐ （名）◇
خزى / عار
耻辱 chǐrǔ （名）
خزى / عار
耻笑 chǐxiào （动）
هزأ به او منه / سخر منه / تهكم عليه

chì

斥 chì （动）◇
استنكر / لام
斥责 chìzé （动）
استنكر / دحض

赤 chì （形）
١– أحمر
٢– ◇ مخلص / أمين :
一片～心
قلب مخلص
（动）
عرى :
～脚
حفى / عريت القدم .
～背
عرى الظهر
赤膊上阵 chì bó shàng zhèn
ذهب الى المعركة كاشفا صدره （مجاز） :
خاض المعركة نفسه / رمى جميع الاقنعة . （يستخدم الآن للذم）
赤胆忠心 chì dǎn zhōng xīn
بكل أمانة واخلاص / فى منتهى الوفاء والاخلاص والولاء . . .
～为人民
يخدم الشعب بكل أمانة واخلاص
赤道 chìdào （名）
خط الاستواء
赤脚医生 chì jiǎo yīshēng
طبيب حاف （شخص يقوم بالاعمال

الزراعية والطبية)
赤裸裸 chìluǒluǒ （形）
١- عار
٢- سافر / مكشوف / دون قناع
赤贫 chìpín （名）
١- فقر مدقع
٢- فقير معدم تماما / خالى الوفاض تماما
赤手空拳 chì shǒu kōng quán
أعزل جـ عزل / بلا سلاح / فارغ اليدين :
这个青年曾经～地和豹子搏斗过。
لقد صارع هذا الشاب الفهد مرة وهو أعزل .
赤卫队 chìwèiduì （名）
فصيلة الحرس الاحمر
赤字 chìzì （名）
عجز فى الميزانية / عجز مالى

炽 （熾） chì

炽热 chìrè （形）
لاذع / محرق

翅 chì （名）

جناح
翅膀 chìbǎng （名）
جناح

chōng

充 chōng （动）

تظاهر بكذا / ادعى :
～行（háng）家
ادعى انه خبير
～好汉
تظاهر بأنه بطل
充斥 chōngchì （动）
أشبع / أتخم / أفعم / أغرق (للذم) :
～舞台
امتلأ المسرح بـ . . . .
～市场
أغرق السوق بـ . . . .
充当 chōngdāng （动）
خدم كـ . . . / لعب دورا كذا :
～不光彩的角色
لعب دورا خبيثا
～辩护士
لعب دورا مدافعا
充电 chōng＝diàn
شحن / شحن البطارية الكهربائية
充耳不闻 chōng ěr bù wén
سد أذنيه ورفض ان يستمع (مجاز) : أعار (شيئا ما) أذنا صماء
充分 chōngfèn （形）
وافر / كاف / متسع (يستخدم عادة لاسماء المعانى) :
～的时间
هناك وقت متسع
～的信心
مفعم بالثقة
在工作中，要～调动群众的积极性。
لتنفيذ عمل ما يجب أن تعبأ حماسة الجماهير تعبئة تامة .
准备工作做得很～。
لقد اتخذت استعدادات كافية .
充公 chōng＝gōng
صادر (أموالا او ممتلكات)
充满 chōngmǎn （动）
١- فاض / امتلأ بـ :
～阳光
امتلأ بضوء الشمس

~的时间

وقت كاف

充足 chōngzú （形）

وافر / كاف :

~的经费

اعتمادات مالية كافية

~的理由

حجج وافرة

光线~

أضواء كافية

冲 chōng （动）

١- صب / سكب (الماء المغلى عادة) :

~茶

صب الشاى

~藕粉

سكب مسحوق المرنطة (الآروروت : نبات يستخرج من جذوره نشاء مغذ)

٢- غسل / جرف / شطف :

把杯子用开水~~。

غسل الاكواب بالماء المغلى .

大水~垮了石坝，~不垮我们改天换地的决心。

ربما يجرف الفيضان السد ولكنه لا يستطيع أبدا ان يجرف عزيمتنا التى ستغير الطبيعة .

٣- (衝) اكتسح / اقتحم :

~入敌阵

اقتحم موقع العدو

~出重围

اخترق الحصار المطبق

٤- ارتفع فجأة / انطلق الى / اندفع الى :

凯歌~云霄。

انطلقت أناشيد النصر لتملأ السماء .

٢- أفعم بـ :

~豪情

أفعم بالحماسة والحيوية

~团结战斗的气氛

أفعم بجو من الوحدة والكفاح

充沛 chōngpèi （形）

غزير / مفعم (بالحيوية)

充其量 chōngqíliàng （副）

على أكثر تقدير / على الاكثر :

这个大厅~只能容一千人。

تتسع هذه الصالة لألف شخص على الاكثر

充实 chōngshí （形）

غنى / وافر / عامر / موسر :

内容~

المحتويات وافرة

技术力量很~。

عندنا ملاك كبير من التقنيين المؤهلين .

（动）

قوى / عزز / أغنى :

~领导班子

تعزيز المجموعة القيادية

~基层

تقوية منظمات الوحدات القاعدية الدنيا

充数 chōng=shù

سد النقص :

我唱得不好，参加合唱队不过是充个数。

انا مغن ضعيف ، فاذا اشتركت فى الكورس فلن أكون أكثر من رقم زائد .

充裕 chōngyù （形）

متسع / وافر / كاف :

经济~

اقتصاد وافر

战斗机～上云层。
اندفعت الطائرة المقاتلة الى السماء .
另见 chòng

冲淡 chōngdàn （动）
شعشع (الشراب) / مزجه بالماء / خفف من كثافته

冲动 chōngdòng （形）
ثار / هاج / اندفع / تأثر من او بـ

冲锋 chōngfēng （动）
اقتحم / اندفع الى الامام / هاجم

冲锋陷阵 chōngfēng xiàn zhèn
اقتحم (مواقع العدو) :
革命战士～，勇猛杀敌。
اقتحم المناضلون الثوريون مواقع العدو ببسالة وقضوا عليه .

冲昏头脑 chōng hūn tóunǎo
أخذت نشوة النجاح تداعب رأسه / أصيب المرء بدوار النجاح / أدار رأسه هذا النصر

冲击 chōngjī （动）
١- جرف / صدم :
洪水～着堤坝。
جرف الفيضان السد .
٢- هاجم بعنف :
向敌人猛烈～
هاجم العدو بعنف

冲击波 chōngjībō （名）
موجة صدمية

冲破 chōngpò （动）
حطم / اخترق
～封锁线
اخترق الحصار
～牢笼
حطم القفص
～重重阻力
اخترق حواجز لا تحصى

冲刷 chōngshuā （动）
جرف

冲天 chōngtiān （形）
محلق فى السماء / منطلق الى عنان السماء / لا نهائى / غير محدود :
～的干劲
حماسة لا حدود لها
怒气～
غضب لا يعرف الحدود

冲突 chōngtū （动）
١- تصادم
٢- تناقض / اشتبك / تنازع

冲洗 chōngxǐ （动）
١- غسل :
～地板
غسل أرض الحجرة
٢- حمض :
～胶卷
حمض فلما فوتوغرافيا

憧 chōng

憧憬 chōngjǐng （动） <书>
اشتاق الى / تاق الى / تطلع الى (بأمل ولهفة) :
～着美好的未来
تطلع الى المستقبل الرائع

chóng

虫（蟲） chóng （名）〔条 tiáo、个 gè〕
حشرة / دودة

虫害 chónghài （名）

تكرار السير على الطريق المحفوف بالكوارث والفواجع :

要从过去的错误中吸取教训，以免～。

على المرء ان يتعلم من الاخطاء الماضية لكى يتجنب الوقوع فى الحفرة السابقة نفسها مرة ثانية .

重叠 chóngdié （动）

تراكم / تكدس

重复 chóngfù （动）

كرر / ردد

重建 chóngjiàn （动）

بنى من جديد / اعادة البناء

重申 chóngshēn （动）

أعلن من جديد / كرر قول شيء / أكد من جديد

重围 chóngwéi （名）

حصار خانق / طوق بعد آخر من القوات المحاصرة

重新 chóngxīn （副）

ثانية / من جديد / بشكل جديد / مرة أخرى :

～布置

اعادة الترتيب (رتب من جديد)

～考虑

اعادة النظر فى . . .

又～讲了一遍

شرح مرة أخرى

重整旗鼓 chóng zhěng qí gǔ

جمع القوى الخائرة والصفوف المشتتة (بعد الهزيمة) / لم شعثهم / جمع شملهم

崇 chóng

崇拜 chóngbài （动）

كوارث متسببة من الحشرات الضارة

重 chóng （动）

أعاد / كرر :

今天的文艺晚会，你们俩准备的节目～了。

اقد هيأ كل منكما نفس البرنامج الفنية من أجل عرض هذا المساء .

东西买～了。

اشترى كلاهما نفس المادة (من أجل غرض واحد)

（量）

طبقة :

万～山

آلاف الجبال

冲破一～又一～困难

اخترق صعوبات لا تعد ولا تحصى

（副）

من جديد / مرة ثانية :

～写一遍

أكتب مرة أخرى

～返前线

عاد الى الجبهة الامامية مرة ثانية

另见 zhòng

重重 chóngchóng （形）

طبقة فوق طبقة / لا تعد ولا تحصى :

～难关

صعوبة اثر أخرى

～阻力

عقبات لا تعد ولا تحصى

顾虑～

شتى أنواع الهواجس والمخاوف

重重叠叠 chóngchóngdiédié （形）

متداخل / متراكب / متشابك

重蹈覆辙 chóng dǎo fù zhé

عبد / قدس / بجل

崇高 chónggāo （形）

سام / رفيع / نبيل / مهيب / جليل :

～的理想

مثل أعلى

～的形象

صورة سامية

享有～的威望

يتمتع بسمعة طيبة

崇敬 chóngjìng （动）

احترم / بجل

崇山峻岭 chóng shān jùn lǐng

جبال سامقة وتلال مرتفعة

崇洋媚外 chóng yáng mèi wài

عبادة كل ما هو أجنبى وتقديسه

chǒng

宠（寵） chǒng （动）

دلع / دلل

宠爱 chǒng'ài （动）

دلل / دلع

宠儿 chǒng'ér （名）

طفل مدلل / طفل دلال

chòng

冲（衝） chòng （形）

١– قوى / بقوة / بحيوية ونشاط :

水流得很～。

تدفق الماء بقوة

咱们的妇女队长干活儿可～了。

تعمل قائدة مجموعتنا النسائية بحيوية ونشاط .

٢– شديد الرائحة / نفاذ :

烟味很～。

رائحة التبغ نفاذة

（动）

١– واجه :

工厂的大门～东。

بوابة المصنع تواجه الشرق .

٢– خرم / ثقب / خرز :

这个零件是冲床～的。

لقد ضغطت قطعة الغيار هذه على مكبس التخريم .

（介）

نحو :

汽车～着那片树林驶去。

تسير السيارة نحو تلك الغابة .

～他笑了笑

ابتسمت له

另见 chōng

chōu

抽 chōu （动）

١– أخرج / سحب :

从书架上～出一本书来

أخرج كتابا من رف الكتب .

٢– نما / سنبل الزرع (خرج سنبله) :

高粱～穗了。

ظهرت سنابل الذرة الرفيعة .

٣– ضخ / رفع :

～水

ضخ الماء

٤– جلد / ضرب :

用鞭子～牲口

ضرب الدابة بالسوط

٥– تقلص / انكمش / انقبض / تضاءل :

这种布下水也不～。

لا ينكمش هذا النوع من الاقمشة حين يوضع فى الماء .

٦- ضربة التحطيم / ضربة قوية (فى كرة الطاولة والتنس . . . الخ)

抽查 chōuchá （动）
فتش تفتيشا جزئيا

抽调 chōudiào （动）
اختار ونقل (موظفا ما)

抽空 chōu = kòng
حاول ان يجد وقتا / انتهز فرصة فراغ :
～写封回信
انتهز فرصة لكتابة رسالة
～学点儿外语
حاول ان يجد وقتا لدراسة لغة أجنبية

抽泣 chōuqì （动）
نشج

抽身 chōu = shēn
ترك عمله وانصرف الى أمر آخر / حاول ان يتخلص من . . . :
尽量～去一趟
حاول ان يذهب اليه بقدر الامكان
这几天忙，没有抽出身来看你。
لقد كنت مشغولا جدا فى الايام الاخيرة ، لذا لم أستطع ان أجد وقتا لزيارتك .

抽水机 chōushuǐjī （名）〔台 tái〕
مضخة مياه

抽屉 chōuti （名）〔个 gè〕
جارور / درج

抽象 chōuxiàng （形）
تجريدى / اسم معنى / اسم معنوى

抽烟 chōu = yān
دخن (سيجار او سيجارة)

chóu

仇 chóu （名）
خصومة / حقد / عداء

仇敌 chóudí （名）
عدو

仇恨 chóuhèn （动）
حقد على

仇人 chóurén （名）
عدو

仇视 chóushì （动）
أضمر كرها (حقدا) على

惆 chóu

惆怅 chóuchàng （形）<书>
مكروب / محزون / متفطر القلب (حزنا) / كئيب :
心情～
الشعور بالكآبة

绸（紬） chóu （名）
حرير

绸缎 chóuduàn （名）
حرير وأطلس

酬 chóu

酬劳 chóuláo （动）
كافأ / عوض

稠 chóu （形）
كثيف (لسائل ما)

稠密 chóumì （形）
كثيف (لعدد السكان)

愁 chóu （动）
حزن / قلق

愁苦 chóukǔ （形）

مكروب / محزون / متفطر القلب (حزنا) / كئيب
愁眉苦脸 chóu méi kǔ liǎn
عابس الوجه / عليه سيماء اليأس والكآبة / ملامح حزينة كئيبة

筹（籌） chóu
筹办 chóubàn （动）
اتخذ التدابير / قام بالتحضيرات :
～夜校
قام بالتحضيرات لتأسيس مدرسة ليلية
筹备 chóubèi （动）
حضر / أعد :
建新厂的工作正在～。
تجرى أعمال التحضيرات لبناء مصنع جديد .
筹划 chóuhuà （动）
دبر / خطط
筹集 chóují （动）
جمع (رؤوس الاموال) / دبر (المال)

踌（躊） chóu
踌躇 chóuchú （动）
تردد / قدم رجلا وأخر أخرى

chǒu

丑（醜） chǒu （形）
قبيح / بشع
丑恶 chǒu'è （形）
مقرف / بغيض / مقيت
丑化 chǒuhuà （动）
شوه / مسخ
丑剧 chǒujù （名）
مسرحية هزلية سخيفة / مهزلة
丑角 chǒujué （名）
ممثل هزلي / مهرج / مضحك
丑类 chǒulèi （名）
أصحاب السمعة السيئة / أشرار
丑陋 chǒulòu （形）
قبيح / بشع
丑态 chǒutài （名）
سلوك مثير للاشمئزاز
丑态百出 chǒutài bǎi chū
تصرف كمهرج / هيئة سخيفة للغاية
丑闻 chǒuwén （名）
فضيحة / عار

chòu

臭 chòu （形）
كريه الرائحة / نتن
另见 xiù
臭架子 chòu jiàzi
روح الكبرياء البغيضة :
放下～，甘当小学生。
لننبذ روح الكبرياء البغيضة ، ولنتلمذ على أيدي الجماهير عن طيب خاطر .
臭名远扬 chòu míng yuǎn yáng
سيء السمعة / مشهور بسوء سمعته
臭名昭著 chòu míng zhāo zhù
ذو سمعة سيئة / سيء الصيت / رديء السمعة

chū

出 chū （动）
خرج / غادر / رحل / سافر :
小李～国了。
لقد غادر شياو لي البلاد .
我刚～门就碰上老张了。
ما ان خرجنا من البيت حتى قابلنا لاو تشانغ .

~轨

خرج (القطار) عن الخط

٢- نشر / أعد / قدم / بذل :

~布告

نشر اعلانا

~题目

طرح سؤالا

~主意

قدم اقتراحا

有多大力~多大力。

بذل كل ما فى وسعه من جهود .

٣- أنتج / ظهر / نشر :

这里~石油。

ينتج هذا المكان النفط .

这个厂~的收音机很有名。

أجهزة الراديو التى ينتجها هذا المصنع مشهورة جدا .

唐朝~了不少诗人。

ظهر كثير من الشعراء فى عهد أسرة تانغ الملكية .

这个出版社今年~了不少新书。

لقد نشرت هذه المطبعة كثيرا من الكتب الجديدة هذه السنة .

٤- حدث / وقع :

~故障

حدث عطل ما فى (الآلة)

~危险

لقد وقع حادث

~了问题怎么办?

ما الحل اذا حدثت مشكلة ؟

٥- ظهر / انتشر / برز :

小孩~疹子了。

أصيب الطفل بمرض الحصبة .

果树~新芽了。

لقد برعمت أشجار الفواكه .

~了一身汗

تعرق جسمه (أفرز عرقا) .

٦- ظهر :

天上~虹了。

ظهر قوس قزح فى السماء .

(باعتباره تتمة بعد الفعل) :

١- (يدل على حركة نحو الخارج) :

他一脚把球踢~场外。

ضرب الكرة خارج الملعب .

小程刚跑~门就跌了一跤。

ما ان خرج شياو تشنغ من الباب حتى تعثر وسقط على الأرض .

从银行取~一笔款子。

سحب مبلغا من المصرف .

(مثل "出来" أو "出去" باعتباره تتمة (١) بغض النظر عن اتجاه المتكلم ، واستخدام المفعول به يكون واجبا) .

٢- (يدل على الظهور) :

提~问题

طرح مشكلة

这种要求太过分了，实在说不~口。

أستحى أن أطرح هذا الطلب لانه مفرط للغاية .

呈现~一片欢乐景象

تبدو مشاهد مزدهرة بهيجة (أمام عينيه)

٣- (يدل على التمييز) :

我听不~说话的是谁。

لا أستطيع أن أميز الصوت .

大家都看~她有些着急。

كل واحد يستطيع أن يرى أنها قلقة

مسرحية رائعة .

出版 chūbǎn (动)

نشر (كتابا)

出版社 chūbǎnshè (名)

دار النشر

出兵 chū = bīng

أرسل القوات الى المعركة

出岔子 chū chàzi

سبب مشكلة / أخطأ / وقع فى خطأ :

小心～

احترس والا فسيحدث خطأ

出差 chū = chāi

خرج موقتا فى مهمة رسمية

出产 chūchǎn (动)

أنتج / صنع

出超 chūchāo (动)

فائض الصادرات

出丑 chū = chǒu

منى بالعار / افتضح أمره

出处 chūchù (名)

مصدر / أساس / أصل / منشأ (لمقتطف ما)

出动 chūdòng (动)

١– تحرك / انطلق :

咱们全体～大扫除。

انطلقنا كلنا للتنظيف الشامل

侦察连正待命～。

تنتظر سرية الاستكشاف الامر لتنطلق .

٢– أرسل :

～两翼部队，增援主力部队

ارسال القوات من كلا الجناحين لتعزيز الجيش الرئيسى .

出尔反尔 chū ěr fǎn ěr

ينكث أقواله / ناكث العهد

جدا .

٤– (يدل على تحقيق نتيجة) :

我答不～这道题。

لا أستطيع أن أقدم اجابة عن هذا السؤال .

他在平凡的工作中作～了很不平凡的成绩。

لقد حقق منجزات غير عادية فى عمل عادى .

(مثل "出来" باعتباره تتمة بعد الفعل (٢) (٣) (٤) ويكون استخدام المفعول به واجبا) . (أما باعتباره تتمة بعد الصفة ، فانه يدل على أمر أكثر من ضرورى أو أكثر من الموجود أصلا ، أو أكثر مما هو موجود بالفعل) :

我们只要二十把铁锹，怎么多～三把？

اننا نحتاج الى عشرين مجرفة فلماذا يوجد أكثر من ذلك بثلاث ؟

这孩子长得真快，一年不见，又高～了一头。

ما أسرع نمو هذا الطفل ! اننى لم أره منذ سنة واحدة فقط ولكنه قد ازداد طولا بقدر طول رأسه .

那件大衣要再长～两寸就好了。

او زاد طول ذلك المعطف انشين لكان أفضل .

(مثل "出来" باعتباره تتمة بعد الصفة ، ولكن يجب أن يتبعه عدد وأداة تمييز كمى)

(量)(齣)

(للمسرحيات . . . الخ) :

一～好戏

出发 chūfā （动）

انطلق :

队伍～了。

انطلق الجيش .

出发点 chūfādiǎn （名）

نقطة البداية / نقطة الانطلاق

出风头 chū fēngtou

حب الظهور

出乎意料 chūhū yìliào

خلافا لما كان يتوقع / غير متوقع / لم يكن فى الحسبان :

～的事故

حادثة غير متوقعة

早晨天还很晴朗，中午突然下起大雨，真是～。

كان الجو رائعا فى الصباح ولكن المطر هطل فجأة عند الظهر وهذا أمر لم يكن فى الحسبان .

出工 chū=gōng

ذهب الى العمل

出海 chū=hǎi

أبحر

出击 chūjī （动）

شن هجوما

出嫁 chūjià （动）

تزوجت البنت

出界 chū=jiè

خروج الكرة خارج الملعب

出境 chū=jìng

غادر البلاد

出口 chūkǒu （动）

١- تكلم :

～伤人

تكلم كلاما جارحا

～成章

كلامه يدخل الآذان بلا استئذان (انما قاله مقالة)

٢- صدر :

～成套设备

تصدير مجموعات كاملة من الاجهزة

～税

ضريبة التصدير

（名）

مخرج :

体育馆的～

مخرج الاستاد (مبنى الالعاب الرياضية)

火车站～

مخرج محطة السكك الحديدية

出来 chū//lái

خرج (باتجاه المتكلم) :

快～看，放烟火了！

تعال بسرعة وأنظر ، لقد بدأت الألعاب النارية .

月亮～了。

طلع القمر .

问题又～了。

ظهرت مشكلة جديدة .

(باعتباره تتمة بعد الفعل)

١- (يدل على حركة نحو الخارج) :

小程刚跑出门来就跌了一跤。

ما ان خرج شياو تشنغ من الباب جاريا حتى تعثر وسقط على الأرض .

把款子从银行取～

سحب مبلغا من المصرف .

(مثل "出" باعتباره تتمة بعد الفعل (١) ولكن باتجاه المتكلم ، واستخدام المفعول به يكون جائزا)

٢– (يدل على الظهور) :
这个主意是他想～的。
انه صاحب هذه الفكرة .
脸上显出高兴的样子来。
ظهرت علامات الرضى والسرور على وجهه .
把问题提～。
طرح المشكلة .
٣– (يدل على التمييز) :
二十年没见你，我差点儿认不～了。
ما رأيتك منذ عشرين سنة لذا كدت لا أعرفك من ملامحك .
你看得～这是谁的字吗?
هل تستطيع تمييز صاحب هذه الخطوط ؟
٤– (يدل على تحقيق نتيجة) :
这道难题我答不～。
لا أستطيع ان أجيب عن هذا السؤال الصعب .
本领是练～的。
المهارة تنشأ من الممارسة .
这片草地让人走出一条路来了。
لقد شقت أقدام الناس دربا فى هذه الأرض المعشوشبة .
(مثل "出" باعتباره تتمة بعد الفعل (٢) (٣) (٤) ولكن استخدام المفعول به يكون جائزا) (باعتباره تتمة بعد الصفة للدلالة على شيء أكثر من ضروري ، أو أكثر مما موجود أصلا أو مما هو موجود فعلا) :
我们只要二十把铁锨，这三把是多～的。
اننا نحتاج الى عشرين مجرفة وهنا ثلاث مجارف زائدة .
那件大衣要是再长出两寸来就好了。
لو زاد طول المعطف انشين لكان أفضل .
(مثل "出" باعتباره تتمة يتبع الصفة ويجوز أن يتبعه عدد مع أداة تمييز كمى)

出类拔萃 chū lèi bá cuì
برز / فاق أصحابه بالفضل او العلم / ممتاز

出力 chū = lì
بذل جهدا :
出一把力
بذل جهدا
为建设社会主义～
بذل جهدا من أجل البناء الاشتراكى
排练这个节目，他出了不少力。
بذل جهودا كثيرة فى التمرين على هذا البرنامج .

出笼 chūlóng （动）
١– أخرج من المبخرة :
刚～的包子
الآن أخرجت الفطيرة المحشوة من المبخرة
٢– ظهر :
这个坏戏刚～，就受到了广大群众的批判。
ما كادت هذه المسرحية السيئة تظهر حتى بادرت الجماهير الى دحضها .

出路 chūlù （名）
١– مخرج / منفذ / متنفس
٢– طريق / مخرج / مستقبل / باب الرزق :
生活～
باب الرزق
被压迫民族和人民的唯一～就是起

来斗争。

ان الطريق الوحيد الذى يجب ان تسلكه الشعوب والامم المضطهدة هو طريق النضال

出卖 chūmài （动）

١– باع

٢– خان :

～民族利益

خيانة المصلحة الوطنية .

出面 chū=miàn

فعل (شيئا ما) باسم . . . / فعل (شيئا ما) نيابة عن . . . :

～调停

تصرف باعتباره وسيطا

由领导～解决

حل المشكلة باسم القيادة

出名 chū=míng

مشهور / ذائع الصيت

出没 chūmò （动）

ظهر حينا واختفى حينا آخر :

～无常

ظهور واختفاء بلا انتظام

游击队员～于深山密林之中。

يظهر الفدائيون حينا ويختفون حينا آخر فى أعماق الجبال والغابات الكثيفة .

出谋划策 chū móu huà cè

قدم النصائح والمقترحات / دبر الحيل والمكايد (للذم عادة) :

在幕后～

تدبير الحيل والمكايد من وراء الستار

出纳 chūnà （名）

١– أمين الصندوق

٢– العمل فى دفع الاموال او استلامها

出品 chūpǐn （动）

صنع / أنتج

（名）

منتجات

出其不意 chū qí bù yì

على حين غرة / على غفلة :

～地袭击敌人

مهاجمة العدو على حين غرة

出奇 chūqí （形）

عجيب / غريب (يستخدم كثيرا ملحقة حالية او تتمة) :

他算帐真是快得～。

يحسب الحساب بسرعة عجيبة .

今天～地热。

جو اليوم حار جدا

出奇制胜 chū qí zhì shèng

انتصر بهجوم مباغت او بحركة مباغتة :

尖刀班～，捣毁了敌人指挥部。

قامت المجموعة الطليعية بهجوم مباغت ودمرت مركز قيادة العدو .

出勤 chūqín （动）

حضر الى العمل / دوام على العمل

出去 chū//qù

خرج (ليس باتجاه المتكلم) :

咱们～散散步，好吗？

هل نخرج للتنزه ؟

雪太大了，出不去门了。

الثلج كثيف لذلك لا يمكننا أن نخرج من البيت .

(باعتباره تتمة بعد الفعل يدل على حركة نحو الخارج) :

他从屋里跑～了。

خرج جاريا من الغرفة .

主人很热情，一直把客人送出大门去。

لقد كان المضيف كريما ولطيفا للغاية ،

وقد ودع ضيوفه خارج باب البيت .
他一脚把球踢出场外去了。
شاط الكرة خارج الملعب .
消息已经传～了。
لقد شاع هذا الخبر .
门太小，整个机器抬不～。
الباب ضيق جدا لذا لا يمكن نقل الآلة بكاملها الى الخارج .
(مثل "出" باعتباره تتمة بعد الفعل (١) ولكن ليس باتجاه المتكلم واستخدام المفعول به يكون جائزا)

出人头地 chū rén tóu dì
تفوق على الآخرين / رجل لا يشق له غبار (للذم)

出入 chūrù （动）
دخل وخرج :
这里开个门，～就方便了。
ليكن مكان الباب هنا حتى يسهل الخروج والدخول فيما بعد .
（名）
تباين / اختلاف / فرق :
这块地的产量跟大家估计的没多少～。
لا يختلف مردود هذه الارض كثيرا عما قدرناه .
你们俩人对这个问题的看法～很大。
هنا آراء متباينة بينكما حول تلك المسألة .

出色 chūsè （形）
ممتاز / رائع :
～的骑手
فارس رائع
他的学习成绩很～。
درجة دراسته ممتازة .

出身 chūshēn （动）
نشأ من (أسرة . . .) :
～贫农
نشأ من أسرة فلاحين فقيرة
他是工人～的干部。
هو كادر منحدر من أصل عمالى
（名）
من أصل كذا / منشأ طبقى :
他的～很苦。
انه ينحدر من أسرة فقيرة .

出神 chū＝shén
مستغرق فى / منهمك فى :
～地望着
تأمل مسحورا
听得出了神
أصغى بتركيز شديد

出生 chūshēng （动）
ولد / ظهر الى الوجود

出生入死 chū shēng rù sì
تحدى أخطارا لا تحصى / عرض حياته للخطر :
许多老干部都有过～的革命经历。
كثير من الكوادر المسنين تحدوا أخطارا لا تحصى .

出世 chūshì （动）
ظهر الى الوجود / ولد

出售 chūshòu （动）
باع

出头 chū＝tóu
١– فعل (شيئا ما) نيابة عن . . . / فعل (شيئا ما) باسم . . .
٢– رفع رأسه / تحرر :
解放了，劳动人民才有了～的日子。

初 chū （名）◇
مطلع / بداية / مستهل :
完好如～
شيء سليم كامل كبدايته
（形）
١- مبكر :
～冬
شتاء مبكر
～夏
صيف مبكر
～愿
الرغبة الاولى
٢- لاول مرة / أول / بداية :
～学
بداية التعلم
～诊
استشار الطبيب لاول مرة
红日～升
أول طلوع الشمس
（头）
أول :
～一
اليوم الاول من الشهر
～十
اليوم العاشر من الشهر (من السنة القمرية)

初步 chūbù （形）
أولى / تمهيدى / ابتدائى :
～的意见
آراء أولية
～设想
تصورات أولية

初出茅庐 chū c... máolú
اشترك فى العمل حديثا لذا تنقصه الخبرة /

استطاع الكادحون بعد التحرير أن يرفعوا رؤوسهم عاليا .
٣- زاد على / ناف على (يستخدم بعد أرقام كاملة مثل ١٠و ٢٠ ... الخ) :
这小伙子刚二十～。
عمر هذا الشاب عشرون ونيف .

出头露面 chū tóu lù miàn
ظهر الى العلن / حب الظهور :
他是一个不爱～的人。
انه رجل لا يحب الاضواء .

出土 chū = tǔ
استحاثة / اكتشاف الاثار

出息 chūxi （名）
له مستقبل / طموح
有～
ذو طموح
没～
لا مستقبل له

出席 chūxí （动）
حضر (اجتماعا)

出现 chūxiàn （动）
ظهر / انبثق / بزغ

出以公心 chū yǐ gōngxīn
من أجل مصلحة الشعب دون أى اعتبار شخصى :
领导人必须～，为大多数人谋利益。
على المسؤولين أن يضعوا فى أذهانهم دائما المصالح العامة ويعملوا أيضا من أجل مصالح الغالبية العظمى .

出诊 chūzhěn （动）
عالج المريض فى بيته

出租 chūzū （动）
أجر

لأول مرة يخرج من كوخه / لا يزال طرى العود قليل الخبرة

初等 chūděng （形）

١– أولى :

～数学

مبادىء الرياضيات

٢– ابتدائى :

～教育

التعليم الابتدائى

初稿 chūgǎo （名）

مسودة / مخطط تمهيدى

初级 chūjí （形）

أولى / ابتدائى

初级社 chūjíshè （名）

جمعية تعاونية ابتدائية

初年 chūnián （名）

السنوات الاولى (من فترة ما)

初期 chūqī （名）

بداية المرحلة / أوائل المرحلة

初中 chūzhōng （名）

مدرسة اعدادية

chú

除 chú （动）

١– أزال / استأصل :

～草

استأصال الأعشاب

为民～害

ازالة الآفات والاضرار من أجل مصلحة الشعب

٢– قسم على :

二～六得三。

٦÷٢=٣ .

除法 chúfǎ （名）

قسمة / عملية القسمة (ر)

除非 chúfēi （连）

مثل "只有" من حيث المعنى ، (وهو يدل على شرط ضرورى ويستخدم غالبا مقترنا بـ "才" ، "否则" . . الخ) :

～你去请他，他才会来；否则他不会来。

سيأتى اذا ذهبت اليه ودعوته والا فلن يأتى . (يمكن ان يحذف جزء من مثل هذه الجملة دون ان يؤثر هذا الحذف على المعنى) :

～你去请他，他才会来。

لن يأتى الا اذا دعوته .

～你去请他，否则他不会来。

يجب ان تدعوه والا فلن يأتى .

～你去请他，他不会来。

لن يأتى الا اذا دعوته .

(ان العبارة مع "除非" يمكن توضع بعد العبارة الاخرى) :

他不会来，～你去请他。

لن يأتى الا اذا ذهبت ودعوته .

要解决这个山区的用电问题，～修个水电站。

لن تحل مشكلة الكهرباء فى هذه المنطقة الجبلية الا ببناء محطة كهرمائية .

除开 chúkāi （连）

مثل "除了" (ولكنه أقل منه استخداما)

除了 chúle （连）

١– ما عدا / الا / باستثناء (يستخدم غالبا مقترنا بـ "都") :

这个博物馆～星期一（不开放），每天都开放。

يفتح هذا المتحف كل يوم ما عدا يوم

الاثنين .

～深秋和冬天（没有花），这里漫山遍野都是鲜花。

باستثناء الشتاء وأواخر الخريف فان الازهار تزخرف دائما هذه الجبال والحقول .

那条山路，～他（熟悉），谁也不熟悉。

لا أحد غيره يعرف ذلك الشعب الجبلى .

٢- بالاضافة الى / علاوة على (يكون عادة مقترنا بـ "还" او "也") :

这个旧书店，～（有）中文书还有许多外文书。

فى مكتبة الكتب القديمة هذه كتب صينية بالاضافة الى كتب أجنبية كثيرة .

住在这条街上，～方便，也很安静。

ان الذين يسكنون فى هذا الشارع يتمتعون بسهولة الحركة والراحة بالاضافة الى الهدوء .

(ملاحظة : "除了" مثل "…之外" "除了" او "除了…以外" دون ان يؤثر ذلك على المعنى) :

那条山路，除了他（熟悉）以外，谁也不熟悉。

لا أحد غيره يعرف ذلك الشعب الجبلى .

住在这条街上，除了方便之外，也很安静。

ان الذين يسكنون فى هذا الشارع يتمتعون بسهولة الحركة والراحة بالاضافة الى الهدوء .

除了…以外 chúle . . . . yǐwài

أنظر "除了"

除了…之外 chúle . . . zhīwài

أنظر "除了"

除去 chúqù （连）

同 "除了" ولكن أقل منه استخداما

除数 chúshù （名）

المقسوم عليه (ر)

除外 chúwài （动）

استثنى

除夕 chúxī （名）

عشية العام الجديد / عشية عيد رأس السنة

厨 chú

厨房 chúfáng （名）

مطبخ

厨师 chúshi （名）

طباخ / طباخ ماهر

锄（鋤） chú （名）

معزقة / مجرفة :

一把～

معزقة واحدة

（动）

عزق / أزال / استأصل / تخلص من / أقصى / قضى على :

～地

عزق الارض

～奸

قضى على الخونة

锄头 chútou （名）〔把 bǎ〕

معزقة / مجرفة

雏（雛） chú

雏形 chúxíng （名）

حالة جنينية / نموذج مصغر

橱 chú （名）

خزانة

橱窗 chúchuāng （名）
واجهة المخزن / لوحة الصور والاعلانات

chǔ

处（處） chǔ （动）
١- تعايش / تعامل :
～得来
تعايش بوئام ومودة
他们～得很好。
تعايشوا مع بعضهم بعضا .
٢- وضع نفسه فى / عاش فى :
～在一个新的时期
عاش فى فترة جديدة
٣-◇ عاقب :
～以极刑
عوقب بالاعدام
另见 chù

处罚 chǔfá （动）
عاقب :
～犯罪分子
عاقب المجرم
严加～
أوقع به عقابا شديدا
受～
عوقب

处分 chǔfèn （名）
عقاب :
最严厉的～
أشد أنواع العقاب
给予警告～
وجه له عقوبة الانذار المسجل
（动）
عاقب :
对犯错误的人要以教育为主，不要轻易～。
يجب تثقيف أولئك الذين ارتكبوا أخطاء ، ولا يجب انزال العقوبة بهم دون ترو وتفكير .

处境 chǔjìng （名）
ظروف / أحوال (عادة غير مناسبة او جيدة)

处决 chǔjué （动）
شنق / أمات / أعدم / قتل

处理 chǔlǐ （动）
١- عالج / حل / أدار :
严肃～
عالج (أمرا ما) بطريقة جدية
～日常事务
ادارة الشؤون اليومية
正确～人民内部矛盾
معالجة التناقضات بين صفوف الشعب معالجة صحيحة
٢- باع بثمن مخفض

处世 chǔshì （动）
عامل الناس وعالج الامور / طريقة معاملة الناس ومعالجة الامور :
人不为己，天诛地灭，是剥削阶级的～哲学。
ان القول بان السماء ستدمر هؤلاء الذين لا يجرون وراء مصالحهم الذاتية ليس الا فلسفة الطبقة المستغلة فى معاملة الناس ومعالجة الامور .

处事 chǔshì （动）
تصرف فى الامور / عالج الامور

处死 chǔsǐ （动）
حكم عليه بالموت / حكم عليه بالاعدام

处心积虑 chǔ xīn jī lǜ
حاول بكل الطرق والوسائل / لم يترك أية

وسيلة (للذم)

处于 chǔyú （动）
وضع (فى موضع ...) / أصبح (فى حالة ...) :

～优势
أصبحت له اليد الطولى

～水深火热之中
أصبح على شفير البؤس

处置 chǔzhì （动）
١- اتخذ الاجراءات / تصرف او تعامل (مع شخص ما) / عالج (موضوعا ما) :

～得当
عالج شيئا ما بصورة صحيحة

合理地～
عالج (شيئا ما) بطريقة معقولة

٢- عاقب

储（儲） chǔ

储备 chǔbèi （名）
تخزين / ادخار :

粮食的～充足
ادخار وافر من الحبوب الغذائية

（动）
خزن / ادخر :

～物资
خزن المواد

把种子～起来
ادخر البذور

储备粮 chǔbèiliáng （名）
حبوب احتياطية

储藏 chǔcáng （动）
١- حفظ وخزن
٢- ادخر :

这一带地下～着大量的石油。
تدخر هذه المنطقة فى جوفها كميات كبيرة من النفط .

储存 chǔcún （动）
حفظ / ادخر / خزن :

把白菜～起来。
تخزين الملفوف الصينى .

西红柿～得很好。
لقد حفظت الطماطم (البنادورة) حفظا جيدا .

储蓄 chǔxù （动）
ادخر / أودع (المال) :

把节余的钱～起来。
أودع النقود الفائضة فى المصرف .

（名）
توفير / وديعة مالية (فى مصرف) :

人民的～年年有增长。
تزداد ودائع الشعب المالية فى المصارف كل سنة .

chù

处（處） chù （名）

١- مكان / محل :

住～
مكان الاقامة

各～
أماكن مختلفة

心灵深～
فى أعماق قلبه

٢- مكتب / قسم / ادارة :

借书～
قسم استعارة الكتب

秘书～
مكتب أمانة السر (السكرتارية)

问事～

مكتب الاستعلامات

另见 chǔ

处处 chùchù （副）

فى كل مكان :

～洋溢着节日气氛。

ينتشر جو العيد فى كل مكان .

他～关心同志。

يعتنى برفاقه فى كل ناحية من النواحى .

处所 chùsuǒ （名）

موضع / مكان / محل

畜 chù

另见 xù

畜力 chùlì （名）

قوة حيوانية / قوة البهائم

触（觸） chù （动）

١- مس / لمس / ارتطم :

～礁

ارتطم المركب بالحيد البحرى (سلسلة صخور قرب سطح الماء)

٢- جرح مشاعره / حرك مشاعره :

～到了痛处

جرحه (النقد اللاذع مثلا) فى صميمه

触电 chù=diàn

صدمة كهربائية

触动 chùdòng （动）

١- لمس / مس :

有电危险，请勿～。

خطر ! تيار كهربائى ! ممنوع اللمس

٢- أثر :

他的一番话～了姑娘的心事。

كلامه يثير مشاعر الفتاة .

触犯 chùfàn （动）

كدر / أغضب / انتهك / خالف

触及 chùjí （动）

لمس / مس / تناول

触角 chùjiǎo （名）

الزبانى (قرن الاستشعار عند الحشرة)

触景生情 chù jǐng shēng qíng

منظر شيء ما يوقظ مشاعر المرء العميقة ويستدعى الذكريات القديمة

触觉 chùjué （名）

حاسة اللمس

触目惊心 chù mù jīng xīn

فظيع / مروع / مثير للاشمئزاز

触怒 chùnù （动）

أساء اليه / كدره / جرح شعوره / أغاظه

矗 chù

矗立 chùlì （动）

شمخ / انتصب / ارتفع :

人民英雄纪念碑～在天安门广场上。

يرتفع النصب التذكارى لابطال الشعب فى ميدان تيان آن من .

chuāi

揣 chuāi （动）

١- وضع :

～着手

وضع يديه فى كميه

٢- حفظ فى جيبه / وضع فى جيبه :

把东西～起来。

حفظ شيئا ما فى جيبه .

另见 chuǎi

chuǎi

揣 chuǎi

另见 chuāi

揣测 chuǎicè （动）
خمن / حسب / ظن / حدس
揣度 chuǎiduó （动）
خمن / حسب / ظن :
暗暗～
خمن بينه وبين نفسه
～对方的心理
خمن ما يدور فى ذهن الطرف المقابل
揣摩 chuǎimó （动）
حدس / ظن / خمن :
他是怎么想的，我一直～不透。
حاولت عبثا ان أخمن ما يدور فى خلده .

chuài

踹 chuài （动）
ركل او داس بقدمه

chuān

川 chuān （名）
١- نهر :
名山大～
الجبال المشهورة والانهار الكبيرة
百～归大海
الانهار كلها تصب فى البحار
٢- سهل (سهول) / أرض سهلة او منبسطة :
八百里平～
ثمانيمائة لى من الاراضى المنبسطة
荒滩变成米粮～
تحولت الارض اليباب القاحلة الى سهول تزرع فيها الحبوب .
川流不息 chuān liú bù xī
كجدول دائم الجريان / سيل لا نهاية له :
宽阔的林荫道上，汽车～。
سيول لا نهاية لها من السيارات على طول الشارع العريض الذى تكتنفه الاشجار .

穿 chuān （动）
١- لبس / ارتدى :
～衣服
ارتدى ثيابه
～鞋
وضع حذاءه فى قدمه
٢- اخترق / نفذ الى :
机翼被子弹～了一个洞。
اخترقت رصاصة جناح الطائرة .
凿～
ثقب ثقبا
٣- عبر / اجتاز / مر بـ :
～针
دخل الخيط فى سم الابرة
火车～山洞。
اجتاز القطار النفق (مر القطار فى النفق) .
～过一片草地
عبر الاراضى المعشوشبة الشاسعة
穿插 chuānchā （动）
١- تناوب :
舞蹈、诗歌朗诵～表演。
كان الرقص والقاء القصائد يقدمان عن طريق التناوب
٢- حبكة ثانوية (فى رواية او مسرحية)
穿戴 chuāndài （名）
ما يلبسه المرء :
不要过分讲究～。
لا تبالغ فى الاهتمام بما تلبس .
穿孔 chuān = kǒng
ثقب / خرق

穿梭 chuān = suō
تحرك بين مكانين بصورة متواصلة / تحرك ذهابا وايابا :
水库工地上人来车往如～一般。
يتحرك الناس والعربات بسرعة ذهابا و ايابا فى موقع بناء خزان المياء .

穿着 chuānzhuó （名）
زى / رداء / ملبس :
～朴素大方。
لباس بسيط ومحتشم .

chuán

传（傳） chuán （动）
١ـ نقل / مرر / أورث / انتقل من شخص الى آخر :
～球
مرر الكرة (للاعب آخر من نفس الفريق)
革命精神～万代。
ستنتقل الروح الثورية من جيل الى آخر .
٢ـ انتشر :
远处～来了悦耳的歌声。
يسمع الغناء الشجى من مسافة بعيدة .
٣ـ استدعى / طلب حضوره :
～讯
استدعى فلانا الى المحكمة
٤ـ وصل الحرارة او الكهرباء :
～热
وصل الحرارة
～电
وصل الكهرباء
另见 zhuàn

传播 chuánbō （动）
نشر / انتشر / بث (مبدأ او تعليما) :
广泛～
انتشر انتشارا واسعا .
～先进经验
عمم التجارب المتقدمة

传布 chuánbù （动）
انتشر / ذاع :
胜利的消息很快～开来。
انتشرت أخبار الانتصار بسرعة .

传达 chuándá （动）
مرر / بلغ او أبلغ رسالة او خبرا لشخص ما / نقل :
～上级指示
نقل تعليمات القيادة العليا
～文件精神
بلغ محتويات الوثائق
（名）
تبليغ (الرسالة او الكلام) :
我没参加会议，只听了～。
لم أشترك فى المؤتمر بل سمعت تبليغ محتوياته فقط .

传达室 chuándáshì （名）
غرفة الحارس (فى مبنى عام)

传单 chuándān （名）〔张 zhāng〕
اعلان يوزع باليد / نشرة او منشور

传导 chuándǎo （动）
وصل (الضوء او الحرارة او الصوت او الكهرباء)

传递 chuándì （动）
مرر / نقل من واحد الى آخر / بلغ :
～情报
بلغ المعلومات
～消息
بلغ الاخبار

传呼 chuánhū （动）
١ـ أشعر شخصا ما أن له مكالمة هاتفية

خارجية
٢– طلب من شخص ما ان يأتى الى غرفة الهاتف العام ليرد على مكالمة هاتفية
～电话
هاتف عام

传家宝 chuánjiābǎo （名）
تقاليد عريقة / ميراث ثمين :
勤俭节约是我们的～。
الحياة البسيطة ، والعمل الشاق ، والاقتصاد ، والتوفير ، تقاليدنا العريقة .

传奇 chuánqí （名）
١– أسطورة :
～式的英雄
أبطال أسطوريون
٢– قصص قصيرة （فى عهد أسرة تانغ وسونغ الملكيتين） / مسرحيات طويلة （فى عهد أسرة مينغ وتشنغ الملكيتين）

传染 chuánrǎn （动）
نقل العدوى （ط）

传神 chuánshén （形）
حى / نابض بالحياة / مفعم بالحيوية :
他画的马很～。
الحصان الذى رسمه ينبض بالحياة .
这一段描写可谓～之笔。
حقا ان الوصف فى هذا الفصل مفعم بالحيوية .

传声筒 chuánshēngtǒng （名）
١– مذياع / بوق
٢– ناطق بلسان الآخرين / المرء الذى يردد كلام الآخرين كالببغاء

传授 chuánshòu （动）
نقل / علم / درس / لقن （معرفة ما） :
～经验
نقل الخبرات
～技术
درس مهارته لشخص آخر
～知识
نقل المعرفة من شخص الى آخر

传说 chuánshuō （动）
يقال / يروى / يحكى :
～他又立了一大功。
يقال انه شيد مأثرة كبيرة مرة أخرى .
（名）
أسطورة / حكاية / قصة / أقاويل :
民间～
أسطورة شعبية

传送 chuánsòng （动）
سلم / نقل （الرسائل ، الاخبار）

传颂 chuánsòng （动）
انتشرت الاشادة بذكر اسم فلان فى كل مكان / تجرى أقوال المدح على كل شفة :
白求恩大夫的国际主义精神一直为中国人民广泛～。
يلهج لسان كل فرد من أبناء الشعب الصينى بمدح روح الطبيب بيثيون الاممية.

传统 chuántǒng （名）
تقليد :
优良～
تقليد ممتاز
革命～
تقليد ثورى
～剧目
موضوعات مسرحية تقليدية
～观念
مفاهم تقليدية

传闻 chuánwén （名）

اشاعة

传阅 chuányuè （动）

تداولته الايدى （ من أجل القراءة ）：

～文件

تداولت الايدى الوثائق

互相～

تتداوله أيدى الجميع

这个通知请各班～。

اتداول كل الفصول هذا الاعلان .

传真 chuánzhēn （名）

نقل الصور الثابتة （ بجهاز لاسلكى ）：

无线电～

صورة لاسلكية

～照片

صورة منقولة بالراديو

船 chuán （名）〔只 zhī、条 tiáo〕

مركب / قارب / سفينة

船舶 chuánbó （名）

سفينة / مركب / قارب

船舱 chuáncāng （名）

قمرة （ فى سفينة ）

船帆 chuánfān （名）

شراع المركب

船坞 chuánwù （名）

حوض السفن / مسفن （ دار صناعة السفن او اصلاحها ）

船只 chuánzhī （名）

سفن ومراكب

chuǎn

喘 chuǎn （动）

لهث / نهج / شهق

喘气 chuǎn=qì

١– لهث / نهج / شهق ：

累得直～

انه لشدة تعبه يلهث محاولا ان يلتقط أنفاسه

他气管炎一犯，就有点喘不过气来。

كلما أصيب بنوبة التهاب قصبات ، شرع يلهث محاولا التقاط أنفاسه .

٢– أخذ استراحة قصيرة / استراح برهة ：

休息一会儿，喘口气再干。

دعنا نسترح قليلا قبل ان نتابع العمل

喘息 chuǎnxī （动）

١– لهث / نهج ：

～未定

لم تتح له فرصة ليلتقط أنفاسه

٢– استراح برهة ：

乘胜追击，不给敌人以～的机会。

سيدفعنا نصرنا الى الهجوم على العدو ، ولن نتركه يستريح برهة .

chuàn

串 chuàn （动）

١– اتصل / ارتبط ：

～讲课文

شرح نص الدرس من ألفه الى يائه

٢– تآمر / رسم خطة سرية ：

～供

تآمروا فيما بينهم كى تتطابق اعترافاتهم

٣– اختلط / وقع فى فوضى ：

电话～线了。

اختلطت خطوط الهاتف .

字写得很密，容易看～行 (háng)。

خطوط الكتابة قريبة جدا من بعضها لدرجة ان المرء يمكن ان يخلى بسهولة سطرا ما فى أثناء المطالعة .

٤– انتقل من مكان الى آخر / زار :

～亲戚

ذهب لزيارة أقربائه

～门儿

زار فلانا

（量）

خيط / سلك / سلسلة :

一～珠子

سلك السبحة أو العقد

一～钥匙

مجموعة من المفاتيح

串联 chuànlián （动）

١– اتصل بـ

٢– توصيل على التوالى （ كب ）

也作"串连"。

串通 chuàntōng （动）

تآمر / تواطأ

chuāng

创（創） chuāng

另见 chuàng

创伤 chuāngshāng （名）

١– رض / جرح / أذى / صدمة

٢– أذى / ضرر / عطل :

医治战争的～

شفى من الجراح التى أصيب بها فى المعركة

心灵的～

جرح فى القلب

疮（瘡） chuāng （名）

قرحة / جرح

疮巴 chuāngbā （名）

أثر جرح / ندبة

窗 chuāng （名）

شباك / نافذة

窗户 chuānghu （名）

شباك / نافذة

窗口 chuāngkǒu （名）

موضع النافذة / شباك （ للتذاكر او غيرها ）

窗帘 chuānglián （名）

ستار النافذة

窗台 chuāngtái （名）

قاعدة النافذة / عتبة النافذة

chuáng

床 chuáng （名）〔张 zhāng〕

سرير / مضجع

（量）

（ للالحفة والأفرشة ） :

他家新做了两～被子。

صنعت أسرته مؤخرا لحافين

床单 chuángdān （名）〔条 tiáo〕

لحاف السرير / مفرش

床铺 chuángpù （名）

مضجع

床位 chuángwèi （名）

سرير / مضجع （ فى مستشفى او فندق او سفينة او قطار . . . الخ ）

chuǎng

闯（闖） chuǎng （动）

اقتحم / اندفع / شق （ طريقا ） :

你怎么连门也不敲就往里～?

لماذا تقتحم الغرفة دون ان تطرق الباب ؟

为技术革命～出一条新路。
لقد شق طريقا جديدا من أجل الثورة التقنية .

闯祸 chuǎng=huò
عمل طائش أدى الى مشكلة او كارثة

闯将 chuǎngjiàng （名）
（فى الحرب）جنرال جسور（مجاز）:
شخص يجرؤ على التجديد او القيام بالثورة
技术革新的～
طلائع التجديدات التقنية

闯劲儿 chuǎngjìnr （名）
روح جريئة على الانقضاض / روح جسورة :
他有一股～。
له روح جريئة .

chàng

创（創） chuàng （动）
افتتح / دشن / ابتدع / اخترع / ابتكر
另见 chuāng

创办 chuàngbàn （动）
أنشأ（مؤسسة او مدرسة）:
～刊物
أصدر مجلة
～学校
أنشأ مدرسة

创见 chuàngjiàn （名）
رأى جديد / رأى فريد / وجهة نظر جديدة :
他对甲骨文的研究很有～。
عنده آراء جديدة فيما يتعلق بالابحاث الدائرة حول الرموز المنقوشة على هياكل السلاحف العظمية .

创建 chuàngjiàn （动）
أسس / أنشأ

创举 chuàngjǔ （名）
مشروع رائد

创刊 chuàngkān （动）
أصدر أول عدد（لمجلة ما）

创立 chuànglì （动）
أسس / أنشأ :
～红色政权
أسس السلطة السياسية الحمراء لاول مرة
～革命根据地
أسس القواعد الثورية

创设 chuàngshè （动）
١ـ أنشأ / أقام
٢ـ خلق（الظروف）:
新中国为青少年～了有利的学习条件。
خلقت الصين الجديدة للشباب ظروفا دراسية جيدة .

创始 chuàngshǐ （动）
أسس / أنشأ / ابتدأ :
科学社会主义～于十九世纪中叶。
وضعت أسس الاشتراكية العلمية فى أواسط القرن التاسع عشر .

创新 chuàngxīn （动）
خلق شيئا جديدا :
勇于～
الجرأة على خلق شيء جديد
要有～精神
على المرء ان يتمتع بروح جريئة على خلق أشياء جديدة

创业 chuàngyè （动）
بدأ فى مشروع او مؤسسة / نفذ عملا رائدا :
披荆斩棘，艰苦～
التغلب على جميع المصاعب وتنفيذ عمل

رائد .

创造 chuàngzào （动）

خلق / ابتكر / استنبط / سجل :

～条件

خلق الظروف

～新纪录

سجل رقما قياسيا جديدا

（名）

ابتكار / اختراع

创造性 chuàngzàoxìng （名）

ابداعية / روح خلاقة

创作 chuàngzuò （动）

ابتدع / اخترع / ابتكر

（名）

عمل ابداعي

chuī

吹 chuī （动）

١– نفخ / نفث / زفر :

～气

زفر

～哨

صفر

～笛子

نفخ في الناي او المزمار

٢– عصفت الرياح بـ . . . . :

风～雨打

عصفت به الرياح والامطار

٣– تبجح / افتخر وتباهى :

你别～了，我不信你有那么大力气。

لا تتبجح ! لا أعتقد أنك بهذه القوة التي تتحدث عنها .

٤– انتهى الامر بالاخفاق :

这件事算～啦！

انتهى هذا الامر بالاخفاق !

吹风 chī = fēng

١– تعرض للريح / تعرض لتيار هوائي :

刚出了汗别～。

لا تعرض نفسك للهواء فجسمك لا يزال مبللا بالعرق .

٢– جفف شعره (بالكهرباء) :

只理发不～

أريد ان أحلق شعري فقط لا أريد ان أجففه بالكهرباء بعد ذلك

٣– أبدى رأيه عن طريق غير رسمي او غير مباشر :

这事还没正式通知，先给大家吹吹风。

لم يبلغ هذا الامر رسميا لذا أخبر الجميع عن طريق غير رسمي .

吹鼓手 chuīgǔshǒu （名）

بواق / مزمر / مطبل (مجاز عادة)

吹灰之力 chuī huī zhī lì

قوة ضئيلة (في النفي عادة) :

不费～

هذا أمر سهل كالنفخ على الغبار

吹毛求疵 chuī máo qiú cī

البحث عن النقص الخفيف والعيب الصغير عمدا / لا يسامح في أقل هفوة :

对新生事物应当热情支持，不应当～。

على المرء ان يؤيد الاشياء الجديدة بحماسة لا ان يتقصى عيوبها البسيطة .

吹牛 chuī = niú

تبجح / تفاخر / تباهى

也说"吹牛皮"。

吹捧 chuīpěng （动）

طبل وزمر لـ . . / داهن

吹嘘 chuīxū （动）
انتفخ / تباهى بـ / تبجح بـ

炊 chuī
炊事员 chuīshìyuán （名）
طباخ

chuí

垂 chuí （动）
١– تدلى / انحنى / مال الى الامام :
杨柳低～。
انحنت أغصان الصفصاف .
٢– ◇أورث / خلق :
名～千古
سيخلد اسمه فى التاريخ
垂死挣扎 chuísǐ zhēngzhá
القتال اليائس الاخير / تخبط فى نزعه الاخير
垂头丧气 chuí tóu sàng qì
مكتئب / مخيب الامل :
工作中受到些挫折可不能～。
لا تفقد شجاعتك عندما تصطدم بالعقبات فى العمل .
垂危 chuíwēi （动）
أشرف على الموت (بسبب مرض خطير) :
病已～
أشرف على الموت بسبب مرض عضال
生命～
بلغت الروح الحلقوم
垂涎 chuí=xián 〈书〉
طمع فى / حرص على / سال لعابه :
～欲滴
سال لعابه على كذا
垂涎三尺 chuí xián sān chǐ
سال لعابه بغزارة / اشتهى كذا من كل قلبه

垂直 chuízhí （动）
عمودى / متعامد

锤（鍾） chuí （名）
مطرقة
（动）
طرق
锤炼 chuíliàn （动）
١– تصلب و تقوى
٢– نقح / هذب / صقل (فى الكتابة) :
～词句
نقح الكلمات والعبارات
锤子 chuízi （名）〔把 bǎ〕
مطرقة

chūn

春 chūn （名）
١– ◇ ربيع :
温暖如～
دافىء كالربيع
٢– ◇ حيوية / نشاط / حياة :
妙手回～
عادت الحياة الى المريض (بفضل مهارة طبيب ما)
病树前头万木～。
حول الشجرة الفانية آلاف الاشجار تتدفق بالحياة .
春播 chūnbō （名）
البذر الربيعى
（动）
بذر الحب فى فصل الربيع
春风满面 chūnfēng mǎn miàn
أنظر "满面春风"
春耕 chūngēng （名）

حراثة ربيعية

（动）

حرث الارض فى فصل الربيع

春光 chūnguāng （名）

مناظر الربيع / مناظر ربيعية :

～明媚

مناظر الربيع الزاهية

大好～

المناظر الربيعية الجميلة

春季 chūnjì （名）

فصل الربيع

春节 chūnjié （名）

عيد الربيع / عيد رأس السنة القمرية الصينية

春雷 chūnléi （名）

رعد الربيع (مجاز) : أخبار ملهمة / ظهور أشياء جديدة / جيشان القوى الثورية . . . الخ

春联 chūnlián （名）〔副 fù〕

بيتا شعر رأس السنة الجديدة / دوبيت رأس السنة الجديدة (مقطع شعرى مؤلف من بيتين يلصق على جانبى الباب فى عيد رأس السنة الجديدة)

春色 chūnsè （名）

منظر الربيع الجميل (مجاز) منظر مزدهر او جو مزدهر :

～满园

مناظر الربيع تغطى الحديقة كلها (رخاء فى كل مكان)

春天 chūntiān （名）

ربيع / وقت الربيع

chún

纯（純） chún （形）

نقى / صاف / خالص / محض :

～毛的料子

منسوجات صوفية خالصة

～蓝

أزرق خالص

纯粹 chúncuì （形）

خالص / محض / مجرد :

他说的是～的北京话。

يتكلم اللهجة البكينية المحضة .

他说这话～是开玩笑。

كلامه مجرد مزاح .

纯洁 chúnjié （形）

طاهر / نقى / خالص من الشوائب :

思想～

أيديولوجية نقية

保持政治上的～

الحفاظ على النقاء السياسى

（动）

نقى / نظف / طهر :

～一个组织

طهرت منظمة

纯洁性 chúnjiéxìng （名）

نقاوة / نقاء / طهارة / صفاء

纯熟 chúnshú （形）

متقن / بارع / ماهر :

～的写作技巧

فن تأليف متقن

技术～

تقنية بارعة

纯正 chúnzhèng （形）

١ـ نقى / محض / خالص / صرف :

酒味～

هذا خمر صرف مذاقه

٢ـ نقى ومستقيم :

动机～

دوافعه نقية و مستقيمة

唇 chún （名）

شفة

唇齿相依 chún chǐ xiāng yī

يعتمد كل منهما على الآخر كاعتماد الشفتين على الاسنان / يرتبط كل منهما بالآخر كارتباط الشفتين بالاسنان :

我们两国是山水相连，～的邻邦。

دولتانا دولتان متجاورتان تتقاسمان الانهار وترتبط أحدهما بالاخرى كارتباط الشفتين بالاسنان .

唇齿音 chúnchǐyīn （名）

حرف شفويسنى (حرف يلفظ باشتراك الشفة و الاسنان او الشفيتين والاسنان)

唇舌 chúnshé （名）

أقوال وكلمات تستخدم فى الجدال او الاقناع :

费了很多～，才把他说服。

لقد تكلم معه كلاما كثيرا واستطاع أخيرا ان يقنعه .

别白费～了。

لا تتكلم كثيرا بلا فائدة

唇亡齿寒 chún wáng chǐ hán

اذا زالت الشفتان فستتعرض الاسنان للبرد (مجاز) : دولتان متجاورتان تربط بينهما مصالح واحدة وتواجهان مصيرا مشتركا

淳 chún

淳厚 chúnhòu （形）

نقى و مخلص / مخلص ولطيف / بسيط وصادق :

风俗～

عادات اجتماعية بسيطة و صادقة

淳朴 chúnpǔ （形）

ساذج وأمين :

他那～的性格给人留下了很深的印象。

ان شخصيته الامينة والساذجة تترك انطباعا عميقا فى نفوس الآخرين .

chǔn

蠢 chǔn （形）

أحمق / غبى / أبله

蠢蠢欲动 chǔnchǔn yù dòng

مستعد للبدء فى اثارة المشكلات

蠢动 chǔndòng （动）

١- زحف / دب / تلوى

٢- قام بحركة ماكرة غادرة (للأعداد او العناصر السيئة)

chuō

戳 chuō （动）

١- طعن / ثقب / أحدث ثقبا :

笔尖把纸～破了。

ثقبت ريشة القلم الورقة .

٢- وثأ (يده)

他打排球把手～了。

لقد وثئت يده عندما كان يلعب كرة الطائرة .

戳穿 chuōchuān （动）

١- طعن / ثقب

٢- فضح / كشف :

～谎言

فضح الأكاذيب

阴谋诡计被～。

كشفت المناورات والمؤامرات .

chuò

绰（綽） chuò

绰号 chuòhào （名）

لقب / كنية

cí

词（詞） cí （名）

١– كلمات او عبارات :

他问得我没~儿回答。

لم أستطع ان أجد أية كلمة حتى أجيب عن سؤاله .

这支歌是老王作的~。

كلمات هذه الأغنية كتبها لاو وانغ .

٢– نموذج او صيغة تقليدية للشعر الصينى :

填~

نظم هذا النوع من الشعر

宋~

نوع من القصائد فى عهد أسرة سونغ الملكية

٣– كلمة

词典 cídiǎn （名）〔本 běn、部 bù〕

معجم / قاموس

也作"辞典"。

词根 cígēn （名）

أصل الكلمة / مصدر الكلمة

词汇 cíhuì （名）

مفردات اللغة

词句 cíjù （名）

كلمات و جمل / مفردات وجمل

词类 cílèi （名）

أقسام الكلام (الاسم والفعل والحرف)

词素 císù （名）

مورفيم (أصغر وحدة لها معنى فى الرموز الصينية)

词头 cítóu （名）

البادئة (أداة توضع فى بدء كلمة أخرى لتغيير معناها او لتكوين جملة جديدة .)

词尾 cíwěi （名）

اللاحقة (مقطع يضاف الى آخر اللفظة بغية تغيير معناها او تشكيل لفظة جديدة)

词性 cíxìng （名）

قسم من أقسام الكلام (كالاسم والفعل والحرف)

词序 cíxù （名）

ترتيب الكلمات

词语 cíyǔ （名）

كلمات وعبارات

词藻 cízǎo （名）

لغة منمقة / عبارات منمقة / أسلوب منمق

也作"辞藻"。

词组 cízǔ （名）

تركيب / عبارة

祠 cí

祠堂 cítáng （名）

معبد الاسلاف / صالة الأسلاف

瓷 cí （名）

الخزف الصينى / آنية خزفية صينية

瓷器 cíqì （名）

الخزف الصينى / آنية خزفية صينية

辞（辭） cí （名）

نوع خاص من القصائد التقليدية الطويلة

（动）

١– ◇ استأذن :

不~而别

انصرف بلا استئذان

٢- تجنب / خشى :

不～辛苦

استخف بالمتاعب (لم يتجنبها)

粉身碎骨，在所不～。

انني على استعداد لأن أقدم حياتى .

٣- استقال من عمله

辞别 cíbié (动)

ودع

辞典 cídiǎn (名)〔本 běn、部 bù〕

معجم / قاموس

辞行 cíxíng (动)

ودع (قبل ان يمضى فى رحلة طويلة)

辞藻 cízǎo (名)

لغة منمقة / عبارات منمقة / أسلوب منمق

辞职 cí=zhí

استقال من وظيفته

慈 cí

慈爱 cí'ài (形)

رحيم / حنون / لطيف / رؤوم / رؤوف :

～的祖母

جدة حنون

慈悲 cíbēi (形)

رحيم / رؤوف / رؤوم / لطيف

慈善 císhàn (形)

محسن / خير / متصدق / عطوف

慈祥 cíxiáng (形)

أنيس / ودود / حلو المعشر / حنون (للاشخاص المسنين) :

～的老人

شيخ حنون

～的笑容

ابتسامة لطيفة

磁 cí (名)

المغنطيسية

磁场 cíchǎng (名)

مجال (حقل) مغنطيسى

磁带 cídài (名)〔盘 pán〕

شريط (تسجيل) مغنطيسى

磁石 císhí (名)

حجر المغنطيس

磁铁 cítiě (名)

مغنطيس

磁性 cíxìng (名)

خواص مغنطيسية

雌 cí (形)

أنثى / مؤنث (للحيوانات والطيور والازهار . . . الخ)

cǐ

此 cǐ (代)

١- هذا / هذه :

～人

هذا الرجل

～地

هذا المكان

٢- هنا / الآن / فى هذا الوقت :

就～告别

نستأذن الآن

由～往西

من هنا نحو الغرب

此地无银三百两 cǐ dì wú yín sānbǎi liǎng

أسطورة تقول ان رجلا وضع لافتة فوق المكان الذى خبأ فيه نقوده بعد ان كتب عليها : لا يوجد هنا ثلاثمائة تايل من

الفضة (مجاز) : كذبة ضعيفة تفضح الحقيقة وتكشف عنها .

此后 cǐhòu （连）
منذ ذلك الحين / من الآن فصاعدا / بعد ذلك

此刻 cǐkè （名）
الآن / فى هذا الوقت / فى هذه اللحظة

此起彼伏 cǐ qǐ bǐ fú
يرتفع هنا ويهدأ هناك / يشتد هنا ويضعف هناك

欢呼声～
يرتفع صوت الهتاف فى هذا المكان بينما يهدأ فى مكان آخر

也作"此起彼落"。

此外 cǐwài （连）
بالاضافة الى / علاوة الى / الى جانب ذلك / وفوق ذلك :

菜田里只种着黄瓜、西红柿，～再没有别的了。
يوجد فى حقل الخضار خيار وطماطم وما عدا ذلك لا يوجد شيء .

我们剧团在城里演了六场，～还到附近公社演了两场。
لقد قدمت فرقتنا المسرحية ستة عروض داخل المدينة ، والى جانب ذلك قدمت عرضين فى الكومونة الشعبية المجاورة .

cì

次 cì （形）
رديء النوعية / درجة ثانية (للمنتوجات) :

这种产品比较～。
هذا النوع من المنتجات رديء النوعية .

（名）
نظام / ترتيب :

顺～入场
دخلوا بالترتيب

（数）◇
ثان :

～日
اليوم الثانى

～子
الولد الثانى

（量）
مرة :

初～
مرة أولى

("次" يمكن ان يكون كلمة تمييز كمى مركبة مع كلمة تمييز كمى أخرى أو اسم) :

架～
رحلة جوية

人～
عدد مرات الزيارة

次品 cìpǐn （名）
منتوجات من الدرجة الثانية / منتوجات رديئة النوع

次数 cìshù （名）
مرة

次序 cìxù （名）
ترتيب / نظام

次要 cìyào （形）
ثانوى

刺 cì （动）
١- طعن / وخز / نخز
٢- سبب تهيجا (فى الجلد مثلا) / أزعج
٣- اغتال

（名）

شوك / حسك السمك

刺刀 cìdāo （名）〔把 bǎ〕

حربة البندقية

刺耳 cì'ěr （形）

صوت مزعج / كلام لاذع :

录音机坏了，发出～的声音。

تعطل المسجل فأحدث صوتا مزعجا .

你的话让人听着真～。

ما قلته لا يسر الأذن .

刺骨 cìgǔ （形）

قارس

刺激 cìjī （动）

١- أثر

٢- هيج / حث

需要～～他，让他振作起来。

من الضروري ان نحثه حتى ينشط .

٣- صدم / هز

（名）

صدمة / هزة :

这件事对他是一个很大的～。

هذا الأمر بالنسبة اليه صدمة كبيرة .

刺杀 cìshā （名）

الطعان بالحراب / القتال بالسلاح الأبيض :

练～

التدريب على القتال بالحراب

（动）

اغتيال (بسلاح ما)

刺探 cìtàn （动）

تجسس

刺绣 cìxiù （名）

تطريز

刺眼 cìyǎn （形）

باهر :

光线太强，真～。

هذا الضوء يبهر النظر .

这件衣服怪里怪气的，让人看了觉得～。

يتعب هذا الثوب الغريب النظر .

赐（賜） cì

赐予 cìyǔ （动）

منح / وهب

cōng

从（從） cōng

另见 cóng

从容 cōngróng （形）

١- هادىء ومتأن / متمهل ورصين :

～就义

تقدم الى الموت دونما احجام

举止～

تصرف رصين

٢- وافر / واف / كاف (للوقت ... الخ) :

时间～

وقت كاف

从容不迫 cōngróng bù pò

تمهل فى العمل / فى هدوء وأناة :

指挥员要沉着镇静，～。

يجب ان يكون القائد دائما رابط الجأش ثابتا لا يرتبك .

匆 cōng

匆匆 cōngcōng （形）

مسرع / على عجل / بسرعة :

来去～

ذهاب واياب بسرعة

匆促 cōngcù （形）

مستعجل / مسرع :
时间～，来不及细谈了。
لا أستطيع ان أتحدث بالتفصيل لأن الوقت يمر بسرعة .

匆忙 cōngmáng （形）
على عجل / مسرع / مستعجل :
他走得很～，没能跟同志们一一告别。
لقد غادر على عجل ولم يكن عنده وقت ليودع رفاقه .

葱 cōng （名）
بصل أخضر

葱葱 cōngcōng （形）
أخضر （للنباتات）:
草木～
أشجار وحشائش خضراء

葱绿 cōnglǜ （形）
أخضر حشيشى / أخضر فاتح :
～的田野
حقول خضراء

葱郁 cōngyù （形）
أخضر ومزدهر / أخضر ومنمق :
山上是～的竹林。
هناك على الجبال غابة من أشجار الخيزران الأخضر المنمق .

聪（聰） cōng

聪明 cōngming （形）
ذكى

cóng

从（從） cóng （动）◇
١– اشترك فى / انخرط فى :
～军
انخرط فى سلك الجندية
٢– أقر / طبق :
一切～简
طبق أبسط الطرق فى تنفيذ الأمور
（介）
١– （يدل على نقطة البدء）:
～1950年他就住在北京。
انه يقيم فى بكين منذ عام ١٩٥٠ .
新作息时间～下星期开始实行。
ستطبق مواعيد العمل الجديدة ابتداء من الاسبوع القادم
一轮红日～波涛中升起。
طلعت الشمس الحمراء من بين الامواج .
～思想教育入手
سيبدأ عملنا بالتثقيف الأيديولوجى
～一数到十
عد من واحد الى عشرة
～第一段至第五段由你翻译。
أرجو ان تترجم من الفقرة الأولى حتى الخامسة .
～到中国以来，我交了不少中国朋友。
صادقت كثيرا من الأشخاص منذ ان وطئت قدماى أرض الصين .
٢– （يدل على نقطة التحويل）:
～棉花织成布要经过多少辛勤劳动啊！
ما أكثر الأعمال التى يحتاج اليها تحويل القطن الى قماش !
～昏迷状态中醒来
عاد الى وعيه
٣– （يدل على مصدر شىء ما او على المكان الذى جاء منه شخص ما）:
王老师是～上海调来的。

لقد انتقل الاستاذ وانغ الى هنا من مدينة شانغهاى .

这个消息是～报纸上看到的。

علمت هذا الخبر من الصحيفة .

正确的理论只能～实践中来。

لا تنشأ النظرية الصحيحة الا من الممارسة.

٤- (يدل على المرور) :

河水～桥下流过。

ينساب ماء النهر تحت الجسر .

汽车～我身边开过去。

مرت السيارة بالقرب منى .

٥- (يدل على السبب او المصدر) :

～说话的声音就听出是老王。

نستطيع ان نقول انه لاو وانغ من صوته .

～长远利益着想

علينا ان ننظر الى الأمور من وجهة نظر مصلحة بعيدة المدى

（副）

(يستخدم قبل كلمة منفية ، ويكون مرادفا لـ "从来") :

他～不计较个人得失。

انه لا يهتم أبدا بالمكاسب الشخصية .

我～没离开过这个地方。

لم أغادر هذا المكان أبدا .

另见 cōng

从长计议 cóng cháng jìyì

يحتاج الامر الى وقت طويل للتشاور او للتفكير فيه مليا / مناقشة هادئة متأنية / لا يتعجل فى اتخاذ قرار :

这件事应～，不宜操之过急。

يحتاج هذا الامر الى وقت طويل للتشاور ويجب الا يعالج بسرعة .

从…出发 cóng ... chūfā

انطلق من :

从实际出发

انطلق من الواقع

从人民的利益出发

انطلق من مصالح الشعب

从此 cóngcǐ （连）

من الآن فصاعدا / من هذا الوقت

从…到… cóng ... dào ...

من . . . الى (حتى) . . .

١- (يستخدم للزمان او المكان) :

暑假从七月十五日放到八月十五日。

تبدأ العطلة الصيفية فى الخامس عشر من يوليو (تموز) وتستمر حتى الخامس عشر من اغسطس (آب) .

("从" يمكن ان يحذف أحيانا) :

（从）北京到天津120公里。

المسافة من بكين الى تياجين ١٢٠ كم .

（从）下午四点半到六点是体育锻炼时间。

وقت الرياضة البدنية من الرابعة والنصف بعد الظهر حتى السادسة .

٢- (يدل على المرحلة او النطاق) :

从无到有

من العدم الى الوجود

从弱到强

من الضعف الى القوة .

从不懂到懂

من الجهل الى المعرفة

从城市到农村

من المدن الى الأرياف

从内地到边疆

من المناطق المركزية الى الحدود النائية

从而 cóng'ér （连）
(يستخدم فى اللغة المكتوبة ، ووظيفته ان يأتى بعبارة تعبر عن النتيجة او الهدف فى جملة مركبة ذات مسند اليه مشترك ، والعبارة الاولى تدل على الشرط او الطريقة او السبب) :
他们改进了方法，～提高了工作效率。
لقد حسنوا طريقة عملهم وبذلك ازدادت فعاليتهم .
制定远景规划，能使广大群众看到远大目标，～激发群众的革命积极性。
ان وضع التخطيط البعيد المدى يجعل الجماهير قادرة على استشفاف الهدف البعيد وهذا من شأنه ان يثير مبادرتها الثورية .

从…看来 cóng . . . kànlái
١- (يدل على الاستنتاج) :
从展览会上的展品看来，这个国家的工业发展很快。
يمكنك ان ترى من المعروضات ان الصناعة فى هذه الدولة تتطور بسرعة .
从实验结果看来，他的假设是正确的。
لقد أظهرت التجارب ان فرضيته كانت صحيحة .
٢- (يدل على وجهة نظر محددة) :
从营养学的观点看来，蔬菜对于人的健康非常重要。
ان الخضروات مهمة جدا لصحة الانسان من وجهة نظر علم التغذية .
(ملاحظة : ان "从…看来" مساو لـ "从…来看")

从来 cónglái （副）
دائما / أبدا (يدل على اثبات مطلق او نفى مطلق ويستخدم غالبا مقترنا بـ "也就" الخ) :
这种事我～也没听说过。
لم أسمع شيئا من هذا القبيل أبدا.
各国人民的反法西斯斗争，～就是互相支持的。
تؤيد الشعوب فى كل البلدان دائما بعضها بعضا فى النضالات ضد الفاشسيتية .

从略 cónglüè （动）
حذف / شطب / أختصر :
引文～
النص المقتبس محذوف من هنا

从…起 cóng . . . qǐ
منذ / من (يستخدم للزمان او المكان بمعنى "从……开始") :
从1976年起，这个计划就开始实行了。
بدأت هذه الخطة فى عام ١٩٧٦ .
京广铁路从北京起，到广州止。
يبدأ خط سكة حديد بكين - كانتون من بكين وينتهى فى كانتون .
("从" يمكن ان يحذف احيانا) :
（从）小学三年级起开设英语课。
تدرس اللغة الانكليزية من الصف الثالث الابتدائى .

从前 cóngqián （名）
من قبل / فى الماضى :
几年没见，他的脾气还跟～一样。
لم أره منذ عدة سنوات الا أن مزاجه ظل كما كان عليه من قبل .

从事 cóngshì （动）
انهمك في / مارس / زاول / اشترك فى /

اشتغل :

～各种活动

مزاولة النشاطات المتنوعة

～体育工作

يعمل فى ميدان الرياضة

从属 cóngshǔ （动）

اتبع / تبع

从头 cóngtóu （副）

من البداية

从中 cóngzhōng （副）

بذلك / بتلك الوسيلة / من تلك

丛（叢） cóng （名）

١– أجمة / دغل

٢– مجموعة من الناس او الأشياء

丛刊 cóngkān （名）

كتب مسلسلة

丛林 cónglín （名）

أجمة / دغل / غابة

丛生 cóngshēng （动）

نما بوفرة وغزارة

丛书 cóngshū （名）

مجموعة من الكتب / كتب مسلسلة

còu

凑 còu （动）

١– حشد / جمع :

～在一起

تجمع (الناس) فى مكان واحد

～钱

جمع المال

٢– انتهز :

～机会

انتهز فرصة ما

٣– اقترب :

两人往一块～了～。

اقترب الرجلان من بعضهما بعضا .

～上去搭话

اقترب ليتحدث (مع شخص ما)

凑合 còuhe （动）

١– احتشد :

大家往一块儿～～。

لنحتشد جميعا .

٢– قبل / قنع بـ :

这支钢笔不太好，但还能～着用。

قلم الحبر هذا ليس جيدا ولكن يمكن ان نقنع به .

٣– صنع على عجل / رمم على عجل :

他要箱子是为了装工具，找点旧木头～一个就行了。

انه يريد صندوقا عاديا ليضع فيه أدواته لذا ما عليك سوى احضار بعض الأخشاب القديمة حتى تصنع له منها صندوقا على عجل .

凑巧 còuqiǎo （形）

مصادفة :

真～，刚说到你，你就来了。

يا لها من مصادفة ! ما ان ذكرنا اسمك حتى أتيت .

凑热闹 còu rènào

١– لعب معهم / شاركهم فى اللعب :

我们正在打扑克，你也来凑个热闹吧。

اننا نلعب الورق (الشدة) فتعال شاركنا .

٢– أزعج / أربك / ضايق / أقلق :

你们这儿很忙，我不来～了。

لا أريد ان أزعجكم ما دمتم جميعا مشغولين جدا .

凑数 còu=shù
سد النقص بأشخاص غير أكفاء او بأشياء رديئة

cū

粗 cū (形)
١– ثخين / سميك / غليظ / ضخم :
大厅里的柱子很～。
الاعمدة فى هذه الصالة ضخمة جدا .
٢– أجش :
～声～气
صوت خشن
～嗓子
صوت أجش
٣– خشن / غير متقن :
这活儿干得太～了。
لقد صنعت هذه الاشياء على نحو غير متقن .
٤– مهمل / متهاون / لا مبال / غير مترو :
～～一想
فكرة ليست دقيقة حول شىء ما
٥– غير مؤدب / غير مهذب / بذىء / ناب :
～话
كلمة نابية
٦– قليل / بسيط / خفيف / سطحى :
～知一二
معرفة سطحية (بشىء ما)
～具规模
تم البناء بصورة مبدئية

粗暴 cūbào (形)
فظ / ناب متوحش (لشخص او كلام او سلوك)

粗笨 cūbèn (形)
ثقيل الحركة (لشخص ما) / كبير الحجم (للاثاث ... الخ)

粗糙 cūcāo (形)
خام / خشن (لمادة ما) / غير دقيق (لعمل ما)

粗犷 cūguǎng (形)
١– فظ / غليظ
٢– صريح وأمين / غير معقد :
～的性格
(شخص) صريح وذو شخصية غير معقدة

粗粮 cūliáng (名)
الحبوب الغذائية القاسية (باستثناء القمح والرز)

粗鲁 cūlǔ (形)
غليظ / فظ / خشن الاخلاق / جلف
也作"粗卤"。

粗略 cūlüè (形)
بصورة غير دقيقة / ليس بالتفصيل :
～的估计
تقدير غير دقيق
这本书我～地看了一遍。
لقد ألقيت نظرة سريعة على هذا الكتاب .

粗浅 cūqiǎn (形)
سطحى / بسيط :
～的道理
حقيقة بسيطة
谈一点儿～的认识
سأعطيك باختصار انطباعاتى الأولية

粗细 cūxì (名)
١– قطر / قطر الدائرة / قطر أى شكل او جسم :

钢管～不等。
الأنابيب الفولاذية ذات أقطار مختلفة .
٢– درجة الدقة (فى عمل ما) :
不能光看快慢，还要看活儿的～。
لا تنظر فقط ببساطة الى السرعة التى تم بها العمل لانه من المهم ان ترى أيضا الدقة التى تم بها .

粗心 cūxīn （形）
مهمل / متهاون / لا مبال

粗野 cūyě （形）
سيىء / خشن الاخلاق / غليظ / غير مهذب (لشخص او مزاج)

粗枝大叶 cū zhī dà yè
بتهور واهمال / الاهمال واللامبالاة

粗制滥造 cū zhì làn zào
خشن الصنع وسيىء النوعية / عمل تنقصه العناية

粗壮 cūzhuàng （形）
١– قوى (لبنية شخص ما)
身材～
قوى الجسم
٢–غليظ (لصوت شخص ما) :
～的嗓音
غليظ الصوت

cù

促 cù （动）
دفع / حث فلانا على / شجع :
把生产～上去。
دفع الانتاج الى مستوى أعلى .

促成 cùchéng （动）
ساعد على تحقيق شيء ما / أدى الى نجاح شيء ما

促进 cùjìn （动）
عجل الامر / ساعد على / دفع :
人民公社的建立有力地～了生产力的发展。
لقد ساعد تأسيس الكومونات الشعبية على تطوير القوى المنتجة .

促进派 cùjìnpài （名）
حاث على التقدم / دافع على التقدم

促使 cùshǐ （动）
حث / استحث / شجع / حث على الأمر :
经常召开学习经验交流会，可以～同学们互相学习，取长补短。
باقامة اجتماعات منظمة لتبادل الخبرات الدراسية يمكن تشجيع الطلاب المقصرين عن طريق التعلم من الطلاب المتفوقين الآخرين .

促膝谈心 cù xī tán xīn
جرت بينهما أحاديث تتميز بالاخلاص والصراحة

醋 cù （名）
خل

簇 cù （量）
باقة (أزهار)

簇新 cùxīn （形）
جديد تماما / جديد كل الجدة

簇拥 cùyōng （动）
أحاط به من أمامه وخلفه / أطبق على

cuàn

窜（竄） cuàn （动）
هرب / فر (لجنود العدو)

窜犯 cuànfàn （动）
غزا / أغار على (يستخدم لمجموعة من جنود العدو)

窜扰 cuànrǎo （动）

أزعج بالغارات (يستخدم لمجموعة من جنود العدو)

窜逃 cuàntáo （动）

فر / هرب / فر هاربا (يستخدم لمجموعة من جنود العدو)

篡 cuàn （动）

اغتصب / أدعى (شيئا) لنفسه بغير حق

篡夺 cuànduó （动）

اغتصب (السلطة وغيرها)

篡改 cuàngǎi （动）

غير وزور (للذم)

cuī

催 cuī （动）

حث على / حض على

催促 cuīcù （动）

استعجل / استحث

催化剂 cuīhuàjì （名）

مادة حفازة / عامل مساعد

催泪弹 cuīlèidàn （名）

قنبلة مسيلة للدموع

催眠 cuīmián （动）

نوم تنويما مغنطيسيا

摧 cuī （动）

حطم / هدم / دمر / خرب / أتلف

摧残 cuīcán （动）

دمر / خرب (الثقافة و الاقتصاد والموهب ... الخ)

摧毁 cuīhuǐ （动）

خرب / حطم / دمر / بعثر / كسر

摧枯拉朽 cuī kū lā xiǔ

تكسير الاشجار اليابسة والاخشاب المتعفنة/ حطم بسهولة مثل تكسير الاغصان اليابسة :

我军以～之势一举摧毁了敌人的全部阵地。

دمر جيشنا مواقع العدو بسهولة مثل تكسير الاشجار اليابسة والاخشاب المتعفنة .

cuì

脆 cuì （形）

١– هش / سهل الانكسار / قصم

٢– واضح

脆弱 cuìruò （形）

واهن / ضعيف (المزاج)

啐 cuì （动）

بصق / نفث / بزق

翠 cuì

翠绿 cuìlǜ （形）

أخضر يشبى / أخضر لامع

cūn

村 cūn （名）

قرية

村落 cūnluò （名）

قرية / ضيعة

村史 cūnshǐ （名）

تاريخ القرية

村镇 cūnzhèn （名）

قرى وبلدات

村庄 cūnzhuāng （名）

قرية / ضيعة

村子 cūnzi （名）

قرية / ضيعة

cún

存 cún （动）

١- ◇ كان / وجد / ظل حيا / بقى على قيد الحياة

٢- حفظ :

～粮食

حفظ الحبوب الغذائية

他很直爽，心里有话～不住。

انه رجل صريح تماما لا يستطيع ان يخفى شيئا فى قلبه .

٣- أودع / وضع :

～车

وضع دراجته فى موقف الدراجات

～行李

أودع حقائبه

٤- بقى :

支出六千元，尚～一千元。

دفع ستة آلاف يوان وبقى عليه ألف يوان فقط .

٥- كن / أضمر / علق :

～着很大希望

علق آمالا كبيرة على . . .

存车处 cúnchēchù （名）

موقف عمومى للدراجات

存放 cúnfàng （动）

أودع / ترك وديعة (فى محطة القطار . . . الخ)

存货 cúnhuò （名）

البضائع الموجودة فى المخزن / بضائع او سلع فى مخزن تجارى / مخزونات

存货 cún＝huò

خزن البضائع

存款 cúnkuǎn （名）

مدخرات / ودائع مالية (فى مصرف)

存款 cún＝kuǎn

ودع المال (فى مصرف)

存亡 cúnwáng （名）

بقاء او فناء / حياة او موت / بين الحياة والموت / بين البقاء والفناء

存心 cúnxīn （副）

عن عمد / تعمد

存心 cún＝xīn

أضمر (نية)

存衣处 cúnyīchù （名）

حجرة الايداع

存在 cúnzài （动）

كان / وجد / ظل حيا / بقى على قيد الحياة :

我们工作中还～不少缺点。

لا تزال هناك عيوب كثيرة فى أعمالنا .

存折 cúnzhé （名）

دفتر التوفير / دفتر الحساب المصرفى

cùn

寸 cùn （量）

تسون (وحدة قياس = ١/٣٠ م)

寸步不离 cùn bù bù lí

صحبه فى حله وترحاله / يتبعه مثل ظله

寸步难行 cùn bù nán xíng

يصعب عليه ان يتحرك شبرا واحدا / وقع بين فكى الكماشة

寸土必争 cùn tǔ bì zhēng

القتال فى سبيل كل شبر من الارض

寸土不让 cùn tǔ bù ràng

لا يتخلي عن شبر واحد من الارض

cuō

搓 cuō （动）
جدل / دلك / فرك :
～手
فرك يديه
～绳子
جدل براحتيه خيوط القنب ليصنع منها حبلا

磋 cuō
磋商 cuōshāng （动）
تشاور / تناقش

撮 cuō （动）
أخذ شيئا ما بأصابعه / جمع بأصابعه / التقط بأصابعه
（量）
قبضة / زمرة （ تدل على كمية شيء قليل ）
撮合 cuōhé （动）
جمع （ الجانبين ） معا

cuò

挫 cuò （动）◇
١- أحبط / صد / أعاق
٢- كبح / أوهن / أخمد / ثبط
挫败 cuòbài （动）
أحبط （ مساعيه ） / خيب （ آماله ）
挫伤 cuòshāng （动）
١- كدم / رض / ازرق الجلد نتيجة صدمة او ضربة
٢- صب الماء البارد على حماسة شخص ما / أخمد حماسته او عزيمته
挫折 cuòzhé （名）
اخفاق / انتكاس / نكسة

措 cuò
措辞 cuò＝cí
كلمات وتعابير مختارة
措施 cuòshī （名）
اجراء / تدبير
措手不及 cuò shǒu bù jí
فجأة / على غير استعداد / على حين غرة :
准备工作要周到些，免得临时～。
يجب ان تتخذ جميع الاستعدادات الممكنة حتى لا نؤخذ على حين غرة .
打他个～
أخذه على حين غرة

锉（銼） cuò （名）〔把 bǎ〕
مبرد
（动）
برد بالمبرد
锉刀 cuòdāo （名）〔把 bǎ〕
مبرد

错（錯） cuò （名） （～儿）
خطأ / غلط :
他没～，都怪我。
لا ذنب له اطلاقا انها غلطتي .
放心吧！出不了～。
لا تقلق ستسير الأمور على خير ما يرام .
（形）
١- غير صحيح / مغلوط فيه / خاطئ / غير صائب :
～字
كلمة خطأ
走～了路
سار في طريق خاطئ
٢- رديء / سيئ （ في النفي عادة ） :

他演这个角色准～不了。
سيلعب هذا الدور بشكل سليم حتما .
（动）
١– رتب او نظم فى سلسلة من المواعيد المتداخلة او المتعاقبة :
要把合唱队和篮球队活动的时间～开。
لا ترتب نشاطات فرقة كرة السلة وفرقة الغناء الجماعى فى وقت واحد .
٢– فسح الطريق （لمركبة ما） حتى تمر :
～车
مركبة تفسح الطريق لمرور مركبة اخرى

错别字 cuòbiézì （名）
غلط فى اللفظ والكتابة

错处 cuòchù （名）
ذنب / خطأ

错怪 cuòguài （动）
لام خطأ :
我～了你，很对不起。
أنا آسف ، لقد لمتك خطأ .

错过 cuòguò （动）
ضيع （الفرصة）

错觉 cuòjué （名）
شعور كاذب / وهم / حس خاطئ

错误 cuòwù （名）
خطأ / غلط

错综复杂 cuòzōng fùzá
متشابك معقد / معقد يصعب حله :
～的案件
القضية معقدة جدا
这个问题～，要慎重处理。
هذه مشكلة معقدة لذا عليك ان تعالجها بحذر .

D

dā

搭 dā （动）
١– نصب / بنى :
～帐篷
نصب الخيمة
～桥
بناء الجسر
٢– وضع على . . . :
把衣服～在椅背上。
وضع الثياب على ظهر الكرسى .
肩上～了条毛巾。
وضع المنشفة على الكتف .
٣– ربط / اتصل بـ :
不要把两根电线～在一起。
لا تربط السلك الكهربائى بالسلك الآخر .
前言不～后语。
لا علاقة لما تقوله الآن بما قلته من قبل .
٤– 〈口〉 أضاف الى / ضم الى / أرفق / ألحق :
他一个人忙不过来，把我也～上

吧!
لا يستطيع ان يقوم وحده بمثل هذا العمل ، لذا فمن الأفضل ان تضمنى اليه .
٥– 〈口〉 نظم / نسق / أضاف الى :
米饭不够了，烙点饼～着吃吧!
هذا الرز لا يكفى فلنضع بعض الفطائر لنأكلها معه .
٦– حمل :
这个柜子两个人～不动。
لا يستطيع شخصان ان يحملا هذه الخزانة .
٧– ركب (السيارة او الباخرة ... الخ) :
～汽车
ركب السيارة
～两点钟的轮船
أركب زورق الساعة الثانية

搭伴 dā=bàn （～儿）
(ارتحل ـ سافر ـ تحول ـ تنقل) معا / فى رفقة / فى جماعة / فى مجموعة :
去看戏的时候，咱们可以～走。
نستطيع ان نذهب معا لمشاهدة تلك المسرحية .
你也去延安吗? 咱们搭个伴儿吧!
هل أنتم ذاهبون الى مدينة يانآن ؟ اذن هيا نذهب معا (مترافقين) .

搭救 dājiù （动）
أنقذ فلانا من / نجى وخلص

搭配 dāpèi （动）
رتب (على شكل أزواج او مجموعات) / سوى / نسق / ضم / وحد / جمع :
这些动词常与哪些词～?
أى الافعال تستخدم عادة مع هذه الكلمات ؟
强弱劳动力要合理～。
يجب ان توزع الايدى العاملة القوية والضعيفة على الاعمال على نحو معقول

答 dā
另见 dá

答应 dāying （动）
١– أجاب / رد على / لبى :
他在门外喊了几声，没人～。
نادى عدة مرات ولكن لم يكن هناك أى جواب .
٢– تعهد بـ / وافق على :
赵大爷～给他们讲家史。
وافق العم تشاو على ان يروى لهم تاريخ أسرته

dá

打 dá （量）
دستة / دزينة / اثنا عشر
另见 dǎ

达（達） dá （动）◇
١– بلغ / وصل الى / حقق / أحرز :
不～目的，决不罢休。
لن نتوقف عن العمل حتى يتحقق هدفنا .
这条铁路长～三千公里。
يصل طول هذه السكة الحديدية الى ثلاثة آلاف كيلو متر .
٢– عبر عن / نقل / بلغ :
词不～意
تعجز الكلمات عن نقل ما يدور فى ذهن المرء .

达成 dá//chéng
توصل الى :

～协议

توصل الى اتفاق

达到 dá//dào

بلغ / وصل الى / حقق :

～目的

تحقيق الهدف

～国际水平

الوصول الى المستويات العالمية

～高中程度

بلغ مستوى المدرسة الثانوية

要求达得到达不到?

هل تستطيع ان تحقق المطالب ؟

答 dá （动）◇

أجاب / رد على / لبى :

～题

أجاب السؤال

另见 dā

答案 dá'àn （名）

جواب / جواب عن سؤال / حل لمشكلة

答辩 dábiàn （动）（名）

تكلم او كتب شيئا ما لدعم فكرته او رأيه / بيان لدعم فكرة امرئ ما او رأيه

答词 dácí （名）

كلمة جوابية (فى مناسبة رسمية مثل شرب الانخاب)

答复 dáfù （动）

جاوب / أجاب

（名）

اجابة رسمية

答谢 dáxiè （动）

تبادل العواطف / رد المجاملة بمثلها

dǎ

打 dǎ （动）

١– طبل / طرق / دق / ضرب :

～鼓

ضرب الطبل

～人

ضرب فلانا

٢– هاجم / قاتل / حارب :

～碉堡

هاجم قلعة

～敌人

قاتل الاعداء

٣– لف :

～行李

لف أمتعته

٤– حبك / حاك :

～毛衣

حاك ثوبا صوفيا

～草鞋

حبك صندلا قشيا

٥– كتب / رسم :

～草稿

كتب مسودة

～了个问号

وضع علامة الاستفهام

٦– ثقب / حفر :

～了一眼井

حفر بئرا

٧– رفع :

～伞

رفع مظلة

～着红旗

١٥– ثبت / وضع :
~基础
وضع الاساس
١٦– اشتغل بـ / قام بـ :
~游击
شن حرب العصابات
~短工
اشتغل بعمل موقت لمدة قصيرة .
١٧– حسب / قدر :
这个会就~着有二百人参加吧!
دعنا نقدر ان مائتى شخص سيحضرون هذا الاجتماع .
我们系连走读生~在内，准备招三百名新生。
يقدر عدد الطلاب الجدد الذين سيقبلهم قسمنا بثلاثمائة طالب بما فى ذلك الطلاب غير المقيمين .
（介）
من / منذ :
你~哪儿来?
من أين جئت ؟
~去年春节以后，我就没见到他。
لم أره منذ عيد ربيع السنة الماضية .
另见 dá

打靶 dǎ = bǎ
رماية / التدريب على الرماية / التدريب على البندقية / التدريب على اصابة الهدف

打败 dǎ//bài
هزم / قهر / أوقع به هزيمة :
~侵略者
هزم المعتدين
把对手~
قهر خصمه .

打扮 dǎban （动）

رفع العلم الاحمر
٨– أطلق / أرسل / بعث / قذف / دق :
~炮
أطلق المدفع
~个电报
بعث ببرقية
٩– حصل على / جمع :
~了两万斤粮食
حصل على عشرين ألف جين من الحبوب الغذائية .
١٠– ملأ / أحضر / جلب :
~饭
جلب الطعام
١١– أمسك بـ / قبض على / اصطاد / أوقع فى شرك :
~鸟
صاد طيورا
~鱼
صاد سمكا
١٢– اشترى / قطع :
~张车票
قطع (تذكرة قطار او سيارة)
~油
اشترى زيت الطبخ
١٣– لعب / تمرن :
~乒乓球
لعب كرة تنس الطاولة
~扑克
لعب الورق (الشدة)
~太极拳
تمرن بملاكمة الظل (تاى جى)
١٤– انكسر :
碗~了
انكسرت الزبدية او السلطانية

زين / كسا على نحو أنيق / جمل :
"六一"儿童节那天，孩子们都～得非常漂亮。
فى الاول من يونيو (حزيران) وهو يوم الطفل ، يتزين الاطفال كلهم على نحو أنيق .
(名)
زى / هيئة الملابس :
他的～象个农民。
يرتدى زى الفلاحين .

打保票 dǎ bǎopiào
ضمن

打抱不平 dǎ bàobùpíng
تدخل فى أمر غير عادل فساعد المظلوم وقاوم الظالم

打草惊蛇 dǎ cǎo jīng shé
حرك العشب فأفزع الافعى (مجاز) تصرف بتهور فنبه العدو
为了将这伙暗藏的敌人一网打尽，先要摸清他们的内部情况，但不要～。
للقبض على هؤلاء الاعداء المتسترين بصورة كاملة علينا فضح أحوالهم الداخلية ولكن لا تحرك العشب حتى لا تهرب الافعى .

打岔 dǎ = chà
قاطع الكلام او العمل :
你别～，让他讲下去。
لا تقاطعه فى أثناء الكلام دعه يستمر فى حديثه .
你们别跟他～，他正忙着写总结呢！
لا تقطعوا عليه عمله انه مشغول فى كتابة التلخيص .

打场 dǎ = cháng
درس / داس (الحنطة) بالنورج

打成一片 dǎ chéng yī piàn
اختلط مع / ارتبط بـ . . . ارتباطا وثيقا / اندمج فى / التحم بـ / جسدان بقلب واحد :
干部要和群众～。
يجب على الكوادر ان يلتحموا بالجماهير .

打倒 dǎ//dǎo
أسقط / دحر

打电报 dǎ diànbào
بعث ببرقية

打电话 dǎ diànhuà
اتصل بالهاتف / اتصل هاتفيا

打动 dǎdòng (动)
أثر فى النفس / حرك العواطف :
～人心
أثر فى النفس
这一番话～了他的心。
هذا الكلام يؤثر فى نفسه .

打赌 dǎ = dǔ
قامر بأمر ما

打断 dǎduàn (动)
قاطع (الكلام او التفكير او نحوه) / قطع / كسر / قد :
狼的腿被～了。
قطعت رجل الذئب .
～思路
قطع عليه تفكيره
谈话被～了。
قطع الكلام .

打哆嗦 dǎ duōsuo
ارتجف / ارتعد / ارتعش

打官腔 dǎ guānqiāng
كلام بلهجة رسمية دون اخلاص :

要真心实意地帮助群众解决困难，不要～。

يجب ان تساعد الجماهير على حل المشكلات باخلاص لا ان تتكلم كلاما بلهجة رسمية دون اخلاص .

打官司 dǎ guānsi

تقاضيا الى الحاكم

打火机 dǎhuǒjī （名）〔个 gè〕

قداحة / ولاعة

打击 dǎjī （动）

ضرب / سدد الضربات الى / وجه / هاجم :

～敌人

هاجم الاعداء

不能～群众的积极性

علينا الا نسكب ماء باردا على حماسة الجماهير .

（名）

ضربة :

一个毁灭性的～

ضربة مبرحة

打击乐 dǎjīyuè （名）

موسيقى النقر （يتم عزفها على آلات النقر）

打架 dǎ＝jià

تضارب / تعارك / تقاتل

打江山 dǎ jiāngshān

استولى على السلطة بالنضال المسلح

打交道 dǎ jiāodao

（يستعمل عادة قبله شبه جملة ـ جار ومجرور "跟…"）:

١ـ تعامل مع / اتصل بـ / تباحث مع （للشيء العاقل）:

跟老王打过几次交道，我觉得他很热情。

لقد تعاملت مع لاو وانغ عدة مرات ووجدته انسانا عطوفا ودودا .

٢ـ احتك / اتصل بـ （للشيء غير العاقل）:

叶师傅整年跟钻机～，打井的经验非常丰富。

لقد كان المعلم يه يدير آلة الحفر طوال السنة لذا فهو وافر الخبرات فى مجال حفر الآبار .

打搅 dǎjiǎo （动）

١ـ أزعج :

大家都忙着工作，我不去～了。

كل فرد منهم مشغول فى عمله لذا لن أزعجهم :

٢ـ أقلق / أزعج （ويستخدم للاعتذار）:

～了您半天，我该走了。

لقد أخذت نصيبا كبيرا من وقتكم والآن على ان أنصرف .

打井 dǎ＝jǐng

حفر البئر

打开 dǎ//kāi

١ـ فتح / فك / حل :

～抽屉

فتح الدرج

～箱子

فتح الصندوق

～书

فتح الكتاب

～包袱

فك الحزمة

٢ـ شق / كسر （الجليد） / فتح （ثغرة） / وسع （المرء نظرته） / حل المعضلة :

～僵局

قادر على شق الطريق

打不开局面

غير قادر على فتح ثغرة

打垮 dǎ//kuǎ

أطاح بـ / دحر

打雷 dǎ = léi

رعد / هزيم / صوت الرعد

打量 dǎliang （动）

قاس شيئا ما بعينه / تأمله / نظر اليه بامعان :

张大娘把那个小伙子上下～了一下说："你是刚到这里的吧！"

حدجت العمة تشانغ ذلك الشاب الجديد ببصرها من رأسه الى أخمص قدميه قائلة : أنت الوافد الجديد ، أ ليس كذلك !

打猎 dǎ = liè

اصطاد الطير او الحيوان

打埋伏 dǎ máifu

١ـ كمن / نصب كمينا / ترصد فى كمين :

游击队在南山～，伺机消灭侵略军。

نصبت فرقة العصابات كمينا فى الجبال الجنوبية منتظرة الفرصة المناسبة لتسحق الجيش المعتدى .

٢ـ أخفى (سرا) / أخفى (شيئا) :

他的话里打下不少埋伏，没有把意思全说出来。

يخفى شيئا كثيرا وراء عباراته .

打喷嚏 dǎ pēntì

عطس

打破 dǎ//pò

كسر / حطم :

～情面

كسر كرامته

～沉默

كسر الصمت

～清规戒律

حطم الجمود العقائدى

打破常规 dǎ pò chánggui

ابتعد عن الامور التقليدية / اخترق التقاليد والعادات / تحطيم الاساليب التقليدية البالية

打破记录 dǎ pò jìlù

حطم الرقم القياسى / سجل رقما جديدا

打破沙锅问到底 dǎ pò shāguō wèn dào dǐ

ظل يسأل حتى وصل الى لب المشكلة / التعمق فى الاستفسار بغية الوصول الى اليقين / الغوص الى أعماق المشكلة

("璺" و "问" متشابهان فى النطق . و "璺" يعنى الصدع فى الاحجار الكريمة او الأوانى الخزفية .

لذلك "打 破沙锅—璺到底"

أصبح "打破沙锅—问到底"

ويضرب مثلا لمن يظل يسأل حتى يصل الى لب المشكلة .)

打气 dǎ = qì

١ـ نفخ / ملأ بالهواء (اطار الدراجة او السيارة) :

自行车已经打足气了。

لقد نفخ اطارا الدراجة تماما .

٢ـ شجع / رفع من معنويات

打球 dǎ = qiú

لعب الكرة

打趣 dǎqù （动）

مازح / هزل فى كلامه

打入冷宫 dǎ rù lěnggōng
ألقى به الى موطن الاهمال والنسيان / ألقى به فى سلة المهملات / ألقى الامر جانبا :
这些资料还有参考价值，不能～。
هذه المادة قيمة ، لذلك يجب الا يلقى بها جانبا .

打扫 dǎsǎo （动）
كنس / نظف

打闪 dǎ = shǎn
برقت او أبرقت السماء

打手 dǎshou （名）
شخص فظ مرتزق

打水 dǎ = shuǐ
جلب الماء / أحضر الماء

打算 dǎsuàn （动）
هم بـ / رغب فى / نوى :
星期日我～去看一个老朋友。
أرغب فى زيارة صديق قديم هذا الاحد .
（名）
رغبة / نية :
在新的一年里，你有什么～？
ما رغبتك التى تنوى تحقيقها فى السنة الجديدة ؟

打听 dǎting （动）
استفهم :
～一件事
استفهم عن موضوع ما
～一个人
استفهم عن فلان ما
～消息
استفهم عن الخبر
我跟您～一下，去十三陵怎么走？
أرجو ان تخبرنى كيف أذهب الى مقابر الملوك الثلاثة عشر ؟

打通 dǎ//tōng
١- فتح / اخترق / حطم الحواجز / شق :
隧道～了。
لقد شق النفق .
٢- فهم / حل العقدة / أزاح الشكوك :
～思想
أزال العقد من أفكاره

打退堂鼓 dǎ tuìtánggǔ
تراجع / انسحب / قرع الطبل داعيا الى التراجع :
不要遇到一点儿困难就～。
لا تقرع الطبل داعيا الى التراجع عندما تواجهك صعوبات بسيطة .

打响 dǎ//xiǎng
١- بدأت المعركة :
队伍刚一出村战斗就～了。
ما ان خرج الجيش من القرية حتى بدأت المعركة .
٢- نجح فى أول الطريق :
头一步打不响，下一步就不好办了。
اذا لم تنجح فى حل هذه المشكلة منذ بدايتها فسيصبح حلها معقدا فيما بعد .

打消 dǎxiāo （动）
طرد / أزاح / ترك (كثيرا ما يستخدم للاشياء المعنوية) :
～顾虑
أزاح الشكوك
～了学戏的念头
طرد فكرة تعلم الاوبرا من ذهنه
疑虑完全～了。
لقد أزيحت الشكوك بصورة كاملة .

打掩护 dǎ yǎnhù

١- دافع عن المؤخرة او الجناح :

一连、二连从正面进攻，三连～。

تهاجم السريتان الاولى والثانية من الجهة الامامية ، أما السرية الثالثة فتدافع عن الجناح .

٢- تستر على (الاشخاص الاشرار والامور الشريرة) :

不要替他的错误行为～。

لا تتستر على أفعاله السيئة .

打仗 dǎ = zhàng

قتال / معركة

打招呼 dǎ zhāohu

١- لوح / حياه ملوحا بيده او متكلما :

小玲在街上碰到我，老远就～。

عندما رأتني شياو لينغ في الطريق حيتني ملوحة لي بيدها من بعيد .

٢- أبلغ / نبه / أخبر / أعلم :

你哪天来我家玩儿，先跟我打个招呼。

من فضلك أعلمني مسبقا عن موعد زيارتك لي .

这次大会的精神，事先已经给各级干部～了。

لقد أبلغ الكوادر القياديون في شتى المستويات عن الهدف من هذا الاجتماع مسبقا .

打针 dǎ = zhēn

أخذ حقنة / اعطاء الحقن

打主意 dǎ zhǔyi

اتخذ قرارا :

你去不去南方打定主意了吗？

هل اتخذت قرارا بشأن ذهابك الى الجنوب أم لا ؟

要节约，先从设计上～。

اذا أردنا ان نخفف تكاليف الانتاج فعلينا أولا ان نبحث عن طريقة تصميم جديدة .

打字 dǎ = zì

طبع (على الآلة الكاتبة) / كتب (على الآلة الكاتبة)

打字机 dǎzìjī （名）〔架 jià〕

الآلة الكاتبة

dà

大 dà （形）

١- كبير / عظيم / قوي :

团结起来力量～。

في الاتحاد قوة عظيمة

٢- كم (للعمر او المساحة او الحجم) :

你多～了？

كم عمرك ؟

这间屋子有那间屋子两个～。

يساوي حجم هذه الغرفة حجمي تلك الغرفة .

٣- أكثر من نصف :

～部分

معظم (الاقسام)

～半个西瓜

أكثر من نصف البطيخة

٤- الاول :

～哥

أخ أكبر

٥- قبل أول أمس / بعد بعد غد :

～后天

بعد بعد غد

～前天

قبل أول أمس

～前年

قبل سنتين

～后年

بعد سنتين

٦- عميق / أقصى / عميق الدرجة / واسع الحد :

～笑

ضحك ملء شدقيه

～红

أحمر فاقع

你们有果园，可以～养蜜蜂。

يمكنكم ان تربوا النحل بكثرة ما دام عندكم بساتين .

٧- (يستخدم مع "不" و "...不大" للتعبير عن انخفاض الدرجة او الندرة) :

她不～会唱歌。

ليست ماهرة جدا فى الغناء .

老李星期日不～出门。

نادرا ما يخرج لاو لى من بيته أيام الاحاد .

("大不..." يعبر عن "很不"):

～不相同

اختلف اختلافا كبيرا

对我这种想法，他～不以为然。

لقد اختلف معى حول الفكرة اختلافا تاما .

另见 dài

大半 dàbàn （名）

معظم :

这些书有一～是哲学方面的著作。

معظم هذه الكتب من المؤلفات الفلسفية .

工程已完成一～了。

لقد تم تنفيذ معظم المشروع الهندسى .

（副）

أغلب الظن ان :

天气闷热，～要下雨。

الجو خانق حار ، أغلب الظن ان السماء ستمطر .

大本营 dàběnyíng （名）

١- مقر القيادة / مركز القيادة العامة

٢- مصدر / منبع / نقطة الارتكاز

大便 dàbiàn （名）

براز / غائط

（动）

تبرز / تغوط

大辩论 dàbiànlùn （名）

الجدل الكبير / الجدال الجماهيرى

大不了 dàbuliǎo （形）

١- غالبا / على الاكثر :

今天晚上我一定要把这本书看完，～晚睡一会儿。

لا بد ان أنهى مطالعة هذا الكتاب خلال مساء اليوم ، وغالبا سأنام متأخرا .

٢- شديد (يستعمل كثيرا فى صيغة النفى):

我只是有点头痛，没什么～的病。

مرضى ليس شديدا ، فانا لا أشعر سوى بصداع خفيف .

大材小用 dà cái xiǎo yòng

استخدم خشبة كبيرة من أجل غرض بسيط (مجاز) : استخدم أشخاصا عباقرة فى أمور تافهة / ضيع عبقريته وموهبته فى عمل ضئيل

大车 dàchē （名）〔辆 liàng〕

عربة

大吃一惊 dà chī yī jīng

فزع فزعا شديدا / اندهش بشدة

大吹大擂 dà chuī dà lèi

طبل وزمر / نفخ الابواق ودق الطبول /

المبالغة فى التبجح / تقدم فى جلبة ضوضاء

大大 dàdà （副）

كبيرا :

～促进了工农业生产

دفع انتاج الصناعة والزراعة دفعا كبيرا

思想觉悟～提高。

ارتفع وعى الافكار ارتفاعا كبيرا .

大…大… dà... dà...

(يستخدم قبل الاسم او الفعل او الصفة تعبيرا عن اتساع البيئة او عمق الدرجة . . . الخ) :

大摇大摆

يتقدم فى جلبة وضوضاء دون مبالاة

大风大浪

الرياح العاتية والامواج الشديدة

大吃大喝

الاستمتاع بالاكل والشرب

大红大绿

أحمر فاقع وأخضر صارخ

大胆 dàdǎn （形）

شجاع / جرىء

大刀阔斧 dà dāo kuò fǔ

جسور / جرىء / مصمم :

他在工作中一向是～，雷厉风行。

انه رجل يتصف فى عمله بالجرأة والعزم .

这篇文章太长了，你就～地删吧！

هذه المقالة طويلة جدا ، من الافضل ان تقوم باختصارها بتصميم .

大道 dàdào （名）〔条 tiáo〕

١- طريق واسع او واسعة / شارع عريض

٢- طريق لاحب (مجاز) مثلا :

التقدم على طريق الاشتراكية اللاحب

大地 dàdì （名）

أرض / عالم

大豆 dàdòu （名）

فول الصويا

大都 dàdū （副）

أغلبية / أكثرية / معظم :

这个书架上的书，～是散文和诗歌。

معظم الكتب الموجودة على رف الكتب عبارة عن مجموعة من المقالات النثرية والدواوين الشعرية .

大多 dàduō （副）

أغلبية / أكثرية / بشكل رئيسى :

这个池塘里养的～是鲤鱼 (lǐyú)。

السمك فى هذه البحيرة بشكل رئيسى من الشبوط .

大多数 dàduōshù （名）

أغلبية / أكثرية / غالبية عظمى

大发雷霆 dà fā léitíng

انفجر غضبا

大方 dàfang （形）

١- كريم / سخى / جواد

٢- اتزان / رباطة جأش :

举止～

يتصرف باتزان وبشكل طبيعى

在掌声中她大大方方地走上讲台。

وسط التصفيق الحار وبرباطة جأش واتزان صعدت الفتاة المنبر .

٣- جميل / متصف بحسن الذوق (لشكل او لون . . . الخ) :

样式美观～。

طراز جميل وحسن الذوق .

大方向 dàfāngxiàng （名）

اتجاه عام

大放厥词 dà fàng jué cí

هذى / تكلم كلاما غير معقول

大概 dàgài （形）

عام / تقريبى :

~的内容

فكرة تقريبية عن المحتوى

~的印象

انطباع عام عن

（副）

تقريبا / على وجه التقريب / حوالى / نحو / من المحتمل / ربما / على الارجح :

参观摄影展览的~有五六万人。

لقد زار المعرض الفوتوغرافى من ٥٠- ٦٠ ألف نسمة تقريبا .

~是因为激动的缘故，他竟不知说什么才好。

من المحتمل انه لم يعرف ما يقول نظرا لشدة انفعاله

大纲 dàgāng （名）

منهج / منهاج / موجز / مختصر

大功告成 dà gōng gào chéng

أحرز نجاحا عظيما / تكلل بنجاح / العمل تكلل بالنجاح / لقد أنجزت المهمة

大公无私 dà gōng wú sī

قصر النفس والجهد على المصلحة العامة والبعد عن كل أنانية / بلا أنانية / انكار الذات

大规模 dà guīmó

واسع النطاق :

举行~的庆祝活动

أقيمت احتفالات (جماهيرية) واسعة النطاق

~地开展爱国卫生运动

تطوير الحركة الصحية الوطنية العامة على نطاق واسع

大国沙文主义 dàguó shāwén zhǔyì

شوفينية الدول العظمى

大国主义 dàguózhǔyì （名）

شوفينية الدول العظمى

大海捞针 dà hǎi lāo zhēn

البحث عن ابرة فى كومة من القش

大好 dàhǎo （形）

حسن جدا / ممتاز :

~时光

أفضل السنوات (من حياة المرء)

~河山

أنهار وجبال جميلة

形势~

الوضع ممتاز

大会 dàhuì （名）

جمعية تشريعية / مؤتمر / اجتماع / الهيئة التشريعية العليا فى الدولة

大伙儿 dàhuǒr （代）

كل / جميع / كل امرىء / كل شخص

大计 dàjì （名）

مسألة ذات أهمية بالغة

大家 dàjiā （代）

كل / جميع / كلكم / جميعكم / كلنا / جميعنا / كل امرىء / كل شخص :

这些书报~可以随便看。

يستطيع كل امرىء أن يقرأ ما شاء من هذه الكتب و الصحف .

~对工作都充满了信心。

كلنا مفعمون بالثقة فى عملنا .

ملاحظات :

١- عندما يذكر شخص معين او أشخاص

معينون مع "大家" فهذا الشخص او هؤلاء الاشخاص ليسوا من ضمن "大家" :
他们要到外地去了，～都来欢送。
انهم ذاهبون الى الخارج ونحن جميعا أتينا لنودعهم .
٢- يستخدم "大家" غالبا بعد "他们" "我们" "你们" يكون بدلا :
明天去公社参观，咱们～都可以去。
ستنظم غدا زيارة الى كومونة شعبية ، وكل فرد يستطيع الذهاب .

大街 dàjiē （名）〔条 tiáo〕
شارع عريض

大节 dàjié （名）
قضية مبدأ / النواحى الاساسية لاستقامة المرء

大捷 dàjié （名）
انتصار عظيم

大惊小怪 dà jīng xiǎo guài
أحدث جلبة لا داعى لها / اهتياج وبخاصة حول مسألة تافهة

大净 dàjìng （名）
غسل

大局 dàjú （名）
مصلحة عامة / وضع عام

大军 dàjūn （名）
جيش جرار / جيش قوى جبار

大快人心 dà kuài rénxīn
أثلج الصدور وأفرح القلوب / أرضى الجماهير ارضاء عظيما

大理石 dàlǐshí （名）
رخام / مرمر

大力 dàlì （副）
بقوة جبارة / بذل جهودا كبيرة :
～宣传
دعاية بقوة جبارة
～推广
تعميم بقوة جبارة
～提倡
حث على . . . بقوة جبارة

大力士 dàlìshì （名）
هرقلى / جبار

大量 dàliàng （形）
كمية ضخمة / أعداد هائلة :
图书馆有～的外文参考书。
تضم المكتبة أعدادا كبيرة من المراجع باللغات الاجنبية .
～涌现
ظهر بأعداد ضخمة
～投产
انتاج ضخم

大陆 dàlù （名）
بر / قارة / يابس .

大陆架 dàlùjià （名）
سيف القارة / الافريز القارى (جزء من القارة مغمور بمياه البحر الضحلة نسبيا)

大陆性气候 dàlùxìng qìhòu
مناخ قارى

大乱 dàluàn （形）
مضطرب

大米 dàmǐ （名）
أرز

大民族主义 dà mínzúzhǔyì
شوفينية القومية الكبرى / تعصب القومية الكبرى

大名鼎鼎 dà míng dǐngdǐng
شهير / ذائع الصيت / مشهور

大鸣大放 dà míng dà fàng
أبداء وجهات النظر بشكل واسع / التعبير الكامل عن الآراء

大拇指 dàmǔzhǐ （名）
ابهام اليد

大难临头 dà nàn lín tóu
حلت به كارثة / أحدق به الخطر

大脑 dànǎo （名）
المخ

大娘 dàniáng （名）
١- عمة او خالة
٢- صيغة احترام وتحبب تستخدم لمخاطبة امرأة عجوز

大炮 dàpào （名）〔门 mén〕
١- مدفع (ثقيل)
٢- أنظر الى "放大炮"
٣- متبجح (متطرف)

大批 dàpī （形）
كميات كبيرة / أعداد او مقادير :
～货物
كمية كبيرة من البضائع
～图书
عدد كبير من الكتب
～地生产插秧机
انتاج شتالة الأرز بأعداد كبيرة

大批判 dàpīpàn （名）
النقد الجماهيرى

大气层 dàqìcéng （名）
الجو / الغلاف الجوى / الهواء

大气压 dàqìyā （名）
الضغط الجوى

大秋 dàqiū （名）
موسم الحصاد الخريفى

大人 dàren （名）
بالغ / راشد / من بلغ سن الرشد

大厦 dàshà （名）〔座 zuò〕
صرح / بناء عال / مبنى ضخم

大赦 dàshè （动）
عفو عام / عفو شامل

大声 dàshēng （名）
صوت مرتفع

大声疾呼 dà shēng jí hū
صرخ بأعلى صوته / صرخ بملء حنجرته :
鲁迅先生在黑暗的旧社会～，唤醒人民起来革命。
كان لو شيون فى المجتمع القديم المظلم يصرخ بأعلى صوته داعيا الناس الى الاستيقاظ والثورة .

大失所望 dà shī suǒ wàng
وقع فريسة لليأس / باء بالخيبة / تبخرت آماله وأحلامه / ذهبت مساعيه أدراج الرياح

大使 dàshǐ （名）
سفير

大使馆 dàshǐguǎn （名）
سفارة

大势所趋 dà shì suǒ qū
اتجاه عام / مجرى عام لتطور الأحداث / اتجاه عام للموقف

大势已去 dà shì yǐ qù
الانهيار أصبح أكيدا

大是大非 dà shì dà fēi
مسائل مبدئية / مسائل أساسية تتعلق بالحق والباطل :
～分得清
تمييز المسائل الأساسية التى تتعلق بالحق والباطل على نحو واضح

大手大脚 dà shǒu dà jiǎo

التبذير فى المال او المواد :
一切开支都要精打细算，不能～。
كن حريصا جدا فى النفقات ولا تكن مسرفا او مبذرا .

大肆 dàsì （副）
بتهور / باهمال / باستهتار / باهتياج / بسعر （للذم） :
～活动
ينطلق بسرعة واهتياج
～吹嘘
يدعو الى فكرة باهتياج
～宣扬
تبجح بصورة سافرة

大踏步 dàtàbù （副）
بخطى واسعة

大体 dàtǐ （形）
بشكل عام / بشكل اجمالى / فى الأغلب او الأكثر / تقريبا :
～的情况就是如此。
هذا هو الوضع العام تقريبا .
我们的意见～一致。
آراؤنا بشكل عام متطابقة .
这件工作～上安排好了。
لقد أعدت جميع ترتيبات هذا العمل فى الأغلب .
（名）
حقيقة هامة / مبدأ هام :
顾大局，识～
مراعاة الوضع العام ومعرفة المبدأ الهام

大庭广众 dà tíng guǎng zhòng
على الملاء / أمام الملاء / أمام الجماهير / علنا على مرأى وسمع من الناس

大同小异 dà tóng xiǎo yì
تماثل فى الأمور الأساسية واختلاف فى النواحى الثانوية / تشابه فى كل شيء ماعدا بعض الاختلافات البسيطة

大无畏 dàwúwèi （形）
شجاع / باسل / لايهاب / جسور / مقدام

大西洋 Dàxīyáng （名）
المحيط الأطلسى / المحيط الأطلنطى

大显身手 dà xiǎn shēnshǒu
أظهر كل مهارته وبراعته / ابراز الموهبة او المهارة او المقدرة فى كل مناسبة / يلعب دورة ببراعة :
运动员们在比赛场上～。
يظهر اللاعبون كل مهارتهم وبراعتهم فى المباراة .

大写 dàxiě （名）
١– الرموز الصينية الكتابية للأعداد
٢– حرف استهلالى او كبير
（动）
كتب （الرموز الصينية الكتابية للأعداد）/ كتب او طبع بحرف استهلالى او كبير

大型 dàxíng （形）
كبير الحجم

大选 dàxuǎn （名）
انتخابات عمومية / انتخابات عامة

大学 dàxué （名）〔所 suǒ〕
جامعة

大言不惭 dà yán bù cán
زعم بلا حياء / قال دون حياء / تبجح من دون حياء

大洋 dàyáng （名）
١– محيط
٢– الدولار الفضى

大洋洲 Dàyángzhōu （名）
القارة الأوقيانوسية / القارة الاسترالية

大爷 dàye （名）
١- عم او خال
٢- صيغة تحبب واحترام لمخاطبة رجل عجوز

大衣 dàyī （名）〔件 jiàn〕
معطف

大义凛然 dàyì lǐnrán
شامخ الرأس / لا يلين / روح سامية غير هيابة فى سبيل قضية عادلة / وقور المظهر يوحى بالاحترام / التصرف باستقامة وعدالة :
刘胡兰在敌人面前～，宁死不屈。
لقد فضلت ليو هو لان وهى شامخة الرأس الموت على الخضوع للأعداء .

大意 dàyì （名）
مختصر / موجز

大意 dàyi （形）
مهمل

大有可为 dà yǒu kě wéi
أمامهم مستقبل باهر / لفلان امكانية عظيمة للتطور :
中草药的研究工作～。
هناك امكانية عظيمة لتطور أعمال البحث عن العقاقير الصينية .

大有文章 dà yǒu wénzhāng
هناك شيء ما وراء ما يظهر / هناك شيء أكبر مما يبدو للعين :
敌人突然把军队调走，这里面～。
لقد نقل العدو جيشه فجأة ، فوراء هذا العمل شيء أكبر مما يبدو للعين .

大有作为 dà yǒu zuòwéi
يستطيع المرء فعلا أن يبرز مواهبه / يفجر كل طاقاته وامكاناته / أظهر كفاءته / لعب دورا كاملا وقدم مساهمات كبيرة :
知识青年在农村是可以～的。
يمكن للشباب المثقفين أن يظهروا كفاءتهم فى الأرياف .

大约 dàyuē （副）
حوالى / تقريبا / نحو (وكثيرا ما يستخدم للاعداد) :
他现在还没来，～不来了。
انه لم يأت حتى الآن ومن المحتمل ألا يأتى .
～有几万人听过他的报告。
عشرات الآلاف من الناس استمعوا الى محاضرته .
这个会～要两小时。
هذا الاجتماع يستغرق ساعتين تقريبا .

大跃进 dàyuèjìn （名）
١- قفزة كبرى الى الأمام
٢- القفزة الكبرى الى الامام (حدثت فى الصين سنة ١٩٥٨)

大张旗鼓 dà zhāng qí gǔ
على نطاق واسع وبقوة عارمة

大致 dàzhì （形）
بشكل تقريبى / بشكل عام :
我只能谈谈水库工地施工的～情况。
أستطيع ان أقدم لكم فقط فكرة موجزة حول تنفيذ الأعمال فى مشروع خزان المياه .
那些画报我～翻了一下。
لقد تصفحت هذه المجلات بسرعة .

他们哥儿俩的模样～相像。
ملامح هذين الأخوين تبدو بشكل عام متشابهة .

大众 dàzhòng （名）
جمهور / جماهير

大众化 dàzhònghuà （动）
أسلوب جماهيرى / جعله فى متناول مدارك الجماهير

大篆 dàzhuàn （名）
المخطوطات الصينية من عهد أسرة شو الملكية .

大字报 dàzìbào （名）〔张 zhāng〕
الداتسيباو / صحف تعلق على الحائط وتكتب بخط عريض

大自然 dàzìrán（名）
الطبيعة

dāi

呆 dāi （动）
مكث / أقام
（形）
أحمق / أبله / غبى
另见 ái

呆头呆脑 dāi tóu dāi nǎo
أحمق / أبله / غبى

呆子 dāizi （名）
أبله / غبى / أحمق

dǎi

歹 dǎi （形）
شرير

逮 dǎi （动）
صاد / اصطاد / قنص / اقتنص
另见 dài

dài

大 dài
另见 dà

大夫 dàifu （名）
طبيب

代 dài （名）
١- سلالة حاكمة / أسرة ملكية (فترة تاريخية) :
汉～
أسرة خان الملكية
٢- جيل :
老一～
جيل الشيوخ
年轻的一～
جيل الشباب
（动）
حل محل فلان / قام ... نيابة عن .
～课
قام بالتدريس نيابة عن ...
请～我买一张电影票。
من فضلك اشتر لى تذكرة فيلم .
～主任
مدير بالنيابة
（量）
(الاجيال) : .
一～新人
جيل جديد

代办 dàibàn （名）
قائم بالاعمال / وكيل
（动）
توكل / قبل الوكالة وضمن القيام بها / قام بعمل ما بدلا من شخص آخر موقتا

代表 dàibiǎo （名）

مندوب / ممثل / نائب :

工农兵～

ممثلو العمال والفلاحين والجنود

全国人民代表大会～

مندوب المؤتمر الوطنى لنواب الشعب

（动）

مثل / ناب عن :

～了人民的利益

مثل مصالح الشعب

他～全组介绍了学习经验。

لقد ناب عن جماعته وقدم تقريرا حول تجربتهم للدراسة .

代表团 dàibiǎotuán （名）

وفد

代表性 dàibiǎoxìng （名）

صفة تمثيلية

代词 dàicí （名）

ضمير

代管 dàiguǎn （动）

قام بعمل ما بدلا من شخص آخر موقتا / وكيل :

车间主任外出期间，他的工作请你～一下。

من فضلك قم بعمل مدير الورشة فى أثناء غيابه .

代号 dàihào （名）

اسم سرى

代价 dàijià （名）

ثمن / مقابل

代劳 dàiláo （动）

كلف شخصا آخر أن يقدم له خدمة او معروفا / قام بـ . . . نيابة عن/ قدم خدمة أو معروفا للآخرين :

我想买几个信封，如果你去邮局请～一下。

أريد شراء عدة مغلفات ، من فضلك اشتر لى بعضا منها ، ان ذهبت الى مكتب البريد .

这事我愿意～。

أقوم بهذا العمل خدمة للآخرين .

代理 dàilǐ （动）

قام بالنيابة / حل محل فلان / قام بعمل بدلا من شخص آخر موقتا :

书记去省里开会，工作暂由老张～。

ذهب الأمين العام الى مقر المقاطعة لحضور الاجتماع وقام لاو جانغ بالعمل نيابة عنه موقتا .

～主任

مدير بالنيابة

～部长

وزير بالنيابة

代理人 dàilǐrén （名）

عميل / وكيل

代数 dàishù （名）

علم الجبر / الجبر

代替 dàitì （动）

بدل / حل محله

代销 dàixiāo （动）

مكلف ببيع :

这个小饭馆～香烟、邮票。

هذا المطعم الصغير مكلف ببيع السجائر وطوابع البريد .

代言人 dàiyánrén （名）

ناطق بلسان فلان (أو هيئة أو جماعة)

代用 dàiyòng （动）

استبدل / اعتاض

代用品 dàiyòngpǐn （名）

عوض / بديل

带（帶） dài （名）

١- （~儿） شريط / رباط :

鞋~

رباط الحذاء

٢- اطار :

自行车外~

اطار الدراجة

（动）

١- حمل / أخذ :

~着挎包

يحمل الحقيبة

别忘了~字典。

لا تنس أن تأخذ المعجم .

٢- حمل / أخذ :

你路过他家的时候，请给他~一封信。

عندما تمر ببيته من فضلك أعطه هذا الخطاب .

你去商店买东西顺便给我~一包烟。

اذا ذهبت الى المتجر لشراء بعض الحاجات فاشتر لى من فضلك علبة من السجائر .

他到上海开会~探亲，要去三个星期。

انه سيذهب الى شنغهاى من أجل أن يحضر الأجتماع ويزور أهله وهذا الأمر يستغرق ثلاثة أسابيع .

٣- قاد / أرشد / أخذ :

老师~着学生下乡劳动。

يأخذ الأستاذ الطلبة الى الريف ليعملوا هناك .

难忘的回忆把他~到了战火纷飞的年代。

لقد عادت به الذكريات التى لم يستطع نسيانها الى الايام التى اشتعلت فيها الحرب بكل عنف وضراوة .

٤- مع :

这是刚摘下的玫瑰，还~着露水呢！

لقد قطف هذا الورد قبل لحظات لذلك فهو مكلل بالندى .

~日历的手表

الساعة الروزنامية (ساعة تبين أيام الشهر)

٥- بدا / ظهر / احتوى :

满脸~笑

بدت الابتسامة على وجهه .

这种梨~点酸味。

لهذا الاجاص طعم حامض .

٦- حث / أثار / أثر :

他工作热情，积极肯干，把全组的同志都~起来了。

انه يعمل بحماسة واجتهاد ، لذا استطاع ان يؤثر فى جميع الرفاق فى فرقته .

٧- ربى / أشرف على :

~徒弟

أشرف على المتدرب أو المبتدئ

~孩子

ربى الاولاد

带动 dàidòng （动）

حرك / أثر فى :

这些机器全靠电力~。

تعمل هذه الآلات بالكهرباء .

在队长的~下，社员们全部投入了

抗旱斗争。
بتأثير من رئيس الفرقة بادر جميع أعضاء الكومونة الى مقارعة القحط والجفاف .

带劲 dàijìn （形）
١– （儿） قوى / فى همة ونشاط / فى روح عالية :
少先队员排着队，唱着歌，走得可～啦！
شكل الرواد الصغار صفوفا وساروا فى همة ونشاط وهم يرددون الأغانى .
٢– جذاب / ممتع / مشوق :
别叫他了，他看小说看得正～呢！
لا تزعجه انه غارق فى قراءة الرواية .
这场赛马可真～！
ان سباق الخيل ممتع حقا .

带领 dàilǐng （动）
١– أتى بـ
٢– قاد / رأس

带路 dài=lù
دليل الطريق / دل على الطريق

带头 dài=tóu
أول من يفعل كذا / بادر الى / تقدم غيره / فى الطليعة :
处处～
تقدم غيره فى كل مكان
起模范～作用
لعب دور الطليعة والنموذج
～抢重活儿干
بادر الى القيام بالأعمال الشاقة
这项工作请你带个头。
أرجو منك أن تكون أول من يقوم بهذا العمل .

带子 dàizi （名）〔条 tiáo〕
شريط / وشاح / زمام / عنان / رباط / حزام / سير الحذاء

贷（貸） dài （动）
أقرض （مالا） / اقترض

贷款 dàikuǎn （名）〔笔 bǐ〕
قرض بفائدة （بين مؤسسة ومصرف او حكومة أو بين حكومات）

贷款 dài=kuǎn
أقرضه / أقرض مبلغا من المال

待 dài （动）
١– عامل :
～人热情诚恳
عامل الناس بحرارة واخلاص
٢– انتظر / ترقب :
上述问题暂不作决定，～时机成熟，再予解决。
لن نتخذ فى الوقت الراهن أى قرار بشأن المشكلة المذكورة أعلاه بل سننتظر حتى تحين الفرصة المناسبة .
此种产品的质量尚～提高。
نوعية هذه المنتجات تنتظر مزيدا من التحسين .

待命 dàimìng （动）
انتظر الأوامر / استعد لتلقى الأوامر

待遇 dàiyù （名）
١– معاملة / أسلوب التصرف مع الناس :
～平等
معاملة متساوية
政治～
وضع المرء السياسى
٢– راتب / أجر :
～优厚
راتب مغر وظروف معيشية جيدة

怠 dài

怠工 dàigōng （动）

تعطل فى العمل

怠慢 dàimàn （动）

استخف بـ / تجاهله أو عامله بازدراء أو لا مبالاة

袋 dài （名）

كيس / حقيبة / حافظة نقود

袋子 dàizi （名）

كيس / حقيبة / حافظة نقود

逮 dài

另见 dǎi

逮捕 dàibǔ （动）

اعتقل / قبض على / ألقى القبض على

戴 dài （动）

لبس / ارتدى :

～帽子

لبس قبعة

～手套

لبس قفازا

～纪念章

وضع شارة تذكارية

～手表

لبس ساعة

～眼镜

وضع نظارة

(ملاحظة : لا يستخدم "穿" فى هذه التعابير)

dān

担 （擔） dān （动）

١- حمل شيئا مستخدما عصى الحمل :

～水

حمل الماء بعصى الحمل .

～着两筐土

حمل سلتين من الطين بعصى الحمل .

٢- تحمل :

不论多艰巨的工作我们也要～起来。

علينا أن نتحمل المهمات الشاقة مهما كانت صعوباتها .

另见 dàn

担当 dāndāng （动）

اضطلع بالمهمات / تحمل / تولى / أخذ على عاتقه :

我们决心把这项试验工作～起来。

اننا عازمون على أخذ هذا العمل التجريبى على عاتقنا .

这么珍贵的文物，如果弄坏了，这个责任可～不起呀！

هذا تراث ذو قيمة لا تقدر ، ونحن لا نستطيع أن نتحمل مسؤولية اتلافه .

担风险 dān fēngxiǎn

عرض (نفسه) للخطر :

不怕～

يجب على المرء ألا يخاف من تعريض نفسه للخطر .

抗战时，这位老大爷为掩护子弟兵，担了多少风险啊！

لقد عرض هذا الشيخ نفسه لمخاطر جسيمة خلال حرب المقاومة بغية حماية جنود الجيش الشعبى .

担负 dānfù （动）

أخذ على عاتقه مسؤولية شيء ما / اضطلع / تحمل عبء كذا :

～任务

أخذ على عاتقه مسؤولية تنفيذ مهمة ما

~费用

تحمل عبء التكاليف

~重要工作

اضطلع بأعمال مهمة

担架 dānjià （名）〔副 fù〕

نقالة / محفة

担任 dānrèn （动）

تولى / تقلد （منصبا）:

他~什么职务?

ما المنصب الذى تقلده ؟

~班长

تولى قيادة الجماعة

历史课由谁~?

من يتولى تدريس التاريخ ؟

担心 dān=xīn

قلق :

别为他~，他不会迷路的。

لا تقلق ، انه لن يضل طريقه .

他骑车的技术很好，你担什么心?

لماذا أنت قلق ؟ انه ماهر جدا فى قيادة الدراجة .

担忧 dān=yōu

قلق / انزعج / اضطرب

单（單） dān （名）◇（~儿）

١- الملاءة / ما يفرش على السرير / غطاء / شرشف / مفرش :

被~

الشرشف الخارجى للسرير

褥~

الشرشف الداخلى للسرير

٢- قائمة الموجودات / فهرس الموجودات :

货~

قائمة البضائع

（形）

١- واحد / وحيد :

~人床

سرير مفرد （لرجل واحد）

~音节词

كلمة ذات مقطع واحد

~项练习

تمرينات فردية

٢- عدد فردى / عدد وترى :

~日

فى الايام الفردية

~号

أعداد فردية

٣- وحيد الطبقة （للملابس وغيرها）:

~裤

بنطلون غير مبطن

（副）

١- متوحد / منفرد بنفسه / وحيدا / بمفرده / منعزل / منفصل / خاص :

这些书要~放着。

يجب أن توضع هذه الكتب فى مكان مستقل .

这几个学生程度比较高，要~开一个班。

هؤلاء الطلاب أكثر تقدما من غيرهم فى دراساتهم ، لذلك علينا ان نخصص لهم فصلا خاصا .

٢- وحده / فقط （لا يمكن أن يستخدم قبل الأعداد）:

~凭热情不行，还要有科学态度。

الحماسة وحدها لا تكفي ، فلا بد من موقف علمى أيضا .

٣- لا . . . الا （مثل "偏" ولكنه

يتضمن شعورا بقلق البال أو سوء الطالع) :

别人都来了，～他没来，他还是第一个发言呢!

لقد جاء الجميع لكنه لم يأت مع أنه سيكون أول المتحدثين .

你怎么早不来，晚不来，～在他出去的时候来找他？

لماذا لا تأتى لتراه الا فى الوقت الذى يكون فيه غائبا .

(عندما يستخدم "单" ظرفا فى " ٢ " و " ٣ " يمكن أن يكررا مثل "单单" من أجل التوكيد)

单薄 dānbó （形）

١– خفيف / قليل (الملابس) :

他穿得很～。

يلبس بصورة خفيفة وقليلة .

٢– نحيف الجسم أو ضعيف القوة :

人力～

نقص فى الأيدى العاملة

他身子骨儿很～。

انه نحيف وضعيف

٣– مفتقر :

内容～

تفتقر هذه المحتويات الى بعض الاضافات

单产 dānchǎn （名）

محصولات من كل وحدة

单程 dānchéng （名）

رحلة ذات اتجاه واحد / رحلة ذهابا أو ايابا

单纯 dānchún （形）

١– سهل / بسيط / غير معقد :

思想～

تفكير بسيط

问题并不那么～。

المسألة ليست بهذه السهولة .

٢– فقط / فحسب / ليس غير :

在生产中不要～地追求数量。

لا تناضل فقط من أجل كمية الانتاج

他的任务很～，只管贴商标。

ان عمله هو لصق الاعلانات التجارية فقط .

单纯词 dānchúncí （名）

كلمة بسيطة

单词 dāncí （名）

كلمة

单刀直入 dān dāo zhí rù

(مجاز) : من غير لف ولا دوران / دخول مباشر فى جوهر الموضوع :

他～，一下子指出了问题的要害。

أشار الى جوهر المسألة مباشرة من غير لف ولا دوران .

单调 dāndiào （形）

ممل / رتيب

单独 dāndú （形）

منفرد / متوحد / منفرد بنفسه

单方面 dān fāngmiàn

من جانب أو طرف واحد / من جهة واحدة

单干 dāngàn （动）

عمل وحيدا دون أن يتعاون مع غيره

单杠 dāngàng （名）

١– العقلة / العارضة الأفقية (فى رياضة الجمباز)

٢– احدى الوقائع أو المسابقات فى ألعاب الجمباز

单价 dānjià （名）

سعر الوحدة

单晶硅 dānjīngguī （名）
سليكون البلور الأحادى (فز)

单据 dānjù （名）〔张 zhāng〕
قائمة / بيان / فاتورة بالحساب

单枪匹马 dān qiāng pǐ mǎ
خاص بمفرده معركة / تصرف منفردا :
侦察员～深入敌后。
توغل جندى الاستطلاع بمفرده خلف خطوط العدو .
做工作要依靠广大群众，～是不能成功的。
علينا أن نعتمد على الجماهير فى تأدية الأعمال ، اذ لا يمكن احراز المنجزات بالاعتماد على النزعة الفردية .

单身 dānshēn （名）
عزب أو أعزب : (من لم يتزوج أو من يعيش دون أسرة)

单数 dānshù （名）
١ـ عدد فردى / عدد وترى (ر)
٢ـ مفرد

单位 dānwèi （名）
١ـ وحدة (للمقاييس)
٢ـ وحدة (للمنظمات) / هيئة

单位面积 dānwèi miànjī
وحدة مساحة

单行本 dānxíngběn （名）
مقالة على هيئة كتيب / كتيب لمقالة نشرت فى الصحف أو المجلات

单衣 dānyī （名）〔件 jiàn〕
سترة صيفية خفيفة

单元 dānyuán （名）
١ـ باب أو فصل من مواد دراسية
٢ـ شقة فى بناية

耽 dān

耽搁 dānge （动）
١ـ مكث / توقف :
他还要在县城多～几天。
سيمكث فى مركز المحافظة عدة أيام أخرى .
٢ـأخر / أجل :
这事情很重要，可别～了。
هذه قضية مهمة جدا ولا يمكن تأخيرها .

耽误 dānwu （动）
أخر / تأخر / ألهى فلانا عن كذا :
～时间
ضاع منه الوقت
～功课
فاته الدرس
别把病～了。
عالج مرضك فى الوقت المناسب

dǎn

胆（膽） dǎn （名）
١ـ المرارة (الحويصلة الصفراوية)
٢ـ شجاعة / جرأة :
～大心细
بشجاعة ولكن بحذر
٣ـ كرة مطاطية تملأ بالهواء / بطانة الترمس الزجاجية / الترمس :
球～
كيس الكرة المطاطى المملوء بالهواء
暖瓶～
زجاجة حافظة لدرجة حرارة محتوياتها الباردة أو الساخنة

胆敢 dǎngǎn （副）
جرؤ على / تجرأ على / جسر / تحدى

胆量 dǎnliàng （名）
شجاعة / جرأة / جسارة

胆略 dǎnlüè （名）
شجاعة وحكمة

胆怯 dǎnqiè （形）
خائف / جبان

胆小如鼠 dǎn xiǎo rú shǔ
جبان مثل الفأر

胆战心惊 dǎn zhàn xīn jīng
ارتعدت فرائصه خوفا وهلعا

胆子 dǎnzi （名）
شجاعة / جرأة :

～大
شجاع

好大的～
ما أشد جرأة

掸（撣） dǎn （动）
نفض (التراب وغيره)

掸子 dǎnzi （名）〔把 bǎ〕
منفضة

dàn

石 dàn （量）
دان (مكيال للحبوب) (١٠٠ لتر)
另见 shí

旦 dàn

旦夕 dànxī （名）〈书〉
مدة قصيرة / يوم أو يومان

但 dàn （连）
مثل "但是" (ويستخدم في اللغة المكتوبة) :

他喜欢买书，～不是藏书家。
انه يحب شراء الكتب لكنه ليس شديد الولع باقتنائها .

但是 dànshì （连）
لكن / غير أن / الا أن / رغم أن (يستخدم غالبا مقترنا بـ "虽然") :

虽然学校有个游泳池，～他还是愿意到河里去游泳。
مع أن هناك مسبحا في المدرسة الا أنه يفضل السباحة في النهر .

话虽然不多，～讲得很透彻。
مع أن كلامه قليل الا أن تفسيره واضح جدا .

这个词好懂，～不好用。
من السهل أن تفهم هذه الكلمة ولكن من الصعب أن تستخدمها

但愿 dànyuàn （动）
أتمنى / أرغب / أود / ليت / لعل :

～如此
ليت هكذا

～能下一场透雨，旱象就可以解除了。
ليت الأمطار تهطل بغزارة لتضع حدا للقحط .

～这消息不是真的。
أتمنى أن يكون هذا الخبر عاريا عن الصحة .

担（擔） dàn （名）◇
حمل / عبء :

货郎～
حمل من البضائع يحمله البائع المتجول

（量）
١- حمل :

一～粮食
حمل من الحبوب الغذائية

٢- البيكول (وحدة وزن صينية) :

一百市斤为一～。

١٠٠ جين تساوى بيكول واحدة

另见 dān

担子 dànzi （名）〔副 fù〕

١- حمل / عصا الحمل مع حملها / شيئان متلقان على طرف العصا :

他挑着一副～。

انه يحمل على كتفه حملا مستخدما عصا الكتف .

٢- (مجاز) : عبء / مهمة :

你肩上的～可不轻啊!

تقع على عاتقك مسؤوليات كثيرة .

诞（誕） dàn

诞辰 dànchén （名）

ميلاد / عيد ميلاد (لشخص عزيز)

诞生 dànshēng （动）

ولد / ظهر الى الوجود

淡 dàn （形）

١- خفيف (ضد كثيف) :

～茶

شاى مخفف

～酒

خمر مخفف

天高云～

الجو صاف والسحب قليلة وعالية .

٢- غير مالح :

这菜太～了。

هذا الطبق من الخضروات غير مالح جدا .

٣- فاتح (اللون) :

～绿

أخضر فاتح

颜色有点儿～。

هذا اللون فاتح الى حد ما .

淡薄 dànbó （形）

١- غير شديد (للمشاعر أو الميول ... الخ) :

老王对篮球的兴趣～了。

بدأت رغبة لاو وانغ تفتر تجاه رياضة كرة السلة .

٢- غامض / مبهم / غير جلى / غير واضح / ضبابى (للذكريات) :

童年的印象已经～了。

ذكرياته عن طفولته أصبحت ضبابية غير واضحة .

淡季 dànjì （名）

موسم راكد

淡漠 dànmò （形）

١- غير مبال أو مكترث / فاتر الشعور / لا مبال :

对人～

معاملة الأشخاص بلا اكتراث

٢- غامض / مبهم / غير جلى / غير واضح / خبا / تلاشى :

这件事在我的记忆里已经～了。

لقد تلاشت هذه الحادثة تماما من ذاكرتى .

淡水 dànshuǐ （名）

ماء عذب

淡雅 dànyǎ （形）

فاتح / جميل / مناسب الذوق (للالوان) :

这块绸子的花色很～。

هذه العينة من المنسوجات الحريرية لونها فى غاية الذوق والجمال .

弹（彈） dàn （名）◇

رصاصة :

每～必中 (zhòng)
كل رصاصة تصيب المرمى
另见 tán

弹坑 dànkēng （名）
حفرة اللغم أو القنبلة （حفرة فى الأرض يحدثها انفجار اللغم أو القنبلة）

弹片 dànpiàn （名）
شظية قنبلة

弹药 dànyào （名）
ذخيرة حربية

蛋 dàn （名）
بيض

蛋白 dànbái （名）
١– زلال البيض / بياض البيضة
٢– البروتين

蛋白质 dànbáizhì （名）
البروتين

蛋糕 dàngāo （名）〔块 kuài〕
كعك

蛋黄 dànhuáng （名）
المح / الجزء الأصفر من البيضة

氮 dàn （名）
نتروجين

氮肥 dànféi （名）
سماد نتروجيني

dāng

当（當） dāng （动）
١– تولى / اشتغل بـ / عمل بـ / انخرط :
小宏说他长大要～天文学家。
قال شياو هونغ انه سيشتغل بعلم الفلك عندما يكبر .
既～官，又～老百姓。
لقد ظل واحدا من عامة الشعب رغم أنه كان يتولى وظيفة رسمية .
٢– قبل / تحمل （مسؤولية العمل） :
敢做敢～
قبل أن يفعل شيئا وأبدى جرأة لتحمل مسؤولية العمل
٣– تجاه :
～着大家说说
عبر عن رأيه بصراحة فى حضور الجميع .
（象声）（噹）
رنين :
铁锤～～响。
رنين المطارق الحديدية
另见 dàng

当场 dāngchǎng （名）
فورا / فى ذلك الزمان والمكان / فى المكان نفسه :
～表演
قدم عرضا فى المكان نفسه .
～捕获
قبض عليه فى المكان نفسه / قبض عليه متلبسا بالجريمة

当初 dāngchū （名）
فى البداية / فى الماضى / أصلا / فى الأصل :
～这里是一片荒地，现在建成工人新村了。
لقد كانت هذه المنطقة أصلا أرضا يبابا ولكنها أصبحت الآن منطقة سكنية للعمال .
～他们俩结婚的时候，就决定在边疆安家落户了。

لقد قررا عندما تزوجا أن يعيشا فى منطقة حدودية .

当代 dāngdài （名）

العهد الراهن / العهد الحاضر

当…的时候 dāng . . . de shíhòu

عندما / حينما / لما (يستخدم فى بداية الجملة باعتباره ظرف زمان) :

当气温降到摄氏零度的时候，水就会结冰。

يتجمد الماء عندما تصل درجة الحرارة الى الصفر .

当燕子飞来的时候，已是阳春三月了。

عندما يهاجر السنونو الى هذه المنطقة يكون هذا ايذانا بعودة الربيع .

当地 dāngdì （名）

ذلك المكان (مكان محدد ذكر من قبل) :

～盛产大米。

يزرع الأرز بكثرة فى هذا المكان بالذات

他是～人。

هو من الاشخاص المحليين .

当机立断 dāng jī lì duàn

اتخذ قرارا حاسما فى وقت الحرج / اتخذ قرارا حاسما ازاء مشكلة معقدة

当家作主 dāng jiā zuò zhǔ

أصبحوا سادة مصيرهم / أصبحوا سادة البلاد

当局 dāngjú （名）

سلطات مختصة

当面 dāng = miàn

أمامه / فى وجهه / وجها لوجه :

请把钱～点清。

من فضلك عد هذه النقود أمامى .

有意见～提，不要背后议论。

قدم آراءك وجها لوجه ان كانت عندك آراء ، ولا تثرثر فى الخفاء .

当年 dāngnián （名）

١- فى تلك السنوات، أو الأيام / فى ذلك الوقت :

这是～白求恩同志用的手术刀。

هذا هو المبضع الذى استعمله الرفيق نورمان بثيون فى ذلك الوقت .

他就是～的支前模范老宋。

انه لاو سونغ الذى كان نموذجا فى مساعدة قوات الجبهة الأمامية فى تلك السنوات .

٢- ريعان الشباب / شرخ الصبا / ميعة الشباب :

他正～，熬几夜不算什么。

انه فى ريعان الشباب لذلك لا بأس أن يسهر الليالى .

另见 dàngnián

当前 dāngqián （名）

الوقت الحاضر / الآن :

～国内外形势如何?

كيف الوضع الحالى ، داخل البلاد وخارجها ؟

～的任务

المهمات الراهنة

（动）

واجه / جابه :

大敌～，不能放松警惕。

يجب الا تفتر يقظتنا ما دمنا نواجه الأعداء .

当权 dāng = quán

تمسك بزمام السلطة

当然 dāngrán （形）

طبيعي / طبعا :

代表大会的决议，我们～要执行。

طبعا علينا أن ننفذ قرار المؤتمر

你喜欢旅行吗？——那～罗！

هل تحب الرحلات ؟ - طبعا .

她做了那么多好事，～应该受到表扬。

لقد عملت كثيرا من الأعمال الصالحة ، لذا فمن الطبيعي أن تمدح عليها .

这件事很难办，～，也不是一定办不成。

هذه المعضلة يصعب حلها الا أننا طبعا لا يمكن أن نقول ان حلها مستحيل تماما .

当仁不让 dāng rén bù ràng

قام بعمل ما على أنه واجب / قام بالواجب دون أن يخشى العواقب / لا يتهرب من واجب يلقى على عاتقه :

他在荣誉面前从不伸手，但在艰巨任务面前却～。

لا يطلب شيئا مطلقا أمام الشرف والمجد ، ولا يتهرب من واجب يلقى على عاتقه .

当时 dāngshí （名）

حينما / حينذاك / وقتئذ / فى ذلك الوقت :

这篇反映工人生活的作品是他1952年写的，～他在工厂工作。

لقد كتب هذه المقالة التى تدور حول حياة العمال فى عام ١٩٥٢ ، حينما كان عاملا فى مصنع .

另见 dàngshí

当事人 dāngshìrén （名）

الشخص الذى يهمه الأمر / الطرف المعني

当头一棒 dāng tóu yī bàng

ضربة هراوة على الرأس (مجاز) : تحذير شديد / انذار خطير

当务之急 dāng wù zhī jí

مسألة الساعة / مهمة ملحة للغاية / مهمة على غاية من الأهمية / عمل لا يحتمل التأخير

当心 dāngxīn （动）

انتبه / حذار من كذا :

～路滑

حذار من أن تزل قدمك فالطريق زلق .

～点儿，别洒了酒。

حذار من أن يسكب الخمر من القدح .

当选 dāngxuǎn （动）

انتخب

当之无愧 dāng zhī wú kuì

استحق / كان جديرا بـ :

这个青年工人被评为先进生产者，是～的。

لقد نال هذا العامل الشاب لقب عامل نموذجي وهو يستحقه فعلا .

当中 dāngzhōng （名）

١- فى الوسط :

坐在～的是我们的老队长。

هذا الرجل الذى يجلس فى الوسط هو رئيس فرقتنا المسن .

٢-بين :

领导干部要生活在群众～。

يجب أن يعيش الكوادر القياديون بين الجماهير .

这班学生～，有不少文体活动的积极分子。

كثير من الطلاب فى هذا الفصل نشيطون فى الألعاب الرياضية والنواحى الفنية .

当众 dāngzhòng （副）
على الملأ / أمام الجماهير

dǎng

挡（擋） dǎng （动）
١- منع / سد :
一条大河～住了去路。
يسد النهر الكبير الطريق .
这么薄的棉衣在高山上～不住寒风。
ان مثل هذه الملابس القطنية الخفيفة لا تمنع الرياح الجبلية الباردة .
٢- حجز / ستر / حجب :
飘过来一片白云～住了月亮。
ظهرت سحابة حجبت القمر .

挡箭牌 dǎng jiàn pái （名）
ترس / مجن / وقاء (يستخدم فقط فى التعبير المجازى) / عذر / حجة

党（黨） dǎng （名）
١- الحزب السياسى
٢- حزب / كتلة

党八股 dǎngbāgǔ （名）
القوالب الجامدة فى الحزب

党阀 dǎngfá （名）
طاغية الحزب

党纲 dǎnggāng （名）
المنهاج الحزبى

党籍 dǎngjí （名）
العضوية الحزبية

党纪 dǎngjì （名）
الانضباط الحزبي

党龄 dǎnglíng （名）
مدة الانتساب الى الحزب / قدم شخص ما فى حزب ما

党派 dǎngpài （名）
الأحزاب والكتل / التكتلات الحزبية

党旗 dǎngqí （名）〔面 miàn〕
علم الحزب

党群关系 dǎng qún guānxi
العلاقة بين الحزب والجماهير

党徒 dǎngtú （名）
عضو فى عصابة

党委 dǎngwěi （名）
اللجنة الحزبية

党性 dǎngxìng （名）
الروح الحزبية (بالتحديد روح الحزب الشيوعى)

党羽 dǎngyǔ （名）
أفراد فى العصابة

党员 dǎngyuán （名）
عضو الحزب / العضو الحزبى

党章 dǎngzhāng （名）
دستور الحزب

党中央 dǎngzhōngyāng （名）
لجنة الحزب المركزية

dàng

当（當） dàng （动）
١- ساوى / صنو / ند / كفؤ :
他干起活儿来，一个人～两个人。
يستطيع أن يقوم وحده بعمل شخصين اثنين .
要抓紧时间，一天～两天用。
أسرع واجعل اليوم الواحد يساوى يومين .

٢– ظن :
我～他不来了，谁知他来得比谁都早。
كنت أظن أنه لن يأتى ولكنه كان أول من وصل .
٣– نظر اليه مع أن كذا / عامله على أنه كذا :
死马也要～活马医。
عالج الحصان مع أنه أوشك أن يموت
（形）◇
مناسب / لائق :
以上意见～否，请批示。
نحن ننتظر ملاحظاتك لتصحيح الآراء والمقترحات التى ذكرت من قبل .
用词不～
اختيار الكلمات بشكل غير ملائم
另见 dāng

当年 dàngnián （名）
فى السنة نفسها :
这些树苗～就长到五尺高了。
لقد وصل ارتفاع هذه الشتلات الى ارتفاع خمسة أقدام خلال هذه السنة نفسها .
这条公路年初动工，～冬天就完工了。
لقد بدأ العمل فى هذا الطريق فى بداية السنة وانتهى العمل فيه فى شتاء السنة نفسها .
另见 dāngnián

当时 dàngshí （名）
فورا / حالا :
缝纫部可以～为顾客剪裁服装。
يستطيع قسم الخياطة أن يفصل ملابس الزبائن حالا .
火车票～就能买，用不着预购。
تستطيع أن تقطع تذاكر القطار فورا ، ولا ضرورة لحجز تذكرة مقدما .
另见 dāngshí

当天 dàngtiān （名）
فى اليوم نفسه :
～的工作，～完成。
لا تؤخر عمل اليوم الى غد .
剧团来到山区，～晚上就为社员演出。
ما ان وصلت فرقة التمثيل الى المنطقة الجبلية حتى قدمت عرضا لاعضاء الكومونة فى مساء اليوم نفسه .

当真 dàngzhēn （形）
حقيقى / صحيح :
这消息可～？
هل الأخبار حقا صحيحة ؟
（副）
فى الواقع / من غير ريب / حقا / بالفعل :
他答应借给我的那本书，今天～送来了。
لقد أحضر لى اليوم بالفعل الكتاب الذى وافق على أن يعيرنى اياه .

当真 dàng=zhēn
اعتقد / صدق / أخذ الأمر بجدية :
他是跟你开玩笑，你可别～呀！
لم يكن الا مازحا ، لذا عليك ألا تأخذ الأمر على محمل الجد .

当做 dàngzuò （动）
نظر اليه أنه كذا / عامله على أنه كذا :
别把我～外人。
لا تعاملنى مثل الغريب .
我们把同志们的鼓励～前进的动力。

نعتبر تشجيع الرفاق قوة حافزة للتقدم .

荡（蕩） dàng （动）

هز / حرك :

～秋千

هز الأرجوحة

～桨

جدف القارب

荡涤 dàngdí （动）<书>

غسل / جرف

荡漾 dàngyàng （动）

طفا برفق / تموج / ترقرق （للماء）

档（檔） dàng

档案 dàng'àn （名）

سجلات / محفوظات

dāo

刀 dāo （名）〔把 bǎ〕

مدية / سكين

刀片 dāopiàn （名）〔片 piàn〕

موسى

刀枪 dāoqiāng （名）

سيوف ورماح

刀刃 dāorèn （名）

حد السكين أو السيف

刀山火海 dāo shān huǒ hǎi

（حرفيا）: جبل من السيوف وبحر من اللهب /（مجاز）: أخطار وصعوبات هائلة

刀子 dāozi （名）〔把 bǎ〕

مدية / سكين

dǎo

导（導） dǎo （动）◇

١– أدى الى / أرشد

٢– نقل / أوصل :

～淮入海

أوصل مياه نهر خوايخه الى البحر .

导弹 dǎodàn （名）〔枚 méi〕

قذيفة / صاروخ

导电 dǎo = diàn

أوصل الكهرباء

导航 dǎoháng （动）

قاد السفينة أو الطائرة

导火线 dǎohuǒxiàn （名）

١– فتيل / فتيل المفرقعات / فتيل التفجير

٢– فتيل （الحدث الذى يكون السبب المباشر لانفجار أمر ما）

导论 dǎolùn （名）

مقدمة الكتاب / فاتحة الكتاب

导热 dǎo = rè

نقل الحرارة / أوصل الحرارة

导师 dǎoshī （名）

١– معلم خصوصى / مرشد الطلبة （فى جامعة）

٢– قائد فى الثورة

导线 dǎoxiàn （名）

١– موصل （مادة موصلة للحرارة أو الكهرباء أو الصوت）

٢– فتيل التفجير

导言 dǎoyán （名）

مقدمة الكتاب

导演 dǎoyǎn （动）

أخرج （مسرحية أو فيلما）

（名）

مخرج （مسرحى أو سينمائى）

导致 dǎozhì （动）

أدى الى / أفضى الى / سبب :

理论上的错误必然～实践上的失败。

تؤدى الاخطاء النظرية الى الاخفاق فى التطبيق بالتأكيد .

岛（島） dǎo （名）〔个 gè〕

جزيرة

岛国 dǎoguó （名）

دولة تتألف من مجموعة جزر

岛屿 dǎoyǔ （名）

جزر

捣（搗） dǎo （动）

١- سحق / دق / سحن :

～药

سحن الأعشاب الطبية

～米

دق الأرز لنزع القشور .

٢- هاجم :

直～匪巢

هاجم وكر العصابة

捣鬼 dǎo＝guǐ

دبر الدسائس

捣毁 dǎohuì （动）

هدم / دمر

捣乱 dǎo＝luàn

١- أثار اضطرابات / خرب / دمر

٢- أزعج / عقد الأمر عمدا / أثار المشكلات

倒 dǎo （动）

١- سقط / وقع / تداعى / تقوض / انهار :

墙～了。

انهار الجدار

摔～

سقط

撞～

وقع على الارض من عنف الاصطدام

～在床上睡着了

اضطجع على السرير ونام

任何困难也压不～我们。

لا تستطيع أية صعوبات أن تثبط همتنا مهما كانت .

٢- أطيح به / أخفق / أسقط / انهار / تقوض :

～台

أطيح به / سقط من السلطة

٣- بدل (البضائع ، السلع . . . الخ) :

～一下手

نقلها من يد الى أخرى

～班

تبديل نوبات العمل

另见 dào

倒闭 dǎobì （动）

أغلق أبوابه / أفلس

倒车 dǎo＝chē

غير السيارة أو القطار فى الرحلة

倒伏 dǎofú （动）

انحنى / مال (الزرع)

倒霉 dǎo＝méi

سوء الحظ / مشؤوم / منحوس / سيىء الحظ

倒塌 dǎotā （动）

انهار / تقوض البناء

祷（禱） dǎo

祷告 dǎogào （动）

صلى

dào

到 dào （动）

١- بلغ / وصل الى :

他今天下午～北京。

وصل الى بكين بعد ظهر اليوم .

从图书馆借来的书～期了。

لقد حان موعد اعادة الكتب الى المكتبة

～昨天他还没有回来。

حتى أمس لم يكن قد عاد .

٢- ذهب :

～祖国最需要的地方去

اذهب الى مكان يحتاج فيه الوطن اليك أكثر .

他经常～我家来。

انه دائما ما يزورنى فى بيتى .

(يستخدم تتمة بعد فعل آخر) :

١- (يعبر عن الوصول الى مكان محدد من خلال عمل) :

这种新麦种已推广～全国。

لقد عمم هذا النوع الجديد من القمح فى أنحاء البلاد كلها .

我坐船只坐～南京，然后坐火车。

سأسافر الى نانكين بالسفينة وبعدها سأسافر بالقطار .

٢- (يعبر عن زمن العمل) :

坚持～胜利

المثابرة حتى النصر

工作～深夜

مواصلة العمل حتى الليل

٣- (يعبر عن درجة العمل) :

这个生产队的水浇地今年已扩大～三百亩。

لقد توسعت مساحة الأرض المروية فى هذا الفيلق الانتاجى الى ثلاثمائة مو هذه السنة .

我们一定要把非生产人员压缩～最低限度。

علينا أن نقلل عدد الذين لا يشتركون مباشرة فى الانتاج الى الحد الادنى .

٤- (يعبر عن نطاق عمل أو هدفه) :

我们已经估计～了可能出现的困难。

لقد فكرنا فى الصعاب التى يمكن أن تحدث .

这个问题关系～群众生活，必须注意。

هذه المسألة تتعلق بحياة الجماهير ، لذلك لا بد من مراعاتها .

٥- (يعبر عن الكسب أو الفوز) :

地质队又找～了一个铝土矿。

لقد اكتشفت فرقة التنقيب منجما للألمنيوم مرة أخرى .

他买～了一本汉英词典。

لقد اشترى قاموسا صينيا - انكليزيا .

在这一个月的学习中，我学～了不少东西。

لقد تعلمت الكثير خلال هذا الشهر من الدراسة .

到处 dàochù （副）

فى كل مكان / أينما / حيثما :

这种草药～都能采到。

يمكن أن تجمع هذه الأعشاب الطبية من كل مكان .

屋顶上、田野里，～都是厚厚的雪。

على أسطحة المنازل ، فى السهول وفى كل مكان ، ثلوج كثيفة .

到达 dàodá （动）

بلغ / وصل الى

到底 dàodǐ （副）

١- أخيرا / فى النهاية :

经过医生们的努力，孩子的生命～抢救过来了。

لقد أنقذت حياة الطفل أخيرا بفضل جهود الاطباء .

我劝了半天，他～也没去。

لقد أمضيت وقتا طويلا وأنا أقنعه ولكنه فى النهاية لم يذهب .

٢- مثل "究竟" :

你～是开玩笑，还是真的？

وأخيرا أ أنت تمزح أم انها الحقيقة ؟

٣- مثل "究竟" :

～是突击队，这么快就干完了。

انهم - أخيرا - جند الصدام ، لذلك أنجزوا العمل بسرعة .

到底 dào = dǐ

الى النهاية :

血战～

القتال حتى النهاية

将调查工作进行～。

الاستمرار بعمل التحقيق حتى النهاية .

到手 dào = shǒu

نجح فى الحصول على / نال

到头 dào = tóu

وصل الى النهاية

到头来 dàotóulái （副）

(يدل على أن الوضع لم يتغير بعد جهود مضنية أو أن شخصا لم يحقق ما كان يرغب فيه) :

争论了好几天，～还得按这个意见做。

لقد أمضينا أياما فى الجدال الا أننا فى النهاية لا نزال مضطرين للعمل حسب هذا الاقتراح .

不要跟他谈了，～你也说不服他。

لا تضع وقتك فى الحديث معه لأنك لن تكون قادرا فى النهاية على اقناعه .

解放前王大爷开了几亩地，～都被地主霸占去了。

لقد أصلح الشيخ وانغ عدة قطع من الأرض قبل التحرير ، ولكن مالك الارض اغتصبها منه فى النهاية .

搞阴谋诡计的人，～都没有好下场。

ستكون عاقبة هؤلاء الذين يدبرون المؤامرات والمكايد وخيمة فى النهاية .

到…为止 dào ... wéi zhǐ

حتى / الى :

到目前为止，学习计划已经完成一半了。

لقد أنجز نصف المنهاج الدراسى حتى الآن .

从今天开始到下星期三为止，每天下午都有篮球比赛。

من اليوم حتى يوم الأربعاء القادم ستكون هناك مباريات فى كرة السلة بعد ظهر كل يوم .

倒 dào （动）

١- قلب :

这个瓶塞儿不紧，千万别～过来。

لا تقلب هذه الزجاجة فسدادتها ليست مغلقة باحكام .

箱子里有药水，不要～着放。

لا تضع هذا الصندوق مقلوبا لأن فيه

ذلك المبنى مظهره متواضع وداخله أنيق .

这本小说～挺有意思的。

لم أكن أتوقع أن تكون هذه الرواية ممتعة الى هذه الدرجة .

别看他八十多了，身体～一点毛病没有。

مع أنه قد ناهز الثمانين الا أنه لايعانى أى مرض من الأمراض .

٣– (يدل على اعتراف بميزة معينة بهدف الاشارة الى عيب ما) :

他说的那地方风景～是不错，就是太远了。

ان منظر ذلك المكان الذى ذكره جميل فعلا ، ولكنه بعيد جدا .

老王干活～非常细致，不过有点慢。

ان لاو وانغ يعمل بكل دقة ولكنه بطيء نسبيا .

٤– (يستخدم لحث امرىء على فعل شيء ما أو للتعبير عن الضجر والملل) :

你～快点走啊！

سر بسرعة .

你～说话呀，去还是不去？

تكلم ، ستذهب أم لا ؟

٥– (يدل على سخرية ودية) :

你时间抓得～紧，吃饭还看书！

يالك من رجل يستغل وقته استغلالا جيدا ، حتى فى أثناء الأكل تقرأ !

他～真会找人，有你帮他翻译，当然快了。

يا له من رجل بارع فى اختيار من يساعده ، ان ترجمته ستتم بسرعة

أدوية سائلة .

第四页～数第二行

السطر الثانى من الاسفل فى الصفحة الرابعة

٢– صب / أخرج :

～茶

صب الشاى

把米从口袋里～出来。

أخرج الأرز من الكيس .

他把心里话都～出来了。

قال كل ما فى باله .

٣– أعاد / أرجع :

～车

أعاد السيارة الى الخلف .

（副）

١– (يدل على أن شيئا ما لم يقدم أية فائدة بل على العكس قد سبب ضررا) :

都春天了，～下起雪来了。

لقد حل الربيع ولكن الثلج لا يزال يتساقط .

你这一帮忙，事情～不好办了。

مساعدتك لم تسهم فى حل المشكلة بل عقدتها .

我们以为这么走能近一点，没想到～远了。

كنا نظن أن هذا الطريق قريب الى حد ما ولكن على العكس تبين أنه أبعد مما ظننا .

٢– (يدل على اكتشاف مزايا غير متوقعة) :

那所房子从外面看不怎么样，里面～挺讲究。

ما دمت أنت تساعده .

你说得～容易，事情哪有那么简单！

ان الأمر سهل حسب قولك ولكنه فى الواقع ليس بسيط .

٦– (يدل على أن الأمور تحدث خلافا لتصور المرء) :

我自己～用不着，歌本是替我姐姐买的。

لست بحاجة الى كتاب الأغانى هذا ولكنى اشتريته لأختى .

这个电影我～很想看，你有票吗？

اننى أرغب حقا فى مشاهدة هذا الفيلم ، فهل لديك تذكرة ؟

他～愿意试试，让他去吧！

انه يريد أن يجرب فدعه يذهب من فضلك .

٧– (يدل على الشك فى قدرة شخص ما على عمل شيء ما) :

我～想听听他这样做的理由。

اننى أرغب فى الاستماع الى الحجج التى دفعته الى القيام بهذا العمل (فقد لا يستطيع أن يجد مسوغا لتفسير عمله هذا) .

你～说说这本书好在哪儿？

قل لى لماذا وجدت هذا الكتاب جيدا (أعتقد أنك لن تكون قادرا على ايجاد السبب)

另见 dǎo

倒打一耙 dào dǎ yī pá

لا يعترف بذنبه بل يذم الآخرين

倒退 dàotuì （动）

ارتد / رجع / سار الى الوراء (الى الخلف)

倒行逆施 dào xíng nì shī

قام بأعمال رجعية معاكسا تطور التاريخ / معارضة تيار التاريخ / ارجاع عقارب الساعة الى الوراء / محاولة لارجاع عجلة التاريخ الى الخلف :

反动派～，只能加速自己的灭亡。

تصرف الرجعيون بأعمال تعاكس تيار التاريخ وقد أدت هذه الأعمال الى التعجيل بهلاكهم .

倒置 dàozhì （动）

(يستخدم عادة فى اللغة المكتوبة) :

١– وضعه رأسا على عقب :

小心轻放，请勿～！

أنقله بتأن وحذر ! هذه الجهة يجب أن تكون الى الأعلى .

٢– خالف الترتيب الأصلى :

轻重～

وضع غير المهم مكان المهم

悼 dào

悼词 dàocí （名）

كلمة التأبين

悼念 dàoniàn （动）

رثى / تفجع على / ندب

盗 dào （名）

سارق / لص

（动）

سرق

盗匪 dàofěi （名）

عصابات اللصوص / قطاع الطرق

盗卖 dàomài （动）

اختلس وباع (الممتلكات العامة)

盗窃 dàoqiè （动）

اختلس

盗用 dàoyòng （动）
اغتصب / سرق (باسم الدوائر الحكومية أو باسم شخص آخر بصورة غير شرعية)

道 dào （名）
١- طريق / مجرى / ممر / سبيل
٢- طريقة / أسلوب / منوال / وسيلة / قانون :
以其人之～，还治其人之身。
عامل شخصا ما كما يعامل الآخرين / عامله بالمثل أو قابله المثل بالمثل .
讲得头头是～
يتكلم بكلام مقنع ومنسق .
٣- （～儿） خط :
铅笔～
خط مرسوم بقلم رصاص
划了两条红～
رسم خطين أحمرين
（动）◇
تكلم / قال :
说长～短
تكلم عن محاسن فلان ومساوئه
（量）
(للاشياء الطويلة الشكل أو المسائل والخ) :
裂了一～缝
مصدوع (الفنجان)
一～防线
خط دفاعي
三～数学题
ثلاث مسائل رياضية

道白 dàobái （名）
محاورة (في أوبرا بكين)

道德 dàodé （名）
أخلاق / آداب / فضيلة

道具 dàojù （名）
لوازم المسرح / أدوات التمثيل (كل ما يستعان به في الاخراج المسرحي أو السينمائي كالأثاث والملابس . . . الخ)

道理 dàoli （名）
منطق / حقيقة / سبب

道路 dàolù （名）
طريق / سبيل

道貌岸然 dàomào ànrán
(يستخدم عادة للملاحظات أو التعليقات الساخرة) منافق / متظاهر بالتقوى :
～的伪君子
يتظاهر بأنه صاحب أخلاق سامية .

道歉 dào=qiàn
اعتذر (عن خطأ)

道听途说 dào tīng tú shuō
شيء يسمع من شخص آخر / اشاعة

道谢 dào=xiè
تعبير عن الشكر

道义 dàoyì （名）
معنوي / أخلاقي

稻 dào （名）◇
١- أرز :
双季～
محصولان من الارز في سنة واحدة
٢- حبوب الارز

稻草 dàocǎo （名）〔根 gēn〕
قش الارز

稻谷 dàogǔ （名）
أرز وبخاصة أرز غير مقشور

稻田 dàotián （名）
حقل الأرز
稻种 dàozhǒng （名）
بذور الأرز
稻子 dàozi （名）
أرز

dé

得 dé （动）
١- حصل على / أحرز / كسب :
两个球队～分一样，打成了平局。
أحرز كلا الفريقين نقاطا متساوية وبذلك تعادلا فى تلك المباراة .
٢- تم / جهز (يستخدم فى اللغة المحكية) :
饭做～了。
العشاء جاهز
另见 de; děi
得不偿失 dé bù cháng shī
الخسارة أكثر من الربح
得逞 déchěng （动）
نجح فى التصرفات السيئة
得寸进尺 dé cùn jìn chǐ
طلب المزيد دائما / أعطه قيراطا فيطمع بذراع / يريد ياردة بعد أن أخذ انشا
得当 dédàng （形）
مناسب / ملائم / لائق / مقبول / موافق / جيد :
安排～
الترتيبات مقبولة
处理～
المعالجة مناسبة
得到 dé//dào
تلقي / حظي / كسب / حصل على / حاز :
～一面奖旗
حصل على مكافأة
～一个学习的机会
حظي فرصة للدراسة
～群众的拥护
حاز تأييد الجماهير
得道多助，失道寡助 dé dào duō zhù, shī dào guǎ zhù
القضية العادلة تحظى بتأييد واسع أما القضية غير العادلة فلا تجد سوى قلة يؤيدونها
得法 défǎ （形）
بطريقة صحيحة / بوسيلة سديدة :
使用～
استعمل بطريقة صحيحة
果树管理～，结的果子就多。
اذا اعتنى بأشجار الفواكه هذه بصورة صحيحة فان هذه الأشجار تثمر مزيدا .
得力 délì （形）
قادر على / مؤهل لـ / بارع / كفوء / فعال / مقتدر :
～助手
مساعد بارع
～干部
كادر قادر
领导很～。
القيادة قادرة جدا أو القيادة كفوءة جدا
得人心 dé rénxīn
لقي تأييدا من أكثرية الناس :
大～
لقي تأييدا كبيرا من أكثرية الناس
最～

لقى تأييدا مطلقا من أكثرية الناس

办事不公的人不～。

ان الذين يسعون فيما لا يعملون بعدالة يخسرون دائما تأييد الجماهير لهم .

得胜 dé = shèng

أحرز انتصارا

得失 déshī (名)

١- المكاسب و الخسائر

٢- وضع مناسب ووضع غير مناسب / خير و شر

得势 dé = shì

تسلم السلطة / ملك زمام الحكم

得手 dé = shǒu

١- مناسب / ملائم / سهل :

这把铁锹用起来很～。

هذه المجرفة تلائمنى تماما

٢- تحقق / نجح

得体 détǐ (形)

مناسب / لائق / موافق / ملائم :

话说得很～。

يتحدث فى موضوعات تليق بالمناسبة .

得天独厚 dé tiān dú hòu

تمت له ظروف فريدة / تمتع بفرص نادرة / موهوب بالفطرة

得心应手 dé xīn yìng shǒu

يعمل بسهولة وبراعة / ينجز شيئا بمنتهى السهولة والبراعة / يحرز شيئا بمنتهى البراعة و الحذق :

他画起山水画来～。

انه يرسم المناظر الطبيعية بسهولة وبراعة .

得以 déyǐ (动)

حقق / أنجز / اتضح :

理想～实现

لقد تحققت أحلامه

由于进行了深入的调查，问题才～澄清。

اتضحت القضية بعد القيام باستقصاء عميق .

得意 déyì (形)

مزهو / متهال

得意忘形 déyì wàng xíng

طار فرحا / رقص طربا / نسيان النفس فى جو من الغبطة / معتز نشوان بنجاحه :

他这个人哪，有了一点成绩就～。

ما ان حصل هذا الرجل على شيء من النجاح حتى نسى نفسه وطار فرحا .

得意洋洋 déyì yángyáng

تياه / معجب بنفسه / جذل / متهلل / مبتهج / متكبر جدا / مزهو / نشوان بنجاحه

得罪 dézuì (动)

أساء الى / غاظ / أغضب / ضايق / جرح مشاعر فلان

德 dé (名)

١- أخلاق / فضيلة :

～、智、体全面发展。

نمو شامل على الصعيد الخلقى والعقلى والجسمانى

٢- ◇ لب / ذاكرة / عقل / رأى :

一心一～

لهم وجهة نظر واحدة

٣- ◇ فضل / معروف / لطف :

感恩戴～

شكر على فضل أو شعور المرء بأنه مدين لفلان للطف الذى امسه منه .

德才兼备 dé cái jiān bèi

جمع بين الاستقامة السياسية و القدرة العلمية

德行 déxíng （名）

سلوك أو تصرف أخلاقي

德育 déyù （名）

تربية لتطوير الاستقامة السياسية

de

地 de （助）

(يستخدم بعد صفة أو اسم أو كلمة محاكاة صوتية أو عبارة لتشكيل ملحقة حالية) :

胜利～完成了任务

لقد أنجز المهمة بنجاح .

老老实实～向群众学习

يجب التعلم من الجماهير باخلاص .

不能形而上学～分析问题

علينا عندما نحلل مسألة ما ألا ننظر اليها من وجهة نظر ميتافيزقية .

溪水潺潺～流着。

الجدول يتدفق فى تيار متقطع .

多快好省～建设社会主义

بناء الاشتراكية على نحو أعظم وأسرع وأفضل وأكثر اقتصادا

聚精会神～听课

الاستماع الى المحاضرة بانتباه شديد

另见 dì

的 de （助）

(كلمة المساعدة التركيبية)

١- (يستخدم بعد المقيد النحوى) :

١) (دالا على الملكية أو الحصر أو دالا على كلمة أو عبارة وصفية) :

可爱～中国

الصين الحبيبة

绿油油～麦苗

شتلات القمح الخضراء المتألقة

获得独立～民族

شعب مستقل حديثا

群众～意见

آراء الجماهير

٢) ◇ (يستخدم حيث يكون المقيد النحوى ضميرا أو اسما دالا على شخص هو فى الحقيقة المتلقى على التأثير) :

他请我～客。

لقد دعانى (الى عشاء) .

大家在开小李～玩笑。

انهم يمازحون شياولى .

٣) (يستخدم حيث يكون المقيد النحوى اسما علما لانسان أو ضميرا أو موصوفا يعبر عن أسماء تدل على منصب أو دور للدلالة على من يحتل هذا المنصب أو يلعب ذاك الدور) :

今天开会是老张～主席。

لاو شانغ هو من يرأس اجتماع اليوم .

今天演«白毛女»，谁～喜儿？

من سيمثل دور شى ار فى عرض اليوم لتمثيلية " الفتاة ذات الشعر الأبيض "؟

٢- (يستخدم لتشكيل تركيب "的" تكون فيه الكلمة الرأسية مفهومة) :

١) (دالا على نمط معين لانسان أو شىء ما) :

这架钢琴是我国自己制造～。

هذا البيانو مصنوع فى الصين .

那两件衬衫，蓝～是他～，白～是我～。

هذان قميصان الأزرق له والأبيض لى .

他是新来～。

بعض هذه المقالات صعب جدا وبعضها الآخر سهل جدا ، والنوعان لا يصلحان لكتاب مدرسى .

这几双鞋，大～大，小～小，我都不能穿。

بعض هذه الأحذية كبير جدا وبعضها الآخر صغير جدا وكلاهما لا يناسب قياسى .

٦) (يستخدم بعد فعل فى جملة لوضع توكيد على الفاعل أو الوقت أو المكان أو الأسلوب . . . الخ لعمل ما) :

是这位大夫给我看～病。

هذا الطبيب هو من عالجنى .

他前年去～西藏。

فى السنة قبل الماضية ذهب الى التبت .

我在北京买～手表。

من بكين اشتريت ساعتى .

水这么急，他们到底怎么过～河？

التيار سريع جدا ، فكيف استطاعوا أن يعبروا النهر ؟

٧) (يستخدم بعد أسماء أو عبارات تعبر عن أشياء متشابهة ليدل على أشياء أخرى من النوع نفسه) :

这屋子像个仓库，桌椅板凳～，什么都有。

الغرفة مثل المستودع ملأى بالمناضد والكراسى والآرائك وهلم جرا .

小孩儿们到了博物馆，问这问那～，兴趣可大啦！

عندما وصل الأطفال الى المتحف كانوا يستفسرون برغبة كبيرة عن كل شىء .

(كلمة المساعدة اللفظية) :

١- (يضع تأكيدا على الفاعل أو الوقت

انه قادم جديد .

我不爱吃甜～。

لست مولعا بالمأكولات الحلوة المذاق .

٢) (يدل على ظروف معينة أو أوضاع محددة) :

外边敲锣打鼓～，什么事？

انهم يضربون الطبول والصنوج فى الخارج فماذا حدث ؟

他的脸晒得黑红黑红～。

لقد تسمرت بشرة وجهه بتأثير الشمس على نحو جميل .

٣) (يستخدم بعد ضمير باعتباره مفعولا به في مكان المسند اليه للدلالة على عدم التدخل أو الاشتراك) :

你们讨论你们～，我不参加了。

استمروا فى نقاشكم ، أما أنا فلن أشترك فيه .

叫小林睡他～吧，别叫醒他。

دع شياو لين نائما ، لا توقظه .

٤) (مع الفعل نفسه أو التركيب الفعلى نفسه قبل "的" وبعده للدلالة على أن كثيرا من الناس يفعلون أشياء مختلفة فى الوقت نفسه) :

操场上，打球～打球，跑步～跑步，人真不少。

فى الملعب كثير من الناس بعضهم يلعب بالكرة وبعضهم الآخر يجرى .

٥) (عبارة بالصفة نفسها قبل "的" وبعده ، مع عبارة أخرى مشابهة ولكن تختلف فى المعنى للتعبير عن عدم الرضى أو عدم المناسبة) :

这几篇文章，深～深，浅～浅，做教材都不合适。

أو المكان أو الأسلوب . . . الخ لعمل ما) :

这趟车是八点〇五分开～。

لقد غادر هذا القطار المحطة فى الساعة الثامنة وخمس دقائق .

电烙铁是从她那儿借～。

لقد استعرت المكواة منها .

他是到法国去学习～。

لقد ذهب الى فرنسا ليتعلم فيها .

٢- (يستخدم عندما يأخذ فعل المسند فعلا مساعدا أو الصيغة الاحتمالية لتتمة النتيجة لتأكيد الامكان أو الاحتمال أو اليقين) :

我们的目的是一定能够达到～。

سنحقق هدفنا بالتأكيد .

离开了实践，人们是得不到任何正确认识～。

من دون الممارسة يستحيل الحصول على معرفة صحيحة .

你不要担心，明天他会来～。

لا تقلق ، اننى متأكد من أنه سيأتى غدا .

٣- (يستخدم فى آخر الجملة التقريرية لتأكيد واقع حقيقة ما) :

旧社会的苦，老李是受过～。

ليس هناك من ينكر حقيقة معاناة لاو لى لمشقات المجتمع البائد .

这套科学杂志我曾收藏过～，可惜已经不全了。

لقد كنت حفظت مجموعة كاملة من هذه المجلات العلمية ، ولكن للأسف فان هذه المجموعة ليست كاملة الآن .

另见 dí

…的话 . . . dehuà （助）

(يستخدم فى نهاية عبارة شرطية للدلالة على أن هذه العبارة هى عبارة شرطية) :

你能来～，我一定陪你游览北京的名胜。

اذا استطعت أن تأتى فسأرافقك بالتأكيد للتنزه فى المعالم المشهورة التى تستحق المشاهدة فى بكين .

(اذا وجد فى العبارة حرف عطف لبيان شرط يجوز حذف "…的话" أو ذكره) :

要是你对这个问题有兴趣(的话)，欢迎你参加我们的讨论。

اذا كنت مهتما بهذه المسألة فاننا نرحب بك لتشترك معنا فى المناقشة .

…的时候 . . . de shíhòu

(يستخدم بعد كلمة أو عبارة لتشكيل ملحقة حالية للوقت) :

休息～我来找你。

سآتى لأراكم خلال الاستراحة .

我总在下雨～才想起该买把雨伞。

لا أفكر فى شراء المظلة الا عندما تمطر السماء .

咱们等玉兰花开～去一次颐和园。

لنذهب الى القصر الصيفى حيث بدأت تتفتح أزهار المغنولية .

得 de （助）

١- (يستخدم بين الفعل وتتمته للدلالة على الامكانية) :

听～懂

لقد استمعت وفهمت

办～到

يمكن تحقيق ذلك

拿～出办法来
انه قادر على ايجاد الحل
(يتم تشكيل صيغة النفى بوضع "不" فى محل "得")
٢- (يستخدم بعد فعل أو صفة لربطه بتتمة وصفية أو بتتمة دالة على الدرجة) :
这个电影好～很。
هذا فيلم رائع جدا .
雪下～很大。
يتساقط الثلج بغزارة .
他说～大家都笑了。
لقد أضحكت ملاحظاته الجميع .
٣- (يستخدم بعد أفعال معينة لاظهار الامكانية « عادة للتعبير عن الحاق الضرر أو عدمه بالفاعل ») :
这种蘑菇吃～；那种有毒，吃不～。
هذا النوع من الفطر صالح للأكل ، وذلك النوع سام وليس صالحا للأكل .
我晚上喝不～茶，喝了就睡不着觉。
لا أستطيع أن أشرب الشاى فى المساء لأنه يمنعنى من النوم .
这孩子长得真快，半年前的衣服都穿不～了。
جسم هذا الولد ينمو بسرعة ، فملابسه قبل ستة أشهر قد أصبحت صغيرة عليه .
另见 dé; děi

…得慌 … de huang
(يستخدم بعد كلمة تعبر عن شعور بعدم الراحة مبينة أقصى درجات ذلك الشعور) :
难受～
مضطرب من عدم الراحة (مضطرب جدا)
屋子里烟太大了，呛～。
الدخان فى الغرفة كثيف جدا حتى أننى شعرت بأن صدرى قد ضاق كثيرا .
今天下午闷～，是不是要下雨啦？
الجو خانق ورطب للغاية بعد ظهر اليوم ، فهل سيهطل المطر ؟

děi

得 děi (动)
احتاج الى :
修建这样的大桥，至少～两年。
جسر كبير مثل هذا سيحتاج الى سنتين على الأقل حتى ينجز تماما .
(助动)
١- يجب أن / من الضرورى أن :
时间紧迫，我～马上回去。
لقد أصبح الوقت ضيقا ، يجب أن أعود فورا .
٢- أمر محتم / سيكون بالتأكيد / بالتأكيد :
电影七点钟开演，不快走，就～迟到。
سيعرض الفيلم فى الساعة السابعة ، فاذا لم نذهب مسرعين فسنكون متأخرين بالتأكيد .
另见 dé; de

dēng

灯（燈） dēng (名)〔盏 zhǎn〕
مصباح / سراج / قنديل
灯光 dēngguāng (名)

١– ضوء المصباح
٢– الاضاءة / الانارة (فى المسرح)

灯火 dēnghuǒ （名）
اضاءة / أنوار / مصابيح

灯火辉煌 dēnghuǒ huīhuáng
أشع بالأنوار / أضيء بالأنوار

灯笼 dēnglong （名）
فانوس

灯谜 dēngmí （名）
لغز مكتوب على الفانوس / أحجية مكتوبة على الفانوس

灯泡 dēngpào （名）〔个 gè〕
بصيلة الاضاءة / المنتفخ (الجزء الزجاجى من المصباح الكهربائى)

灯塔 dēngtǎ （名）
منارة

灯头 dēngtóu （名）
مقبس بصيلة الاضاءة

灯罩 dēngzhào （名）
كمة المصباح (ظلته المخففة لوهج نوره)

登 dēng （动）
١– داس / وطىء / مشى على :
脚～在凳子上。
وضع قدمه على المقعد
٢– داس (مدوس الدراجة) / داس (مدوس ماكينة الخياطة) :
～三轮儿
ركب دراجة ذات ثلاث عجلات
～水车
أدار الناعورة
٣– صعد / ارتفع / طلع / تسلق :
～上顶峰
تسلق الجبل حتى وصل الى قمته
～上北海的白塔
صعد البرج الأبيض فى حديقة بيهاى
٤– نشر خبرا ما (فى صحيفة) :
～广告
أعلن عن شىء ما بواسطة الصحافة
～消息
نشر الأخبار فى الصحف

登报 dēng=bào
نشر فى صحيفة

登场 dēng=chǎng
اعتلى خشبة المسرح (ليقدم عرضا)

登峰造极 dēng fēng zào jí
بلغ القمة / وصل الى الذروة / نجح فى بلوغ الذروة / بلغ الأوج

登记 dēngjì （动）
سجل / دون / قيد

登陆 dēng=lù
نزول الى اليابسة

登山 dēng=shān
تسلق الجبال

登载 dēngzǎi （动）
نشرت الصحف الأخبار على صفحاتها

蹬 dēng （动）
١– داس
٢– ضرب الارض بقدمه

děng

等 děng （名）
درجة / مرتبة / منزلة :
一～品
بضائع من الدرجة الأولى
二～功

استحقاق من الدرجة الثانية

（动）

انتظر :

～他半天，他才来。

انتظرناه مدة طويلة حتى جاء أخيرا .

～大家来齐了，我们就出发。

سننطلق عندما يصل الجميع .

（代）

١– （يستخدم بعد "我" ، "你" أو ضمير أو اسم العاقل ليدل على عدد الجمع ويستعمل فقط فى اللغة المكتوبة） :

我～八人

ثمانيتنا

张华～五人

تشانغ هوا وأربعة آخرون

٢– الى آخره / هلم جرا （"等" فى نهاية الجملة يمكن أن يكرر مثل "等等"） :

他买了许多水果，如苹果、橘子等等。

اشترى أنواعا كثيرة من الفواكه ، مثلا التفاح ويوسف أفندى والى آخره .

代表团访问了北京、上海、天津、武汉、广州～五大城市。

زار الوفد خمسة مدن كبيرة وهى بكين وشانغهاى وتيانجين وووهان وقوانغتشو .

等次 děngcì （名）

درجة / رتبة / منزلة

等待 děngdài （动）

انتظر / ترقب :

～命令

انتظر أمرا

耐心～

انتظر بصبر

～时机

ترقب فرصة

等到 děngdào （连）

عندما （يستخدم فى بداية الجملة ليدل على اللحظة التى انتهى بها الفعل） :

～他们赶来，汽车已经开走了。

عندما وصلوا كانت السيارة قد انطلقت .

等分 děngfèn （名）

جزء متساو / قسم متساو

等号 děnghào （名）

علامة التساوى / رمز المساواة

等候 děnghòu （动）

انتظر / ترقب / توقع （يستخدم للأشخاص والأخبار ... الخ ولكن ليس لأسماء المعانى） :

～客人

انتظر الضيوف

～通知

انتظر بلاغا

～上级命令

انتظر أوامر القيادة .

等级 děngjí （名）

١– درجة / رتبة / منزلة :

这种商品分好几个～。

ينقسم هذا النوع من البضائع الى عدة درجات .

٢– منزلة :

～观念

مفهوم أو فكرة المنزلة الاجتماعية

等价 děngjià （名）

قيم متعادلة / أثمان متكافئة

等价物 děngjiàwù （名）

بضائع متساوية القيمة

等量 děngliàng （名）

مقدار متساو

等量齐观 děng liàng qí guān

وضع على قدم المساواة / وضع على صعيد واحد / خطان متوازيان / الواحد يوازى الآخر :

这两件事差得太远了，不能～。

يختلف هذان الأمران اختلافا كبيرا ، لذا لا يمكن وضعهما على قدم المساواة .

等式 děngshì （动）

معادلة / مقدار التساوى

等同 děngtóng （动）

سوى / وازن بين / عدل / ساوى / وضع على صعيد واحد :

把两类不同性质的问题～起来是不对的。

انه لمن الخطأ أن تسوى بين شيئين مختلفين من حيث طبيعتهما

等闲 děngxián （形）<书>

عادى / مألوف / معتاد :

切不可～视之

علينا ألا نعالج الموضوع ببساطة .

等于 děngyú （动）

١– ساوى :

二加二～四。

٤=٢+٢

٢– ساوى / يعنى :

这个定理你懂了，但并不～掌握了。

هذا القانون مفهوم عندك ولكن لا يعنى أنك قد استوعبته .

dèng

凳 dèng （名）◇

مقعد

凳子 dèngzi （名）〔个 gè〕

مقعد

澄 dèng （动）

صفى / روق

另见 chéng

澄清 dèngqīng （动）

روق / صفى / نقى

另见 chéngqīng

瞪 dèng （动）

١– حدق / حدج (فتح عينيه بقدر الامكان) :

～起眼睛

حدق بعينيه

٢– حملق (مغضبا) :

～他一眼

نظر اليه والشرر يتطاير من عينيه

dī

低 dī （形）

١– واطىء / منخفض :

飞机飞得很～。

تحلق الطائرة على ارتفاع منخفض .

٢– منخفض :

～声讲话

تكلم بصوت منخفض

～水平

درجة منخفضة (فى الدراسة)

٣– أدنى :

～年级

صف، أدنى

（动）

أحنى

把头～下来。

أحنى رأسه .

低产 dīchǎn （名）

منخفض الانتاج

低潮 dīcháo （名）

١- أقصى درجات الجزر

٢- （مجاز）：

革命处于～。

كانت الثورة في أقصى حالات الجزر .

低沉 dīchén （形）

١- معتم / مظلم / ملبدة بالغيوم （السماء）：

～的天空给人一种窒息的感觉。

دثار من الغيوم يحجب السماء حتى أن المرء ليشعر بالاختناق .

٢- منخفض （للصوت）：

～的声调

أنغام منخفضة

٣- كئيب / حزين / منقبض :

～的歌声

صوت الاغاني المنقبض

这几天他的情绪有些～。

انه مكتئب قليلا هذه الأيام .

那首古诗的调子有点儿～。

تبدو روح تلك القصيدة التقليدية كئيبة الى حد ما .

低估 dīgū （动）

استخف بـ / قلل من أهمية شيء ما :

节约原材料是一项重要措施，不能～它的作用。

ان الاقتصاد في المواد الخام أمر مهم جدا اياك أن تقلل من أهميته .

低级 dījí （形）

١- أولي / ابتدائي / خفيض :

～阶段

مرحلة ابتدائية

٢- مبتذل / رديء / بذيء / منحط / سيىء / فاسد :

～趣味

ذوق رديء

低落 dīluò （动）

ارتخى / وهن / كئيب / حزين / منقبض :

情绪～

انخفضت معنوياته

士气～

وهنت وضعفت معنويات （الجنود）.

低三下四 dī sān xià sì

ذليل / حقير / منحط :

一副～的奴才相

تصرف تصرف العبيد

低烧 dīshāo （名）

حمى منخفضة / درجة حرارة منخفضة

低声下气 dī shēng xià qì

متذلل / ذليل / التذلل لشخص ما

低头 dī = tóu

خضع / استسلم / أذعن / طأطأ رأسه :

让高山～，叫河水让路。

لتحن الجبال رؤوسها ولتفسح الأنهار لنا طريقا .

低温 dīwēn （名）

حرارة منخفضة

低下 dīxià （形）

حقير / زهيد

低压 dīyā （名）

١- ضغط منخفض

٢– ضغط كهربائى منخفض تحت ٢٥٠ فولط عموما (كب)
٣– ضغط جوى منخفض
٤– ضغط دم منخفض (ط)

堤 dī （名）
سد / حاجز

堤岸 dī'àn （名）
ضفة / سد

堤坝 dībà （名）
سد / حاجز

提 dī
另见 tí

提防 dīfang （动）
حذر

滴 dī （动）
قطر
（量）
قطرة

滴滴涕 dīdītì （名）
د.د.ت (مبيد الحشرات و الهوام)

滴水成冰 dī shuǐ chéng bīng
تجمدت قطرات الماء بسرعة / برد ينخر العظام

dí

的 dí
另见 de

的确 díquè （副）
صحيح / حقا / فى الواقع / بالفعل / من غير ريب / طبعا :
这部电影～好。
هذا فيلم رائع حقا .
～，这个意见值得考虑。
هذا رأى جدير بالاهتمام من غير ريب .
这只鼎的的确确是商代的遗物。
هذا الدينغ (اناء معدنى كبير) فى الواقع أثر أصيل من بقايا أسرة شانغ الملكية .

敌（敵） dí （名）◇
عدو / خصم :
分清～友
التمييز بين الأعداء و الأصدقاء
（动）◇
قاوم / صمد / ناهض :
寡不～众
لا تستطيع القلة أن تصمد أمام الكثرة

敌对 díduì （形）
معاد / عدائى / غير ودى / مناوىء / مخاصم / مضاد

敌后 díhòu （名）
خلف خطوط العدو / ما وراء خطوط القتال

敌寇 díkòu （名）
عدو / خصم

敌情 díqíng （名）
وضع العدو / أحوال قوات العدو

敌人 dírén （名）
عدو / خصم

敌视 díshì （动）
عادى / خاصم

敌手 díshǒu （名）
منافس / مزاحم / ند / صنو / خصم / غريم

敌我矛盾 dí wǒ máodùn
التناقضات بيننا و بين الأعداء

敌意 díyì （名）

عداء / خصومة / حقد

涤（滌） dí

涤荡 dídàng （动）<书>

جرف / غسل

涤纶 dílún （名）

دكرون (نسيج من خيوط صنعية شديدة المرونة معروفة بهذا الاسم)

笛 dí （名）

١— مزمار / ناى

٢— صفارة

笛子 dízi （名）〔枝 zhī〕

مزمار / ناى

嘀 dí

嘀咕 dígu （动）

١— همس / تكلم بصوت خفيض :

你们俩～什么呢？

عم تتهامسان ؟

٢— اضطرب / تردد :

拿定主意就行了，别心里老～。

لا تكن مترددا ، احزم أمرك .

嫡 dí

嫡系 díxì （名）

روابط صداقة وثيقة (مثل علاقة المرء بقواته أو جنوده)

dǐ

诋（詆） dǐ

诋毁 dǐhuǐ （动）

حط من قدره / ذمه / شوه سمعته / افترى عليه

抵 dǐ （动）

١— سند / دعم / قوى / ثبت / عزز / أيد

٢— ◇ قاوم / صمد / ناهض :

～敌

قاوم العدو

٣— كافأ / عوض عن :

～命

حياة عوض عن حياة أو الحياة بالحياة

٤— ◇ رهن

٥— عادل / ساوى :

一个～两个

عمل رجل ما يعادل عمل رجلين

٦— <书> وصل / بلغ :

他十五日～京。

وصل الى بكين فى اليوم الخامس عشر .

抵偿 dǐcháng （动）

عوض عن الخسائر

抵触 dǐchù （动）

تعارض / تضارب

两种意见互相～。

هناك تعارض بين هذين التفسيرين .

～情绪

عداء أو خصومة

抵达 dǐdá （动）

وصل / بلغ

抵挡 dǐdǎng （动）

قاوم / صد / صمد / ناهض / حجز

抵抗 dǐkàng （动）

قاوم / ناهض / صمد

抵赖 dǐlài （动）

رفض أن يقر بالاثم / أنكر الحقائق

抵消 dǐxiāo （动）

حذف / ألغى / أبطل / تعادل /توازن تكافأ

抵押 dǐyā （动）

رهن

（名）

رهن / رهينة

抵御 dǐyù （动）

صد / قاوم / صمد / ناهض

抵制 dǐzhì （动）

قاطع / عارض :

～不正之风

معارضة المظاهر والسلوك الخاطئة

底 dǐ （名）

١– قاعدة / قاع :

壶～

قاعة الغلاية

٢– نهاية (السنة أو الشهر) :

八月～

نهاية شهر أغسطس (أب)

٣– مصدر / جوهر / أصل (الأمر) :

摸摸～

حاول أن تكتشف جوهر المسألة

露了～

لقد أصبح واضحا أصل القضية

٤– مسودة :

这篇稿子我留了个～。

لقد حفظت مسودة هذه المقالة

٥– نهاية :

干到～

تنفيذ أمر ما حتى النهاية

٦– أرضية / خلفية :

白～红花

أزهار حمراء على أرضية بيضاء

底稿 dǐgǎo （名）

مخطوطة / مسودة

底片 dǐpiàn （名）〔张 zhāng〕

صورة سلبية (الصورة الفوتوغرافية قبل الطبع)

底细 dǐxi （名）

حقيقة / بواطن الأمور وظواهرها

底下 dǐxià （名）

١– تحت / أسفل :

桌子～

تحت المنضدة

٢– بعد :

第二节课上完了，～我们干什么？

لقد انتهت الحصة الثانية ، فماذا سنعمل من بعد ؟

底子 dǐzi （名）

١– نعل (الحذاء)

٢– أصل / أساس :

他日文～很好，稍加复习就能用。

أساسه باللغة اليابانية جيد ، واذا راجعها قليلا فسيكون قادرا على استخدامها استخداما ملائما

٣– مسودة / مخطط :

画画儿的时候，先打个～。

ضع مخططا قبل ان تشرع برسم الصورة

dì

地 dì （名）

١– أرض / بر / يابسة

٢– مزرعة أو أرض صالحة للزراعة / حقل :

下～干活儿

العمل في الحقول

这个生产队有～一千亩。

حقيقى / واقعى / أصلى :

她说的北京话很～。

انها تتكلم بلهجة بكينية صرفة .

这是地地道道的龙井茶。

انه شاى لونغ جينغ الحقيقى .

٢- ممتاز / رائع / فاتن

这活儿干得很～。

لقد نفذ هذا العمل بطريقة ممتازة .

景德镇的瓷器真～。

الأوانى المصنوعة فى بلدة جنغ ده تشن رائعة حقا .

地道战 dìdàozhàn （名）

حرب الأنفاق

地点 dìdiǎn （名）

موقع / محل / مكان

地洞 dìdòng （名）

كهف / نفق

地方 dìfāng （名）

١- محلى / اقليمى :

要注意发挥中央和～两个积极性。

يجب أن نهتم بتعبئة مبادرة كل من السلطات المركزية والمحلية .

٢- محلى :

他一到乡下，就同～上的群众打成一片。

ما ان وصل الى الريف حتى اندمج فى السكان المحليين .

地方 dìfang （名）

١- مكان / منطقة :

他是什么～的人？

من أى مكان جاء ؟

到祖国最需要的～去。

سنذهب الى المكان الذى يحتاج فيه وطننا الينا أكثر .

فى هذا الفيلق الانتاجى ١٠٠٠ مو من الأراضى الزراعية .

٣- أرضية :

水泥～

أرضية مصبوبة بالاسمنت

花砖～

أرضية مبلطة

٤- مسافة (يستخدم بعد لى) :

走了四十里～

سار مسافة ٤٠ لى .

另见 de

地板 dìbǎn （名）

أرضية (خشبية)

地步 dìbù （名）

١- حالة / وضع / ظرف (يستخدم للأحوال السلبية) :

敌人陷于孤立的～。

وقع العدو فى عزلة تامة .

٢- درجة / حد :

到了不可挽救的～

لقد تجاوز كل الحدود لذا لا يمكن اصلاحه

他刻苦学习到了废寝忘食的～。

انه يدرس بجد واجتهاد لدرجة أنه ينسى الأكل والنوم .

地大物博 dì dà wù bó

مترامية الاطراف وغنية الموارد (غالبا لوصف دولة)

地带 dìdài （名）

منطقة / اقليم

地道 dìdào （名）

نفق

地道 dìdao （形）

١- خالص / محض / صرف / تام /

٢- موضع / جزء / بقعة / نقطة :

他的意见有对的～，也有不对的～。

رأيه مصيب فى بعض المواضع ومخطىء فى بعضها الآخر .

地方民族主义 dìfāng mínzúzhǔyì

نزعة القومية المحلية

地方戏 dìfāngxì （名）

أوبرا محلية

地窖 dìjiào （名）

مخزن أو مستودع تحت الأرض / قبو / سرداب أرضى

地雷 dìléi （名）

لغم (سلاح)

地理 dìlǐ （名）

جغرافيا

地理学 dìlǐxué （名）

علم الجغرافيا

地面 dìmiàn （名）

١- سطح الأرض :

河床比～低两米。

قاع النهر أسفل من مستوى سطح الأرض المحيطة به بمترين .

٢- سطح مرصوف / أرضية الشارع المرصوفة :

浴室的～是瓷砖铺的。

أرض الحمام مرصوفة بالبلاط الملون .

地盘 dìpán （名）

منطقة نفوذ

地平线 dìpíngxiàn （名）

أفق

地壳 dìqiào （名）

أديم الأرض

地勤 dìqín （名）

خدمة أرضية (فى القوى الجوية)

地球 dìqiú （名）

الكرة الأرضية

地球仪 dìqiúyí （名）

الكرة الأرضية / كرة جغرافية

地区 dìqū （名）

منطقة / اقليم

地势 dìshì （名）

وضع الأرض / تضاريس جغرافية

地毯 dìtǎn （名）〔块 kuài〕

سجادة / بساط

地头 dìtóu （名）

طرف الحقل

地头蛇 dìtóushé （名）

طاغية محلى / عات محلى

地图 dìtú （名）〔张 zhāng〕

خريطة

地委 dìwěi （名）

لجنة حزب الاقليم أو الولاية

地位 dìwèi （名）

مكانة / منزلة / مقام / وضعية اجتماعية

地下 dìxià （名）

١- تحت الأرض / فى جوف الأرض :

～岩层

الطبقات الحجرية الجيولوجية فى جوف الأرض

～城市

المدن تحت الأرض

٢- سرى :

～工作

أعمال سرية

～组织

منظمات سرية

转入～

انتقل الى الأعمال السرية .

地下 dìxia （名）

أرض :

茶杯掉在～了。

وقع القدح على الأرض

～很干净。

أرض الغرفة نظيفة جدا .

地下室 dìxiàshì （名）

طابق أسفل (تحت الأرض) / قبو / الدور التحتانى (جزء من البناية واقع تحت الأرض كليا أو جزئيا)

地下水 dìxiàshuǐ （名）

ماء جوفى / ماء تحأرضى

地下铁道 dìxià tiědào

مترو / سكة حديد تحأرضية

地线 dìxiàn （名）

سلك الأرض / سلك تأريض / توصيل أرضى / الأرضى (كب)

地形 dìxíng （名）

تضاريس جغرافية / طوبوغرافية

地狱 dìyù （名）

جهنم / جحيم / سقر

地域 dìyù （名）

مكان / منطقة / مقاطعة / اقليم :

部队进入集结～。

لقد وصلت القوات الى مكان التجمع .

地震 dìzhèn （名）

زلزال

地址 dìzhǐ （名）

عنوان

地质 dìzhì （名）

جيولوجيا

地质学 dìzhìxué （名）

علم الجيولوجيا

地主 dìzhǔ （名）

مالك الأرض / ملاك الأراضى الاقطاعيون

地主阶级 dìzhǔ jiējí

طبقة ملاك الأراضى

地租 dìzū （名）

ريع عقارى / ايجارات الأراضى

弟 dì （名）

الأخ الأصغر

弟弟 dìdi （名）

الأخ الأصغر

弟媳 dìxí （名）

زوجة الأخ الأصغر

弟兄 dìxiong （名）

اخوة / اخوان

帝 dì （名）◇

١- امبراطور

٢- امبريالية

帝国 dìguó （名）

امبراطورية

帝国主义 dìguózhǔyì （名）

امبريالية

帝王将相 dì wáng jiàng xiàng

الأباطرة والملوك والجنرالات ورؤساء الوزراء

帝制 dìzhì （名）

ملكية / نظام امبراطورى

递（遞） dì （动）

١- سلم / قدم الى / أرسل .

把钳子～给我。

أعطنى الكماشة من فضلك .

～了个眼色

غمز بعينه

٢- حسب الترتيب :

～补

تقدم حسب الترتيب

递减 dìjiǎn （动）

تناقص تدريجيا

递交 dìjiāo （动）

قدم / سلم / ناول

递进 dìjìn （动）

تقدم تدريجيا :

这三个并列的句子意思上是～的。

هذه العبارات الثلاث تعزز المعنى تدريجيا .

递送 dìsòng （动）

أرسل / بعث بـ

递增 dìzēng （动）

تزايد تدريجيا :

每年～百分之十。

يزداد تدريجيا بنسبة ١٠٪ سنويا.

第 dì （头）

بادئة للأعداد الترتيبية (البادئة هى الأداة التى توضع فى بدء كلمة أخرى) :

～十页

الصفحة العاشرة

～五个五年计划

الخطة الخمسية الخامسة

第二次世界大战 Dì'èr Cì Shìjiè Dàzhàn

الحرب العالمية الثانية

第二国际 Dì'èr Guójì

الأممية الثانية

第二世界 Dì'èr Shìjiè

العالم الثانى (أوروبا واليابان وكندا ودول أخرى متقدمة غير القوتين العظميين)

第二信号系统 dì'èr xìnhào xìtǒng

جهاز الاشارة الثانى (فس)

第纳尔 dìnà'ěr （名）

دينار (وحدة نقد فى عدة دول منها العراق والأردن . . . الخ)

第三国际 Dìsān Guójì

الأممية الثالثة

第三世界 Dìsān Shìjiè

العالم الثالث (الدول النامية فى آسيا وافريقيا وأمريكا اللاتينية . . . الخ)

第一把手 dìyī bǎ shǒu

مسؤول أول

第一次世界大战 Dìyī Cì Shìjiè Dàzhàn

الحرب العالمية الأولى

第一国际 Dìyī Guójì

الأممية الأولى

第一流 dìyī liú

درجة أولى :

～的文学作品

أعمال أدبية من الدرجة الأولى

这个木刻展览的展品都是～的。

القطع المعروضة فى معرض النقش الخشبى من الدرجة الأولى .

第一世界 Dìyī Shìjiè

العالم الأول (الولايات المتحدة والاتحاد السوفيتى)

第一手材料 dìyī shǒu cáiliào

معلومات من المصدر الأصلى / معلومات مباشرة

第一线 dìyī xiàn

صدر / مقدم / طليعة / خط أمامى / خط أول :

生产～

خطوط الانتاج الأولى

斗争～

طليعة النضال

教学～

فى جبهة التعليم الأولى (أى فى حجرة الدرس)

第一信号系统 dìyī xìnhào xìtǒng

جهاز الاشارة الأول (فس)

缔 (締) dì

缔结 dìjié (动)

عقد (معاهدة)

缔约 dì = yuē

عقد (معاهدة)

缔造 dìzào (动)

خلق / أسس

diān

掂 diān (动)

قدر الوزن باليد :

你～一～这包糖有多重？

هل تستطيع أن تقدر بيدك ثقل كيس السكر هذا ؟

我～着不轻。

وزنته بيدى ويبدو أنه ليس خفيفا

掂量 diānliang (动)

١– قدر الوزن باليد / وزن باليد

٢– فكر / قدر :

大家～一下这么办行不行？

لنفكر فيما اذا كنا نستطيع أن نعمل بهذه الطريقة .

颠 (顛) diān (动)

ترنح / تمايل

颠簸 diānbǒ (动)

ترنح / تمايل

颠倒 diāndǎo (动)

١– قلب الشيء رأسا على عقب :

这两个字～过来意思就不同了。

اقلب هذين الرمزين تجد أن المعنى قد تغير تماما .

把～了的历史再～过来。

قلب التأكيدات الخاطئة للتاريخ .

٢– ارتبك / اضطرب :

神魂～

ارتبك عقله

颠倒黑白 diāndǎo hēibái

خلط بين الأسود والأبيض / يدعو الأسود أبيض والأبيض أسود

颠倒是非 diāndǎo shìfēi

لا يميز بين الخطأ والصواب / تشويه الوقائع

颠覆 diānfù (动)

قلب (الحكومة) / هدم / خرب

颠来倒去 diān lái dǎo qù

مجرد تكرار / مجرد تكرار للموضوع نفسه

颠沛流离 diānpèi liúlí

تشرد

颠扑不破 diān pū bù pò

لا ينقض / لا يدحض :

～的真理

حقيقة لا تقهر ولا تغلب

颠三倒四 diān sān dǎo sì

اختلط الحابل بالنابل / قلب الشيء رأسا على عقب

diǎn

典 diǎn

典范 diǎnfàn (名)

قدوة / مثال

典故 diǎngù （名）
قول مأثور / قصص تقليدية
典礼 diǎnlǐ （名）
حفلة / مراسم / تشريفات
典型 diǎnxíng （名）
١- نموذج / مثال :
胸中有全局，手中有～。
فى ذهنه صورة كاملة للوضع العام وأمام عينيه نموذج التجارب المتقدمة .
抓住先进～，推动全面工作。
استخدام الوحدات المتقدمة والأشخاص النموذجيين من أجل تطوير العمل بشكل أفضل .
٢- بطولة / نموذج (فى الأدب أو الفن) :
塑造了一个农民英雄的～
أبدع صورة بطولية للثورة الفلاحية
（形）
نموذجى :
老张是个～的北方人。
لاو تشانغ نموذج للانسان الشمالى .

点（點） diǎn （动）
١- وضع نقطة / نقط الكلام :
～个逗号
وضع فاصلة
٢- قطر :
～眼药
قطر له من قطرة العيون
٣- غرس (البذور أو النباتات الصغيرة) :
～花生
غرس بذور الفول السودانى بذرة بذرة
～豆子
غرس بذور الفول بذرة بذرة
٤- عد / أحصى / عاين / فحص / جرد :
～人数
يراجع الرقم
～货
اجرد بضائعك !
٥- فهم / أوضح :
经你这么一～，我就明白了。
لقد فهمت بعد أن وضحت المسألة .
٦- أشعل / أضرم النار :
～灯
أشعل السراج
～炉子
أضرم النار فى الموقد
（名）
١- (～儿) قطرة شىء سائل :
雨～
قطرات المطر
水～
قطرة ماء
٢- (～儿) بقعة / لطخة :
泥～
بقعة وحل
墨～
بقعة حبر
٣- (～儿) كسر عشرى :
2.5（二～五）
٢ر٥
٤- نقطة (هن) :
两～成一直线。
يتشكل المستقيم من نقطتين متصلتين
٥- حلقة أو ناحية معينة :
突破一～
عالج ناحية معينة فى العمل وحل جزءا

٢- ذكر الاسم :

～批评

ذكر الاسم لنقده

他～要你去。

لقد ذكر اسمك على أنك الشخص الذى يريده

点破 diǎnpò （动）

كشف الحقيقة أو السر بجملة أو جملتين

点燃 diǎnrán （动）

أشعل النار / أضرم النار

点头 diǎn＝tóu

هز رأسه بالموافقة

点心 diǎnxin （名）

حلويات / كعك

点缀 diǎnzhuì （动）

نمق / حسن / زين / رصع :

油绿的秧苗，把大地～得十分美丽。

تبدو الحقول المرصعة بالشتلات الخضراء جميلة جدا

（名）

شيء لمجرد العرض أو الزينة :

虽然客人都不大会喝酒，吃饭的时候总得有几瓶酒做～。

مع أن الضيوف لا يشربون الخمر الا أن بعض زجاجات الخمر قد وضعت على مأدبة العشاء من أجل الزينة فقط .

点子 diǎnzi （名）

١- قطرة شيء سائل :

油～

بقعة زيت

٢- اقتراح / فكرة / طريقة / أسلوب :

会出～

يجيد اختيار الاقتراحات الجيدة

من المشكلة

٦- موعد :

到～了，快来吧！

لنذهب بسرعة فقد حان الموعد .

٧- نقطة (فى كتابة الرموز الصينية (" . "

（量）

١- （～儿） مقدار ضئيل / قليل :

一～小事

مجرد أمر تافه

吃～东西

تناول قليلا من الطعام

٢- (للأمور) :

两～意见

رأيان

三～注意事项

ثلاث ملاحظات

٣- ساعة :

四～三刻

الساعة الخامسة الا ربعا

五～钟

الساعة الخامسة

点滴 diǎndī （形）

مقدار ضئيل / قليل

点火 diǎn＝huǒ

١- أضرم النار / أشعل النار / أطلق النار :

～放炮

أطلقت المدفعية النار

٢- (مجاز) : أثار اضطرابات / سبب الأذى والازعاج / حرض / حث

点名 diǎn＝míng

١- التفقد / المناداة على الأسماء لمعرفة المتغيبين

他～很多。

عنده أفكار وطرق كثيرة .

٣- صائب / مناسب :

这话说到～上了。

أصابت ملاحظتك كبد الموضوع .

碘 diǎn （名）

يود

碘酒 diǎnjiǔ （名）

صبغة اليود

diàn

电（電） diàn （名）

١- كهرباء

٢- برقية / برق :

急～

برقية مستعجلة

新华社～

الارسال الاخبارى لوكالة أنباء شينخوا

（动）

صدمة كهربائية :

当心，别～着你。

احذر أن يصدمك التيار الكهربائى .

电报 diànbào （名）〔份 fèn〕

برقية

电表 diànbiǎo （名）

١- عداد لقياس الكهرباء من حيث الضغط والتيار والمقاومة والقدرة الخ

٢- عداد الكهرباء / مقياس الطاقة الكهربائية

电冰箱 diànbīngxiāng （名）〔个 gè〕

ثلاجة كهربائية

电波 diànbō （名）

موجة كهربائية

电唱机 diànchàngjī （名）

فنوغراف / فونوغراف

电车 diànchē （名）〔辆 liàng〕

ترام / الترولى (باص أو اوتوبوس كهربائى)

电池 diànchí （名）〔节 jié〕

بطارية كهربائية (كب)

电灯 diàndēng （名）〔盏 zhǎn〕

مصباح كهربائى

电动机 diàndòngjī （名）〔台 tái〕

محرك كهربائى

电镀 diàndù （动）

طلى بالزنك / غلون / كلفن

（名）

الكلفنة / الغلونة

电工 diàngōng （名）

عامل كهربائى / الاختصاصى المشتغل بالكهرباء

电工学 diàngōngxué （名）

علم الأشغال الكهربائية / التقنية الكهربائية / الهندسة الكهربائية

电焊 diànhàn （动）

لحم بالكهرباء

（名）

لحام كهربائى

电荷 diànhè （名）

شحنة كهربائية

电话 diànhuà （名）

جهاز الهاتف

电机 diànjī （名）

ماكينة كهربائية / مولد كهربائى / محرك كهربائى

电极 diànjí （名）

قطب / الالكترود / القطب الكهربائى

电解 diànjiě （动）
التحليل أو الحل الكهربائى

电缆 diànlǎn （名）
كابلات / كبل (حزمة أسلاك معزول بعضها عن بعض ضمن غلاف واق)

电力 diànlì （名）
قوة كهربائية / طاقة كهربائية

电量 diànliàng （名）〔库仑 kùlún〕
مجموع الشحنة الكهربائية

电疗 diànliáo （动）
المعالجة الكهربائية (بواسطة الحرارة المولدة كهربائيا)

电铃 diànlíng （名）
جرس كهربائى

电流 diànliú （名）〔安培 ānpéi〕
تيار كهربائى

电炉 diànlú （名）
سخانة كهربائية / فرن كهربائى

电路 diànlù （名）
دائرة كهربائية / دارة كهربائية

电脑 diànnǎo （名）
المخ الالكترونى / العقل الالكترونى

电钮 diànniǔ （名）
زر كهربائى / مفتاح كهربائى

电气化 diànqìhuà （动）
كهرب / شحن بالكهرباء / زود بالطاقة الكهربائية

电容 diànróng （名）
السعة الكهربائية

电扇 diànshàn （名）
مروحة كهربائية

电视 diànshì （名）
تلفاز / تلفزيون

电视机 diànshìjī （名）〔架 jià、台 tái〕
التلفاز / التلفزيون

电视台 diànshìtái （名）
محطة التلفزة

电台 diàntái （名）
محطة الاذاعة

电梯 diàntī （名）
مصعد آلى كهربائى

电文 diànwén （名）
نص البرقية

电线 diànxiàn （名）
سلك كهربائى

电讯 diànxùn （名）
١ــ المراسلات البرقية
٢ــ اشارة لاسلكية

电压 diànyā （名）〔伏特 fútè〕
ضغط كهربائى / فرق الجهد الكهربائى

电唁 diànyàn （动）
بعث ببرقية تعزية

电影 diànyǐng （名）
فيلم سينمائى

电影放映机 diànyǐng fàngyìngjī
آلة عرض سينمائى

电影摄影机 diànyǐng shèyǐngjī
آلة التصوير السينمائى

电影院 diànyǐngyuàn （名）
دار السينما

电源 diànyuán （名）
الخط الأم أو الخط الرئيسى

电子 diànzǐ （名）
الألكترون / الكهيرب (شحنة كهربائية سالبة تشكل جزءا من الذرة)

电子管 diànzǐguǎn （名）

الصمام الالكترونى

电子计算机 diànzǐ jìsuànjī 〔台 tái〕

آلة حاسبة ألكترونية

电阻 diànzǔ （名）〔欧姆 ōumǔ〕

مقاومة

佃 diàn

佃户 diànhù （名）

المستأجر (أرضا أو بيتا)

佃农 diànnóng（名）

الفلان المستأجر / فلان يعمل على أرض غيره لقاء أجر نقدى أو مقابل حصة من المحصول

佃租 diànzū （名）

أجرة / ريع

店 diàn （名）

دكان / حانوت / مخزن

店员 diànyuán （名）

عامل المتجر أو الحانوت

玷 diàn

玷辱 diànrǔ （动）

دنس / أخزى / أذل

玷污 diànwū （动）

دنس / لوث / لطخ

垫（墊） diàn （动）

١- وضع شيئا تحت شىء آخر ليجعله أكثر ارتفاعا :

把枕头～高一点儿。

وضع شيئا تحت الوسادة ليجعلها أعلى مما كانت عليه .

٢- فرش / عبد :

把这一段路～平了。

عبد هذه الطريق .

٣- دفع المال للآخرين :

你没带钱，我先给你～上。

دعنى أدفع عنك موقتا ما دمت لم تحمل أية نقود معك .

（名）

(～儿) دثار / مفرش / وساد :

草～

مفرش من الحشائش

椅～

وسادة كرسى

垫子 diànzi （名）

وساد / مفرش

惦 diàn （动）

تذكر / أنعم النظر فى

惦记 diànjì （动）

تذكر / اشتاق الى

惦念 diànniàn （动）

اشتاق الى

淀（澱） diàn

淀粉 diànfěn （名）

نشا / نشاء

奠 diàn （动）

١- وضع الأساس

٢- قدم ذبيحة / ضحى

奠定 diàndìng （动）

جعله متينا أو مستقرا / وضع أساسا

奠基 diànjī （动）

وضع حجر الزاوية / أرسى حجر الأساس

殿 diàn （名）

قصر / صرح

殿下 diànxià （名）

صاحب السمو

diāo

刁 diāo （形）
داهية / ماكر / خبيث / مخاتل / خادع

刁滑 diāohuá （形）
داهية / مكار / مخاتل / خادع

刁难 diāonàn （动）
وضع الصعوبات و العراقيل فى وجه فلان :
成心～人
وضع الصعوبات فى وجه فلان عمدا

凋 diāo

凋零 diāolíng （形）
ذابل / ذاو

凋落 diāoluò （动）
ذبل / ذوى

凋谢 diāoxiè （动）
ذبل / ذوى

碉 diāo

碉堡 diāobǎo （名）
قلعة / حصن

雕 diāo （名）◇
نحت / نقش

（动）
نحت / نقش

雕刻 diāokè （动）
نحت / نقش

（名）
نحت / نقش

雕漆 diāoqī （名）
أوان منحوتة مدهونة باللك

雕塑 diāosù （动）
نقش / نحت

（名）
تمثال

雕琢 diāozhuó （动）
نقش / نحت

diào

吊 diào （动）
١- علق :
门前～着两盏红灯。
هناك فانوسان أحمران فوق الباب .
٢- رفع شيئا أو أنزله بالحبل :
把水泥～上去。
رفع الدلاء المليئة بالاسمنت بالحبل .

吊车 diàochē （名）〔台 tái〕
رافعة / مرفاع / ونش

吊儿郎当 diào'erlángdāng （形）
أظهر عدم اهتمامه أو لا مبالاته تجاه كل شيء على الاطلاق .

吊环 diàohuán （名）
١- يجرى فى حلبة أو حلقة (فى لعب الجمباز)
٢- (احدى الوقائع أو المسابقات فى مباريات الجمباز)

吊唁 diàoyàn （动）
عزى

钓（釣） diào （动）
صاد السمك بالصنارة

钓饵 diào'ěr （名）
طعم (للسمك وغيره)

钓钩 diàogōu （名）
صنارة صيد

调 (調) diào (动)

١- نقل / حول / غير / أرسل :

新～来一个干部。

كادر جديد قد تم نقله الى هنا .

他～到工厂工作去了。

قد نقل الى المصنع ليعمل فيه .

٢- خصص / وزع / قسم :

～来一批钢材

لقد وزعت علينا دفعة من الفولاذ المدلفن

٣- بدل :

～一～位子

تعال نبدل مقاعدنا

(名)(～儿)

١- اتساق الاصوات / لحن :

这个歌～很好听。

لحن هذه الاغنية رائع جدا

٢- مفتاح الاشارة (فى الموسيقى) :

C～

مفتاح " C "

٣- نطق / لهجة :

他说话带点儿四川～。

فى كلامه شيء خفيف من لهجة سيتشوان .

٤- نغمة (للغة)

另见 tiáo

调兵遣将 diào bīng qiǎn jiàng

حشد القوات

调拨 diàobō (动)

وزع المواد وسلمها

调查 diàochá (动)

حقق / تحرى / استقصى

(名)

تحقيق / استقصاء

调动 diàodòng (动)

١- حرك / نقل :

～队伍

تحركت القوات

～工作

نقل شخصا ما من عمل الى آخر

٢- جند / حشد / عبأ :

～一切积极因素

حشد جميع العوامل الايجابية

(名)

عملية النقل :

一项人事～

عملية النقل للموظفين

调度 diàodù (动)

ضبط / أدار ونظم / رتب

(名)

مدير الحركة / مرتب الحركة

调号 diàohào (名)

علامات النغمات (فى الرموز الصينية)

调虎离山 diào hǔ lí shān

أغرى النمر بمغادرة الجبل

(مجاز) : أغرى خصمه بمغادرة حصنه

调换 diàohuàn (动)

تبادل :

我们俩～一下值班时间吧!

ما رأيك لو بادلت معك موعد نوبتى ؟

调集 diàojí (动)

حشد / جمع

调配 diàopèi (动)

حشد ووزع

调遣 diàoqiǎn (动)

أرسل / بعث (الى أماكن مختلفة)

调值 diàozhí (名)

درجة النغم / طبقة الصوت

调子 diàozi （名）

لحن / نغمة / اتساق الاصوات

掉 diào （动）

١– سقط / نزل / ذرف :

～眼泪

ذرف الدموع

苹果从树上～下来了。

سقط التفاح عن الشجر .

٢– ضاع / فقد / ترك :

这段译文～了几个字。

عدة كلمات قد تركت فى أثناء ترجمة هذا المقطع .

٣– دار / انعطف / هز / حرك :

把汽车～过头来。

أدر اتجاه السيارة .

٤– حال اللون / تغير اللون :

～色

تغير اللون

～份量

نقص الوزن

٥– （يستخدم تتمة بعد أفعال محددة）:

扔～

ارم ذلك بعيدا

把脸上的汗擦～。

امسح العرق عن وجهك .

跑不～

لا يستطيع أن يهرب .

掉队 diào = duì

تخلف عن غيره / تأخر عن :

长途行军几百里，没有一个人～队。

لم يتأخر أحد خلال المسيرة التى تبلغ مسافتها مئات لى .

跟上形势，不要～。

واكب الوضع الراهن ولا تتخلف منه .

掉头 diào = tóu

أشاح عنه وجهه / التفت الى الوراء / استدار / تغير الى الاتجاه المعاكس

掉以轻心 diào yǐ qīng xīn

استخف بـ / عالج . . . دون مبالاة

diē

爹 diē （名）

أب / والد

跌 diē （动）

١– زلت به قدمه / تعثر :

～了一跤

زلت به قدمه فسقط على الأرض .

٢– نزل / انخفض / نقص :

药价～了不少。

انخفضت أسعار أدوية انخفاضا كبيرا .

跌倒 diēdǎo （动）

عثر / سقط / زلت به قدمه

跌价 diē = jià

انخفاض السعر

跌跤 diē = jiāo

١– تعثر / زلت به قدمه

٢– أخطأ

跌落 diēluò （动）

سقط / تعثر / زلت به قدمه

dié

喋 dié

喋喋不休 diédié bù xiū

ثرثر / تكلم كثيرا مكررا ما قال

叠 dié （动）

١- كوم / كدس: / جمع

～假山

كدس الصخور ليجعل منها تلا اصطناعيا

～床架屋

وضع سريرا فوق سرير أو بنى بيتا فوق بيت (مجاز) : تكرار لا ضرورة له

٢- طوى / ثنى :

～衣服

طوى الثوب

把信～起来装在信封里。

طوى الرسالة ووضعها فى داخل المغلف .

碟 dié （名）（～儿）

صحن / طبق

碟子 diézi （名）〔个 gè、块 kuài〕

صحن / طبق

蝶 dié

蝶泳 diéyǒng （名）

سباحة الفراشة (نوع من أنواع السباحة)

dīng

丁 dīng （名）

١- قطعة صغيرة (من اللحم أو الخضار)

٢- الرقم الرابع / الرابع عند الترتيب

丁当 dīngdāng （象声）

قرقعة / قعقعة / رنين

丁香 dīngxiāng （名）

الليلك / زهرة القرنفل

叮 dīng （动）

١- لذع / لسع (البعوض وغيره)

٢- فرض / أمر / طلب / أوصى :

临走我又～了他一句，叫他不要忘记了。

قبل أن أغادر أعدت عليه ما قلته وطلبت منه ألا ينساه .

你再去～～他，看他有什么意见。

سله مرة ثانية عن رأيه !

叮咛 dīngníng （动）

أوصى مرارا وتكرارا

叮嘱 dīngzhǔ （动）

نصحه مرات عديدة / وعظ

盯 dīng （动）

حدق / تفرس فى :

我紧～着师傅的手，看他怎么操作。

راقبت يدى المعلم بدقة لأرى كيف يدير الآلة .

也作“钉”。

钉（釘） dīng （名）

مسمار

（动）

١- تبعه / لاحقه / راقبه :

大刘～住对方的前锋，使他没有投篮的机会。

راقب داليو قلب هجوم الفريق المنافس بدقة ، ولم يتح له أية فرصة ليسدد الكرة باتجاه المرمى .

٢- عجل / استحث / ألح / ضغط :

这事你～着点儿，让他抓紧办。

عليك أن تضغط عليه قليلا بشأن هذا

الموضوع وتطلب منه أن ينجزه بسرعة .
٣- مثل "盯"
另见 dìng
钉梢 dīng = shāo
تعقب / اقتفى اثر (جاسوس على سبيل المثال)
也作"盯梢"。
钉子 dīngzi （名）〔根 gēn〕
مسمار

dǐng

顶（頂） dǐng （名）
قمة / ذروة :
头～
قمة الرأس
山～
ذروة الجبل
屋～
سطح أو سقف البيت
（动）
١- حمل على الرأس :
朝鲜老大娘～着水罐给志愿军送水。
حملت النساء الكوريات المسنات الجرار على رؤوسهن ليقدمن الماء الى المتطوعين الصينيين .
٢- سند بشيء :
拿杠子～上门。
سند الباب بعمود
٣- تحدى :
队长～着雨出去了。
خرج رئيس الفرقة متحديا الأمطار .
٤- صد :
他的话说得不对，我就～了他几句。
لقد كان ما قاله خطأ ، لذا رددت عليه بحدة .
٥- ساوى / حل محل كذا :
他力气大，一个～俩。
انه رجل قوى جدا ويستطيع أن يحل محل اثنين .
٦- حل محله :
今天我～他的班。
اليوم أحل محله .
٧- دفع من أسفل :
嫩芽把土～起来了。
لقد شقت الشتلات الارض .
（量）
(للقبعات والناموسيات ... الخ) :
一～帽子
قلنسوة أو قبعة
（副）
جدا / للغاية :
～好
جيد جدا
我～喜欢打网球。
أنا مولع جدا بلعب كرة التنس .
顶点 dǐngdiǎn （名）
١- رأس (المثلث) (ر)
٢- أوج / ذروة / قمة
顶端 dǐngduān （名）
نهاية / ذروة
顶风 dǐng = fēng
تحدى الرياح :
～骑车
ركب الدراجة متحديا الرياح
顶峰 dǐngfēng （名）
ذروة (الجبل) / قمة (الجبل) /

أعلى نقطة / ذروة :

五星红旗插上了珠穆朗玛峰的～。

نصب العلم الأحمر فوق قمة جولمولونغما .

攀登科学～

تسلق ذروة العلوم

顶替 dǐngtì （动）

بدل / حل محل فلان

顶天立地 dǐng tiān lì dì

أقدامه راسخة فى الارض ورأسه فى السماء

(مجاز) : شجاع غير هياب :

～的英雄汉

بطل باسل

顶用 dǐngyòng （形）

مفيد / نافع :

这种抽水机真～，一天就把这么一大片地都浇完了。

كم هى مفيدة هذه المضخة ، لقد سقت فى يوم واحد مساحة واسعة من الحقول هذه .

我去不～，还是你亲自去一趟吧！

ليس هناك فائدة من ذهابى ، الأفضل أن تذهب بنفسك .

顶住 dǐng//zhù

صده بحزم / ثبت فى وجه . . . :

把门～

صد الباب بحزم

～歪风邪气

قف بثبات فى وجه الرياح الشريرة والميول السيئة .

顶撞 dǐngzhuàng （动）

رد عليه بلهجة شديدة / صده

鼎 dǐng （名）

اناء قربانى / مبخرة قديمة ثلاثية القوائم

鼎鼎大名 dǐngdǐng dà míng

ذائع الصيت

鼎立 dǐnglì （动）

حافظ على التوازن بين ثلاث قوى متنافسة

dìng

订（訂） dìng （动）

١- وضع / عقد :

～条约

عقدت المعاهدة

～计划

وضعت الخطة

٢- اشترك فى مجلة أو جريدة / حجز (تذكرة أو غيرها) :

～报纸

اشترك فى جريدة

～杂志

اشترك فى مجلة

٣- جلد (كتابا) :

把这几本杂志～起来。

جلد هذه المجلات

订户 dìnghù （名）

مشترك فى (جريدة . . . الخ)

订婚 dìng＝hūn

خطب (الفتاة) / عقد خطبته عليها

订货 dìng＝huò

اتفق على شراء البضائع

订立 dìnglì （动）

عقد (عهدا أو معاهدة)

订阅 dìngyuè （动）

اشترك فى (جريدة أو مجلة)

订正 dìngzhèng （动）

صحح / عدل

钉（釘）dìng （动）

سمر :

～两个钉子

سمر ببضعة مسامير

几块木板～了一个箱子。

سمر عدة ألواح من الخشب لصنع صندوق

另见 dīng

定 dìng （动）

١- اطمأن / استقر :

～一～神再说

اهدأ وبعد ذلك تكلم .

٢- قرر / حدد :

拿～主意

قد قررت وصممت على ذلك

出发的时间已经～了。

لقد حدد موعد المغادرة

（副）◇

حتما / بالتأكيد :

～能成功

كن متأكدا من النجاح

定案 dìng'àn （名）

حكم نهائى / مشروع نهائى

定案 dìng=àn

اتخذ قرارا نهائيا / أصدر الحكم النهائى

定额 dìng'é （名）

نصيب / حصة

定购 dìnggòu （动）

قدم طلبا تجاريا / طلب (البضائع)

定规 dìngguī （名）

القوانين والأنظمة واللوائح

定货 dìng=huò

同"订货"

定价 dìngjià （名）

سعر محدد

定居 dìngjū （动）

استوطن / استقر

定局 dìngjú （名）

نتيجة محتومة :

这场足球赛，谁胜谁负已成～。

نتيجة مباراة كرة القدم هذه معروفة مسبقا .

（动）

اتخذ قرارا نهائيا :

事情还没有～，先不要公布。

لم يتخذ قرار نهائى بشأن هذا الموضوع لذا لم يحن الوقت لنشر محتواه .

定理 dìnglǐ （名）〔条 tiáo〕

نظرية (ر)

定量 dìngliàng （名）

١- تحديد كميات العناصر أو نسبها (ك)

٢- حصة معينة / نصيب

定量 dìng=liàng

المقياس المحدد

定律 dìnglǜ （名）〔条 tiáo〕

قانون (الطبيعة)

定论 dìnglùn （名）

نتيجة ثابتة / حكم نهائى

定名 dìng=míng

تحديد الأسماء / سمى (الكتاب أو غيره)

定期 dìng=qī

١- ضرب الاجل / حدد موعدا

٢- فى وقت محدد / موعد محدد

定时 dìngshí （形）

زمنى / محدد / موقوت

定时炸弹 dìngshí zhàdàn〔颗 kē〕

قنبلة زمنية

定息 dìngxī （名）
نسبة ثابتة من الأرباح

定型 dìng=xíng
ثابتة لا تتحول (فى الطبيعة والنوعية) / ثابتة التصميم

定义 dìngyì （名）
تعاريف

定语 dìngyǔ （名）
المقيد النحوى (ل)

定员 dìngyuán （名）
عدد محدد لملاك ادارة حكومية أو لركاب السيارات أو البواخر الخ

diū

丢 diū （动）
١- ضاع / فقد :
我的钢笔不知～在哪儿了。
لا أدرى أين فقدت قلم الحبر ؟
٢- رمى / ألقى / طرح :
把菜叶～给小兔吃。
ارم أوراق الملفوف لتأكلها الأرانب الصغيرة .
٣- طرح / كف عن / ترك :
这件事可以～开不管。
يمكنك أن تترك هذا الأمر جانبا .

丢掉 diūdiào （动）
طرح جانبا / نبذ / ألقى جانبا

丢盔卸甲 diū kuī xiè jiǎ
تفرقوا شذر مذر / رمى درعه وسلاحه / فر فى فوضى / أخفق اخفاقا ذريعا

丢脸 diū=liǎn
جلب العار لـ / فقد اعتباره أو احترامه

丢人 diū=rén
جلب العار لـ / فقد اعتباره أو احترامه

丢三落四 diū sān là sì
كثير النسيان بسبب الاهمال أو ضعف الذاكرة / غافل مشتت الفكر :
他这个人马马虎虎，总好（hào）～的。
انه انسان مهمل غافل مشتت الفكر لذلك كثيرا ما ينسى أو يفقد أشياء .

丢失 diūshī （动）
ضاع / فقد

dōng

东（東） dōng （名）
الشرق

东北 dōngběi （名）
الشمال الشرقى

东边 dōngbiān （名）
الجانب الشرقى / الجهة الشرقية

东道国 dōngdàoguó （名）
دولة مضيفة

东道主 dōngdàozhǔ （名）
مضيف أو مضيفون

东方 dōngfāng （名）
١- شرق
٢- الشرق الأقصى / آسيا

东南 dōngnán （名）
الجنوب الشرقى

东山再起 Dōng shān zài qǐ
استعادة السلطة بعد ضياعها / عاد الى منصبه / قام من جديد / الظهور من جديد على المسرح السياسى / الوثوب من جديد لاستعادة السلطة

东…西… dōng.... xī...
هنا وهناك :
东张西望

冬 dōng （名）

شتاء

冬瓜 dōngguā （名）〔个 gè〕

الشمام الشتوى / البطيخ الأصفر الشتوى

冬季 dōngjì （名）

فصل الشتاء

冬眠 dōngmián （名）

سبات الشتاء

（动）

نام （الحيوان） نومة الشتاء / دخل فى فترتها السبات

冬天 dōngtiān （名）

شتاء

冬装 dōngzhuāng （名）

ملابس شتوية

dǒng

懂 dǒng （动）

فهم / أدرك

懂得 dǒngde （动）

فهم / عرف / أدرك

懂事 dǒngshì （形）

عاقل / مدرك

dòng

动（動） dòng （动）

١– حرك / بدل :

坐好别～

جلس بهدوء ولا تتحرك .

٢– عمل / فعل :

只要群众～起来，事情就好办。

اذا ما عبئت الجماهير فان كل المشكلات ستحل بثبات .

٣– استعمل / استخدم :

نظر هنا وهناك أو نظر فى جميع الاتجاهات

东奔西跑

جرى هنا وهناك

东拼西凑

أخذ شيئا من هذا ثم أخذ شيئا من ذاك وجمعهما معا

东倒西歪

تناثروا وتساقطوا هنا وهناك

东拉西扯

تكلم هذا ثم تكلم ذاك

东一句西一句

تكلم دون أن يكون فى كلامه ترابط أو تماسك

东一群西一伙

مجموعة منشرة فى غير نظام

东西 dōngxi （名）

١– شيء / أمر :

他上街买～去了。

خرج يتسوق

这几天我眼睛不好，看～有些模糊。

أشعر بشيء من الألم فى عينى هذه الأيام ، فأنا لا أستطيع أن أرى الأشياء بوضوح .

病人吃～了没有？

هل تناول المريض شيئا ؟

٢– الاحساس بالكره والتقزز أو العطف والمودة （تجاه انسان أو حيوان） :

你这糊涂～！

يا لك من رجل أحمق !

松鼠这小～真可爱。

ما أروع هذا السنجاب الصغير !

凡事都要～脑筋想一想。

علينا أن نستخدم عقولنا ونفكر قبل مواجهة أى أمر .

٤- (يعبر عن تحرك شيء بواسطة فعل ما يستخدم تتمة بعد الفعل) :

螺丝拧不～了。

لا يمكن شد البرغى .

这顶帐篷一个人搬得～。

يستطيع شخص واحد أن يحمل هذه الخيمة .

动宾结构 dòng bīn jiégòu

تركيب الفعل ـ المفعول به (ل)

动补结构 dòng bǔ jiégòu

تركيب الفعل ـ التتمة (ل)

动不动 dòngbudòng （副）

عرضة لـ ... / تعرض لـ ... لأدنى سبب (كثيرا ما يستخدم عادة مع "就" ليدل على عدم سرور المتكلم من حالة ما) :

她～就发脾气。

انها تغضب كثيرا .

这个孩子～就哭，太娇气了。

انه ولد مدلل جدا ، لذا فانه يبكى لأدنى سبب .

动产 dòngchǎn （名）

ملك منقول / أملاك منقولة

动词 dòngcí （名）

فعل

动荡 dòngdàng （动）

اضطرب / تخلخل

动工 dòng=gōng

بدء العمل / الشروع فى العمل

动画片 dònghuàpiàn （名）
〔部 bù〕

فيلم كاريكاتورى / رسوم متحركة أو رسوم كاريكاتورية

动机 dòngjī （名）

دافع / باعث

动静 dòngjing （名）

١- صوت الحركة أو الكلام :

院子里静悄悄的，一点儿～也没有。

لقد كان الفناء هادئا ، ولم تكن هناك أدنى حركة .

٢- حركة / حدث / مناورة :

前沿的士兵密切注意着敌人的～。

راقب جنود الجبهة الأمامية تحركات الأعداء بدقة .

动力 dònglì （名）

قوة محركة

动乱 dòngluàn （名）

اضطراب / اهتياج عظيم / قلقلة

动脉 dòngmài （名）

شريان

动能 dòngnéng （名）

طاقة حركية / طاقة الحركة (فز)

动人 dòngrén （形）

مؤثر / مثير للمشاعر :

这个剧本情节十分～。

الحبكة فى هذه المسرحية مثيرة جدا .

动身 dòng=shēn

انطلق / بدأ الرحلة

动手 dòng=shǒu

١- مس ، لمس :

请勿～！

ممنوع اللمس باليد !

٢- عمل / بدأ يعمل :

大家一齐～，不一会就把那片甘蔗

收完了。
لقد بدأنا العمل جميعا ، لذا لم يمض وقت طويل ، حتى جمعنا عيدان قصب السكر من ذلك الحقل .
图纸有了，我们马上～吧！
معنا الخريطة التصميمية لهذا النموذج فهيا نبدأ .
٣- ضرب فلانا

动态 dòngtài （名）
تحركات ومقاصد ميول / حالة تطور الأمور

动弹 dòngtan （动）
حرك

动听 dòngtīng （形）
جذاب / مسر / مطرب / رنان :
～的歌声
غناء يطرب الآذان
～的词句
كلمات رنانة

动物 dòngwù （名）
حيوانات

动物学 dòngwùxué （名）
علم الحيوان

动物园 dòngwùyuán （名）
حديقة الحيوان

动向 dòngxiàng （名）
اتجاه / ميل / التطور أو التحرك :
思想～
ميول ايديولوجية أو اتجاه تفكير المرء

动心 dòng=xīn
متأثر بـ :
高官厚禄的引诱，都不能使真正的革命者～ 。
ان الراتب المغرى أو الوظيفة المرموقة ، لا يستطيعان أبدا أن يؤثرا فى الثورى الحقيقى ، ويحولا بينه وبين بلوغ هدفه .

动摇 dòngyáo （动）
١- تزعزع / تذبذب :
走社会主义道路毫不～。
لن يتزعزعوا وهم يسيرون فى طريق الاشتراكية .
٢- زعزع / قلقل / هز :
环境再艰苦也～不了这些青年建设新山村的决心。
ربما تصبح الظروف أكثر صعوبة ولكن تصميم هؤلاء الشباب على بناء قرى جبلية لن يتزعزع أبدا .

动用 dòngyòng （动）
استعمل / استخدم (الموارد ، رؤوس الاموال . . . الخ) :
这是一批防汛物资，不能随便～。
هذه المواد مخصصة لمقاومة الفيضانات فلا تستخدمها دون اذن مسبق .

动员 dòngyuán （动）
عبأ / جند / استنهض :
～群众
تعبئة الجماهير
～起来，讲究卫生，减少疾病。
عبئوا الجماهير واهتموا بالصحة ، وابذلوا جهودكم كلها من أجل تقليل الأمراض .
开个～大会
عقد اجتماع للتعبئة

动作 dòngzuò （名）
عمل / فعل / حركة

冻（凍） dòng （动）

١– تجمد / تجلد :

河水～冰了。

تجمد ماء النهر .

天寒地～

الجو بارد للغاية والأرض متجمدة

٢– شقق البرد البشرة / شعر بالبرودة :

这几天没戴手套，手都～了。

لم ألبس القفازات فى الأيام الأخيرة لذا شقق البرد بشرة يدى .

寒流来了，真～得慌。

لقد هبت الرياح الباردة لذلك نشعر ببرد شديد .

（名）（～儿）

بلوزة / فالوذج / هلام (حلوى وجراجة القوام تعد بغلى السكر وعصير الفاكهة) :

肉～

اللحم الهلامى

鱼～

السمك الهلامى

冻疮 dòngchuāng （名）

قرح (فى اليدين أو القدمين) من برد أو رطوبة

冻结 dòngjié （动）

١– تجمد (السائل)

٢– جمد :

～资金

تجميد الأموال

人员～

تجميد الملاك (بالزيادة أو بالنقل)

冻伤 dòng//shāng

أثر الصقيع فى ناحية من الجسم

栋（棟） dòng （量）

(للمبانى)

栋梁 dòngliáng （名）

أعمدة الدولة (مجاز)

恫 dòng

恫吓 dònghè （动）

خوف / هول / هدد / أرهب

洞 dòng （名）

كهف / نفق

洞察 dòngchá （动）

رأى بوضوح / رأى الأمور جيدا

洞口 dòngkǒu （名）

مدخل أو مخرج الكهف

洞穴 dòngxué （名）

كهف

dōu

都 dōu （副）

(يستخدم عادة فى بداية المسند) :

١– كل / جميع (ليشير الى جميع الاشياء التى تسبقه) :

他们全家～住在农村。

أسرتهم كلها تعيش فى الريف .

姐妹俩～八十多岁了。

كل واحدة من هاتين الأختين قد تجاوزت الثمانين عاما .

一连几个星期日天气～不好。

لقد ظل الجو سيئا عدة آحاد متتالية .

老师布置的作业你～做完了吗?

هل أنجزت كل الوظيفة البيتية التى عينها الأستاذ .

٢– كل / جميع (يشير الى جميع

انه لم يتعلم حتى مبادئ الرياضيات فكيف يمكنه أن يتعلم الرياضيات المتقدمة

她待我比亲姐姐～好。

انها تعاملنى حتى أفضل من معاملة أخت شقيقة .

٥- (يستخدم مقترنا بضمير استفهامى للدلالة على أنه ليس هناك استثناء) :

我们这儿谁～会骑自行车。

كل واحد هنا يستطيع أن يركب الدراجة .

我怎么想～想不起来了。

لم أستطع أن أتذكر رغم كل ما حاولت .

他不舒服了，什么～不想吃。

انه مصيب بمرض ولا يريد أن يأكل أى شيء .

٦- (يستخدم فى جملة استفهامية مع ضمير الاستفهام للدلالة على أن الأشياء فى الجواب جمع ويجوز استخدامه قبل المسند او المسند اليه ولا يستخدم "都" عند الجواب) :

你们生产队～在哪几块地里种花生?

فى أى قطعة من الحقول يزرع الفول السودانى عند فيلقكم ؟

三个星期的假期，你～干什么了?

ماذا عملت فى العطلة مدتها ثلاثة أسابيع ؟

老张一个星期～哪几天晚上在家?

أى يوم من المساء فى الأسبوع يبقى لاو تشانغ فى البيت ؟

～谁参加了昨天的招待会?

من حضر حفلة الاستقبال أمس ؟

الاسباب والمسوغات وغالبا ما يستخدم فى جملة لا فاعل لها) :

～是他把开会时间记错了，害得我白跑一趟。

لقد أخطأ فى تحديد موعد الاجتماع لذلك ذهبت الى هناك سدى .

你看，要带的东西忘记拿了，～怨你老催我。

بسبب حثك لى على السرعة نسيت أن آخذ معى الاشياء التى كنت أريد أن آخذها .

(يقرأ "都" فى (١) (٢) بالتشديد)

٣- فعلا / تماما / بالضبط :

柳梢～绿了，可见春天已经来了。

لقد اخضرت غصون الصفصاف ، وهذا دليل على أن الربيع قد حل فعلا .

～八点了，你怎么还不走?

الساعة الآن الثامنة تماما فلماذا لا تزال هنا ؟

时间真快，这孩子～这么大了。

ما أسرع الوقت ! لقد أصبح الولد كبيرا .

火车～要开了，快上车吧!

القطار على وشك المغادرة فلنصعد بسرعة .

٤- (يستخدم تعبيرا مؤكدا للدلالة على أن ما سبقه هو مرحلة افتراضية لشيء ما) :

学过三年英语的，翻译这本小说～很困难。

حتى هؤلاء الذين درسوا اللغة الانكليزية ثلاث سنوات سيجدون ترجمة هذه الرواية أمرا صعبا .

普通数学他～没学过，怎么能学高等数学呢?

(يقرأ "都" في (٣) (٤) (٥) (٦) بالتخفيف)

另见 dū

兜 dōu (名) (~儿)

جيب / كيس / حقيبة :

布~

كيس من القماش

这种上衣有两个~。

هذا النوع من الجاكيتات له جيبان .

(动)

١- لف (بقطعة قماش) :

手绢儿里~着几个梨。

هذه عدة اجاصات ، لفها بهذا المنديل .

٢- أحاط بـ / طوق / أطبق على / حاصر :

~抄敌军

طوق العدو

说话要直截了当，别~圈子。

تكلم بصراحة دون لف أو دوران .

٣- جذب :

~主顾

جذب الزبائن

٤- تحمل :

你们别管，有什么事我~着。

اذا أصيب شيء بأضرار فسأتحمل مسؤولية ذلك ولن تكونوا أنتم مسؤولين أبدا .

兜揽 dōulǎn (动)

جذب (الزبائن) :

~生意

جذب الزبائن

兜售 dōushòu (动)

روج (السلعة)

兜子 dōuzi (名)

كيس / جيب / جراب

dǒu

斗 dǒu (名)

نوع من الأكيال الصينية

(量)

دو (وحدة كيل تساوى عشرة لترات)

另见 dòu

斗笠 dǒulì (名)〔顶 dǐng〕

قبعة كبيرة من الخيزران

斗篷 dǒupeng (名)〔件 jiàn〕

عباءة / معطف فضفاض

抖 dǒu (动)

١- نفض :

把衣服上的土~掉。

نفض الغبار عن ملابسه .

٢- ارتعش / ارتجف / ارتعد :

浑身直~。

يرتجف الجسم كله .

抖动 dǒudòng (动)

١- ارتجف / ارتعش / ارتعد

٢- نفض

抖擞 dǒusǒu (动)

أفعم بالحياة أو الحيوية أو النشاط أو البهجة :

精神~

مفعم بالحيوية

陡 dǒu (形)

شديد الانحدار :

悬崖~壁

جرف شديد الانحدار

山路很~。

الطريق الجبلية شديدة الانحدار

（副）

فجأة / على حين غرة :

天气～变。

تغير الجو فجأة

陡坡 dǒupō （名）

منحدر / موضع الانحدار

陡峭 dǒuqiào （形）

منحدر شديد الانحدار

dòu

斗（鬥） dòu （动）

١– ناضل / كافح / صارع / قاتل / حارب :

～恶霸地主

قاتل ملاك الأراضى العتاة

٢– صراع الحيوانات :

～蛐蛐儿

عراك الجداجد

٣– نافس / بارى :

～智

مباريات الذكاء

你～不过他。

لا تستطيع أن تباريه .

另见 dǒu

斗争 dòuzhēng （动）

حارب / ناضل

（名）

نضال / صراع / كفاح

斗争性 dòuzhēngxìng （名）

روح كفاحية / روح النضال

斗志 dòuzhì （名）

عزيمة كفاحية

斗志昂扬 dòuzhì ángyáng

بارادة نضالية قوية

豆 dòu （名）〔粒 lì、颗 kē〕

أنواع شتى من الفول (لوبيا - فاصوليا - فول)

豆腐 dòufu （名）〔块 kuài〕

جبن فول الصويا / مادة متجمدة من عصير فول الصويا / خثارة فول الصويا

豆浆 dòujiāng （名）

لبن فول الصويا / حليب فول الصويا

豆角儿 dòujiǎor （名）

فاصوليا

豆子 dòuzi （名）〔粒 lì、颗 kē〕

同“豆”

逗 dòu （动）

داعب / لاعب / جذب :

这孩子很～人喜欢。

هذا طفل رائع محبوب .

姐姐拿着玩具～小明玩儿。

أخت شياو مينغ تحمل لعبة فى يدها لتداعبه .

（形）

مضحك :

这个笑话～极了。

هذه النكتة مضحكة للغاية .

逗号 dòuhào （名）

فاصلة / علامة وقف صغرى " ، "

逗留 dòuliú （动）

مكث بالمكان / أقام / بقى

dū

都 dū

另见 dōu

都城 dūchéng （名）

عاصمة

都会 dūhuì （名）

حاضرة / مدينة كبيرة

都市 dūshì （名）

مدينة كبيرة / بلدة كبيرة

督 dū

督促 dūcù （动）

حث أو استحث فلانا على

dú

毒 dú （名）

سم :

蛇～

سم الافعى

这种植物有～。

هذا النوع من النبات سام .

（动）

سم / تسمم :

老鼠被～死了。

لقد تسمم الجرذ ومات .

（形）

سام / فاسد / شرير / أثيم / حاقد / خبيث / مؤذ

心～手辣

قلوب شريرة وحيل خبيثة

伏天的太阳真～。

تصبح الشمس مؤذية جدا خلال أيام الشعرى .

毒草 dúcǎo （名）

الأعشاب السامة

毒害 dúhài （动）

أفسد ايديولوجيا

毒化 dúhuà （动）

سمم

毒计 dújì （名）

مؤامرة غادرة / حيلة ماكرة / خطة شريرة

毒辣 dúlà （形）

غادر / خبيث / قاس / شرس

毒品 dúpǐn （名）

مخدرات / مادة مخدرة

毒气 dúqì （名）

غاز سام

毒蛇 dúshé （名）〔条 tiáo〕

أفعى سامة

毒手 dúshǒu （名）

وسائل قاتلة أو مهلكة

毒素 dúsù （名）

سم / عناصر سامة

毒刑 dúxíng （名）

عقاب قاس / تعذيب وحشي

毒药 dúyào （名）

سم / دواء سام

独（獨） dú （形）

١— وحيد / منفرد :

无～有偶

ليس واحدا بل هناك الكثير

～来～往

اذهب وحيدا وتعال وحيدا

٢— وحده

独霸 dúbà （动）

استأثر بالسيطرة على / سيطر وحده على / احتكر / هيمن وحده على

独白 dúbái （名）

المونولوج (مناجاة المرء نفسه على المسرح)

独裁 dúcái （动）

استبد

（名）
ديكتاتورية / استبداد
独裁者 dúcáizhě （名）
طاغية / مستبد / ديكتاتور
独唱 dúchàng （名）
غناء فردى / لحن معد لكى يؤديه مغن واحد
（动）
يغنى منفرداً
独出心裁 dú chū xīncái
同"别出心裁"
独词句 dúcíjù （名）
جملة من كلمة واحدة
独当一面 dú dāng yī miàn
مسؤول بمفرده عن (بعض الأعمال) / المسؤول الأوحد / يواجه وضعا ما بمفرده
独断独行 dú duàn dú xíng
استأثر بحق اتخاذ القرارات وتصرف فى الأمور بمفرده / استبداد بالرأى / اتخاذ اجراءات تعسفية والعمل بأسلوب استبدادى (للذم)
也作"独断专行"。
独立 dúlì （动）
١- انتصب وحيدا :
一棵青松～山巅。
تنتصب شجرة الصنوبر وحيدة على قمة الجبل .
٢- استقل :
宣布～
أعلن الاستقلال
～国家
دولة مستقلة
٣- اعتمد على نفسه :
～思考
فكر معتمدا على نفسه
～工作的能力
قدرة العمل المعتمد على النفس
独立王国 dúlì wángguó
مملكة مستقلة بذاتها (وهى المنطقة أو الوحدة التى تغتصب استقلالا غير قانونى من الحكومة المركزية)
独立性 dúlìxìng （名）
روح الاستقلال / استقلال
独立自主 dúlì zìzhǔ
الاستقلال وأخذ زمام المبادرة / الاستقلال والتمسك بزمام المبادرة :
新中国一贯奉行～自力更生的方针。
تتمسك الصين الجديدة بسياسة الاستقلال والاعتماد على النفس .
独木桥 dúmùqiáo （名）
جسر مصنوع من قطعة خشب واحدة
独幕剧 dúmùjù （名）
تمثيلية ذات فصل واحد / مسرحية من فصل واحد
独生子 dúshēngzǐ （名）
ابن وحيد
独树一帜 dú shù yī zhì
رفع الراية بمفرده / سجل مآثر فى / امتاز بـ :
针刺麻醉在世界医学上真可谓～的创举。
التخدير الصينى عن طريق الوخز بالابر هو حقا مساهمة جديدة وحيدة فى مضمار الممارسة العالمية للعلوم الطبية .
也作"别树一帜"。
独特 dútè （形）
خاص / فريد / فذ / مبتكر / أصيل /

مبدع :

有～见解

عنده آراء مبتكرة

苏州园林具有～的风格。

تتصف حدائق مدينة سوشو بشكلها الفذ الفريد .

独一无二 dú yī wú èr

فريد / وحيد / فذ / لانظير له :

中国的熊猫在世界上是～的。

حيوان الباندا الصينى لا نظير له بين حيوانات العالم .

独自 dúzì （副）

وحده / بمفرده :

～散步

تمشى وحده

～沉思

تأمل وحده

独奏 dúzòu （名）

عزف منفرد على أية آلة موسيقية

（动）

عزف منفردا

读（讀） dú （动）

١- قرأ / تلا / طالع :

我～一句，请你们跟着～一句。

سأقرأ هذا الموضوع بصوت مرتفع جملة اثر جملة وأرجو منكم أن تكرروا ورائى .

٢- قرأ (كتابا أو مقالة . . . الخ) :

这篇文章你～过没有？

هل قرأت هذه المقالة ؟

这本书可以～一～。

هذا كتاب يستحق القراءة .

٣- دراسة :

他初中已经～完了，该上高中了。

لقد أنهى دراسته فى المدرسة الاعدادية وسيتابع دراسته فى المدرسة الثانوية .

读本 dúběn （名）

كتاب مطالعة / كتاب قراءة

读书 dú＝shū

قرأ كتابا / درس / دراسة

读物 dúwù （名）

مادة قراءة

读者 dúzhě （名）

قارىء / مطالع

dǔ

堵 dǔ （动）

١- سد / حبس :

两辆卡车把路～上了。

لقد سدت هاتان الشاحنتان الطريق .

٢- كبح (العواطف) / مختنق / محبط / مثبط العزم :

他满肚子委屈，心里～得慌。

عنده احساس عميق بانه قد ظلم وبأن عواطفه قد كبحت بمرارة .

（量）

(للجدران) :

一～墙

حائط

堵塞 dǔsè （动）

سد / اعترض / عاق

赌（賭） dǔ （动）

قامر / لعب الميسر

赌博 dǔbó （名）

قمار

（动）

قامر

赌气 dǔ = qì
يتصرف بعناد (بسبب احباط رغبانه)
赌徒 dǔtú （名）
مقامر
赌咒 dǔ = zhòu
حلف / أقسم
赌注 dǔzhù （名）
رهن للمقامرة / مال يراهن به

dù

杜 dù
杜鹃 dùjuān （名）
١- الوقواق (طائر)
٢- زهور الأضاليا أو الأزاليا
杜绝 dùjué （动）
استأصل شأفته / وضع نهاية لـ / وضع حدا لـ
杜撰 dùzhuàn （动）
لفق (قصة)

肚 dù （名）
بطن / جوف (المعدة وملحقاتها)
肚子 dùzi （名）
بطن / جوف (المعدة وملحقاتها)

度 dù （动）
قضى (وقتا) :
欢～佳节
قضى عيدا سعيدا
～假
قضى عطلة
（名）
درجة / مدى / حد :
清晰～
مدى الرؤية
发言以十五分钟为～。
عندما تلقى كلمة ليكن حدها الأقصى خمس عشرة دقيقة .
（量）
١- مرة :
这个话剧曾两～在北京公演。
عرضت هذه المسرحية فى بكين مرتين .
一年一～的中秋节又要来到了。
يقترب موعد الاحتفال بالعيد القمرى السنوى .
٢- درجة (للزوايا ودرجات الحرارة . . . الخ) :
北纬三十八～
شمال خط العرض ٣٨ درجة
摄氏零下五～
خمس درجات تحت الصفر للمقياس المئوى
٣- كيلــوواط ساعة (وحدة قياس للكهرباء) :
一～电
كيلوواط ساعة من الكهرباء
度过 dùguò （动）
قضى / أمضى (اجازة) :
～暑假
قضى عطلته الصيفية
我们愉快地～了春节。
قضينا عيد الربيع بسرور .
度量 dùliàng （名）
الاحتمال / القدرة على الاحتمال (سعة الصدر أو ضيقه) :
～大
واسع الصدر
～小
ضيق الصدر

度量衡 dùliànghéng （名）
المقاييس والمكاييل والموازين

度数 dùshù （名）
رقم الدرجة

渡 dù （动）
١- عبر أو نقل عبر النهر بمركب أو معدية
٢- نقل عبر النهر

渡船 dùchuán （名）
معدية / مركب يعبر أو ينقل به من شاطىء الى شاطىء

渡口 dùkǒu （名）
معبر

镀（鍍） dù （动）
صفح / كساه بصفائح معدنية للوقاية

镀金 dù＝jīn
١- موه أو طلى (بالفضة أو الذهب ... الخ)
٢- سخر ممن ذهب الى خارج البلاد ليتعلم ، ولكنه لم يتعلم علما حقيقيا بل لقبا اسميا فقط

duān

端 duān （动）
حمل أو أمسك شيئا ويده أو يداه الى الأسفل :
～饭
أمسك سلطانية الأرز
把锅～起来。
رفع القدر بكلتا يديه .
（名）
طرف .
竹竿的两～
طرفا قضيب الخيزران (البامبو)

端午节 Duānwǔjié （名）
عيد قوارب التنين (عيد تقليدى صينى وهو اليوم الخامس من الشهر الخامس للسنة القمرية الصينية)

端详 duānxiang （动）
تأمل / دقق / أمعن النظر

端正 duānzhèng （形）
١- سليم / صحيح / مرتب :
五官～
ملامحه متناسقة
小学生在课堂上端端正正地坐着。
جلس التلاميذ بالمدارس الابتدائية فى مقاعدهم مرتبين .
٢- مستقيم :
品行～
مستقيم السلوك
（动）
قوم / صحح :
～态度
تصحيح الموقف

端庄 duānzhuāng （形）
وقور / رزين

duǎn

短 duǎn （形）
قصير :
～袖
كم قصير
时间太～
الوقت قصير جدا .

（动）

نقص / مفقود / غير موجود :

快开会了，还～老张一个人。

لقد حان وقت الاجتماع ، لاو جانغ هو الشخص الوحيد الغائب .

短兵相接 duǎn bīng xiāng jiē

القتال القريب / قتال بالسلاح الأبيض

～的搏斗

قتال بالسلاح الأبيض

～的斗争

نضال حاد

～的辩论

جدال حاد

短波 duǎnbō （名）

موجة قصيرة

短处 duǎnchu （名）

عيب / نقص / نقطة ضعف

短促 duǎncù （形）

خاطف （للوقت）

短工 duǎngōng （名）

أجير موسمى / أجير موقت

短命 duǎnmìng （形）

قصير العمر / سريع الزوال

短跑 duǎnpǎo （名）

جرى المسافات القصيرة

短篇小说 duǎnpiān xiǎoshuō

قصة قصيرة / أقصوصة

短评 duǎnpíng （名）

تعليق قصير

短期 duǎnqī （名）

فترة قصيرة / مدة قصيرة

短少 duǎnshǎo （动）

نقص عن / قل عن

短途 duǎntú （名）

مسافة قصيرة

短小精悍 duǎnxiǎo jīnghàn

١– قصير القامة ولكنه قوى البنية / نحيل ولكنه قوى

٢– قصير ولكنه زاخر بالقوة أو المعنى / قصير ولكنه بليغ (لخطاب . . . الخ)

短语 duǎnyǔ （名）

عبارة

短暂 duǎnzàn （形）

خاطف / سريع الانقضاء / وجيز جدا

duàn

段 duàn （量）

١– قطعة :

两～木头

قطعتان من الخشب

这一～公路正在翻修。

هذا الجزء من الطريق يجرى تصليحها .

٢– قطعة / جزء / قسم :

一～时间

زمن من الأزمان

从学校到公园还有一～路呢！

هناك مسافة معينة بين المدرسة والمتنزه .

٣– فقرة :

一～话

فقرة من الخطاب

这篇文章共九～。

فى هذه المقالة تسع فقرات .

段落 duànluò （名）

فقرة / قطعة / جزء

断（斷） duàn （动）

١– قطع / انقطع :

绳子～了。

قطع الحبل

مطلق / قاطع :

采取～措施

اتخاذ اجراءات قاطعة

～拒绝

رفض رفضا مطلقا

断送 duànsòng （动）

فقد / خسر / هلك :

～了性命

خسر حياته

～了前途

خسر مستقبله

断言 duànyán （动）

قطع فى القول / قال بحزم

断章取义 duàn zhāng qǔ yì

تفسير نص بناء على مقطوعات مقتبسة مجزوءة / أخذ العبارات من غير أن ينظر اليها فى سياقها / الاستشهاد بمقاطع مقتبسة بمعزل عن المضمون / شوه أو حرف (نصا أو بيانا . . . الخ) :

对这篇报告要全面理解，不能～。

عليك أن تفهم هذه المقالة بصورة شاملة ولا يمكن أن تأخذ العبارات من غير أن تنظر اليها فى سياقها .

断肢再植 duàn zhī zài zhí

وصل الأطراف المبتورة

锻（鍛） duàn （动）

طرق الحديد

锻工 duàngōng （名）

١- طرق (المعادن)

٢- حداد

锻件 duànjiàn （名）

الشيء المراد طرقه

锻炼 duànliàn （动）

٢- انقطع :

～了联系

انقطعت الصلة

～电

انقطع التيار الكهربائى

٣- حكم / قرر :

～案

أصدر حكما (بشأن قضية قانونية)

（副）〈书〉

مطلقا / أبدا (يستخدم قبل كلمة منفية) :

～无此理

لا وجود لمثل هذا المنطق مطلقا

～～不可信

لا يمكنه أن يثق به مطلقا

断定 duàndìng （动）

أكد / أثبت

断断续续 duànduànxùxù （形）

على نحو متقطع / بين فترة وأخرى :

这篇论文他～地写了半年。

لقد كتب هذه الأطروحة على نحو منقطع خلال نصف سنة .

断绝 duànjué （动）

١- قطع العلاقات أو الاتصالات :

～关系

قطع العلاقات

～来往

قطع الاتصالات (بين شخصين)

～交通

توقفت المواصلات

٢- قطع التموين :

粮食～

قطع تموين الحبوب الغذائية

断然 duànrán （形）

١- سقى الفولاذ / قوى / صلب (الفولاذ ، الأشخاص)
٢- قام بالرياضة البدنية لتقوية جسمه

锻压 duànyā (动)
طرق

锻造 duànzào (动)
طرق / شكل / صاغ

duī

堆 duī (动)
كوم / كدس :
粮食～成山
تكومت الحبوب الغذائية كأنها جبل .
(名)
كومة :
土～
كومة طين
草～
كومة قش
成～成～的大白菜
ركام من الملفوف الصينى
(量)
كومة :
一～煤
كومة من الفحم

堆积 duījī (动)
كدس / ركم / كوم / حشد

堆砌 duīqì (动)
أفرط فى الزخرفة اللفظية

duì

队(隊) duì (名)
١- فريق / فرقة :
篮球～
فريق كرة السلة
٢- صف / طابور :
排成一列横～
اصطفوا كتفا لكتف
站好～
اصطفوا صفا صفا
(量)
صف :
一～民兵
صف من الميليشيا

队伍 duìwu (名)
جيش / قوات / فرقة عسكرية / طابور

队形 duìxíng (名)
شكل الطابور / شكل الصف

队员 duìyuán (名)
عضو الفرقة / عضو الفريق

队长 duìzhǎng (名)
رئيس الفريق / قائد الفصيلة

对(對) duì (动)
١- عامل :
你不能这样～他。
لا يجوز لك أن تعامله بهذه الطريقة .
٢- قارن (للنظر فيما اذا كان الشيئان متطابقين) :
听完报告，我跟他～了～笔记。
بعد الاستماع الى التقرير قارنت سجلاتى مع سجلاته .
～号入座
وجد مقعده وفقا للرقم المدون على بطاقته
٣- مزج / خالط :
茶太浓了，～点儿开水。
هذا الشاى ثقيل جدا ، فأضف اليه بعض الماء الساخن من فضلك .

٤– ضبط / عدل :

～～表

ضبط ساعته

照相要～好距离。

على المرء أن يضبط المسافة قبل أن يلتقط الصورة .

٥– واجه / صوب :

我们学校的大门～着广场。

بوابة مدرستنا تواجه الميدان .

把枪口～准敌人。

صوب بندقيتك نحو العدو .

（形）

صحيح / سليم / مصيب :

他的意见很～。

رأيه صحيح .

你这话说得不～。

كلامك غير صحيح .

（量）（～儿）

زوج :

一～枕头

زوج من الوسائد

一～鸽子

زوج من الحمام

（介）

١– (يشكل " تركيب الجار والمجرور " ليستخدم ملحقة حالية) :

١) (يدل على حركة أو فعل تجاه شخص أو مكان أو موقف امرىء تجاه الفاعل) :

他～我笑了笑。

ابتسم لى .

老张～同志非常诚恳。

لاو تشانغ مخلص جدا للرفاق الآخرين .

٢) (يدل على المفعول به لفعل ما) :

这孩子～连环画有很浓厚的兴趣。

عند هذا الطفل رغبة ملحة فى مطالعة الرسوم المسلسلة .

大家～他的发言有各种不同的意见。

عندهم آراء كثيرة ومتنوعة حول حديثه .

٣) (يدل على الشخص أو الشىء الذى يكون المفعول به لتأثير معين) :

他的经验～我们很有帮助。

خبراته مفيدة بالنسبة الينا .

这是～神经衰弱比较有效的药。

لقد أثبت هذا الدواء أنه فعال فى علاج مرض الوهن العصبى .

٢– (يشكل " تركيب الجار والمجرور " ليستخدم مقيدا نحويا) :

他～国内外形势的分析很透彻。

تحليلاته للوضع السياسى الداخلى والخارجى شاملة .

感谢同志们～我的关心。

أشكر الرفاق لعنايتهم بى .

对比 duìbǐ （动）

قارن / غاير / قابل بين شيئين بغية اظهار الفروق :

两相～，悬殊甚大。

اذا عقدنا مقارنة بين هذين الشيئين فاننا نستطيع أن نقول ان الفرق بينهما كبير جدا .

（名）

فرق :

形成鲜明的～

أصبح الفرق بينهما واضحا

对不起 duì bu qǐ

١– آسف / اعذر / عفو (للاعتذار) :

~，耽误你半天时间。
أنا آسف لأني قد أخذت نصف اليوم من وقتك .

把你的新书弄脏了，真~。
أنا آسف جدا لأني قد وسخت كتابك الجديد .

٢– خيب / خذل / تخلى عن :
如果不好好学习，就~人民对我的培养。
لو لم أدرس بجد واجتهاد لكنت خيبت التربية التى نشأني عليها الشعب .

对策 duìcè （名）
وسيلة مضادة / حيلة مضادة / اجراءات مضادة

对称 duìchèn （形）
متماثل / متناسق / متناظر

对待 duìdài （动）
عامل / عالج / اتخذ موقف ازاء شيء ما :
正确~个人和集体的关系。
اتخذ موقفا صحيحا ازاء العلاقة بين الفرد والجماعة .
他以满腔热情~同志。
انه يعامل رفاقه بروح مفعمة بالحماسة والنشاط .

对得起 duì de qǐ
لا يخيب الأمل / جدير / مستحق

对等 duìděng （形）
متبادل / متساو :
~的交换条件
شروط التبادل المتساوية

对方 duìfāng （名）
طرف مقابل / جهة مقابلة

对付 duìfu （动）
١– كبح / جابه / قابل / عالج :
这匹烈马很不好~。
يصعب كبح هذا الحصان الشرس .
敌人的破坏和捣乱，我们一定要认真~。
لا بد أن نجابه بجدية تخريبات العدو
٢– تمكن من . . . دون صعوبات :
他学了半年汉语，现在能~着看《人民日报》了。
لقد درس اللغة الصينية لمدة نصف سنة ، ويتمكن الآن من قراءة " صحيفة الشعب اليومية " دون صعوبات .
我的旧工作服补一补，还能~着穿。
أستطيع أن ألبس بدلة العمل القديمة اذا تم رفوها .

对话 duìhuà （动）
تحاور / تحادث
（名）
حوار / محادثة

对角 duìjiǎo （名）
زوايا متقابلة (هن)

对角线 duìjiǎoxiàn（名）〔条 tiáo〕
خط قطرى (هن)

对抗 duìkàng （动）
خاصم / عادى / تصدى / قاوم

对抗性 duìkàngxìng （名）
خصومة / عداء / تنافر

对立 duìlì （动）
قاوم / عارض :
情绪~
مشاعر عداء أو عواطف متضادة
不要把这两种学术观点人为地~起来。

لا تجعل هاتين النظريتين العلميتين تتعارض احداهما مع الأخرى عمدا .

对立面 duìlìmiàn （名）

جانب معارض / طرف مضاد / خصم

对立统一规律 duìlì tǒngyī guīlǜ

قانون وحدة الضدين （الفلسفة）

对联 duìlián（名）〔副 fù〕

مقطع شعرى مؤلف من بيتين / بيتان من الشعر

对流 duìliú （动）

حمل حرارى / النقل عن طريق الحمل الحرارى （انتقال الحرارة من جزء من السائل أو الغاز الى جزء آخر）（فز）

对门 duìmén （名）

غرفة مقابلة / بيت مقابل

（动）

قابل / واجه

对面 duìmiàn （名）

١- مواجه / مقابل :

我家的～就是汽车站。

يقع موقف الباص مقابل بيتى مباشرة .

图书馆在教学大楼～。

تقع المكتبة مقابل عمارة التدريس .

٢- مباشرة :

一辆卡车从～开过来。

سيارة الشحن تسير باتجاهنا مباشرة .

～走过来一个人。

هناك رجل يسير باتجاهنا تماما .

（副）

مقابلة :

他们俩～坐着。

يجلسان بمقابلة أحدهما مع الآخر （يجلسان وجها لوجه）.

对牛弹琴 duì niú tán qín

ضرب على العود أمام البقر / نثر الدر للخنازير （مجاز）:

عرض شيئا أمام من يجهل قدره تماما.

对手 duìshǒu （名）

١- منافس / خصم / غريم

٢- متساو أو متعادل فى المباراة

对台戏 duìtáixì （名）

نصب نفسه فى مقاومة كذا / عزف لحنا معارضا لـ

对头 duìtóu （形）

١- صحيح / سديد :

想法～

أفكار صحيحة

方法不～

الطريقة غير صحيحة .

٢- طبيعى / عادى :

这孩子脸色不～，恐怕是病了。

يبدو أن هذا الطفل ليس على خير ما يرام ، ربما هو مريض .

٣- منسجم （يستخدم فى النفى）:

他们两人脾气不～。

مزاجهما غير منسجم .

对头 duìtou （名）

خصم / غريم

对外贸易 duì wài màoyì

تجارة خارجية

对虾 duìxiā （名）

قريدس / جمبرى / برغوث البحر / أربيان

对象 duìxiàng （名）

١- موضوع / هدف / دريئة :

革命的～

هدف الثورة

研究的～
موضوع البحث أو الدراسة
٢- حبيب أو حبيبة / خطيب أو خطيبة

对于 duìyú （介）
同"对"（介），(1)②；③；(2)

对照 duìzhào （动）
قابل / قارن

对证 duìzhèng （动）
حقق / فحص / عاين

对症下药 duì zhèng xià yào
دواء ناجع للعلاج / علاج ناجع / وصف الدواء المناسب للعلاج （مجاز） اختار الأساليب الملائمة للواقع :
做思想工作必须～。
فى أثناء القيام بالأعمال الفكرية التثقيفية فانه على المرء أن يختار الأساليب الملائمة للواقع .

对峙 duìzhì （动）
تواجه الجبلان / يقفان وجها لوجه

兑 duì （动）
صرف النقود

兑换 duìhuàn （动）
صرف النقود / حول النقود

兑现 duìxiàn （动）
١- صرف النقود
٢- أنجز / حقق

dūn

吨（噸） dūn （量）
طن （وحدة وزن تساوى ٢٢٤٠ باوندا）

吨位 dūnwèi （名）
الرسم الطنى （رسم يفرض على أساس الطن）

敦 dūn

敦促 dūncù （动）
حث فلانا على / حض فلانا على

敦厚 dūnhòu （形）
مخلص / صادق

敦实 dūnshi （形）
قصير القامة وقوى الجسم

蹲 dūn （动）
١- جلس القرفصاء
٢- جلس دون أن يعمل شيئا :
大家都很忙，我在家里怎么能～得住呢？
كيف يمكننى أن أجلس فى البيت دون أن أعمل شيئا فى حين أن الجميع منهمكون فى العمل .

蹲点 dūn = diǎn
ذهب الى الوحدات القاعدية الدنيا ليساعد على تحسين العمل وليلخص التجارب :
县委书记到生产队～。
ذهب أمين لجنة الحزب فى المحافظة ليقيم فى فرقة الانتاج وليساعد على تحسين العمل وليلخص التجارب هناك .

dùn

囤 dùn （名）
وعاء أو صندوق لخزن الحبوب الغذائية
另见 tún

炖 dùn （动）
دمس / غلى برفق / طها بالغلى البطىء

盾 dùn （名）

ترس / درع / مجن

盾牌 dùnpái （名）

ترس / درع / مجن

钝（鈍） dùn （形）

كليل / مثلم

钝角 dùnjiǎo （名）

زاوية منفرجة (ر)

顿（頓） dùn （动）

١– توقف موقتا / وقف قصيرا (فى الكلام أو القراءة)

٢– رتب / استقر

（量）

(تدل على عدد المرات) :

一～饭

وجبة

批评了他一～

نقده مرة

顿号 dùnhào （名）

علامة ترقيم (تستخدم بين الكلمات المتماثلة أو الجمل القصيرة)

顿时 dùnshí （副）

فى الحال / حالا :

好消息～传遍了全村。

فى الحال انتشرت الأخبار السارة فى أنحاء القرية . .

会场上～沸腾起来了。

فى الحال هاجت قاعة الاجتماع .

遁 dùn

遁词 dùncí （名）

عذر باطل / حيلة / ذريعة

duō

多 duō （形）

١– كثير / غزير :

人～力量大。

الناس الكثيرون لهم قوة جبارة .

近来雨下得不～。

لم تهطل أمطار غزيرة فى الأيام الأخيرة .

～种树很有好处。

غرس الأشجار بكثرة له فوائد كثيرة .

(عندما يستخدم نعتا فى غياب أية ملحقة حالية فانه يجب أن تأخذ "很") :

山里有很～铁矿石。

فى الجبل كثير من المعادن الحديدية .

٢– (يستخدم تتمة لصفة أو عبارة للدلالة على فرق كبير) :

这样说比那样说清楚～了。

التعبير بهذه الطريقة أوضح بكثير من تلك الطريقة .

这样说比那样说清楚得～。

هذا الكلام أوضح بكثير من ذلك .

下乡两年，小李现在能吃苦～了。

بعد أن أمضى شياو لى سنتين فى الأرياف ، أصبح أكثر تحملا للمشقات من قبل .

٣– (يستخدم تتمة النتيجة للعقل للدلالة على أن شيئا ما متكرر الحدوث أو قد تجاوز الحد بافراط ولا بد من استعمال "了" فى نهاية الجملة) :

院子里树种～了，屋子很暗。

هناك أشجار كثيرة فى الفناء لذلك أصبحت الغرف مظلمة .

这种活儿干～了，自然就熟练了。
اذا زاولت هذا العمل كثيرا فانك ستجيده بطبيعة الحال .
٤- (يستخدم ملحقة حالية مقترنا بالعدد بالاضافة الى كلمة تمييز كمى للدلالة على المقارنة) :
采用良种以后，每亩小麦～产了五十斤。
بعد استخدام البذور المحسنة ازداد معدل انتاج القمح فى المو الواحد خمسين جين .
今天去的人比昨天多，要～开一辆车。
سيذهب اليوم أناس أكثر من البارحة لذلك فنحن نحتاج الى باص آخر .
（动）
زاد / ناف أو نيف على :
～一个人就～一分力量。
اذا زاد عددنا شخصا زادت قوتنا .
这个字错了，～了一笔。
لقد كتبت هذا الرمز خطأ اذ زدت عليه خطا .
（数）
(يستخدم بعد عدد لاعطاء عدد تقريبى) نيف / أكثر :
一百～块钱
مائة يوان ونيف
二十～间屋子
عشرون غرفة ونيف
一万～人
عشرة آلاف شخص ونيف
两年～
سنتان ونيف
三个～月
ثلاثة أشهر ونيف
五米～长
طوله خمسة أمتار ونيف
（副）
١- (يدل على استفهام حول الدرجة) :
这座山有～高？
ما ارتفاع الجبل ؟
你女儿～大了？
ما عمر ابنتك ؟
٢- ("没多" مثل "不很" يستخدم قبل صفات محددة بمعنى ليس كثيرا) :
这个箱子没～重。
هذا الصندوق ليس ثقيلا .
小陈参加工作没～久，对业务已经很熟悉了。
لم يعمل شياو تشن الا منذ وقت وجيز ، غير أنه أصبح ماهرا فى مهنته .
٣- 同"多么"(1)(2)
٤- معظم / كثيرا (يستخدم فى اللغة المكتوبة) :
那片树林里～是杨树。
معظم الأشجار فى تلك الغابة من أشجار الحور .
近来夜间～有雨。
لقد هطل المطر فى معظم الليالى الأخيرة .

多半 duōbàn （副）
١- أكثرية / معظم / على الأكثر / فى الأغلب :
同学们～都游泳去了，只有少数在操场练太极拳。
ذهب معظم الطلاب الى المسبح ليمارسوا رياضة السباحة فى حين بقى عدد

قليل منهم يتدربون على ملاكمة تاى جى فى الملعب .

٢- ربما / على الأرجح :

你看，这所房子～就是咱们要找的那所。

انظر الى هذه الغرفة ، من الأرجح أنها الغرفة التى كنا نبحث عنها .

多边 duōbiān （名）

متعدد الأطراف / متعدد الجوانب / متعدد الأضلاع :

～会谈

محادثات ذات جوانب متعددة

～贸易

تجارة متعددة الجوانب

多边形 duōbiānxíng （名）

المضلع / شكل كثير الأضلاع والزوايا

多此一举 duō cǐ yī jǔ

عمل زائد أو غير ضرورى

多的是 duōdeshì （形）

وافر / غزير / كثير جدا :

我们家乡花生～。

مسقط رأسى هى منطقة ينمو فيها الفول السودانى بشكل وافر .

多多益善 duō duō yì shàn

كلما زاد العدد زادت الجودة / الأكثر أحسن

多发病 duōfābìng （名）

أمراض متكررة الحدوث

多方 duōfāng （副）

بمختلف الوسائل / بطرق متعددة

多快好省 duō kuài hǎo shěng

أعظم وأسرع وأفضل وأكثر اقتصادا :

鼓足干劲，力争上游，～地建设社会主义

بذل أقصى الجهود والتطلع الى العلاء لبناء الاشتراكية بصورة أعظم وأسرع وأفضل وأكثر اقتصادا .

多亏 duōkui （动）

رجع الفضل الى (يدل على أنه بفضل مساعدة شخص ما أو بفضل ظروف مواتية أمكن تجنب محنة أو كارثة أو أمكن استغلال فرصة مناسبة) :

我们在深山中没有迷路，～了这位老大爷。

لم نضل فى الجبال ، بفضل مساعدة هذا الرجل العجوز .

（副）

لحسن الحظ :

～消防队来得快，才避免了一场火灾。

لحسن الحظ وصلت فرقة الاطفاء فى الوقت المناسب وبهذا أمكن تجنب حريق مخيف .

多么 duōme （副）

١- (يدل على ارتفاع الدرجة ويستخدم فى جملة تعجبية) يا له من ! كم ! / ما ! :

这位外国朋友汉语说得～流利啊！

ما أشد طلاقة لسان هذا الصديق الأجنبى باللغة الصينية ! .

当年修这条水渠是～不容易！

ما أكثر الصعوبات التى حدثت فى أثناء بناء هذه القناة !

٢- (يستخدم فى جملة مركبة مقترنا بـ "不论" ، "不管") :

不管天气～冷，他总是坚持骑自行车上班。

لقد ظل يذهب الى العمل بالدراجة دون أن يعير اهتماما لبرودة الجو .

多面手 duōmiànshǒu （名）
ماهر فى فنون كثيرة

多少 duōshǎo （副）
الى حد ما / الى درجة ما :
你们不要笑，他说得～有点儿道理。
لا تضحكوا ، هناك شىء من المنطق فى كلامه .
把你们生产队的菜子～匀给我们几斤。
أعطنا من فضلك بضعة جينات من بذور شلجم فيلقكم الانتاجى .

多少 duōshao （数）
١- （يستفهم عن الكمية واستخدام كلمة التمييز الكمى جائز）:
你们学校有～（个）学生?
كم طالبا فى مدرستكم ؟
他走了～天了?
كم يوما مضى على رحيله ؟
٢- （استخدام "多少" مرتين للدلالة على الكمية نفسها）:
你们能来～人就来～吧!
أرسل أكثر ما يمكن من الناس .
纸需要～领～。
اذهب وأحضر قدر ما تحتاجون اليه من الورق .
٣- （يدل على كمية كبيرة）:
١）（يستخدم فى جملة تعجبية）:
有～人来参加交易会啊!
ما أكثر الناس الذين اشتركوا فى المعرض التجارى !
中国人民经过～年的英勇奋斗才得到最后的解放啊!
كم من سنة مرت على الشعب الصينى فى نضالات بطولية حتى تحرر فى النهاية !
٢）（يستخدم فى جملة منفية للدلالة على مقدار بسيط）:
夜已经很深了，街上没有～人了。
كان الوقت متأخرا ولم يكن هناك سوى بعض المارة فى الشوارع .
用不了～时间，大坝就可以合龙了。
لن يمر وقت طويل على ضم جزئى السد .

多数 duōshù （名）
أكثرية / مقدار أكبر / أغلبية

多谢 duōxiè （动）
شكر شكرا جزيلا

多心 duō＝xīn
ارتاب فى / شك فى :
他这个人就是心直口快，你可别～。
انه رجل صريح جدا لذا لا ينبغى أن يداخلك الشك فيما يقول .

多样 duōyàng （形）
كثير الاشكال والأنواع / متعدد الاشكال/ متعدد المظاهر

多义词 duōyìcí （名）
كلمة لها أكثر من معنى واحد / كلمة كثيرة المعانى

多余 duōyú （形）
زائد / فائض / غير ضرورى

多种经营 duō zhǒng jīngyíng
الانتاج المتعدد الجوانب

咄 duō

咄咄逼人 duōduō bī rén
متغطرس مستبد / بلهجة تهديدية / مهدد

咄咄怪事 duōduō guài shì

من الغريب / شيء سخيف / شيء عجيب / شيء غريب / عجيب غريب

哆 duō

哆嗦 duōsuo （动）

ارتجف / ارتعد / ارتعش

哆哆嗦嗦 duōduosuōsuō （形）

مرتجف / مرتعد / مرتعش

duó

夺（奪） duó （动）

١– خطف / اختطف / سلب / استلب / استولى / اغتصب :

～了伪军的枪

استولوا على بنادق القوات العميلة

～权

أغتصب السلطة

٢– سعى للامر :

～高产

سعى للحصول على انتاج وافر

夺得 duódé （动）

كسب / فاز بـ / انتزع

夺目 duómù （形）

باهر / خاطف للبصر

夺取 duóqǔ （动）

١– استولى على / انتزع :

～敌人的阵地

استولى على موقع للعدو .

٢– ربح / أحرز (نجاحا ونصرا ... الخ) :

～新的胜利

أحرز انتصارات جديدة

～冠军

أحرز الجائزة الأولى

duǒ

朵 duǒ （量）

(للأزهار والسحب)

躲 duǒ （动）

١– اختفى / اختبأ :

～在树后边

اختفى خلف الشجرة

٢– تجنب :

～车

تجنب العربة

～雨

بحث عن مأوى تجنبا للأمطار

躲避 duǒbì （动）

١– اختفى / اختبأ

٢– اجتنب / تفادى :

渔船为了～台风，纷纷返航。

عادت سفن الصيد واحدة أثر أخرى الى الميناء لتتفادى الاعصار .

躲藏 duǒcáng （动）

اختفى / احتجب / اختبأ

躲躲闪闪 duǒ duǒ shǎn shǎn

١– تجنب / احتجب

٢– تحدث بألفاظ غامضة

躲开 duǒ//kāi

توارى / احتجب

duò

剁 duò （动）

فرم (اللحم) / قطع (شجرة)

垛 duò （动）

كوم / كدس

（名）

كومة / كام

舵 duò （名）

دفة المركب / سكان (المركب أو الطائرة)

舵手 duòshǒu （名）

١- ربان السفينة / مدير (موجه) الدفة

٢- قائد

堕（墮） duò

堕落 duòluò （动）

انحط الى / انحل الى / تفسخ

堕入 duòrù （动）

وقع فى / غرق فى

惰 duò

惰性 duòxìng （名）

١- مادة خاملة (ك)

٢- العطالة / القصور الذاتى (فز)

٣- خمول / فتور / كسل :

这个人～很大。

هذا رجل كسول جدا .

跺 duò （动）

ضرب الأرض بقدمه

跺脚 duò＝jiǎo

ضرب الأرض بقدمه

E

ē

阿 ē

另见 ā

阿谀奉承 ēyú fèngcheng

تملق / تزلف

é

讹（訛） é （动）

ابتز / اغتصب الاموال بحجة باطلة :

～人

ابتز فلانا

（名）◇

غلط / خطأ / بهتان :

以～传～

نشر الكذب والبهتان

讹诈 ézhà （动）

ابتز الاموال وغيرها عن طريق التذرع بحجة زائفة :

～钱财

ابتز الاموال بحجة زائفة

战争～

ابتزاز بالتهديد الحربى

蛾 é （名）

فراشة

蛾子 ézi （名）

فراشة

鹅（鵝） é （名）〔只 zhī〕

وز / اوز

额（額） é （名）

١- جبهة / جبين

٢- نصيب / عدد محدد / حصة نسبية

٣- لوحة / لافتة (فى أعلى المبنى)

额外 éwài （形）

زائد / اضافى :

～开支

مصروفات اضافية

～负担

حمل زائد

～的要求

مطالب اضافية

ě

恶（惡） ě

另见 è

恶心 ěxin （动）

١- غثيان / اشمئزاز شديد

٢- أصابه غثيان / اشمأز / قرف / كره :

这种吹吹拍拍的作风，真叫人～。

ان هذا الاسلوب المتملق يجعل الانسان مشمئزا حقا .

～人

مشمئز منه

（形）

كريه / مقرف / مثير للغثيان :

～得要死

ما أقرفه

真～

ما أكرهه

è

厄 è

厄运 èyùn （名）

حظ عاثر

扼 è

扼杀 èshā （动）

خنق / شنق / قتل / أجهز على :

～新生力量

خنق القوى الناشئة

扼要 èyào （形）

موجز / مختصر

简单～

بسيط و مختصر

～地介绍情况

شرح باختصار

恶（惡） è （名）◇

جريمة / اثم

（形）◇

١- ضار / شرس / مفترس / عنيف :

～狼

ذئب شرس

一场～战

معركة ضارية

٢- شرير / فاسد أخلاقيا / ردیء / سيىء :

～人先告状。

الاشرار هم الذين يبدؤون باتهام الآخرين

另见 ě

恶霸 èbà （名）

طاغية محلى / مستبد محلى

恶毒 èdú （形）

شرير / أثيم / وحشى / خبيث / ضار :

手段～

وسائل شريرة

恶感 ègǎn （名）

امتعاض / استياء / غيظ

恶贯满盈 è guàn mǎn yíng

ارتكب جرائم كثيرة وحان أخيرا وقت العقاب

恶棍 ègùn （名）

شخص جلف أو فظ أو غليظ / وغد / نذل / شرير

恶果 èguǒ （名）

سوء العاقبة / عاقبة وخيمة

恶狠狠 èhěnhěn （形）

وحشي / قاس / شرس :

～的样子

ملامح صارمة

～地训人

وبخه بصورة قاسية

恶化 èhuà （动）

تفاقم / تدهور :

病情～

تدهورت حالة المريض الصحية

关系～

ساءت العلاقات

形势～

تدهور الوضع

恶劣 èliè （形）

رديء / خبيث / سيىء / قاس / بغيض :

品质～

خلق سيىء

行为～

سلوك بغيض

～的环境

ظروف رديئة

恶习 èxí （名）

عادة سيئة

恶性 èxìng （名）

مؤذ / ضار / خبيث / مميت / مهلك

恶意 èyì （名）

خبث / تعمد الاذى / سوء النية

恶作剧 èzuòjù （名）

عمل خبيث / عمل تهكمي

饿（餓） è （形）

جائع :

～极了

جائع جدا

一点儿也不～

لا أشعر بالجوع اطلاقا

（动）

جوع / أجاع :

～了他一顿

جوعه وجبة

愕 è

愕然 èrán （形）

مجفل / مروع / مذهل / مدهش （يستخدم عادة في اللغة المكتوبة）:

听到这个意外的消息，我不禁为之～。

ذهلت تماما عندما سمعت هذه الاخبار المفاجئة .

遏 è

遏止 èzhǐ （动）

وقف في وجهه / أوقف / سد بقوة :

不可～的洪流

تيار لا يقاوم

遏制 èzhì （动）

كبح / كبت / قيد :

～对方的行动

كبح أعمال الخصم

噩 è

噩耗 èhào （名）

خبر فاجع بوفاة شخص عزيز أو محترم

噩梦 èmèng （名）

كابوس / حلم مروع

鳄（鰐） è

鳄鱼 èyú （名）

تمساح

ê

欸 ē （叹）

(يستخدم لجذب انتباه شخص ما ، ولكن فقط بين الاشخاص الذين لا كلفة بينهم) :

～，你快来！

اسمع ، تعال بسرعة !

～，昨天说的那个事你可别忘了！

اسمع ، لا تنس ما تحدثنا عنه أمس .

另见 ê;ě;è;éi;ěi;èi

ê

欸 é （叹）

(يستخدم للتعبير عن الدهشة و الاستغراب) :

～，你怎么走哇？

عجبا ، لماذا غادرت ؟

～，都三月了，怎么下起雪来了？

عجبا ، كيف يتساقط الثلج و نحن الآن في شهر مارس (آذار) ؟

另见 ê;ě;è;éi;ěi;èi

ě

欸 ě （叹）

(يستخدم للتعبير عن الاستنكار والاستهجان) :

～，你这话可不对呀！

لا ، هذا الكلام ليس صحيحا

～，完全不是那么回事！

لا ، ليس الامر كما قلت أبدا .

另见 ê;é;è;éi;ěi;èi

ê

欸 è （叹）

(يستخدم للتعبير عن استجابة شخص ما لنداء شخص آخر او موافقته على طلب ما) :

老张！——～，我这就来。

يا لاوتشانغ ! - نعم ، أنا آت .

请你把这个录音机给他们送去！——～，好吧！

اذهب اليهم بهذا المسجل من فضلك .

—أنا موافق .

另见 ê;ê;ě;éi;ěi;èi

éi

欸 éi （叹）

同"欸ê的又音"

另见 ěi;èi;ê;ê;ě;è

ěi

欸 ěi （叹）欸 ě 的又音

另见 éi;èi;ê;è;ě;è

èi

欸 èi （叹）欸的ê又音

另见 éi;ěi;ê;è;ě;è;

ēn

恩 ēn （名）

احسان / معروف / جميل / فضل

恩赐 ēncì （动）
منح / وهب هدية / أحسن اليه
恩赐观点 ēncì guāndiǎn
نظرية الأحسان
恩惠 ēnhuì （名）
فضل / احسان / جميل / معروف
恩将仇报 ēn jiāng chóu bào
مقابلة الاحسان بالاساءة
恩情 ēnqíng （名）
نعمة / احسان / صنيعة / فضل
恩人 ēnrén （名）
ولى النعمة / المحسن (المتبرع بهبة خيرية)
恩怨 ēnyuàn （名）
مشاعر الأقرار بالفضل أو مشاعر الحقد (نحو شخص ما)

ér

儿（兒） ér （名）◇
ابن :
他有一～一女。
رزق ابن وابنة
（尾）
١-(للدلالة على الصغر) :
小孩～
طفل
小碗～
طاسة صغيرة
冰棍～
بوظة (جيلاتى)
٢- (يحول الفعل او الصفة الى اسم) :
盖～
غطاء
亮～
ضوء
尖～
الأسلة (طرف الشئ)
蛋黄～
مح البيض
٣- (يغير معنى كلمة ما) :
信——信～
رسالة - خبر
头——头～
رأس - طرف أو قائد
眼——眼～
عين - ثقب
(من أجل معرفة التغيير فى نطق "儿" راجع "儿化")
儿歌 érgē （名）〔首 shǒu〕
أغنية للاطفال
儿化 érhuà （动）
(er, r) ظاهرة لغوية فى اللغة الصينية الفصحى وبعض اللهجات العامية الصينية وهو لا يكون مقطعا صوتيا مستقلا الا مع المقطع الصوتى السابق ويجعل حرف يون السابق حرف يون بثنى اللسان الى الخلف . مثلا : "那儿" عند نطق حرف يون بثنى اللسان الى الخلف يكون nàr لا nà'ér وكذلك "气儿" يكون qièr لا qì'ér .
وقواعد نطق " er, r " ينقسم الى عدة أنواع :
١- بعد -a, -o, -e, -u يضاف "r" مباشرة . مثلا : huā -r→huār, tù -r→tùr, gē -r→gēr, cuò→cuòr
٢- تحذف الحروف الساكنة او الصوتية اللاحقة بـ -ai, -an, en, ei, باضافة "r" ، مثلا : pái -r→pár, wán -r,

fēr←fēn -r, wèr←wèi -r, wár←zhi, ٣– يصبح " er " بدلا من " i " من -r : مثلا si, ci, zi, ri, shi, chi, cèr←cì r, shèr←shì

٤– تحذف الحروف الساكنة اللاحقة من -r : مثلا "er" ويضاف -un, -in duēr←dūn-r xièr←xìn

٥– بعد -ü-i يضاف "er" مباشرة . مثلا quěr←qǔ-r jiēr←jī-r

儿女 érnǚ （名）
أبناء / الأبناء والبنات

儿童 értóng （名）
طفل

儿童节 Értóngjié （名）
عيد الاطفال / يوم الاطفال

儿童团 értóngtuán （名）
رابطة الاطفال / جمعية الاطفال

儿童文学 értóng wénxué
أدب الاطفال

儿媳妇 érxífu （名）
الكنة (زوجة الابن)

儿戏 érxì （名）
مزاح / عبث / شيء تافه

儿子 érzi （名）
ابن / ولد

而 ér （连）

(يربط كلمات " أفعال ، صفات ، أفعال مساعدة " وعبارات وغالبا ما يستخدم في اللغة المكتوبة)

١– و :

一个美丽～动人的神话
أسطورة جميلة ومؤثرة

万里长城雄伟～壮观。
ان السور العظيم ضخم ورائع

٢– لكن / بل :

紧张～有秩序地工作
العمل بنشاط وانتظام

现在北方还是遍地冰雪，～海南岛早已春暖花开。
في الشمال الآن ما زالت الارض مغطاة بالجليد والثلج ولكن الربيع في جزيرة هاينان قد أقبل وتفتحت الازهار

٣– (يربط ما بين السبب والنتيجة او الغرض والوسيلة او الهيئة والفعل) :

为胜利～高兴
فرح بالنصر

为建设社会主义～钻研技术
انكب على دراسة التقنية في سبيل البناء الاشتراكي .

汽车急驰～去。
انطلقت السيارة بسرعة بالغة

٤– كما / كذلك / بالاضافة الى / و :

凡是原来有基础～又有发展前途的手工业，应该继续发展。
يجب أن نستمر في تطوير الحرف اليدوية التي لها أساس في الماضي وامكانية تطور في المستقبل .

掌握外语是很重要的，～要学好一种外语，非下苦功夫不可。
ان اجادة لغة أجنبية أمر مهم جدا ومن أجل اجادتها يجب بذل جهود جبارة .

٥– (يدل على التغير من حالة الى أخرى) :

由小～大

من الصغير الى الكبير
由近～远
من القريب الى البعيد
自上～下
من الاعلى الى الاسفل

而后 érhòu （副）
مثل "然后" ويستخدم غالبا فى اللغة المكتوبة

而今 érjīn （名）
اليوم / الآن / فى الوقت الراهن / فى الوقت الحاضر

而且 érqiě （连）
علاوة على ذلك / بل / لكن (ويستخدم غالبا مقترنا بـ "不但") :
一切产品不但求数量多，～求质量好。
ان المطلوب لكافة المنتجات ليس كثرة الكمية فحسب بل جودة النوعية
不但全体职工，～大部分家属都参加了义务劳动。
علاوة على الموظفين والعمال برمتهم ، فقد اشترك معظم الاهالى فى العمل الطوعى .
读书是学习，使用也是学习，～是更重要的学习。
ان القراءة تعلم ، والتطبيق تعلم أيضا ، ولكنه أكثر أجزاء التعلم أهمية .
ان "而且" يمكن أن يربط صفتين) :
勇敢～机智
شجاع وسريع الخاطر
高～陡
شامخ وشديد الانحدار

而已 éryǐ （助）
فقط :
开个玩笑～，何必认真？
هذا مزاح فقط ، كيف تأخذه على محمل الجد ؟
如此～，岂有他哉！
هكذا فقط ، لا غير .

ěr

尔（爾） ěr

尔后 ěrhòu （名）〈书〉
ثم :
他先发表了几篇论文，～又有专著出版。
نشر عدة مقالات أولا ثم أتبعها بكتاب .

尔虞我诈 ěr yú wǒ zhà
خدع بعضهم بعضا / تخادع

耳 ěr （名）
أذن ج آذان

耳朵 ěrduo （名）〔只 zhī〕
أذن ج آذان

耳光 ěrguāng （名）
لطمة

耳机 ěrjī （名）
سماعة / مسماع

耳鸣 ěrmíng （名）
طنين الأذنين / طنين

耳目 ěrmù （名）
١ — ما سمعه المرء وشاهده / أخبار
٢ — مخبر / رجل المباحث

耳目所及 ěr mù suǒ jí
ما سمعه وشاهده

耳目一新 ěr mù yī xīn
وجد كل شئ جديدا :
归国华侨一踏上祖国的大地，就觉得～。

ما ان وطئت أقدام المغتربين الصينيين أراضى الوطن حتى وجدوا كل شئ جديدا .

耳旁风 ěrpángfēng （名）
تصام عن / يدخل الكلام من احدى أذنيه ليخرج من الأخرى :
你怎么总是把我的话当做～?
لماذا تصم أذنيك عن كلامى دائما ؟

耳濡目染 ěr rú mù răn
تأثر بما رأى وسمع

耳闻目睹 ěr wén mù dǔ
رأى بعينيه وسمع بأذنيه

耳语 ěryǔ （动）
همس / همس فى أذنه

èr

二 èr （数）
اثنان (انظر "两")

二遍苦 èr biàn kǔ
(عانى) المرارة مرة أخرى

二茬罪 èr chá zuì
(قاسى) الآلام مرة أخرى

二重性 èrchóngxìng （名）
ثنائية / ازدواجية :
商品具有～，一方面它有使用价值，另一方面它有价值。
تتحلى البضائع بطبيعة ازدواجية فهى من ناحية مفيدة من حيث الاستعمال ، كما لها من ناحية أخرى قيمة مالية .
也作"两重性"。

二七大罢工 Èr Qī Dà Bà Gōng
الاضراب العمالى العظيم فى السابع من فبراير (شباط) (اضراب سياسى قام به عمال السكك الحديدية بين بكين وهانكو بقيادة الحزب الشيوعى الصينى ضد الامبريالية وأمراء الحرب فى عام ١٩٢٣)

二氧化碳 èryănghuàtàn （名）
ثانى اكسيد الكربون

二元论 èryuánlùn （名）
الاثنينية / نظرية الازدواج / الثنائية / الثنوية

二月 èryuè （名）
فبراير / شباط

二者必居其一 èr zhě bì jū qí yī
لا بد ان يكون الأمر واحدا من اثنين / ليس هناك خيار آخر :
要么把老虎打死，要么被老虎吃掉，～。
اما أن يقتل النمر و اما أن يفترسه ، وليس هناك خيار آخر .

贰（貳） èr （数）
اثنان (الصيغة الكتابية)

F

fā

发（發） fā （动）
١ - بعث ب / أرسل / أصدر :
～电报
أرسل برقية
～通知
أصدر اعلاما

٧ – ظهور بعض الصفات المميزة :
～红
أصبح أحمر
～潮
أصبح رطبا
٨ – عبر عن عواطفه :
～笑
ضحك
٩ – خمر :
把面～好
خمر العجين
（量）
طلقة :
两～子弹
رصاصتان
几千～炮弹
ألاف الطلقات أو القذائف

发报机 fābàojī （名）〔台 tái〕
جهاز الارسال / جهاز مرسل

发表 fābiǎo （动）
١ – أدلى بـ / أصدر / أبدى :
充分～意见
أبدى آراءه على نحو كاف
～声明
أصدر بيانا
～演说
ألقى خطابا
٢ – نشر :
～作品
نشر مؤلفاته
～文章
نشر مقالة

发布 fābù （动）
أعلن / أصدر / نشر رسميا :

٢ – أطلق النار / قذف / رمى / أصدر / بعث / أشع :
～炮
أطلق النار
～光
سطع
～亮
تألق
٣ – وزع / نشر :
～枪
توزيع البنادق
～工资
دفع المرتبات
～传单
توزيع المنشورات
٤ – عرض / بين / أبدى / أظهر / عبر عن :
～议论
عبر عن آرائه
٥ – نبت / حدث / ولد / نتج :
～病
حدثت له نوبة مرض مزمن
～大水
حدث فيضان
٦ – أحس بـ / شعر بـ (غالبا ما يعنى عدم الشعور بالراحة) :
～痒
شعور بالحكة
～麻
احساس كوخز الابر نتيجة خدر
腿～软
شعور بوهن في الركبتين
嗓子～干
شعور بجفاف في الحلق

～新闻

نشر الأخبار

发愁 fā＝chóu

قلق / حزن / شغل او أشغل باله

发出 fā//chū

١ － أصدر / بعث / نشر :

天车～隆隆的响声。

أصدرت رافعة الاثقال صوتا كالزئير .

～香味儿

نشر رائحة عطرية

٢ － أعلن / أصدر / دعا :

～命令

أصدر أمرا

～号召

دعا (الجماهير الى فعل شئ ما)

٣ － أرسل / بعث بـ :

～信件

بعث برسالة

～稿件

أرسل مخطوطة أو مسودة

发达 fādá （形）

متطور / نام / قوى :

工业～

صناعات متطورة

～的国家

دولة متقدمة

肌肉～

عضلات قوية

发呆 fā＝dāi

ذاهل / شارد الفكر

发电 fā＝diàn

توليد الكهرباء

发电厂 fādiànchǎng （名）

محطة توليد القوة الكهربائية

发电机 fādiànjī （名）〔台 tái〕

مولد كهربائى

发电站 fādiànzhàn （名）

محطة توليد القوة الكهربائية

发动 fādòng （动）

١ － شن حملة أو غارة أو هجوما ضد :

～进攻

شن هجوما

～战争

أشعل نيران الحرب

٢ － جند / حشد / عبأ / استنهض :

广泛～群众

تعبئة الجماهير على نطاق واسع

全村人都被～起来了。

تمت تعبئة جميع الاهالى فى القرية .

٣ － شغل / حرك / أدار (عربة او آلة) :

这种拖拉机很容易～。

من السهل جدا تشغيل هذا النوع من الجرارات .

汽车～了。

دار محرك السيارة .

发动机 fādòngjī （名）〔台 tái〕

محرك

发抖 fādǒu （动）

ارتجف / ارتعش / ارتعد / اقشعر :

气得～

ارتجف غضبا

冻得浑身～

ارتجف بردا

发放 fāfàng （动）

وزع شيئا ما على / منح / وهب / قدم :

～通行证
أصدر اذنا بالمرور (تصريح مرور)
～贷款
قدم قرضا

发奋 fāfèn （动）
بذل أقصى جهوده من أجل . . . / عزم على الاجتهاد :
～工作
عزم على الاجتهاد فى العمل
～学习
بذل أقصى جهوده من أجل الدراسة
也作"发愤"。

发愤图强 fāfèntúqiáng
بذل أقصى الجهود فى سبيل تقوية البلاد
也作"奋发图强"。

发疯 fā=fēng
ذهب عقله / أصبح مجنونا / مسعور

发号施令 fā hào shī lìng
أصدر الأوامر والتوجيهات (غالبا ما يستخدم للذم) :

发还 fāhuán （动）
رد / رجع :
老师把改好的作业～给学生。
يرد المدرس الواجبات المنزلية المصححة الى الطلبة .

发慌 fā=huāng
قلق من الخوف والتعجل / اضطراب / اهتياج عصبى

发挥 fāhuī （动）
١ – أظهر اظهارا كاملا / أطلق العنان :
～创造性
اطلاق العنان لروح الاختراع والابتكار
～了巨大作用
لعب دورا كبيرا فى
充分～集体力量
اظهار القوى الجماعية على نحو كامل
٢ – وسع / شرح بالتفصيل (فكرة ، مقالة . . الخ) :
借题～
عبر عن رأيه باتخاذ موضوع ما
这篇文章还要改写，把中心思想充分～一下。
يجب ان تكتب هذه المقالة مرة ثانية بغية ايضاح الفكرة الرئيسية على نحو كامل .

发火 fā=huǒ
١ – اتقد / اضطرم / احترق / اشتعل / التهب
٢ – انفجر / انطلق (الرصاص) :
打了十几发子弹，有一发没有～。
أطلق أكثر من عشر رصاصات غير أن واحدة منها لم تنفجر .
٣ – ثار ثائره / غضب / اشتعل غضبا :
他有点儿～了。
أصبح غاضبا قليلا
急得直～
استشاط غضبا

发酵 fā=jiào
اختمر أو تخمر العجين وغيره / تخمير / خمر

发觉 fājué （动）
وجد / كشف / أدرك :
经他一提醒，我才～自己认错人了。

بعد أن نبهنى أدركت أنى قد أخطأت فى معرفة (شخصية) الرجل .

发掘 fājué (动)

حفر / استكشف / استطلع / أخرج / نقب :

～宝藏

حفر الكنوز الثمينة

～历史文物

نقب عن الآثار التاريخية

～潜力

استكشف القوة الكامنة لشخص أو شئ ما

发刊词 fākāncí (名)

الكلمة الافتتاحية فى أول عدد من نشرة دورية

发狂 fā=kuáng

أصبح مسعورا

发愣 fā=lèng

وقف مشدوها / بدا شارد الفكر / حدق الى شئ وبدا مأخوذا / ذاهل

发霉 fā=méi

تعفن

发明 fāmíng (动)

ابتكر / اخترع / أبدع

(名)

اختراع / اكتشاف / ابتكار / ابداع / مكتشف / مخترع

发明家 fāmíngjiā (名)

مخترع / مبتكر / مكتشف / مبدع

发难 fānàn (动)

شن الثورة أو حركة المقاومة أو النزاع / التحريض على الثورة أو المقاومة

发怒 fā=nù

انفجر غضبا

发脾气 fā píqi

اشتعل غضبا / اشتعل غيظا

发票 fāpiào (名)〔张 zhāng〕

فاتورة / ايصال

发起 fāqǐ (动)

١ – دعا / اقترح / بادر :

这次义务劳动是团支部～的。

هذا العمل الطوعى من مبادرة فرع عصبة الشبيبة .

٢ – شن حملة أو غارة أو هجوما ضد / بدأ :

～总攻

شن هجوما عاما

～冲锋

بدأ الهجوم

发起人 fāqǐrén (名)

مبادر / صاحب الاقتراح أو مقدمه

发球 fā=qiú

استهلال ضرب الكرة (فى لعبة التنس أو كرة الطاولة)

发人深省 fā rén shēn xǐng

يستوجب التفكير العميق / يدعو الانسان الى التفكير العميق :

院长的话语重心长，～。

كلمات عميد المعهد ذات مغزى كبير تدعو المرء الى التفكير العميق .

这篇杂文中有不少～的东西。

هناك أشياء كثيرة فى هذه المقالة تستدعى التفكير العميق .

也作“发人深醒”。

发烧 fā=shāo

أصابته الحمى

发射 fāshè (动)

أطلق (على سبيل المثال القمر الصناعى)

发生 fāshēng （动）
جرى / حدث / طرأ على / حصل / وقع :
～问题
حدثت مشكلات
～冲突
وقع اشتباك
要防止意外事件～
ينبغى منع وقوع الحوادث الطارئة
芦沟桥事变～在1937年7月。
وقعت حادثة جسر لوقوتشياو فى يوليو (تموز) عام ١٩٣٧ .
发誓 fā＝shì
أقسم بـ / حلف بـ
发现 fāxiàn （动）
١ – كشف / اكتشف :
～规律
اكتشاف قانون كذا
～古代青铜器
اكتشاف أوان برونزية قديمة
٢ – وجد / عثر على :
～机器有故障，要及时排除。
اذا وجدت عطلا ما فى الآلة فقم باصلاحه فى حينه .
（名）
اكتشاف / كشف / مكتشف (ما يكتشف) :
一项重大的～
اكتشاف خطير
考古新～
مكتشفات أثرية جديدة
发泄 fāxiè （动）
صب (جام غضبه) / نفس عن غضبه أو حقده / نفس عن مشاعره المكبوتة / أطلق لشعوره العنان
发行 fāxíng （动）
نشر / أصدر
发芽 fā＝yá
نبت الحب فى الأرض / انتش النبت / نبتت البذور
发言 fā＝yán
ألقى كلمة / تكلم / ألقى خطابا (فى اجتماع)
发言权 fāyánquán （名）
حق الكلام / حق فى الكلام
发言人 fāyánrén （名）
ناطق بلسان . . . / ناطق باسم . . . / متحدث باسم . . .
发炎 fā＝yán
التهب (الجرح أو الدمل مثلا) / التهاب
发扬 fāyáng （动）
طور / أظهر / وسع :
～成绩，纠正错误
تطوير النجاحات وتصحيح الأخطاء
～一不怕苦，二不怕死的革命精神
تطوير الروح الثورية التى لا تهاب الموت والمشقات
～光荣传统
تطوير التقاليد المجيدة
发扬光大 fāyáng guāngdà
طور / مضى بـ / نمى / وسع / ربى وتعهد
发音 fāyīn （名）
نطق الكلمات
发音 fā＝yīn
نطق
发育 fāyù （动）

نما / نشأ

发源 fāyuán （动）

نبع / ولد / نشأ :

长江～于青海省沱沱(tuótuó)河。

ينبع نهر اليانغتسى من نهر توتو فى مقاطعة تشينغهاى .

一切真知都是从直接经验～的。

كل المعارف الحقيقية تنبع من التجارب المباشرة .

发源地 fāyuándì （名）

مصدر / أصل / مسقط الرأس

发展 fāzhǎn （动）

١ – طور / تطور / وسع / نمى

～国民经济

تطوير الاقتصاد الوطنى

～组织

توسيع المنظمات

٢ – جند / ضم أعضاء الى هيئة ما (بهدف توسيعها) :

～新党员

ضم أعضاء جدد الى الحزب

～会员

قبول أعضاء جدد

发展中国家 fāzhǎn zhōng guójiā

دولة نامية

发作 fāzuò （动）

١ – برز / ظهر / ظهر تأثير شئ ما :

旧病～

عاوده المرض القديم

酒性～

ظهر تأثير الخمر

٢ – ثارت ثائرته / استشاط غضبا / صب جام غضبه على :

他非常气愤，只是当着众人的面不好～。

لقد كان فى غاية الغضب ولكنه لم يستطع ان ينفس عن مشاعره المكبوتة فى حضرة الآخرين .

fá

乏 （形） fá

متعب / تعب / تعبان / مرهق / منهك القوى :

人困马～

أصاب الانهاك كلا من الرجال والخيول

走了几十里路，觉得有点儿～。

شعر بقليل من التعب بعد أن قطع عشرات لى .

乏味 fáwèi （形）

رتيب / ممل / غير مشوق أو ممتع / غث / تافه :

语言～

لغة غثة

罚 （罰） fá （动）

عاقب / أوقع أو أنزل عقوبة على

罚不当罪 fá bù dāng zuì

عدم تناسب العقوبة مع الجريمة

罚款 fákuǎn （名）

غرامة / عقاب عن طريق فرض غرامة ما / غرامة أو عقوبة مالية (لمخالفة أمر أو قانون)

罚款 fá＝kuǎn

فرض غرامة

罚球 fá＝qiú

رمية حرة / ضربة جزاء

fǎ

法 (名) fǎ

١ – شريعة / قانون :

海洋～

قانون البحار

依～惩办

عقاب حسب القانون

٢ – طريقة / وسيلة / أسلوب :

写～

طريقة الكتابة

作～

طريقة عمل (شئ ما)

٢ – أسلوب تقنى / أسلوب / فن :

枪～

فن الرمى

笔～

أسلوب الكتابة أو الرسم أو الخط

法办 fǎbàn (动)

عاقبه وفقا للقانون

法宝 fǎbǎo (名)

١ – تميمة / شئ ذو قدرة سحرية فى الأساطير أو الأديان

٢ – (مجاز) : سلاح سحرى (انظر " الاسلحة السحرية الثلاثة ")

法定 fǎdìng (形)

قانونى / ذو صفة أو صيغة قانونية / محدد قانونا

法规 fǎguī (名)

القوانين والمراسيم / القوانين والتعليمات أو الأوامر الحكومية / القوانين واللوائح أو الأنظمة الادارية

法家 Fǎjiā (名)

المدرسة الشرائعية / الشرائعيون

法郎 fǎláng (名)

الفرنك (وحدة النقد الفرنسية والسويسرية ... الخ)

法令 fǎlìng (名)

قوانين ومراسيم / مرسوم / قانون

法律 fǎlǜ (名)

قانون / شريعة

法庭 fǎtíng (名)

محكمة / دار العدل أو القضاء

法网 fǎwǎng (名)

(مجاز) : شبكة القانون

法西斯 fǎxīsī (名)

الفاشيست / الفاشية

法西斯主义 fǎxīsīzhǔyì (名)

الفاشستية / الفاشية

法院 fǎyuàn (名)

محكمة / دار العدل أو القضاء

法则 fǎzé (名)

قانون (الطبيعة)

法治 fǎzhì (名)

حكم القانون / سلطة القانون / سيطرة القانون

法制 fǎzhì (名)

نظام قضائى

法子 fǎzi (名)

طريقة / وسيلة / أسلوب

砝 fǎ

砝码 fǎmǎ (名)

مثقال

fān

帆 fān (名)

شراع المركب / قلاع السفينة

帆布 fānbù（名）
قماش القنب / خيش / قماش خشن من القنب أو القطن (تصنع منه الأشرعة والخيام ... الخ)

帆船 fānchuán（名）〔只 zhī〕
مركب شراعي / سفينة شراعية

番 fān（量）

١ – نوع :

别有一～风味
له نكهة من نوع آخر

完全是一～好意
(عمل شيئا ما) بنية طيبة

٢ – (يخصص لأعمال معينة تستغرق وقتا أو جهدا)

下了一～苦功
قد أجهد نفسه كثيرا

一～话说得他心服口服
كان مقتنعا تماما بالحديث

费了一～心思
قد أجهد نفسه فى التفكير

٣ – (ان العدد الذى يمكن أن يتصدر فى (١) و (٢) يمكن أن يكون "–" فقط) مرة / مرات :

产量翻了一～。
تضاعف الانتاج

番号 fānhào（名）
تسميات (عس) / اسم أو علامة أو لقب مميز

蕃 fān

蕃茄 fānqié（名）
طماطم / بنادورة

翻 fān（动）

١ – انقلب / سقط :

车～了。
انقلبت العربة .

人仰马～
تناثرت أجسام الرجال والخيول على الأرض (مجاز) : حالة من الفوضى بعد معركة

٢ – بحث / فتش / قلب :

把东西都～乱了。
بعثر الاشياء .

٣ – قلب (الصفحات) :

～到第50页
اقلب الى الصفحة الخمسين

把书～开。
افتح كتابك

٤ – تسلق / اجتاز :

～山越岭
تسلق الجبال والتلال

٥ – ترجم :

把文件～成英文。
ترجم الوثائق الى اللغة الانجليزية

٦ – غضب / أغضبَ / تشاجر :

他们两个人闹～了。
تشاجر الاثنان .

他一句话把老王惹～了。
كلامه أغضب لاو وانغ

٧ – تضاعف :

产量～几番。
تضاعف الانتاج عدة مرات .

翻案 fān=àn
نقض الحكم الأصلى / قلب الحكم

翻版 fānbǎn（名）

١ – طبعة ثانية (من غير تعديل)
٢ – نسخة طبق الأصل / نسخة منقولة

翻滚 fāngǔn (动)

١ – تموج :

波涛～

تتموج الامواج

麦浪～

بحر متموج من القمح

开水在壶里～。

يفور الماء المغلى فى الابريق .

٢ – تشقلب / تدحرج :

小孩在沙坑里～着玩儿。

يتدحرج الاطفال فى حفرة الرمال .

翻江倒海 fān jiāng dǎo hǎi

قلب النهر وأفرغ البحر (مجاز) : قوة جبارة

也作"倒海翻江"。

翻来覆去 fān lái fù qù

١ – تقلب فى الفراش :

～睡不着

تقلب فى فراشه ولم يجد الى النوم سبيلا

٢ – غير مرارا / تردد :

别老是～拿不定主意。

لا تكن دائم التردد .

٣ – مرة أثر أخرى / مرارا وتكرارا :

这封信他～看了好几遍。

لقد قرأ الرسالة مرارا وتكرارا .

翻脸 fān＝liǎn

قلب ظهر المجن / تشاجر :

～不认人

يقلب ظهر المجن فجأة وينكر الصداقة

两人吵翻了脸。

قلب كل منهما للآخر ظهر المجن .

翻然悔悟 fānrán huǐwù

التوبة عن الأخطاء الماضية والتصميم على تصحيحها

翻砂 fānshā (名)

سبك المعادن

翻身 fān＝shēn

١ – تقلب فى الفراش

٢ – تحرر :

～农奴当家作主。

أصبح الاقنان المحررون سادة .

٣ – تغير الملامح المتخلفة تماما .

打好农业～仗

العمل بجد واجتهاد لتغيير ملامح الزراعة المتخلفة

翻腾 fānténg (动)

جاش / تقلب / تموج / غلى / هاج :

四海～

هاجت المحيطات الاربعة (مجاز) : انتفاضات ثورية فى كل مكان .

波浪～

تموجت المياه

翻腾 fānteng (动)

١ – فكر مرارا وتكرارا :

这些问题一直在我脑子里～着。

فكرت فى هذه المشكلات مرارا وتكرارا .

٢ – 〈口〉 قلب / نبش / فتش :

抽屉刚整理好，别～乱了。

لقد فرغت قبل قليل من ترتيب محتويات هذا الدرج فلا تنبشها .

翻天覆地 fān tiān fù dì

تغيرات اجتماعية هائلة / تغيرات

تهز السماء والارض / يقيم الدنيا ويقعدها .

也作“地覆天翻”。

翻箱倒柜 fān xiāng dǎo guì

نبش الحقائب والخزائن / اخراج كل ما فى الخزائن والصناديق وقلبه رأسا على عقب

翻新 fānxīn （动）

١ – جدد (يشير الى الملابس عادة) :

～补旧

تجديد وترقيع

٢ – انبثق الجديد من القديم :

花样～

ابتكار أو ابداع فى الاسلوب / اللجوء الى أحابيل جديدة (للذم)

翻修 fānxiū （动）

جدد بناء شئ

～房屋

تجديد بناء البيت

～马路

اعادة بناء الطريق

翻译 fānyì （动）

ترجم

（名）

مترجم

翻印 fānyìn （动）

اعادة الطبع (وغالبا من قبل غير الناشر الأصلى)

翻阅 fānyuè （动）

تصفح الكتاب

fán

凡 fán （副）

مثل “凡是” (ويستخدم فى اللغة المكتوبة)

凡士林 fánshìlín （名）

الفازلين (مرهم يصنع من النفط)

凡是 fánshì （副）

كل ما . . / كل / جميع / أى (يستخدم فى بداية الجملة مقترنا بـ “都” عادة) :

～损害公共利益的行为，都应该制止。

يجب أن نمنع جميع الافعال المضرة بالمصلحة العامة .

～天气晴朗的晚上都可以看见那颗星。

يستطيع المرء أن يرى تلك النجمة فى أية ليلة صافية .

矾（礬） fán （名）

شب / شبة / حجر الشب

烦（煩） fán （形）

١ – مغيظ / مغضب / مزعج :

真让人～得慌。

انه حقا أمر مزعج

٢ – متبرم / نافد الصبر / ضيق الصدر :

你可别嫌～，这事比较罗嗦。

من فضلك لا تكن ضيق الصدر ، انها قضية معقدة حقا .

٣ – كثير الكلام

要言不～

خير الكلام ما قل ودل

（动）

تفضل / من فضلك / أرجو (طريقة مؤدبة لطلب مساعدة او عون) :

电视机坏了，～您修理一下。

لقد أصيب التلفاز بخلل ما فأرجو منك أن تقوم باصلاحه .

烦闷 fánmèn （形）
قلق / منزعج / متضايق

烦恼 fánnǎo （形）
منزعج / متضايق :
令人～
جعله متضايقا
自寻～
أزعج نفسه دون ضرورة لذلك

烦扰 fánrǎo （动）
أقلق / أزعج / ضايق

烦琐 fánsuǒ （形）
سخيف / مبتذل / مضجر :
～的事务工作
أعمال روتينية مضجرة
也作"繁琐"。

烦琐哲学 fánsuǒ zhéxué
السكولاستية / الفلسفة المدرسية أو السكولاستية (فى العصور الوسطى)

烦躁 fánzào （形）
سريع الانفعال أو الغضب / سريع التهيج / سهل الازعاج

繁 fán （形）

١ – معقد
٢ – عديد / متعدد / كثير

繁多 fánduō （形）
متنوع / كثير / متعدد (يمكن أن يستخدم مسندا فقط) :
品种～
أنواع كثيرة
名目～
موضوعات أو أنواع متنوعة

繁华 fánhuá （形）
(للشوارع والمدن) مزدهرة / ملأ بالحوانيت والناس الذين يروحون جيئة وذهابا :
～的街道
شوارع مزدحمة ومزدهرة
这一带越来越～了。
تزداد هذه المنطقة ازدهارا ونشاطا .

繁忙 fánmáng （形）
منشغل / منهمك :
工作～
منشغل بكافة أنواع العمل

繁荣 fánróng （形）
مزدهر :
经济～
الاقتصاد مزدهر
市场～
الأسواق مزدهرة
（动）
ازدهر :
～社会主义文化
لتزدهر الثقافة الاشتراكية
～经济
ليزدهر الاقتصاد

繁荣昌盛 fánróng chāngshèng
ازدهار ورخاء :
社会主义祖国日益～。
يزداد الوطن الاشتراكى ازدهارا ورخاء مع مرور الايام .

繁体字 fántǐzì （名）
الرموز المعقدة التى لها رموز مبسطة مرادفة (مثلا "體" هو الرمز المعقد للرمز "体" المبسط)

繁星 fánxīng （名）

نجوم كثيرة

繁杂 fánzá （形）
كثيرة ومعقدة （لقضايا أو أشياء）

繁殖 fánzhí （动）
تناسل / تكاثر

繁重 fánzhòng （形）
ثقيل / شاق / متعب （مسؤوليات وواجبات）

fǎn

反 fǎn （形）
عكسي / معاكس / مضاد / مناقض / متعارض :

～比例
تناسب عكسي

把衣服穿～了。
ارتدى معطفه ظهرا لبطن （لبسه بالمقلوب）.

（动）
١ – قاوم / عارض :

～侵略
مقاومة العدوان

٢ – قلب / حول :

～败为胜
قلب الهزيمة الى النصر

～守为攻
تحويل الدفاع الى هجوم

（名）
اختصار لـ « معاد للثورة » أو رجعي :

有～必肃
يجب تصفية المعادين للثورة أينما وجدوا

（副） 同"反而"
他不但不支持我，～把我批评了一顿。
انه لم يساعدني ، بل على العكس من ذلك نقدني بحدة .

反霸 fǎn＝bà
مقاومة الهيمنة

反比 fǎnbǐ （名）
النسبة العكسية （ر）

反驳 fǎnbó （动）
دحض / فند / رد （الحجة أو البينة）

反常 fǎncháng （形）
غريب / شاذ / غير عادي / نادر / استثنائي :

～的现象
ظواهر غير عادية

气候～
الطقس غير عادي

态度～
موقفه غريب

反倒 fǎndào （副）
同"反而" （لكنه أكثر استخداما في اللغة المحكية） :

小刘受了表扬～不好意思起来了。
ارتبك شياو ليو عندما أثنى عليه بدلا من أن يشعر بالسرور .

反帝 fǎn＝dì
مقاومة الامبريالية

反动 fǎndòng （形）
رجعي

反动派 fǎndòngpài （名）
رجعي （شخص）

反对 fǎnduì （动）
قاوم / عارض / ناهض :

～非正义战争
مقاومة الحرب غير العادلة

遭到大多数人的～
تلقى معارضة الأكثرية
对这项决议有～的没有？
هل هناك معارض لهذا القرار ؟

反而 fǎn'ér （副）
(يدل على حالة تحدث أثرا على عكس ما كان يتوقع أو على عكس ما يحب ان يحدث) :
这么近的路，你开汽车去～比走路慢。
المكان قريب جدا ، فالأفضل أن تذهب سيرا على الأقدام لأن الذهاب بالسيارة يستغرق وقتا أكثر .
广州在南京的南面，～没有南京热。
تقع مدينة كوانغتشو فى جنوبى نانكين ولكن جوها ليس حارا مثل الجو فى نانكين .

反复 fǎnfù （动）
١ – كرر / أعاد مرارا وتكرارا :
～思考
فكر كثيرا فى أمر ما
～实践
تكرار التطبيق
～较量
المصارعة المتكررة
٢ – تقلب / تغير كثيرا :
已经达成协议，不应该再～了。
لقد تم التوصل الى اتفاق ، ولن يكون هناك مجال لتغيرات أخرى .
（名）
ارتداد / انتكاس / نكسة :
这场斗争还会出现～。
ستكون لهذا النضال انتكاسات .

反复无常 fǎnfù wúcháng
لا يثبت على رأى / متقلب / متغير

反感 fǎngǎn （形）
بغيض / كريه

反戈一击 fǎn gē yī jī
هجم قالبا ظهر المجن / الارتداد والضرب

反革命 fǎngémìng （名）
معاد للثورة

反攻 fǎngōng （动）
شن هجوما مضادا / قام بهجوم مضاد

反攻倒算 fǎngōng dàosuàn
هجوم انتقامى معاكس (ضد الشعب فى محاولة للاستيلاء على السلطة والممتلكات المنزوعة)

反光镜 fǎnguāngjìng （名）
عاكسة (النور او الحرارة او الصورة)

反话 fǎnhuà （名）
كلام مضاد لما يقال / تعبير ساخر / سخرية / تهكم

反悔 fǎnhuǐ （动）
ندم / تاب

反击 fǎnjī （动）
رد الهجوم / هجوم مضاد :
～侵略者
رد هجوم المعتدين

反骄破满 fǎn jiāo pò mǎn
مقاومة الغرور والتغلب على الرضاء الذاتى

反抗 fǎnkàng （动）
قاوم / عارض / ناهض

反面 fǎnmiàn （名）
١ – ظهر / قفا / خلاف الوجه
٢ – سلبى / سيئ (عكس 正面):

～角色
دور سلبى (فى مسرحية . . . الخ)
～的典型
نموذج سلبى
٣ – الوجه الآخر لموضوع ما / الجانب الخلفى المستتر لمشكلة ما :
看问题，不仅要看它的正面，而且还要看它的～。
عند البحث فى أية مشكلة علينا أن ننظر الى أوجهها الظاهرة بالاضافة الى تلك الخفية المستترة .

反面教材 fǎnmiàn jiàocái
المثال السلبى أو المادة السلبية ، وهو ما يمكن أن يكون بمثابة درس يتعلم المرء منه دروسا ايجابية

反面教员 fǎnmiàn jiàoyuán
الشخص الذى يكون مثالا سلبيا :
轻视～的作用，就不是一个彻底的辩证唯物主义者。
اذا أهملنا دور المدرس بالمعنى السلبى فلن نكون من أنصار المادية الديالكتيكية الكاملة

反面人物 fǎnmiàn rénwù
شخصية سلبية / دور سلبى (فى الأعمال الادبية والفنية)

反扑 fǎnpū （动）
قام بهجوم مضاد (من قبل العدو المتقهقر) / كر / انقض

反其道而行之 fǎn qí dào ér xíng zhī
سار على النقيض من ذلك / فعل العكس تماما

反切 fǎnqiè （名）
طريقة نطق تقليدية صينية للدلالة على نطق رمز صينى ما باستخدام رمزين

反射 fǎnshè （动）
عكس (الضوء أو الحرارة أو الصوت . . . الخ)

反问 fǎnwèn （动）
أجاب عن السؤال بسؤال :
老王问我喜欢不喜欢这个话剧，我～他一句："你呢？"
سألنى لاو وانغ هل أحب هذه المسرحية أم لا ؟ فاجبته متسائلا " هل تحبها أنت ؟ "

反问句 fǎnwènjù （名）
استفهام بلاغى

反响 fǎnxiǎng （名）
ارتداد / صدى (صدى الخطاب . . . الخ) :
这个激动人心的讲话在群众中引起了强烈的～。
كان صدى هذا الخطاب المؤثر عنيفا بين الجماهير .

反省 fǎnxǐng （动）
حاسب نفسه / فحص أفكاره ودوافعه ومشاعره / عاين أخطاءه :
停职～
اقالة امرئ ما من منصبه موقتا ليحاسب نفسه ويفكر فى أخطائه

反义词 fǎnyìcí （名）
كلمة ذات معنى مناقض لمعنى كلمة أخرى / نقيض أو عكس الكلمة / التناقضات

反应 fǎnyìng （名）

تفاعل / رد الفعل / ارتكاس :

化学～

تفاعل كيماوى

热核～

تفاعل نووى

药物～

رد فعل تحسسى (تجاه نوع من الادوية)

～灵敏

رد فعل سريع

（动）

استجاب (للخطيب) / تفاعل :

对他的报告普遍～良好。

لقد ترك تقريره انطباعا جيدا فى أذهان المستمعين جميعا .

反映 fǎnyìng （动）

١ — عكس / صور / رسم :

文艺一定要～现实生活。

الأدب والفن يجب أن يعكسا الحياة الواقعية

这是一组～西藏翻身农奴幸福生活的照片。

هذه مجموعة من الصور تعكس حياة الاقنان المحررين السعيدة فى التبت .

٢ — عرض / أبلغ / قدم تقريرا الى القيادة :

把情况如实～上去。

تقديم تقرير عن الظروف والاحوال الواقعية الى القيادة العليا .

向领导～自己的意见。

قدم آراءه الى القيادة .

（名）

انطباع / استجابة / تلبية :

大家对这部电影的～很好。

لقد ترك هذا الفيلم انطباعا جيدا فى نفوس الجماهير .

反映论 fǎnyìnglùn （名）

النظرية الانعكاسية / نظرية المعرفة بوصفها انعكاسا للواقع (فى الفلسفة)

反正 fǎnzhèng （副）

١ — (يدل على ان النتيجة تظل كما هى عليه دون تغيير مهما حدث ويستخدم غالبا مقترنا بـ "无论" أو "不管") :

无论你怎么说，～我不同意。

مهما قلت فلن أوافق على كل حال .

你说吧，～你说我说一样。

من الأفضل أن تخبرهم أنت ، وعلى أية حال فسواء على أ أخبرتهم أنت أم أنا .

٢ — (يدل على اثبات الحقيقة تحت أى ظرف من الظروف الآتية) :

(١) — (حينما تكون التفاصيل الادق غير واضحة) :

他的孩子究竟多大我不清楚，～不超过二十岁。

لا أعرف ما عمر ابنه بالضبط ولكنه على أية حالة لم يتجاوز العشرين .

(٢) — (حينما تكون حالة الواحد تختلف عن الآخر) :

他们家一个弹钢琴的，一个拉小提琴的，一个唱歌的，～都是搞音乐的。

فى أسرتهم عازف على البيانو وآخر على الكمان أما ثالثهم فمطرب ، وعلى أية حال فكلهم موسيقيون .

(٣) — حينما يتخذ قرار نتيجة لحالة لن تتغير) :

这本词典～我不用，你拿去用吧！

خذ هذا القاموس فأنا لا أستعمله على أية حال .

咱们看电影去吧！～今天晚上没事。

لنذهب ونشاهد الفيلم فليس عندنا عمل فى المساء .

反证 fǎnzhèng （动）

أتى بدليل مضاد / قدم شهادة معاكسة

（名）

دليل مضاد أو معاكس

反之 fǎnzhī （连）

١ — مرادف لـ "如果与此相反" :

按照正确的政策办事，我们就胜利；～，就失败。

ان اتبعنا السياسة الصحيحة ننتصر والا فسنفشل .

٢ — والعكس بالعكس

农业发展了，可以促进工业的发展；～，工业发展了，又可以促进农业的发展。

ان تطور الزراعة سيدفع تطور الصناعة والعكس بالعكس .

反殖 fǎn＝zhí

مقاومة الاستعمار

反作用 fǎnzuòyòng （名）

١ — رد فعل (فز)

٢ — دور سلبى

反作用力 fǎnzuòyònglì （名）

قوة رد الفعل (فز)

返 fǎn （动）

عاد / رجع / آب

返工 fǎn＝gōng

أعاد العمل (بسبب رداءته) :

这段墙砌得不合要求，要～。

لم يبن هذا الجزء من الجدار وفقا للمواصفات ، لذا يجب أن يعاد بناؤه مرة أخرى .

返航 fǎnháng （动）

القيام برحلة العودة (لسفينة او طائرة)

返回 fǎnhuí （动）

رجع / عاد / آب

返青 fǎnqīng （动）

تغير (النباتات) من اللون الأصفر الى الأخضر

fàn

犯 fàn （动）

١ — خالف (القوانين) / انتهك (حرمة كذا) / ارتكب (جريمة)

٢ — هاجم / غزا / اعتدى على :

消灭一切来～之敌。

ابادة جميع الاعداء الذين يهاجموننا .

人不～我，我不～人，人若～我，我必～人。

لن نهاجم ما دمنا لم نهاجم من أحد فاذا هوجمنا فسنقوم حتما بهجوم معاكس .

٣ — حدث / عاود (مرض قديم مثلا) / ارتكب خطأ :

～错误

ارتكب خطأ

心里直～嘀咕。

مرتبك وحائر (حول شئ ما)

（名）

المدان / المجرم / الجانى :

盗窃～

اص مدان

犯病 fàn=bìng

عاوده المرض / حدوث نوبة مرض ما

犯不上 fàn bu shàng

لا يستحق / لا يجدر بـ . . .

犯不着 fàn bu zháo

同“犯不上”

犯得上 fàn de shàng

جدير بكذا (وبخاصة فى استفهام بلاغى)

犯得着 fàn de zháo

同“犯得上”

犯法 fàn=fǎ

انتهك القانون

犯规 fàn=guī

مخالفة لقواعد اللعبة / ضربة أو رمية غير قانونية (فى الرياضة)

犯人 fànrén （名）

مذنب / مجرم / سجين

犯罪 fàn=zuì

ارتكب جريمة / اقترف اثما

饭（飯） fàn （名）

أرز (مطهو) / وجبة (مطهوة)

饭店 fàndiàn （名）

مطعم / فندق

饭馆 fànguǎn （名）

مطعم

饭量 fànliàng （名）

شهية / كمية الطعام الذى يتناوله المرء

饭厅 fàntīng （名）

صالة الطعام / قاعة الطعام / مطعم

饭桶 fàntǒng （名）

دلو الأرز (مجاز) : شخص لا يصلح لشئ

饭碗 fànwǎn （名）

١ - طاس / سلطانية

٢ - (مجاز) : الرزق

泛 fàn （动）

١ - عام / طفا :

～舟湖上

تنزه فى قارب عبر البحيرة .

٢ - ظهر / انتشر :

脸上～起红晕。

تورد وجهه

～出香味

فاحت رائحة عطرية

泛泛 fànfàn （形）

عام / سطحى :

～地一说

تكلم بشكل عام

～之交

معرفة سطحية بفلان

泛滥 fànlàn （动）

طغى (الماء) / فاض (النهر) / انتشر (الفكر) :

洪水～

طغى الفيضان

～成灾

كارثة سببها الفيضان

决不允许错误思想到处～。

يجب عدم السماح للأفكار الخاطئة بالانتشار فى كل مكان تحت أى ظرف من الظروف .

泛指 fànzhǐ （动）

أشار الى شئ ما بصورة عامة (عكس “专指”) :

"江湖" 过去～四方各地。
كانت تشير عبارة "江湖" بصورة عامة الى انحاء البلاد .

范（範） fàn

范畴 fànchóu （名）
نطاق / اطار / قطاع

范例 fànlì （名）
قدوة / نموذج / طراز / مثال

范围 fànwéi （名）
نطاق / مجال / اطار / حدود :
活动～
نطاق الحركة
～很广
نطاق واسع
这个问题在小组～内进行了酝酿。
لقد نوقشت هذه المسألة فى اطار الفرقة .

贩（販） fàn （动）
اشترى (التاجر) البضائع ليبيعها بأسعار مرتفعة

贩卖 fànmài （动）
باع / اتجر بـ / اشترى البضائع ليبيعها بأسعار مرتفعة :
～毒品
يبيع المخدرات

贩运 fànyùn （动）
اتجر بـ . . . من مكان الى مكان آخر / اشترى البضائع من مكان ونقلها الى مكان آخر ليبيعها

fāng

方 fāng （名）
١ – جهة / اتجاه
٢ – طرف / جانب / طائف :
我～
جانبنا
一～有难，八方支援。
عندما تواجه طائفة ما بعض الصعوبات فان الجماهير تتدفق من كل مكان لمساعدتها .
٣ – طريقة / وسيلة / أسلوب :
想～设法
حاول بألف وسيلة ووسيلة
领导有～
اجادة طريقة القيادة
٤– وصفة طبية :
请医生开个～
اطلب من الطبيب أن يكتب لك وصفة طبية
٥ – قوة جـ قوى (ر) :
石～
متر مكعب من الأحجار
3的3次～是27。
٣ أس ٣ يساوى ٢٧
（形）
مربع :
这块木头是～的。
هذه القطعة من الخشب مربعة الشكل
（量）
١ – (يستخدم للأشياء المكعبة الاشكال) :
一～砚台
محبرة واحدة
两～图章
ختمان
٢ – اختصار للمتر المربع أو المكعب :
一～土

متر مربع من التراب

（副）

١ — 同“正”zhèng◇

血气～刚

عنفوان الشباب

٢ — تماما / على وجه الضبط / فقط :

年～二十

عمره الآن عشرون سنة فقط

方案 fāng'àn （名）

١ — خطة / برنامج / منهاج :

建厂～

خطة لبناء مصنع

作战～

خطة المعركة

٢ — مشروع / مخطط / خطة :

汉语拼音～

مشروع أبجدية اللغة الصينية

方便 fāngbiàn （形）

١ — سهل / ملائم / قريب / في المتناول :

阅览室词典多，在那儿学习很～。

في قاعة المطالعة معاجم كثيرة ، انها مكان ملائم للدراسة .

我家就住在商场旁边，买东西很～。

بيتي بجانب السوق لذلك يسهل على شراء الحاجات .

٢ — مناسب / ملائم / لائق :

你们现在正开会，我呆在这儿不～。

مادام عندكم اجتماع فانه من غير اللائق أن أبقى هنا .

（动）

سهل الأمر عليه :

～群众

عمل شيء ما للتسهيل على الجماهير

～顾客

عمل شيء ما من أجل التسهيل على الزبائن

方才 fāngcái （名）

同“刚才”

方程 fāngchéng （名）

معادلة

方程式 fāngchéngshì （名）

معادلة

方法 fāngfǎ （名）

وسيلة / طريقة / أسلوب

方法论 fāngfǎlùn （名）

علم المنهج (الميثودولوجيا)

方面 fāngmiàn （名）

جهة / ناحية / حقل / جانب :

技术～的问题

مشكلة من الناحية الفنية

各～的例子

شتى أنواع الأمثلة

优势在我们～。

جانبنا في وضع متفوق .

方式 fāngshì （名）

شكل / أسلوب / نمط :

斗争～

أسلوب النضال

工作～

أسلوب العمل

方位 fāngwèi （名）

١ — اتجاه / جهة

٢ — اتجاه وموقع

方位词 fāngwèicí （名）

كلمة موقع / اسم مكان

方向 fāngxiàng （名）

١ – جهة / اتجاه :

在森林里迷失了～。

ضل طريقه فى الغابة .

٢ – اتجاه / هدف / هدف التقدم :

队伍朝西山的～前进。

يتقدم الطابور باتجاه التل الغربى .

路线对，～明。

الخط السياسى صحيح وهدف التقدم واضح أيضا .

方向盘 fāngxiàngpán （名）

عجلة القيادة / مقود (السيارة) / جهاز التوجيه أو القيادة

方兴未艾 fāng xīng wèi ài

بدأ يظهر قوته / أخذ نجمه فى اللمعان

方言 fāngyán （名）

لهجة / لغة محلية / لهجة اقليمية

方圆 fāngyuán （名）

المنطقة المجاورة / الجوار :

～几百里都是平原。

تجاور هذه المنطقة مئات لى من السهول .

～左近的几个公社都是先进单位。

الكومونات المجاورة فى هذه المنطقة كلها وحدات متقدمة .

方针 fāngzhēn （名）

مبدأ / سياسة

芳 fāng

芳香 fāngxiāng （形）

أرج / عطر / ذو عبير / ذكى الرائحة

fáng

防 fáng （动）

حرس / صان / دافع عن / وقى / اتقى / حمى / حفظ :

～盗

حذار من السرقة

～潮

اتقى البلل

（名）◇

نشر الجند :

布～

نشر الجند لأغراض دفاعية

防备 fángbèi （动）

اتقى / حذار / احتاط :

把羊圈关好，～羊群跑掉。

أغلق بوابة الحظيرة حتى لا تخرج الأغنام .

防毒 fáng=dú

الوقاية من السم / اتخذ احتياطات ضد التسمم

防范 fángfàn （动）

توقى / اتقى / احتاط :

严加～

احتراس شديد ضد شئ ما

～坏人破坏捣乱

أخذ الحيطة والاحتراس ضد العناصر السيئة الذين يخلقون الفوضى ويسببون التخريب

防腐 fáng=fǔ

الوقاية من التعفن أو الفساد

防腐蚀 fáng fǔshí

مانع للعفونة / مضاد للفساد أو التعفن

防洪 fáng=hóng

الوقاية من الفيضان

防护林 fánghùlín （名）

الحزام الأخضر (حاجز من أشجار يحمى التربة أو الزرع من الرياح

بالأمراض / تطعيم

防御 fángyù （动）

دافع عن / اتقى هجوم العدو / احتاط ضد . .

防震 fáng＝zhèn

١ – ضد الصدمات

٢ – الوقاية من الزلازل

防止 fángzhǐ （动）

تجنب / حال دون / منع

防治 fángzhì （动）

منع وعالج / الوقاية والعلاج

妨 fáng

妨碍 fáng'ài （动）

أعاق / عرقل / أزعج :

～交通

عرقل حركة المرور

在阅览室里，不要大声说话，以免～别人。

لا تتكلم بصوت مرتفع فى قاعة المطالعة حتى لا تزعج الآخرين .

房 fáng （名）〔间 jiān〕

١ – منزل / بيت / دار :

瓦～

دار من القرميد

٢ – غرفة :

一间～

غرفة واحدة

房东 fángdōng （名）

صاحب البيت / مالك البيت

房间 fángjiān （名）

حجرة / غرفة

房屋 fángwū （名）

بيوت / عمارات / بنايات

ويخفف التعرية)

防患未然 fáng huàn wèi rán

تدارك المشكلة أو الكارثة قبل وقوعها :

汛前加固堤坝，是～的必要措施。

من الضرورى تقوية السد قبل أن يحين الوقت الذى يرتفع فيه منسوب المياه .

防火 fáng＝huǒ

١ – الوقاية من النيران

٢ – صامد للنار / مقاوم للنار

防空 fáng＝kōng

الوقاية ضد الغارات الجوية / دفاع جوى

防涝 fáng＝lào

الوقاية من الفيضان

防守 fángshǒu （动）

حرس / دافع عن / حمى / صان / حفظ

防水 fáng＝shuǐ

كتيم للماء

防微杜渐 fáng wēi dù jiàn

كبح جماح الوباء / القضاء على الشر فى مهده

防卫 fángwèi （动）

دافع عن / حرس / صان / حمى / حفظ

防线 fángxiàn （名）

خط الدفاع

防汛 fáng＝xùn

الوقاية من الفيضان / اتخاذ اجراءات تمنع حدوث الفيضان

防疫 fáng＝yì

الوقاية من الأمراض / الوقاية من الاصابة

房子 fángzi （名）〔间 jiān〕
دار / عمارة
房租 fángzū （名）
أجرة البيت / ايجار

fǎng

仿 fǎng （动）

اقتدى بـ / قلده فى / حذا حذوه
仿佛 fǎngfú （动）
١ — بدا / لاح / كأن / خيل :
我～在哪儿见过他。
يبدو أنى قابلته فى مكان ما .
听着«黄河大合唱»，我～又回到了战争的年月。
خيل الى وأنا أستمع الى أنشودة النهر الأصفر على أنغام الموسيقى اننى عدت الى سنوات الحرب .
٢ — تشابه :
样子相～
يبدون متشابهين
内容相～
المحتويات متشابهة
仿宋体 fǎngsòngtǐ （名）
رموز صينية مشابهة لأسلوب أسرة سونغ الملكية وتستخدم كثيرا فى الطباعة الحديثة
仿效 fǎngxiào （动）
اقتدى بـ / حذا حذوه
仿造 fǎngzào （动）
قلد (فى صنع شئ ما) / صنع على منوال كذا أو على غراره
仿照 fǎngzhào （动）
اقتدى بـ / حاكى / صنع على منوال كذا أو على غراره / قلد :
我这件上衣是～他的那件做的。
لقد صنعت سترتى على غرار سترته
仿制 fǎngzhì （动）
同"仿造"

访（訪） fǎng （动）◇

١ — زار :
～友
زيارة صديق
人民来～
زار أبناء الشعب (الدوائر الحكومية لعرض مشكلاتهم)
٢ — بحث عن / حقق / استقصى :
明察暗～
الاستقصاء بشكل علنى وسرى
访贫问苦 fǎng pín wèn kǔ
زيارة الفلاحين الفقراء والاستفهام عن معاناتهم الماضية
访问 fǎngwèn （动）
١ — أجرى مقابلة (مع مراسل صحفى)
٢ — زار (مكانا)

纺（紡） fǎng （动）

غزل
纺织 fǎngzhī （动）
غزل ونسج
纺织品 fǎngzhīpǐn （名）
منسوجات

fàng

放 fàng （动）

١ — أطلق سراحه / أطلق سبيله :
把鸽子～了。
أطلق حمامة .
经过教育，把俘虏～了。

اطلاق سراح أسرى الحرب بعد تثقيفهم .
٢ — أطلق له العنان :
～开胆子干吧!
افعل كما يحلو لك ولا تخشى شيئا .
～开嗓子唱
ارفع صوتك فى الغناء كما تشاء
٣ — أخرج :
～气
اخراج الهواء (على سبيل المثال من الاطار)
٤ — رعى :
～牛
رعى البقر
～羊
رعى الأغنام
٥ — أشع / تألق / شع / أشرق :
永～光辉
مشع الى الأبد
٦ — أطلق (النار) :
～枪
أطلق الرصاص من بندقيته
～炮
أطلقت المدافع
٧ — أشعل :
～鞭炮
اشعال المفرقعات
٨ — كبر / وسع / زاد :
～了几张照片
تكبير بعض الصور
把袖子～长了一寸。
طول كمى القميص تسون واحدا .
٩ — تفتح / أزهر :
鲜花怒～
تفتحت الأزهار تماما
١٠ — وضع جانبا / ترك / أجل :
这件事不急，先～一～再说。
هذا الموضوع ليس ملحا الآن فلنصرف النظر عنه موقتا .
١١ — وضع :
把书～在桌子上。
وضع الكتاب على المنضدة .
١٢ — وضع / أضاف / ملأ :
菜里少～点儿盐。
لا تضع كثيرا من الملح فى الطبق الذى تقوم باعداده .
箱子里已经～满了东西。
لقد امتلأت هذه الحقيبة تماما .
١٣ — عدل (لموقف أو سلوك . . الخ) :
态度～谦虚些。
كن متواضعا
～轻脚步
سر بخطوة خفيفة
～慢速度
خفف السرعة قليلا .

放大 fàng//dà
كبر

放大镜 fàngdàjìng （名）
نظارة مكبرة / عدسة مكبرة

放大炮 fàng dàpào
(مجاز) تكلم بلهجة جارحة / بالغ فى الكلام :
他又在会上～了。
تكلم بحدة مرة أخرى فى الاجتماع
这个人言过其实，就会吹牛皮～。
يحب هذا الرجل المبالغة فى كلامه ولا يصلح الا للتبجح .

放荡 fàngdàng （形）
فاسق / فاجر / منغمس فى اللذات

放虎归山 fàng hǔ guī shān
أطلق سراح النمر ليعود الى الجبل
(مجاز) : اطلاق سراح العدو والمقبوض عليه وهذا من شأنه أن يسبب كارثة فى المستقبل
也作"纵虎归山"。

放火 fàng=huǒ
أطلق فيه النار / حرق عمدا / أثار فتنة / أثار اضطرابا

放假 fàng=jià
اجازة / عطلة / بدأت العطلة

放空炮 fàng kōngpào
وعد فارغ / كلام فارغ :
说到做到，不～。
نفذ ما تعهدت به ولا تعد بشئ لا تستطيع انجازه .

放宽 fàngkuān (动)
تراخى / أصبح أقل حدة وصرامة

放牧 fàngmù (动)
رعى

放弃 fàngqì (动)
ترك / تخلى عن :
～个人意见
التخلى عن الرأى الشخصى
～休息时间
ترك أوقات الراحة
不能～原则
على المرء ألا يتخلى عن مبادئه

放任 fàngrèn (动)
أطلق له العنان / ترك (ألقى) الحبل على الغارب / تركه وشأنه :
对错误的行为，不能～不管。
على المرء ألا يطلق العنان للسلوك السيئ .

放任自流 fàngrèn zìliú
أطلق له العنان :
对孩子要加强教育，不能～。
على المرء أن يكون صارما فى تنشئة الأطفال ، لا أن يطلق لهم العنان ليفعلوا ما يشاؤون .

放哨 fàng=shào
حرس / خفر

放射 fàngshè (动)
تألق / أشع / أطلق (أشعة أو حرارة) :
～光芒
أشعت الأنوار
～出万道金光
أشع ألف ضوء ذهبى

放射性 fàngshèxìng (名)
الاشعاع / الطاقة الاشعاعية / اشعاعى النشاط

放手 fàng=shǒu
١ – أطلق سراحه / فك أسره / خلصه :
他一～，鸽子就飞了。
ما ان ارتخت يده حتى طارت الحمامة .
٢ – أعطاه حرية التصرف / أطلق يده فى / أطلق العنان لـ :
～去干
تقدم الى الأمام وكن حر التصرف فى عملك
～发动群众
اطلاق العنان لتعبئة الجماهير

放肆 fàngsì (形)
مفرط فى السلوك أو الكلام / مطلق العنان لـ

放松 fàngsōng (动)
تراخى / توانى / فتر / أضعف (اليقظة) :

～警惕

تراخت يقظته

～要求

فترت جهوده

世界观的改造一刻也不能～。

لا يمكن اهمال اصلاح وجهة النظر للعالم فى أى لحظة .

放下包袱 fàng xià bāofu

(مجاز) : التخلص من الهواجس

放心 fàng＝xīn

اطمأن / مطمئن :

这件事交给他去办，我很～。

لقد عهد اليه بهذا الأمر ، لذا فأنا مطمئن

放得下心

مطمئن .

放不下心

غير مطمئن

放行 fàngxíng （动）

سمح بالمرور

放学 fàng＝xué

انتهاء الدوام المدرسى (اليومى أو عند الظهر) / الانصراف من المدرسة

放眼世界 fàng yǎn shìjiè

تطلع الى العالم / وضع العالم نصب عينيه

放映 fàngyìng （动）

عرض (فيلما)

放债 fàng＝zhài

أقرضه مالا مقابل فائدة / زاول الربا

放之四海而皆准 fàng zhī sì hǎi ér jiē zhǔn

سارى المفعول فى كل مكان / (نظرية) صالح للعالم أجمع / (حقيقة) شاملة الصحة

放纵 fàngzòng （动）

ترك له الحبل على الغارب / أطلق له العنان / تركه وشأنه / أعطاه حرية التصرف

fēi

飞（飛） fēi （动）

١ – طار (الطير) :

大雁南～

طار السنونو الى الجنوب

٢ – طارت (الطائرة) :

每天有班机～广州。

هناك طائرة تقلع بانتظام كل يوم الى مدينة قوانتشو .

٣ – تطاير :

～雪花了。

تتطاير الثلوج فى الهواء

٤ – اندفع بعنف أو بسرعة :

～跑

جرى بسرعة بالغة

٥ – حدث شئ ما من دون توقع :

～来横祸

نزول كارثة مفاجئة بشخص ما

飞驰 fēichí （动）

ركض / عدا بسرعة (لحصان أو عربة)

飞船 fēichuán （名）

منطاد

飞黄腾达 fēihuáng téngdá

ارتفع منصبه بسرعة / أصبح ذا منصب مرموق بسرعة

飞机 fēijī （名）〔架 jià〕

طائرة

飞机场 fēijīchǎng （名）

مطار

飞快 fēikuài （形）

١ — حاد جدا :

这把刀子～

هذه المدية حادة جدا /

٢ — سريع جدا :

摩托车～地从街上驶过。

يسير الموتور بسرعة فائقة فى الشوارع .

飞轮 fēilún （名）

حذافة / دولاب الموازنة / دولاب تنظيم السرعة

飞速 fēisù （副）

بسرعة فائقة / بسرعة كبيرة :

～前进

تقدم بسرعة

工农业～发展。

تتطور الصناعة والزراعة بسرعة كبيرة

飞舞 fēiwǔ （动）

طار متراقصا / تطاير راقصا :

雪花～。

الثلوج ترقص فى الهواء

柳絮在空中～。

تطايرت أزهار الصفصاف فى الهواء .

飞翔 fēixiáng （动）

طار / حلق

飞行 fēixíng （动）

طارت أو حلقت (الطائرة)

飞行员 fēixíngyuán （名）

طيار

飞扬 fēiyáng （动）

طار / ارتفع :

歌声～。

ارتفعت أصوات الغناء

尘土～。

ارتفعت سحب محملة بالغبار

飞扬跋扈 fēiyáng báhù

متكبر / متعجرف / متغطرس

飞跃 fēiyuè （动）

١ — تقدم سريعا :

形势～发展。

يتطور الوضع بسرعة

٢ — قفز / وثب (للفلسفة الماركسية وعلى سبيل المثال من المعرفة الحسية الى المعرفة العقلية)

非 fēi （名）◇

خطأ (عكس "是") :

是～不辨

لا يميز الصواب من الخطأ

（形）

لا / عدم / غير / مخالف :

～正义战争

حرب غير عادلة

～正式

غير رسمى

～金属

لا فلز (عنصر لا فلزى أو لا معدنى)

～工作人员

غير عاملين

（副）

أصر على / لابد من :

他～要去，就让他去吧！

انه يصر على الذهاب ، فدعه يذهب اذن .

非…不… fēi . . . bù . . .

معناه "如果不…就不…"

الضارة ، بل هناك مبيدات أخرى يمكن ان تقتلها .

非常 fēicháng （形）

خاص / استثنائى / غير عادى :

～时期

فترة خاصة

～事件

حادث استثنائى

（副）

جدا / للغاية :

他跑得～快。

انه يجرى بسرعة بالغة .

他今天～不高兴，不知道为什么。

انه غير مسرور فى هذا اليوم اطلاقا ولا أعرف ما السبب .

非但 fēidàn （连）

（مثل "不但" ولكنه يستخدم فى اللغة المكتوبة）

非得 fēiděi （助动）

لابد من / من الضرورى . .（وتستخدم مقترنا بـ "不可" او "不得" عادة）:

这个角色～你演（不行）。

انك وحدك تستطيع ان تلعب هذا الدور .

我不让他穿大衣，他～穿（不可）。

لا أريده ان يلبس المعطف غير أنه يصر على ارتدائه .

非法 fēifǎ （形）

غير شرعى / غير قانونى :

～占有

ملك شيئا بصورة غير شرعية

～活动

نشاطات لا شرعية

这批建筑材料非经批准不得动用。

لا يمكن استخدام هذه المواد الخام للبناء دون موافقة رسمية .

非有细校对几遍不能消灭差错。

لا يمكن ازالة الأخطاء من المسودة دون ان تراجع بدقة عدة مرات .

非…不可 fēi . . . bùkě

بالتأكيد / حتما

١ –（لبيان الحتمية او الضرورة）:

天气又闷又热，一会儿非下雨不可。

الجو خانق وحار لذا فان المطر سينزل بعد قليل بالتأكيد .

٢ –（لبيان العزم والتصميم）:

我们非把这个技术难关攻下来不可。

لا بد ان نحل هذه المسألة التقنية الصعبة .

（ملاحظة : يمكن ان نستخدم "不行" او "不成" بدلا من "不可" أحيانا）

非…才… fēi . . . cái . . .

معناه "一定要…才…"

中国人民深刻认识到，非走社会主义道路，才能彻底改变落后面貌。

لقد عرف الشعب الصينى معرفة راسخة انه لا يمكن تغيير الملامح المتأخرة بصورة جذرية الا بالسير فى طريق الاشتراكية .

这种害虫不一定非用666粉才能杀死，用别的农药也可以。

ليس ٦٦٦（هكساكلوروسيكلوهكسان）وحده يقتل هذا النوع من الحشرات

非凡 fēifán （形）

ممتاز / بارز / فوق العادة :

～的成就

منجزات بارزة

～的才能

قدرة بارزة

市场上热闹～。

ازدحمت الاسواق بشكل غير عادى .

非驴非马 fēi lǘ fēi mǎ

لا للسيف ولا للصيف

非难 fēinàn （动）

خطأ / غلط / انتقد / لام / وبخ

(يستخدم عادة فى النفى) :

他的做法全然正确，无可～。

لقد كانت طريقة عمله صحيحة كل الصحة لذا لا يمكن نقده .

非人待遇 fēi rén dài yù

معاملة غير انسانية

非同小可 fēi tóng xiǎo kě

ليس بالأمر البسيط / ليس عاديا

非洲 Fēizhōu （名）

القارة الافريقية / افريقيا

扉 fēi

扉页 fēiyè （名）

صفحة العنوان (من الكتاب) / الورق الغفل (ورقة بيضاء فى أول الكتاب او آخره)

féi

肥 féi （形）

١ — سمين / دهنى / عريض كبير (غالبا لغير العاقل) :

～肉

لحم دهنى

～鸭

بط سمين

裤腿太～了。

بنطلون عريض الرجلين .

٢ — خصب / خصيب :

这块地真～。

هذه القطعة من الحقول خصبة حقا .

（名）

سماد :

追～

تسميد اضافى

运～

نقل الاسمدة

菜地还缺～。

حقل الخضروات بحاجة الى أسمدة .

肥料 féiliào （名）

سماد

肥瘦 féishòu （名）

عرض / اتساع (للملابس) :

这件衣服你穿着～正合适。

عرض هذا المعطف مناسب تماما

肥沃 féiwò （形）

خصيب / خصب

肥皂 féizào （名）〔块 kuài〕

صابون

肥壮 féizhuàng （形）

سمين وقوى (للماشية ... الخ)

fěi

匪 fěi （名）

عصابة / قطاع الطرق

匪帮 fěibāng （名）

عصابة

匪巢 fěicháo （名）

مخبأ （ماجأ） العصابة / وكر العصابة

匪军 fěijūn （名）

قوات العصابة

匪徒 fěitú （名）

لص وقاطع الطريق / رجعى / شرير

诽（誹） fěi

诽谤 fěibàng （动）

افترى على / شهر بـ

fèi

废（廢） fèi （形）

غير صالح لـ / عديم الفائدة :

～纸

ورق عديم الفائدة

～钢铁

خردة （فضلات الصلب والحديد）

（动）

ألغى / أبطل :

你去看球赛吧，不然票就要～了。

من الأفضل ان تذهب لمشاهدة مباراة الكرة والا فسيصبح مفعول هذه التذكرة باطلا .

废除 fèichú （动）

ألغى / أبطل （قانونا او مرسوما او نظاما ... الخ） :

～不平等条约

الغاء المعاهدات غير المتكافئة

～不合理的规章制度

الغاء اللوائح والأنظمة غير المعقولة

废黜 fèichù （动）

أقال / عزل / خلع

废话 fèihuà （名）

هراء / كلام فارغ / حشو

废料 fèiliào （名）

نفايات / فضلات / خردات

废品 fèipǐn （名）

١ — منتجات غير صالحة للاستعمال / بضاعة بها عيب （أدنى من المستوى المطلوب）

٢ — فضلات / نفايات

废弃 fèiqì （动）

ألغى / أبطل / نبذ

废寝忘食 fèi qǐn wàng shí

انهمك فى أمر ما حتى أنه نسى النوم والطعام

也作“废寝忘餐”。

废物 fèiwù （名）

فضلات / نفايات / شئ منبوذ

～利用

الاستفادة من الفضلات

废物 fèiwu （形）

عديم القيمة / شخص تافه عديم القيمة （يستخدم للسباب والشتم） :

真～，连这点儿事都不会干。

انك شخص تافه حقا حتى هذا العمل البسيط لا تستطيع ان تقوم به .

废墟 fèixū （名）

خراب / دمار / بقايا / خرائب / اطلال

废止 fèizhǐ （动）

ألغى / أبطل / فسخ （القوانين او الأوامر او الأنظمة）

沸 fèi

نقطة الغليان

沸点 fèidiǎn （名）
١ - غلى （لسائل ما）
沸腾 fèiténg （动）
٢ - （مجاز） ارتفعت المعنويات :
热血～
غلى دمه
～的工地
موقع عمل جياش

肺 fèi （名）
رئة
肺病 fèibìng （名）
سل / سل رئوى / تدرن
肺腑 fèifǔ （名）
（مجاز） أعماق قلب فلان :
～之言
تكلم من أعماق قلبه
感人～
تأثر من أعماق قلبه
肺结核 fèijiéhé （名）
同“肺病”
肺炎 fèiyán （名）
ذات الرئة / التهاب الرئة

费（費） fèi （动）
أنفق / أسرف / بدد :
～时间
تبديد الوقت
不～力气
من دون جهد
这种汽车既跑得快，又不～油。
هذا النوع من السيارات سريع فضلا عن أنه لا يستهلك كثيرا من الوقود .
（名）
نفقة / اشتراك / أجر :
办公～
النفقات الادارية
（形）
مسرف / مبذر :
电用得太～了。
لقد تم استهلاك كثير من الطاقة الكهربائية .
费解 fèijiě （形）
غير مفهوم / غامض / لا يمكن فهمه / مبهم :
这首古诗的文字很艰深，十分～。
من الصعب فهم هذه القصيدة التقليدية لغموض لغتها .
费尽心机 fèi jìn xīnjī
أرهق ذهنه / أجهد ذهنه （فى التخطيط للمكايد والمؤامرات ، غالبا ما يستخدم للذم）
费力 fèi=lì
بذل جهدا كبيرا / صعب عليه ان :
他的腿才治好，走路还有点儿～。
شفيت رجله منذ وقت أخير ، لذلك فهو لا يزال يجد صعوبة فى المشى .
那位老工人一点儿也不～就把机器的故障排除了。
لايحتاج هذا العامل المسن الى جهد كبير كى يعيد المحرك الى العمل .
费事 fèi=shì
عسير / شاق / غير سهل :
别看一个小小的景泰蓝花瓶，制作起来很～呢！
انها ليست سوى مزهرية صغيرة مجتزعة ولكن صنعها احتاج الى كثير من الوقت .
把记录稿整理一下，费不了多少事。
ان يستغرق ترتيب محاضر الاجتماع

كثيرا من الوقت .

费心 fèi=xīn

تجشم عناء كذا :

这篇发言稿请你～帮我润色一下。

أرجو منك أن تخصص بعض الوقت لتنقيح مسودة خطابى .

为了帮助我们搞好实习，老师们费了不少心!

لقد بذل الاساتذة جهدا كبيرا فى مساعدتنا على اتقان تدريبنا فى المصنع .

费用 fèiyòng （名）〔笔 bǐ〕

نفقات

fēn

分 fēn （动）

١ – فصل / قسم / انقسم :

一年级共～五个班。

تنقسم السنة الاولى الى خمسة فصول .

这个数学定理～两点来讲。

سيشرح قانون الرياضيات هذا من ناحيتين .

٢ – وزع / خصص له شئ / أفرد :

～口粮

توزيع الحبوب الغذائية

老王～到了一套新房子。

خصصت شقة جديدة للاو وانغ .

小张～到化工厂工作。

خصص شياو تشانغ للعمل فى مصنع كيمياوى .

٣ – ميز :

～清是非

التمييز بين الصواب والخطأ

不～青红皂白

دون التمييز بين الابيض والاسود (الصواب والخطأ)

٤ – فرع (من مصلحة او منظمة) :

铁路～局

المكتب الفرعى لوزارة السكك الحديدية

中国人民银行北京～行

فرع بكين لمصرف الشعب الصينى .

第四～册

الجزء الرابع

（名）（～儿）

حصة / درجة / نقطة :

这两场球赛双方只差几～。

الفرق بين نقاط الفريقين فى المباراة عدة نقاط فقط .

（量）

١ – فون – وحدة صينية من وحدات الطول والوزن والمساحة وهى تساوى ١/١٠٠ تسى او ١/١٠٠ جين او ١/١٠٠ مو .

一寸等于十～。

تسون واحدة تساوى عشرة فون

一～地

فون واحدة من الحقل

٢ – وحدة العملة الصينية (فون) وهى تساوى ١/١٠٠ يوان :

一～钱

فون واحدة من النقد

٣ – دقيقة :

八点三十五～

الساعة الثامنة وخمس وثلاثون دقيقة

五十～钟一节课。

لكل حصة دراسية خمسون دقيقة

٢ — على انفراد / كل على حدة :
～执行各项任务
تنفيذ المهمات المختلفة على حدة
团首长～到各连去蹲点。
يذهب قادة الفوج الى السرايا المختلفة كل على حدة ليلخصوا التجارب فى الوحدات القاعدية الدنيا .

分布 fēnbù （动）
انتشر / تبعثر

分寸 fēncùn （名）
حد مناسب / حدود مناسبة للكلام او الأعمال :
掌握～
التمسك بالحد المناسب
在辩论当中，他的原则性很强，而且说话又很有～。
اقد تمسك بالمبادئ واختار كلماته بحرص فى اثناء الجدال .

分担 fēndān （动）
قاسم / شاطر / شارك / ساهم (فى مسؤولية او محنة . . . الخ) :
～责任
المشاركة فى المسؤوليات
～任务
المساهمة فى المهمات

分道扬镳 fēn dào yáng biāo
تفرقت بهم الطرق

分封制 fēnfēngzhì （名）
نظام الاقطاعات

分割 fēngē （动）
فصل / فرق / تجزأ :
台湾是中国领土不可～的一部分。
جزيرة تايوان جزء لا يتجزأ من أراضى الصين .

٤ — نسبة الفائدة المالية
另见 fèn

分崩离析 fēn bēng lí xī
تفكك / انحل / تفسخ / تحطم (دولة او زمرة)

分辨 fēnbiàn （动）
ميز :
～字迹
تمييز خط امرئ ما
～香花和毒草
التمييز بين الزهور والأعشاب السامة .

分辩 fēnbiàn （动）
دافع عن نفسه / سوغ :
～清楚
قدم مسوغا واضحا
不要再～了，有错误就承认嘛!
لا تحاول ان تعلل موقفك ، اذا كنت قد ارتكبت أخطاء فاعترف بها !

分别 fēnbié （动）
١ — فارق / افترق :
～了十多年的老朋友，又碰到一起了。
التقى الأصدقاء القدامى بعد فراق دام أكثر من عشر سنوات .
٢ — ميز :
～好坏
التمييز بين الجيد والسيئ
～轻重缓急
التمييز بين المهم وغير المهم وبين العاجل وغير العاجل .
（副）
١ — بمختلف الطرق :
～对待
التعامل بطرق مختلفة

分隔 fēngé （动）
عزل الشئ عن غيره / حجز بين الشيئين :
剧毒农药和其它农药要严格～开。
يجب ان تعزل مبيدات الحشرات السامة ذات المفعول الشديد عن المبيدات العادية عزلا تاما .

分工 fēn＝gōng
تقسيم العمل

分号 fēnhào （名）
الفاصلة المنقوطة (احدى علامات الوقف فى الكتابة)

分化 fēnhuà （动）
١ - انقسم / انشق / قسم :
阶级～
انقسمت الطبقات
٢ - زرع الشقاق / بذر بذور الشقاق / مزق شملتهم :
～瓦解敌人
بذر بذور الشقاق بين صفوف العدو بغية تفكيكه

分解 fēnjiě （动）
١ - قسم / حلل / تفكك :
水可以～为氢和氧。
يتحلل الماء الى عنصرين : الهيدروجين والاوكسيجين
力的～
تحليل القوى (فز)
٢ - شرح / وضح (يستخدم فى الروايات الكلاسيكية المتعددة الفصول) :
且听下回～
ما سيحدث بعد ذلك سيوضحه الفصل التالى

分界 fēn＝jiè
فاصل / تخم / حد

分界线 fēnjièxiàn （名）
خط فاصل / حد / تخم

分句 fēnjù （名）
جملة بسيطة فى جملة مركبة

分开 fēn//kāi
١ - فصل / فرق / افترق :
在中国的几年里，我俩从来没有～过。
لم نفترق أبدا خلال وجودنا فى الصين لبضع سنوات .
这座水电站的提前建成是与群众的努力分不开的。
كان من المستحيل انجاز هذه المحطة الكهرمائية قبل الموعد المحدد لو لا جهود الجماهير .
٢ - انفصل / افترق :
把英文报和法文报～。
افصل الصحف الانكليزية عن الصحف الفرنسية

分类 fēn＝lèi
صنف / بوب

分离 fēnlí （动）
١ - فك / فصل / انفصل :
理论与实践不可～。
لا يمكن فصل النظرية عن التطبيق .
٢ - فارق :
我见到了～多年的战友。
قابلت رفيقا قديما فى السلاح كنت قد فارقته منذ سنوات .

分裂 fēnliè （动）
١ - انشق / تفكك / انشطر :
细胞～
انشقاق الخلية
内部～
تفكك من الداخل

٢ – شق / مزق / فكك

分门别类 fēn mén bié lèi

صنف / تصنيف الأنواع :

阅览室里的图书～陈列得整整齐齐。

الكتب فى قاعة المطالعة مبوبة حسب أصنافها المختلفة ومرتبة ترتيبا جيدا .

分泌 fēnmì （动）

فرز

分娩 fēnmiǎn （动）

ولدت (الانثى) / وضعت (حملها) / أنجبت

分秒必争 fēn miǎo bì zhēng

فى سباق مع الزمن / كل دقيقة لها حساب .

目前正是插秧季节，社员们都在～，日夜奋战。

انه الآن موسم شتل الارز ، لذا فان أعضاء الكومونة يعملون ليلا ونهارا ولايضيعون دقيقة واحدة .

分明 fēnmíng （形）

واضح / بين / جلى :

黑白～

كالوضوح بين الاسود والابيض

界线～

خط فاصل واضح

（副）

بوضوح / بجلاء :

～是他错了，你为什么怪我？

من الواضح انه هو المخطئ. فلماذا تلومنى ؟

我～看见他进来了，怎么现在又找不到他了？

أنا متأكد من أننى رأيته يدخل ، ولكن لماذا لا أستطيع ان أعثر عليه الآن ؟

分母 fēnmǔ （名）

القاسم / مخرج الكسور (ر)

分蘖 fēnniè （动）

نجم خلف من الجذر (الخلف : غصين ينجم من الجذر) / ظهر / تفرع

分配 fēnpèi （动）

١ – وزع (حسب مقياس محدد) :

～粮食

توزيع الحبوب الغذائية

～任务

توزيع المهمات

٢ – حدد / خصص :

服从组织～

قبول العمل الذى تحدده المنظمة

分批 fēn＝pī

على دفعات / جماعة اثر جماعة / دفعة بعد دفعة

分期 fēn＝qī

بالتقسيط / على مراحل / مرحلة بعد مرحلة

～付款

الشراء بالتقسيط

历史～

تقسيم التاريخ الى مراحل تاريخية

分歧 fēnqí （名）

اختلاف / فرق / خلاف :

原则上的～

اختلاف مبدئى

大家对这个问题的看法还存在～。

آراء الناس تختلف حول هذه المسألة

（形）

مختلف :

意见很～。

اختلاف حاد فى الآراء .

分散 fēnsàn （动）

تبدد / تشتت / تفرق :

～精力

تبديد الجهود

～注意力

مشتت الذهن

（形）

متفرق / متناثر / مشتت :

把～的人力集中起来。

جمع القوى العاملة المتناثرة .

兵力很～。

القوات العسكرية مشتتة للغاية .

分数 fēnshù （名）

١ – كسر / كسر عادى

٢ – درجة （علامة） فى اختبار او امتحان

分水岭 fēnshuǐlǐng （名）

١ – خط تقسيم المياه

٢ – خط فاصل بين

分庭抗礼 fēn tíng kàng lǐ

وقف له ندا

分析 fēnxī （动）

حلل :

～问题

حلل مشكلة

（名）

تحليل :

这种～很有说服力。

مثل هذا التحليل مقنع جدا .

分享 fēnxiǎng （动）

شاطر / شارك :

～劳动果实

المشاركة فى ثمار الأعمال

～胜利的欢乐

المشاركة فى متعة الانتصار

分心 fēn＝xīn

تشتت أفكاره / حول انتباهه عن :

干活儿时要精力集中，不要～。

على المرء فى أثناء العمل ان يركز انتباهه ولا يشتت أفكاره

分赃 fēn＝zāng

تقسيم الأسلاب / تقسيم الغنائم غير الشرعية

…分之… . . . fēn zhī . . .

. . . على . . .

分子 fēnzǐ （名）

١ – بسط الكسر / صورة الكسر （عكس المخرج） （ر）

٢ – الجزيىء （ك） / مثقال ذرة

另见 fènzǐ

芬 fēn

芬芳 fēnfāng （形）

عطرى / عطر / أرج

吩 fēn

吩咐 fēnfù （动）

أمر / قال لـ / أعطى تعليمات （الرئيس لمرؤوسيه）

纷（紛） fēn

纷繁 fēnfán （形）

كثير ومعقد :

～的事务

أعمال روتينية معقدة

头绪～

أمور كثيرة متشابكة

纷飞 fēnfēi （动）

تساقط / تناثر / تطاير :

大雪～。

يتساقط الثلج بسرعة وغزارة

战火～。

احتدمت نيران الحرب

纷纷 fēnfēn （形）

١ – كثير وغير منظم :

你一言，我一语，议论～。

تكلم الواحد منهم بعد الآخر من دون تنظيم .

٢– بتتابع / باستمرار / الواحد بعد الآخر :

领导干部～深入生产第一线。

يعمل كثير من الكوادر المسؤولين في خطوط الانتاج الاولى .

工人们～表示要鼓起更大干劲，创造新的生产纪录。

يعبر العمال الواحد اثر الآخر عن أنهم سيبذلون أقصى الجهود لتسجيل رقم قياسي في الانتاج .

纷乱 fēnluàn （形）

مضطرب / فوضوى / متشابك :

～的脚步声

أصوات أقدام متشابكة

心绪～

أفكار مضطربة

fén

坟（墳） fén （名）〔座 zuò〕

قبر / ضريح

坟墓 fénmù （名）〔座 zuò〕

قبر / ضريح / مقبرة

焚 fén （动）

اشتعل / احترق

焚毁 fénhuǐ （动）

احترق / دمرته النار

焚烧 fénshāo （动）

حرق / أحرق

fěn

粉 fěn （名）

١ – مسحوق / ذرور :

药～

دواء مسحوق

花～

اقاح النبات (غبار الطلع)

٢ – ذرور الوجه :

扑点儿～

وضع الذرور على وجهه

香～

ذرور الوجه

（形）

اللون القرنفلي :

～色

اللون الاحمر الوردي

～纸

ورق قرنفلي

粉笔 fěnbǐ （名）〔根 gēn〕

طبشور / طباشير

粉红 fěnhóng （形）

اللون القرنفلي / اللون الوردي

粉末 fěnmò （名）

مسحوق / ذرور

粉墨登场 fěn mò dēng chǎng

زين نفسه وصعد خشبة المسرح (مجاز) :

زين نفسه وصعد خشبة المسرح السياسى

粉身碎骨 fěn shēn suì gǔ

تحطم تماما / تحطمت عظامه شر تحطيم / قضى عليه تماما .

粉饰 fěnshì （动）

جمل / زين / زخرف （الاخطاء）：

～太平

تقديم صورة زائفة عن السلام

粉刷 fěnshuā （动）

بيض （بماء الكلس او بأية مادة مبيضة） / كلس

粉丝 fěnsī （名）

الشعيرية النشوية （فتائل من عجين تشبه المكرونة لكنها أرفع منها）

粉碎 fěnsuì （动）

حطم / هشم / كسر / سحق ：

阴谋被～了。

لقد سحقت المؤامرة .

（形）

مكسور / منكسر ：

碗摔得～。

سقطت السلطانية فكســرت وتناثرت أجزاؤها .

粉条 fěntiáo （名）

مكرونة نشوية

fèn

分 fèn

另见 fēn

分量 fènliang （名）

وزن ：

这口袋米～可不轻。

وزن كيس الارز هذا ليس خفيفا .

他的话很有～。

كلماته ذات وزن كبير .

分内 fènnèi （名）

من الواجب ：

关心群众生活是领导干部～的事。

من واجب الكادر المسؤول ان يعتنى بمعيشة الجماهير .

革命工作不分～分外。

على المرء ان يقوم بالأعمال الثورية كلها بشكل جيد سواء أكان ذلك واجبه أم لا .

分外 fènwài （名）

ليس من واجبه / اضافى ：

他对～的工作也总是抢着干。

انه مستعد دائما ليقوم بالأعمال التى ليست من واجبه .

（副）

جدا / بافراط / الى أبعد حد / فوق العادة / بصورة خاصة ：

～有趣

ظريف جدا

雨后初晴的天空～明朗。

أصبحت السماء صلفية جدا بعد هطول الأمطار .

分子 fènzǐ （名）

عنصر / شخص من طبقة معينة او شخص ذو ميزات واضحة ：

落后～

عنصر متخلف

先进～

عنصر متقدم

另见 fēnzǐ

份 fèn （名）（～儿）

نصيب ：

这次旅行有你们的～。
ستشتركون جميعا فى هذه الرحلة
(信)
١ – (يستخدم مع الاشياء التى يشار فيها الى أكثر من شيء واحد) :
一～饭菜
حصة من الطعام
一～礼物
حصة من الهدايا
٢ – (يستخدم مع الصحف .. الخ) :
订一～报
اشتراك فى صحيفة

奋(奮) fèn

奋不顾身 fèn bù gù shēn
غير مبال بحياته
奋斗 fèndòu (动)
ناضل / كافح :
艰苦～
نضال شاق
奋发 fènfā (动)
نهض بهمة ونشاط / بذل أقصى الجهود
奋发图强 fènfā tú qiáng
بذل أقصى الجهود فى سبيل أردهار الوطن
也作"发愤图强"。
奋起 fènqǐ (动)
نهض بهمة ونشاط :
～直追
بذل أقصى ما يستطيع المرء للحاق به
～反抗
هب للمقاومة بهمة ونشاط
奋勇 fènyǒng (形)
جسور / شجاع / باسل :
～杀敌
مهاجمة الأعداء بشجاعة
～向前
التقدم الى الامام بشجاعة
奋勇当先 fènyǒng dāng xiān
اندفع الى الامام بجسارة / سار قدما بشجاعة :
在抢险救灾斗争中，解放军战士个个～，抢救人民的生命财产。
كان أفراد جيش التحرير الشعبى يتنافسون بشجاعة لا مثيل لها فى انقاذ أرواح أبناء الشعب وممتلكاتهم من خطر الكوارث الطبيعية .
奋战 fènzhàn (动)
حارب ببسالة / كافح بجهد :
英勇～
حارب ببسالة
～在炼钢炉旁
يعمل (عمال الفلاذ) قرب أتون الصهر بهمة ونشاط

愤(憤) fèn

愤愤 fènfèn (形)
ساخط / ناقم / حانق
愤恨 fènhèn (形)
متذمر / مستاء / ممتعض
愤慨 fènkǎi (形)
ساخط / ناقم / حانق
愤懑 fènmèn (形)〈书〉
مخيب الامل وحزين / متضايق وكئيب
愤怒 fènnù (形)
ساخط / ناقم / غاضب / مغيظ :
～声讨
استنكار ساخط
他～地控诉了吃人的旧社会。

لقد شجب بسخط قسوة المجتمع البائد .

粪（糞） fèn （名）
براز / روث

粪便 fènbiàn （名）
غائط / براز

粪肥 fènféi （名）
سماد من براز الانسان او الحيوان

粪土 fèntǔ （名）
١ — روث وقذر / غائط وتراب
٢ — (مجاز) شئ لا قيمة له :
把功名利禄视如～。
يعتبر ان المناصب والمكاسب الشخصية لا قيمة لها .

fēng

丰（豐） fēng

丰产 fēngchǎn （动）
حصل على مردود عال

丰产田 fēngchǎntián （名）
حقل عالى المردود / حقول وافرة المحصولات

丰富 fēngfù （形）
غنى / وافر / غزير :
资源～
موارد طبيعية غنية
（动）
أغنى :
～文娱生活
أغنى النشاطات الترفيهية والثقافية
～工作经验
أغنى تجارب عمله

丰功伟绩 fēng gōng wěi jì
مآثر سامية ومنجزات عظيمة

丰满 fēngmǎn （形）
١ — مثمر / وافر / ممتلئ :
～的人物形象
التصوير المجسم للشخصيات (فى رواية او تمثيلية)
羽毛～
ممتلئ بالريش
٢ — ممتلئ الجسم (عادة على نحو جميل)

丰年 fēngnián （名）
سنة وافرة المحصولات

丰盛 fēngshèng （形）
وافر (للأشياء المادية)

丰收 fēngshōu （动）
حصل على حصاد وافر :
苹果～了。
حصلنا على حصاد وافر من التفاح .
（名）
حصاد وافر :
今年的土豆获得了特大～。
كان هناك حصاد وافر من البطاطا هذه السنة .

丰硕 fēngshuò （形）
وافر / غزير / غنى :
～的果实
ثمار وافر
～的成果
منجزات وافرة

丰衣足食 fēng yī zú shí
وفرة فى الكساء والغذاء :
自己动手，～。
توفير الكساء والغذاء بالاعتماد على النفس .

风（颩） fēng （名）〔阵 zhèn〕
١ – ريح
٢ – أسلوب / عادة :
此～不可长。
يجب الا نشجع مثل هذه الميول
纠正不正之～。
تصحيح الميول الخاطئة
٣ – أخبار / أنباء / معلومات :
千万别走了～。
عليك الا تفشى الأخبار
٤ – مصطلح لبعض الامراض فى الطب التقليدى الصينى

风暴 fēngbào （名）
اعصار / عاصفة / زوبعة (يستخدم غالبا فى التعبير المجازى)

风波 fēngbō （名）〔场 chǎng〕
عاصفة فى فنجان

风餐露宿 fēng cān lù sù
افترش الغبراء والتحف السماء (مجاز) : تحمل مشقات العمل والنوم فى العراء

风潮 fēngcháo （名）
حملة او مظاهرة تنظمها الجماهير من أجل هدف سياسى

风车 fēngchē （名）
دولاب الهواء / طاحونة هوائية

风尘 fēngchén （名）
مشقات السفر / وعثاء السفر :
满面～
وعثاء السفر على وجهه

风尘仆仆 fēngchén púpú
وعثاء السفر

风驰电掣 fēng chí diàn chè
سريع كالريح وخاطف كالبرق / بسرعة البرق :
列车～般向前飞奔。
اندفع القطار الى الامام بسرعة البرق

风吹草动 fēng chuī cǎo dòng
هبت الرياح فتحركت الاعشاب (مجاز) : علامة فتنة او مشكلة

风度 fēngdù （名）
سلوك حسن / طريقة المرء فى مخاطبة الناس او معاملتهم او فى المشى او القعود

风格 fēnggé （名）
١ – أسلوب / شكل / أخلاق :
发扬共产主义～
تطوير الاخلاق الشيوعية
～高
أخلاق سامية
٢ – أسلوب / خاصة (لمدرسة فنية او فكرية) :
每个画家的作品都有自己的～。
لكل رسام أسلوب خاص يبدو فى أعماله .

风光 fēngguāng （名）
مشهد او منظر جميل (مع التأكيد على اللون او الطابع المحلى)

风化 fēnghuà （动）
١ – تعرض للتقلبات الجوية / تأثر بالتقلبات الجوية (فى التجيولوجيا)
٢ – تفتت البلورات افقدان ماء التبلور (ك)

风景 fēngjǐng （名）
منظر / مشهد

风镜 fēngjìng （名）
منظار الوقاية / نظارتان واقيتان من أشعة

الشمس و الغبار

风浪 fēnglàng （名）

١ – عواصف وأمواج :

海上～很大。

البحر هائج .

٢ – مصائب / محن / مشقات :

迎着斗争的～前进。

التقدم فى النضال بمواجهة المشقات

风雷 fēngléi （名）

عاصفة ورعد / قوة جبارة

风力 fēnglì （名）

قوة الريح

风凉话 fēngliánghuà （名）

ملاحظات ساخرة دون شعور بالمسؤولية / أقاويل رخيصة

风流 fēngliú （形）〈书〉

١ – نابغ وباسل / بطولى وبارع / عظيم

٢ – خليع / فاسق

风马牛不相及 fēng mǎ niú bù xiāng jí

لا يمت بصلة الى . . .

风貌 fēngmào （名）

أساليب ومظاهر

风靡一时 fēngmǐ yīshí

اشتهر (شئ ما) فترة من الزمن / شاع بين الناس لفترة من الزمن (يستخدم أحيانا للذم)

风平浪静 fēng píng làng jìng

سكنت الرياح وهدأت الامواج / هادئ وساكن

风起云涌 fēng qǐ yún yǒng

العواصف تثور والسحب تتجمع (مجاز) حوادث كبيرة ستقع :

民族解放斗争～。

تتعاظم النضالات من أجل التحرير الوطنى بصورة عاصفة .

风气 fēngqì （名）〔种 zhǒng〕

عادة مرعية / عادات شائعة :

社会～

عادات مرعية فى المجتمع

我们要养成勤俭节约的好～。

علينا ان نتعهد العادات الجيدة المتمثلة فى الاجتهاد والاقتصاد بالرعاية .

风趣 fēngqù （名）

دعابة / ظرف / خفة دم :

说话很有～。

يتكلم بدعابة

（形）

ظريف :

这个人很～。

انه انسان ظريف خفيف الدم .

风尚 fēngshàng （名）

عادة مرعية / نمط / أسلوب / طريقة (فى التفكير او السلوك او اللباس)

风声鹤唳 fēng shēng hè lì

خائف من صوت الرياح ونعيب الكركى (مجاز) : شخص عصبى للغاية يخاف من أقل صوت

风霜 fēngshuāng （名）

الرياح والصقيع (مجاز) : مشقة الحياة او السفر

风俗 fēngsú （名）〔种 zhǒng〕

عادات مرعية / عرف اجتماعى / عادات اجتماعية

风调雨顺 fēng tiáo yǔ shùn

جو ملائم (للزراعة)

风头 fēngtou （名）

١ – اتجاه تطور الأمور
٢ – حب الظهور (للذم) :
～十足
بريق الشهرة

风土人情 fēngtǔ rénqíng
عادات وتقاليد

风味 fēngwèi （名）
ميزة / صفة مميزة او غالبة (لطعام ، موسيقى . . . الخ)

风险 fēngxiǎn （名）〔场 chǎng〕
مجازفة تنطوى على خطر

风向 fēngxiàng （名）
اتجاه الريح

风言风语 fēng yán fēng yǔ
ملاحظة لا أساس لها والهدف منها القذف او تشويه السمعة / أقاويل رخيصة

风雨 fēngyǔ （名）〔场 chǎng〕
ريح ومطر / مشقات

风雨飘摇 fēngyǔ piāoyáo
تأرجح وسط عاصفة هوجاء (مجاز) متضعضع / متزعزع / متقلقل :
处于～之中
وجد نفسه يتأرجح وسط عاصفة هوجاء

风雨同舟 fēng yǔ tóng zhōu
شارك فى السراء والضراء :
我们是～的战友。
نحن رفاق فى السلاح نقف جنبا الى جنب فى السراء والضراء .

风雨无阻 fēng yǔ wú zǔ
لا تمنعه العواصف والامطار / لا يعيقه شيء

风云 fēngyún （名）
رياح وغيوم (مجاز) وضع سياسى متقلقل :
～突变
هناك تغير مفاجىء فى الوضع السياسى
战争～
رياح الحرب

风云人物 fēngyún rénwù
رجل الساعة

风灾 fēngzāi （名）〔场 chǎng〕
كارثة سببها الاعصار

风筝 fēng zheng（名）〔只zhī〕
طائرة ورقية

枫（楓） fēng （名）◇
القيقب / اسفندان

枫树 fēngshù （名）〔棵 kē〕
شجر القيقب / شجر الاسفندان

封 fēng （动）
ختم (الرسالة) / أحكم اغلاق (الاناء)
把信～好。
اختم الرسالة
腿上的伤还没～口。
لم يلتئم جرح رجله .
大雪～山。
أغلقت الثلوج الكثيفة الطرق الجبلية .
（量）
(يستخدم للخطابات او البرقيات) :
一～信
رسالة واحدة

封闭 fēngbì （动）
١ – ختم / أحكم :
～瓶口
أحكم اغلاق الزجاجة
٢ – اغلاق قسرى / اغلاق اجبارى

(لمكتب صحيفة مثلا)

封存 fēngcún (动)

اغلاق من أجل حفظ او خزن شئ ما

封底 fēngdǐ (名)

الغلاف الخلفى (لكتاب ما)

封官许愿 fēng guān xǔ yuàn

عرض مناصب عالية وقدم وعودا مغرية / وعد برفع المناصب واسداء المعروف والجميل (بدافع من بواعث خفية)

封建 fēngjiàn (形)

اقطاعى

(名)

اقطاع / اقطاعية

封建社会 fēngjiàn shèhuì

المجتمع الاقطاعى

封建制度 fēngjiàn zhìdù

النظام الاقطاعى

封建主义 fēngjiànzhǔyì (名)

اقطاعية

封面 fēngmiàn (名)

الغلاف الامامى (لكتاب ما)

封山育林 fēng shān yù lín

حظر الدخول الى التلال المشجرة لحماية الأشجار

封锁 fēngsuǒ (动)

فرض حصارا / حاصر :

～交通要道

فرض الحصار على الطرق

～消息

منع تسرب الأخبار

经济～

حصار اقتصادى

封锁线 fēngsuǒxiàn (名)

خط الحصار

封条 fēngtiáo (名)

قطعة من الورق تلصق على باب او خزانة ... الخ باعتبارها ختما

疯（瘋） fēng (形)

مجنون / مخبول / مسعور

疯疯癫癫 fēngfengdiāndiān (形)

مجنون / مخبول

疯狂 fēngkuáng (形)

مجنون / مسعور

疯子 fēngzi (名)

مجنون

峰 fēng (名) ◇

جبل

(量)

سنام (يستخدم الجمال)

烽 fēng

烽火 fēnghǒu (名)

نار الانذار فوق البرج الحدودى فى الصين القديمة (مجاز) : نيران الحرب

烽火连天 fēnghuǒ lián tiān

تشتعل نيران الحرب فى كل مكان

～的战争年代

فى سنوات الحرب التى اشتعلت فيها نيران الحرب فى كل مكان

锋（鋒） fēng

锋利 fēnglì (形)

حاد

锋芒 fēngmáng (名)

١ – رأس الرمح أو السكين او السيف / اتجاه النضال :

批判的～是指向官僚主义的。

رأس رمح النقد يشير الى البيروقراطية

٢ – نبوغ وقدرة :

初露～
أظهر قدراته وطاقاته للمرة الاولى

锋芒毕露 fēngmáng bì lù
تفاخر باظهار مقدراته (أحيانا على حساب الآخرين)

锋芒所向 fēngmáng suǒ xiàng
وجه رأس الرمح الى / جعل شيئا ما هدفا له

蜂 fēng (名)〔只 zhī〕
نحل

蜂蜜 fēngmì (名)
عسل / شهد

蜂拥 fēngyōng (动)
اندفع بأعداد كبيرة / احتشد :
～而上
اندفع بأعداد كبيرة من الناس
～而来
جاؤوا مندفعين

féng

逢 féng (动)◇
قابل / التقى :
～年过节
فى أيام الأعياد ويوم رأس السنة
～山开路，遇水搭桥。
شق الطريق لتسلق الجبال وبناء الجسور لعبور الأنهار

缝(縫) féng (动)
خاط

另见 fèng

缝补 féngbǔ (动)
خاط ورتق / رقع

缝纫 féngrèn (动)
خاط الثوب وغيره

缝纫机 féngrènjī (名)〔架 jià〕
آلة الخياطة / ماكنة الخياطة

fěng

讽(諷) fěng

讽刺 fěngcì (动)
سخر به ومنه / تهكم عليه
(名)
سخرية / تهكم

fèng

凤(鳳) fèng (名)
العنقاء

凤凰 fènghuáng (名)
同"凤"

奉 fèng (动)
١ — قدم او استلم باحترام :
～上级命令
طبقا لتعليمات القيادة العليا
٢ — وقر / بجل / قدر (عادة للذم) :
～为至宝
تقدير شئ ما كأنه كنز نفيس

奉承 fèngcheng (动)
أطرى (متملقا) / داهن / تزلف / تملق / جامل

奉告 fènggào (动)
أحاطه علما / تشرف باخباره

奉公守法 fèng gōng shǒu fǎ
مراعاة القوانين

奉命 fèng=mìng
اتباع الأوامر او التعليمات / حسب الاوامر

奉陪 fèngpéi (动)

رافق / صاحب

奉劝 fèngquàn （动）

نصح باحترام / وعظ

奉若神明 fàng ruò shén míng

اعتبره مقدسا

奉送 fèngsòng （动）

قدم （الهدايا） باحترام الى / عبارة مهذبة لتقديم الهدايا

奉行 fèngxíng （动）

سار على / أتبع / انتهج / سلك （سياسة . . . الخ） :

和平共处五项原则已经成为全世界越来越多的国家处理国与国之间关系所～的国际准则。

أصبحت المبادىء الخمسة للتعايش السلمى مقياسا دوليا تنتهجه دول العالم باطراد .

缝（縫） fèng （名）

١ — خط الاتصال او الالتحام

٢ — الصير / الشق / الفسحة بين لوحين من ألواح المركب

另见 féng

缝儿 fèngr （名）〔条 tiáo〕

同"缝"

缝隙 fèngxì （名）

فتحة ضيقة / شق صغير ضيق / صدع

fó

佛 fó （名）

١ — بوذا

٢ — البوذية

٣ — تمثال بوذا

佛教 Fójiào （名）

البوذية

fǒu

否 fǒu （动）

١ — أنكر / نفى / رفض :

这个意见被～了。

لقد رفض الاقتراح

٢ — <书> مساو لـ "不" فى اللغة المحكية

٣ — "可否"، "能否"، "是否" مرادفة لـ "能不能" "是不是" "可以不可以" الخ :

能～按时起飞?

هل يمكن ان تقلع الطائرة حسب الموعد المحدد ؟

是～派他去?

هل سنرسله أم لا ؟

否定 fǒudìng （动）

نفى / أنكر / رفض

否决 fǒujué （动）

رفض / خذل او هزم （اقتراحا） بالتصويت

否决权 fǒujuéquán （名）

حق الفيتو / حق الرفض والاعتراض

否认 fǒurèn （动）

أنكر / تبرأ / نفى

否则 fǒuzé （连）

والا . . （غالبا ما يستخدم فى اللغة المكتوبة） :

这个零件得赶快配上，～这台机器用起来容易出危险。

يجب ان نركب قطعة الغيار هذه فى أسرع وقت ممكن ، والا ستكون

الآلة خطيرة عند استعمالها .

fū

夫 fū （名）◇

١ – زوج

٢ – رجل

夫妇 fūfù （名）

زوج وزوجة

夫妻 fūqī （名）

زوج وزوجة

夫人 fūren （名）

١ – زوجة

٢ – سيدة / عقيلة

肤（膚） fū

肤浅 fūqiǎn （形）

سطحى / غير عميق :

对问题的理解很～。

فهم سطحى للمشكلة .

谈一下自己的～认识。

دعنى أتكلم عن معرفتى البسيطة (حول الموضوع) .

肤色 fūsè （名）

١ – بشرة

٢ – اون بشرة الانسان (فيما يتعلق بالجنس)

敷 fū

敷衍 fūyǎn （动）

عمل من دون اكتراث / عمل بلا مبالاة

～了事

انجاز مهمة دون أى اكتراث

～塞责

عمل بلا مبالاة

fú

伏 fú （动）<书>

١ – مال وانحنى الى الامام / اتكأ على شئ :

～案

اتكأ على المنضدة

٢ – انخفض :

波浪一起一～。

ارتفعت الامواج وانخفضت

٣ – كمن :

～兵

قوات متربصة فى كمين

昼～夜出

الاختباء نهارا والخروج ليلا

٤ – خضع / الاعتراف بالهزيمة او الذنب :

～罪

اعترف بجريمته

（名）

يوم عصيب / أيام الشعرى (الفترة بين منتصف يوليو " تموز " ومنتصف اغسطس " آب " وتتميز بجوها القائظ الشديد) :

初～

الايام العشرة الاولى من الفصل الحار

中～

الايام العشرة الثانية من الفصل الحار

末～

الايام العشرة الاخيرة من الفصل الحار

入～已三天了。

لقد مضت ثلاثة أيام منذ ان بدأ الفصل الحار .

伏击 fújī （动）

هاجم من مكمن
（名）
هجوم كمين
伏特 fútè （量）
فولت / فلط (وحدة القوة الكهربائية)
伏天 fútiān （名）
يوم عصيب / أيام الشعرى وهى أشد أيام السنة حرارة

扶 fú （动）

١ — تمسك بـ / اتكأ على :
～着栏杆
اتكأ على الدرابزين
民警～着老大娘过马路。
أخذ الشرطى بيد العجوز ليساعدها على عبور الشارع .
٢ — دعم / سند باليد :
～起病人
سند المريض
把苗～起来。
سند الشتلات .
扶持 fúchí （动）
ساند / أعان
扶老携幼 fú lǎo xié yòu
مد يد المساعدة للمسنين والاطفال
扶手 fúshǒu （名）
١ — درابزين
٢ — قبضة / مقبض
扶植 fúzhí （动）
ساند ودعم (القوى الجديدة الناشئة)
扶助 fúzhù （动）
ساعد / عاون / رعى

拂 fú

拂晓 fúxiǎo （名）
فجر

服 fú （动）

١ — تناول .
～药
تناول الدواء
٢ — أدى الواجب :
～兵役
أدى الخدمة العسكرية
٣ — اقتنع / وثق :
心里不～
لم يقتنع فى قرارة نفسه
٤ — تعود / تأقلم :
水土不～
لم يتأقلم
服从 fúcóng （动）
خضع / أطاع
服服帖帖 fúfutiētiē （形）
راضخ / منقاد / مذعن :
马戏团的猴子训练得～的。
قرود السيرك مدربة على الخضوع والطاعة .
服气 fúqì （动）
اقتنع من صميم قلبه :
摆事实，讲道理，才能让人～。
لا نستطيع ان نقنع الناس الا بالحقائق والحجج .
服务 fúwù （动）
خدم / قدم خدمة
服务行业 fúwù hángyè
مهنة الخدمات
服务员 fúwùyuán （名）
خدم / خدام / مستخدم
服务站 fúwùzhàn （名）
محطة الخدمة

服役 fú＝yì

أدى الخدمة العسكرية . . . الخ

服装 fúzhuāng （名）

زى / ملبس / ثوب

服罪 fú＝zuì

اعترف بالجريمة / اعترف بذنبه

俘 fú （动）

أسر / سبى / قبض على

俘获 fúhuò （动）

سبى / أسر / غنم

俘虏 fúlǔ （动）

سبى / أسر :

～了许多敌人

أسر كثيرا من قوات العدو

（名）

أسير الحرب :

抓了几个～

أسرنا بعض جنود العدو

～政策

سياسة أسرى الحرب

浮 fú （动）

طفا / عام :

浮萍～在湖面上。

طفا النيلوفر على سطح البحيرة .

蓝蓝的天空～着几朵白云。

تركض عدة قطع من السحب البيضاء في السماء الزرقاء .

浮雕 fúdiāo （名）

نحت او نقش بارز

浮动 fúdòng （动）

١ – عام / طفا :

冰块在水面上～。

قطع من الجليد تطفو فوق سطح الماء .

٢ – اضطرب / تذبذب :

汇率～。

تذبذب سعر الصرف والتحويل

人心～。

اضطربت نفوس الشعب

浮光掠影 fú guāng lüè yǐng

ضوء فوق سطح الماء (مجاز) : سريع / خاطف / سطحي

浮华 fúhuá （形）

مبهرج / مزوق / زاه

浮夸 fúkuā （动）

بالغ / غالى

语言～。

استخدام كلمات التبجح

实事求是，反对～。

كن واقعيا وعمليا وانبذ المبالغة

浮力 fúlì （名）

الطفوية (قابلية الطفو في الماء)

浮浅 fúqiǎn （形）

同“肤浅”

浮现 fúxiàn （动）

ظهر من جديد / استعرض في ذهنه

浮云 fúyún （名）

سحاب عابر

浮躁 fúzào （形）

طائش / متهور

浮肿 fúzhǒng （动）

داء الاستسقاء (ط)

符 fú （动）◇

طابق :

与事实不～

لا يطابق الواقع .

符号 fúhào （名）

علامة / رمز / سمة

符合 fúhé （动）

اتفق / انطبق على / طابق :

～实际

مطابقة الواقع

～条件

موافقة المتطلبات

这两个数据应该相～。

يجب ان يتفق الرقمان .

幅 fú （量）

(يستخدم للاشياء الشريطية الشكل مثل الرسوم والقماش . . . الخ) :

三～国画

ثلاثة رسوم صينية

用两～布缝个窗帘儿。

حياكة ستار الشباك بقطعتين من القماش .

墙上挂着一～地图。

هناك خريطة معلقة على الحائط .

幅度 fúdù （名）

مدى / نطاق / حد / درجة

幅员 fúyuán （名）

مساحة الاراضى الاقليمية

辐（輻） fú

辐射 fúshè （动）

أشع / أطلق (أشعة او حرارة) (فز)

福 fú （名）

سعادة / حظ / ازدهار

福利 fúlì （名）

خير / صالح / رفاهية

fǔ

抚（撫） fǔ

抚摩 fǔmó （动）

لمس / مس / ربت على

抚恤 fǔxù （动）

تقديم المواساة او المعونة المالية من قبل الحكومة او منظمة ما الى من جرح او أصبح عاجزا فى أثناء العمل او الى أسرة من مات فى سبيل المصلحة العامة

抚养 fǔyǎng （动）

ربى / غذى ورعى

抚育 fǔyù （动）

١ – 同"抚养"

٢ – حمى / صان (غابة)

斧 fǔ （名）

فأس / بلطة

斧子 fǔzi （名）〔把 bǎ〕

فأس / بلطة

俯 fǔ （动）◇

حنى رأسه / انحنى خضوعا او احتراما

俯冲 fǔchōng （动）

انقضت (الطائرة)

俯拾即是 fǔ shí jí shì

متوفر / موجود فى كل مكان :

预防脑炎的草药在这一地区～。

تتوفر الأعشاب الطبية للوقاية من التهابات الدماغ فى كل مكان فى هذه المنطقة .

军爱民，民拥军的动人事例～。

الامثلة الحية التى تدل على دعم الشعب للجيش وعناية الجيش بالشعب منتشرة فى كل مكان .

也作"俯拾皆是"。

俯首贴耳 fǔ shǒu tiē ěr

ممتثل / مذعن / خاضع / مطيع / متذلل / فى خضوع ومذلة :

～，唯命是从的奴才

خادم مطيع ومذعن

釜 fǔ

釜底抽薪 fǔ dǐ chōu xīn

سحب الحطب من تحت القدر (مجاز) : حل المشكلة حلا جذريا

辅（輔） fǔ

辅导 fǔdǎo （动）

ساعد / درس (خارج أوقات الدوام)

（名）

مساعدة

辅导员 fǔdǎoyuán （名）

مرشد / مشرف / مرشد (فى طلائع الاطفال)

辅音 fǔyīn （名）

حرف ساكن / حرف صامت

辅助 fǔzhù （动）

ساعد / عاون :

这项任务由他～你去完成。

سيعاونك فى انجاز هذه المهمة .

腐 fǔ

腐败 fǔbài （形）

١ — فاسد / متعفن :

～的食物

طعام متعفن

٢ — متعفن / فاسد (للأنظمة او المنظمات) :

黑暗～的剥削制度

نظام استغلالى متعفن

腐化 fǔhuà （形）

متفسخ :

生活～。

حياة متفسخة

（动）

تعفن / فسد

腐烂 fǔlàn （动）

١ — فسد / تعفن

٢ — تفسخ

生活～透顶。

حياة متفسخة

腐蚀 fǔshí （动）

١ — تآكل / تأكسد / صدىء :

٢ — أفسد / تفسخ :

警惕资产阶级～青年。

حذار من البرجوازية ان تفسد الشباب .

拒～，永不沾。

التحصن ضد الفساد .

腐朽 fǔxiǔ （形）

١ — متعفن :

～的木头

خشب متعفن

٢ — متفسخ / متعفن / فاسد

fù

讣（訃） fù

讣电 fùdiàn （名）

برقية النعى

讣告 fùgào （名）

نعى

父 fù （名）◇

أب / والد :

～子

أب وولد

～女

أب وبنت

父母 fù mǔ

والدان

父亲 fùqin （名）

أب / والد

父兄 fùxiōng （名）

أب و أخ كبير / ولى الامر

付 fù （动）

١ – دفع （المال） / أعطى :

～款

دفع النقود

٢ – اتخذ （اجراءات معينة） / وضع :

～诸实践

وضع موضع التطبيق

～之一笑

ضحك （من شئ ما） دون أن يعيره أى اهتمام

付出 fùchū （动）

دفع （المال او الثمن）

付印 fùyìn （动）

ارسال المسودة للنشر

付诸东流 fù zhū dōng liú

جرفه النهر بعيدا أى ذهبت جهوده سدى :

一场浩劫，使他的科研成果全部～。

ان هذه الكارثة قد ذهبت بأبحاثه العلمية كلها سدى .

付诸实施 fù zhū shí shī

وضعه موضع التنفيذ / جعله نافذ المفعول / وضعه موضع التطبيق

负 （負） fù （动）

١ – حمل شيئا على ظهره او كتفيه :

～重竞走

سباق المشى ويشترط فيه ان يحمل المتسابق ثقلا على ظهره او كتفيه

٢ – تحمل （مسؤولية） :

肩～重任

تحمل مسؤولية كبيرة

肩～着人民的希望

آمال الشعب معقودة عليه

٣ – اعتمد على :

～险固守

القيام بدفاع قوى بالاعتماد على المواقع الطبيعية الحصينة

٤ – كان مدينا لفلان :

～了一笔债

كان مدينا

٥ – أخفق :

不分胜～

تعادل فى المعركة او المباراة

～一局

خسارة شوط

٦ – عانى / أصيب :

～重伤

أصيب بجروح خطيرة

٧ – تمتع :

久～盛名

تمتع بسمعة مشهورة منذ وقت طويل

负担 fùdān （动）

اضطلع بـ / تحمل :

～任务

تحمل المهمات

～费用

تحمل التكاليف

（名）

عبء / حمل :

家庭～

أعباء الأسرة

思想～

الأعباء الفكرية

～沉重

عبء ثقيل

减轻～

تخفيف الأعباء

负电 fùdiàn （名）

شحنة كهربائية سالبة

负号 fùhào （名）

علامة ناقص （－）

负荷 fùhè （名）

حمولة / شحن / حمل / سعة / طاقة الانتاج القصوى

负伤 fù＝shāng

جرح

负数 fùshù （名）

عدد سالب / كمية سالبة

负隅顽抗 fùyú wánkàng

قاتل بعناد وهو على حافة الهاوية （مجاز） : （للعدو） قاوم بعناد

也作"负嵎顽抗"

负约 fù＝yuē

أخلف بوعده / نقض العهد

负责 fùzé （动）

حمل المسؤولية / تولى المسؤولية / أشرف على :

这期黑板报由他～组稿。

تولى مسؤولية جمع مقالات هذا العدد للصحيفة السبورية .

（形）

حي الضمير / مخلص :

他工作认真～。

انه يقوم بعمله بجد واخلاص .

负债 fù＝zhài

مدين بالمال

妇（婦） fù （名）◇

امرأة :

～幼卫生

الأعمال الصحية للنساء والأطفال

妇产科 fùchǎnkē （名）

قسم التوليد والامراض النسائية

妇女 fùnǚ （名）

امرأة / مرأة

妇女节 Fùnǚjié （名）

يوم المرأة العالمي / عيد النساء

附 fù （动）

١ — ألحق كذا بكذا / أضاف الى / أرفق （وثيقة） طي （رسالة） :

～寄照片一张

أرفق صورة فوتوغرافية طي （الرسالة）

在他的信后～上一笔。

أضاف في نهاية الرسالة بضع كلمات

٢ — اقترب من :

～耳交谈

همس في آذانهم

附带 fùdài （动）

أضاف الى / （فعل شيئا） بالمناسبة / عرضا / صدفة / اتفاقا / وبهذه المناسبة :

一台录音机～十盘磁带。

يوجد مع كل مسجل عشرة أشرطة .

你上街么？请～给我捎点儿东西。
أنت ذاهب الى السوق أ ليس كذلك ؟
من فضلك أحضر لى بعض الحاجات .

附和 fùhè （动）
حاكى / قلد / ردد / وافق موافقة عمياء / انسجم مع （غالبا للذم）:
随声～
ترديد أقوال الآخرين دون تفكير

附加 fùjiā （动）
أضاف الى / ألحق

附件 fùjiàn （名）
١ – ملحق :
正文及～一并发出。
لقد أرسلت النسخة الأصلية مع ملحقها .
٢ – أداة ملحقة بـ :
汽车～
أدوات ملحقة بالسيارة

附近 fùjìn （名）
مجاور / بالقرب من / على مقربة من :
～地区
مناطق مجاورة
～工厂
على مقربة من المصنع
北京大学就在颐和园～。
تقع جامعة بكين بالقرب من القصر الصيفى .

附录 fùlù （名）
ملحق / ذيل

附设 fùshè （动）
تبع / ألحق

附属 fùshǔ （动）
تبع لـ / انتمى الى

附庸 fùyōng （名）
（دولة） تابعة لأخرى

赴 fù （动）
قصد الى / ذهب الى

赴汤蹈火 fù tāng dǎo huǒ
اقتحام المخاطر والأهوال

复 fù （动）◇
١ – （復、覆） كرر / تقلب :
循环往～
تكرار الدوران
٢ – （復、覆） رد / أجاب :
～信
أجاب عن الرسالة
电～（復）
رد برقيا
٣ – （復） عاد / أعاد :
عاد الى العمل （بعد اضراب او تعطل عن العمل）
官～原职
اعادة الموظفين الى مراكزهم الاولى
（副）◇（復）
مرة أخرى / مرة ثانية :
死而～苏
عادت اليه الحياة مرة أخرى
一去不～返
ذهب بلا رجعة

复辟 fùbì （动）
أعاد الحكم （الرجعى） / أعاد / رد / أرجع （للذم）

复查 fùchá （动）
فحص مرة أخرى

复仇 fù＝chóu
انتقم / أخذ الثأر

复发 fùfā （动）

حدث مرة أخرى / عاوده (المرض) / انتكس (المريض)

复古 fù＝gǔ

العودة الى الأسلوب القديم

复合句 fùhéjù (名)

جملة مركبة (ل)

复合元音 fùhé yuányīn

حرف صوتى مركب / اجتماع حرفين متحركين فى النطق (ل)

复活 fùhuó (动)

أفاق (من اغمائه) / انعش

复刊 fù＝kān

اعادة الاصدار (للجرائد او المجلات)

复述 fùshù (动)

أعاد الكلام / روى مرة ثانية او بشكل آخر

复数 fùshù (名)

جمع / أعداد مركبة (ر)

复习 fùxí (动)

ذاكر / راجع / استذكر

复写 fùxiě (动)

كتب عدة نسخ باستعمال ورق الكربون

复兴 fùxīng (动)

نهض / انتعش / بعث .

民族～

نهوض قومى

文艺～

نهوض الأدب والفن

复员 fùyuán (动)

١ – عودة الدوائر الاقتصادية والسياسية والثقافية الى الاجواء السلمية بعد الحرب

٢ – سرح (جنودا)

复原 fùyuán (动)

١ – شفى من مرض ما

٢ – عاد الى شكله الأصلى / أعاده الى الشكل الأصلى

复杂 fùzá (形)

معقد

复杂化 fùzáhuà (动)

عقد الامر / جعله معقدا

复制 fùzhì (动)

قلد

副 fù (形)

ثانوى / نائب / وكيل :

～主任

نائب المدير

～品

منتجات أدنى من المستوى المطلوب

(量)

١ – مجموع من / زوج من :

一～手套

زوج من القفازات

几～对联

عدة مقاطع شعرية مؤلفة من بيتين

全～武装

مجهز بالسلاح

٢ – (يستخدم للتعبيرات التى تبدو على الوجه) :

一～笑脸

وجه باسم

一～严肃的面孔

وجه متجهم

副本 fùběn (名)

صورة / نسخة ثانية

副产品 fùchǎnpǐn (名)

منتجات جانبية (فى الصناعة)

副词 fùcí (名)

ظرف (ل)

副教授 fùjiàoshòu （名）
أستاذ مساعد

副刊 fùkān （名）
الصفحة الأدبية والفنية فى الجريدة

副食 fùshí （名）
مأكولات مثل اللحوم والأسماك والخضراوات ... الخ

副研究员 fùyánjiūyuán （名）
باحث مساعد

副业 fùyè （名）
أعمال ثانوية / مهنة جانبية / أعمال جانبية

副总工程师 fùzǒnggōngchéngshī （名）
كبير المهندسين المساعد

副作用 fùzuòyòng （名）
أثر جانبى / تأثر ضار （مؤذ）

赋（賦） fù （名）

١ — ضريبة عقارية （فى الماضى）:
田～
ضريبة الاطيان （خراج）
٢ — أسلوب خاص للمقالات التقليدية الصينية
（动）◇
نظم （قصيدة）:
～诗一首
نظم قصيدة

赋税 fùshuì （名）
ضريبة / رسم

赋予 fùyǔ （动）
عهد اليه بأمر او مهمة :
这是人民～我们的重任。
هذه مسؤولية مهمة عهد الشعب بها الينا .

富 fù （形）

١ — غنى
٢ — وافر :
～矿
معدن خام نسبة المعدن فيه عالية

富丽 fùlì （形）
فخم / فاخر （عمارات ، أثاث ... الخ）

富农 fùnóng （名）
فلاح غنى （للتعبير عن منزلة الفلاح الأصلية وليس للتعبير عن وضعه الاقتصادى الحاضر）

富强 fùqiáng （形）
مزدهر وقوى

富饶 fùráo （形）
غنى / وافر

富庶 fùshù （形）
غنى المحاصيل وكثير السكان

富有 fùyǒu （形）
غنى / وافر （الثروات）
（动）
امتاز بـ / تحلى بـ / أفعم :
～生命力
مفعم بالحيوية والنشاط
～实践经验
امتاز بتجارب عملية وافرة
这种面～地方风味。
لهذا النوع من المكرونات مذاق محلى خاص .

富于 fùyú （动）
تحلى بـ / امتاز بـ :
劳动人民～创造精神。
يتحلى الكادحون بروح الابداع

新鲜蔬菜～营养。
الخضراوات الطرية غنية بالمواد الغذائية .

富裕 fùyù （形）
ثرى / غنى / موسر
生活很～。
توفرت المعيشة

富裕中农 fùyù zhōngnóng
فلاح متوسط موسر (للتعبير عن منزلة الفلاح الأصلية وليس للتعبير عن وضعه الاقتصادى الحاضر)

富余 fùyu （动）
توفر / زاد عن الحاجة :
这块布做一套衣服还能～二尺。
سيزيد ثلثا متر من قطعة القماش هذه بعد ان تفصلها حلة .

富足 fùzú （形）
غنى / وافر

腹 fù （名）◇
بطن / جوف :
～痛
ألم فى البطن

腹背受敌 fù bèi shòu dí
وقف بين نارين / وضع بين فكى كماشة

覆 fù （动）◇
١ – غطى / ستر
٢ – قلب

覆盖 fùgài （动）
غطى / ستر :
白雪～着大地。
الارض مغطاة بالثلج .
用塑料薄膜～秧苗。
غطيت شتلات الارز بغطاء بلاستيكى .

覆灭 fùmiè （动）
同“覆没”

覆没 fùmò （动）
١ – غرق / أغرق :
三艘敌舰全部～。
لقد أغرقت سفن العدو الحربية الثلاث
٢ – قضى عليه / هلك / أبيد :
全军～
أبيدت القوات كلها

覆亡 fùwáng （动）
هلك / سقط

G

gā

旮 gā

旮旯儿 gālár （名）〈口〉
زاوية / ركن (على سبيل المثال زاوية الغرفة ، زاوية الفناء)

伽 gā

伽马射线 gāmǎshèxiàn （名）
أشعة غاما

该（該） gāi （助动）
مثل “应该” (ولكن لا يستخدم مسندا

ما ألذ العيش لو ظلت جدتى على قيد الحياة حتى اليوم !

gǎi

改 gǎi （动）

١ – عدل / غير / بدل :

刚离开两年，家乡就～样儿了。

لم أغب عن مسقط رأسى سوى عامين ، غير أن ملامحه القديمة قد تغيرت واكتسى بملامح جديدة .

这条河十年里～了两次道。

لقد غير هذا النهر مجراه مرتين خلال عشر سنوات .

٢ – صحح / نقح / هذب :

这首诗结尾部分这么一～,好多了。

ستكون هذه القصيدة أفضل بكثير اذا ما نقحت خاتمتها .

昨天学生交的作文本子还没有～完。

لم أنته من تصحيح موضوعات التعبير التى سلمنى اياها الطلبة البارحة .

你能把这件上衣～瘦一点吗？

هل يمكنك ان تقوم بتصغير هذه السترة （الجاكيت） قليلا ؟

٣ – أصلح :

犯错误不要紧，～了就好。

لا بأس عليك اذا كنت قد ارتكبت أخطاء وقمت باصلاحها فيما بعد .

我知道这个字我的发音不对，可是很难～。

لقد عرفت أن نطقى هذا غير سليم ولكن تصحيحه صعب .

改编 gǎibiān （动）

في تركيب "是…的" . وغالبا ما يستخدم فى اللغة المحكية) :

大家的事，～由大家来管。

ما يهم الجميع يجب أن يعتنى به الجميع .

都七点了，他～回来了。

انها السابعة تماما ، لذا يجب أن يعود .

（动）

جاء دور فلان :

下一个节目～你了。

جاء دورك فى البرنامج التالى .

明天不～我值班，～他。

ليس دورى فى المناوبة غدا بل دوره .

（代）<书>

（يشير الى شئ أو شخص ذكر آنفا）:

老李正为《历史研究》写稿，～杂志已于最近复刊。

يكتب لاو لى مقالة لمجلة الدراسات التاريخية التى عادت الى الصدور مؤخرا .

（副）

من المحتمل / على الأرجح （لا توجد صيغة نفى） :

这回小张～高兴了，考上大学了。

على الأرجح أن يكون شياو تشانغ سعيدا جدا بعد أن نجح فى امتحان القبول فى الجامعة .

你老不注意休息，又～犯病了。

اذا لم تنل قسطا وافرا من الراحة فمن المحتمل أن تمرض .

奶奶要能活到今天，～多好啊！

١– اقتبس / كتب ثانية أو بشكل آخر :

这部小说已～成电影剧本了。

لقد أعد سيناريو من هذه الرواية .

٢ – أعاد تنظيم (الجيش)

改变 gǎibiàn （动）

غير / تغير :

～面貌

تغيير الملامح

～计划

تبديل الخطة

（名）

تغيير :

山区的卫生条件有了很大的～。

لقد تغيرت الظروف الصحية فى المناطق الجبلية تغيرا كبيرا .

改朝换代 gǎi cháo huàn dài

تغير السلالة الحاكمة / تغير الأسرة الحاكمة

改革 gǎigé （动）

أصلح :

～工艺

تحسين التقنية

～旧的教育制度

اصلاح النظام التعليمى القديم

（名）

اصلاح :

这是一项重大的～。

هذا اصلاح عظيم الأهمية

改观 gǎiguān （动）

تغير / ظهرت ملامح جديدة / اختلف عن الماضى اختلافا تاما

改过 gǎiguò （动）

تاب / ندم / أسف / صحح أخطاءه

改过自新 gǎiguòzìxīn

صحح أخطاءه وبدأ بداية جديدة / تاب عن ذنبه وأصلح نفسه

改行 gǎi＝háng

تغيير المهنة أو الحرفة

改换 gǎihuàn （动）

بدل / غير :

～词句

تبديل الكلمات

～说法

تغيير العبارات

改悔 gǎihuǐ （动）

تاب / ندم / أسف

改进 gǎijìn （动）

حسن :

～操作方法

تحسين طريقة العمل

（名）

تحسين :

他在服务态度方面有明显的～。

لقد طرأ تحسن ملحوظ على موقفه تجاه الزبائن .

改良 gǎiliáng （动）

حسن / أصلح :

～品种

تحسين السلالات

～农具

تحسين الأدوات الزراعية

（名）

تحسين :

土壤～

تحسين التربة

改良主义 gǎiliángzhǔyì （名）

الاصلاحية / الدعوة الاصلاحية

改期 gǎi＝qī
غير الوقت / غير المواعيد المحددة

改善 gǎishàn （动）
حسن :
～生活
تحسين ظروف المعيشة
～两国关系
تحسين العلاقات بين البلدين
（名）
تحسين :
井下作业条件有了不少的～。
لقد طرأت تحسينات كبيرة على ظروف العمل فى بئر المنجم .

改天 gǎitiān （副）〈口〉
يوم آخر :
～谈吧！
دعنا نتحدث عن هذا الموضوع فى يوم آخر .
～见
الى اللقاء فى يوم آخر
你要的书，～带给你。
سأحضر لك الكتاب الذى تريده فى يوم آخر .

改天换地 gǎi tiān huàn dì
تغيير السماء والأرض (مجاز) : تحويل الطبيعة

改头换面 gǎi tóu huàn miàn
غير المظهر الخارجى فقط / تغير فى الشكل فقط وليس فى المضمون (للذم)

改弦更张 gǎi xián gēng zhāng
بدأ بداية جديدة / تخلى عن طريقه القديم

改邪归正 gǎi xié guī zhèng
تاب عن ذنوبه وعاد الى جادة الصواب / عاد الى رشده / العودة الى سواء السبيل

改选 gǎixuǎn （动）
أعاد الانتخاب

改造 gǎizào （动）
أصلح / حول :
～盐碱地
اصلاح الأراضى القلوية
～世界观
تحويل النظرة تجاه العالم

改正 gǎizhèng （动）
صحح

改锥 gǎizhuī （名）〔把 bǎ〕
مفك البراغى

改组 gǎizǔ （动）
أعاد التنظيم

gài

盖（蓋） gài （名）
غطاء
锅～
غطاء القدر
茶壶～儿
غطاء ابريق الشاى
（动）
١ – غطى :
～上被子
تغطى باللحاف
٢ – ختم :
～图章
وضع الختم
٣ – تجاوز :
欢呼声～过了锣鼓声。

تجاوزت أصوات الهتافات أصوات الطبول والصنوج .

٤ — بنى / شيد :

～房子

تشييد البيت

盖棺论定 gài guān lùn dìng

بعد موت المرء يمكن الحكم على مآثره وأخطائه / التاريخ يحكم بيننا / يترك لحكم التاريخ

盖子 gàizi (名)

غطاء

概 gài

概况 gàikuàng (名)

موجز الأحوال / الظروف العامة / / الحقائق الرئيسية

概括 gàikuò (动)

لخص بايجاز / أوجز / عمم :

把大家的意见～起来主要有两个方面。

يمكن أن تلخص آراؤكم كلها الى نقطتين رئيسيتين .

(形)

مجمل / مختصر / خلاصة / باختصار :

他把会议的精神～地介绍了一下。

تحدث عن هدف الاجتماع ببضع كلمات .

概略 gàilüè (名)

مختصر / خلاصة / موجز / مجمل :

故事～

مجمل الحكاية

(形)

وجيز / موجز / مختصر :

～的情况

عرض مختصر حول الوضع

就这个问题～地谈谈。

دعنا نتحدث باختصار حول هذه القضية .

概论 gàilùn (名)

موجز / مختصر / مقدمة / مدخل / عرض المسألة بخطوط عريضة :

«政治经济学～»

مدخل الى علم الاقتصاد السياسى

概念 gàiniàn (名)

مفهوم / فكرة

概念化 gàiniànhuà (动)

مشبع بالمفاهيم

概述 gàishù (动)

عرض المسألة بخطوطها العريضة

概数 gàishù (名)

العدد التقريبى

概要 gàiyào (名)

موجز / خلاصة / مجمل (كثيرا ما يستخدم فى أسماء الكتب) :

«中国哲学史～»

مجمل تاريخ الفلسفة الصينية

gān

干 (乾) gān (形)

١ — جاف / يابس

～柴

حطب يابس

衣服晾～了。

لقد جفت الثياب المغسولة

٢ — جفاف :

天旱河～

لقد كان هناك قحط الى جانب

جفاف النهر .
٣ – علاقة قرابة وجدانية :
～妈
أم وجدانية
～姐妹
أخت وجدانية
（副）
غير ذى جدوى / لاطائل تحته :
～着急
اظهار القلق والجزع على غير طائل
～打雷不下雨
أسمع جعجعة ولا أرى طحنا .
另见 gàn

干巴巴 gānbābā （形）
١ – جاف / ذابل / ذاو :
这种～的点心，实在不好吃。
هذه الفطيرة الجافة صعبة التناول حقا .
٢ – سقيمة / مملة (للغة ما) :
他的报告～的，没人爱听。
لم يرغب أحد فى الاستماع اليه وهو يلقى تقريره المكتوب بلغة سقيمة ومملة .

干巴 gānba （形）〈口〉
١ – يابس :
这块面包都放～了。
لقد ترك هذا الرغيف فترة طويلة من الزمن لذلك أصبح يابسا .
٢ – جاف / متغضن :
人老了，皮肤就变得～了。
عندما يطعن المرء فى السن يصبح جلده متغضنا .

干杯 gān=bēi
شرب نخب كذا

干瘪 gānbiě （形）
١ – ذابل / ذاو / يابس :
这些枣已经晒～了。
أصبحت هذه التمور يابسة بتأثير أشعة الشمس .
～老头往往活得很长。
المسنون النحاف يعيشون مدة أطول غالبا .
٢ – سقيمة / مملة / لا اون لها (لكتابة ما) :
脱离生活，写出来的文章一定是～的。
اذا عزلت نفسك عن المجتمع فان كتاباتك ستكون سقيمة لا لون لها .

干脆 gāncuì （形）
بات / قاطع / حاسم / فاصل / حازم :
我们队长办事很～，从不拖泥带水。
ينفذ رئيس فرقتنا ما يقوم به من أعمال على نحو حازم دون تردد .
(وعندما يستخدم ملحقة حالية يمكن أن يكرر مثل "干干脆脆") : -
你有什么意见就干干脆脆地说吧，别绕弯子。
اذا كان هناك شئ يجول فى ذهنك فقله بصراحة ولا تحوم حول الموضوع .
（副）
(يدل على أن شخصا ما قد اتخذ قرارا قاطعا لفعل شئ مـا) :
我虽然学过一点汉语，但为了打好基础，～从头学起。
مع أننى قد تعلمت قليلا من اللغة

الصينية الا أنه على أن أبدأ مرة أخرى من البداية .

小顾的扁桃腺常发炎，～把它割掉。

كثيرا ما تلتهب اوزتا شياو كو لذا فمن الأفضل أن نستأصلهما .

干旱 gānhàn （形）

جاف / مجدب

干涸 gānhé （动）

جف （مجرى النهر الخ）

干净 gānjìng （形）

١ – نظيف :

教室里非常～。

حجرة التدريس نظيفة جـــدا .

床单洗得干干净净的。

لقد غسلت المفارش غسلا جيدا .

٢ – لم يترك شئ :

地里的萝卜都拔～了。

قلع كل اللفت （الشلجم） الموجود فى الحقل .

干枯 gānkū （形）

ذاو / ذابل / جاف :

～的树叶

أوراق ذابلة

小河～了。

لقد جف النبع .

干粮 gānliang （名）

الزاد / القوت

干扰 gānrǎo （动）

شوش / ضايق / أزعج / عطل :

别为这点小事去～他们的工作。

لا تعطل عملهم بهذه الأمور التافهة .

干涉 gānshè （动）

تداخل （فز） / اعترض / تدخل فى / دس أنفه فى / تطفل :

反对～别国内政

معارضة التدخل فى الشؤون الداخلية للبلدان الأخرى .

对影响公共秩序的行为要进行～。

على المرء أن يعترض على التصرفات التى تلحق ضررا بالمصلحة العامة .

干预 gānyù （动）

تدخل فى / اعترض

干燥 gānzào （形）

١ – جاف :

空气～

الهواء جاف

气候～

المناخ جاف

٢ – ممل :

～无味

سخيف

甘 gān （形）◇

حلو / عذب :

～泉

جدول ماء عذب

味～色美

عذب المذاق وجميل اللون

苦尽～来

ان بعد المر يسرا

（副）◇

مطيع / راغب فى العمل / تلقائى / طوعى :

～当群众的小学生

كن تلميذا مطيعا للجماهير

甘拜下风 gān ʼbài xiàfēng

أعجب بالآخرين واقتنع باخفاقه عن

طيب خاطر (فى مهارة . . . الخ) / الانحناء أمام شخص ما :

你的乒乓球打得真好，我～。

لا يسعنى الا أن أنحنى أمام مهارتك الفائقة فى لعب كرة الطاولة .

甘居中游 gān jū zhōngyóu

اقتنع بموقفه بين المتقدم والمتأخر

甘苦 gānkǔ （名）

١ — السراء والضراء :

干部与战士同～。

يتقاسم الضباط والجنود السراء والضراء .

٢ — تجربة امرىء فى السراء والضراء (مع التأكيد على المشقات) :

只有亲身参加这项工作，才知道其中的～。

لا يعرف متعة هذا العمل ومشقاته الا من يشارك فيه .

甘心 gānxīn （动）

١ — رضى به

٢ — قنع به :

不达目的，绝不～。

لن نتخلى عن هذا العمل حتى نحقق هدفنا .

甘心情愿 gānxīn qíngyuàn

طاب نفسا / عن طيب خاطر / بطواعية :

为了美好的未来，目前吃点苦也～。

من أجل المستقبل الباهر نعيش حياة مرة فى الوقت الحالى عن طيب خاطر .

也说"心甘情愿"。

甘休 gānxiū （动）

رضى بأن يتوقف عن كذا / رضى بأن يتخلى عن كذا

甘愿 gānyuàn （助动）

راض بـ / عن طيب خاطر :

我～为人民的事业献出自己的一切。

سأقف كل ما عندى عن طيب خاطر على قضية الشعب .

("甘愿" لا يمكن أن يقيد بأى ظرف منفى)

甘蔗 gānzhe （名）

قصب السكر

杆 gān （名）

عمود / قائمة / سارية

另见 gǎn

杆子 gānzi （名）〔gēn 根〕

عمود / قائمة

肝 gān （名）

الكبد

肝火 gānhuǒ （名）

النزق / حدة الطبع :

他这个人～旺。

انه ذو طبيعة سريعة الغضب .

冷静点儿，别动～。

احتفظ برباطة جأشك ولا تغضب .

肝炎 gānyán （名）

التهاب الكبد

肝脏 gānzàng （名）

الكبد

尴（尷） gān

尴尬 gāngà （形）

فى موضع حرج / مربك / حرج

gǎn

杆 gǎn （名）（～儿）

عصا / قضيب / عود :

钢笔～

حاملة الريشة (مسكة)

枪～

ماسورة البندقية

(量)

(الأشياء الطويلة الشكل) :

两～枪

بندقيتان

另见 gān

赶 (趕) gǎn (动)

١ — أدرك / لحق :

学先进，～先进

تعلم من المتفوقين والحق بهم .

٢ — أسرع فى العمل ليكسب الوقت :

～时间

سباق مع الزمن

八点以前务必～到会场。

يجب أن نسرع حتى نصل الى مكان الاجتماع قبل الساعة الثامنة .

٣ — ساق حيوانا / قاد عربة :

～羊上山

سوق الأغنام الى التل

～大车

قيادة العربة

٤ — صادف :

～上一场雨

صادف أن أمطرت السماء فى تلك اللحظة .

我去他家的时候，正～上他下班回来。

عندما ذهبت الى بيته كان قد وصل لتوه من العمل .

赶车 gǎn=chē

ساق العربة

赶集 gǎn=jí

ذهب الى سوق القرية

赶紧 gǎnjǐn (副)

مثل "赶快"

赶快 gǎnkuài (副)

بسرعة / على عجل :

社员们一看天气不好，～把晒在场院的小麦收起来了。

ما ان رأى الكومونيون أن الجو بدأ يتغير حتى شرعوا يجمعون الحبوب الغذائية الجافة بسرعة من أرض البيدر .

时间不早了，我们～走吧！

الوقت متأخر ، فلنذهب بسرعة .

赶路 gǎn=lù

حث خطاه فى الطريق

赶忙 gǎnmáng (副)

مثل "赶快" (ولكن لا يستخدم فى الجمل الأمرية)

赶任务 gǎn rènwù

أسرع فى اتمام العمل

赶时髦 gǎn shímáo

جرى وراء الموضة

敢 gǎn (助动)

جرؤ على / جسر على :

～想、～说、～干

جرأة على التفكير والتكلم والعمل .

敢于 gǎnyú (动)

جرؤ على / جسر على (يأتى بعده دائما عبارة متعددة المقاطع)

～提出不同意见

الجرأة على طرح الاقتراحات المختلفة

敢字当头 gǎn zì dāng tóu

وضع الجرأة فوق كل شيء آخر

感 gǎn （动）

شعر / لمس / حس

感触 gǎnchù （名）

مشاعر / عاطفة / احساس

感到 gǎndào （动）

شعر بـ :

～光荣

شعر بالفخر

～高兴

شعر بالسعادة

～遗憾

شعر بالأسف

感动 gǎndòng （动）

تأثر بـ / أثر فيه :

他的高贵品质深深地～了我们。

لقد أثرت فينا أخلاقه السامية تأثيرا عميقا .

她～得哭了。

بكت متأثرة

感恩戴德 gǎn ēn dài dé

عرفان بالجميل والامتنان

感官 gǎnguān （名）

حاسة （حواس）

感光 gǎn＝guāng

التغير الكيميائى الذى يلحق بالفيلم وغيره بتأثير الضوء / حساس للضوء

感化 gǎnhuà （动）

هذب

感激 gǎnjī （动）

امتن / شكر :

得到你们的帮助，我非常～。

أنا شاكر لك مساعدتك لى .

感激涕零 gǎnjī tì líng

ذرف دموع الامتنان

感觉 gǎnjué （动）

١ – شعر بـ :

我～有点儿冷。

أشعر بقليل من البرد .

٢ – اعتبر / اعتقد :

同志们都～他很热情。

يعتقد الرفاق كلهم أنه انسان ودود وصديق حميم .

（名）

احساس / شعور :

幸福的～

احساس سعيد

针灸的时候，你有什么～？

بماذا شعرت فى أثناء معالجتك بالوخز بالابر .

感慨 gǎnkǎi （动）

حرك مشاعره / تأثر بشدة :

他～地说："好象不久前我还是足球中锋，现在都当祖父了。时间多快呀！"

قال متعجبا : قبل وقت قصير من الزمن كنت ألعب قلب هجوم فى رياضة كرة القدم ولكنى الآن قد أصبحت جدا ، ان الأيام تمر مثل السحاب !

看着一片碧绿的葡萄园，想起原来的沼泽地，老张真是～万分。

لم يتمالك لاو تشانغ نفسه وهو يجيل طرفه فى الكرم الأخضر الذى يمتد أمام عينيه بعد أن كان فى الماضى مستنقعا فثارت مشاعره لهذا التحول العظيم .

感冒 gǎnmào （动）

أصيب بالزكام

（名）

الزكام (الأنفلونزا / النزلة الوافدة)

感情 gǎnqíng (名)

مشاعر / شعور / احساس

感情用事 gǎnqíng yòng shì

عمل حسب العواطف / استرسل فى العواطف / استسلم لشعوره :

我们要按照党的政策处理问题，不能～。

علينا أن نعالج المشكلات وفقا لسياسة الحزب وليس وفقا لعواطفنا وأهوائنا .

感染 gǎnrǎn (动)

١ – أعدى / أصاب بالعدوى / تلوث (بالجراثيم أو البكتريا) :

伤口～了。

تلوث الجرح

٢ – أثر فى :

他的欢乐情绪～了大家。

معنوياته الفرحة تؤثر فى الآخرين .

感人 gǎnrén (形)

مؤثر

感受 gǎnshòu (名)

تأثر / أحاسيس :

生活～

تأثير تجارب الحياة على الانسان

(动)

أثر فى / خلف (فى نفس المرء) أثرا أو انطباعا قويا :

～风寒

أصيب بالزكام

这次到农村参加劳动，社员的冲天干劲，使我～很深。

عندما ذهبت الى الريف فى هذه المرة للاشتراك فى العمل الجسمانى تأثرت كثيرا بنشاط أعضاء الكومونة وحماستهم للعمل .

感叹词 gǎntàncí (名)

صيغة تعجب

感叹号 gǎntànhào (名)

علامة التعجب

感叹句 gǎntànjù (名)

جملة التعجب

感想 gǎnxiǎng (名)

شعور / مشاعر / عاطفة

感谢 gǎnxiè (动)

شكر

感性 gǎnxìng (名)

حاسة / حسية (ادراكيحسى) (المعرفة على سبيل المثال)

感应 gǎnyìng (动)

تفاعل (كب)

感召 gǎnzhào (动)

ألهم / أوحى / أوصى اليه بكذا

gàn

干 (幹) gàn (动)

عمل / فعل (الكلمات التى تستخدم مفعولا به لـ "干" محدودة الى حد ما وأكثرها استخداما عادة "活儿" (يستخدم عادة للدلالة على عمل جسمانى) وضمير الاستفهام "什么" (هنا "活儿" لا يستخدم فى الجواب)) :

上午～半天活儿，下午学习。

انهم يعملون فى الصباح ويدرسون بعد الظهر .

你毕业以后想～什么？——想当记者。

ماذا تريد أن تعمل بعد التخرج ؟
أريد أن أكون صحفيا .
(وهذه بعض التركيبات المعتادة) :
～革命
القيام بالثورة
～具体工作
القيام بأعمال محددة
(لا يأتى بعد "干" مفعول به دائما):
活儿不多了，一会儿就可以～完。
لم تبق هناك أعمال كثيرة ، انها يمكن أن تنتهى بعد قليل .
你们不～，我们～。
هل ترفضون العمل ؟ حسنا نحن سنعمل .
（名）◇
١ — اختصار "干部"
٢ — الكوادر :
～群关系
العلاقات بين الكوادر والجماهير
另见 gān

干部 gànbù （名）
كادر

干活 gàn=huó （～儿）
عمل / اشتغل

干將 gànjiàng （名）
رجل قادر أو جرىء

干劲 gànjìn （名）
قوة / نشاط / مقدرة

干练 gànliàn （形）
قادر ومجرب / متمرس فى ادارة الأمور

干吗 gàn má 〈口〉
١ — ما العمل / ماذا يفعل :-
今天下午咱们～?
ماذا سنعمل بعد الظهر ؟
٢ — لماذا :
你～起得这么早?
لماذا قمت من النوم أبكر مما ينبغى ؟

干事 gànshi （名）
رجل مسؤول عن تنفيذ مهمة محددة / موظف ادارى

干线 gànxiàn （名）
الخط الرئيسى (فى السكة الحديدية ... الخ)

gāng

刚（剛） gāng （形）◇
صلابة / قوة (عكس "柔") :
以柔克～
القوة تخضع للرقة
（副）
١ — (يدل على الزمن الماضى القريب) :
我们～吃完饭。
لقد انتهينا من تناول العشاء منذ لحظات .
他～毕业不久就结婚了。
ما ان تخرج حتى تزوج .
她～到中国的时候，一句汉语也不会说。
عندما أتت الى الصين لم تستطع أن تتكلم كلمة صينية واحدة .
٢ — (يدل على أن شيئا ما يحدث فى الوقت الذى يكاد يحدث فيه شئ آخر) :
汽车～要开，他就赶来了。
كان الباص على وشك أن يتحرك عندما جاء راكضا .

我～想给他写信，他的信就来了。
وصلت رسالته تماما فى الوقت الذى كنت فيه على وشك الكتابة اليه .
٣ – بالكاد / بالجهد / بشق النفس :
这块布～够做一条裤子。
بالكاد تكفى هذه القطعة من القماش لتفصيل بنطلون .
这笔钱买一辆卡车～合适。
بالكاد يكفى هذا المبلغ لشراء شاحنة .
٤ – (كلمة للكمية أو انخفاض الدرجة من رأى المتكلم) :
他进厂～两年。
لم يدخل المصنع الا سنتين .
咱们从这儿过河吧，这儿水～没(mò)膝盖。
انخفض النهر من هنا فبالكاد يصل الماء هنا الى ركبنا .

刚愎自用 gāngbì zìyòng
عنيد أو متعصب لا يقبل رأى الآخرين / عنيد متشبث برأيه / استبداد بالرأى / منفرد برأيه لا يشاور أحدا

刚才 gāngcái （名）
آنفا / قبيل الآن / قبلا :
～是休息时间，现在是工作时间。
لقد انتهى وقت الاستراحة وحان الآن وقت العمل .
对于～的争论，我想发表一点儿意见。
أرغب فى ابداء رأيى فى الجدال الذى جرى آنفا.
～少年儿童的武术表演非常精彩。
لقد كان عرض الووشو الذى قدمه الأطفال منذ لحظات ممتازا .
他～讲的我都同意。
أوافق تماما على كل ما قاله قبل لحظات .

刚刚 gānggāng （副）
توا / قبيل الآن

刚劲 gāngjìng （形）
قوى / نابض بالحياة (أسلوب الكتابة أو خط اليد)

刚强 gāngqiáng （形）
قوى / صلب

刚毅 gāngyì （形）
صامد / عازم / ثابت

刚直 gāngzhí （形）
مستقيم (أخلاقيا) / مستقيم وصامد

肛 gāng

肛门 gāngmén （名）
الشرج / الاست

纲（綱） gāng （名）

١ – الحبل الرئيسى فى الشبكة / (مجاز) الحلقة الرئيسية :
～和目要分清
عند البحث فى أى وضع يجب أن يكون هناك تمييز واضح بين النواحى الثانوية والرئيسية .
这本汉语教科书是以语法为～编写的。
هذا الكتاب المدرسى للغة الصينية يتخذ قواعد النحو حلقة رئيسية فى تأليفه .
٢ – صنف / طائفة (أح)

纲举目张 gāng jǔ mù zhāng
تنفتح عيون الشبكة عندما يرفع حبلها الرئيسى / عيون الشبكة تنفتح عندما نشد وثاقها

纲领 gānglǐng （名）
برنامج / منهاج

纲目 gāngmù （名）
الموجز والتفاصيل :
调查～
منهاج من أجل تحقيق شئ ما
«本草～»
« موسوعة العقاقير الصينية »

纲要 gāngyào （名）
الموجز / البرنامج

钢（鋼） gāng （名）
الفولاذ / الصلب

钢板 gāngbǎn （名）〔块 kuài〕
١ – صفح (لوح) الفولاذ
٢ – الروسم / الاستنسل : صفيحة رقيقة (من معدن أو ورق مقوى أو مشمع) مخرقة على صورة حروف ورسوم

钢笔 gāngbǐ （名）〔枝 zhī〕
قلم حبر

钢材 gāngcái （名）
الفولاذ المدلفن

钢锭 gāngdìng （名）
سبيكة فولاذية / صبة فولاذية : كتلة فولاذية مصبوبة معدة للتشكيل

钢管 gāngguǎn （名）〔根 gēn〕
أنبوب فولاذى / أنابيب فولاذية

钢筋 gāngjīn （名）
قضيب فولاذى / فولاذ التقوية (على سبيل المثال من أجل الاسمنت)

钢盔 gāngkuī （名）〔顶 dǐng〕
الخوذة الفولاذية

钢钎 gāngqiān （名）
مثقب فولاذى

钢琴 gāngqín （名）〔架 jià〕
بيانو

钢水 gāngshuǐ （名）
الفولاذ المصهور

钢丝 gāngsī （名）
سلك فولاذى

钢铁 gāngtiě （名）
الحديد والصلب

缸 gāng （名）〔口 kǒu〕
وعاء / جرة / قدر

gǎng

岗（崗） gǎng （名）
١ – رابية / أكمة / تل صغير أو هضبة صغيرة
٢ – خفير / حارس / مخفر

岗楼 gǎnglóu （名）
برج المراقبة

岗哨 gǎngshào （名）
١ – مخفر :
边界～
مخفر الحدود
٢ – خفير / حارس :
部队每到一地，都要首先派出～。
عندما يصل الجيش الى مكان ما فان أول شئ يقوم به هو تعيين الخفراء .

岗位 gǎngwèi （名）
موقع / مخفر / منصب

港 gǎng （名）
مرفأ / ميناء

港口 gǎngkǒu （名）

مرفأ / ميناء

港湾 gǎngwān （名）

خليج

gàng

杠 gàng （名）

١ — ◇ قضيب / عصا (غليظ)

٢ — (~儿) الخطوط المرسومة التي يضعها المرء عندما يقرأ أو يصحح كتابا أو وثيقة .. الخ

杠杆 gànggǎn （名）

الرافعة

杠子 gàngzi （名）〔根 gēn〕

١ — مثل "杠" (١)

٢ — مثل "杠" (٢)

〔道 dào〕

٣ — المتوازيان (فى رياضة الجمباز)

gāo

高 gāo （形）

١ — مرتفع / عال / شاهق :

~山

جبل شاهق

~楼大厦

بناية شاهقة

大家热情很~。

معنوياتنا عالية .

٢ — القياس من القاعدة الى القمة :

这堵墙有两米~。

ارتفاع هذا الجدار متران

٣ — رفيع / ذو درجة عالية / عال :

~年级

صف فى المرحلة النهائية (فى المدرسة)

级别~

مرتبته عالية

٤ — فوق الحد العادى / تجاوز النسبة العادية :

~速度

سرعة فائقة

体温~

حرارته مرتفعة

质量~

نوعية جيدة

٥ — مبرز / متفوق :

见解比别人~。

فهم امرىء ما لقضية على نحو يتجاوز فهم الآخرين لها .

（名）

الارتفاع (ر)

高昂 gāo'áng （形）

١ — مرتفع :

情绪~

معنويات عالية

歌声愈来愈~。

تزداد حيوية الغناء شيئا فشيئا .

٢ — غال :

价格~

سعر فاحش

高傲 gāo'ào （形）

مغرور / متكبر

高不可攀 gāo bù kě pān

شئ عال جدا يصعب الصعود اليه / مرتفع لا يمكن اجتيازه / قمة يستحيل عمليا الوصول اليها

高产 gāochǎn （名）

عالى المردود

高产作物 gāochǎn zuòwù
مزروعات عالية المردود
高超 gāochāo （形）
ممتاز / رائع / فوق العادة
高潮 gāocháo （名）
١ – مد عال
٢ – مد :
掀起生产的新～
جعل الانتاج يرتفع الى مد جديد .
٣ – (مجاز) بلغ الذروة / بلغ الأوج :
第五场是全剧的～。
وصلت التمثيلية الى ذروتها فى المشهد الخامس .
高大 gāodà （形）
نبيل / رفيع / شامخ / ساحق / ضخم وشامخ / سام ونبيل
高等 gāoděng （形）
١ – متقدم / عال :
～数学
الرياضيات العليا
٢ – عال :
～学校
المعاهد التعليمية العالية
～教育
تعليم عال
高低 gāodī （名）
١ – علو :
这座山的～你能测出来吗?
هل تستطيع أن تمسح ارتفاع هذا الجبل .
٢ – فرق :
他们俩的汉语水平差不多，分不出～。
لا فرق تقريبا بين مستوى هذين الطالبين باللغة الصينية ، لذا لا يستطيع المرء أن يقرر أيهما أفضل من الآخر .
٣ – ملاءمة / مناسبة / موافقة (لكلام أو عمل) :
说话不知～。
الادلاء بملاحظات غير ملائمة
高低杠 gāodīgàng （名）〔副 fù〕
المتوازيان المختلفا الارتفاع (فى رياضة الجمباز)
高地 gāodì （名）
مرتفع (عس)
高调 gāodiào （名）
نغمة مرتفعة (للكلام الطنان غير الواقعى) :
唱～
يغنى بنغمة مرتفعة
高度 gāodù （名）
علو :
飞行的～
علو الطيران
这个游泳池跳板的～是三米。
ارتفاع خشبة القفز فى حوض السباحة ثلاثة أمتار .
（形）
بصورة عالية / بدرجة عالية (يكون نعتا أو ملحقة حالية فقط) :
～的责任感
درجة عالية من المسؤولية
～赞扬
مدح شئ ما مدحا مفرطا
～评价
قدر الشئ تقديرا عاليا
高分子 gāofēnzǐ （名）

ثمن فاحش / سعر فاحش

高见 gāojiàn （名）

رأى بصير / رأى حكيم

高空作业 gāokōng zuòyè

العمل على علو مرتفع

高利贷 gāolìdài （名）

الربا / الفائدة

高利盘剥 gāo lì pánbō

الاستغلال بواسطة الربا الفاحش / الاستغلال عن طريق الفائدة الباهظة

高粱 gāoliáng （名）

ذرة رفيعة / السرغوم

高龄 gāolíng （名）

طاعن فى السن (صيغة احترام)

高炉 gāolú （名）〔座 zuò〕

فرن عال / فرن الصهر / أتون صهر المعادن

高明 gāomíng （形）

ماهر / بارع / حكيم / عاقل :

这个主意真～。

هذا رأى عاقل

医术～

درجة عالية فى المهارة الطبية

（名）◇

مؤهل / كفؤ :

另请～

ابحث من فضلك عن شخص يكون مؤهلا بشكل أفضل منى (للعمل) .

高尚 gāoshàng （形）

سام / نبيل / كريم النفس :

～的人

رجل سامى الاخلاق

品质～

خلق سام

العالى الجزيئات

高峰 gāofēng （名）

١ – قمة / ذرة / أوج :

珠穆朗玛峰是世界第一～。

ان قمة جومولاما هى أعلى قمة فى العالم .

٢ –أقصى الدرجة

高高在上 gāo gāo zài shàng

الجلوس فى برج عال بعيدا عن الجماهير :

我们反对～脱离群众的官僚主义作风。

اننا نعارض الأسلوب البيروقراطى المتمثل فى الجلوس فى برج عال بعيدا عن الجماهير .

高歌猛进 gāo gē měng jìn

تقدم الى الأمام وهو يغنى بصوت مرتفع (مجاز) : اندفع الى الأمام مفعما بحيوية عالية وعزيمة صلبة

高官厚禄 gāo guān hòu lù

منصب عال وراتب جيد

高贵 gāoguì （形）

١ – سام :

我们要学习工人阶级的～品质。

علينا أن نتعلم من خصائص العمال السامية .

٢ – شريف / نبيل

高呼 gāohū （动）

صاح / هتف بصوت عال / صرخ

高级 gāojí （形）

١ – درجة عالية / نوعية ممتازة

٢ – رفيع المنزلة / جليل

高级社 gāojíshè （名）

التعاونيات الزراعية المتقدمة

高价 gāojià （名）

高烧 gāoshāo （名）

حرارة مرتفعة / حمى

高射炮 gāoshèpào （名）〔门 mén〕

مدفع مضاد للطائرات

高深 gāoshēn （形）

عويص / صعب فهمه

高耸 gāosǒng （动）

شمخ / ارتفع

高速 gāosù （形）

سرعة عالية / سريع

高谈阔论 gāo tán kuò lùn

تشدق / خطبة رنانة / كلام منمق / كلام طنان / تفهيق فى الكلام

高温 gāowēn （名）

درجة حرارة عالية

高屋建瓴 gāo wū jiàn líng

مثل الماء الذى ينسكب من فوق سقف منحدر لبيت شامخ (مجاز) : اندفع كالسيل الهادر من موقع يتحكم بما حوله

人民军队以～之势，勇往直前。

يتقدم الجيش الشعبى الى الأمام كالسيل الهادر لا يعترض طريقه شئ .

高兴 gāoxìng （形）

مسرور / مبتهج / سعيد

高血压 gāoxuèyā （名）

فرط ضغط الدم (الشريانى خاصة)

高压 gāoyā （名）

١ — الضغط العالى (ط)

٢ — التيار الكهربائى العالى

٣ — الضغط الهوائى العالى

٤ — (ط) (مختصر لضغط القلب الانقباضى)

٥ — طاغ / مستبد :

～政策

سياسة استبدادية

～手段

اجراء استبدادى

高压线 gāoyāxiàn （名）

أسلاك كهربائية ذات توتر عال

高原 gāoyuán （名）

النجد / السهل الواسع المرتفع

高瞻远瞩 gāo zhān yuǎn zhǔ

وقف فى مكان مرتفع ونظر بعيدا (مجاز) : بعيد النظر وذو بصيرة ثاقبة

高涨 gāozhǎng （动）

ارتفع :

水位～

ارتفع منسوب المياه الى مستوى عال

物价～

ارتفعت الأسعار

情绪～

ترتفع المعنويات

高枕无忧 gāo zhěn wú yōu

أراح رأسه على وسادة سميكة ونام مرتاح البال (مجاز) : تخلى عن يقظته وأراح باله

高中 gāozhōng （名）

مدرسة ثانوية

膏 gāo （名）

مرهم :

丸、散、～、丹

أقراص ومسحوقات ومراهم وحبات صغيرة (أربعة أنواع من الأدوية الصينية التقليدية محضرة مسبقا)

膏药 gāoyao （名）〔贴 tiē〕
لصقة / لزقة (ط)

gǎo

搞 gǎo （动）
١ – نفذ / فعل / قام بـ (لا يشير الى فعل محدد ولكن يشير الى مهنة أو نوع نشاط ما) :
你们是～什么工作的？——我是～音乐的，他是～美术的。
ما عملكم ؟ – أنا موسيقى ، هو فنان .
小李是个印刷工人，可是业余时间很喜欢～半导体。
ان شياو لى عامل فى الطباعة ولكنه يحب أن يصنع ترانزستور خارج أوقات الدوام .
٢ – (يحل محل عمل محدد يصعب وصفه أو ان وصفه غير ضرورى) :
工人们正在大～技术革新。
العمال يقدمون ابتكارات تقنية بدرجة واسعة .
新老干部要～好团结。
على الكوادر القدماء والجدد ان يتحدوا اتحادا وثيقا .
先把这个词的意思～清楚，再谈用法。
عليك أن تفهم بوضوح معنى الكلمة أولا ثم تتعلم بعد ذلك كيف تستخدمها
٣ – حاول أن يحصل :
你能不能给我～一张今晚音乐会的票？
هل تعتقد أنه بامكانك أن تحصل لى على تذكرة لحضور الحفلة الموسيقية هذا المساء .

搞鬼 gǎo=guǐ
تآمر / تحتال

镐（鎬） gǎo （名）〔把 bǎ〕
معول

稿 gǎo （名）
مسودة / مخطوطة

稿件 gǎojiàn （名）
مسودة الطبع

稿纸 gǎozhǐ （名）〔张 zhāng〕
ورق كتابة الرموز

稿子 gǎozi （名）〔篇 piān〕
نسخة أصلية

gào

告 gào （动）
١ – ◇ أخبر / أبلغ :
转～
أبلغ الخبر
电～
أبلغه برقيا
٢ – رفع دعوى / أتهم :
到法院去～他。
اتهمه فى المحكمة
٣ – طلب :
～假
طلب اجازة (أخذ اجازة)
٤ – أعلن :
工作已～一段落。
لقد انتهت هذه المرحلة من العمل تماما .

告别 gàobié （动）

تقديم الشكوى

gē

戈 gē （名）

رمح

戈壁 gēbì （名）

صحراء غوبى

疙 gē

疙瘩 gēda （名）〔个 gè〕

١ – بثرة / نفطة / نتوء أو ورم فى الجلد :

腿上起了个～。

نفطت ساقه .

٢ – قطعة أو كتلة :

土～

قطعة من الطين

٣ – (مجاز) مشكلة معقدة تسيطر على ذهن المرء ولا يجد لها حلا :

解除思想～

ترك القلق والتفكير جانبا

哥 gē （名）

الأخ الأكبر

哥哥 gēge （名）

الأخ الأكبر

胳 gē

胳膊 gēbo （名）〔只 zhī〕

ذراع

搁（擱） gē （动）

١ – وضع :

把篮子～在地上。

وضع السلة على الأرض .

这个书橱里可以～不少书。

١ – ودع :

挥手～

لوح بيده مودعا

～了父母，～了家乡

ودع والديه وبلده .

٢ – استأذن مودعا :

我明天要走了，特地来向大家～。

أنا مسافر غدا ، لقد أتيت خصوصا لأقول لكم وداعا .

举行～宴会

اقامة مأدبة الوداع

告辞 gàocí （动）

استأذن مودعا

告急 gàojí （动）

أبلغ عن خطورة الموقف وطلب نجدة أو مساعدة

告捷 gàojié （动）

١ – كسب النصر (فى الحرب أو السباق) :

首战～

ربح المعركة الأولى

٢ – أعلن الانتصار

告诫 gàojiè （动）

حذر / أنذر / نبه الى ضرورة كذا / منع / حظر / نصح / أشار بـ

告密 gào=mì

وشى به

告示 gàoshi （名）〔张 zhāng〕

اعلان

告诉 gàosu （动）

أخبر / أحاطه علما

告终 gàozhōng （动）

انتهى بـ

告状 gào=zhuàng

يمكن وضع كثير من الكتب فى خزانة الكتب هذه .

٢ – أهمل / أرجأ / أجل / أخر / تركه جانبا :

这事不急，先～在一边吧！

هذه ليست قضية ملحة ، دعنا نتركها جانبا حاليا .

搁浅 gēqiǎn （动）

جنح / ارتطم بالأرض （مجاز） : استحالة الاستمرار فى معالجة أمر ما بهدوء :

船在河里～了。

جنحت السفينة

这件事到这儿～了。

وصلت القضية عند هذه النقطة الى طريق مسدود .

搁置 gēzhì （动）

طرح جانبا / أهمل / ترك جانبا

割 gē （动）

قطع / حصد :

～麦

حصد القمح

～草

قطع الحشائش

割爱 gē'ài （动）

تخلى عن شئ محبوب

割断 gē//duàn

قطع / فصل / مزق :

～绳索

قطع الحبل

～联系

قطع العلاقات

不能～历史

لا تستطيع أن تفصل جزءا من التاريخ عن السلسلة المتصلة

割据 gējù （动）

اقامة نظام انفصالى بقوة السلاح

割裂 gēliè （动）

عزل / جزأ / قطع / مزق / فصل / يجزىء شيئا لا يمكن تجزئته （يشير عادة الى أشياء معنوية） :

不能把政治与经济～开来。

لا يستطيع المرء أن يفصل بين السياسة والاقتصاد .

割让 gēràng （动）

تنازل عن أو تخلى عن （أرض اقليمية）

鸽（鴿） gē （名）

يمامة / حمامة

鸽子 gēzi （名）〔只 zhī〕

حمام / يمامة / حمامة

歌 gē （名）〔个 gè、支 zhī〕

أغنية / نشيد :

唱一个～儿

غنى أغنية

（动）◇

غنى :

高～一曲

غنى أغنية بصوت عال

歌唱 gēchàng （动）

١ – غنى :

尽情～

يغنى بصدر منشرح

٢ – مجد / أثنى على / مدح （فى الأغنية） :

～祖国

غناء فى مدح وطننا

歌词 gēcí （名）〔首 shǒu〕
أغنية / كلمات الأغنية

歌功颂德 gē gōng sòng dé
التغني بالمآثر و المنجزات و الفضائل （للذم）

歌剧 gējù （名）〔出 chū〕
الأوبرا （المسرحية الموسيقية أو المغناة）

歌谱 gēpǔ （名）
مدرج موسيقى / موسيقى الأغنية

歌曲 gēqǔ （名）〔支 zhī〕
نشيد / أغنية

歌声 gēshēng （名）
غناء

歌手 gēshǒu （名）
مغنى / مطرب

歌颂 gēsòng （动）
مجد / غنى مادحا / أطرى بافراط

歌舞 gēwǔ （名）
الغناء والرقص

歌谣 gēyáo （名）〔首 shǒu〕
أغنية شعبية / قصيدة صالحة للغناء

歌咏 gēyǒng （名）
غناء （يأتى نعتا فقط）

gé

革 gé （名）
جلد مدبوغ / جلد الحيوان （مدبوغا كان أو غير مدبوغ）:
制～
دبغ الجلود

革除 géchú （动）
١ — نبذ / تخلص من :
～陋习
نبذ العادات والممارسات السيئة
٢ — فصل طالبا من جامعة ما • / طرد / صرف （من الخدمة） / عزل فلانا من منصبه :
～公职
طرده من وظيفته

革命 gémìng （名）
ثورة
（形）
ثورى :
～的阶级
الطبقة الثورية
～的措施
اجراء ثورى
（动）
قام بالثورة :
被压迫人民纷纷起来～。
قام الشعب المضطهد بالثورة فوجا اثر فوج .

革命化 gémìnghuà （动）
ثور / أحدث ثورة

革命家 gémìngjiā （名）
ثورى

革命浪漫主义 gémìng làngmàn-zhǔyì
الروماتيكية الثورية

革命乐观主义 gémìng lèguānzhǔyì
التفاؤل الثورى

革命派 gémìngpài （名）
الثوريون

革命人道主义 gémìng réndàozhǔyì
الانسانية الثورية

革命圣地 gémìng shèngdì
المكان المقدس للثورة

革命委员会 gémìng wěiyuánhuì
اللجنة الثورية

革命现实主义 gémìng xiànshízhǔyì
الواقعية الثورية

革命性 gémìngxìng （名）
الروح الثورية / الصفة الثورية

革命英雄主义 gémìng yīngxióng-zhǔyì
البطولة الثورية

革命者 gémìngzhě （名）
ثورى

革新 géxīn （动）
جدد :

～工艺
تجديد التقنية

（名）
تجديد :

这三项技术～很重要，一定要搞好。
هذه التجديدات التكنولوجية الثلاث على قدر كبير من الأهمية لذا يجب أن نجد لها عملا جيدا .

革职 gé=zhí
أقال فلانا من منصبه / اقالة من المنصب

阁（閣） gé （名）
١ – نوع من المبانى (مقصورة معلقة):
亭台楼～
المقصورات والأكشاك . . . والعمارات المرتفعة

٢ – مجلس الوزراء :
组～
تشكيل مجلس الوزراء

阁楼 gélóu （名）
العلية (موضع واقع تحت سطح المنزل مباشرة)

阁下 géxià （名）
سيادة / حضرة / فخامة / سعادة

格 gé （名）
مربع / رقعة الشطرنج / رف :
把字写在～里。
اكتب الكلمات داخل المربعات
这种柜子有两个～。
فى خزانة الملابس هذه رفان .
٢ – ◇ صيغة / أسلوب :
别具一～
ذو أسلوب خاص

格格不入 gé gé bù rù
متنافر / متضارب / متعارض :
这个人封建意识比较重，和年轻人的思想感情有点儿～。
لا يزال هذا الرجل يحمل بعض الأفكار الأقطاعية وهذا أمر يتعارض مع أفكار الشباب ومشاعرهم .

格局 géjú （名）
نمط / أسلوب / طريقة

格律 gélǜ （名）
عروض (ميزان الشعر) (لأنواع مختلفة من الشعر الصينى)

格式 géshì （名）
صيغة / طراز / نمط / نموذج

格外 géwài （副）
خصوصا / على الخصوص :
久别重逢，～亲切。
يشعر الناس بمودة تجاه بعضهم بعضا وعلى الخصوص حين يلتقون بعد فراق دام سنوات طويلة
深秋的香山，～美丽。
يكون التل العطرى جميلا فى أواخر الخريف على الخصوص .

格言 géyán （名）
حكمة أو مثل سائر

隔 gé （动）
١ – فصل / قطع :
两个村庄就～着一条河。
يفصل نهر بين القريتين .
٢ – على مقربة من / فى فترات :
他～几天来一次。
هو يأتى مرة كل بضعة أيام .
我家和剧场相～不远。
بيتى ليس بعيدا عن المسرح .

隔壁 gébì （名）
الباب المجاور / الغرفة المجاورة

隔断 gé//duàn （动）
فصل / قطع :
千山万水也不能～我们两国人民之间的友谊。
لن تستطيع الجبال والبحار أن تقف عقبة فى طريق صداقة شعبينا .

隔断 géduan （名）
حاجز / قاطع

隔阂 géhé （名）
جفوة

隔绝 géjué （动）
منع الاتصال بـ . . . :
音信～
انقطعت الاخبار
彼此～
افترقوا

隔离 gélí （动）
عزل الشئ عن غيره :
传染病患者必须～。
يجب أن يعزل المرضى المصابون بأمراض معدية عن الآخرين .

隔膜 gémó （名）
جفوة :
产生～
حدثت جفوة
消除～
ازالة الجفوة

gè

个（個） gè （量）
١ – (أكثر كلمات التمييز الكمى استخداما) :
一～人
شخص
两～句子
جملتان
几～苹果
بضع تفاحات
这～想法不对。
هذه الفكرة خاطئة
٢ – (يمكن أن يحل فى بعض الأحيان محل كلمة تمييز كمى أخرى) :
一～（顶）帽子
قبعة
那～（张）桌子
تلك المنضدة
٣ – (يستخدم بين فعل أو صفة وعدد تقريبى للدلالة على أن أحدهما هو الذى يقوم بالتقدير) :
这项工作有～三四十人就够了。
يحتاج هذا العمل الى ثلاثين أو أربعين شخصا .
这个基本动作要练～一二十遍才能学会。

لا بد أن تتدرب على هذه المهارة الأساسية حوالى عشرين مرة قبل أن تتمكن من اتقانها .
他比我也就大～两、三岁。
هو أكبر منى بسنتين أو ثلاث سنوات فقط .
٤ – (يوضع بين الفعل ومفعول به لضرب الأمثال) :
他兴趣很广泛，唱～歌，演～戏，踢～球，样样都喜欢。
اهتماماته كثيرة : الغناء والتمثيل وكرة القدم ، وكلها محببة له .
理～发，二十分钟还不够吗？
أ لا تكفى عشرون دقيقة لحلاقة شعرى ؟
٥ – (يوضع بين الفعل والتتمة عندما يعبر الثانى عن درجة عالية) :
雨下～不停。
السماء تمطر بلا توقف .
我们今天玩了～痛快。
لقد أمضينا وقتا رائعا اليوم .
把敌人打得～落花流水。
لقد هزم العدو تماما .

个别 gèbié （形）

١ – منفرد :
～谈话
محادثة منفردة
～辅导
مساعدة منفردة
٢ – قليل / خاص :
只差～人没来。
جاء الجميع سوى عدد قليل .
有这种想法的人不是～的。
ان الذين يحملون هذه الأفكار ليسوا قليلين .

个人 gèrén （名）

١ – فردى :
～利益服从集体利益。
تفضيل المصلحة الجماعية على المصلحة الفردية .
٢ – شخصيا :
我～认为，这个意见是非常正确的。
أعتقد شخصيا أن هذا الاقتراح صحيح جدا .

个人英雄主义 gèrén yīngxióngzhǔyì
البطولة الفردية

个人主义 gèrénzhǔyì （名）
النزعة الفردية / الفردانية (مذهب يقول بأن مصالح الفرد يجب أن تكون فوق كل اعتبار) / الأنانية

个体 gètǐ （名）
فردية / فردى

个体经济 gètǐ jīngjì
الاقتصاد الفردى

个体劳动者 gètǐ láodòngzhě
العامل الفردى / الشغيل الفردى / الكادح الفردى

个性 gèxìng （名）
الشخصية / الصفة الفردية

个子 gèzi （名）
قامة

各 gè （代）
كل :
世界～国
كل دولة فى العالم

～位朋友

جميع الأصدقاء

（副）

٢ — لكل واحد :

～有所长

لكل نقاطه الايجابية

几种产品～有特点。

لكل واحد من هذه المنتوجات ميزاته الخاصة .

各奔前程 gè bèn qiánchéng

تفرقوا أيادى سبا / ذهبوا أيادى سبا / تفرقوا تفرقا لا اجتماع بعده

各别 gèbié （形）

١ — طرق مختلفة :

不同性质的问题，应该～解决，不能一律对待。

المشكلات المختلفة يجب أن تحل بطرق مختلفة .

٢ — غريب （الأطوار）（للذم） :

他的脾气有点儿～。

هو شخص غريب الأطوار الى حد ما .

各持己见 gè chí jǐ jiàn

أصر كل منهم على رأيه / كل يتمسك برأيه فى عناد / لا يتنازل عن رأيه

各得其所 gè dé qí suǒ

كل شخص فى مكانه المناسب / وضع كل منهم فى موضعه اللائق

各个 gè gè

كل واحد :

～工厂都接到了通知。

لقد استلم كل مصنع الاشعار .

～方面都要考虑到。

كل وجه من أوجه المسألة يجب أن يؤخذ بعين الاعتبار .

各个击破 gè gè jī pò

سحق العدو الواحد بعد الآخر / سحق قوات العدو وحدة وحدة / حل المشكلات الواحدة بعد الأخرى

各尽所能，按劳分配 gè jìn suǒ néng, àn láo fēnpèi

من كل حسب قدرته و لكل حسب عمله

各尽所能，按需分配 gè jìn suǒ néng, àn xū fēnpèi

من كل حسب قدرته و لكل حسب حاجته

各就各位 gè jiù gè wèi

كل فى مكانه

各式各样 gè shì gè yàng

أنواع أو أشكال مختلفة :

～的花布

أنواع مختلفة من الأقمشة المشجرة

～的玩具

أنواع مختلفة من اللعب

各抒己见 gè shū jǐ jiàn

عبر كل منهم عن آرائه الخاصة / ليتقدم كل واحد برأيه

各行其是 gè xíng qí shì

يعمل كل منهم هواه / يعمل ما يروق له :

工作要有统一的领导，不能～。

يجب أن يخضع العمل لقيادة موحدة ، لا أن يفعل كل انسان حسبما يحلو له .

各有千秋 gè yǒu qiān qiū

لكل واحد مزاياه / لكل ميزة ينفرد بها دون سواه / لكل شئ طابعه الخاص / كل شئ وله ثمن / كل شئ وله ميزة :

这两个杂技团的表演都很精采，又～。

كانت الاستعراضات التى قدمها فريقا الألعاب البهلوانية رائعة جدا ، كما كان لكل فريق مزاياه الخاصة التى يتمتع بها .

各自 gèzì （代）

كل واحد / على انفراد :

～坚守岗位

كل واحد يتشبث بمنصبه

～为战

كل واحد يدافع عنه بنفسه

各自为政 gèzì wéi zhèng

كل واحد يدبر أموره بطريقته الخاصة ولا يتعاون مع الآخرين الا نادرا

gěi

给（給） gěi （动）

أعطى / أهدى / كلف / قدم / بعث الى / أناط / أوكل / عهد :

他～我一张照片。

أهدانى صورته .

连长交～他一项任务。

عهد قائد السرية اليه بمهمة .

把青春献～祖国。

تقديم الشباب الى الوطن .

小林一连写了三封信～我。

بعث شياو لين الى بثلاث رسائل الواحدة تلو الأخرى .

（介）

١ – لـ :

张老师～我们上课。

ألقى علينا الأستاذ تشانغ محاضرة .

钢琴家～孩子们演出。

استمع الأطفال الى مقطوعة موسيقية قدمها أحد العازفين على البيانو .

(ملاحظة : اذا كان المفعول به واضحا من خلال السياق أمكن حذفه) :

孩子们一到，钢琴家就～演出。

ما ان وصل الاطفال حتى قدم لهم أحد العازفين على البيانو مقطوعة موسيقية.

٢ – الى :

他～我们送来了一本«人民画报»。

أرسل الينا نسخة من مجلة الصين المصورة .

你把这盒烟～他递过去。

قدم اليه علبة السجائر هذه .

٣ – لـ :

我～你看一本新书。

سأريك كتابا جديدا

你做个示范动作～大家看看。

قدم لهم الحركات المثالية كى يروا ويقلدوا .

٤ – (يقدم متلقى الفعل ويكون مرادفا لـ "向" أو "对") :

小学生～老师鞠了个躬。

انحنى التلميذ احتراما لأستاذه .

٥ – (يستخدم فعلا مبنيا للمجهول) :

我的钢笔～别人借走了。

لقد استعير قلمى :

窗户～大风吹开了。

لقد فتحت النافذة بسبب الريح .

（助）

("给" عندما يستخدم قبل الفعل الرئيسى لجملة فى المبنى للمجهول أو عندما يستخدم لتوكيد شئ ما فان "给" يمكن حذفه دون أن يؤثر هذا الحذف على المعنى) :

我把这件事～忘了。
لقد نسيت هذا الأمر .
这一大片麦子，一个小时就让收割机～收完了。
هذه المساحة الواسعة من حقول القمح قد تم حصدها بالحصادة فى خلال ساعة واحدة .
另见 jǐ

给以 gěiyǐ （动）
وجه / قدم (يكون مفعول هذا الفعل عادة فعلا مكونا من مقطعين) :
对于取得优异成绩的同志，要～奖励。
يجب أن يوجه المديح الى الأفراد الذين حققوا منجزات باهرة .
凡是正义的事业，我们都～支持。
نحن نقدم الدعم والتأييد للقضايا العادلة .

给…以… gěi ... yǐ ...
(يوضع المفعول غير المباشر بعد "给" والمفعول المباشر بعد "以" ويجب أن يكون هذا المفعول عادة من أسماء المعانى) :
在长期的革命斗争中，各国人民给我们以巨大的支援，我们永远也忘不了。
ان ننسى الدعم الذى قدمته لنا شعوب العالم قاطبة خلال نضالنا الثورى الطويل.
我们应该给学习困难的学生以具体的帮助。
علينا أن نقدم مساعدة ملحوظة لهؤلاء التلاميذ الذين يعانون من بعض الصعاب فى دراستهم .
给侵略者以应得的惩罚
سننزل بالمعتدين العقاب الذى يستحقونه .

gēn

根 gēn （名）
١- جذر :
树～
جذور الشجرة
稻～儿
جذور الأرز
～深叶茂
جذور راسخة وأوراق مزهرة
٢- مقر / أسفل / أدنى / أساس / قاعدة :
城～儿
قاعدة سور المدينة
墙～儿
أسفل الجدار
舌～
جذر اللسان
٣- أصل / لب :
刨～问底儿
وصل الى أصل المشكلة (وصل الى لب الموضوع)
我们是老同学，彼此知～知底。
اننا زميلان منذ زمن طويل لذلك يعرف كل منا الآخر معرفة جيدة .
٤- (مجاز) أساس :
扎～于群众
وضع أساسه بين الجماهير .
（量）（～儿）
(للاشياء الرفيعة الطويلة)
一～火柴
عود من الكبريت
两～绳子
حبلان

几～木头

بضعة أعواد

根本 gēnběn （名）

أصل / مصدر / الشيء الأهم :

抓住～

تشبث بالشيء الأهم

从～上解决

حل المشكلة حلا جذريا .

（形）

أساسى :

～原因

سبب أساسى

～利益

مصالح أساسية

宪法是国家的～大法。

يعتبر الدستور القانون الأساسى للوطن .

（副）

١- مطلقا (للنفى عادة) :

～不知道

ليست عندى أية فكرة مطلقا

～不了解

عدم الفهم مطلقا

٢- بشكل شامل :

～推翻

هزيمة كاملة / اطاحة شاملة

根除 gēnchú （动）

استأصل

根底 gēndi （名）

١- أساس / قاعدة :

他的文言文～很好。

أساسه متين فى اللغة الصينية الكلاسيكية .

٢- تفاصيل :

追问～

سأل عن أصل القضية

知～

معرفة التفاصيل (لوضع ما)

也作"根柢(dǐ)"。

根基 gēnjī （名）

أساس / قاعدة

根据 gēnjù （动）

حسب / طبقا لـ / وفقا لـ :

～大家的建议把计划修改了一下。

لقد عدلت الخطة وفقا لاقتراحاتكم جميعا .

（名）

مبدأ أساسى / عنصر أساسى / خلفية :

说话要有～。

يجب أن تستند التصريحات الى الحقائق الأساسية .

根据地 gēnjùdì （名）

قاعدة أساسية (خلال فترة الحرب الأهلية)

根绝 gēnjué （动）

اقتلع الشيء / قضى على / استأصل

根深蒂固 gēn shēn dì gù

راسخ / متأصل / عميق الجذور / تأصل الشيء بصورة عميقة وراسخة :

鲁迅生前一直和～的黑暗势力搏斗，从未停息。

لم يتوقف لو شيون يوما خلال حياته كلها عن مقارعة القوى الرجعية الراسخة فى رجعيتها .

也作"根深柢(dǐ)固"。

根源 gēnyuán （名）

مصدر / أصل :

社会～

المصادر الاجتماعية

历史～

المصادر التاريخية

根治 gēnzhì （动）
علاج جذرى / حل أساسى / السيطرة على كذا / بشكل محكم :
～海河
السيطرة على نهر هاى خه سيطرة محكمة .
～疾病
علاج جذرى للمرض

跟 gēn （动）
لحق / واكب / تلا / تبع :
快点儿～上队伍。
اسرع والحق بالقوات .
代表们一个～一个地把选票投入票箱。
أدلى النواب بأصواتهم فى صندوق الاقتراع الواحد تلو الآخر
（介）
من / الى مثل "向" (عادة فى اللغة المحكية) :
他～领导上请了两星期的假。
طلب اجازة أسبوعين من القيادة .
快把你的经验～大家介绍介绍。
أخبرنا من فضلك عن تجربتك بسرعة .
（连）
مثل "和" (عادة فى اللغة المحكية) :
车上装的是农药～化肥。
الشاحنة ملأى بمبيدات الحشرات والأسمدة الكيماوية .
我的书～你的书放在一起了。
لقد وضعت كتبى وكتبك معا .

跟前 gēnqián （名）
أمام / قريب من

跟随 gēnsuí （动）
تبع / لحق

跟头 gēntou （名）
١- وقعة / سقطة / جندلة
٢- الشقلبة : حركة بهلوانية يقلب فيها المرء عقبه فوق رأسه

跟着 gēnzhe （动）
تلا / لحق :
你在前边走，我～。
امش أمامى وأنا سألحق بك .
（连）
على الفور (يستخدم عادة مقترنا بـ "就") :
听完报告，～就讨论。
تلا الخطاب نقاش .
刮了一阵风，～大雨就下起来了。
هبت نسمة ريح وعلى الفور تبعها مطر غزير .

跟踪 gēnzōng （动）
سار فى أثره / تبعه / تعقبه أو لاحقه بشدة :
～追击
طارده وحاربه .

gēng

更 gēng
另见 gèng

更动 gēngdòng （动）
غير / عدل / حول / حور
（名）
تغيير

更改 gēnggǎi （动）
غير / بدل / عدل / حور :
～计划
تغيير الخطة
～航线
تبديل الخطوط (بحرا أو جوا)
～日期

تغيير التاريخ

更换 gēnghuàn （动）

بدل / غير :

～位置

تغيير الموقع (الموضع)

车间里新～的这套设备性能良好。

تعمل المعدات التى حلت محل المعدات القديمة فى الورشة بشكل جيد .

更替 gēngtì （动）

استبدل / حل محل شيء آخر / قام مقام

更新 gēngxīn （动）

جدد

更衣室 gēngyīshì （名）

مشلح / غرفة اللبس / حجرة اللبس وبخاصة حجرة فى مسرح لتغيير الملابس والماكياج

更正 gēngzhèng （动）

صحح / نقح الكتاب

（名）

تصحيح

耕 gēng （动）

حرث الأرض / فلح الأرض

耕畜 gēngchù （名）

دواب الزراعة / ماشية / حيوانات الجر

耕地 gēngdì （名）

أرض مزروعة

耕具 gēngjù （名）

أدوات الحراثة

耕种 gēngzhòng （动）

حرث وزرع

gěng

耿 gěng

耿耿于怀 gěnggěng yú huái

ترك أثرا فى ذهنه :

同志间有些小矛盾，过去就算了，不要老是～。

انس الخلافات التافهة التى تحدث بين الرفاق ولا تدعها تترك أثرا فى نفسك .

耿直 gěngzhí （形）

عادل وصريح / مستقيم (أخلاقيا)

哽 gěng

哽咽 gěngyè （动）

نشج / بكى بأصوات سريعة

梗 gěng （名）

عنق الزهرة أو ورقتها

梗概 gěnggài （名）

موجز / مختصر

梗塞 gěngsè （动）

سد (الطريق) / عاقه أو اعترض سبيله

梗阻 gěngzǔ （动）

سد / عاق / اعترض السبيل / منع / أوقف

gèng

更 gèng （副）

١– حتى (يستخدم للمقارنة) :

今年我们公社的水利工程规模～大了。

مشروع رى كومونتنا هذه السنة أكبر حتى مما كان عليه .

这件事我都办得了（liǎo），～不用说他了。

ما دمت أستطيع أن أقوم بهذا الامر فانه بالتأكيد قادر على القيام به .

看一个人不但要看他的言论，～要看他的行动。

الحكم على شخص لا يجب أن يكون

حسب كلامه بل الأهم من ذلك أنه يجب أن يكون وفقا لأفعاله .

٢- على الأخص / خصوصا :

我喜欢诗，～喜欢唐诗。

أحب الشعر وعلى الأخص شعر أسرة تانغ .

另见 gēng

更加 gèngjiā （副）

مثل "更" (ويستخدم غالبا فى اللغة المكتوبة وتتبعه عادة كلمات ثنائية المقاطع) :

公家的书，应该～爱护。

علينا أن نعتنى عناية خاصة بالكتب التى تخص العامة .

社会主义革命是比民主革命～彻底、～深入的革命。

الثورة الاشتراكية أعمق وأشمل من الثورة الديموقراطية .

更上一层楼 gèng shàng yī céng lóu

الصعود الى طابق أعلى (مجاز) السعى وراء مستوى أعلى :

我们要使产品质量～。

علينا أن نبذل كل ما فى وسعنا من أجل القيام بتحسينات تقنية كثيرة حتى تحتل منتجاتنا الدرجة العليا .

gōng

工 gōng （名）◇

١- ◇ مختصر للعامل أو الطبقة العاملة :

青～

عامل شاب

٢- عمل / جهد :

省～省料

توفير المواد وادخار الجهود

٣- ◇ الصناعة :

～商界

الأوساط الصناعية والتجارية (الدوائر الصناعية والتجارية)

٤- يوم عمل (حجم العمل الذى يقوم به عامل واحد خلال يوم واحد)

修这个扬水站需要多少个～？

كم يوم عمل يلزم من أجل بناء محطة الضخ هذه ؟

工本 gōngběn （名）

تكاليف الانتاج

工厂 gōngchǎng （名）

مصنع / معمل

工潮 gōngcháo （名）

اضراب عمالى أو حركات عمالية

工程 gōngchéng （名）〔项 xiàng〕

مشروع

工程兵 gōngchéngbīng （名）

سلاح الهندسة

工程师 gōngchéngshī （名）

مهندس

工地 gōngdì （名）

موقع العمل / موقع البناء

工段 gōngduàn （名）

الورشة / قسم العمل فى المصنع / مجال موقع العمل / نطاق موقع العمل

工分 gōngfēn （名）

نقاط العمل (وحدة تقيس حجم العمل الذى قام به الكومونيون)

工夫 gōngfu （名）

١- الوقت الذى يستغرقه عمل شىء ما :

他半天～就学会骑自行车了。

تعلم قيادة الدراجة فقط خلال نصف يوم .

他出去不大～就回来了。

غاب برهة وعاد .

٢– وقت فراغ :

以后有～再来吧!

تعال من فضلك مرة أخرى اذا كان لديك وقت فراغ .

٣– جهد :

只要肯下～，没有什么学不会的。

كل شيء يمكن أن تتقنه ما دمت تبذل جهدا فى سبيل ذلك .

٤– مهارة :

练～

ممارسة مهارة ما

他的小提琴拉得真有～。

يعزف على الكمان بشكل فاتن

(3)(4)也作"功夫"。

工会 gōnghuì （名）

نقابة العمال

工具 gōngjù （名）

أداة / آلة / وسيلة / واسطة

工具书 gōngjùshū （名）〔本 běn、部 bù〕

مراجع (الموسوعات ، المعاجم . . . الخ)

工龄 gōnglíng （名）

مدة الخدمة

工农差别 gōng nóng chābié

الفجوة بين العمال والفلاحين

工农联盟 gōng nóng liánméng

اتحاد العمال والفلاحين أو تحالف العمال والفلاحين

工人 gōngrén （名）

عامل

工人阶级 gōngrénjiējí （名）

الطبقة العاملة

工人运动 gōngrén yùndòng

حركة العمال

工伤 gōngshāng （名）

اصابات العمل (الأذى أو الضرر الذى يلحق بالعامل فى أثناء العمل)

工时 gōngshí （名）

ساعة العمل

工事 gōngshì （名）

استحكامات / دفاعات (عس)

工效 gōngxiào （名）

فعالية العمل

工序 gōngxù （名）

عملية (عملية الصنع أو الانتاج)

工业 gōngyè （名）

صناعة

工业化 gōngyèhuà （动）

تصنيع

工艺 gōngyì （名）

التكنولوجيا

工艺美术 gōngyì měishù

الفنون الجميلة والحرف الفنية

工艺品 gōngyìpǐn （名）

أعمال الحرف الفنية

工贼 gōngzéi （名）

خائن الطبقة العاملة

工整 gōngzhěng （形）

منتظم ومرتب :

他的字写得很～。

انه يكتب بخط منظم ومرتب .

工种 gōngzhǒng （名）

أنواع العمل فى مصنع ما (على سبيل المثال

公 gōng （名）

١- أبو الزوج :

～婆

أبو الزوج وأم الزوج

٢- عمل رسمى :

因～出差

سافر فى عمل رسمى .

请你今天下午等我一下，我办完～去找你。

أرجو ان تنتظرنى بعد ظهر اليوم ، سآتى لأراك بعد أن أنتهى من عملى .

（形）

١- عام :

～营

ملكية عامة

～私不分可不行。

من الخطأ عدم التفريق بين الملكية العامة والخاصة .

٢- عادل :

～买～卖

عادل فى الشراء والبيع

办事不～

ليس عادلا فى معالجة الأمور .

٣- معروف لدى الجميع :

～休

عطلة رسمية

～议

مشاورات جماعية

٤- (النظام) المترى :

～制

النظام المترى

٥- الذكر من الحيوان عكس "母" :

～鸡

الطحن ، السبك . . . الخ)

工资 gōngzī （名）

الأجور / راتب / ماهية

工作 gōngzuò （名）

١- عمل :

组织～

أعمال التنظيم

工会～

أعمال النقابات

科学研究～

الأبحاث العلمية

٢- مهنة / شغل / عمل / حرفة / صنعة :

分配～

توزيع الأشغال

找～

البحث عن عمل

（动）

عمل :

开始～

بدأ العمل

他在县里～。

انه يعمل فى مركز المحافظة .

工作服 gōngzuòfú （名）〔件 jiàn、套 tào〕

ملابس العمل / بدلات العمل

工作面 gōngzuòmiàn （名）

موقع العمل فى المنجم / سطح التشغيل فى قطعة غيار

工作母机 gōngzuò mǔjī

ماكنة (كالمخرطة) اصنع الالآت

工作日 gōngzuòrì （名）

يوم العمل

弓 gōng （名）

قوس

ديك

~牛

ثور

٦– محدب : مواد محدبة

（动）◇

أعلن :

~之于世

أعلن هذا الأمر

公安 gōng'ān （名）

الأمن العام

公安部队 gōng'ān bùduì

قوات الأمن العام

公报 gōngbào （名）

بيان رسمى / بلاغ رسمى / نشرة رسمية

公倍数 gōngbèishù （名）

المضاعف المشترك (ر)

公布 gōngbù （动）

أصدر / أعلن / نشر

公尺 gōngchǐ （量）

متر

公道 gōngdao （形）

عادل :

说话~

تكلم بنزاهة

办事~

يعالج القضايا بانصاف

价钱~

ثمن معقول

公敌 gōngdí （名）

عدو مشترك

公费 gōngfèi （形）

على نفقة الدولة

公费医疗 gōngfèi yīliáo

العلاج المجانى

公分 gōngfēn （量）

السنتيمتر

公愤 gōngfèn （名）

السخط العام

公告 gōnggào （名）

اعلان / نشرة / بلاغ

公共 gōnggòng （形）

عام

公共汽车 gōnggòng qìchē （名）〔辆 liàng〕

الأوتوبيس (سيارة عمومية كبيرة لنقل الركاب على خط معين)

公公 gōnggong （名）

١– أبو الزوج

٢– صيغة احترام لمخاطبة الرجال المسنين :

老~

يا جدى !

公海 gōnghǎi （名）

عرض البحر

公函 gōnghán （名）

رسالة رسمية

公积金 gōngjījīn （名）

الأموال الاحتياطية العامة (لكومونة أو مصنع)

公祭 gōngjì （动）

مأتم الفقيد / حفلة التأبين العامة

公斤 gōngjīn （量）

الكيلوغرام

公开 gōngkāi （形）

علنى / جهرى :

~活动

التصرف بشكل علنى

~露面

كشف عن وجهه
（动）
أعلن / نشر / جهر :
这件事不能～。
لا يمكن نشر هذا الموضوع .

公款 gōngkuǎn （名）
الأموال العامة

公里 gōnglǐ （量）
الكيلومتر

公理 gōnglǐ （名）
١- بديهية (ر)
٢- حقيقة مقبولة لدى الجميع

公历 gōnglì （名）
التقويم الغريغورى / التقويم الميلادى

公粮 gōngliáng （名）
الضريبة الزراعية العينية

公路 gōnglù （名）〔条 tiáo〕
طريق عام

公论 gōnglùn （名）
الرأى العام

公民 gōngmín （名）
مواطن

公民权 gōngmínquán （名）
حقوق المواطن

公墓 gōngmù （名）
المقبرة العامة

公平 gōngpíng （形）
عادل

公顷 gōngqǐng （量）
الهكتار

公然 gōngrán （副）
بصورة مكشوفة / بوقاحة / بصفاقة :
～践踏国际法
داس القانون الدولى بصورة مكشوفة
～侵占别国领土
احتلال أراضى دولة أخرى بشكل وقح
～违抗命令
تحدى الأوامر بشكل سافر

公认 gōngrèn （动）
اعترف به الجميع / المعترف به (عند الجمهور) :
社员们一致～老王是个好书记。
يشهد الكومونيون جميعا أن لاو وانغ سكرتير جيد للحزب .

公社 gōngshè （名）
كومونة

公社化 gōngshèhuà （动）
تعميم الكومونات

公审 gōngshěn （动）
محاكمة علنية

公使 gōngshǐ （名）
الوزير المفوض

公式 gōngshì （名）
معادلة / صيغة (ر)

公式化 gōngshìhuà （动）
(للروايات والأفلام ... الخ) كتبت وفقا لنموذج معين

公事 gōngshì （名）
الشؤون العامة

公司 gōngsī （名）
شركة

公私合营 gōng sī héyíng
المؤسسات ذات الملكية العامة - الخاصة المشتركة

公文 gōngwén （名）
وثيقة رسمية

公物 gōngwù （名）
الممتلكات العامة

公演 gōngyǎn （动）
قام بالتمثيل أو العزف أمام الجماهير

公益金 gōngyìjīn （名）
أموال الرفاهية العامة

公用 gōng yòng
للاستعمال العام / للنفع العام

公有 gōng yǒu
مشاع / عام

公有制 gōngyǒuzhì （名）
الملكية العامة

公寓 gōngyù （名）
١- النزل （فى العهد الماضى） （بيت ذو غرف مفروشة للايجار）
٢- غرفة أو شقة للسكن （مبنى مؤلف من عدة وحدات سكنية）

公元 gōngyuán （名）
بعد الميلاد / ب . م / سنة كذا بعد الميلاد / الميلادية

公园 gōngyuán （名）
حديقة عامة / متنزه

公约 gōngyuē （名）
١- ميثاق وبخاصة معاهدة دولية
٢- لوائح الأنظمة فى وحدات العمل :
服务～
لوائح الأنظمة التى تتعلق بالخدمة
卫生～
لوائح الأنظمة التى تتعلق بالصحة

公约数 gōngyuēshù （名）
قاسم مشترك （ر）

公允 gōngyǔn （形）
عادل

公债 gōngzhài （名）
سندات الدولة / سندات الحكومة

公正 gōngzhèng （形）
عادل / غير متحيز

公主 gōngzhǔ （名）
أميرة

公转 gōngzhuàn （动）
دار （حول الشمس）

功 gōng （名）

١- مأثرة / فضيلة :
立了一次三等～
سجل مأثرة من الدرجة الثالثة
٢- مهارة :
芭蕾舞演员每天练～。
يمارس راقصو البالية مهارتهم كل يوم .
٣- أثر / مفعول / نتيجة （فز）

功绩 gōngjì （名）
مأثرة فضيلة / انجاز

功课 gōngkè （名）〔门 mén〕
درس

功劳 gōngláo （名）
مآثر / أفعال حميدة

功利主义 gōnglìzhǔyì （名）
مذهب المنفعة

功能 gōngnéng （名）
فاعلية

功勋 gōngxūn （名）
مأثرة

功用 gōngyòng （名）
منفعة

攻 gōng （动）

١- هاجم :
～城
هاجم المدينة
能～能守
امكانية الهجوم والدفاع

٢– درس باجتهاد :

她是专～气象学的。

انها متخصص فى دراسة علم الأرصاد الجوية

攻打 gōngdǎ （动）

هاجم على

攻读 gōngdú （动）

أكب على الدراسة

攻击 gōngjī （动）

١– هجم على :

向敌人发动总～

شن هجوما عاما على العدو .

٢– افترى على :

不要进行人身～

لا تقم بحملة الافتراء الشخصية .

攻坚战 gōngjiānzhàn （名）

معركة للاستيلاء على المواقع المنيعة

攻克 gōngkè （动）

استولى على

攻其不备 gōng qí bù bèi

هجوم على حين غفلة / هجوم مباغت على العدو / القيام بهجوم مباغت / شن هجوم مفاجىء

攻势 gōngshì （名）

حملة / هجوم

攻无不克 gōng wú bù kè

انتصر فى المعارك كلها

攻心 gōng=xīn

الحرب النفسية :

～战

حملة نفسية

供 gōng （动）

١– زود بـ / جهز / أمد بـ :

～电

توصيل الكهرباء

～暖

توصيل التدفئة

٢– أمد بـ / قدم :

这几点意见～你参考。

هذا الرأى للمراجعة

这是～旅客休息的地方。

هذا مكان لاستراحة المسافرين

另见 gòng

供不应求 gōng bù yìng qiú

الطلب يفوق العرض

供给 gōngjǐ （动）

أمد بـ / زود بـ / جهز

供求 gōng qiú

العرض و الطلب

供销 gōng xiāo

البيع و الشراء / التسويق والتموين

供销合作社 gōng xiāo hézuòshè

تعاونيات البيع و الشراء / تعاونيات التسويق والتموين / تعاونيات تزود الكومونيين بما يحتاجون اليه و تبيع بضائعهم للدولة

供养 gōngyǎng （动）

عال عياله

供应 gōngyìng （动）

زود بـ / مون / جهز / أمد

宫 gōng （名）

١– قصر امبراطورى

٢– قصر للنشاطات الثقافية أو للاستجمام:

民族～

قصر القوميات

劳动人民文化～

قصر العمال الثقافى

宫灯 gōngdēng （名）〔盏 zhǎn〕

الفوانيس المزخرفة فى القصور

宫殿 gōngdiàn （名）〔座 zuò〕

قصر

宫廷 gōngtígn （名）

١– قصر / بلاط

٢– الملك وحاشيته

宫廷政变 gōngtíng zhèngbiàn

انقلاب فى داخل القصر

恭 gōng

恭敬 gōngjìng （形）

فى أدب واحترام / متسم بالاحترام / دال على الاحترام

恭惟 gōngwei （动）

تملق / أطرى （متملقا） / داهن

gǒng

巩（鞏） gǒng

巩固 gǒnggù （形）

ثابت / راسخ / وطيد / مستقر :

基础～

الأساس ثابت

政权～

السلطة السياسية مستقرة

（动）

عزز / متن / وطد :

～工农联盟

توطيد التحالف بين العمال والفلاحين

～和发展中国人民和世界各国人民的友谊

تعزيز الصداقة بين الشعب الصينى وشعوب بلدان العالم وتطويرها .

拱 gǒng （名）

قوس / قنطرة :

水泥～

قنطرة من الاسمنت

～门

باب معقود （باب ذو قنطرة）

（动）

١– شبك أصابع يديه ووضعهما على صدره وهو يهزهم （احتراما للآخرين）

～手

شبك أصابع يديه ووضعهما على صدره وهو يهزهما

٢– قوس / حنى :

～肩缩背

انحنى ظهره .

小猫～—～腰

قوست الهريرة ظهرها .

٣– دفع الاشياء بجسمه :

用肩膀～开了门

فتح الباب بكتفه .

蚯蚓从地下～出许多土来。

يخرج الخرطون （دود الأرض） كميات من التراب من باطن الأرض .

٤– شطأ الزرع / يخرج شطؤه أو أول ورقه أو فروعه :

竹笋～出土来。

شقت براعم الخيزران التراب .

拱桥 gǒngqiáo （名）〔座 zuò〕

قنطرة / جسر معقود / جسر على شكل قنطرة

gòng

共 gòng （动）

شارك :

同甘苦～患难

المشاركة فى السراء والضراء

（副）

١– معا :

～进午餐

نتناول الغداء معا

～饮一江水

نشرب الماء معا من مياه النهر نفسه .

٢– اجمالى / مجموع .

出席大会的代表～五千人。

العدد الاجمالى للمندوبين الحاضرين فى المؤتمر خمسة آلاف .

共产党 gōngchǎndǎng （名）

الحزب الشيوعى

共产党员 gōngchǎndǎngyuán （名）

عضو الحزب الشيوعى

共产国际 Gòngchǎn Guójì

الأممية الشيوعية

共产主义 gòngchǎnzhǔyì （名）

الشيوعية

共和国 gònghéguó （名）

جمهورية / دولة جمهورية

共鸣 gòngmíng （名）

١– رنين / طنين

٢– (مجاز) عاطفة حنان :

这首诗激起了读者的～。

لقد أصابت هذه القصيدة وترا حساسا فى قلوب القراء .

共事 gòngshì （动）

يعمل معا / يعمل فى المكان نفسه

共同 gòngtóng （形）

مشترك / عمومى / عام :

～的目标

هدف مشترك

～的语言

لغة واحدة

"五一"国际劳动节是全世界劳动人民的～节日。

عيد العمال العالمى هو عيد يحتفل به جميع الكادحين فى العالم كله .

共同市场 gòngtóng shìchǎng

السوق المشتركة

共性 gòngxìng （名）

صفات مشتركة / خصائص مشتركة

贡（貢） gòng

贡献 gòngxiàn （动）

ساهم / وقف / نذر :

我要把自己毕生的精力～给医学。

سأقف حياتى كلها على علم الطب .

（名）

مساهمة / خدمة تؤدى للدولة أو الجماهير :

中国应当对人类作出较大的～。

يحسن بالصين أن تسهم بنصيب أوفر فى خدمة البشرية .

供 gòng （动）

اعترف بـ / أقر

另见 gōng

供词 gòngcí （名）

اعتراف

供认 gòngrèn （动）

اعترف بـ

gōu

勾 gōu （动）

١– شطب / محا / حذف / ألغى :

节目单上把女声小合唱～掉了。

لقد ألغى الكورس النسائى من البرنامج .

这句话～掉两个字显得更精炼。

لقد بدت هذه الجملة أكثر اختصارا بعد حذف كلمتين منها .
٢- نقطة / علامة / خط (للفت الانتباه الى شيء) :
把文章中的重要段落，用红笔～出来。
ضع خطا أحمر تحت الفقرات المهمة فى المقالة .
٣- خطط / رسم الخطوط الكبيرة :
～出轮廓
وضع الخطوط الأولى للصورة
他几笔就～出一株竹子来。
رسم منظرا لشجر الخيزران بسرعة .
٤- أعاد / أثار / ذكر :
你这一句话，倒～起了他的一通议论。
لقد جعله كلامك يثرثر كثيرا " تعليقا " على ما قلت .
另见 gòu

勾搭 gōuda （动）
تغزل بـ / تغامز مع

勾画 gōuhuà （动）
رسم

勾结 gōujié （动）
تواطؤوا على شر / تآمروا

勾销 gōuxiāo （动）
محا / شطب / حذف / ألغى / أبطل

勾心斗角 gōu xīn dòu jiǎo
تآمر بعضهم على بعض

勾引 gōuyǐn （动）
أغرى / أغوى / حث على

沟（溝） gōu （名）〔条 tiáo〕
١- قناة / مصرف :
挖一道～
حفر قناة رى
暗～
بالوعة أو مجرور
٢- أخدود / ثلم :
车～
أثر الدولاب فى الأرض اللينة
٣- جدول / غدير / نهير :
小河～
نهير / جدول

沟壑 gōuhè （名）
أخدود (من أثر المياه الجارية بعد المطر) / الوهد / المسيل / واد صغير ضيق شديد الانحدار

沟渠 gōuqú （名）
مجرى / قناة / ساقية / جدول

沟通 gōutōng （动）
اتصل به خفية / تواطأ / ارتبط / اتصل

钩（鈎） gōu （名）
١- (～儿) كلاب / خطاف / سنار / عقيفة :
钓鱼～
صنارة الصيد
铁～
خطاف من الحديد
٢- نوع من خطوط الرموز الصينية ، مثلا "ㄱ亅"
（动）
أمسك بالشيء مستخدما الكلاب :
把掉在井里的水桶～上来。
استخدم عمودا مزودا بكلاب لترفع الدلو الذي سقط فى البئر .

钩子 gōuzi （名）

خطاف / كلاب

篝 gōu

篝火 gōuhuǒ （名）

نار المخيم

gǒu

苟 gǒu

苟安 gǒu'ān （动）

نشد الراحة و الدعة / طلب الراحة و الطمأنينة في الوقت الذى يجب على المرء أن يقوم فيه بعمل ما

苟且 gǒuqiě （形）

١– رضى بالحالة الراهنة الذليلة :

～偷生

استكانة لأجل راحة مؤقتة

٢– مهمل / غير مبال :

决不能～从事

لا يمكننا أن نعمل باهمال ودون مبالاة

苟且偷安 gǒuqiě tōu'ān

نشد الراحة و الطمأنينة على حساب المبادىء

苟延残喘 gǒu yán cán chuǎn

تشبث بالحياة قبل أن يلفظ أنفاسه الاخيرة (للذم)

狗 gǒu （名）〔只 zhī〕

كلب

狗急跳墙 gǒu jí tiào qiáng

الكلب المحاصر سيقفز فوق الجدار (مجاز) : سدت الطرق فى وجهه فلجأ الى عمل يائس

狗腿子 gǒutuǐzi （名）

التابع الخانع أو المتزلف

狗血喷头 gǒuxuè pēn tóu

صب عليه شتى أنواع السباب و الشتائم

狗仗人势 gǒu zhàng rén shì

كلب يهدد الآخرين مستندا الى قوة سيده (مجاز) : تنمر على الآخرين لأنه مستند الى قوة شخص آخر

gòu

勾 gòu

另见 gōu

勾当 gòudàng （名）

معاملة مملوءة بالخداع و الاحتيال / صفقة تتسم بالخداع و الاحتيال

构（構） gòu

构成 gòu//chéng

تشكل / تكون

构词法 gòucífǎ （名）

علم الصرف

构件 gòujiàn （名）

الوحدة الانشائية

构思 gòusī （动）

انهمك فى التفكير بغية كتابة مقالة أو ابداع قطعة فنية / فكر مليا فى

构图 gòu＝tú

تركيب الصورة

构造 gòuzào （名）

تركيب / تشكيل

购（購） gòu （动）

اشترى

购买 gòumǎi （动）

اشترى

购买力 gòumǎilì （名）

طاقة الشراء / القوة الشرائية

购置 gòuzhì （动）

اشترى （الأشياء الكبيرة التى يمكن أن تبقى صالحة للاستخدام لمدة طويلة）

够 gòu （动）

١- وصل （الى شيء ما مستخدما يده أو أداة）:

书架最上层的书我～不着，请你给我拿下来。

لا أستطيع أن أصل الى الكتب الموجودة على رف الكتب العلوى ، هل يمكن من فضلك أن تناولنى اياها ؟

擦上边的玻璃窗，你～得着～不着?

هل تعتقد أنك تستطيع الوصول الى زجاج النافذة العليا لمسحه ؟

٢- وصل الى / بلغ （بلغ مستوى معينا أو وصل الى مقياس معين）:

这些产品都～出口的标准。

لقد وصلت هذه المنتجات كلها الى مستوى التصدير .

他已经满六十岁，～退休年龄了。

انه الآن فى الستين لذا فقد بلغ سن التقاعد .

这根绳子～长不～长?

هل هذا الجزء من الحبل طويل بما فيه الكفاية ؟

（形）

١- كاف :

你带的路费～不～?

هل معك نقود كافية لرحلتك ؟

这些木材盖三间房满～了。

هذه الأخشاب كافية تماما لبناء بيت من ثلاث غرف .

我才睡了五个小时，没睡～。

نمت خمس ساعات فقط لذا لم أنم وقتا كافيا .

麦田里的水浇得～不～?

هل أخذت حقول القمح ما يكفيها من الماء ؟

٢- ضجر / سئم / مبرم :

我坐了两天两夜的火车，真坐～了!

لقد مللت من السفر بالقطار ، فأنا لم أبرحه طوال نهارين وليلتين .

够本 gòu＝běn （～儿）

لا يربح ولا يخسر فى التجارة / تعادل الخسارة والربح

够呛 gòu＝qiàng 〈口〉

شديد / ثقيل / لا يمكن احتماله / صعب الاحتمال / عنيف

够受的 gòu shòu de

صعب عليه أن يتحمل （يستخدم عادة تتمة）:

疼得～

صعب عليه ان يتحمل الالم .

累得～

صعب عليه أن يتحمل التعب .

忙得～

صعب عليه أن يتحمل الاعمال الكثيرة .

寒流来了，这几天冷得真～。

جاء تيار بارد فأصبح الجو قارسا حتى أننا لم نستطع احتماله .

媾 gòu

媾和 gòuhé （动）

عقد معاهدة الصلح

gū

估 gū

估计 gūjì （动）

قدر / ظن :

从这儿骑车到颐和园～得半小时。

أظن أن المسافة من هنا الى القصر الصيفى على الدراجة لا تستغرق أكثر من نصف ساعة .

一个人要有自信，但也不要把自己～得过高。

على الانسان أن يثق بنفسه بينما لا يبالغ فى تقديره .

（名）

تقدير / من المحتمل :

这只是一个大概的～。

هذا ليس سوى تقدير تقريبى .

这种粗略～显然是靠不住的。

من الواضح أن تقديرا تقريبيا مثل هذا لا يمكن الاعتماد عليه .

估价 gū＝jià

قدر الثمن

估量 gūliang （动）

حسب / قدر / ظن :

我～着他下午会到北京。

أظن أنه سيأتى الى بكين بعد ظهر اليوم .

不可～的损失

خسائر لا تقدر

沽 gū

沽名钓誉 gū míng diào yù

تصيد الشهرة بوسائل مختلفة / جرى وراء الشهرة مستخدما الوسائل كلها (للذم)

姑 gū （名）

١- أخت الأب / عمة

٢- أخت الزوج

姑父 gūfu （名）

زوج أخت الأب / عم

姑姑 gūgu （名）

أخت الأب

姑母 gūmǔ （名）

أخت الأب

姑娘 gūniang （名）

فتاة

姑且 gūqiě （副）

شكل موقت :

这块手表不太好，～将就着用吧！

هذه الساعة ليست جيدة ، ولكن استعملها مؤقتا .

这个办法～试试看。

جرب هذه الطريقة مؤقتا .

姑息 gūxī （动）

تسامح مع / تساهل مع

姑息养奸 gūxī yǎng jiān

تساهل مع الأشرار / التسامح مع الأشرار تغذية للشر

孤 gū （形）◇

منعزل / منفرد / متوحد :

～岛

جزيرة منعزلة

～雁

حبارى متوحدة

（名）◇

يتيم :

～寡

يتيم وأرملة

孤傲 gū'ào （形）

متوحد وبائس

孤单 gūdān （形）

منعزل / متوحد / منفرد

孤独 gūdú （形）

موحش / متوحد

孤儿 gū'ér （名）

يتيم

孤芳自赏 gū fāng zì shǎng

معجب بذاته / يظن أنه عنقاء دهره

孤家寡人 gūjiā guǎrén

منعزل عن الجماهير / شخص منعزل عن الناس / لا يستطيع أن يجد تابعا حقيقيا واحدا فى هذا العالم

孤军 gūjūn （名）

قوة منعزلة / جيش فى عزلة

孤苦伶仃 gūkǔ língdīng

بائس وموحش / عاش وحيدا وفقيرا لا أنيس له ولا جليس / وحيد بائس بلا معين / يعيش فى فقر بلا معين

孤立 gūlì （动）

عزل :

～敌人

عزل العدو

（形）

منعزل / معزول :

处境～

هو فى عزلة وانفراد

孤立无援 gūlì wú yuán

معزول لا مساعد له / فى عزلة لا معين

孤零零 gūlīnglīng （形）

متوحد / منفرد بنفسه

孤陋寡闻 gū lòu guǎ wén

معزول وقليل المعرفة / دائرة معارفه محدودة / آفاق معرفته محدودة

孤僻 gūpì （形）

متوحد وغريب المزاج

孤掌难鸣 gū zhǎng nán míng

يد واحدة لا تصفق (مجاز) : من الصعب انجاز أى شيء من دون مساعدة / الجهود الفردية لا تفى غالبا بالغرض

孤注一掷 gū zhù yī zhì

غامر بكل ما لديه دفعة واحدة / قامر بكل ما يملكه على ورقة واحدة / يضع كل بيضه فى سلة واحدة / يطلق رصاصته الاخيرة

辜 gū

辜负 gūfù （动）

خيب (الامل) :

我们绝不～祖国的培养。

لن نخيب التنشئة التى ربانا عليها وطننا .

gú

骨 gú

另见 gǔ

骨头 gútou （名）

١– عظم :

猪～

عظم الخنزير

牛～

عظم البقرة

٢– عزيمة / قوة الشخصية :

硬～

رجل ذو ارادة حديدية (لا تلين له قناة)

软～

من دون عزيمة

没～

ضعيف الشخصية

gǔ

古 gǔ （形）

قديم / عتيق

（名）◇

قدم / عتق

古代 gǔdài （名）

عصور قديمة

古典 gǔdiǎn （形）

كلاسيكى / تقليدى

古典文学 gǔdiǎn wénxué

الأدب الكلاسيكى

古董 gǔdǒng （名）

التحف الثمينة (مجاز) : الأشياء القديمة أو الأشخاص المحافظون

古尔邦节 Gǔ'ěrbāngjié （名）

عيد الأضحى

也叫宰牲 (zǎishēng) 节。

古怪 gǔguài （形）

غريب

古迹 gǔjì （名）

آثار تاريخية

古籍 gǔjí （名）

كتب قديمة

古今中外 gǔ jīn zhōng wài

فى الأزمنة القديمة والحديثة فى الصين وفى الخارج / قديما أو حديثا داخل الصين أو خارجها

古兰经 Gǔlánjīng （名）

القرآن الشريف / القرآن الكريم / المصحف الشريف

古兰经注 Gǔlánjīngzhù （名）

تفسير القرآن

古老 gǔlǎo （形）

عريق / قديم

古人 gǔrén （名）

الأسلاف / الناس فى العصور القديمة

古诗 gǔshī （名）〔首 shǒu〕

شعر قديم / شعر كلاسيكى

古往今来 gǔ wǎng jīn lái

من العصور الماضية الى الوقت الراهن

古为今用 gǔ wéi jīn yòng

جعل الغابر يخدم الحاضر / القديم فى خدمة الحديث

古文 gǔwén （名）

مقالات بأسلوب كلاسيكى / اللغة الصينية الكلاسيكية

古物 gǔwù （名）

أوان قديمة

谷（穀） gǔ （名）

١ـ واد

٢ـ غلة / غلال / دخن

谷物 gǔwù （名）

زرع / نبات مزروع

谷子 gǔzi （名）〔粒 lì〕

دخن

股 gǔ （名）

١ـ فخذ

٢ـ حصة / نصيب / سهم مالى

（量）

١ـ (يستخدم للاشياء الشريطية الشكل) :

这种毛线是三～的。

هذه الخيوط الصوفية مجدولة من ثلاثة خيوط رفيعة .

一～清泉

عين ماء

山上有两～小道

في الجبل شعبان (طريقان)

٢- (يستخدم للروائح والاجسام الغازية والقوة) :

一～香味

انبعثت رائحة عطرة

一～烟

تصاعد الدخان

有一～干劲儿

عندهم حماسة عالية في العمل

٣- (يستخدم لجماعات من الناس) :

两～土匪

عصابتان

股票 gǔpiào (名)〔张 zhāng〕

أسهم في الشركة

骨 gǔ (名)

عظم

另见 gú

骨干 gǔgàn (名)

الهيكل العظمي / عمود فقري

骨骼 gǔgé (名)

عظم / هيكل عظمي

骨灰 gǔhuī (名)

رماد الجثة المحروقة

骨科 gǔkē (名)

قسم العظم / قسم التجبير

骨膜 gǔmó (名)

سمحاق (غشاء من النسيج الضام يكسو العظام)

骨气 gǔqì (名)

روح الكرامة والاباء

骨肉 gǔròu (名)

من ذوي الأرحام

骨瘦如柴 gǔ shòu rú chái

نحيف للغاية مثل عود الكبريت / هزيل مثل المسمار أو الخيط / جلد وعظم / جلد منشور على عظم

骨髓 gǔsuǐ (名)

النقي / مخ العظم

骨折 gǔzhé (动)

انكسر العظم / كسر في العظام

骨子里 gǔzilǐ (名)

في عظامه (مجاز) : في قرارة نفسه / من أعماق قلبه (للذم)

蛊 (蠱) gǔ

蛊惑人心 gǔhuò rénxīn

سمم أفكار الناس وشوشها :

～的口号

شعارات محرضة

～的宣传

دعاية محرضة

鼓 gǔ (名)〔面 miàn〕

طبل :

打～

قرع الطبل

(动)

١- استنهض :

～起勇气

استنهض الشجاعة

～干劲

استنهض الجهود

٢- قطب وجهه / تجهم :

～着嘴

مط شفتيه تعبيرا عن الاستياء وعدم الرضى

船帆～起来了。

انتفخ الشراع

（形）

بارز / متضخم / منتفخ :

衣袋～～的。

جيوب منتفخة

书包装得挺～的。

لقد امتلأت الحقيبة حتى كادت لا تغلق .

鼓吹 gǔchuī （动）

١- طبل وزمر :

～种族优劣论

الدعاية الى التمييز العنصرى

٢- دعا الى :

"五四"时期一些知识分子～新文化，取得很大成绩。

دعا بعض المثقفين فى أيام ٤ مايو (أيار) الى انشاء ثقافة جديدة وأحرزوا انتصارا عظيما .

鼓动 gǔdòng （动）

حرض على / حث

鼓风机 gǔfēngjī （名）〔台 tái〕

منفاخ / آلة النفخ

鼓励 gǔlì （动）

شجع :

加以～

شجعه

以资～

التشجيع عن طريق المكافآت

～大家勇于创新

تشجيع الجميع ليبدعوا أشياء جديدة

（名）

تشجيع :

党委书记充分肯定了科研的成绩，这对我们是个～。

أيد أمين لجنة الحزب نتائج البحوث العلمية تأييدا شاملا وهذا تشجيع كبير لنا .

鼓舞 gǔwǔ （动）

١- شجع / استحث :

～人心

استحث حماسة الناس

～士气

استحث الروح المعنوية الكفاحية

٢- يثير البهجة :

令人～

اثارة البهجة

（名）

تشجيع :

受到～

تلقى تشجيعا

巨大的～变成了巨大的力量。

يحول التشجيع الكبير الى قوة ضخمة

鼓掌 gǔ＝zhǎng

صفق

鼓足干劲 gǔ zú gànjìn

بذل أقصى الجهود

gù

固 gù

固步自封 gù bù zì fēng

انطوى على نفسه / متحجر يكره التغيير / من شب على شيء شاب عليه

也作"故步自封"。

固定 gùdìng （动）

ثبت / رسخ / حدد :

把学习时间～下来。

تحديد وقت الدراسة

（形）

ثابت / راسخ :

～的位置

موضع راسخ

～基金

رؤوس أموال ثابتة

～职业

مهنة ثابتة

固然 gùrán （副）

رغم أن / بالطبع / بلا شك / الا أن :

这个建议从理论上～讲得通，但是实行起来还有问题。

رغم أن هذا الاقتراح معقول من الناحية النظرية ، الا أنه سيكون من الصعب وضعه موضع التطبيق .

数学～重要，别的功课也不能忽视。

على الرغم من أن العلوم الرياضية مهمة الا انها ليست الوحيدة التى تستحق الدراسة بل يلزم الانهماك فى الدروس الأخرى .

固态 gùtài （名）

حالة الصلابة （فز）

固体 gùtǐ （名）

جامد / جسم صلب （فز）

固有 gùyǒu （动）

فطرى / سايقى :

人的正确思想不是头脑里～的，而是从社会实践中来的。

ليست الأفكار الصحيحة الموجودة فطرية بل جاءت من التطبيق الاجتماعى .

固执 gùzhí （形）

عنيد :

性情非常～。

طبيعته عنيدة جدا .

固执己见 gùzhí jǐ jiàn

تشبث برأيه فى عناد

故 gù （名）◇

١- سبب :

不知何～

لا يعرف السبب

٢- صديق / صداقة :

沾亲带～

علاقات القرابة أو الصداقة

（形）◇

١- سالف / سابق / آنف / أصلى / قديم :

黄河～道

مجرى النهر الأصفر القديم

依然如～

بقى كما كان

٢- قصدا / عمدا / عن تصور و تصميم

～作镇静

تظاهر بالهدوء عمدا

（连）〈书〉

لذلك :

途中遇事耽搁，～未能如期到达。

لقد أعاقنى شىء ما فى الطريق لذلك وصلت متأخرا .

故步自封 gù bù zì fēng

كف عن التقدم / قنع بما هو فيه / لا يطمح الى شىء

也作“固步自封”。

故都 gùdū （名）

عاصمة قديمة

故宫 gùgōng （名）

القصر الامبراطورى

故伎重演 gù jì chóng yǎn

لجأ الى ما كان يمارسه سابقا / العودة

الى الأساليب الملتوية / عادت حليمة الى عادتها القديمة

故居 gùjū （名）

بيت قديم

故弄玄虚 gù nòng xuánxū

حول شيئا بسيطا الى لغز / يعقد البسيط ويبهم الواضح

故事 gùshi （名）〔个 gè〕

قصة / رواية :

讲～

حكى قصة

民间～

حكاية شعبية

这篇小说～性很强。

حبكة هذه الرواية معقدة .

故事片 gùshipiàn （名）〔部 bù〕

فيلم روائى

故乡 gùxiāng （名）

مسقط الرأس

故意 gùyì （形）

عمدا / عن عمد / قصدا / عن تصور وتصميم :

～刁难

وضع العراقيل عن عمد

～开玩笑

مزح عامدا

你别怪他了，他又不是～的。

لا تلمه فلم يفعل ذلك عامدا .

故障 gùzhàng （名）

عطل (فى الآلة)

顾（顧） gù （动）◇

١- التفت الى

٢- اعتنى بـ :

～大局

مراعاة المصلحة العامة

～面子

حفظ ماء الوجه

时间太紧，～不得给她打电话了。

لقد كنت على عجلة من أمرى حتى أننى لم أستطع أن أتصل بها هاتفيا .

顾此失彼 gù cǐ shī bǐ

اعتنى بهذا وأهمل ذلك / اهتم بجانب على حساب الجانب الآخر / بطيختان فى يد واحدة (لا تحملان) :

既要好好学习，又要注意身体，不能～。

على المرء أن يدرس بجد واجتهاد وعليه فى الوقت نفسه أن يعتنى بصحته لا أن يهتم بجانب على حساب الآخر .

顾忌 gùjì （动）

وسواس / ارتياب أو خوف مفاجئ / تردد

顾客 gùkè （名）

الزبون / المتسوق / المتبضع

顾虑 gùlǜ （名）

هاجس / خشية / خوف من شر مرتقب :

～重重

هواجس كثيرة

打消～

التخلص من الهواجس / ترك الهواجس / خاف على / قلق / خشى :

有话就说吧，你～什么？

قل ما يجول فى ذهنك ولا تخش شيئا .

顾名思义 gù míng sī yì

المكتوب يقرأ من عنوانه / سيماهم فى وجوههم / من اسمه تعرف المدلول :

这种伞叫阳伞，～，它是遮阳光用的，而不是遮雨用的。

تسمى هذه بالبارسول ، ومن اسمها تستطيع أن تعرف أنها تستخدم للوقاية من أشعة الشمس لا للحماية من المطر . (البارسول : مظلة خفيفة للوقاية من الشمس)

顾全大局 gùquán dàjú

حرص على المصلحة العامة / مراعاة مصالح الكل / يحسب حسابا شاملا للوضع / يأخذ بعين الاعتبار المصلحة العامة / يضع المصلحة العامة نصب عينيه

顾问 gùwèn （名）

مستشار

雇 gù （动）

استأجر / استخدم

雇工 gùgōng （名）

١- استئجار الأيدى العاملة

٢- أجير / مستخدم

雇农 gùnóng （名）

الفلاحون الأجراء

雇佣 gùyōng （动）

استأجر

雇佣军 gùyōngjūn （名）

قوات مأجورة / قوات مرتزقة

雇佣劳动 gùyōng láodòng

العمل المأجور

雇员 gùyuán （名）

مستخدم / أجير

guā

瓜 guā （名）

١- بطيخ / قرع :

我们这儿～的品种可多啦，西瓜、南瓜、黄瓜都有。

عندنا كل أنواع البطيخ والقرع ، فعلى سبيل المثال يوجد عندنا البطيخ والقرع والخيار .

٢- رأس :

脑袋～儿

رأس

傻～

أحمق

瓜分 guāfēn （动）

اقتسم (أرضا)

瓜葛 guāgé （名）

علاقة متبادلة

瓜熟蒂落 guā shú dì luò

عندما ينضج البطيخ فانه سيسقط من تلقاء نفسه (مجاز) : تحل المشكلات عندما تنضج الظروف

瓜子儿 guāzǐr （名）

بذور البطيخ أو الشمام

刮（颳） guā （动）

١- هبت (الرياح)

٢- كشط / حت / بشر

刮风 guā＝fēng

هبت الريح

刮脸 guā＝liǎn

حلق (بالموسى)

刮脸刀 guāliǎndāo （名）

موسى الحلاقة / ماكينة الحلاقة

呱 guā （象声）

نعيب الغراب / نقيق الضفادع

呱呱 guāguā （象声）

نعيب الغراب / نقيق الضفادع

guǎ

寡 guǎ （形）◇

١– قليل :

~言少语

صامت وقليل الكلام

索然～味

قليل الذوق

众～悬殊

جماعة قليلة العدد وأخرى كثيرة

٢– أرملة :

～居

حياة مثل حياة الأرملة / حياة الوحدة والعزلة

寡妇 guǎfu （名）

أرملة

寡头 guǎtóu （名）

الاوليغاركية / حكم القلة (حكومة تهيمن عليها جماعة صغيرة همها الاستغلال وتحقيق المنافع الذاتية)

guà

挂 guà （动）

١– علق :

墙上～着一幅地图。

علقت خريطة على الجدار .

"五一"节公园里～了很多彩灯。

كثير من الفوانيس الملونة علقت فى المتنزهات بمناسبة عيد العمال .

٢– اتصل هاتفيا :

我给他～个电话。

سأتصل به هاتفيا .

٣– وضع سماعة الهاتف مكانها :

～上电话

أنهى محادثة هاتفية .

٤– علق :

钉子把衣服～住了。

لقد علق ثوبى بالمسمار .

٥– قلق من أجل كذا / اهتم بكذا / انشغل باله على كذا / فكر بكذا :

你要安心工作，不要把家中的事情老～在心上。

انتبه جيدا لعملك ولا تفكر بشؤون أسرتك طوال الوقت .

挂彩 guà＝cǎi

جرح (فى المعركة) / مجروح

挂钩 guà＝gōu

١– ربط / قرن (عربات القطار)

٢– اتصل بـ / ارتبط بـ :

产销～

اتصال مباشر بين المنتج والبائع

挂号 guà＝hào

سجل (رسالة بالبريد المضمون) / سجل (الاسم لتحديد الترتيب)

挂号信 guàhàoxìn （名）〔封 fēng〕

خطاب مسجل

挂念 guàniàn （动）

اشتاق وقلق

挂帅 guà＝shuài

وضع . . . فى المقدمة / فى موضع القيادة :

这个单位的支农工作由党委书记亲自～。

قاد أمين اللجنة الحزبية فى هذه المنظمة بنفسه العمل من أجل تقوية الزراعة ودعمها .

挂图 guàtú （名）〔幅 fú〕

خريطة حائطية / جدول أو رسم بيانى

يعلق على الحائط

挂羊头卖狗肉 guà yángtóu mài gǒuròu

عرض رأس الخروف ولكن الذى يباع فى الحقيقة هو لحم الكلاب (مجاز) المظهر غير المخبر :

新殖民主义者～，以援助为名，行掠夺之实。

يدعى الاستعمار الحديث أنه يقدم المساعدات ولكنه يمارس فى الحقيقة اللصوصية والنهب .

挂一漏万 guà yī lòu wàn

سجل مادة واحدة بينما ترك عشرة آلاف مادة / يذكر حادثة واحدة ويقفز عن عشرة آلاف / معلومات مشوهة ناقصة :

近几年有很多考古新发现，介绍起来难免～。

لقد تم العثور على مكتشفات أثرية كثيرة خلال السنوات الأخيرة لذلك لا أستطيع ان أحيط بها كلها .

guāi

乖 guāi （形）

(طفل) لطيف / مطيع / مذعن / ذكى

guǎi

拐 guǎi （动）

١– انعطف :

车子向左～了个弯儿。

انعطفت السيارة يسارا .

٢– عرج :

他走路—～—～的。

يعرج فى مشيته .

拐棍 guǎigùn （名）〔根 gēn〕

العصا / متكأ

拐弯 guǎi=wān

دار / انعطف

拐弯抹角 guǎi wān mò jiǎo

(مجاز) لف ودار حول الموضوع / حام حول الموضوع :

老陈性格直爽，说话从不～。

لاو تشن رجل صريح يطرق الموضوع مباشرة ولا يحوم حوله .

guài

怪 guài （形）

غريب / شاذ :

～事

شيء غريب

这个人脾气有点儿～。

طبع هذا الشخص غريب الى حد ما .

我的英语说得不好，有点～腔～调的。

نطقى للانكليزية غير جيد فدائما ما أتكلم بها بنطق غريب .

（动）

لام / وبخ / اعتبره مسؤولا عن / عنف :

这不能～他，都～我。

أنا من يجب أن يلام من أجل هذا الأمر لا هو .

他没来开会～不得他，忘了通知他了。

لا يمكننا أن نلومه لعدم حضوره الاجتماع ما دمنا قد نسينا ابلاغه .

这事本来就很难办，不能～他没办法。

لقد كان ذلك الأمر حقا أمرا يصعب

علاجه لذا لا يمكن أن يوجه اليه اللوم لأنه لم يستطع ايجاد حل له .

(副)

جدا / الى حد بعيد (يحدد كلمة وصفية لعبارة ما ويستخدم غالبا مقترنا بـ "的") :

١- (التعبير عن التقدير أو الحنان) :

这幅刺绣～好看的。

هذه القطعة من التطريز جذابة جدا .

这孩子～叫人疼的。

هذا الطفل محبوب جدا .

٢- (للتعبير عن استياء خفيف) :

这箱子提起来～费劲儿的。

هذه الحقيبة ثقيلة جدا .

他怎么还不来，～让人着急的。

لماذا لم يأت حتى الآن ؟ لقد بدأ القلق يداخل نفوسنا .

怪不得 guàibude (副)

(يدل على حدوث فهم مفاجيء لسبب أمر ما كان محيرا) :

他是在广州长大的，～会讲广东话。

لقد ترعرع فى كانتون ، لذا لا عجب من اتقانه لهجة كانتون على هذا النحو .

～这几天没看见他，原来他出国了。

لقد ذهب الى خارج البلاد لذا فان عدم رؤيتى له فى هذه الأيام أمر لا يدعو الى العجب .

怪话 guàihuà (名)

نقد ذو مغزى / كلام استفزازى

怪模怪样 guài mú guài yàng

شكل عجيب أو غريب :

这种猴子长得～的。

هذا النوع من القرود غريب الشكل .

怪僻 guàipì (形)

شاذ / غريب المزاج / شاذ الأطوار / غريب الأطوار

怪物 guàiwu (名)

غول / حيوان وهمى

guān

关(關) guān (动)

١- أغلق :

把窗户～上。

أغلق النافذة .

٢- أطفأ :

～电灯

أطفىء المصباح الكهربائى

请把电视机～了。

أغلق من فضلك التلفاز .

٣- حبس

٤- ◇ تعلق بـ / ارتبط بـ / أثر فى :

事～大局。

شيء ما يمكن أن يؤثر فى الوضع العام .

(名)

١- ثغر / ممر

٢- لحظة حاسمة / موقع حرج :

攻克技术～

اختراق حصن التقنية

只要突破这一～，就好办了。

كل شيء سيكون على خير ما يرام اذا نجحنا فى التغلب على هذه العقبة .

关闭 guānbì (动)

أغلق :

～门窗

اغلاق الأبواب والنوافذ

～闸门
اغلاق بوابة التحكم بمياه القناة أو النهر
～工厂
اغلاق المصنع
～机场
اغلاق المطار

关怀 guānhuái （动）
اعتنى بـ :
新中国特别～儿童的健康成长。
تعتنى الصين الجديدة بالنمو الصحى للأطفال بصورة خاصة .
新生受到学校无微不至的～。
حظى الطلبة الجدد بعناية المعهد الرقيقة .

关键 guānjiàn （名）
مفتاح / النقطة الأساسية أو الحاسمة :
～时刻
لحظة حاسمة
问题的～
النقطة الأساسية فى القضية
这是～的一仗，一定要打好。
علينا أن نقاتل ببسالة لا مثيل لها فهذه هى المعركة الحاسمة .

关节 guānjié （名）
مفصل

关节炎 guānjiéyán （名）
التهاب المفاصل / روماتزم

关联 guānlián （动）
ترابط / علاقة متبادلة :
工农业生产的发展，是互相～，不可分割的。
هناك علاقة متبادلة بين تطور الانتاج الصناعى وتطور الانتاج الزراعى ولا يمكن الفصل بينهما .

关门主义 guānménzhǔyì （名）
نزعة الباب المغلق / خط الباب المغلق

关切 guānqiè （动）
اعتنى بـ / اهتم بـ :
对事态的发展十分～
اهتمام بالغ بتطور الأمور
老师～地询问学生学习是否有困难。
سأل المدرس تلاميذه باهتمام عن الصعوبات التى يواجهونها فى دراستهم .

关税 guānshuì （名）
رسوم جمركية / رسم / مكس (على السلع المستوردة) / تعرفة

关头 guāntóu （名）
لحظة حاسمة أو خطيرة :
生死～
لحظة حاسمة بين الموت والحياة
紧要～
الساعة الخطيرة

关系 guānxi （名）
١- علاقة :
政治与经济的～
العلاقة بين السياسة والاقتصاد
上层建筑与经济基础的～
العلاقة بين البناء الفوقى والقاعدة الاقتصادية
师生～
العلاقة بين الأستاذ والطلبة
٢- علاقات / صلات / روابط :
社会～
الروابط الاجتماعية
٣- الاحتمال / القدرة على الاحتمال / تأثير / أهمية (يستخدم غالبا مع "没有" ، "有") :

我这点儿小病没什么～。
لا بأس فمرضي ليس خطيرا .
土质对作物的生长很有～。
يلعب نوع التربة دورا كبيرا فى نمو النبات .
٤- (يدل على السبب أو الشرط) :
由于时间～，报告到此结束。
سأنهى التقرير عند هذه النقطة بسبب ضيق الوقت .
(动)
ارتبط بـ / أثر فى / تعلق بـ :
处理好废水、废气，直接～着人民的健康。
التنظيم الجديد للماء والغاز الضائعين هدرا يتعلق مباشرة بصحة الشعب .

关心 guānxīn (动)
اعتنى بـ / حرص على / اهتم بـ

关押 guānyā (动)
اعتقل / حبس

关于 guānyú (介)
١- (يشكل تركيب الجار والمجرور الذى يستخدم مقيدا نحويا ليدل على هدف ما هو مقيد) :
我们看了一个～科学种田的电影。
شاهدنا فيلما حول الزراعة بالطرق العلمية .
٢- (يشكل تركيب الجار والمجرور الذى يستخدم مسندا فى تركيب "是…的") :
我看了一本书，是～淡水养鱼的。
لقد قرأت كتابا حول تربية الأسماك فى المياه العذبة .
٣- (يشكل تركيب الجار والمجرور الذى يستخدم ملحقة حالية ليدل على هدف الفعل ، وهذا التركيب يوضع فى بداية الجملة) :
～历史人物的评价，我们下一次还要讨论。
سنناقش موضوع تقييم الشخصيات التاريخية ثانية فى المرة القادمة .
～目前形势，他作了详细分析。
لقد قدم تحليلات مفصلة عن الوضع السياسى الراهن .
٤- (يستخدم أحيانا ليكون عنوان مقالة أو وثيقة) :
«～正确处理人民内部矛盾的问题»
حول المعالجة الصحيحة للتناقضات بين صفوف الشعب

关照 guānzhào (动)
١- اعتنى بـ :
我不在家，孩子们请您多多～。
أرجو منك أن تعتنى بالأطفال فى أثناء غيابى .
٢- أبلغ شفويا :
请～传达室一声，如有客人来，就给我打个电话。
أخبر البواب من فضلك أن يتصل بى هاتفيا اذا جاء أحد يطلبنى .

关注 guānzhù (动)
اعتنى بـ / اهتم بـ :
地震灾区的群众受到了政府的特别～。
تلقت الجماهير فى المناطق المنكوبة بالزلازل عناية فائقة من الحكومة .

观 (觀) guān

观测 guāncè (动)
١- رصد / راقب (فى علم الفلك أو

الجغرافيا أو الأحوال الجوية)

٢– لاحظ وحلل / رصد / راقب :

～敌情

رصد تحركات العدو

观察 guānchá （动）

راقب / رصد / لاحظ / عاين

观察家 guānchájiā （名）

مراقب / راصد

观察员 guācháyuán （名）

مراقب / راصد

观潮派 guāncháopài （名）

راصد / مراقب

观点 guāndiǎn （名）

وجهة نظر / رأى

观感 guāngǎn （名）

انطباعات

观光 guānguāng （动）

زار / قام برحلة :

归国华侨代表团到祖国各地～。

قام وفد المغتربين الصينيين برحلة استطلاعية فى أنحاء الوطن .

观看 guānkàn （动）

شاهد

观礼 guān＝lǐ

استعرض / شاهد :

国庆～

مشاهدة احتفالات العيد الوطنى

～代表

حضر احتفالات العيد الوطنى بصفته مندوبا

观礼台 guānlǐtái （名）

منصة الشرف / مدرجات الضيوف

观摩 guānmó （动）

راقب وتعلم كل منهما من الآخر / التعلم عن طريق المشاهدة :

互相～

راقب وتعلم كل منهما من الآخر

～教学

درس نموذجى يحضره الأساتذة الآخرون

观念 guānniàn （名）

مفهوم / فكرة

观赏 guānshǎng （动）

شاهد وتمتع بـ

观望 guānwàng （动）

١– وقف موقف المتفرج :

他到现在还在～。

انه ما يزال حتى الآن فى موقف المتفرج .

持～态度

اتخذ موقف المتفرج

٢– تلفت الى :

四下～

تلفت يمنة ويسرة

观众 guānzhòng （名）

نظارة / متفرج / مشاهدون / متفرجون

官 guān （名）

١– ضابط / موظف / حاكم

٢– كادر / ضابط :

外交～

الموظفون الدبلوماسيون

～兵一致

مبدأ المساواة بين الضباط والجنود

官方 guānfāng （名）

الدوائر الرسمية

官架子 guānjiàzi （名）

المعاملة البيروقراطية

官吏 guānlì （名）

موظف

官僚 guānliáo （名）

بيروقراطى

官僚主义 guānliáozhǔyì （名）

بيروقراطية

官僚资本 guānliáo zīběn

الرأسمال البيروقراطى

官僚资本主义 guānliáo zīběnzhǔyì

الرأسمالية البيروقراطية

官僚资产阶级 guānliáo zīchǎnjiējí

البرجوازية البيروقراطية

官气 guānqì （名）

البيروقراطية / أسلوب بيروقراطى / معاملة بيروقراطية

官腔 guānqiāng （名）

لهجة بيروقراطية

官司 guānsi （名）

دعوى قضائية / قضية

官样文章 guānyàng wénzhāng

شكليات ديوانية / قوالب انشائية جامدة / عبارات جاهزة

官员 guānyuán （名）

موظف حكومى

冠 guān

قبعة

另见 guàn

冠冕堂皇 guānmiǎn tánghuáng

مهيب و جليل المظهر

冠心病 guānxīnbìng （名）

أمراض القلب التاجية

棺 guān

棺材 guāncai （名）

تابوت

鳏（鰥） guān

أرمل

鳏寡孤独 guān guǎ gū dú

الأرمل والأرملة واليتيم والمسن الذى لا عائل له

guǎn

管 guǎn （动）

١– أدار / أشرف على :

这个果园由五个社员～。

يشرف على هذا البستان خمسة كومونيين .

他在工厂里～宣传工作。

انه يشرف على أعمال الدعاية فى المصنع .

٢– أدار / أشرف :

本市的中学都归市教育局～。

كل المدارس الثانوية فى المدينة تحت اشراف مصلحة التربية والتعليم فى المدينة .

٣– قوم / هذب / اعتنى به / تولى رعايته :

少年儿童，学校要～，家长也要～。

العناية بالأطفال تقع على عاتق المدارس وأولياء الأمور معا .

٤– تدخل فى :

浪费国家财产的事，人人都应该～。

على كل شخص أن يتدخل فى القضايا التى تبذر فيها أموال الدولة وممتلكاتها .

我们不能看着他犯错误不～。

لا يمكننا أن نقف ونتفرج عليه وهو يرتكب الأخطاء .

٥– اهتم بـ :

不要～我，抢救国家财产要紧。

لا تهتم بى واذهب وحاول أن

تنقذ أملاك الدولة .

只是碰破点皮，不用～它，一会儿就好了。

انه ليس سوى خدش بسيط سيشفى بسرعة ولا يحتاج الى أية عناية .

（名）（～儿）

أنبوب / ماسورة :

钢～

أنابيب فولاذية

水～

مواسير المياه

玻璃～

أنبوبة زجاجية

（介）

(مقترنا بـ "叫" لتسمية شخص أو شيء ما) :

因为他年龄小，大家都～他叫小张。

بسبب صغر سنه يطلق عليه الجميع اسم شياو تشانغ .

我们～每月出版一次的刊物叫月刊。

المجلة التى تصدر شهريا تسمى مجلة شهرية .

管保 guǎnbǎo （动）

كفل / ضمن / أكد :

如果肯刻苦练习，～能把毛笔字写好。

ستكون قادرا بالتأكيد على الكتابة بشكل جيد بهذه الريشة اذ تدربت عليها جيدا .

这个西瓜甜不甜，我可不～。

لا أستطيع أن أجزم ان كان هذا البطيخ حلوا أم لا .

管道 guǎndào （名）

خط أنابيب

管教 guǎnjiào （动）

أدب / هذب / نصح / حذر

管理 guǎnlǐ （动）

١— أدار / باشر :

～企业

ادارة مؤسسة

劳动人民～国家大事。

تدير الطبقة العاملة شؤون الدولة .

٢— حفظ / صان :

～图书资料

حفظ الكتب والمطبوعات

体育用品要～好。

يجب أن تحفظ الأدوات الرياضية بشكل جيد .

管事 guǎn＝shì （～儿）

نافع / فعال :

针灸很～，我扎了两针，头就不痛了。

الوخز بالابر علاج فعال ، فقد شفيت من الصداع بعد أن وخزت مرتين فقط .

管辖 guǎnxiá （动）

حكم / خضع لحكم . . .

管闲事 guǎn xiánshì

تدخل فيما لا يعنيه / دس أنفه فيما لا يعنيه / طفيلي

管弦乐 guǎnxiányuè （名）

اوركسترا

管用 guǎn＝yòng

نافع / مفيد :

这部发电机虽然旧了，但还～。

هذا المولد قديم ولكنه لا يزال نافعا .

这种咳嗽药水不管什么用。

ليس هذا المزيج نافعا لعلاج السعال .

管制 guǎnzhì （动）

١– تحكم فى :

～灯火

التعتيم (خلال الحرب أو خلال الغارة الجوية)

军事～

تحت الحكم العسكرى

٢– وضع تحت المراقبة (للمجرمين أو العناصر السيئة)

管子 guǎnzi （名）〔根 gēn〕

أنبوب

guàn

贯（貫） guàn

贯彻 guànchè （动）

نفذ :

～群众路线

تنفيذ الخط الجماهيرى

～大会决议

تطبيق قرارات المؤتمر

～到底

انجاز حتى النهاية

～执行

تنفيذ وتطبيق

贯彻始终 guànchè shǐzhōng

أنجز حتى النهاية

贯穿 guànchuān （动）

١– مر بـ / اجتاز :

这条输油管道～好几个省。

يمر خط الأنابيب هذا بعدة مقاطعات .

٢– تخلل / نفذ / اخترق :

勤俭节约的精神要～在整个生产过程中。

تتخلل روح الكد والتوفير كل مراحل الانتاج .

贯通 guàntōng （动）

١– أدرك ادراكا تاما :

豁然～

ادراك تام

٢– اتصل بـ :

这条铁路已全线～。

هذه الخطوط الحديدية متصلة ببعضها اتصالا تاما .

贯注 guànzhù （动）

انكب على / انهمك فى :

把全部精力～在工作上。

كل جهوده انكبت على أعماله .

冠 guàn

另见 guān

冠军 guànjūn （名）

لقب البطولة / الفائز الأول / البطل (فى لعبة أو مسابقة)

惯（慣） guàn （形）

اعتاد / تعود / معتاد :

劳动～了的人，总是闲不住。

الذين اعتادوا العمل لا يستطيعون أن يتحملوا البقاء دون عمل .

中国的饭菜你吃得～吗？

هل تعودت الطعام الصينى ؟

这是他～用的手法。

هذه هى الحيل التى يستعملها معتادا .

你不吃早点饿不饿？——不饿，已经～了。

هل تشعر بالجوع اذا لم تتناول الفطور ؟

لا ، لقد تعودت هذا الأمر .

（动）

دلل / دلع (الطفل) :
这孩子被大人～坏了。
لقد أفسد هذا الطفل بسبب جو الدلال الذى يحيط به .

惯匪 guànfěi （名）
قاطع الطرق الذى يقوم بالنهب دائما

惯技 guànjì （名）
التكنيك التقليدى

惯例 guànlì （名）
عرف / تقاليد

惯性 guànxìng （名）
العطالة / القصور الذاتى / قوة الاستمرار (فز)

惯于 guànyú （动）
اعتاد / تعود :
～拨弄是非
اعتاد أن يبذر بذور الشقاق بين الناس
这个人品质恶劣，～颠倒黑白。
هذا رجل خبيث ، اعتاد على اثارة القلاقل والمشكلات .
他已～晚上工作。
اعتاد أن يعمل ليلا .

盥 guàn

盥洗 guànxǐ （动）
غسل الوجه وتنظيف الأسنان

盥洗室 guànxǐshì （名）
دورة المياه / المغسل / مغسلة

灌 guàn （动）

١– روى / سقى :
引水～田
جلب الماء لسقى الحقول
٢– صب / عبأ :
～一瓶开水
تعبئة القارورة بالماء المغلى
٣– اخترق / نفذ الى / تخلل :
从门缝往里直～风。
تنفذ الريح من خلال شقوق الباب .
嘈杂的声音直往耳朵里～。
لقد أصم صوت الضجيج أذنى .

灌唱片 guàn chàngpiàn
سجل أسطوانة

灌溉 guàngài （动）
روى / سقى

灌木 guànmù （名）
شجيرة / جنبة

灌输 guànshū （动）
روى / سقى / غرس :
～科学知识
غرس المعارف العلمية فى نفسه

灌注 guànzhù （动）
صب / عبأ

罐 guàn （名）

ابريق / جرة / قدر

罐头 guàntou （名）
مأكولات محفوظة / مأكولات معلبة / علبة (مشتملة على طعام محفوظ) / علبة طعام محفوظ

罐子 guànzi （名）〔个 gè〕
جرة / قدر

guāng

光 guāng （名）

نور / أشعة / ضوء :
有一分热发一分～。
اذا وجدت الحرارة وجد الضوء .
这种灯的～比较柔和。
الضوء المنبعث من هذا النوع من

عليناألا ننظر الى المصالح الراهنة فقط بل علينا أن نفكر فى الأهداف البعيدة أيضا .

～说不干

كلام دون عمل

屋里的人都走了，～剩他一个了。

لقد خرج الجميع من الغرفة وبقى وحده .

٢- (ابداء الآراء حول الأشياء التى يقيدها "光") :

这么多的工作，～靠你们两个人干得过来吗？

انه أعمال كثيرة ! هل تعتقد انكما وحدكما قادران على انجازها ؟

这几间房子～打扫不行，还得粉刷。

تنظيف هذه الغرف لا يكفى بل يجب أن تبيض .

٣- (يستخدم قبل الاسم أو الضمير) :

今年这个队丰收，～麦子就产了五十多万斤。

لقد حقق هذا الفيلق الانتاجى حصادا وافرا هذه السنة ، اذ بلغ محصول القمح وحده خمسمائة ألف جين .

～我们一个组去就够了，不用派别的组去了。

ان فرقتنا وحدها تكفى ، لا داعى لارسال فرقة أخرى .

光彩 guāngcǎi （名）

تألق / لمعة

（形）

لامع / متألق

光彩夺目 guāngcǎi duómù

لامع وبراق / بريق يبهر الأنظار :

红绿宝石～。

المصابيح لطيف .

（动）

عار (للجسم أو لجزء من الجسم) :

～着脚

حافى القدمين

～着头

حاسر الرأس

（形）

١- (يدل على الانتهاء) :

子弹打～了。

لقد نفد الرصاص

把院子里的草拔得～～的。

لقد استؤصلت الأعشاب كلها من الفناء .

٢- عار / خال من / مجرد من (بتكرير "光" عادة) :

墙上～～的，一张画也没有。

الجدار خال تماما من أية صورة .

原来～～的山头，现在都栽满了果树。

الجبال التى كانت جرداء فى الماضى أصبحت الآن مغطاة تماما بالأشجار .

٣- زلق / أملس / ناعم :

这种纸太～，不好写字。

هذا النوع من الورق ناعم جدا ، لذا من الصعب الكتابة عليه .

建筑工人把地面抹得～～的。

لقد صقل البناؤون الأرض حتى أصبحت تلمع كثيرا .

（副）

فقط / فحسب :

(ما يقيد بـ "光" يمكن مقابلته بأشياء أخرى) :

咱们不能～看眼前利益，还要考虑远大目标。

بريق الأحجار الكريمة الملونة يبهر الأنظار .

光辐射 guāngfúshè （名）
اشعاع الضوء

光合作用 guānghé zuòyòng
التركيب الضوئى

光滑 guānghuá （形）
ناعم / أملس / صقيل

光辉 guānghuī （名）
اشراق / سناء / تألق / بهاء / نور :
太阳的～
نور الشمس
（形）
لامع / باهر / مشرق / بهى :
周恩来同志是中国人民学习的～榜样。
الرفيق شو ان لاى قدوة مشرقة يتعلم منها أبناء الشعب الصينى .

光景 guāngjǐng （名）
١– حياة / ظروف / معيشة :
美好的～
حياة سعيدة
٢– مشهد / صورة :
童年时代的～还历历在目。
صور طفولتنا تبدو حية أمام أعيننا .
٣– (يعبر عن تقدير تقريبى) :
这事距现在有一、二年～。
لقد حدث هذا الأمر قبل حوالى سنتين .
这个老汉也就六十岁～。
عمر هذا العجوز ستون عاما تقريبا .

光临 guānglín （动）
(صيغة احترام لدعوة الضيوف) :
请您～指导。
نرحب بحضوركم كما نرحب بأية نصيحة تقدمونها لنا .
敬请～。
حضوركم مرجو بمودة أو حضوركم يشرفنا .

光溜溜 guāngliūliū （形）
١– ناعم / لامع وزلق / صقيل وزلق :
地板～的。
بلاطة ناعمة
～的冰场
مزلجة منبسطة وزلقة .
٢– عار / أجرد :
楼前空地上种点花草，就不那么～的了。
ازرع بعض الأزهار والحشائش أمام المبنى حتى لا تبدو الساحة عارية تماما .
她把袖子卷得老高，露着～的两只胳臂，准备洗衣服。
رفعت كميها لتغسل الملابس ، فظهرت ذراعيها الناعمين .

光芒 guāngmáng （名）
ضوء / نور / أشعة

光明 guāngmíng （形）
منير / مشرق / ساطع

光明磊落 guāngmíng lěiluò
صريح ومستقيم (خلقيا) :
他一贯～，公而忘私。
هو مستقيم وشريف ينسى دائما مصالحه الشخصية فى عمله .

光明正大 guāngmíng zhèngdà
الصراحة والاستقامة / مستقيم صادق / عقل حكيم وقلب سلبم / عقلية متفتحة وقلب صادق

光年 guāngnián （量）

سنة ضوئية (فلك)

光谱 guāngpǔ （名）

طيف (صورة تحدث عند مرور الضوء الأبيض فى موشور فينحل الى سبعة أنوار ملونة هى الأحمر فالبرتقالى فالأصفر فالأخضر فالأزرق فالنيلى فالبنفسجى) (فز)

光荣 guāngróng （形）

شريف / مجيد

（名）

شرف / مجد

光速 guāngsù （名）

سرعة الضوء (فز)

光天化日 guāng tiān huà rì

وضح النهار / جهارا نهارا / على رؤوس الأشهاد :

把敌人玩弄的阴谋诡计，暴露在～之下。

فضح المكايد التى يلعبها العدو فى وضح النهار .

光秃秃 guāngtūtū （形）

أجرد / قاحل

光线 guāngxiàn （名）

الأشعة الضوئية

光学 guāngxué （名）

علم البصريات (فز)

光焰 guāngyàn （名）

أشعة / ضوء / نور

光阴 guāngyīn （名）

زمان / وقت

光源 guāngyuán （名）

مصدر النور / منبع ضوئى

光泽 guāngzé （名）

لمعان / بريق

guǎng

广（廣） guǎng （形）

١- واسع / شاسع :

地～人稀

شاسعة المساحة قليلة السكان

消息流传很～。

تنتشر الأخبار انتشارا واسعا

٢- كثير / وافر (غالبا للمعرفة) :

知识～

كثير العلوم

见识～

كثير المعارف

（动）◇

وسع :

以～见闻

وسع دائرة معارفه

广播 guǎngbō （动）

أذاع

广播电台 guǎngbō diàntái

محطة الاذاعة / دار الاذاعة

广播剧 guǎngbō jù

تمثيلية اذاعية

广播体操 guǎngbō tǐcāo

التمرينات الرياضية التى تمارس على الموسيقى التى تبثها الاذاعة لهذا الغرض

广博 guǎngbó （形）

واسع / واسع النطاق / واسع المعرفة

广场 guǎngchǎng （名）

ميدان / ساحة

广大 guǎngdà （形）

١- واسع / شاسع :

～地区

مناطق شاسعة

٢- غفير (جمهور) :

～群众

جماهير غفيرة

～科技人员

العاملون الغفيرون فى الاوساط العلمية والتقنية

广度 guǎngdù （名）

اتساع / سعة

广泛 guǎngfàn （形）

واسع / شامل :

～地征求意见

التماس آراء كل الجهات

中国人民的革命斗争得到各国人民～的同情和支持

حظى النضال الثورى للشعب الصينى بتأييد وعطف واسعين من شعوب بلدان كثيرة .

广告 guǎnggào （名）

اعلان

广开言路 guǎng kāi yán lù

فتح مجالا واسعا لحرية الكلام / تشجيع حرية التعبير عن الآراء

广阔 guǎngkuò （形）

واسع / فسيح / شاسع

广阔天地 guǎngkuò tiāndì

آفاق واسعة

广义 guǎngyì （名）

أوسع المعانى / فى أوسع المعانى . . .

guàng

逛 guàng （动）

تجول / تنزه / جاب متمهلا / تفرج

guī

归（歸） guī （动）

١- ◇ رجع / عاد :

～国

عاد الى البلاد

胜利而～。

عاد منتصرا

٢- أرجع :

物～原主。

ارجاع الشىء الى صاحبه

٣- تجمع / تركز حول (محط الانظار) :

众望所～

التمتع بسمعة عالية وسط الناس

条条江河～大海。

الأنهار تصب فى البحر .

٤- جمع / ضم :

把这些东西～在一起。

اجمع هذه الأشياء معا

把问题～～类。

تصنيف المشكلات

٥- سلم الى :

这个月卫生流动红旗～第二车间。

ستسلم الراية الحمراء للمستوى الصحى الممتاز هذا الشهر الى الورشة الثانية .

这件事～他办。

سيكون مسؤولا عن معالجة هذا الأمر .

归队 guī＝duì

١- عاد الى الوحدة العسكرية التى كان يعمل فيها

٢- عاد الى مهنته الأصلية :

我原来就是搞炼钢的，现在又～了。

لقد كنت عاملا فى مصنع للفولاذ ، أنا الآن أعود الى عملى القديم مرة أخرى .

归根结底 guī gēn jié dǐ

فى التحليل النهائى

也作"归根结柢 (dǐ)、归根结蒂 (dì)"。

归功 guīgōng （动）

رجع الفضل الى (يستخدم عادة مع "于")：

新中国所以能够有今天，应～于伟大的党，伟大的人民。

يرجع الفضل فى وجود الصين الجديدة اليوم الى الحزب والشعب العظيمين .

归还 guīhuán （动）

رد شيئا مستعارا / أرجعه

归结 guījié （动）

لخص :

车间主任把大家的意见～为三点。

لخص مدير الورشة آراء الجميع الى ثلاث نقاط .

归咎 guījiù （动）

عزا اليه / نسب اليه (أمرا مستنكرا) / اتهمه

归纳 guīnà （动）

١- طريق من طرق الاستنتاج / تتبع الجزئيات بغية التوصل الى حكم كلى / استنبط

٢- لخص :

～大家的意见

تلخيص آراء الجميع

～出几个问题

استخراج بعض الأسئلة عن طريق التلخيص

归宿 guīsù （名）

نتيجة

归心似箭 guī xīn sì jiàn

تمنى أن يعود الى وطنه أو بيته كالسهم الطائر (مجاز) : التحرق شوقا للعودة الى الوطن (أو مسقط الرأس) / التلهف للعودة الى دياره أو عمله

归于 guīyú （动）

١- عزى الشيء الى / نسب الشيء الى / نتج عن / رجع الى :

光荣～祖国和人民。

المجد يرجع الى الوطن والشعب .

٢- مال الى :

经过讨论，大家的意见逐渐～一致。

مناقشتنا مالت تدريجيا الى اتفاق فى الآراء .

归罪 guīzuì （动）

عزا اليه / نسب اليه (أمرا مستنكرا)

龟（龜） guī （名）〔只 zhī〕

سلحفاة

龟甲 guījiǎ （名）

الذبل / ترس السلحفاة / عظم ظهر السلحفاة

龟缩 guīsuō （动）

اختبأ مثل السلحفاة عندما تخفى رأسها فى ترسها

规（規） guī

规程 guīchéng （名）

اللوائح والقوانين

规定 guīdìng （动）

١- حدد :

～计划指标

تحديد الأهداف

～了参加会议的人数

تحديد عدد الحاضرين فى المؤتمر

٢- قرر :

县委～，县委干部每人每年要劳动

一百天。

قررت لجنة حزب المحافظة أنه على كل واحد من كوادرها أن يعمل مائة يوم فى السنة .

（名）

أحكام / مفروض / تعاريف :

按照中国宪法～，保卫祖国，抵抗侵略是每一个公民的崇高职责。

لقد نص دستور الصين على أن الدفاع عن الوطن ضد العدوان واجب سام على كل مواطن .

规范 guīfàn （名）

نموذج / مثال :

语法～

مثال القواعد النحوية

技术～

مقياس التقنية

（形）

نموذجى / مثالى :

他的普通话说得不太～。

انه لا يتكلم اللغة الصينية الفصحى بصورة نموذجية .

规格 guīgé （名）

مواصفات

规划 guīhuà （名）

تخطيط / مشروع / خطة شاملة وبعيدة المدى :

订～

اختط خطة

城市建设～

تخطيط من أجل البناء فى المدينة

（动）

خطط :

把今后五年的科学研究工作～一下。

وضع خطة لأعمال البحوث العلمية للخمسة أعوام القادمة .

规矩 guīju （名）

قاعدة / قانون / عادة :

守～

الالتزام بالقوانين

不能作什么事都按老～办。

لا يمكن ممارسة جميع الأمور وفقا للأساليب القديمة .

（形）

حسن السلوك

规律 guīlǜ （名）

قانون

规律性 guīlǜxìng （名）

وفقا لقانون التطور / قانونية

规模 guīmó （名）

نطاق

规劝 guīquàn （动）

نصح / أقنع

规则 guīzé （名）

قانون / قاعدة / نظام متبع :

交通～

نظام المرور

游泳～

نظام السباحة

（形）

منتظم :

这一片建筑物的布局十分～。

توزيع بنايات هذه المنطقة منتظم جدا .

规章 guīzhāng （名）

لوائح / قواعد

闺（閨） guī

闺女 guīnü （名）

١— البكر / العذراء
٢— بنت

瑰 guī

瑰丽 guīlì （形）
جميل جدا / رائع / أنيق :
～的景色
منظر رائع
～的花朵
أزهار جميلة

guǐ

轨（軌） guǐ （名）

١— سكة حديدية :
这条铁路开始铺～。
لقد بدأ تمديد خطوط هذه السكة الحديدية.
٢— قانون / قاعدة :
这是一种越～行动。
انه تصرف خرق القاعدة المعروفة

轨道 guǐdào （名）
١— خط (السكة الحديدية)
٢— مدار / فلك
٣— مدار :
卫星运行的～
مدار القمر الاصطناعى
٤— لائحة / نظام :
工作已走上～。
لقد عاد العمل الى مجراه الطبيعى .

诡（詭） guǐ

诡辩 guǐbiàn （动）
سفسطة / مغالطة

诡计 guǐjì （名）
حيلة / خدعة / مكيدة

诡计多端 guǐjì duō duān
ماكر / خادع / خداع ومكار / ثعلب عجوز / واسع الحيلة :
这个坏家伙～，我们可得小心点儿。
هذا رجل خبيث ماكر لذا من الأفضل أن نحذره .

诡秘 guǐmì （形）
خفى غامض / مبهم / غامض (لسلوك او تصرف)

诡诈 guǐzhà （形）
مكار / خادع / ماكر

鬼 guǐ （名）

١— روح / شبح / طيف
٢— (تعبير للذم) :
吸血～
مستغل
胆小～
جبان
٣— حيلة قذرة :
心里有～。
يضمر بعض الأفعال القذرة
（形）
١— ماكر :
～头～脑
مكار
٢— سيء / رديء / لعين / بغيض / مقيت :
～天气
جو مقيت
～地方
مكان لعين
٣— ذكى (للأطفال عادة) :
这孩子真～。

هذا الولد ذكى جدا .

鬼把戏 guǐ bǎxì

مكيدة ماكرة خبيثة :

玩弄～

لجأ الى حيلة قذرة

识破～

أدرك حقيقة المكيدة

鬼鬼祟祟 guǐguǐsuìsuì （形）

مختلس / مسترق / جبان / حقير / جدير بالازدراء والذم / يعمل فى الظلام / مثل الخفاش لا يتحرك الا فى الظلام

鬼话 guǐhuà （名）

أباطيل وأكاذيب

鬼迷心窍 guǐ mí xīnqiào

تملكته أفكار شيطانية / نعب الشيطان بعقله

鬼蜮 guǐyù （名）

غول / شيطان

鬼子 guǐzi （名）

لقب بغيض للغزاة الأجانب / شرير

guì

柜（櫃） guì （名）◇

خزانة :

书～

خزانة كتب

衣～

خزانة ثياب

食品～

خزانة طعام

柜台 guìtái （名）

النضد (منضدة أو طاولة طويلة فى دكان أو مصرف أو مطعم الخ)

柜子 guìzi （名）〔个 gè〕

خزانة

刽（劊） guì

刽子手 guìzishǒu （名）

الجلاد / السفاح / الشانق

贵（貴） guì （形）

١ــ غال :

这个地方桔子比香蕉～。

البرتقال أغلى من الموز ثمنا فى هذه المنطقة .

٢ــ ◇ ثمين / نفيس :

春雨～如油。

المطر فى الربيع ثمين كالزيت .

٣ــ ◇ (لأمور وأوضاع معينة) ذات قدر وقيمة :

人～有自知之明。

شيء نادر أن يدرك المرء قدر نفسه .

兵～神速。

السرعة لها قيمتها فى العمليات الحربية

贵宾 guìbīn （名）

ضيف كريم

贵客 guìkè （名）

ضيف كريم

贵姓 guì xìng

ما اسمكم الكريم

贵重 guìzhòng （形）

ثمين / نفيس

贵族 guìzú （名）

الارستوقراطى / النبيل

桂 guì

桂花 guìhuā （名）

الغار

跪 guì （动）

ركع / جثا

跪拜 guìbài （动）

ركع / جثا

gǔn

滚 gǔn （动）

١– دحرج الشيء / تدحرج الشيء :

球～出场外。

تدحرجت الكرة خارج الملعب .

٢– أخرج :

～开

ابتعد

～出去

أخرج

（名）（～儿）

دحرجة :

打～

تدحرج

打了两个～

يتدحرج مرتين

滚蛋 gǔn＝dàn

أخرج

滚动 gǔndòng （动）

تدحرج

滚瓜烂熟 gǔn guā làn shú

التلاوة أو القراءة بطلاقة

滚滚 gǔngǔn （形）

متدفق / مندفع :

浪涛～

أمواج مندفعة

历史的车轮～向前。

تندفع عجلة التاريخ الى الأمام .

滚热 gǔnrè （形）

حار جدا :

～的浓茶

الشاى المركز حار جدا .

孩子身上～，一定是发烧了。

الطفل محرور الجسم لا شك أنه مصاب بالحمى .

滚珠 gǔnzhū （名）〔粒 lì〕

كرة (وبخاصة فى محمل الكريات)

滚珠轴承 gǔnzhū zhóuchéng

محمل الكريات (جزء من الماكينة تدور فيه أجزاؤها المتحركة دورانا سلسا على كرات معدنية مرنة)

gùn

棍 gùn （名）（～儿）〔根gēn〕

عصا / هراوة

棍子 gùnzi （名）〔根 gēn〕

عصا / هراوة

guō

锅（鍋） guō （名）〔口 kǒu〕

قدر

锅炉 guōlú （名）

مرجل

guó

国（國） guó （名）

دولة / بلاد

国宾 guóbīn （名）

ضيف الدولة

国策 guócè （名）

سياسة الدولة

国产 guó chǎn

وطنى الصنع

国都 guódū （名）

عاصمة الدولة

国度 guódù (名)

بلاد / دولة

国法 guófǎ (名)

قوانين الدولة

国防 guófáng (名)

الدفاع الوطنى

国歌 guógē (名)

النشيد الوطنى / السلام الوطنى

国画 guóhuà (名)〔幅 fú〕

الرسم التقليدى الصينى

国徽 guóhuī (名)

الشعار الوطنى

国籍 guójí (名)

الجنسية

国计民生 guó jì mín shēng

الاقتصاد الوطنى وحياة الشعب :

发展农业是有关～的大事。

لتطور الزراعة أهمية كبيرة فى الاقتصاد الوطنى وحياة الشعب .

国际 guójì (名)

الأممية

国际法 guójìfǎ (名)

القوانين الدولية

国际歌 Guójìgē (名)

النشيد الأممى

国际惯例 guójì guànlì

العرف الدولى

国际音标 guójì yīnbiāo

الأبجدية الصوتية الدولية

国际主义 guójìzhǔyì (名)

الأممية

国家 guójiā (名)

دولة / بلاد

国家机器 guójiā jīqì

أجهزة الدولة

国家资本主义 guójiā zīběnzhǔyì

رأسمالية الدولة

国界 guójiè (名)

حدود الدولة / تخوم الدولة

国境 guójìng (名)

حدود البلاد

国库 guókù (名)

خزانة الحكومة / الخزانة العامة

国民 guómín (名)

مواطن

国民党 guómíndǎng (名)

الكومينتانغ

国民经济 guómín jīngjì

الاقتصاد الوطنى

国民收入 guómín shōurù

الدخل الوطنى

国内 guónèi (名)

داخل البلاد / محلى ، داخلى

国旗 guóqí (名)〔面 miàn〕

العلم الوطنى

国庆节 Guóqìngjié (名)

العيد الوطنى

国事 guóshì (名)

شؤون الدولة :

进行～访问

القيام بزيارة رسمية لدولة ما

为～操劳

العمل بجد واجتهاد من أجل الدولة

国书 guóshū (名)

أوراق الاعتماد

国体 guótǐ (名)

نظام الدولة / طبيعة الدولة

国土 guótǔ （名）

أرض البلاد

国外 guówài （名）

خارج البلاد

国王 guówáng （名）

ملك

国务院 guówùyuàn （名）

مجلس الدولة

国宴 guóyàn （名）

مأدبة رسمية يقيمها رئيس الدولة (أو الحكومة) تكريما لضيوف الدولة

国营 guó yíng

مؤسسة تديرها الدولة

国营经济 guó yíng jīngjì

اقتصاد الدولة

国有 guó yǒu

ملك للدولة

国有化 guóyǒuhuà （动）

أمم

guǒ

果 guǒ （名）◇

١- ثمر :

开花结～

أزهر وأثمر

٢- نتيجة :

事情的前因后～

سبب الأمر ونتيجته

果断 guǒduàn （形）

حاسم / قاطع / بات / مصمم / عازم :

机动灵活，指挥～

التحلى بمرونة وحزم فى اتخاذ الأوامر

采取～措施

اتخاذ اجراءات حاسمة

果脯 guǒfǔ （名）

فواكه مسكرة

果敢 guǒgǎn （形）

جسور وموطد العزم :

～的行动

التصرف بجسارة وتصميم

果酱 guǒjiàng （名）

مربى الفاكهة

果然 guǒrán （副）

بالفعل / حقا :

昨天预报有小雨，今天～下起来了。

لقد تكهن المذياع أمس بأن ترذ السماء وفعلا لقد هطل المطر اليوم .

都说庐（Lú）山风景好，这次去一看，～名不虚传。

يقول الجميع ان مناظر لوشان جميلة ، وبعد أن زرتها هذه المرة وجدت أن شهرتها تطابق الواقع حقا .

果实 guǒshí （名）

ثمر / كسب / ربح

果树 guǒshù （名）〔棵 kē〕

أشجار الفواكه

果园 guǒyuán （名）

بستان فاكهة

果真 guǒzhēn （副）

١- مثل "果然"

٢- حقا (يستخدم فى جملة استفهامية) :

这个消息～可靠吗？

هل هذا الخبر صحيح حقا ؟

٣- اذا كان الأمر صحيحا :

听说这里要修一条公路，～修起来，那可太方便了。

يقال ان طريقا عاما سيشق هنا ،

فاذا كان هذا الكلام صحيحا فان المواصلات ستصبح سهلة .

裹 guǒ （动）

ربط / لف / ضمد

裹足不前 guǒ zú bù qián

لا يتقدم بسبب الهواجس / القعود عن التقدم / أحجم ولم يجرؤ على التقدم / تسمر فى مكانه / تراجع أمام الصعوبات :

一个人在困难面前决不能畏缩动摇，～。

لا يحق للناس أن يترددوا عندما تواجههم الصعاب .

guò

过 guò （动）

١- عبر / مضى :

～马路

عبر شارعا

～长江

عبر نهر اليانغتسى

我的生日已经～了一个星期了。

لقد مضى أسبوع على يوم ميلادى .

你～两天再来吧。

ارجع مرة أخرى بعد يومين .

٢- (يدل على طريقة محددة لمعالجة الأمور) عد / غربل / وزن :

～一～数

عد

～一～筛子

غربل بغربال

～秤

وزن بميزان

٣- جاوز :

～半数

أكثر من نصف (شىء ما)

٤- احتفل :

～生日

احتفل بعيد ميلاده

～节

احتفل بالعيد

新年你们准备怎么～?

كيف ستحتفلون بعيد رأس السنة الجديدة

٥- عاش :

解放以后，劳动人民的日子越～越幸福。

منذ التحرير وحياة الشعب الكادح تسير من حسن الى أحسن .

老太太说，她愿意跟女儿一起～。

قالت العجوز انها تفضل أن تقيم مع ابنتها .

(يستخدم تتمة بعد فعل) :

١- انتهى :

桃花开～了，等着看梨花吧。

انتهى زمن تفتح أزهار الخوخ فلننتظر زمن تفتح أزهار الكمثرى .

我吃～饭就去找你。

سآتى لأراك بعد تناول الطعام .

上课铃响～了吗?

هل قرع جرس بدء الحصة ؟

٢- تجاوز :

她跳～一米七〇了。

لقد قفزت ١٫٧٠ مترا .

跨～这条线就算出界。

اذا عبرت هذا الخط فستتجاوز الحدود .

٣- مر :

小河流～他家门口。

يجرى الجدول بالقرب من باب بيته .

每天上班我都走～动物园。

أمر بحديقة الحيوان كل يوم فى أثناء ذهابى الى العمل .

٤– انتصر على / تغلب على :

他的乒乓球打得很好，我打不～他。

انه لاعب ماهر فى كرة الطاولة ولا أستطيع أن أهزمه .

小李赛～了所有的对手，取得了第一名。

لقد هزم شياولى جميع خصومه وفاز بالبطولة .

٥– (يدل على حركة من مكان بعيد الى اتجاه معين) :

他抓～一把铁锨就干起活儿来。

تناول مجرفة وشرع يعمل .

老张扔～损坏的零件让小李看。

قذف لاو تشانغ بقطعة الغيار التالفة الى شياولى ليراها .

٦– أدار / قلب :

他转～身对后面的人说了一句什么，又转～身向前走。

استدار وقال شيئا لشخص يقف وراءه ثم عاد وتابع سيره .

你翻～这一页，看下一页。

اقلب هذه الصفحة واقرأ الصفحة التالية .

٧– (يدل على عبور مسافة معينة) :

一道闪电划～天空。

البرق يلمع عبر السماء .

你穿～树林，就看见海了。

اذا عبرت الغابة فسترى البحر .

飞机飞～祖国大地。

تحلق الطائرة فوق الوطن .

(٥) (٦) (٧) مثل "过去" او "过来" (١) (٢) (٣) باعتبارهما تتمة واستخدام المفعول به يكون واجبا بغض النظر عن الاتجاه)

٨– (يعبر عن مرور فترة من الوقت) :

晃～了一辈子

قضى حياته كلها دون أن ينجز أعمالا كبيرة .

等我忙～这阵子以后，再谈咱们写剧本的事。

سنتحدث عن المسرحية التى سنكتبها معا بعد أن أفرغ من عملى .

٩– هرب من

咱们躲～这阵大雨再走吧。

لنأو الى مكان ما حتى يتوقف المطر ثم نواصل السير .

做坏事是瞒不～群众的眼睛的。

ما يرتكبه الانسان من أفعال قبيحة لا يخفى عن أعين الناس .

必须面对现实，不要绕～困难。

على الانسان أن يواجه الحقيقة ولا يحاول الهرب من الصعوبات .

((٨) (٩) مثل "过去" (٤) (٥) باعتبارها تتمة فى المعنى ولكنها تأخذ عادة مفعولا به)

(名)

خطأ :

知～必改

على الانسان أن يصحح خطأه حالما يكتشفه .

功大于～

مآثر المرء أكبر من أخطائه .

另见 guo

过不去 guò bu qù

١- عاب / اعترض على :

同志们批评你，是为了帮助你，绝不是跟你～。

لقد نقدك الرفاق لأنهم يريدون مساعدتك وليس حبا فى توجيه العيب اليك .

٢- آسف / معذرة :

让大家等了这么半天，我心里很～。

أنا آسف جدا لأننى تركتكم تنتظرون مدة طويلة .

٣- يعنى "面子上过不去" فقد ماء الوجه أو شعر بالخجل

过场 guòchǎng （名）

١- انتقال من جزء من المسرح الى آخر

٢- فصل اضافى (يتخلل فصول مسرحية)

٣- الشكلانية / الرسمانية (التزام بالشكليات أو الرسميات أو احتفال شديد بها) / اجراء أو تصرف شكلى :

总结工作要认真，不要走～。

علينا أن نلخص أعمالنا بشكل جدى لا شكلى .

过程 guòchéng （名）

عملية / مجرى

过错 guòcuò （名）

خطأ / ذنب

过道 guòdào （名）

ممر / رواق / دهليز

过得去 guò de qù

١- لا بأس به :

四十多岁的人，长跑有这样的成绩，也算～了。

ان الوقت الذى استغرقه فى سباق الجرى الطويل لا بأس به وبخاصة اذا أخذنا بعين الاعتبار أنه فوق الأربعين .

总的说来，小刘的木工活儿还～。

ان شياو ليو بشكل عام لا بأس به فى النجارة .

٢- (يستخدم فى استفهام بلاغى) :

为我的事这么麻烦你，叫我心里怎么～呢？

كيف لا أعتذر وقد سببت لك كل هذا الازعاج ؟

过度 guòdù （形）

فاحش / متطرف / مفرط / متجاوز الحد :

～疲劳

مرهق للغاية

磨损～

شديد التآكل

过渡 guòdù （动）

انتقل

过渡时期 guòdù shíqī

مرحلة الانتقال / مرحلة انتقالية

过分 guòfèn （形）

مفرط / متجاوز الحد :

～讲究

مفرط التأنق

～夸大

الافراط فى المبالغة

未免太～了。

تجاوز الحد كثيرا

说张大爷是生产队的好管家，一点也不～。

ليس من قبيل المبالغة أن يسمى العم تشانغ أمين المخازن الممتاز لفرقتنا الانتاجية .

过关 guò＝guān

عبر ممرا جبليا (مجاز) نجح فى امتحان ما / بلغ المستوى المطلوب :

蒙混～

نجح فى الامتحان مراوغا

这种产品质量～了。

لقد وصلت هذه المنتجات الى المستوى المطلوب .

过河拆桥 guò hé chāi qiáo

هدم الجسر بعد أن عبر النهر (مجاز) : عامل من أحسن اليه معاملة سيئة

过活 guòhuó （动）

عاش :

解放前我们全家就靠父亲一人做工～。

عاشت أسرتنا اعتمادا على رزق أبى وحده قبل التحرير .

过火 guòhuǒ （形）

متجاوز الحد / مفرط :

～的行动

التصرف المفرط

玩笑开得～了。

مزاح متجاوز الحد

过激 guòjī （形）

متطرف

过来 guò//lái

(يشير الى حركة من مكان بعيد باتجاه المتكلم) :

你～，我跟你说一件事。

اقترب من فضلك ، أريد أن أتحدث معك .

我刚从商店那边～，商店还没开门呢！

المخزن لا يزال مغلقا فقد أتيت من مكان قريب منه .

他是从旧社会～的人，吃过不少苦。

لقد جاء من المجتمع القديم الذى ذاق فيه ألوانا شتى من كؤوس الحرمان والعذاب .

路太窄了，车过不来。

من الصعب أن تمر السيارة فى هذا الطريق نظرا لضيقه .

(يستخدم تتمة بعد الفعل) :

١- (يشير الى حركة من مكان بعيد باتجاه المتكلم) :

路太窄，车开不～。

هذا الطريق ضيق جدا لذلك لا يمكن للسيارة أن تمر فيه .

他是从旧社会熬～的人。

انه الشخص الذى ذاق شقاء المجتمع البائد .

请把香烟递～。

أعطنى سيجارة من فضلك .

٢- (يشير الى انعطاف أو دوران من جهة غير مستقيمة الى جهة مستقيمة أو باتجاه المتكلم) :

他转过身来对我说："快点走哇！"

استدار وقال لى : سر بسرعة من فضلك .

把前一页翻～看看前面是怎么说的。

اقلب الصفحة السابقة من فضلك وانظر ماذا ذكر فيها .

٣- (يشير الى عبور مسافة باتجاه المتكلم) :

等后面的队伍翻过山来再休息。

لننتظر حتى تتسلق القوات فى المؤخرة الجبل

ثم نستريح .
汽车从桥上开～了。
السيارة على الجسر تتجه نحونا .
((١) (٢) (٣) مثل "过" (٥)
(٦) (٧) باعتبارها تتمة ويكون
استخدام المفعول به جائزا)
٤- (كثيرا ما يستخدم مع "得" أو
"不" للدلالة على الامكان او عدم
الامكان) :
苹果多得数不～。
التفاح على الأشجار لا يعد ولا يحصى .
最近报刊上的好文章很多，简直看不～。
هناك مقالات جيدة كثيرة على صفحات
المجلات والجرائد مؤخرا حتى أن
المرء لا يستطيع أن يقرأها كلها .
这么多事情，你一个人忙得～忙不～？
هناك أشياء كثيرة يجب أن تفعل ،
هل تعتقد أنك قادر على معالجتها جميعا ؟
٥- (يشير الى العودة الى الحالة
الطبيعية) :
他从昏迷中醒～了。
لقد أفاق من اغمائه .
你一说我就明白～了。
لقد فهمت كل شيء بعد شرحكم .
这孩子的坏毛病都改～了。
لقد صححت عادات الطفل السيئة
كلها .

过虑 guòlǜ （动）
قلق غير ضروري

过滤 guòlǜ （动）
رشح الماء

过敏 guòmǐn （形）
مفرط الحساسية / شديد الحساسية

过目 guò＝mù
قرأ / نظر في / أكد / فحص (من أجل
المصادقة) :
计划已订好，请～。
لقد تم وضع الخطة فافحصها من
فضلك .
这篇报告请你过一下目。
دونك هذا التقرير فاقرأه .

过年 guò＝nián
١- احتفالات عيد رأس السنة أو عيد
الربيع
٢- بعد عيد رأس السنة أو عيد الربيع :
过了年弟弟就十八岁了。
سيصبح عمر أخي الصغير ثماني عشرة
سنة بعد عيد الربيع .

过期 guò＝qī
تجاوز المدة المحددة

过去 guòqù （名）
الماضي / السابق

过去 guò//qù
(يشير الى حركة من مكان بعيد باتجاه
بعيد أيضا عن المتكلم) :
你在那儿等我，我马上就～。
انتظرني هنالك سآتي اليك بعد لحظة .
邮递员刚从门口～，报纸一定送来了。
لقد مر ساعي البريد ببيتنا قبيل لحظة لذا
لا بد أن تكون الصحيفة قد وصلت .
路太窄，车过不去。
هذا الطريق ضيق جدا لذلك لا يمكن
للسيارة أن تمر فيه .
(يستخدم تتمة بعد فعل) :

١- (يشير الى حركة من مكان بعيد باتجاه بعيد أيضا عن المتكلم) :

他递～一包香烟。

قدم اليه علبة من السجائر .

老张把损坏的零件扔～，让小李看。

رمى لاو تشانغ قطعة الغيار التالفة الى تشاو لى ليراها .

一转眼小林已经跑～了。

بغمضة عين جرى تشاو لين الى هناك .

٢- (يشير الى انعطاف أو دوران من اتجاه صحيح الى اتجاه غير صحيح أو الى اتجاه بعيد عن المتكلم) :

他跟后面的人说完话，又转过身去向前走。

بعد أن تحدث مع الشخص الواقف خلفه استدار وتابع طريقه .

你翻过这页去，看下面怎么说。

اقلب الصفحة من فضلك وانظر ما ذكر فيها من توضيح .

٣- (يشير الى عبور منطقة باتجاه بعيد عن المتكلم) :

你穿过树林去，就可以看见海了。

اذا سرت عبر الغابة فسترى البحر .

这条河相当宽，你游得～游不～？

هذا النهر عريض جدا ، هل تعتقد أنك تستطيع أن تقطعه سباحة ؟

((١) (٢) (٣) مثل "过" (٥) (٦) (٧) باعتبارها تتمة ويكون استخدام المفعول به جائزا)

٤- (يشير الى مرور فترة من الوقت) :

把这段最困难的时期熬～，以后就好了。

اذا استطعنا أن نضيق على أنفسنا فى هذه الفترة العصيبة ، فستكون أوضاعنا لا بأس بها .

我忙过这一个月去，就能来帮助你了。

بعد أن أنتهى من عمل هذا الشهر سأكون قادرا على مساعدتك .

不要把时间白白浪费～。

لا تدع الوقت أن يسير سدى .

٥- (يشير الى محاولة للمراوغة والتملص) :

做坏事是瞒不过群众的眼睛去的。

ما يرتكبه الانسان من أفعال قبيحة لا يخفى عن أعين الناس .

必须面对现实，困难想绕也绕不～。

على الانسان أن يواجه الحقيقة لانه من المستحيل أن يتجنب المرء الصعوبات كلها مهما حاول أن يتجنبها .

((٤) (٥) مثل "过" (٨) (٩) باعتبارها تتمة ويكون استخدام المفعول به جائزا)

٦- (يشير الى فقدان الوعى) :

昏～了

غاب عن الرشد أو فقد رشده

过日子 guò rìzi

ادارة الشؤون المنزلية :

张大婶真会～，处处精打细算。

العمة تشانغ ربة بيت ممتازة فهى لا تنفق شيئا الا فى مكانه .

过甚其词 guò shèn qí cí

كلام متجاوز الحد / بالغ فى الأمر :

他说的情况完全符合实际，一点儿也不～。

ان ما قاله يتفق مع الواقع وليست هناك أية مبالغة فى كلامه .

他的意见提得很中肯，没有～的地方。

ان الرأى الذى طرحه آنفا صحيح تماما ، وليست هناك أية مبالغة .

过剩 guòshèng （动）

فاض عن الحاجة / زائد عن الحاجة / فضل

过失 guòshī （名）

خطيئة / ذنب

过时 guò＝shí

١- عتيق الزى أو الطراز / من طراز قديم :

这种汽车早已～。

هذا النوع من السيارات من طراز قديم .

٢- فات الأوان :

～不候

لا ننتظر اذا فات الأوان

～作废

سيفقد قيمته اذا فات أوانه .

过问 guòwèn （动）

سأل عن / تدخل / اهتم :

集体的事，大家都要～。

يجب على الجميع أن يهتموا بالشؤون الجماعية .

过细 guòxì （形）

بدقة و جد :

多做～的思想工作

أكثر من القيام بالأعمال الأيديولوجية الدقيقة

过意不去 guòyì bù qù

ليس مرتاح البال (يشعر بالأسف) / قلق أو شعر بالأسف :

你为我这样受累，我真～。

أنا آسف لأننى سببت لك كثيرا من الازعاج .

过瘾 guò＝yǐn

رضى عن كذا تماما :

今天晚上的音乐会非常好，可惜太短，还不～。

كانت الحفلة الموسيقية مساء هذا اليوم جيدة الا أن وقتها كان قصيرا لذلك لم أرض عنها تماما .

这次旅行玩儿得可真～。

ان النزهة هذه المرة رائعة جدا ، لقد رضيت عنها تماما .

过硬 guò＝yìng

أصبح ماهرا تماما فى أمر ما :

～的本领

مهارة تامة

技术～

تقنية كاملة

过于 guòyú （副）

مفرط / أكثر مما ينبغى (تستعمل غالبا قبل كلمات ثنائية المقاطع) :

～谨慎

الافراط فى الحذر

～紧张

عصبى المزاج جدا

guo

过（過） guo （助）

(يستخدم بعد فعل أو صفة ليدل على تجربة سابقة أو حدوث فعل أو حالة لشؤون حدثت فى الماضى ولو مرة واحدة) :

你去～他家吗？

هل زرت بيته من قبل ؟

这本小说我看～，他没看～。

لقد قرأت هذه الرواية ولكنه لم يقرأها بعد .

解放前张师傅当～长工，要～饭。

لقد كان المعلم تشانغ قبل التحرير أجيرا مرة ومتسولا مرة أخرى .

前几天冷～一阵，这两天又暖和了。

لقد كان الجو قبل بضعة أيام باردا جدا ولكنه أصبح دافئا الى حد ما فى هذه الأيام .

这孩子从来没病～。

لم يمرض هذا الطفل أبدا .

(ملاحظة : يجب استخدام "没有" فقط فى جملة النفى التى تحتوى "过" ولا يمكن استخدام "不" أبدا .)

另见 guò

H

hā

哈 hā （动）

١– زفر / أرسل زفرة أو تنهدة / تنفس / نفخ :

～了一口气

أرسل زفرة

٢– حنى (جسمه) / انحنى :

点头～腰

حنى الرأس والجسم تعبيرا عن الاحترام

（叹）

للتعبير عن الرضى (يكرر عادة) :

～～，这回可找着你了！

بخ بخ لقد عثرت عليك أخيرا .

（象声）

القهقهة (صوت الضحك)

哈哈大笑 hāhā dàxiào

ضحك ملء شدقيه / قهقه

哈欠 hāqian （名）

تثاؤب

hāi

咳 hāi （叹）

يا / هاى (هتاف للفت الانتباه) :

～，到这儿来一下！

هاى ، تعال لحظة من فضلك !

另见 hài; ké

hái

还（還） hái （副）

١– ما زال / لا يزال :

直到深夜，大雪～没停。

حتى منتصف الليل كان الثلج لا يزال يسقط .

明天咱们～去劳动。
سنذهب الى العمل الجسمانى غدا أيضا.

٢- (يستخدم قبل كلمة او عبارة زمنية للدلالة على وقت طويل قد انقضى ويكون متبوعا عادة بـ "是" أو "在") :

～在公元前二世纪，中国就发明了造纸法。
لقد اخترعت الصين صناعة الورق فى القرن الثانى قبل الميلادية .

我～是一大早看见他的，谁知他现在哪儿去了。
رايته فى الصباح الباكر ، ولا أعرف أين هو الآن .

٣- أيضا / و / كذلك / بالاضافة الى / فضلا عن :

要勇敢，～要机智。
على المرء أن يكون شجاعا و كذلك حاد الذهن .

煤除了做燃料，～有很多用途。
للفحم فوائد كثيرة فضلا عن استخدامه وقودا .

٤- (يدل على تكرير الفعل فى المستقبل):

稿子先别拿走，一会儿我～看一遍。
لا تأخذ المخطوطة من فضلك لأننى سأقرأها مرة أخرى فيما بعد .

这个戏明天晚上～演。
سيعاد عرض هذه المسرحية مساء غد .

٥-(يستخدم فى استفهام بلاغى لتوكيد حقيقة شىء ما) :

解放前，劳动人民连饭都吃不上，～能念书吗?
لم يستطع الكادحون قبل التحرير أن يجدوا ما يسد رمقهم فكيف كان يمكنهم أن يلتحقوا بالمدارس ؟

这么大的字～看不清楚?
كيف لا تستطيع أن تقرأ هذه الرموز الكبيرة بوضوح ؟

٦- (يستخدم فى الغالب مقترنا بـ "比" يفيد للتفضيل) :

你的天文知识似乎比我～少。
تبدو معلوماتك الفلكية أقل مما أعرف

他比我～喜欢下棋。
انه مولع أكثر منى بلعب الشطرنج .

٧- (للدلالة على نوعية مقبولة أو لا بأس بها) :

这个剧本写的～可以。
هذه المسرحية مقبولة الى حد ما .

他法语说得～不错。
لغته الفرنسية لا بأس بها .

٨- (للدلالة على حصول شىء غير متوقع وللتعبير عن الدهشة الحقيقية وكثيرا ما يستخدم مع "真") :

你～真有两下子。
أنت من أكفاء فعلا !

这种病～真难治。
هذا مرض صعب علاجه فعلا .

٩- حتى :

你们俩～搬不动，我一个人怎么行呢?
حتى أنتما الاثنان عجزتما عن تحريكه فكيف يمكننى أن أحركه وحدى ؟

五千米我～跑不下来呢，更不用说一万米了。
اننى لا أستطيع أن أجرى حتى ٥٠٠٠م ، ناهيك عن ١٠٠٠٠ م.

另见 huán

还是 háishì （副）

١- مثل "还"（١）（٢）

٢- ومع ذلك （يستخدم للتعبير عن الوصول الى نتيجة بعد اجراء مقارنة）:

吃来吃去，～中国菜好吃。

ذقت أنواعا كثيرة من الأطعمة فى مختلف البلدان ومع ذلك وجدت ان الطعام الصينى ألذ الأطعمة وأشهاها .

～郊外空气新鲜。

ان الهواء فى ضواحى المدينة اكثر انعاشا حقا

٣- من الافضل （يستخدم لتقديم اقتراح）:

那个地方不好找，～请他带你去吧！

من الصعب ايجاد ذلك المكان لذا فمن الافضل ان تسأله حتى يأخذك الى هناك .

天气凉了，～多穿点儿好！

ان البرد يشتد شيئا فشيئا فمن الافضل ان ترتدى ملابس اكثر .

（连）

（يستخدم فى الاسئلة الاختيارية）:

是泰山高～华山高？

أيهما أعلى ، جبل تاى أم جبل هوا ؟

你喜欢喝绿茶，～喜欢喝红茶？

ماذا تفضل ، الشاى الأخضر أم الشاى الأحمر ؟

孩 hái

孩子 háizi （名）

طفل

hǎi

海 hǎi （名）

بحر

海岸 hǎi'àn （名）

ساحل / شاطىء البحر

海岸线 hǎi'ànxiàn （名）

خط ساحلى / ساحل

海拔 hǎibá （名）

ارتفاع عن سطح البحر / فوق مستوى البحر

海报 hǎibào （名）

اعلان （يلصق فى محل عام）

海滨 hǎibīn （名）

شاطىء البحر

海潮 hǎicháo （名）

المد والجزر

海带 hǎidài （名）

عشب البحر （عشب بحرى صالح للأكل）

海盗 hǎidào （名）

قرصان

海底 hǎidǐ （名）

قرار البحر / قاع البحر

海底捞月 hǎidǐ lāo yuè

التقط القمر من قاع البحر （مجاز）: ذهبت جهوده سدى :

～一场空

ذهبت جهوده سدى / ذهبت الجهود أدراج الرياح

也说"水中捞月"。

海防 hǎifáng （名）

دفاع ساحلى

海港 hǎigǎng （名）

ميناء / مرفأ

海关 hǎiguān （名）
الجمرك / ادارة الجمرك

海军 hǎijūn （名）
القوات البحرية

海枯石烂 hǎi kū shí làn
حتى تجف البحار وتبلى الصخور (للتعبير عن تصميم أبدى أو عن وفاء لا يتبدل ويستخدم غالبا فى القسم أو العهد)

海阔天空 hǎi kuò tiān kōng
(للخيال أو الحديث) واسع كالبحر والسماء / لا يعرف حدا أو قيدا :
他们俩碰到一起，总是～地聊起来没个完。
عندما يلتقيان يشرعان فى الحديث فانهما يتكلمان لبضع ساعات دون أية قيود .

海绵 hǎimián （名）
الأسفنج

海面 hǎimiàn （名）
سطح البحر

海鸥 hǎi'ōu （名）〔只 zhī〕
النورس / زمج الماء

海参 hǎishēn （名）
خيار البحر

海市蜃楼 hǎishì shènlóu
قصور فى الهواء / سراب (مجاز) : مشاريع أو آمال لن تتحقق أبدا .

海滩 hǎitān （名）
شاطىء رملى

海外 hǎiwài （名）
ما وراء البحار

海湾 hǎiwān （名）
خليج

海味 hǎiwèi （名）
أطعمة بحرية

海峡 hǎixiá （名）
مضيق

海啸 hǎixiào （名）
الموجة المدية (موجة بحرية شديدة الارتفاع تعقب الزلزال أحيانا)

海燕 hǎiyàn （名）〔只 zhī〕
طائر النوء (طائر بحرى صغير طويل الجناحين يمعن فى الطيران بعيدا عن اليابسة)

海洋 hǎiyáng （名）
البحر / المحيط

海洋权 hǎiyángquán （名）
الحقوق البحرية

海洋性气候 hǎiyángxìng qìhòu
المناخ البحرى

海域 hǎiyù （名）
مجال بحرى / منطقة بحرية (المياه الاقليمية)

海员 hǎiyuán （名）
بحار / ملاح

海运 hǎiyùn （名）
نقل بحرى

hài

咳 hài （叹）
آه / أوه / أف (للتعبير عن الندم او الحزن او القرف ... الخ) :
～，我真糊涂！
آه ، ما أغبانى !
～，别提那件事了！
أوه ، لا تذكر ذلك الأمر مرة أخرى !
～，真讨厌！

أف ! هذا شيء بغيض مقرف ! / أف لك!
也作“嗐”
另见 hāi; ké

骇（駭） hài

骇人听闻 hài rén tīng wén
مريع / مفزع / فظيع :
民主改革以前，西藏农奴主对农奴的残酷压榨与迫害是～的。
قبل الاصلاح الديمقراطى كان الاضطهاد والاستغلال اللذان تعرض لها الاقنان على أيدى مالكيهم التبتيين فى غاية الفظاعة .

害 hài （动）
١- أضر / ألحق ضررا بالآخرين :
～人不浅
ألحق ضررا شديدا بالآخرين
损人～己
ألحق ضررا بالآخرين وبنفسه معا
٢- قتل :
不幸遇～
قتل بشكل مأساوى
٣- أصيب بمرض :
～眼
أصيبت عينه بمرض
～病
أصابه مرض
（名）
١- ضرر / أذى :
吸烟有～。
التدخين يضر بالصحة .
为民除～
خلص الشعب من الأذى والضرر
٢- كارثة / آفة :
消灭虫～
ابادة الحشرات المؤذية

害虫 hàichóng （名）
حشرة مؤذية

害处 hàichu （名）
ضرر / أذى

害鸟 hàiniǎo （名）
طيور مؤذية

害怕 hàipà （动）
خاف من / خشى

害人虫 hàirénchóng （名）
آفة / حشرة مؤذية / شخص مؤذ (لقب يطلق على كل شخص يمارس أعمالا شريرة تلحق ضررا بالسلوك الاجتماعى)

害羞 hàixiū （形）
خجول / حيى

hān

酣 hān （形）
بالغ الغبطة / طرب الى أقصى حد / منتش

酣睡 hānshuì （动）
نام ملء جفنيه

酣战 hānzhàn （动）
معركة حامية / معركة ضارية :
两军～
معركة حامية بين جيشين
～三昼夜
ثلاثة أيام بلياليها من القتال الضارى

憨 hān

憨厚 hānhòu （形）
أمين وساذج

hán

含 hán （动）
١- وضع شيئا فى فمه ولم يبتلعه :

～一口水
وضع الماء فى الفم دون ابتلاعه
～着一块糖
مص قطعة من الحلوى
٢- احتوى / اشتمل على :
～着热泪
اغرورقت عيناه بالدموع
胡萝卜～有大量丙种维生素。
يحتوى الجزر على كمية كبيرة من فيتامين - ج .
٣- أضمر (رأيا أو عاطفة) :
～怒
كبت غضبه
～羞
غلبه الخجل
～笑不语
ابتسم دون أن يتكلم

含糊 hánhu （形）
١- غامض / مبهم :
～其辞
كلام مبهم
关于开会的事，他讲得很～，还得再问他一下。
لقد تكلم بغموض شديد عن الاجتماع لذا من الافضل ان نذهب ونسأله مرة أخرى .
٢- مهمل (يستخدم فى النفى او فى استفهام بلاغى) :
这项任务很重要，可不能～。
هذه مهمة ذات شأن ، لذا يجب ألا نهملها .
٣- ضعيف :
他们白班干得很出色，我们夜班也决不～！
لقد عملوا عملا متقنا خلال نوبتهم النهارية ولن نكون أضعف منهم خلال نوبتنا الليلية .
٤- "不含糊" معناه " جيد أو ممتاز " :
这活儿干得真不～。
نفذ هذا العمل بطريقة جيدة حقا .

含混 hánhùn （形）
غير واضح / غامض / ملتبس

含沙射影 hán shā shè yǐng
غمز من قناته / عرض به / غير مباشر :
进行～的攻击
حملات دعائية هجومية على نحو غير مباشر
～地谩骂
شتائم على نحو خفى

含蓄 hánxù （形）
ضمنى / مضمن / مفهوم ضمنا (فى الكتابة او الحديث) :
他的话很～，我得好好琢磨。
لقد جاءت ملاحظاته ضمنية لذا على ان أفكر بها جيدا .
这篇寓言写得很～。
لقد كتبت هذه الخرافة على نحو يفهم ضمنيا .

含义 hányì （名）
مدلول / معنى / مغزى / قصد (الكلمة او عبارة الخ)

函 hán （名）〈书〉
رسالة :
来～敬悉。
استلمت رسالتكم بسرور وفهمت فحواها .

函授 hánshòu （名）
تعليم بالمراسلة

函数 hánshù （名）
الدالة (ر)

涵 hán

涵洞 hándòng （名）
قناة المياه تحت الطريق / المجرى المائى القنطرى

涵养 hányǎng （名）
واسع الصدر :
这位领导很有～，能听取各种不同的意见。
هذا الكادر القيادى واسع الصدر يستمع الى مختلف الآراء و الملاحظات .

寒 hán （形）◇

١- بارد / قارس :
～风刺骨
ريح قارسة
٢- خائف / مرتجف :
心惊胆～
يرتجف خوفا .

寒潮 háncháo （名）
موجة باردة / تيار بارد / منخفض جوى

寒带 hándài （名）
المنطقة المتجمدة

寒假 hánjià （名）
عطلة شتوية

寒冷 hánlěng （形）
بارد / قارس

寒流 hánliú （名）
تيار بارد (فى البحر)

寒毛 hánmáo （名）〔根 gēn〕
شعر جسم الانسان
也作"汗毛"。

寒酸 hánsuān （形）
رث الملابس / مرتد أسمالا بالية

寒心 hánxīn （形）
بائس وحزين / مخيب الآمال ومتألم

寒暄 hánxuān （动）
تبادل التحيات عند اللقاء

寒战 hánzhàn （名）
ارتعش / ارتجف

hǎn

罕 hǎn

罕见 hǎnjiàn （形）
نادر / غير عادى / استثنائى

喊 hǎn （动）

١- صاح / صرخ / هتف :
～口号
هتف بشعارات . . .
٢- نادى :
好象有人～我。
يبدو أن ينادينى أحد

喊话 hǎn＝huà
نادى (عادة باستخدام مكبرات الصوت وبخاصة فى جبهة القتال داعيا الاعداء الى الاستسلام)

喊叫 hǎnjiào （动）
صاح / صرخ

hàn

汉（漢） hàn

汉奸 hànjiān （名）
خائن (من قومية هان)

汉语 Hànyǔ （名）
اللغة الصينية

汉语拼音方案 Hànyǔ pīnyīn fāng'àn
مشروع أبجدة اللغة الصينية

汉字 Hànzì （名）
الرمز الصينى / الرموز الصينية

汗 hàn （名）〔滴 dī〕
عرق

汗流浃背 hàn liú jiā bèi
تصبب عرقا

汗马功劳 hànmǎ gōngláo
مآثر حربية

汗衫 hànshān （名）〔件 jiàn〕
قميص داخلى / قميص تائى (قميص قصير الكمين لا قبة له)

汗水 hànshuǐ （名）
عرق

旱 hàn （名）
جفاف / قحط :

防～
الوقاية من القحط

抗～斗争
نضال ضد القحط

（动）
ذبل / جف / يبس :

～死了一些小苗
قضى الجفاف على بعض النبتـــات الصغيرة .

（形）
جاف / يابس / ذابل :

～季
موسم جاف

庄稼有点儿～。
تعانى المزروعات من جفاف طفيف .

旱涝保收 hàn lào bǎo shōu
أصبحت المزروعات بمنأى عن خطر الاشباع المفرط بالماء أو الجفاف .

旱灾 hànzāi （名）
جفاف / قحط

捍 hàn

捍卫 hànwèi （动）
دافع عن / صان / حرس / حمى

悍 hàn

悍然 hànrán （副）
على نحو اعتباطى او تحــكمى او استبدادى / بتهور :

～出兵
تحريك القوات العسكرية بتهور

～不顾
لا يبالى بأمر ما بكل وقاحة

～拒绝
رفض على نحو اعتباطى

焊 hàn （动）
لحم (الأجزاء المعدنية)

焊接 hànjiē （动）
وصل الأجزاء المعدنية ببعضها عن طريق اللحام

háng

行 háng （动）
١- صف / صفوف :

马路两旁，绿树成～。
الأشجار الوارقة مصفوفة على جانبى الطريق .

٢- حرفة :

各～各业

كل المهن و الحرف

~~出状元。

كل مهنة تخرج اختصاصييها .

سطر / صف / عمود :

一~字

سطر من الكلمات

两~热泪

خيطان من الدمع

另见 xíng

行家 hángjia （名）

المتخصص فى حقل معين / خبير

行列 hángliè （名）

صف / طابور / اجتماع

行情 hángqíng （名）

السعر السوقى / السعر الجارى فى السوق

行业 hángyè （名）

حرفة / مهنة

航 háng

航标 hángbiāo （名）

الطافية (عوامة لارشاد السفن)

航程 hángchéng （名）

المسافة التى تقطعها السفينة أو الطائرة

航道 hángdào （名）

المجرى المائى / قناة مائية موصلة بين بحرين

航海 hánghǎi （名）

أبحار / ملاحة

航空 hángkōng （名）

الطيران / الملاحة الجوية :

~信

رسالة بالبريد الجوى

~事业

صناعة الطائرات

航空母舰 hángkōngmǔjiàn （名）〔艘 sōu〕

حاملة الطائرات

航线 hángxiàn （名）

خطوط الملاحة او الطيران

航向 hángxiàng （名）

جهة الطيران او الملاحة

航行 hángxíng （动）

أبحرت أو أقلعت (السفينة . . . الخ)

航运 hángyùn （名）

نقل بحرى

hāo

薅 hāo （动）

استأصل (العشب وغيره)

háo

号（號） háo （动）

صرخ / ولول / انتحب

另见 hào

号啕大哭 háotáo dàkū

انتحب بصوت عال

毫 háo

毫不 háo bù

لم . . . قط / لم . . . مطلقا / لا . . . أبدا :

~掩饰

لم يستر مطلقا

~犹豫

لم يتردد قط

~畏惧

دون أدنى احساس بالخوف

毫毛 háomáo （名）〔根 gēn〕

شعر الجسم

毫升 háoshēng （量）

ملليلتر

毫无 háo wú

على الاطلاق / بأية حال :

～准备

لم يستعد مطلقا

～惧色

دون أدنى احساس بالخوف

～感觉

دون أدنى احساس

～自私自利之心

الروح الغيرية التى لا تشوبها ذرة من الانانية

豪 háo

豪放 háofàng （形）

رحيب الصدر / واسع الصدر

豪华 háohuá （形）

فاخر / فخم

豪杰 háojié （名）

بطل / فارس

豪迈 háomài （形）

شهم / رحب الصدر

豪情 háoqíng （名）

عاطفة حماسية

豪情壮志 háoqíng zhuàngzhì

حماسة سامية و ارادة قوية

豪绅 háoshēn （名）

عتاة محليون

豪爽 háoshuǎng （形）

ذو مروءة / صريح / ذو شهامة

豪言壮语 háo yán zhuàng yǔ

كلام شهم ونبيل / كلام الفتوة و الجرأة

豪壮 háozhuàng （形）

جرىء / مقدام / بطولى :

～的誓言

عهود بطولية

～的事业

قضية عظيمة

壕 háo （名）◇

١– خندق مائى (يحفر حول الحصن) :

护城～

خندق المدينة

٢– خندق :

防坦克～

خندق لمقاومة الدبابات

防空～

ملجأ ضد الغارات الجوية

壕沟 háogōu （名）〔条 tiáo〕

خندق يحفر فى أوقات الحروب من أجل الحماية

hǎo

好 hǎo （形）

١– حسن / ممتاز / رفيع النوعية / جيد :

～领导

قائد جيد

～传统

تقليد رائع

٢– ودى / صديق :

服务态度～

طريقة مرضية فى أثناء تقديم الخدمات

～邻居

جيران جيدون

两国关系～。

علاقات البلدين ودية

٣– رفيع المستوى :

技术～

تقنية جيدة

他的诗写得～。

انه ينظم قصائد رائعة .

这孩子算术比语文～。

ان مستوى هذا الطفل فى الرياضيات أفضل من مستواه فى اللغة الصينية .

٤- مفيد / نافع / ناجع :

长跑对身体很～。

الجرى الطويل مفيد للصحة .

～药

دواء ناجع

煤是～东西。

الفحم شيء مفيد جدا .

٥- صحة جيدة / لا عيب فيه :

他最近身体挺～。

انه يتمتع بصحة جيدة فى الأيام الأخيرة .

这些苹果都是～的，没有烂的。

هذه التفاحات كلها جيدة ولا توجد واحدة منها متعفنة .

这么冷不穿棉袄，～人都受不了，何况你有病呢！

ان الشخص السليم الصحة لا يستطيع ان يتحمل هذا البرد دون ان يلبس سترة (جاكيت) محشوة بالقطن ، فكيف برجل مريض مثلك ؟

٦- (يستخدم تتمة للنتيجة) - (١) (يدل على ان شيئا ما جاهز للاستخدام) :

会场布置～了。

لقد أصبحت قاعة الاجتماع جاهزة .

你的发言稿什么时候可以写～？

متى تنتهى من كتابة خطابك ؟

(٢) فى هيئة صالحة :

书架上的书太乱，你把它摆～！

الكتب على الرفوف ملخبطة وغير منتظمة ، قم بترتيبها من فضلك !

请大家坐～，我们开会了。

تفضلوا بالجلوس لأننا سنبدأ اجتماعنا .

٧- (للدلالة على الموافقة) :

～（吧），就照你说的办。

حسنا لنعمل تماما حسب اقتراحك .

٨- "好了" بمعنى هذا يكفى / الى هنا :

～了，你不用再说了，我已经懂了。

هذا يكفى ، لا تشرح لى أكثر من ذلك ، لقد فهمت .

（副）

١- (يستخدم قبل صفة ذات لهجة تعجبية للدلالة على درجة عالية) :

这水库～大呀！

ما أكبر خزان المياه هذا !

春节过得～热闹！

ما أجمل الاحتفال بعيد الربيع الذى قضيناه !

～危险哪！

يا له من أمر خطير !

٢- (يستخدم قبل "几" "多" "一会儿" "一阵" "半天" بمعنى فعلا أو حقا) :

有～几天没见到他了。

لم نره فعلا منذ بضعة أيام .

小王病了，～多人都去看他。

لقد مرض شياو وانغ ، وزاره فعلا عدد كبير من الناس .

我们等了～半天他才来。

لقد انتظرناه فعلا وقتا طويلا قبل أن يأتى .

٣- (يستخدم قبل أفعال محددة الدلالة على سهولة أمر ما) :

这个问题～回答。

هذا السؤال جوابه سهل .

这首歌不～唱。

هذه الأغنية أداؤها صعب

٤- (يستخدم قبل مسند الجملة الثانية للجملة المركبة لتقديم الهدف أو الغرض) :

带上点干粮，路上～吃。

خذ من فضلك معك بعض الطعام حتى تأكله فى الطريق .

我们要努力学习，将来～为人民服务。

علينا أن ندرس باجتهاد حتى نكون قادرين على خدمة الشعب فى المستقبل .

另见 hào

好比 hǎobǐ （动）

١- يشبه / كأن / مثل :

学习～逆水行舟，不进则退。

ان الدراسة مثل التجديف عكس التيار فمن يخفق فى تحقيق نجاح مستمر يتقهقر .

٢- ضرب مثلا / على سبيل المثال (يستعمل دائما مع "说") :

汉语不少名词有特殊的量词，～说，"帽子"的量词是"顶"，"灯"的量词是"盏"。

لكثير من الأسماء الصينية كلمات تمييز كمى محددة فمثلا "顶" كلمة تمييز كمى للقبعات و "盏" كلمة تمييز كمى للمصابيح .

好吃 hǎochī （形）

لذيذ / شهى

好处 hǎochu （名）

فائدة / نفع

没有什么～

ليست هناك أية فائدة

体育锻炼的～很多。

فوائد التمارين الرياضية كثيرة

好歹 hǎodǎi （名）

١- حسن وسىء

不知～

لا يعرف الحسن من السىء

٢- خطر (للمخاطر التى تواجه حياة الانسان) :

他的病不轻，万一有个～可怎么办呢?

مرضه شديد فماذا سنعمل اذا ساءت حالته اكثر ؟

（副）

١- كيفما اتفق / بديل موقت :

老王也不是外人，～吃点儿就行了。

ان لاو وانغ كواحد من أفراد أسرتنا ، فلنأكل مما بين أيدينا الآن .

٢- بأية حال :

小张要是在这儿，～也能帮你把车修好。

لو كان شياو تشانغ موجودا لساعدك فى اصلاح الدراجة بأية حال من الاحوال .

好感 hǎogǎn （名）

مشاعر طيبة نحو فلان او أمر ما / استحسان / محاباة

好汉 hǎohàn （名）

رجل باسل / بطل

好好儿 hǎohǎor （形）（～的）

حالة جيدة / منظر حسن :

你看，我不是～的吗？怎么会病呢？

أنظر الى ، الا أبدو موفور الصحة ؟ فكيف أصابني المرض ؟

～的一张画儿给弄脏了。

لقد وسخت اللوحة الجميلة .

（副）

بدقة / بضبط / بجدية / على خير وجه :

他提的这个问题，你得～考虑考虑。

عليك أن تفكر بدقة فى هذا الموضوع الذى طرحه .

有时间咱们～地聊聊。

عندما تجد وقتا تعال نتجاذب أطراف الحديث .

好久 hǎojiǔ （形）

وقت طويل :

我～没回家乡了。

لم أعد الى بلدى منذ وقت طويل .

我等了他～。

انتظرته وقتا طويلا .

好看 hǎokàn （形）

١– جميل :

这个台灯很～。

مصباح المكتب هذا جميل جدا .

٢– شرف / فخر :

儿子立了功，妈妈脸上也～。

المأثرة التى سجلها الولد أصبحت شرفا لأمه أيضا .

٣– أوقعه فى ورطة / أحرجه :

明知我不会唱歌，还硬要我唱，简直是要我的～。

كلهم يعرفون أننى لا أجيد الغناء ولكنهم يصرون أن أغنى كأنهم يهدفون من ذلك الى احراجى .

好人好事 hǎo rén hǎo shì

الأشخاص الجيدون وأعمالهم الجيدة

好容易 hǎoróngyì （副）

بلأى / بصعوبة / بجهد جهيد (يستخدم عادة لوصف عمل قد تم ويستخدم غالبا مع "才" وفى هذه الحالة يمكن أن نقول "好不容易") :

这些资料～才找到。

بعد لأى وجدت هذه المعلومات .

我～才把他说服了。

أقنعته بعد جهد جهيد .

好手 hǎoshǒu （名）

محنك / رجل قادر

好似 hǎosì （动）

أشبه / خيل اليه / كأن

好听 hǎotīng （形）

١– مطرب (للصوت) :

这支曲子很～。

هذا اللحن مطرب .

你唱得真～。

غناؤك مطرب حقا .

٢– جميل / مقنع :

光说～的不行，还要看行动。

الكلام الطنان لا يكفى بل علينا أن ننظر الى الأفعال .

好玩儿 hǎowánr （形）

ظريف / لطيف

好闻 hǎowén （形）

رائحة ذكية / رائحة شذية / رائحة عبقة

好象 hǎoxiàng （动）

١– أشبه / كأن / مثل (يستخدم فى التشبيه) :
小伙子们干起活儿来～小老虎一样。
عندما ينهمك هؤلاء الشباب فى العمل فانهم يشبهون مجموعة من الأشبال .
今天真暖和，～春天了。
اليوم دافىء جدا كأن الربيع قد جاء .
٢– خيل الى / بدا :
我～在哪儿见过你。
يخيل الى أننى رأيتك من قبل فى مكان ما .
他～有点儿不高兴。
يبدو أنه غير مسرور
("好象" يمكن أن يأخذ "是" بعده دون أن يؤثر ذلك على المعنى ، "好象" (١) يمكن ان يستخدم مقترنا بـ "一样" أو "似的" . (٢) مع "似的" دون أن يؤثر على المعنى)

好笑 hǎoxiào (形)
مضحك / هزلى / مسل

好些 hǎoxiē (形)
كثير من

好心 hǎoxīn (名)
حسن النية / طيب القلب

好样儿的 hǎoyàngrde (名)
قدوة / مثال ممتاز

好意 hǎoyì (名)
حسن النية

好在 hǎozài (副)
لحسن الحظ / من يمن الطالع : (يستخدم ليدل على حالة مناسبة وسط ظروف غير ملائمة) :
拖拉机先让别的队用吧，～我们队牲口比较多。
لتستخدم الفرق الانتـــاجية الأخرى الجرارات ففى فرقتنا دواب أكثر من الفرق الأخرى .
我有空再来看你，～我的宿舍离这儿不远。
سآتى لأزورك مرة ثانية عندما أجد وقتا مناسبا ، ولحسن الحظ فان مسكنى ليس بعيدا من هنا .

好转 hǎozhuǎn (动)
تحول الى الأفضل / تحسن

hào

号（號） hào (名)
١– بوق
٢– (يدل على الترتيب) :
挂个～
سجل (على سبيل المثال فى المستشفى)
编个～
رتب رقما متسلسلا للأشياء
五～铅字
البنط الخامس من الحرف الطباعى
大～儿皮鞋
أحذية من قياس كبير
六～房间
غرفة رقم ٦
٣– يوم من أيام الشهر :
十月一～
الفاتح من أكتوبر (تشرين الاول)
另见 háo

号称 hàochēng (动)
١– عرف بـ / اشتهر بـ :

中国四川省～天府之国。
تسمى مقاطعة سيتشوان أرض الجنة .
٢– يقال ان :
敌军～有五个师的兵力，实际上还不足两个师。
يقال ان جيش العدو يملك خمس فرق ولكنه فى الواقع أقل من فرقتين .

号角 hàojiǎo （名）
بوق

号令 hàolìng （名）
أمر

号码 hàomǎ （名）
رقم

号召 hàozhào （动）
دعا / نادى :
厂长～青年工人钻研科学技术。
دعا مدير المصنع العمال الشباب الى دراسة العلوم التقنية .
（名）
نداء :
发出～
اصدار النداء
响应～
تلبية النداء

好 hào （动）
١– أحب / هوى :
他～放风筝。
انه يحب ان يلعب بالطائرة الورقية
٢– من السهل :
～哭
من السهل ان يبكى
～发火
من السهل أن يغضب
另见 hǎo

好高务远 hào gāo wù yuǎn
تطلع الى ما فوق قدرته
也作"好高骛远"。

好客 hàokè （形）
مضياف

好奇 hàoqí （形）
فضولى

好强 hàoqiáng （形）
طموح / متطلع الى التفوق ولا يرضى عن التخلف

好胜 hàoshèng （形）
يحب ان يكون متفوقا دائما

好恶 hàowù （名）
الحب والكره

好逸恶劳 hào yì wù láo
يحب الراحة ويكره العمل

好战 hàozhàn （形）
محب للحرب / متعطش للحرب / مولع بالحرب

耗 hào （动）
١– استهلك / استنفد :
～油
استهلك نفطا كثيرا
～电
استهلاك الكثير من الطاقة الكهربائية
٢– تباطأ / توانى / أهمل / تكاسل :
你别～着了，快干吧！
لا تتكاسل ! اسرع فى العمل !

耗费 hàofèi （动）
استهلك
（名）
استهلاك

浩 hào

浩大 hàodà （形）

جبار / ضخم / عظيم :
工程～
مشروع هندسى عظيم
浩荡 hàodàng （形）
واسع / جبار / لهيب / عظيم :
～的长江
نهر اليانغتسى العظيم
浩浩荡荡的游行队伍
صفوف المتظاهرين عظيمة
浩瀚 hàohàn （形）〈书〉
واسع / شاسع / لا حد له :
～的沙漠
صحراء شاسعة

hē

呵 hē （动）
زفر / أرسل زفرة أو تنهدة / نفخ :
～了一口气
نفخ نفخة (على سبيل المثال نفخ على الزجاج حتى ينظفه)
～～手
نفخ فى يديه
（叹）
(للدلالة على التعجب) :
～，这小伙子真棒！
ما أقوى هذا الشاب !
呵斥 hēchì （动）
وبخ / عنف
呵呵 hēhē （象声）
بسرور / فى غبطة وسرور :
～地笑着
ضحك مسرورا
他整天乐～～的。
انه فى غبطة وسرور دائما

喝 hē （动）
١- شرب
٢- شرب (المشروبات الروحية)
另见 hè

hé

禾 hé
禾苗 hémiáo （名）
نبتة / غرسة / شتلة

合 hé （动）
١- أغلق :
～上眼
أغمض عينيه
把书～上。
أغلق الكتاب
٢- دمج / جمع / شارك / وحد :
～办
المشاركة فى عمل شيء ما
同心～力
اتحدت القوى والارادة
٣- طابق / وافق :
正～心意
وافق رغبته
٤- ساوى :
这件大衣连料子带手工算在一起～多少钱？
كم ثمن معطفك بما فى ذلك قطعة القماش وأجرة الخياطة ؟
一英镑～多少人民币？
كم يوانا يساوى الجنيه الأسترالينى ؟
合并 hébìng （动）
انضم الى / اندغم فى / اندمج فى
合不来 hébulái （动）

أسهم (عدة أشخاص يساهمون معا فى ادارة عمل ما)

合伙 hé=huǒ

شارك / مشاركة (الأموال أو رؤوس الأموال)

合金 héjīn （名）

الأشابة / خليط من معدنين أو أكثر

合金钢 héjīngāng （名）

أشابة الفولاذ

合理 hélǐ （形）

معقول / منطقى

合理化 hélǐhuà （动）

جعله معقولا / عقلن

合流 héliú （动）

التقى (النهران) (مجاز) : تواطأ / تعاون (للذم)

合龙 hélóng （动）

انتهاء العمل فى سد أو جسر عن طريق وصل طرفيه معا فى الوسط

合情合理 hé qíng hé lǐ

معقول و عادل

合身 héshēn （形）

لباس يوافق مقاييس الجسم

合适 héshì （形）

مناسب / ملائم :

这顶皮帽我戴着正～。

هذه القبعة من الفرو تناسبنى تماما .

这个词用在这里不～，有点儿词不达意。

استعمال هذه الكلمة هنا غير مناسب لانها لا تطابق المعنى .

合算 hésuàn （形）

يستحق ذلك الجهد أو العناء / معقول فى الثمن :

عدم القدرة على الترافق أو التفاهم :

他们两人有点儿～。

يبدو أن هذين الشخصين لا يمكن أن يترافقا .

合唱 héchàng （动）

غنوا معا

（名）

غناء جماعى / كورس

合成 héchéng （动）

١- كون / دمج :

三年级的两个班～一个班了。

دمج فصلى السنة الثالثة فى فصل واحد .

٢- ركب :

～染料

صبغة تركيبية

合成词 héchéngcí （名）

كلمة مركبة

合成纤维 héchéng xiānwéi

ألياف تركيبية

合成橡胶 héchéng xiàngjiāo

مطاط تركيبى / مطاط اصطناعى

合得来 hédelái （动）

توافق / انسجم / ترافق :

他跟小何还算～。

انه منسجم فى علاقته مع شياو خه الى حد ما

合法 héfǎ （形）

شرعى / قانونى

合法化 héfǎhuà （动）

جعله قانونيا / جعله شرعيا

合格 hégé （形）

مطابق للمقاييس المطلوبة / مؤهل / كفوء

合股 hé=gǔ

这段路坐船比坐火车～。
من مصلحتنا ان نقوم بهذا الجزء من الرحلة بالباخرة لا بالقطار .
（动）
فكر / حسب
办任何事情都要好好～一下，怎样才符合好快省的原则。
عندما نقوم بأى عمل من الأعمال علينا أن نفكر بدقة كيف يمكننا تطبيق مبدأ تحقيق نتائج أفضل وأسرع وأكثر اقتصادا .

合同 hétong （名）
عقد / اتفاق

合意 hé＝yì
طابق نيته / وافق رغبته

合营 héyíng （动）
ادارة مشتركة (بين مؤسسات الدولة والمؤسسات الخاصة)

合影 héyǐng （名）
صورة جماعية

合影 hé＝yǐng
التقاط صورة جماعية

合奏 hézòu （动）
عزف جماعى (لمختلف الآلات الموسيقية)
（名）
آلات موسيقية مختلفة تعزف لحنا واحدا معا .

合作 hézuò （动）
تعاون

合作化 hézuòhuà （动）
عمم التعاونيات (الزراعية)

合作社 hézuòshè （名）
جمعية تعاونية / تعاونية

合作医疗 hézuò yīliáo
العلاج التعاونى / الطب التعاونى

何 hé

何必 hébì （副）
ليس من الضرورى (يستخدم للتعبير عن الاستفهام البلاغى) :
用不着的东西，～买它？
هذه الأشياء لسنا فى حاجة اليها ، فلماذا اشتريتها ؟
都是自己人，这么客气，～呢？
لسنا من الغرباء فلماذا تتمسكون بالرسميات

何尝 hécháng （副）
(يستخدم فى استفهام بلاغى ليدل على النفى) :
我～说过这样的话呢，他大概记错了。
لم أقل شيئا من هذا ، لقد خانته الذاكرة على الأرجح .
我～不想去香山玩儿呢，只是没有时间。
ليس الموضوع أننى لا أريد أن أذهب الى الجبل العطرى ، لكن الموضوع هو وقتى الضيق .

何等 héděng （副）
ما (التعجبية) / يا له من (يستخدم فى جملة تعجبية) :
儿童是～幸福啊！
ما أسعد أطفال !

何妨 héfāng （副）
(يستخدم فى استفهام بلاغى) :
这件事你～跟大家商量商量呢？
لماذا لا تناقش هذا الموضوع مع الأشخاص الآخرين ؟

何苦 hékǔ （副）

(يستخدم فى استفهام بلاغى للدلالة على أن شيئا ما غير جدير بالاهتمام) :
你～老是计较这些小事呢?
لماذا تزعج نفسك دائما فى هذه الأشياء التافهة ؟
这么大风，为一点儿小事进一趟城，～呢?
لماذا تذهب الى المدينة فى هذا اليوم العاصف لأمر ليست له أهمية ؟

何况 hékuàng （连）
فضلا عن / ناهيك عن (يستخدم فى استفهام بلاغى) :
这个消息你告诉他吧！免得他着急，～早晚也得告诉他。
ما دمنا سنخبره عاجلاأم آجلا فاخبره الآن حتى تزيل قلقه .
上海都这么冷，～北京呢!
ان الجو بارد جدا فى شنغهاى ناهيك عن بكين !

何其毒也 héqí dú yě
ما أشد شراسته !

何其相似乃尔 héqí xiāngsì nǎi'ěr
ما أشد الشبه بينهما !

何去何从 hé qù hé cóng
أى اتجاه يتبع (للدلالة على اتخاذ قرار بشأن قضية خطيرة)

何如 hé rú 〈书〉
كيف

何谓 hé wèi 〈书〉
ماذا يعنى . . .

何以 hé yǐ 〈书〉
لماذا

何在 hé zài 〈书〉
أين يوجد :
理由～?
أين الحجة هنا ؟
原因～?
ما السبب ؟

和 hé （名）

مجموع / نتيجة / حاصل الجمع :
二加三的～是五。
مجموع اثنين وثلاثة يكون خمسة
（形）◇
١– لطيف / هادئ
风～日暖
النسيم لطيف والشمس دافئة
٢– منسجم / ودود / لطيف :
～衷共济
عملوا معا بقلب واحد (فى وقت الشدة)
对敌狠，对己～
كن قاسيا فى معاملة الأعداء ورفيقا فى معاملة الأصدقاء !
（连）
(يربط الأسماء والضمائر والعبارات الاسمية) :
工人～农民
العمال والفلاحون
母亲～我都很同情她。
نعطف أنا وأمى عليها كثيرا .
他寄来的书～汇来的钱都收到了。
لقد استلمت الكتب والنقود التى أرسلها .
(يمكن "和" فى بعض الأحيان أن يربط الافعال أو الصفات) :
我们必须及时发现～纠正错误。
علينا أن نكتشف الأخطاء ونصححها بأسرع وقت ممكن .

大家都要学习他那种无私～无畏的精神。

على الجميع أن يتعلموا منه الروح الباسلة والغيرية التى يتسم بها . .

(ملاحظة : لا يمكن "和" ان يربط العبارات)

（介）

مع / بـ :

你～他好好说说，他不会不同意的。

اذا تكلمت معه بلطف فلن يكون معارضا .

我们厂～他们厂比，差距还很大。

اذا قورن مصنعنا بمصنعهم فهناك فرق شاسع بينهما .

另见 huó; huò

和蔼 hé'ǎi （形）

رقيق / لطيف

和风细雨 hé fēng xì yǔ

نسيم عليل ومطر خفيف (مجاز) بلين ولطف :

你跟他～地谈一谈，不要发脾气。

اذهب وتحدث معه بمودة ولا تفقد هدوءك .

和好 héhǎo （动）

تصالح :

～如初

عادوا أصدقاء كما كانوا

他们～了。

تصالحوا مرة أخرى .

和缓 héhuǎn （形）

منفرج / لطيف :

态度～

موقف لطيف

药性～

دواء مستساغ (ليس حادا)

局势逐渐～下来。

الوضع يميل الى الانفراج .

和解 héjiě （动）

تصالح / تم الصلح بين

和睦 hémù （形）

منسجم مع غيره / ودى

和平 hépíng （名）

سلم / سلام

和平共处 hépíng gòng chǔ

التعايش السلمى

和平共处五项原则 hépíng gòng chǔ wǔ xiàng yuánzé

المبادىء الخمسة للتعايش السلمى وهى

١- الاحترام المتبادل للسيادة وسلامة الأراضى

٢- عدم الاعتداء المتبادل

٣- عدم التدخل المتبادل فى الشؤون الداخلية

٤- المساواة والمنفعة المتبادلة

٥- التعايش السلمى

和平演变 hépíng yǎnbiàn

التحول السلمى (تحول دولة اشتراكية الى دولة رأسمالية سلما)

和气 héqi （形）

١- لطيف :

说话～

يتكلم بلطف

٢- ودى :

相处得很～

تعايش كل منهما مع الآخر تعايشا وديا

（名）

مودة / صداقة :

别为小事伤了～。

لاتدع الخلافات البسيطة تؤثر على صداقتنا.

和尚 héshang （名）

راهب / ناسك / بوذى

和谈 hétán （名）

مفاوضات السلام

（动）

قام بمفاوضات السلام

和谐 héxié （形）

منسجم

和颜悦色 hé yán yuè sè

بلطف و رقة

和约 héyuē （名）

معاهدة الصلح

河 hé （名）〔条 tiáo〕

نهر

河床 héchuáng （名）

مجرى النهر

河堤 hédī （名）

سد (على نهرما)

河流 héiliú （名）〔条 tiáo〕

أنهار

河山 héshān （名）

جبال وأنهار / الأراضى الاقليمية للبلاد

河水 héshuǐ （名）

ماء النهر

荷 hé

荷花 héhuā （名）〔朵 duǒ〕

أزهار اللوتس / النيلوفر

核 （名） hé

١— جوهر الشيء أو لبابه / بزرة الفاكهة

٢— النواة

核保护伞 hé bǎohùsǎn

المظلة النووية

核弹头 hé dàntóu

رأس القنبلة النووية

核定 hédìng （动）

قرر بعد المراجعة / راجع وقرر

核对 héduì （动）

راجع / تحقق من صحة شيء ما :

～帐目

راجع الحسابات

～数字

تحقق من صحة الأرقام

核讹诈 hé ézhà

ابتزاز نووى

核垄断 hé lǒngduàn

احتكار نووى

核实 héshí （动）

راجع / تحقق من صحة شيء ما :

～情况

التأكد من حقيقة الوضع

材料需要～一下。

يجب التحقق من صحة هذه المعلومات

核算 hésuàn （动）

حسب (رياضيا)

核桃 hétao （名）

جوز

核武器 hé wǔqì

أسلحة نووية

核心 héxīn （名）

نواة / لب

核装置 hé zhuāngzhì

جهاز نووى

核子 hézǐ （名）

نواة

盒 hé （名）

علبة / صندوق

盒子 hézi （名）

علبة / صندوق

hè

贺（賀） hè （动）

هنأ / حيا

贺词 hècí （名）

كلمة التهنئة

贺电 hèdiàn （名）

برقية التهنئة

贺年 hè=nián

تهنئة بمناسبة عيد رأس السنة

贺喜 hè=xǐ

بارك له بمناسبة سعيدة / هنأ

贺信 hèxìn （名）〔封 fēng〕

رسالة تحية

喝 hè （动）

صرخ / صاح

另见 hē

喝彩 hè=cǎi

هلل (فى مباراة أو حفلة)

赫 hè

赫赫有名 hèhè yǒumíng

ذائع الصيت / حميد السمعة

褐 hè （形）

أسمر

褐色 hèsè （名）

لون أسمر

hēi

黑 hēi （形）

١– أسود

٢– عاتم مظلم :

天～了。

لقد أظلمت السماء .

走廊里很～。

الممر مظلم جدا .

٣– خبيث / قاس :

～心肠

نية خبيثة

黑暗 hēi'àn （形）

١– مظلم :

～的角落

زاوية مظلمة

٢– (مجاز) رجعى / فاسد :

～的社会

مجتمع رجعى

～的势力

قوى رجعية

黑白片 hēibáipiàn （名）

فيلم سينمائى غير ملون

黑板 hēibǎn （名）〔块 kuài〕

سبورة

黑板报 hēibǎnbào （名）

صحيفة سبورية

黑洞洞 hēidōngdōng （形）

مظلم :

～的坑道

نفق مظلم

～的夜晚

ليلة مظلمة

黑话 hēihuà （名）

١– لغة قطاع الطرق أو العصابات
٢– كلام خبيث

黑货 hēihuò （名）
سلع مهربة أو بضائع محرمة أو محظورة قانونيا

黑名单 hēimíngdān （名）
قائمة الأسماء السوداء / قائمة سوداء

黑色 hēisè （名）
لون أسود

黑体字 hēitǐzì （名）
حرف ثخين أسود (فى الطباعة)

黑夜 hēiyè （名）
ليل مظلم / ليل

黑油油 hēiyōuyōu （形）
حالك السواد :

她的头发～的发亮。
شعرها أسود لامع

～的土地
تراب خصب أسود

嘿 hēi （叹）

١– (يستخدم للخطاب أو للفت الانتباه) :

～，老李，去看电视吗？
يا لاو لى ، هل ستشاهد التلفاز ؟

٢– (للتعبير عن الرضى) :

～，你看，咱们的扬水站建成啦！
أنظر ، لقد أتممنا بناء محطة ضخ المياه .

٣– (للتعبير عن الدهشة) :

～，这球扣得真漂亮！
ما أروع هذه الضربة للكرة !

hén

痕 hén

痕迹 hénjī （名）
أثر / علامة باقية

hěn

狠 hěn （形）

١– قاس / شرس

心肠太～
القلب قاس جدا

٢– شديد / حازم :

～～打击
ضرب بحزم

狠毒 hěndú （形）
قاس

狠心 hěnxīn （形）
قاسى القلب / متحجر القلب

很 hěn （副）

جدا / للغاية :

我～了解这个厂的情况。
أعرف جيدا أحوال هذا المصنع .

这个人～会办事。
هذا الرجل قادر جدا على معالجة الأمور .

我～不喜欢夸夸其谈的人。
أكره الذى يتكلم كثيرا ويعمل قليلا .

他是一个～好的同志。
انه رفيق طيب جدا .

今天天气～好。
جو اليوم لطيف جدا .

近来他忙得～。
انه مشغول جدا فى هذه الأيام .

(ملاحظة : عندما يستخدم قبله صفة

فان "得" لا يدل على درجة عالية ويكون "得很" تتمة للدرجة للدلالة على درجة عالية)

hèn

恨 hèn （动）

حقد

恨不得 hènbude （副）

كم يود (يكون متبوعا عادة بكلام مبالغ منه للتعبير عن رغبة ملحة شديدة) :

这些花太好看了，我～都买回去。

ان هذه الزهور جميلة جدا كم أود أن أشتريها كلها .

听说老同学来了，我～马上见到他。

يقال ان زميلي القديم قد جاء ، كم أود أن أقابله فورا .

恨铁不成钢 hèn tiě bù chéng gāng hēng

تمنى لو يصبح الحديد فولاذا حالا (علق أملا كبيرا على شخص ما لكنه خيب أمله)

hēng

哼 hēng （动）

١- أن / تأوه :

他很坚强，伤这么重都没～过一声。

ما أشجعه من رجل ، فعلى الرغم من جرحه البليغ لم يصدر عنه أى أنين .

٢- دندن :

他一面走，一面～着歌儿。

كان يدندن بلحن وهو يتمشى .

（叹）

(للتعبير عن عدم الرضى أو عدم التصديق) :

～，真不象话！

أف ، ذلك أمر سخيف حقا !

另见 hng

héng

恒 héng

恒心 héngxīn （名）

دأب / اصرار / مثابرة

恒星 héngxīng （名）〔颗 kē〕

الكواكب الثابتة

横 héng （形）

١- أفقى :

一根～梁

عارضة أفقية

～排本

كتاب مطبوع بشكل أفقى (على العكس من الكتاب المطبوع بشكل عمودى)

人行～道

ممر المشاة

٢- فى كل الاتجاهات / اختلاط / تشوش :

血肉～飞

مغطى بالجثث والدماء

～七竖八

متشابك متقاطع

٣- وحشى / عنيف / غير معقول :

～加阻拦

عرقل بعنف

～加指责

لوم جائر

（动）
١– وضعه بالعرض
把竹竿～过来。
امساك عمود الخيزران بالعرض
眼前～着一条大河。
أمامنا نهر كبير .
٢– يعني "横下一条心" صمم على فعل شيء ما (مهما بلغت التكاليف)
（名）
خط أفقي للرموز الصينية المكتوبة من اليسار الى اليمين مثل "—"
另见 hèng
横冲直撞 héng chōng zhí zhuàng
شق طريقه بعنف / تصرفات طائشة
横渡 héngdù （动）
عبر (النهر أو البحر)
横幅 héngfú （名）
كل قصاصة طويلة ضيقة كلافتة أورسم أو علم
横贯 héngguàn （动）
اخترق (لسكة حديد ... الخ)
横扫 héngsǎo （动）
اجتاح / اكتسح
横竖 héngshù （副）〈口〉
مثل "反正" ولكنه أقل استخداما
横行 héngxíng （动）
عتا / استكبر وجاوز الحد
横行霸道 héngxíng bàdào
عتا / طغى / أسرف في الظلم والمعاصي
横征暴敛 héng zhēng bào liǎn
فرض ضرائب فاحشة / اغتصب أموال الناس بقسوة

衡 héng

衡量 héngliáng （动）
١– قاس / قارن / وازن
٢– فكر / درس (مسألة)

hèng

横 hèng （形）

فظ / همجي
另见 héng
横暴 hèngbào （形）
طاغ / عات
横财 hèngcái （名）
ثروة تجمع باستغلال فرصة غير شريفة

hng

哼 hng （叹）

أف
～，真不像话！
أف ، ذلك أمر سخيف حقا
另见 hēng

hōng

轰（轟） hōng （动）

١– دوى / أطلق / انفجر :
万炮齐～
أطلقت آلاف المدافع
٢– روع / طرد :
～麻雀
روع العصافير
把鸡～出去。
روع الفراخ .
（象声）
صوت الرعد أو المدافع أو انهيار المباني فجأة :
～的一声
هدير مفاجيء

轰动 hōngdòng （动）
هاج / أثار اعجاب الناس واهتمامهم / أقام الدنيا وأقعدها :
～一时
أثار ضجة حول شيء ما
全场～
أحدث جلبة وسط الحاضرين
也作"哄动"。

轰轰烈烈 hōnghōnglièliè （形）
جياش / هادر / متأجج

轰击 hōngjī （动）
قصف / قذف (بالقنابل)

轰隆 hōnglōng （象声）
قصف / دوى / هدير

轰鸣 hōngmíng （动）
دوى / قصف

轰炸 hōngzhà （动）
قذف بالقنابل / أغار على

轰炸机 hōngzhàjī （名）〔架 jià〕
قاذفات القنابل

哄 hōng

另见 hǒng

哄动 hōngdòng （动）
أثار اعجاب الناس واهتمامهم / أقام الدنيا وأقعدها / هاج

哄堂大笑 hōngtáng dàxiào
انفجرت ضحكاتهم

烘 hōng （动）

١- دفأ :
～～手
دفأ يديه قرب النار
٢- جفف :
～衣服
تجفيف الملابس المغسولة قرب النار
～干木材
تجفيف الأخشاب

烘托 hōngtuō （动）
أبرز شيئا ما بمقابلته بشيء آخر

hóng

红（紅） hóng （形）

١- أحمر :
～花
زهرة حمراء
～铅笔
قلم رصاص أحمر اللون
٢- ثورى ذو وعى سياسى مرتفع :
老唐是咱们大队的～管家。
لاو تانغ هو " المشرف " الممتاز لفيلقنا الانتاجى .

红宝石 hóngbǎoshí （名）
ياقوت

红茶 hóngchá （名）
شاى أحمر

红灯 hóngdēng （名）〔盏 zhǎn〕
اشارة المرور الحمراء

红光满面 hóng guāng mǎn miàn
متورد الوجه

红军 Hóngjūn （名）
١- الجيش الأحمر اختصار لـ "中国工农红军"
٢- الجيش السوفييتى قبل سنة ١٩٤٦

红领巾 hónglǐngjīn （名）
الشارة الحمراء التى تمثل زاوية من العلم الأحمر وهى شارة الرواد الصغار

红旗 hóngqí （名）〔面 miàn〕

علم أحمر

红润 hóngrùn （形）

وردى / متورد

红色 hóngsè （名）

لون أحمر

红糖 hóngtáng （名）

سكر خام

红通通 hóngtōngtōng （形）

أحمر قان

红外线 hóngwàixiàn （名）

الأشعة تحت الحمراء / الأشعة دون الحمراء

红星 hóngxīng （名）〔颗 kē〕

نجمة حمراء

红血球 hóngxuèqiú （名）

الكريات الحمراء

红药水 hóngyàoshuǐ （名）

المركروكروم (ذرور ينحل فى الماء فينشأ عنه سائل أحمر يستعمل مطهرا وقاتلا للجراثيم)

红缨枪 hóngyīngqiāng （名）〔枝 zhī〕

حربة حمراء

宏 hóng

宏大 hóngdà （形）

عظيم / كبير / جليل

宏图 hóngtú （名）

مشروع عظيم / طموح عظيم

宏伟 hóngwěi （形）

عظيم / ضخم / جليل / فخم (لخطة أو مشروع . . . الخ)

虹 hóng （名）

قوس قزح

洪 hóng

洪亮 hóngliàng （形）

رنان / مدوى (لصوت ما)

洪流 hóngliú （名）

تيار جارف أو عارم / سيل جارف (للتاريخ . . . الخ)

洪炉 hónglú （名）

بوتقة / أتون :

时代的～

أتون العصر

在革命的～里锻炼成长

يتمرن ويترعرع فى أتون الثورة

洪水 hóngshuǐ （名）

فيضان / طوفان / سيل

鸿（鴻） hóng

鸿沟 hónggōu （名）〔道 dào〕

حد فاصل / هوة عميقة

鸿毛 hóngmáo （名）

زغب الأوز البرى

hǒng

哄 hǒng （动）

١– خدع / راوغ :

他编了一套瞎话来～别人，谁信哪！

انه يحاول ان يخدع الناس بقصة مزيفة فمن سيصدقه ؟

٢– لاطف (طفلا)

另见 hōng

哄骗 hǒngpiàn （动）

خدع / راوغ

hóu

喉 hóu （名）

حنجرة / حلق / حلقوم

喉咙 hóulóng （名）

حلق / حنجرة / حلقوم

喉舌 hóushé （名）

(مجاز) : لسان / الناطق باسم حكومة أو حزب .. الخ

猴 hóu （名）

قرد

猴子 hóuzi （名）〔只 zhī〕

قرد

hǒu

吼 hǒu （动）

١- صرخ / زأر :

大～一声

صراخ شديد

狮子～

زئير الأسد

٢- عصف / صفر / قصف (للرياح أو صفارات الانذار أو المدافع) :

汽笛长～了一声。

دوت الصفارة بصفير طويل .

吼叫 hǒujiào （动）

هدر / زأر

hòu

后（後） hòu （名）

١- (على العكس من "前" أو "先") خلف / وراء :

村前村～

أمام القرية وخلفها

先来的有座儿，～来的没座儿。

الذين وصلوا مبكرين وجدوا مقاعد أما من وصل متأخرا فلم يجد .

٢- نهاية / آخر :

～排

الصفوف الخلفية

～十名

الأشخاص العشرة الأواخر

后备 hòubèi （名）

احتياطى

后备军 hòubèijūn （名）

جيش احتياطى / قوات احتياطية (عس)

后边 hòubiān （名）

وراء / خلف

后代 hòudài （名）

١- زمن بعد عهد معين فى التاريخ

٢- ذرية / نسل / سليل

后盾 hòudùn （名）

سند / دعامة

后发制人 hòu fā zhì rén

تراجع أولا ثم كر عليه

后方 hòufāng （名）

مؤخر الجيش (عس)

后跟 hòugēn （名）

عقب القدم

后顾之忧 hòugù zhī yōu

الخوف من هجوم على مؤخرة الجيش :

没有～

دون اى خوف من هجوم من وراء الظهر

游击队的活动造成了敌人的～。

أصيب العدو بذعر دائم نتيجة غارات

الفدائيين على مؤخرة جيشه .

后果 hòuguǒ （名）

نتيجة / عاقبة

后患 hòuhuàn （名）

عاقبة مشؤومة / عقبول / بقايا العلة أو العداوة

后悔 hòuhuì （动）

ندم / تاب :

我真～当初没有好好帮助他。

كم أشعر بالندم لأنني لم أساعده بما فيه الكفاية في ذلك الوقت

他没去报考音乐学院，感到～极了。

لقد ندم كثيرا لأنه لم يقدم طلبا للالتحاق بمعهد الموسيقى .

后悔莫及 hòuhuǐ mò jí

ندم ولات ساعة مندم / يندم حيث لا ينفع الندم

后记 hòujì （名）

ملحق (لمقالة أو كتاب)

后继有人 hòu jì yǒu rén

ذو خلف مؤهل

后进 hòujìn （形）

متأخر

后来 hòulái （名）

١- بعد ذلك / فيما بعد :

十年前我去过一次上海，～再没有去过。

لقد ذهبت الى شانغهاى مرة قبل عشر سنوات ومنذ ذلك الوقت لم أعد اليها .

后来居上 hòu lái jū shàng

الذى كان متأخرا أصبح متقدما

后浪推前浪 hòu làng tuī qián làng

كل موجة تدفع الموجة التى أمامها (مجاز) : شيء يدفع شيئا آخر الى الأمام .

建设的高潮象长江之水，～，一浪高一浪。

المد العالى للبناء مثل نهر اليانغتسى كل موجة تدفع التى أمامها .

后路 hòulù （名）〔条 tiáo〕

طريق للتراجع / طريق النجاة / مجال للتراجع

后面 hòumiàn （名）

١- جزء خلفى / قسم نهائى

٢- فيما بعد

后年 hòunián （名）

السنة التى بعد السنة القادمة

后起之秀 hòu qǐ zhī xiù

ناشيء / حدث صاعد / شاب مرجو :

体育战线涌现出不少～。

لقد ظهر كثير من الناشئين الممتازين فى جبهة الرياضة البدنية

他是美术界的～。

هو واحد من الشباب المرجوين فى ميدان الفنون الجميلة .

后勤 hòuqín （名）

خدمات عامة

后人 hòurén （名）

١- خلف

٢- نسل / ذرية

后台 hòutái （名）

١- خلف الكواليس :

演员在～准备出场。

الممثلون يتمون استعدادهم وراء الستار من أجل تقديم العرض .

٢- (مجاز) : سيد من وراء الستار /

حاكم خلف الكواليس :

～老板

سيد من وراء الستار

谁是他的～?

من هو الشخص الذى يستخدم نفوذه من وراء الستار ؟

后天 hòutiān (名)

١– بعد غد

٢– مكتسب

后头 hòutou (名)

مثل "后面"

后退 hòutuì (动)

ارتد / تراجع / تقهقر

后卫 hòuwèi (名)

١– المؤخرة / الساقة (عس)

٢– الظهير (فى كرة القدم)

后遗症 hòuyízhèng (名)

العقبول : داء ثانوى تال (ط)

后裔 hòuyì (名)

سلالة / نسل

后者 hòuzhě (名)

ثان / أخير

厚 hòu (形)

١– سميك / ثخين / كثيف :

这床棉被太～了。

هذا اللحاف سميك جدا

٢– ثخانة / سماكة / كثافة :

大雪下了一尺～。

سقط الثلج بسمك قدم

五公分～的木板

لوح خشبى سمكه خمسة سنتمترات

厚此薄彼 hòu cǐ bó bǐ

تفضيل بعض على بعض آخر

厚道 hòudao (形)

مخلص ومتسامح

厚度 hòudù (名)

سماكة / كثافة / ثخانة

厚古薄今 hòu gǔ bó jīn

مدح القديم وذم الحاضر / اهتم بالقديم أكثر من الحاضر

厚今薄古 hòu jīn bó gǔ

الثناء على الحاضر والاستخفاف بالقديم / اهتم بالحاضر أكثر من القديم

厚实 hòushi (形)

سميك وصلب

厚颜无耻 hòuyán wúchǐ

صفيق الوجه / بوقاحة / دون حياء

候 hòu (动)

انتظر

候补 hòubǔ (动)

المرشح (لمنصب . . .) / البديل

候车室 hòuchēshì (名)

صالة الانتظار (فى محطة السكك الحديدية . . . الخ)

候选人 hòuxuǎnrén (名)

المرشح (لمنصب . . . الخ)

hū

呼 hū (动)

١– زفر :

～出一口气

أرسل زفرة

٢– صرخ / هتف :

～口号

هتف بشعارات

٣– نادى :

——～百应

انهم بالمئات على استعداد لتلبية أوامره

（象声）

عصفت （الريح）

北风～～地吹。

كانت الرياح الشمالية تعصف بشدة

呼喊 hūhǎn （动）

صاح / صرخ

呼号 hūháo （动）

أعول / انتحب

呼号 hūhào （名）

عويل / انتحاب

呼唤 hūhuàn （动）

صاح / نادى

呼喇喇 hūlālā （象声）

صوت الأعلام المرفرفة

也作"呼啦啦"。

呼声 hūshēng （名）

نداء / أمنيات / آمال / آراء （الشعب أو مجموعة من الاشخاص）

呼吸 hūxī （动）

تنفس

呼啸 hūxiào （动）

عصفت （الريح）

呼应 hūyìng （动）

تجاوب （يستخدم مقترنا بـ "相互"）

呼吁 hūyù （动）

نادى / أهاب بـ

忽 hū

忽而 hū'ér （副）

١– مثل "忽然" ولكنه أقل استخداما :

～他的表情严肃起来。

أصبح تعبير وجهه جديا فجأة .

٢– مثل "忽而" ... "忽而" ... بمعنى تارة ... وتارة أخرى :

声音～高～低。

الصوت يرتفع تارة وينخفض تارة أخرى.

这个战士抱起炸药包冲了出去，～向左，～向右，迅速接近敌人的碉堡。

حمل الجندى حزمة من الديناميت واندفع الى الشمال تارة ثم الى اليمين تارة أخرى واقترب من حصن العدو بسرعة .

忽…忽… hū ... hū ...

حينا ... حينا آخر ... （يستخدم مع صفتين متضادتين للتعبير عن التغيير）:

天气忽冷忽热。

الجو بارد حينا وحار حينا آخر .

灯光忽明忽暗。

المصباح يشع حينا ويخبو حينا آخر .

风忽大忽小。

الرياح تعصف حينا وتهدأ حينا آخر .

忽略 hūlüè （动）

أهمل / تغافل عن :

一个螺丝钉松动，如果～了，有时也会造成事故。

ان الاهمال فى شد أحد البراغى قد يسبب فى بعض الأحيان كارثة خطيرة .

数值虽小，但不可～。

مع أن العدد صغير ولكن لا يمكن التقليل من شأنه .

忽然 hūrán （副）

فجأة / على حين غرة :

窗外～传来一阵笑声。

ترامى الى أسماعنا فجأة ضحك من خارج النافذة .

～一只小鸟从我眼前飞过。

طار من أمامى طائر على حين غرة .

忽视 hūshì （动）
أهمل / تغافل عن :
学外语不能～发音的练习。
على المرء الا يهمل أبدا فى أثناء دراسة اللغات الأجنبية التدريب على النطق .
感冒虽不是大病，但容易引起并发症，不能～。
الزكام ليس مرضا خطيرا ولكنه قد يسبب عدة مضاعفات اذا ما أهمل .

hú

囫 hú

囫囵吞枣 húlún tūn zǎo
ابتلع البلح كله دون ان يمضغه او يتذوقه (مجاز) قراءة الكتب دون فهم حقيقى :
学习一定要结合实际，独立思考，～是决然收不到效果的。
يجب ان تقترن الدراسة بالممارسة و التفكير بالاعتماد على النفس والا فانها لن تحقق نتائج مرضية .

狐 hú （名）

ثعلب

狐假虎威 hú jiǎ hǔ wēi
الثعلب يستعير هول النمر (مجاز) : شخص ما يضطهد الآخرين ويظلمهم على قوة غيره

狐狸 húli （名）〔只 zhī〕
ثعلب

狐群狗党 hú qún gǒu dǎng
أفراد أشرار / عصابة الاشرار

狐疑 húyí （动）
شك / ارتاب (يقال ان الثعلب كثير الشكوك و لذلك يسمى من يرتاب كثيرا "狐疑") :
～不决
شاك ومتردد
满腹～
كثير الشكوك

弧 hú （名）

قوس / قوس الدائرة

弧度 húdù （名）
زاوية نقية (نصف قطرية حوالى ٣ر٥٧ درجة) (ر)

弧光 húguāng （名）
ضوء القوس الكهربائى (كب)

弧形 húxíng （名）
قوسى الشكل / شكل قوس

胡 hú （副）

باعتباط / اعتباطا / ليس بالوسيلة المناسبة

胡扯 húchě （动）
تكلم كلاما فارغا

胡椒粉 hújiāofěn （名）
فلفل أسود مسحوق

胡萝卜 húluóbo （名）
جزر

胡闹 húnào （名）
خبط خبط عشواء

胡琴 húqín （名）〔把 bǎ〕
كمان صينى ذو وترين

胡说 húshuō （名）
هذى / تكلم كلاما فارغا

胡说八道 húshuō bā dào
هراء فى هراء

胡同 hútòng （名）〔条 tiáo〕
زقاق / حارة

胡言 húyán （名）
هراء فى هراء / أقاويل باطلة :
一派～
أقاويل باطلة تماما
胡言乱语 hú yán luàn yǔ
هراء فى هراء / أقاويل باطلة
胡子 húzi （名）
لحية / شارب
胡作非为 hú zuò fēi wéi
فعله اعتباطا

壶（壺） hú （名）〔把 bǎ〕
ابريق / غلاية

湖 hú （名）
بحيرة
湖泊 húpō （名）
بحيرات

𬉼（餬） hú
餬口 húkǒu （动）
سد رمقه

蝴 hú
蝴蝶 húdié （名）〔只 zhī〕
فراشة

糊 hú （动）
١– شاط （احترق سطحيا）
٢– ألصق
糊里糊涂 hú li hútū
تشوش ذهنى
糊涂 hútu （形）
١– مشوش الذهن / مبلبل الفكر :
碰到大事不～
لا يصبح مشوش الذهن عندما يواجه قضايا خطيرة
你不讲我还清楚，你越讲我越～。
لو تكلمت أقل من هذا الكان قصدك أوضح فكلما شرحت أكثر تشوش ذهنى أكثر .
٢– ملخبط / غير مرتب :
一本～帐
كل الحسابات ملخبطة

hǔ

虎 hǔ （名）〔只 zhī〕
نمر
虎口 hǔkǒu （名）
١– （مجاز） : فم الأسد
٢– جزء من اليد بين الابهام والسبابة （التفراج بين الابهام والسبابة）
虎视眈眈 hǔ shì dāndān
نظر الى شىء ما نظرة طمع وجشع / تربص به وراقبه بشدة واهتمام
虎头蛇尾 hǔ tóu shé wěi
عمل بحماسة فى البداية وتراخى فى النهاية :
我们做任何事情都要善始善终，不能～。
علينا أن نواظب جيدا على أى عمل نقوم به من البداية وحتى النهاية .
虎穴 hǔxué （名）
١– عرين النمر
٢– مكمن الخطر :
深入～
وضع رأسه فى فم الأسد

hù

互 hù
互不侵犯条约 hù bù qīnfàn tiáoyuē
معاهدة عدم الاعتداء المتبادل

互惠 hùhuì （动）

منفعة متبادلة (بين الدول)

互利 hùlì （动）

نفع متبادل / منفعة متبادلة

互通有无 hù tōng yǒu wú

تبادل الحاجات / تبادل المؤن التى يحتاج اليها كل طرف

互相 hùxiāng （副）

متبادل :

～关心

اهتمام متبادل

～支持

تأييد متبادل

互助 hùzhù （动）

مساعدة متبادلة

互助组 hùzhùzǔ （名）

فرق المساعدة المتبادلة

户 hù （名）◇

أسرة

（量）

أسرة

户口 hùkǒu （名）

سجل مكان اقامة الأسرة

护（護） hù （动）

١- حمى / حرس / صان :

～航

حماية من السفن الحربية او الطائرة المقاتلة . . . الخ

～路

صيانة الطرق العامة

٢- تحيز لنفسه :

～短

حاول ان يسوغ أخطاءه

护理 hùlǐ （动）

اعتنى بـ / مرض / رعى / تعهد :

～幼苗

اعتنى بالشتلات

～病人

تعهد المريض بالعناية

护理员 hùlǐyuán （名）

ممرض

护士 hùshi （名）

ممرض / ممرضة

护士长 hùshizhǎng （名）

رئيس الممرضين / رئيسة الممرضات

护送 hùsòng （动）

رافقه للحماية أو كمظهر من مظاهر التكريم

护照 hùzhào （名）

جواز السفر

怙 hù

怙恶不悛 hù è bù quān

أصر على الاثم

huā

花 huā （名）〔朵 duǒ〕

١- زهر :

～开了没有？

هل تفتحت الازهار ؟

一朵～（儿）

زهرة

٢- شيء يشبه الزهر :

钢～四溅

شرار منبعث من الفولاذ المصهور

٣- أسهم نارية / صواريخ نارية :

国庆节晚上放～。

تطلق الأسهم النارية عادة فى مساء يوم العيد الوطنى

٤- جرح فى المعركة :

同志们杀敌挂了～。

أصيب الرفاق بالجراح خلال المعركة .

（动）

استهلك / أنفق / بدد :

～时间

تبديد الوقت

～力气

تبديد الطاقة

～钱

انفاق الأموال

（形）

١- متعدد الالوان او الاشكال :

小～猫

هريرة مرقطة

这块布太～。

هذه القطعة من القماش ذات ألوان كثيرة جدا

٢- ضعيف البصر بسبب كبر السن :

眼～

أصبحت حاسة البصر عندى ضعيفة .

花白 huābái （形）

（للشعر او اللحية . . . الخ ） أشيب

花瓣 huābàn （名）

بتلة الزهرة

花边 huābiān （名）

شريط مطرز

花布 huābù （名）

قماش مزخرف / قماش مشجر

花茶 huāchá （名）

شاى معطر / شاى الياسمين

花朵 huāduǒ （名）

زهرة / نوارة

花费 huāfèi （动）

أنفق / صرف / استهلك

花岗岩 huāgāngyán （名）

جرانيت / حجر الصوان

花花绿绿 huāhuālùlù （形）

متعدد الالوان / غنى بالالوان

花花世界 huā huā shìjiè

عالم ملىء بالاغراءات

花环 huāhuán （名）

اكليل من زهور

花镜 huājìng （名）〔副 fù〕

نظارة للذين يعانون من مد فى النظر بسبب كبر سنهم

花卷儿 huājuǎnr （名）

خبز مبخر （لولبى الشكل عادة）

花篮 huālán （名）

سلة من الازهار

花炮 huāpào （名）

الالعاب النارية / المفرقعات النارية

花盆儿 huāpénr （名）〔个 gè〕

الأصيص

花瓶 huāpíng （名）〔个 gè〕

الزهرية / اناء للازهار

花圈 huāquān （名）

اكليل الزهر

花色品种 huāsè pǐnzhǒng

ألوان وأصناف （من البضائع والسلع）

花生 huāshēng （名）

فول سودانى

花生米 huāshēngmǐ （名）〔粒 lì〕

حبوب الفول السودانى

花束 huāshù （名）

باقة أزهار

花纹 huāwén （名）
خطوط وأشكال

花言巧语 huāyánqiǎoyǔ
أقوال مزخرفة / أقوال معسولة

花样 huāyàng （名）
١– لون / شكل / نمط / مخطط / نموذج :
这种～很新颖。
هذا نموذج فريد من نوعه
٢– متنوع / كثير الأنواع :
食堂的主食～很多。
الأطعمة التى تقدم فى هذا المطعم كثيرة الأنواع .
٣– لعبة / حيلة / خدعة :
鬼～
حيلة قذرة

花园 huāyuán （名）
بستان / حديقة

花招 huāzhāo （名）
لعبة / حيلة / خدعة

哗（嘩） huā （象声）
خشخشة
另见 huá

哗哗 huāhuā （象声）
خرير （صوت المياه）

huá

划（劃） huá （动）
١– خدش / حك / خمش :
玻璃上～了一道印儿。
خط مخدوش على الزجاج
～火柴
اشعال عود من الثقاب
٢– جدف :
一个人～一只小船。
يجدف قاربا صغيرا بنفسه
另见 huà

划不来 huá bu lái
لا يستحق / ليس جديرا :
坐船去上海很费时间，太～了！
ان السفر الى شنغهاى بالباخرة يستغرق وقتا طويلا وهذا أمر لا لزوم له .

划船 huá＝chuán
جدف القارب

划得来 huá de lái
جدير بـ / يستحق ان . . . :
投资不多，当年受益，真～。
هذا المشروع يتطلب استثمارا قليلا ولكنه يحقق فوائد فى السنة نفسها لذا فانه جدير بالقيام به .
这块地还是种麦子～。
هذه القطعة من الأرض تصلح لزراعة القمح .

华（華） huá

华表 huábiǎo （名）
عمود المسلة （عمود رخامى منحوت）

华而不实 huá ér bù shí
متألق من دون مضمون / متألق من دون جوهر

华丽 huálì （形）
فاخر / زاه / بهى

华侨 huáqiáo （名）
المغترب الصينى / الجالية الصينية وراء البحار

哗（嘩） huá
另见 huā

哗然 huárán （形）
صخب / جلبة / تذمر (لاحتجاج او شكوى . . . الخ)

哗众取宠 huá zhòng qǔ chǒng
اثارة اعجاب الآخرين بحذلقة اللسان

滑 huá （形）

١– زلق / أملس / ناعم :

路～
طريق زلق

冰面很～。
الجليد زلق جدا

٢– ماكر :

这人很～。
هذا الشخص ماكر جدا

（动）

انزلق :

他～了一跤。
انزلق فسقط على الأرض

孩子们从滑梯上～下来。
ينزلق الأطفال من المزلقة

滑冰 huá＝bīng
تزلج أو انزلق على الجليد

滑稽 huájī （形）
هزلي / سخيف / مضحك

滑轮 huálún （名）
بكرة

滑梯 huátī （名）
المزلقة التي يلعب عليها الأطفال

滑头 huátóu （名）
ماكر

滑翔 huáxiáng （动）
تحلق (الطائرة) من غير استعانة بقوة المحرك

滑翔机 huáxiángjī （名）〔架 jià〕
طائرة شراعية

滑雪 huá＝xuě
تزلق على الثلج

huà

化 huà （动）

١– ذاب / صهر :

雪～了。
ذاب الثلج .

铁烧～了。
انصهر الحديد .

٢– حول / تحول / غير / تغير :

大事～小，小事～了。
تحويل القضايا الهامة الى أمور تافهة وتحويل الأمور التافهة الى لا شيء على الاطلاق .

～消极因素为积极因素
تغيير العناصر السلبية الى عناصر ايجابية

（尾）

(يستخدم بعد أسماء وصفات محددة لتشكيل الأفعال) :

绿～荒山
زرع الأشجار فى التلال الجرداء

美～校园
تجميل بيئة الجامعة

简～汉字
تبسيط بعض الرموز الصينية

现代～
عصرنة

机械～
مكننة

(ملاحظة : باستثناء الأفعال القليلة التي تتشكل باضافة "化" الى الصفات

المكونة من كلمة ذات مقطع واحد فان
جميع الأفعال الأخرى مع "化"
لا تأخذ أى مفعول به)

化肥 huàféi （名）
سماد كيميائى

化公为私 huà gōng wéi sī
الاستيلاء على الأملاك العامة

化合 huàhé （动）
ضم / وحد / جمع / ركب (ك)

化合反应 huàhé fǎnyìng
تفاعل التجمع الكيميائى (ك)

化合物 huàhéwù （名）
مركبات / مركب كيميائى (ك)

化身 huàshēn （名）
١– التجسد البوذى (صور بوذا وأشكاله من خلال تصورات الديانة البوذية)
٢– تجسيد / تجسد :

理想的～

تجسد المثل العليا

真理的～

تجسد الحقيقة

化石 huàshí （名）
المستحاث (بقايا حيوان او نبات من عصر جيولوجى سالف مستحجرة فى اديم الأرض)

化险为夷 huà xiǎn wéi yí
نجا سالما من الخطر

化学 huàxué （名）
الكيمياء / علم الكيمياء

化学变化 huàxué biànhuà
تغيير كيميائى

化学反应 huàxué fǎnyìng
تفاعل كيميائى

化学方程式 huàxué fāngchéngshì
معادلة كيميائية

化学工业 huàxué gōngyè
صناعة كيميائية

化学武器 huàxué wǔqì
أسلحة كيميائية

化学纤维 huàxué xiānwéi
ألياف كيميائية

化学元素 huàxué yuánsù
عنصر كيميائى

化验 huàyàn （动）
حلل / اختبر (الدم على سبيل المثال) (ك)

化整为零 huà zhěng wéi líng
تقسيم الكل الى أجزاء / جزأ

化装 huàzhuāng （动）
١– تنكر (للممثلين)
٢– تقنع

划（劃） huà （动）
١– رسم / حدد :

～界

رسم خطا فاصلا

٢– حول / نقل / حدد :

～帐

تحويل مبلغ من المال الى حساب شخص آخر

～款

حدد مبلغا من المال (لغرض معين)

另见 huá

划分 huàfēn （动）
قسم / جزأ / حدد :

～地段

تقسيم الأرض الى قطع (من أجل بعض المشروعات)

~阶级

تحديد الانتماء الطبقى

~势力范围

تقسيم مناطق النفوذ

划清 huàqīng （动）

رسم خطا فاصلا بين

划时代 huà shídài

صانع لعهد جديد / فاتح لعهد جديد

画（畫） huà （动）

رسم :

~画儿

رسم صورة

这幅画儿~得不错。

هذا رسم لا بأس به

（名）〔张 zhāng、幅 fú〕

١- （~儿） رسم :

我喜欢这张山水~。

أحب رسم المناظر الطبيعية هذا حبا جما .

٢- خط （للرموز الصينية） :

"上"字有三~。

كلمة "上" تحتوى ثلاثة خطوط .

画报 huàbào （名）〔本 běn〕

مجلة مصورة

画饼充饥 huà bǐng chōng jī

رسم رغيفا ليشبع جوعه （مجاز） :

تعزية النفس بالأوهام

画家 huàjiā （名）

رسام

画刊 huàkān （名）

صفحة موضحة بالصور الملونة فى الجريدة

画廊 huàláng （名）

بهو مزخرف / رواق تعرض فيه الرسوم او الصور

画龙点睛 huà lóng diǎn jīng

بعث الحياة فى رسم التنين باضافة بؤبؤين الى عينيه （مجاز） اللمسة الحاسمة :

话虽然简短，但是抓住了问题的本质，起到了~的作用。

تكلم باختصار ولكنه تمسك بجوهر المشكلة ووضح النقطة الهامة .

画面 huàmiàn （名）

لوحة / صورة / （تابلوه） صورة من صور فيلم سينمائى

画皮 huàpí （名）

（مجاز） : قناع مرسوم يحول الشخص القبيح الى شخص جميل / قناع يخفى حقيقة شخص ما

画片 huàpiàn （名）〔张 zhāng〕

رسم صغير / صور صغيرة

画蛇添足 huà shé tiān zú

رسم حية وأضاف اليها مخالب （مجاز） :

اتلاف تأثير شيء ما باضافة شيء زائد أو غير ضرورى اليه :

这个词的意思已经解释清楚了，再多说，岂不是~?

معنى الكلمة واضح جدا وأى شرح آخر سيكون زائدا لا لزوم له .

画像 huàxiàng （名）〔张 zhāng〕

صورة بخاصة صورة شخص تظهر وجهه عادة

画像 huà=xiàng

رسم صورة شخص ما

画展 huàzhǎn （名）

معرض الرسوم

话（話） huà （名）〔句 jù〕

كلام / حديث

话别 huàbié （动）
ودع

话柄 huàbǐng （名）
أضحوكة / موضوع القيل والقال

话剧 huàjù （名）
دراما / تمثيلية / مسرحية

话题 huàtí （名）
موضوع المقالة او حديث ... الخ

话筒 huàtǒng （名）
مكبر الصوت / الميكروفون / المذياع

huái

怀（懷） huái （名）
حضن :
把小孩抱在～里。
وضع الطفل فى حضنه .
（动）◇
كن / أضمر :
不～好意
اضمار النوايا الخبيثة

怀抱 huáibào （名）
حضن :
母亲的～
حضن الأم
回到祖国的～
عاد الى أحضان الوطن الأم
（动）
١- حضن :
～着婴儿
حضن رضيعا
٢- تعلق :
～着远大理想
تعلق بالمثل العليا

怀表 huáibiǎo （名）
ساعة جيب

怀恨 huáihèn （动）
أضمر له حقدا

怀念 huáiniàn （动）
اشتاق الى

怀疑 huáiyí （动）
١- شك / ارتاب :
我～你的结论。
أشك فى استنتاجاتك
我丝毫不～这份材料的真实性。
لا أشك فى صحة هذه المعلومات .
٢- ظن :
我～他今天不来了。
لا أظن أنه سيأتى اليوم .
（名）
شك :
对这个说法难道还有什么～吗？
هل هناك شك فى هذا الكلام ؟
这种～是多余的。
مثل هذا الشك لا مسوغ له .

怀孕 huái＝yùn
حملت المرأة / حبلت المرأة

怀着 huáizhe （动）
كن / تعلق / أفعم بـ :
～崇高的理想
مفعم بالمثل العليا
～良好愿望
مفعم برغبات طيبة
～无比激动的心情
صدره عامر بمشاعر مؤثرة

槐 huái （名）
شجرة الخرنوب / شجر الاكاسيا

槐树 huáishù （名）〔棵 kē〕
شجرة الخرنوب / شجر الاكاسيا

huài

坏（壞） huài （形）

١- سيىء / فاسد / شرير (على العكس "好")

跟～人～事作斗争

مقارعة الاشرار والتصرفات السيئة

٢- متعفن / معطل :

这辆车～了。

لقد تعطلت هذه العربة

西红柿～了。

تعفنت هذه الطماطم .

٣- (يستخدم بعد بعض الافعال للدلالة على درجة عالية) :

气～了

اشتعل غيظا

忙～了

مشغول جدا

乐～了

مبتهج جدا

（动）

أساء / أضر :

吃这样的东西容易～肚子。

ان أكل مثل هذه الأشياء يتعب معدتك .

工作方法简单往往～事。

استخدام طريقة بسيطة قد يلحق أحيانا ضررا فى الاعمال .

坏处 huàichu （名）

شر / ضرر / أذى

坏蛋 huàidàn （名）

شرير / وغد

坏分子 huàifènzǐ （名）

عنصر سيء / عنصر شرير

huān

欢（歡） huān （形）

١- مسرور / فرح :

～度国庆

احتفلوا بالعيد الوطنى فرحين

٢- نشيط / حيوى :

孩子们玩得正～呢！

يلعب الأطفال بحيوية ونشاط .

欢畅 huānchàng （形）

مسرور / مبتهج

欢呼 huānhū （动）

هتف بفرح وسرور

欢聚一堂 huānjù yī táng

اجتمع فى جو من الغبطة والسرور تحت سقف واحد (يستخدم فى المناسبات الرسمية) :

朋友们～，畅叙友情。

يجتمع الأصدقاء فى جو من الغبطة والسرور تحت سقف واحد ويتحدثون عن الصداقة والمودة .

欢乐 huānlè （形）

فرح / مسرور / مبتهج

欢声雷动 huānshēng léidòng

هتافات حماسية مدوية

欢送 huānsòng （动）

ودع

欢腾 huānténg （动）

ابتهج ابتهاجا عظيما

欢天喜地 huān tiān xǐ dì

فى غبطة عظيمة وسرور بالغ :

一家人～给爷爷做生日。

احتفلت الاسرة كلها فى غبطة وسرور بعيد ميلاد الجد .

欢喜 huānxí （形）

مغتبط / مسرور / مبتهج :

满心～

مسرور جدا

欢欢喜喜过新年

احتفال بعيد رأس السنة بفرح وسرور

欢笑 huānxiào （动）

ضحك ملء قلبه / ضحك من أعماق قلبه

欢心 huānxīn （名）

شعور المحبة أو الاعجاب

欢欣鼓舞 huānxīn gǔwǔ

السرور والحماسة فى النفوس / بفرح وابتهاج :

在讨论公社的远景规划时，社员们无不～，精神振奋。

لقد شعر الكومونيون بفرح وابتهاج كما ارتفعت معنوياتهم وهم يناقشون خطط الكومونة الطويلة الامد .

欢迎 huānyíng （动）

١ــ رحب بـ / حيا

٢ــ قبل شخصا أو شيئا ما عن طيب خاطر

huán

还（還） huán （动）

١ــ عاد / رجع / أعاد :

～乡

عاد الى مسقط رأسه

公物～家。

أعاد الاملاك العامة الى أصحابها .

٢ــ رد / سدد :

～书

رد الكتاب

～钱

سدد الدين

٣ــ رد :

～手

رد الضربة

血债定要血来～。

الدم بالدم

另见 hái

还击 huánjī （动）

صده بهجمات مضادة / رد على النار بالمثل

还礼 huán＝lǐ

١ــ رد التحية :

战士小李给师长敬了个礼，师长～后，亲切地让他坐下。

قدم الجندى شياو لى التحية العسكرية لقائد الفرقة ، فحياه القائد وبمودة طلب منه ان يجلس .

٢ــ قدم هدية ردا على هدية سابقة

还手 huán＝shǒu

رد على الضرب او الهجوم بالمثل

还原 huán＝yuán

١ــ اختزل / خفض التأكسد (ك)

٢ــ عاد الى شكله الاصلى

环（環） huán （名）

١ــ حلقة / دائرة

٢ــ حلقة من السلسلة :

重要的一～

حلقة هامة من السلسلة

٣ــ نقطة (فى الرماية) :

九发子弹，他打了八十八～。

سجل ٨٨ نقطة بتسع رصاصات .

环抱 huánbào （动）

أحاط بـ / طوق :

群山～

تحيط به الجبال

环顾 huángù （动）

التفت حوله

环节 huánjié （名）

(مجاز) : حلقة :

中心～

حلقة مركزية

薄弱～

حلقة ضعيفة

环境 huánjìng （名）

بيئة / ظروف

环球 huánqiú （名）

١- العالم

٢- حول العالم

环绕 huánrǎo （动）

أحاط بـ

环视 huánshì （动）

أجال بصره

环行 huánxíng （动）

تجول / دار حول

huǎn

缓（緩） huǎn （动）

١- أجل / أخر :

～办

أجل القيام بشيء ما

～一～再说吧！

لنؤجله الى وقت آخر !

٢- عاد الى شكله الأصلي :

这棵晒蔫了的小树苗，浇水以后，又～过来了。

عادت هذه الشجيرة الذابلة الى حالتها الطبيعية بعد أن سقيت بالماء .

（形）

بطيء / متوان :

～～而行

سار ببطء

缓兵之计 huǎn bīng zhī jì

تكتيك المماطلة / تكتيك التسويف

缓冲 huǎnchōng （动）

خفف الاصطدام

缓和 huǎnhé （动）

خفف حدة التوتر / خفف :

～紧张气氛

تخفيف حدة الجو المتوتر

紧张的心情慢慢～下来了。

خفت مشاعر التوتر تدريجيا .

（形）

هادىء :

他说话的语气比较～。

تتكلم بلهجة هادئة .

缓慢 huǎnmàn （形）

بطيء / متراخ / متوان

缓期 huǎn＝qī

أجل موعد التنفيذ

huàn

幻 huàn

幻灯 huàndēng （名）

فانوس سحري

幻觉 huànjué （名）

وهم

幻灭 huànmiè （动）

تبدد (الحلم وغيره)

幻想 huànxiǎng （动）

وهم / توهم / تخيل

（名）

حلم / وهم / أمل كاذب

换 huàn （动）

١– بدل :

以物～物

المقايضة

～货支付协定

اتفاق حول تبادل السلع وطرق دفع أسعارها

٢– غير / حول :

～车

تغيير العربة

～衣服

تغيير الملابس

～了人间

تغير وضع العالم

换班 huàn＝bān （动）

تبديل النوبات

换工 huàn＝gōng （动）

تبادل العمل

换算 huànsuàn （动）

حول / غير (من وحدة قياس الى أخرى)

换汤不换药 huàn tāng bù huàn yào

خمر قديم فى زجاجات جديدة

换文 huànwén （名）

مذكرة متبادلة

换文 huàn＝wén

تبادل المذكرات

唤 huàn （动）

نادى

唤起 huànqǐ （动）

١– استنهض :

～民众

استنهض الجماهير الشعبية

٢– استحضر :

～了对童年生活的回忆

استحضر ذكريات طفولته

唤醒 huànxǐng （动）

أيقظ / نبه

涣 huàn

涣散 huànsàn （形）

مشتت :

士气～

المعنويات منهارة

纪律～

انضباط رخو

精神～

الروح المعنوية منحطة

（动）

تصدع / تشتت / تفكك :

～人心

أضعف معنويات الناس

～斗志

تصدعت عزائم النضال

患 huàn （动）

اشتكى / عانى / أصيب بـ / مرض :

～肺炎

أصيب بالتهاب الرئة

（名）◇

كارثة / مصيبة :

水～

كارثة الفيضان

防～于未然

الوقاية من الكوارث قبل حدوثها

患病 huàn＝bìng

مرض

患得患失 huàn dé huàn shī

قلق على كسبه وخسارته :

~是个人主义的一种表现。

التفكير والتصرف وفقا للمكاسب والخسائر الشخصية من مظاهر الانانية .

患难 huànnàn （名）

ضراء / شدة / محنة

患难与共 huànnàn yǔ gòng

تقاسم السراء والضراء مع . . . :

在战争年代，八路军和老百姓始终~，并肩战斗。

تقاسم جيش الطريق الثامن خلال سنوات الحرب مع أبناء الشعب السراء والضراء وقاتلوا جنبا الى جنب .

患者 huànzhě （名）

مريض

焕 huàn

焕发 huànfā （动）

١- تألق / تلألأ :

青春~

تألقت نضارة الشباب

٢- اتقدت حماسته :

~精神，努力工作。

اتقدت حماسته واجتهد فى العمل .

焕然一新 huànrán yī xīn

ظهر بمظهر جديد / ظهر فى صورة جديدة كل الجدة

豢 huàn

豢养 huànyǎng （动）

ربى / احتضن / غذاه بلبنه

huāng

荒 huāng （形）

مقفر / مجدب / قاحل :

一座~岛

جزيرة مقفرة

地~了。

أصبحت الأرض قاحلة

（名）

١- أرض يباب / أرض بور

٢- مجاعة :

储粮备~

ادخار الحبوب الغذائية لمواجهة المجاعة

节约度~

القضاء على المجاعة بممارسة الاقتصاد

٣- عجز / نقص / قلة / أزمة :

煤~

نقص الفحم الحجرى

房~

أزمة السكن

（动）

أهمل / أغفل :

别~了功课。

لا تهمل دروسك .

荒诞 huāngdàn （形）

خيالى / وهمى / سخيف

荒诞无稽 huāngdàn wújī

خيالى / خرافى / وهمى / سخيف

荒地 huāngdì （名）

أرض يباب / أرض بور / أرض بكر / أرض مهملة / أرض قاحلة

荒废 huāngfèi （动）

١- ترك الأرض قاحلة :

土地不能~。

لا يمكن أن تترك الأراضى قاحلة
٢- أضاع / بدد :
～时间
اضاعة الوقت
٣- أهمل / أغفل :
～学业
أهمل دروسه

荒凉 huāngliáng （形）
مقفر

荒谬 huāngmiù （形）
سخيف / غير معقول / مناف للعقل :
～的论调
رأى سخيف
论点太～。
جدال سخيف جدا

荒谬绝伦 huāngmiù juélún
فى منتهى السخافة

荒年 huāngnián （名）
سنوات عجاف / سنة عجفاء

荒山 huāngshān （名）
جبال جرداء

荒疏 huāngshū （形）
غير حاذق بسبب قلة التمرين

荒唐 huāngtang （形）
سخيف / غير معقول / مضحك :
这种说法太～，谁信哪！
هذا التعليل سخيف جدا ، كيف يصدقه المرء ؟

荒芜 huāngwú （形）
مقفر / مهجور

荒野 huāngyě （名）
قفر / برية

荒淫无耻 huāngyín wúchǐ
حياة داعرة / انغماس فى الملذات الحسية

慌 huāng （形）
مرتبك / متحير / مضطرب / منزعج :
～手～脚
مرتبك ومتحير
要镇静，不要～。
اهدأ ولا تكن مضطربا !
（动）◇
اضطرب / ارتبك :
～了神儿
كان مرتبكا
～了手脚
لقد اضطرب اضطرابا .

慌乱 huāngluàn （形）
منزعج ومرتبك

慌忙 huāngmáng （形）
مستعجل / متسرع / على عجل

慌张 huāngzhāng （形）
مذعور ومرتبك (بسبب الخوف)

huáng

皇 huáng

皇帝 huángdì （名）
امبراطور

皇后 huánghòu （名）
امبراطورة

黄 huáng （形）
أصفر

黄豆 huángdòu （名）[粒 lì]
فول الصويا

黄瓜 huángguā （名） [根 gēn、条 tiáo]
خيار / قثاء

黄昏 huánghūn （名）

الغسق

黄金 huángjīn （名）

ذهب

黄金时代 huángjīn shídài

عصر ذهبى

黄色 huángsè （名）

١– لون أصفر

٢– متفسخ / فاحش / داعر

～小说

رواية فاحشة

～歌曲

أغنية بذيئة

黄土 huángtǔ （名）

الراسب الطفالى (تربة خصبة مؤلفة من طين ووحل ومادة عضوية)

黄油 huángyóu （名）

١– شحم

٢– زبدة

惶 huáng

惶惶 huánghuáng （形）

متحير مضطرب

惶惶不可终日 huánghuáng bù kě zhōng rì

فى حالة من القلق والخوف لدرجة يشعر المرء معها انه لن يعيش يوما آخر / فى اضطراب دائم

惶惑 huánghuò （形）

مرتبك وحائر

惶恐 huángkǒng （形）

مرتبك ومذعور

蝗 huáng （名）◇

جراد

蝗虫 huángchóng （名）

جراد

磺 huáng

磺胺 huáng'àn （名）

السلفانيلاميد

huǎng

恍 huǎng

恍惚 huǎnghū （形）

١– فى حالة غيبوبة :

精神～

فى حالة غيبوبة

٢– غامض / وهمى / مبهم :

～听见

سمع شيئا على نحو خافت

～记得

تذكر شيئا ما على نحو غير واضح .

恍然大悟 huǎngrán dà wù

فهم فجأة / أدرك فجأة

谎（謊） huǎng （名）

كذب / بهتان

谎话 huǎnghuà （名）

أكذوبة

谎言 huǎngyán （名）

أكذوبة / قول باطل

幌 huǎng

幌子 huǎngzi （名）

لافتة (مجاز) : حجة / ذريعة / ستار

huàng

晃 huàng （动）

حرك / هز

晃荡 huàngdang （动）

١– اهتز / تمايل / تأرجح :
小船～得很厉害。
يتأرجح القارب الصغير بشدة .
٢– سار على غير هدى / هام على وجهه / ضرب فى الأرض لغير ما غاية

晃动 huàngdòng （动）
حرك / هز

晃晃悠悠 huànghuàngyōuyōu （形）
مهتز / هزاز :
身子～地要倒。
يهتز بشدة وعلى وشك أن يسقط على الأرض .

晃悠 huàngyou （动）
اهتز / تمايل :
风吹得树枝来回～。
غصون الأشجار تتمايل مع الرياح .

huī

灰 huī （名）
١– رماد :
烧成～
احترق حتى أصبح رمادا
炉～
رماد من المدفأة
٢– غبار :
桌子上落了一层～。
غطى الغبار المنضدة .
看你那一脸～，快去洗洗吧。
انظر ، ان وجهك مغطى بالغبار فاذهب واغسله !
٣– جير :
墙上抹(mò)一层～。
طلى الجدار بالجير .
（形）
رمادى اللون :
～布
قماش رمادى

灰暗 huī'àn （形）
قاتم / غامض / داكن

灰白 huībái （形）
رمادى فاتح / أشيب

灰尘 huīchén （名）
غبار / هباء

灰烬 huījìn （名）〈书〉
رماد

灰溜溜 huīliūliū （形）
كئيب / مثبط الهمة / متشائم :
犯了错误改了就好，别总是～的，抬不起头来。
لا تكن كئيبا مثبط الهمة ما دمت قد صححت أخطاءك .

灰色 huīsè （名）
١– لون رمادى :
～制服
بدلة رمادية
٢– كئيب / متشائم :
～的人生观
وجهة نظر متشائمة تجاه الحياة

灰心 huīxīn （形）
مثبط الهمة / يائس

灰心丧气 huīxīn sàngqì
أخلد الى اليأس / منكسر الخاطر

诙（詼） huī

诙谐 huīxié （形）
هزلى

挥（揮） huī （动）

١– لوح （بيده أو منديله）：

～刀

لوح بالسيف

～笔

استخدم القلم

把手一～

اوح بيده .

٢– مسح / ذرف ：

～泪

مسح الدموع

～汗如雨

تصبب عرقا غزيرا

挥动 huīdòng （动）

لوح （باليد وغيرها）

挥发 huīfā （动）

تطاير/تبخر

挥霍 huīhuò （动）

أسرف （فى انفاق الاموال）

挥金如土 huī jīn rú tǔ

أنفق الذهب مثل التراب （مجاز）：

اسراف أو تبذير فى الأموال

挥手 huī＝shǒu

لوح بيده

挥舞 huīwǔ （动）

لوح بـ

恢 huī

恢复 huīfù （动）

أعاد / استعاد / استرد / جدد ：

～健康

استعاد صحته

交通～了。

عادت حركة المواصلات الى طبيعتها

辉（輝） huī

辉煌 huīhuáng （形）

باهر / مضىء / مشرق ：

灯火～

الانوار مضيئة

金碧～

مشرق زاه

～的战果

نتائج باهرة

辉映 huīyìng （动）〈书〉

انعكس / أضاء / أنار/ ألقى ضوءا

徽 huī

徽章 huīzhāng （名）[枚 méi]

شارة

huí

回 huí （动）

١– رجع / عاد ：

～国

عاد الى وطنه

～原单位工作

عاد الى مكان عمله الأصلى ليعمل فيه

٢– أدار ：

～手把门关上

أغلق الباب وهو لم يدر ظهره

٣– رد / أجاب ：

～他一封信

رد على رسالته

给我～一个电话

اتصل بى من فضلك تلفونيا

（يستخدم تتمة بعد الفعل للدلالة على

أن شيئا او شخصا ما قد عاد الى

مكانه الاصلى) :
工具用完一定要放～原来的地方。
لا بد من رد الأدوات الى مكانها الاصلى بعد استعمالها .
昨天我们看完戏是走～家的。
عدنا أمس الى البيت سيرا على الاقدام بعد أن شاهدنا المسرحية .
(مثل "回去" أو "回来" باعتباره تتمة غير ان الاتجاه لا يذكر فى الجملة أما استخدام المفعول به فيكون واجبا)

（名）

الاتجاه الاصلى :
往～走
رجع من حيث جاء
往～看
نظر الى الوراء

（量）

١– مرة :
去过一～长城
لقد زرت سور الصين العظيم مرة واحدة .
这是第二～来中国了。
هذه هى المرة الثانية التى أزور فيها الصين
٢– فصل (فى رواية كلاسيكية الصينية) :
《红楼梦》总共一百二十～。
تتألف رواية " حلم المقصورة الحمراء " من ١٢٠ فصلا .

回拜 huíbài （动）

رد الزيارة

回避 huíbì （动）

تحاشى / تجنب / تملص

回潮 huícháo （动）

تحرك فى الاتجاه المعاكس

（名）

حركة ارتدادية

回答 huídá （动）

أجاب

（名）

جواب

回电 huídiàn （动）

أجابه بالبرقية

（名）

برقية جوابية

回访 huífǎng （动）

رد الزيارة

回复 huífù （动）

١– أجاب / رد (برسالة)
٢– أعاد :
～原状
أعاده الى شكله الأصلى .

回顾 huígù （动）

التفت بأفكاره الى شىء ماض / استعرض (فى ذهنه) / التفت الى الوراء

回归线 huíguīxiàn （名）

المدار (فى علم الفلك والجغرافيا)

回合 huíhé （名）

دورة / شوط / جولة

回击 huíjī （动）

قام بهجوم مضاد / هجوم معاكس

回家 huí＝jiā

عاد الى بيته

回敬 huíjìng （动）

١– تبادل / رد (التحية أو الهدية) :
请允许我～你一杯。
اسمح لى بأن أرد تحيتك بشرب نخب

صحتك .

٢- رد الهجوم (للسخرية) / رد على الشيء بمثله

回绝 huíjué （动）

أجاب بالنفى / رفض / أبى

回来 huí//lái

عاد / رجع (الى المكان الاصلى وباتجاه المتكلم) :

乡亲们，红军又～了。

أيها القرويون ! لقد عاد الجيش الأحمر

他下个月才回我们学校来呢。

انه ان يعود الى مدرستنا قبل الشهر القادم .

(يستخدم تتمة بعد الفعل للدلالة على ان شخصا أو شيئا ما يعود الى مكانه الاصلى باتجاه المتكلم) :

他把借的书还～了。

لقد أعاد الكتب التى استعارها

你去公社参观的时候，带点儿稻种～。

عندما تذهب فى زيارة الى الكومونة الشعبية أحضر معك من فضلك بعض بذور الأرز .

张同志调回北京来了。

لقد نقل الرفيق تشانغ الى بكين

(مثل "回" باعتباره تتمة ولكن استخدام المفعول به يكون جائزا)

回历 Huílì （名）

التقويم الهجرى

回历年 Huílìnián （名）

السنة الهجرية

回民 Huímín （名）

أبناء من قومية هوى (احدى الاقليات القومية الصينية) .

回去 huí//qù

عاد / رجع (الى المكان الاصلى ولكن ليس باتجاه المتكلم) :

昨天她回家去了。

لقد عادت الى بيتها أمس .

今天晚上他加班，不～了。

انه لن يعود مساء اليوم لانه سيقوم بنوبة اضافية .

(يستخدم تتمة بعد الفعل للدلالة على أن شيئا أو شخصا ما يعود الى مكانه الاصلى ولكن ليس باتجاه المتكلم) :

把借的东西送～。

أعد من فضلك الأشياء التى استعرتها .

班机飞回上海去了。

لقد عادت الطائرة التى تقوم برحلة منتظمة الى شنغهاى .

下班的时候，你带两本书～。

عندما تنتهى من العمل ، ارجع بالكتابين من فضلك .

(مثل "回" باعتباره تتمة ولكن استخدام المفعول به يكون جائزا)

回升 huíshēng （动）

ارتفع مرة أخرى

回声 huíshēng （名）

صدى

回收 huíshōu （动）

استرجع (أشياء مهملة)

回头 huítóu （副）<口>

بعد قليل / بعد لحظة :

～见

نلتقى بعد قليل .

～再谈

ستتحدث بعد قليل .
请等一会儿，我～就来。
انتظر دقيقة سأكون معك بعد لحظة .
回头 huí＝tóu
١ــ التفت الى الوراء / أدار النظر أو الوجه :
请你回过头来。
أدر رأسك الى الوراء من فضلك .
٢ــ عاد الى الصواب / ندم / تاب :
浪子～
عاد الولد المبذر الى الصواب .
～是岸
من تاب نجا
回头路 huítóulù （名）
طريق الرجوع الى الحالة الاولية للأشياء دون أى تحسن
回味 huíwèi （动）
١ــ المذاق المتخلف (الباقى فى الفم بعد طعام أو شراب)
٢ــ تذكر شيئا ما وشرع يفكر فيه
回响 huíxiǎng （动）
ردد الصدى / دوى :
火车的汽笛声在山谷中～。
تردد صدى صفير القطار فى أرجاء الوادى .
回想 huíxiǎng （动）
تذكر / استعاد ذكرياته
回心转意 huí xīn zhuǎn yì
أعاد الروابط القديمة بعد فترة من النفور والهجر
回信 huíxìn （名）
١ــ رسالة جوابية :
写封～
أكتب رسالة جوابية
٢ــ(～儿) جواب / رد :
明天上午等你的～。
سننتظر ردك غدا صباحا .
回旋 huíxuán （动）
١ــ حلق :
雄鹰在天空～。
تحلق النسور فى السماء .
٢ــ تحرك / ناور :
～的余地
رقعة شاسعة للمناورة
回忆 huíyì （动）
تذكر
回忆录 huíyìlù （名）
ذكريات
回音 huíyīn （名）
١ــ صدى :
这间房子有～。
يتردد صدى الأصوات فى هذه الغرفة .
٢ــ رد / رسالة جوابية :
盼望～
ننتظر ردكم

huǐ

悔 huǐ
悔改 huǐgǎi （动）
ارعوى / تاب ورجع الى الصواب
悔过 huǐguò （动）
تاب
悔过自新 huǐguò zìxīn
تاب وبدأ عهدا جديدا
悔恨 huǐhèn （动）
ندم
悔悟 huǐwù （动）
تاب وأسف على أخطائه

悔之不及 huǐ zhī bù jí
ندم ولات ساعة مندم

毁 huǐ （动）
هدم / خرب / أتلف :
不能让虫子～了庄稼。
علينا الا ندع الحشرات تخرب المزروعات .
好好儿的一本书叫他给～了。
انه لشيء يدعو الى الأسف اننا تركناه يتلف هذا الكتاب الجيد .

毁坏 huǐhuài （动）
هدم / خرب / أتلف

毁灭 huǐmiè （动）
أهلك / دمر وقضى على

huì

汇（匯） huì （动）
١– التقى / تجمع :
小小溪流～成河。
تتجمع الينابيع الصغيرة فتصبح نهرا .
٢– حول نقودا (عن طريق البريد أو المصرف من مكان الى مكان آخر) :
电～
التحويل البرقى
给表弟～一笔款
حول مبلغا من النقود الى ابن عمه

汇报 huìbào （动）
قدم تقريرا :
向领导～
قدم تقريرا الى المسؤولين .
～生产情况
قدم تقريرا عن حالة الانتاج
（名）
تقرير :
听取～
استمع الى تقرير .

汇编 huìbiān （动）
ألف / جمع وألف :
～成书
ألف كتابا
把现有的材料～一下。
جمع المعلومات الموجودة حاليا .
（名）
مجموعة :
资料～
مجموعة من المعطيات والمعلومات .

汇兑 huìduì （动）
حول أو أرسل مالا

汇费 huìfèi （名）
رسوم التحويل

汇合 huìhé （动）
التقى / تلقى

汇集 huìjí （动）
تجمع

汇款 huìkuǎn （名）
مبلغ مرسل بالبريد أو عن طريق المصرف

汇款 huì＝kuǎn
أرسل مبلغا من المال بالبريد / حول مالا عن طريق البريد / حول نقودا

汇率 huìlǜ （名）
سعر التحويل

汇总 huìzǒng （动）
جمع / ضم

会（會） huì （名）
اجتماع / حشد / حفلة :
联欢～
حفلة ترفيهية
开一个碰头～

اجتماع قصير (لتبادل المعلومات أو لمناقشة وجيزة)

（动）

١- اجتمع / احتشد / التقى :

下午在老王家～齐。

سنجتمع فى بيت لاو وانغ بعد الظهر .

٢- قابل / رأى :

前天你～着他没有?

هل قابلته أول أمس ؟

٣- عرف (لغة أو أغنية . . . الخ) :

我～英文，不～中文。

أعرف اللغة الانكليزية ولكننى لا أعرف اللغة الصينية .

（助动）

١- عرف / استطاع :

他既～种田，又～做工。

انه يعرف كيف يقوم بالأعمال الزراعية وكذلك الصناعية .

我不太～讲话。

لا أجيد الخطاب

٢- (للدلالة على الاحتمال أو الأرجحية) :

他不～不同意。

لا يمكن أن يرفض .

今天不～下雨的。

من الأرجح الا يهطل المطر اليوم .

另见 kuài

会餐 huìcān （动）

تناولوا الطعام معا

会场 huìchǎng （名）

مكان الاجتماع

会费 huìfèi （名）

رسوم العضوية / رسوم الاشتراك

会合 huìhé （动）

التقى / انضم الى

会话 huìhuà （动）

تحادث

（名）

محادثة

会集 huìjí （动）

جمع / اجتمع / حشد

会见 huìjiàn （动）

قابل / اجتمع بـ

会客 huì=kè

استقبل زوارا أو ضيوفا

会客室 huìkèshì （名）

غرفة الاستقبال / صالة الاستقبال

会面 huì=miàn

اجتمع بـ

会师 huìshī （动）

التقت الجيوش الصديقة / التقت القوات الصديقة

会谈 huìtán （动）

تجرى محادثة / تفاوض

会同 huìtóng （动）

عمل مع . . . / اشترك مع . . . :

这件事由总务科～有关单位办理。

يدير قسم الخدمات العامة هذا الأمر مع وحدات معنية .

会晤 huìwù （动）

قابل / اجتمع بـ

会演 huìyǎn （动）

عدة فرق فنية تشترك فى مهرجان وتعرض فيه برامجها ليتعلم بعضها من بعض .

会议 huìyì （名）

جلسة / اجتماع / مؤتمر

会意 huìyì （动）

فهم / أدرك

（名）

فهم / ادراك

会员 huìyuán （名）

عضو فى جمعية أو اتحاد . . . الخ

会战 huìzhàn （动）

خاض معركة حاسمة أو عظيمة

（名）

معركة حاسمة أو عظيمة

会诊 huìzhěn （动）

استشارة طبية بين أطباء حول تشخيص داء أو معالجته （ط）

讳（諱） huì

讳疾忌医 huì jí jì yī

تستر على مرضه مفضلا ذلك على مشاهدة الطبيب （مجاز） : أخفى عيوبه أو أخطاءه مخافة أن ينقده الآخرون

讳莫如深 huì mò rú shēn

تحمل آلاما عظيمة حتى لا يذكر شيئا ما / كابد آلاما عظيمة فى سبيل أن يكتم أمرا ما

诲（誨） huì

诲人不倦 huì rén bù juàn

التعليم بلا كلل / يعلم الآخرين بلا كلل

绘（繪） huì （动）

رسم

绘画 huìhuà （名）

رسم / صورة

绘声绘色 huì shēng huì sè

وصفه وصفا حيا

绘图 huì=tú

رسم المخططات أو التصميمات

绘制 huìzhì （动）

رسم （مخططا）

贿（賄） huì

贿赂 huìlù （动）

رشا

（名）

رشوة

烩（燴） huì （动）

دمس （الطعام） :

～豆腐

جبن （او خثارة） فول الصويا المدمس

～鲜蘑

فطر مدمس

彗（篲） huì

彗星 huìxīng （名）〔颗 kē〕

المذنب （نجم ذو ذنب）

晦 huì

晦涩 huìsè （形）

غامض فى المعنى

hūn

昏 hūn （动）

أغمى عليه / غاب عن رشده :

病人～过去了。

أغمى على المريض .

（形）

١– مشوش الذهن :

头～脑胀

فى حالة ذهنية مشوشة مضطربة

٢– مظلم

昏暗 hūn'àn （形）

معتم / مظلم

昏沉 hūnchén （形）

١– معتم :

暮色~

عتمة الشفق

٢– دوار / دوخان :

头脑~

داخ

我昨晚没睡好觉，今天有点昏昏沉沉的。

لم أنم جيدا أمس ، لذلك أشعر بشيء من الدوخان .

昏花 hūnhuā （形）

كليل البصر

昏礼 hūnlǐ （名）

صلاة المغرب

昏迷 hūnmí （动）

أغمي عليه

昏天黑地 hūn tiān hēi dì

١– حالك الظلام :

这么晚了，~的，你还上哪儿去?

أين تذهب ؟ لقد تأخر الوقت واشتدت حلكة الظلام .

٢– مظلم (للمجتمع) :

在~的旧中国，劳动人民无法生活。

كان الكادحون فى الصين القديمة المظلمة يعانون صعوبات لا مثيل لها ليظلوا على قيد الحياة .

昏庸 hūnyōng （形）

أبله / بليد الذهن

荤（葷） hūn （形）

لحمى / طعام من اللحم أو السمك أو الطيور الداجنة

荤菜 hūncài （名）

طبق من اللحم او السمك او الطيور الداجنة

婚 hūn

زواج

婚姻 hūnyīn （名）

زواج

婚姻法 hūnyīnfǎ （名）

قانون الزواج

hún

浑（渾） hún （形）

١– عكر :

~水

ماء عكر

٢– جاهل / أحمق / غبى :

~头~脑

مشوش الذهن

浑厚 húnhòu （形）

١– مخلص / ساذج :

为人~

مستقيم ومخلص فى طبيعته

~的性格

أخلاق مستقيمة وساذجة

٢– قوى واضح / فعال ومعبر (لأسلوب القصائد أو الرسوم . . . الخ) :

笔力~

خط الكتابة قوى

色调~

اون متجانس رزين

浑身 húnshēn （名）

كل الجسم

馄（餛） hún

馄饨 húntun （名）
نوع من العجين المسلوق المحشو باللحم والخضار

魂 hún （名）
١– روح
٢– مزاج :
～不守舍
مرتبك متحير
魂不附体 hún bù fù tǐ
فقد صوابه خوفا / طارت نفسه شعاعا

hùn

混 hùn （动）
١– خلط :
这两种药你千万别～在一块儿。
لا تخلط هذين الدواءين معا أبدا
٢– خدع
٣– تسكع :
～日子
أمضى أيامه متسكعا
混纺 hùnfǎng （名）
نسيج مختلط من ألياف طبيعية واصطناعية
混合 hùnhé （动）
١– اختلط :
男女～双打
زوجي مختلط (فى كرة الطاولة)
～编队
تشكيل مختلط (من عدة وحدات فى القوات المسلحة . . . الخ)
٢– مزج / امتزج (ك)
混乱 hùnluàn （形）
مضطرب ومرتبك / فاقد النظام
混凝土 hùnníngtǔ （名）
اسمنت
混水摸鱼 hùn shuǐ mō yú
الاصطياد فى الماء العكر
也作"浑水摸鱼"。
混同 hùntóng （动）
خلط بين
混为一谈 hùn wéi yī tán
خلط بين شيئين
混淆 hùnxiáo （动）
خلط / مزج :
真伪～
خلط بين الحق والباطل
～不清
أمور مشتبكة لا يمكن النظر اليها بوضوح
是非界限，不容～。
لا يمكن خلط بين الحق والباطل .
混杂 hùnzá （动）
اختلط بـ / امتزج بـ
混战 hùnzhàn （动）
حرب دون هدف محدد أو واضح
混浊 hùnzhuó （形）
عكر / كدر

huō

豁 huō （动）
شق (كبر الفتحة الموجودة سابقا)
另见 huò
豁出去 huō chū qù
عزم على تنفيذ ما يريد مهما تكن التكاليف :
～喝几口水，也要把游泳学会。
سأتعلم السباحة حتى ولو بلعت كمية من الماء .
就是把我的老命～，也要揭发这批人的罪行。

أنا مصمم على الكشف عن جرائم هؤلاء الناس حتى ولو خسرت حياتى فى سبيل هذا الهدف .

豁口 huōkǒu （名）

فتحة / ثغرة （فى جدار أو سور . . . الخ）

huó

和 huó （动）

خلط / مزج

另见 hé; huò

活 huó （动）

عاش / بقى :

新栽的苹果树都～了。

تنمو أشجار التفاح التى غرست أخيرا على نحو جيد .

～到老，学到老。

أطلب العلم من المهد الى اللحد !

（形）

حى :

这条鱼画得真～。

تبدو السمكة فى هذه اللوحة نابضة بالحياة .

他学习的方法很～。

طريقته فى الدراسة تسمح بمرونة كثيرة .

（名）（～儿）

١- عمل / شغل （يشير دائما الى الاعمال الجسمانية） :

庄稼～

عمل زراعى

٢- منتجات :

这批～做得真精细。

لقد أنجزت هذه الدفعة من المنتجات بدقة .

活动 huódòng （动）

١- تمرن / تحرك :

出去～～。

لنذهب الى الخارج ونتحرك قليلا .

٢- حل / فك / أرخى :

这个螺丝钉～了。

هذا البرغى رخو （غير مربوط باحكام）

٣- متحرك / قابل للتحريك / متنقل :

～模型

نموذج متنقل

～房屋

بيت متنقل

（名）

حركة / نشاط :

体育～

نشاطات رياضية

文娱～

نشاطات ترفيهية

政治～

نشاطات سياسية

活动家 huódòngjiā （名）

الرجل الذى يمارس نشاطا هاما مؤثرا فى الحياة السياسية والاجتماعية

活该 huógāi （动）〈口〉

استحق ما وقع له :

～如此

أنت تستحق ذلك .

屡教不改，落得这样的下场，～!

لقد ساعدناه ودحضناه مرارا وتكرارا ولكنه على الرغم من ذلك لم يغير أساليبه ، لذا فانه يستحق الكارثة التى وقع فيها .

活力 huólì （名）

الحيوية

活灵活现 huó líng huó xiàn

وصف حى / حيوى :

故事讲得～。

لقد رويت القصة بحيوية بالغة .

也说"活龙活现"。

活路 huólù （名）〔条 tiáo〕

رزق / طرق العيش أو وسائله

活命 huómìng （名）

الحياة (عكس الموت)

活命 huó＝mìng

الحفاظ على الحياة / انقاذ حياة فلان

活泼 huópo （形）

نشيط / مرح / خفيف الدم :

性格～

مزاج مرح

这篇通讯的文字很～。

لقد كتب هذا التقرير بأسلوب نابض بالحياة .

活塞 huósāi （名）

الكباس / المكبس

活生生 huóshēngshēng （形）

١– حى / حقيقى :

～的事实

حقيقة حية

～的例子

أمثلة حية

٢– مفعم بالحياة / نابض بالحياة :

农奴主把她～地折磨死了。

ظل مالك الاقنان يرهق باستمرار القنة التى كانت دائما مفعمة بالحياة حتى نضى نحبها أخيرا .

活象 huóxiàng （动）

أشبه تماما / يشهبه تماما

活页 huóyè （名）

صفحات منفصلة غير مجلدة (للكتب أو الدفاتر)

活跃 huóyuè （动）

أنعش / أنشط :

～文化生活

انعاش الحياة الثقافية

～气氛

أضفى حيوية على الجو

（形）

نشيط / مفعم بالحيوية :

那个班的同学都很～。

تلاميذ ذلك الصف مفعمون بالحيوية والنشاط .

活字印刷 huózì yìnshuā

طباعة بالحروف المتفرقة / طباعة بالحروف المطبعية المتحركة

huǒ

火 huǒ （名）

١– نار :

玩～者，必自焚。

من يلعب بالنار يحترق بها

٢– (فى الطب التقليدى الصينى) حرارة داخلية / التهاب :

上～了

أصيب بالالتهاب

这种草药败～。

لهذا العقار تأثير مبرد .

٣– غضب / غيظ :

～冒三丈

اشتعل غضبا .

（动）（～儿）

غضب / اغتاظ / ثار غضبا :
你有意见可以提，别～呀！
يمكنك ان تعرض آراءك ولكن لا تغضب .
他一听这话就～啦！
ما ان سمع هذا الكلام حتى استشاط غيظا .

火把 huǒbǎ （名）
مشعل

火柴 huǒchái （名）
عود ثقاب / كبريت

火车 huǒchē （名）〔列 liè〕
قطار

火车头 huǒchētóu （名）
قاطرة

火海 huǒhǎi （名）
بحر من اللهب / بحر من النار

火海刀山 huǒhǎi dāoshān
بحر من لهب و جبل من سيوف (مجاز): وضع خطير للغاية :
即使是～也敢闯！
جرؤ على مواجهة خطر عظيم .
也作"刀山火海"。

火候 huǒhou （名）
١– قوة النار ومدتها (من أجل الطبخ أو الصهر . . . الخ) :
炒菜作饭要掌握～。
ضبط الحرارة وتوقيتها أمران مهمان فى أثناء الطبخ
٢– (مجاز) : اللحظة الحاسمة

火花 huǒhuā （名）
شرارة / ومضة

火化 huǒhuà （动）
أحرق (جثة ميت)

火箭 huǒjiàn （名）
صاروخ

火警 huǒjǐng （名）
اندلاع النار / نذير النار

火炬 huǒjù （名）
مشعل / شعلة

火坑 huǒkēng （名）
حفرة نار (مجاز) : ظروف قاسية للغاية

火辣辣 huǒlālā （形）
١– ملتهب / محرق / لاذع / متقد :
夏天的太阳～的。
الشمس فى الصيف محرقة .
٢– ألم من الحرق :
手烫伤了，～地痛。
لقد احترقت يده ولا يزال يعانى ألما شديدا .
٣– متأثر من شدة القلق أو الخجل :
试验又失败了，急得他心里～的。
أخفق فى الاختبار مرة ثانية فجزع جزعا كبيرا .
小王脸上～的，很不好意思。
احمر وجه شياو وانغ خجلا .

火力 huǒlì （名）
قوة النار / نار

火力点 huǒlìdiǎn （名）
موقع النار

火力发电 huǒlì fā diàn
توليد كهربائى حرارى

火炉 huǒlú （名）
موقد / فرن / أتون

火苗 huǒmiáo （名）
لهب

火气 huǒqì （名）

١– سبب الالتهاب أو التورم أو النزق فى الطب التقليدى الصينى

٢– غضب :

哪儿来这么大～？

لم هذا الغضب ؟

火热 huǒrè （形）

ملتهب / شديد الحرارة :

～的太阳

شمس محرقة

～的心

قلب ملتهب

年轻一代在～的斗争中锻炼成长。

يترعرع جيل الشباب وسط نضال متقد .

火山 huǒshān （名）

بركان

火上浇油 huǒ shàng jiāo yóu

صب الزيت على النار (مجاز) : زاد الطين بلة .

也说"火上加油"。

火烧眉毛 huǒ shāo méimao

النار تسفع حواجبهم (مجاز) : فى عجلة شديدة :

这是～的事儿，得赶快解决。

هذه قضية ملحة جدا بحاجة الى حل فورى .

火烧 huǒshao （名）

فطيرة / فطيرة من الفطائر الصينية

火石 huǒshí （名）

حجر القداحة

火速 huǒsù （副）

بسرعة فائقة :

～前进

تقدم بسرعة فائقة

～完成

انجاز بأقصر وقت ممكن

～追击

لاحق بسرعة فائقة

火腿 huǒtuǐ （名）

فخذ الخنزير المملح

火线 huǒxiàn （名）

١– خط النار / سلك مشحون بتيار كهربائى

٢– جبهة اشتباك فى الحرب

火星 huǒxīng （名）

١– المريخ

٢– شرارة / ومضة

火焰 huǒyàn （名）

لهب / لهيب

火药 huǒyào （名）

بارود / مفرقعات

火狱 huǒyù （名）

جهنم / النار

火灾 huǒzāi （名）

حريق

火葬 huǒzàng （动）

أحرق (جثة ميت)

火中取栗 huǒ zhōng qǔ lì

أخرج كستناء للآخرين من النار / اصطلى بالنار من أجل الآخرين

火种 huǒzhǒng （名）

مادة مشتعلة / مادة سريعة الالتهاب

伙 （夥） huǒ （名）

١– (夥) فرقة / جماعة / زمرة :

散～

تفرقت الجماعة

结～

تجمعت الزمرة

٢– الوجبات اليومية فى وحدات العمل .
入～
اشترك فى قسطه من الطعا الذى يتعهد به المطعم

（量）（夥）
جماعة / زمرة :
一～人
جماعة من الأشخاص
三个一群，五个一～。
جماعات جماعة

伙伴 huǒbàn （名）
زميل / شريك

伙房 huǒfáng （名）
مطبخ

伙计 huóji （名）
١– شريك
٢– عامل الدكان أو أجير (فى المجتمع البائد)

伙食 huǒshí （名）
وجبات الطعام (فى وحدة أو مؤسسة . . . الخ)

伙同 huǒtóng （动）
تضامن مع / تشارك مع

huò

或 huò （连）（副）

أو / أم

或许 huòxǔ （副）
ربما / لعل

或者 huòzhě （连）
١– أو / أم :
他全家明天～后天动身。
ستسافر أسرته غدا أو بعد غد .
～我们去，～他们来，都行。
سواء أ نذهب أم يأتون .
٢– سواء . . . أم . . . :
你们叫我张同志～老张都可以。
سواء على أ تسمونني الرفيق تشانغ أم تسمونني لاو تشانغ .
٣– كذا أو كذا :
星期日我们常去公园，～划船，～爬山。
اننا نذهب الى المتنزه كل أحد حيث نركب الزوارق أو نصعد التلال .
（副）
مثل "或许" أو "也许" :
你休息几天～就好了。
قد تشفى بعد أن تستريح عدة أيام .

和 huò （动）

خلط / مزج
另见 hé; huó

和稀泥 huò xīní
خلط الوحل (مجاز) : أخفق فى التمييز بين الخطأ والصواب وساوم على حساب مبادئه :
他们两个人之间的争论是原则问题，不可能～。
ان ما يتجادلان حوله مسألة مبدئية فلا يمكن تسويتها على حساب المبادىء .

货（貨） huò （名）

بضاعة / سلعة :
送～上门
ارسال البضائع الى بيوت الزبائن

货币 huòbì （名）
عملة / نقد

货舱 huòcāng （名）

عنبر / مخزن السفينة أو الطائرة

货车 huòchē （名）

سيارة شحن / قطار شحن

货架子 huòjiàzi （名）

رف البضائع

货色 huòsè （名）

١– أنواع أو نوعية البضائع :

～齐全

أنواع البضائع كاملة

上等～

سلع ممتازة

٢– نفاية / هراء / حثالة (للأشخاص او الأشياء أو الافكار) :

反动～

نفايات رجعية

货物 huòwù （名）

بضاعة / سلعة

货源 huòyuán （名）

تموين للبضائع / مصدر السلع لمخزن ما

货运 huòyùn （名）

نقل البضائع / شحن البضائع

货真价实 huò zhēn jià shí

بضائع جيدة بسعر معقول (مجاز) : مائة بالمائة / حقيقى

获（獲） huò （动）

كسب / نال / حصل على :

～奖

كسب جائزة

一无所～

لم يحصل على شيء

获得 huòdé （动）

كسب / فاز بـ / حصل على / نال :

～好评

حصل على تقدير جيد

～优异成绩

حصل على نتائج ممتازة

～一定的效果

حصل على نتائج

获胜 huò=shèng

انتصر

获悉 huòxī （动）〈书〉

عرف (الاخبار . . . الخ)

祸（禍） huò （名）

مصيبة / نكبة

祸根 huògēn （名）

سبب النكبة / شأفة الشر / أصل البلاء

祸国殃民 huò guó yāng mín

تدمير البلاد وافقار الشعب / تخريب البلاد والحاق الضرر بالشعب

祸害 huòhài （名）

نكبة / مصيبة / كارثة / بلاء :

曾经给沿岸人民带来不少～的淮河终于被驯服了。

قد روض أخيرا نهر خواى الذى كان يسبب كوارث لا تحصى لأبناء الشعب المقيمين على ضفتيه .

猎人打死凶恶的老虎，为山区人民除了～。

قتل الصيادون النمر الشرس فاستأصلوا أصل البلاء الذى كان يهدد حياة القرويين .

（动）

أتلف / أضر :

蝗虫～农作物。

يلحق الجراد ضررا بالمحاصيل

祸首 huòshǒu （名）

رئيس المجرمين

霍 huò

霍乱 huòluàn （名）

كوليرا

霍然 huòrán （副）

فجأة

豁 huò

另见 huō

豁达 huòdá （形）

واسع الصدر

豁亮 huòliang （形）

١– فسيح ومنير

٢– واسع الأفق (للفكر)

豁免 huòmiǎn （动）

أعفى عن

豁免权 huòmiǎnquán （名）

حق الاعفاء / حصانة

豁然 huòrán （副）

فجأة / على حين غرة :

～贯通

فهم كل شيء فجأة

经过老师指点，他心里～一亮，找到了问题的症结。

بعد أن شرح الاستاذ المشكلة انزاحت الغشاوة فجأة عن عينيه وعرف أين عقدة المشكلة .

豁然开朗 huòrán kāilǎng

أدرك فجأة / انزاحت الغشاوة عن عينيه فجأة

J

jī

几（幾） jī

另见 jǐ

几乎 jīhū （副）

١– مثل "差不多" :

参加今天庆祝大会的～有两万人。

حضر احتفال اليوم حوالى عشرين ألف نسمة .

他俩跑得～一样快。

هما يجريان بالسرعة نفسها تقريبا .

٢– مثل "差一点儿"

我们俩十几年没见，～不认识了。

لم ير أحدنا الآخر منذ أكثر من عشر سنوات لذا لم نكد نتعارف .

讥（譏） jī

讥讽 jīfěng （动）

هجا

讥笑 jīxiào （动）

سخر من / ضحك من / هزأ بـ او من

击（擊） jī （动）〈书〉

١– قرع / ضرب :

～鼓

قرع الطبل

～球有力

ضرب الكرة بقوة

٢- هاجم / أصاب :

～中要害

أصاب عين (كبد) الحقيقة

击败 jībài （动）

تغلب على / هزم / انتصر على

击毙 jībì （动）

أباد فى المعركة / قتل (فى الحرب)

击毁 jīhuǐ （动）

نسف / دمر

击剑 jījiàn （名）

مبارزة بالسيوف / مبارزة

击溃 jīkuì （动）

شتت / حطم / أفسد / جرح

击落 jīluò （动）

أسقط

击破 jīpò （动）

سحق / هزم الجيش

击伤 jīshāng （动）

أتلف / أعطب

击退 jītuì （动）

صد الهجوم / رد العدو على أعقابه

饥（饑） jī （形）

جائع / جوعان

饥不择食 jī bù zé shí

لا يبالى نوع الطعام من شدة جوعه

饥饿 jī'è （形）

جائع / جوعان

饥寒 jīhán （名）

جوع وبرد

饥寒交迫 jī hán jiāo pò

شكا من الجوع والبرد / عانى الجوع والبرد

饥荒 jīhuāng （名）

مجاعة

机（機） jī

机场 jīchǎng （名）

مطار

机车 jīchē （名）

قاطرة

机床 jīchuáng （名）〔台 tái〕

مخرط / ماكينة / الآلة المكنية (ماكينة ضخمة لقطع المعادن او ثقبها)

机动 jīdòng （形）

١- مزود بمحرك / آلى / مدار بمحرك

٢- احتياطى / مرن / قابل للتكيف :

～粮

حبوب غذائية احتياطية للطوارىء

～人员

أفراد احتياطيون

灵活～

خفيف مرن للغاية

机帆船 jīfānchuán （名）

سفينة آلية شراعية

机耕 jīgēng （名）

الحراثة الآلية

机构 jīgòu （名）

١- الآلية / طبيعة تركيب الاجزاء فى آلة :

传动～

آلة نقل الحركة

٢- جهاز / هيئة / مصلحة / مؤسسة :

这个～是新成立的。

هذه منظمة تأسست حديثا .

精简～

تبسيط الأجهزة (الادارية)

机关 jīguān （名）

١- دائرة / هيئة :

国家～
دوائر حكومية (دوائر الدولة)
公安～
دائرة الامن العام
٢- مكيدة محكمة (للذم) :
识破～
كشف مكيدته

机关枪 jīguānqiāng (名)〔挺 tǐng〕
مدفع رشاش / مدفع سريع الطلقات

机会 jīhuì (名)
فرصة

机会主义 jīhuìzhǔyì (名)
انتهازية

机井 jījǐng (名)〔眼 yǎn〕
بئر ارتوازى

机警 jījǐng (形)
يقظ / فطن / حاضر الذهن :
～的侦察兵
رائد يقظ

机灵 jīling (形)
ذكى / حاد الذهن / متقد الذهن / سريع الخاطر :
这孩子真够～的。
هذا الولد متقد الذهن حقا .

机密 jīmì (形)
خصوصى / سرى :
～文件
وثائق سرية
(名)
سر :
军事～
أسرار عسكرية
保守国家～
المحافظة على أسرار الدولة

机敏 jīmǐn (形)
سريع الخاطر / متقد الذهن

机能 jīnéng (名)
مهنة / عمل / وظيفة

机器 jīqì (名)〔台 tái、架 jià〕
آلة / ماكينة

机枪 jīqiāng (名)
مثل "机关枪"

机械 jīxiè (名)
آلة / ميكانيكا / الآلات او الماكينات عموما كوحدة وظيفية
(形)
جامد / آلي / ميكانيكى :
你这种作法太～了。
أسلوبك فى معالجة الامور جامد جدا .

机械化 jīxièhuà (动)
مكنن / جعل الشيء ميكانيكيا

机械能 jīxiènéng (名)
طاقة آلية / طاقة ميكانيكية

机械唯物主义 jīxiè wéiwùzhǔyì
المادية الميكانيكية / المادية الآلية

机械运动 jīxiè yùndòng
حركة ميكانيكية

机要 jīyào (形)
سرى / خصوصي

机油 jīyóu (名)
مزلق زيت / شحم التزليق / زيت التشحيم / زيت / شحم

机智 jīzhì (形)
حاد الذكاء / حاد الذهن / متقد الذهن

肌 jī

肌肉 jīròu (名)
عضلة

鸡（鷄） jī （名）〔只 zhī〕
دجاجة أو ديك
鸡蛋 jīdàn （名）〔个 gè〕
بيض الدجاج
鸡毛蒜皮 jīmáo suànpí
ريش الدجاج وقشر الثوم (مجاز) : أشياء تافهة / لا يعدل الامر حبة خردل :
不要为一些～的小事争论不休。
لا تجادل فى الامور التافهة .

奇 jī
另见 qí
奇数 jīshù （名）
عدد فردى / عدد وترى

迹 jī （名）◇
علامة / أثر
迹象 jīxiàng （名）
بادرة / اشارة خفية

积（積） jī （动）◇
كدس / جمع :
～小胜为大胜
الانتصارات الصغيرة حصيلتها فى النهاية انتصار كبير / جمع الكثير من القليل
（名）
اختصار "乘积" (ر)
积肥 jī=féi
جمع الاسمدة / تكديس الاسمدة
积极 jījí （形）
١- ايجابى (يستخدم عادة للأشياء المعنوية) :
～因素
عناصر ايجابية
起～作用
لعب دورا ايجابيا
٢- نشيط / حماسى / ايجابى :
态度～
موقف ايجابى
工作～
العمل بنشاط
～肯干
أحب العمل بحماسة
积极分子 jījí fènzǐ
عنصر نشيط / نشيط
积极性 jījíxìng （名）
مبادرة / نشاط / حماسة
积聚 jījù （动）
جمع وادخر / كدس
积累 jīlěi （动）
كدس / راكم / جمع
（名）
ادخار
积少成多 jī shǎo chéng duō
جمع الكثير من القليل / قطرة قطرة تكون غديرا / التمرة الى التمرة تمر
积蓄 jīxù （动）
ادخر / جمع :
～力量
ادخر قوته
～财富
جمع الثروة
（名）
ادخار / أموال مدخرة :
他每月都有～。
انه يدخر بعض النقود كل شهر .
积压 jīyā （动）

اتخم بالبضائع المختزنة / خزن بضائع كثيرة / أسرف فى خزن البضائع

积攒 jīzǎn （动）

ادخر / اختزن

基 jī

基本 jīběn （形）

١– أساسى / رئيسى :

～群众

جماهير أساسية

～要求

مطالب أساسية

٢– أولى / ابتدائى (يستخدم عادة ملحقة حالية) :

他在工厂实习了几个月，已经～掌握了这种新技术。

تلقى دورة تدريبية فى المصنع لعدة أشهر وقد استوعب الآن التقنية الجديدة بشكل أولى .

基本词汇 jīběn cíhuì

مفردات أساسية

基本功 jīběngōng （名）

(للراقصين والرياضيين . . . الخ) معرفة أساسية / (للعمال) مهارة أساسية

基本建设 jīběn jiànshè

بناء أساسى

基本粒子 jīběn lìzǐ

جسيم أساسى / جزيئات أساسية / دقائق أساسية (فز)

基本路线 jīběn lùxiàn

الخط الاساسى

基本矛盾 jīběn máodùn

تناقض أساسى / تناقض رئيسى

基本上 jīběnshang （副）

١– أساسيا / بصورة رئيسية / جوهريا / فى المقام الاول :

这项任务～靠你们两个组来完成。

يتوقف انجاز هذه المهمة فى المقام الاول على فرقتيكم .

٢– على العموم / عموما :

我来北京一年了，～适应了这里的气候。

لقد مضت سنة واحدة منذ وصولى الى بكين وعلى العموم تعودت مناخها .

他只学了一年汉语，就～能看中文报了。

لقد تعلم اللغة الصينية لمدة سنة ولكنه يستطيع ان يقرأ صحيفة صينية .

基层 jīcéng （名）

منظمة قاعدية / قاعدة :

深入～

اتصل اتصالا وثيقا بالقواعد الرئيسية

～干部

كوادر على مستوى القاعدة

～单位

وحدات قاعدية

基础 jīchǔ （名）

١– قاعدة

٢– أساس / ركيزة :

～知识

معرفة أساسية

～理论

نظرية أساسية

农业是国民经济的～。

الزراعة أساس الاقتصاد الوطنى .

基地 jīdì （名）

قاعدة :

工业～

قاعدة صناعية

海军～

قاعدة بحرية

基点 jīdiǎn （名）

مركز / نقطة رئيسية / أساس

基调 jīdiào （名）

١– مقام النغم (فى الموسيقى)

٢– (مجاز) : مضمون رئيسي / فكرة رئيسية :

这部小说虽然有缺点，但它的～是健康的。

الفكرة الرئيسية فى هذه الرواية سليمة على الرغم من وجود بعض النواقص فيها .

基督教 Jīdūjiào （名）

النصرانية

基金 jījīn （名）

اعتماد مالى

畸 jī

畸形 jīxíng （名）

مشوه / مسخ

激 jī （动）

١– ارتطم (الماء بشيء) :

～起了一片浪花

ارتطمت الأمواج بالصخور فصارت رذاذا .

٢– هيج / حث / أثار / حرض :

～将 (jiàng)

هيج المحاربين وحثهم (على حمل السلاح)

用话～他

حرض بكلامه شخصا ما على عمل شيء ما

激昂 jī'áng （形）

متحمس / متهيج

激荡 jīdàng （动）

هاج / تلاطم

激动 jīdòng （动）

تأثر / هاج :

～人心

محرك لأعماق النفس

（形）

متأثر :

情绪～

عواطف متأثرة

激发 jīfā （动）

أثار / استحث :

这支悲壮的歌曲～起人民革命的斗志。

أثارت هذه الاغنية الحزينة المثيرة عزائم الشعب الثورية .

激愤 jīfèn （形）

غاضب / متهيج / منفعل

激光 jīguāng （名）

ليزر / أشعة الليزر

激化 jīhuà （动）

اشتد / جعله أكثر حدة

激进 jījìn （形）

متطرف / راديكالى

激励 jīlì （动）

شجع / حث / ألهب :

～士气

رفع معنويات المقاتلين / الهاب حماسة المقاتلين

革命先烈的遗志～着我们前进。

تطلعات الشهداء الثوريين تحثنا على التقدم .

激烈 jīliè （形）

عنيف / طاحن / شديد

激流 jīliú （名）

سيل / جارف / تيار جارف

激怒 jīnù （动）

أغضب / أسخط / أثار

激情 jīqíng （名）

عاطفة قوية

激素 jīsù （名）

الهورمون (مادة تفرزها بعض الغدد فتزيد فى نشاط الاعضاء التى تستقبلها عن طريق الدم)

激增 jīzēng （动）

ازداد بسرعة

激战 jīzhàn （名）

حرب طاحنة / معركة عنيفة

（动）

اشتبك مع . . . اشتباكا عنيفا / خاض معركة عنيفة

jí

及 jí （动）◇

بلغ / وصل الى :

力所能～

عمل بقدر استطاعته

（连）

مثل "和" (يستخدم عادة فى اللغة المكتوبة) :

参加国庆招待会的有工人、农民、解放军～知识分子的代表。

من بين المشتركين فى حفلة الاستقبال بمناسبة العيد الوطنى ممثلون من العمال والفلاحين وجيش التحرير والمثقفين .

(للدلالة على الاولوية فى أثناء السرد يجب وضع ما له الاولوية قبل "及") :

书店里陈列着政治、经济、科技、文学～其他各类书籍。

تعرض فى المكتبة كتب سياسية ، واقتصادية ، وتكنولوجية ، وأدبية ، وغيرها من الكتب .

(يستخدم "及" غالبا مع "其" ، "及其" بمعنى "和他的") مثال :

介绍作家的生平～其作品

التعريف بسيرة الكاتب ومؤلفاته

及格 jí=gé

مقبول / ناجح

及时 jíshí （形）

فى الوقت المناسب / فى وقته / فى حينه / قبل أن يفوت الأوان :

这场雨下得真～呀!

ما أروع هذا المطر ! لقد جاء فى وقته المناسب .

有病要～治疗。

عالج مرضك فى الوقت المناسب .

及物动词 jíwùdòngcí （名）

فعل متعد

及早 jízǎo （副）

فى أسرع وقت ممكن :

～准备

انجاز الاستعدادات فى أسرع وقت ممكن

～解决

حل (المشكلة) فى أسرع وقت ممكن

吉 jí （形）◇

مبارك / ميمون

吉普车 jípǔchē （名）〔辆 liàng〕

الجيب (سيارة عسكرية او مدنية صغيرة

تتميز بالبساطة والقدرة على الاحتمال)

岌 jí

岌岌可危 jíjí kě wēi

تعرض لخطر جسيم / وقع فى خطر محدق / بلغ السكين العظم

级（級） jí （量）

درجة / رتبة / سنة دراسية

级别 jíbié （名）

رتبة / درجة

级数 jíshù （名）

متوالية (ر)

极（極） jí （名）

ذروة / قمة

（副）

جدا / للغاية :

～大的鼓舞

تشجيع عظيم جدا

～好的教训

عبرة حسنة للغاية

～少数

أقلية ضئيلة جدا

～不理想

غير مرغوب أبدا

(يستخدم عادة مع "了" تتمة للدرجة) :

好～了

جيد جدا

干净～了

نظيف جدا

没意思～了

ممل جدا

极点 jídiǎn （名）

غاية / منتهى / ذروة

极度 jídù （副）

شديد / بالغ / مفرط

极端 jíduān （名）

تطرف / افراط / درجة قصوى :

别走～

لا تكن متطرفا

好(hào)走～

يحب ان يتطرف

（形）

أشد / أكثر / فائق / متطرف / تام / بكل معنى الكلمة :

白求恩同志对工作～负责任，对同志对人民～热忱。

أظهر الرفيق بيثيون فى عمله شعورا عظيما بالمسؤولية واخلاصا تاما لرفاقه وشعبه .

极力 jílì （副）

بذل أقصى طاقته / لم يأل جهدا :

～避免

تجنب كذا بكل وسيلة ممكنة

～鼓吹

لم يأل جهدا فى التزمير والتطبيل

～否认

بذل أقصى طاقته فى الانكار

我～劝他参加冬泳，他不干。

بذلت كل ما فى وسعى لأقنعه بالسباحة فى المسبح الشتوى ولكنه رفض ان يقتنع .

极其 jíqí （副）

مثل "极" من حيث المعنى (يستخدم قبل بعض الصفات او الافعال الثنائية المقاطع) :

～重要

مهم للغاية

～深刻

عميق جدا

～恶劣

قبيح جدا

～不容易

صعب جدا

～厌恶

كريه للغاية

极为 jíwéi （副）

مثل "极其" ويستخدم عادة فى اللغة المكتوبة

极限 jíxiàn （名）

حد / نهاية

极刑 jíxíng （名）

العقوبة القصوى / عقوبة الاعدام

即 jí （动）

١– اقترب :

不～不离

لا تقترب كثيرا ولا تبتعد كثيرا

٢– يعنى / هو (يستخدم عادة فى اللغة المكتوبة) :

非此～彼

اما هذا واما ذاك

鲁迅～周树人。

ان اسم لو شين الحقيقى هو تشو شو رن .

即便 jíbiàn （连）

مثل "即使" (ولكنه أقل استخداما) :

这种梨～熟了也不甜。

هذا النوع من الكمثرى لا يكون حلو المذوق حتى ولو كان ناضجا .

即或 jíhuò （连）

مثل "即使" (يستخدم عادة فى اللغة المكتوبة)

即将 jíjiāng （副）

سوف / على وشك / قريبا / عاجلا :

节日～来临。

سيأتى العيد قريبا .

访问～结束。

سوف تنتهى الزيارة .

即刻 jíkè （副）

فى الحال / فورا :

～执行

نفذ فورا

～停止

توقف فورا

即日 jírì （名）

١– هذا اليوم / منذ بداية اليوم :

～生效

سرى مفعول (قرار او أمر ما ... الخ) منذ بداية اليوم :

美展从～起售票。

ستباع تذاكر عرض الفنون الجميلة اعتبارا من اليوم .

٢– خلال الايام القليلة القادمة :

歌剧«白毛女»～在首都剧场公演。

ستعرض اوبرا " الفتاة ذات الشعر الابيض " فى مسرح العاصمة خلال الايام القليلة القادمة .

即使 jíshǐ （连）

(يستخدم مؤكدا ليدل على حالة افتراضية او درجة قصوى ، ويستخدم عادة مقترنا بـ "也" و "还" ... الخ) :

～剩下一个人，也要坚守阵地。

علينا ان نثابر على الدفاع عن الموقع حتى ولو يبق منا سوى رجل واحد .

～人再多一倍，也摘不完这些苹

果。

من المستحيل ان يقطف كل هذا التفاح اليوم حتى ولو ضوعفت الايدى العاملة .

～是年老的、体弱的，也参加了这次庆祝胜利的游行。

حتى المسنون والضعاف اشتركوا فى المركب للاحتفال بالنصر .

即席 jíxí （形）

ارتجل (كلمة) فى اجتماع او مأدبة

急 jí （形）

١ـ مستعجل / متهور / نافد الصبر / ضيق الصدر / متهور طائش :

～脾气

حاد الطبع سريع الغضب

٢ـ سريع :

汽车来了个～转弯。

غيرت السيارة اتجاهها بسرعة .

水流很～。

جرت المياه بسرعة .

٣ـ مستعجل / ملح :

～事

قضية ملحة

～件

وثيقة تحتوى معلومات ملحة

这批建筑材料要得很～。

مواد البناء هذه مطلوبة بالحاح .

（动）

١ـ ساعد بسرعة :

～人之难 (nàn)

يجب مساعدة من هو بحاجة ماسة الى المساعدة

～灾民之所急

تواق الى تنفيذ ما يريد المنكوبون تنفيذه

٢ـ قلق / أسرع :

你怎么才来? 真～死人了。

لماذا أتيت متأخرا ؟ لقد قلقت عليك كثيرا .

～着赶火车

أسرع حتى يلحق بالقطار

急促 jícù （形）

١ـ سريع وقصير :

呼吸～

أنفاس متلاحقة

～的敲门声

أصوات القرع على الباب سريعة ومتلاحقة

٢ـ ملح / ضيق / ثمين (الوقت) :

时间～，快决定吧!

الوقت ضيق فاحزم رأيك بسرعة !

急电 jídiàn （名）

برقية مستعجلة / برقية عاجلة

急风暴雨 jí fēng bào yǔ

عاصفة عاتية :

～式的政治斗争

نضال سياسى حاد مثل العاصفة العاتية .

～般的群众运动

حركة جماهيرية هائجة

经历过～的考验

مربتجربة شبيهة بالعاصفة

急救 jíjiù （动）

أسعف

急剧 jíjù （形）

سريع / مفاجىء :

血压～下降。

هبوط سريع فى ضغط دم شخص ما .

局势变化～。

تغير سريع فى الوضع .

急流 jíliú （名）

سيل جارف

急忙 jímáng （形）

مستعجل / متعجل / مسرع :

他拿起冰鞋～奔向冰场。

أخذ حذاء التزلج وأسرع الى المزلجة (حلبة من جليد صناعى غالبا) .

他急急忙忙地跑来了。

جاء راكضا مستعجلا .

急迫 jípò （形）

ملح / مستعجل / متطلب عملا عاجلا :

任务～

مهمة ملحة

形势～

وضع حرج

急起直追 jí qǐ zhí zhuī

نهض بسرعة ليلحق بـ / أسرع

急切 jíqiè （形）

مستعجل / ملح :

～需要

حاجة ملحة

～盼望

تطلع الى شيء ما بأمل ولهفة

急速 jísù （副）

بسرعة

急先锋 jíxiānfēng （名）

طليعة / قوة صاعقة / قوة أمامية (للذم) :

充当～

يخدم مصالح الآخرين باعتباره طليعة مأجورة

急性 jíxìng （形）

١- حاد :

～肠炎

التهاب معوى حاد

～痢疾

زحار حاد

٢- شخص حاد الطبع او عجول او متهور :

小王是个～人。

شياو وانغ شخص عجول دائما .

急性病 jíxìngbìng （名）

١- مرض حاد

٢- داء التسرع فى . . . / متسم بالتهور والتسرع

急需 jíxū （动）

طلب بصورة عاجلة / احتاج الى . . . احتياجا ملحا

急于 jíyú （动）

ألح فى / تشوق الى / تاق الى :

～下结论

تاق الى الوصول الى استنتاج ما

～求成

تشوق الى تحقيق انجاز ما

急躁 jízào （形）

شخص حاد الطبع او عجول او متهور :

～情绪

مزاج طائش

性情～

طبيعة متهورة او سجية متهورة

急诊 jízhěn （名）

حالات الطوارىء / اسعاف (ط)

急中生智 jí zhōng shēng zhì

الحاجة تفتق الحيلة / الحاجة أم الاختراع

急转直下 jí zhuǎn zhí xià

تطور سريع بعد تغير مفاجىء (فى وضع)

疾 jí

疾病 jíbìng （名）

مرض / داء

疾驰 jíchí （动）

عدا بسرعة / عدا بأقصى سرعته

疾风劲草 jí fēng jìng cǎo

العواصف الشديدة تظهر قوة الاعشاب

（مجاز）: الازمات الشديدة تظهر معدن الانسان

又作"疾风知劲草"。

疾苦 jíkǔ （名）

آلام / بؤس وشقاء / معاناة

棘 jí

棘手 jíshǒu （形）

عسير / معقد / شائك

集 jí （动）◇

جمع / اجتمع

（名）

سوق / مجلد / مجموعة

集合 jíhé （动）

اصطف / احتشد / تجمع :

看演出的同学在校门口～。

على كل الطلاب الذين يريدون مشاهدة العرض الفنى ان يتجمعوا عند بوابة المدرسة .

～队伍

جمع الصفوف

集会 jíhuì （动）

أقام احتفالا جماهيريا / عقد اجتماعا

集结 jíjié （动）

احتشد / تجمع :

～待命

تجمع بانتظار الاوامر

集聚 jíjù （动）

تجمع فى مكان واحد

集权 jí=quán

نظام تركيز السلطة السياسية / المركزية

集市 jíshì （名）

سوق دورية

集思广益 jí sī guǎng yì

زاد حكمته بجمع آراء الجماهير / جمع آراء الجماهير الصائبة والاستفادة من ذكائها وحكمتها

集体 jítǐ （名）

جماعة

集体化 jítǐhuà （动）

عمم الجماعية

集体经济 jítǐ jīngjì

اقتصاد جماعى

集体所有制 jítǐ suǒyǒuzhì

ملكية جماعية

集体舞 jítǐwǔ （名）

رقص جماعى

集体主义 jítǐzhǔyì （名）

الجماعية

集团 jítuán （名）

جماعة / كتلة / زمرة / طغمة / عصابة

集训 jíxùn （动）

جمع الناس للتدريب

集邮 jí=yóu

جمع طوابع البريد

集镇 jízhèn （名）

بلدة / مركز / ناحية

集中 jízhōng （动）

ركز / جمع / حشد :

～优势兵力，各个歼灭敌人。

حشد قوات متفوقة لابادة قوات العدو

واحدة بعد أخرى .
～大家的智慧，才能把事情办好。
ان اجادة الاعمال لا تتم الا اذا جمعنا حكم الجميع .
（形）
مركز / موحد :
思想不～。
الافكار غير مركزة
这些意见～地反映了群众的要求。
لقد عكست هذه الآراء مطالب الجماهير على نحو مركز .

集中营 jízhōngyíng （名）
معتقل / معسكر الاعتقال

集子 jízi （名）
مجموعة من المقتطفات الأدبية المختارة (مقالات ، قصائد . . . الخ)

籍 jí

籍贯 jíguàn （名）
موطن أصلى / مسقط الرأس

jǐ

几（幾） jǐ （数）

(يعبر عن عدد محدد أقل من عشرة ويمكن استخدامه بمفرده أو وضعه قبل العدد الصحيح أو بعده)

١- كم :
你到中国～天了？
كم يوما مضى على وصولك الى الصين ؟
孩子～岁啦？
كم عمر طفلك ؟
这个学校有～百学生？
كم مائة من طلبة فى هذه المدرسة ؟

٢- بضعة / عدة :
十～个人
أكثر من عشرة أشخاص
三十～年
أكثر من ثلاثين سنة
～十斤鱼
عشرات جين من السمك
～千里路
على بعد بضعة آلاف لى
所剩无～
لم تبق الا بضعة أشياء
另见 jī

几何 jǐhé （名）
علم الهندسة

几何级数 jǐhé jíshù
المتوالية الهندسية (ر)

挤（擠） jǐ （动）

١- شق طريقه بصعوبة بسبب الازدحام :
他一侧身就～进去了。
استدار جانبا وشق طريقه بصعوبة .

٢- ضغط / عصر / استخرج بالعصر :
～牛奶
حلب البقرة
～牙膏
ضغط على معجون الاسنان
（形）
مزدحم :
今天公共汽车上一点儿也不～。
لم يكن الباص مزدحما اليوم .

给（給） jǐ

另见 gěi

给养 jǐyǎng （名）
تموين / مؤونة / زاد (عس)

给予 jǐyǔ （动）
أعار / قدم / أعطى / منح (يستخدم

كثيرا فى اللغة المكتوبة ، وتوضع الافعال الثنائية المقاطع بعده) :

～帮助

قدم مساعدة

～支持

قدم تأييدا

脊 jǐ （名）

عمود فقرى / متن الحيوان او ظهره

脊背 jǐbèi （名）

ظهر

脊椎动物 jǐzhuī dòngwù

حيوانات فقرية / فقارى

脊椎骨 jǐzhuīgǔ （名）

العمود الفقرى

jì

计（計） jì （名）◇

١- خدعة / حيلة :

调虎离山～

خطة لاغراء النمر حتى يخرج من عرينه

眉头一皱，～上心来。

بتفكير سريع وجد حيلة .

٢- خطة :

一年之～在于春

ان نجاح الخطة السنوية على فصل الربيع

长远之～

خطة طويلة الأجل

（动）◇

حسب / عد :

数以万～

يحسب بعشرات الآلاف

今天参加义务劳动的共～五十人。

مجموعة من اشترك اليوم فى العمل الطوعى خمسون شخصا .

计策 jìcè （名）

حيلة / مكيدة

计划 jìhuà （名）

مشروع / خطة / برنامج :

五年～

خطة السنوات الخمس

国家～

مشروع الدولة

（动）

خطط / وضع خطة :

先初步～一下，大约需要多少工作日。

وضع خطة تمهيدية والنظر فى عدد أيام العمل التى تحتاج اليها هذه الخطة .

计划经济 jìhuà jīngjì

اقتصاد مخطط / اقتصاد مبرمج

计划生育 jìhuà shēngyù

تحديد النسل

计划性 jìhuàxìng （名）

تخطيط

计较 jìjiào （动）

١- أهتم بـ :

不～个人得失

لا يهتم بمصلحته الشخصية

٢- آخذ / ناقش / جادل :

他在气头上说错了话，你们别和他～。

لقد أخطأ فى الكلام ، لانه غضبان ، فلا تؤاخذوه .

计量 jìliàng （动）

قاس / حسب / عد

计谋 jìmóu （名）

حيلة / مكيدة

计算 jìsuàn （动）

حسب / عد / أحصى

计算尺 jìsuànchǐ （名）

مسطرة حاسبة (منزلقة)

计算机 jìsuànjī （名） [台 tái]

آلة حاسبة

记（記） jì （动）

١- ذكر / تذكر / حفظ .

事隔多年，我已经～不清了。

لا أتذكر هذا الامر بوضوح فقد مضت سنوات طويلة عليه .

٢- سجل / دون :

～下报告的大意

سجل مضمون التقرير بايجاز

～事

دون حادثة

～一大功

تسجيل مأثرة حربية كبيرة

记得 jìde （动）

حفظ / ذكر / تذكر

记分 jì=fēn

دون النقاط / سجل عدد النقاط (مباراة ما)

记工 jì=gōng

تسجيل نقاط العمل اليومى

记功 jì=gōng

تسجيل المآثر البطولية / تسجيل الفضائل

记过 jì=guò

تسجيل النقائص والعيوب

记号 jìhao （名）

علامة

记录 jìlù （动）

سجل / دون :

他的发言我都～下来了。

لقد سجلت كل ما تفوه به .

（名）

١- محاضر رسمية لوقائع جلسة :

会议～

محاضر الأجتماع

٢- مسجل / مقرر :

请你当～。

نرجو منك ان تكون مسجل (مقرر) هذه الجلسة .

٣- رقم قياسى :

打破世界～

تحطيم الرقم القياسى العالمى

创造新～

تسجيل رقم قياسى جديد

记录片 jìlùpiàn （名） 〔部 bù〕

فيلم وثائقى

记取 jìqǔ （动）

تذكر (نصيحة) / تعلم (درسا)

记性 jìxing （名）

ذاكرة

记叙 jìxù （动）

قص / روى / وصف / سجل

记忆 jìyì （动）

تذكر / حفظ فى الذهن :

童年时代的情景我还～得十分清楚。

لا أزال أذكر بوضوح أيام طفولتى .

（名）

ذكرى :

难忘的～

ذكرى لا تنسى

记忆力 jìyìlì （名）

ذاكرة / قوة الذاكرة

记忆犹新 jìyì yóu xīn

ذكريات لا تزال حية فى الاذهان / ما زالت عالقة بالاذهان :

延安时期生活、战斗的情景他至今～。

لا تزال ذكريات حياته ومآثره الكفاحية فى يانآن حية فى أذهانه حتى الآن .

记载 jìzǎi （动）

سجل / دون

（名）

سجل / تسجيل

记者 jìzhě （名）

مراسل صحفى / صحافى / مندوب وكالة أنباء

记住 jì//zhù

حفظ / تذكر / أبقى فى ذهنه

伎 jì

伎俩 jìliǎng （名）

حيلة / خدعة / ذريعة / وسيلة

纪（紀） jì

纪律 jìlǜ （名）

نظام / انضباط

纪律性 jìlǜxìng （名）

انضباطية / روح الانضباط

纪念 jìniàn （动）

أحيا ذكرى / احتفل بذكرى :

～革命先烈

احياء ذكرى الشهداء الثوريين

～三八妇女节

الاحتفال بيوم المرأة فى الثامن من مارس (آذار)

（名）

تذكار :

这支钢笔送给你留做～。

أرجو ان تقبل قلم الحبر هذا تذكارا .

纪念碑 jìniànbēi （名）

نصب تذكارى

纪念册 jìniàncè （名）〔本 běn〕

سجل تذكارى (البوم)

纪念品 jìniànpǐn （名）

تذكار

纪念日 jìniànrì （名）

ذكرى سنوية / عيد سنوى

纪念章 jìniànzhāng （名）〔枚 méi〕

شارة تذكارية : شارة تحمل دلالة على الانتساب الى حرفة او مدرسة او ناد او تمنح تقديرا امنجزات معينة

纪要 jìyào （名）

موجز / محضر رسمى لوقائع جلسة

纪元 jìyuán （名）

مطلع عهد (او عصر)

技 jì

技能 jìnéng （名）

مهارة / حذق / براعة

技巧 jìqiǎo （名）

مهارة / براعة / حذق

技师 jìshī （名）

تقنى

技术 jìshù （名）

تقنية / مهارة

技术革新 jìshù géxīn

تجديد تقنى

技术员 jìshùyuán （名）

فنى / الاختصاصى بالدقائق الفنية لموضوع او حرفة ما

技艺 jìyì （名）

فن / حذق / عمل دال على البراعة

系（繫） jì （动）

ربط :

～鞋带儿

اربط رباط حذائك

～着围裙

يربط المئزر

另见 xì

忌 jì （动）

١- تجنب / امتنع عن :

～嘴

تجنب أكل أطعمة معينة(بسبب المرض)

～生冷

تجنب الطعام البارد او غير المطبوخ

٢- امتنع عن / توقف / تخلى عن / كف عن / أقلع عن / ترك :

～烟

كف عن التدخين

～酒

أقلع عن شرب الخمر

忌妒 jìdu （动）

غار من / حسد

忌讳 jìhuì （动）

١- حرم / حظر / كره :

他～别人叫他的绰号。

انه يكره الناس الذين ينادونه بكنيته .

٢- امتنع عن :

气管炎患者～抽烟。

يمتنع المصابون بالتهاب القصبات عن التدخين .

季 jì （名）

فصل

季度 jìdù （名）

ربع السنة / فصل :

第四～

الفصل الرابع

～预算

ميزانية الفصل

季节 jìjié （名）

موسم / فصل :

农忙～

موسم النشاط الزراعى

游泳～

موسم السباحة

既 jì （连）

مثل "既然" (لكن لا يمكن وضعه قبل المسند اليه ويستخدم غالبا فى اللغة المكتوبة) :

～来之，则安之。

ما دمت قد أتيت فالافضل ان تستقر هنا .

～要革命，就要有一个革命党。

ما دمنا نريد القيام بالثورة فان أول شيء نحتاج اليه هو بناء حزب ثورى .

（副）◇

(ظرف للدلالة على زمن قد مضى او أمر قد انتهى) :

～成事实

حقائق مؤكدة

既得利益 jì dé lìyì

المكاسب المجنية (الثمار المقتطفة)

既定 jì dìng

مرسوم / محدد / قائم

既然 jirán （连）

ما دام / لما / طالما (يستخدم مقترنا بـ "就" "也" "还" . . . الخ) :

～你也去剧场，那我们就一块儿走吧！

مادمت ذاهبا الى المسرح أيضا فهيا بنا نذهب معا !

他～不同意，你们也不必勉强了。

ما دام لا يريد الموافقة فاتركوه

既往不咎 jì wǎng bù jiù

ما فات مات / أصفح وأنسى الماضى / عفا الله عما سلف

也说"不咎既往"。

既…也… jì . . . yě . . .

مثل "既…又…" ، (لكنه يربط عبارات فقط وليس كلمات) :

既要有革命精神，也要有科学态度。

ان ما نحتاج اليه هو دمج الروح الثورية فى الموقف العلمى .

我们既要坚持原则，也要讲究策略。

علينا ان نتمسك بمبادئنا ، وان نكون فى الوقت نفسه مرنين .

既…又… jì . . . yòu . . .

(يستخدم أيضا لربط عبارتين او كلمتين):

既整齐又干净。

مرتب ونظيف أيضا .

这个人既大胆，又细心。

هذا الرجل شجاع ومحترس أيضا .

既要认真读书，又要努力实践。

على المرء ان يتقن الدراسة النظرية والتطبيق العلمى .

觊（覬） jì

觊觎 jìyú （动）<书>

طمع فيه وبه / اشتهى (بخاصة شيئا لا يحق له ان يمتلكه)

继（繼） jì

继承 jìchéng （动）

ورث :

～遗产

وراثة الملكية

～遗志

وراثة تطلعات امرىء راحل لتحقيق الهدف الذى كان يود تحقيقه

～革命传统

خلف التقاليد الثورية

继承权 jìchéngquán （名）

الحق فى الارث

继而 jì'ér （副）

ثم / بالتالى / بعد ذلك :

土改以后，中国农村先成立了互助组，～又组织了农业生产合作社。

بعد اصلاح الاراضى تكونت فرق المساعدة المتبادلة فى الريف الصينى ثم تعاونيات الانتاج الزراعى .

继父 jìfù （名）

زوج الأم

继母 jìmǔ （名）

زوجة الأب

继任 jìrèn （动）

شغل منصبا شاغرا / خلفه

继往开来 jì wǎng kāi lái

شق الطريق الى المستقبل الباهر وارثا قضية الاسلاف

继续 jìxù （动）

استمر / واصل / تابع / استطرد :
文艺演出～了三个晚上。
استمر العرض الفنى مدة ثلاث أمسيات .

寄 jì （动）

١– أرسل بالبريد :
～信
أرسل خطابا
～包裹
أرسل طردا
٢– أودع / علق (الآمال) :
～放行李
أودع الامتعة من أجل الحفاظ عليها
～希望于各国人民
علق الآمال على شعوب العالم

寄存 jìcún （动）
أودع

寄居 jìjū （动）
سكن فى بيت غيره / أوى الى بيت غيره

寄生 jìshēng （动）
١– تطفل
٢– التطفل / الطفيلية :
不劳而获的～生活是可耻的。
الحياة الطفيلية جديرة بالازدراء والذم .

寄生虫 jìshēngchóng （名）
١– حيوان او نبات متطفل على حيوان او نبات آخر
٢– (مجاز) طفيلى

寄宿 jìsù （动）
١– مكث / أقام / سكن (فى بيت غيره موقتا) :
那次到广东，我～在一个老朋友家里。
أقمت فى بيت صديق عندما ذهبت الى كانتون فى تلك المرة
٢– سكن فى القسم الداخلى من المدرسة :
我上中学的时候，在学校～。
كنت تلميذا داخليا فى المدرسة الثانوية .

寄托 jìtuō （动）
١– أودع :
我把小孩～在张大妈家里。
أودعت طفلى فى بيت العمة تشانغ .
٢– علق (الآمال) على / وضع شعوره فى :
～着希望
نعلق آمالنا على . . .
这个作曲家把他对祖国的热爱～在乐曲中。
عبر هذا الملحن عن وطنيته بموسيقاه .

寄予 jìyǔ （动）
١– علق الآمال على / وضع ثقته فى :
祖国人民对青年一代～极大的希望。
يعلق شعب وطننا آمالا عظيمة على جيل الشباب .
٢– أعطى / أعار / أظهر / أبدى (عطفا ، اهتماما . . . الخ) :
～深切的同情
أظهر عواطف عميقة

寂 jì

寂静 jìjìng （形）
ساكن / هادىء

寂寞 jìmò （形）
منعزل / منفرد / متوحد / موحش

jiā

加 jiā （动）

١– أضاف / جمع :
三加四等于七。

٣+٤=٧

٢- زاد / أضاف :

大坝～高五米。

زيادة ارتفاع السد خمسة أمتار

～一个符号

وضع علامة

好上～好

جعل ما هو جيد أجود

～注释

أضاف ملاحظات تفسيرية

٣- أعار (الاهتمام) / زاد :

不～考虑

رفض ان يعير الموضوع اهتماما أكثر

严～惩罚

زاد العقاب بشدة

加班 jiā=bān

عمل اضافى / عمل أكثر من الساعات المقررة

加倍 jiābèi （动）

ضاعف :

药量～

تتضاعف كمية الدواء

（副）

ضاعف / ضاعف ثانية :

～努力

ضاعف جهوده

加法 jiāfǎ （名）

جمع / زيادة (ر)

加工 jiāgōng （动）

عالج / شغل / كيف

加紧 jiājǐn （动）

شدد / عجل :

排练节目要～

الاسراع فى تمرينات البرامج الفنية

～收割

الاسراع فى الحصاد

～施工

الاسراع فى تنفيذ البناء

加剧 jiājù （动）

ازداد عنفا / شدد من حدة

加快 jiākuài （动）

عجل / سرع

加强 jiāqiáng （动）

عزز / قوى / وطد :

～团结

عزز الوحدة

～战备

تعزيز الاستعدادات ضد الحرب

领导力量～了。

لقد وطدت القيادة .

加热 jiā=rè

تسخين

加入 jiārù （动）

انضم الى / اشترك فى :

～工会

انضم الى نقابة عمالية

加深 jiāshēn （动）

عزز / شدد / عمق

加数 jiāshù （名）

عدد الجمع / عدد يضاف الى غيره (ر)

加速 jiāsù （动）

زاد السرعة / أسرع / عجل / سرع

加速度 jiāsùdù （名）

تسارع / عجلة / تعجيل

加速器 jiāsùqì （名）

معجل / مسرع / مسارع

加速运动 jiāsù yùndòng

حركة تعجيلية (فز)

加以 jiāyǐ （动）

(يستخدم غالبا قبل فعل ثنائى المقاطع دون ان يضيف شيئا الى معنى هذا الفعل ، ومفعول هذا الفعل يجب ان يظهر فى مكان ما قبل الفعل) (فى اللغة المكتوبة غالبا) :

对同志们取得的点滴进步，要～肯定。

علينا ان نعترف بأى تقدم يحرزه رفاقنا مهما كان خفيفا .

我们对前一阶段的工作不～总结，就不能改进今后的工作。

اذا لم نلخص أعمال المرحلة السابقة فاننا لن نستطيع ان نحسن أعمالنا فى المستقبل .

学生提出的问题，老师应及时～解决。

على الاستاذ ان يجيب عن الاسئلة التى يطرحها الطلاب فى حينها .

(وصيغة النفى هى "不加")

（连）

(يقدم سببا اضافيا ويستخدم عادة فى اللغة المكتوبة) :

那个生产队土地肥沃，～社员们精耕细作，所以连年增产。

ان حقول تلك الفرقة الانتاجية خصبة للغاية ، بالاضافة الى ان أعضاءها يقومون بحراثة الارض حراثة عميقة دقيقة وكل هذا أدى الى زيادة محصول الفرقة سنة اثر سنة .

加油 jiā＝yóu

شجع (لاعبا ما)

加重 jiāzhòng （动）

احتد / اشتد (المرض) / أصبح أكثر خطورة

夹（夾） jiā （动）

١- أمسك باحكام / ثبت بمشبك (على سبيل المثال جمع مجموعة من الاوراق الى بعضها بعضا) :

用筷子～菜

تناول الطعام بالعودين (حسب الطريقة الصينية)

用老虎钳～住零件

يلتقط قطعة غيار بالملقاط

两山～一水。

بين الجبلين سيل .

٢- تأبط او أمسك شيئا بين أصبعين :

他～着书包走进了教室。

دخل الى الصف متأبطا حقيبة كتبه .

٣- ولف / خلط / مزج :

～馅的糖

حلوى محشوة

他～在人群里。

انه فى خضم الجماهير

歌声～着笑声。

امتزج الغناء بالضحك .

另见 jiá

夹道欢迎 jiā dào huānyíng

الناس المصطفون على جانبى الطريق للترحيب به . . .

夹攻 jiāgōng （动）

هجم من الجانبين / أمسك بين فكى الكماشة (عس)

夹角 jiājiǎo （名）

الزاوية المحصورة (هن)

夹生饭 jiāshēngfàn （名）

أرز غير ناضج (أرز نصف مطبوخ)

（مجاز）: أمر او عمل غير معد او مدروس بشكل جيد .

夹杂 jiāzá （动）
شاب / اختلط / امتزج / دمج / ولف

夹子 jiāzi （名）
ملقط / ملقاط / مشبك

佳 jiā

佳话 jiāhuà （名）
أحدوثة لطيفة / قصة ممتعة

佳节 jiājié （名）<书>
عيد مبارك / عيد سعيد

佳人 jiārén （名）<书>
حسناء

佳音 jiāyīn （名）<书>
أخبار سارة / بشرى

枷 jiā

枷锁 jiāsuǒ （名）
غل / قيد

痂 jiā （名）

قشرة الجرح

家 jiā （名）

١— أسرة :

我～有五口人。
تتكون أسرتى من خمسة أفراد .
我的东邻是张～。
جيرانى من جهة الشرق أسرة جانغ .
工农是一～人
العمال والفلاحون يشبهون أعضاء أسرة واحدة .

٢— بيت :

他的～在上海。
بيته فى شنغهاى .
我～住在学院路100号。
بيتى على طريق المعهد ورقمه ١٠٠ .

（量）
（للأسر او المؤسسات）:

一～人家
أسرة من أسر
一～银行
مصرف

（尾）
（لاحقة تأتى فى نهاية الكلمة）:

革命～
ثورى
社会活动～
رجل النشاطات الاجتماعية
科学～
عالم
艺术～
فنان
作～
مؤلف
哲学～
فيلسوف
历史学～
مؤرخ
数学～
رياضى
阴谋～
متآمر
野心～
طماع

家常 jiācháng （名）
الشؤون المنزلية / الحياة اليومية （للأسرة）

家常便饭 jiācháng biànfàn
وجبة عادية / وجبة بسيطة / ليس أمرا

نادرا :

没有什么好东西招待你们，吃点儿～吧。

ليس عندى طعام خاص أقدمه لكم فلنأكل معا طعاما بسيطا .

隆冬腊月洗冷水浴，这对他来说，已经是～了。

أن يأخذ حماما باردا فى جو شديد البرودة ليس أمرا غير عادى بالنسبة اليه اطلاقا .

家畜 jiāchù （名）

حيوانات داجنة

家当 jiādang （名）

أملاك الأسرة

家伙 jiāhuo （名）

١– أداة او سلاح :

抄起～干起来。

تناولوا أدواتهم وشرعوا يعملون

٢– رفيق / صنو / ند / مخلوق / اعين / خبيث / شاطر (لانسان او حيوان بهدف الازدراء او السخرية)

家家户户 jiā jiā hù hù

كل أسرة / جميع الأسر

家具 jiājù （名）

أثاث / أدوات منزلية

家眷 jiājuàn （名）

أسرة الرجل (الزوجة والاولاد)

家破人亡 jiā pò rén wáng

تحطمت أسرته

家禽 jiāqín （名）

طير / الطيور الداجنة / الدجاج ونحوه من الطيور الداجنة

家史 jiāshǐ （名）

تاريخ الأسرة

家属 jiāshǔ （名）

أهل الرجل / أسرة

家庭 jiātíng （名）

أسرة

家务 jiāwù （名）

أعمال منزلية / شؤون منزلية / واجبات بيتية

家乡 jiāxiāng （名）

مسقط الرأس / موطن أصلى

家信 jiāxìn （名）〔封 fēng〕

الرسائل المتبادلة بين الاولاد ووالديهم

家喻户晓 jiā yù hù xiǎo

أصبح معروفا لدى الجميع :

要使各项政策～，人人皆知。

يجب جعل مختلف سياسات معروفة لدى الجميع .

家园 jiāyuán （名）

دار / مسقط الرأس / موطن أصلى

家长 jiāzhǎng （名）

١– رب الأسرة او ربتها

٢– والد الطفل او ولى أمره :

学校要开个～座谈会。

ستعقد المدرسة اجتماعا لأولياء أمور الأطفال .

家族 jiāzú （名）

عشيرة

嘉 jiā

嘉奖 jiājiǎng （动）

مدح / أثنى على / كافأ

jiá

夹（夾） jiá （形）

مبطن :

这衣服是～的。

هذه سترة (جاكيت) مبطنة .
另见 jiā

jiǎ

甲 jiǎ （名）
١- طريقة صينية تقليدية للدلالة على الدرجة الاولى او المقام الاول فى سلسلة ما :
～等
درجة ممتازة
～级
درجة ممتازة
٢- صدفة : على سبيل المثال الذبل (ترس السلحفاة أى ظهر السلحفاة العظمى)
٣- درع

甲板 jiǎbǎn （名）
سطح الباخرة / ظهر المركب

甲骨文 jiǎgǔwén （名）
رموز منقوشة على العظام / الخط القديم على ذبل السلحفاة

甲克 jiǎkè （名）〔件 jiàn〕
سترة (جاكيت)

甲状腺 jiǎzhuàngxiàn （名）
الغدة الدرقية

钾（鉀） jiǎ （名）
البوتاسيوم

钾肥 jiǎféi （名）
سماد محشو على البوتاسيوم

假 jiǎ （形）
١- اصطناعى
～牙
سن اصطناعية (طقم أسنان صنعية)
～发
الشعر المستعار : (باروكة)
～山
جبل اصطناعى
٢- زائف / شىء زائف / غير حقيقى / مصطنع :
～动作
قام ببعض حركات المراوغة
٣- ريائى / نفاقى / كاذب / زائف :
～话
قول كاذب
～正经
تظاهر بالوقار والجدية
另见 jià

假充 jiǎchōng （动）
تظاهر بأنه جاد

假定 jiǎdìng （动）
فرض / افترض :
～一天学五个汉字，一年就能学两千来字呢!
لنفترض أننا ستتعلم خمسة رموز صينية كل يوم فبعد سنة سنكون قد تعلمنا ما يقرب من ألفى رمز .
（名）
فرض / فرضية / رأى علمى لما يثبت بعد

假公济私 jiǎ gōng jì sī
خدمة المصلحة الخاصة تحت ستار العامة

假借 jiǎjiè （动）
تنكر بقناع / استغل اسم . . . :
～出差的名义到处游山玩水
قام بالسياح باسم رحلة عمل .
（名）
أحد المبادىء الستة لتكوين الرموز الصينية ، راجع "六书"

假面具 jǎimiànjù （名）

١– قناع / قناع تنكرى

٢– رياء / نفاق

假如 jiǎrú （连）

مثل "如果"：

～不兴修这些水利工程，就不会有今年的大丰收。

لولم تبن مشاريع الرى هذه لما حققنا هذا الحصاد الوافر هذه السنة .

假若 jiǎruò （连）

انظر "如果"

～这样不行，我们再另想办法。

اذا لم تنجح هذه الطريقة فاننا سنفكر فى طريقة أخرى .

假设 jiǎshè （动）

مثل "假定"：

（名）

فرض / فرضية

假使 jiǎshǐ （连）

مثل "如果"

～不是他拦住惊马，就会出一场事故。

لو لم يكبح الحصان الجامح لوقعت حادثة بالتأكيد .

假想 jiǎxiǎng （名）

خيالى / تخيلى / متخيل

假象 jiǎxiàng （名）

وهم كاذب / انطباع زائف

假惺惺 jiǎxīngxīng （形）

ريائى / نفاقى / كاذب :

狐狸～地对乌鸦说：您唱得真好听。

قال الثعلب للغراب برياء : صوت غنائك جميل جدا .

假造 jiǎzào （动）

زور / افق / زيف

假装 jiǎzhuāng （动）

تظاهر / ادعى

jià

价（價） jià （名）

سعر / ثمن / قيمة :

涨～

ارتفع السعر

落～

انخفض السعر

价格 jiàgé （名）

سعر

价值 jiàzhí （名）

قيمة

价值规律 jiàzhí guīlǜ

قانون القيمة .

驾（駕） jià （动）

١– ساق / جر (الحيوانات) :

～着牲口耕地

استخدام الدواب للحراثة

٢– قاد (السيارة او الطائرة او السفينة) :

～机起义

قاد طائرة واشترك فى الانتفاضة .

驾驶 jiàshǐ （动）

ساق / قاد

驾驶员 jiàshǐyuán （名）

سائق / طيار

驾驭 jiàyù （动）

١– كبح جماح (حيوان ما) :

这匹烈马不易～。

يصعب كبح جماح هذا الحصان الهائج.
٢- كبح / ضبط / نظم / تحكم فى / سيطر :
～全局
ضبط الوضع كله
～自然
سيطر على الطبيعة
也作"驾御"。

架 jià （名）◇（～儿）
هيكل / مشجب :
房～
هيكل البناء
衣～
مشجب الثياب
（动）
١- نصب / بنى / أوصل :
～桥
بنى جسرا
～电线
مدد الخطوط الكهربائية
梯子～起来了。
نصب السلم
٢- اتكأ على / استند :
～拐
اتكأ على العكاز
他受伤了，卫生员～着他走。
كان جريحا يسير متكئا على ساعد ممرض .
（量）
(الآلات والطائرات . . . الخ) :
买一～缝纫机
شراء ماكنة خياطة
几百～飞机
مئات الطائرات

架空 jiàkōng （动）
١- دون أساس / لا أساس له :
计划必须要有相应的措施，才不会～。
يجب ان تتضمن الخطط كلها اجراءات مناسبة والا فانها ستكون كمن يعلق شيئا فى الهواء .
٢- جعله رئيسا صوريا / عزل (شخصا ما) فاصبح بلا قوة

架设 jiàshè （动）
نصب / شيد

架式 jiàshi （名）
هيئة / شكل / وضعة / وقفة / جلسة
也作"架势"。

架子 jiàzi （名）
١- هيكل / رف / مشجب :
脸盆～
المغسلة (منضدة يوضع عليها حوض او ابريق . . . الخ لغسل الوجه واليدين)
木～
رف خشبى
货～
رفوف للبضائع
٢- مخطط تمهيدى / تركيب / بنية :
这篇文章刚搭了个～。
لقد أنهيت وضع الخطوط العريضة لهذه المقالة .
٣- تكبر / عجرفة / كبرياء مصطنعة :
官～
تكبر المسؤولين
党委书记一点儿～都没有。
أمين لجنة الحزب هذا يخلو من أى مظهر من مظاهر التكبر والعجرفة .

假 jià （名）

عطلة

另见 jiǎ

假期 jiàqī （名）

عطلة / اجازة

假日 jiàrì （名）

عطلة / أيام العطلة

假条 jiàtiáo （名）

اذن للغياب / اجازة (على سبيل المثال تقرير طبى)

嫁 jià （动）

١- تزوجت (الفتاة)

٢- أزاح عنه (اللوم او الخسارة او المسؤولية) الى كتف الآخرين / رمى المسؤولية على عاتق الآخرين

嫁祸于人 jià huò yú rén

أزاح عنه المسؤولية / وضع اللوم على كتف الآخرين

嫁接 jiàjiē （动）

طعم (النبات)

jiān

尖 jiān （名）（～儿）

رأس مدبب / طرف حاد :

针～

رأس الابرة

刀～

رأس السكين

塔～

رأس البرج

（形）

١- حاد :

铅笔削得很～。

برى قلم الرصاص حتى أصبح حادا .

٢- صارخ / حاد / ثاقب :

～叫

صيحة عالية

٣- حساس / حاد :

眼～

حاد البصر

耳朵～

مرهف السمع

尖兵 jiānbīng （名）

١- طليعة الجيش :

～班

صف طليعى

～排

فصيلة طليعية

٢- الرائد / مستكشف :

我们是石油战线上的～。

نحن رواد جبهة النفط

尖刀 jiāndāo （名）〔把 bǎ〕

مدية حادة / خنجر

尖端 jiānduān （名）

طرف / رأس مدبب / قمة / ذروة / نقطة عالية

（形）

متطور / متقدم / متفوق (للعلوم التكنولوجية) :

～科学

فروع العلوم المتقدمة

～技术

تكنولوجية متقدمة جدا

～产品

منتجات تكنولوجية متقدمة

尖端放电 jiānduān fàng diàn

تفريغ نقطي (كب)

尖刻 jiānkè （形）

لاذع / قارص / جارح (الكلام والملاحظات . . . الخ)

尖锐 jiānruì （形）

١- حاد :

～的长矛

رمح حاد

٢- ثاقب / نافذ / حاد (البصر) :

他看问题很～。

ملاحظاته ثاقبة للغاية .

大家提的意见非常～。

آراؤكم التى عبرتم عنها نافذة جدا .

٣- شديد / عنيف / حاد

٤- صارخ / حاد / ثاقب :

飞驰的消防车发出～的叫声。

كانت صفارات سيارات الاطفاء المسرعة تدوى بقوة .

奸 jiān （形）

ماكر / خبيث / خائن / أنانى :

要～使坏

يمارس حيلا قذرة

（名）◇

الخائن (لوطنه) :

为国除～

التخلص من الخونة من أجل الوطن

奸商 jiānshāng （名）

تاجر جشع / تاجر مضارب / تاجر مجرد من المبادىء الخلقية

奸细 jiānxi （名）

جاسوس / عين / عميل العدو

奸险 jiānxiǎn （形）

صاحب المكايد / ماكر / خبيث

奸诈 jiānzhà （形）

منافق خادع

歼（殲） jiān （动）

قضى على / أباد

歼击机 jiānjījī （名）〔架 jià〕

طائرة مقاتلة

歼灭 jiānmiè （动）

قضى على / أباد

歼灭战 jiānmièzhàn （名）

حرب الابادة

坚（堅） jiān （形）◇

متين / وطيد :

～不可摧

متين لا يتحطم

坚壁清野 jiān bì qīng yě

تقوية الاعمال الدفاعية واخفاء المحاصيل دون ترك شىء فى الحقول للعدو

坚持 jiānchí （动）

واظب على / ثابر على / واصل / أصر على / ثبت على :

～原则

أصر على مبدئه

～走社会主义道路

ثابر على السير فى طريق الاشتراكية

干部～参加集体生产劳动。

يواظب الكوادر على الاشتراك فى العمل الجماعى المنتج .

坚持不懈 jiānchí bùxiè

ثابر على الامر بلا كلل / التزم بـ . . . بثبات / تمسك بكل حزم

坚定 jiāndìng （形）

ثابت :

意志～

عزيمة ثابتة

～地沿着社会主义道路前进
التقدم على الطريق الاشتراكية على نحو ثابت .
（动）
أصر على / تشبث بـ :
～必胜的信念
التشبث بعزيمة الانتصار الحتمى
～自己的立场
أصر على موقفه

坚定不移 jiāndìng bùyí
بعزم لا يتزعزع / بثبات ودون انحراف / بثبات ودون تردد

坚固 jiāngù （形）
مكين / راسخ / منيع

坚决 jiānjué （形）
حازم / عازم / راسخ :
态度～
موقف ثابت
～服从命令
اطاعة الاوامر على نحو حازم

坚苦卓绝 jiānkǔ zhuōjué
（نضال）بالغ القسوة والمرارة / بذل جهودا جبارة مضنية

坚强 jiānqiáng （形）
قوى / صلب / صامد :
性格～
شخصية قوية
领导班子要成为～的战斗堡垒。
على جماعة القيادة ان تكون قلعة كفاحية قوية .

坚忍不拔 jiānrěn bù bá
صامد / ثابت لا يتزعزع

坚如磐石 jiān rú pánshí
متين كالصخر الاصم / أصبح راسخا كالصخرة الثابتة / ثابت كالصخرة

坚实 jiānshí （形）
متين / ثابت / قوى

坚守 jiānshǒu （动）
تمسك بموقفه / وقف بثبات / اعتصم

坚信 jiānxìn （动）
وثق تماما / وثق بايمان راسخ :
中国人民～一定能把自己的国家建设成为社会主义的现代化强国。
يثق الشعب الصينى بايمان راسخ بأنه سيكون قادرا على بناء بلاده دولة عصرية قوية .

坚毅 jiānyì （形）
ثابت وصابر

坚硬 jiānyìng （形）
صلب / قاس

坚贞 jiānzhēn （形）
قوى الارادة / صلب العود / طاهر الاخلاق / مخلص

坚贞不屈 jiānzhēn bùqū
قوى الارادة سامى الاخلاق لا يعرف الخنوع / عزيمته لا تلين ومقاومته لا تستكين

间（間） jiān （名）
غرفة / حجرة :
洗澡～
غرفة حمام
（量）
（للغرف）:
一～屋子
بيت
一～会客室
قاعة الاستقبال

另见 jiàn

肩 jiān （名）

كتف / كاهل

肩膀 jiānbǎng （名）

كتف / كاهل

肩负 jiānfù （动）

حمل (المسؤولية) / تحمل :

～重任

حمل مهمة ضخمة

～着伟大的历史使命

حمل رسالة تاريخية عظيمة

艰（艱） jiān

艰巨 jiānjù （形）

شاق / عسير / صعب جدا :

～的任务

مهمة شاقة

工作～

هذا العمل صعب جدا

艰苦 jiānkǔ （形）

شاق / قاس مرير / عصيب / جهيد :

～的年代

عصور شاقة

～的生活

حياة قاسية مريرة

～奋斗，勤俭建国

تقشف ونضال شاق من أجل تطوير بلادنا .

艰难 jiānnán （形）

صعب / عسير مستعص

艰难险阻 jiānnán xiǎnzǔ

مصائب ومخاطر

艰深 jiānshēn （形）

مستعص على

艰险 jiānxiǎn （形）

صعب وخطير / محفوف بالمخاطر

艰辛 jiānxīn （形）

قاس / شاق / عصيب

监（監） jiān

监察 jiānchá （动）

راقب

监督 jiāndū （动）

راقب / أشرف على

监护 jiānhù （动）

وصى / قام بدور الوصاية (على طفل ما)

监视 jiānshì （动）

رصد / راقب / وقف له بالمرصاد

监狱 jiānyù （名）

سجن / معتقل

兼 jiān （动）

جمع أكثر من منصب فى وقت واحد :

身～数职

يتولى عدة مناصب فى وقت واحد

住在这一带，安静、方便两种优点～而有之。

السكن فى هذه المنطقة له ميزتان الهدوء وسهولة الحركة .

他是这个大学的副校长，～历史系主任。

انه نائب العميد فى هذه الجامعة وأيضا رئيس قسم التاريخ فيها .

兼备 jiānbèi （动）

تحلى (بحالتين او أكثر)

兼并 jiānbìng （动）

ألحق / ضم (الاراضى الاقليمية لبلاد أخرى الى بلاده ، او املاك غيره اليه)

兼顾 jiāngù （动）

اعتنى بجانبين او أكثر / راعى (مصالح جانبين او أكثر)

兼课 jiān=kè

اشترك فى التدريس بالاضافة الى عمله

兼任 jiānrèn （动）

شغل منصبين او أكثر فى آن واحد

兼收并蓄 jiān shōu bìng xù

ابتلاع كل شيء / قبول أى شيء وكل شيء

兼听则明，偏信则暗 jiān tīng zé míng, piān xìn zé àn

استمع الى الطرفين تبد لك الحقيقة اما اذا استمعت الى طرف دون الآخر فستخفى عليك الحقيقة

兼语句 jiānyǔjù （名）

جملة محورية

兼职 jiānzhí （名）

وظيفة أخرى

兼职 jiān=zhí

جمع بين الوظائف

缄（緘） jiān

缄默 jiānmò （动）

التزم الصمت / لم ينبس ببنت شفة

煎 jiān （动）

١- قلى
٢- سلق

煎熬 jiān'áo （动）

١- سلق
٢- قاسى / عانى / تعذب

jiǎn

拣（揀） jiǎn （动）

١- انتقى / اختار :

社员们～最好的粮食交公粮。

يختار الكومونيون أفضل حبوبهم الغذائية ليدفعوا للدولة الضريبة الزراعية .

小李对工作从不挑挑～～。

يعمل شياو لى أى عمل من الاعمال ولا يختار عملا بعينه .

٢- مثل "捡"

茧（繭） jiǎn （名）

شرنقة دودة الحرير

俭（儉） jiǎn

俭朴 jiǎnpǔ （形）

بسيط / متقشف

俭省 jiǎnshěng （形）

متقشف / اقتصادى

捡（撿） jiǎn （动）

التقط :

～柴火

جمع الوقود

小红～到一个钱包交给了警察叔叔。

وجد شياو هونغ محفظة جيب فسلمها الى الشرطى .

检（檢） jiǎn （动）

١- فتش / تفقد / فحص / حجر عليه صحيا :

～疫

حجر صحى

٢- سيطر على / قيد :

行为失～

تصرف غير مهذب او لائق

检查 jiǎnchá （动）

تفقد / فتش / فحص / كشف :

～工作
تفقد العمل
～身体
فحص طبى (فحص جسمانى عام)
～质量
فحص نوعية شىء ما
(名)
نقد / فحص / تفتيش :
写～
كتب نقدا ذاتيا
做个自我～
قام بالنقد الذاتى
质量～是必要的。
الفحص لجودة المنتجات ضرورى .
检点 jiǎndiǎn (动)
١- بحث / راجع / ضبط / تفقد :
～书籍
البحث عن الكتاب (على سبيل المثال فى المكتبة)
～行李
تفقد الامتعة
٢- سيطر على / قيد (الحديث او السلوك) :
言行要多加～。
علينا ان تكون حريصين فى كلامنا وتصرفاتنا .
检举 jiǎnjǔ (动)
فضح / كشف مساوئه
检讨 jiǎntǎo (动)
قام بالنقد الذاتى / اعترف بأخطائه ونقد نفسه
(名)
نقد ذاتى / مراجعة ذاتية
检修 jiǎnxiū (动)
فحص بعناية (آلة ما)
检验 jiǎnyàn (动)
فحص / حقق / اختبر
(名)
تحقيق / اختبار / فحص
检阅 jiǎnyuè (动)
استعرض / تفقد (قوات . . . الخ)
检字法 jiǎnzìfǎ (名)
طريقة البحث عن رمز صينى فى المعجم

减 jiǎn (动)

١- طرح من / أنقص :
三～二等于一。
٣-٢=١
٢- خفض / قلل / خفف :
～价
خفض السعر
～员
تخفيض الاعداد
～刑
خفف الحكم
٣- انخفض / قل عن :
革命干劲不～当年。
لم تتناقص جهوده الثورية عن الايام الماضية .
减产 jiǎn = chǎn
نقص فى محصول الحبوب / هبوط فى الانتاج
减低 jiǎndī (动)
هبط / انخفض :
～速度
انخفضت السرعة
减法 jiǎnfǎ (名)
طرح / خصم

减慢 jiǎnmàn （动）
تأجر / تباطأ

减免 jiǎnmiǎn （动）
أعفى عن / خفف (العقاب . . . الخ)

减轻 jiǎnqīng （动）
خفف / قلل :

～负担
خفف الأعباء

～工作
قلل الأعمال

减弱 jiǎnruò （动）
خف :

风力～
لقد خفت الرياح

火势～了。
خفت النيران

减色 jiǎn＝sè
أصبح أقل جاذبية / بهت (اللون)

减少 jiǎnshǎo （动）
قلل / نقص / أنقص

减数 jiǎnshù （名）
المطروح (ر)

减速运动 jiǎnsù yùndòng
حركة معوقة

减缩 jiǎnsuō （动）
قلص / قلل :

～开支
قلل المصروفات

～经费
قلل النفقات

减退 jiǎntuì （动）
هبط / نزل (لدرجة الحرارة مثلا)

减租减息 jiǎn zū jiǎn xī
تخفيض الايجارات والفوائد

剪 jiǎn （动）
قص / قلم (بالمقص)

剪裁 jiǎncái （动）
١ــ فصل (حلة ، ثيابا)
٢ــ حذف المادة غير المطلوبة في الكتابة / تهذيب المقالة بتجريدها من كل حشو

剪彩 jiǎn＝cǎi
قص الشريط (لمعرض على سبيل المثال)

剪刀 jiǎndāo （名）〔把 bǎ〕
مقص

剪刀差 jiǎndāochā （名）
الفرق المقصي (فرق الاسعار بين المنتجات الصناعية والمنتجات الزراعية)

剪辑 jiǎnjí （名）
١ــ مونتاج :
٢ــ تحرير واعادة ترتيب :

电影（或话剧）录音～
تسجيل مختصر لفيلم او مسرحية (تحرير رواية او مسرحية من أجل الاذاعة)

（动）
ألف او رتب من جديد :

～图片
أعاد ترتيب الصور

剪贴 jiǎntiē （名）
لصق الاوراق المقصوصة

（动）
قص ولصق :

～画报
قص الصور من المجلات ولصقها

剪纸 jiǎnzhǐ （名）
رسم مقصوص / فن قص الورق / ورق مقصوص

剪子 jiǎnzi （名）〔把 bǎ〕

مقص

简（簡） jiǎn （形）

بسيط / موجز

简报 jiǎnbào （名）

بلاغ / نشرة

简便 jiǎnbiàn （形）

بسيط وسهل

简称 jiǎnchēng （动）

سمى باختصار :

北京大学～北大。

تسمى جامعة بكين باختصار بـ "北大"

（名）

اسم مختصر :

"化肥"是"化学肥料"的～。

"化肥" اسم مختصر للاسمدة الكيماوية .

简单 jiǎndān （形）

بسيط / سهل ("不简单" بمعنى بارز / ممتاز) :

她只上了一年大学就考取了研究生，真不～！

لقد التحقت بالجامعة لمدة سنة واحدة فقط ، وأصبحت بعدها طالبة باحثة أليس هذا أمرا عظيما !

简单化 jiǎndānhuà （动）

بسط (الامر)

简单句 jiǎndānjù （名）

جملة بسيطة

简短 jiǎnduǎn （形）

موجز / قصير وموجز

简化 jiǎnhuà （动）

بسط

简化汉字 jiǎnhuà Hànzì

رموز صينية مبسطة

简洁 jiǎnjié （形）

واضح مختصر

简练 jiǎnliàn （形）

مختصر / شديد الايجاز

简陋 jiǎnlòu （形）

بسيط / متواضع (للتجهيزات على سبيل المثال)

简略 jiǎnlüè （形）

موجز / مختصر

简明 jiǎnmíng （形）

بسيط واضح / موجز واضح

简明扼要 jiánmíng èyào

مختصر ومفيد

简明新闻 jiǎnmíng xīnwén

موجز الانباء / أخبار موجزة

简谱 jiǎnpǔ （名）

مدرج موسيقى بالارقام

简体字 jiǎntǐzì （名）

رموز صينية مبسطة

简写 jiǎnxiě （动）

كتب الرمز الصينى مبسطا

（名）

كتابة للرموز الصينية المبسطة

简写本 jiǎnxiěběn （名）

نسخة بالرموز الصينية المبسطة

简讯 jiǎnxùn （名）

أخبار قصيرة

简要 jiǎnyào （形）

موجز / مختصر

简易 jiǎnyì （形）

بسيط وسهل

简直 jiǎnzhí （副）

يؤكد مبالغة وصف شيء ما :

这位英国朋友汉语说得很好，～跟中国人一样。

هذا الانكليزى يتكلم اللغة الصينية وكأنه صينى تماما .

贫农的儿子上大学，这在旧社会～是不可能的。

لقد كان أمرا مستحيلا تماما ان يلتحق أبناء الفلاحين الفقراء بالجامعة فى المجتمع البائد .

碱 jiǎn （名）

قلى

碱性 jiǎnxìng （名）

القلوية / الحالة القلوية

jiàn

见（見） jiàn （动）

١– رأى / شاهد :

那是我亲眼～的，没错。

ليس هناك خطأ فلقد رأيته بأم عينى .

我刚才还～着他了。

لقد رأيته قبل لحظة .

٢– لامس / تعرض لـ :

这种材料怕～火。

هذه المادة حساسة بالنار .

我的眼睛发炎了，～风就流泪。

تدمع عيناى بسرعة من الريح لانها ملتهبتان .

٣– ظهر / بدا :

施肥之后，菜很～长。

لقد نمت الخضروات ملحوظا بعد ان وضع السماد .

٤– راجع / نظر الى :

注释～108页。

لمزيد من التوضيح ، انظر صفحة ١٠٨

٥– اجتمع بـ / قابل :

他说要亲自来～你。

قال انه سيأتى شخصيا لمقابلتك .

◇（名）

رأى / ملاحظة / وجهة نظر :

真知灼～

رأى ثاقب و صحيح

见报 jiàn＝bào

نشر فى صحيفة

见缝插针 jiàn fèng chā zhēn

غرز الدبوس فى أى مكان فيه متسع لذلك (مجاز) : انتهز كل فرصة ليعمل شيئا ما

见怪 jiànguài （动）

آخذ / لام

见机行事 jiàn jī xíng shì

عمل حسب الظرف / عالج الموضوع مستخدما فرصة مناسبة / تصرف بمقتضى الحال تصرفا لائقا

见解 jiànjiě （名）

رأى / مفهوم / وجهة نظر

见面 jiàn＝miàn

قابل / التقى :

他们俩一～，就亲切地交谈起来。

ما ان تقابلا حتى شرعا يتحدثان بمودة وحرارة .

我们这个方案，应该跟群众见见面。

يجب ان نطرح هذه الخطة أمام الجماهير .

见识 jiànshi （名）

تجربة ومعرفة / اطلاع :

长～

أغنى معرفته وتجربته

（动）

اطلع على :

听说你的武术很有功夫，让我们～～。

يقال انك ماهر فى رياضة الووشو ، فقدم لنا من فضلك عرضا لها .

见闻 jiànwén （名）

معلومات / معرفة عامة / ما يسمعه المرء ويراه

见习 jiànxí （动）

تعلم من خلال التدريب

见效 jiànxiào （动）

سرى مفعوله / فعال

见异思迁 jiàn yì sī qiān

تطلع الى تغيير مهنته عندما رأى مهنة أخرى :

对工作不应～，挑挑拣拣。

على المرء الا يغير فكره ويبحث عما يحلو له لمجرد ان يرى شيئا مختلفا .

见证 jiànzhèng （名）

برهان / شاهد

件 jiàn （量）

قطعة / مادة / بند :

一～衣服

ملبس

两～事

أمران

间（間） jiàn （动）

١- ◇ فرق / فصل :

黑白相～

يفصل بين الاسود والابيض

晴～多云

السماء صافية مع فرصة لظهور الغيوم

另见 jiān

٢- استأصل / أزال / أبعد (النباتات الضارة)

间谍 jiàndié （名）

جاسوس / عميل

间断 jiànduàn （动）

انقطع

间隔 jiàngé （动）

فصل

（名）

بعد / مسافة

间隔号 jiàngéhào （名）

نقطة فصل تفصل بين اليوم والشهر او مجموعات الرموز فى أثناء ترجمة الأسماء الاجنبية

间或 jiànhuò （副）

من حين لآخر / من وقت الى آخر / بين آونة وأخرى :

宁静的夏夜里，～传来几声蛙鸣。

من حين لآخر يمزق صوت الضفادع ليالى الصيف الهادئة .

大家都聚精会神地听着，～有人咳嗽一两声。

كان الجميع يصغون بانتباه ، ولم يكن هناك الا السعال الذى يتردد بين آونة وأخرى .

间接 jiànjiē （形）

غير مباشرة

间接宾语 jiànjiēbīnyǔ （名）

مفعول به غير مباشر / المفعول به الثانى

间苗 jiàn＝miáo

استأصل النبتات الزائدة

间隙 jiànxì （名）

فراغ / خلوص / فترة / فجوة / ثغرة

间歇 jiànxiē （名）

توقف موقت / تقطع

间作 jiànzuò （动）

زرع محصولا بين صفوف محصول آخر / زرع محصولين او أكثر فى حقل واحد

饯（餞） jiàn

饯别 jiànbié （动）

أقام حفلة الوداع

饯行 jiànxíng （动）

أقام مأدبة لتوديع فلان

建 jiàn （动）

١– بنى / شيد :

新～了两栋楼

لقد بنى مبنيان حديثا

٢– أسس :

～党

أسس حزبا

建都 jiàn＝dū

أنشأ عاصمة / أسس عاصمة

建国 jiàn＝guó

أسس دولة / بناء الوطن

建交 jiàn＝jiāo

أقام علاقات دبلوماسية مع

建军 jiàn＝jūn

أسس الجيش / تأسيس الجيش

建立 jiànlì （动）

أسس / أقام / شيد / أنشأ :

～外交关系

أقام علاقات دبلوماسية

～友谊

أقام صداقة

～一个独立的比较完整的工业体系

بناء جهاز صناعى مستقل ومتكامل نسبيا

建设 jiànshè （动）

بنى / أسس :

～边疆

بناء المناطق على طول الحدود

～国家

بناء دولة

～新农村

بناء الريف ليكون له وجه جديد

（名）

بناء / انشاء

农田基本～

بناء أساسى للحقول الزراعية

经济～

بناء اقتصادى

思想～

بناء أيديولوجى

建设性 jiànshèxìng （名）

بناء

建树 jiànshù （动）

سجل (مأثرة)

建议 jiànyì （动）

اقترح

（名）

اقتراح / عرض :

合理化～

اقتراح معقول

他们的这个～很值得重视。

اقتراحاتهم جديرة بالاهتمام .

建制 jiànzhì （名）

النظام الاداری والتنظيمى

建筑 jiànzhù （名）
بناء / مبنى
古代～
أبنية قديمة
高大的～
أبنية ضخمة
（动）
شيد / بنى :
～桥梁
بناء الجسور
～地下铁道
بناء المترو
建筑物 jiànzhùwù（名）〔座 zuò〕
مبنى / بناية
建筑学 jiànzhùxué （名）
فن العمارة / هندسة البناء

贱（賤） jiàn （形）
١- رخيص (على العكس من "贵") :
这里的西红柿～极了。
الطماطم هنا رخيصة جدا .
٢- دنيء / حقير / وضيع

剑（劍） jiàn （名）〔把 bǎ〕
سيف ذو حدين
剑拔弩张 jiàn bá nǔ zhāng
قعقع السلاح / شهرت السيوف (مجاز) :
两军对峙，处于～的状态。
الوضع متوتر جدا والحرب يمكن ان تنشب في أية لحظة .

健 jiàn
健步 jiànbù （动）
بخطوة قوية حثيثة / مشي بخطوات ثابتة :
～如飞
يسير بخطوات قوية حثيثة
健康 jiànkāng （名）
صحة / عافية
（形）
معاف / متمتع بالصحة / سليم
健全 jiànquán （形）
صحيح / سليم لشيء ما / كامل :
体魄～
سليم العقل و الجسد
（动）
كمل / اكتمل :
～规章制度
اكتملت اللوائح والانظمة
～民兵组织
تحسين تنظيم الميليشيا
健谈 jiàntán （形）
طلق اللسان / فصيح
健忘 jiànwàng （形）
كثير النسيان / مهمل
健在 jiànzài （动）
ما زال ينعم بالحياة / لم يزل يتمتع بالصحة والعافية (يشير الى المسنين الذين لا تزال أجسامهم قوية)
健壮 jiànzhuàng （形）
قوي / نشيط

舰（艦） jiàn （名）〔艘 sōu〕
سفينة / زورق / باخرة
舰队 jiànduì （名）
أسطول
舰艇 jiàntǐng （名）〔艘 sōu〕
سفينة / زورق / قارب

渐（漸） jiàn （副）
تدريجيا / شيئا فشيئا / خطوة خطوة

渐变 jiànbiàn （名）

تغير تدريجى

渐渐 jiànjiàn （副）

تدريجيا / بمرور الزمان / شيئا فشيئا :

风～停了。

تسكن حركة الرياح تدريجيا .

我到这个工厂快一个月了，跟同志们～地熟悉了。

وصلت الى هذا المصنع قبل شهر تقريبا ، وقد تم تعرفى على الزملاء هنا تدريجيا .

渐进 jiànjìn （动）

تطور تدريجيا / تقدم خطوة خطوة

践（踐） jiàn

践踏 jiàntà （动）

١ـ وطىء / داس :

行军的时候不要～庄稼。

علينا الا ندوس على المزروعات فى أثناء الزحف الى ميدان المعركة .

٢ـ اعتدى على واضطهد :

中国的领土决不允许侵略者任意～。

لن يسمح الشعب الصينى أبدا للمعتدين ان ينتهكوا حرمة أرضه كما يشاءون .

溅（濺） jiàn （动）

نثر بالترشيش / بقع / طرطش / رش :

～了一身泥

طرطش الطين جسمى كله

鉴（鑒） jiàn

鉴别 jiànbié （动）

ميز

鉴定 jiàndìng （动）

قدر / ثمن / قيم / بين / ميز / حكم :

～真假

التمييز بين الحقيقة والباطل

～产品合格不合格

الحكم للمنتجات عن طريق مطابقتها او عدم مطابقتها للمواصفات

（名）

تقدير / تقرير / تقييم :

工作～

تقييم الاعمال

鉴戒 jiànjiè （名）

عبرة

鉴赏 jiànshǎng （动）

قدر وتمتع بـ (الاعمال الفنية والتراثية)

鉴于 jiànyú （介）

نظرا لـ / بناء على (يستخدم كثيرا فى اللغة المكتوبة) :

～形势发展的需要，我们必须改变原来的计划。

بناء على تطورات الوضع علينا ان نغير الخطة الآصلية .

～以上种种原因，这次会议延期了。

نظرا للأسباب الآنفة الذكر يتأجل الاجتماع .

箭 （名）jiàn 〔枝 zhī〕

سهم

箭步 jiànbù （名）

خطوة واسعة / قفزة

箭在弦上 jiàn zài xián shàng

قوس موترة (مجاز) أمر يجب ان يقع / لا محالة واقع (يستخدم غالبا مقترنا بـ "势在必发" او "不得不发")

jiāng

江 jiāng （名）〔条 tiáo〕
نهر كبير

江河日下 jiāng hé rì xià
تدهور من سيء الى أسوأ / انتكاس سريع

江湖 jiānghú （名）◇
يستخدم لقبا يشير الى حياة التشرد فى المجتمع البائد :
走～
يتجول فى أنحاء البلاد متشردا
流落～
يتجول فى طول البلاد وعرضها متشردا
～艺人
الفنانون الجوالون (على سبيل المثال المطربون الجوالون ، او أعضاء فريق الألعاب البهلوانية)

江米 jiāngmǐ （名）
رز غروى (دبق)

江南 jiāngnán （名）
١- جنوبى نهر اليانغتسى (المنطقة التى تقع جنوبى المجرى الاسفل لنهر اليانغتسى أى جنوبى مقاطعتى جيانغسو وآنهوى وشمالى مقاطعة تشجيانغ)
٢- كل المناطق الواقعة على جنوبى نهر اليانغتسى

江山 jiāngshān （名）
الأراضى / البلاد

将（將） jiāng （介）
١- ◇ بـ :
～功折罪
طلب العفو عن الأخطاء التى ارتكبها بشفاعة المآثر التى سجلها
٢- مثل "把" (يستخدم عادة فى اللغة المكتوبة) :
～革命进行到底。
القيام بالثورة حتى النهاية .
（副）
مثل "将要" (يستخدم غالبا فى اللغة المكتوبة) :
气象预报明晨～有霜冻。
تنبأت النشرة الجوية انه سيظهر صقيع صباح غد .
另见 jiàng

将功赎罪 jiāng gōng shú zuì
قام بأعمال جليلة ليكفر عن جرائمه

将计就计 jiāng jì jiù jì
رد كيده الى نحره

将近 jiāngjìn （动）
اقترب من / ناهز :
～三年
ما يقرب من ثلاث سنوات
～黄昏
الغروب يقترب
观众～一万人。
عدد المتفرجين حوالى عشرة آلاف نسمة .

将就 jiāngjiu （动）
اضطر الى قبول ما لا يرضى / اقتنع بما لا يرضى :
在质量方面，不能～，要精益求精。
لن نكون مضطرين الى قبول ما لا يرضى بل سننشد دائما نوعية من مستوى أعلى .
这枝毛笔不太好，先～着用吧。
هذه الفرشاة ليست جيدة ولكن استخدمها وقتا .

将军 jiāngjūn （名）

جنرال (عس)

将来 jiānglái （名）

مستقبل / فى المستقبل :

现在办不到，～总会办到的。

ما لا يمكن تحقيقه الآن لا بد ان يتحقق فى المستقبل .

我们今天的劳动是为了创造更加美好的～。

عملنا اليوم من أجل خلق مستقبل أكثر جمالا .

将信将疑 jiāng xìn jiāng yí

بين الشك واليقين

将要 jiāngyào （副）

سوف / س / قريبا :

他们～去天津学习专业。

سيذهبون الى تيانجين لدراسة التخصص المهنى .

冰上运动会～在这里举行。

سيقام هنا قريبا مهرجان الألعاب الرياضية الشتوية (على الجليد) .

姜（薑） jiāng（名）〔块 kuài〕

زنجبيل

僵 jiāng （形）

١– متجمد / متيبس :

手冻～了。

الايدى متيبسة من البرد .

百足之虫，死而不～。

مع ان هذه المئينية (حشرة أم أربع وأربعين) قد ماتت الا أنها لم تتيبس فورا . (مجاز) مع ان الرجل الشرير قد مات الا ان نفوذه لا يزال قائما .

٢– مورط / انتهى الى ورطة :

别把事情搞～了，那样问题就更不好解决了。

لا تجعل القضية تنتهى الى ورطة والا فسيكون حالها آنذاك أكثر صعوبة .

僵持 jiāngchí （动）

تعادل فى / توازن فى

僵化 jiānghuà （动）

جمد / يبس / جعله صلبا او قاسيا

僵局 jiāngjú （名）

مأزق / ورطة

僵尸 jiāngshī （名）

جثة

僵死 jiāngsǐ （动）

مات وتجمد

僵硬 jiāngyìng （形）

١– (للاطراف والمفاصل) جامد / صلب / متصلب :

关节～

مفاصل جامدة (متصلبة)

٢– غير مرن / جامد :

态度～

موقف غير مرن

疆 jiāng

疆界 jiāngjiè （名）〔条 tiáo〕

حدود البلاد / تخوم البلاد

疆土 jiāngtǔ （名）

الأراضى الاقليمية للبلاد

疆域 jiāngyù （名）

أراضى البلاد الاقليمية

jiǎng

讲（講） jiǎng （动）

١– قص / تكلم / روى :

～故事

قص قصة

～家史

روى تاريخ أسرته

٢– حاضر / وضح / شرح :

～一堂课

القاء محاضرة

～力学的书

كتاب فى الميكانيكا

٣– تشاور / ساوم / تباحث / تفاوض / ناقش :

～条件

ناقش البنود / ساوم الشروط

～价钱

ساوم (فى الاسعار)

٤– اعتنى بـ / اهتم بـ :

～卫生

اعتنى بالصحة

～政策

اهتم بالسياسة

～实际

اهتم بالاحوال الواقعية

讲稿 jiǎnggǎo （名）〔篇 piān〕

ورقة الخطاب / أوراق المحاضرة / خطاب / مسودة الخطاب

讲话 jiǎnghuà （名）

كلمة / خطبة / خطاب

讲话 jiǎng=huà

تكلم / ألقى كلمة / خطب / تحدث

讲解 jiǎngjiě （动）

شرح / بين / فسر

（名）

شرح / تفسير

讲究 jiǎngjiu （动）

أكد على / اهتم بـ :

我们一贯～实事求是，反对夸夸其谈。

نهتم دائما بالبحث عن الحقيقة من الوقائع ، ونعارض التفاخر والتبجح .

不要过于～吃穿。

لا تبالغ فى الاهتمام بالمأكل والملبس .

（形）

جميل / فاخر / شديد التأنق (فى لبسه وأكله) :

会客室布置得很～。

لقد أثثت صالة الاستقبال على نحو فاخر .

讲课 jiǎng=kè

ألقى درسا / ألقى محاضرة

讲理 jiǎng=lǐ

١– عاقل / رزين

٢– جادل

讲排场 jiǎng páichang

يجرى وراء المظاهر الفاخرة / مولع بالتفاخر والتباهى :

婚、丧、嫁、娶，不～

للتخلص من مظاهر التفاخر التى تحدث فى مناسبات الزواج او العزاء .

讲求 jiǎngqiú （动）

اهتم بـ :

工作要～效果。

اهتم بفاعلية العمل / اهتم بنتيجة العمل .

讲师 jiǎngshī （名）

معلم

讲授 jiǎngshòu （动）

حاضر / درس / علم

讲述 jiǎngshù （动）

وصف / سرد / روى

讲台 jiǎngtái （名）
منصة الخطابة / منبر
讲坛 jiǎngtán （名）
منصة الخطابة / منبر / ندوة
讲学 jiǎng = xué
ألقى محاضرة او سلسلة محاضرات
讲演 jiǎngyǎn （动）
ألقى خطبة / خطب
（名）
خطبة :
他的～博得了热烈的掌声。
قوبلت خطبته بتصفيق حار .
讲义 jiǎngyì （名）
أوراق المحاضرة / مادة التدريس
讲座 jiǎngzuò （名）
محاضرة / سلسلة محاضرات
奖（奬） jiǎng （名）
جائزة / منحة / مكافأة :
发～
منح جائزة
得～
حصل على جائزة
（动）
كافأ / جازى :
立功者～
كافأ من سجل مآثر
奖惩 jiǎngchéng （名）
جائزة وعقاب
奖金 jiǎngjīn （名）
منحة مالية / جائزة / مكافأة
奖励 jiǎnglì （动）
شجع / كافأ / شجع بتقديم جائزة او مكافأة
（名）
تشجيع / مكافأة
奖品 jiǎngpǐn （名）
جائزة / مكافأة
奖章 jiǎngzhāng （名）〔枚 méi〕
وسام / مدالية
奖状 jiǎngzhuàng （名）〔张 zhāng〕
شهادة التقدير / شهادة فخرية
桨（槳） jiǎng （名）
مجداف

jiàng

降 jiàng （动）
نزل / سقط / هبط / انحدر
另见 **xiáng**
降半旗 jiàng bàn qí
نكس العلم
降低 jiàngdī （动）
انخفض / خفض / هبط
降级 jiàng = jí
أعاد السنة الدراسية / أنزل درجته او مرتبته (فى المدرسة او الجيش)
降价 jiàng = jià
خفض السعر
降临 jiànglín （动）
هبط / انخفض :
夜色～
هبط الظلام (حل الظلام)
降落 jiàngluò （动）
هبطت (الطائرة) / حط (الطائر) على الارض / نزل
降落伞 jiàngluòsǎn （名）
مظلة هبوط

降生 jiàngshēng （动）

ولد

降温 jiàng=wēn

١- خفض الحرارة :

～设备

جهاز تخفيض الحرارة

采取～措施

اتخاذ اجراءات لتخفيض الحرارة (فى مكان ما)

٢- انخفضت درجة الحرارة :

大风～警报

انذار بعاصفة مصحوبة بانخفاض فى درجة الحرارة

将（將） jiàng （名）

قائد

另见 jiāng

将领 jiànglǐng （名）

جنرالات

将士 jiàngshì （名）

القادة و الجنود

浆（漿） jiàng

浆糊 jiànghu （名）

عجينة / معجونة

酱（醬） jiàng （名）

١- صلصة كالعجينة / صلصة كثيفة القوام :

黄～

صلصة كثيفة القوام من فول الصويا

甜～

صلصة كثيفة القوام حلوة المذاق

٢- مطبوخ بالصلصة

酱油 jiàngyóu （名）

صلصة من فول الصويا

jiāo

交 jiāo （动）

١- أعطى / سلم / قدم / دفع :

～税

دفع الضريبة

～公粮

دفع ضريبة الحبوب الغذائية (للدولة)

٢- تقاطع :

两线～于一点。

يتقاطع الخطان فى نقطة واحدة .

٣- صادف :

两个人很快就～上了朋友。

أصبحا صديقين بسرعة

٤- وصل / بلغ (وقتا محددا) :

农历才～九月，就呼呼地刮起了西北风。

لقد بدأت الريح الشمالية الغربية تعصف مع أننا فى الشهر التاسع من السنة القمرية فقط .

交班 jiāo=bān

سلم العمل الى النوبة التالية

交叉 jiāochā （动）

١- تقاطع :

铁轨～

تتقاطع السكتان الحديديتان فى نقطة واحدة

～路口

مفرق الطرق

٢- تداخل / تراكب / تشابك :

～作业

أعمال متداخلة

交差 jiāo = chāi
كتب تقريرا عما قام به فى أثناء مناوبته
交错 jiāocuò （动）
تقاطع / تشابك
交代 jiāodài （动）
١– سلم الى :
～一下工作
دعنى أسلمك عملى
٢– وضح ووضع ترتيبات من أجل كذا :
领导已经把任务～清楚了。
لقد أعطت القيادة ايضاحات كافية من أجل تنفيذ المهمة .
٣– وضح :
～政策
توضيح سياسة
٤– اعترف :
～罪行
اعترف بجريمته
～问题
اعترف بما فعله
也作“交待”。
交底 jiāo = dǐ
أوضح له حقيقة الامر / ائتمنه على أسراره
交锋 jiāo = fēng
تقاتل / تطاحن / مناوشات
交工 jiāo = gōng
تسليم المبانى بعد اتمام بنائها
交换 jiāohuàn （动）
تبادل
交际 jiāojì （名）
النشاطات الاجتماعية
～广
انه يعرف أشخاصا كثيرين
（动）
عامل معاملة حسنة :
善于～
ماهر جدا فى كسب الاصدقاء
交加 jiāojiā （动）
اختلط / امتزج / شيئان يحدثان فى وقت واحد :
风雨～
اختلطت الامطار بالعواصف
贫病～
عانى الفقر والمرض معا
悲喜～
اختلط الحزن بالفرح
交接 jiāojiē （动）
١– اتصل بـ / تاخم
٢– سلم واستلم :
～工作
سلم العمل واستلمه
～班
استلم نوبة جديدة
交界 jiāojiè （动）
تاخم
交卷 jiāo = juàn
١– سلم أوراق الامتحان
٢– أنجز مهمة او عملا ما
交流 jiāoliú （动）
تبادل :
文化～
تبادل ثقافى
～经验
تبادل التجارب
交流电 jiāoliúdiàn （名）
تيار متغير / تيار متناوب / تيار متعاقب (كب)

交纳 jiāonà （动）
دفع (ضريبة او رسما . . . الخ)

交情 jiāoqing （名）
صداقة / عاطفة / مودة

交涉 jiāoshè （动）
تداول / تفاوض / تشاور / اتفق :
已经和农机站～好了，拖拉机明天来我们队耕地。
لقد وقعت اتفاقية مع محطة الماكينات الزراعية من أجل ارسال الجرارات لتقوم بحراثة حقول فرقتنا غدا .

交谈 jiāotán （动）
تحدث مع

交替 jiāotì （动）
١- حل محل :
新旧～
الجديد يحل محل القديم
٢- تناوب / تعاقب / على التناوب / على التعاقب :
两项工作～进行。
يجب ان يجرى تنفيذ هذين العملين المختلفين على التناوب .

交通 jiāotōng （名）
١- مواصلات :
～要道
طريق رئيسى
٢- شؤون المواصلات والنقل والبريد :
～很便利。
مواصلات سهلة

交头接耳 jiāo tóu jiē ěr
حديث هامس / تحدث همسا / همس :
小玲和小刚～，不知道在说些什么。
يتبادل شياو لينغ وشياو قانغ حديثا هامسا ، فلا أحد يعرف ما يتكلمان .

交往 jiāowǎng （动）
تعامل / تزامل / تصادق / ترافق :
互相～
تعامل متبادل
中国人民和世界各国人民之间～日益频繁。
تزداد الاتصالات بين الشعب الصينى وشعوب العالم مع مرور الايام .

交响乐 jiāoxiǎngyuè （名）
السمفونية (لحن موسيقى طويل معد لكى تعزفه اوركسترا)

交心 jiāo＝xīn
حديث من القلب للقلب / أفضى بدخيلة نفسه

交易 jiāoyì （名）
صفقة / تجارة / معاملة تجارية

交游 jiāoyóu （动）
صادق / صاحب

交织 jiāozhī （动）
تشابك / تداخل

郊 jiāo

郊区 jiāoqū （名）
ضاحية / الضواحى / مناطق الضواحى

郊外 jiāowài （名）
ضاحية

郊游 jiāoyóu （动）
تنزه خارج المدينة

浇（澆） jiāo （动）

رش / أمطر / سقى :
～花
سقى الازهار
他没带伞，挨～了。

لم يحتمل مظلمة لذا بلله المطر
这个地区现在都用抽水机～地了。
لقد استعملت المضخات فى هذه المنطقة كلها لسقاية الاراضى .

浇灌 jiāoguàn （动）

١– صب :

～混凝土

صب الاسمنت

٢– سقى :

～菜地

سقى حقل الخضروات

骄（驕） jiāo （形）

متكبر / مغرور

骄傲 jiāo'ào （形）

١– متكبر / شامخ الانف / مغرور

٢– فخور （للمدح والتمجيد） :

我们为伟大的祖国而感到～。

نحن فخورون بوطننا العظيم .

（名）

مفخرة :

灿烂的古代文化遗产是我们的～。

تراثنا الحضارى القديم الزاهى مفخرة لنا .

骄横 jiāohèng （形）

مغرور مستبد / متغطرس استبدادى / متعجرف

骄气 jiāoqì （名）

ذو غرور / ذو كبرياء / أسلوب الغرور والتكبر

骄阳 jiāoyáng （名）

شمس متوهجة / شمس متقدة / شمس قائظة

骄纵 jiāozòng （动）

أطلق له العنان مغرورا / متعجرف ومتهور / متغطرس ومتعذر ضبطه او مراقبته

娇（嬌） jiāo （形）

١– جميل / غض / طرى / ناضر / محبوب / فتان :

江山如此多～。

أى جمال فتان فى هذه البلاد .

٢– دلل :

对孩子别太～了。

لا تفسد ولدك بالافراط فى تدليله .

٣– مدلل / مدلع :

走了这么一点儿路就说累，未免太～了。

ما أكثر دلالك ، لقد بدأت تتذمر مع أنك لم تمش سوى مسافة قصيرة .

娇嫩 jiāonèn （形）

طرى / ضعيف / قصم （سهل المكسر）

娇气 jiāoqì （名）

دلال

（形）

مدلع / مدلل

娇生惯养 jiāo shēng guàn yǎng

مترف / （نشأ） مدلعا مدللا

胶（膠） jiāo （名）

غراء / مادة غروية / مطاط

胶布 jiāobù （名）

ضمادة / اللزقة

胶合 jiāohé （动）

صمغ / غرى / لصق

胶卷 jiāojuǎn （名） [卷 juǎn]

فيلم فوتوغرافى

胶水 jiāoshuǐ （名）

صمغ / صمغ سائل / سائل الصمغ

胶鞋 jiāoxié （名）〔只 zhī、双 shuāng〕

حذاء مطاطى / نعل مطاطى

教 jiāo （动）

علم / درس

另见 jiào

教书 jiāo=shū

درس

教学 jiāo=xué

تدريس

焦 jiāo （形）

ملذوع / مسفوع :

烧～了

مسفوع النار

（名）

فحم الكوك

焦点 jiāodiǎn （名）

١– بؤرة / محرق (فز)

٢– بؤرة (ر)

٣– نقطة التمركز :

争论的～

نقطة التمركز فى الجدال

焦耳 jiāo'ěr （量）

جول (فز)

焦黄 jiāohuáng （形）

جاف ومصفر

焦急 jiāojí （形）

قلق / مضطرب البال

焦虑 jiāolǜ （形）

قلق منزعج / مضطرب / متضايق

焦炭 jiāotàn （名）

فحم الكوك

焦头烂额 jiāo tóu làn é

رأس مسفوع وجبهة مرضوضة أى فى حرج خطر

焦土 jiāotǔ （名）

أرض محروقة

焦躁 jiāozào （形）

نافد الصبر / برم / مستعجل

jiáo

嚼 jiáo （动）

مضغ / لاك

jiǎo

角 jiǎo （名）

١– قرن :

牛～

قرن البقرة

羊～

قرن الكبش

٢– زاوية (هن)

٣– （～儿） زاوية :

屋子的一～

زاوية من زوايا الغرفة

东北～

الزاوية الشمالية الشرقية

（量）

جياو (عملة صينية) :

一～等于十分。

جياو واحد تساوى عشرة فنات .

另见 jué

角度 jiǎodù （名）

١– درجة الزاوية :

～太大。

الزاوية كبيرة جدا

调整～

تعديل الزاوية

٢– وجهة نظر :

从个人～看问题，往往是片面的。

ان النظر الى مسألة ما من وجهة نظر شخصية يؤدى غالبا الى نظرة وحيدة الجانب .

角落 jiǎoluò （名）

١– زاوية / ركن :

院子的每一个～都打扫得很干净。

لقد نظفت كل زاوية من زوايا الساحة تماما .

٢– زاوية منعزلة / مكان منعزل (مجاز) :

阴暗的～

زاوية مظلمة

侥（僥） jiǎo

侥幸 jiǎoxìng （形）

حظ / فرصة / مصادفة / من باب المصادفة :

～心理

أمل مبنى على الحظ

～取胜

انتصر على . . . من باب المصادفة

狡 jiǎo

狡辩 jiǎobiàn （动）

راوغ / وارب / ماحك

狡猾 jiǎohuá （形）

ماكر / غادر / خبيث / مراوغ / مخادع / مخاتل

狡诈 jiǎozhà （形）

ماكر / غادر / خبيث / مراوغ / مخادع / مخاتل

饺（餃） jiǎo

饺子 jiǎozi （名）

فطيرة محشوة مسلوقة / جياو تزه

绞（絞） jiǎo （动）

١– التف / التوى / اشتبك :

两条绳子～在一起了。

لقد اشتبك الحبلان معا .

٢– أعدم شنقا :

～死

أعدمه شنقا

绞尽脑汁 jiǎo jìn nǎozhī

قدح زناد فكره :

我～也没想出个好主意。

لقد قدحت زناد فكرى ولكنى عجزت عن ايجاد فكرة جيدة .

绞索 jiǎosuǒ （名） [条 tiáo]

مشنقة / أنشوطة

绞痛 jiǎotòng （动）

ألم / وجع / ألم حاد

矫（矯） jiǎo

矫健 jiǎojiàn （形）

قوى نشيط :

～的步伐

خطوات قوية نشيطة

～的身影

جسم رشيق

矫捷 jiǎojié （形）

رشيق / خفيف الحركة

矫揉造作 jiǎo róu zào zuò

فى تصنع وتظاهر / غير طبيعى للغاية (لسلوك او تصرف ما)

矫枉过正 jiǎo wǎng guò zhèng

(حرفيا) : تجاوز حد الصواب فى تعديل شىء منحن (مجاز) : تجاوز حد الصواب فى اصلاح الخطأ

矫正 jiǎozhèng （动）

صحح :

～发音

صحح النطق

～误差

صحح غلطة

皎 jiǎo

皎洁 jiǎojié （形）

ساطع / منير (للقمر)

脚 jiǎo （名）[只 zhī]

قدم

脚本 jiǎoběn （名）

السيناريو (مخطوطة المسرحية او الفيلم او الدور)

脚步 jiǎobù （名）

١– خطوة

٢– أثر القدم / طبعة القدم :

放轻～

السير بتؤدة

～重

السير بخطوة راسخة

脚跟 jiǎogēn （名）

١– العقب / عقب القدم

٢– رسوخ القدمين :

站稳～

ثبات الموقف

脚镣 jiǎoliào （名）

قيد الرجل / غل / صفد

脚踏两只船 jiǎo tà liǎng zhī chuán

١– وضع كل قدم فى مركب / وضع كل قدم فى معسكر / اتصل بجانبين متخاصمين طمعا فى تحقيق مصالحه الشخصية

٢– اتخذ موقفا غامضا انتهازيا من قضية ما :

在大是大非面前决不能～。

على المرء الا يتخذ موقفا غامضا انتهازيا من قضية مبدئية .

脚踏实地 jiǎo tà shídì

على نحو جدى ورزين / جاد / وضع قدمه على أرض ثابتة / على نحو واقعى وفعلى

脚印 jiǎoyìn （名）

أثر القدم

脚指头 jiǎozhítou （名）

اصبع القدم

脚注 jiǎozhù （名）

حاشية / هامش فى كتاب

搅（攪） jiǎo （动）

١– خلط / مزج بالتحريك :

泥浆～得很匀。

لقد خلط الملاط تماما

不要把缸里的水～浑了。

لا تخلط الماء فى الوعاء حتى يتعكر .

٢– أربك / شوش / أفسد / عكر صفو شىء ما :

防止政治扒手把水～浑。

علينا الا نسمح للمخادعين السياسيين ان يعكروا صفو الاشياء .

搅拌 jiǎobàn （动）

خلط / مزج بالتحريك / حرك تحريكا ضئيلا

搅动 jiǎodòng （动）
خلط / حرك بملعقة او عصا الخ
搅乱 jiǎoluàn （动）
خلق الاضطراب فى / شوش الامر
搅扰 jiǎorǎo （动）
أزعج / أقلق

剿 jiǎo （动）
أباد / محق (العدو)

缴（繳） jiǎo （动）
١- سلم / دفع :
～学费
دفع رسوم الدراسة
～房租
دفع أجرة المنزل
٢- نزع / جرد :
～枪
التجريد من السلاح
缴获 jiǎohuò （动）
استولى على / غنم (خلال المعركة)
（名）
غنيمة
缴纳 jiǎonà （动）
دفع (ضريبة ، رسما . . . الخ)
缴械 jiǎo＝xiè
نزع السلاح / جرد من السلاح :
缴了敌军的械。
تجريد الأعداء من السلاح .
～投降
سلم سلاحه واستسلم

jiào

叫 jiào （动）
١- نبح / صاح / صرخ :
狗～
الكلب ينبح
鸟儿喳喳～。
الطيور تسقسق .
拍手～好
صفق وهتف اعجابا
大～一声
صرخ صرخة
٢- سمى :
你～什么名字？
ما اسمك ؟
这种花～牡丹。
تسمى هذه الزهرة بزهرة الفاوانيا (عود الصليب) .
孩子们～他王叔叔。
يسميه الاطفال العم وانغ .
٣- نادى / دعا :
外边有人～你。
هناك من يناديك فى الخارج .
把他们～进来。
من فضلك ادعهم الى الدخول .
٤- جعل / دعا (عادة فى جملة محورية) :
～荒山献宝
لنجعل التلال الجرداء تقدم لنا كنوزها النفيسة
我刚才～人找他去了。
أرسلت شخصا قبل لحظة ليبحث عنه
٥- طلب / حجز :
打电话～辆汽车
اطلب سيارة بالتلفون
我～了三个菜，够吃了吧？
لقد طلبت ثلاثة اطباق ، هل تكفينا ام لا ؟
（介）

مثل "被" (يستخدم فى اللغة المحكية غير أن نائب الفاعل فى الجملة لا يمكن حذفه) :

羊群～小勇赶回来了。

عاد شياو يونغ بقطعان الاغنام .

叫喊 jiàohǎn （动）

صاح / صرخ

叫唤 jiàohuan （动）

١- صاح / صرخ :

痛得他直～。

صرخ متألما .

٢- عوى أو نبح (للحيوانات) :

小狗不停地～。

ظل الجرو ينبح طوال الوقت .

叫苦连天 jiào kǔ lián tiān

وصل تذمره الى عنان السماء

叫门 jiào=mén

قرع الباب

叫嚷 jiàorǎng （动）

صرخ / صاح / طالب بصخب

叫嚣 jiàoxiāo （动）

صرخ / طبل حول / ضج بـ / تذمر بصخب (يستخدم عادة فى اللغة المكتوبة) (للذم) :

狂妄～

صرخ بجنون

叫做 jiàozuò （动）

سمى / دعى / وصف بـ :

这种松树～白皮松。

هذا النوع من الصنوبر يسمى التنوب الفضى .

我们的方针要放在什么基点上？放在自己力量的基点上，～自力更生。

على أى أساس ينبغى ان ترتكز سياستنا ؟ على قوتنا الخاصة ، وهذا ما يسمى " بالاعتماد على النفس " .

觉（覺） jiào （名）

نوم

（动）

نام

另见 jié

校 jiào （动）

عدل / صحح / نقح

另见 xiào

校对 jiàoduì （动）

نقح / صحح / راجع

轿（轎） jiào （名）

محفة

轿车 jiàochē （名）[辆 liàng]

عربة الركوب / سيارة الركوب / الليموزين

较（較） jiào （介）

مثل "比" (يستخدم فى اللغة المكتوبة) :

这种药～那种药效果更好。

هذا الدواء أكثر فعالية من ذلك الدواء .

他工作～前更加努力了。

انه يعمل باجتهاد أكثر من الماضى .

（副）

مثل "比较" (يستخدم فى اللغة المكتوبة) :

赵村是县城附近～大的村子。

قرية تشاو وهى أكبر القرى نسبيا فى ضواحى المحافظة .

我们要用～少的钱，办～多的事。

علينا ان نسعي الى علاج أكبر الأمور

نسبيا بأقل النفقات نسبيا أيضا .

较量 jiàoliàng （动）

وضع قوته موضع المقارنة مع / اختبر قوته مع / جر قوته مع / تنافس مع :

进行～

تنافسوا مع بعضهم بعضا

反复～

وضع قوته مرارا موضع المقارنة معه

～一番

اختبر قوته

教 jiào （名）

١– تعليم / تربية

٢– دين

另见 jiāo

教案 jiào'àn （名）

الخطة التعليمية / خطة التدريس

教材 jiàocái （名）

مواد دراسية / الكتب المدرسية . . . الخ

教程 jiàochéng （名）

دورة (فى موضع محدد)

教导 jiàodǎo （动）

أرشد / علم

（名）

تعليمات / توجيهات

教导员 jiàodǎoyuán （名）

مفوض سياسى (عس)

教改 jiàogǎi （名）

اصلاح تربوى

教皇 jiàohuáng （名）

البابا / الحبر الأعظم

教会 jiàohuì （名）

كنيسة

教具 jiàojù （名）

وسائل تعليمية / أدوات التدريس / وسائل الايضاح

教科书 jiàokēshū （名） [本 běn]

كتاب مدرسى

教练 jiàoliàn （名）

١– عمل التدريب

٢– مدرب :

他是排球～。

انه مدرب كرة الطائرة .

教律 jiàolǜ （名）

سنة

教派 jiàopài （名）

مذهب

教师 jiàoshī （名）

مدرس / معلم

教室 jiàoshì （名）

حجرة الدراسة / غرفة التدريس

教授 jiàoshòu （名）

الأستاذ (وبخاصة فى كلية او جامعة)

（动）

شرح / درس :

～地理

درس الجغرافيا

～化学

درس الكيمياء

教唆 jiàosuō （动）

حرض / حث (على الشر)

教唆犯 jiàosuōfàn （名）

محرض (على الشر)

教堂 jiàotáng （名）

كنيسة / كنيسة صغيرة (فى قصر او مدرسة . . . الخ) / الكاتدرائية

教条 jiàotiáo （名）

١– عقيدة

٢– عقيدة جامدة

教条主义 jiàotiáozhǔyì （名）

الجمود العقائدى / نزعة الجمود العقائدى

教徒 jiàotú （名）

المعتنق（لدين ما）/ متدين

教学 jiàoxué （名）

تدريس

教学相长 jiào xué xiāng zhǎng

التدريس يفيد الطلاب و المدرسين ...

教训 jiàoxun （动）

علم / هذب / أدب / درس / ثقف

（名）

عبرة / درس / محاضرة :

总结经验～

تعلم من التجارب

吸取～

تلقى درسا من . . .

教研室 jiàoyánshì （名）

مكتب التعليم والبحوث / فريق البحث التدريسى / فريق البحث العلمى

教养 jiàoyǎng （动）

ثقف / ربى / أدب

（名）

تربية / تثقيف / تأديب :

有～

مثقف / مهذب / مؤدب

缺乏～

غير مثقف / غير مؤدب

教益 jiàoyì （名）

فوائد من النصيحة

教育 jiàoyù （动）

ثقف / أدب / هذب / علم

（名）

تعليم / تربية

教育家 jiàoyùjiā （名）

العالم التربوى

教育学 jiàoyùxué （名）

البيداجوجيا : علم أصول التدريس

教员 jiàoyuán （名）

مدرس / معلم

教长 jiàozhǎng （名）

امام

又作“阿訇（āhōng）”、“伊玛目（yīmámù）”。

jiē

阶 jiē （階）

阶层 jiēcéng （名）

١– فئة / طبقة :

小资产阶级内的各～

مختلف الفئات المتعلقة بالبرجوازية الصغيرة

٢– فئة / كتلة اجتماعية من طبقات مختلفة تجمعها خاصية مشتركة :

知识分子～

فئة المثقفين

阶段 jiēduàn （名）

مرحلة / دور / طور

阶级 jiējí （名）

طبقة

阶级斗争 jiējí dòuzhēng

صراع طبقى

阶级分析 jiējí fēnxī

تحليل طبقى

阶级感情 jiējí gǎnqíng

شعور طبقى / عواطف طبقية / وحدة طبقية / اتحاد طبقى

阶级观点 jiējí guāndiǎn

وجهة النظر الطبقية

阶级教育 jiējí jiàoyù

تثقيف طبقى

阶级觉悟 jiējí juéwù

وعى طبقى

阶级立场 jiējí lìchǎng

موقف طبقى

阶级路线 jiējí lùxiàn

خط طبقى

阶级矛盾 jiējí máodùn

تناقض طبقى

阶级性 jiējíxìng （名）

صفة طبقية / طبيعة طبقية

阶级阵线 jiējí zhènxiàn

جبهة طبقية / تقسيم طبقى / تخطيط طبقى

阶梯 jiētī （名）

سلم / وسيلة / طريق / مفتاح

结（結） jiē （动）

أثمر （الشجر）

另见 jié

结实 jiēshi （形）

متين / قوى :

～的房子

بيت متين البناء

这双袜子真～。

هذه الجوارب متينة قوية .

身体挺～

جسم قوى .

接 jiē （动）

١- التحم / ربط / تابع / اتصل / وصل :

～纱头

وصل طرفى الخيط

你看看内容，这一页是不是～着那一页的？

انظر من فضلك هل تتصل هذه الصفحة بالصفحة الأخرى ؟

٢- تسلم / قبل / استلم / تناول :

～球

أمسك بالكرة

～电话

أجاب عن مكالمة هاتفية

～到一封信

استلم رسالة

٣- اتصل بـ :

两山相～。

كلا الجبلين يتصل أحدهما بالآخر .

٤- ورث / حل محل :

他调到上海去了，我～他的工作。

لقد نقل الى شانغهاى وأنا سأحل محله .

٥- استقبل :

我去机场～一个朋友。

سأذهب الى المطار لاستقبال صديق .

接班 jiē=bān

استلم العمل من النوبة السابقة

接班人 jiēbānrén （名）

（مجاز） وارث / خلف

接触 jiēchù （名）

١- مس / اتصل :

一般的橡胶制品都不能～酸。

من العموم ألا تمس الاشياء المصنوعة من المطاط الاحماض .

这盏台灯有点儿～不良。

الوصل الكهربائى لمصباح المنضدة هذا غير سليم .

أمد بالمؤن او المال

接见 jiējiàn （动）

استقبل

接交 jiējiāo （动）

سلم واستلم

接近 jiējìn （动）

اقترب من / أوشك ان :

～群众

كن شديد الصلة بالجماهير

上半年的指标已～完成。

خطة نصف السنة الاولى على وشك الانجاز .

这几位同志的意见非常～。

آراء هؤلاء الرفاق متشابهة .

接力 jiēlì （名）

تتابع (على سبيل المثال : سباق التتابع)

接连 jiēlián （副）

على التتابع / باستمرار / على التوالى :

这个作家～发表了几篇散文。

نشر هذا الكاتب على التتابع بضع المقالات النثرية .

这篇重要社论～广播了三次。

أذيعت هذه المقالة الافتتاحية الهامة ثلاث مرات متتابعة .

接纳 jiēnà （动）

قبل / تبنى

接洽 jiēqià （动）

تعامل / اتصل بـ

接壤 jiērǎng （动）

تاخم

接生 jiēshēng （动）

ولدت القابلة الحبلى

接收 jiēshōu （动）

٢- اختلط / اتصل / التقى / احتك :

～实际

اتصل بالتطبيق الواقعى

我从来没有～过这门科学。

لم أتطرق الى هذه المعرفة العلمية قط .

领导要多～群众。

يجب على المسؤولين ان يتصلوا بالجماهير دائما .

٣- اشتبك (عس) :

先头部队已经跟敌人的前哨～了。

اشتبكت القوات الطليعية مع وحدات العدو المتقدمة .

接待 jiēdài （动）

استقبل

接待室 jiēdàishì （名）

غرفة الاستقبال / صالة الاستقبال

接到 jiē//dào

استلم / تسلم / تلقى :

他一～通知，马上就出发了。

سافر حالما تلقى الاشارة .

我寄去的包裹你～没有？

هل استلمت الطرود التى أرسلتها ؟

接二连三 jiē èr lián sān

تباعا / مرارا وتكرارا / بالتتابع / على نحو متتابع :

喜讯～传来。

تصل البشائر تباعا .

～收到朋友来信。

استلمت رسائل من أصدقائى واحدة اثر أخرى

接管 jiēguǎn （动）

تولى / تسلم / استولى

接济 jiējì （动）

١– استلم / تلقى :
电台正～前线发来的电报。
تتلقى الاذاعة الآن رسائل من ميدان المعركة .
٢– استولى على :
～官僚资产阶级的企业
الاستيلاء على مؤسسات الطبقة البرجوازية البيروقراطية
٣– قبل :
～新会员
قبول أعضاء جدد

接受 jiēshòu （动）
قبل / تلقى (نقدا ، مهمة . . . الخ)

接替 jiētì （动）
حل محل كذا

接头 tiē=tóu （动）
١– وصل طرفى شىء ما / ربط طرف شىء ما
٢– اتصل بـ :
这件事上级派我去～。
لقد أرسلتنى القيادة لاتصل بالشخص المسؤول عن هذه القضية .
今天你先去跟他接个头。
اليوم ستذهب أنت اولا لتتصل به .

接吻 jiē=wěn
قبل / لثم

接应 jiēyìng （动）
١– شد أزر فلان / نسق معه (عس) :
一排打先锋，二营随后～
ستهاجم الفصيلة الاولى على ان تشد أزرها الكتيبة الثانية .
٢– مون :
由于运输中断，物资一时～不上。
لا يمكن الآن ارسال المواد التموينية بسبب انقطاع خطوط المواصلات .

接着 jiēzhe （副）
باستمرار / على التتابع :
你讲得好极了，请～往下讲。
حديثكم شيق أرجو ان تستمر فيه .
这本书，你看完了我～看。
سأقرأ هذا الكتاب مباشرة بعد ان تنتهى منه .
（连）
فى أعقاب ذلك / بعد ذلك / ثم / بالتالى :
下了一夜大雪，～又刮起了刺骨的寒风。
سقط الثلج غزيرا طوال الليل وبعده مباشرة عصفت الرياح الباردة .
她唱了一个歌，～又跳了一个舞。
غنت أغنية ثم رقصت بعدها .

揭 jiē （动）
١– أزال / نزل / أزاح / رفع / فتح :
～锅盖
ارفع غطاء القدر
～下墙上的地图
نزل الخريطة عن الجدار
٢– كشف / فضح / أماط اللثام :
～老底
فضح ما ارتكبه من الاعمال الدنيئة
～矛盾
أماط اللثام عن التناقضات الخفية

揭穿 jiēchuān （动）
فضح / هتك / أماط اللثام عن :
～阴谋

فضح المؤامرات

假面目被～了。

كشف القناع عن

揭发 jiēfā （动）

فضح

揭竿而起 jiē gān ér qǐ

ثار / نهض متمردا / قاد انتفاضة :

公元前二百零九年，陈胜、吴广领导贫苦农民～，反抗秦二世的残暴统治。

فى سنة ٢٠٩ ق.م قاد تشن شنغ بالاشتراك مع وو قوانغ الفلاحين الفقراء فى ثورة ضد الحكم الاستبدادى للامبراطور الثانى لأسرة تشين الملكية .

揭开 jiē//kāi

كشف / أظهر

揭露 jiēlù （动）

فضح / كشف / أماط اللثام عن

揭幕 jiē=mù

دشن / أزاح الستار

揭破 jiēpò （动）

أظهر الوجوه الحقيقة / أفشى السر

揭示 jiēshì （动）

أعلن / عرض / كشف :

这篇论文～了一条重要的数学定理。

لقد عرض هذا المبحث نظرية هامة للرياضيات .

揭晓 jiēxiǎo （动）

ظهرت (النتائج) / اعلان النتائج

街 jiē （名）[条 tiáo]

شارع

街道 jiēdào （名）[条 tiáo]

١- شارع

٢- حى ذو خصائص مميزة عادة :

～工作

اعمال لجنة الحى

～托儿所

دور الحضانة تحت اشراف لجنة الحى

街坊 jiēfang （名）

جار

街谈巷议 jiē tán xiàng yì

الاقاويل فى الشوارع / الاشاعات والقيل والقال

街头巷尾 jiē tóu xiàng wěi

فى الشوارع والأزقة / فى جميع أجزاء المدينة :

节日的首都，～都挤满了欢乐的人群。

تزدحم شوارع بكين فى أيام الاعياد بالناس الفرحين اللاهين .

jié

节（節） jié （名）

١ مفصل / عقدة :

竹～

عقد الخيزران

骨～

مفصل

٢- عيد :

三八妇女～

الثامن من مارس (آذار) عيد المرأة

过～

احتفل بالعيد

（动）◇

اقتصد / تقشف :

~油
توفير الزيت
~粮
الاقتصاد فى الحبوب الغذائية
（量）
قطعة / عربة / حصة ... الخ :
一~甘蔗
قطعة من قصب بالسكر
九~车厢
تسع عربات
第三~课
الحصة الثالثة

节俭 jiéjiǎn （形）
متقشف / اقتصادى

节节败退 jié jié bài tuì
(للجيش فى ميدان المعركة) استمر فى التراجع و التقهقر

节节胜利 jié jié shènglì
(للجيش فى ميدان المعركة) استمر فى التقدم و الزحف

节录 jiélù （动）
اقتطف / اقتبس
（名）
مقتطف

节目 jiémù （名） [个 gè]
برنامج / عرض

节气 jiéqi （名）
١- مرحلة / فترة (تنقسم السنة الواحدة فى السنة القمرية الصينية الى ٢٤ فترة ويعتمد هذا التقسيم على تغييرات الجو)
٢- فصل :
都什么~啦，你还穿棉衣呀！
أ تلبس الملابس المحشوة بالقطن !
ألا تدرى أى فصل الآن ؟

节日 jiérì （名）
عيد

节省 jiéshěng （动）
وفر / اقتصد :
~人力
توفير الايدى العاملة
~原材料
الاقتصاد فى المواد الخام
~资金
اقتصد فى استخدام الرأسمال

节外生枝 jié wài shēng zhī
خلق تعقيدات عن تصور وتصميم

节衣缩食 jié yī suō shí
الاقتصاد والتوفير فى الكساء والغذاء / ضغط نفقات الكساء والغذاء
也说"缩衣节食"。

节余 jiéyú （动）
وفر بسبب الاقتصاد :
修游泳池，~了不少材料。
تم توفير كثير من المواد الخام بفضل الطريقة التى اتبعت فى بناء المسبح .
（名）
الفائض :
伙食~
الفائض من النفقات الغذائية
年终~
الفائض فى نهاية السنة

节育 yié = yù
تحديد النسل

节约 jiéyuē （动）
وفر / اقتصد

节制 jiézhì （动）

تقشف / تعفف / حدد :
～生育
تحديد النسل
～饮食
الاعتدال فى تناول الطعام والشراب
节奏 jiézòu （名）
١– ايقاع （فى الموسيقى）
٢– خطوات العمل المنتظمة :
安排工作要有～。
يجب تخطيط الاعمال على نحو منتظم .

劫 jié （动）

نهب / سلب / خطف / قطع :
～狱
خطفه من السجن
～道
قطع الطريق
打家～舍
نهب البيوت
劫持 jiéchí （动）
خطف
劫掠 jiélüè （动）
نهب / سلب / اغتصب

杰 jié

杰出 jiéchū （形）
بارز / ممتاز / رائع
杰作 jiézuò （名）
قطعة ممتازة / خير ما أبدع مؤلف / تحفة （فنية） / من روائع （الادب）

洁（潔） jié

洁白 jiébái （形）
أبيض ناصع / ناصع البياض
洁净 jiéjìng （形）
نظيف / طاهر

结（結） jié （动）

١– عقد :
～绳
عقد الحبل
～网
عقد الشبكة
٢– نظم / حشد :
成群～队
شكلوا مجموعات
集会～社
شكل جمعية او منظمة
٣– تجمد / تخثر / التأم :
伤口已经～了痂。
لقد التأم الجرح .
（名）
عقدة :
打个～
ربط عقدة
活～
العقدة المنزلقة
另见 jiē
结冰 jié＝bīng
تجمد / تجلد
结成 jié//chéng
تكون من / شكل / اندمج فى / انتظم فى / تجمع / تحالف مع :
～兄弟般的友谊
أقام صداقة أخوية
～夫妻
تزوجا
～一帮
شكل عصابة

结构 jiégòu （名）

بناء / انشاء / تشكيل / هيكل / تركيب :

经济～

تشكيل اقتصادى

原子～

هيكل ذرى

～严密

تشكيل وثيق

钢筋混凝土～

هيكل من الأسمنت المسلح

结果 jiéguǒ （名）

نتيجة :

对谈判的～双方都非常满意。

قد اقتنع الطرفان تماما بنتيجة المحادثات .

（连）

أخيرا / فى النهاية :

经过热烈的讨论，～大家的意见一致了。

بعد جدال عنيف توصلوا أخيرا الى اتفاقية فيما بينهم .

他本来答应给我们杂志写两篇文章，～只写了一篇。

لقد وعد ان يكتب مقالتين لمجلتنا ولكنه فى النهاية لم يكتب الا مقالة واحدة .

结合 jiéhé （动）

اندمج / ارتبط / اقترن :

提高与普及相～。

دمج رفع مستوى شىء ما فى تعميمه .

结核 jiéhé （名）

السل الرئوى / التدرن

结婚 jié＝hūn

تزوج

结交 jiéjiāo （动）

صادق / صاحب / عاشر

结晶 jiéjīng （名）

١- بلور

٢- نتائج قيمة / نتائج نفيسة :

劳动的～

ثمار العمل القيمة

群众智慧的～

خلاصة حكمة الجماهير

（动）

تبلور

结局 jiéjú （名）

نهاية / نتيجة / مصير

结论 jiélùn （名）

نتيجة / استنتاج / ختام / خاتمة

结盟 jié＝méng

تحالف / انحاز

结社 jiéshè （动）

نظم جمعية / كون جمعية او منظمة

结识 jiéshí （动）

تعرف بـ

结束 jiéshù （动）

انتهى / أنهى / وضع نهاية لـ / وضع حدا لـ :

～了参观访问

انتهى من الزيارة

大学生活就要～了。

ستنتهى حياته الجامعية قريبا .

结算 jiésuàn （动）

سوى الحساب / صفى الحساب / حاسب

结尾 jiéwěi （名）

ختام

结业 jié＝yè

انتهاء مدة الدراسة / انتهت مدة الدراسة

结余 jiéyú （名）

الفائض / الزائد / الفضل

结扎 jiézā （动）

ربط (الوعاء الدموى او القناة التناسلية)

结帐 jié=zhàng

تصفية الحساب / صفى الحساب

捷 jié （形）◇

سريع / عاجل

（动）◇

انتصر

捷报 jiébào （名）

بشرى الانتصار / أخبار النصر / بشائر النصر

捷径 jiéjìng （名）

طريق مختصرة

捷足先登 jié zú xiān dēng

من بادر سبق

睫 jié

睫毛 jiémáo （名）

أهداب الجفن وبخاصة كل هدب منها

截 jié （动）

١- قطع / بتر / فصل :

把绳子～成两段。

قطع الحبل الى قسمين

٢- اعترض / منع / كبح / أوقف :

这儿水流得太急，～不住。

التيار سريع جدا فى المكان لذا لا يمكننا ان نكبح جماح الفيضان هنا .

（量）（～儿）

قطعة :

半～粉笔

نصف قطعة من الحكك (الطباشير)

一～木头

قطعة من الخشب

截断 jié//duàn

فصل / عزل / قطع :

～火源

قطع مصدر النيران

把钢筋～。

قطع القضبان الحديدية .

截击 jiéjī （动）

قطع الطريق عليه / اعترضه / عاق سبيله

截面 jiémiàn （名）

مقطع عرضى

截然 jiérán （副）

قطعا / مطلقا / بتاتا / تماما :

～相反

اختلف اختلافا مطلقا

这两个问题不能～分开。

لا يمكن فصل هاتين المشكلتين مطلقا .

截肢 jié=zhī

بتر (عضوا بعملية جراحية)

截止 jiézhǐ （动）

انتهى / توقف :

考生报名在八月十日～

سينتهى تسجيل أسماء الطلبة الجدد فى العاشر من أغسطس (آب)

截至 jiézhì （介）

الى / حتى (وقت معين) :

～昨天已有三百多名留学生报名参加旅行。

حتى يوم أمس أكثر من ٣٠٠ طالب أجنبى قد سجلوا أسماءهم من أجل الاشتراك فى الرحلة .

竭 jié （动）

نفد / نضب

竭力 jiélì （副）
بذل أقصى ما فى وسعه / بذل قصارى جهده

jiě

姐 jiě （名）
أخت كبيرة

姐夫 jiěfu （名）
زوج الاخت الكبيرة

姐姐 jiějie （名）
أخت كبيرة

姐妹 jiěmèi （名）
أخوات

解 jiě （动）
١– فصل / فرق :
难分难～
من الصعب التفريق بينهما
٢– حل / فك / فتح :
～扣儿
فك العقدة
～绳子
فك الحبل
～背包
فتح حقيبة الظهر
٣– أبطل / أزال / أقال :
～毒
ابطال مفعول السم
～恨
شفى غليله
～职
أقال شخصا ما من منصبه
٤– شرح :
～字
شرح معنى رمز صينى
～词
شرح معنى كلمة
٥– فهم :
百思不～
بعد تفكير عميق لم يفهم أيضا
（名）
حل / حل قيمة مجهول ما （ ر ）

解除 jiěchú （动）
خفف / لطف / سكن （الالم） / أزال （الشكوك） / جرد من （السلاح）

解答 jiědá （动）
أجاب

解冻 jiě=dòng
١– ذاب （الثلج او الجليد . . . الخ）
٢– الافراج عن الأموال المجمدة

解饿 jiě=è
أشبع （رغبة او حاجة）

解乏 jiě=fá
أخذ قسطا من الراحة （بعد تعب شديد）

解放 jiěfàng （动）
حرر / أعتق :
～思想
تحرير أفكار المرء
（名）
تحرير / اعتاق :
民族的～
تحرير الامة
妇女的～
تحرير المرأة

解放军 jiěfàngjūn （名）
جيش التحرير

解放区 jiěfàngqū （名）
منطقة محررة

解放战争 jiěfàng zhànzhēng

حرب التحرير

解雇 jiěgù （动）

طرده / فصله من الخدمة / أقاله من منصبه / صرفه من العمل

解救 jiějiù （动）

أنقذ / أغاث / حرر

解决 jiějué （动）

١ـ حل / عالج :

～纠纷

حل النزاع

这个问题我去～。

سأجد حلا لهذه المشكلة .

٢ـ أباد (عدوا) :

把这股敌人全部～了。

أبيد العدو تماما .

解渴 jiě=kě

روى ظمأه / روى / أطفأ عطشه

解闷 jiě=mèn

قتل الوقت / تسلية

解剖 jiěpōu （动）

شرح الجثة

解剖学 jiěpōuxué （名）

علم التشريح

解散 jiěsàn （动）

١ـ تشتت / تفرق / تبدد :

队伍～了。

لقد تشتتت القوات .

٢ـ حل / سرح (جمعية او اجتماعا) :

～议会

حل البرلمان

这个临时小组等任务完成后就～。

ستحل هذه الفرقة الموقتة حالما تنتهى من مهمتها .

解释 jiěshì （动）

شرح / فسر / علل

（名）

شرح / تفسير

解说 jiěshuō （动）

شرح (شفويا)

解体 jiětǐ （动）

تفكك

解脱 jiětuō （动）

خلص من / تخلص من :

～危机

تخلص من أزمة

无法～

غير قادر على تخليص نفسه من . . .

解围 jiě=wéi

١ـ حطم الحصار / رفع حصار العدو

٢ـ أنقذه من ورطة

解析几何 jiěxī jǐhé

هندسة تحليلية (ر)

jiè

介 jiè

介词 jiècí （名）

حرف جر

介入 jièrù （动）

تورط فى / تدخل فى :

你们双方之间的这种争论我不～。

لا أريد ان أتدخل فى الخلاف الدائر بينكما .

介绍 jièshào （动）

١ـ عرف شخصا الى آخر / قدم شخصا الى شخص آخر :

我给你～一下，这位是唐同志。

دعنى أعرفك الى الرفيق تانغ .
عرّف / فهم / أطلع :
～情况
قدم وصفا مختصرا للوضع
～经验
وصف تجاربه
给大家～故事的梗概
اعطاء الافكار الرئيسية فى القصة
٣- أدخل (المعرفة وغيرها) / نقل :
把进化论～到中国来。
ادخال نظرية التطور الى الصين .
（名）
تعريف / تقديم
介意 jièyì （动）
بالى بـ / اكترث لـ / اهتم بـ :
对于这件事，我并不～。
انا لا أنظر الى هذا الموضوع نظرة جدية حقا .
他提意见比较直率，要是有不恰当的地方，你可别～呀！
انه رجل صريح فى تقديم آرائه فاذا قال شيئا ليس مناسبا فلا تأخذ الامر على محمل الجد .

戒 jiè （动）◇
١- حذر من / حرس من / حذر :
力～骄傲
حذار من ان تصبح مغرورا
٢- توقف عن / انقطع عن / أقلع عن :
～酒
التوقف عن شرب الخمر
～烟
الاقلاع عن التدخين
戒备 jièbèi （动）
حذر من / احترس من
戒骄戒躁 jiè jiāo jiè zào
تحصن ضد الغرور والاندفاع الطائش
戒心 jièxīn （名）
حذر و يقظة
戒严 jiè＝yán
فرض حظر التجول / أعلن الاحكام العرفية او القانون العرفى
戒指 jièzhi （名）
خاتم (مجوهرات)

届 jiè （量）
جلسة / دورة مثل "次" ، (للمؤتمرات او الصفوف المتخرجة) :
第二十九～联合国大会
الدورة التاسعة و العشرون للجمعية العامة للأمم المتحدة
第五～全国人民代表大会代表
نواب المجلس الوطنى الخامس لنواب الشعب
上～毕业生
خريجو الدورة السابقة
届时 jièshí （副）
فى حينه / فى موعده / حين / يحين الوقت

界 jiè （名）
١- حد / تخم :
划～
رسم خطا حدوديا
这两个省以黄河为～。
يشكل النهر الأصفر حدا فاصلا بين هاتين المقاطعتين .
٢- نطاق / حد / خط :
发球出～

أرسل الكرة فتجاوزت الخط

٣– وسط / فئة :

科教～

الاوساط العلمية والثقافية

体育～

الاوساط الرياضية

全国各～

(الناس من) جميع الدوائر فى البلاد كلها

٤– قسم / نوع / باب (فى عالم الطبيعة من حيوان ونبات ومعدن . . . الخ)

无机～

باب غير عضوى او لا عضوى

有机～

باب عضوى

动物～

مملكة الحيوان

植物～

مملكة النبات

界限 jièxiàn （名）

حد / خط فاصل / حاجز :

划清～

ارسم خطا فاصلا

动物和植物的～

الحد الفاصل بين الحيوان و النبات

界线 jièxiàn （名）

١– خط فاصل

٢– فرق بين . . . و . . . / وضع خطا فاصلا

借 jiè （动）

استعار / أعار :

我从图书馆～（来）了一本画报。

استعرت مجلة مصورة من المكتبة .

他从我这儿～（去）几本语言学资料。

استعار منى بعض المراجع اللغوية

我的字典～给他了。

أعرته معجمى .

老方，把自行车～（给）我骑两天。

يا لاو فانغ ، اعرنى دراجتك كى أركبها يومين .

٢– （藉） استخدم ، لجأ :

外国留学生～看电影的机会，练习听中国话。

يلجأ الطلاب الأجانب الى الأفلام باعتبارها وسائل لممارسة الاستماع الى اللغة الصينية .

借贷 jièdài （动）

استلف / اقترض

借刀杀人 jiè dāo shā rén

قتل فلانا بغير سلاحه / قضى على خصمه بيد غيره

借故 jiègù （副）

اتخذها ذريئة / اتخذها حجة / بحجة كذا

借光 jiè=guāng

من فضلكم (صيغة مؤدبة تستخدم عندما يطلب شخص من شخص آخر أن يفسح له مكانا)

借鉴 jièjiàn （动）

اعتبر به / اتعظ

（名）

عبرة

借口 jièkǒu （动）

استخدم . . . باعتباره حجة او ذريعة / اعتذر عن او من (انتحل الاعذار ليكون "借口" متبوعا غالبا بتركيب

المسند — المسند اليه او تركيب الفعل — المفعول به) :

～工作忙放松学习是不对的。

انه لمن الخطأ ان يقصر الانسان فى دراسته بحجة أنه مشغول كثيرا .

不能～提高速度而忽视质量。

زيادة السرعة ليست مسوغا لاهمال النوعية .

（名）

معذرة / عذر / حجة / ذريعة / مسوغ :

不能把条件的变化当作自己犯错误的～。

علينا الا نعتبرن أن تغير الظروف هو مسوغ لأخطاء الانسان .

借款 jièkuǎn （名）

قرض / سلفة

借款 jiè＝kuǎn

اقترض المال / استلف المال

借题发挥 jiè tí fāhuī

استغل الموضوع ليعبر عن آرائه

借条 jiètiáo （名） [张 zhāng]

سند / صك بدين / سند بسيط / ايصال / وصل استلام

借以 jièyǐ （动）

بغية / بهدف / لأجل / من أجل / لـ / لكى / بحيث :

宣传他们的光荣事迹，～教育青年一代。

بث مآثرهم المجيدة لتثقيف جيل الشباب .

借助 jièzhù （动）

استنجد بـ / استعان بـ

jīn

斤 jīn （量）

جين : وحدة وزن صينية (تساوى ½ كغ)

斤斤计较 jīnjīn jìjiào

بالغ فى تقدير الاشياء التافهة / أفرط فى الاهتمام بالاشياء التافهة :

对于个人利益，不应～。

لا تبالغ فى تقدير المصالح الشخصية .

今 jīn （名）

١— الآن / العصر الحاضر / الوقت الراهن (على العكس من "古")

٢— الحاضر / الحالى / الراهن :

～冬明春

هذا الشتاء والربيع المقبل

٣— اليوم :

～晚

مساء اليوم

今后 jīnhòu （名）

من الآن فصاعدا / فيما بعد / فى المستقبل

今年 jīnnián （名）

هذه السنة / السنة الجارية

今天 jīntiān （名）

١— اليوم

٢— الوقت الراهن / الفترة الراهنة :

～的中国已经不是三十年前的中国了。

الصين اليوم ليست مثل الصين التى كانت قبل ٣٠ سنة .

今昔 jīnxī （名）

الماضى والحاضر / الآن وفى الماضى

今朝 jīnzhāo （名）〈书〉

اليوم / فى الوقت الحاضر

金 jīn （名）

١— ذهب

٢- السمادير (ضعف البصر او شيء يتراءى للانسان بسبب الدوار . . . الخ) :
眼睛直冒～。
النجوم ترقص أمام عيني .

金鱼 jīnyú （名） [条 tiáo]
السمك الذهبي

金字塔 jīnzìtǎ （名）
الأهرام

金子 jīnzi （名）
الذهب

津 jīn

津津有味 jīnjīn yǒu wèi
بلذة واستمتاع شديد / أغرم بـ

津贴 jīntiē （名）
علاوة / اعانة / معونة مالية
（动）
قدم عونا ماليا :
每月～他一些钱
أعطاه معونة مالية شهرية

矜 jīn

矜持 jīnchí （形）
مقيد / متكلف الجد او الاحتشام

筋 jīn （名）

١- وتر / طنب
٢- وريد

筋斗 jīndǒu （名）
سقطة / وقعة

筋骨 jīngǔ （名）
العضلات والعظام / بنية الجسم (من حيث التكوين او المظهر او القوة)

禁 jīn （动）

تحمل / تمالك :

٢- مال / نقود / نفقة :
抚恤～
تعويض المؤاساة
拾～不昧
رفض ان يحتفظ بما عثر عليه من نقود
٣- آلة نقر قديمة مصنوعة من المعدن :
鸣～击鼓
ضرب الصنوج والطبول معا
～鼓齐鸣
دوت أصوات الطبول والصنوج

金笔 jīnbǐ （名） [枝 zhī]
قلم حبر (بريشة ذهبية)

金碧辉煌 jīn bì huīhuáng
كبير / عظيم / فخم / رائع

金刚石 jīngāngshí （名）
ماس / الماس

金黄 jīnhuáng （形）
أصفر ذهبي

金科玉律 jīn kē yù lǜ
عقائد ثابتة ودائمة / قانون ثابت / قانون غير قابل للتغيير او التعديل

金钱 jīnqián （名）
مال / نقود

金融 jīnróng （名）
مالية

金色 jīnsè （名）
لون ذهبي

金属 jīnshǔ （名）
فلز / معدن

金文 jīnwén （名）
نقش على الأواني البرونزية القديمة

金星 jīnxīng （名）
١- كوكب الزهرة

～冻

محتمل البرد

～磨

يتحمل البلى والتمزق

～穿

متحمل ومتين (للملابس)

另见 jìn

禁不起 jīn bu qǐ

مثل "禁不住" :

有的作品初看还可以，但～时间的考验。

تبدو بعض الأعمال الأدبية من القراءة الاولى مقبولة الى حد ما ولكنها لا يمكن ان تصمد أمام امتحان الزمان .

禁不住 jīn bu zhù

١- لا يحتمل / لا يمكن ان يصمد :

这座小木桥～大卡车。

لا يمكن لهذا الجسر الخشبى الصغير ان يحتمل ثقل شاحنة .

不在大风大浪中锻炼，就～风吹浪打。

من لم يصارع العواصف فلا يمكنه ان يقف فى وجهها .

٢- لم يتمالك نفسه عن :

听了他的话，大家都～笑了起来。

لم نتمالك أنفسنا عن الضحك بعد ان استمعنا الى ما قال .

看到这种激动人心的场面，我～流下了热泪。

بعد ان شاهدت هذا المنظر المؤثر ، لم أستطع ان أحبس دموعى .

禁得起 jīn de qǐ

مثل "禁得住" :

好文章～推敲。

الكتابة الجيدة تستطيع ان تواجه أى تحليل نقدى .

禁得住 jīn de zhù

تحمل :

这么重的东西，这根绳子～吗?

هل تعتقد ان الحبل يمكن ان يتحمل أشياء ثقيلة مثل هذه ؟

青年人要～艰苦环境的考验。

على الشباب ان يكونوا قادرين على تحمل مهمات الظروف الشاقة .

禁受 jīnshòu （动）

صبر على / قاسى / تحمل

襟 jīn （名）

الجزء الامامى للسترة (الجاكيت) الصينية او العباءة .

襟怀坦白 jīnhuái tǎnbái

صريح وصافى السريرة

jǐn

仅（僅） jǐn （副）

فقط / لمجرد (مثل "只" ، ويستخدم فى اللغة المكتوبة) :

～供参考

للمراجعة فقط

他们俩～说了几句话就分手了。

افترقا بعد ان تكلما بضع كلمات فقط .

仅仅 jǐnjǐn （副）

ليس الا / فقط •

尽（盡） jǐn （动）

١- أقصى / بلغ أقصاه :

村子的～西头，有一棵老槐树。

هناك شجرة خرنوب معمرة فى أقصى غربى القرية .

٢- خلال وقت محدد / لا يتجاوز (يستخدم دائما مع "着") :

这件事～着在两天内解决。

يجب ان يحل هذا الامر خلال يومين .

٣- أفضلية / أعطى أولوية لشخص او شىء ما (يستخدم دائما مع "着") :

车上的座位先～着老人坐。

يجب ان تعطى أفضلية الجلوس على مقاعد الباصات للشيوخ والعجائز .

另见 jìn

尽管 jǐnguǎn （副）

(يستخدم لحث الفاعل على فعل شىء ما بجرأة وشجاعة) :

有什么困难你～说，我们一定帮助你解决。

أخبرنا عن الصعوبات التى تعترض طريقكم ونحن سنساعد بالتأكيد على حلها .

（连）

مثل "虽然" ولكنه أكثر منه تأكيدا :

～他们的说法不同，但基本意思是一致的。

انهم يقصدون الشىء نفسه وان اختلفوا فى التعبير .

雨～很大，他们还是出发了。

لقد انطلقوا على الرغم من المطر الغزير .

尽快 jǐnkuài （副）

بأسرع ما يمكن / فى أسرع وقت ممكن :

～作好准备

استعداد فى أسرع وقت ممكن

～改变山区面貌

غيروا ملامح المنطقة الجبلية بأسرع ما يمكن .

尽量 jǐnliàng （副）

بقدر المستطاع / بقدر الامكان :

～帮忙

بذل كل ما يستطيع ليساعده

～抽出时间

نبذل كل ما فى وسعنا لنجد وقتا للقيام بهذا العمل

尽先 jǐnxiān （副）

أفضلية / أسبقية / أولية :

这批缝纫机～供应农村。

ستكون للارياف أفضلية التزويد بهذه الدفعة من ماكينات الخياطة .

这次参观的票不多，要～照顾新来的同志。

ليست هناك تذاكر كثيرة من أجل هذه الزيارة لذلك ستكون أفضلية الذهاب للرفاق الجدد .

尽早 jǐnzǎo （副）

مثل "尽快" :

～回信

رد رسالتى بسرعة

紧（緊） jǐn （形）

١- مشدود :

一定要把绳子系～。

من اللازم ان يربط الحبل بشدة

这个盒盖儿～不～？

هل كان هذا الغطاء للعلبة محكما ام لا ؟

～～握住他的手

كان يصافحه بشدة

٢- متجاور / ضيق / معزز / وثيق / كثيف :

全世界人民团结～。
التضامن بين شعوب العالم وثيق .
这双鞋穿着太～。
هذا الحذاء ضيق عليه .
星期三这天的课程安排得很～。
كانت حصص الدراسة ليوم الاربعاء ترتب كثيرة .
枪声～
كثفت طلقات النار
我们两家～挨着。
أسرتانا متجاورتان .
٣– مباشرة / حالا / ملح :
会后，～接着放映电影。
عرض فيلم بعد الاجتماع مباشرة .
任务很～
المهمة ملحة
父母管得不～
لم يكن تهذيب الوالدين لأولادهما صارما
٤– متضايق ماليا :
手头儿有点儿～。
أعانى صعوبات مالية بسيطة .
（动）
شد / أحكم الربط :
～一～弦
شد وتر (الكمان)
螺丝都～了吗？
هل كل براغى مشدود ؟

紧凑 jǐncòu （形）
موجز / مختصر

紧急 jǐnjí （形）
عاجل / طارىء / مستعجل :
～命令
أمر عاجل
～刹车
استخدام كابح الطوارىء
采取～措施
اتخاذ اجراءات طارئة
情况～
وضع صعب طارىء

紧密 jǐnmì （形）
١– وثيق :
联系～
اتصال وثيق
～合作
تعاون وثيق
٢– مستمر / متتابع :
～的鞭炮声
قرقعات الالعاب النارية متتابعة

紧迫 jǐnpò （形）
عاجل / مستعجل / ملح

紧缩 jǐnsuō （动）
ضيق / خفض

紧要 jǐnyào （形）
مهم / خطير

紧张 jǐnzhāng （形）
١– شديد / حاد / مجهد / دقيق / متيقظ / متوتر :
他发言的时候有点儿～。
كان متوترا عندما يطرح رأيه .
考试的时候千万别～。
حذار من ان تكونوا متوترين فى الامتحان .
٢– خطير / شديد / عنيف / حرج / مثير / نشيط :
～而愉快的劳动
عمل نشيط ممتع
象棋比赛进入～阶段。
دخلت مسابقة الشطرنج مرحلة حرجة .

故事情节～。
حبكة القصة مفعمة بالاثارة .
他们俩的关系有点儿～。
العلاقة بينهما متوترة الى حد ما .
٣– نقص / عجز :
人力～
عجز فى الايدى العاملة
供应～
نقص فى التموين

锦（錦） jǐn （名）
ديباج (قماش مقصب او مطرز)
锦标 jǐnbiāo （名）
بطولة
锦标赛 jǐnbiāosài （名）
مباراة البطولة (مباراة تجرى لاحراز لقب البطولة)
锦旗 jǐnqí （名）[面 miàn]
راية حريرية ملونة / أعلام حريرية ملونة / راية حريرية مطرزة
锦上添花 jǐn shàng tiān huā
طرز الزهور على الديباج / زخرف وزين ما هو جميل أصلا
锦绣 jǐnxiù （名）
(مجاز) : جميل ورائع كالحرير المطرز
锦绣山河 jǐnxiù shānhé
بلاد جميلة ساحرة

谨（謹） jǐn
谨慎 jǐnshèn （形）
حذر / يقظ / دقيق
谨小慎微 jǐn xiǎo shèn wēi
شديد الحذر فى الشؤون التافهة / مولع بسفاسف الأمور

jìn

尽（盡） jìn （动）
١– استنفد / استنزف :
想～办法
استنفد كل امكانية
用～力气
بذل كل جهوده
数不～的星星
نجوم لا تعد ولا تحصى
٢– بذل كل ما فى وسعه :
～到做父母的责任
أدى واجب الوالدين
为国～忠
بذل كل ما فى وسعه ليخدم وطنه
٣– تفانى فى / بذل كل ما فى وسعه :
～一切可能抢救
بذل كل ما يستطيع لينقذ حياته
人～其才，物～其用
وضع الرجل المناسب فى المكان المناسب واستخدم المواد على أحسن الوجه .
另见 jǐn
尽力 jìn=lì
بكل ما يملك من قوة / بقدر المستطاع / بذل كل ما فى وسعه :
你有什么困难，我们一定～帮助你。
سنبذل بالتأكيد كل امكاناتنا لمساعدتك.
我们要～把工作做好。
سنبذل كل ما فى وسعنا لنجعل عملنا أفضل .
尽情 jìnqíng （副）
منشرح من أعماق قلبه / أطلق لعواطفه العنان

尽人皆知 jìn rén jiē zhī
معروف لدى الناس جميعا

尽善尽美 jìn shàn jìn měi
كامل لا يشوبه أدنى عيب

尽心 jìn = xīn
بكل ما يستطيع / بكل ما لديه من رغبة وقدرة

尽兴 jìnxìng （动）
ما شاء له ان . . . / كما يهوى قلبه

尽职 jìn=zhí
أدى الواجب / تأدية الواجب / أدى واجبه باخلاص

进 (進) jìn （动）

١- دخل (على العكس من "出") :
她一～门就忙起来了。
ما ان دخلت الغرفة حتى انهمكت فى العمل .
请～屋来坐。
من فضلك ادخل واجلس
(يستخدم تتمة بعد الفعل ليدل على الدخول من الخارج) :
他急急忙忙跑～屋子拿了一本书又出去了。
دخل الغرفة مسرعا وأخذ كتابا وخرج .
那笔款子已经存～银行了。
أودع ذلك المبلغ فى المصرف .
(مثل "进来" أو "进去" باعتباره تتمة الا انه لا يدل على الاتجاه ، واستخدام المفعول به يكون واجبا)
٢- تقدم (على العكس من "退") :
秧歌舞一般是～两步，退一步。
طريقة رقصة يانغ قغ تتم بخطوتين الى الأمام وواحدة الى الخلف .

进步 jìnbù （形）
متقدم / متطور :
～力量
قوات متقدمة
～人士
أشخاص متقدمون
思想～
أفكار متقدمة
（动）
تقدم / تطور :
世界在～。
العالم يتقدم .
（名）
تقدم / تحسن :
你的～很快，我很高兴。
يسرنى ان أراك تتقدم بسرعة .

进程 jìnchéng （名）
سير / عملية / مجرى

进度 jìndù （名）
سرعة العمل / سرعة التقدم

进而 jìn'ér （连）
ثم / فـ / بالتالى (يدل على اتخاذ خطوات أخرى او تحقيق نتائج أخرى باعتبارها نتيجة لشرط ذكر سابقا) :
大家深入进行了调查研究，～做出了正确的判断。
قاموا بدراسة القضية بعمق ، ثم وصلوا أخيرا الى استنتاج صحيح .
把历史背景弄清楚以后，就能～理解这篇文章的重大意义。
اذا كانت عندك فكرة واضحة عن الخلفية التاريخية فسيكون بمقدورك ان تفهم المغزى الهام لهذه المقالة .

进犯 jìnfàn （动）

اعتدى على / غزا

进攻 jìngōng （动）
هاجم / هجم على / انقض على

进化 jìnhuà （动）
ارتقى

进化论 jìnhuàlùn （名）
نظرية الارتقاء / نظرية النشوء والارتقاء

进军 jìnjūn （动）
زحف / تقدم

进口 jìnkǒu （动）
استورد

进来 jìn//lái
دخل (المتكلم فى الداخل) :
我看见～一个陌生的人。
شاهدت غريبا يدخل .
进屋来吧，外边太晒。
ادخل من فضلك الى الغرفة الشمس محرقة فى الخارج .
(يستخدم تتمة بعد الفعل ليدل على حركة من الخارج والمتكلم فى الداخل) :
他急急忙忙地从外面跑～。
اندفع الى الغرفة من الخارج بسرعة .
请把晒的衣服收～。
اجمع من فضلك الملابس المغسولة المنشورة فى الخارج وأحضرها الى الغرفة .
ملاحظة : (مثل "进" باعتباره تتمة ولكن استخدام المفعول به يكون جائزا)

进取 jìnqǔ （动）
تطلع الى / طمح فى التقدم / سعى الى تحقيق هدف ما

进去 jìn//qù
دخل من الخارج (ليس باتجاه المتكلم) :
你先～吧，我在外面等他。
من فضلك ادخل انت أولا وأنا سأنتظره فى الخارج .
要下雨了，咱们都进屋去吧。
لندخل جميعا الى الغرفة لأن السماء ستمطر .
(يستخدم تتمة بعد الفعل ليدل على حركة من الخـــارج والمتكلم فى الخارج) :
咱们把这张桌子搬～吧!
لنحمل هذه المنضدة الى الداخل .
他跑进教室去了。
دخل حجرة الدرس راكضا .
你给我照相的时候，把这棵松树也照～。
عندما تلتقط صورة لى أرجو أن تظهر فيها شجرة الصنوبر هذه .
他的总结发言把大家的意见都包括～了。
لقد كان التلخيص الذى قدمه بمثابة بيان شمل آراءنا جميعا .
(مثل "进" باعتباره تتمة غير ان استخدام الفاعل يكون جائزا)

进入 jìnrù （动）
دخل / شق طريقه الى داخل كذا

进退两难 jìn tuì liǎng nán
وقع فى حيرة / وقع بين نارين / وقع فى ورطة ومأزق / وقع فى حيص بيص / وقع فى معضلة

进退维谷 jìn tuì wéi gǔ
بين نارين / فى ورطة ومأزق / وقع فى حيرة

进行 jìnxíng （动）

١- انهمك فى (بعض الاعمال الرسمية او الجدية والتى تستمر بعض الوقت) :

~讨论

عقد مناقشات

~耐心的教育

قام بالتثقيف بصبر

٢- دار / جرى / سار :

大会正在~

الاجتماع لا يزال دائرا .

羽毛球表演~了两个小时。

استمرت مباراة كرة الريش ساعتين .

进行曲 jìnxíngqǔ （名）

مارش / لحن عسكرى (موسيقى)

进修 jìnxiū （动）

تأهل / تعمق فى الاختصاص / واصل الدراسة / تلقى دروسا فى دورة متقدمة

进一步 jìnyībù （形）

بمزيد / على نحو متزايد / الى حد أبعد / الى مدى أبعد :

思想觉悟有了~的提高。

لقد ارتفع وعيه السياسى الى حد أبعد .

~实现农业机械化

تحقيق خطوات أبعد فى المكننة الزراعية

进展 jìnzhǎn （动）

تطور / تقدم :

~神速

تقدم خاطف

~缓慢

تقدم بطىء

工作~得很快。

هناك تقدم فى العمل .

进驻 jìnzhù （动）

(للجيش) تقدم ورابط / احتل موقعا او حصنا

近 jìn （形）

١- قريب / أخير / (على العكس من "远") :

~路

طريق مختصرة

~几天

الأيام القليلة الماضية (الأيام الأخيرة)

~百年

المائة عام الأخيرة

现在离暑假很~了。

اقتربت العطلة الصيفية .

٢- حميم / حسن / وثيق العلاقة

٣- قرابة / ما يقرب من (يكون متبوعا غالبا بعدد) :

~五百万人口

ما يقرب من خمسة ملايين نسمة

近代 jìndài （名）

١- عصر الرأسمالية (فى علم التاريخ عادة)

٢- التاريخ الصينى ما بين عام ١٨٤٠ (حرب الأفيون) وعام ١٩١٩ (حركة الرابع من مايو (أيار))

٣- عصور حديثة / أزمنة حديثة

近郊 jìnjiāo （名）

ضاحية المدينة / ضواحى المدينة

近况 jìnkuàng （名）

الاوضاع الراهنة / الظروف الراهنة :

朋友来信询问我~如何。

كتب الى صديقى رسالة يستفسر فيها عن الاوضاع الراهنة .

近来 jìnlái （名）

مؤخرا / حديثا :

～我们工作很顺利。

أعمالنا فى الايام الاخيرة تسير سيرا موفقا .

近日 jìnrì （名）

فى الايام الاخيرة / مؤخرا

近视 jìnshi （名）

الحسر / قصر البصر

（形）

حسير

近水楼台先得月 jìn shuǐ lóu tái xiān dé yuè

المقصورة المواجهة للماء تحظى بأشعة القمر أولا / （مجاز）：

الفرصة متاحة لمن هو فى وضع جيد

近似 jìnsì （动）

تشابه / تماثل / تقارب

近似值 jìnsìzhí （名）

القيمة التقريبية （ر）

近义词 jìnyìcí （名）

مرادف

劲（勁） jìn （名）

١– قوة ج قوى / طاقة :

手～（儿）

قوة يد شخص ما

٢– همة وحيوية :

冲 (chòng) ～（儿）

مفعم بالحيوية

鼓～

رفع معنوياته

٣– ذوق / ميل / استمتاع / حيوية بالغة :

干得挺有～

عمل بحيوية بالغة

看这个戏没～。

هذه المسرحية غير جديرة بالمشاهدة .

٤– ◇ （～儿） تصرف / سلوك / معاملة :

看他那神气～!

انظر ما أشد اعجابه بنفسه !

另见 jìng

劲头 jìntóu （名）（～儿）

١– قوة ج قوى :

他～真大。

ما أعظم قوته !

٢– همة ونشاط / حماسة :

提起建排灌站来，社员们～十足。

تحدث الكومونيون بحماسة كبيرة عن بناء محطات الرى والصرف .

浸 jìn （动）

١– غمر / نقع :

把麦种放在水里～一～。

انقع بذور القمح فى الماء .

٢– بلل :

汗水～湿了衣裳。

تبللت ثيابه بالعرق .

浸透 jìntòu （动）

تشبع بـ / تشرب بـ

浸种 jìn=zhǒng

نقع البذور

禁 jìn （动）

منع / حظر / حرم :

～酒

حظر شرب الخمر

～（鸦片）烟

حرم الأفيون

另见 jīn

禁闭 jìnbì （名）

احتجز / سجن

禁绝 jìnjué （动）

حظر مطلقا

禁令 jìnlìng （名）

تحريم / حظر / قانون او أمر بمنع شيء او وقفه

禁区 jìnqū （名）

١– أرض محظورة / أرض حرام (منطقة محظورة رغبة فى صيانة حيواناتها او أشجارها . . الخ)

٢– منطقة محظورة / منطقة محرمة

禁运 jìnyùn （动）

حظر (مفروض على التجارة) (أمر بمنع شحن السلع او تحديدها)

禁止 jìnzhǐ （动）

حظر / منع / حرم

jīng

茎（莖） jīng （名）

ساق (النبات)

京 jīng （名）◇

١– عاصمة / حاضرة

٢– بكين

京剧 jīngjù （名）

أوبرا بكين

也作“京戏”

经（經） jīng （名）

١– السداة (فى المنسوجات) (على العكس من (纬)) هو ما مد من خيوط النسيج طولا وهو خلاف اللحمة :

～纱

سداة

～线

سداة

٢– خط الطول (فى الجغرافيا) :

东～四十度

خط طول ٤٠ درجة شرقا

٣– كتاب مقدس / ديوان :

《诗～》

الدواوين الشعرية الغنائية

佛～

كتاب البوذية المقدس

念～

تلاوة الكتاب المقدس

（动）

١– مر بـ / بعد ان :

这件事没～我的手，我不知道。

ليست لى يد فى هذا الامر ، فلا أعرفه .

～他一说，我才明白。

بعد ان تكلم فهمت / بدأت أفهم بعد توضيحاته .

٢– باشر / أدار / أشرف على :

～商

مزاولة التجارة

经不起 jīng bu qǐ

مثل “禁不起”

经常 jīngcháng （形）

دائم (للدلالة على ان شيئا ما يتكرر بانتظام) :

爱国卫生运动是一项～的工作

حملة الصحة الوطنية عمل يتكرر على نحو دائم .

少先队员给烈军属做好事是～的。

يساعد الرواد الصغار دائما أسر الشهداء

٢– الظرف المالى :

他们家的～比较宽裕。

دخل أسرتهم معقول الى حد ما .

（形）

اقتصادى / رخيص :

食堂的饭菜～可口。

الطعام الذى يقدمه المطعم لذيذ ورخيص .

经济基础 jīngjì jīchǔ

أساس اقتصادى / قاعدة اقتصادية

经济危机 jīngjì wēijī

أزمة اقتصادية

经济学 jīngjìxué （名）

علم الاقتصاد

经济作物 jīngjì zuòwù

محاصيل صناعية

经久不息 jīngjiǔ bù xī

بدون توقف ولمدة طويلة

经理 jīnglǐ （名）

مدير

（动）

أدار

经历 jīnglì （动）

كابد بنفسه / جرب بنفسه / اجتاز بنفسه :

他～过解放战争

لقد شارك بنفسه فى حرب التحرير

（名）

سيرة / مجرى حياة المرء :

斗争～

سيرة حافلة بالنضال

生活～

سيرة الحياة

复杂的～

حياة حافلة بالمشقات

الثوريين والعسكريين

他会吸烟，但不～吸。

انه يدخن ولكن ليس بانتظام .

经得起 jīng de qǐ

مثل "禁得起"

经典 jīngdiǎn （名）

كلاسيكى / كتاب كلاسيكى خالد

经度 jīngdù （名）

خط الطول

经费 jīngfèi （名） [笔 bǐ]

أموال / نفقات / اعتماد مالى

经风雨，见世面 jīng fēngyǔ, jiàn shìmiàn

مواجهة العالم ومجابهة العواصف

经管 jīngguǎn （动）

أشرف على / أدار

经过 jīngguò （动）

مر بـ / اجتاز :

从北京到广州要～武汉。

يجب ان تمر بمدينة ووهان فى أثناء ذهابك من بكين الى كانتون .

机器～检修好用多了。

الآلة تعمل على نحو أفضل بعد ان فحصت بعناية .

（名）

عملية / مجرى :

我把这件事的～简单地介绍一下。

دعنى أخبرك باختصار ما قد حدث .

经济 jīngjì （名）

١– اقتصاد :

工业～

اقتصاد صناعى

农业～

اقتصاد زراعى

经手 jīng=shǒu

مسؤول عن

经受 jīngshòu （动）

اجتاز / كابد / عانى / تحمل / تقوى :

～锻炼

تقوى وتصلب و امتلأ بالعزم والتصميم

～考验

اجتاز امتحانا

经心 jīngxīn （形）

متنبه / مكترث / مبال بـ

经验 jīngyàn （名）

تجربة / خبرة

经验主义 jīngyànzhǔyì （名）

النزعة التجريبية / التجريبية

经营 jīngyíng （动）

أدار / زاول :

～商业

يمارس الاعمال التجارية

合理～

تنفيذ ادارة معقولة

荆 jīng

荆棘 jīngjí （名）

شوكة / شوك

惊（驚） jīng （动）

١- دهش / ذعر / جفل / خاف :

忽然飞来一只马蜂，他一～，手里的书也掉了。

اتجه اليه زبنور فجأة فجفل وسقط الكتاب من يده .

这段山路真是危险，坐在车上一直担～受怕。

كان هذا الجزء من الطريق الجبلى محفوفا بالمخاطر وكنت خائفا جدا طول الطريق وأنا داخل العربة .

٢- هز / أرعب / أزعج :

有人放了一枪，～起一大群野鸭子。

أطلق شخص ما النار فجفلت مجموعة كبيرة من البط الوحشى .

٣- جفل / نفر :

马～了。

جفل الحصان .

惊动 jīngdòng （动）

أزعج / هز / أوقع فى نفسه الذعر :

这一点小事，就别～大家了。

ليس هذا سوى أمر تافه وعلينا ألا نزعج الكثيرين به .

惊弓之鸟 jīng gōng zhī niǎo

عصفور مذعور / أجبن من صافر :

伪军犹如～，一提游击队，就面如土色。

القوات العميلة كعصفور مذعور يدب الرعب فى قلبها بمجرد ذكر اسم الفدائيين.

惊慌 jīnghuāng （形）

مذعور / خائف

惊慌失措 jīnghuāng shīcuò

وقع فى ذعر وحيرة / فى ذعر ورعب

惊恐 jīngkǒng （形）

مذعور / خائف / مشدوه

惊恐万状 jīngkǒng wànzhuàng

أخذه الفزع / فى غاية الفزع والرعب / دب الرعب فى قلبه

惊奇 jīngqí （形）

ذاهل / متعجب / مشدوه

惊人 jīngrén （形）

مذهل / مدهش

惊叹 jīngtàn （动）

تعجب من

惊叹号 jīngtànhào （名）

علامة التعجب

惊涛骇浪 jīng tāo hài làng

عواصف وشدائد / أمواج عاصفة

惊天动地 jīng tiān dòng dì

هز العالم بأسره / أقام الدنيا وأقعدها / هز الدنيا بأسرها

惊喜 jīngxǐ （形）

مشدود ومسرور / فى دهشة وسرور

惊险 jīngxiǎn （形）

خطير

惊心动魄 jīng xīn dòng pò

مثير للعواصف / مثير للمشاعر

惊醒 jīngxǐng （动）

استيقظ مذعورا

惊讶 jīngyà （形）

مندهش

惊异 jīngyì （形）

متعجب

旌 jīng

旌旗 jīngqí （名）〈书〉

أعلام / رايات

晶 jīng

晶体 jīngtǐ （名）

بلور

晶体管 jīngtǐguǎn （名）

ترانزستور

晶莹 jīngyíng （形）

شفاف / لامع

兢 jīng

兢兢业业 jīngjīngyèyè （形）

بكل جدية ودقة

精 jīng （形）

١- دقيق :

～选

اختيار دقيق

～盐

ملح ممتاز

٢- ممتاز / رائع :

兵要～，武器要好。

يجب ان يقوم الجيش على الجنود الجيدين والسلاح الممتاز

٣- ذكى / سريع الخاطر :

这小伙子真～。

ذلك الشاب ذكى جدا .

精兵简政 jīng bīng jiǎn zhèng

قوات قليلة جيدة وادارة بسيطة

精彩 jīngcǎi （形）

رائع / ممتاز (لعرض ما)

精打细算 jīng dǎ xì suàn

وضع ميزانيات دقيقة / دقق فى وضع الميزانية

精雕细刻 jīng diāo xì kè

عمل بدقة واتقان (فى عمل فنى او أدبى)

精读 jīngdú （动）

قرأ بدقة / قرأ بالتفصيل / قرأ او درس بدقة

精干 jīnggàn （形）

ذكى / قادر

精耕细作 jīng gēng xì zuò

حراثة دقيقة وفلاحة متقنة

精悍 jīnghàn （形）

١- حاذق وذو قدرة عظيمة

٢- بليغ معبر (لأسلوب الكتابة) :

文笔～

أسلوب المقالة بليغ معبر

精华 jīnghuá （名）
جوهر / خلاصة / صفوة / خيرة

精简 jīngjiǎn （动）
بسط / خفض / اختصر

精简机构 jīngjiǎn jīgòu
تبسيط الأجهزة الادارية

精力 jīnglì （名）
نشاط / مقدرة / قوة مقدرة / روح معنوية/
جهود (جسمية او عقلية)

精练 jīngliàn （形）
بليغ / بارع الايجاز

精良 jīngliáng （形）
متقن / ممتاز

精美 jīngměi （形）
جيد جميل / مختار بعناية / فاتن /
رائع / متقن

精密 jīngmì （形）
دقيق / محكم متقن / بالغ الدقة
(للأدوات)

精密度 jīngmìdù （名）
دقة / مدى الدقة / درجة الدقة

精明 jīngmíng （形）
ذكي / فطن

精明强干 jīngmíng qiánggàn
سريع الخاطر عظيم القدرة / حاذق
وقادر

精疲力竭 jīng pí lì jié
منهك / مضنى

精辟 jīngpì （形）
ثاقب / نافذ / قاطع

精巧 jīngqiǎo （形）
بديع دقيق

精确 jīngquè （形）
دقيق / متقن

精锐 jīngruì （形）
متفوق (جيش . . . الخ)

精神 jīngshén （名）
١- روح / معنوية :
革命～
روح ثورية
～面貌大改变。
تغير كبير فى المعنويات .
～负担
عبء روحى او ذهنى
٢- حيوية / نشاط :
焕发～
تجدد الحيوية
这两天我感冒了，～不太好。
لقد أصبت بالزكام منذ يومين لذلك
أشعر بضعف فى حيويتى .
٣- جوهر / لب / زبدة :
讲话～
جوهر الخطاب
文件的主要～
لب الوثيقة

精神 jīngshen （形）
نشيط :
他目光炯炯，显得很～。
انه انسان نشيط جدا ويبدو ذلك من
بريق عينيه .

精神病 jīngshénbìng （名）
أمراض عقلية

精神贵族 jīngshén guìzú
المثقفون الأرستقراطيون

精神面貌 jīngshén miànmào
موقف / معنوية

精髓 jīngsuí （名）

جوهر / خلاصة

精通 jīngtōng （动）

استوعب / تضلع فى / فهم مهما كاملا

精细 jīngxì （形）

دقيق / حساس

精心 jīngxīn （形）

بعناية بالغة / بجهد جهيد :

这是他～之作。

هذا هو عمله الذى خصص له عناية خاصة .

～治疗和护理

العناية البالغة بعلاجه وتمريضه

～培育

تربية ورعاية بعناية بالغة

精益求精 jīng yì qiú jīng

سعى من مستوى عال الى مستوى أعلى

精湛 jīngzhàn （形）

متقن / بارع / حاذق (لفن او مهارة)

精致 jīngzhì （形）

بديع / رائع

精装 jīngzhuāng （名）

تجليد فاخر / غلاف فاخر

鲸（鯨） jīng （名）

حوت

鲸吞 jīngtūn （动）

ابتلع بجرعة واحدة / ضم او احتل (أرضا)

鲸鱼 jīngyú （名）

حوت

jiǐng

井 jǐng （名）[眼 yǎn、口 kǒu]

بئر

井井有条 jǐng jǐng yǒu tiáo

فى نظام منسق / منظم / منسق / مرتب

井然 jǐngrán （形）

مرتب / منسق

井田制 jǐngtiánzhì （名）

نظام تقسيم الاراضى على شكل "井" (فى المجتمع العبودى البائد)

颈（頸） jǐng

颈项 jǐngxiàng （名）

عنق / رقبة

景 jǐng （名）

١– منظر / مشهد :

雪～

منظر ثلجى

西湖十～

المناظر العشرة فى البحيرة الغربية

٢– منظر على خشبة المسرح / ديكور :

内～

ديكور فى الداخل

外～

مناظر فى الخارج

景况 jǐngkuàng （名）

حالة / وضع / ظرف

景气 jǐngqì （形）

مزدهر

景色 jǐngsè （名）

منظر / منظر طبيعى

景泰蓝 jǐngtàilán （名）

أوانى جينغتايلان من المنتجات الفنية اليدوية المشهورة فى بكين

景物 jǐngwù （名）

مناظر / مشاهد

景象 jǐngxiàng （名）

مظهر / حال

景仰 jǐngyǎng （动）

أعجب بـ / احترم

景致 jǐngzhì （名）

منظر طبيعي

警 jǐng （名）◇

١– انذار

٢– شرطة

警报 jǐngbào （名）

انذار

警察 jǐngchá （名）

شرطة / شرطي

警告 jǐnggào （动）

حذر / أنذر بـ

（名）

تحذير / انذار

警戒 jǐngjiè （动）

حذر من / احترس من :

担任～

تولى الحراسة

部队在国境线上严密～。

تتولى القوات الحراسة بحذر فى حدود البلاد .

警句 jǐngjù （名）

حكمة / مثل / قول مشهور

警觉 jǐngjué （名）

يقظة

警惕 jǐngtì （动）

حذر من :

～敌人的破坏活动

الحذر من نشاطات الأعداء الهدامة

（名）

حذر / يقظة :

提高～，保卫祖国。

لنرفع يقظتنا ولندافع عن وطننا .

警卫 jǐngwèi （动）

حرس

（名）

حارس / خفير

警钟 jǐngzhōng （名）

ناقوس الخطر / انذار

jìng

劲（勁） jìng

另见 jìn

劲敌 jìngdí （名）

عدو قوى / خصم قوى

劲旅 jìnglǚ （名）

جيش جبار

劲松 jìngsōng （名）

صنوبر عال صامد

净 jìng （形）

١– نظيف :

～水

ماء نظيف

把手洗～。

أغسل يديك جيدا .

٢– صاف / خال من :

把地里的麦穗拾～。

اجمع سنابل القمح المهملة فى الحقول جمعا دقيقا .

将碗里的饭吃～。

كل كل الأرز الموجود فى الطاس

（副）〈口〉

فقط / ليس الا / كله :

这一带～是楼房。

لا توجد فى هذه المنطقة الا المبانى المرتفعة .

这几天～下雨。

لم يتوقف هطول المطر خلال الأيام الأخيرة .

净化 jìnghuà （动）

طهر

净重 jìngzhòng （名）

وزن صاف

径（徑） jìng

径直 jìngzhí （副）

مباشرة :

客机～飞往成都。

تطير طائرة الركاب الى تشنغدو مباشرة .

汽车～朝城北方向驶去。

تسير السيارة مباشرة باتجاه الطرف الشمالى من المدينة .

径自 jìngzì （副）

عمل بمفرده （دون اذن） / لم يستشر أحدا :

他没等散会，就～离去。

غادر القاعة قبل انتهاء الاجتماع .

痉（痙） jìng

痉挛 jìngluán （动）

تشنج

竞（競） jìng

竞赛 jìngsài （动）

سابق / بارى

竞选 jìngxuǎn （动）

انتخب / شارك فى الحملة الانتخابية

竞争 jìngzhēng （动）

زاحم / نافس / ناظر

竟（副） jìng

مثل "居然" :

道理这么简单，他～不懂。

يا للعجب انه سبب بسيط ولكنه لم يستطع فهمه .

他怎么～敢擅自离开工作岗位？

كيف جرؤ على مغادرة عمله دون ان يطلب اذنا بالمغادرة ؟

竟然 jìngrán （副）

مثل "居然" （نادر الاستخدام）

敬 jìng （动）◇

١- احترم :

～请光临

نرجو ان تشرفونا بمجيئكم

٢- قدم باحترام وتبجيل / تشرف بتقديم . . . :

～茶

قدم اليه كوبا من الشاى باحترام

～他一杯酒

شرب نخبه كأسا من الخمر باحترام

敬爱 jìng'ài （动）

احترم وأحب

敬而远之 jìng ér yuǎn zhī

عامل باحترام وتحفظ （او فتور） / ابتعد عن . . . خوفا من . . .

敬礼 jìng＝lǐ

أدى التحية العسكرية / تحية / حيا

敬佩 jìngpèi （动）

احترمه وأجله وأعجب به

敬献 jìngxiàn （动）

قدم باحترام / احترم / أهدى باحترام /

قدر

敬仰 jìngyǎng （动）

احترم مبجلا

敬意 jìngyì （名）

احترام / مشاعر الاحترام

敬祝 jìngzhù （动）

تمنى باحترام / رجا باحترام

静 jìng （形）

ساكن / هادىء :

阅览室里很~。

قاعة المطالعة هادئة جدا

静电 jìngdiàn （名）

الكهرباء الاستاتية والساكنة

静电感应 jìngdiàn gǎnyìng

حث الكتروستاتى

静脉 jìngmài （名）

وريد

静悄悄 jìngqiāoqiāo （形）

هادىء

静止 jìngzhǐ （动）

سكن / جمد

境 jìng （名）◇

١– حد / تخم :

出~

خروج من الحدود

٢– مجال / منطقة :

如入无人之~

كأنه قد اقتحم مجالا لا أحد فيه يستطيع ان يقف فى وجهه

境地 jìngdì （名）

حال / حالة / وضع / ظروف

境界 jìngjiè （名）

١– حد

٢– مدى / نطاق / حيز :

理想~

نطاق المثل العليا

思想~

حيز الأفكار

境况 jìngkuàng （名）

وضع / حالة / وضع اقتصادى

境内 jìngnèi （名）

داخل الأراضى / داخل الحدود

境遇 jìngyù （名）

الظروف والأحوال التى يواجهها المرء

镜（鏡） jìng （名）◇

مرآة :

水平如~。

البحيرة الصافية كالمرآة .

镜框 jìngkuàng （名）

اطار النظارة / اطار المرآة

镜头 jìngtóu （名）

١– عدسة / عدسات آلة التصوير

٢– （فى التصوير） لقطة :

这张照片~选得好。

هذه لقطة جيدة .

٣– لقطة / صورة （فى التصوير السينمائى والتلفزيونى） :

特写~

لقطة （سينمائية） عن قرب

镜子 jìngzi （名） [面 miàn]

مرآة

jiǒng

迥 jiǒng

迥然 jiǒngrán （副）

تماما / بكل ما فى الكلمة من معنى

炯 jiǒng
炯炯 jiǒngjiǒng （形）
براقة / متلألئة / مضيئة (للعيون)

窘 jiǒng （形）
حرج / ضيق :
搞得他很～
وضعه المالى ضيق جدا
～得他手足无措
وقع فى موقف محرج حتى انه لا يعرف كيف يتصرف

窘迫 jiǒngpò （形）
١– فقير / بائس / تعيس :
生活～。
حياة فقيرة بائسة .
٢– حرج / ضيق :
处境～。
الموقف حرج .

jiū

纠（糾） jiū （动）
صحح

纠察 jiūchá （名）
خفير / ناظر الاضراب (شخص تكلفه نقابة عمالية بالمرابطة أمام مؤسسة ما لكى يثنى العمال والزبائن دخول المبنى فى أثناء الاضراب)

纠缠 jiūchán （动）
١– تشابك / اختلط :
～不清
تشابك ولا يمكن الفصل / من الصعوبة ان ينفرج (الوضع)
٢– أزعج :
别来～我。
لا تزعجنى .

纠纷 jiūfēn （名）
نزاع / خصام / خصومة

纠葛 jiūgé （名）
خصومة معضلة / مشكلة متشابكة متداخلة / مشكلة معقدة

纠合 jiūhé （动）
جمع (للذم)

纠集 jiūjí （动）
جمع (للذم)

纠正 jiūzhèng （动）
صحح / عدل

究 jiū
究竟 jiūjìng （名）
نتيجة / عاقبة / حقيقة الأمر / بواطن الأمور وظواهرها :
这到底是怎么回事，大家都想知道个～。
ما حقيقة الأمر تماما ؟ كلنا نود ان نعرف الحقائق .
（副）
١– (يستخدم فى جملة استفهامية ليدل على محاولة للوصول الى جوهر الموضوع ، ولا يستخدم فى الاجابة) :
这两个词的意思～有什么不同？
ماالفرق تماما بين هاتين الكلمتين ؟
这个工作～怎么搞，咱们大家先讨论一下。
كيف نقوم بهذا العمل ، هو الأمر الذى يجب ان نناقشه أولا .
٢– (يستخدم فى جملة تقريرية ليؤكد النقطة الرئيسية) :

～是老师傅有经验，一眼就看出毛病来了。

انه حقا عامل متمرس من خلال التجارب فهو يستطيع ان يدرك الخلل من نظرة واحدة .

～是春天了，雪花一落地就化了。

لقد أقبل الربيع فعلا ، فهذا هو الثلج يذوب حالما يمس الأرض

揪 jiū （动）

قطف / اختلع / قطع / مسك / جر / جذب / أخرج :

不小心把扣子～下来了。

قطع الزر من ثوب عن غفلة .

～住绳子往上爬

تسلق （مكانا مرتفعا） وهو ممسك بالحبل

人家说错了一句话，不要老～着不放。

لا تلومه باستمرار بمجرد ان أخطأ مرة فى الكلام .

jiǔ

九 jiǔ （数）

تسعة

九牛二虎之力 jiǔ niú èr hǔ zhī lì

（حرفيا）: قوة نمرين وتسعة ثيران

（مجاز）: قوة جبارة / جهود عظيمة :

我费了～，也没能说服他。

بذلت كل ما أستطيع من جهد لأقنعه ولكن دون جدوى .

九牛一毛 jiǔ niú yī máo

（حرفيا）: شعرة واحدة من تسع بقرات

（مجاز）: قطرة من بحر

九死一生 jiǔ sǐ yī shēng

（حرفيا）: تسعة احتمالات للموت واحتمال واحد للحياة （مجاز）: نجاة بأعجوبة

九霄云外 jiǔ xiāo yún wài

وراء سحاب السماوات التسع / فى مهب الرياح （يستخدم غالبا بعد "到" او "在"）:

他早把这件事抛到～了。

لقد نسى هذا الأمر تماما

九月 jiǔyuè （名）

سبتمبر / أيلول

久 jiǔ （形）

طويل / طويل الأمد :

～别重逢

لقاء بعد فراق طويل

天长日～

وقت طويل جدا

我想了很～，也没想起来。

فكرت مدة طويلة ولكن لم أستطع ان أتذكر ذلك الأمر .

你们谈了多～了？

منذ متى وأنتم تتحدثون ؟

久经 jiǔjīng （动）

تمرن لمدة طويلة / تمرس لمدة طويلة / صمد فى . . . لمدة طويلة :

～风霜

صمد فى وجه المشقات والمتاعب لمدة طويلة

～考验

اختبر وامتحن وتمرس مدة طويلة

久远 jiǔyuǎn （形）

منذ زمن بعيد / طويل الأمد

玖 jiǔ （数）

تسعة (صيغة كتابية لـ "九")

酒 jiǔ （名）

خمر / مشروبات روحية

酒杯 jiǔbēi （名） [个 gè]

كأس خمر / قدح خمر / زجاجة خمر

酒会 jiǔhuì （名）

حفلة / حفلة كوكتيل

酒精 jiǔjīng （名）

كحول / غول

酒席 jiǔxí （名）

وليمة / مأدبة رسمية

jiù

旧（舊） jiù （形）

١-قديم / بائد / ماض / عابر :

～社会

مجتمع قديم

～脑筋

أفكار قديمة

～习惯

العادات القديمة

٢- قديم / مستعمل :

一件～大衣

معطف قديم

买了几本～书

اشترى عدة كتب مستعملة

旧居 jiùjū （名）

بيت قديم / مسكن قديم

旧历 jiùlì （名）

التقويم القمري

旧式 jiùshì （形）

أسلوب قديم / نموذج قديم / طراز عتيق

救 jiù （动）

أغاث / أنقذ (من خطر) :

把孩子从水里～上来了。

لقد أنقذ الطفل الغريق .

救国 jiù＝guó

انقاذ الوطن

救护 jiùhù （动）

أسعف

救荒 jiù＝huāng

مكافحة الكوارث الطبيعية / مقاومة الكوارث الطبيعية

救火 jiù＝huǒ

اطفاء الحريق

救济 jiùjì （动）

أغاث / أعان

救命 jiù＝mìng

انقاذ الحياة / انقاذ حياة شخص ما

救世主 jiùshìzhǔ （名）

المنقذ

救死扶伤 jiù sǐ fú shāng

معالجة الجرحى و المرضى وانقاذهم من الموت

救亡 jiùwáng （动）

أنقذ الوطن من الاستعباد

救星 jiùxīng （名）

منقذ / محرر

救灾 jiù＝zāi

اغاثة المنكوبين / نجدة المنكوبين / مكافحة الكوارث

就 jiù （动）

١- اقترب من :

避难～易

التهرب من الأعمال الصعبة واختيار الأعمال السهلة .

～着灯看书

اقترب من الضوء ليكون قادرا على القراءة .

٢– تناول شيئا مع الطعام أو الخمر :

他光喝酒，不～什么菜。

انه يشرب الخمر دون أن يتناول أى شىء آخر معه .

(يدل على مجال تفكير شخص ما أو تحليلة أو تعليقه ويستخدم غالبا مقترنا بـ "说" "看来"，"说来" "看"，"来说" "来看"

这本书～内容说来很值得一读。

هذا الكتاب جدير بالقراءة بالنسبة الى محتوياته .

大家～怎样发展副业的问题进行了热烈的讨论。

انهم يتناقشون جميعا بحماسة حول كيفية تطوير المهن الثانوية .

～他的身体状况看来，再工作十年八年肯定不成问题。

ما دام الأمر يتعلق بصحته فانه يستطيع أن يعمل ثمانى أو عشر سنوات أخرى .

（副）

١– (يستخدم بعد كلمة أو عبارة زمنية ليدل على التبكير أو قصر الوقت) :

从这儿到他家，一刻钟～到了。

ان الوصول الى بيته لا يستغرق سوى ربع ساعة .

丁香花早～开过了。

لقد فات موسم أزهار القرنفل منذ وقت طويل .

这种杂志很快～卖光了。

لقد بيعت هذه المجلات بسرعة .

٢– (ليدل على قصر المسافة) :

幼儿园～在工厂附近，送孩子很方便。

تقع روضة الأطفال على مقربة من المصنع وهذا أمر مريح لذويهم .

٣– (يستخدم بعد عدد أو كلمة تمييز كمى ليدل على أن كمية قليلة تكفى) :

我要写的信不长，一张纸～够。

لن أكتب رسالة طويلة فورقة واحدة كافية تماما .

现在几十元～能买一个很好的收音机。

من الممكن أن نشترى الآن مذياعا جيدا ببضع عشرات من اليوانات

٤– فقط :

以前这里～产苹果，现在还产葡萄。

لقد كانوا يزرعون التفاح فقط هنا أما الآن فهم يزرعون العنب أيضا .

他们～一个女儿。

لديهما بنت واحدة فقط .

٥– أصلا / فى الأصل / من المتوقع :

屋子本来～不大，人多更显得小了。

هذه الغرفة ليست كبيرة أصلا ولكنها تبدو الآن أصغر مما هى عليه مع وجود الكثير من الناس فيها .

我～知道他会来看画展的。你看，他来了吧！

توقعت أنه سيأتى لزيارة معرض الرسوم

انظر ، هذا هو قد جاء

٦ (يدل على الحاضر القريب ويستخدم "了" فى نهاية الجملة عادة و "就" يمكن أن يشدد) :

老李～回来，你等一会儿吧！

سيعود لاو لى حالا من فضلك انتظر قليلا .

商店～要关门了，现在去来不及了。

ستغلق المحلات حالا ، لذا فالوقت متأخر لزيارتها .

٧– يدل على التحقق من شىء ذكر سابقا أو توضيحه) :

老张～住在这个楼上。

يسكن لاو تشانغ فى الطابق الفوقانى من هذه العمارة بالضبط .

你说的那个电影～是这本小说改编的。

ذلك الفيلم الذى تكلمته مأخوذ من هذه الرواية بالضبط .

٨– (يدل على العناد ويقرأ "就" بنبرة مشددة) :

不合理的事我们～得管。

سنتدخل بالتأكيد فى أية قضية غير معقولة .

我～不信说不服他。

لا أتصور أبدا أننا لا نستطيع اقناعه .

٩– (يستخدم بين عبارتين أو كلمتين متكررتين ليدل على التسليم بشىء ما) :

衣服大点～大点吧，不必换了。

هذه السترة (الجاكيت) واسعة قليلة ، ولكن لاداعى لتبديلها .

老林走了～走了吧，我以后再找他。

اذا كان لاو لين قد خرج فلا بأس ، فسآتى مرة أخرى لأراه .

١٠– (يدل على أن شيئا ما يأتى مباشرة بعد شىء آخر) :

坐下～吃

ما ان جلسنا حول المنضدة حتى شرعنا نأكل .

进屋～嚷

ما ان دخل الغرفة حتى صاح .

(يستخدم أحيانا مع "刚" لتوكيد الاتصال الوثيق) :

我昨天累极了，（刚）躺下～睡着了。

لقد كنت متعبا جدا أمس لذا ما ان اضطجعت على الفراش حتى نمت .

١١– (يربط عبارتين ليدل على ان الأولى مقدمة منطقية للاخيرة) :

要是不努力，～学不好。

اذا لم تجتهد ، فلن تجيد الدراسة .

你看怎么好～怎么办吧。

اعمل ما تراه مناسبا .

只要你在这儿，我心里～踏实了。

ما دمت هنا فأنا أشعر بالاطمئنان .

听说来劳动的人不少，他～赶快去准备工具了。

ما ان سمع ان عددا كبيرا قد جاء للعمل حتى ذهب فورا لاعداد أدوات العمل .

١٢– (يستخدم للمقارنة بين شيئين ويدل على ان الأخير يختلف عن الأول) :

这个作家的短篇小说不错，长篇～差一些。

قصص هذا الكاتب القصيرة لا بأس بها ، أما رواياته فأقل منها جودة .

就地 jiùdì （副）

في الحال / مباشرة / في محله / في المكان نفسه

就地取材 jiùdì qǔ cái

استغلال المواد المحلية

就近 jiùjìn （副）

عن كثب / من كثب

就事论事 jiù shì lùn shì

تعليق على الأمر بذاته / تعليق على الأمر بعينه

就是 jiùshì （连）〈口〉

مثل "即使"：

这块表～修好了，也用不了多久了。

لن تعمل هذه الساعة طويلا حتى لو قمت باصلاحها .

为了保卫祖国，～牺牲生命，也在所不惜。

لن أبالي بأي شيء حتى لو مت في سبيل الدفاع عن وطني .

～很热的天气，窑洞里也很凉快。

تظل الكهوف باردة حتى في أشد الأيام حرارة .

就是说 jiù shì shuō

يعني :

"不经一事，不长一智"，～实践会使人聪明起来。

المثل يقول : " الخسارة تعلم الشطارة " او " في التجارب علم مستأنف " يعني ان الممارسات ستجعل الانسان يذكى

就算 jiùsuàn （连）

(يستخدم في جملة شرطية ليدل على ان افتراضا قد تم طرحه) :

～你有理吧，你也应该注意态度。

لنفترض أنك على حق ، ولكن عليك ان تحسن موقفك قليلا .

就绪 jiùxù （动）

انتهت (الاستعدادات) / تمت الاستعدادات والترتيبات / جرى كل شيء في مجراه الطبيعي

就业 jiù//yè

تشغيل

就义 jiù＝yì

استشهد / مات شهيدا

就职 jiù//zhí

تولى مقاليد الحكم / تقلد منصبا

舅 jiù （名）◇

خال

舅舅 jiùjiu （名）

خال

舅母 jiùmǔ （名）

زوجة الخال

jū

拘 jū （动）◇

قيد / حدد :

多少不～。

لا يقيد بكثرة او قلة .

无～无束

بلا تقييد

拘谨 jūjǐn （形）

متكلف الجد او الاحتشام

拘留 jūliú （动）

اعتقل / حجز / حبس

拘泥 jūnì （形）

رسمى / جامد :

过分～

مبالغ فى الجمود والشكلية

～于形式

متمسك بالشكليات

拘束 jūshù （形）

مضطرب / قلق / تكلف :

她第一次在大家面前讲话，显得有点儿～。

يبدو عليها القلق والاضطراب لأنها تتكلم أمام الجماهير لأول مرة .

大家随便坐吧，不要～。

اجلسوا أيها الناس كما تشاؤون واتركوا التكليف جانبا .

居 jū （动）◇

١- احتل :

～于首位

احتل المركز الأول

٢- اعتبر :

不以功臣自～

لا يعتبر نفسه انه ذو مآثر بطولية

٣- سكن :

分～两地

(الزوجان بسبب العمل) يعيشان فى مكانين مختلفين

久～农村

عاش فى الريف مدة طويلة

（名）◇

مسكن :

新～

مسكن جديد

居高临下 jū gāo lín xià

أشرف من مكان مرتفع / احتل مكانا قياديا

居功 jūgōng （动）

ادعى انه سجل مآثر / زعم ان الفضل يرجع اليه

居留 jūliú （动）

سكن / مكث

居民 jūmín （名）

ساكن / قاطن

居然 jūrán （副）

(يدل على حدوث شىء كان المتكلم يعتقد أنه لن يحدث) :

这么简单的问题他～没回答上来。

كان السؤال سهلا ولكنه لم يجب عليه .

这么一个小厂，这样旧的设备，～生产出这么精密的仪器。

ذلك المصنع الصغير بأجهزته القديمة قادر حتى على انتاج هذه الآلة الدقيقة .

居心 jū=xīn

غاية / قصد / نية :

～险恶

نوايا خبيثة

～不良

نية شريرة

是何～?

ما قصدك ؟

居心叵测 jū xīn pǒcè

أضمر فى نفسه نية شريرة

居住 jūzhù （动）

سكن / مكث / أقام فى

鞠 jū

鞠躬 jū=gōng

انحنى (باحترام)

鞠躬尽瘁，死而后已 jū gōng jìn cuì, sǐ ér hòu yǐ

(حرفيا) : لم يأل جهدا فى تأدية الواجب حتى لفظ رمقه الأخير / بذل مهجته من أجل . . . حتى لفظ آخر أنفاسه :

这位老干部为中国革命艰苦奋斗了一生，真可谓～。

ناضل هذا الكادر المسن طول حياته من أجل ثورة الصين بحيث يطابق القول " بذل مهجته كلها حتى لفظ آخر أنفاسه "

jú

局 jú （名）

مصلحة / مكتب :

教育～

مصلحة التربية

～里来的领导

مسؤول من المصلحة

（量）

شوط / جولة / لعبة :

第三～比赛

الشوط الثالث من المباراة

局部 júbù （名）

جزء من / محلى / جزئى

局促 júcù （形）

قلق / مضطرب :

～不安

قلق ومضطرب

局面 júmiàn （名）

وضع / ظروف :

打开～

فتح وضعا جديدا متغلبا على الصعوبات

生动活泼的政治～

وضع سياسى حيوى

局势 júshì （名）

موقف / وضع (سياسى او عسكرى)

局外人 júwài rén

شخص خارج حادث ما

局限 júxiàn （动）

اقتصر / اختصر / تقيد / حدد :

不要受旧框框的～

لا تقيد نفسك بالتقاليد القديمة .

要到群众当中去，不要把自己～在狭小的天地里。

اذهبوا الى الجماهير ، ولا تحجزوا أنفسكم فى أفق ضيق .

局限性 júxiànxìng （名）

حد / قيد

菊 jú （名）◇

الأقحوان / زهرة الذهب

菊花 júhuā （名） [朵 duǒ]

الأقحوان / زهرة الذهب

橘 jú （名）

يوسف أفندى / اليوسفى

橘子 júzi （名）

يوسف أفندى / اليوسف

jǔ

咀 jǔ

咀嚼 jǔjué （动）

مضغ (مجاز) : تفكر / تأمل

沮 jǔ

沮丧 jǔsàng （形）

كئيب / منحط المعنويات

矩 jǔ

矩形 jǔxíng （名）

مستطيل

举（舉） jǔ （动）

١- رفع :

～手

رفع يده

高～红旗

رفع العلم الأحمر

～起铁锤

رفع المطرقة

٢- طرح / قدم / ضرب （مثلا）:

～例说明

ضرب مثلا ليشرح شيئا ما

～出事实

طرح حقائق

举办 jǔbàn （动）

أقام :

～学习班

أقام دورة دراسية

～时事讲座

ألقى محاضرة عن القضايا الراهنة

～展览会

أقام معرضا

举动 jǔdòng （名）

تصرف / سلوك

举国 jǔguó （名）

البلاد بأسرها / الأمة كلها / فى كل البلاد

举例 jǔ=lì

ضرب مثلا

举目 jǔ=mù 〈书〉

أرسل بصره :

～远眺

نظر بعيدا

～四望

نظر حوله

～无亲

نظر حوله فلم يجد له أهلا

举棋不定 jǔ qí bù dìng

（حرفيا） ـ تردد فى نقل حجر الشطرنج

（مجاز） ـ تردد / قدم رجلا وأخرى

举世 jǔshì （名）

على الصعيد العالمى / فى كل العالم / فى العالم قاطبة

举世闻名 jǔshì wénmíng

مشهور فى العالم كله / ذو شهرة عالمية

举行 jǔxíng （动）

عقد / أقام :

～奠基仪式

أقيم احتفال لوضع حجر الأساس

～宴会

أقام مأدبة

工艺美术展览在中国美术馆～。

يقام معرض الفنون الحرفية فى المتحف الصينى للفنون الجميلة .

举一反三 jǔ yī fǎn sān

استدل / استنتج （عن طريق القياس） / أدرك أشياء كثيرة مستنتجا من شىء واحد

举止 jǔzhǐ （名）

تصرف / سلوك

举重 jǔzhòng （名）

رفع الأثقال

举足轻重 jǔ zú qīng zhòng

في مكانة حاسمة / لعب دورا حاسما

jù

巨 jù （形）

كبير / جسيم / عظيم / جبار

巨大 jùdà （形）

كبير / ضخم / جسيم / عظيم / جبار

巨额 jù'é （名）

كمية هائلة (من المال)

巨幅 jùfú （名）

كبير الحجم / ضخم (للصور واللوحات)

巨型 jùxíng （形）

كبير الحجم / ضخم

句 jù （名）

جملة

（量）

(للكلام) :

几～台词

عدة جمل من حوار مسرحي

三～话不离本行 (háng).

لم يكد يبدأ الحديث حتى شرع يتحدث عن مهنته .

句号 jùhào （名）

نقطة (احدى علامات الترقيم)

句型 jùxíng （名）

عبارة

句子 jùzi （名）

جملة

拒 jù ◇ （动）

١– قاوم / صد :

～敌

قاوم العدو

٢– رفض / امتنع :

～不执行

رفض وامتنع عن التنفيذ

来者不～

لا يرفض كلما قدم اليه

拒绝 jùjué （动）

رفض / امتنع / أبى

具 jù （量）

(للجثث)

具备 jùbèi （动）

اتصف بـ / امتاز بـ / تحلى بـ :

～领导才能

تحلى بمقدرة قيادية

条件不～

افتقار الى الشروط المطلوبة

具体 jùtǐ （形）

ملموس / محدد / معين / خاص

具体化 jùtǐhuà （动）

تجسد / على نحو محدد

具有 jùyǒu （动）

تحلى بـ / امتاز بـ / تمتع بـ : (يكون المفعول به لـ "具有" عادة من أسماء المعاني) :

这段话～讽刺意味。

هذا القول ذو معنى هجوى

集体经济～强大的生命力。

يمتاز الاقتصاد الجماعى بحيوية جبارة .

俱 jù （副）<书>

كل / جميع

俱乐部 jùlèbù （名）

النادى

剧（劇） jù （名）

مسرحية

剧本 jùběn （名）
سيناريو / مسرحية / مخطوطة المسرحية او الفيلم

剧场 jùchǎng （名）
مسرح

剧烈 jùliè （形）
عنيف / شديد

剧评 jùpíng （名）
نقد مسرحى

剧情 jùqíng （名）
محتويات المسرحية / حبكة المسرحية

剧团 jùtuán （名）
فرقة التمثيل / فرقة تمثيلية

剧院 jùyuàn （名）
مسرح / اسم لفرقة تمثيلية

剧种 jùzhǒng （名）
أنواع التمثيليات / أصناف التمثيليات / أنواع الأوبرا / أنواع المسرحيات

据（據） jù （动）◇
استولى على / احتل / استأثر بـ

（介）

١- اعتمد على :
～险固守
دافع عن الموقع اعتمادا على مخاطره الجغرافية

٢- حسب / بناء على / وفقا لـ :
～理力争
استند الى أساس معين ليجادل
～调查，这种新产品很受欢迎。
لقد حظيت هذه المنتجات وفقا لتحقيقاتنا بترحيب كبير .
～老师说，他这次考得不错。
لقد كان امتحانه جيدا وفقا لما قاله الأستاذ .

据点 jùdiǎn （名）
حصن / قلعة / مركز / نقطة الارتكاز / معقل

据说 jùshuō （副）
يقال :
他～就要回国了。
يقال انه سيعود الى الوطن .
～，旅行社要组织大家去庐山游览。
يقال ان الشركة السياحية ستنظم للجميع رحلة الى لو شان .

据为己有 jù wéi jǐ yǒu
استأثر بـ

惧（懼） jù

惧怕 jùpà （动）
خاف / خشى

惧色 jùsè （名）
علامة الخوف / سمة الخوف / امارة الخوف

距（介） jù
عن (مسافة معينة او مكان محدد)

距离 jùlí （名）
مسافة / فرق :
两地的～很近。
المسافة بين هذين المكانين قريبة جدا .
两种看法有很大～。
هناك فرق كبير بين وجهتى النظر .
（介）
عن :
天津～北京约有二百四十里。
تبعد تيانجين عن بكين حوالى ٢٤٠ لى .
现在～春秋战国时代已经有两千多

年了。

نبعد الآن عن عصر الربيع والخريف والممالك المتحاربة أكثر من ألفى سنة .

我们的工作虽然有了一些成绩，但是～党和人民的要求还差得很远。

مع أننا قد أحرزنا بعض المنجزات فى أعمالنا الا اننا لا نزال بعيدين عن تحقيق متطلبات الحزب والشعب .

飓（颶） jù

飓风 jùfēng （名）

اعصار

锯 （鋸） jù （名）[bǎ 把]

منشار

（动）

نشر :

～树

نشر شجرة

把木头～断。

نشر الخشبة حتى قسمها .

锯齿 jùchǐ （名）

سن المنشار

聚 jù （动）

احتشد / تمركز / اجتمع

聚会 jùhuì （动）

التقى / اجتمع / احتشد

聚集 jùjí （动）

تجمع / احتشد / جمع / لم

聚精会神 jù jīng huì shén

منهمك فى / منكب على

聚居 jùjū （动）

سكنوا بازدحام فى مكان واحد / مكث فى مكان مزدحم

聚礼 jùlǐ （名）

صلاة الجمعة

juān

捐 juān （动）

ساهم / قدم / تبرع :

～钱

تبرع بالأموال

（名）

ضريبة / رسم :

上～

دفع ضريبة

捐款 juānkuǎn （名）

تبرع بالمال / أموال متبرعة

捐款 juān＝kuǎn

تبرع

捐躯 juānqū （动）

ضحى بحياته من أجل قضية عادلة :

为国～

ضحى بحياته من أجل الوطن

捐税 juānshuì （名）

ضريبة / رسم

捐献 juānxiàn （动）

تبرع / قدم اعانة

捐赠 juānzèng （动）

أهدى / تبرع بالعطاء

镌（鎸） juān

镌刻 juānkè （动）

نقش

juǎn

卷（捲） juǎn （动）
١– طوى / لف / شمر :
～袖子
شمر كمة
他把那幅画儿～起来了。
لف ذلك الرسم .
٢– تورط / انتشر / اكتسح / اندفع . . . فى / اشترك فى :
风～黄沙
تكتسح الرياح الرمال الصفراء
他不愿意～进这场无原则的纠纷。
لا يريد ان يتورط فى هذا النزاع اللامبدئى .
（名）（～儿）
رزمة :
纸～
رزمة ورقية
行李～
رزمة أمتعة
（量）
رزمة / لفة :
一～报纸
رزمة صحف
一～传单
لفة من اللافتات
另见 juàn

卷入 juǎnrù （动）
تورط فى

卷舌元音 juǎn shé yuányīn
حرف صوتى ينثنى اللسان الى الخلف عند نطقه

卷土重来 juǎn tǔ chóng lái
عاد من جديد / استعادة لمركز او لوضع سابق

卷扬机 juǎnyángjī （名）
الرافعة / آلة رافعة

juàn

卷 juàn （名）◇
ورقة الامتحان
（量）
مجلد / نسخة / جزء :
藏书万～
احتفظ بآلاف المجلدات
第一～
المجلد الأول
这部书分上下两～。
ينقسم هذا الكتاب الى جزئين .
另见 juǎn

卷子 juànzi （名）
ورقة الامتحان

绢（絹） juàn （名）
حرير رقيق ومتين

圈 juàn （名）
حظيرة (البهائم)
另见 quān

眷 juàn

眷属 juànshǔ （名）
أهل أسرة (زوجة وأطفال . . . الخ)

juē

撅 juē （动）
١– رفع
٢– قطع (غصنا)

jué

决 jué （动）

١– انشق / تصدع :

大堤～了个口子。

هناك صدع فى السد .

٢– حسم / قرر :

犹豫不～

تردد ولم يستطع حسم الأمور

～一胜负

حسمت المعركة (مع شخص ما)

（副）

بالتأكيد / على الاطلاق (يستخدم قبل كلمة منفية) :

搞阴谋诡计的人～没有好下场。

لن يكون مآل من يدبر المؤامرات والمكايد جيدا بالتأكيد .

决不 jué bù

بتاتا / أبدا / من المستحيل / لن ... مطلقا :

～退缩

لن يتراجع أبدا

～妥协

لن يساوم مطلقا

不获全胜，～收兵。

لن نتوقف أبدا الا بعد ان نحرز انتصارا كاملا .

决策 juécè （动）

اتخذ قرارا استراتيجيا / رسم سياسة استراتيجية / قرر :

运筹～

رسم استراتيجية

（名）

قرار استراتيجى :

英明～

قرار استراتيجى حكيم

决定 juédìng （动）

قرر / اتخذ قرار / عقد العزم / حسم / حدد :

存在～意识。

الوجود الاجتماعى يحدد الوعى والارادة

旅行日程由大家讨论～。

سيناقش الجميع برنامج الرحلة ويقررونه.

上级～让他执行这项任务。

قررت القيادة ان تكلفه بتنفيذ هذه المهمة .

（名）

قرار :

我们要把大会做出的～及时地向群众传达。

علينا ان نبلغ الجماهير بالقرار الذى اتخذناه فى المؤتمر دون أى تأخير .

决定性 juédìngxìng （名）

إاصل / حاسم / قاطع

决断 juéduàn （动）

اتخذ قرار حاسما

决口 jué＝kǒu

ثغرة / فتحة (فى سد)

决裂 juéliè （动）

قطع الصلة / فصل فصلا باتا

决然 juérán （副）

من المؤكد / بحزم / بلا تردد (يستخدم فى اللغة المكتوبة) :

东张西望，道听途说，～得不到什么完全的知识。

انه لا يمكن الحصول على أية معرفة كاملة بمجرد التفاتة عابرة الى هذا الاتجاه او ذاك وبمجرد الاصغاء الى

التقولات .
为了寻找真理，鲁迅～地离开了自己的家乡。
غادر لو شيون بلا تردد مسقط رأسه بحثا عن الحقيقة .

决赛 juésài （动）
قام بمباراة نهائية
（名）
مباراة نهائية

决胜 juéshèng （动）
أحرز نصرا نهائيا

决算 juésuàn （动）
أجرى الحساب النهائى
（名）
حساب نهائى / تقرير مالى سنوى حسب أحوال تنفيذ الميزانية

决心 juéxīn （名）
عزم / حزم / عزيمة
（副）
بعزم

决心书 juéxīnshū （名）
تعهدات / رسائل التعهد / رسائل تعبر عن التصميم

决议 juéyì （名）
قرار （لاجتماع او مؤتمر）

决战 juézhàn （动）
خاض معركة حاسمة
（名）
معركة حاسمة / معركة فاصلة

诀（訣） jué

诀窍 juéqiào （名）
مفتاح النجاح / سر النجاح

抉 jué

抉择 juézé （动）
اختار / اصطفى / انتقى

角 jué （名）◇

دور （فى مسرحية او فيلم ... الخ）
另见 jiǎo

角色 juésè （名）
دور （فى مسرحية او فيلم）

角逐 juézhú （动）
تنازع بالقوة / تنافس بالقوة / تصارع

觉（覺） jué （动）

لاحظ / حس / شعر بـ （يأخذ بعده "着" او "得" عادة）:
我～着有点儿冷。
أشعر بقليل من البرودة .
他最近工作特别出色，大家都～出这一点。
لقد قام بعمل رائع فى الأيام الأخيرة وقد لاحظوا ذلك جميعا .
另见 jiào

觉察 juéchá （动）
فطن الى / لاحظ

觉得 juéde （动）
١- شعر بـ / أحس .
一点儿也不～累。
لا أشعر بأدنى تعب .
我～屋里很暖和。
أشعر بالدفء فى هذه الغرفة .
٢- ظن ان / اعتبر :
我～这件事很重要。
أظن ان هذا الأمر مهم جدا .
大家都～应该这样做。
يعتقد الجميع ان العمل يجب ان يتم

بهذه الطريقة .

觉悟 juéwù （动）

وعى / استيقظ / أدرك :

他已经～了。

لقد ثاب اليه وعيه / لقد عاد اليه رشده .

（名）

وعى :

阶级～

وعى طبقى

～提高了。

لقد ارتفع وعيه السياسى .

觉醒 juéxǐng （动）

استيقظ / نهض (مجاز)

绝（絕） jué （动）◇

قطع / انقطع :

～了后路

لقد قطع طريق عودتنا

弹尽粮～

انقطعت الذخائر والحبوب الغذائية

（副）◇

١- للغاية / جدا / أكثرية :

～大部分

الجزء الأكبر

～大多数

الأكثرية الساحقة

٢- مطلقا / بالتأكيد :

～无此意

ليس هذا المعنى ما أقصده مطلقا

～不可信

انه أمر لا يصدق مطلقا

（形）

نهائى / ختامى / أخير :

办法都想～了。

استنفد جميع الوسائل (لحل مشكلة ما) .

不要把话说～了。

لا تغلق الباب تماما بما تقوله .

绝对 juéduì （形）

١- بالتأكيد :

～没错儿

بالتأكيد لا يوجد خطأ

我们有～胜利的把握。

عندنا ثقة مؤكدة بالنصر .

٢- مطلق :

反对～平均主义

معارضة نزعة المساواة المطلقة

物质世界的存在是～的。

وجود العالم المادى شيء مطلق .

绝对化 juéduìhuà （动）

تطرف

绝对真理 juéduì zhēnlǐ

الحقيقة المطلقة

绝对值 juéduìzhí （名）

القيمة المطلقة (ر)

绝迹 jué＝jì

اختفى أثره تماما / اختفى تماما

绝技 juéjì （名）

مهارة فريدة لا مثيل لها

绝交 jué＝jiāo

قطع العلاقة مع ...

绝境 juéjìng （名）

مأزق لا مخرج منه

绝句 juéjù （名）

شعر كلاسيكى رباعى الأبيات ويسمى "五言绝句" اذا كان البيت الواحد يتكون من خمسة رموز و "七言绝句"

اذا كان يتكون من سبعة رموز .

绝路 juélù （名）
طريق مسدودة / طريق تؤدى الى الهلاك

绝密 juémì （形）
منتهى السرية / سر مطلق

绝妙 juémiào （形）
رائع فى منتهى الروعة / بديع بكل معنى الكلمة

绝食 jué＝shí
اضراب عن الطعام

绝望 jué＝wàng
قطع الرجاء / انقطع حبل الأمل / قطع الأمل

绝无仅有 jué wú jǐn yǒu
نادر للغاية

绝育 jué＝yù
تعقيم

绝缘 juéyuán （动）
عزل (لمنع انتقال الكهرباء او الحرارة او الصوت)

绝缘体 juéyuántǐ （名）
مادة عازلة (كب)

绝种 jué＝zhǒng
انقرض

倔 jué

倔强 juéjiàng （形）
عنيد / عاص

掘 jié （动）

حفر :

~井
حفر بئرا

~土
حفر الأرض

掘进 juéjìn （动）
شق نفقا او نحوه عبر شىء او تحته / شق نفقا (فى منجم او غيره)

掘墓人 juémùrén （名）
حفار القبور

掘土机 juétǔjī （名）
حفارة / جرافة

崛 jué

崛起 juéqǐ （动）
(اجبل ما) ارتفع / انتصب

攫 jué

攫取 juéqǔ （动）
اختطف / سلب / اغتصب / نهب

jūn

军（軍） jūn （名）

١- جيش / قوات مسلحة
٢- جيش / فيلق (هو أكبر من الفرقة) :

第三~
الجيش الثالث

一个~的兵力
جنود من فيلق واحد

（量）
فيلق (عس) :

调来了一~人。
جاء جنود من فيلق واحد .

军备 jūnbèi （名）
عتاد حربى / سلاح او عدة حربية

军队 jūnduì （名）
جيش / قوات مسلحة

军阀 jūnfá （名）
أمير الحرب

军费 jūnfèi （名）
مصروفات عسكرية
军官 jūnguān （名）
ضابط
军国主义 jūnguózhǔyì （名）
العسكرية / الجندية
军火 jūnhuǒ （名）
ذخائر حربية / أسلحة وذخائر
军火商 jūnhuǒshāng （名）
تاجر الذخائر الحربية
军纪 jūngjì （名）
انضباط عسكرى
军舰 jūnjiàn （名） [艘 sōu]
سفينة حربية
军民 jūn mín
الجيش و الشعب / العسكريون والمدنيون
军旗 jūnqí （名） [面 miàn]
علم عسكري / راية الجيش
军区 jūnqū （名）
منطقة عسكرية
军人 jūnrén （名）
عسكرى / جندى
军事 jūnshì （名）
شؤون عسكرية
军事基地 jūnshì jīdì
قاعدة عسكرية
军事家 jūnshìjiā （名）
عالم عسكرى / خبير عسكرى
军属 jūnshǔ （名）
أهل الجندى (العسكرى) / أهالى الجنود (او الضباط)
军衔 jūnxián （名）
رتبة عسكرية
军心 jūnxīn （名）
معنويات الجيش
军训 jūnxùn （名）
تدريب عسكرى
军用 jūn yòng
للاستخدام العسكرى / عسكرى
军乐 jūnyuè （名）
مارش / لحن عسكرى / ألحان عسكرية
军长 jūnzhǎng （名）
قائد الفيلق / قائد الجيش
军种 jūnzhǒng （名）
القوات العسكرية المختلفة (برية ، بحرية ، جوية)
军装 jūnzhuāng （名） [套 tào]
الزى العسكرى / البزة العسكرية

均 jūn （形）◇
متساو / كلى / جميع
（副）〈书〉
بالتساوى
均等 jūnděng （动）
توازن / تعادل فى الوزن
均衡 jūnhéng （动）
اعتدل / توازن
均势 jūnshì （名）
وضع متوازن / قوى متوازنة
均匀 jūnyún （形）
منتظم / معتدل / متوازن

君 jūn （代）〈书〉
(صيغة احترام لمخاطبة الرجال فى العهد القديم)
（名）◇
ملك

jùn

俊 jùn （形）

جميل / وسيم

俊杰 jùnjié （名）

شخص ممتاز عقلا وحكمة

郡 jùn （名）

منطقة ادارية فى العهد القديم وهى أكبر من المحافظة

峻 jùn

峻岭 jùnlǐng （名）

جبال شاهقات

峻峭 jùnqiào （形）

(جبل) شامخ شاهق

骏 jùn （駿）

骏马 jùnmǎ （名） [匹 pǐ]

فرس جواد / حصان أصيل

竣 jùn （动）

أنجز / أنهى / أكمل / أتم

竣工 jùn=gōng

أنجز المشروع

K

kā

咖 kā

咖啡 kāfēi （名）

بن / قهوة

kǎ

卡 kǎ （动）

(للاشخاص و المواد و الأموال . . . الخ)

كبح / حجز / صد / رفض ان يوزع او يعطى

（量）

السعرة

另见 qiǎ

卡车 kǎchē （名） [辆 liàng]

لوري / شاحنة / سيارة شاحنة

卡尺 kǎchǐ （名）

مسطرة منزلقة / مسطرة فكية

卡路里 kǎlùlǐ （量）

السعرة (خز)

卡片 kǎpiàn （名） [张 zhāng]

بطاقة / كارت

咔 kǎ

咔叽 kǎjī （名）

الكاكى (قماش قطنى)

kāi

开（開） kāi （动）

١- فتح :

～窗户

فتح النافذة

扣儿～了

زر غير مربوط (مفكوك)

梅花～了。

أزهرت أشجار البرقوق .

٢- شق :

～运河

شق قناة

路是劳动人民～出来的。

لقد شق الشعب الكادح الطريق .

～三十亩水田

تم اصلاح ٣٠ مو من حقول الأرز .

٣- قاد / ساق / شغل :

～汽车

قيادة السيارة

～机器

تشغيل الآلة

٤- أشعل / فتح :

～电灯

فتح المصباح الكهربائي

～电视机

أدار التلفزيون (فتح ، شغل)

～水龙头

فتح الحنفية

٥- أقام / عقد (اجتماعا ، حفلة) :

联欢会～了两小时。

استمرت الحفلة ساعتين .

～座谈会

اقامة ندوة

～运动会

اقامة مهرجان رياضي

٦- كتب :

～药方

كتب وصفة

～名单

كتب قائمة بالأسماء

～介绍信

كتب رسالة تعريف

٧- غلى :

水～了。

الماء يغلى .

(يستخدم تتمة بعد الفعل) :

١- فتح :

开～窗户

فتح النافذة

推～门

دفع فاتحا الباب

٢- فشا / انتشر :

消息传～了。

فشت الأخبار .

队伍散～了。

انتشر الجيش .

٣- ابتعد عن المكان الأصلي :

吃饭了，把桌子上的东西拿～。

سيكون العشاء جاهزا بعد قليل ، فلنرفع هذه الأشياء عن المنضدة .

٤- اتسع :

这间屋子坐不～五十人。

هذه الغرفة ليست كبيرة لتتسع لجلوس ٥٠ رجلا .

这个大厅很宽敞，三十张桌子能摆～。

هذه القاعة كبيرة جدا ويمكن ان تستوعب ٣٠ منضدة .

٥- يرمز الى عمل وبدأ واستمر :

他一唱，大家都跟着唱～了。

ما ان بدأ يغني حتي شرع الجميع يغنون معه

开办 kāibàn （动）
فتح / أسس / أقام / أنشأ (مصنعا ، مدرسة ، مستشفى . . . الخ)

开采 kāicǎi （动）
استثمر / استخرج (الفحم)

开场 kāi=chǎng
بدأ (العرض الفنى)

开场白 kāichǎngbái （名）
١- برولوج المسرحية (خطبة او قصيدة يلقيها أحد الممثلين قبيل عرض المسرحية) .
٢- كلمة افتتاح او تقديم

开车 kāi=chē
قاد عربة / تحرك (القطار او السيارة)

开诚布公 kāi chéng bù gōng
تكلم بصراحة واخلاص ودون دوران (حين تبادل الآراء) :
我想～地和你谈一谈。
أحب ان أتكلم معك بصراحة واخلاص .

开除 kāichú （动）
طرد / فصل / أبعد (معاقبا شخصا ما)

开创 kāichuàng （动）
أسس / فتح / أوجد :
～革命根据地
أسس منطقة القواعد الثورية
～新时代
فتح عصرا جديدا

开刀 kāi=dāo
١- أجرى عملية جراحية
٢- عاقبه أولا / جعله هدف الهجوم الأول / اعتبر شيئا ما هدف الهجوم الأول

开导 kāidǎo （动）
نصح / وعظ / نور

开倒车 kāi dàochē
(مجاز) : أعاد عقارب الساعة الى الوراء / أعاد عجلة التاريخ الى الوراء

开动 kāidòng （动）
(للسيارات والسفن والعربات . . . الخ) شغل / حرك :
～机器
شغل الآلة
～脑筋
قدح زناد فكره

开端 kāiduān （名）
فاتحة / بداية

开发 kāifā （动）
استصلح / استثمر / افتتح / استخرج :
～油田
افتتاح حقل نفطى
把地下宝藏～出来
استخراج الموارد التحارضية .

开饭 kāi=fàn
قدم وجبة (فى مطعم صغير او صالة طعام عامة)

开方 kāi=fāng
أوجد الجذر (ر)

开放 kāifàng （动）
١- (للأزهار) تفتحت :
鲜花～
الأزهار تتفتح
٢- فتح (متنزها ، معرضا ، حديقة) للعامة :
港口～
فتح ميناء للتجارة مع البلدان الأجنبية
机场～
المطار مفتوح الآن أمام الجميع

节日公园免费～。
تفتح المتنزهات فى الأعياد للشعب مجانا .

开赴 kāifù （动）
زحف الى / انطلق الى :
～战场
زحف الى ميدان القتال
～边疆
توجه الى الحدود

开工 kāi=gōng
بدأ البناء / دخل （المصنع） طور الانتاج / بدأ يعمل

开关 kāiguān （名）
مفتاح كهربائى

开国 kāi=guó
أقام دولة / أسس دولة : （يستخدم عادة نعتا）

开航 kāiháng （动）
افتتح خطا بحريا او جويا او أبحرت （السفينة）

开花 kāi=huā
١- أزهر
٢- انفجرت （قنبلة ، قذيفة ... الخ） :
手榴弹在敌人头上开了花。
انفجرت القنابل اليدوية فوق رؤوس الأعداء .
心里乐开了花。
خفق قلبه فرحا .
٣- نهض / تقدم :
各项工作全面～。
العمل فى جميع المجالات فى زخم كامل .

开荒 kāi=huāng
استصلح الأرض

开会 kāi=huì
عقد اجتماعا

开火 kāi=huǒ
أطلق النار

开卷考试 kāi juàn kǎoshì
امتحان " الكتاب المفتوح "

开垦 kāikěn （动）
استصلح （الأرض اليباب）

开矿 kāi=kuàng
افتتح منجما

开阔 kāikuò （形）
١- واسع / فسيح :
～的原野
سهوب واسعة
一片～地
بقعة فسيحة
٢- واسع :
思想～
واسع الفكر
心胸～
واسع الصدر
（动）
وسع :
～一下眼界
وسع آفاق رؤيته

开朗 kāilǎng （形）
واسع :
性格～
متفائل المزاج
思想～
واسع الصدر او كبير النفس

开路 kāi=lù
١- فتح طريقا جديدا

فتح الطريق المؤدى الى التحرير

开腔 kāi=qiāng

نطق / بدأ يتكلم

开窍 kāi=qiào

فهم / أدرك (فهم الأمر حقا واستوعب قوانينه) :

思想开了窍。

متفتح للأفكار الجديدة

脑筋没～。

غير متفتح للأفكار الجديدة .

开山 kāi=shān

شق الجبال

开设 kāishè （动）

فتح / أسس :

～两门课程

فتح مادتين دراسيتين

开始 kāishǐ （动）

١– بدأ / شرع / أخذ فى / استهل :

新学年～了。

لقد بدأت السنة الدراسية الجديدة .

今天我们从第三章～讲。

لنبدأ اليوم الشرح من الفصل الثالث .

٢– بدأ / شرع / أخذ فى :

～一项新的工作

بدأ عملا جديدا

～播种

شرع يبذر

（名）

فى البداية / بادىء ذى بدء :

～他不赞成，后来赞成了。

لم يوافق فى البداية لكنه وافق أخيرا .

开水 kāishuǐ （名）

الماء المغلى

开天辟地 kāi tiān pì dì

٢– شق طريقا

开门 kāi=mén

فتح بابا

开门红 kāi mén hóng

(مجاز) بدأ بداية جيدة / بدأ بداية حسنة :

这个煤矿在新年的第一天就夺得了～。

بدأ منجم الفحم هذا فى يومه الأول من السنة الجديدة بداية جيدة .

开门见山 kāi mén jiàn shān

من غير لف او دوران :

有什么要求就～地提吧！

اذا كانت لك طلبات فاذكرها من فضلك دون لف او دوران !

开明 kāimíng （形）

مستنير (لشخصيات الطبقة العالية فى المجتمع القديم) :

～人士

شخصيات مستنيرة

～士绅

الطبقة العالية المستنيرة

开幕 kāi=mù

رفع الستار / افتتاح

开炮 kāi=pào

١– اطلاق المدافع

٢– نقد صارم

开辟 kāipì （动）

شق / فتح :

～航线

شق او فتح الخطوط الجوية

～新天地

فتح مجالا جديدا

～了解放的道路

صانع لعهد جديد / هام جدا بحيث يعتبر مطلع عهد جديد / شيء لا مثيل له فى التاريخ

开通 kāitong （形）

منفتح العقل / مستنير / متحرر / غير متعصب :

思想～

الاعتقاد بالآراء التحررية

她婆婆可～啦!

حماتها امرأة غير متعصبة حقا .

开头 kāitóu （名）

بداية / فاتحة :

万事～难。

مهما تفعل فان الخطوة الأولى تظل صعبة .

故事刚讲了个～。

الجزء الذى روى من القصة لم يكن الا فاتحتها .

开头 kāi=tóu

فى المستهل / فى بداية الأمر / فى أول الأمر / فاتحة الامر :

这出戏一～就很吸引人。

لقد جذبت هذه المسرحية انتباه المشاهدين منذ اللحظة الأولى .

现在讨论，我先开个头。

لتدر مناقشاتنا الآن وأنا سأبدأها .

开脱 kāituō （动）

غفر / برأ / برر :

～责任

برأه من المسؤولية

～罪责

برر جرائمه

开拓 kāituò （动）

فتح / شق / استصلح （الأرض） :

把荒原～成良田。

تحويل الأرض اليباب الى أرض خصبة .

他们办工厂的经验，为农村发展工业～了广阔的道路。

لقد شقت تجاربهم فى ادارة المصانع طريقا واسعا لتطوير الصناعة فى الأرياف .

开外 kāiwài （助）

أكثر من / ما يربو على / ما يزيد عن / ما يتجاوز （للسن او المسافة） :

五十岁～

أكثر من خمسين سنة

三十里～

أكثر من ثلاثين لى

开玩笑 kāi wánxiào

مازح / داعب

开销 kāixiāo （动）

أنفق المال / دفع النفقات

（名）

نفقات / مصروفات

开小差 kāi xiǎochāi

١ـ （لجندى ما） فر

٢ـ ترك الذهن يشرد :

工作的时候，思想不能～。

لا تترك ذهنك يشرد فى أثناء العمل .

开心 kāixīn （形）

سعيد / مسرور / منشرح الصدر :

玩得真～。

لقد أمضينا وقتا رائعا فى اللعب .

（动）

سخر من / مازح :

别拿人～了，我哪儿会演戏呀!

لا تسخر منى فأنا حقا لا أعرف أبسط مبادىء التمثيل .

开学 kāi=xué

منطوى الفكر

开张 kāi＝zhāng

بدأ المتجر يستقبل الزبائن

开支 kāizhī （动）

أنفق / دفع التكاليف

（名）

نفقات / مصروفات

kǎi

凯（凱） kǎi

凯歌 kǎigē （名）

أنشودة النصر / أغنية النصر / نشيد الظفر

凯旋 kǎixuán （动）

عاد ظافرا / عاد منتصرا

楷 kǎi

楷书 kǎishū （名）

الاسلوب الشائع الاستعمال لكتابة الرموز الصينية

kān

刊 kān （名）

مجلة او نشرة دورية

刊登 kāndēng （动）

نشر （في صحيفة او مجلة）

刊物 kānwù （名）

صحف / مجلات دورية / مطبوعات

刊印 kānyìn （动）

طبع

刊载 kānzǎi （动）

نشر （في الجريدة او المجلة）

بدأ الفصل الدراسي

开演 kāiyǎn （动）

بدأ الفيلم او المسرحية

开夜车 kāiyèchē

مواصلة العمل او الدراسة في الليل / العمل ليلا / العمل حتى وقت متأخر من الليل :

注意劳逸结合，今天别再～了。

خذ قسطا كافيا من الراحة ولا تعمل حتى وقت متأخر هذه الليلة .

开两个夜车，这个剧本就可以改完。

اذا انكببنا على العمل ليلتين حتى وقت متأخر فاننا نستطيع ان ننجز تنقيح هذه المسرحية .

开源节流 kāi yuán jié liú

تطوير الموارد وتقليص النفقات

开凿 kāizáo （动）

حفر / شق :

～隧道

شق نفقا

～运河

حفر قناة

开斋节 kāizhāijié （名）

عيد الفطر

开展 kāizhǎn （动）

قام بكذا / أجرى / شن :

～计划生育的宣传

شن حملة لتشجيع تحديد النسل

～劳动竞赛

تطبيق مباراة العمل

（形）

نشيط / واسع （للعقل او النظرة العقلية） :

思想很不～。

看 kān （动）

١– اعتنى ب / سهر على / راقب / حرس :

～门

حراسة البوابة

～孩子

الاعتناء بالاطفال

一个人～两台机器。

شخص واحد يشرف على آلتين .

٢– حرس / راقب (السجناء) :

把那个犯罪分子～起来。

ضع ذلك المجرم تحت الحراسة (او المراقبة)

另见 kàn

看管 kānguǎn （动）

١– حرس / راقب :

～俘虏

حراسة الأسرى

٢– اعتنى بـ / اهتم بكذا / حافظ على / أشرف على :

～仓库

أشرف على المستودع

～抽水机

أشرف على مضخة الماء

看守 kānshǒu （动）

١– راقب

٢– حرس (سجينا ما)

勘 kān

勘测 kāncè （动）

استطلع ومسح

勘察 kānchá （动）

استطلع / قام بتحقيق ميدانى

勘探 kāntàn （动）

استكشف

勘误 kānwù （动）

صحح الأخطاء المطبعية

kǎn

坎 kǎn （名）

حافة مرتفعة

坎坷 kǎnkě （形）

وعر (مجازا عادة)

砍 kǎn （动）

قطع / بتر

kàn

看 kàn （动）

١– شاهد :

～电影

مشاهدة فيلم

～冰球表演

مشاهدة لعبة الهوكى على الجليد

٢– قرأ / طالع :

～书

قراءة كتاب

～报

مطالعة جريدة

٣– نظر الى الأمر وحكم عليه :

要全面地～问题。

على المرء ان ينظر الى أية مسألة من جميع جوانبها .

～一个人的品质如何，不是～他说什么，而是～他做什么。

يقدر خلق المرء من خلال أعماله وليس بالاعتماد على أقواله .

先观察观察～。
دعنا نراقب لعدة أيام أولا .
另见 kān

看病 kàn＝bìng

١- فحص / عاين / زار (الطبيب المريض) :
大夫到病人家～去了。
ذهب الطبيب الى بيت المريض ليعاينه .
٢- زار / استشار (المريض الطبيب) :
老王上医院去～了。
لقد ذهب لاو وانغ الى المستشفى لزيارة الطبيب .

看不起 kàn bu qǐ

استخف به / احتقره / قلل من شأنه

看穿 kàn//chuān

استشف

看待 kàndài （动）

عامل

看得起 kàn de qǐ

اهتم بـ / وزن له وزنا

看法 kànfa （名）

رأى / فكرة / وجهة نظر :
对同一个问题，立场不同，～就不同。
آراء الناس حيال مشكلة معينة تختلف باختلاف نظرتهم اليها .

看风使舵 kàn fēng shǐ duò

غير آراءه تبعا للظروف او مجاراة للتيار

看见 kàn//jiàn

رأى / وجد

看来 kànlái （连）

يبدو / يظهر (يستخدم فى بداية الجملة او فى جملة اعتراضية) :

٤- اعتبر / رأى :
我～这个办法好，你～呢?
أرى أن هذه الطريقة مناسبة فما رأيك ؟
٥- حسب / وفقا لـ :
～情况办吧!
عليك ان تعالج هذا الأمر وفقا للظروف
能不能去划船，就～天气了。
ذهابنا غدا فى التجديف او عدمه يعتمد على حالة الجو .
٦- زار :
～朋友
زيارة صديق
～病人
زيارة مريض
٧- عالج :
医生把我的病～好了。
لقد نجح الطبيب فى معالجة مرضى .
٨- (يستخدم فى بداية الجملة ليدل على تعجب او قلق او عدم رضى . . . الخ)
～这些风景照片多漂亮呀!
أنظر ما أروع مناظر هذه الصور !
～你还淘气不淘气!
ترى هل ستظل شقيا أم لا !
～你累的，快歇会儿吧!
انك متعب فاسترح !
٩- (يستخدم بعد فعل مضعف او عبارة فعلية ليدل على ان شخصا يحاول شيئا ما) :
让我想想～
دعنى أفكر
这双鞋你穿穿～。
من الأفضل ان تجرب هذا الحذاء .

人口的增长～非控制不可。

يبدو ان ضبط نسبة زيادة السكان أمر لا مفر منه .

～这项工程再有十天就完工了。

يبدو ان مشروع البناء هذا يمكن ان ينجز بعد عشرة أيام .

看破 kàn//pò

تحرز من وهم كذا / استشف أسرار الحياة

看齐 kànqí （动）

١- راصف (عس) (على سبيل المثال مرادفة الصفوف)

٢- (مجاز) حذا حذو فلان / احتذى مثال فلان وعلى مثاله / اقتدى به :

向先进人物～

الاحتذاء بالمتقدمين (المتفوقين)

看台 kàntái （名）

منصة

看望 kànwàng （动）

زار :

～多年不见的老朋友

زار صديقه القديم الذى لم يره منذ وقت طويل .

看中 kànzhòng （动）

رضى به / استقر على :

他～了这种式样的手表。

لقد استقر أخيرا على هذا النوع من الساعات .

看重 kànzhòng （动）

اهتم به / قيم / ثمن / قدر

kāng

康 kāng

康庄大道 kāngzhuāng dàdào

طريق رحبة

慷 kāng

慷慨 kāngkǎi （形）

١- كريم / سخى :

～大方

كريم وسخى

～援助

مساعدة سخية

٢- مفعم بروح نبيلة :

～就义

استشهد بطلا

～高歌

غنى بقوة وحيوية

慷慨激昂 kāngkǎi jī'áng

مفعم بالحماسة والبطولة :

国际歌声～。

لقد كان انشادِ النشيد الأممى مفعما بالحيوية والحماسة والبطولة .

糠 kāng （名）

قشرة الثمر او البذرة / العصافة / التبن

káng

扛 káng （动）

حمل على الكتف :

～枪

حمل البندقية على كتفه

～锄头

حمل معزقة على كتفه

这口袋粮食有二百来斤，你～得动吗？

يبلغ وزن هذا الكيس من الحبوب حوالى مائتى جين ، هل تستطيع ان تحمله ؟

扛活 káng=huó

عمل أجيرا

kàng

抗 kàng (动) ◇

١– قاوم / قارع / صارع / قاتل :

～涝

مقاومة الفيضانات

～灾

مقاومة الكوارث الطبيعية

٢– رفض / قاوم :

～命

رفض الأوامر

～捐～税

رفض ان يدفع الرسوم والضرائب

抗暴 kàng=bào

قاوم الظلم والطغيان :

～斗争

النضال ضد الظلم والطغيان

抗旱 kàng=hàn

كافح القحط

抗击 kàngjī (动)

قاوم / ناهض

抗拒 kàngjù (动)

قاوم / رفض / تصدى

抗美援朝 kàng Měi yuán Cháo

حرب المقاومة ضد العدوان الامريكى ومساعدة كوريا (اكتوبر ١٩٥٠ – يوليو ١٩٥٣)

抗日救亡运动 Kàng Rì Jiù Wáng Yùndòng

حركة مقاومة العدوان اليابانى لانقاذ البلاد التى قادها الحزب الشيوعى الصينى (قبل حرب المقاومة ضد اليابان)

抗日军政大学 Kàng Rì Jūn Zhèng Dàxué

الكلية الحربية والسياسية ضد اليابان التى أسست فى يانآن فى يونيو (حزيران) ١٩٣٦

抗日战争 Kàng Rì Zhànzhēng

حرب المقاومة ضد اليابان (٧ يوليو (تموز) ١٩٣٧ – ١٥ أغسطس (آب) ١٩٤٥)

抗生素 kàngshēngsù (名)

مضاد للجراثيم (كالبنسلين)

抗议 kàngyì (动)

احتج على / استنكر :

强烈～侵略者的暴行

احتجاج شديد ضد أعمال المعتدين الوحشية .

(名)

احتجاج :

提出最强烈的～

قدم احتجاجا شديدا

表示～

عبر عن احتجاجه

抗战 kàng=zhàn

١– حرب ضد المعتدين الأجانب

٢– اختصار "حرب المقاومة ضد اليابان"

抗争 kàngzhēng

قاوم / صارع

炕 kàng (名)

سرير قرميدى / سرير مصنوع من الآجر (فى شمالى الصين)

kǎo

考 kǎo （动）

امتحن / اختبر :

～物理

امتحان الفيزياء

我出个题～～你。

سأسألك سؤالا لامتحنك .

考查 kǎochá （动）

استقصى / اختبر / فحص

考察 kǎochá （动）

استطلع / حقق / تحرى / بحث / حكم عليه / استقصى :

～地下水的分布

استقصاء أحوال المياه الجوفية

～和识别干部

الحكم على الكوادر وتمييزهم

（名）

استقصاء / تحرى / بحث / دراسة :

进行科学～

قام باستقصاء علمى

考古 kǎogǔ （名）

القيام بالأبحاث او الأعمال الأثرية

考古学 kǎogǔxué （名）

علم الآثار القديمة

考核 kǎohé （动）

فحص / راجع :

～成绩

راجع ما أنجزه فى العمل او الدراسة

定期～

فحص منتظم دورى

考究 kǎojiu （动）

بحث / درس / استقصى / تحرى :

如何管理好企业，很值得～。

ادارة المؤسسات موضوع يستحق الدراسة

（形）

فخم / مترف :

京剧的服装很～。

أزياء اوبرا بكين شديدة الفخامة والاناقة .

陈设～

أثاث فخم

考卷 kǎojuàn （名）

ورقة الامتحان

考虑 kǎolǜ （动）

فكر / تأمل

考勤 kǎoqín （动）

أجرى التفقد للعمل او الدراسة

考试 kǎoshì （动）

امتحن / اختبر

（名）

امتحان / اختبار

考验 kǎoyàn （动）

اختبر / جرب :

条件越艰苦，越能～人。

كلما قست الظروف اختبر معدن الانسان أكثر

（名）

اختبار :

经受了一场严峻的～

لقد صمد أمام اختبار قاس

考证 kǎozhèng （动）

قام ببحث علمى / بحث وحقق فى

拷 kǎo

拷贝 kǎobèi （名）

نسخة (فيلم) / كوبيا

拷打 kǎodǎ （动）

عذب / ضرب ضربا مبرحا

烤 kǎo （动）

شوى / حمص

烤电 kǎo＝diàn

العلاج بالانفاذ الحرارى (المتولد من ذبذبات كهربائية عالية التردد)

烤鸭 kǎoyā （名）

بط مشوى

kào

靠 kào （动）

١– اتكأ على (جدار ... الخ) / استند الى :

把梯子～在墙上。

اسند السلم الى الجدار

٢– بقرب / بجانب :

这个村子～山近水。

تقع القرية على سفح الجبل وهناك نهر يجرى بالقرب منها .

～东墙种了一行(háng)向日葵。

هناك صف من أزهار عباد الشمس بجانب الحائط الشرقى .

٣– اعتمد / اتكل / استند :

～集体的力量

الاعتماد على قوة الجماعة

～群众的智慧

الاعتماد على حكمة الجماهير

靠岸 kào＝àn

أدار دفة السفينة ... باتجاه الشاطئ

靠边 kào＝biān

على جانب الطريق

靠不住 kào bu zhù

لا يعتمد عليه / غير مأمون / لا يمكن الركون اليه / غير موثوق به :

这个消息～。

هذا الخبر لا يمكن الاعتماد عليه .

这话～。

ان ما قيل غير جدير بالثقة

靠得住 kào de zhù

يمكن الركون اليه / يعتمد عليه / معتمد / جدير بالثقة او الاعتماد / موثوق به :

这是第一手材料，～。

هذه مادة مأخوذة من المصدر الأول مباشرة لذا يمكن الاعتماد عليها .

你把任务交给小李吧，这人～。

تستطيع ان تعهد بهذا العمل الى شياو لى فهو رجل يعتمد عليه .

靠近 kàojìn （动）

اقترب من :

渔船渐渐向小岛～。

زورق الصيد يقترب من الجزيرة الصغيرة تدريجيا .

～湖边新建了一所学校。

بنيت مدرسة جديدة بالقرب من البحيرة .

靠拢 kàolǒng （动）

اقترب من :

向左边～

اقترب أكثر الى الجهة اليسرى

两翼部队向主力部队～。

اقترب الجناحان الأيمن والأيسر الى قلب القوات الرئيسية .

靠山 kàoshān （名）

دعامة / سند / ظهير :

伟大的社会主义祖国是爱国华侨的～。

الصين الاشتراكية العظيمة هى الدعامة التى يعتمد عليها الصينيون الوطنيون المغتربون .

kē

苛 kē （形）

مفرط / صارم

苛捐杂税 kē juān zá shuì

ضرائب فاحشة / الضرائب الفاحشة والجبايات المتنوعة

苛刻 kēkè （形）

صارم / قاس

苛求 kēqiú （动）

طلب مفرط (او صارم)

科 kē （名）

١– فرع او موضوع من الدراسة الاكاديمية او المهنية :

工~

فروع الهندسة

理~

العلوم الطبيعية / الفرع العلمى

٢– مكتب / ادارة :

总务~

مكتب الاشراف على الشؤون العامة

检验~

مكتب الفحص والاختبار

科技 kējì （名）

العلم والتكنولوجيا

科教片 kējiàopiàn （名）[部 bù]

فيلم علمى تثقيفى

科目 kēmù （名）

نوع / صنف / قسم / مادة

科学 kēxué （名）

علم

（形）

علمى :

~社会主义

اشتراكية علمية

这个方法很~

هذه الطريقة علمية جدا .

科学家 kēxuéjiā （名）

عالم / عليم

科学试验 kēxué shìyàn

تجربة علمية

科学性 kēxuéxìng （名）

علمية / روح علمية

科学院 kēxuéyuàn （名）

اكاديمية العلوم

科学种田 kēxué zhòng tián

زراعة علمية

科研 kēyán （名）

بحث علمى

棵 kē （量）

(للأشجار ... الخ)

颗（顆） kē （量）

(للحبوب .. الخ)

颗粒 kēlì （名）

حبة / ذرة (رمل ... الخ)

瞌 kē

瞌睡 kēshuì （形）

نعسان :

晚上没睡好，白天~得很。

لم ينم جيدا فى الليل فهو نعسان فى النهار .

ké

壳（殼） ké （名）

قشرة / صدفة / محارة

咳 ké （动）

سعل

另见 hāi

咳嗽 késou （动）

سعل

kě

可 kě （助动）

مثل "可以" (عادة فى اللغة المكتوبة):

本阅览室的工具书不～携出室外。

المعاجم الموجودة فى قاعة المطالعة للاستخدام فى داخل القاعة فقط .

这里地势险要，～攻～守。

هذا موقع استراتيجى خطير صالح للدفاع والهجوم .

我没有什么经验～介绍的。

ليست عندى أية خبرة جديرة بالذكر .

古典的和外国的文学作品中有很多～借鉴的东西。

هناك كثير من الأشياء التى يمكن الاستفادة منها من الأدب الكلاسيكى والأجنبى .

（连）

لكن (يلفظ بنغمة خفيفة ويمكن أن يوضع قبل المسند اليه أو بعده فى العبارة الثانية) :

别看他年纪小，志气～不小。

انه صغير لكنه طموح .

水果店新到了一批桃子，～我没买。

لقد وصلت الى البقالة شحنة جديدة من الخوخ ، لكنى لم أشتر شيئا .

（副）

١- (يستخدم لتوكيد حقيقة شىء ما وفى النفى دائما و "可" تقرأ بنبرة خفيفة) :

那本书我～没借。

لم أستعر ذلك الكتاب أبدا .

他～不知道这件事。

انه لا يعرف شيئا حول هذا الموضوع .

٢- (يستخدم لتشكيل جملة استفهامية ويلفظ بنغمة خفيفة ويستخدم غالبا فى اللغة المكتوبة) :

同志，你～听过红军长征的故事?

هل سمعت يا رفيقى العزيز بقصة المسيرة الكبرى التى قام بها الجيش الأحمر ؟

٣- (يستخدم للتعبير عن الدرجة المرتفعة) :

参观的人～多了。

لقد كان هناك كثير من الزوار .

这个电影～动人了。

هذا الفيلم رائع جدا .

٤- (يستخدم للتعبير عن أن شيئا ما قد طال أمد انتظاره) :

我们等了你好久，你～回来了。

لقد عدت أخيرا بعد أن انتظرناك وقتا طويلا .

他的伤～好了。

لقد التأم جرحه أخيرا

٥- (يستخدم مع "得" (děi) او "不要" دالا على المنع لتشكيل تعبير مؤكد) :

路上都是冰，骑车～得小心哪!

الثلج يغطى الطريق لذا يجب أن تكون حذرا وأنت تركب دراجتك .

你～不要再这样了。
لا تتصرف هكذا مرة ثانية .
(ان "可" الموجود فى (٣) ، (٤)،
(٥) يمكن أن يلفظ بنغمة شديدة ،
ولابد من وجود "了" فى نهاية الجملة
فى (٣) (٤))

可爱 kě'ài （形）
محبوب / محبب / جدير بأن يحب

可悲 kěbēi （形）
باعث على الأسى / بائس / يرثى له /
مؤسف / جدير بالرثاء

可不是 kěbushì （动）
(يستخدم للموافقة على آراء الطرف الآخر فى
المحادثة) :
这里商品真齐全啊！——～，什么都有。
عندهم هنا أنواع كثيرة من البضائع !
— فعلا ، فكل شىء موجود عندهم .

可乘之机 kě chéng zhī jī
فرصة جاهزة / فرصة سانحة :
我们一定要提高警惕，不给坏人以～。
علينا ان نكون فى يقظة تامة حتى لا
نترك للعناصر الشريرة أية فرصة سانحة
للتخريب .

可耻 kěchǐ （形）
معيب / مخجل / فاضح / مخز / مشين

可歌可泣 kě gē kě qì
بطولى مثير للمشاعر :
～的英雄事迹
مآثر بطولية مثيرة للمشاعر

可观 kěguān （形）
جدير بالاعتبار / جدير بالاهتمام /
لا بأس به / كبير / ضخم / كثير :
一笔～的收入
دخل كبير
这个化工厂的规模是相当～的。
هذا المصنع الكيماوى ضخم جدا فى
حجمه .

可贵 kěguì （形）
قيم / نفيس / ثمين

可恨 kěhèn （形）
بغيض / مكروه / مفعم بالكره

可见 kějiàn （连）
(يقدم استنتاجا مستمدا من حقيقة
تتصدره) :
玻璃窗上结了一层冰，～天气非常冷。
لقد غطى الثلج زجاج النافذة ، لذا لا
شك ان الجو بارد جدا .
这段铁路一百公里就有十几个隧道，～工程是非常艰巨的。
لا يبلغ طول قطعة من هذه السكة الحديدية
سوى مائة كيلو متر ولكن يوجد أكثر
من عشرة أنفاق على امتدادها ، لذا
يمكنك ان تتصور كم كان البناء
شاقا .

可靠 kěkào （形）
أمين / موثوق به / معتمد / جدير
بالثقة او الاعتماد :
～的同盟军
حليف يعتمد عليه
～的后方
مؤخرة أمينة
这个数据很～。
البيانات جديرة بالثقة .

可可 kěkě （名）

كاكاو

可控硅 kěkònggui （名）

سليكون قابل للتحكم / مقوم (معدني)
سليكوني قابل للتحكم (الك)

可口 kěkǒu （形）

سائغ / لذيذ / لذيذ المذاق

可怜 kělián （形）

١– مسكين / جدير بالشفقة / يرثى له

٢– (يستعمل مع " 得 " تتمة ل " 少、穷、矮、瘦 ... الخ " للتعبير عن صيغة التفضيل) :

少得～

قليل ضئيل

内容贫乏得～。

انه ذو مضمون ضئيل .

（动）

أشفق على :

绝不能～蛇一样的恶人。

ان الاشرار الذين يشبهون الافعى السامة لا يستحقون شفقتنا .

可能 kěnéng （形）

ممكن :

实践证明，在西藏高原种小麦是完全～的。

لقد أظهرت التجربة ان زراعة القمح في النجد التبتي ممكنة جدا .

（名）

امكانية / احتمالية :

事情的发展有两种～。

هناك اتجاهان ممكنان لتطور الوضع .

（助动）

١– من المحتمل :

他～去参观。

من المحتمل ان يذهب في زيارة

٢– ممكن :

团结一切～团结的人

الاتحاد مع كل من يمكن الاتحاد معه .

可能性 kěnéngxìng （名）

احتمالات / امكانيات .

可怕 kěpà （形）

رهيب / مروع / مريع / مخيف

可巧 kěqiǎo （副）

مصادفة / من باب المصادفة :

我正要找你，～你就来了。

كنت على وشك ان أذهب لأبحث عنك عندما جئت .

小苗正缺水，～下了一场透雨。

كانت الشتلات تكاد تتيبس من قلة الماء ومن باب المصادفة ، هطل المطر بغزارة .

可取 kěqǔ （形）

مقبول / مفيد / جدير / ذو شأن / جدير بالاهتمام :

这意见很～。

هذا الرأي جدير بالقبول .

这个办法有几分～之处。

لهذه الطريقة عدة أوجه جديرة بالاهتمام .

可是 kěshì （连）

لكن (يمكن استخدامه قبل المسند اليه او بعده) :

这条胡同住户不少，～小孩儿不多。

في هذا الزقاق أسر كثيرة ولكن عدد الاطفال قليل .

岛虽不大，地理位置～很重要。

هذه الجزيرة ليست كبيرة ولكن موقعها

الجغرافى جعلها ذات أهمية كبيرة .

可塑性 kěsùxìng （名）

لدونة / لدانة

可望而不可即 kě wàng ér bù kě jí

يمكن ان يراه المرء ولا يستطيع الوصول اليه / ليس فى متناول اليد / عزيز المنال :

科学高峰并不是～的。

قمم العلوم ليست بعيدة المنال .

可恶 kěwù （形）

مكروه / بغيض

可惜 kěxī （形）

من المؤسف / للأسف :

这些木料还能用，烧掉太～了。

من المؤسف ان تحرق هذه الاخشاب وهى لا تزال صالحة للاستعمال .

听说这场球赛很精采，～我没去看。

سمعت ان المباراة الكروية كانت ممتعة جدا ولكنى للاسف لم أشاهدها .

可笑 kěxiào （形）

مضحك / سخيف

可心 kěxīn （形）

مرض / مسر

可疑 kěyí （形）

مشبوه / مريب

可以 kěyǐ （助动）

١– استطاع / قدر :

去参加宴会，你完全～穿那套深蓝衣服嘛！

تستطيع بالتأكيد ان ترتدى حلتك الزرقاء الداكنة من أجل حضور المأدبة .

许多野生植物，既～吃，也～做药材。

هناك كثير من النباتات البرية التى يمكن ان تؤكل باعتبارها خضروات او تستخدم باعتبارها عقاقير طبية .

这条沟不宽，我～跳过去。

هذا الخندق ليس عريضا جدا ، لذا أستطيع ان أقفز فوقه .

(ملاحظة : صيغة النفى هى « 不能 » وليست « 不可以 »)

٢– جائز / مباح / مسموح به :

这里～抽烟吗？——不～。

هل التدخين مسموح به هنا ؟ – لا .

明天的会提前开好不好？——～。

هل يمكن ان يعقد الاجتماع المقرر عقده غدا فى وقت أبكر ؟ – نعم ، ممكن .

你刚才读的那首诗很好，～不～把它写下来给我？

القصيدة التى القيتها قبل قليل جيدة جدا ، هل يمكنك ان تكتبها وتعطيها لى ؟

（形）

ليس جيدا وليس رديئا جدا / بين بين (يستخدم غالبا مع "还") :

你看这张画儿画得怎么样？——还～。

ما رأيك فى هذه اللوحة ؟ لا بأس بها .

渴 kě （形）

ظامىء

渴望 kěwàng （动）

تاق الى / اشتاق الى / حن الى / تطلع الى

kè

克 kè （动）◇

غلب / ذلل / قهر / استولى على حصن

او قلعة / تغلب عليه :

战必胜，攻必～。

ليست هناك معركة لا يمكن ان نربحها ولا حصن لا يمكن ان نقتحمه .

（量）

الغرام : $^1/_{1000}$ من الكيلو غرام

克敌制胜 kè dí zhì shèng

هزم العدو وأحرز انتصارا

克分子 kèfēnzǐ （量）

الوزن الجزيئى الغرامى (ك)

克服 kèfú （动）

تغلب على (المصاعب والعقبات . . . الخ)

ذلل / قهر :

～个人主义

التخلص من الأنانية

困难被～了。

لقد ذللت الصعوبات .

克己奉公 kè jǐ fèng gōng

نكران الذات فى سبيل المصالح العامة / أتعب نفسه من أجل المصلحة العامة :

这个领导干部埋头苦干、～的精神受到群众的赞扬。

لقد مدحت الجماهير هذا الكادر القيادى لما عرف عنه من روح لا تعرف الكلل او الانانية من أجل المصلحة العامة .

克朗 kèlǎng （名）

الكرونا : وحدة النقد فى ايسلندة او السويد

克制 kèzhì （动）

كبح جماح نفسه / ضبط نفسه

刻 kè （动）

نحت / نقش :

～图章

نقش الخاتم

（量）

ربع الساعة / خمس عشرة دقيقة :

两点一～

الساعة الآن الثانية والربع

骑车三～钟就可以到学校。

الطريق من هنا الى المدرسة على الدراجة يأخذ منا خمسا وأربعين دقيقة .

刻板 kèbǎn （形）

فى قالب جامد / آلى / غير مرن

刻薄 kèbó （形）

لاذع / قارص / قاس

刻不容缓 kè bù róng huǎn

ملح جدا

刻骨仇恨 kègǔ chóuhèn

حقد متأصل / حقد عميق الجذور

刻画 kèhuà （动）

رسم / صور / وصف

刻苦 kèkǔ （形）

كدود / مجتهد / متسم بالمثابرة فى بذل الجهد / متقشف

客 kè （名）

ضيف / زائر

客车 kèchē （名） [列 liè]

قطار الركاب

客店 kèdiàn （名）

نزل / فندق صغير

客观 kèguān （名）

الموضوعية :

～事物

حقيقة موضوعية

～规律

قانون موضوعى

（形）

موضوعى :

～地分析情况

حلل الوضع تحليلا موضوعيا

他看问题很～。

ينظر الى الأشياء نظرة موضوعية .

客观唯心主义 kèguān wéixīnzhǔyì

المثالية الموضوعية

客观主义 kèguānzhǔyì （名）

الموضوعية

客机 kèjī （名）

طائرة الركاب

客轮 kèlún （名）[艘 sōu]

سفينة الركاب / باخرة الركاب

客满 kè mǎn

جميع المقاعد محجوزة

客气 kèqi （形）

متواضع / لطيف / دمث :

昨天来的客人，彼此都不很熟，所以都客客气气的。

الضيوف الذين وصلوا البارحة لا يعرفون بعضهم بعضا معرفة جيدة لذلك كان تصرفهم رسميا .

你这么说，就太～了。

انت متواضع جدا عندما تتكلم بهذه الطريقة .

（动）

أظهر تكليفا

客人 kèren （名）

ضيف

客套 kètào （名）

الشكلانية / الرسمانية / التزام بالشكليات او الرسميات

客厅 kètīng （名）

ردهة / قاعة الاستقبال / صالة

课（課） kè （名）

١- حصة :

上午有三节～。

توجد ثلا ث حصص صباحية .

٢- مادة دراسية :

这个学期有四门～。

فى هذا الفصل الدراسى أربع مواد دراسية .

٣- الدرس :

这本教科书有三十～。

يحتوى هذا الكتاب المدرسى على ثلاثين درسا .

（量）

(للدروس) :

这～书比那～书难。

هذا الدرس أصعب من ذلك .

课本 kèběn （名）

كتاب مدرسى

课程 kèchéng （名）

منهاج الدراسة (فى مدرسة او جامعة)

课堂 kètáng （名）

حجرة الدرس / غرفة التدريس

课题 kètí （名）

موضوع المناقشة او البحث / مسألة

课外 kèwài （名）

لا منهاجى / اضافى :

～辅导

مراجعة حرة تحت اشراف الاستاذ

～读物

مواد دراسية اضافية

课文 kèwén （名）[篇 piān]

نص الدرس

kěn

肯 kěn （助动）

(يدل على رغبة يتبعها تحقيق فعلى لها) :

世上无难事，只要～登攀。

لا مستحيل لمن يجرؤ على صعود القمم .

他在学习上～下功夫。

انه حقا يعمل بجد و اجتهاد فى دراساته .

他原来不～去，我劝了半天，他才去了。

لقد رفض ان يذهب فى البداية ولكنى نجحت فى اقناعه .

肯定 kěndìng （动）

١- أكد / أثبت :

～事实

تأكيد الحقيقة

～成绩

أكد النجاحات

对他的进步加以～。

تأكيد التقدم الذى أحرزه .

٢- تأكد :

去不去还不能～。

لسنا متأكدين فيما اذا كنا سنذهب أم لا .

（形）

أكيد / متأكد :

～的答复

جواب أكيد

他说话的语气非常～。

انه يتكلم بلهجة قاطعة .

肯干 kěngàn （形）

مجتهد / كدود .

垦（墾） kěn （动）

حرث / استصلح الأرض البور

垦荒 kěn=huāng

استصلح الأرض اليباب / استصلح الاراضى البور

恳（懇） kěn

恳切 kěnqiè （形）

صادق / مخلص / جاد

恳求 kěnqiú （动）

توسل الى / ناشد / تضرع الى / التمس

啃 kěn （动）

١- قرض / قضم :

～骨头

قرض العظم

٢- أرهق نفسه فى . . . :

他～了两年外语，很有成绩。

لقد أحرز نتائج ملحوظة بعد ان أرهق نفسه فى دراسة اللغة الأجنبية لمدة عامين .

～书本

أرهق نفسه فى مطالعة الكتب

kēng

坑 kēng （名）

حفرة

坑道 kēngdào （名）

نفق / دهليز / سرب (فى منجم)

坑害 kēnghài （动）

أوقع فى أحبولة او شرك / لفق تهمة ضد شخص برىء / زيف الحقائق

吭 kēng （动）

تكلم / تحدث (يستخدم عادة فى النفى)

吭气 kēng=qì

نطق / نبس / فتح فمه (ليتكلم) (يستخدم عادة فى النفى) :

我问了他半天，他也不～。
سألته بالحاح عن ذلك الموضوع ولكنه لم ينبس ببنت الشفة .

吭声 kēng＝shēng
تكلم / نطق (يتغير الاستخدام فى بعض الأحيان) :
别人都热烈争论，他却不～。
كانوا يتجادلون بجدية حول ذلك الامر الا انه ظل صامتا .

铿（鏗） kēng

铿锵 kēngqiāng （形）
رنان / طنان (على سبيل المثال موسيقى، القصيدة النابضة بالحياة)

kōng

空 kōng （形）
خال / فارغ / أجوف :
～箱子
صندوق فارغ
车厢里还有几个～位子。
لا تزال توجد بعض المقاعد الفارغة فى العربة .
这篇作文写得比较～。
موضوع الانشاء هذا خال من المضمون تقريبا .
（名）◇
الفضاء / السماء / الجو :
～降部队
قوات المظلات
对～射击
أطلق الرصاص نحو السماء
（副）
سدى / دون جدوى / من دون نتيجة :
～跑一趟
سعى مرة دون جدوى
～忙一阵
تعب وكد دون جدوى
另见 kòng

空洞 kōngdòng （形）
فارغ / أجوف / مجرد من / خال (لخطاب او غيره)

空洞无物 kōngdòng wúwù
سطحى فارغ / مجرد من المعنى / عقيم أجوف خال من كل مضمون

空话 kōnghuà （名）
كلام فارغ / كلمات جوفاء

空间 kōngjiān （名）
فضاء / حيز

空军 kōngjūn （名）
قوة جوية

空口无凭 kōng kǒu wú píng
مجرد كلام

空旷 kōngkuàng （形）
فسيح / واسع / رحب

空气 kōngqì （名）
١- هواء :
～新鲜
الهواء منعش
٢- جو :
学术～很浓
جو علمى مكثف

空前 kōngqián （形）
لم يسبق له مثيل / ليس له نظير / فريد :
近年来，世界上的科学技术以～的速度向前发展。

لقد تطورت العلوم والتكنولوجيا فى العالم فى السنوات الأخيرة بسرعة ليس لها نظير .
生产力～发展。
لقد ازدهرت القوى الانتاجية بشكل لم يسبق له مثيل .
盛况～
احتفال كبير لم يسبق له مثيل

空前绝后 kōngqián juéhòu
لا مثيل له فى الماضى ولا فى المستقبل

空前未有 kōngqián wèi yǒu
جديد / لم يسبق الى مثله / فريد

空谈 kōngtán （动）
ثرثرة عقيمة / أقوال فارغة / كلام فارغ / حديث فارغ :
别总是～，要实际去干。
عليك ان تعمل لا ان تثرثر فقط .
（名）
حديث فارغ :
脱离实际的计划，只能是纸上～。
الخطط غير الواقعية ليست أكثر من كلمات فارغة مكتوبة .

空头 kōngtóu （形）
زائف / دجال

空头支票 kōngtóu zhīpiào
١– شيك زائف
٢– وعد باطل :
说话要算数，不能开～。
لا تكن وعودك كاذبة فما يقوله المرء يجب ان ينفذه .

空投 kōngtóu （动）
أنزل جوا / انزال جوى

空袭 kōngxí （动）
أغارت （الطائرة） على / غارة جوية

空想 kōngxiǎng （动）
تخيل
（名）
خيال / وهم

空心 kōng=xīn
مجوف / أجوف / فارغ :
这棵树太老了，空了心了。
هذه الشجرة عمرها كبير لذا أصبحت مجوفة .
～砖
قرميد مجوف

空虚 kōngxū （形）
（لحياة روحية） عقيمة ، فارغة ، خالية من أى معنى

空中 kōngzhōng （名）
فى الجو

空中花园 kōngzhōng huāyuán
الحديقة المعلقة

空中楼阁 kōngzhōng lóugé
قصور فى الهواء / مشاريع او آمال لن تتحقق أبدا

kǒng

孔 kǒng （名）
فتحة / ثقب / منفذ :
通气～
فتحة تهوية
钻个～
فتح فتحة
这座桥有十七个～。
فى هذا الجسر سبع عشرة قنطرة .

孔雀 kǒngquè （名）[只 zhī]

طاؤوس / طاووس

恐 kǒng

恐怖 kǒngbù （形）

مريع / رهيب / فظيع

恐吓 kǒnghè （动）

خوف / فزع / هول

恐慌 kǒnghuāng （形）

مذعور / مصاب برعب وهلع :

吓得敌人～万状。

العدو في ذعر مطبق .

恐惧 kǒngjù （动）

خاف / فزع

恐怕 kǒngpà （副）

ربما / لعل / قد يكون (يستخدم للدلالة على نسبة تقديرية او احتمالية ويسكن ان يعبر أحيانا عن القلق) :

他来中国～有半年多了。

من المحتمل ان يكون قد أمضى في الصين حتى الآن أكثر من ستة أشهر .

你们现在才去，～赶不上火车了。

لا فائدة من ذهابكم الآن فأنا أخشى ان يفوتكم القطار .

～夜里要刮风，把窗户关上吧！

يبدو ان الرياح ستعصف ليلا لذا فمن الأفضل ان نغلق النوافذ !

kòng

空 kòng （动）

فرغ / أخلى :

～出一排房子

اخلاء صف من الغرف

～两行(háng)再写。

اترك مسافة سطرين ثم اكتب .

（形）

فارغ (مكان لم يستعمل او فيه قليل من الحاجات) :

这个办公室比较～。

هذا المكتب فارغ نسبيا

～地

مكان فارغ

（名）（～儿）

مكان فارغ او وقت فراغ :

仓库放满了东西，一点儿～都没有。

لقد امتلأ المستودع بالبضائع ولم يعد فيه أى مكان فارغ مهما كان صغيرا .

有～请来一趟。

تفضل بزيارتي اذا كان عندك وقت فراغ .

另见 kōng

空白 kòngbái （名）

فراغ / هامش الكتاب او الصحيفة :

在～的地方加了几句批语。

لقد دون ملاحظاته في الفراغ المخصص لها .

这项技术革新搞成功了，就将填补中国冶金工业的一项～。

اذا نجح هذا التجديد التقنى فسيسد الفراغ الموجود في مجال الصناعة المعدنية في الصين .

空白点 kòngbáidiǎn （名）

نقطة فارغة / فجوة

空额 kòng'é （名）

وظيفة شاغرة

空隙 kòngxì （名）

فجوة

空闲 kòngxián （名）

وقت الفراغ من العمل

空心 kòngxīn （形）

معدة فارغة / معدة خالية :

喝～酒易醉。

اذا شربت ومعدتك خالية فسوف تسكر بسرعة .

空余 kòngyú （名）

غير مشغول / خال (لوقت او مكان) :

这几天工作排得满满的，没有一点儿～。

هذه الأيام حافلة بالعمل ولن تتاح لنا أية فرصة للراحة .

空子 kòngzi （名）

١- مكان خال / مكان لم يشغل

٢- فرصة

控 kòng

控告 kònggào （动）

اتهم ب

控诉 kòngsù （动）

شكا / اتهم / شجب :

～旧社会

شجب آفات المجتمع البائد

向全世界～帝国主义的侵略罪行。

اتهام جرائم العدوان الامبريالى أمام الرأى العام العالمى .

控制 kòngzhì （动）

ضبط / سيطر / حكم :

～人数

السيطرة على عدد من الأفراد

自动～

مسيطر عليه أتوماتيكيا (آليا)

～不住激动的心情。

لم يستطع ان يتحكم بانفعاله

kōu

抠（摳） kōu （动）

١- ◇ حفر باصبع او شيء رقيق / حفر

٢- تعمق غير ضرورى فى الامر :

～字眼

تحذلق فى الكلام

他就爱死～书本儿。

انه ميال للتقيد بما تعلمه من الكتب على نحو صارم .

kǒu

口 kǒu （名）

١- ◇ فم

٢- ◇ فتحة / فوهة :

枪～

فوهة البندقية

胡同～

مدخل الزقاق

٣- ◇ حد :

刀～

حد السكين

٤- (儿～) شق / مزق / ثقب / خرق / كسر :

衣服撕了个～。

لقد مزقت سترته .

花盆碰了个～。

لقد كسر الأصيص كسرا بسيطا .

٥- ◇ قطاع / حقل / قسم :

文教～

حقل الثقافة والتربية

工交～

حقل الصناعة والمواصلات

（量）
（للآبار ، أفراد الأسرة ، الخنازير ... الخ）:
打一～井
حفر بئرا واحدا
他家有四～人。
تتكون هذه الأسرة من أربعة أفراد .

口才 kǒucái （名）
فصاحة

口吃 kǒuchi （形）
متلعثم

口齿 kǒuchi （名）
نطق :
～清楚
نطق واضح
～伶俐
التكلم بطلاقة

口袋 kǒudài （名）
١- جيب（～儿）
٢- كيس / صرة /
纸～
كيس من الورق
面～
كيس الدقيق
塑料～
كيس من البلاستيك

口服 kǒufú （动）
معطى عن طريق الفم

口供 kǒugòng （名）
اعتراف / اقرار

口号 kǒuhào （名）
شعار / عبارات الهتاف / هتافات

口技 kǒujì （名）
محاكاة صوتية / فن التقليد باللسان / فن التقليد الشفوى

口径 kǒujìng （名）
١- قطر（الماسورة من الداخل）/ القطر الداخلى / عيار（القطر الداخلى لماسورة السلاح النارى）:
小～步枪
عيار البندقية الصغيرة الفوهة
٢- متطلبات / حاجات / مواصفات :
～不合
لا يناسب المتطلبات
统一～
توحيد المعيار

口诀 kǒujué （名）
المبادئ الميسرة السريعة الحفظ

口角 kǒujué （名）
شجار / مشاجرة

口口声声 kǒu kǒu shēng shēng
ادعى مرة تلوأخرى / كرر مرارا وتكرارا（يقصد به ان شخصا ما يقول ما ليس فى قلبه）:
这帮人～说要维护团结，背后却大搞宗派活动。
لقد ادعى هؤلاء مرارا انهم حريصون على الوحدة ولكنهم كانوا يحرصون على اثارة نزعات التعصب والانشقاق فى الخفاء.

口粮 kǒuliáng （名）
لقمة العيش / قوت / جراية الجندى

口令 kǒulìng （名）
امارة / كلمة السر / كلمة المرور / كلمة التعارف

口蜜腹剑 kǒu mì fù jiàn
العسل على شفتيه والحقد فى قلبه（مجاز）مدح بلسانه وأضمر حقدا دفينا فى

أدى امتحانا شفويا

口是心非 kǒu shì xīn fēi

يقول بلسانه ما ليس فى قلبه :

～，阳奉阴违，这就是两面派的特点。

من خصائص المنافقين انهم يقولون نعم وهم يقصدون فى الحقيقة لا ويطيعون ويذعنون على مرأى من الناس واذا خلوا الى أنفسهم رفضوا وعارضوا .

口头 kǒutóu （形）

لفظى / شفوى :

～传达

بلغ شفويا

～汇报

تقرير شفوى

～革命派

ثورى بالكلام فقط

～上说说是不能实现四个现代化的，必须脚踏实地去干。

ان الكلمات المجردة لا يمكن ان تنجز العصرنات الاربع ، والشىء الوحيد الذى نحتاجه لتحقيقها هو العمل الجاد المثابر .

口味 kǒuwèi （名）

لذة / مذاق / ذوق / طعم :

这盘鱼的～很好。

هذا الطبق من السمك لذيذ جدا .

这个菜不合他的～。

هذا الطبق لا يلائم ذوقه .

脱离群众就不会创作出合乎群众～的作品来。

اذا عزل المرء نفسه عن الجماهير فلن يكون بمقدوره ان يبدع عملا فنيا يتناسب مع ذوق هذه الجماهير .

口吻 kǒuwěn （名）

قلبه :

要警惕那种～的假朋友。

احذر الأصدقاء المزيفين الذين يمدحونك بلسانهم ويضمرون لك حقدا دفينا فى قلوبهم .

口气 kǒuqì （名）

١— نبرة / لهجة :

～很硬

بلهجة صارمة جدا

抱怨的～

لهجة التذمر

٢— ما يلمح اليه الكلام :

听～，他明天是不准备来了。

يبدو واضحا من طريقة كلامه انه لن يأتى غدا .

口腔 kǒuqiāng （名）

التجويف الفمى

口若悬河 kǒu ruò xuán hé

فصيح / بليغ

口哨儿 kǒushàor （名）

صفر / تصفير / صفير

口舌 kǒushé （名）

كلمات تستخدم فى أثناء الاقناع او الجدال . . . الخ / اقناع / بحث :

我费了许多～才说服了他。

لم أستطع ان أقنعه الا بعد جدل طويل .

不要白费～了，他不会同意的。

لا تتعب نفسك بالكلام فهو لن يوافق أبدا .

口实 kǒushí （名）

موضوع القيل والقال

口试 kǒushì （名）

امتحان شفوى

（动）

نبرة / نغمة (صوت امرىء ما)

口信 kǒuxìn （名）

رسالة شفوية

口形 kǒuxíng （名）

وضعية شفتى المرء (علم تصوير الأصوات)

口译 kǒuyì （名）

ترجمة شفوية

（动）

ترجم (شفويا)

口音 kǒuyīn （名）

١- نبرة / لهجة (لمقاطعة او منطقة محلية)

٢- صوت شخص ما (بوصفه علامة مميزة)

口语 kǒuyǔ （名）

اللغة المحكية

口罩 kǒuzhào （名）（～儿）

كمامة

口诛笔伐 kǒu zhū bǐ fá

نقد وفضح باللسان والقلم

口子 kǒuzi （名）

١- ثغرة (فى ترعة او مصرف) :

渠道跑水了，快把～堵上。

هناك ثغرة فى جدار الترعة فاسرع واصلحها .

٢- شق / مزق / ثقب / فرجة :

窗帘撕了个～。

هناك مزق فى الستارة .

kòu

扣 kòu （动）

١- زر :

～扣子

اربط الازرار

٢- وضع الفنجان ، الطاس ... الخ مقلوبا / غطى بفنجان مقلوب او طاس مقلوب ... الخ :

把杯子～在茶盘里。

ضع الفنجان مقلوبا على الصينية .

٣- حبس / اعتقل / حجز :

把罪犯～起来。

اعتقال المجرم

٤- اقتطع / خصم / حسم :

每月的房租从工资中～。

ستقطع أجرة المسكن من راتبى كل شهر .

（名）（～儿）

زر ج أزرار

扣除 kòuchú （动）

اقتطع / حسم

扣留 kòuliú （动）

حجز / حبس / اعتقل

扣帽子 kòu màozi

ألصق به تهمة مزعومة / وجه الى فلان تهمة مزعومة :

批评要实事求是，不要乱～。

لا تلصق الآخرين تهما لا مسوغ لها لأن النقد يجب ان يبنى على الحقائق .

扣押 kòuyā （动）

١- اعتقل (شخصا)

٢- حجز / ألقى الحجز على شىء ما (من ناحية قانونية او شرعية)

扣子 kòuzi （名）[个 gè]

١- عقدة

٢- زر

kū

枯 kū （形）

جاف وذابل / ذابل ومصفر :

这棵树～了。

لقد ذبلت هذه الشجرة

一口～井

بئر جافة

枯槁 kūgǎo （形）

جاف / ذابل

枯黄 kūhuáng （形）

ذابل / مصفر

枯竭 kūjié （动）

جف / نضب / نفد :

水源～

لقد نضب مصدر الماء

资金～

لقد نفد المال

精力～

لقد استنزفت القوة

枯木逢春 kū mù féng chūn

عادت الحياة الى الأشجار الذابلة فى الربيع / دبت الحياة مرة أخرى

枯萎 kūwěi （动）

ذبل / ذوى

枯燥 kūzào （形）

ممل :

～无味

ممل وباهت

他说话很有风趣，和他在一起不会感到～。

حديثه ملىء بالدعابة وخفة الدم لذلك لا يشعر المرء بالملل فى صحبته .

哭 kū （动）

بكى

哭哭啼啼 kūkūtítí （形）

بكى بكاء مستمرا

哭泣 kūqì （动）

نشج / بكى بصوت منخفض / غص بالبكاء

窟 kū

窟窿 kūlong （名）

١– ثقب / حفرة :

冰～

حفرة فى الجليد

٢– عجز (فى الميزانية ... الخ) / دين :

补～

سد العجز

骷 kū

骷髅 kūlóu （名）

هيكل عظمى

kǔ

苦 kǔ （形）

١– مر :

～药

دواء مر

味道很～。

طعمه مر

٢– قاس / مؤلم :

为了解决这个难题，想得我好～！

لقد كنت أعصر ذهنى محاولا ايجاد حل لهذه المشكلة !

（名）

شدة / ضيق / مشقة / مرارة / ألم :

不忘过去的～

لا تنس مرارة الاضطهاد الطبقى

革命者肯吃大～，完全是为了群众的幸福。

ان سعادة الجماهير هى الشيء الوحيد الذى يجعل الثوريين جميعا يصمدون فى وجه المشقات الكبيرة .

（副）

بجد واجتهاد :

～练基本功

العمل بجد واجتهاد للتضلع فى مهارة أساسية

～干加巧干

يجب العمل بمهارة اضافة الى الجد والاجتهاد

苦处 kǔchu （名）

محنة / مصيبة / ألم / أسى / كرب / معاناة / بلاء

苦功 kǔgōng （名）

جهود مضنية / عمل مجهد :

下一番～

بذل جهدا مضنيا

语言这东西，不是随便可以学好的，非下～不可。

ان التمكن فى اللغة ليس شيئا سهلا بل يحتاج الى بذل جهود مضنية .

苦口婆心 kǔ kǒu pó xīn

تكلم بجد و صبرو بنية طيبة :

对犯错误的同志，要～地进行帮助，不能操之过急。

علينا ان نساعد الرفاق الذين ارتكبوا أخطاء فكرية بجد وبنية طيبة ، وعلينا الا نكون متسرعين متعجلين .

苦闷 kǔmèn （形）

متضائق / كئيب

苦难 kǔnàn （名）

بؤس / شقاء / شدة / نكبة / ألم / محنة / ضيق :

她很年轻，没经受过什么～。

انها فى أول شبابها ولم تتعرض بعد لأية مشقة .

～岁月

أيام مريرة

～家史

تاريخ الأسرة حافل بالآلام

苦恼 kǔnǎo （形）

قلق / مهموم / مضطرب البال

苦水 kǔshuǐ （名）

١– ماء مر

٢– افراز معدى ... الخ ، يتقيأ عند المرض

٣– آلام لا تحصى / مشقات لا تعد ولا تحصى :

老张跟我倒了一晚上～。

حدثنى لاو شانغ عن مظالمه طوال المساء .

苦头 kǔtou （名）

بؤس / شقاء / مرارة

苦心 kǔxīn （名）

بذل جهود مضنية :

费了一番～

قدح زناد الفكر فى كذا

一片～

بذل جهودا مضنية وبنية طيبة

～钻研

دراسة بجد و اجتهاد

苦心孤诣 kǔ xīn gū yì

بذل جهودا مضنية لا تبارى

苦战 kǔzhàn （动）

خاض نضالا مريرا

苦衷 kǔzhōng （名）

احساس محرج ومؤلم :

诉说～

شكا قلقه وضيقه

难言的～

القلق الذى يصعب على المرء ان يخبر الآخرين به

kù

库（庫） kù （名）

مستودع （للسلع والبضائع） / مخزن / عنبر :

冷藏～

خزانة مبردة للطعام المثلج

军火～

مستودع أسلحة وذخائر

夏粮已入～。

لقد خزنت الحبوب الصيفية فى الهرى .

库存 kùcún （名）

البضائع الموجودة فى مخزن

（动）

وضع فى المخزن

库房 kùfáng （名）

عنبر / مخزن

库仑 kùlún （量）

كولوم / كولون （كب）

裤（褲） kù （名）

بنطلون / سروال

裤衩 kùchǎ （名） [条 tiáo] （～儿）

سروال تحتى قصير

裤腿 kùtuǐ （名）（～儿）

رجل البنطلون

裤子 kùzi （名） [tiáo 条]

بنطلون / سروال

酷 kù

酷爱 kù'ài （动）

ولع بـ / شغف بـ

酷热 kùrè （形）

قائظ / حار

酷暑 kùshǔ （名）

صيف محرق / قيظ شديد

酷刑 kùxíng （名）

تعذيب

kuā

夸（誇） kuā （动）

١– بالغ فى / غالى فى / ضخم / تبجح / تفاخر / تباهى :

什么事情一到他嘴里，就～得神乎其神。

كل شيء يقوله ليس الا مبالغة لا مثيل لها .

٢– مدح / أثنى على :

大家都～她心灵手巧。

لقد مدحها الجميع لسرعة بديهتها وخفة يدها .

好人好事人人～。

يحظى الأشخاص الطيبون و الاعمال الجيدة بمدح الجميع .

夸大 kuādà （动）

غالى فى الأمر / بالغ

夸奖 kuājiǎng （动）

اثنى على / مدح

夸口 kuā＝kǒu

تفاخر بـ / تبجح / تباهى

夸夸其谈 kuā kuā qí tán

تشدق فى الكلام / ثرثرة طنانة / تفيهق فى الكلام :

说话或写文章要实事求是，切不可～，华而不实。

يجب ان يتصف أسلوب الحديث او الكتاب بالبساطة ومطابقة الحقيقة ، لا ان يكون دون أساس مليئا بالمبالغة والمغالاة والتنميق .

夸耀 kuāyào （动）

تبجح بـ

夸张 kuāzhāng （动）

مبالغ / متبجح :

说得太～了。

انه يبالغ كثيرا فى الكلام

一点儿也不～

دون أية مبالغة على الاطلاق

～的描写

وصف مبالغ فيه

kuǎ

垮 kuǎ （动）

انهار / تقوض / اعتل :

堤坝冲～了。

لقد انهار السد .

我的身体～不了。

لن تعتل صحتى أبدا .

天大的困难也压不～伟大的中国人民。

ان الصعوبات مهما كانت جسيمة لن تقوض الشعب الصينى العظيم .

垮台 kuǎ＝tái

انهار / انهدم / سقط

kuà

挎 kuà （动）

حمل الشيء بالذراع / حمل او علق الشيء على الكتف او الخصر :

胳膊上～着篮子。

علق السلة فى ذراعه .

骑马～枪

امتطى صهوة الجواد متنكبا بندقيته

腰里～着刀。

تمنطق سيفا .

挎包 kuàbāo （名） [个 gè]

حقيبة كتفية

跨 kuà （动）

١– خطا :

向前～一步

خطا خطوة واحدة نحو الامام

～进大门

خطا الى داخل الباب او تجاوز عتبة الباب

٢– ركب مباعدا ما بين رجليه / تجاوز / اجتاز :

～上骏马

امتطى الجواد

～过千山万水

عبور جبال وأنهار لا تعد ولا تحصى

彩虹横～蓝天。

يمتد قوس قزح عبر السماء الزرقاء .
٣– عبر / امتد :
～年度
امتداد الى السنة القادمة
～地区
فى المناطق العديدة
～行(háng)业的大协作
تعاون واسع بين مهن مختلفة
跨国公司 kuà guó gōngsī
شركات متعددة الجنسية
跨黄河过长江 kuà Huánghé guò Chángjiāng
اجتياز "النهر الأصفر ونهر اليانغتسى" : يقصد به ان يتجاوز الانتاج ما حدده المنهاج الوطنى لتطوير الزراعة فى المناطق الواقعة على جنوبى النهر الأصفر ونهر اليانغتسى
跨越 kuàyuè （动）
مر / انقضى (الوقت) / تجاوز / عبر (مسافة او فترة زمنية)

kuài

会（會） kuài
另见 huì
会计 kuàijì （名）
محاسب

块（塊） kuài （名）（儿）
قطعة :
石～
قطع من الأحجار
把土豆切成～。
قطع البطاطا الى قطع .
（量）
١– قطعة :
两～巧克力
قطعتان من الشكولاتة
五～蛋糕
خمس قطع من الكاتو
这～地种玉米
ستزرع الذرة فى هذه القطعة من الأرض
٢– يوان (فى اللغة المحكية) :
五～钱
خمس يوانات

快 kuài （形）
١– سريع :
跑得很～
جرى سريعا
工农业发展很～。
تطورت الصناعة والزراعة بسرعة .
٢– حاد الذكاء :
他脑子～。
أنه حاد الذكاء .
٣– حاد :
这把刀真～。
هذه المدية حادة جدا .
٤– ◇ مسرور / مبتهج / منشرح الصدر :
人心大～。
انشرحت صدور الجماهير انشراحا عظيما .
（副）
١– حالا / بسرعة :
～来呀!
يا هذا ! تعال بسرعة !

٢– على وشك / قريبا (يأخذ "了" عادة فى آخر الجملة) :
稿子～写完了。
ستنتهى المقالة قريبا .
～放暑假了。
ستبدأ العطلة الصيفية قريبا .

快板儿 kuàibǎnr （名）
القاء أشعار او قراءة قصة مقفاة على نغم عصوين من الخيزران يمسك بهما المرء بين أصابعه لاحداث بعض النغمات

快报 kuàibào （名）
نشرة الأنباء السريعة / نشرة موجزة لأهم الأنباء / عرض لأهم الأنباء

快车 kuàichē （名）
قطار سريع او باص سريع

快感 kuàigǎn （名）
لذة

快活 kuàihuo （形）
مبتهج / مسرور / سعيد

快乐 kuàilè （形）
مبتهج / مسرور / سعيد

快马加鞭 kuài mǎ jiā biān
همز الجواد المنطلق بسرعة ليضاعف سرعته

快慢 kuàimàn （名）
سرعة

快速 kuàisù （形）
سريع

快慰 kuàiwèi （形）
سعيد ومستريح

脍（膾） kuài

脍炙人口 kuài zhì rén kǒu
(كتابة ما) تحظى بثناء القراء وتنال اعجابهم

筷 kuài （名）

العودان / عودان يتناول بهما الصينيون طعامهم

筷子 kuàizi （名） [根 gēn, 双 shuāng]
العودان / عودان يتناول بهما الصينيون طعامهم

kuān

宽（寬） kuān （形）

١– عريض / واسع / فسيح :
这条公路很～。
هذا الطريق العام واسع جدا .
٢– رفق / لين / تساهل :
坦白从～，抗拒从严。
لنرفق بالذين اعترفوا بجرائمهم ولنعاقب من رفضوا الاعتراف بها .
（名）
عرض :
这个游泳池的长是五十米，～是二十五米。
طول المسبح ٥٠ مترا وعرضه ٢٥ مترا .

宽敞 kuānchang （形）
واسع / رحب

宽绰 kuānchuo （形）
١– واسع / رحب :
一间屋子住两个人很～。
اذا سكن شخصان فقط فى مثل هذه الغرفة الكبيرة فستبدو واسعة جدا .
这个院子很～。
هذا الفناء رحب جدا .
٢– حسن الأحوال / فى وضع مرض / ذو سعة :

经济～

حالته المالية حسنة

宽打窄用 kuān dǎ zhǎi yòng

سخي في التخطيط ومقتصد في التنفيذ

宽大 kuāndà （形）

واسع / رحب :

～的厂房

ورشة واسعة

（动）

تسامح / تساهل (في معاقبة المجرمين)

宽度 kuāndù （名）

عرض

宽广 kuānguǎng （形）

رحب / رحيب / فسيح / واسع

宽宏大量 kuānhóng dàliàng

رحب الصدر / سخي / سماحة الخلق وسعة الصدر

宽厚 kuānhòu （形）

سخي وكريم / لين / متساهل

宽阔 kuānkuò （形）

فسيح / عريض

宽容 kuānróng （动）

غفر / صفح / عفا

宽恕 kuānshù （动）

تسامح بـ

宽慰 kuānwèi （形）

مرتاح البال

宽银幕电影 kuānyínmù diànyǐng

سينما سكوب

宽裕 kuānyù （形）

في وضع مرض / ذو سعة / غني / ثري / موسر / متسع / فسيح / وافر :

生活～

حياة ميسرة

时间～

هناك متسع من الأوقات

宽窄 kuānzhǎi （名）

عرض

kuǎn

款 kuǎn （名）[笔 bǐ]

١- مبلغ من المال :

取～

سحب الأموال

拨一笔～给幼儿园。

تخصيص مبلغ من المال لروضة الاطفال .

٢- بند (من قانون) :

第二条第三～

البند الثالث من المادة الثانية

٣- اسم المرسل او المرسل اليه على لوحة وغيرها بوصفها هدية :

下～

اسم المرسل

上～

اسم المرسل اليه

款待 kuǎndài （动）

استضاف / أكرم الوفادة

款项 kuǎnxiàng （名）

مال / مبلغ من المال (بخاصة أموال مؤسسة ما)

款子 kuǎnzi （名）

مال / مبلغ من المال

kuāng

框 kuāng

هيكل / اطار

另见 kuàng

框框 kuāngkuang （名）

١- محيط / اطار :

用红笔画了个～

رسم الاطار بالقلم الأحمر

٢- قيد / تقييد / حصر / قصر / عرف / اصطلاح / تقليد / عادة متبعة :

打破旧～

التحرر من التقاليد والعادات القديمة

筐 kuāng （名）

سلة

筐子 kuāngzi （名） [个 gè]

سلة

kuáng

狂 kuáng （形）

١- مجنون / مخبول / أحمق :

发～

قد جن جنونه

٢- مسعور / همجى / غير مقيد / مفرط / مسرف :

～笑

ضحك بجنون

～叫

صراخ مسعور

٢- عنيف :

～奔

ركض بجنون

٤- متكبر / متعجرف / متغطرس :

这人说话太～了。

ملاحظات هذا الرجل متغطرسة جدا .

狂吠 kuángfèi （动）

نبح مسعورا

狂风 kuángfēng （名）

عاصفة / ريح هوجاء

狂欢 kuánghuān （动）

أفرط فى الغبطة والابتهاج

狂澜 kuánglán （名）

أمواج هوجاء

狂热 kuángrè （形）

مسعور / شديد الاهتياج / محموم / شديد الانفعال

狂人 kuángrén （名）

مجنون / ممسوس / مهووس

狂妄 kuángwàng （形）

متغطرس / متعجرف / مغرور / متكبر

狂妄自大 kuángwàng zìdà

متغطرس ومغرور بنفسه / متكبر ومعجب بنفسه

狂言 kuángyán （名）

ملاحظات متعجرفة / تعليقات متغطرسة

kuàng

旷（曠） kuàng （形）

واسع / فسيح / رحب الصدر

（动）

ترك مركز عمله من غير اذن

旷工 kuàng=gōng

غاب عن العمل ، ترك العمل من دون اذن

旷课 kuàng=kè

غاب عن الدرس / التغيب عن المدرسة من دون اذن

旷日持久 kuàngrì chíjiǔ

فى حاجة الى وقت طويل / طويل الأمد :

被压迫被剥削人民的解放斗争可能是～的，但最后胜利肯定属于他

们。
ان نضال الشعب المضطهد والمستغل في سبيل التحرير قد يكون طويل الأمد ، ولكن النصر النهائي سيرجع اليه بكل التأكيد .

旷野 kuàngyě （名）
برية / قفر

况 kuàng
况且 kuàngqiě （连）
بالاضافة الى / علاوة على / (يستخدم في اللغة المكتوبة عادة ويقدم سببا اضافيا):
他说话很快，～又带南方口音，我只听懂了一半。
لقد تكلم بسرعة وعلاوة على ذلك تكلم بلهجة جنوبية لذا لم أفهم سوى نصف ما قال .
我水性很好，让我去吧，～我又熟悉沿江的情况。
انا سباح ماهر ، وعلاوة على ذلك فانا معتاد على أحوال هذا النهر لذلك عليك ان تدعني أذهب .

矿（礦） kuàng （名）
منجم / ركاز / خامة
矿藏 kuàngcáng （名）
قرارة معدنية / موارد معدنية
矿产 kuàngchǎn （名）
منتوجات معدنية
矿工 kuànggōng （名）
عامل منجم
矿井 kuàngjǐng （名）
حفرة في الأرض (عميقة وذات جوانب عمودية غالبا) لاستخراج المعدن او الفحم
矿山 kuàngshān （名）
منجم
矿石 kuàngshí （名）
ركاز / معدن خام / خامات المعادن
矿物 kuàngwù （名）
معدن

框 kuàng （名）
اطار
另见 kuāng
框子 kuàngzi （名）
اطار / عضادة النافذة

kuī

亏（虧） kuī （动）◇
١- خسر :
～本
خسر رأس ماله
٢- افتقر الى / أعوز / نقص :
～理
افتقار الى المسوغ
身大力不～。
الشخص الضخم البنية يكون غالبا رجلا قويا جدا .
١- لحسن الحظ :
～他把汽车停住，要不孩子就受伤了。
لقد كان قادرا لحسن الحظ على ايقاف السيارة بسرعة ولو لا ذلك لجرح الولد .
٢- (يدل على نجاح امرىء ما في فعل أمر صعب) :
这么多书～他一个人都拿来了。
ما أكثر هذه الكتب ! انه لأمر ملفت

للنظر أن يكون قد استطاع أن يحضرها جميعا الى هنا وحده .
(يستخدم للملاحظة الساخرة أو التهكمية) :
这么不合理的要求，～他提得出来！
ياله من طلب غير معقول ! انه لأمر مذهل أن يجرؤ على طرحه أمامنا .
天热成这样，～你还穿得住毛衣。
يا لك من رجل ! الجو حار جدا وأنت لا تزال ترتدى الكنزة الصوفية !
٣– (يستخدم للدلالة على الأسف لأن شخصا ما لم يستفد من الفرص السانحة) :
～你还是海边长大的，连游泳都不会。
لقد ترعرعت قرب البحر وحتى الآن لا تعرف السباحة فتصور ذلك .
～他去了一趟北京，怎么没去看看长城！
لقد ذهب الى بكين مرة ولم يذهب الى السور العظيم هل تتخيل ذلك !

亏得 kuīde （连）
同"亏"（连）

亏损 kuīsǔn （动）
خسر مالا (فى الأعمال)
（名）
خسارة

岿（巋） kuī

岿然 kuīrán （副）
فى ثبات وشموخ

窥（窺） kuī

窥测 kuīcè （动）
المراقبة والحذر سرا

窥伺 kuīsì （动）
المراقبة سرا وانتظار الفرصة المناسبة

窥探 kuītàn （动）
استطلع / حدق بامعان او فضول :
～情况
استطلع الأحوال خلسة
暗中～
جس النبض بشكل خفى

kuí

葵 kuí

葵花 kuíhuā （名）[朵 duǒ]
زهر عباد الشمس او دوار الشمس

魁 kuí

魁伟 kuíwěi （形）
طويل وضخم البنية

魁梧 kuíwú （形）
طويل وضخم البنية

kuǐ

傀 kuǐ

傀儡 kuǐlěi （名）
١– دمية متحركة / لعبة (من لعب الأطفال)
٢– ألعوبة (شخص أشبه بألعوبة فى يد الآخرين)

kuì

溃（潰） kuì （动）

١– فر :
～逃

فر مضطربا

～不成军

تفرقوا شذر مذر

٢– انفجر / انهار :

～堤

انفجر السد

溃败 kuìbài （动）

عانى من هزيمة قاهرة وتراجع فى فوضى واضطراب

溃烂 kuìlàn （动）

تقرح / تقيح

溃散 kuìsàn （动）

تشتت شملهم / تشتتت أيدى سبا / تفرقوا بعد الهزيمة شذر مذر

溃疡 kuìyáng （名）

قرحة

愧 kuì

愧色 kuìsè （名）

أمارة الخجل والندم

kūn

昆 kūn

昆虫 kūnchóng （名）

حشرة

kǔn

捆 kǔn （动）

حزم / ربط :

～行李

حزم الأمتعة

把这些木棍～好。

احزم هذه العصى الخشبية

（量）

رزمة / حزمة / صرة / باقة / مجموعة :

一小～葱

رزمة صغيرة من البصل

两～稻草

رزمتان من القش

kùn

困 kùn （动）

١– ◇ وقع فى صعوبة وشقاء

为疾病所～

معاناة آلام المرض

٢– طوق / حاصر :

把敌人～在山里。

تطويق العدو عند الجبل .

（形）（咽）

نعسان :

走了一天一夜山路，又累又～。

انه نعسان ومنهك بعد ان أمضى نهاره وليله سائرا فى الجبال .

困惑 kùnhuò （形）

مرتبك / متحير :

令人～

أمر محير

～不解

متحير فى الامر

困境 kùnjìng （名）

مأزق / ورطة / حرج :

陷入～

وقع فى مأزق

摆脱～

تخلص من مأزق

困倦 kùnjuàn （形）

متعب / نعسان

困苦 kùnkǔ （形）

بائس / تعس / معدم / فقير جدا

困难 kùnnan （形）

صعب / شاق / عسير :

～的条件

شروط صعبة

处于～的境地

وقع فى مأزق حرج

生活～

عاش فى ظروف صعبة .

（名）

صعوبة :

不怕～

لا يخاف من الصعاب

克服～

تغلب على الصعاب

迎着～上

جابه الصعاب وأحرز تقدما

困守 kùnshǒu （动）

دافع عن (المكان) ولكن الأعداء حاصروه

困兽犹斗 kùn shòu yóu dòu

الوحوش المحاصرة تستشرى فى الدفاع عن نفسها

kuò

扩（擴） kuò （动）

وسع

扩充 kuòchōng （动）

وسع :

～力量

زيادة القوة

～队伍

توسيع الجيش

～军备

توسيع التسلح

扩大 kuòdà （动）

وسع / كبر :

～范围

وسع النطاق

～眼界

وسع أفق رؤيته

公社的机耕面积～了。

لقد توسعت مساحة المنطقة التى مكننت فيها الحراثة فى تلك الكومونة .

影响不断～。

يتوسع التأثير باستمرار .

扩建 kuòjiàn （动）

وسع / كبر (المبنى) :

～体育场

توسيع الاستاد

这个工厂又～了一批厂房。

لقد وسع هذا المصنع بضعة مبان أخرى .

扩军 kuò＝jūn

زيادة سباق التسلح

扩军备战 kuò jūn bèi zhàn

توسيع التسلح والاستعدادات للحرب

扩散 kuòsàn （动）

١– نشر / بسط / مد

٢– نشر (المعرفة او الضوء او الحرارة او الرائحة . . . الخ)

٣– تكاثر / توالد (بالتبرعم او انقسام الخلايا)

扩音机 kuòyīnjī （名）

مضخم او مكبر

扩音器 kuòyīnqì （名）

مضخم صوتى / مضخم او مكبر / مجهار

扩展 kuòzhǎn （动）
نشر / بسط / مد / وسع (الحدود)
扩张 kuòzhāng （动）
وسع / توسع
扩张主义 kuòzhāngzhǔyì （名）
التوسعية (سياسة التوسع الاقليمى)

括 kuò （动）
وضع بين هلالين / حصر ... بين هلالين
把那两个字～起来。
ضع هذين الرمزين بين هلالين .
括号 kuòhào （名）
هلال او هلالان
括弧 kuòhú （名）
هلال / قوس

阔（闊） kuò （形）
١- واسع / فسيح
٢- باذخ غنى / ثرى
阔别 kuòbié （动）
افترق مدة طويلة
阔步 kuòbù （副）
خطا خطوة واسعة / مشى بخطى واسعة
阔绰 kuòchuò （形）
باذخ / مترف
阔气 kuòqi （形）
باذخ

L

lā

拉 lā （动）
جر / سحب :
这个火车头能～多少节车厢?
كم عربة يمكن ان تجرها هذه القاطرة ؟
～上窗帘
اسدال الستائر
٢- نقل بالعربة :
～货
نقل البضائع بالعربة
～化肥
نقل الأسمدة الكيماوية بالعربة
٣- عزف :
～小提琴
عزف على الكمان
～手风琴
عزف الأكورديون
٤- ساعد :
～他一把
مد له يد المساعدة
把他从错误的道路上～回来。
أبعده عن الطريق الخاطىء .
٥- تودد / أغرى :
有人特别喜欢～关系。
بعض الناس يحبون ان يقيموا علاقات يستفيدون منها .
注意不要被坏人～下水。

على المرء ان يحذر من الوقوع فى مغريات العناصر الشريرة .

٦– أطال :

～长声

مد صوته

～开距离

مباعدة المسافة بين . . .

٧– تغوط / تبرز :

～屎

تبرز

另见 lá

拉丁美洲 Lādīngměizhōu （名）

أمريكا اللاتينية

拉丁字母 Lādīng zìmǔ

الحروف اللاتينية

拉肚子 lā dùzi

اسهال

拉后腿 lā hòutuǐ

التثبيط عن القيام بأفعال حميدة على نحو أنانى

也说"扯后腿"。

拉拉扯扯 lālāchěchě （形）

تبادل الاطراء والمحاباة المغرضة

拉力 lālì （名）

مقاومة الشد / قوة الشد

拉链儿 lāliànr （名）

زمام منزلق （ سحاب ）

拉拢 lālong （动）

تودد الى / تقرب الى / تزلف الى / كون صداقة من أجل مصلحته الشخصية

拉杂 lāzá （形）

غير مرتب / غير مترابط （ لحديث او كتابة ）:

他拉拉杂杂说了半天，也没把问题说清楚。

لقد تحدث على نحو غير مترابط وقتا طويلا ولكنه لم يوضح النقطة التى يريد توضيحها .

垃 lā

垃圾 lājī （名）

نفاية / قمامة / قاذورات

lá

拉 lá （动）

قص / قطع / جرح :

～玻璃

قص الزجاج

手上～了个口子。

جرحت يده .

另见 lā

lǎ

喇 lǎ

喇叭 lǎba （名）

بوق / نفير

喇嘛 lǎma （名）

متدين بالدين لاما （ مذهب من المذاهب البوذية ）

là

落 là （动）

١– حذف / ترك :

这个句子～了个字。

هناك رمز ناقص فى هذه الجملة .

开会的时间都通知到了吗？可别～下人。

هل أخطر الجميع بموعد الاجتماع ؟
أرجو ان تتأكد من انه لم يترك أحد دون تبليغ .
٢– نسى :
我把字典～在教室了。
نسيت المعجم فى حجرة الدرس .
٣– تأخر / تخلف :
老李自行车骑得飞快，一会儿我就被～下一大截。
ركب لاو لى دراجته بسرعة كبيرة لذا لم يمض وقت طويل حتى خلفنى وراءه .
在工作中同志们你追我赶，谁都不甘～在后边。
كلهم يعملون فى مناسبة ودية اذ لا يريد واحد منهم ان يتخلف عن الآخرين .
另见 luò;lào

腊（臘） là

腊肠 làcháng （名）（～儿）
سجق / مقانق

腊月 làyuè （名）
الشهر القمرى الثانى عشر

蜡（蠟） là （名）
١– شمع
٢– شمعة

蜡板 làbǎn （名）
ورق الاستنسل للطبع / صحيفة رقيقة من ورق مقوى أو مشمع مخرقة على صورة حروف أو رسوم

蜡笔 làbǐ （名）[枝 zhī]
قلم شمع ملون / قلم تلوين

蜡黄 làhuáng （形）
شمعى / أصفر شاحب

蜡纸 làzhǐ （名）[张 zhāng]
١– ورق المشمع
٢– ورق الاستنسل

蜡烛 làzhú （名）[枝 zhī]
شمعة

辣 là （形）
١– لاذع / حار
٢– قاس / شديد

辣椒 làjiāo （名）
فلفل أحمر （حار） / فلفل أخضر （حار）

辣手 làshǒu （形）
صعب / عسير / محير

la

啦 la （助）
（أداة لفظية مركبة من الأداة اللفظية " 了 " والأداة اللفظية " 啊 "）:
解放军来～!
لقد جاء جيش التحرير !
水位又上涨～!
ارتفع منسوب المياه من جديد !
我们明天要走～!
سنغادر غدا !
人都到齐～!
حضر الجميع !

lái

来（來） lái （动）
١– جاء / وصل / حل / حضر :
客人～了。

دعنا نسبر غور هذا الموضوع .
٥- (يسبقه فعل أو تركيب فعلى للدلالة على هدف المجىء الى مكان ما) :
你干什么～了？——我看你～了。
لماذا أتيت الى هنا ؟ - جئت لزيارتك .
儿子回家探亲～了。
جاء الولد الى البيت لرؤية والديه .
٦- (يوضع بين تركيب فعلى وفعل أو تركيب فعلى آخر للدلالة على أن ما سبقه يعبر عن الوسيلة أو الطريقة أو الفاعل وان ما بعده يعبر عن هدف الفعل وقصده) :
今天由王老师～讲课。
درس اليوم سيلقيه عليكم الأستاذ وانغ .
用实际行动～表示决心。
ليعبر عملنا عن عزيمتنا
我们想开个座谈会～交流经验。
اننا نفكر فى اقامة ندوة لتبادل الخبرات والتجارب .
(يستخدم تتمة بعد الفعل للدلالة على ان الفعل يتجه نحو المتكلم) :
炊事员给我们送～了开水。
لقد أرسل الينا الطباخ بعض الماء المغلى .
各地传～了振奋人心的消息。
تصل الينا من كل مكان أخبار سارة مثيرة .
路太远，他今晚回不～了。
لن يتمكن من العودة هذا المساء لبعد المسافة .

（助）
١- (للدلالة على رقم تقريبى بعد "十" "百" "千") :

وصل الضيوف
老张～了个电话。
اتصل لاو تشانغ بنا مرة هاتفيا .
新的一年又～了。
لقد حلت سنة جديدة .
请他～办公室一下。
اطلب منه من فضلك أن يحضر الى المكتب .
明天～一个会计支援你们。
سيصل محاسب غدا لمساعدتكم .
٢- يحل محل أفعال أخرى :
你搬不动，我～吧。
انك لا تقوى على حمله فدع هذا العمل لى .
咱俩～一盘（棋）。
تعال نلعب الشطرنج .
她刚唱完，观众热烈鼓掌并高喊："再～一个！"
ما ان انتهت من الغناء حتى صرخ المتفرجون باعجاب " مرة أخرى " !
٣- ظهر :
问题～了。
لقد ظهرت مشكلة .
工农业发展的新高潮就要～了。
سيظهر مد جديد فى التطوير الصناعى والزراعى .
٤- (يستخدم قبل فعل للاشارة الى ان شخصا ما على وشك أن يبدأ عملا فى المكان نفسه الذى يتحتم أداء العمل فيه) :
我～说两句。
دعنى أتكلم بضع كلمات .
咱们～研究研究。

十～个

حوالى عشرة

五百～斤

حوالى خمسمائة جين

两个～月

نحو شهرين

七尺～长

طوله حوالى سبع تشى

٢- (يستخدم بعد كلمة أو مقطع مشيرا الى فترة من الزمن للدلالة على تلك الفترة من الزمن حتى اللحظة الراهنة) :

十多天～

منذ حوالى عشرة أيام

两千年～

منذ حوالى ألفى سنة

近几年～，本地区电子工业发展较快。

تتطور منذ السنوات الأخيرة الصناعات الالكترونية فى هذه المنطقة بالذات تطورا سريعا نسبيا .

来宾 lábīn （名）

ضيف / زائر

来不及 lái bu jí

لا يوجد متسع من الوقت (لفعل شيء ما) :

赶头班汽车恐怕～了。

أخشى ان يكون قد فاتنى وقت الباص الأول .

快上班了，～跟你细说了。

اننا على وشك ان نبدأ العمل لذلك لا يوجد وقت لأتحدث معك بالتفصيل حول هذا الأمر .

来得及 lái de jí

لا يزال هناك متسع من الوقت (لفعل شيء ما) :

晚会七点钟开始，你现在去还～。

تبدأ الحفلة فى الساعة السابعة ، لذا فأمامك متسع من الوقت ان تذهب الآن .

大坝赶在雨季以前修好，肯定～。

مازال هناك بالتأكيد وقت كاف لاصلاح السد قبل ان يحل موسم المطر .

来函 láihán （名）〈书〉

الرسالة الواردة

来回 láihuí （名）

الذهاب والاياب :

他在游泳池里游了五个～。

لقد سبح فى المسبح خمس مرات ذهابا وايابا .

（副）

جيئة وذهوبا / غاديا ورائحا / ذهابا وايابا :

边防战士在国境线上～巡逻。

حرس الحدود يقومون بأعمال الدورية جيئة وذهوبا على طول الحدود .

工地上车辆～奔驰，正在紧张施工。

العمل فى موقع البناء على قدم وساق والعربات تغدو وتروح باستمرار .

通讯员小李到团部～跑了两趟。

ذهب المراسل شياو لى الى قيادة الفوج مرتين ذهابا وايابا .

来历 láilì （名）

تاريخ / أصل / ماضى المرء :

～不明

أصله مجهول

查明～
حقق تاريخ فلان أو أمر ما حتى يكون واضحا

说起这把手枪，可有一段不平凡的～，它是老首长在长征时用过的。
لهذا المسدس تاريخ خاص اذ استخدمه أحد قادتنا خلال المسيرة الكبرى .

来临 láilín （动）
حل / وصل / أقبل

来龙去脉 lái lóng qù mài
أسباب القضية ونتائجها :

事情的～
مجمل أسباب القضية ونتائجها

要弄清这个问题的～，必须进行调查研究。
بغية فهم واضح لتطور قضية ما ، يجب القيام بالتحقيق والاستقصاء .

来年 láinián （名）
السنة الآتية / السنة القادمة

…来…去 . . . lái . . . qù
مرارا وتكرارا / مرة بعد مرة :

他在院子里走来走去，象在思考什么问题。
يتمشى فى فناء البيت كأنه مستغرق فى التفكير فى أمر ما .

海鸥在天空飞来飞去。
يلحق زمج الماء فى السماء .

这个问题大家讨论来讨论去，好容易才找到了解决的办法。
لقد ناقش الجميع هذه المسألة مرارا وتكرارا حتى وجدوا لها حلا بعد جهد .

这篇发言稿，改来改去，又改回原来的样子了。
لقد نقح الخطاب مرارا وتكرارا ولكنه ظل فى نهاية الأمر كما كان عليه من قبل .

来日方长 láirì fāng cháng
هناك وقت كاف / هناك متسع من الوقت / لا يزال أمامنا وقت (لفعل شيء ما)

来头 láitou （名）
١– سند / دعم :

此人～不小。
وراءه سند قوى

这篇文章大有～。
يبدو أن وراء هذه المقالة سندا قويا .

٢– قصد / باعث / حافز (وراء كلمة أو مقالة الخ) :

他的话是有～的，是讽刺我的。
هناك بواعث وراء كلامه اذ أنه يسخر منى .

来往 láiwǎng （动）
١– ذهابا وايابا :

～的车太多，过马路不容易。
هناك ازدحام فى حركة المرور لذا فليس من السهل عبور الشارع .

٢– اتصال / معاملة :

我们俩不大～。
الاتصالات بينى وبينه محدودة .

这两家邻居之间～很多。
الاتصالات بين هذين الجارين مكثفة .

来信 láixìn （名）
رسالة واردة / بريد وارد

来由 láiyóu （名）
سبب / داع

来源 láiyuán （名）
مصدر / منبع :

原料的～
مصدر المواد الخام
经济～
مصدر الدخل أو الايراد
（动）
نبع / أتى من :
理性认识～于感性认识。
تنبع المعرفة العقلية من المعرفة الحسية .
一切文艺创作都～于生活。
تنبع كل الأعمال الفنية من صميم الحياة الواقعية .

来自 láizì （动）
جاء من (مكان ما) :
老黄同志～基层，有丰富的实践经验。
ان الرفيق لاو هوانغ من الوحدات القاعدية لذا فهو يتمتع بتجارب عملية وافرة .
在北京学习的外国留学生～世界各地。
لقد جاء الطلاب الأجانب الذين يدرسون فى بكين من أماكن مختلفة فى العالم .

lài

赖（賴） lài （动）
١- اعتمد على
٢- أنكر (أخطاءه الخ) / نقض الوعد :
～帐
أنكر الدين
耍～
تصرف تصرفا خسيسا
٣- مكث (فى مكان ما و رفض أن يغادره) :
许多小孩儿到了动物园总喜欢～在猴山前不走。
مكث كثير من الأطفال أمام تل القرود فى حديقة الحيوان ورفضوا أن يغادروه .
٤- لام / اتهم شخصا ما باطلا :
这事是我做的，不要～他。
هذا الخطأ منى فلا تلمه .
（形）
سيىء / غير حسن :
白菜长得真不～。
الملفوف ينمو على نحو حسن .

赖以 làiyǐ （动）
اعتمد على / اتكأ على :
那时他家只有一条破船，父女二人～为生。
فى ذلك الوقت لم يكن لأسرته الا قارب بال يعتمد عليه الأب والبنت فى معيشتهما .
空气、阳光和水是植物～生存的条件。
الهواء والشمس والماء هى الشروط الأساسية لحياة النباتات .

lán

兰（蘭） lán
兰花 lánhuā （名）
السحلبية : (نبتة من الفصيلة السحلبية)

拦（攔） lán （动）
عاق / اعترض / منع / سد :
他把汽车～住了。
لوح للسيارة حتى تقف .
山再高，也～不住我们。
لن تعيقنا الجبال مهما ارتفعت .
他刚说了半句话，就被别人～回去了。

لم يكد يتفوه بنصف جملة حتى قاطعه الآخرون .

拦洪坝 lánhóngbà （名）
سد لحجز المياه

拦截 lánjié （动）
أوقف / اعترض سبيله

拦路 lán=lù
اعترض سبيل كذا / سد طريقه

拦路虎 lánlùhǔ （名）
(مجاز) : عائق / عقبة :
煤层里的石头是采煤时的～。
الصخور فى المناجم احدى مشكلات مناجم الفحم .

拦阻 lánzǔ （动）
اعترض / عاق / حال دون

栏（欄） lán （名）
١- حاجز :
木～
حاجز خشبى
高～
حاجز مرتفع
٢- حظيرة / زريبة (للماشية) :
牛～
حظيرة الأبقار
羊～
حظيرة الأغنام
٣- عمود (فى صحيفة مطبوعة) :
新闻～
عمود الأخبار
广告～
عمود الاعلانات
备注～
عمود الملاحظات

栏杆 lángān （名）
درابزون / عمود درابزين

阑（闌） lán

阑尾炎 lánwěiyán （名）
التهاب الزائدة الدودية

蓝（藍） lán （形）
أزرق

蓝本 lánběn （名）
النسخة الأصلية : (الطبعة الزرقاء)

蓝色 lánsè （名）
لون أزرق / أزرق

蓝图 lántú （名）
١- نسخة أو طبعة زرقاء (صورة على تصميم أو مخطط) :
晒～
توضيح الطبعة الزرقاء بتعريضها للضوء
٢- مخطط / برنامج عمل :
共产主义～
تطلعات الشيوعية
远景规划的～
خطة طويلة الأمد

谰（讕） lán

谰言 lányán （名）
قذف / افتراء / ادعاء / تشويه للسمعة :
无耻～
افتراء مخز

褴（襤） lán

褴褛 lánlǚ （形）
بال / رث (الملبس) :
衣衫～
ملابس رثة

篮（籃） lán （名）

١– سلة

٢– سلة (فى كرة السلة) :

投～

قذف الكرة نحو الهدف (فى كرة السلة)

篮球 lánqiú （名） [个 gè]

كرة السلة

篮子 lánzi （名） [个 gè]

سلة

lǎn

懒（懶） lǎn （形）

١– كسول

٢– تعب / متعب

懒得 lǎnde （副）

نفر منه / لا يرغب فى :

～动

لا يرغب فى الحركة

～去

لا يرغب فى الذهاب

那篇文章又长又没意思，真～看！

تلك المقالة طويلة ومملة لذا لا أرغب فى قراءتها !

懒惰 lǎnduò （形）

كسول / متوان

懒汉 lǎnhàn （名）

كسلان / مكسال

懒散 lǎnsǎn （形）

متوان / مهمل / قليل النشاط :

作风～

أسلوب متوان فى العمل

懒懒散散的，干不好工作。

لن يؤدى المرء عمله على نحو جيد اذا تكاسل .

懒洋洋 lǎnyāngyāng （形）

فاتر الهمة / واهن

làn

烂（爛） làn （动）

فسد / تعفن :

这筐葡萄～了。

لقد تعفن العنب فى هذه السلة .

（形）

١– رخو / لين / سهل المضغ :

～泥

طين رخو

肉煮～了。

لقد طبخ اللحم حتى نضج على نحو جيد .

٢– فاسد أو مكسور :

破铜～铁

حديد ونحاس خردة

砸～旧世界

تحطيم المجتمع القديم

٣– غير مرتب / متداع :

一本～帐

الحساب غير مرتب

～摊子

(مجاز) : هيئة متداعية

烂漫 lànmàn （形）

١– زاه / جميل :

山坡上开满了～的野花。

المنحدرات الجبلية مغطاة بأزهار زاهية رائعة

٢– طبيعى :

天真～

ساذج وبسيط

烂熟 lànshú （形）

١– مطبوخ على نحو جيد

٢– حفظ عن ظهر قلب :

这首诗他背得～。

انه يستطيع ان يلقى هذه القصيدة بسرعة وطلاقة معتمدا على ذاكرته .

滥（濫） làn （形）

مسرف / مبذر / مفرط :

这个词用得太～了。

تستخدم هذه الكلمة بافراط .

滥用 lànyòng （动）

أساء الاستعمال (لحق ساطة)

滥竽充数 làn yú chōng shù

انتحل صفة عازف فى فرقة موسيقية : يعزى هذا المثل الى قصة صينية تدور حول رجل كان لا يجيد العزف على " 竽 " (أداة موسيقية قديمة) ولكنه تظاهر بأنه يستطيع العزف على هذه الأداة وجلس مع أعضاء الفرقة الموسيقية ليزيد عددهم فقط ، (مجاز) : غير قادر على عمل أى شيء ولكنه يكون موجودا من اجل ان يتم العدد المطلوب

láng

狼 láng （名） [只 zhī]

ذئب

狼狈 lángbèi （形）

مرتبك / متورط :

～相

فى ورطة

～不堪

فى وضع محرج للغاية

～逃窜

ولى الأدبار فى حالة من الهلع والفزع

狼狈为奸 láng bèi wéi jiān

يشير الى أسطورة تقول ان " 狈 " والذئب قد وحدا قوتهما من اجل الهجوم على الماشية (مجاز) تواطأ / تآمر :

这一小撮阴谋家、野心家～，干尽了坏事。

تواطأت هذه الحفنة من المتآمرين والطماعين على ارتكاب أعمال قذرة لا حصر لها .

狼藉 lángjí （形）

١– غير مرتب / فى فوضى :

杯盘～

كؤوس الخمر والصحون موضوعة على نحو غير مرتب

٢– ردىء للغاية / ردىء السمعة

狼吞虎咽 láng tūn hǔ yàn

التهم / أكل بنهم

狼心狗肺 láng xīn gǒu fèi

١– وحشى وعديم الضمير

٢– منكر الجميل

狼子野心 lángzǐ yěxīn

(مجاز) : طبيعة وحشية ضارية واطماع جشعة

榔 láng

榔头 lángtou （名） [把 bǎ]

مطرقة

lǎng

朗 lǎng

朗读 lǎngdú （动）

تلا / قرأ بصوت عال

朗诵 lǎngsòng （动）

تلا أو ألقى (قصيدة أو نثرا)

làng

浪 làng （名）

موج :

海～

موج بحرى

声～

موجة صوتية

气～

موجة هوائية

浪潮 làngcháo （名）

موجة قوية / تيار

浪费 làngfèi （动）

أسرف / بذر

浪花 lànghuā （名）

١- زبد الموج / موجة صغيرة

٢- (مجاز) حادثة غير عادية (فى حياة شخص ما) :

在他平静的一生里，爱情曾激起过一朵～，不久又消失了。

لقد أثار الحب فى حياته الهادئة موجة صغيرة ولكنها سرعان ما هدأت .

浪漫主义 làngmànzhǔyì （名）

الرومانتيكية / الرومانسية

浪头 làngtou （名）

١- موجة

٢- تيار :

赶～

سعى وراء تيار ما

lāo

捞（撈） lāo （动）

١- غرف (من ماء أو سائل) / أخرج شيئا ما من الماء او من السائل :

～鱼

صيد الأسماك

٢- كسب بوسائل شريرة :

～政治资本

كسب رأسماله السياسى (للذم)

٣- أتيحت الفرصة لشخص ما :

昨天的精采表演我没～着看。

لم تتح لى الفرصة لأشاهد العروض الرائعة يوم أمس .

捞稻草 lāo dàocǎo

تعلق بقشة ، (مجاز) حاول ان يستفيد من . . . :

谁想在这个问题上～，那是枉费心机。

من يحاول ان يستغل هذه المسألة فسيكون كالرجل الغريق الذى يحاول ان يتعلق بقشة .

捞取 lāoqǔ （动）

كسب / حصل على

捞一把 lāo yī bǎ

جنى فائدة / نال بالمكر

láo

劳（勞） láo

劳动 láodòng （动）

عمل / اشتغل / عمل عملا جسمانيا

劳动改造 láodòng gǎizào

اصلاح الافكار بواسطة الأعمال الجسمانية

“劳改” واختصاره (للمجرمين)

劳动教养 láodòng jiàoyǎng

اصلاح الأفكار بواسطة التثقيف والعمل واختصاره “劳教”

劳动节 Láodòngjié （名）

عيد العمال

劳动竞赛 láodòng jìngsài

المنافسة فى العمل

劳动力 láodònglì （名）

قدرة الانسان على العمل / الأيدى العاملة

劳动模范 láodòng mófàn

عامل نموذجي

劳动日 láodòngrì （名）

يوم عمل

劳动者 láodòngzhě （名）

عامل / شغيل / كادح

劳工 láogōng （名）

عامل / شغيل (مصطلح استخدم فى المجتمع البائد)

劳驾 láo=jià

من فضلكم / لو سمحتم / عن اذنكم :

劳您驾，帮我拿一下。

ساعدنى من فضلك على حمل (شىء ما) .

～，告诉他一声，老李已经到了。

أخبروه من فضلكم ان لاو لى قد وصل .

劳苦 láokǔ （形）

متعب / منهوك القوى

劳累 láolèi （形）

متعب / منهوك القوى / مرهق

劳力 láolì （名）

١– طاقة العمل الجسمانى

٢– الأيدى العاملة :

节约～

توفير الأيدى العاملة

合理安排～

توزيع الأيدى العاملة على نحو معقول

劳碌 láolù （形）

مكدود / مرهق من العمل

劳民伤财 láo mín shāng cái

ارهاق الشعب وتبديد الأموال / تبديد الأيدى العاملة والمصادر المادية

劳神 láo=shén

١– أجهد نفسه

٢– من فضلكم

劳役 láoyì （名）

أعمال قسرية

劳逸结合 láo yì jiéhé

اقتران العمل بالراحة

牢 láo （名）

سجن / معتقل

（形）

١– متين / مثبت باحكام :

这个钉子没有钉～，再钉两下。

لم يثبت المسمار تماما فثبته بالمطرقة .

٢– ثابت / راسخ :

马跳过小河，他仍然～～骑在马背上。

قفز حصانه فوق الجدول وظل يجلس فوق صهوته بثبات .

牢不可破 láo bù kě pò

غير قابل للتخريب أو الاتلاف :

～的团结

وحدة لا تنفصم عراها

～的友谊

صداقة خالدة لا تتزعزع

牢房 láofáng （名）

زنزانة (فى سجن)

牢记 láojì （动）

رسخ فى صدره / حفظ عن ظهر قلب :
～过去的教训
تذكر جيدا دروس الماضى
牢固 láogù （形）
متين / راسخ / ثابت :
～的地基
أساس متين
工事～
تحصينات متينة
～的友谊
صداقة راسخة
牢靠 láokào （形）
١– متين / صلب / ثابت :
这个架子搭得很～。
لقد شيد هذا الهيكل على نحو متين .
٢– موثوق به / معتمد :
办事～
معالجة الأمور على نحو موثوق
他这个人比较～。
انه رجل موثوق .
牢骚 láosāo （名）
تذمر :
发～
شكا متذمرا
他一肚子～
انه متذمر جدا

唠（嘮） láo

唠叨 láodao （动）
ثرثر :
算了，别～了。
كفاك ثرثرة
（形）
ثرثار :
你这个人真～。
انك ثرثار حقا .
他唠唠叨叨地说了些什么?
ماذا يريد بثرثرته هذه ؟

lǎo

老 lǎo （形）

١– كبير السن / مسن
٢– محنك أو متمرن / مجرب :
～工人
عامل محنك
～干部
كادر محنك
٣– قديم :
～朋友
صديق قديم
～同学
زميل قديم
～根据地
قاعدة ثورية قديمة
٤– بال / قديم :
～机器
آلة قديمة
～式样
طراز قديم
٥– أصلى / قديم :
～传统
تقاليد أصلية
～地方
مكان أصلى
٦– يابس / قاس (لطعام وضع على النار وقتا أطول مما ينبغى) على العكس من « 嫩 » :
这牛肉可真～，嚼不动。

الولد الكبير

～二

الولد الثانى

老百姓 lǎobǎixìng （名）

عامة الناس

老板 lǎobǎn （名）

صاحب المتجر / صاحب الدكان

老伴儿 lǎobànr （名）

زوج أو زوجة (لزوجين مسنين)

老本 lǎoběn （名）（～儿）

١- رأسمال أصلى فى التجارة

٢- مؤهلات ماضية

老大难 lǎodànán （名）

مشكلة معضلة مزمنة :

由于群策群力，这个～问题终于解决了。

لقد حلت هذه المعضلة المزمنة فى النهاية بفضل حكمة الجماهير وجهودها .

～也是能够向先进方面转化的。

ان الوحدات التى تعانى من مشكلات معقدة مزمنة يمكنها أيضا ان تتطور نحو التقدم .

老大娘 lǎodàniáng （名）

عمة / صيغة احترام لمخاطبة امرأة عجوز

老大爷 lǎodàye （名）

عم / صيغة احترام لمخاطبة رجل مسن

老当益壮 lǎo dāng yì zhuàng

مسن لكنه يتدفق حيوية ونشاطا :

这位地质学家，六十多岁还长年搞野外考察，真是～。

مع ان هذا الجيولوجى قد تجاوز الستين ولكنه لا يبارح ميدان العمل طوال السنة انه حقا كلما تقدمت به السن ازداد حيوية ونشاطا .

ان لحم البقر هذا قاس جدا لذا لا أستطيع ان أمضغه .

豆角～了。

الفاصوليا يابسة .

（副）

١- جدا :

～远

بعيد جدا

他～早就起来了。

استيقظ مبكرا جدا .

٢- (يستخدم قبل فعل منفى للدلالة على مدة طويلة) :

最近怎么～没见你呀？

لم أرك منذ مدة طويلة .

他～没来。

لم يأت منذ مدة طويلة .

٣- غالبا / دائما :

他～爱开玩笑。

انه يحب المزاح دائما .

他～是乐呵呵的。

انه دائما مسرور مبتهج .

～不运动可不行。

ان عدم ممارستك للتمارين الرياضية ليس شيئا مفيدا لك .

（头）

(يستخدم قبل اسم أسرة شخص ما او قبل ترتيب ولادة الأطفال فى الأسرة تعبيرا عن الحنان او العلاقة الحميمة) :

～张

لاو تشانغ

～李

لاو لى

～大

老调 lǎodiào （名）
نغمة قديمة :
～重弹
ترديد النغمة القديمة

老虎 lǎohǔ （名）[只 zhī]
نمر

老化 lǎohuà （动）
أصبح عتيقا تالفا (للمطاط أو البلاستيك)

老家 lǎojiā （名）
موطن / مسقط الرأس

老奸巨猾 lǎo jiān jù huá
عجوز دجال / عجوز ماكر

老茧 lǎojiǎn （名）
جاسة : جزء من الجلد او اللحاء متصلب أو غليظ

老练 lǎoliàn （形）
محنك / مجرب / متمرن

老马识途 lǎo mǎ shí tú
الفرس العتيق يعرف الطريق (مجاز) : الرجل المحنك يعرف الشروط والقواعد الخاصة بحقل من الحقول

老年 lǎonián （名）
شيخوخة

老农 lǎonóng （名）
فلاح مسن / فلاح مجرب

老婆 lǎopo （名）
زوجة (فى اللغة المحكية)

老气横秋 lǎo qì héng qiū
عديم الحيوية والنشاط

老前辈 lǎoqiánbèi （名）
سلف / صيغة احترام للمسنين ذوى الخبرة الوافرة (فى اللغة المحكية)

老人 lǎorén （名）
١– مسن / شيخ
٢– والدان مسنان / جدان مسنان

老人家 lǎorenjia （名）
صيغة احترام لمخاطبة المسنين

老弱残兵 lǎo ruò cán bīng
(حرفيا) : ما يبقى فى الجيش من المسنين والضعفاء الذين يعجزون عن القتال ، (مجاز) : رجال مسنون وضعفاء

老少 lǎoshào （名）
شيوخ وصغار :
他们全家～都喜欢老刘。
أسرته كلها كبيرها وصغيرها تحب لاو ليو.

老生常谈 lǎo shēng cháng tán
كلام مبتذل / عبارة مألوفة / ابتذال

老师 lǎoshī （名）
١– معلم / مدرس / أستاذ
٢– صيغة لمخاطبة الاستاذ

老实 lǎoshi （形）
١– مخلص / أمين / صادق :
忠诚～
مخلص وأمين
当～人，说～话，做～事。
كن شخصا مخلصا وقل الحقيقة وتصرف باخلاص .
٢– تصرف تصرفا حسنا (على العكس من " 调皮 " أو " 滑头 " ، وليس له صيغة منفية) :
这孩子今天怎么这么～?
ترى لماذا يتصرف هذا الطفل اليوم تصرفا حسنا ؟
٣– صريح / بصراحة (يستخدم غالبا مع " 说 ") :
～说，对这个问题，我们是早有觉

察的。
بصراحة نقول اننا قد لاحظنا هذه القضية من قبل .

老手 lǎoshǒu （名）
محنك / مجرب فى حرفته / ذو خبرة

老鼠 lǎoshǔ （名） [只 zhī]
فأر / جرذ

老鼠过街，人人喊打 lǎoshǔ guò jiē, rénrén hǎn dǎ
فأر يقطع الشارع يصيحون " أقتلوه أقتلوه " (مجاز) :
شخص أو شىء ما يكرهه ويهاجمه الناس

老太太 lǎotàitai （名）
عجوز / صيغة احترام لمخاطبة امرأة عجوز

老头儿 lǎotóur （名）
رجل مسن / شيخ

老乡 lǎoxiāng （名）
١- أهل البلدة / مواطنو البلدة
٢- صيغة تستخدم لنداء شخص يجهل اسمه

老小 lǎoxiǎo （名）
المسنون والأطفال (فى أسرة) :
他一家～六七口人，负担不轻。
بلغ أفراد أسرته ستة او سبعة صغارا وكبارا لذلك فأعباءه ليست خفيفة .

老羞成怒 lǎo xiū chéng nù
也作"恼羞成怒"。
انفجر غضبا من شدة ما لحق به من خزى وعار

老爷 lǎoye （名）
(صيغة احترام كانت تستخدم فى العهد القديم لمخاطبة ذوى المال والجاه ، وتستخدم الآن للسخرية من أولئك الذين يترفعون عن الجماهير) :
～作风
أسلوب بيروقراطى فى العمل
干部是普通劳动者，而不是骑在人民头上的～。
ان الكوادر هم كادحون عاديون وليسوا أمراء يمتطون ظهور الشعب .

老一套 lǎoyītào （名）
(للعادات وطرق العمل) تكتيكات قديمة / عادات أو تقاليد قديمة / أسلوب العمل القديم (للذم) :
～行不通了。
ان طرق العمل القديمة لا تنفع الآن .

老子 lǎozi （名）
١- أب
٢- أنا (يشير الى شخص يخاطب آخر بغطرسة أو يمازحه أو يزدريه) :
～不买你的帐！
لا أحسب لك حسابا !

lào

涝（澇） lào （动）
١- غرق / انغمر :
地都～了。
لقد غمرت مياه الفيضان الحقول .
٢- فيضان :
防～
الوقاية من الفيضان
旱～保收
محصول ثابت على الرغم من القحط أو الفيضان

排～

تصريف الفيضانات

烙 lào （动）

١- خبز :

～馅儿饼

خبز الفطائر المحشوة

٢- كوى :

～衣服

كى الملابس

烙饼 làobǐng （名） [张 zhāng]

رغيف

烙铁 làotie （名）

١- مكواة (لكى الملابس)

٢- كاوية لحام

烙印 làoyìn （名）

١- وسم أو علامة لوسم الماشية أو لختم الأوانى وغيرها بطابع ما

٢- (مجاز) تأثير أيديولوجى :

他的头脑中有不少封建思想的～。

تفكيره مطبوع بالطابع الأيديولوجى الاقطاعى الكثير .

落 lào （动）

١- سقط / نزل / انخفض :

你来晚了，玫瑰花全～了。

وصلت متأخرا كثيرا فأزهار الورود قد سقطت كلها .

有些东西涨价，有些东西～价了。

ارتفعت أسعار أشياء معينة فى حين انخفضت أسعار أشياء أخرى .

٢- لقى / تعرض :

～埋怨

تعرض للوم

另见 là;luò

lè

乐（樂） lè （动）

١- فرح / سر :

孙子参加了工作，送奶奶一件礼物，把奶奶～坏了。

قدم لها حفيدها هدية بعد ان بدأ يكسب رزقه فسرت بها سرورا بالغا .

٢- ضحك :

把大家都逗～了。

أضحك جميع الحاضرين .

另见 yuè

乐观 lèguān （形）

متفائل

乐观主义 lèguānzhǔyì （名）

التفاؤلية

乐趣 lèqù （名）

لذة / فرح / سرور / انشراح

乐意 lèyì （助动）

رغب فى :

～去

يرغب فى الذهاب

～帮助

يرغب فى تقديم المساعدة

" 不乐意 " معناه لا يكون مسرورا / لا يرضى عن كذا :

我知道他会不～的，可是还得批评他。

أعرف انه لن يكون مسرورا ولكن لا بد من نقده .

（动）

فرح / مسرور :

你要让他去，他准～。

اذا أردت ان ترسله الى هناك فسيكون مسرورا جيدا .

乐于 lèyú （动）

يسره ان . . . / مستعد لـ :

～助人

انه مستعد لمساعدة الآخرين

～承担

انه مستعد لحمل هذه المهمة

～接受

مستعد لقبول . . .

乐园 lèyuán （名）

فردوس / جنة

勒 lè

另见 lēi

勒令 lèlìng （动）

أمره ان يفعل شيئا

勒索 lèsuǒ （动）

ابتز :

～钱财

ابتز الأموال

敲诈～

ممارسة الابتزاز والاحتيال

le

了 le （助）

١– (أداة مساعدة تستخدم بعد الفعل للدلالة على الانتهاء) :

١) (للدلالة على الانتهاء الفعلى لأمر ما) :

买～一台电视机。

لقد اشترى تلفازا جديدا

这个工厂提前完成～全年的生产任务。

لقد أنجز هذا المصنع أهدافه الانتاجية السنوية قبل الموعد المحدد .

我们学习并讨论～昨天的《人民日报》社论。

قرأنا وناقشنا الكلمة الافتتاحية لـ " صحيفة الشعب اليومية " التى نشرت أمس

٢) (للدلالة على الانتهاء الشرطى أو المستقبلى) :

你先走，我下～班就去。

اذهب أنت أولا ، سأذهب مباشرة بعد انتهاء العمل .

等这棵树结～果儿，你一定来尝尝。

عندما تحمل هذه الشجرة عليك ان تأتى لتتذوق ثمارها .

只要解决～主要问题，其它问题也就好办了。

اذا حلت المشكلة الرئيسية فان المشكلات الأخرى ستحل بسهولة .

٢– (أداة لفظية تستخدم فى نهاية الجملة)

١) (للدلالة على حدوث تغيير) :

我明白他的意思～。

لقد فهمت الآن ماذا يقصد

他们现在是大学生～。

انهم طلاب جامعيون الآن

天气暖和～。

لقد أصبح الجو دافئا

还有问题没有？——没有～。

هل عندكم أسئلة أخرى ؟ كلا ليست عندنا أسئلة أخرى .

原来他说去，现在不去～。

قال انه سيذهب ولكنه لن يذهب الآن .

٢) (للدلالة على حدث ماض) :
星期日上午我去看朋友～。
ذهبت لزيارة صديق صباح الأحد .
他滑冰去～。
ذهب للتزلج على الجليد .
٣) (للدلالة على حدوث شيء ما بالتأكيد) :
明天又是星期六～。
سيكون غدا يوم السبت .
要过新年～，人们都很高兴。
سيحل قريبا عيد رأس السنة الجديدة لذا فالناس كلهم فرحون .
下一个节目该独唱～。
البرنامج التالى سيكون غناء فرديا .
我们出海～，两天以后回来。
اننا نبحر الآن للصيد وسنعود بعد يومين .
你记在本子上，就不会忘～。
اذا سجلت هذا فى دفترك فلن تنساه أبدا .
٤) (يستخدم فى نهاية الجملة الأمرية ليحث على تنفيذ فعل ما أو ايقافه) :
现在开会，别说话～!
سنبدأ الاجتماع الآن فالزموا الصمت من فضلكم .
走～走～!
أسرع ، هيا بنا نذهب
٥) (يستخدم فى نهاية الجملة للتعبير عن صيغة التفضيل) :
这个建议太好～。
هذا الاقتراح ممتاز جدا
这首诗好极～。
هذه القصيدة رائعة جدا .
那个地方的气候坏透～。
ان الجو فى ذلك المكان رهيب جدا .
这本小说可有意思～。
هذه الرواية ممتعة للغاية .
٦) (عندما تنتهى الجملة بفعل مع "了" فان "了" يصبح أداة مساعدة وأداة لفظية) :
水开～。
الماء يغلى
这屋子我打扫～。
لقد نظفت هذه الغرفة .
另见 liǎo;liào

lēi

勒 lēi （动）
حزم / شد / ربط :
～紧
حزم (شيئا ما) حزما شديدا
这绳子太滑，～不住。
هذا الحبل زلق لذا لا أستطيع ان أربطه باحكام .
～住
شده بشدة
～得慌
يشعر بضيق من شدة الشد
另见 lè

léi

雷 léi （名）
١- رعد
٢- لغم (عس)
雷达 léidá （名）
رادار

雷厉风行 léi lì fēng xíng
عمل بسرعة ونشاط :
～的作风
أسلوب عمل سريع ونشيط

雷鸣 léimíng （名）
١– قصف الرعد
٢– دوى كالرعد

雷霆万钧 léitíng wàn jūn
قوة صاعقة :
必须用～之力，才能推翻一个旧社会制度。
يحتاج المرء الى قوة الرعد كى يطيح بالنظام الاجتماعى القديم .

雷同 léitóng （形）
متشابه / متماثل （لكتابة أو حديث）:
两篇文章内容～。
محتوى هاتين المقالتين واحد تقريبا .

雷雨 léiyǔ （名）
عاصفة رعدية / مطر مصحوب ببرق ورعد

lěi

垒（壘） lěi （动）
بنى بالآجر أو الحجارة الخ :
～墙
بنى جدارا
～猪圈
بنى زريبة للخنازير
（名）◇
حصن / معقل / متراس :
两军对～
جيشان متحاربان يقفان وجها لوجه
深沟高～
متراس عال على جانب خندق عميق
（حصون مستحكمة ومتينة）

垒球 lěiqiú （名）
كرة البايسبول / كرة القاعدة（من ألعاب الكرة）

累（纍） lěi
另见 lèi

累积 lěijī （动）
جمع / راكم

累计 lěijì （动）
اجمالى

累进 lěijìn （动）
تصاعد :
～率
نسبة تصاعدية
～税
ضريبة تصاعدية

累累 lěilěi （形）
كثير / وافر / متدل :
果实～
ثمار متدلية
血债～
ديون دموية لا تعد

磊 lěi

磊落 lěiluò （形）
صريح الصدر / مستقيم التصرف / صريح سافر :
～的胸怀
ذو طبيعة صريحة مستقيمة

lèi

肋 lèi （名）
ضلع

肋骨 lèigǔ （名）

ضلع

肋膜炎 lèimóyán （名）

ذات الجنب

泪 lèi （名）

دموع

泪痕 lèihén （名）

أثر الدموع

泪花 lèihuā （名）

دموع

泪水 lèishuǐ （名）

دموع

类（類） lèi （名）

نوع / صنف :

两～矛盾

نوعان من التناقضات

类别 lèibié （名）

نوع / صنف

类似 lèisì （名）

متشابه / مماثل :

～的现象

ظاهرة متشابهة

～的条件

شروط متشابهة

他们两个人的处境相～。

كلاهما فى وضع متشابه .

类推 lèituī （动）

وهكذا دواليك :

以此～

وهكذا دواليك

其余～

الى آخر ذلك

类型 lèixíng （名）

طراز / نوع / جنس

累 lèi （动）

١– تعب :

今天我～极了。

أنا متعب اليوم للغاية .

٢– أتعب / أرهق :

别把他～着。

لا ترهقه .

这么棒的小伙子，这点儿活儿～不着他。

انه شاب قوى ومثل هذا العمل البسيط لن يتعبه أبدا .

٣– أجهد فى العمل / عمل عملا متعبا :

～了半天，歇一会儿吧！

استرح من فضلك فقد عملت عملا مجهدا وقتا طويلا

另见 lěi

léng

棱 léng （名）

١– حافة حادة :

见～见角

ذو حافة وزوايا حادة

٢– ضلع / حرف

棱角 léngjiǎo （名）

١– حافة وزاوية

٢– حاد وصريح :

这位同志敢于斗争，很有～。

هذا الرفيق جرىء على النضال لأنه حاد وصريح للغاية .

棱镜 léngjìng （名）

منشور / موشور

lěng

冷 lěng （形）

١– بارد :

天很～。

الجو بارد جدا .

٢– ببرودة :

他～～地点了一下头。

هز رأسه ببرودة .

冷冰冰 lěngbīngbīng （形）

١– بارد

٢– （سيماء الوجه） بارد / فتور الود :

～的面孔

الوجه اللامعبر

～的样子

مزاج بارد

对人～的。

فاتر فى معاملة الآخرين .

冷不防 lěngbufáng （副）

على غفلة / على غرة / على حين غرة / فجأة :

我正在散步，～一个小皮球打在头上，吓我一跳。

بينما كنت أتمشى سقطت على رأسى كرة صغيرة على حين غرة وجعلتنى أجفل .

冷藏 lěngcáng （动）

حفظ المأكولات وغيرها فى مخزن بارد / ثلج الطعام احفظه

冷场 lěng=chǎng

صمت مربك :

会上，大家发言很热烈，没有～。

تكلم الجميع بحماسة فى الاجتماع ولم تكن هناك أية لحظة صمت مربكة .

冷嘲热讽 lěng cháo rè fěng

تهكم مر وسخرية لاذعة / باستهزاء :

对同志的缺点要耐心地帮助，不要～。

علينا ان نساعد الرفيق الذى عنده عيوب بصبر لا أن نسخر منه ونتهكم عليه .

冷淡 lěngdàn （形）

فاتر / بارد / غير مبال أو مكترث :

态度～

موقف لا مبال

（动）

عامل بلا مبالاة / عامل بفتور / عامل دون اكتراث :

不要～了客人。

لا تعامل الضيوف دون اكتراث .

冷冻 lěngdòng （动）

تجمد / تجلد （الطعام）

冷汗 lěnghàn （名）

عرق بارد

冷箭 lěngjiàn （名）

سهم يطلق من كمين （مجاز） طعنة فى الظهر :

放～

اطلاق سهم من مكان ما فى الخفاء

防～

الحذر من الهجمات المباغتة

冷静 lěngjìng （形）

رصين / هادىء / رابط الجأش :

遇事～

كن هادئا حين تعترضك المشكلات

保持～

حافظ على هدوئه

情况愈是紧急，头脑愈要～。

كلما تعقد الوضع وجب عليك ان تحافظ على هدوئك .

冷酷 lěngkù （形）

قاس / غليظ القلب :

～无情

شخص غليظ القلب عديم العواطف

冷落 lěngluò （形）

مستوحش / منعزل :

城北过去很～，现在成了文化区。

كان الجزء الشمالى من المدينة مكانا منعزلا أما اليوم فقد أصبح مركزا ثقافيا .

（动）

عامل بفتور / عامل دون اكتراث :

他注意和在座的每一个人谈话，惟恐～了谁。

لقد تحدث مع كل شخص فى الاجتماع حتى لا يشعر أى واحد منهم أنه قد أهمل أو عومل بازدراء .

冷气 lěngqì （名）

هواء بارد / هواء مكيف

冷清 lěngqing （形）

بارد وموحش :

下雨天，公园里显得很～。

عندما يهطل المطر يبدو المتنزه باردا وموحشا .

春节前他们家热闹了一阵，春节反而过得冷冷清清。

لقد أمضوا وقتا ممتعا تماما قبل عيد الربيع ، أما العطلة نفسها فقد كانت بسيطة لم يحتفلوا بها جيدا .

冷却 lěngquè （动）

برد

冷食 lěngshí （名）

مرطبات ومشروبات باردة

冷水 lěngshuǐ （名）

١— ماء بارد

٢— انظر

"泼冷水" pō lěng shuǐ

冷飕飕 lěngsōusōu （形）

بارد قارس موقع فى الجسم قشعريرة :

～的北风

رياح شمالية باردة

天冷了，风吹在身上～的。

لقد أصبح الجو باردا والمرء يشعر بالقشعريرة من جراء هبوب الرياح .

冷笑 lěngxiào （动）

ضحك ساخرا / ضحك ضحكة صفراوية

冷眼 lěngyǎn （名）

١— نظرة هادئة باردة :

～观察

راقب الأمر بنظرة هادئة

٢— موقف اللامبالاة والبرودة :

～相待

وقف موقف اللامبالاة والبرودة من كذا

冷眼旁观 lěngyǎn pángguān

نظر بعين اللامبالاة :

他～了几天，觉得这些人的行为还是对的。

لقد راقب ما يجرى بموضوعية ووجد ان ما يقوم به هؤلاء الناس هو شىء معقول .

冷饮 lěngyǐn （名）

مرطبات / مشروبات منعشة / مشروبات باردة

冷遇 lěngyù （名）

استقبال بارد / استقبال فاتر الود :

受到～

استقبل استقبالا باردا

遭到～

تعرض لاستقبال بارد

冷战 lěngzhàn （名）

الحرب الباردة

lèng

愣 lèng （动）

جمد فى مكانه / ذهل / جفل :

吓得我一～

لقد شلنى الخوف

一推门，没想到一屋子的人，他～住了。

جمد فى مكانه ذاهلا عندما فتح باب الغرفة فوجدها غاصة بالناس .

（形）

طائش / نزق :

～小伙子

شاب طائش

～干

يتصرف بنزق

愣头愣脑 lèng tóu lèng nǎo

طائش متهور / مجازف بحمق

lí

厘 lí （量）

١– واحد فى الألف من "تشى" (و"تشى" يساوى ثلث متر)

٢– واحد فى الألف من "ليانغ" (و"ليانغ" يساوى واحد من عشرين من كيلوغرام)

厘米 límǐ （量）

السنتيمتر / ١/١٠٠ من المتر

离（離） lí （动）

١– غادر / انفصل :

去年她来北京上大学是她第一次～家。

عندما جاءت الى بكين فى السنة الماضية لتلتحق بالجامعة كانت هذه أول مرة تغادر فيها أسرتها .

他定于星期四～日赴美。

تقرر ان يغادر اليابان يوم الخميس الى الولايات المتحدة الأمريكية .

٢– دون :

～了水，就没法种菜了。

لا يستطيع المرء ان يزرع الخضروات من دون ماء .

（介）

من / عن :

～她的生日只有三天了。

أمام يوم عيد ميلادها ثلاثة أيام .

我家～博物馆很近。

ان بيتى قريب جدا من المتحف .

离别 líbié （动）

افترق / فارق / غادر

离婚 lí=hūn

طلاق

离间 líjiàn （动）

بذر الشقاق بين

离开 lí//kāi

غادر / هجر :

他已经～北京了。

لقد غادر بكين .

五点以前，你不要～办公室。

أرجو ألا تغادر مكتبك قبل الساعة الخامسة .

离奇 líqí （形）

غريب / غريب الأطوار / عجيب / شاذ

离散 lísàn （动）

تفرق / افترق (بسبب الحرب أو الكوارث الطبيعية الخ)

离乡背井 lí xiāng bèi jǐng

غادر موطنه / غادر مسقط رأسه / رحل عن وطنه (غالبا ضد ارادة المرء)

也作"背井离乡"。

离心离德 lí xīn lí dé

الشقاق والتنافر / اثارة الشقاق والنزاع

离心力 líxīnlì （名）

قوة طاردة مركزية

离职 lí=zhí

ترك العمل موقتا / ترك الوظيفة

离子 lízǐ （名）

أيون / شاردة

梨 lí （名） [个 gè]

الاجاص / الكمثرى

犁 lí （名）

محراث

（动）

حرث الأرض

黎 lí

黎明 límíng （名）

الفجر

篱（籬） lí

篱笆 líba （名）

سياج

lǐ

礼（禮） lǐ （名）

١- طقوس / شعائر

٢- مراسم / تشريفات :

婚～

مراسم الزفاف

丧～

طقوس جنازية

٣- سلام / تحية / مؤدب / كثير الأدب :

行了个～

أدى تحية

٤- هدية / هبة / منحة :

送～

قدم هدية

礼拜 lǐbài （名）

١- طقس (ديني) / طقس كنسي :

做～

شهد طقسا دينيا (يذهب الى الكنيسة)

٢- أسبوع :

上～

الأسبوع المنصرم

下～

الأسبوع القادم

他在上海呆了两个～。

مكث في شنغهاي أسبوعين .

٣- أيام الأسبوع : يستخدم مع "一"、"二"、"三"、"四"、"五"、"六"、"天"

今天～六，明天～天。

اليوم السبت وغدا الأحد .

٤- يوم الأحد :

明天～，我休息。

غدا الأحد وسأستريح فيه .

（动）

صلى / أقام الصلاة

礼服 lǐfú （名） [套 tào]

ملابس رسمية / ملابس التشريفات

礼花 lǐhuā (名)

ألعاب نارية / صواريخ نارية للاحتفال بالأعياد

礼教 lǐjiào (名)

المبادىء الاخلاقية فى المجتمع الاقطاعى :

吃人的～

المبادىء الأخلاقية الشرسة فى المجتمع الاقطاعى

礼节 lǐjié (名)

تشريفات / رسميات / البروتوكول / مجاملات

礼貌 lǐmào (名)

أدب / تهذيب / لطف / كياسة

礼炮 lǐpào (名)

طلقة تحية / طلقة الترحيب

礼品 lǐpǐn (名)

هدية / منحة / هبة

礼让 lǐràng (动)

عامل شخصا ما بلطف وكياسة

礼尚往来 lǐ shàng wǎng lái

عامل الناس كما تحب ان يعاملوك به

礼堂 lǐtáng (名)

قاعة الاجتماعات / قاعة المحاضرات

礼物 lǐwù (名)

هدية / منحة / هبة

礼遇 lǐyù (名)

معاملة محترمة / معاملة لائقة :

受到很高的～

استقبل بلطف بالغ

隆重的～

استقبال ضخم

里 (裏) lǐ (名)

بطانة الثوب وأمثالها

(量)

لى (للمسافة يساوى خمسمائة متر)

里边 lǐbiān (名)

داخل / ضمن / فى :

他在～呢!

انه فى الداخل !

屋子～很热。

الجو حار جدا داخل الغرفة .

工作～出些漏洞也难免。

النواقص فى العمل يصعب تجنبها .

这～有问题。

هناك شيء خطأ فى هذا الأمر .

里程 lǐchéng (名)

١– المسافة

٢– مرحلة التطور

里程碑 lǐchéngbēi (名)

معلم / (مجاز) حدث هام يمثل مرحلة من مراحل التاريخ أو الحياة الانسانية

里面 lǐmiàn (名)

مثل " 里边 "

里通外国 lǐ tōng wàiguó

تواطأ مع البلدان الأجنبية / أقام علاقات غير شرعية مع البلدان الأجنبية

里头 lǐtou (名)

مثل " 里边 "

里应外合 lǐ yìng wài hé

هجوم خارجى بالتعاون مع القوات فى الداخل

里亚尔 lǐyà'ěr (名)

الريال (وحدة نقد)

里子 lǐzi (名)

بطانة الثوب

俚 lǐ

俚语 lǐyǔ （名）

اللهجة العامية

理 lǐ （名）

١– حق / حجة / سبب

٢– العلوم الطبيعية (يعنى أحيانا بالتحديد الى الفيزياء) :

～科

العلوم الطبيعية

数～化

الرياضيات والفيزياء والكيمياء

～疗

معالجة بالعوامل الطبيعية

（动）

١– رتب / لمس :

她用手～一～头发。

لمست شعرها بيدها .

٢– اهتم بـ / انتبه الى :

他是跟你开玩笑，你别～他。

لا تتأثر منه انه يمازحك فقط .

叫你半天，你怎么不～？

لماذا لا ترد على اننى أناديك منذ وقت طويل ؟

理睬 lǐcǎi （动）

بالى به / اكترث لـ / أعاره انتباها

理发 lǐ＝fà

حلق أو قص الشعر

理发馆 lǐfàguǎn （名）

صالون الحلاقة

理发员 lǐfàyuán （名）

الحلاق / المزين (لشعر النساء)

理会 lǐhuì （动）

١– فهم

٢– اهتم بـ / اكترث لـ / أولى انتباها (يستخدم عادة فى النفى)

理解 lǐjiě （动）

أدرك / فهم

理亏 lǐkuī （形）

ناقص الحجج / ليس على حق :

自己感到～。

يشعر انه ليس على حق

～气不壮

يبدو ضعيفا لأنه ليس على حق

理论 lǐlùn （名）

نظرية

理论家 lǐlùnjiā （名）

واضع النظرية أو النظريات / الباحث فى الجانب النظرى من موضوع ما

理屈词穷 lǐ qū cí qióng

مجرد من أى حجج أو مسوغات

理所当然 lǐ suǒ dāngrán

من طبيعة الحال / أمر طبيعى / معقول تماما

理想 lǐxiǎng （名）

طموح / المطمح / أمنية / مثل عليا :

他实现了当医生的～。

لقد حقق طموحه وأصبح طبيبا .

崇高的～。

المثل العليا

（形）

مثالى / مرضى :

你不可能找到比这个更～的工作了。

لا يمكن ان تجد عملا مرضيا مثل هذا العمل .

这个问题这么解决不太～。

ان حل المشكلة على هذا النحو ليس

مرضيا على الاطلاق .

理性 lǐxìng （名）

١– عقلى / منطقى （على العكس من "感性"）

٢– صواب / رشد

理由 lǐyóu （名）

سبب / حجة / مسوغ

理直气壮 lǐ zhí qì zhuàng

المرء الذى معه الحق يتكلم بثقة :

说话～

تكلم بثقة قوية

～地回答

أجاب بثقة قوية

理智 lǐzhì （名）

رشد / عقل / منطق / صواب :

丧失～

فقد صوابه

（形）

عاقل / راشد :

不～

ليس عاقلا

别感情用事，～一点儿！

كن عاقلا ولا تسر وراء مشاعرك !

lì

力 lì （名）

١– قوة （فز）

٢– ◇ قدرة / قوة / مقدرة :

～所能及

فى مقدرته

理解～

قدرة الفهم

你这些理由的说服～不强。

حججك هذه ليست مقنعة .

力不从心 lì bù cóng xīn

العين بصيرة واليد قصيرة

力量 lìliàng （名）

١– قوة جسمية

٢– قوة عقلية

٣– تأثير / فاعلية

力气 lìqì （名）

قوة

力求 lìqiú （动）

حاول بكل ما فى وسعه / بذل جهده :

～准确

حاول بكل ما فى وسعه أن يكون دقيقا

～完善

بذل جهده من اجل الكمال

力图 lìtú （动）

بذل أقصى جهوده / سعى جاهدا الى :

～压倒对方

سعى جاهدا لقهر خصمه

力挽狂澜 lì wǎn kuánglán

انقاذ الوضع الخطير ببذل كل الجهود

力学 lìxué （名）

الميكانيكا （شعبة من الفيزياء تبحث فى الطاقة و القوى وأثرها فى الأجسام）

力争 lìzhēng （动）

١– حاول بقدر المستطاع / بذل أقصى الجهود :

～主动

سعى الى كسب المبادرة بقدر المستطاع

任务～提前完成。

بذل أقصى جهوده لاتمام المهمة قبل الموعد المحدد .

٢– جادل بحدة :

据理～

جادل مجادلة عنيفة مستندا الى منطق عادل

力争上游 lìzhēng shàngyóu
التطلع الى العلاء

历（歷 曆） lì

历程 lìchéng （名）
سير / مجرى (للحوادث أو التاريخ ... الخ)

历次 lìcì （名）
المناسبات أو الحوادث ... الخ فى الماضى :

～政治运动
حركات سياسية متنوعة سابقة

～会议
الاجتماعات السابقة

～比赛
المباريات السابقة

历代 lìdài （名）
السلالات الملكية المتعاقبة / العهود المتعاقبة الماضية

历法 lìfǎ （名）
تقويم (نظام ترتيب السنة الى أيام وأسابيع وشهور)

历届 lìjiè （名）
الدورات الماضية (للمؤتمرات أو دفعات الخريجين)

历来 lìlái （名）
منذ القدم وحتى الآن / دائما :

～的主张
الموقف الدائم

～的作法
التصرفات الدائبة

中国人民解放军～重视政治工作。
يعير جيش التحرير الشعبى الصينى دائما اهتماما عظيما للأعمال السياسية .

在中国的民主革命运动中，知识分子～是首先觉悟的成份。
كان المثقفون فى الحركات الثورية الديموقراطية الصينية أول من يهب من سباته دائما .

历年 lìnián （名）
السنوات الماضية / فى السنوات المنصرمة

历时 lìshí （动）
استغرق (وقتا)

历史 lìshǐ （名）
تاريخ :

中国的～很长。
للصين تاريخ عريق .

他计划写一本给孩子们看的中国～。
انه يريد ان يعد كتابا صالحا للأطفال يتعلق بالتاريخ الصينى .

他大概是一位～教员。
من المحتمل انه أستاذ مادة التاريخ .

历史剧 lìshǐjù （名）
مسرحية تاريخية

历史唯物主义 lìshǐ wéiwùzhǔyì
المادية التاريخية

历史唯心主义 lìshǐ wéixīnzhǔyì
المثالية التاريخية

历史学 lìshǐxué （名）
التاريخ

厉（厲） lì

厉害 lìhai （形）
同"利害"

厉行 lìxíng （动）
طبق بحزم / مارس بقوة / راعى بدقة :

～节约

تطبيق اقتصاد صارم

立 lì （动）

١– وقف / انتصب :

他的腰坏了，坐～都有困难。

لقد أصيب ظهره بأذى لذلك يصعب عليه ان يجلس أو يقف .

٢– نصب / أقام شيئا ما :

～着放

وضع شيئا ما على نحو عمودى

把井架～起来。

نصب برج الحفر .

٣– سجل / شيد :

～新功

قدم مساهمات جديدة

旧的管理制度不行了，要另～一套制度。

النظام القديم ليس صالحا للعمل فلا بد من اعداد نظام جديد .

◇（副）

فورا / حالا / توا / مباشرة :

～等回信

أنتظر جوابا عاجلا

立场 lìchǎng （名）

موقف

立党为公 lì dǎng wèi gōng

بناء الحزب من اجل مصلحة الأغلبية الساحقة

立刀 lìdāo （名）

أحد الجذور التى تكون الرموز الصينية

立法 lì=fǎ

تشريع / سن القوانين

立方 lìfāng （名）

مكعب (ر)

立方根 lìfānggēn （名）

جذر تكعيبى (ر)

立方米 lìfāngmǐ （量）

متر مكعب

立竿见影 lì gān jiàn yǐng

نصب عمودا ورأى ظله فورا (مجاز) حصل على نتائج فورية

立功 lì=gōng

سجل مأثرة أو فضلا / أدى خدمات جليلة

立功赎罪 lì gōng shú zuì

التكفير عن الجرائم بتأدية خدمات جلى

立即 lìjí （副）

حالا / فورا / توا :

～出发

ينطلق حالا

～开始

يبدأ فورا

～行动

يتحرك فورا

立刻 lìkè （副）

فى الحال / توا / مالبث / دون أدنى تأخير

立体 lìtǐ （名）

مجسم (هن)

立体几何 lìtǐ jǐhé

الهندسة الفراغية / جيومترات المجسمات

立正 lìzhèng （动）

وقف منتصبا ساكنا

立志 lì=zhì

عزم / عقد العزم

立锥之地 lì zhuī zhī dì

مكان كاف فقط لموضع مخرز (يستخدم

غالبا فى النفى) :
在旧社会，富者田连阡陌，贫者无～。
لقد كان الأغنياء فى المجتمع البائد يملكون آلاف الأطيان فى حين لم يجد الفقراء ولو قطعة من الأرض يستطيعون الوقوف فوقها .

立足 lìzú （动）
ارتكز على / ثبت (أو وطد) قدميه

立足点 lìzúdiǎn （名）
نقطة ارتكاز / موطىء أو موقع للقدم
也说"立脚点"。

利 lì （名）

١- ربح
٢- فائدة / مصلحة

利弊 lìbì （名）
الفائدة والضرر

利害 lìhài （名）
مكاسب وخسائر

利害 lìhai （形）
شديد / خطير / عنيف / مفترس :
豹子这种野兽可～了。
الفهد حيوان متوحش جدا .
这是一种很～的手段。
هذا تدبير قاس خطير .
真正的好老师对学生并不～。
الأستاذ الجيد حقا لا يكون أبدا قاسيا مع طلابه .
路不平，车颠得～。
الطريق سيىء لذلك تهتز العربة بعنف .
他晕船，吐得～。
انه مصاب بدوار البحر لذلك تقيأ كثيرا .
也作"厉害"。

利己主义 lìjǐzhǔyì （名）
أنانية

利令智昏 lì lìng zhì hūn
أعماه الطمع / تتملكه شهوة المال

利落 lìluo （形）
١- مختصر واضح :
讲话～
تكلم باختصار ووضوح
干活儿～
عمل برشاقة وأناقة
٢- نظيف مرتب :
大娘把院子收拾得很～。
لقد نظفت العمة العجوز فناء الدار على نحو جيد .
٣- تام / كامل :
病好～了。
شفى تماما
手续都办～了吗？
هل انتهيت من جميع الاجراءات ؟

利率 lìlǜ （名）
نسبة الفائدة

利润 lìrùn （名）
ربح / فائدة

利索 lìsuo （形）
同"利落"

利息 lìxi （名）
فائدة المال

利益 lìyì （名）
مصلحة / فائدة / منفعة

利用 lìyòng （动）
استخدم / استعمل / استغل

利诱 lìyòu （动）

أغرى / أغوى

利欲熏心 lì yù xūn xīn

أعماه الجشع / أغرته المكاسب والمصالح

沥 （瀝） lì

沥青 lìqīng （名）

قار / زفت / أسفلت

丽（麗） lì （形）◇

جميل / وسيم :

景色奇～

مشهد فريد جميل

风和日～

نسيم دافىء فى نهار مشمس

例 lì（名）

١– مثل

٢– قدوة

٣– حالة / وضع

例会 lìhuì （名）

اجتماع دورى

例假 lìjià （名）

١– عطلة رسمية

٢– الطمث / الحيض / العادة الشهرية

例句 lìjù （名）

مثل / مثال / جملة تستخدم باعتبارها مثلا

例如 lìrú （动）

مثلا / على سبيل المثال / مثل / كـ :

有节奏韵律的文体叫韵文，～诗、歌、赋等。

القصائد هى القطع الأدبية الموزونة والمقفاة مثل القصائد والأغانى والقصائد المنثورة .

例题 lìtí （名）

مثال (فى الرياضيات أو الكيمياء الخ)

例外 lìwài （动）

استثنى :

全体公民都要遵守国家法律，谁也不能～。

على المواطنين جميعا بلا استثناء ان يخضعوا لقوانين الدولة .

（名）

استثناء :

我每晚上都自学一个半小时，星期六是～。

أدرس ساعة ونصف كل يوم مساء باستثناء يوم السبت .

产品在出厂前都毫无～地经过质量检查。

تفحص نوعية المنتجات كلها بلا استثناء قبل ان تغادر المصنع .

例行公事 lìxíng gōngshì

أعمال روتينية

例证 lìzhèng （名）

برهان / مثال للبرهنة على شىء ما

例子 lìzi （名） [个 gè]

مثال / مثل

隶（隸） lì

隶书 lìshū （名）

أسلوب من أساليب الكتابة الكلاسيكية الصينية الشائعة الاستعمال فى أسرة هان الملكية

属隶 lìshǔ （动）

تابع / لحق

荔 lì

荔枝 lìzhī （名）

١– شجرة الليتشى

٢- الليتشى (فاكهة)

栗 lì

栗子 lìzi （名）

١- شجرة الكستناء

٢- الكستناء

粒 lì （量）

للحبوب الغذائية أو لحبوب اللوبيا أو الفاصوليا . . . الخ

粒子 lìzǐ （名）

جسيم / قسيم / جزء صغير (فز)

痢 lì

痢疾 lìji （名）

زحار / ديزنطاريا

li

哩 li （助）

أداة لفظية

liǎ

俩（倆） liǎ （数）

١- اثنان :

～扣子

زران

听了～故事

استمع الى قصتين

姐妹～

أختان

٢- بضع / بضعة / عدد قليل :

只要能有～帮忙的，二十人来吃午饭不成问题。

اذا استطعت تأمين بعض المساعدين فسيكون بمقدورى ان أهيىء غداء عشرين شخصا ونيف .

就这么～人

بضع أشخاص هكذا

(الملاحظة : لا يمكن ان تستخدم كلمة تمييز كمى بعد "俩")

lián

连（連） lián （名）

سرية (عس)

（动）

ارتبط / اتصل :

把这两段水渠～起来。

صل هاتين القناتين معا .

（副）

على التوالى / باستمرار :

～喊几声

نادى عدة مرات على التوالى

老赵～任了五年队长。

لقد انتخب لاو تشاو رئيسا للفرقة لمدة خمس سنوات على التوالى .

（介）

١- حتى (يستخدم غالبا مع "也" أو "都" الخ) :

天上没有月亮，～星星也没有。

لقد اختفى القمر من السماء وحتى النجوم .

他们搞起科研来，有时～时间都忘了。

اذا بدؤوا مشروعا للأبحاث العلمية نسوا كل شىء حتى احساسهم بالوقت

他今天不舒服，～饭都不想吃，

انه مريض اليوم ولا يريد ان يتناول أى طعام حتى الأشياء البسيطة .

那种鱼，过去我～听说都没听说过。

لم أسمع أبدا بنوع السمك الذى يتحدث عنه .

٢– من ضمن / بما فى ذلك :

～你一共多少人?

كم عدد الموجودين بما فيهم أنت ؟

～皮重五十斤

هذه الرزمة تزن خمسين جينا بما فى ذلك وزن الصرة

连词 liánci （名）

حرف عطف （ل）

连带 liándài （动）

اتصل بـ / ارتبط :

他责备我的时候，把小赵也～上了。

عندما نقدنى نقد أيضا شياو تشاو .

作者的文风和他的思想感情是有～关系的。

ان أسلوب الكاتب مرتبط ارتباطا بأفكاره وعواطفه .

他们扫除的时候，～把书架也整理了。

عندما نظفوا الغرفة رتبوا أيضا رفوف الكتب .

连…带… lián ... dài ...

（يستخدم هذا التركيب غالبا ملحقة حالية）

١– （يستخدم مع اسمين أو عبارتين ليعطى معنى " بما فى ذلك "）:

我们学校连中国学生带外国学生一共一千二百多人。

فى معهدنا اكثر من ١٢٠٠ طالب بما فى ذلك الطلاب الصينيون والأجانب .

昨天她连吃的带用的买了不少东西。

لقد اشترت البارحة كثيرا من الأشياء بما فى ذلك الطعام والحاجات الأخرى .

٢– （يستخدم مع فعلين أو تركيب فعلى ليدل على حدوث فعلين فى وقت واحد）:

孩子们连蹦带跳地跑出去了。

جرى الأطفال الى الخارج قافزين واثبين.

连队 liánduì （名）

سرية （عس）

连动句 liándòngjù （名）

جملة ذات سلسلة من التراكيب الفعلية

连贯 liánguàn （动）

اتصل / ربط / نسق :

这条铁路是～中国东西交通的干线之一。

هذه السكة الحديدية واحدة من الخطوط الهامة التى تربط شرق الصين بغربها .

这一段话怎么不大～，是不是有的地方抄落 (là)了?

هذه القطعة ليست مترابطة منطقيا فهل من الممكن ان تكون بعض الاجزاء قد سقطت فى اثناء عملية النسخ ؟

连环 liánhuán （名）

حلقات متسلسلة

连环画 liánhuánhuà （名）

كتاب （عادة للأطفال） يروى قصة بسلسلة من الصور / سلسلة من الصور تروى قصة

连接 liánjiē （动）

اتصل / ارتبط :

～不断的山岭

سلسلة من الجبال

～起来

اتصل بعضه ببعض

互相～

ارتبط بعضه ببعض

连接号 liánjiēhào （名）

الواصلة وهى خط قصير "—" بين جزئى الكلمة المركبة

连累 liánlěi （动）

ورط الآخرين فى (جريمة . . . الخ) :

怕～别人

يخشى ان يورط الآخرين فيه

受到～

متورط فى (قضية أو جريمة . . . الخ)

连忙 liánmáng （副）

同"赶忙"(لا يمكن ان يستخدم فى جملة أمرية)

连绵 liánmián （动）

استمر / تتابع / دون انقطاع (لسلاسل الجبال أو المطر او الثلج الخ) :

～千里

يمتد الى آلاف لى

这几天雨雪～。

لقد استمر هطول المطر ونزول الثلج طوال الأيام الماضية .

山峦～起伏。

سلاسل الجبال المتموجة .

也作"联绵"。

连年 liánnián （名）

سنوات متوالية / سنة بعد أخرى :

～扩大造林面积

توسيع مناطق التشجير سنة بعد سنة

～超产

زيادة الانتاج المحدد سنة اثر سنة

连篇累牍 lián piān lěi dú

مقالات مطولة

连日 liánrì （名）

أيام متوالية :

～大雨

لقد هطل المطر بغزارة عدة أيام متوالية

～来，汽车队运输繁忙。

لقد ظلت قافلة من الشاحنات تعمل باستمرار طوال الأيام الماضية .

连锁反应 liánsuǒfǎnyìng

تفاعل متسلسل

连同 liántóng （连）

و / مع (يستخدم عادة فى اللغة المكتوبة ويقترن أحيانا بـ "共") :

这个县今年的基建工程已经施工的，～即将施工的，共十一项。

يبلغ عدد المشاريع التى نصت عليها الخطة السنوية فى مضمار البناء الرئيسى فى المحافظة أحد عشر مشروعا تتضمن المشاريع التى بدأت فعلا أو التى ستبدأ قريبا .

连写 liánxiě （动）

الكتابة بالأبجدية الصينية الصوتية دون ترك فجوة بين المقاطع اللفظية الدالة على الكلمات المتعددة المقاطع

连续 liánxù （动）

١– استمر / تواصل / تتابع :

～不断

دون توقف

～发生

أشياء متعددة حدثت الواحد تلو الآخر

这个车间～几年都被评为先进集体。

لقد اختيرت هذه الورشة عدة سنوات متتالية لتكون وحدة متقدمة .

连夜 liányè （副）

في الليلة نفسها :

把病人～送往医院。

لقد نقل المريض الى المستشفى في الليلة نفسها .

接到紧急通知后，他～赶来了。

لقد وصل الى هنا بسرعة في الليلة نفسها بعد ان استلم رسالة عاجلة ملحة .

连衣裙 liányīqún （名）

فستان

连载 liánzǎi （动）

نشر بالتسلسل / نشر على نحو متسلسل

连长 liánzhǎng （名）

قائد السرية

连着 liánzhe （副）

على التعاقب / على التوالي / باستمرار / على نحو متصل أو متواصل :

老师～讲了两遍。

شرح المدرس الموضوع مرتين على التوالي .

他～干了三天。

عمل ثلاثة أيام متتابعة .

怜（憐） lián

怜悯 liánmǐn （动）

أشفق على / عطف / حنا على . . .

怜惜 liánxī （动）

أشفق على / حنا على / رحم

帘（簾） lián

ستارة / ستار

帘子 liánzi （名）

ستارة / ستار

莲（蓮） lián （名）◇

النيلوفر (اللوطس)

莲蓬 liánpeng （名）

كأس زهرة النيلوفر (اللوطس)

莲子 liánzǐ （名）

بذور النيلوفر (اللوطس)

联（聯） lián （动）

اتحد / تحالف

联邦 liánbāng （名）

اتحاد / اتحاد فدرالي

联播 liánbō （动）

اذاعة برنامج مشترك (من محطات اذاعية مختلفة)

联合 liánhé （动）

اتحد / تحالف :

全世界无产者，～起来！

ياعمال العالم اتحدوا .

联合公报 liánhé gōngbào

بلاغ مشترك / بيان مشترك

联合国 Liánhéguó （名）

الأمم المتحدة

联合声明 liánhé shēngmíng

تصريح مشترك / بيان مشترك

联合收割机 liánhéshōugējī （名）

حصادة — دراسة (تحصد وتفصل الحب عن القش)

联欢 liánhuān （动）

أقام حفلة ترفيهية / أقام حفلة تعارف

联结 liánjié （动）

同"连结"

联络 liánluò （动）

اتصل / أقام صلة مع

联盟 liánméng （名）

تحالف / اتحد

联绵 liánmián （动）

同"连绵"

联名 lián＝míng

توقيع مشترك

联席会议 liánxí huìyì

اجتماع مشترك / مؤتمر مشترك

联系 liánxì （动）

اتصل بـ / التحم / دمج / ارتبط :

理论～实际

دمج النظرية فى الممارسة

密切～群众

ارتبط بالجماهير ارتباطا وثيقا

（名）

اتصالات / صلة / ربط :

失掉～

انقطعت الاتصالات

三年前这两个研究所就建立了～。

أقام هذان المعهدان للأبحاث اتصالات فيما بينهما منذ ثلاث سنوات .

联想 liánxiǎng （动）

ربط ذهنيا بين شيء وآخر :

一说到埃及，人们总～到金字塔。

ما ان يتذكر المرء مصر حتى يتذكر معها الأهرام .

美丽的风景往往使人～起旅游业。

المناظر الجميلة تجعل الناس يفكرون غالبا بالسياحة

（名）

شيء مرتبط فى الذاكرة أو الخيال مع شخص أو شيء آخر :

这个故事引起人们不少的～。

لقد أثارت هذه القصة أفكارا وتخيلات فى أذهان الناس .

联运 liányùn （动）

نقل مترابط (بواسطة الشاحنات والقطارات والبواخر)

廉 lián （形）

١- نزيه / طاهر / أمين / مستقيم / صريح / مخلص

٢- رخيص

廉价 liánjià （名）

سعر رخيص / ثمن بخس

廉洁 liánjié （形）

طاهر / نزيه / أمين ومستقيم

镰（鐮） lián （名）◇

منجل

磨～

شحذ المنجل

镰刀 liándāo （名） [把 bǎ]

منجل

liǎn

脸（臉） liǎn （名）

١- وجه

٢- ماء الوجه / اعتبار / كرامة :

不要～

صفيق الوجه

٣- سيماء الوجه :

笑～相迎

قابله بوجه باش

一听这个消息，他的～就变了。

ما ان سمع الأخبار حتى تغيرت ملامحه فورا .

脸盆 liǎnpén （名） [个 gè]

طست / طشت / حوض الغسل

脸皮 liǎnpí （名）

١- كرامة / اعتبار :

撕不破～

انه لا يريد ان يجرح كرامته أو احساسه

٢- ماء الوجه / حياء :

～薄

استحى

～厚

لا يعرف الحياء

脸色 liǎnsè （名）

١- سحنة / سيماء / لون الوجه :

你～不好，是病了吗？

لون وجهك ممتقع هل أنت مريض ؟

٢- تعابير الوجه :

不能看人～行事。

على المرء ألا يعامل الآخرين حسب تعابير وجوههم .

liàn

练（練） liàn （动）

تمرن / تدرب :

～字

تمرن على الكتابة

～本领

التدريب على مهارة ما

～枪法

التدريب على الرمي بالبنادق

练兵 liàn＝bīng

تدريب الجنود

练习 liànxí （动）

مرن / تمرن

（名）

تمرين

练习本 liànxíběn （名）[本 běn]

كراس / دفتر

炼（煉） liàn （动）

١- صهر

٢- نقى / كرر / صفى

炼钢 liàn＝gāng

صهر الفولاذ

炼焦 liàn＝jiāo

حول الفحم الحجرى الى فحم كوك

炼乳 liànrǔ （名）

حليب مكثف （مضاف اليه سكر）

炼铁 liàn＝tiě

صهر الحديد

炼油 liàn＝yóu

١- تكرير النفط

٢- اذابة الدهن لاستخراج الزيت

恋（戀） liàn

恋爱 liàn'ài （动）

أحب / عشق

（名）

见"谈恋爱"

恋恋不舍 liàn liàn bù shě

عز عليه الفراق / صعب عليه الفراق :

两国运动员分手的时候，真有点儿～。

لقد عز على رياضيى الدولتين ان يفترقوا بعد اللقاء .

链（鏈） liàn （名）

سلسلة

链子 liànzi （名）[条 tiáo]

سلسلة

liáng

良 liáng （形）

جيد / ممتاز

良好 liánghǎo （形）
حسن / صالح / جيد (يستخدم مع أسماء المعانى)

良田 liángtián （名）
أرض خصبة

良心 liángxīn （名）
ضمير

良种 liángzhǒng （名）
بذور محسنة / صنف جيد من الدواجن أو المزروعات

凉 liáng （形）

١— بارد

٢— يائس / خائب الأمل

另见 liàng

凉快 liángkuai （形）
بارد ومريح / منعش

凉爽 liángshuǎng （形）
同“凉快”

凉水 liángshuǐ （名）
ماء بارد

凉鞋 liángxié （名） [只 zhī、双 shuāng]
صندل / شبشب / خف

梁 liáng （名）

١— عارضة

٢— جسر

量 liáng （动）

قاس / أخذ قياس شيء ما :

用尺～一～桌布的长短。
قس طول غطاء الطاولة بالمسطرة .

～体温
أخذ درجة حرارته

～血压
أخذ صغط الدم

另见 liàng

量具 liángjù （名）
أدوات القياس

粮（糧） liáng （名）

حبوب غذائية

粮草 liángcǎo （名）
الحبوب الغذائية والمؤن (للجيش) :

兵马未到，～先行。
يجب ان تكون المؤن و الأعلاف جاهزة قبل مجيء الجيش .

粮食 liángshi （名） [粒 lì]
جبوب غذائية

粮食作物 liángshi zuòwù
المزروعات الغذائية

liǎng

两（兩） liǎng （数）

١— اثنان :

(١) : (عندما يأتى “2” قبل كلمة تمييز كمى أو اسم لا يحتاج الى كلمة تمييز كمى فانه يجب ان يعبر عنه بـ “两”) :

～个人
رجلان

～本书
كتابان

～封信
رسالتان

～天
يومان

～年
سنتان

～米

متران

～公斤

كيلوغرامان (٢ كغ)

(٢) : (اذا جاء "2" قبل "百" ، "千" ، "万" ، "亿" فانه يمكن ان يعبر عنه بـ "两" أو "二")

(٣) : (اذا جاء "2" قبل وحدات القياس أو الأوزان الصينية التقليدية فانه يمكن أن يعبر عنه بـ "两" أو "二") :

٢ تشى "二尺" ٢ جين "二斤" ٢ ليانغ "二两" ٢ لى "二里" (ملاحظة : نقول " ٢ ليانغ " لا " 两 ليانغ ")

٢- ◇الطرفان :

～便

ملائم للطرفين

～相情愿

كلاهما راغب فى

٣- بضع / بضعة / بعض :

过～天就动工

سيبدأ البناء بعد بضعة أيام

我来说～句。

دعنى أتكلم بعض الكلمات .

(量)

وحدة وزن صينية تقليدية تعادل ٠٥ر٠ كغ :

二～茶叶

٢ ليانغ من الشاى

这条鱼重一斤三～。

تزن هذه السمكة جينا وثلاثة ليانغ .

两败俱伤 liǎng bài jù shāng

الخسارة تصيب المتنازعين على حد سواء

两重性 liǎngchóngxìng (名)

طبيعة مزدوجة / طبيعة ثنائية

两点论 liǎngdiǎnlùn (名)

لكل شيء وجهان متناقضان (مبدأ النظرية المادية الديالكتية)

两点水 liǎngdiǎnshuǐ (名)

أحد الجذور التى تكون الرموز الصينية

两极 liǎngjí (名)

١- قطبا الأرض

٢- قطبا البطارية الكهربائية المغناطسية (فز)

两面派 liǎngmiànpài (名)

منافق / ذو وجهين

两面三刀 liǎng miàn sān dāo

ذو وجهين / منافق / مخاتل

两难 liǎng nán

مأزق / ورطة / فى حيص بيص :

进退～

لا يمكن التقدم ولا التراجع (فى مأزق)

两栖动物 liǎngqī dòngwù

حيوان برمائى

两全其美 liǎngquán qí měi

مرض للطرفين :

这个办法真是～。

ان هذه الطريقة مرضية لكلا الطرفين .

两条腿走路 liǎng tiáo tuǐ zǒu lù

السير على قدمين / المشى على رجلين (يشير الى سلسلة السياسات التى تحقق التوازن بين الصناعة الثقيلة والخفيفة وبين الصناعة والزراعة الخ)

两翼 liǎngyì (名)

١- جناحا الطير أو الطائرة

٢- جناحا الجيش (الأيمن والأيسر) :

～部队

قوات الجانبين

liàng

亮 liàng （形）

١- منير / ساطع / لامع :

屋里很～。

الغرفة من الداخل منيرة جدا .

自行车擦得真～。

لقد صقلت الدراجة حتى أصبحت لامعة .

٢- واضح / جلي :

你这一说，我心里就～了。

لقد فهمت المسألة بوضوح بعد ما شرحتها .

打开天窗说～话。

قل الحقيقة بصراحة .

（动）

١- انبلج / أضاء :

天～了。

انبلج الصبح .

～灯了。

أضاء المصباح

٢- عرض / وضح / بين :

～思想

عرض أفكاره

～观点

عبر عن آرائه

亮光 liàngguāng （名）

نور / ضوء

亮晶晶 liàngjīngjīng （形）

منير / ساطع / براق / لماع / متلألىء

亮堂 liàngtang （形）

١- ساطع النور / منير / مضيء

٢- واضح / فاهم

亮相 liàng=xiàng

١- اتخذ وقفة أو وضعة على خشبة المسرح (فى أوبرا بكين)

٢- أظهر مواقفه / عرض آراءه

凉 liàng （动）

برد

另见 liáng

谅（諒） liàng （动）

افترض / ظن / اعتقد :

～你不会见怪。

أظن أنك لن تلومني .

～他不能来。

اعتقد انه لن يتمكن من المجيء .

谅解 liàngjiě （动）

تفاهم :

互相～

فهم بعضهم بعضا

得到～

الوصول الى تفاهم

辆（輛） liàng （量）

للعربات والسيارات

量 liàng （名）

١- أداة كيل

٢- حد / قدرة / سعة

٣- كمية / عدد

（动）

قدر / أخذ قياس شيء ما

另见 liáng

量变 liàngbiàn （名）

التغيرات الكمية

量词 liàngcí （名）

كلمة تمييز كمي

量力 liànglì （动）

وفقا لقدرة امرىء ما أو قوته :

～而行

تصرف وفق قدرته

不自～

بالغ فى تقدير قدرته

量体裁衣 liàng tǐ cái yī

فصل ثوبك وفقا لقوامك (على قدر فراشك مد رجليك) (مجاز) معالجة المشكلات وفقا للظروف الواقعية

晾 liàng （动）

نشر (الغسيل الخ)

liāo

撩 liāo （动）

١— رفع

٢— رش (الماء)

liáo

辽（遼） liáo

辽阔 liáokuò （形）

واسع / فسيح / مترامى الأطراف / رحب :

～的草原

مروج واسعة

幅员～

أراض مترامية الأطراف

辽远 liáoyuǎn （形）

بعيد / سحيق :

～的地方

مكان بعيد

疗（療） liáo

疗法 liáofǎ （名）

المداواة / العلاج الطبى

疗效 liáoxiào （名）

فعالية العلاج / تأثير العلاج

疗养 liáoyǎng （动）

تعافى / استرد صحته

疗养院 liáoyǎngyuàn （名）

دار النقاهة / دار الاستجمام / مصحة

聊 liáo （动）

تجاذب أطراف الحديث / تسامر / تحدث :

闲～

تجاذب أطراف الحديث

这件事他还没想通，我再和他～一会儿。

انه لم يفهم هذا الأمر لذا فمن الأفضل ان أتحدث معه وقتا أطول .

对工作我还有些想法，想找你～～。

لقد فكرت فى بعض أشياء أخرى تتعلق بعملنا ، لذلك أفضل ان أتحدث معك بشأنها .

聊天 liáo＝tiān

تجاذب أطراف الحديث :

有空咱俩聊聊天。

اذا كان عندك متسع من الوقت فدعنا نتجاذب أطراف الحديث معا .

寥 liáo

寥廓 liáokuò （形）

شاسع / واسع / دون حدود

寥寥无几 liáoliáo wú jǐ

قليل جدا / قلة

嘹 liáo

嘹亮 liáoliàng （形）

（صوت） رنان / طنان / جهير :

军号～

صوت بوق قوى

歌声～

أغنية رنانة

缭（繚） liáo

缭乱 liáoluàn （形）

مرتبك / مضطرب / مشوش

缭绕 liáorǎo （动）

يعلو ويدور برفق / يتهادى برفق ومن غير جهد :

炊烟～

دخان الطبخ يعلو ويدور فى الفضاء برفق

云雾～

يتهادى السحاب والضباب فى السماء رويدا رويدا

燎 liáo （动）

حرق / أحرق

燎原 liáo=yuán

أحرق السهب :

～烈火

نار تحرق السهب

革命已成～之势。

لقد اشتعلت الثورة كاشتعال النار فى المروج .

liǎo

了 liǎo （动）

١- ◇ أنهى / حل :

没完没～

بلا نهاية

～了一件心事

لقد حل الآن الأمر الذى كان يشغل باله دائما

٢- （يستخدم تتمة مع "得" او "不" بعد فعل ليدل على الامكانية او الانتهاء） :

今天晚上开会你来得～来不～？

سيعقد اجتماع مساء اليوم هل يمكنك الحضور أم لا ؟

这么多煤一个冬天烧不～。

لا يستطيع المرء ان يحرق مثل هذه الكمية الكبيرة من الفحم فى شتاء واحد .

另见 le;liào

了不得 liǎobude （形）

١- غير عادى / بارز :

这是一件～的大事。

هذا أمر استثنائى هام .

就算他会写诗，又有什么～的？

لنفرض انه قادر على نظم الشعر ، فما وجه الغرابة فى ذلك ؟ لماذا يبدو شديد الاعجاب بنفسه ؟

٢- （يدل على حدوث شيء خطير） :

可～，他昏过去了。

يا للرحمة لقد فقد وعيه

٣- （يستخدم بعد "得" ليشكل تتمة للدرجة للدلالة على درجة عالية جدا） :

大家都高兴得～。

كلنا مسرورون للغاية .

因为儿子不用功，他气得～。

غضب غضبا شديدا لأن ابنه لا يدرس بجد واجتهاد .

了不起 liǎobuqǐ （形）

مثل "了不得" (١) ولكنه كثير الاستخدام :

自以为～

انه معجب بنفسه للغاية

了解 liǎojiě (动)

١- عرف / فهم :

要想～情况，必须深入群众。

على المرء ان يتغلغل بين الجماهير اذا أراد ان يفهم وضعا ما .

他很～这事的来龙去脉。

انه يعرف تماما مجرى تطور هذه القضية .

٢- بحث / تحرى / استقصى / سبر غور :

这究竟是怎么一回事，请你去～一下。

ما حقيقة هذا الموضوع ؟ أرجو منك ان تذهب وتسبر غور المشكلة .

了如指掌 liǎo rú zhǐ zhǎng

عرف شيئا كما يعرف راحة يده :

周老师对她学生的学习、性格等等都～。

تعرف المعلمة تشو مزاج كل طالب وأحواله الدراسية كما تعرف راحة يدها .

了事 liǎo＝shì

سوى الموضوع / أنهى الموضوع :

敷衍～

أنهى عملا بطريقة لا مبالية

草草～

أنهى عملا بطريقة غير دقيقة

潦 liǎo

潦草 liǎocǎo (形)

١- غير متقن / غير مرتب (للكتابة) :

字迹～

كتابة غير متقنة

٢- مهمل / غير متقن (فى عمل الأشياء) :

这活儿干得真～。

هذا العمل غير متقن حقا !

liào

了 (瞭) liào

另见 le;liǎo

了望 liàowàng (动)

راقب / أطل

海防战士正聚精会神地～着海面。

يراقب الحراس على طول ساحل المياه الاقليمية بيقظة تامة .

料 liào (动)

توقع / ظن / قدر / تنبأ :

～不到

اختفاق فى التقدير

我～定他必然失败。

انني أتنبأ بأنه سيخفق أخيرا

不出所～

تماما كما هو متوقع

(名)

١- مادة / مادة خام :

～已备齐。

كل المواد الخام متوفرة وجاهزة

٢- علف :

草～

علف

给牲口加点儿～。

قدم مزيدا من الأعلاف للمواشي .

料理 liàoli (动)

قام بـ / أشرف على الأمر / عالج :

～家务

أشرف على الشؤون البيتية

～后事

قام بالترتيبات الجنازية

料想 liàoxiǎng （动）

توقع / تصور / ظن / خمن / تنبأ :

他们的科研项目完成得这么快，真是～不到。

من غير المتوقع ان ينتهى مشروع أبحاثهم بهذه السرعة .

你这样勤奋，我～你会取得很好的成绩的。

انك مجتهد جدا لذلك أتنبأ بأنك ستحقق انجازات كبيرة .

料子 liàozi （名）

قماش وبخاصة قماش صوفى

镣（鐐） liào （名）

صفد / قيد / غل

镣铐 liàokào （名）

صفد / قيد / غل

liè

列 liè （动）

١- اصطف

٢- أدرج / وضع شيئا ما فى . . . :

～入计划

وضع شيئا ما فى الخطة

～在清单上

أدرجه فى القائمة

（名）◇

١- نوع / جنس / صنف :

不在此～

ليس من ضمن هذا الصنف

这两个人不在今晚邀请之～。

كلاهما ليس من بين المدعوين هذا المساء .

٢- شتى / مختلف / كثير :

～国

بلدان شتى

（量）

للأشياء المتسلسلة :

一～火车

قطار

列车 lièchē （名）

قطار

列岛 lièdǎo （名）

أرخبيل / مجموعة جزائر / سلسلة من الجزر

列队 liè＝duì

اصطف

列举 lièjǔ （动）

عرض أو سرد الشواهد :

～事实

سرد الحقائق واحدة اثر أخرى

列宁主义 Lièníngzhǔyì （名）

اللينينية

列强 lièqiáng （名）

القوى الرأسمالية العظمى

列席 lièxí （动）

حضر مؤتمرا بوصفه ضيفا :

这次会议他～了。

لقد اشترك فى المؤتمر بوصفه ضيفا .

劣 liè （形）

劣等 lièděng （形）

ردىء / وضيع

劣根性 liègēnxìng （名）

ردیء / من نوع ردیء

劣势 lièshì （名）

طبيعة سيئة مزمنة أو صفة رديئة (لقوم أو طبقة من الناس)

烈 liè （形）

عنيف / متأجج / ملتهب / صريح مستقيم

烈火 lièhuǒ （名）

نيران ملتهبة / لهيب متأجج

烈日 lièrì （名）

شمس ملتهبة / شمس محترقة / وهج الشمس

烈士 lièshì （名）

شهيد

烈属 lièshǔ （名）

أهل الشهيد / أسرة الشهيد

烈性 lièxìng （名）

١- مزاج عنيف / شديد الانفعال

٢- فعال / قوى / شديد :

～酒

مشروبات روحية قوية

～炸药

متفجرات شديدة الانفجار

猎（獵） liè

猎狗 liègǒu （名） [只 zhī]

كلب صيد

猎奇 lièqí （动）

نشدان البدع / تصيد البدع والغرائب (عادة للذم)

猎枪 lièqiāng （名） [枝 zhī]

بندقية الصيد

猎取 lièqǔ （动）

١- صاد :

～野兽

صاد حيوانات برية

٢- سلب / اختطف :

～暴利

اغتصب أرباحا فاحشة

猎人 lièrén （名）

قناص / صياد

猎手 lièshǒu （名）

صياد / قناص (عادة قناص ماهر)

裂 liè （动）

انشق / تصدع / تشرخ :

墙上～了道缝。

هناك صدع فى الحائط .

木板～开了。

تشقق اللوح الخشبى .

山崩地～

تصدعت الجبال وانشقت الأرض

脚冻～了。

شقق البرد رجليه .

裂缝 lièfèng （名）

شق / صدع

裂痕 lièhén （名）

شق أو صدع صغير :

这个古瓷瓶十分完好没发现一点儿～。

هذه المزهرية الخزفية القديمة سليمة تماما فليس فيها أى صدع .

两个人感情上产生了～。

بينهما صدع عاطفى .

裂口 lièkǒu （名）

شق / فلع

裂纹 lièwén （名）

شرخ / شق

lín

邻（鄰） lín

邻邦 línbāng （名）

بلد مجاور

邻国 línguó （名）

بلد مجاور

邻近 línjìn （名）

قريب / عن كثب / بالقرب من :

学校～是公社。

توجد كومونة بالقرب من المدرسة .

（动）

اقترب من :

～长城的地方，新修了一条公路。

شق طريق جديد بالقرب من السور العظيم .

已经～考试了，学习更得加紧。

لقد اقترب الامتحان فعليك ان تجتهد أكثر فى الدراسة .

邻居 línjū （名）

جار （ جيران ）

林 lín （名） ◇

١- غابة :

松～

غابة من الصنوبر

竹～

غابة البامبو （ الخيزران ）

防风～

مصد الريح

٢- حراجة / تحريج :

农～牧副渔

الزراعة والحراجة وتربية الحيوانات والأعمال الجانبية وتربية الأسماك

林带 líndài （名）

شريط من الأشجار

林立 línlì （动）

انتصبوا فى عدد كبير مثل أشجار الغابة :

烟囱～

غابة من المداخن

井架～

غابة من الأبراج النفطية

林业 línyè （名）

علم الحراجة / الحراجة

林荫道 línyīndào （名） [条 tiáo]

الجادة （ شارع عريض تكتنفه الأشجار ）

临（臨） lín （动）

١- ◇ جاء / حل بـ :

双喜～门

حدثت مناسبتان سعيدتان فى الأسرة

大祸～头

نزلت به مصيبة .

٢- أطل / أشرف （ من مكان مرتفع على مكان أخفض ） :

居高～下

أطل من الفوق

这间屋子窗户～街。

تطل نافذة هذه الغرفة على الشارع .

他家的后门～河。

يطل باب بيته الخلفى على النهر .

٣- ◇ قلد （ كطريقة للتمرين على الرسم أو الخط ） :

～画

رسم نسخة أخرى من الصورة

他每天都～帖练毛笔字。

انه ينسخ نماذج الخطوط كل يوم .

٤- قبل （ يستخدم دائما مع فعل آخر

باعتباره نعتا أو ملحقة حالية) :

～终遗言

وصية المرء قبل موته

～别纪念

التذكار عند الفراق

这种药是～睡的时候吃的。

يجب أن يتناول هذا الدواء قبل النوم .

他～走送给我一张照片。

أهدانى صورته قبل ان يغادر .

临别 línbié （形）

قبيل الفراق / عند الفراق

临床 línchuáng （形）

سريرى (على سبيل المثال تجربة سريرية فى الطب)

临近 línjìn （动）

اقترب

临渴掘井 lín kě jué jǐng

(حرفيا) : بدأ يحفر بئرا بعد ما شعر بالعطش (مجاز) : قام بعمل شيء ما بعد فوات الأوان

临时 línshí （形）

١- قبيل الآن / فى اللحظة الأخيرة :

我接到一个～通知，说会议改期了。

عرفت قبل لحظة ان المؤتمر قد تأجل انعقاده .

平时不努力学习，～搞突击，这怎么行呢!

انك لم تحاول ان تجتهد من قبل والآن تريد فى اللحظة الأخيرة ان تدرس بجد واجتهاد ، وهذه محاولة غير مجدية .

٢- موقت :

～措施

اجراءات موقتة

～政府

حكومة موقتة

～负责

يتولى المسؤولية موقتا

临时代办 línshí dàibàn

القائم بالأعمال (عند غياب السفير)

临危不惧 lín wēi bù jù

جريء رابط الجأش فى مواجهة الأخطار

临阵磨枪 lín zhèn mó qiāng

بدأ يصلح رمحه قبيل الذهاب الى المعركة (مجاز) : بدأ يستعد فقطعند اللحظة الأخيرة

淋 lín （动）

بلل / أروى :

衣服～湿了。

بلل المطر الثياب .

～了一身水

بلل الماء الجسم

风吹雨～

عصفت به الرياح وبللته الأمطار

淋巴 línbā （名）

اللنف (سائل عديم اللون تقريبا تشتمل عليه الأوعية اللنفاوية ويتألف من بلازما الدم وكريات الدم البيضاء)

淋漓 línlí （形）

١- مبلل / متصبب عرقا :

大汗～

متصبب بالعرق

٢- غير مكبوت :

他的这篇评论真是痛快～。

ان تعليقاته هذه غير مكبوتة ورائعة تماما .

淋漓尽致 línlí jìn zhì

قاطع وشامل / حاد وواضح (لمقالة ما أو حديث ما) :

鲁迅的杂文把反动派的丑恶行径揭露得～。

لقد فضحت مقالات لوشين على نحو حاد وشامل أعمال الرجعيين الوحشية .

淋浴 línyù （名）

دش

琳 lín

琳琅满目 línláng mǎn mù

أشياء مسرة وممتعة للنظر :

美术馆画廊里～的名画使人流连忘返。

ان الرسوم المشهورة الرائعة الممتعة للنظر التي تملأ أروقة معرض الفنون الجميلة تصرف ذهن الزوار عن موعد المغادرة .

磷 lín （名）

فسفور

磷肥 línféi （名）

أسمدة فسفورية

lǐn

凛 lǐn

凛冽 lǐnliè （形）

بارد قارص :

北风～

رياح شمالية قارصة

凛凛 lǐnlǐn （形）

١ــ مهيب / وقور

٢ــ بارد قارص

凛然 lǐnrán （形）

مهيب وقور :

正气～

روح مهيبة وقورة

～不可侵犯

روح قاهرة لا تغلب

lìn

吝 lìn

吝啬 lìnsè （形）

بخيل / شحيح

吝惜 lìnxī （动）

بخل / شح / ضن بـ :

小王为了工作从不～时间。

لا يضن شياو وانغ أبدا بأوقاته من أجل العمل .

líng

伶 líng

伶俐 línglì （形）

ذكي / حاد الذهن / مدرك :

口齿～

يتكلم بفصاحة وادراك ــ لسان طلق

聪明～

ذكي وحاد الذهن

这孩子真～。

هذا الولد حاد الذهن للغاية .

灵（靈） líng （形）

١ــ رشيق / خفيف الحركة / ذكي / فطن / حساس :

小孩儿身子比大人～。

جسم الطفل أكثر رشاقة من جسم الكبير .

狗的鼻子特别～。

لأنف الكلب حساسية خاصة

٢– فعال / ناجع :

～药

دواء فعال

制动器失～。

مكابح السيارة ليست فعالة .

（名）

نعش / جثمان الفقيد :

守～

وقف فى حراسة النعش

～前摆满了花圈。

وضعت أكاليل الزهور أمام النعش .

灵便 língbiàn （形）

رشيق / خفيف الحركة :

手脚～

خفيف اليد ورشيق القدم

这种钳子用起来很～。

هذا النوع من الزرديات خفيف وسهل الاستخدام .

灵感 línggǎn （名）

وحى / الهام

灵魂 línghún （名）

١– روح

٢– روح / نفس :

～深处

فى أعماق نفسه

纯洁的～

روح نزيهة نقية

٣– العنصر الحاسم

灵活 línghuó （形）

مرن / قابل للتكيف / خفيف الحركة :

脑筋～

ذكى وسريع الخاطر

他的学习方法很～。

طريقته فى الدراسة مرنة جدا .

学生不但懂得这些词的意思，而且还能～运用。

الطلاب لا يعرفون فقط معانى هذه الكلمات بل يعرفون أيضا كيف يستخدمونها بمرونة .

战略战术要机动～。

يجب ان تكون المرونة ملازمة للاستراتيجية والتكتيكات .

灵活性 línghuóxìng （名）

مرونة

灵机一动 língjī yī dòng

خطر على ذهنه خاطر / خطر له خاطر :

他～，转移了一个孩子的注意力，避免了一场争吵。

خطر له خاطر مفاجىء فحول انتباه أحد الاطفال وبذلك تم تجنب شجار متوقع .

事关大局要深思熟虑，不要～就干起来。

يجب ان تفكر تفكيرا جيدا فيما يتعلق بالوضع الشامل لا أن تتصرف بطيش ونزق .

灵柩 língjiù （名）

نعش / تابوت

灵敏 língmǐn （形）

حساس :

嗅觉～

له أنف حساس

仪器～

الأجهزة حساسة

灵巧 língqiǎo （形）

ماهر / بارع / حاذق :

动作～

حركات رشيقة

～的双手
يدان ماهرتان
灵通 língtōng （形）
عليم / مطلع :
消息～
شخص مطلع
灵验 língyàn （形）
فعال / ناجع

玲 líng
玲珑 línglóng （形）
١- （لشيء ما） صغير وبديع / صغير ورائع
٢- （لشخص ما） ذكي ولبق :
八面～
لبق فى المعاملة مع الجميع

铃（鈴） líng （名）
جرس / ناقوس

凌 líng
凌晨 língchén （名）
السحر : （الوقت الذى يسبق الفجر）
凌驾 língjià （动）
علا / تحكم فى / تسلط على :
～一切
انه يتسلط على كل شئ
个人不能～于集体之上。
لايمكن وضع نفسه فوق الجماعة
凌空 língkōng （动）
شمخ / علا / ارتفع فى الجو :
高阁～
مبان شاهقة شامخة
飞机～而起。
أقلعت الطائرة وحلقت فى السماء
雄鹰～而过。
يحلق النسر عاليا عبر السماء .
凌厉 línglì （形）
سريع وعنيف / سريع قوى :
攻势～
الهجوم سريع وعنيف
凌乱 língluàn （形）
غير مرتب / مقلوب رأسا على عقب / مضطرب :
室内～不堪。
الأشياء فى الغرفة مقلوبة رأسا على عقب .
东西放得很～。
اقد وضعت الأشياء على نحو غير مرتب اطلاقا .
～的脚步声
وقع الاقدام غير متناسق اطلاقا
凌辱 língrǔ （动）
أهان / أذل / احتقر
凌云 língyún （动）
ناطح السحاب :
壮志～
طموح عظيم يناطح السحاب

陵 líng
陵墓 língmù （名）
ضريح / قبر
陵园 língyuán （名）
مقبرة / مدفن / جبانة

菱 líng （名）
كستناء الماء
菱形 língxíng （名）
المعين （ر）

零 líng （数）
١- صفر :

"一百～八" 或 "一～八"

يقرأ ١٠٨

"一千～五" 或 "一～～五"

يقرأ ١٠٠٥

"一百二十" 或 "一二～"

يقرأ ١٢٠

"一千二百" 或 "一二～～"

يقرأ ١٢٠٠

"5.05斤" 或 "五斤～五钱" 或 "五点～五斤"

يقرأ ٥٠٠ر٥ جين

"8.03元" 或八块～三分" 或 "八点～三元"

يقرأ ٠٣ر٨ يوان

"一九七〇年"

يقرأ عادة عام ١٩٧٠

٢– (يشير الى أن أصغر وحدة وأكبر وحدة قد استخدمتا معا)

两年～三个月

سنتان وثلاثة أشهر

一小时～五分。

ساعة وخمس دقائق

(形)

(على العكس من "整"):

～存整取

أودع فى مصرف مبالغ صغيرة ثم سحبها مبلغا كبيرا مرة واحدة .

酒可以买整瓶的，也可以～打。

يمكن شراء هذا النوع من الخمر بالزجاجة أو بأية وحدة كيل أخرى

零花 línghuā (名)〈口〉(～儿)

مصروف الجيب

(动)

أنفق مصروف الجيب :

这几块钱留着～吧!

خذ هذه اليوانات القليلة مصروفا لجيبك !

零活儿 línghuór (名)

أشغال متعددة / أعمال عرضية موقتة

零件 língjiàn (名)

قطع غيار

零乱 língluàn (形)

راجع "凌乱"

零七八碎 língqībāsuì (形)

(للأشياء) غير مرتبة وتافهة :

～的事儿

أمور مختلفة وتافهة

(名)(～儿)

أشياء مشتتة / نثريات / بقايا :

把屋里的～都收拾起来。

أزل هذه البقايا والنثريات من الغرفة .

零钱 língqián (名)

١– فكة النقود / قطع النقد الصغيرة :

没有～找。

ليس عندى فكة .

٢– مصروف الجيب :

一个星期花不了多少～。

انه لا ينفق كثيرا فى الأسبوع من مصروف الجيب .

零敲碎打 líng qiāo suì dǎ

أدى عمله على أجزاء متفرقة غير منتظمة

也说"零打碎敲"。

零散 língsǎn (形)

متفرق / مشتت :

把～的木材集中起来。

اجمع الأخشاب المتفرقة .

孩子们把玩具～地扔在草地上。

لقد ترك الأطفال لعبهم مبعثرة على الأرض العشبية .

零食 língshí （名）
مأكولات بين الوجبات النظامية / وجبات خفيفة بين الوجبات النظامية

零售 língshòu （动）
باع بالتجزئة

零碎 língsuì （形）
نثريات / بقايا :
～活儿
أعمال شتى
这些零零碎碎的东西很占地方。
تشغل هذه النثريات حيزا كبيرا .
（名）（～儿）
نثريات :
把这些～收拾一下。
أزل هذه النثريات والقطع .

零星 língxīng （形）
متقطع / متفرق :
今天有～小雨。
سيهطل اليوم المطر على نحو متقطع .
远处不时响起零零星星的枪声。
تسمع من وقت الى آخر أصوات طلقات متقطعة من مكان بعيد .

零用 língyòng （名）
مصروف الجيب
（动）
أنفق (نقودا) فى مصاريف نثرية :
二十块钱全～掉了。
أنفق عشرين يوانا فى مصاريف نثرية .

lǐng

领（領） lǐng （动）
١- استلم :
～工作服
استلام لباس العمل
～工资
استلم مرتباته
～奖
استلم جائزة
٢- قاد / أخذ :
～学生参观博物馆
قاد الطلاب الى زيارة المتحف
٣- قبل :
～情
قدر لطفه
（名）
ياقة / قبة :
衣～
ياقة المعطف
尖～
قبة مفتوحة على شكل ٧
圆～
قبة دائرية

领带 lǐngdài （名）[条 tiáo]
ربطة العنق

领导 lǐngdǎo （动）
قاد
（名）
قائد / قيادة :
～要深入群众
على القادة ان يكونوا بين الجماهير
他是我们的～。
هو قائدنا .

领导班子 lǐngdǎo bānzi
جماعة القيادة / الهيئة القيادية

领导权 lǐngdǎoquán （名）
زمام القيادة / سلطة القيادة

领海 lǐnghǎi （名）

مياه اقليمية

领航 lǐngháng （动）

أرشد / سير السفينة / قاد الطائرة

领会 lǐnghuì （动）

فهم / أدرك / استوعب :

深刻～文件的精神

فهم جوهر الوثائق فهما عميقا .

领教 lǐngjiào （动）

١- طريقة مؤدبة لطلب نصيحة شخص ما :

有点儿事向您～。

عندى شيء أرغب ان آخذ نصيحتك بشأنه .

٢- عرف بممارسة حيلة أو مكيدة ... الخ :

他们这种作法我们早就～过了。

لقد عرفنا ألاعيبهم منذ زمن طويل .

领空 lǐngkōng （名）

المجال الجوى (لدولة معينة)

领取 lǐngqǔ （动）

استلم / تسلم :

～奖学金

استلم منحته الدراسية

～退休金

تسلم معاشه التقاعدى

领事 lǐngshì （名）

القنصل

领事馆 lǐngshìguǎn （名）

القنصلية

领头 lǐng=tóu <口>（～儿）

ترأس / قاد

领土 lǐngtǔ （名）

أراض اقليمية

领悟 lǐngwù （动）

ألم بـ / استوعب / فهم

领先 lǐngxiān （动）

سبق الآخرين فى كذا (عادة فى الرياضة) :

暂时～

سبق الآخرين موقتا

一度～

لقد سبقوا الآخرين لفترة من الفترات

在三千米赛跑中，小赵一直遥遥～。

سبق شياو تشاو الآخرين فى سباق الـ ٣٠٠٠ متر بشوط بعيد من بدايته حتى نهايته .

领袖 lǐngxiù （名）

قائد / زعيم

领域 lǐngyù （名）

١- منطقة اقليمية / أرض اقليمية

٢- حقل / صعيد / ناحية / مجال :

思想～

الصعيد الأيديولوجى

自然科学～

حقل العلوم الطبيعية

领章 lǐngzhāng （名）

شارة الياقة / شارة القبة

领子 lǐngzi （名）

ياقة / قبة

lìng

另 lìng （形）

(يستخدم قبل "ـ" أو قبل فعل مكون من مقطع واحد ليحل محل "另外") :

～一个人

شخص آخر

～一回事

موضوع آخر

～想办法

فكر فى طريقة أخرى

～有任务

تولى مهمة أخرى

（副）

同“另外”

那几笔帐算在一起，这笔～算。

هذه الحسابات تؤخذ معا وهذا الحساب على حدة .

另起炉灶 lìng qǐ lúzào

(مجاز) : بدأ من جديد

另外 lìngwài （形）

آخر / فوق ذلك / علاوة على ذلك / فضلا عن ذلك :

这块地种花生，～两块地种棉花。

سيزرع فى قطعة الأرض هذه الفول السودانى فى حين سيزرع القطن فى القطعتين الأخريين .

你说的是～一个问题，和我们谈的不是一回事。

ما تتحدث عنه الآن موضوع آخر وليس الموضوع الذى تحدثنا عنه .

我今天有事，咱们～找时间谈吧！

عندى اليوم أعمال أخرى على ان أقوم بها فلنتحدث فى وقت آخر !

你把这个文件送给他，～，让他下午来找我一趟。

أعطه هذه الوثيقة من فضلك وأطلب منه ان يأتى الى بعد الظهر .

（副）

منفردا / على حدة / وحده :

我没和他们住在一起，我～住。

لا أسكن معهم بل أسكن وحيدا .

另眼看待 lìng yǎn kàndài

أعاره اهتماما خاصا

令 lìng （动）

سبب / جعل / أمر :

～人兴奋

(أمر ما) يجعل المرء منفعلا مسرورا

～人肃然起敬

(تصرف ما) يجعل المرء محترما مبجلا

（名）

أمر :

～行禁止

الالتزام بالأوامر والنواهى .

令人发指 lìng rén fàzhǐ

أمر ما يجعل الانسان فى غاية السخط والغضب

令人作呕 lìng rén zuò'ǒu

شىء يجعل المرء يشعر بالاشمئزاز

liū

溜 liū （动）

١– تزلق :

从滑梯上～下来。

تزلق من المزلقة .

٢– فر / هرب / لاذ باذيال الفرار / ولى الأدبار :

他悄悄地从后门～走了。

فر خلسة من الباب الخلفى .

我要赶火车，只好从会场～掉。

كان على ان ألحق بالقطار لذلك غادرت الاجتماع خلسة .

溜冰 liū＝bīng

التزلق على الجليد / التزحلق على الجليد

溜达 liūda （动）

تمشى / تجول / تنزه :

来回～

تمشى ذهابا وايابا

liú

浏（瀏） liú

浏览 liúlǎn （动）

تصفح / ألقى نظرة عابرة :

这些报刊我只～了一下。

أتصفح هذه المجلات والصحف فقط .

留 liú （动）

١– بقى / مكث / أقام / أبقى (شخصا ما) :

如果你非要走，我也不～你了。

لن أجبرك على البقاء ما دمت مصرا على الذهاب .

٢– حفظ / خلف / ترك :

～做纪念

حفظ شيئا ما باعتباره ذكرى

这是古人给我们～下的文化遗产。

ان هذا يمثل التراث الثقافى الذى خلفه لنا أسلافنا .

把困难～给自己，把方便让给别人。

اترك المهمات البسيطة للآخرين واضطلع بالمهمات الجسيمة .

留级 liú=jí

ظل (لتلميذ أو طالب) فى الصف نفسه / رسب

留恋 liúliàn （动）

عز عليه أن يغادر . . . / تاق الى / حن الى :

那一段海上生活，真值得～。

ان تلك الفترة من حياتنا على ظهر السفن شىء جدير حقا بالحنين اليه .

我非常～第一次参加工作的那个地方。

أتوق الى ذلك المكان الذى بدأت فيه عملى توقا شديدا .

留念 liúniàn （动）

حفظ شيئا ما باعتباره ذكرى

留情 liú=qíng

رحم / رق له :

手下～

عامل من تحت امرتك برأفة ورحمة

他批评起人来可毫不～。

انه لا يرحم أبدا عندما ينقد الآخرين .

留神 liú=shén

انتبه / حذار من / خذ بالك / احترس :

抄数目字得（děi）特别～。

كن متنبها عندما تنقل الأرقام .

你带个西爪骑车要多留点儿神。

اذا كنت تحمل بطيخا على دراجتك فعليك ان تكون حذرا .

留声机 liúshēngjī （名）

الحاكى / الفوتوغراف

留守 liúshǒu （动）

تخلف لحراسة الأشياء فى الدوائر الرسمية

留心 liú=xīn

انتبه / فطن له / احترس :

要想提高自己的篮球技术必须～看别人打球。

اذا أردت ان تحسن مهارتك فى كرة السلة فعليك أن تنتبه الى طريقة لعب اللاعبين الآخرين .

考试的时候留点儿心，别慌慌张张的。
عليك ان تكون منتبها فى أثناء الامتحان وتجنب العجلة والاضطراب .

留学 liúxué （动）
درس فى الخارج

留学生 liúxuéshēng （名）
طالب يدرس فى الخارج / طالب أجنبى

留言 liúyán （名）
كلمات أو رسالة تكتب عند المغادرة بعد الزيارة

留意 liú=yì
انتبه / فطن له / حذر :
算帐得（děi）专心，一不～就爱出错。
عليك ان تكون منتبها وحريصا فى أثناء اجراء الحسابات فمن المحتمل أن تقع فى بعض الأخطاء اذا لم تكن منتبها .
他什么时候进屋来的，我没～。
لم أنتبه متى دخل الغرفة .
你去买东西的时候替我留点儿意，看有没有这种活页本。
عندما تذهب الى السوق لشراء الحاجات أرجو أن تنظر فيما اذا كان يباع هناك هذا النوع من الدفاتر .

留有余地 liú yǒu yúdì
ترك مجالا احتياطيا / ترك مهلة :
订计划要～。
عندما تضع خطة اترك مهلة اضافية .

流 liú （动）
سال / أراق :
～血（xiě）～汗
اراقة الدم والعرق
水～得很急。
يجرى الماء بسرعة .

流弊 liúbì （名）
تطبيقات سيئة مزمنة

流产 liú=chǎn
اجهاض / محاولة اجهاض

流畅 liúchàng （形）
سلس / فصيح / طليق :
文笔～
أسلوب كتابة سلس
语言～
لغة سلسة

流传 liúchuán （动）
انتشر / انتقل :
消息～得很快。
انتشرت الأخبار بسرعة .
许多古代传说，一直～到今天。
انتقل كثير من الحكايات القديمة الى يومنا هذا .

流窜 liúcuàn （动）
هرب شذر مذر / فر :
被打败的残匪到处～。
هزمت فلول قوات العصابات وتفرقت شذر مذر .

流弹 liúdàn （名）
رصاصة طائشة / طلقة طائشة

流动 liúdòng （动）
جرى / سال / انساب / تحرك :
空气～
يتحرك الهواء
河水缓缓地～。
تجرى مياه النهر ببطء .
（形）
متداول / متحرك :
～资金

رأسمال متداول
～哨
حراس متجولون
流毒 liúdú （动）
أضر / انتشرت السموم فى . . . :
～无穷
انتشرت التأثيرات السامة انتشارا لا حد له
～全国
انتشرت التأثيرات السامة فى كل البلاد
（名）
تأثيرات سامة :
肃清～
ازالة التأثيرات السامة
流感 liùgǎn （名）
الانفلونزا / النزلة الوافدة
流寇 liúkòu （名）
١– عصابات متنقلة
٢– عبارة ازدراء كانت الطبقة الحاكمة فى المجتمع البائد تطلقها على قوات الانتفاضة المسلحة المتنقلة من الفلاحين
流寇主义 liúkòuzhǔyì （名）
نزعة العصابات المتنقلة التى لا تريد اقامة قواعد ثورية بل تنهمك فى هجمات متنقلة
流浪 liúlàng （动）
تشرد
流离 liúlí （动）
تشرد بسبب كارثة ما
流离失所 liúlí shī suǒ
أصبح متشردا دون مأوى
流利 liúlì （形）
طلق اللسان / سلس / فصيح :
文章写得很～。
لقد كتبت هذه المقالة بأسلوب سلس .
汉语说得很～。
انه يتكلم اللغة الصينية بطلاقة .
流连忘返 liúlián wàng fǎn
انهمك فى اللعب واللهو حتى نسى العودة
流露 liúlù （动）
أبدى / كشف / أظهر :
～出喜悦的心情
أبدى سروره
真情～
كشف عن مشاعره الحقيقية
流落 liúluò （动）
تشرد :
～他乡
تشرد بعيدا عن وطنه
旧社会逼得艺人～街头，沿街卖唱。
اضطر كثير من الفنانين فى المجتمع البائد الى التشرد فى الشوارع حيث كانوا يغنون ويتسولون ثمن الاستماع الى هذه الأغانى .
流氓 liúmáng （名）
وغد / صعلوك
流派 liúpài （名）
مدرسة / مذهب (فى الفكر ، على سبيل المثال مذهب فلسفى ، مذهب علمى . . . الخ)
流失 liúshī （动）
فقد / نقص / تعرية التربة (بسبب الرياح أو الماء) :
防止水土～
الوقاية من نقص الماء وتعرية التربة
流水 liúshuǐ （名）
١– ماء جار

٢– أى شىء مثل الماء الجارى :
～线
خط التجميع لصنع شىء ما

流水不腐，户枢不蠹 liúshuǐ bù fǔ, hùshū bù dù
الماء الجارى يظل عذبا ومفاصل الباب لا يأكلها السوس (مجاز) : الأشياء المتحركة قلما يصيبها الفساد

流水作业 liúshuǐ zuòyè
عملية الانتاج الانسيابية / طريقة الانتاج المتواصلة

流速 liúsù （名）
سرعة جريان السوائل

流通 liútōng （动）
دار / انتشر / تتداوله الأيدى :
开开窗户让空气～一下。
افتح النافذة لتهوية الغرفة .
货币～
تداول النقود
商品～
تداول السلع

流亡 liúwáng （动）
نفى / ابعاد عن الوطن

流线型 liúxiànxíng （名）
شكل أو أسلوب انسيابى

流星 liúxīng （名） [颗 kē]
شهاب / نيزك

流行 liúxíng （动）
ساد / انتشر / عم / تداول / شاع / راج :
这种样式的鞋～了一阵子。
كان هذا النوع من الأحذية رائجا بين الناس .
（形）
سائد / شائع / رائج / منتشر :
这几首歌很～。
هذه الأغانى رائجة جدا بين الناس .

流血 liúxuè （动）
اراقة الدم / سفك الدم :
～斗争
النضال الدموى

流言蜚语 liúyán fēiyǔ
أقاويل / شائعات / وشاية

流域 liúyù （名）
حوض النهر / مجرى النهر

硫 liú （名）
الكبريت

硫磺 liúhuáng （名）
الكبريت

硫酸 liúsuān （名）
حامض الكبريتيك

瘤 liú （名）
ورم

瘤子 liúzi （名） [个 gè]
ورم

liǔ

柳 liǔ （名）
الصفصاف

柳树 liǔshù （名） [棵 kē]
الصفصاف

liù

六 liù （数）
ستة

六书 liùshū （名）

المبادىء الستة لتكوين الرموز الصينية :
١) البكتوغراف : الكتابة بالصور (山、马) ٢) صيغة تدل على فعل أو حالة ما (下、上) ٣) صيغة تدل على المعنى (信、尘) ٤) جزء يدل على معنى وآخر يدل على الصوت (枫、洋) ٥) رمز مرادف (老、考) ٦) يستخدم لرمز ما ليحل محل رمز آخر (后、谷)

六一国际儿童节 Liù Yī Guójì Értóngjié
أول يونيو (حزيران) عيد الطفل الدولى

六月 liùyuè （名）
يونيه / يونيو / حزيران

陆（陸） liù （数）
ستة (الصيغة الكتابية لـ "六")
另见 lù

lóng

龙（龍） lóng （名）
تنين

龙飞凤舞 lóng fēi fèng wǔ
رائع قوى (لوصف خط ما)

龙井茶 lóng jǐng chá （名）
شاى اون جينغ (نوع من الشاى الأخضر)

龙腾虎跃 lóng téng hǔ yuè
(حرفيا) : وثبة التنانين وقفزة النمور
(مجاز) : همة متدفقة وحيوية ووثابة

龙头 lóngtóu （名）
حنفية / صنبور

聋（聾） lóng （动）
صم / طرش
（形）
أصم / أطرش

聋哑 lóngyǎ （形）
أصم وأبكم

聋子 lóngzi （名）
أصم

笼（籠） lóng （名）
قفص
另见 lǒng

笼子 lóngzi （名）
قفص

隆 lóng

隆冬 lóngdōng （名）
عز الشتاء

隆隆 lónglóng （象声）
قعقعة / دمدمة / لعلعة / هزيم (الرعد) :
炮声～
قصف المدافع
马达～
دوى هدير المحرك

隆重 lóngzhòng （形）
مهيب / ضخم / جليل / فخم :
婚礼很～。
لقد كانت حفلة الزفاف جليلة ومهيبة .
大会～开幕。
افتتح المؤتمر باحتفال كبير .

lǒng

垄（壟） lǒng （名）
شقة مرتفعة متطاولة فى أرض محروثة

垄断 lǒngduàn （动）
احتكر

垄断资本 lǒngduàn zīběn

رأسمال احتكارى

垄断资产阶级 lǒngduàn zīchǎnjiējí

طبقة رأسمالية احتكارية

笼（籠） lǒng

另见 lóng

笼络 lǒngluò （动）

كسب ود الناس (للذم) :

他很会～人心。

انه ماهر فى كسب ود الناس

笼统 lǒngtǒng （形）

غامض / مبهم / غير واضح / بضرورة عامة :

你讲得太～了，请具体点儿。

انك تتكلم كلاما مبهما جدا ، أرجو منك ان تكون أكثر تحديدا .

笼罩 lǒngzhào （动）

غلف / حجب / لف / غطى :

晨雾～着原野。

لف الضباب الصباحى الحقول .

lóu

喽（嘍） lóu

喽罗 lóuluo （名）

العالة / الطفيلى : من يلازم شخصا أو مؤسسة طمعا فى الربح الشخصى

楼（樓） lóu （名） [座 zuò]

١– عمارة أو بناية بأكثر من طابق واحد

٢– طابق / دور

楼房 lóufáng （名） [座 zuò]

عمارة او بناية بأكثر من طابق واحد

楼梯 lóutī （名）

سلم / درج

lǒu

搂（摟） lǒu （动）

حضن / عانق / طوق

篓（簍） lǒu （名）

سلة

篓子 lǒuzi （名） [个 gè]

سلة

lòu

陋 lòu

陋习 lòuxí （名）

عادات سيئة / عادات فاسدة

漏 lòu （动）

١– تسرب / رشح :

水管～水。

تسرب الماء من الأنبوب .

锅～了。

الماء يتسرب من القدر

房子～了。

السقف يرشح

٢– نسى / ترك / ضاع :

这行（háng）～了两个字。

هناك كلمتان ناقصتان فى هذا السطر .

统计人数时，把他给～了。

لقد نسى أن يذكر حين أحصى عدد الناس .

٣– فشا الخبر (السر) :

～了风声

لقد فشت الأخبار

漏洞 lòudòng （名）

شق / صدع / خرق / فتحة / فرجة /

ثقب / خطأ / خلل / نقص :

堵塞工作中的～

أصلح نواقص العمل

他说话严密，没有～。

لقد كان منطقيا فى كل ما قاله ولم يكن فى كلامه أى خلل .

漏洞百出 lòudòng bǎi chū

ملىء بالأخطاء والعيوب / تتخلله الأخطاء والعيوب (لحديث أو نص أو عمل ما)

漏斗 lòudǒu （名）

قمع

漏网 lòu=wǎng

نجاة من الشبكة :

～之鱼

السمكة التى انزلقت من الشبكة

决不让一个犯罪分子～。

احذر أن يهرب أى واحد من المجرمين

露 lòu （动）

تكشف / ظهر

另见 lù

露马脚 lòu mǎjiǎo

ظهرت طبيعته على حقيقتها :

不管诈骗犯伪装得多么巧妙，总是要～的。

مهما زين المحتالون أنفسهم فان وجوههم ستظهر على حقيقتها يوما ما .

露头 lòu=tóu

بزغ / ظهر / طلع :

太阳还没～，街上就有了车辆声。

لم تكن الشمس قد بزغت بعد عندما بدأت تسمع أصوات حركة مرور العربات .

他的错误思想一～，大家就热情地教育他，帮助他。

ما ان أظهرت أخطاؤه الفكرية حتى سارعنا بحماسة الى تثقيفه ومساعدته .

lú

卢（盧） lú

卢比 lúbǐ （名）

الروبية (وحدة النقد فى الباكستان والهند الخ)

卢布 lúbù （名）

الروبل (وحدة النقد فى الاتحاد السوفييتى)

芦（蘆） lú

芦苇 lúwěi （名）

قصب

炉（爐） lú （名）

موقد / أتون / بوتقة / فرن

炉火纯青 lú huǒ chún qīng

درجة عالية من الكمال (فى العلم أو التقنية أو الفن) :

这位演员艺术造诣很深，她的表演可以说是～了。

لقد أحرز هذا الممثل درجة عالية فى المستوى الفنى اذ بلغ مستوى تمثيله مرحلة الكمال .

炉灶 lúzào （名）

فرن / مطبخ / مدفأة المطبخ

炉子 lúzi （名） [个 gè]

فرن / موقد

lǔ

卤（鹵、滷） lǔ （名）

الهالوجين : (مولد الملح كالفلور والكلور ... الخ)

掳（擄） lǔ

掳掠 lǔlüè （动）

سلب / نهب / اغتصب

鲁（魯） lǔ

鲁莽 lǔmǎng （形）

متهور / مجازف / أهوج / طائش

也作"卤莽"。

lù

陆（陸） lù （名）

يابسة / أرض / بر :

这种动物水～两栖。

هذا الحيوان من الحيوانات البرمائية .

另见 liù

陆地 lùdì （名）

أرض / يابسة / بر

陆军 lùjūn （名）

قوات برية

陆路 lùlù （名）

طريق برية

陆陆续续 lùlùxùxù （副）

على التتابع / على التعاقب / على التوالى :

他～给我寄来过五、六本杂志。

لقد أرسل الى عن طريق البريد خمس أوست مجلات على التتابع .

陆续 lùxù （副）

على التتابع / على التوالى / باستمرار :

～出发

انطلقوا واحدا اثر آخر

～发表

تنشر (المقالات) على التوالى

新生～到校了。

لقد وصل الطلاب الجدد الى الكلية واحدا اثر آخر .

录（錄） lù （动）

نسخ / سجل

录取 lùqǔ （动）

اختار وقبل (الناجحين فى الامتحان)

录相机 lùxiàngjī （名）

الفيديوتيب

录音 lù＝yīn

تسجيل الأصوات

录音机 lùyīnjī （名）

المسجل (آلة التسجيل الشريطية)

鹿 lù （名） [只 zhī]

الأيل

鹿茸 lùróng （名）

الجزء الغضروفى من قرن الأيل (يستخدم فى الطب الصينى)

路 lù （名） [条 tiáo]

١– طريق / طريق عام

٢– مسافة :

～很远。

مسافة بعيدة

٣– خط / طريق :

三～进军

تقدم الجيش من ثلاثة طرق مختلفة

坐五～公共汽车去。

للذهاب الى هناك اركب الباص رقم ٥ .

٤– صنف / نوع :

一～货色

(البضائع) من صنف واحد

٥– وسيلة / طريقة

路程 lùchéng （名）

مسافة / بعد

路费 lùfèi （名）
نفقات السفر
路过 lùguò （动）
مر بـ
路口 lùkǒu （名）
ملتقى الطرق / مفرق الطرق
路上 lùshang （名）
على الطريق / فى الطريق
路途 lùtú （名）
١- طريق
٢- المسافة التى يقطعها المسافر
路线 lùxiàn （名）
١- طريق / مسلك :
按照规定的～进行越野比赛。
جرى سباق اختراق الضاحية وفق طريق محدد .
٢- خط (عقائدى أو سياسى) :
群众～
خط جماهيرى
路线斗争 lùxiàn dòuzhēng
صراع خطى / نضال خطى
路遥知马力 lù yáo zhī mǎ lì
قوة الحصان تعرف بالمسافة التى يقطعها :
～，日久见人心。
كما تمتحن المسافة الطويلة قوة الحصان تظهر الشدائد معدن الأشخاص .
路子 lùzi （名）
طريق / وسيلة

露 lù （名）

١- ندى :
阳光雨～
نور الشمس والمطر والندى
٢- شراب / عصير :
果子～
عصير الفواكه
（动）
أظهر / أبدى :
脸上～出了笑容。
ظهرت ابتسامة على وجهه .
另见 lòu
露骨 lùgǔ （形）
علنى / سافر / مكشوف
露水 lùshui （名）
ندى
露宿 lùsù （动）
بات فى الخلاء أو فى العراء / أمضى الليل فى العراء
露天 lùtiān （名）
العراء / الهواء الطلق
露营 lùyíng （动）
خيم فى العراء / خيم فى الهواء الطلق / نصب مخيما فى العراء

lú

驴（驢） lú （名） [头 tóu]

حمار

lǚ

捋 lǚ （动）

مسد (مر بيده على شعره) / مسح برفق / سوى / نظم :
～胡子
مسد لحيته
把这些绳子～一～。
نظم هذه الحبال .
另见 luō

旅 lǚ （名）

لواء :

（量）

لواء :

一～骑兵

لواء من الفرسان

旅程 lǚchéng （名）

مسافة الرحلة / بعد الرحلة

旅费 lǚfèi （名）

نفقات السفر

旅馆 lǚguǎn （名）

فندق

旅居 lǚjū （动）

أقام (فى مكان غير موطنه وبخاصة فى بلد آخر)

旅客 lǚkè （名）

المسافر / الرحالة

旅社 lǚshè （名）

فندق

旅途 lǚtú （名）

فى أثناء السفر / فى الرحلة

旅行 lǚxíng （动）

سافر / قام برحلة / ارتحل

（名）

رحلة / سفر

旅行袋 lǚxíngdài （名） [个 gè]

حقيبة السفر

旅行社 lǚxíngshè （名）

وكالة السفر / الشركة السياحية

旅游 lǚyóu （动）

سياحة :

～业

السياحة

旅长 lǚzhǎng （名）

قائد لواء

屡（屢） lǚ （副）◇

تكرارا / مرة بعد مرة :

～战～胜

لقد خاضوا غمار معارك وانتصروا فيها

屡次 lǚcì （副）

مرارا وتكرارا / مرة بعد أخرى :

～发生

يحدث (أمر ما) مرة بعد أخرى

在生产上他～创造新记录。

انه يسجل رقما قياسيا جديدا فى الانتاج مرة بعد أخرى .

屡次三番 lǚcì sānfān

مرة تلو أخرى / مرارا وتكرارا :

～地嘱咐

وصاه بكذا مرارا وتكرارا

屡见不鲜 lǚ jiàn bù xiān

شيء ما يفقد جدته بعد التعود على رؤيته :

狮子在动物园里繁殖，早已经～了。

ان تكاثر حيوان الأسد داخل حديقة الحيوان أصبح أمرا مألوفا لا عجب فيه .

屡教不改 lǚ jiào bù gǎi

رفض أن يقلع عن غيه على الرغم من التهذيب المتكرر

履 lǚ

履历 lǚlì （名）

سيرة / استمارة السيرة

履行 lǚxíng （动）

نفذ / وضع (الاتفاق وغيره) موضع التنفيذ :

～诺言

نفذ الوعد

～合同

وضع الاتفاقية موضع التنفيذ

～手续

نفذ الاجراءات

lǜ

律 lǜ

律师 lǜshī （名）

محام

律诗 lǜshī （名）[首 shǒu]

قصيدة تقليدية من ثمانية أبيات بسجع دقيق :

五言～

اذا كان البيت من خمسة رموز

七言～

اذا كان البيت من سبعة رموز

率 lǜ （名）◇

نسبة :

人口增长～

نسبة ازدياد السكان

另见 shuài

绿（綠） lǜ （形）

أخضر

绿茶 lǜchá （名）

شاي أخضر

绿灯 lǜdēng （名）

١ – الضوء الأخضر (في اشارات المرور)

٢ – سماح / سهولة

绿豆 lǜdòu （名）

العدس / نبات العدس

绿化 lǜhuà （动）

شجر / حرج الأرض :

植树造林，～祖国。

زرع الأشجار وتغطية الوطن برداء من الخضرة .

绿色 lǜsè （名）

أخضر / لون أخضر

绿油油 lǜyōuyōu （形）

خضراء ناضرة

绿洲 lǜzhōu （名）

واحة

luán

孪（孿） luán

孪生 luánshēng （形）

التوأم

luǎn

卵 luǎn （名）

بيض

卵翼 luǎnyì （动）

أخذه تحت كنفه / حمى

～之下

تحت كنف شخص ما

luàn

乱（亂） luàn （形）

١ – غير مرتب / ملخبط / فوضوى / مختل :

人很多，但秩序不～。

على الرغم من وجود عدد كبير من الناس الا ان النظام غير مختل .

箱子里太～了，得（děi）整理一下。

لقد وضعت الأشياء في الصندوق دون

انظر لقد قلبت ما فى هذا الدرج رأسا على عقب .

乱子 luànzi （名）

فتنة / اضطراب / نزاع :

出～

حدثت الاضطرابات

闹～

أثار الاضطرابات

lüè

掠 lüè （动）

١– اغتصب / نهب / سلب :

贪天之功，～为己有。

ادعى لنفسه فضائل الآخرين .

土匪～走了村里的粮食。

نهب اللصوص الحبوب الغذائية من القرية .

٢– مرت الفكرة فى خاطره / طار او انتقل بسرعة / سف فوق السطح أو بقربه بخفة :

蜻蜓～过水面。

سف اليعسوب بخفة فوق سطح الماء .

掠夺 lüèduó （动）

اغتصب / نهب / سلب

略 lüè （名）◇

حيلة / تكتيك / تخطيط / تدبير :

雄才大～

كفاءة عظيمة وتكتيك حكيم

（动）

١– حذف / أغفل / أهمل :

～去细节

أغفل التفاصيل

ترتيب لذا فهى بحاجة الى اعادة ترتيب .

他写得太～，看不清楚。

خطه غير مرتب لذلك يصعب قراءته .

٢– مضطرب :

～世

عالم مضطرب

٣– يخبط خبط عشواء / عشوائيا :

穿过森林的时候不要～跑，免得迷路。

عندما تسير فى الغابة لا تتجول فيها على نحو عشوائى اذ من المحتمل ان تضل سبيلك فيها .

机器是～动不得的。

لا يمكن تشغيل الآلات عشوائيا .

٤– قلق البال :

这几天工作不顺手，我心里很～。

هناك بعض المشكلات فى العمل فى هذه الأيام لذلك أنا قلق البال .

（动）

أثار اضطرابا / شوش / خلط :

以假～真

خلط بين الأصيل والزائف

乱窜 luàncuàn （动）

اندفع بجنون الى هنا وهناك

乱哄哄 luànhōnghōng （形）

فى فوضى واضطراب

乱七八糟 luànqībāzāo （形）

رأسا على عقب / مقلوب رأسا على عقب / اضطراب / فوضى

宿舍要整洁，不要搞得～的。

يجب أن يكون المهجع مرتبا ونظيفا فلا تقلبه رأسا على عقب .

看你把抽屉翻得～的。

٢- ◇ احتل / سلب / استولى على :
攻城～地
هاجم واستولى على المدن والأراضى
◇ (形)
قليل / بسيط :
～知一二
لاأعلم الا القليل حول هذا الموضوع
～有所闻
سمعت شيئا من هذا القبيل عن هذا الموضوع
这样～～几行叙述不能说明问题。
لا يمكن توضيح الأمر بالسطور المختصرة

略微 lüèwēi （副）
قليلا (أقل استخداما)

lūn

抡（掄） lūn （动）
لوح :
～刀
لوح بالسكين
～铁锤
لوح بالمطرقة الحديدية
～起斧子
لوح بالفأس

lún

伦（倫） lún

伦理 lúnlǐ （名）
علم الاخلاق

沦（淪） lún

沦亡 lúnwáng （动）
خضعت / استعبدت (دولة ما)

沦陷 lúnxiàn （动）
سقط (فى يد العدو)

轮（輪） lún （名）◇
دولاب / عجلة / اطار :
十～卡车
شاحنة ذات عشر عجلات
（动）
تناوب / عمل بالتناوب / جاء دوره :
每人～一天
كل شخص يناوب يوما
今天～到我值班。
جاء دورى اليوم لأكون مناوبا .
（量）
١- (يستخدم غالبا للشمس والقمر) :
一～红日
شمس حمراء
一～明月
قمر منير
（～儿）
٢- (يستخدم مع شيء متناوب أو متعاقب) :
第一～比赛结束了。
لقد انتهى الدور الأول من الدورة الرياضية .

轮班 lún＝bān
نوبة / بالتناوب

轮船 lúnchuán （名） [艘 sōu]
السفينة / السفينة البخارية / الباخرة

轮渡 lúndù （名）
المعدية (مركب يعبر أو ينقل به من شاطىء الى شاطىء)

轮换 lúnhuàn （动）

تناوب :

定期～

تناوب وفقا لبرنامج محدد المواعيد

这个车间的工人上白班和上夜班每周～一次。

العمال فى هذه الورشة يعملون فى نوبات نهارية وليلية على التعاقب كل أسبوع .

轮廓 lúnkuò （名）

١– شكل عام / خطوط أساسية

٢– أحوال عامة / أحوال موجزة

轮流 lúnliú （动）

تناوب :

～值日

قاموا بالمناوبة على التوالى

医生们～参加巡回医疗队。

يشترك الأطباء فى العلاج المتجول بالتناوب

轮休 lúnxiū （动）

١– استراح بالتناوب

٢– أقحلت الأرض على التناوب

轮训 lúnxùn （动）

قام بالتدريب الدورى / تلقى تدريبا على التوالى

轮子 lúnzi （名） [个 gè]

عجلة / دولاب

轮作 lúnzuò （动）

تعاقب الزروع

lùn

论（論） lùn （名）

١– بحث / رسالة / بحث علمى :

矛盾～

فى التناقض

٢– نظرية :

相对～

نظرية نسبية

（动）

١– ناقش :

不能就事～事

لا يمكن معالجة الأمور بالنظر الى ظواهرها فقط

"～人民民主专政"

" حول الديكتاتورية الديمقراطية الشعبية "

٢– اعتبر / عامل :

不能一概而～。

لا يمكن معالجة جميع الأمور على قدم المساواة .

迟到超过一定时数，以旷工～。

عندما يتأخر أحد العمال عن عمله ساعات محددة فانه يعتبر غائبا عن عمله .

٣– وفقا لـ / حسب :

按质～价

يجب ان نحدد الأسعار وفقا للنوعية

٤– بـ / من حيث :

这里买布～尺，买呢子～公尺。

يباع القماش القطنى هنا بالتسى (وحدة قياس صينية) والصوف بالمتر .

～天气，昆明是最理想的了，冬暖夏凉。

مدينة كون مينغ مدينة مثالية من حيث جوها فهى دافئة شتاء ومعتدلة صيفا .

论处 lùnchǔ （动）

حدد العقاب :

按贪污罪～

أنزل به عقاب جريمة الرشوة

依法～

تحديد العقاب وفقا للقانون

论点 lùndiǎn （名）

نظريات / رأى / حجة

论调 lùndiào （名）

نزعة / رأى :

错误～

رأى خاطىء

荒谬的～

رأى سخيف

论断 lùnduàn （名）

استنتاج / حكم

论据 lùnjù （名）

حجة

论述 lùnshù （名）

سرد وفسر

论说 lùnshuō （动）

فسر / من المفروض أن . . .

论坛 lùntán （名）

مكان عام للمناقشة / منبر للمناقشة (فى مجلة عادة) / ندوة

论文 lùnwén （名）[篇 piān]

رسالة / أطروحة / مقالة

论战 lùnzhàn （名）

مناظرة / نقاش :

展开～

قام بمناظرة

这是一场唯物主义与唯心主义的大～。

انها مناظرة كبيرة بين المادية والمثالية

（动）

ناظر / ناقش / جادل :

继续～

جادل باستمرار

～到底

جادل حتى النهاية

论争 lùnzhēng （名）

مناظرة / نقاش

（动）

ناظر / ناقش / جادل

论证 lùnzhèng （动）

استشهد بـ

论著 lùnzhù （名）

مؤلفات دراسية

luō

罗（囉） luō

另见 luó

罗嗦 luōsuo （形）

١– مطنب / كثير الكلام / ثرثار :

他说话太～。

انه كثير الثرثرة .

٢– شائك / معقد :

这真是件～事儿!

هذه قضية شائكة حقا !

（动）

أسهب / ثرثر / أطنب فى الكلام :

写文章和说话一样，千万别～。

ان الكتابة شأنها شأن الكلام يجب ألا تكون مسهبة .

他刚才来～了半天，也没把问题说清楚。

لقد وصل لتوه وتحدث كثيرا ولكنه عجز عن ان يوضح مراده .

捋 luō （动）

سحب يده على شىء ما / شمر :

～树叶

جرد أوراق الشجرة ساحبا يده على طول الغصن

～起袖子

شمر عن كميه

另见 lǚ

luó

罗（羅） luó （名）

١– شبكة

٢– نسيج حريرى خفيف / كتان رقيق / الشاش

٣– منخل

另见 luō

罗列 luóliè （动）

عرض / سجل （ضمن قائمة）:

～事实

عرض الحقائق

～现象

عرض الظواهر

罗盘 luópán （名）

بوصلة

罗网 luówǎng （名）

شبكة / فخ

萝（蘿） luó

萝卜 luóbo （名）

لفت / سلجم / فجل

逻（邏） luó

逻辑 luójí （名）

منطق / مبدأ

逻辑学 luójíxué （名）

علم المنطق

锣（鑼） luó （名）

صنج

锣鼓 luógǔ （名）

طبول و صنوج

锣鼓喧天 luógǔ xuān tiān

تدوى الطبول والصنوج （فى الاحتفال）

骡（騾） luó （名）

بغل

骡子 luózi （名） [头 tóu]

بغل

螺 luó

螺母 luómǔ （名）

صمولة / صامولة / عزقة / حزقة

螺丝钉 luósīdīng （名） [颗 kē]

لولب / مسمار ملولب / مسمار قلاووظ / برغى

螺旋 luóxuán （名）

لولب / برغى حلزونى / لولبى / حلزون / برغى

螺旋桨 luó xuánjiǎng （名）

دافع / داسر （للطائرات والسفن）

luǒ

裸 luǒ （动）

تعرى

裸露 luǒlù （动）

تعرى

裸体 luǒtǐ （名）

جسم عار

骆（駱） luò

骆驼 luòtuo （名） [峰 fēng]

جمل / بعير

络（絡） luò

络绎不绝 luòyì bùjué

باستمرار / بتتابع （للعربات او الناس

. . . الخ) :

长安街车辆行人～。

سيل لا ينتهى من العربات والناس يتدفق فى شارع تشانغ آن .

落 luò （动）

١– انخفض / غاب / غار :

潮水～了。

بدأ الجزر .

太阳～了

غابت الشمس

٢– سقط / سال :

～泪

سالت الدموع

树叶～了

سقطت أوراق الاشجار

٣– نزل / حط :

小鸟～在树枝上。

حطت الطيور على أغصان الاشجار .

٤– وقع على :

这项任务～在我们肩上了。

هذه المهمة ملقاة على كاهلنا .

另见 là;lào

落成 luòchéng （动）

أنجز / انتهى (البناء) :

大厦～。

لقد انتهى بناء تلك القاعة الكبيرة .

大桥胜利～。

تم بنجاح بناء الجسر الكبير .

落后 luòhòu （形）

متأخر / متخلف

（动）

تأخر / تخلف :

思想～于时代。

أفكاره عاجزة عن اللحاق بالعصر .

落户 luò=hù

استقر فى مكان ما / استوطن :

到农村～

استوطن الريف

他是十年前在这里～的。

استقر فى هذا المكان منذ عشرة أعوام .

落花流水 luò huā liú shuǐ

مثل أزهار ساقطة جرفتها المياه (مجاز) : هزم هزيمة منكرة

落脚 luò=jiǎo

مكث أو توقف فى مكان ما موقتا :

～谋生

حل بمكان ما طلبا للرزق

～之地

مأوى موقت

落井下石 luò jǐng xià shí

رمى حجرا على شخص وقع فى بئر (مجاز) : انتهز فرصة وقوع شخص ما فى ورطة أو أزمة ليضطهده

落空 luò=kōng

لم يبلغ الغاية أو الهدف :

希望～

خاب أمله

打算落了空。

لقد أخفقت الخطة .

两头～

لم يبلغ من الغاية شيئا

落款 luòkuǎn （名）

توقيع

落落大方 luòluò dàfāng

تصرف طبيعى وغير مصطنع

落实 luòshí （动）

مبدأ " ضرب الكلب الغارق " (اى تدمير الاشياء القبيحة والسيئة تدميرا كاملا) .

落体 luòtǐ (名)

الأجسام الساقطة (فز)

落网 luò=wǎng

قبض على المجرم / وقع فى الفخ

落伍 luò=wǔ

تأخر أو تخلف عن الطابور (مجاز)

متخلف عن روح العصر

落选 luò=xuǎn

سقط فى الانتخاب

اتخذ تدابير لتنفيذ . . . / وضع كذا موضع التنفيذ / نفذ :

～措施

وضع الاجراءات موضع التنفيذ

层层～

تطبيق فى كل المستويات

落水狗 luòshuǐgǒu (名)

كلب واقع فى الماء / كلب غارق فى الماء (مجاز) شخص سيىء فقد سلطته أو قوته :

我们要学习鲁迅先生痛打～的彻底革命精神。

يجب ان نتعلم من روح لوشين الثورية

M

mā

妈（媽） mā (名)

أم / والدة

妈妈 māma (名)

ماما / يا أماه / أم / والدة

抹 mā (动)

مسح :

～桌子

مسح المائدة ونظفها

～玻璃

مسح الزجاج ونظفه

另见 mǒ;mò

抹布 mābù (名)

ممسحة / خرقة / قطعة يمسح أو ينظف بها

má

麻 má (名)

١– القنب / الكتان / الجوت :

这块料子是～的。

هذه القطعة منسوجة من خيوط القنب .

٢– ألياف الكتان

(形)

١– خشن / غير مصقول :

有一种墙是～的，据说可以吸音。

يوجد نوع من الجدران خشن الوجه يقال

انه يمتص الصوت .

٢– فاقد الحس :

腿压～了。

أحس بخدر فى ساقى نتيجة لشىء ما يضغط عليها .

舌头发～。

لسانى مصاب بخدر .

麻痹 mábì （动）

١– شلل （ط）:

小儿～

شلل الأطفال

٢– هدأ / خدر :

～敌人

هدأ ارتياب العدو / خدر شكوك العدو .

（形）

فقدان اليقظة :

你太～了。

اقد فقدت يقظتك كثيرا .

麻痹大意 mábì dàyì

تراخى فى اليقظة وأهمل

麻布 mábù （名）

كتان / تيل / ملابس كتانية

麻袋 mádài （名）

كيس من الخيش / كيس من القنب

麻烦 máfan （形）

عسير / شاق / معقد / مضايق :

～事

عمل شاق

老师总是耐心解答问题，从不嫌～。

يجيب الأساتذة دائما عن الأسئلة بصبر وأناة كبيرين دون ان يشعروا بأى ازعاج أو مشقة .

（动）

（صيغة مؤدبة يطلب فيها من شخص ما أن يفعل شيئا ما） أزعج / أتعب :

～你把这本书交给李同志。

أرجو ان تعطى الرفيق لى هذا الكتاب ، اذا لم يكن فى هذا الموضوع ازعاج لك .

他挺忙的，不要老去～他。

انه مشغول جدا ، علينا الا نتعبه ونزعجه طوال الوقت .

麻利 máli （形）

حاذق / بارع / سريع بارع / رشيق :

手脚～点儿!

كن سريعا وبارعا

做事～

يعمل ببراعة

麻木 mámù （形）

خدر / فاقد الحس

麻木不仁 mámù bùrén

فاتر الشعور / لا مبال / غير حساس / متبلد الشعور

麻雀 máquè （名） [只 zhī]

العصفور / الدورى

麻绳 máshéng （名） [条 tiáo]

حبل من الكتان

麻疹 mázhěn （名）

الحصبة （ط）

麻醉 mázuì （动）

١– خدر :

针刺～

التخدير الوخزى

药物～

التخدير الدوائى

全身～

التخدير العام

٢- خدر :

迷信活动对人民起着～作用。

لقد كانت الخرافات مخدرات يخدربها الشعب .

麻醉剂 mázuìjì （名）

مخدر / عقار مخدر أو مسكن

mǎ

马（馬） mǎ （名）[匹 pǐ]

فرس / حصان

马鞍 mǎ'ān （名）

سرج

马车 mǎchē （名）[辆 liàng]

عربة يجرها حصان / عربة تجرها الخيول

马达 mǎdá （名）

المحرك

马到成功 mǎdào chénggōng

أحرز نجاحا عاجلا بمجرد وصوله / أحرز نصرا سريعا :

旗开得胜，～。

أحرز النصر حالما خفقت رايته .

马灯 mǎdēng （名）[盏 zhǎn]

مصباح （أو فانوس） اعصاري

马蜂 mǎfēng （名）

زنبور / دبور （حشرة）

马后炮 mǎhòupào （名）

جهد متأخر / اجراء متأخر / حل متأخر / رأى دبرى :

你有什么好办法就及时提出来，不要放～。

اذا كانت لديك أفكار جيدة فدعنا نعرفها في الوقت المناسب ، وليس بعد فوات الاوان .

马虎 mǎhu （形）

غير متقن / غير مبال :

刺绣要求很高，一针也不能～。

يحتاج فن التطريز الى عناية كبيرة ، فلا يجب أن توجد غرزة واحدة غير متقنة .

粗枝大叶，马马虎虎，一定会把事情搞坏。

اللامبالاة وعدم الاتقان سيتلفان بالتأكيد كل شيء .

马克 mǎkè （名）

مارك （وحدة النقد الألماني）

马克思主义 Mǎkèsīzhǔyì （名）

الماركسية （مذهب ماركس الاشتراكي）

马拉松 mǎlāsōng （名）

سباق الماراثون / سباق في العدو （مسافته عادة ٢٦ ميلا و ٣٨٥ ياردة）

马力 mǎlì （量）

القدرة الحصانية （وحدة لقياس القوة أو العمل تساوى ما يحتاج اليه لرفع ٥٥٠ باوندا الى ارتفاع قدم واحد في ثانية واحدة）

马铃薯 mǎlíngshǔ （名）

البطاطا / البطاطس

马路 mǎlù （名）[条 tiáo]

شارع

马前卒 mǎqiánzú （名）

الآلة / اللعبة / الأعوبة （شخص يستخدم لتحقيق مأرب شخص آخر / شخص يستخدمه آخر لتحقيق مأربه）:

充当反动派的～

يتصرف باعتباره آلة فى أيدى الرجعيين

马上 mǎshàng （副）

فورا / حالا / فى الحال :

～出发

بدأ الرحلة فورا

我～就来。

سآتى حالا .

飞机～就要起飞了。

ستقلع الطائرة حالا .

马桶 mǎtǒng （名）

مبولة / مغوطة

马戏 mǎxì （名）

سيرك

玛（瑪） mǎ

玛瑙 mǎnǎo （名）

عقيق / يشب

码（碼） mǎ （动）

كدس / جمع / راكم

（量）

ياردة （وحدة لقياس الطول تعادل ٣ أقدام أو ٣٦ انشا أو ٩١٫٤٤ سنتمترا）

码头 mǎtou （名）

١– رصيف （لتحميل السفن أو تفريغها） / حوض السفن

٢– مدينة تجارية سهلة المواصلات

蚂（螞） mǎ

蚂蜂 mǎfēng （名） [只 zhī]
同"马蜂"

蚂蚁 mǎyǐ （名） [只 zhī]

نملة

蚂蚁啃骨头 mǎyǐ kěn gútou

النمل يقرض العظام （مجاز）: حشد آلات صغيرة فى مشروع أو عمل كبير :

几个小厂用～的办法造出了大型机件。

لقد تمكنت بضعة مصانع صغيرة مستخدمة آلات بسيطة وصغيرة من صنع أجزاء آلة كبيرة .

mà

骂（駡） mà （动）

سب / شتم / وبخ / عنف / لعن

ma

吗（嗎） ma （助）

（يستخدم فى آخر الجملة التقريرية ليحولها الى جملة استفهامية）:

你到过北京～？

هل زرت بكين ؟

这种汽车是你们厂出的～？

هل مصنعكم الذى أنتج هذا النوع من السيارات ؟

嘛 ma （助）

١– （يستخدم فى آخر الجملة لاظهار أن ما يتصدرها هو أمر واضح بين）:

这样做就是对～！

طبعا انه لمن الصواب التصرف بهذه الطريقة !

٢– （يستخدم وسط الجملة مسببا وقفا يجذب الاهتمام الى ما سيأتى بعده）:

这个道理～，是不难明白的。

ليس صعبا متابعة هذه الحقيقة .

意见～，当然要提，但也要注意方

式方法。
اذا كانت لديك آراء مخالفة فشيء طبيعي ان تعرضها ، ولكن عليك ان تعرف كيف تعرضها .

mái

埋 mái （动）

دفن

另见 mán

埋藏 máicáng （动）

١- طمر :

地下～着丰富的铁矿。

يوجد فى هذه المنطقة حديد خام وافر .

٢- ستر / أخفى :

把粮食～起来。

اخفاء الحبوب الغذائية .

～着危机

اخفاء الأزمات

～得很深的敌人被挖了出来。

لقد اكتشف العدو الذى اختبأ جيدا .

埋伏 máifu （动）

كمن :

～了一部分兵力。

لقد كمنت بعض القوات .

（名）

كمين :

中 (zhòng)～

وقع فى كمين

打～

ترصد فى كمين

埋没 máimò （动）

خنق / كبت / منع :

～人才

كبت قدراته

埋头 mái=tóu

انهمك فى / انكب على :

～学习

انكب على دراسته

～工作

انهمك فى عمله

埋头苦干 mái tóu kǔ gàn

عمل بمثابرة وصمت / عمل بجد واجتهاد :

～的精神是非常可贵的。

ان انهماك المرء فى عمله لميزة سامية جديرة بالثناء والاطراء .

埋葬 máizàng （动）

دفن / قبر

mǎi

买（買） mǎi （动）

اشترى

买办 mǎibàn （名）

الكومبرادور （وكيل أو مستشار وطنى تستخدمه مؤسسة أجنبية）

买办资产阶级 mǎibàn zīchǎnjiējí

البرجوازية الكومبرادورية

买卖 mǎimai （名）

تجارة / صفقة تجارية

买帐 mǎi=zhàng

اعترف بتفوق كذا / اظهر احتراما لـ （يستخدم كثيرا فى النفى） :

不～

غير مطيع لفلان

谁买你的帐！

من يأبه لما تقول

你越摆官架子，群众就越不买你的帐。

كلما ازدادت غطرستك قل احترام

الجماهير لك .

买主 mǎizhǔ （名）

المشترى （على العكس من "卖主"）

mài

迈（邁） mài （动）

خطا / دخل :

～（过）门坎

عبر العتبة

～入新的一年

دخل سنة جديدة

迈步 mài=bù

خطا خطوة

迈进 màijìn （动）

تقدم بخطوات كبيرة

麦（麥） mài （名）

قمح / حنطة

麦地那 Màidìnà （名）

المدينة （المنورة）

麦加 Màijiā （名）

مكة （المكرمة）

麦浪 màilàng （名）

تموج حقول القمح

麦苗 màimiáo （名）

شتلات القمح

麦收 màishōu （动）

حصاد القمح

麦芽糖 màiyátáng （名）

سكر الشعير

麦种 màizhǒng （名）

بذر القمح

麦子 màizi （名） [粒 lì]

قمح / حنطة

卖（賣） mài （动）

١- باع :

～东西

باع أشياء

把余粮～给国家。

بيع الحبوب الغذائية الفائضة الى الدولة .

这件玉器～多少钱?

ما الثمن الذى بيع به هذا الوعاء اليشمى ؟

٢- خان / ضلل / غدر بـ / خدع :

～友求荣

خان صديقه سعيا وراء منصب عال

٣- بذل جهدا :

～力气

أجهد نفسه

卖唱 mài=chàng

تجول فى الشوارع مغنيا ليكسب قوت يومه （فى المجتمع البائد）

卖国 mài=guó

خان الوطن

卖国贼 màiguózéi （名）

خائن الوطن

卖国主义 màiguózhǔyì （名）

سياسات تؤدى الى خيانة وطنية / خيانة وطنية

卖劲 mài=jìn

نشيط / عمل بجد / بذل جهده

卖力 mài=lì

بذل أقصى جهوده :

他工作很～。

بذل أقصى جهوده فى العمل .

卖命 mài=mìng
ضحى فى سبيل . . . :
为法西斯～，没有好下场。
ان الذين يضحون بأنفسهم فى سبيل الفاشية لن تكون عاقبتهم محمودة أبدا .
卖弄 màinong （动）
تباهى بـ / تحذلق / تفاخر
卖身契 màishēnqì （名）
وثيقة التعهد التى يباع فيها المرء ليكون عبدا للأخرين
卖身投靠 mài shēn tóukào
باع نفسه من أجل مكسب شخصى
卖艺 mài=yì
تجول فى المدن ليقدم عروض الالعاب البهلوانية وغيرها ليكسب قوت يومه (فى المجتمع البائد)
卖主 màizhǔ （名）
بائع (على العكس من "买主")

脉 mài （名）
نبض :
诊～
جس نبضه
～跳得太快。
نبضات قلبك سريعة .
脉搏 màibó （名）
نبض
脉络 màiluò （名）
١- مصطلح عام للأوردة والشرايين فى الطب التقليدى الصينى .
٢- طريقة التفكير :
～分明
طرح الأفكار (فى الكتابة) بوضوح وموضوعية

mán

埋 mán
另见 mái
埋怨 mányuàn （动）
تذمر / استاء منه / عاتبه / لامه :
受到～
وجه له لوم
～别人
لام الآخرين

蛮（蠻） mán
蛮不讲理 mán bù jiǎng lǐ
تصرف بصورة فظة ومتعجرفة
蛮干 mángàn （动）
استهتر / فعل شيئا بتهور
蛮横 mánhèng （形）
فظ / اعتباطى / تحكمى / استبدادى

馒（饅） mán
馒头 mántou （名） [个 gè]
خبز صينى / خبز بخارى (المانتو) / خبز صينى ينضج على البخار

瞒（瞞） mán （动）
غش / أخفى / موه الحقائق :
你们好象有什么事～着我。
يبدو أنكم تخفون شيئا ما عنى .
瞒上欺下 mán shàng qī xià
يخدع من فوقه ويستأسد على من دونه
瞒天过海 mán tiān guò hǎi
أكذوبة كبيرة وخدعة مريعة :
～的伎俩
ألعوبة الخدع المريع

mǎn

满（滿） mǎn （形）

ملىء / ممتلىء :

水库里的水很～。

الخزان مملوء بالمياه .

～～的一杯茶

فنجان مملوء بالشاى

瓶子里装～了油。

الزجاجة مملوءة بالزيت .

(يستخدم غالبا مع اسم ليؤدى عمل المسند اليه أو المقيد النحوى أو الحال) :

～天都是星星。

السماء مملوءة بالنجوم .

他刚劳动完，～脸的汗。

لقد انتهى من العمل لذلك يتصبب وجهه عرقا .

这孩子已经能～地跑了。

لقد أصبح هذا الولد الآن قادرا على الجرى حيثما شاء .

你怎么把土弄得～身都是？

لماذا أصبح جسدك ممرغا بالتراب ؟

（动）

وصل الى حد معين / انقضى :

假期还没～。

لم تنته العطلة بعد .

这班学生不～十个。

لم يصل عدد طلاب هذا الفصل الى عشرة طلاب .

他的女儿～一岁了吗？

هل عمر ابنته سنة واحدة ؟

满城风雨 mǎn chéng fēng yǔ

قامت المدينة لهذا الأمر وقعدت / حادثة تصبح حديث الناس / حادثة تثير ضجيجا هائلا

满怀 mǎnhuái （动）

امتلأ بـ / أفعم بـ :

～信心

امتلأ بالثقة

～着胜利的喜悦

غمرته فرحة النجاح

（名）

صدر :

他出来我进去，两个人撞了个～。

لقد خرج من الغرفة فى الوقت الذى كنت أدخل فيه لذلك ارتطم أحدنا بالآخر .

满面春风 mǎn miàn chūnfēng

كانت الابتسامة تغمر وجهه / أشرق وجهه بشرا :

张大娘～地站在大门口，等待着从城里来的儿媳妇。

كان وجه العمة تشانغ يشرق بشرا وهى تقف عند الباب منتظرة كنتها التى كانت قادمة من المدينة .

也作"春风满面"

满腔 mǎnqiāng （名）

بكل قلبه / امتلأ قلبه بكذا / مفعم بـ :

～热血

مشتعل سخطا وحماسة

～怒火

متقد غيظا

满堂红 mǎn táng hóng

فى أوج الازدهار / انتصار أو نجاح شامل :

我连这次打靶得了个～。

لقد أحرزت سريتنا نتائج باهرة فى

تدريب الرمى هذا .

满意 mǎnyì （动）

رضى بـ / ارتاح

（形）

راض

满员 mǎnyuán （动）

بلغ العدد المحدد

满载 mǎnzài （动）

شحن / حمل / شحن كاملا

满载而归 mǎnzài ér guī

عاد سالما غانما :

我们到兄弟单位取经，收获很大，可以说是～。

لقد ذهبنا الى وحدات أخرى لنتعلم من تجاربها ونستطيع أن نقول بالتأكيد أن النتائج كانت مرضية تماما .

满足 mǎnzú （动）

١- اكتفى بـ / اقتنع بـ / رضى بـ :

他从不～于已有的成绩。

انه غير راض أبدا عن المنجزات التى أحرزها .

٢- سد الحاجة / أرضى :

～要求

سد متطلبات

～需要

سد حاجات

～愿望

أرضى رغبته

满座 mǎnzuò （动）

امتلأت المقاعد

màn

谩（謾） màn

谩骂 mànmà （动）

شتم / سب / ذم / شوه سمعة امرىء ما / أهان

蔓 màn

蔓延 mànyán （动）

امتد / انتشر :

火势～

تنتشر النيران المندلعة

疾病～

الأمراض تتفشى

慢 màn （形）

١- بطىء / بطء :

你走得太～了。

انك تمشى ببطء شديد .

～跑

هرول ببطء

～手～脚

انه بطىء فى الحركة

٢- أجل / أرجأ :

～点儿决定，了解了解再说。

دعنا نرجىء اتخاذ القرار حتى نقوم ببعض التحقيقات .

慢车 mànchē （名）

القطار البطىء / القطار الذى يتوقف فى محطات كثيرة

慢慢腾腾 mànmantēngtēng （形）

بطىء / متمهل / بليد

慢条斯理 màn tiáo sī lǐ

بطىء الحركة / هادىء النفس

慢性 mànxìng （名）

١- مزمن :

～中毒

تسمم بطىء

～肝炎

التهاب الكبد المزمن

٢- (～儿) بطيء الاستجابة (لمزاج شخص ما):

这个人真是～，干什么事也不着急。

هذا الرجل بارد المزاج حقا فهو لا يستعجل في أي عمل من الأعمال على الاطلاق .

慢性病 mànxìngbìng (名)

مرض مزمن

漫 màn (动)

١- طفح :

酒从杯子里～出来了。

لقد طفح الخمر من القدح .

٢- غمر / غرق :

河水～过桥面。

لقد غمرت مياه النهر الجسر

٣- امتلأ / انتشر :

～山都是红叶。

لقد غطت أوراق شجر القيقب الحمراء الجبال .

漫笔 mànbǐ (名)

مخطط / مسودة

漫不经心 màn bù jīngxīng

من دون اكتراث / بلا اهتمام ولا مبالاة

漫步 mànbù (动)

تجول / هام على وجهه / ضرب في الأرض لغير ما غاية :

～在林荫道上

تجول في شارع عريض تكتنفه الأشجار

在湖边～

تجول على شاطيء البحيرة

漫长 màncháng (形)

طويل جدا بلا نهاية :

～的道路

طريق طويلة جدا

～的岁月

سنوات طويلة جدا

漫画 mànhuà (名)

صورة كاريكاتورية / رسم كاريكاتوري

漫漫 mànmàn (形)

طويل لا حدود له (للوقت) :

～长夜

ليال طويلة

～黄沙

صحراء واسعة

漫山遍野 màn shān biàn yě

انتشر فوق التلال وفي الأودية :

绚丽的山花～。

تنتشر الأزهار الجبلية الجميلة الزاهية فوق التلال وفي الأودية .

漫谈 màntán (动)

محادثة ودية (لا تكلف فيها) :

～国际形势

محادثة ودية حول الوضع الدولي

小组～

مناقشة لا تكلف فيما بينها

漫天 màntiān (形)

١- منتشر في السماء :

～飞雪

ثلوج متطايرة في السماء

～云雾

الضباب يحجب السماء

٢- لا حدود له :

～大谎

كذبة كبيرة

漫游 mànyóu (动)

طاف / جال

máng

忙 máng （形）

مشغول

（动）

اشتغل بأعمال كثيرة

忙碌 mánglù （形）

مشغول بنشاط / منهمك بهمة ونشاط

忙乱 mángluàn （形）

انه منهمك دون تنظيم / مستعجل ومبلبل

盲 máng

盲从 mángcóng （动）

أتبع بطريقة عمياء / أطاع بطريقة عمياء / طاعة عمياء

盲动 mángdòng （动）

تخبط الأعمى / عمل شيئا على نحو طائش

盲动主义 mángdòngzhǔyì （名）

نزعة التصرفات الطائشة / تصرف دون أى تفكير

盲目 mánmù （形）

عمى / جهل / حماقة تهور

盲目性 mángmùxìng （名）

عمى （مجاز）

盲人 mángrén （名）

أعمى / ضرير / مكفوف

盲文 mángwén （名）

طريقة بريل （طريقة فى الكتابة خاصة بالعميان تستخدم أحرفا مؤلفة من نقاط نافرة）

茫 máng

茫茫 mángmáng （形）

١- لا حدود له / واسع :

～大海

بحر واسع

～草原

مرعى لا حدود له

٢- غامض غير واضح :

前途～

المستقبل غامض

茫然 mángrán （形）

ذاهل / مشدوه / جاهل :

～无知

جاهل تماما

这件事使我感到～。

أشعر تماما بالجهل أمام هذه القضية .

茫无头绪 máng wú tóuxù

خالى الذهن من أدنى فكرة :

我刚接触这项任务，还觉得～。

لقد بدأت العمل فى هذه الوظيفة وحتى الآن لا أزال أشعر بأننى لا أملك أدنى فكرة عن هذا العمل .

mǎng

莽 mǎng

莽撞 mǎngzhuàng （形）

طائش / متهور

蟒 mǎng （名）[条 tiáo]

الأصلة （ثعبان كبير جدا） / الأصلة العاصرة

māo

猫（貓） māo （名） [只 zhī]

قط / هر

猫头鹰 māotóuyīng （名）[只 zhī]
بومة

máo

毛 （名） máo
١– شعر / ريش / زغب / وبر :
叶片上有细～。
على أوراق الأشجار وبر
小狗在脱～。
بدأ الكلب الصغير يطرح شعره .
٢– عفن
（形）
مذعور :
心里发～。
أصابه الذعر .
（量）
ماو = عشر اليوان :
一～钱
ماو واحد

毛笔 máobǐ （名） [枝 zhī]
فرشاة الكتابة

毛病 máobìng （名）
١– عطل / تلف / خلل :
收音机出～了。
هناك خلل ما أصاب المذياع .
汽车没～，你开吧!
سق السيارة ، فلا يوجد أي عطل فيها
٢– عيب / نقص :
她一发现自己的～，就坚决改正。
حالما أدركت انه عندها بعض العيوب الواضحة صححتها بعزم .
这个杯子很好看，可惜有点儿小～。
هذا الكوب رائع المنظر و لكن للأسف فيه عيب صغير .
我们工作中的～还不少，欢迎大家提意见。
لا يزال فى أعمالنا بعض العيوب والنواقص لذلك فاننا نطلب من الجميع أن يقدموا ملاحظاتهم واقتراحاتهم .
٣– مرض / داء / علة :
我的身体很好，什么～也没有。
أنا فى صحة جيدة ، ولا أشعر بأية علة مهما كانت صغيرة .

毛玻璃 máobōli （名）
زجاج مسنفر (ذو سطح مبرغل خشن بعض الشيء)

毛糙 máocao （形）
خشن

毛骨悚然 máo gǔ sǒngrán
اقشعر بدنه أو جلده / وقف شعره من الخوف :
听了那种惨无人道的事情，真令人～。
يقشعر جسم الانسان بمجرد أن يسمع بوحشية هذه الجرائم الدموية .

毛巾 máojīn （名） [条 tiáo]
منشفة / فوطة

毛孔 máokǒng （名）
سم (ج سمام)

毛裤 máokù （名） [条 tiáo]
سروال تحتى صوف

毛料 máoliào （名）
منسوجات صوفية / قماش صوف

毛毛雨 máomaoyǔ （名）
رذاذ

毛茸茸 máorōngrōng （形）
أشعر / كثير الشعر / أزغب :

～的小鸭子

بط صغير أزغب

毛手毛脚 máo shǒu máo jiǎo

مهمل (فى معالجة الأمور والأشياء)

毛遂自荐 Máo Suì zì jiàn

قدم طوعا خدماته مثل ماو سوى (فى فترة الممالك المتحاربة) / اختار نفسه طواعية للقيام بعمل من الأعمال :

你如果到苏州来玩，我可以～给你导游。

اذا أتيت الى سوشو فى جولة فسأتقدم متطوعا لأكون دليلك .

毛细管 máoxìguǎn （名）

أنبوب أو وعاء شعرى

毛线 máoxiàn （名）

كبة صوف / شلة صوف / صوف الحياكة

毛衣 máoyī （名） [件 jiàn]

سترة (جاكيت) صوفية / كنزة صوفية / بلوفر صوفى

毛泽东思想 Máozédōngsīxiǎng （名）

أفكار ماو تسيتونغ

毛织品 máozhīpǐn （名）

منسوجات صوفية / قماش صوفى

矛 máo （名）

رمح / حربة

矛盾 máodùn （名）

١– تناقض :

～百出

ملىء بالتناقضات

分析～

تحليل التناقض

解决～

حل التناقض

进攻和防御，这是一对～。

الهجوم والدفاع هما جانبا التناقض .

٢– خلاف / شقاق :

他俩闹～了。

حدث خلاف بينهما .

（动）

ناقض / تعارض مع :

自相～

ناقض نفسه

互相～

ناقض كل منهما الآخر

～着的双方

الطرفان المتعارضان

（形）

متردد :

他心情很～，去不去一时定不下来。

انه لا يزال مترددا أ يذهب أم لا .

矛头 máotóu （名）

السنان / نصل الرمح / رأس الحربة :

世界革命人民的斗争～直指帝国主义、霸权主义、殖民主义。

رأس حربة نضال شعوب العالم الثورية يتجه مباشرة نحو الامبريالية ونزعة الهيمنة والاستعمارية .

茅 máo

茅塞顿开 máo sè dùn kāi

رأى النور فجأة / تكشفت له الأمور فجأة / تجلى له الامر فجأة

也作"顿开茅塞"。

茅台酒 máotáijiǔ （名）

الماوتاى (من أشهر المشروبات الروحية الصينية)

茅屋 máowū （名） [间 jiān]

كوخ

锚（錨） máo （名）

مرساة

蟊 máo

蟊贼 máozéi （名）

طاغية / عدو لدود للشعب

mǎo

铆（鉚） mǎo （动）

برشم المسمار

铆钉 mǎodīng （名）

برشام (مسمار ببرشام)

mào

茂 mào （形）◇

١- خصب / وافر النماء / مورق / كثير الايراق :

枝繁叶～

أغصان متشابكة وأوراق مخضرة

٢- بديع وجميل :

诗画并～

ان الرسوم والقصيدة المكتوبة لفي غاية الروعة والجمال

茂密 màomì （形）

كثيف ومزدهر

茂盛 màoshèng （形）

مزدهر / وافر النماء

冒 mào （动）

١- تصاعد / ظهر / تصبب :

浑身～汗

تصبب عرقا

烟囱正在～烟。

يتصاعد الدخان من المدخنة .

开水～着热气。

يتصاعد البخار من الماء المغلى .

怕困难的思想又～出来了。

لقد عادت الى مرة أخرى مخاوف الصعاب والمشقات .

٢- جازف / غامر / واجه متحديا (يستخدم عادة مع "风" ، "雨" ، "危险" ... الخ لتشكيل تركيب الفعل – المفعول به ليستخدم ملحقة حالية) :

～雨抢种

تحدى الامطار ليقوم بالزراعة بسرعة

～着生命危险抢救国家财产

جازف بحياته لينقذ أملاك الدولة

٣- زور :

谨防假～

حذار من التزوير

（副）

مدعيا :

～领物资

حصل على مواد باحتيال (من مؤسسة)

冒充 màochōng （动）

ادعى بـ / تظاهر بـ :

～好人

يتظاهر بأنه شخص جيد

次品～正品

لقد أظهرت المنتجات الرديئة على أنها منتجات ذات نوعية ممتازة

冒犯 màofàn （动）

أساء الى :

刚才～了你，请原谅。

أرجو منك أن تعذرني للاساءة التي وجهتها اليك قبل قليل .

冒号 màohào （名）

النقطتان / علامة ترقيم " : "

冒火 mào=huǒ

غضب / اغتاظ / حنق

冒进 màojìn （动）

اندفع متهورا / تقدم غير مدروس / تقدم متهور

冒昧 màomèi （形）

جرىء :

我提这个问题，太～了吧！

هل تجرأت عليكم لأنني طرحت هذا السؤال

～地写信给你

انني أتجرأ على كتابة هذه الرسالة اليكم

冒名 mào=míng

انتحل اسم فلان

冒牌 mào=páir

تزوير ماركة مسجلة مشهورة / تزييف :

～货

شيء مزيف

～专家

خبير مزيف

冒失 màoshi （形）

طائش / متهور :

别太～了，看好图纸再干。

لا تكن متهورا فمن الأفضل ألا تبدأ العمل قبل أن تدرس الطبعة الزرقاء .

这小伙子总是冒冒失失的。

هذا الشاب طائش دائما .

冒天下之大不韪 mào tiānxià zhī dà bù wěi

جازف بالادانة الدولية

冒险 mào=xiǎn

خاطر بنفسه / غامر / جازف

冒险主义 màoxiǎnzhǔyì （名）

مغامرة / نزعة المغامرة

贸（貿） mào

贸然 màorán （副）

بطيش / بتهور / دون أى حرص :

不要～行事

لا تتصرف على نحو طائش

这个问题还需要进一步研究，不要～做结论。

القضية تحتاج الى تحقيق أكثر فلا تستعجل الوصول الى الاستنتاج .

贸易 màoyì （名）

تجارة

帽 mào （名）◇

قبعة / خوذة / طاقية :

脱～

خلع قبعته

～店

دكان القبعات

衣～整洁

لباس أنيق

帽徽 màohuī （名）

شارة القبعة

帽檐 màoyán （名）（～儿）

حافة القبعة / حرف القبعة

帽子 màozi （名）［顶 dǐng］

١– قبعة / خوذة / طاقية

٢– (مجاز) : نعت / لقب / تهمة :

这是乱扣～，不是批评。

ان توجيه هذه الاتهامات للناس أمر باطل وليس نقدا .

貌 mào （名）◇

مظهر / ملامح

貌合神离 mào hé shén lí

يبدو أنهما متفقان ولكنهما فى الواقع مختلفان

貌似 màosì （动）

بدا فى المظهر / ظهر أن :

这种论调～有理，实际上是错误的。

هذه الأقوال تبدو معقولة ولكنها فى الواقع غير صحيحة .

méi

没 méi （副）

١– يستخدم لنفى "有" (ويمكن أن يحذف فى اللغة المحكية الا اذا كان فى نهاية الجملة او اذا كان يقوم بنفسه بمثابة جواب لسؤال) :

壶里～（有）水。

لا يوجد ماء فى الغلاية .

我的帽子怎么～（有）了?

كيف اختفت قبعتى ؟

我没（有）他高。

أنا لست طويلا مثله .

～有共产党就～有新中国。

لا صين جديدة من دون الحزب الشيوعى .

٢– صيغة مختصرة لـ "没有" :

他～来。

لم يحضر .

昨天我～进城。

لم أذهب الى المدينة أمس .

另见 mò

没关系 méi guānxi

لا بأس / حسنا :

对不起，让你久等了。——～。

نحن آسفون لأننا جعلناك تنتظر وقتا طويلا – لا بأس .

～，你们尽管谈话，不会影响我。

حسنا واصلوا كلامكم فلن أنزعج اطلاقا .

没精打彩 méi jīng dǎ cǎi

متوان / كسول / فاتر الهمة :

怪不得他今天～的，原来是病了。

لقد كان اليوم فاتر الهمة جدا وهذا بسبب مرضه .

没趣 méiqù （形）（～儿）

شعر بالازدراء / شعر بالاهمال / أهمل / ازدرى :

他感到十分～，悄悄走开了。

لقد شعر أن أحدا لم يعتن به لذلك انسحب بهدوء .

自讨～

جر على نفسه الاهمال والازدراء

给他一个～

وجه اليه ازدراء

没什么 méi shénme

١– لا بأس فى ذلك / حسنا :

摔疼了吧? ——～。

هل آلمك السقوط ؟ لا بأس .

٢– عفوا / لا حاجة لذكر ذلك / لا تقل :

谢谢你的帮助。——～。

شكرا على مساعدتك – عفوا .

没说的 méi shuō de

١- موثوق / لا يرقى اليه الشك أو الاتهام / جيد حقا :

小王既肯干又肯学，真是～。

يعمل شياو وانغ بجد ويدرس باجتهاد لذا فان سلوكه لا يرقى اليه الشك أو الاتهام .

٢- لا حاجة لذكر أى شيء عن هذا الموضوع / ليست هناك مشكلة :

～，这事儿交给我们吧！

ليست هناك مشكلة اطلاقا ، اترك هذا الأمر لنا !

没有 méiyǒu （副）

١- (يستخدم لتشكيل نفى لعمل تام) :

商店还～关门。

لم تغلق المخازن أبوابها بعد .

昨天我哪儿也～去。

لم أذهب أمس الى أى مكان .

٢- (يستخدم لتشكيل نفى لتجربة ماضية) :

我～上过大学。

لم ألتحق بأية جامعة أو كلية .

你见过这个人？——～。

هل رأيت هذا الرجل من قبل ؟ لا .

(ملاحظة : "没有" يمكن ان يختصر الى "没" الا اذا كان فى نهاية الجملة أو اذا كان يقوم بنفسه بمثابة جواب لسؤال ما)

玫 méi

玫瑰 méiguì （名）

ورد

枚 méi （量）

للأشياء الصغيرة الحجم :

一～纪念章

شارة تذكارية

两～硬币

قطعتان نقديتان

眉 méi （名）

الحاجب / حاجب للعين

眉飞色舞 méi fēi sè wǔ

متهلل مبتهج (عادة لشخص يتكلم) :

看到小李那～的样子，一定又在讲他那次有趣的旅行了。

انظر الى ابتهاج شياو لى و تعبيراته الحماسية ! اننى متأكد من أنه يتحدث عن الرحلة الممتعة التى قام بها .

眉开眼笑 méi kāi yǎn xiào

أفتر ثغره ابتسامة / تهلل وجهه :

李大爷看到小孙子的奖状，乐得～的。

يتهلل وجه الجد لى عندما رأى حفيده الصغير حصل على شهادة التقدير .

眉毛 méimao （名）

الحاجب / حاجب العين

眉目 méimù （名）

١- تعبيرات الوجه / طلعة / وسامة / جمال / مظهر (للوجه غالبا) :

～清秀

تعبيرات وجهه أخاذة

٢- حبكة / تفاصيل / تنسيق :

～不清

غامض الحبكة

٣- نتيجة :

调工作的事有没有～？

هل أحرزت أى تقدم فى مجال تغيير مكان عملك ؟

眉头 méitóu （名）

حاجب العين / جبين

梅 méi （名）◇

برقوق

梅花 méihuā （名）[朵 duǒ]

زهرة البرقوق

媒 méi

媒介 méijiè （名）

وساطة

媒人 méiren （名）

وسيط الزواج

煤 méi （名）

فحم حجرى

煤矿 méikuàng （名）

منجم الفحم

煤气 méiqì （名）

١– غاز الفحم

٢– أكسيد الكربون

煤炭 méitàn （名）

فحم حجرى

煤油 méiyóu （名）

الكيروسين

霉 méi （名）

العفن الفطرى (عفن تحدثه بعض الفطريات على المادة العضوية أو على النباتات الحية)

霉菌 méijūn （名）

فطر يحدث عفنا

霉烂 méilàn （动）

تعفن / فسد

měi

每 měi （代）

كل (يأتى بعده عادة كلمة تمييز كمى أو عدد + كلمة تمييز كمى) :

～张桌子

كل مائدة

～件衣服

كل ثوب

～间屋子有一个电话。

يوجد هاتف فى كل غرفة

(ويمكن أن يأتى بعده مباشرة اسم لا يحتاج الى كلمة تمييز كمى) :

～星期

كل أسبوع

这种药～四小时吃一次。

يجب أن يؤخذ هذا الدواء كل أربع ساعات .

他～天都坚持跑步。

انه يواظب على الجرى كل يوم .

尽管～个人的业务不同，但是都应当学点哲学。

على الرغم من أنه لكل واحد اختصاصه لكن على الجميع أن يتعلموا شيئا من الفلسفة .

（副）

(يستخدم قبل الفعل بمعنى كل مرة) :

我们～做完一项工作都要认真总结经验。

فى كل مرة ننتهى من انجاز مشروع ما علينا أن نلخص تجاربنا .

他～看一本书都要写些心得体会。

فى كل مرة ينتهى فيها من قراءة كتاب كان يدون ملاحظاته عن هذا الكتاب .

每到 měi dào

١– كلما / حينما / فى كل :

～农忙的时候他们都到公社参加劳动。

كلما جاء الموسم الزراعى ذهبوا الى الكومونات الشعبية للاشتراك فى الأعمال الجسمانية .

～冬季他都参加长跑。

فى كل شتاء يشترك فى سباق الجرى الطويل .

٢– الى أى مكان / حيثما :

～一个地方，他都要去看看当地的名胜古迹。

حيثما يذهب يزر الاماكن المحلية الجميلة والآثار التاريخية المشهورة .

每逢 měi féng

حينما / كلما / متى :

～放假的时候，学校都要组织我们去旅行。

كلما صادفتنا العطلة نظمتنا المدرسة فى الرحلة .

～我们在学习上遇到困难，老师总是耐心辅导。

كلما واجهتنا صعوبات فى أثناء الدراسة ساعدنا أستاذنا بأناة وصبر .

每况愈下 měi kuàng yù xià

سار من سيء الى أسوأ / تدهور :

大病缠身，～，他的身体被折磨得不象样子了。

أصيب بمرض عضال وسارت صحته من السوء الى أسوأ ، انه فى حالة سيىء حقا .

本作"每下愈况"。

每每 měiměi （副）

مثل "往往" (عادة فى اللغة المكتوبة) :

他最近很忙，～工作到深夜。

انه مشغول جدا هذه الأيام الذلك فانه غالبا ما يعمل حتى ساعة متأخرة من الليل .

每日每时 měi rì měi shí

كل يوم وكل ساعة / بين حين وآخر

美 měi （形）

١– جميل / رائع / فاتن :

这姑娘真～。

هذه الفتاة فاتنة حقا .

景色很～。

المنظر رائع جدا .

٢– جيد :

物～价廉

جيدة وغير باهظة الثمن (للبضائع)

美不胜收 měi bù shèng shōu

أشياء كثيرة جميلة لا يستطيع المرء بسهولة أن يراها كلها لجمالها وكثرتها :

这里展出的大量工艺美术品，琳琅满目，～。

ما أكثر الأعمال الفنية الجميلة المعروضة فى هذا المكان ، ان العين لا تستطيع الاحاطة بها كلها لجمالها .

美德 měidé （名）

فضيلة / منقبة / مزية

美感 měigǎn （名）

احساس بالجمال / شعور بالجمال

美观 měiguān （形）

جميل المنظر / جميل (للأشياء المادية) :

这套家具既～又实用。

هذه المجموعة من الأثاث جميلة وعملية .

美好 měihǎo （形）

سعيد / طيب / جميل / رائع (لأسماء

المعانى) :

～的生活

حياة سعيدة

～的理想

مثل عليا طيبة

我们的前途无限～。

ان مستقبلنا رائع للغاية .

美化 měihuà （动）

جمل / زين

美丽 měilì （形）

جميل

美满 měimǎn （形）

راض / مقتنع / سعيد / مبتهج :

～的家庭

أسرة سعيدة

生活～

حياة سعيدة مقنعة

美妙 měimiào （形）

رائع / ممتاز :

～的诗篇

قصيدة ممتازة

～的歌声

أصوات غناء شجية

～的青春

شبيبة ناضرة

美术 měishù （名）

فنون جميلة

美术字 měishùzì （名）

الرموز (المكتوبة بطريقة فنية)

美味 měiwèi （名）

طعام لذيذ

美学 měixué （名）

علم الجمال

美元 měiyuán （名）

الدولار الأمريكى

美中不足 měi zhōng bù zú

نعمة لم تكتمل / سرور لم يكتمل :

昨晚的音乐会非常成功，～的是小林咳嗽，没有独唱。

لقد كانت حفلة الموسيقى الليلة الماضية رائعة ولكن سرورنا لم يكتمل اذ لم يؤد شياو لين وصلته الغنائية الفردية بسبب سعاله المستمر .

mèi

妹 mèi （名）

أخت صغيرة

妹夫 mèifu （名）

زوج الأخت الصغيرة

妹妹 mèimei （名）

أخت صغيرة

媚 mèi （动）◇

تودد / تزلف / تملق

媚外 mèiwài （动）

تزلف الى الأجانب أو الى الدول الأجنبية

魅 mèi

魅力 mèilì （名）

قوة جاذبة أو سحرية / جذب / جاذبية

mēn

闷（悶） mēn （形）

خانق / فاسد الهواء :

屋子又低又小，真～。

الغرفة منخفضة وصغيرة جدا لذلك فهى فاسدة الهواء .

（动）

١- غطى باحكام / تخمر :
茶沏上了，～一会儿再喝。
لقد حضر الشاى ولكن دعه يتخمر قليلا .
٢- اعتكف فى غرفة :
他在图书馆里～了一天。
اعتكف فى المكتبة يوما كاملا .
另见 mèn
闷热 mēnrè （形）
حار ورطب / حار خانق
闷头儿 mēn=tóur
انهمك فى . . . . ساكتا / صامت ومنهمك فى . . . :
他只顾～看书，一句话不说。
انه صامت ومنهمك فى القراءة .

mén

门（門） mén （名）[扇 shàn]
١- باب / بوابة
٢- مسكن / بيت :
送货上～
بيع البضائع قرب مساكن المواطنين (من أجل راحتهم)
登～拜访
زاره فى المسكن
٣- (～儿) طريقة لحل مشكلة ما أو لفعل عمل ما :
这件事有～了。
بدأ يظهر أمل فى هذه القضية .
（量）
١- للمدافع :
一～炮
مدفع واحد
٢- للتكنيكات :
两～技术
تكنيكان
三～功课
ثلاث دورات دراسية
门户 ménhù （名）
١- باب / بوابة
～大开
أبواب وبوابات مفتوحة على مصاريعها
夜间要留神～。
تأكد من اغلاق الأبواب فى الليل .
٢- ممر :
广州是中国南方的重要～。
مدينة قوانغتشو هى ممر هام فى جنوبى الصين .
٣- طائفة / شيعة / نحلة / فرقة :
～之见
وجهة نظر تعصبية
另立～
أسس عصبته الخاصة
门槛 ménkǎn （名）
عتبة
也作“门坎”。
门口 ménkǒu （名）
مدخل
门帘 ménlián （名）
ستارة تعلق عند المدخل
门路 ménlu （名）
رابطة اجتماعية تساعد المرء على فعل شيء ما / طريقة حل مشكلة :
找～
حاول ان يجد رابطة أو حلقة يمكن تساعده
要解决这个技术问题，就得广

开～。
اذا أردت ان تحل هذه المشكلة الفنية فعليك أن تجرب كل أنواع الطرق الجديدة .

门面 ménmiàn （名）
١– واجهة المخزن / واجهة الحانوت
٢– مظهر :
装点～
المحافظة على المظهر

门牌 ménpái （名）
رقم البيت

门市部 ménshìbù （名）
قسم البيع

门庭若市 mén tíng ruò shì
الفناء يغص بالناس وكأنه سوق (مجاز) : يعج بالزوار

门徒 méntú （名）
الحوارى / التابع / المريد

门外汉 ménwàihàn （名）
العلمانى / شخص غير اكليركى :
对医学我可是个～。
ما دام الأمر يتعلق بالطب فأنا ببساطة رجل علمانى .

门诊 ménzhěn （名）
عيادة طبية

扪（捫） mén （动）
وضع يده على / لمس

扪心自问 mén xīn zì wèn
راجع نفسه / حاسب نفسه

mèn

闷（悶） mèn （形）
كئيب / حزين / مكدر :
他心里～得慌。
انه حزين جدا .
另见 mēn

闷闷不乐 mèn mèn bù lè
كئيب / حزين / تعيس

闷气 mènqì （名）
حقد كامن فى القلب / غضب كامن فى القلب / كآبة / غم / سخط مكبوت عبوس / تقطيب

焖（燜） mèn （动）
دمس (طها ببطء فى قدر مقفلة)

men

们（們） men （尾）
(يستخدم بعد الضمائر والأسماء الى الانسان للدلالة على الجمع) :
我～
نحن
你～
أنتم
他～
هم
同志～
رفاق
朋友～
أصدقاء
孩子～
أطفال
(ملاحظة : اذا وجد عدد أو أية كلمة أخرى فى بداية الاسم للدلالة على أن الاسم فى حالة جمع فان "们" لا يمكن اضافته ومن الخطأ النحوى القول "很多朋友们" "三个同志们"

اذا كان سياق الكلام يوضح أن الاسم في حالة جمع . فاستخدام "们" يكون جائزا) :

火车忽然停下来，旅客～都问：“怎么了？怎么了？”

توقف القطار فجأة وبدأ كل المسافرين يسألون بعضهم بعضا : ماذا حدث ؟ ماذا حدث ؟

mēng

蒙（朦） mēng （动）

١- خدع / خاتل / غش / ضلل :

别～人。

لا تخدع الآخرين .

٢- خمن (بلا أساس) :

你～着 (zhao) 了。

لقد خمنت ذلك الأمر .

٣- مرتبك / مشوش / مضطرب :

～头转向

منذهل و مرتبك

另见 méng

蒙蒙亮 mēngmēngliàng （形）

عند انبلاج الفجر

蒙骗 mēngpiàn （动）

خاتل / غش / ضلل / خدع

méng

萌 méng

萌芽 méngyá （动）

نبت / أطلع النبت براعمه :

～状态

في حالة البراعم / في حالة النشوء

（名）

برعم :

社会主义的～

براعم الاشتراكية

共产主义的～

براعم الشيوعية

蒙 méng （动）

١- غطى / تغطى :

～上一层布

تغطى بقماش

～头大睡

غطى رأسه ونام كأنه جذع شجرة

٢- تلقى / استلم (تعبير مؤدب) :

～您热情帮助

نشكركم شكرا جزيلا على مساعدتكم النبيلة

另见 mēng

蒙蔽 méngbì （动）

ضلل / خدع (بمظهره الكاذب) / ذر الرماد في عيون . . . :

不受～

لا يخدع . . .

谎言不能长期～人。

لا يمكن للأكاذيب أن تضلل الناس مدة طويلة .

蒙混 ménghùn （动）

خدع بحجج زائفة :

～不过去

لا تستطيع أن تنجو بقول الأكاذيب

～过关

النجاة بذرائع زائفة

蒙胧 ménglóng （形）

نعسان / بين اليقظة والنوم :

睡眼～

العيون ناعسة

也作"朦胧"。

蒙昧 méngmèi （形）

١– همجي / غير متمدن / غير محتضر / غير مثقف

٢– جاهل :

～无知

جاهل لا يعرف شيئا

蒙蒙 méngméng （形）

مرذ / كثير الرذاذ :

～细雨

رذاذ بلا انقطاع

蒙受 méngshòu （动）

عانى / قاسى / كابد / تلقى :

～耻辱

عانى الذل والخزى

～损失

قاسى من خسارة

～恩惠

تلقى لطفا خاصا

盟 méng （名）◇

حلف بين الدول أو الناس

盟国 méngguó （名）

دولة حليفة

盟友 méngyǒu （名）

حلف / حليف

盟约 méngyuē （名）

معاهدة تحالف

朦 méng

朦胧 ménglóng （形）

معتم / مظلم قليلا / ضبابى / غامض/ غائم :

月色～

القمر مظلم قليلا

～的夜空

سماء معتمة

远处景物～不清。

منظر ضبابى بسبب بعد المسافة .

měng

猛 měng （形）

١– شديد / عنيف :

炮火很～。

لقد كانت نيران المدفعية فى أشدها .

发球时用力过～，球出界了。

لقد ضرب الكرة بقوة شديدة لذلك خرجت خارج الملعب .

٢– مفاجيء / على نحو مفاجيء :

～一回头

أدار رأسه فجأة

～地一跳

قفز فجأة

猛烈 měngliè （形）

شديد / عنيف / كاسح

猛然 měngrán （副）

فجأة / على نحو مفاجيء :

～一惊

صدمة مفاجئة

～刹车

ضغط على مكابح سيارته فجأة

～想起一件事

تذكر شيئا ما فجأة

猛兽 měngshòu （名）

حيوان مفترس

猛醒 měngxǐng （动）

فهم أو أدرك فجأة

锰（錳） měng （名）
المنغنيز : عنصر فلزى رمزه （م）
锰钢 měnggāng （名）
فولاذ منغنيزى

mèng

孟 mèng
孟什维克 Mèngshíwéikè （名）
المنشفى （وجمعها المناشفة） عضو فى جناح من الحزب الديمقراطى الاشتراكى الروسى قبل الثورة الروسية وخلالها ، مؤمن بتحقيق الاشتراكية التدريجى بالطرائق البرلمانية مخالفا بذلك سياسة البلاشفة .

梦（夢） mèng （名）
حلم
梦话 mènghuà （名）
١- الكلام الذى يقوله المرء فى حلمه
٢- كلام خيالى / كلام فارغ
梦见 mèng//jiàn
رأى مناما / حلم بـ :
我昨天晚上做了一个梦，～我飞起来了。
لقد حلمت ليلة أمس كأننى طرت الى السماء .
梦境 mèngjìng （名）
عالم الأحلام
梦寐以求 mèngmèi yǐ qiú
سعى وراء شيء ما حتى فى أحلامه / دائما ما كان يحلم به :
～的愿望实现了。
وأخيرا تحقق ما كان يحلم به .
梦乡 mèngxiāng （名）
عالم الأحلام :
进入～
دخل الى عالم الأحلام / نام
梦想 mèngxiǎng （动）
تخيل / تشوق .
（名）
حلم اليقظة .
梦呓 mèngyì （名）
كلام فى الحلم

mī

眯 mī （动）
حدج / حدق

mí

弥（彌、瀰） mí
弥补 míbǔ （动）
أصلح / سد / عوض عن :
～缺陷
أصلح خللا （أو خطأ）
～不足
سد نقصا
不可～的损失
خسارة لا تعوض
弥漫 mímàn （动）
امتلأ （الجو） بـ :
硝烟～
امتلأ الجو بدخان البارود
云雾～
امتلأت السماء بالغيوم والضباب
弥天大谎 mí tiān dà huǎng
أكذوبة شنيعة

迷 mí （动）

١- ضل :

～了方向

ضل اتجاهه

٢- جذب / سحر :

景色～人。

مناظر ساحرة أخاذة .

他被这部小说～住了。

انه مسحور بهذه الرواية .

٣- انغمس فى (يستخدم دائما مفعولا به لـ "着" ، "入") :

看书看得入了～

انغمس فى المطالعة .

他学绘画着了～。

لقد تعلم فن التلوين وانغمس تماما فيه .

迷航 mí=háng

ضلت (السفينة أو الطائرة) طريقها

迷糊 míhu （形）

مشوش الذهن / مرتبك / متحير

迷惑 míhuò （动）

١- ضل / تحير :

～不解

تحير ولم يفهم

٢- ضلل / حير / فتن :

花言巧语～不了人。

ان الكلمات المزخرفة لن تضلل الجماهير .

迷恋 míliàn （动）

انغمس فى / افتتن بـ

迷路 mí=lù

ضل طريقه

迷茫 mímáng （形）

واسع وضبابى :

连日阴雨，海面上一片～。

السماء تمطر منذ عدة أيام لذلك فان سديما يمتد فوق البحر .

迷梦 míméng （名）

حلم اليقظة / وهم

迷失 míshī （动）

ضل :

～道路

ضل طريقه

～方向

ضل الاتجاه

迷途 mítú （名）

متاهة

迷雾 míwù （名）

١- ضباب كثيف :

漫天～

ضباب كثيف

٢- أشياء مضللة للجماهير / أشياء مضللة :

拨开～

كشف عن حقيقة الأشياء المضللة

驱散～

أماط اللثام عن الأشياء المضللة

迷信 míxìn （动）

اعتقد اعتقادا أعمى بـ :

不～鬼神

لا تعتقد بالاشباح والعفاريت

不要～核武器

لا تؤمن بالأسلحة النووية ايمانا أعمى

（名）

خرافة / معتقد خرافى :

破除～，解放思想。

حطم الخرافات وحرر العقول .

谜（謎） mí （名）

١- لغز / أحجية

٢- شيء مبهم و معقد

谜语 míyǔ （名） [个 gè]

لغز / أحجية

糜 mí

糜烂 mílàn （形）

متعفن / متفسخ

mǐ

米 mǐ （名）[粒 lì]

الأرز

（量）

المتر : وحدة لقياس الطول فى النظام المترى (٣٩٫٣٧ انشا)

米饭 mǐfàn （名）

الأرز (المطهو)

米黄 mǐhuáng （形）

أصفر برتقالى / أصفر فاتح

米粒 mǐlì （名）（～儿）

حبوب الأرز

米色 mǐsè （名）

لون أصفر برتقالى / لون بين الأصفر والأبيض

米汤 mǐtāng （名）

ماء الأرز (بعد سلق الأرز)

靡 mǐ

靡靡之音 mǐmǐ zhī yīn

موسيقى خلاعية / موسيقى منحطة

mì

泌 mì

泌尿科 mìniàokē （名）

قسم البولية

秘 mì

秘诀 mìjué （名）

مفتاح النجاحات

秘密 mìmì （形）

سرى / خصوصى :

～工作

أعمال سرية

交通员～传送情报。

قام عنصر الارتباط بنقل المعلومات بصورة سرية .

（名）

سر :

保守～

حافظ على السر

泄露～

أفشى السر / أذاع السر

秘书 mìshū （名）

سكرتير / أمين السر

秘书长 mìshūzhǎng （名）

رئيس عام لأمناء السر

密 mì （形）

١- ملتز / مزدحم :

马路边的树种得太～了。

زرعت الأشجار على جانبى الطريق بصورة كثيفة .

～不透风

سدود للهواء / محكم السد

٢- قريب / حميم :

～友

صديق حميم

٣- سرى :

～电

برقية سرية

～约

اتفاقية سرية

密度 mìdù （名）

كثافة

密封 mìfēng （动）

أحكم السد / ختم الاناء / محكم السد

密集 mìjí （形）

كثيف / ملتز / مزدحم :

人口～

مأهول بالسكان على نحو مزدحم

村外响起～的枪声。

هناك أصوات بنادق تدوى على نحو كثيف خارج القرية .

密件 mìjiàn （名）

وثيقة سرية

密码 mìmǎ （名）

شفرة سرية

密密层层 mìmicéngcéng （形）

كثيف جدا / مزدحم :

～的人群

ازدحام شديد

～的树丛

صفوف من الأشجار زرعت بكثافة

密密麻麻 mìmimámá （形）<口>

كثيف جدا / ملتز بأعداد كثيرة :

～的星星

نجوم كثيرة جدا

纸上写满了～的小字。

الصفحة ملأى برموز صغيرة ملتزة على بعضها بعضا .

密谋 mìmóu （动）

تآمر

密切 mìqiè （形）

١- وثيق / صميم :

关系～

علاقة وثيقة

来往～

اتصال دائم

～配合

تصرف فى تعاون وثيق

٢- دقيق / عن كثب / بحرص :

～注意

أعر اهتماما دقيقا لـ . . .

（动）

وثق :

～两国之间的关系

اقامة علاقات أوثق بين الدولتين

密实 mìshi （形）

محكم / مصمت

密植 mìzhí （动）

زرع بكثافة

幂 mì （名）

قوة / قوى (ر)

蜜 mì （名）

عسل

蜜蜂 mìfēng （名）[只 zhī]

النحل

蜜饯 mìjiàn （名）

حلويات مسكرات / فواكه مسكرات

mián

绵（綿） mián

绵绸 miánchóu （名）

قماش مصنوع من بقايا الحرير

绵亘 miángèn （动）

(للجبال . . . الخ) امتداد سلسلة جبلية

متواصلة :

群山～在两国交界线上。

تمتد سلسلة متواصلة من الجبال على طول حدود الدولتين .

绵绵 miánmián （形）

متواصل / غير متقطع :

秋雨～

المطر الخريفى الرائع يهطل على نحو متواصل

绵软 miánruǎn （形）

لين / ناعم / أملس :

～的羊毛

صوف ناعم

绵延 miányán （动）

امتد

绵羊 miányáng （名）[只 zhī]

خروف / نعجة

棉 mián （名）

قطن

棉袄 mián'ǎo （名）[件 jiàn]

سترة (جاكيت) مبطنة بالقطن

棉被 miánbèi （名）[床 chuáng]

لحاف مبطن بالقطن / غطاء محشو بالقطن

棉布 miánbù （名）

قماش قطنى

棉纺 miánfǎng （名）

أنسجة قطنية

棉花 miánhua （名）

قطن

棉裤 miánkù （名）[条 tiáo]

بنطلون مبطن بالقطن

棉毛裤 miánmáokù （名）[条 tiáo]

سروال قطنى تحتانى

棉毛衫 miánmáoshān （名）[件 jiàn]

فانلة قطن بأكمام طويلة

棉纱 miánshā （名）

غزل القطن

棉线 miánxiàn （名）

خيط القطن

棉衣 miányī （名）[件 jiàn]

ألبسة مبطنة بالقطن

棉絮 miánxù （名）

ألياف القطن / باطن اللحاف

棉织品 miánzhīpǐn （名）

منسوجات قطنية

miǎn

免 miǎn （动）

١– أعفى / أقال :

～税

اعفاء من الضرائب

～职

أقاله من منصبه

这层手续可以～掉。

يمكن عدم القيام بهذه الاجراءات .

٢– تجنب :

～受其害

تجنب الأضرار

～遭毒手

نجا من الاغتيال / جنب نفسه الهلاك

٣– منع :

闲人～进

ممنوع الدخول لمن ليس له عمل

免不得 miǎn bu de

لا بد / حتما (يستخدم دائما ملحقة حالية)

免不了 miǎn bu liǎo

محتوم / لا مفر منه :

要学会游泳，就～喝几口水。

اذا أردت أن تتعلم السباحة فلا بد من أن تبلع بعض الماء .

任何值得做的事，困难是～的。

فى أثناء القيام بعمل يستحق القيام به تكون الصعوبات أمرا لا بد من حدوثه .

免除 miǎnchú （动）

تفادى / قضى على / أعفى :

这座水库修成后，附近几个公社就能～旱涝灾害。

بعد اتمام خزان المياه هذا فان عدة كومونات شعبية قريبة ستتفادى خطر كوارث القحط والفيضان .

他身体不好，可以～体力劳动。

ان صحته ليست جيدة لذلك يجب أن يعفى من الأعمال الجسمانية .

免得 miǎnde （连）

同 "以免" (ولكنه أكثر استخداما فى اللغة المحكية) :

学过的东西要常复习，～忘了。

عليك دائما أن تراجع ما درسته لكى لا تنساه .

我带你去吧，～你走错路。

من الأفضل أن أذهب معك حتى لا تضل طريقك .

免费 miǎn＝fèi

مجانا :

～医疗

علاج مجانى

～参观

زيارة مجانية (الى معرض مثلا)

免疫力 miǎnyìlì （名）

مناعة / حصانة (ضد الأمراض)

勉 miǎn

勉励 miǎnlì （动）

شجع / حث :

互相～

يشجع بعضهم بعضا

教练～运动员苦练基本功。

يحث المدرب اللاعبين على القيام بمزيد من التدريب حول المهارات الأساسية .

勉强 miǎnqiǎng （形）

١- أجبر نفسه على القيام بعمل ما / أرهق نفسه / أجهد نفسه / القيام بعمل ما مع اجتهاد شديد :

你不舒服就去休息吧，不要～支持了。

ما دمت تشعر بأنك لست فى صحة جيدة فاذهب واسترح ولا ترهق نفسك .

٢- غير كاف / غير مقنع / غير مناسب :

你的理由很～，不能说服人。

ان السبب الذى قدمته ليس كافيا بل ليس مقنعا على الاطلاق .

这个形容词用在这里有些～。

ان استخدام هذه الصفة فى هذا السياق غير مناسب تماما .

٣- دون رغبة / على كره :

～答应

أجاب على كره

～同意

وافق مكرها

٤– تقريبى :
这些木料～够做一个方桌。
هذا الخشب سيكون تقريبا لصنع منضدة مربعة .
他说的是上海话，我～能听懂。
انه يتكلم بلهجة شانغهاى وقد استطعت أن أفهم تقريبا ما كان يقول .
（动）
أجبر شخصا ما على القيام بعمل ما :
他不愿意去就不要～他了。
لا تجبره على الذهاب اذا كان لا يريد ذلك .

勉为其难 miǎn wéi qí nán
أجبر نفسه على القيام بعمل ما / كابد أمرا ما

缅（緬） miǎn

缅怀 miǎnhuái （动）
تذكر / أحيا ذكرى فلان . . .

腼 miǎn

腼腆 miǎntian （形）
خجل / حياء / خجول / حيى :
这孩子太～了。
هذا الولد خجول جدا .

miàn

面 miàn （名）

١– وجه :
他～朝里躺着。
انه مضطجع هناك وقد أدار ظهره لنا .
两个人～对～坐着。
يجلسان وجها لوجه .

٢– شخصيا / مباشرة :
～谈
تحدث معه وجها لوجه
～交
سلم شخصيا شيئا ما لرجل ما
٣– سطح :
水～
سطح المياه
桥～
أرض الجسر
这张桌子～很光。
سطح هذه المائدة أملس .
٤– دقيق :
一袋～（麵）
كيس واحد من الدقيق
٥– معكرونه :
肉丝～（麵）
معكرونة مع شرائح اللحم الرقيقة
今天中午吃～。
سنتناول المعكرونة عند الغداء .
٦– السطح
٧– على نحو كامل أو شامل :
做好～上的工作
قم بأوجه العمل جميعها على نحو حسن .
٨– （يستخدم لتشكيل اسم اتجاه أو ظرف مكان） :
上～
فوق
下～
تحت
里～
داخل
外～

خارج

前～

أمام / مقابل

后～

خلف

这～

هذا الجانب

那～

ذلك الجانب

哪～

أية جهة

左～

الجهة اليسرى

右～

الجهة اليمنى

东～

الجهة الشرقية

西～

الجهة الغربية

南～

الجهة الجنوبية

北～

الجهة الشمالية

（量）

(للأشياء المسطحة) :

一～红旗

راية

两～镜子

مرآتان

面包 miànbāo （名）

خبز / رغيف

面红耳赤 miàn hóng ěr chì

احمر وجهه / احمرار الوجه :

争得～

تجادلوا حتى احمرت وجوههم

急得～

احمر وجهه مستعجلا

面积 miànjī （名）

مساحة

面孔 miànkǒng （名）

وجه (شخص ما)

面临 miànlín （动）

واجه / جابه :

～着一场考验

سوف نواجه امتحانا قاسيا

～光荣而又艰巨的任务

اننا نجابه مهمة صعبة مجيدة

面貌 miànmào （名）

١- وجه

٢- ملامح / مظهر :

改变落后～

تغيير ملامح الأشياء المتخلفة

山村出现新～。

ظهرت ملامح جديدة فى القرية الجبلية .

面面俱到 miàn miàn jù dào

على أكمل وجه / على أتم وجه :

写总结不必～，要重点突出。

انك لا تحتاج الى ذكر كل شيء عندما تكتب تلخيصا ولكن عليك ابراز النقاط الهامة .

面面相觑 miàn miàn xiāng qù

ينظر بعضهم الى بعض خائفين دون كلام

面目 miànmù （名）

١- وجه / هيئة / صورة / قسمة (من قسمات الوجه) :

～狰狞

مظهر وحشى

～可憎

مظهر كريه

٢– 同"面貌"（2）

政治～

خلفية سياسية

把本来～掩盖起来。

اخفاء الألوان الحقيقية لشىء ما .

面目全非 miànmù quán fēi

متغير فوق نطاق التمييز (للذم عادة) :

好好的一篇文章，让你给改得～了。

لقد تغيرت هذه المقالة الجيدة تماما بعد أن قمت بتصحيحها .

面目一新 miànmù yī xīn

طرأت عليه ملامح جديدة :

改进了经营管理以后，这个工厂～。

منذ تحسين أعمال الادارة طرأت على هذا المصنع ملامح جديدة .

马克思列宁主义的普遍真理和中国革命的具体实践相结合，使中国革命的面目为之一新。

لقد طرأت على الثورة الصينية ملامح جديدة بعد دمج الحقائق الكلية للماركسية فى التطبيق المادى للثورة الصينية .

面前 miànqián （名）

أمام / تجاه / ازاء :

我把茶送到客人～。

قدمت فناجين الشاى للضيوف .

胜利～不骄傲。

لا تكن متعجرفا تجاه النصر .

现在摆在他～的有好几种选择，他感到为难起来。

لقد طرحت أمامه عدة اختيارات مما أوقعه فى حيرة .

面色 miànsè （名）

بشرة / مظهر عام

面生 miànshēng （形）

غريب / غير مألوف :

这个人～得很，是新来的吧！

ان وجه هذا الشخص يبدو غريبا على ، لا بد انه قد وصل حديثا الى هنا .

面熟 miànshú （形）

مألوف :

这个女孩子很～，是小李的妹妹吧！

يبدو وجه هذه الفتاة ليس غريبا على ، أليست هى أخت شياو لى ؟

面条 miàntiáo （名）（～儿）

معكرونة

面子 miànzi （名）

١– سطح / وجه :

棉袄～

وجه السترة (الجاكيت) المحشوة بالقطن

٢– ماء الوجه :

爱～

حافظ على ماء وجهه

怕丢～

خشى أن يفقد ماء وجهه

٣– اعتبار شخصى / اعتبار لمشاعر امرىء ما / من اجل كرامة امرىء ما :

坚持原则，不讲～。

تمسك بمبادئك ولا تنظر الى الاعتبارات الشخصية .

miáo

苗 miáo （名）〔棵 kē〕
شتلة / نبتة صغيرة / شجيرة

苗圃 miáopǔ （名）
مشتل زراعى

苗条 miáotiao （形）
رشيق / أنيق (لشكل ما)

苗头 miáotou （名）
بادرة / علامة / دليل :
出现了不团结的～
لقد ظهرت بوادر الشقاق
～不对
أمور لا تسير فى مجراها الصحيح

描 miáo （动）
١- نسخ / قلد / حاكى :
～花
قلد رسم الزهرة
٢- نمق (صورة فوتوغرافية) روتش / نقح / هذب :
～图样
قلد تصميما
～眉
خطط حاجبيه
这几个字写得太淡了，还得～～。
ان هذه الرموز باهتة جدا فيجب ان تكرر رسمها .

描画 miáohuà （动）
رسم / وصف :
这幅木刻～了边疆的美丽景色。
ان هذا الحفر على الخشب يصف منظرا جميلا لاحدى المناطق الحدودية .
这篇特写生动地～了钢铁工人的生活。
تصف هذه المقالة بصورة حية حياة عمال الحديد والصلب .

描绘 miáohuì （动）
同"描画"

描摹 miáomó （动）
رسم / وصف / صور

描写 miáoxiě （动）
رسم / وصف / صور بالألفاظ

瞄 miáo （动）
صوب / وجه

瞄准 miáozhǔn （动）
صوب اليه

miǎo

秒 miǎo （量）
ثانية (١/٦٠ من الدقيقة)

秒针 miǎozhēn （名）
عقرب الثوانى

渺 miǎo

渺茫 miǎománg （形）
١- بعيد وغير واضح :
音信～
لم يسمع منه أى خبر
٢- غير أكيد / غير مؤكد الحدوث :
前途～
توقعات غير مؤكدة / مستقبل غير مضمون

渺小 miǎoxiǎo （形）
زهيد / ضئيل / صغير / تافه

藐 miǎo

藐视 miǎoshì （动）
استهان بـ / احتقر / استخف ب :

～困难

استخف بالصعوبات

他很～那些专为个人名利奋斗的人。

يستخف كثيرا أولئك الذين يكافحون من أجل شهرتهم ومصالحهم الشخصية .

miào

妙 miào （形）

١- رائع / جميل / ممتاز :

这个主意～极了。

هذه فكرة ممتازة للغاية .

٢- ◇ صريح / مخلص / ذكى :

～计

مكيدة ذكية

神机～算

حكمة نادرة وحسبان ذكى

庙（廟） miào （名） [座 zuò]

معبد

miè

灭（滅） miè （动）

١- أخمد / أطفأ (النار ، الضوء ... الخ) :

～火

أطفأ النار

炉子～了。

لقد خمدت النار فى الفرن

电灯～了。

لقد أطفئت المصابيح الكهربائية .

٢- أباد / قضى على :

～蚊蝇

ابادة البعوض والذباب

不要长他人志气，～自己威风。

لا تبالغ فى مدح الآخرين وتقلل من شأننا .

灭顶之灾 miè dǐng zhī zāi

ابادة كاملة / محق كامل :

敌人面临～

وقع الأعداء فى مواجهة خطر الابادة الكاملة

灭火机 mièhuǒjī （名）

مطفئة الحريق

灭迹 miè=jì

ازالة المخلفات / ازالة الآثار

灭绝 mièjué （动）

١- أباد / استأصل :

许多珍奇的动物现在有～的危险。

تتعرض بعض الحيوانات النادرة النفيسة الآن لخطر الانقراض .

٢- لا (انسانى) :

～人性的法西斯暴行

جرائم الفاشية الوحشية اللاانسانية

灭口 miè=kǒu

قتل الشاهد لاسكاته (على جريمة ما مثلا)

灭亡 mièwáng （动）

أباد / هلك

蔑 miè

蔑视 mièshì （动）

استخف / احتقر / ازدرى

mín

民 mín （名）◇

شعب :

～富国强
الشعب فى وضع جيد والبلاد قوية
军～团结
وحدة بين الجيش والشعب

民办 mín bàn
أهلى / يدار من قبل الأهالى :
～工厂
مصنع يديره الأهالى
～小学
مدرسة ابتدائية يديرها الأهالى
～托儿所
حضانة يديرها الاهالى

民兵 mínbīng （名）
الميليشيا / جنود الميليشيا

民不聊生 mín bù liáo shēng
حرم الشعب من كل وسائل الحياة / البؤس ساد البلاد :
旧中国在封建主义和帝国主义压迫下，暗无天日，～。
لقد كان الظلام الحالك يلف الصين القديمة بسبب الاضطهاد الاقطاعى والامبريالى حيث حرم الناس من كل وسائل الحياة .

民愤 mínfèn （名）
حقد الشعب / غيظ الجماهير

民歌 míngē （名） [首 shǒu]
أغنية شعبية

民工 míngōng （名）
عضو عادى يشترك باعتباره عاملا موقتا فى مشروع تنظمه الدولة .

民间 mínjiān （名）
متداول بين الشعب / شعبى

民间文学 mínjiān wénxué
أدب شعبى

民间艺术 mínjiān yìshù
فنون شعبية

民警 mínjǐng （名）
رجل الشرطة

民谣 mínyáo （名） [首 shǒu]
قصة شعرية / قصيدة شعرية ذات محتوى سياسى شائعة بين الناس

民用 mín yòng
مدنى

民乐 mínyuè （名）
موسيقى شعبية / موسيقى بالأدوات التقليدية الصينية

民众 mínzhòng （名）
جماهير

民主 mínzhǔ （名）
ديمقراطية
（形）
ديمقراطي

民主党派 mínzhǔ dǎngpài
الأحزاب الديمقراطية

民主改革 mínzhǔ gǎigé
اصلاح ديمقراطى

民主集中制 mínzhǔ jízhōngzhì
نظام الديمقراطية المركزية

民族 mínzú （名）
أمة / قومية

民族败类 mínzú bàilèi
الأشخاص الفاسدون فى أمة ما / حثالات أمة ما

民族解放运动 mínzú jiěfàng yùndòng
حركة التحرير الوطنى

民族统一战线 mínzú tǒngyī zhàn xiàn

جبهة وطنية متحدة

民族形式 mínzú xíngshì

فن وطني (فن العمارة ، طراز اللباس . . . الخ)

民族英雄 mínzú yīngxióng

بطل وطني

民族主义 mínzúzhǔyì （名）

الوطنية

民族资产阶级 mínzú zīchǎnjiējí

البرجوازية الوطنية

民族自决 mínzú zìjué

حق الأمم في تقرير مصيرها

民族自治 mínzú zìzhì

حكم ذاتي

mǐn

敏 mǐn

敏感 mǐngǎn （形）

حساس :

有关节炎的人，对天气的变化非常～。

مرضى الروماتيزم يتحسسون جدا من تغير الجو .

他在语言上很～，适合学外语。

انه حساس جدا لوجود بعض الفوارق البسيطة في اللغة لذلك فانه شخص جيد جدا في دراسة اللغة الأجنبية .

敏捷 mǐnjié （形）

رشيق / سريع / خفيف الحركة :

动作～

حركات رشيقة

敏锐 mǐnruì （形）

حاد الذهن / مرهف الحس / نافذ :

感觉～

احساسات مرهفة وسريعة

眼光～

انه ذو بصر نافذ

míng

名 míng （名）◇

١- اسم :

书～

اسم كتاب

街～

اسم شارع

给小孩起个～儿。

سمى ولدا اسما

٢- بحجة :

以出差为～，游山玩水给国家造成浪费。

قام برحلات سياحية بحجة المهمة الرسمية وبذر أموال الدولة .

٣- شهرة / صيت / سمعة :

不为～，不为利。

لا ينشد الشهرة ولا المنفعة .

（形）

مشهور :

～画家

رسام مشهور

～山大川

جبال وأنهار مشهورة

（动）◇

سمى / سميت :

她姓李～小红。

اسم أسرتها لي أما اسمها فهو شياو هونغ .

（量）

(للأشخاص) :

一百多～工人

أكثر من مائة عامل

竞赛中他得了第一～。

أحرز المركز الأول فى المباراة .

名不副实 míng bù fù shí

الاسم لا يتوافق مع الحقيقة أو الواقع

也说"名不符(fú)实"。

名不虚传 míng bù xū chuán

جدير بهذا الاسم / جدير بالشهرة :

景德镇的瓷器～。

الأوانى الخزفية الصينية جينغ ده تشن تستحق الشهرة فعلا .

名册 míngcè (名)

جدول الملاك / قائمة الملاك

名产 míngchǎn (名)

منتجات مشهورة

名称 míngchēng (名)

اسم (شيء أو منظمة ما)

名词 míngcí (名)

١- اسم (ل)

٢- مصطلح

名次 míngcì (名)

ترتيب الأسماء

名存实亡 míng cún shí wáng

موجود بالاسم فقط

名单 míngdān (名) [张 zhāng]

قائمة الأسماء

名额 míng'é (名)

عدد

名副其实 míng fù qí shí

بكل معنى الكلمة / جدير بهذا الاسم / ينطبق الاسم مع الواقع :

他真是～的"活字典"。

انه حقا معجم متحرك بكل ما فى الكلمة من معنى .

也说"名符(fú)其实"。

名利 mínglì (名)

شهرة ومنفعة :

不求～

لا ينشد الشهرة والمنفعة

～思想

الرغبة فى الشهرة والمنفعة

名列前茅 míng liè qiánmáo

أحرز قصب السبق :

在演讲比赛中谢力同学～。

لقد أحرز شيه لى قصب السبق فى مباراة الخطابة العامة .

名目 míngmù (名)

اسم / بند / مادة :

他们那个科研小组～倒搞了不少，不一定都能搞成。

لقد وضع فريقهم للأبحاث العلمية خطة لعدد من التجارب ولكننى أشك فيما اذا كانت ستنجح كلها .

巧立～

خلق الحجج بالدهاء

名牌 míngpái (名) (～儿)

ماركة مشهورة

名气 míngqì (名)

سمعة / صيت / شهرة :

他的书法有点儿～。

ان خطه يحظى بشيء من الشهرة .

在医学界这位老中医～不小。

يحظى هذا الطبيب الصينى التقليدى المسن بشهرة واسعة فى الدوائر الطبية .

名人 míngrén (名)

شخص وجيه / شخص مشهور

名声 míngshēng （名）

شهرة / سمعة / صيت :

好～

سمعة طيبة

～很坏

سيء الصيت

～在外

مشهور فى المجتمع

～远扬

معروف فى طول البلاد وعرضها

名胜 míngshèng （名）

مواقع تاريخية مشهورة / الآثار المشهورة للسياحة

名堂 míngtang （名）

١- لعبة / نوع :

鬼～

لعبة خبيثة

搞什么～

ما الحيلة التى يمارسونها

游园活动～真多，歌舞游戏样样俱全。

أنواع النشاطات فى المتنزهات كثيرة منها الغناء والرقص ، والألعاب . . . وغيرها .

٢- نتيجة / انجاز :

这次试验一定要搞出点儿～来。

لا بد أن تنجز تجربتنا هذه المرة شيئا ما .

٣- شيء جدير بالتعلم :

种菜也大有～。

هناك أشياء كثيرة جديرة بالتعلم فى ميدان زراعة الخضروات .

名望 míngwàng （名）

شهرة طيبة / صيت

名言 míngyán （名）

قول مشهور

名义 míngyì （名）

١- باسم (كذا) :

以个人～

باسم شخص ما

以小组～

باسم جماعة ما

٢- اسميا (يتبعه عادة "上") :

她～上是我们班的班长，实际上什么都不管。

هى عريفة فصلنا اسميا ولكنها فى الواقع لم تفعل شيئا من اجلنا .

名誉 míngyù （名）

١- سمعة :

珍惜～

مراعاة سمعته

恢复～

أعاد له سمعته (اعتباره)

٢- فخرى / شرفى :

～主席

رئيس فخرى

～会员

عضو شرف

名著 míngzhù （名）

مؤلف مشهور

名字 míngzi （名）

اسم

明 míng （形）◇

١- منير :

一轮～月

قمر منير

灯火通～

الأضواء باهرة

فهم / عرف / أدرك :

我不～，请你再讲一遍。

لم أفهم ! أرجو منك أن تشرح لى ذلك مرة أخرى .

明摆着 míng bǎizhe

واضح كل الوضوح / واضح وجلى / من الواضح :

～的道理

منطق واضح

～的问题

مشكلة واضحة

这办法～行不通，你就不要再坚持了。

ان عدم نجاح هذه الطريقة واضح وضوح الشمس ، لذا فمن الأفضل الا تصر على استخدامها .

明辨是非 míngbiàn shìfēi

ميز الصحيح عن الخطأ / التمييز بين الحقيقة والزيف

明察秋毫 míngchá qiūháo

يرى كل شيء بوضوح ودقة / نافذ ("秋毫" يعنى ريشة تظهر فى أجسام الطيور أو الحيوانات فى فصل الخريف)

明澈 míngchè （形）

صاف / شفاف / بلورى :

溪水～

ماء الجدول صاف

明灯 míngdēng （名）

منارة (مجاز)

明晃晃 mínghuǎnghuǎng （形）

لامع / براق

明火执仗 míng huǒ zhí zhàng

حمل المشاعل والاسلحة (لارتكـــاب

٢- واضح :

问～情况

توضيح الوضع

去向不～

الوجهة غير واضحة

来路不～

أصل مجهول

情况～，决心大。

ان الوضع واضح له تماما وعزيمته كبيرة . / ستكون عزيمتك قوية ما دام الوضع واضحا أمام ناظريك

٣- مكشوف / صريح :

～沟

خندق مكشوف

有话就～说吧！

قل ما يدور بذهنك بكل صراحة !

～枪易躲，暗箭难防。

من السهل تجنب الهجوم المكشوف ولكن من الصعب تجنب السهم الخفى .

٤- حاد البصر :

耳聪目～

أذنه حساسة وبصره حاد

（副）

بوضوح

明白 míngbai （形）

١- واضح :

这篇文章写得很～，一看就懂。

لقد كتبت هذه المقالة بصورة واضحة جدا ، لذا فمن السهل فهمها .

٢- فاهم / عاقل :

他是个～人。

انه رجل عاقل .

（动）

مصابيح متلألئة

今晚的星星异常～。

النجوم متلألئة هذه الليلة بشكل خاص

٣- واضح :

听你一解释，我心里～多了。

بعد ان استمعت لشرحك أصبحت المشكلة أكثر وضوحا أمام ناظرى .

明了 míngliǎo （动）

فهم بوضوح :

通过学习，我～了很多道理。

لقد فهمت كثيرا من الحقائق فهما واضحا بعد الدراسة .

（形）

واضح / بسيط :

他的发言简单～。

لقد كان خطابه واضحا وبسيطا .

明媚 míngmèi （形）

١- (منظر) جميل ممتع :

春光～

جمال الربيع وسحره

～的阳光

شمس جميلة ممتعة

٢- (عين) براقة أخاذة

明明 míngmíng （副）

عندما توجد حادثة تبدو أنها تبرهن على النقيض فان "明明" يستخدم لتأكيد حقيقة ما كان يعتقده شخص ما أصلا :

我～看见他跑过来了，怎么找不到他了？

لقد رأيته فعلا يجرى فى هذا الاتجاه فكيف لا يمكن العثور عليه ؟

他是色盲，～是红的，他说是绿的。

انه مصاب بعمى الألوان لذلك فان ما

أعمال السرقة والسلب) (مجاز) :

يمارس الأعمال الشريرة علنا

明快 míngkuài （形）

١- مشرق / واضح :

文字～

كتابة مشرقة

语言～

لغة واضحة

～的节奏

ايقاع مفعم بالحيوية والنشاط

٢- صريح

明朗 mínglǎng （形）

١- واضح / ظاهر :

～的天空

سماء صافية

٢- واضح / ظاهر :

态度～

موقف واضح

经过争论，问题更加～了。

لقد أصبحت المشكلة أكثر وضوحا بعد المناقشة .

٣- صريح :

～的风格

أسلوب صريح

明亮 míngliàng （形）

١- مضىء / نير :

～的教室

حجرة الدرس منيرة

窗户擦得很～。

النوافذ شفافة لامعة بعد تنظيفها .

٢- متلألىء / براق :

～的眼睛

عينان براقتان

灯光～

يبدو لنا بوضوح أنه لون أحمر يبدو له أخضر .

明目张胆 míng mù zhāng dǎn

لا يستر / علنا / جهرا

明年 míngnián （名）

العام القادم

明枪暗箭 míngqiāng ànjiàn

هجوم بأساليب علنية وخفية

明确 míngquè （形）

واضح / جلى :

分工～

تقسيم العمل بوضوح

～地表态

أبدى موقفه بوضوح

～指出

أشار الى . . . بوضوح

（动）

وضح :

～方向

وضح الاتجاه

作家首先要～为谁服务的问题。

يجب أن تتضح فى ذهن الكتاب أولا مسألة أنهم لمن يكتبون .

明日 míngrì （名）

غدا / الغد

明天 míngtiān （名）

١— غدا / الغد

٢— المستقبل القريب

明晰 míngxī （形）

واضح / جلى :

轮廓～

خط واضح بين

一件件往事～地浮现在我的脑海里。

لقد اتضحت الأمور الماضية فى ذهنى

明显 míngxiǎn （形）

ظاهر / بدهى :

～的变化

تغيرات واضحة

很～，他是不同意你们的观点的。

يبدو من الواضح أنه لا يوافق على وجهة نظركم .

明信片 míngxìnpiàn （名） [张 zhāng]

بطاقة بريدية

明哲保身 míng zhé bǎo shēn

العاقل من حفظ نفسه (يشير الى أولئك الناس الذين يتجنبون النضال حتى من اجل القضايا المبدئية للحفاظ على سلامة أنفسهم)

明知故犯 míng zhī gù fàn

اقترف ذنبا متعمدا / خرق النظام عن علم

明智 míngzhì （形）

حكيم / عاقل

鸣（鳴） míng （动）◇

١— صاح / سقسق (للطيور والحيوانات والحشرات) :

鸡～

صياح الديك

蝉～

سقسقة الزيز

٢— دوى / أطلق :

以～枪为号

اطلاق النار باعتباره اشارة

礼炮齐～

أطلقت مدافع التحية

汽笛长～

دوى الصفير
٣– عبر عن (شعور أو رأى) :
～冤
احتج ضد الظلم
～不平
تذمر من الجور
鸣锣开道 míng luó kāi dào
ضرب الصنوج لافساح الطريق (لكبار الموظفين فى العصور الاقطاعية) (مجاز) : تهيئة الناس لحلول شيء ما (للذم)

冥 míng

冥思苦想 míng sī kǔ xiǎng
قدح زناد فكره / أجهد قريحته :
不深入实际，光靠～是搞不好设计的。
اذا لم يفهم المرء الوضع الواقعى فانه لن يستطيع ان يقدم خطة جيدة بمجرد ان يفكر تفكيرا جيدا .
冥想 míngxiǎng （动）
أنعم النظر فى / فكر مليا

铭（銘） míng

铭记 míngjì （动）
تذكر دائما / حفظ فى ذهنه :
～在心
تذكر ذكرا راسخا
时刻～
وضع نصب عينيه . . . طوال الوقت
铭刻 míngkè （动）
طبع فى ذهنه :
～心头
تذكر دائما / طبع فى قلبه

瞑 míng

瞑目 míngmù （动）
غمض عينيه / أغمض عينيه

mìng

命 mìng （名）

١– حياة :
医生救了他的～。
أنقذ الطبيب حياته .
٢– أمر / اشارة :
奉上级之～，部队继续前进。
تابعت القوات تقدمها متبعة أوامر القيادة .
٣– ◇ قدر / مصير :
～苦
مصير قاس
（动）◇
أمر :
速～渔船返航。
أصدر أمرا بعودة سفينة الصيد حالا .
命根子 mìnggēnzi （名）
شريان الحياة / قوام الحياة
命令 mìnglìng （动）
أمر :
连长～全连立即投入战斗。
أمر قائد السرية أن تشترك السرية كلها فى المعركة فورا .
（名）
أمر :
下了一道～
أصدر أمرا
发布～
اصدار الأوامر
服从～
أطاع الأوامر
命令主义 mìnglìngzhǔyì （名）

أسلوب فرض الأوامر / نزعة فرض الأوامر / الأوامرية

命脉 mìngmài （名）

شريان الحياة :

国家的～

شريان حياة الأمة

工业的～

شريان حياة الصناعة

命名 mìng＝míng

أطلق اسما على كذا (لعمارة على سبيل المثال) / سمى

命题 mìngtí （名）

موضوع

命题 mìng＝tí

عرض الموضوع

命运 mìngyùn （名）

مصير :

中国人民已经掌握了自己的～。

لقد أصبح مصير الشعب الصينى بيد أبنائه .

命中 mìngzhòng （动）

أصاب هدفا

miù

谬（謬） miù

谬论 miùlùn （名）

فكرة خاطئة / رأى خاطىء / سفسطة

谬误 miùwù （名）

كذبة / شيء كاذب / كذب / بهتان

谬种流传 miùzhǒng liúchuán

لا تزال المعتقدات الخاطئة والخرافية منتشرة

mō

摸 mō （动）

١– لمس / شعر

٢– بحث عن . . . / نقب . . . باليد :

～鱼

أمسك السمكة بيده

他从口袋里～出来一张电影票。

نقب فى جيبه عن تذكرة الفيلم .

٣– استطلع / حاول معرفة شيء ما / اكتشف :

～情况

حاول أن يكتشف الوضع

～不着头脑

لم يستطع أن يكتشف شيئا ما

他们～出了一套淡水养鱼的经验。

لقد أحرزوا تدريجيا تجربة كبيرة فى ميدان تربية الأسماك فى المياه العذبة .

٤– تلمس طريقه فى الظلام / فعل شيئا فى الظلام :

～黑儿干活儿

العمل بجد واجتهاد فى الظلام

半夜，游击队～进了敌人的据点。

فى منتصف الليل اقتحم الفدائيون قلعة للعدو .

摸底 mō＝dǐ

استطلع / اكتشف حقيقة الأمر :

他刚来，对这里情况还不～。

لقد وصل الى هذا المكان حديثا لذلك فانه لا يعرف تماما أحوال هذا المكان ، وكيف تجرى الأمورهنا .

不忙下结论，摸摸底再说。

علينا الا نكون مستعجلين للوصول الى

استنتاج ما ، لنستطلع حقيقة الوضع أولا .

摸索 mōsuo （动）

١– تلمس طريقه :

战士们在漆黑的夜晚～前进。

الجنود يتلمسون طريقهم أثناء تقدمهم فى هذا الظلام الحالك .

٢– اكتشف :

～出一套工作方法

اكتشفوا خطوات طريقة العمل

mó

模 mó

另见 mú

模范 mófàn （名）

نموذج / مثال (على سبيل المثال عامل نموذجى)

模仿 mófǎng （动）

قلد / اقتدى به فى كذا :

～他的动作

قلده فى حركاته

你是在～谁的样子？

بمن تقتدى ؟ / من مثالك ؟

～得很象

انه مقلد ذكى

模糊 móhu （形）

غامض / مبهم :

字迹～

خط غير واضح

神志～

نصف واع

认识～

فهمه لشىء ما مشوش ومرتبك

（动）

شوش / خلط :

不要～了是非界限

لا تخلط بين الحق والباطل / لا تخطىء فى تمييز بين الحق والباطل

模棱两可 móléng liǎngkě

غامض / ملتبس

模特儿 mótèr （名）

نموذج / طراز / مثال / الموديل (شخص يجلس أمام الرسام أو النحات يستعين به على ابداع صورة أو تمثال)

模型 móxíng （名）

نموذج / طراز / مثال

摩 mó

摩擦 mócā （动）

١– احتكاك (فز) :

～生电

الاحتكاك يولد الكهرباء الاستاتية

٢– اشتباك (بين فريقين) :

发生～

حدث اشتباك بينهم

相互之间闹～

لقد وقع اشتباك بينهم

摩擦力 mócālì （名）

احتكاك

摩拳擦掌 mó quán cā zhǎng

شمر عن ساعده لأجل المعركة / استعد لخوض المعركة

摩托车 mótuōchē （名） [辆 liàng]

الدراجة النارية / الدراجة البخارية

磨 mó （动）

١– احتك :

手上～了一个泡。
لقد نفطت يده بسبب الاحتكاك .
٢- شحذ :
～刀
شحذ السكين
～剪子
جلخ المقص
٣- أضاع الوقت سدى
～时间
بدد وقته سدى / اضاعة الوقت
٤- أنهك / عذب / ضايق :
这种慢性病真～人。
لقد أنهكنى هذا المرض المزمن .
另见 mò

磨蹭 móceng （动）
توانى :
快干，别～了！
اعمل بسرعة ودعك من هذا التوانى !
（形）
متوان / بطىء :
他总是磨磨蹭蹭的，真急人。
انه دائما متوان وهذا حقا أمر مزعج .

磨床 móchuáng （名）
مجلخة

磨练 móliàn （动）
قوى نفسه / صلب نفسه / ضرس نفسه :
～意志
تقوية معنوياته
她从小经受过艰苦斗争的～。
لقد ضرستها النضالات القاسية منذ طفولتها .

磨灭 mómiè （动）
طمس / محا / أزال (يستخدم عادة فى النفى) :
不可～的功绩
مآثر لا تمحى ولا تنسى
这件事给我留下了难以～的印象。
لقد ترك هذا الأمر فى نفسى انطباعا لا يمحى .

磨损 mósǔn （动）
بلى

蘑 mó

蘑菇 mógu （名）
الفطر (نبات)
（动）〈口〉
١- أزعج / ضايق :
你再～也没有用，反正我不同意让你去。
عبثا تحاول ازعاجى فانا لن أسمح لك بالذهاب .
٢- توانى / تلكأ :
音乐会都快开始了，你还在这儿～什么。
لماذا لا تزال تتلكأ هنا وهناك ، ان الحفلة الموسيقية ستبدأ قريبا .

魔 mó （名）◇

غول / شيطان / روح شريرة (مجاز) : القوى الرجعية
（形）◇
سحرى / ساحر

魔鬼 móguǐ （名）
عفريت / شيطان

魔力 mólì （名）
السحر / قوة ساحرة

魔术 móshù （名）
سحر / شعوذة

魔爪 mózhǎo （名）
براثن الشيطان

mǒ

抹 mǒ （动）
١– طلى / وضع :
在伤口上～点儿药。
وضع قليلا من الدواء على الجرح .
饼干上～点儿蜂蜜。
طلى قطعة من البسكويت بالعسل .
٢– مسح :
把脸上的汗～掉。
مسح العرق عن وجهه .
٣– أزال / حذف / محا :
刚才录的音千万别～了!
لا تمح ما سجلناه قبل لحظة !
另见 mā;mò

抹杀 mǒshā （动）
نفى / محا / أنكر :
～成绩
أنكر نتيجة
～事实
أنكر الواقع
一笔～
محا شيئا ما بجرة قلم
想～事实是～不了的。
الواقع هو الحقيقة و لا فائدة من الانكار .

mò

末 mò （名）
١– حد / طرف
٢– ثانوى (عكس أساسى) :
本～不能颠倒。
لا يمكن للمرء أن يضع العربة قبل الحصان
٣– نهاية / آخر :
周～
نهاية الاسبوع
～班车
آخر باص
٤– (～儿) مسحوق / مفروم :
茶叶～
مسحوق الشاى
把药研成～。
سحن العقاقير الطبية وتحويلها الى مسحوق .

末了 mòliǎo （名）
آخر / نهاية / فى النهاية

末路 mòlù （名）
نهاية الطريق / طريق مسدودة

末年 mònián （名）
أواخر (العهد أو الأسرة الملكية)

末日 mòrì （名）
يوم الحساب أو الدينونة

末梢 mòshāo （名）
طرف

末尾 mòwěi （名）
نهاية / ختام (لكتاب ، محاضرة ، رتل . . . الخ)

末叶 mòyè （名）
أواخر (القرن أو الأسرة الملكية)

没 mò （动）
١– غطس / غاب :
～入水中
غطس فى الماء
٢– زاد / تجاوز :

大水～过了屋顶。
ارتفعت مياه الفيضان فوق سطوح الغرف .
另见 méi

没落 mòluò （动）
تدهور / انهار / انحط

没收 mòshōu （动）
صادر

抹 mò （动）
ملج / سوى بالمالج :
～墙
ملج الجدار
地面～得很光。
لقد ملجت أرض الغرفة وأصبحت ناعمة جدا .
另见 mā;mǒ

茉 mò
茉莉 mòli （名）
ياسمين / فل

沫 mò （名）
فقاعة / رغوة / زبد

陌 mò
陌生 mòshēng （形）
غريب / شاذ / غير مألوف

莫 mò （副）
١– ليس هناك من / لا شيء
٢– مثل "不"
٣– مثل "不要"

莫不 mòbù （副）
بلا استثناء :
这条铁路通车了，沿线各族人民～欢欣鼓舞。
لقد بدأ تشغيل السكة الحديدية الجديدة لذلك فان جميع القوميات التى تعيش على طول الخط قد أسعدها هذا الخبر .
听到这个消息，大家～感到惊奇。
لقد دهش كل واحد منا عندما سمع هذا الخبر .

莫大 mòdà （形）
عظيم / بالغ (يكون نعتا فقط)

莫非 mòfēi （副）
هل من الممكن ؟ / هل من المعقول ؟ (ليس شائع الاستخدام) :
灯还亮着，～他还在看书？
ما زال المصباح مضيئا ، هل من المعقول انه لا يزال يقرأ ؟
这个人～就是当年的张连长？
هل من الممكن أن يكون هذا الرجل القائد تشانغ الذى قاد سريتنا فى الأيام السابقة ؟

莫名其妙 mò míng qí miào
متحير / لا يدرك كنهه / يجهل لب الحقيقة :
他一进门就发这么大的火儿，人们都～。
لقد شعرنا بالارتباك حين رأيناه يدخل الغرفة غاضبا .
也作"莫明其妙"。

莫如 mòrú （连）
من الأحسن أن / من الأفضل أن

莫若 mòruò （连）
من الأحسن أن / من الأفضل أن

莫须有 mòxūyǒu （形）
ملفق / مختلق :
～的罪名
تهمة ملفقة

莫衷一是 mò zhōng yī shì

آراء مختلفة كثيرا حتى أن المرء لا يستطيع أن يستنتج شيئا

漠 mò

漠不关心 mò bù guānxīn

لا يبالى بـ / لا يهتم بـ / عدم المبالاة :

对群众的疾苦不能～。

لا يجب أن ننظر الى مشكلات الجماهير نظرة عدم اهتمام .

漠漠 mòmò （形）

١– ضبابى / سديمى

٢– واسع أو مهجور :

～荒原

أرض يباب واسعة

漠然 mòrán （形）

فاتر الشعور / لا مبال :

～置之

معالجة فاترة

处之～

نظرة لا مبالاة

漠视 mòshì （动）

تجاهل / لم يهتم بـ / نظر نظرة لا مبالاة

墨 mò （名）

١– قضيب الحبر / حبر سائل يصنع عن طريق احتكاك قضيب الحبر بالماء أو بقطعة حبرية متحجرة :

一块～

قضيب الحبر

研～

حك قضيب الحبر

٢– أسود / عاتم :

～菊

الأقحوان الأسود

墨盒 mòhé （名） [个 gè]

محبرة (صندوق يحتوى المختمة الحبرية)

墨迹未干 mòjì wèi gān

لم يجف مداده بعد / لم ينشف الحبر / قبل أن يجف الحبر

墨镜 mòjìng （名） [副 fù]

نظارات شمسية

墨绿 mòlǜ （形）

أخضر داكن / أخضر قاتم

墨守成规 mòshǒu chénggui

تشبث بالأساليب القديمة الجامدة :

要勇于创新，不能～。

يجب أن نجرؤ على التجديد بدلا من التشبث بالأساليب القديمة الجامدة .

也说"墨守陈规"。

墨水 mòshuǐ （名） （～儿）

حبر / مداد :

红～

حبر أحمر

蓝～

حبر أزرق

墨汁 mòzhī （名）

حبر صينى

默 mò

默哀 mò'āi （动）

الوقوف دقيقة صمت حزنا على فقيد ما

默不作声 mò bù zuò shēng

لزم الصمت

默默无闻 mòmò wú wén

مهمل فى زوايا النسيان / غير معروف بالنسبة للعامة / لم يجذب اهتمام العامة

默契 mòqì （形）

مفهوم ضمنا :

配合～

تعاون ضمنى

（名）

اتفاق ضمنى :

双方早有～。

لقد توصل الطرفان الى اتفاق ضمنى منذ وقت طويل .

默然 mòrán （形）

ساكت / صامت

默认 mòrèn （动）

قبل / أذعن

默写 mòxiě （动）

أملى

默许 mòxǔ （动）

وافق ضمنا

磨 mò （名）[盘 pán]

طاحونة / طاحون / مطحنة :

推～

استخدام الطاحونة اليدوية

（动）

طحن / سحن / جرس :

～麦子

طحن القمح

～豆腐

طحن فول الصويا لصنع خثارة اللبن

另见 mó

磨房 mòfáng （名）

طاحونة / طاحون (المبنى)

磨盘 mòpán （名）

١- صحن دائرى تحت حجر الرحى يتجمع فيه الدقيق

٢- حجر الرحى

móu

牟 móu

牟利 móulì （动）

كسب ربحا

牟取 móuqǔ （动）

سعى وراء الربح / نشد الربح (للذم) :

～暴利

السعى وراء الأرباح الباهظة

谋（謀） móu （动）◇

١- سعى / نشد / حاول :

另～出路

حاول أن يجد مخرجا آخر

为人民～幸福

عمل من أجل سعادة الشعب ورفاهيته

٢- تشاور :

各不相～

يتصرف كل واحد منهم دون أن يتشاور مع زميله

（名）◇

ذكاء / دهاء :

足智多～

انه داه واسع الحيلة

谋害 móuhài （动）

اغتال / دبر مكيدة لقتل أو تحطيم فلان

谋划 móuhuà （动）

دبر خطة أو مكيدة

谋求 móuqiú （动）

تلمس / سعى لـ

谋杀 móushā （动）

اغتال / دبر مكيدة لاغتيال

谋生 móushēng （动）

كافح من أجل قوت يومه (فى المجتمع القديم)

mǒu

某 mǒu （代）

شخص معين / محدد :

～人

شخص معين

～地

مكان محدد

～～同志

الرفيق فلان

张～

شخص معين يدعى جانغ

～年～月

فى شهر محدد من سنة محددة

～种情况

ظروف محددة

mú

模 mú （名）◇

قالب

另见 mó

模具 mújù （名）

قالب / نموذج

模样 múyàng （名）

١- منظر / شكل / ملامح :

这兄弟两个～长得差不多。

هذان الأخوان متشابهان .

٢- عدد تقريبى :

来的人有三十多岁～。

يبدو هذا الرجل الذى جاء قبل قليل فى الثلاثين من عمره .

模子 múzi （名）

قالب / شكل

mǔ

母 mǔ （名）

١- أم :

～女二人

هما أم وبنت

٢- أنثى (الحيوان) :

～兔

أرنبة

这头牛是～的。

انها بقرة .

٣- (مجاز) : أصل / منشأ / منبع / مصدر :

失败为成功之～。

الاخفاق مصدر لنجاح فيما بعد .

母亲 mǔqin （名）

أم / والدة

母校 mǔxiào （名）

الكلية الأم / الكلية التى يتخرج منها المرء

母音 mǔyīn （名）

حرف صوتى / حرف متحرك / صوت لين / حرف لين

牡 mǔ

牡丹 mǔdān （名）

شجرة الفاوانيا (عود الصليب)

亩（畝） mǔ （量）

مو (وحدة لقياس المساحة) = 1/6 فدان أو 1/15 هكتار

亩产 mǔchǎn （动）

انتاج المو الواحد

mù

木 mù （名）◇

١– شجر :

草～茂盛。

أشجار مورقة وأعشاب نضرة .

٢– خشبي :

～床

سرير خشبي

～桥

جسر خشبي

（形）

فاقد الاحساس / فاقد الحساسية :

舌头～了。

لقد فقد لساني كل شعور بالاحساس .

脑袋发～。

أصاب رأسه الخدر .

两只脚都冻～了。

القدمان مصابتان بالخدر بسبب البرد .

木板 mùbǎn （名） [块 kuài]

لوحة خشبية / لوح خشب

木材 mùcái （名）

مواد خشبية / أخشاب / خشب للبناء أو النجارة

木筏 mùfá （名）

الرمث / الطوف (خشب يشد بعضه الى بعض ويركب فى النهر)

木工 mùgōng （名）

١– النجارة (حرفة النجار)

٢– النجار

木匠 mùjiang （名）

同"木工"(2)

木刻 mùkè （名）

نقش على الخشب / حفر على الخشب

木料 mùliào （名）

أخشاب / خشب للبناء أو النجارة

مثل "木材"

木偶 mù'ǒu （名）

دمية / لعبة من لعب الأطفال

木偶戏 mù'ǒuxì （名）

عرض الدمى / عرض (فى مسرح) العرائس

木排 mùpái （名）

مثل "木筏"

木器 mùqì （名）

مفروشات خشبية / أثاث خشبى

木然 mùrán （形）

خلو من كل تعبير عن المشاعر

木炭 mùtàn （名）

الفحم النباتى

木头 mùtou （名）

خشب

木星 mùxīng （名） [颗 kē]

المشترى : أكبر الكواكب السيارة وخامسها من حيث البعد من الشمس

木已成舟 mù yǐ chéng zhōu

لقد صنع من الخشب قارب (مجاز) : شيء لا يمكن اعادته الى ما كان عليه سابقا

目 mù （名）◇

١– عين :

双～失明

فقد بصره

历历在～

تراءى نصب عينيه كل شيء

٢– حلقة ثانوية

目标 mùbiāo （名）

هدف / غرض :

暴露～

اكتشف هدفه

奋斗的～

هدف النضال

目不转睛 mù bù zhuǎn jīng

حدق فيه / نظر اليه مليا :

雷达兵～地注视着荧光屏。

نظر جنود وحدة الاشارة الى شاشة الرادار بانتباه كبير .

目瞪口呆 mù dèng kǒu dāi

عقد الخوف لسانه / سكت من فزع أو عجز

目的 mùdì （名）

غاية / غرض / هدف :

～明确

الغرض واضح

达到～

تم احراز ذلك الهدف

目睹 mùdǔ （动）

شاهد عيان

目光 mùguāng （名）

نظر / بصر

目击 mùjī （动）

شاهد شخصيا

目空一切 mù kōng yīqiè

متكبر / لا يملأ عينيه أحد / لا يبقى فى عيونهم أحد / نظر بازدراء الى الناس

目录 mùlù （名）

فهرس

目前 mùqián （名）

الآن / الوقت الحاضر :

～形势

الوضع الراهن

到～为止

حتى الآن

～正是春暖花开的季节。

انه الآن فصل الربيع فقد اعتدل الجو و تفتحت الأزهار .

目中无人 mù zhōng wú rén

نظر بازدراء الى الناس

沐 mù

沐浴 mùyù （动）

١- استحم

٢- تغذى (مجاز)

牧 mù （动）

رعى (الماشية) / أسام الماشية / رعاها

牧草 mùcǎo （名）

أعشاب العلف

牧场 mùchǎng （名）

مرعى / أراضى الرعى

牧歌 mùgē （名） [首 shǒu]

النشيد الرعوى / اللحن الرعوى / قطعة موسيقية تصور الحياة الريفية

牧民 mùmín （名）

راع

牧师 mùshī （名）

قسيس / قس

牧童 mùtóng （名）

راع صغير

牧畜 mùxù （名）

رعى

牧业 mùyè （名）

تربية المواشى

牧主 mùzhǔ （名）

ملاك المواشى الذين كانوا يستغلون الرعاة شأنهم فى ذلك شأن ملاك الأراضى

募 mù （动）

جند (شخصا ما على سبيل المثال)

募捐 mùjuān （动）

جمع أموالا / اكتتب في

墓 mù （名）

قبر / ضريح

幕 mù （名）

شاشة (السينما) / ستار (المسرح)

（量）

لمسرحية أو تمثيلية :

三～七场话剧

مسرحية من ثلاثة فصول وسبعة مشاهد

回忆起一～～的童年生活

لقد تداعت الى مخيلته مشاهد طفولته مشهدا اثر آخر

惊险的一～

مشهد مثير

幕后 mùhòu （名）

وراء الستار / وراء الكواليس / في الخفاء :

～指挥

الاشراف من وراء الستار

～策划

التدبير من وراء الستار

～操纵

سيطرة على . . . من وراء الستار

睦 mù

睦邻 mù lín

حسن جوار

暮 mù

暮年 mùnián （名）

شيخوخة

暮气 mùqì （名）

فاتر الهمة :

～太重

همة فاترة جدا (انخفضت معنوياته)

～沉沉

عديم الحياة

暮色 mùsè （名）

الغسق / الغروب / الشفق :

～苍茫

غسق عميق

～笼罩着大地。

لقد غطى الغسق الأرض الشاسعة .

穆 mù

穆斯林 mùsīlín （名）

مسلم

也作“穆民”。

N

ná

拿 ná （动）

١- أمسك / أخذ :

～笔

أمسك بقلمه

～着镰刀

أمسك المنجل بيده

把面包～来。
أحضر لى رغيفا .
٢- قرر / أكد :
这件事我～不稳。
لست متأكدا تماما من هذا الأمر .
٣- استولى على (يستخدم دائما مع "下") :
一连～下了几个据点
الاستيلاء على الحصون الواحد بعد الآخر
～下大油田
نجحوا فى اكتشاف حقل نفط كبير .
٤- أحرج شخصا ما / سبب له حرجا / وضعه فى موقف صعب :
～一手
جعل الأمر صعبا أمام شخص ما بأن احتفظ لنفسه بمهارة محددة
～他一把
وضعه فى موقف صعب .
（介）
١- بـ / لـ :
～水冲洗
شطف شيئا ما بالماء
～这笔钱买拖拉机
استخدام الأموال لشراء الجرارات .
٢- مساو لـ / مثل :
不～困难当回事
الاستهانة بالصعوبات
老范～我当亲兄弟看待。
يعاملنى لاو فان مثل أخيه .

拿…来说 ná... láishuō
على سبيل المثال / مثل :
要学会任何东西都得实践，拿游泳来说吧，不下水是学不会的。
اذا أردت أن تتعلم مهارة ما فلا بد من أن تتعلمها من خلال الممارسة ، فأنت - مثلا - لا تستطيع أن تتعلم السباحة دون أن تنزل الى الماء فعلا

拿手 náshǒu （形）
متفوق فى / ماهر فى :
糖醋鱼是她的～菜。
انها ماهرة فى تحضير السمك المسكر والحامض .
他写毛笔字很～。
انه متفوق فى كتابة (الرموز) بالفرشاة الصينية .

拿主意 ná zhǔyi
قرر / استقر رأيه :
暑假回不回家，你自己～。
الأمر يرجع اليك فيما اذا كنت تريد العودة الى مسقط رأسك فى العطلة الصيفية أم لا .

nǎ

哪 nǎ （代）
أى / أية :
١- (يستخدم قبل كلمة تمييز كمى أو عدد مع كلمة تمييز كمى أو قبل اسم لا يأخذ كلمة تمييز كمى) :
你要借～本书?
أى كتاب تريد أن تستعير ؟
你要～种颜色的毛线?
أى لون من الصوف تفضل ؟
这本论文集里～几篇是你写的?
أية مقالة كتبت فى هذه المجموعة ؟
你～天有时间?
ما اليوم الذى تخلو فيه ؟

٢- (يستخدم مع كلمة تمييز كمى - عدد مع كلمة تمييز كمى أو مع اسم لا يأخذ كلمة تمييز كمى ويوضع قبل "都" أو "也" بمعنى أى او أية) :

你上～节课都行。

يمكنك أن تأخذ أية حصة تريد

我要借本"中国文学史"，～年的版本都没关系。

أريد أن أستعير نسخة من تاريخ الأدب الصينى ، أية طبعة كانت .

拖鞋只有这两种吗？～种我都（也）不喜欢

ألا يوجد عندك سوى هذين النوعين من "الشباشب" ؟ اننى لا أرغب فى أى منهما .

٣- (عندما يكرر "哪" ويكون أحدهما متصدرا للآخر فان الثانى يشير الى الأول) :

你看～朵好就摘～朵吧！

اقطف أية زهرة تفضل .

不能他要～样的，你就给他～样的。

لا أعتقد أنه عليك أن تعطيه كل ما يريد .

另见 na

哪个 nǎge （代）

同"谁" ولكنه أقل استخداما :

你们班～是班长。

من هو عريف فصلكم ؟

你派～去都行。

يمكنك أن ترسل أى شخص تفضله .

～合适就派～。

أرسل أى شخص تعتقد أنه مناسب للعمل .

哪里 nǎli （代）

١- أين :

你的工作单位在～？

أين تقع الدائرة التى تعمل فيها ؟

～能找到这种大理石？

أين يوجد هذا النوع من الرخام ؟

٢- يستخدم قبل "都" أو "也" بمعنى حيثما / فى أى مكان :

在～工作都一样。

سواء على العمل فى أى مكان كان .

他这个人到～都能发挥作用。

حيثما يذهب يفد كثيرا .

٣- (عندما يكرر "哪里" ويكون أحدهما متصدرا للآخر فان الثانى يشير الى الاول) :

～有压迫，～就有反抗。

حيثما يوجد الاضطهاد توجد المقاومة .

祖国需要我们到～，我们就到～。

سنذهب الى المكان الذى يحتاج فيه الوطن الينا أكثر .

٤- (يستخدم قبل فعل مثبت أو فعل مساعد) :

昨天我～出门了！我病了一天。

كيف كان باستطاعتى الخروج أمس من البيت ؟ لقد كنت مريضا طوال اليوم .

这件事他～能不知道！

من المستحيل ألا يعرف هذا الامر .

老唐～会说日语！他是学朝鲜语的。

لا يستطيع لاو تانغ بالتأكيد أن

ما الصحف والمجلات التى أنت مشترك فيها ؟

你们都解决了～问题?

ما المشكلات التى استطعتم أن تحلوها ؟

～地方发展旅游事业最好?

أى الأماكن أفضل لتطوير السياحة ؟

٢- يستخدم قبل "都" أو "也" بمعنى أى :

你们讨论～问题都行。

يمكنكم أن تناقشوا أى موضوع تريدون .

这些树，～都（也）不是今年种的。

لم تزرع و لا شجرة من هذه الأشجار فى هذه السنة

٣- （عندما تتصدر عبارة مع "哪些" عبارة أخرى مع "哪些" فان الثانية تشير الى الاولى）:

～房子该修理，就修理～。

سنصلح أى بيت يحتاج الى التصليح .

哪样 nǎyàng （代）

أى نوع

nà

那（代） nà

١- ذلك / تلك / هؤلاء :

～棵树

تلك الشجرة

～两个人

ذانك الرجلان

～时候

فى ذلك الحين

～地区

تلك المنطقة

يتكلم اليابانية لانه قد درس اللغة الكورية .

老黄做事～慢！我看比你还快呢！

ان لاو هوانغ لا يعمل ببطء بل اننى أراه أسرع منك .

٥- يعنى أحيانا " على نحو غير متوقع " :

我是跟他开玩笑，～知道他认真了，生起气来。

كنت أمزح معه ولكننى دهشت عندما رأيته أخذ الموضوع بجدية وأصبح غاضبا.

哪怕 nǎpà （连） 同"即使"

～你本领再大，脱离群众也不行。

حتى لو كنت تتمتع بقدرة جبارة فان انفصالك عن الجماهير يعد أمرا سيئا .

～一个钉子也不要浪费。

لا تسرف و لو مسمارا واحدا .

（الجملة الفرعية مع "哪怕" يمكن أن تكون الجملة الثانية فى جملة مركبة ولكن "即使" لا يمكن ان يستخدم بهذه الطريقة）

我们都想听你讲讲你的有趣经历，～就讲一件呢。

كلنا نود أن نستمع الى تجاربك ، قص علينا واحدة على الأقل .

哪儿 nǎr （代）

同"哪里" ولكنه أكثر استخداما فى اللغة المحكية

哪些 nǎxiē （代）

أى / أية :

١- يستخدم قبل الاسماء فى أرقام الجمع （كلمة التمييز الكمى ليست ضرورية）

你订了～报纸杂志?

～有什么!

لا شيء فيه .

～很容易理解。

ذلك أمر يسهل فهمه .

٢– يستخدم مع "这" بمعنى كل أنواع الأشياء :

他想想这，想想～，考虑再三。

لقد فكر فى تلك القضية كثيرا معيرا اياها اهتماما كبيرا .

临走的时候，她看看这，看看～，十分留恋。

نظرت الى كل شيء لحظة سفرها وعز عليها أن تغادر .

（连）

اذن / اذا / فى هذه الحالة :

如果有时间，～就去一趟吧!

اذا كان عندك وقت فلنذهب معا .

你把票都给大家了，～你自己呢?

لقد أعطيتنا كل التذاكر فماذا أبقيت لنفسك اذن ؟

那个 nàge （代）

١– ذلك / ذاك :

这个西瓜比～甜多了。

هذا البطيخ أحلى من ذلك .

٢– ذلك الأمر / ذاك الشيء :

您就别为～操心啦!

لا تنزعج لذلك الأمر .

٣– (يستخدم قبل فعل أو صفة فى نبرة تعجبية للدلالة على المبالغة) :

几个老朋友谈得～高兴呀，就不用提了。

ما أروع أن يتحدث هؤلاء الأصدقاء القدامى بعضهم الى بعض ، انظر ،

انهم فى غاية السرور والابتهاج .

٤– (يحل محل تعبير ما يفضل المرء أن يتجنب استخدامه) :

老张的性子也太～了。

حقا ان مزاج لاو تشانغ يتصف بـ . . . (انك تعرف ما أقصد)

你舅舅的作法可真有点儿～。

ان ما فعله خالك يفوق التصور حقا .

那里 nàli （代）

ثمة / هناك / ذلك المكان (على العكس من "这里") :

～盛产橡胶。

تلك المنطقة غنية بالمطاط .

他刚从哥哥～回来。

لقد وصل لتوه من عند أخيه الكبير .

你们～风沙大不大?

هل عندكم عواصف رملية ؟

那么 nàme （代）

١– (يعبر عن حالة او درجة او طريقة . . . الخ ، ويستخدم نعتا أو ملحقة حالية فقط) :

他仍然保持着年轻时～一种蓬勃的精神。

انه لا يزال مفعما بروح الشباب الحيوية التى كان يتمتع بها فى شبابه .

老石就是～一个心直口快的人。

ان لاو تشى هو أحد أولئك الأشخاص الصريحين المستقيمين .

就照他说的～干吧!

لنعمل تماما كما قال .

٢– (يستخدم قبل رقم تقريبى للتأكيد على الشك او الريبة) :

他走了有～十五六天了。

لقد مضى الآن على سفره حوالى أسبوعين .
（连）
فى هذه الحال / اذا صح ذلك :
你既然很着急，～咱们就赶快走吧！
ما دمت قلقا فلننطلق حالا .
如果大家对这个问题都没有意见，～我们就讨论下一个问题。
اذا لم يكن لاحد رأى مخالف حول هذه المسألة فسننتقل فى هذه الحالة الى المسألة التالية .
也作"那末。"

那么点儿 nàmediǎnr （代）
قليل (يستخدم فقط نعتا) :
你放心，喝～酒醉不了。
لا تقلق فان قليلا من الخمر لن يجعلك ثملا .

那么些 nàmexiē （代）
كثير (يستخدم فقط نعتا) :
～论文，会上不可能都念。
لا يمكن ان تقرأ تلك الاطروحات كلها فى المؤتمر .

那么着 nàmezhe （代）
(يحل محل المسند) :
我看你～比这么着省劲。
أعتقد ان هذا الأمر سيحتاج الى جهد أقل اذا قمت به بهذه الطريقة بدلا من تلك .

那儿 nàr （代）
同"那里"

那些 nàxiē （代）
أولئك / تلك

那样 nàyàng （代）（～儿）
(يشير الى الطبيعة او الحالة او الطريقة او الدرجة ... الخ) هكذا / على هذا النحو (ويمكن ان يستخدم نعتا او ملحقة حالية او مسندا اليه او تتمة) :
妹妹不象姐姐～稳重。
ليست الأخت الصغيرة رزينة ومتحفظة مثل أختها الكبيرة .
你要是再看见～的毛巾，替我买一条。
اذا رأيت مناشف مثل تلك تباع فاشتر لى واحدة من فضلك .
他下回再～，大家都会反对的。
اذا تصرف فى المرة القادمة مثل ذلك التصرف فسيعارضه الجميع .
～并不能使他接受教训。
ان ما حدث له لم يعلمه درسا كما كان يتوقع .
这么点儿事就把你急得～！
لماذا يقلقك مثل هذا الأمر التافه .

呐 nà

呐喊 nàhǎn （动）<书>
هتف / صاح
～助威
هتف مشجعا

纳（納） nà （动）

١- ◇ قبل / أدخل :
闭门不～
رفض ان يستقبل زائرا
٢- ◇ دفع :
～捐
دفع ضريبة
٣- درز / خاط :

～鞋底

درز نعل الحذاء

纳粹 nàcuì

النازى

纳闷儿 nà=mènr

شعر بالحيرة / تحير / ارتبك :

突然有个陌生人来找我，我心里很～。

زارنى فجأة شخص غريب فانتابنى شعور شديد بالحيرة .

纳入 nàrù （动）

أدرج / أدخل :

～正轨

وضعه فى مدار كذا

这个项目应该～今年计划。

يجب ادراج هذا المشروع فى خطة هذه السنة .

纳税 nà=shuì

دفع ضريبة

捺 nà （名）（～儿）

(للرموز الصينية) خط مائل الى الأسفل باتجاه اليمين

na

哪 na （助）

صوت مشتق من "啊"

另见 nǎ

nǎi

乃 nǎi （动）〈书〉

يكون :

粮食～宝中之宝。

الحبوب الغذائية كنز الكنوز .

（副）

آنئذ / آنذاك / اذن (فى اللغة المكتوبة) :

为围歼敌人，我军～兵分两路，迂回出击。

بغية تطويق الأعداء والحاق الهزيمة بهم انقسم جيشنا الى قسمين ، والتف حولهم .

乃至 nǎizhì （连）

حتى (يستخدم عادة فى اللغة المكتوبة) :

他是历史学家，但在文学，语言学～自然科学各方面都有丰富的知识。

انه مؤرخ غير ان معرفته بالأدب وعلم اللغة وحتى العلوم الطبيعية لواسعة جدا .

也说"乃至于"

奶 nǎi （名）

١— حليب (من ثدى المرأة)

٢— حليب

奶粉 nǎifěn （名）

حليب ناشف / حليب مجفف

奶奶 nǎinai （名）

١— جدة

٢— صيغة احترام يستخدمها الشباب لمناداة فى مثل عمر جداتهم

奶油 nǎiyóu （名）

قشدة / قشدة الحليب / زبدة

nài

耐 nài （动）◇

تحمل / طاق :

吃大苦，～大劳。

تحمل المشقات والقيام بالمهمات الصعبة

～人寻味

(هذه الكلمات) تفرض على الانسان ان يفكر فيها بدقة .

耐烦 nàifán （形）
قادر على الاحتمال / صبور (يستخدم عادة فى النفى) :
不～的样子
أبدى علائم الضجر
他不～地摇了摇头。
هز رأسه متبرما

耐火材料 nàihuǒ cáiliào
مادة مقاومة للصهر / مادة مقاومة للحرارة

耐火砖 nàihuǒzhuān （名）
آجر مقاوم للصهر

耐久 nàijiǔ （形）
متحمل / متين

耐劳 nài=láo
تحمل المشقات / قدرة على الاحتمال

耐心 nàixīn （形）
صابر / صبور :
张老师对学生很～。
المعلم تشانغ صبور جدا فى معاملة طلبته .
～等待
انتظر بصبر
～帮助
مساعدة شخص ما بصبر وأناة
（名）
صبر :
缺乏～
يعوزه الصبر
没有～
ليس عنده صبر على . . .

耐性 nàixìng （名）
خلق صبور / صبر

耐用 nàiyòng （形）
متين / يدوم طويلا / قادر على مقاومة البلى والتمزق

nán

男 nán （名）
١– ذكر / رجل (يستخدم قبل "的" أو قبل اسم يدل على شخص ما ويمكن ان يستخدم أيضا وحده فى بعض العبارات المحددة) :
～演员
ممثل
～同志
رفيق
刚才有人找你——。～的，女的？
هناك من يريد ان يراك . – رجل او امرأة ؟
～～女女
رجال ونساء / رجل و امرأة
～女青年
شباب وشابات
～女学生
طلاب وطالبات
～女平等
المساواة بين الرجل والمرأة
～厕所
دورة المياة للرجال / مرحاض الرجال
٢– ابن :
长 (zhǎng) ～
الابن الاكبر
次～
الابن الثانى

男低音 nándīyīn （名）

١– مغن جهير الصوت
٢– الجهير : صوت عميق وخفيض

男高音 nángāoyīn （名）
٣– مغن بالصوت الصادح
٤– الصادح : أعلى أصوات الرجال

男人 nánrén （名）
رجل (مصطلح يستخدم للرجال بشكل عام ولكنه لا يستخدم لرجل معين او مجموعة معينة من الرجال) :
有些工作～做比女人做合适，另一些工作则相反。
توجد أنواع معينة من الأعمال تلائم الرجال على نحو أفضل كما توجد أنواع أخرى تناسب النساء

男生 nánshēng （名）
طالب ج طلاب

男声 nánshēng （名）
صوت رجالى (فى الغناء)

男性 nánxìng （名）
جنس الذكور

男中音 nánzhōngyīn （名）
١– مغن بالصوت الجهير الاول
٢– الجهير الاول (صوت رجالى أعلى من الجهير او أدنى من الصادح)

男子 nánzǐ （名）
رجل / رجال :
～排球队
فريق الرجال للكرة الطائرة

南 nán （名）

جنوب :
印度在亚洲的～部。
تقع الهند جنوبى آسيا .
美国在加拿大的～面。
تقع الولايات المتحدة جنوب كندا .

南边 nánbiān （名）（～儿）
١– （～儿） جنوب :
房子～有个小花园。
توجد حديقة صغيرة جنوبى المنزل .
٢– المنطقة الجنوبية

南昌起义 Nánchāng Qǐyì
انتفاضة نانتشانغ (أول أغسطس (آب) ١٩٢٨ ، أول نضال مسلح شنه الحزب الشيوعى الصينى ضد رجعى الكومينتانغ بقيادة شو ان لاى وتشو ده وخه لونغ وليو بو تشينغ)

南方 nánfāng （名）
١– الجنوب
٢– الجزء الجنوبى فى أية دولة (ويشير فى الصين الى منطقة حوض نهر اليانغتسى والى المنطقة الواقعة جنوبى هذا النهر) :
中国～盛产大米。
ان الجزء الجنوبى فى الصين من أكثر المناطق انتاجا للأرز .
他是～人。
انه جنوبى (أحد أبناء الجنوب) .

南瓜 nánguā （名） [个 gè]
القرع

南极 nánjí （名）
القطب الجنوبى

南极洲 Nánjízhōu （名）
آنتاركتيكا (قارة غير مأهولة تقع حول القطب الجنوبى)

南美洲 Nánměizhōu （名）
أمريكا الجنوبية

南腔北调 nán qiāng běi diào

لهجات عامية مختلفة / لهجات محلية مختلفة

南辕北辙 nán yuán běi zhé

يقصد الجنوب ولكنه يسوق عربته شمالا (مجاز) : يقصد اتجاها خاطئا / يتصرف بطريقة تلحق ضررا بهدفه وغايته

南征北战 nán zhēng běi zhàn

يحارب فى الشمال والجنوب :

这支英雄部队在解放战争中～，屡建战功。

لقد حاربت هذه الكتيبة المقدامة طوال حرب التحرير فى أنحاء البلاد كافة مسجلة مآثر حربية بطولية واحدة تلو أخرى .

难（難） nán （形）

١ـ صعب :

这几道数学题真～。

ان مسائل الرياضيات هذه لفى غاية الصعوبة حقا .

这个汉字比较～写。

هذا الرمز الصينى من الصعب كتابته نسبيا .

٢ـ سيىء / ردىء / غير مسر :

～吃

سيىء الطعم

٣ـ من الصعب . . . / بالكاد :

底稿这么乱，抄的时候，～保不出错。

ان هذه المخطوطة ملخبطة لذا من الصعب تجنب الأخطاء فى أثناء نسخها .

困难～不倒英雄汉。

ان المشقات لن تعوق البطل أبدا .

这回可把我～住了。

لقد وضعنى هذا الأمر فى موقف صعب .

另见 nàn

难产 nánchǎn （动）

١ـ مخاض عسير (للولادة)

٢ـ (مجاز) :

من الصعب تحقيق مشروع ما أو اعداد كتاب ما

难处 nánchu （名）

صعوبة

难道 nándào （副）

١ـ يجعل السؤال البلاغى أكثر تأكيدا :

河水～会倒流吗?

هل يمكن لمياه النهر ان تجرى باتجاه آخر ؟

这些古老的建筑，～不说明劳动人民的智慧吗?

ألا تظهر هذه المبانى القديمة حكمة الشعب الكادح ؟

٢ـ (للاستفهام عن حقيقة شىء كان المرء متأكدا منها) :

～我听错了?

هل أخطأت فى الاستماع ؟

到处都找不到他，～他走了吗?

لم يعثر عليه فى أى مكان ، هل من المعقول أنه قد غادر ؟

难得 nándé （形）

١ـ شىء صعب الحصول عليه / شىء نادر الحصول عليه :

机会～

فرصة نادرة

这种人材真～。

ان الناس الذين يتصفون بهذا النوع من المقدرة لنادرون حقا .

٢- نادر / نادرا ما :

你～来一次，多住几天吧！

انك لا تأتى الى هنا الا نادرا ، فلتمكث بضعة أيام أخرى !

难度 nándù （名）

درجة الصعوبة / صعوبة

难怪 nánguài （动）

لا يلام / لا غرابة :

他是南方人，说不好普通话也～。

انه من أبناء الجنوب لذا من الصعب ان يوجه اليه اللوم لانه لا يتكلم اللغة الفصحى جيدا .

这也～他，一个徒工哪能干这么复杂的活儿？

لا يمكننا أن نلومه لانه من غير المعقول أن يكون المتمهن قادرا على القيام بهذا العمل المعقد .

（连）

لا عجب / لا غرو :

～你最近胖了，天天喝这么多啤酒。

لا عجب ان كان وزنك قد ازداد مؤخرا فأنت تشرب الجعة (البيرة) كل يوم .

窗户都打开了，～这么冷呢！

النوافذ كلها مفتوحة فلا عجب ان كانت الغرفة باردة .

难关 nánguān （名）

مأزق / ورطة / صعوبة / شدة / عقبة :

遇到～

صادفته مشكلة

冲破～

تغلب على عقبة

攻克～

التغلب على المصاعب

难过 nánguò （动）

عاش حياة بائسة / عاش فى عسر وبؤس :

旧中国穷人的日子真～。

عاش الفقراء فى الصين القديمة حياة بائسة للغاية .

（形）

١- حزين :

听到祖母去世的消息，他心里非常～。

ما ان سمع بخبر وفاة جدته حتى ألم به حزن شديد .

٢- غير مرتاح :

他感到肚子～。

انه يشعر باضطراب فى بطنه

难堪 nánkān （形）

١- لا يحتمل / لا يطاق :

他说了一些使人～的话。

لقد قال بعض الأشياء التى لا يمكن تحملها .

几个人谈僵了，会上出现了～的沉默。

لقد وصلت مناقشتهم الى مأزق وساد الجلسة صمت مربك .

٢- متضايق / مرتبك :

给人～

ضايقه

我感到很～。

أشعر بارتباك شديد .

难看 nánkàn （形）

١- قبيح / بشع :

这本书的封面很～。
غلاف هذا الكتاب بشع .
٢- (لون الوجه او البشرة) شاحب :
他病刚好，脸色还很～。
لقد شفى من مرضه فترة قصيرة ولكنه لا يزال يبدو شاحبا .
٣- مخز / شائن :
考试不及格，多～哪！
انه لأمر مخز أن تخفق فى الامتحان .

难免 nánmiǎn （形）
لا مفر من / من المحتم / من الصعب تجنب . . . :
同学之间～有些小磨擦。
من الصعب تجنب حدوث بعض الخلافات بين الطلاب .
他工作头绪多，有些考虑不周也是～的。
هناك أعمال كثيرة عليه أن يقوم بها لذلك من الصعب أن يعير كل شىء اهتماما كاملا .

难能可贵 nán néng kě guì
شىء يصعب انجازه ويستحق الثناء والتقدير :
机车组三十年来安全行车三百万公里，真是～。
لقد استطاعت هذه القاطرة خلال ثلاثين سنة ان تقطع ثلاثة ملايين كيلومتر بسلامة تامة وهذا شىء نادر ويستحق الثناء والتقدير .

难受 nánshòu （形）
١- غير مريح / مزعج :
胃里～
معدتى متوعكة
这件毛衣太小了，穿着～。
هذه الكنزة ضيقة جدا على وأشعر أنها غير مريحة حينما أرتديها .
٢- مكتئب / مغتم :
这次任务完成得不好，他心里挺～。
لقد شعر باكتئاب شديد لانه لم يقم بعمله على خير وجه .

难说 nánshuō （动）
من الصعب القول :
这两种香烟各有各的特点，很～哪种更好些。
لكل نوع من هذين النوعين من السجائر خواصه الجيدة ، لذلك من الصعب أن نقول أيهما أفضل .
（形）
من الصعب القول :
他什么时候出差还很～。
من الصعب أن يقال بالتأكيد متى سيسافر فى مهمة .

难色 nánsè （名）
سيماء مرتبكة / ملامح مرتبكة / هيئة مرتبكة

难题 nántí （名）
مشكلة محيرة / معضلة

难听 nántīng （形）
١- (لصوت او موسيقى الخ) غير مسر / بغيض
٢- (لكلام او حديث) بذىء / مهين / مغضب :
他说话粗野，实在～！
لقد تكلم بجلافة وكان كلامه بذيئا جدا .
٣- لعمل أو سلوك يسبب فضيحة او

يجلب عارا عندما يذاع بين الناس :
这种事亏你做得出来，说出去多～！
كيف قمت بهذا العمل ؟ انه سيخلق فضيحة اذا ما ذاع بين الناس !

难为 nánwei （动）

١- حير / ضايق :
她不会跳舞，就别～她了。
هى لا تعرف الرقص فلا تحيرها .
٢- قام بعمل صعب / أثنى على شخص ما لقيامه بعمل صعب :
一个人夜里走了这么远的路，真～她。
لقد قامت بأمر صعب اذ انها قطعت هذه المسافة الطويلة وحدها ليلا .
٣- (صيغة مؤدبة لشكر شخص ما على تقديمه خدمة او مساعدة) :
～你了，帮我买了菜。
لقد كان لطفا كبيرا منك أن تشترى لى الخضروات .

难为情 nánwéiqíng （形）

١- خجول / حيى :
有什么困难你就说吧，不要～。
اذا كانت لديك صعوبات فاخبرنا بها ولا تكن خجولا .
٢- مخز / مخجل :
拒绝他的邀请，真有点儿～。
سيكون رفضنا لدعوته أمرا مخجلا حقا .

难闻 nánwén （形）

نتن / منتن / خبيث الرائحة

难以 nán yǐ

من الصعب أن . . . / صعب على . . .
(يستخدم كثيرا فى اللغة المكتوبة قبل الافعال المكونة من كلمة ذات مقطعين او تراكيب الفعل - التتمة) :
～想象
لا يمكن تصوره
～理解
لا يمكن فهمه
～实现
صعب تحقيقه
～形容
لا يوصف
～做到
صعب انجازه

nàn

难（難） nàn （名）◇

مصيبة / كارثة / نكبة

另见 nán

难民 nànmín （名）

لاجىء

难兄难弟 nànxiōng nàndì

شخصان من طينة واحدة / رفيقان فى المعاناة

难友 nànyǒu （名）

رفيق فى المعاناة

náng

囊 náng （名）

كيس / حقيبة

囊括 nángkuò （动）〈书〉

تضمن / احتوى / اشتمل

囊肿 nángzhǒng （名）

ورم حميد / ورم غير سرطانى

náo

挠（撓） náo （动）

حك :

～痒痒

حك جلده

挠头 náotóu （形）

حك رأسه (مجاز) : أمر معقد من الصعب معالجته

nǎo

恼（惱） nǎo （动）

غضب / اغتاظ :

我说的话可能不太好听，你可别～我。

ما سأقوله لن يكون مسرا ولكن أرجومنك ألا تغضب على

把他惹～了。

لقد أغضبه شخص ما

恼恨 nǎohèn （动）

غضب وحقد على . . .

恼火 nǎohuǒ （形）

مغضب / مغتاظ / مهتاج

恼怒 nǎonù （形）

غضبان / مغضب

恼人 nǎorén （形）

مغتاظ / مزعج

恼羞成怒 nǎo xiū chéng nù

ازداد ارتباكه وخجله فانفجر غاضبا

脑（腦） nǎo （名）

مخ / دماغ

脑袋 nǎodai （名）

الرأس

脑海 nǎohǎi （名）

مخ / دماغ / ذهن :

深深地印入～

ترك أثرا عميقا فى ذهنه

脑筋 nǎojīn （名）

١– القدرة العقلية / فكر / ذهن :

动～

قدح زناد فكره

费～

شحذ تفكيره

٢– أيديولوجيا / طريقة التفكير :

旧～

أفكار قديمة

脑力劳动 nǎolì láodòng

عمل ذهنى

脑膜 nǎomó （名）

السحايا / أغشية الدماغ

脑膜炎 nǎomóyán （名）

التهاب السحايا

脑炎 nǎoyán （名）

التهاب الدماغ

脑溢血 nǎoyìxuè （名）

النزيف المخى

脑子 nǎozi （名）

١– المخ / الدماغ

٢– عقل / ذهن / قدرة عقلية

nào

闹（鬧） nào （动）

١– أحدث جلبة / سبب ازعاجا :

又哭又～

انفجر بالبكاء والصراخ

他俩～翻了。

تشاجر كل منهما مع الآخر .

大～一场

أحدث صخبا وضجيجا

٢- جعل / نال :

～明白了

لقد أدرك الامر بوضوح

٣- قام بـ / باشر :

～革命

القيام بالثورة

٤- حدث / وقع (سوء الحظ أو محنة) :

～水灾

حدث فيضان

～了个大笑话

جعل من نفسه أضحوكة

～误会了

حدث سوء تفاهم

٥- صب (جام غضبه) / نفس عن (غضبه او امتعاضه أو استيائه) :

～独立性

فرض على الآخرين استقلاله / رفض أن يطيع أوامر القيادة

～脾气

غضب

٦- ناضل من أجل كذا / جرى وراء كذا :

～名誉

جرى وراء الشهرة

～待遇

سعى وراء الرواتب العالية والظروف المعيشية الجيدة

（形）

ضاج / مفعم بالضجيج / صاخب :

屋子里～得很。

الغرفة مفعمة بالضجيج .

这孩子太～了。

ان هذا الولد يحدث ضجة كبيرة .

闹别扭 nào bièniu

فى نزاع أو خصام مع . . .

闹病 nào=bìng

مرض

闹肚子 nào dùzi

اسهال البطن / عانى من الاسهال

闹革命 nào gémìng

قام بالثورة

闹哄哄 nàohōnghōng （形）

ضاج

闹脾气 nào píqi

غضب / نفد صبره

闹情绪 nào qíngxù

مكتئب / مغتم / موهن العزيمة / حزين / كئيب :

小张因为恋爱不顺利正～呢!

شياو تشانغ مغتم لان علاقته العاطفية مع الفتاة التى يحبها ليست كما يرجو !

闹嚷嚷 nàorāngrāng （形）

ضجيج وعجيج

闹市 nàoshì （名）

شوارع مزدهرة / منطقة واقعة فى المركز التجارى من المدينة

闹事 nào=shì

أثار اضطرابا أو شغبا

闹腾 nàoteng （动）

١- أحدث جلبة / سبب ازعاجا :

别在这儿～，有人休息呢!

لا تحدث ضجة ! هناك شخص نائم .

٢- لها / مزح / قصف :

俱乐部里大家说说笑笑～得挺欢。
هناك قصف ولهو كبيران فى النادى .

闹意见 nào yìjian
خصام / خلاف

闹着玩儿 nàozhe wánr
١- داعب / لاعب (طفلا)
٢- مزح

闹钟 nàozhōng （名）
ساعة منبهة

ne

呢 ne （助）

١- (يمكن أن تأخذ كل الجمل الاستفهامية "呢" فى نهايتها لتخفيف اللهجة ما عدا الأسئلة التى تنتهى بـ "吗") :

怎么办～？
ماذا سنفعل الآن ؟

是你来，还是我去～？
هل ستأتى الى أم أذهب اليك ؟

他吸烟不吸烟～？
هل يدخن ؟

٢- (يستخدم بعد اسم او ضمير او عبارة اسمية لتشكيل سؤال)

١) (ان ما يستفهم عنه السؤال يعتمد على السياق) :

这本小说是反映农村生活的，那本～？
تعكس هذه الرواية الحياة فى الريف ، فماذا عن الرواية الأخرى ؟

我们骑车去，你～？（你怎么去？）
نحن ذاهبون بالدراجات فكيف ستذهب ؟

٢) (يستخدم سؤالا من دون سياق بمعنى أين ، سواء أكان ذلك السؤال عن شخص أم شىء ما) :

你哥哥～？（你哥哥在哪儿？）
أين أخوك ؟

我的书～？（我的书在哪儿？）
أين كتابى ؟

(يدل على أن الفعل لا يزال جاريا) :

他们（正在）开讨论会～。
انهم يعقدون جلسة مناقشة .

外边下（着）雪～。
لا يزال الثلج يتساقط .

夜班的同志睡觉～。
عمال النوبة الليلية نائمون .

٤- (يشير الى نبرة تأكيدية) :

离开车的时间还早～。
لا يزال هناك متسع من الوقت قبل أن يتحرك القطار .

我也要去～，你等我一会儿。
انتظرنى من فضلك فأنا ذاهب أيضا .

٥- (يستخدم فى نهاية الجملة مع عدد للدلالة على كمية كبيرة) :

今天有七、八十人来参加义务劳动～。
سيصل اليوم عدد المشتركين فى العمل الطوعى الى سبعين أو ثمانين فردا .

我家离这儿有一百多里～。
يبعد بيتى عن هذا المكان أكثر من مائة لى .

٦- (يستخدم عادة لاحداث وقف فى الجملة للتأكيد على اظهار الفرق) :

过去这里是一片荒地，现在～，已

经开成稻田了。
لقد كان هذا المكان أرضا يبابا أما الآن فقد أصبح حقولا للأرز .
他要来～，你就把这篇稿子给他；他要不来～，你就给他送去。
اذا عاد فاعطه هذه المسودة واذا لم يعد فأرسلها اليه .
另见 ní

nèi

内 nèi （名）
داخل / خلال / ضمن / بما فيه (على العكس من "外") :
校～
داخل المدرسة
年～
خلال السنة
我们小组连我在～，共十人。
هناك عشرة أشخاص فى مجموعتنا وأنا من ضمنهم .

内部 nèibù （名）
داخل / داخلى / وسط / ضمن :
人民～矛盾
تناقضات داخل صفوف الشعب
国家～事务
شؤون الدولة الداخلية

内地 nèidì （名）
مناطق بعيدة عن الحدود

内服 nèifú （动）
(دواء) يؤخذ بالفم

内阁 nèigé （名）
مجلس الوزراء

内海 nèihǎi （名）
بحر اقليمى / بحر داخلى

内行 nèiháng （形）
ماهر / حاذق / خبير :
她对种棉花很～。
انها خبيرة فى زراعة القطن
（名）
شخص متخصص / خبير :
在搞无线电方面，他可是～。
انه حقا خبير فى هندسة أجهزة الراديو .

内河 nèihé （名）
مجار مائية داخلية

内讧 nèihòng （名）
خلاف داخلى / نزاع داخلى

内奸 nèijiān （名）
عميل سرى للعدو

内角 nèijiǎo （名）
زاوية داخلية (هن)

内疚 nèijiù （名）
تقريع الذات / وخز الضمير

内科 nèikē （名）
قسم الأمراض الداخلية او الباطنية

内乱 nèiluàn （名）
فوضى داخلية / صراع داخلى

内幕 nèimù （名）
(للذم عادة) حقيقة الأمر / أصل الرواية / القصة الحقيقية / ما يجرى وراء المسرح :
了解～
عرف القصة الحقيقية
揭穿～
فضح ما جرى وراء المسرح

内切 nèiqiē （名）
تماس الشيئان من الداخل / رسم شكلا داخل آخر (بحيث يتماسان فى أكثر عدد ممكن من النقاط) (ر)

内勤 nèiqín (名)
١– موظفو الدوائر (على العكس من الذين يعملون خارج الدوائر)
٢– عمل المكتب / عمل الدائرة

内情 nèiqíng (名)
بواطن الأمور

内燃机 nèiránjī (名)
محرك ديزل

内燃机车 nèiránjīchē (名)
قاطرة ديزل

内容 nèiróng (名)
مضمون / محتوى (لكتاب وغيره)

内伤 nèishāng (名)
جروح داخلية

内外交困 nèi wài jiāo kùn
أحدقت به المشقات فى داخل البلاد وخارجها / تورط فى الداخل والخارج

内线 nèixiàn (名)
١– عميل سرى / شخص يتجسس بين صفوف العدو
٢– الخط الفرعى (للهاتف) / الخط الامتدادى (الموصول بالخط الأصلى)

内项 nèixiàng (名)
وسطا (التناسب) / حد أوسط (ر)

内销 nèixiāo (名)
باع (البضائع التى تنتج محليا) فى الاسواق الداخلية

内心 nèixīn (名)
أعماق القلب :

发自～深处

من أعماق القلب

～世界

عالم الانسان الداخلى

内衣 nèiyī (名) [件 jiàn]
ثوب تحتى / ثوب داخلى

内因 nèiyīn (名)
سبب داخلى / سبب جوهرى :

外因是变化的条件，～是变化的根据，外因通过～而起作用。

ان الأسباب الخارجية هى شرط التغيير ، والاسباب الداخلية هى أساس التغيير ، الاسباب الخارجية تصبح فعالة من خلال الاسباب الداخلية .

内应 nèiyìng (名)
مؤيد مختبىء بين صفوف العدو / عين مختبىء بين صفوف العدو

内在 nèizài (形)
جوهرى / ضمنى / متأصل :

～规律

قوانين متأصلة

～因素

عناصر ذاتية

～联系

علاقات داخلية

内脏 nèizàng (名)
الأعضاء الداخلية فى الجسم / الأحشاء

内债 nèizhài (名) [笔 bǐ]
ديون داخلية

内战 nèizhàn (名)
حرب أهلية

内政 nèizhèng (名)
شؤون داخلية

nèn

嫩 nèn (形)
١– طرى / ناعم :

～芽

برعم طرى

小孩子皮肤很～。
جلد الطفل الصغير ناعم .
٢- طرى (للطعام) :
肉片炒得很～。
شرائح اللحم المقلية طرية جدا .
鸡蛋要煮～点儿。
أريد أن تكون البيضات نصف مسلوقة

嫩黄 nènhuáng （形）
أصفر فاتح

嫩绿 nènlǜ （形）
أخضر فاتح

néng

能 néng （名）
١- ◇ قدرة / كفاءة / مهارة :
一专多～
كن ماهرا في أشياء كثيرة وخبيرا فى شىء واحد
～者多劳
الشخص القادر يقوم بأعمال أكثر
٢- طاقة :
电～
طاقة كهربائية
（助动）
استطاع / قدر :
星期日他不～参加球赛。
انه لا يستطيع أن يشترك فى مباراة الكرة يوم الأحد .
明天你们～不～去参观？
أ تستطيعون أن تذهبوا غدا فى زيارة ؟
他病好了，～下床了。
لقد شفى من مرضه واستطاع أن يقوم من سريره .
你不～不来啊！
عليك أن تأتى الينا .

能动 néngdòng （形）
فعال

能干 nénggàn （形）
قادر / قدير

能够 nénggòu （助动）
同"能" ولكنه أقل استخداما فى اللغة السحكية

能官能民 néng guān néng mín
القائد لا يعتبر تحوله الى مواطن عادى أمرا يحط من شأنه / مستعد لان يكون قائدا أو مواطنا عاديا

能力 nénglì （名）
مقدرة / قدرة

能量 néngliàng （名）
طاقة (فز)

能耐 néngnai （名）
قدرة / مهارة

能上能下 néng shàng néng xià
مستعد لان يقبل مركزا عاليا أو مركزا دونه

能手 néngshǒu （名）
ماهر فى / قدير / حاذق

能文能武 néng wén néng wǔ
أتقن الشؤون العسكرية والمدنية / قادر على القيام بالعمل الذهنى والجسمانى :
他～，既会生产，又会写文章。
انه شخص متعدد البراعات : عامل جيد وكاتب جيد أيضا .

能源 néngyuán （名）
مصادر الطاقة

ní

尼 ní

尼龙 nílóng （名）

النيلون

呢 ní （名）

أنواع من القماش الصوف

另见 ne

呢绒 níróng （名）

مصطلح عام للمنسوجات الصوفية

呢子 nízi （名）

القماش الصوف السميك

泥 ní （名）

وحل / طين

泥巴 níba （名）

طين

泥浆 níjiāng （名）

الردغة / الرداغ / طين رقيق القوام

泥坑 níkēng （名）

١– مستنقع / أرض سبخة

٢– （مجاز） ورطة / شرك :

陷入个人主义～

وقع فى شرك الفردانية .

泥塑 nísù （名）

تمثال من صلصال / تمثال من طين

泥潭 nítán （名）

مستنقع / أرض سبخة

泥土 nítǔ （名）

تراب / تربة

泥瓦匠 níwǎjiàng （名）

البناء الآجرى

霓 ní

霓虹灯 níhóngdēng （名）

مصباح النيون

nǐ

拟（擬） nǐ （动）

١– صاغ / وضع مسودة :

～稿儿

وضع مسودة （خطاب . . . الخ）

～了个发言提纲

لقد وضع موجز الخطبة

٢– （书） نوى / عزم :

我～于月底返京。

أعتزم العودة الى بكين فى نهاية هذا الشهر .

拟订 nǐdìng （动）

وضع （مشروعا） / أعد :

～计划

وضع خطة

～方案

وضع مشروعا

你 nǐ （代）

١– أنت （ضمير المخاطب المفرد . وعندما يستخدم قبل اسم جماعى مكون من كلمة ذات مقطع واحد يكون ضميرا لجماعة المخاطبين "你们" وكثيرا ما يكون هذا فى اللغة المكتوبة） :

～最好不要一个人去。

من الافضل ألا تذهب وحيدا الى ذلك المكان .

～校

مدرستكم

～院

كليتكم

٢- شخص ما / أى شخص :

这件事真叫～哭笑不得。

ان هذا الامر يجعل المرء لا يدرى أ يضحك أم يبكى

～不能不佩服他的洞察力。

ان المرء لا يستطيع أن يخفى اعجابه ببصيرته النفاذة .

你们 nǐmen 〔代〕

أنتم

你死我活 nǐ sǐ wǒ huó

بين الحياة والموت :

～的搏斗

نضال بين الحياة والموت

nì

逆 nì （动）◇

١- عاكس ◇ :

～历史潮流

عاكس تيار التاريخ

٢- تنافر / تصادم

逆差 nìchā （名）

عجز / عجز فى الميزانية

逆耳 nì'ěr （形）

شيء لا يسر الأذن

逆风 nìfēng （名）

عكس الريح

逆风 nì＝fēng

واجه الرياح / عاكس الرياح

逆流 nìliú （名）

تيار مضاد / تيار معاد (مجاز)

التيار المعادى للثورة :

一股～

تيار مضاد

击退反动～

صد التيار المعادى للثورة

逆时针方向 nì shízhēn fāngxiàng

عكس حركة عقارب الساعة

逆水行舟 nì shuǐ xíng zhōu

ابحار عكس التيار (مجاز) : ما لم يتابع المرء تقدمه فانه سيخفق بالتأكيد

匿 nì （动）◇

أخفى / كتم :

～影藏形

أخفى هويته

匿名 nìmíng （形）

غير مسمى / مجهول / غفل من الاسم

腻（膩） nì （形）

١- دسم / زيتى / مشبع بالزيت / دهنى (لطعام او لحم . . . الخ) :

这盘肉太～了。

هذا الطبق من اللحم كثير الدهن .

٢- ممل :

这类电影内容都差不多，真看～了。

هذه الأنواع من الأفلام ذات قصص متشابهة والمرء حقا قد مل من مشاهدتها .

腻烦 nìfan 〈口〉（形）

مزعج / متعب :

芝麻大的事来回讲，也不嫌～！

انها لا تفتأ تردد هذه الأشياء التافهة ويبدو كأنها لن تتعب من تكرارها .

（动）

كره / شعر بالقرف من / اشمأز

那个女人就爱拨弄是非，大家都～

她。

تلك المرأة تحب القيل و القال و نشر الاشاعات وخلق المشكلات ، لذلك تثير اشمئزاز كل انسان وقرفه .

溺 nì

溺爱 nì'ài （动）

دلل / دلع (طفلا)

niān

拈 niān

拈轻怕重 niān qīng pà zhòng

فضل الأعباء الخفيفة على الأعباء الثقيلة :

对待工作，要勇挑重担，不要～。

ان الموقف الصحيح تجاه العمل هو أن يفضل المرء المهمات الجسيمة لا أن يتجنبها .

nián

年 nián （名）

١– سنة / عام :

三～以前

قبل ثلاث سنوات

他在研究所工作过两～半。

لقد عمل فى معهد الابحاث لمدة سنتين ونصف .

٢– فترة / عهد / مدة :

近～

السنوات القليلة المنصرمة

唐朝初～

السنوات الاولى لسلالة أسرة تانغ الحاكمة.

٣– عيد رأس السنة الجديدة / عيد الربيع :

过了～就开学。

يبدأ الفصل الثانى بعد عيد الربيع .

٤– سن / عمر :

～满十八岁

بلغ الثامنة عشرة من العمر

～过半百

تجاوز عمره الخمسين

～老

طاعن فى السن

年表 niánbiǎo （名）

الجدول الكرونولوجى : جدول يبين التواريخ الدقيقة للأحداث مرتبة بحسب تسلسلها الزمنى

年成 niáncheng （名）

غلة السنة / محصول السنة :

今年～不坏。

محصول هذه السنة وافر جدا .

年初 niánchū （名）

بداية السنة / مطلع السنة

年代 niándài （名）

١– عهد / زمن

战争～

خلال سنوات الحرب

劳动人民当家做主的～

العهد الذى أصبح فيه الكادحون سادة بلادهم

٢– العقد : (عشر سنوات) :

二十世纪七十～

سبعينات القرن العشرين (العقد السابع من القرن العشرين)

年底 niándǐ （名）

نهاية السنة

年度 niándù （名）

السنة (المالية)

年份 niánfèn （名）
سنة معينة / سنة خاصة
年糕 niángāo （名） [块 kuài]
كعكة عيد رأس السنة الجديدة المصنوعة من دقيق الأرز الغروى
年号 niánhào （名）
لقب لمدة حكم الامبراطور
年画 niánhuà （名） [张 zhāng]
رسوم رأس السنة الجديدة / صور رأس السنة الجديدة
年级 niánjí （名）
صف مدرسى
年纪 niánji （名）
عمر شخص ما :
～轻
فتى / ناشىء
上～了
طاعن فى السن
您多大～了？
كم عمرك ؟
年景 niánjǐng （名）
محصول السنة / غلة السنة
年龄 niánlíng （名）
عمر （لانسان او حيوان او نبات）
年轮 niánlún （名）
حلقة النمو / الحلقة السنوية
年迈 niánmài （形）
مسن / طاعن فى السن
年轻 niánqīng （形）
فتى / ناشىء
年岁 niánsuì （名）
عمر شخص ما / عهد زمنى
年头 niántóu （名）
١ـ （～儿） سنة / عام :
我参加友协已经三个～了。
لقد انضممت الى جمعية الصداقة منذ ثلاث سنوات
٢ـ ◇ مدة طويلة / سنوات كثيرة :
他这把雨伞可有～了。
لقد ظل يستخدم هذه المظلة مدة طويلة
٣ـ غلة السنة / محصول السنة
年限 niánxiàn （名）
فترة من الزمن （سنوات）
年月 niányuè （名）
١ـ عهد
٢ـ أيام
年终 niánzhōng （名）
آخر السنة / نهاية السنة

粘 nián （形）
لزج / غروى / دبق
另见 zhān
粘土 niántǔ （名）
طين / صلصال

niǎn

捻 niǎn （动）
برم / فتل （بأصابعه） :
～线
برم الخيط
～麻绳
برم الحبل الكتانى
撵（攆） niǎn （动）
١ـ طرد :
把侵略者～出去。
طرد الغزاة .
٢ـ لحق :

他快要～上你了。

سيلحق بك قريبا .

碾 niǎn （动）

جرش / سحق / سحن / طحن / قشر :

～米

قشر الارز

被历史车轮～得粉碎。

لقد سحقته عجلة التاريخ .

碾子 niǎnzi （名）

طاحونة / مطحنة / طاحون (لطحن الارز أو الحبوب)

niàn

念 niàn （动）

١- ◇<书> اشتاق الى / افتقد :

多日不见，甚～。

لقد افتقدتك كثيرا فانا لم أرك منذ وقت طويل .

٢- درس :

～中学

درس فى المدرسة المتوسطة (الثانوية)

他是～法律的。

انه طالب يدرس القانون

٣- قرأ :

～信

قرأ رسالة

～报

قرأ صحيفة

（名）◇

فكرة / نية / رغبة :

克服私心杂～

التغلب على الاعتبارات الانانية

念叨 niàndao （动）<口>

١- غمغم / بربر / دمدم :

你嘴里～什么呢?

ماذا تبربر ؟

这件事我还得跟大家～～。

يجب أن أناقش هذا الأمر معكم جميعا .

٢- ذكر فلانا مرارا وتكرارا مشتاقا اليه :

老王虽然调走了，可是大家还时常～他。

لقد انتقل لاو وانغ الى مؤسسة أخرى ولكن الجميع هنا لا يزالون يذكرونه مرارا وتكرارا مشتاقين اليه .

念念不忘 niàn niàn bù wàng

لا ينسى أبدا / تعلق بفكرة أو أمل أو ذكرى الخ

念书 niàn=shū

درس أو قرأ / درس فى مدرسة

念头 niàntou （名）

فكرة / نية

niáng

娘 niáng （名）

أم / والدة

娘家 niángjia （名）

بيت أهل الزوجة

娘子军 niángzǐjūn （名）

فصيلة النساء

niàng

酿（釀） niàng （动）

١- صنع عن طريق التخمر / خمر / صنع (عسلا) :

蜜蜂～蜜。

النحل يصنع العسل .
٢– أدى الى (شىء ما سبب كارثة) :
～成一场灾祸
الكارثة تتشكل شيئا فشيئا
酿酒 niàng＝jiǔ
صنع خمرا
酿造 niàngzào （动）
صنع شيئا ما عن طريق التخمر

niǎo

鸟（鳥） niǎo （名）［只 zhī］
طير
鸟瞰 niǎokàn 〈书〉（动）
أطل من عل / (منظر) مأخوذ من عل :
登山～全城
تسلق الجبل ليطل على كل المدينة
（名）
منظر عام :
世界大势～
صورة عامة للوضع الدولى
西湖～
منظر عام للبحيرة الغربية
鸟枪 niǎoqiāng （名）［枝 zhī］
بندقية صيد / بندقية رش أو خردق
袅（裊） niǎo
袅袅 niǎoniǎo （形）〈书〉
١– (للدخان) متصاعد :
炊烟～
الدخان يتصاعد من مدخنة المطبخ
٢– (للصوت) يتردد :
余音～
لا يزال صوت الغناء يتردد بعد انتهاء العرض

niào

尿 niào （名）
بول
（动）
بال / تبول
尿素 niàosù （名）
البولة (مادة متبلورة تتكون فى البول)

niē

捏 niē （动）
١– أمسك (شيئا) بابهامه وسبابته أو بأصابعه :
手里～着枝笔。
أمسك بالقلم
～住，别掉了！
أمسكه باحكام ولا تدعه يسقط .
٢– صنع / صاغ / شكل (بابهامه وأصابعه) :
～泥人儿
صنع تماثيل صلصالية
～饺子
صنع جياوتزه (طعام صينى)
捏一把汗 niē yī bǎ hàn
أخذه الخوف والقلق / وقع أسيرا للخوف والقلق
捏造 niēzào （动）
اختلق / لفق / زور / زيف

nín

您 nín （代）
أنت (صيغة مؤدبة للمخاطبة)

níng

宁（寧） níng
另见 nìng
宁静 níngjìng （形）
ساكن / هادئ / مستقر (لذهن او بيئة او محيط) :
～的夜晚
مساء هادىء
～的湖面
سطح البحيرة الهادىء
最近，他心里很不～。
يبدو عليه القلق فى الأيام الأخيرة .

拧（擰） níng （动）
عصر / جدل / لوى / قرص :
～干毛巾
عصر المنشفة
把线～成绳。
جدل حبلا من الخيوط .
大家～成一股绳，力量就大了。
اذا وحدنا قوتنا فسنكون أقوى .
～耳朵
لوى أذنه
～了他一把
قرصه
另见 nǐng

狞（獰） níng
狞笑 níngxiào （动）
ابتسم ببشاعة و رياء

柠（檸） níng
柠檬 níngméng （名）
ليمون / ليمون حامض

凝 níng （动）
تخثر / تجلط :
白糖都～在一起了。
لقد تخثر السكر فى قطعة واحدة
凝成 níng//chéng
تجمد / تكثف / تبلور :
水蒸气～了小小水滴。
يتكثف البخار ويتحول الى قطرات من الماء .
鲜血～的战斗友谊
تتبلور الصداقة من خلال الدماء التى تنزف فى ساحة القتال .
凝固 nínggù （动）
تخثر / تجلط / تصلب / تجمد
凝固点 nínggùdiǎn （名）
نقطة التصلب / نقطة التجمد
凝结 níngjié （动）
تكثف / تجمد / تبلور :
晨雾～成露珠。
تكثف ضباب الصباح الباكر وتحول الى ندى
凝聚 níngjù （动）
كثف / جسد :
这部名著～着他毕生的心血。
لقد قصر حياته كلها على تأليف هذا الكتاب المشهور .
凝神 níngshén （形）
منهمك فى (التفكير او التأمل) / انتباه مركز :
～思索
غارق فى التفكير
～注视
منهمك فى تأمل شيء ما

凝视 níngshì （动）

حدق / تفرس فى

凝思 níngsī （动）

انهمك فى التفكير / استغرق فى التفكير :

对窗～

وقف بجانب النافذة وهو غارق فى التأمل

他陷入了～。

غارق فى التفكير

凝滞 níngzhì （动）

ركد

nǐng

拧（擰） nǐng （动）

١– حرك حركة دائرية / برم / لولب :

～螺丝

شد البرغى (القلاووظ)

别把瓶盖～得太紧。

لا تبرم غطاء الزجاجة بشدة .

٢– حرف (القصد ، الحقائق ... الخ) :

你把我的意思搞～了。

لقد حرفت قصدى .

٣– غرض او هدف مضاد / تناقض / تضاد :

他的想法老跟别人～着。

طريقته فى التفكير تتناقض دائما مع الآخرين .

另见 níng

nìng

宁（寧） nìng （连）

同"宁可" (يستخدم غالبا فى اللغة المكتوبة) :

～为玉碎，不为瓦全。

انه يفضل أن يكون قطعة مكسورة من حجر كريم على أن يكون قطعة كاملة من الفخار . (مجاز) : فضل الموت على الاستسلام

另见 níng

宁可 nìngkě （连）

أفضل من (يستخدم دائما مقترنا بـ "也") :

她～不睡觉，也要护理好病人。

انها ترى أن العناية بالمريض طول الليل أفضل لها من النوم .

为了照顾别人，他～自已麻烦点儿。

انه يفضل أن يتحمل أعباء أكثر لكى يريح الآخرين .

宁缺毋滥 nìng quē wù làn

فضل النوعية مع قلتها على الكمية على الرغم من كثرتها

宁死不屈 nìng sǐ bùqū

فضل الموت على الاستسلام / المنية ولا الدنية

宁愿 nìngyuàn （连）同"宁可"

niú

牛 niú （名）[头 tóu]

ثور / بقرة

牛痘 niúdòu （名）

جدرى البقر

牛犊 niúdú （名）

عجل

牛鬼蛇神 niúguǐ shéshén

وحوش وأشباح (مجاز) : الاعداء الطبقيون

او العناصر السيئة .

牛劲 niújìn （名）

١- قوة الثور / قوة جبارة :

把这箱子书搬上楼，可费了～了。

لقد احتاج نقل هذا الصندوق من الكتب الى الدور الاعلى الى قوة كبيرة .

٢- （～儿） عناد / حران :

他那股～上来了，一时不容易说服。

ليس من السهل اقناعه عندما يكون عنيدا

牛奶 niúnǎi （名）

حليب البقر

牛皮 niúpí （名）

١- جلد ثور / جلد بقرة

٢- تباه / تفاخر / تبجح

吹～

تبجح

～大王

متبجح

牛脾气 niúpíqi （名）

طبع عنيد

牛肉 niúròu （名）

لحم البقر

niǔ

扭 niǔ （动）

١- التفت / أدار :

～过头去

أدار رأسه

～过脸来

أدار وجهه （نحو شخص ما）

٢- لوى :

～断铁丝

لوى وقطع جزءا من السلك

٣- وثأ :

～了胳臂

لقد وثأ ذراعه

把腰～了。

لقد وثأ ظهره .

٤- （للحركة الجسدية） تمايل من جهة لاخرى / تأرجح / ترنح :

～秧歌

رقص رقصة يانكه （احدى الرقصات الشعبية）

她走路～来～去的。

انها تتمايل فى مشيتها .

٥- تصارع :

两人～在一起。

انهما يتصارعان .

扭捏 niǔnie （形）

حيى / خجول / محتشم :

～作态

متصنع الخجل

别扭扭捏捏啦，痛痛快快地唱一个吧！

لا تتظاهر بالخجل هيا غن لنا أغنية .

扭转 niǔzhuǎn （动）

١- التفت / أدار :

～身子

أدار جسمه

٢- غير / حول / أرجع :

～局面

غير الوضع

～错误倾向

غير الاتجاه الخاطئ.

忸 niǔ

忸怩 niǔní （形）

خجلان / محتشم

纽（紐） niǔ

纽带 niǔdài （名）

حلقة الاتصال / رباط :

团结的～

أواصر الوحدة

友谊的～

أواصر الصداقة

纽扣 niǔkòu （名）[个 gè]

زر

niù

拗 niù （动）

اعترض / خالف :

他怎么老跟你～着?

لماذا يخالفك دائما ؟

（形）

عنيد / حرون / شموس :

他脾气很～。

انه عنيد جدا .

拗不过 niù bu guò

من الصعب نصح شخص ما بالعدول عن أمر ما ، أو ثنيه عن أمر ما بالاقناع :

你～他，随他去吧!

لايمكن ان تغير ما يجول فى ذهنه ، دعه يعمل كما يشاء !

医生～小兰，只好同意她带病参加考试。

لم يستطع الطبيب أن يقنع شياو لان لذلك سمح لها أن تقدم الامتحان و هى مريضة .

nóng

农（農） nóng （名）

١– زراعة :

～副产品

المنتجات الزراعية ومنتجات الاعمال الجانبية

٢– فلاح / مزارع :

工、～、兵

العمال و الفلاحون والجنود

农产品 nóngchǎnpǐn （名）

منتجات زراعية / محصولات زراعية / غلال زراعية

农场 nóngchǎng （名）

مزرعة

农村 nóngcūn （名）

الريف / المنطقة الريفية

农会 nónghuì （名）

اتحاد الفلاحين / جمعية الفلاحين

农活 nónghuó （名）

العمل الزراعى

农具 nóngjù （名）

الأدوات الزراعية / الآلات الزراعية

农忙 nóng máng

موسم زراعى / موسم النشاط الزراعى

农民 nóngmín （名）

فلاح

农民起义 nóngmín qǐyì

انتفاضة الفلاحين / انتفاضة فلاحية

农民战争 nóngmín zhànzhēng

حرب فلاحية

农奴 nóngnú （名）

قن

农奴主 nóngnúzhǔ （名）

مالك الأقنان

农田 nóngtián （名）

أرض زراعية / حقل

农田基本建设 nóngtián jīběn jiànshè

مشاريع البناء الأساسية فى الزراعة

农田水利 nóngtián shuǐlì

أعمال رى الحقول / حفظ المياه

农闲 nóng xián

موسم الفراغ الزراعى / موسم الركود الزراعى / موسم الفراغ من الأعمال الزراعية

农谚 nóngyàn （名）

مثل زراعى

农药 nóngyào （名）

مبيدات الحشرات / دواء مبيد للحشرات

农业 nóngyè （名）

زراعة

农业合作化 nóngyè hézuòhuà

تعميم التعاونيات الزراعية

农作物 nóngzuòwù （名）

مزروع / غلة

浓（濃） nóng （形）

١- كثيف / ثقيل :

～雾

ضباب كثيف

～茶

شاى ثقيل

٢- (للدرجة او النطاق) عظيم / كثير / شديد :

兴趣很～

اظهار اهتمام شديد بشىء ما

浓度 nóngdù （名）

درجة الكثافة او اللزوجة

浓厚 nónghòu （形）

١- كثيف

٢- شديد

～的黑烟

دخان أسود كثيف

～的乡土气息

نكهة ريفية شديدة (فى قصة مثلا)

～的民族色彩

غنى بالخصائص القومية

兴趣～

شديد الاهتمام بشىء ما

浓眉 nóngméi （名）

حاجبان كثيفان

浓密 nóngmì （形）

كثيف

浓缩 nóngsuō （动）

كثف

浓郁 nóngyù （形）

شديد / نفاذ / حاد (للشذا او العبير او الاريج)

浓重 nóngzhòng （形）

كثيف / صارخ / عميق :

雾气～

ضباب كثيف

色彩～

لون صارخ

～的香味

أريج نفاذ

脓（膿） nóng （名）

قيح / صديد

脓肿 nóngzhǒng （名）

خراج / خراجة

nòng

弄 nòng （动）

١– عالج / أصلح / عمل （مستخدما عادة يده）:

这个台灯开关有点毛病，我～不好，你替我～～。

يوجد خلل ما فى مصباح المنضدة ولا أستطيع أن أصلحه هل يمكن من فضلك أن تقوم باصلاحه ؟

٢– （يستخدم للتعبير عن فعل ما لا يمكن وصفه أو ليس من الضرورى وصفه ويشدد عادة على نتيجة ذلك الفعل أو أثره）:

别把书～脏了。

احرص من فضلك على نظافة الكتاب !

哲学上有些概念很不容易～懂。

توجد بعض المفاهيم الفلسفية التى يصعب فهمها .

٣– جلب / أحضر :

你去～点儿水来。

أحضر لى من فضلك بعض الماء !

老乡们～了几条船来，送游击队员过河。

لقد نجح القرويون فى ايجاد بعض القوارب لينقلوا على متنها وحدة من الفدائيين لعبور النهر .

弄假成真 nòng jiǎ chéng zhēn

جعل المزيف حقيقيا / أصبح المزور أمرا واقعا .

弄巧成拙 nòng qiǎo chéng zhuō

حيلة خرقاء

弄虚作假 nòng xū zuò jiǎ

جرى وراء الحيلة والخديعة / احتال بـ

nú

奴 nú （名）◇

قن / عبد

奴才 núcai （名）

خادم طيع / تابع / أداة / ألعوبة （من يعمل لمصلحة شخص آخر وبخاصة بطريقة مذلة）

奴化 núhuà （动）

استعبد / استرق （فى المجتمع القديم）

奴隶 núlì （名）

عبد / رقيق

奴隶社会 núlì shèhuì

مجتمع عبودى

奴隶主 núlìzhǔ （名）

مالك الرقيق / مالك العبيد

奴隶主义 núlìzhǔyì （名）

العبودية

奴仆 núpú （名）

خادم

奴颜婢膝 nú yán bì xī

ذل / خنوع / استسلام / خضوع ذليل

奴颜媚骨 núyánmèigǔ

خضوع ذليل / تملق ذليل

奴役 núyì （动）

استعبد / استرق

nǔ

努 nǔ

努力 nǔ=lì

مجتهد / بجد واجتهاد :

你只要再努一把力，功课就能赶上。

انني متأكد من أنك اذا بذلت جهدا أكبر فستلحق بزملائك فى الدراسة .
我一定～把工作做好。
سأبذل جهودى كلها فى عملى .
小杨学习不很～。
لا يدرس شياو يانغ بجد واجتهاد .

nù

怒 nù （形）◇
١- غاضب / مهتاج / متميز غيظا :
～容满面
يبدو عليه الغضب الشديد
大～
انتابه غضب لا حدود له
٢- بنشاط / بقوة :
鲜花～放
لقد تفتحت الأزهار كلها .

怒不可遏 nù bù kě è
لم يستطع أن يكبح جماح غضبه .

怒潮 nùcháo （名）
موجة غاضبة (مجاز) : حركة المقاومة

怒冲冲 nùchōngchōng （形）
مشتعل سخطا وغضبا

怒发冲冠 nù fà chōng guān
استبد الغضب به / وقف شعره غضبا وحقدا

怒吼 nùhǒu （动）
زأر / عصف / هدر :
雄狮～
الاسد يزأر
狂风～
الريح تعصف بقوة
大海在～。
البحر يهدر بشدة

怒火 nùhuǒ （名）
غضب شديد / غيظ / حنق :
满腔～
مملوء غيظا
胸中～在燃烧。
مشتعل غيظا
～高万丈
عصف به غضب شديد

怒目而视 hùmù ér shì
حملق فيه مغضبا / نظر الى . . . بعينين حانقتين

怒气 nùqì （名）
غضب / غيظ / حنق / سخط

怒视 nùshì （名）
نظر الى . . . بعينين تقدحان شررا

怒涛 nùtāo （名）
أمواج متلاطمة / أمواج هائجة

nǚ

女 nǚ （名）
١- أنثى : (يستخدم قبل "的" أو قبل اسم للدلالة على امرأة ما ويمكن أن يستخدم وحده فى بعض العبارات) :
～学生
طالبة
～浴室
حمام للنساء
٢- بنت :
长（zhǎng）～
البنت الكبيرة

女儿 nǚ'ér （名）
بنت / ابنة

女低音 nǚdīyīn （名）
١– الألتو : أخفض الأصوات فى غناء النساء
٢– المغنية بأخفض الأصوات
女高音 nǚgāoyīn （名）
١– السوبرانو (الندى) : الصوت الأعلى عند النساء
٢– مغنية السوبرانو
女工 nǚgōng （名）
عاملة
女人 nǚrén （名）
١– امرأة
٢– (يدل على نوع معين من النساء للذم) :
这种～整天议论人长短，少和她来往。
لا تتعاملى مع مثل هذه المرأة ، فهى لا تبحث الا عن نقائص الآخرين .
女神 nǚshén （名）
إلاهة
女生 nǚshēng （名）
طالبة
女声 nǚshēng （名）
صوت نسائى (فى الغناء)
女士 nǚshì （名）
صيغة مؤدبة لمخاطبة النساء :
"～们，先生们…"
" سيداتى ، سادتى . . . "
女性 nǚxìng （名）
المرأة / الأنثى / الجنس اللطيف
女婿 nǚxu （名）
الصهر / زوج الابنة
女子 nǚzǐ （名）
امرأة / فتاة

nuǎn

暖 nuǎn （形）
دافىء / حار :
天～了，暖气都停了。
لقد أصبح الجو دافئا لذلك أوقفت التدفئة المركزية
（动）
دفأ / أدفأ :
来，喝口酒～～身子。
تعال وتناول قليلا من الخمر ليبعث الدفء فى جسمك .
暖烘烘 nuǎnhōnghōng （形）
دافىء
暖壶 nuǎnhú （名） [个 gè]
كظيمة / ترمس
暖和 nuǎnhuo （形）
دافىء / معتدل الجو
暖流 nuǎnliú （名）
تيار دافىء
暖瓶 nuǎnpíng （名） [个 gè]
也作"暖水瓶"
كظيمة / ترمس
暖气 nuǎnqì （名）
جهاز التدفئة المركزية

nüè

疟（瘧） nüè
疟疾 nüèji （名）
ملاريا / برداء

虐 nüè
虐待 nüèdài （动）
عامل بقسوة / أساء المعاملة
虐杀 nüèshā （动）

لغرض معين لجهة أخرى .
٢- اختلس :
～公款
اختلاس أموال الدولة

قتل شخصا ما بمعاملته السيئة

nuó

挪 nuó （动）
نقل / انتقل :
把柜子～一下儿。
انقل من فضلك خزانة الثياب .
我们由南屋～到北屋。
لقد انتقلنا من غرفة تواجه الشمال الى أخرى تقابل الجنوب
挪动 nuódòng （动）
نقل / حول
挪用 nuóyòng （动）
١- حول (اعتمادات مالية) لأغراض أخرى :
专款专用，不得～。
لا يمكن أن يحول اعتماد مالى محدد

nuò

诺（諾） nuò
诺言 nuòyán （名）
وعد
懦 nuò
懦夫 nuòfū （名）
الجبان
懦弱 nuòruò （形）
ضعيف الشخصية
糯 nuò
糯米 nuòmǐ （名）
أرز غروى

O

ó

哦 ó （叹）
آه / ماذا (للدلالة على الشك و الارتياب) :
～，他会说出这种话来?
ماذا ؛ هل قال هذا الكلام حقا ؟
另见 ò

ò

哦 ò （叹）
آه / نعم (للدلالة على ادراك والفهم) :
～，我明白了。
آه ، لقد فهمت .
～，我想起来了。
آه ، الآن تذكرته .
另见 ó

ōu

欧（歐） ōu
欧姆 ōumǔ （量）
الأوم (وحدة المقاومة الكهربائية)
欧洲 Ōuzhōu （名）

أوربة / قارة أوروبة

殴（毆） ōu

殴打 ōudǎ （动）

١– ضرب / خبط

٢– قاتل بقبضتيه / ضرب بقبضتيه

ǒu

呕（嘔） ǒu

呕吐 ǒutù （动）

تقيأ

呕心沥血 ǒu xīn lì xuè

بذل غاية الجهد والعناية / بذل جهدا كبيرا （ في عمل ما ）

偶 ǒu

偶尔 ǒu'ěr （副）

أحيانا / من حين الى آخر :

我最喜欢踢足球，～也打打乒乓球。

انني أفضل أن ألعب كرة القدم غير أنني ألعب أحيانا كرة الطاولة أيضا .

偶然 ǒurán （形）

عرضي / غير متوقع / غير اتفاقي / تصادفي :

～事件

حادث غير متوقع

～发生

حدث بصورة عرضية

出现这种问题绝不是～的。

ليس من قبيل المصادفة أن يحدث مثل هذا النوع من المشكلات مطلقا .

偶然性 ǒuránxìng （名）

مصادفة

偶数 ǒushù （名）

عدد زوجي

偶像 ǒuxiàng （名）

وثن / اله زائف

藕 ǒu （名）

جذر اللوطس （ النيلوفر ）

藕断丝连 ǒu duàn sī lián

لقد قطع جذر اللوطس ولكن أليافه لا تزال متماسكة （ مجاز ） : من الممكن أن يجبر العاشقان على الافتراق ، ولكن حبهما سيظل خالدا .

藕粉 ǒufěn （名）

نشاء مصنوع من جذور اللوطس

P

pā

趴 pā （动）

١– انبطح （ على بطنه ） :

猎人～在草丛中。

انبطح الصياد على بطنه فوق الأعشاب .

٢– انحنى على / مال على / آكب على :

～在桌子上写字。

انحنى على المنضدة ليكتب .

啪 pā （象声）

بانغ

pá

扒 pá （动）

حك / جمع بالمدمة

另见 bā

扒手 páshǒu （名）

نشال / سراق الجيوب

爬 pá （动）

١– زحف / دب

٢– تسلق :

～山

تسلق جبلا .

爬虫 páchóng （名）

الزاحف / الزحاف (كل حيوان من الزواحف أو الزحافات)

爬行 páxíng （动）

زحف / دب

爬行动物 páxíng dòngwù

الزاحف / الزحاف (كل حيوان من الزواحف أو الزحافات)

爬行主义 páxíngzhǔyì （名）

نزعة الزحف وراء سرعة القوقعة / نزعة الزحف وراء سرعة الحلزون

耙 pá （动）

مدمة (أداة ذات أسنان لجمع العشب أو لتقليب التربة أو تسويتها)

دم (الأرض) / سوى (الأرض)

耙子 pázi （名） [把 bǎ]

مدمة

pà

怕 pà （动）

١– فزع / خاف :

野兔胆小～人。

الأرانب البرية تتصف بالفزع والخوف من الناس .

～困难就不能搞革新。

لا يستطيع المرء أن يبتكر أى شيء اذا كان يخشى الصعوبات ويخاف منها .

٢– خشى (يكون مفعوله غالبا تركيب المسند – المسند اليه أو تركيب الفعل – المفعول به أو تركيب الفعل – التتمة والخ) :

～你不认识路，特地来接你。

خشيت أن لا تعرف الطريق لذلك أتيت الى هنا خصوصا لاستقبالك .

我～听错了，又问了一遍。

سألت مرة أخرى خشية من أن أكون قد أسأت الفهم .

٣– لا يحب / لا يهتم / لا يبالى :

我～坐船。

لا أحب أن أسافر بالسفينة .

他不～冷。

لا يبالى بالبرد .

（副）

ربما / أخشى :

事情～不那么简单。

أخشى ألا يكون الأمر بهذه البساطة .

他～又犯病了吧！

أخشى أن يعاوده المرض مرة أخرى .

怕人 pàrén （形）

مخيف / مفزع :
这种野兽，样子怪得～。
يبدو هذا الحيوان الوحشى غريبا الى حد مخيف .

怕生 pà=shēng
خجلان / حيى مع الغرباء

怕事 pà=shì
خشى أن يزج فى موضوع ما

怕羞 pà=xiū
خجلان / حيى

pāi

拍 pāi （动）
١- ضرب / ربت / ضرب بلطف :
～球
نطط الكرة
٢- صور / أخذ صورة أو فيلما (صور-التقط صورة) :
～电影
صور فيلما
～照片
أخذ صورة
٣- بعث / أرسل (برقية ، رسالة) :
～电报
بعث ببرقية .
٤- أطرى متملقا / تملق / تزلف / داهن :
～马屁
تملق فلانا أو تذلل له
吹吹～～
بالغ فى مدح شخص ما الى حد التملق
◇（名）
١- ايقاع :
合～
انسجام فى الايقاع
٢- مضرب

拍卖 pāimài （动）
باع بالمزاد

拍摄 pāishè （动）
صور / التقط صورة / أخذ صورة

拍手 pāi=shǒu
صفق

拍手称快 pāi shǒu chēng kuài
صفق فرحا وسرورا

拍照 pāizhào （动）
أخذ صورة / التقط صورة

拍子 pāizi （名）[个 gè、副 fù]
١- مضرب
乒乓球～
مضرب كرة الطاولة
٢- ايقاع (فى الموسيقى)

pái

排 pái （动）
١- اصطف / رتب :
把椅子～成一圈。
ترتيب الكراسى على نحو دائرى
～好队
اصطف فى صف منظم
٢- صرف / فرغ :
～水
فرغ الماء أو صرف الماء .
٣- تدرب / تمرن :
～节目
تمرن على فقرات البرنامج
～戏

争取胜利。
اشحذوا عزائمكم ولا تخشوا التضحيات وتغلبوا على كل الصعاب حتى تكسبوا النصر .

排队 pái=duì
١- صف
٢- صنف / بوب

排骨 páigǔ （名）
الارب الضلعى (قطعة من اللحم تتألف من أطراف الأضلاع القليلة اللحم)

排灌 páiguàn （动）
صرف / روى / صرف وسقى

排挤 páijǐ （动）
أقصى / أبعد

排解 páijiě （动）
سوى المسألة / توسط

排涝 pái=lào
صرف المياه الفائضة

排练 páiliàn （动）
تدرب على تمثيل الرواية قبل عرضها رسميا

排列 páiliè （动）
صف / اصطف

排球 páiqiú （名） [个 gè]
كرة الطائرة

排山倒海 pái shān dǎo hǎi
دك الجبال وتجفيف البحار (مجاز) : قوة لا تقاوم :
以～之势改造大自然。
تحويل الطبيعة بقوة لا تقاوم (ترويض الطبيعة بقوة لا تقاوم)

排水量 páishuǐliàng （名）
الازاحة (ازاحة الماء بجسم مغمور أو

تدرب على عرض المسرحية
（名）
١- فصيلة (من الجند)
٢- صف :
前～
صف أمامى
后～
صف خلفى
（量）
صف :
两～椅子
صفان من الكراسى
一～～杨柳
صفوف من أشجار الصفصاف .

排版 pái=bǎn
تنضيد (جمع) حروف الطباعة / رص أو صف (حروف الطباعة)

排比 páibǐ （名）
استخدام بلاغى للتراكيب المتوازية

排场 páichang （名）
مظاهر الترف والوجاهة :
讲～
جرى وراء مظاهر الترف والوجاهة .
（形）
فاخر

排斥 páichì （动）
تنافر / أبعد / استبعد

排除 páichú （动）
أزاح / أزال / تغلب / أبعد :
～地雷
أزال اللغم
故障被～了。
أزيل العائق (الحاجز) .
下定决心，不怕牺牲，～万难，去

طاف فيه كازاحة السفينة للماء)

排头 páitóu （名）

القدوة (الشخص الأول فى الصف)

排外 pái＝wài

١- معاداة الأجانب

٢- ميول تعصبية تؤدى الى ابعاد من ليس يدور فى فلك شخص ما .

排尾 páiwěi （名）

الشخص الأخير فى الصف

排泄 páixiè （动）

١- طرح / فرز (العرق . . . الخ)

٢- صرف / فرغ / نزح

排演 páiyǎn （动）

تدرب على تمثيل الرواية قبل عرضها رسميا

排印 páiyìn （动）

رص أوصف حروف الطباعة وطبع

排长 páizhǎng （名）

قائد الفصيلة

排字 pái＝zì

رص أو صف حروف الطباعة

徘 pái

徘徊 páihuái （动）

١- ذرع المكان جيئة وذهوبا :

他最近好像有什么心事，经常在院子里～。

انه يبدو فى الأيام الأخيرة شارد البال كأن شيئا ما يشغل باله لأنه غالبا ما يذرع أرض الفناء جيئة وذهوبا .

٢- تردد :

快拿主意吧，不要再～了。

لا تتردد أكثر من ذلك ، من الأفضل أن تحزم رأيك حالا .

٣- (مجاز) راكد / لم يحرز أى تقدم :

这个厂前几年的产量总是～不前。

لم يحرز هذا المصنع خلال السنوات المنصرمة أية زيادة فى انتاجه .

牌 pái （名）

١- （～儿）علامة تجارية / ماركة :

这辆汽车是什么～的？

ما ماركة هذه السيارة ؟

٢- الشدة / ورق اللعب / كوتشينة :

打～

لعب الشدة (الكوتشينة) .

牌坊 páifāng （名）

مقام تذكارى مقنطر

牌价 páijià （名）

١- جدول الأسعار / تعريفة

٢- سعر السوق

牌楼 páilou （名）

قنطرة مزينة / قنطرة مزخرفة

牌照 páizhào （名）

اذن / ترخيص / رخصة / شهادة

牌子 páizi （名）

١- معلم / صوة (فى الطريق) :

在交叉路口立了个“车辆慢行”的～。

هناك معلم فى مفترق الطرق كتب عليه ” خفف السرعة “

٢- ماركة :

“大前门”香烟是老～了。

سيجارة ” داشيان مون “ ماركة قديمة مشهورة .

pài

派 pài （动）

أرسل / بعث :

～人去联系。

أرسل شخصا ما للاتصال بـ

（名）

طائفة / جناح / مدرسة (فى التفكير) :

反对～

طائفة معارضة

（量）

١– جناح :

在讨论当中，形成两～意见。

انقسم الحاضرون من خلال المناقشة الى جناحين متعارضين .

٢– لوصف "景象" ، "形势" ... الخ والعدد الذى يتصدره يمكن أن يكون "—"

—～兴旺景象

مشهد مزدهر

形势—～大好。

الوضع ممتاز جدا .

派别 pàibié （名）

جناح / جماعة / مدرسة (فى التفكير) / طائفة (فى الدين)

派出所 pàichūsuǒ （名）

مركز الشرطة المحلى

派遣 pàiqiǎn （动）

أرسل / بعث

派生 pàishēng （动）

اشتق

派头 pàitóu （名）（～儿）

شكل خارجى / سيماء شخصما

派系 pàixì （名）

كتلة / طائفة / جناح / جماعة

pān

攀 pān （动）

تسلق / تمسك / تشبث بـ :

咱们可以～着这根野藤爬上山顶。

نستطيع أن نتسلق حتى القمة بسرعة متمسكين بهذا النبات المعترش .

～山越岭

تسلق الجبال

攀登 pāndēng （动）

تسلق / ارتقى / صعد

攀折 pānzhé （动）

كسر / قطف (الأغصان)

pán

盘（盤） pán （名）

صحن

（动）

١– لف / دار صاعدا :

辫子～在头上。

لف ضفيرة حول رأسه .

汽车～山而上。

صعدت السيارة التل دائرة حوله .

٢– بنى :

～炕

بنى سريرا عريضا من الطين

～灶

بنى فرنا من الطين

٣– أحصى / جرد / عد :

～库

أحصى البضائع الموجودة فى المخزن .

（量）

للأشياء التى تشبه الصحون دائرية كانت أو مربعة) :

两～磁带

بكرتا تسجيل

咱们下一～棋。

لنلعب مباراة شطرنج .

盘剥 pánbō （动）

استغل بأساليب الربا الفاحش :

高利贷者重利～劳动人民。

استغل المرابون الكادحين عن طريق اقراضهم مالا بنسبة عالية من الفائدة .

盘查 pánchá （动）

فحص / فتش

盘点 pándiǎn （动）

أحصى / عد :

售货员正在～存货。

يحصى باعة الحانوت البضائع الموجودة .

盘根错节 pángēncuòjié

تشابكت الجذور وتداخلت الغصون (مجاز) وضع معقد تصعب معالجته :

大殿前面是一排枝桠(zhīyā)纵横，～的古松。

أمام الصرح صف من أشجار الصنوبر المعمرة متشابكة جذورها متداخلة غصونها .

～的反动势力

قوى رجعية ذات جذور عميقة .

盘桓 pánhuán （动）<书>

لبث / تريث / مكث / أقام

盘货 pán＝huò

جرد البضائع أو الموجودات :

商店今天晚上～。

سيقومون بجرد السلع فى الحانوت هذه الليلة .

盘踞 pánjù （动）

تحصن / تركز :

解放军一进山，就把～在那儿的土匪消灭了。

ما إن وصل جيش التحرير الى الجبل ، حتى قضى على الأشرار المتحصنين فيه .

盘算 pánsuàn （动）

حسب / خطط :

张大娘～着秋天去看看女儿。

تخطط العمة تشانغ لزيارة ابنتها فى الخريف .

盘问 pánwèn （动）

فحص واستجوب بدقة / استنطق

盘旋 pánxuán （动）

حلق / حام :

顺着山路～而上

شق طريقه صاعدا فى شعاب الجبل .

山鹰在天空～。

النسر يحلق فى السماء .

盘子 pánzi （名） [个 gè]

صحن

磐 pán

磐石 pánshí （名）

صخرة صماء / صخرة ضخمة :

稳如～

مستقر وثابت كالصخرة الصماء .

pàn

判 pàn （动）

١－ ثمن / قيم / خمن :

～卷子

وضع علامة لورقة الامتحان .

٢- حكم على / أصدر حكما :
～案
وصل الى قرار بشأن القضية .
～徒刑
حكم عليه بالسجن أو الأشغال الشاقة .

判处 pànchǔ （动）
حاكم

判断 pànduàn （动）
استنتج / جزم / حكم / ميز :
～是非
تمييز الخطأ من الصواب .
（名）
حكم :
你的前提不可靠，怎么能得出正确的～呢？
اذا كانت المقدمة ليست سليمة فكيف يمكنك أن تصدر حكما سليما ؟

判决 pànjué （动）
حكم على شخص أو شيء ما بـ

判决书 pànjuéshū （名）
حكم (فى المحكمة)

判刑 pàn=xíng
حكم على ... بعقوبة ...

盼 pàn （动）
تطلع الى / اشتاق الى :
被压迫人民～着翻身得解放。
يتطلع الشعب المضطهد الى التحرر .

盼头 pàntou （名）
أمل / امكانات لتحقيق التمنيات الطيبة :
实现农业机械化以后，我们就更有～啦！
ان آمالنا ستكون أعظم عندما تتحقق مكننة الزراعة .

盼望 pànwàng （动）
تطلع الى / اشتاق الى

叛 pàn （动）◇
خان / غدر / ارتد / خدع

叛变 pànbiàn （动）
خان / خدع

叛国 pàn=guó
خيانة عظمى / خيانة الوطن

叛乱 pànluàn （动）
تمرد / ثار

叛卖 pànmài （动）
خان / غدر / خدع

叛逆 pànnì （名）
ثائر / متمرد

叛徒 pàntú （名）
خائن / مرتد / غدار

畔 pàn （名）
شط / شاطىء / ضفة (لنهر أو بحيرة ... الخ) :
河～
ضفة النهر .

pāng

滂 pāng
滂沱 pāngtuó （形）
(للمطر) غزير / مدرار / هتون :
大雨～
مطر هتون

páng

彷 páng
彷徨 pánghuáng （动）
احتار / تردد / حار :

～不定

يقدم رجلا ويؤخر أخرى .

～歧途

وقف حائرا عند مفترق الطرق

庞（龐） páng

庞大 pángdà （形）

ضخم / هائل :

机构～

ادارة ضخمة

～的开支

مصروفات هائلة

庞然大物 pángrán dàwù

مروع / شيء ضخم / مرعب / هائل :

大象虽然是个～，但并不可怕。

ان الفيل بالتأكيد مخلوق ضخم ولكن الانسان لا يراه مروعا

庞杂 pángzá （形）

متغاير وغير مرتب :

人员～

مزود بأشخاص من كل نوع وضرب

这本书内容～。

محتويات هذا الكتاب متغايرة .

旁 páng（名）

جنب / جانب :

大路两～

جانبا الطريق

旁边 pángbiān （名）

جانب / بجانب / بالقرب من

旁的 pángde （代）

آخر / غير :

～事情

شيء آخر

～话

ملاحظات أخرى

旁观 pángguān （动）

راقب من الخارج / شاهد (بدلا من أن يأخذ دورا)

旁观者清 páng guān zhě qīng

شاهد العيان يرى بوضوح أكثر .

旁门 pángmén （名）

باب جانبي

旁敲侧击 páng qiāo cè jī

حام حول الموضوع / نقد أو هاجم بطريقة غير مباشرة

旁人 pángrén （代）

آخرون

旁若无人 páng ruò wú rén

تصرف كما لو أن الآخرين غير موجودين (مجاز) : متكبر / متشامخ

旁听 pángtīng （动）

١- حضر الدرس بصفته طالبا مستمعا

٢- حضر الاجتماع بصفته ضيفا .

旁证 pángzhèng （名）

دليل استنتاجي / دليل ثانوي

膀 páng

膀胱 pángguāng （名）

المثانة

磅 páng

另见 bàng

磅礴 pángbó （形）<书>

ساحق / مهيب / فخم

螃 páng

螃蟹 pángxiè （名） [只 zhī]

سرطان / سلطعون

pàng

胖 pàng （形）

سمين / بدين / ممتلىء الجسم

胖乎乎 pànghūhū （形）

ريان / ممتلىء الجسم :

这孩子小脸～的真可爱。

هذا الطفل ريان الوجه وهو حقا طفل محبوب .

胖子 pàngzi （名）

شخص سمين / شخص بدين / رجل ممتلىء الجسم

pāo

抛 pāo （动）

١- رمى / ألقى

٢- خلف أو ترك (وراءه) :

赶上去，不要被～在后边。

هيا الحق بهم حتى لا تترك وراءهم .

抛锚 pāo＝máo

ألقى المرساة

抛弃 pāoqì （动）

ترك / طرح / ألقى جانبا / نبذ

抛售 pāoshòu （动）

باع بكميات كبيرة

抛物线 pāowùxiàn （名）

قطع مكافىء (ر)

抛砖引玉 pāo zhuān yǐn yù

ألقى آجرة ليجذب اليشب (مجاز) تعبير مؤدب يعنى أن شخصا ما يقول آراء متواضعة ليستمع الى آراء الآخرين القيمة :

我先说几句，作为～吧!

سأقول بعض الكلمات أولا طمعا فى أن نستمع الى آرائكم القيمة جدا .

páo

刨 páo （动）

١- حفر :

～土

حفر الأرض

～坑

حفر حفرة

٢- ما عدا / باستثناء :

～去出差的，我们组还有七个人。

لا يزال سبعة أشخاص منا فى هذه المجموعة باستثناء أولئك الذين ذهبوا فى مهمة .

另见 bào

咆 páo

咆哮 páoxiāo （动）

هدر / زأر :

大海在～。

البحر يهدر .

～如雷

هدير كالرعد

炮 páo

另见 pào

炮制 páozhì （动）

١- أعد العقاقير الصينية / عملية اعداد العقاقير الصينية

٢- طبخ (لفق) / دبر / اختلق (للذم)

pǎo

跑 pǎo （动）

١– جرى / عدا / ركض / نهب :

看谁～得快!

دعنا نر من يركض أسرع من الآخر .

汽车在公路上飞～。

السيارة تنهب الطريق العام نهبا .

٢– خرج / فر :

关上圈门别让羊～了。

أغلق بوابة الحظيرة حتى لا تفر الأغنام منها .

٣– مشى :

今天我～了好多路，累死了。

كاد يقتلنى التعب لأننى مشيت اليوم مسافة طويلة) .

٤– بحث عن :

～建筑材料

ذهب الى أماكن كثيرة بحثا عن مواد البناء .

～了好几家印厂才找到这种铅字。

بعد أن زرت مطابع كثيرة وجدت أخيرا هذا النوع من الحروف الطباعية

٥– تسرب :

～电

تسرب فى الطاقة الكهربائية

水管子～水。

يتسرب الماء من الصنبور .

٦– تبخر (لسائل ما) :

汽油～了半瓶。

لقد تبخر نصف زجاجة البنزين .

٧– بعيدا (يستخدم تتمة للفعل) :

报纸让风刮～了。

طارت الصحيفة مع الريح .

把几只鸡吓～了。

لقد أفزع عدة فراخ .

跑步 pǎo＝bù

١– هرول

٢– ركض

跑道 pǎodào （名） [条 tiáo]

١– مدرج

٢– مضمار (للرياضة)

跑龙套 pǎo lóngtào

رجل يستخدم لأداء ضروب مختلفة من العمل الثانوى

跑腿儿 pǎo＝tuǐr

خادم أو شخص يقوم بتأدية الأعمال البسيطة فى وحدة عمل ما

跑鞋 pǎoxié （名）

حذاء الجرى (للرياضيين)

pào

泡 pào （动）

نقع :

～茶

نقع الشاى فى الماء

这些种子在温水里～过了。

لقد نقعت هذه البذور فى الماء الفاتر .

（名）

١– فقاعة :

冒～儿

تعلو الفقاقيع سطح الماء

٢– نفطة :

脚上打了个～。

لقد نفطت قدمه .

泡沫 pàomò （名）

رغوة / زبد

泡沫塑料 pàomò sùliào

البلاستيك الرغوى

泡影 pàoyǐng （名）

وهم / سراب :

化为～

تلاشى كالوهم

炮 pào （名）

١– مفرقعات نارية

另见 páo

٢– مدفعية

炮兵 pàobīng （名）

مدفعى / جندى فى سلاح المدفعية / مدفعية

炮弹 pàodàn （名） [发 fā]

قذيفة / قنبلة المدفع

炮灰 pàohuī （名）

قوت المدافع / وقود الحرب / طعام المدافع

炮火 pàohuǒ （名）

نيران المدافع

炮舰 pàojiàn （名）

سفينة مدفعية / سفينة مزودة بمدافع

炮楼 pàolóu （名） [座 zuò]

معقل （حصن صغير لاتقاء نيران العدو）

炮声 pàoshēng （名）

هدير المدافع / صوت المدافع

炮艇 pàotǐng （名）

زورق مدفعى / سفينة مدفعية صغيرة

pēi

胚 pēi

胚胎 pēitāi （名）

جنين

péi

陪 péi （动）

صاحب / رافق :

～客人

رافق ضيفا

我～你去。

سأصبحك فى الذهاب / سأذهب معك .

陪伴 péibàn （动）

صاحب / رافق

陪衬 péichèn （动）

أظهر أو أبرز بالمغايرة :

蓝蓝的天空把红旗～得更加庄严、美丽。

ان السماء الزرقاء تجعل العلم الأحمر يظهر أكثر روعة وجمالا .

（名）

شيء ثانوى / دور ثانوى （تعبير متواضع للمتكلم أحيانا） :

当～

سأكون مرافقا ثانويا زائدا

陪审 péishěn （动）

قام بمهمات منصب المحلفين （فى المحكمة）

陪审员 péishěnyuán （名）

محلف / عضو هيئة التحليف

陪同 péitóng （动）

صاحب / رافق :

～前往

رافق فلانا فى الذهاب الى . . .

外宾们在车间主任～下参观了轧钢车间。

قام الضيوف الأجانب يصحبهم مدير الورشة بزيارة ورشة دلفنة الفولاذ .

陪笑 péixiào （动）
ابتسم متذللا خائفا

培 péi （动）
كوم (التراب) :
给小树苗～点儿土。
كوم التراب حول جذور الشتلات .

培训 péixùn （动）
ربى / أعد / درب :
～业务骨干
تدريب نخبة المهنيين
～技术工人
تدريب العمال الفنيين .

培养 péiyǎng （动）
١- أعد / درب / أنشأ / ربى :
～社会主义建设人材
تدريب الملاك المؤهل من أجل البناء الاشتراكي
٢- استنبت :
～疫苗
استنبات لقاح طبى .

培育 péiyù （动）
ربى :
～幼苗
تربية الشتلات
～良种
تربية بذور جيدة
～新的一代
تربية جيل جديد .

培植 péizhí （动）
١- غرس ورعى (للنباتات) :
这种植物需要较高的温度，在寒带不易～。
هذا النوع من النبات يحتاج الى درجة حرارة عالية نسبيا ، لذلك من الصعب أن يفرس وينمو فى مناخ بارد .
٢- ربى (شخصا) (للذم) :
～亲信
تربية أتباع يعتمد عليهم .

赔（賠） péi （动）
١- عوض على / دفع تعويضا :
损坏公物要～。
يجب ان تؤخذ التعويضات ممن يلحق ضررا بالممتلكات العامة .
٢- خسر (فى الأعمال) :
～钱
خسر مالا (فى الأعمال)
～了本儿
خسر الرأسمال .

赔本 péi=běn
خسر رأسماله

赔偿 péicháng （动）
عوض على / دفع تعويضا

赔款 péikuǎn （名）
تعويض

赔款 péi=kuǎn
دفع تعويضا

赔礼 péi=lǐ
اعتذر :
～道歉
قدم اعتذارا
我错了，向你赔个礼。
لقد كنت مخطئا لذا أعتذر منك .

赔罪 péi=zuì
طلب المعذرة (لخطأ ارتكبه)

pèi

佩 pèi

佩带 pèidài (动)

تقلد / حمل (شارة أو كتفية أو مسدسا أو سيفا على الصدر أو الكتف أو حول الخصر)

佩服 pèifu (动)

أعجب بـ :

我打心眼儿里～他。

أنا معجب به من صميم قلبى .

配 pèi (动)

١- عشرت (الدابة) / حبلت (الدابة) :

～马

حبلت الفرس

٢- ركب / خلط / مزج :

～颜色

مزج ألوانا

～药

ركب وصفة طبية

٣- صنع / استبدل :

～零件

استبدل قطع الغيار الجديدة بالقديمة

～钥匙

صنع مفتاحا مناسبا للقفل

٤- وضع (لحنا) / ناسب / أضاف :

给这首歌词～曲。

ضع لحنا لكلمات هذه الأغنية !

白花～上蓝底。

أزهار بيضاء تناسبها خلفية زرقاء .

只送一个瓷盘礼太薄，再～上一个花瓶吧！

ان اهداء صينية واحدة هدية ضئيلة جدا لذا فلنضف اليها مزهرية !

٥- ناسب / استحق / كان جديرا بـ :

我工作做得差，不～当先进工作者。

لم أقم بعملى على خيرما يرام لأكون جديرا بلقب عامل متفوق .

配备 pèibèi (动)

١- وزع / زود بـ / جهز بـ :

～干部

توزيع كوادر على . . .

给这个工地～两台起重机。

زود موقع العمل هذا برافعتين .

٢- نشر (الجند) / ركز / نظم :

～兵力

ترتيب قوى عسكرية

火力～很强。

تركيز القوة النارية

配搭 pèidā (动)

رتب زوجا زوجا أو جماعات جماعات

配电 pèi=diàn

توزيع الكهرباء

配方 pèi=fāng

ركب وصفة طبية

配合 pèihé (动)

نسق / تعاون :

在这次军事演习中，我们两个连～得很好。

لقد تعاونت سريتانا فى أثناء المناورة العسكرية تعاونا جيدا .

他们俩在工作中能密切～。

يتعاون هذان الرجلان فى العمل تعاونا وثيقا .

配给 pèijǐ (动)

مون

配件 pèijiàn （名）
قطع غيار
配角儿 pèijuér （名）
دور ثانوى (فى المسرح)
配色 pèisè （动）
مزج الألوان
配套 pèi＝tào
رتب / نظم / نسق أشياء فى سلسلة مترابطة كاملة :
设备～
تجهيزات متكاملة
成龙～
رتب فى سلسلة مترابطة منسقة كاملة .
配音 pèi＝yīn
سجل الحوار بلغة ما بدلا من اللغة الأصلية (لفيلم ما)
配制 pèizhì （动）
ركب وصنع
配种 pèi＝zhǒng
لقح الحيوانات صناعيا / حبل المواشى صناعيا / عشر الحيوانات صناعيا

pēn

喷（噴） pēn （动）
رش / رذ
喷薄 pēnbó （形）<书>
بزغت (الشمس) :
红日～欲出。
تبزغ الشمس الحمراء من خلال سديم الصباح .
喷壶 pēnhú （名） [把 bǎ]
مرشة / منضحة (تستخدم لسقى الأزهار)
喷漆 pēn＝qī
دهان بالرش
喷气发动机 pēnqì fādòngjī [台 tái]
محرك نفاث
喷气式飞机 pēnqìshì fēijī [架 jià]
طائرة نفاثة
喷泉 pēnquán （名）
نافورة
喷洒 pēnsǎ （动）
رش / رذ
喷射 pēnshè （动）
نفث بقوة
喷水池 pēnshuǐchí （名）
فسقية / نافورة
喷嚏 pēntì （名）
عطس
也作"嚏喷"。
喷雾器 pēnwùqì （名）
مرشة / مرذة

pén

盆 pén （名）
盆地 péndì （名）
حوض / طست حوض (النهر أو البحيرة أو المحيط) (جغ)

pēng

抨 pēng
抨击 pēngjī （动）
شجب / هاجم (فى الحديث أو الكتابة)
烹 pēng （动）
طها / طبخ
烹饪 pēngrèn （动）

طها / طبخ

烹调 pēngtiáo （动）

طبخ

澎 pēng

澎湃 pēngpài （形）

١– ماج / جاش / اصطخب / هاج :
江潮～
أمواج النهر تتلاطم وتصطخب .

٢– (مجاز) : هائج

péng

朋 péng （名）◇

صديق

朋友 péngyou （名）

صديق

棚 péng （名）◇

سقيفة

棚子 péngzi （名）

سقيفة

蓬 péng

蓬勃 péngbó （形）

مزدهر / متصاعد / جياش :
～发展
تطور مزدهر جياش

蓬松 péngsōng （形）

أشعث (الشعر)

蓬头垢面 péng tóu gòu miàn

أشعث الشعر قذر الوجه

鹏（鵬） péng （名）◇

الرخ (طائر خرافى ضخم شديد القوة)

鹏程万里 péng chéng wàn lǐ

له مستقبل لامع عظيم

膨 péng

膨胀 péngzhàng （动）

تمدد (فز)

膨胀系数 péngzhàng xìshù

معامل التمدد (فز)

pěng

捧 pěng （动）

١– حفن / حمل بكلتا يديه :
～着碗
حمل سلطانية بكلتا يديه
～着糖果
حفن الحلوى بكلتا يديه

٢– تملق / داهن / أطرى متملقا :
把他～得太高，没有好处。
ان الافراط فى مدحه والثناء عليه لن يكون فى صالحه .

捧场 pěng=chǎng

تملق كاذب و اطراء مغرض :
无产阶级取得政权后，要警惕资产阶级的～。
بعد أن تتولى البروليتاريا زمام السلطة ، عليها أن تكون حذرة من كلمات البرجوازية المعسولة و تملقها الكاذب .

捧腹大笑 pěngfù dàxiào

ضحك حتى آلمته خاصرتاه / انقلب على ظهره من الضحك :
观众看到那个演员的滑稽表演，无不～。
انفجر الحاضرون جميعا ضاحكين بعد أن شاهدوا حركات المهرج المضحكة .

pèng

碰 pèng （动）

١- اصطدم / تصادم :

别～坏了仪器。

احذر أن تصطدم بالأجهزة فتعطلها .

٢- قابل / صادق :

～面

قابل كل منهما الآخر

～到一个朋友

قابل صديقا

～到难题了

واجه مشكلة صعبة

٣- جرب :

你去～～看，他可能有这种花子儿。

اذهب وجرب حظك فربما وجدت عنده هذا النوع من بذور الأزهار .

٤- تبادل / قابل ليناقش (يكرر عادة أو يتبعه "一下")

咱们～一下各组讨论的情况。

لنتقابل ونتبادل باختصار مناقشة كل مجموعة .

碰杯 pèng=bēi

قرع الكؤوس

碰壁 pèng=bì

ضرب رأسه بالجدار (مجاز) ارتطم بالعقبات :

如果人们的思想不能适应客观形势的发展，做起事来就会～。

اذا لم تساير أفكار المرء تطور العالم الموضوعى فانه سيرتطم بالعقبات مهما يفعل .

碰钉子 pèng dīngzi

اصطدم بالنكسات :

不老实的人非～不可。

لا بد أن يصطدم الكاذب بالنكسات إن عاجلا أم آجلا .

碰见 pèng//jiàn

صادف / التقى (بصديق . . . الخ) مصادفة

碰巧 pèngqiǎo （副）

مصادفة / من قبيل المصادفة :

我走到他家门口，他～出来了。

ما ان وصلت الى باب بيته حتى رأيته خارجا .

碰头 pèng=tóu

١- قابل / التقى / اجتمع الى :

他们俩经常～。

هذان الشخصان يتقابلان غالبا .

٢- التقى (لتبادل المعلومات) :

咱们碰个头，研究一下明天的工作。

لنلتق ونناقش عمل الغد !

pī

批 pī （动）

١- كتب ملاحظة أو تعليقا (غالبا على الوثيقة الأصلية أو التقرير الأصلى) :

～文件

كتب ملاحظات ارشادية على الوثيقة .

报告～下来了。

لقد تمت الموافقة على التقرير مع بعض التعليقات .

在文章后面～几句话。

كتب بعض تعليقات فى نهاية المقالة .

٢- نقد / دحض :

挨～

تلقى نقدا

（量）

دفعة / مجموعة :

卸了一～货

لقد أفرغت دفعة من البضائع .

到国外的留学生分三～走。

سيسافر الطلاب الذين سيدرسون فى الخارج فى ثلاث مجموعات .

批驳 pībó （动）

دحض / فند / نقد :

～错误观点

دحض وجهات النظر الخاطئة

遭到～

تعرض للدحض

批发 pīfā （动）

باع بالجملة

批改 pīgǎi （动）

صحح (انشاء ، تعبيرا . . . الخ)

批判 pīpàn （动）

دحض / نقد :

～错误思想

دحض الأفكار الخاطئة .

（名）

دحض / نقد :

遭到严厉的～

نقد نقدا شديدا (تعرض لنقد صارم)

批评 pīpíng （动）

نقد

（名）

نقد

批示 pīshì （动）

كتب توجيها أو تعليقا على تقرير . . . الخ

（名）

تعليق / ملاحظة

批语 pīyǔ （名）

تعليقات / ملاحظات

批阅 pīyuè （动）

قرأ وأبدى ملاحظات على وثائق رسمية أو علق على تعبير أو انشاء . . . الخ

批注 pīzhù （动）

حشى / علق الحواشى (على كتاب)

（名）

تحشية / تعليق الحواشى

批准 pīzhǔn （动）

وافق على / صادق على / أبرم / أجاز

披 pī （动）

١- ارتدى / لبس / اكتسى :

～着大衣

ارتدى معطفه

广阔的田野～上了银装。

اكتست الحقول المترامية الأطراف ثوبا فضيا .

٢- (للخيزران ، الخشب . . . الخ) انكسر / طقطق / انشق :

竹竿～了。

انشق عمود الخيزران .

披肩 pījiān （名）

شال

披荆斩棘 pī jīng zhǎn jí <书>

شق طريقه خلال العليق والشوك (مجاز) : شق طريقه متغلبا على جميع العقبات والعراقيل .

披露 pīlù （动）

١- نشر / أعلن

٢- أظهر / أبدى

披星戴月 pī xīng dài yuè

(في العمل أو السفر) النهوض من الفراش في ساعة مبكرة والنوم في الهزيع الأخير من الليل :

巡道工人～地执行任务。

يؤدي عمال صيانة الطرق مهماتهم من الغسق حتى الفجر .

砒 pī

砒霜 pīshuāng (名)

زرنيخ / عقار سام

劈 pī (动)

١– فلع / شق / فسخ :

～木头

شق الخشب .

٢– صعق / شق :

雷把那个亭子～了个角儿。

شقت الصاعقة ركنا لتلك المقصورة .

另见 pǐ

劈山造田 pī shān zào tián

تسوية الجبال لبناء الحقول

劈头盖脸 pī tóu gài liǎn

انهال على :

狂风卷着沙石～打来。

انهالت علينا العاصفة بالرمال والحجارة التي كانت تحملها .

霹 pī

霹雷 pīléi (名)

قصف الرعد أو شيء يشبهه

霹雳 pīlì (名)

صاعقة (مجاز) مفاجأة مذهلة (مفاجأة غير متوقعة) :

晴天～

مفاجأة مذهلة

pí

皮 pí (名)

١– جلد / لحاء :

羊～

جلد الغنم

树～

لحاء الشجر

植～

الازدراع التعويضي للجلد

٢– غلاف / غطاء :

这书得(děi)包个～儿。

يحتاج هذا الكتاب الى تغليف .

饺子～太厚了。

هذه الـ "حياو تزه" سميكة العجين .

(形)

١– ندي / مشبع بالماء / رطب (للطعام) :

这些花生～了。

لقد أصبح هذا الفول السوداني مشبعا بالرطوبة .

٢– شقي / شرير / غير مطيع :

小弟弟真～。

ان هذا الولد الصغير شقي جدا .

٣– غير مبال بـ / غير مكترث / لا يعير ... اهتماما (للنقد) :

老说这孩子，他都有点儿～了。

لقد وبخ هذا الطفل مرارا وتكرارا حتى أنه أصبح لا يبالي بأي نقد أو نصيح .

皮袄 pí'ǎo (名) [件 jiàn]

سترة جلدية (جاكيت جلدي)

皮包 píbāo (名) [个 gè]

٢— فرو

毗 pí

毗连 pílián （动）<书>

تاخم / جاور :

山西省南部同河南省～。

يتاخم الجزء الجنوبى لمقاطعة شانشى مقاطعة خنان .

毗邻 pílín （动）

同“毗连”

蚍 pí

蚍蜉 pífú （名）<书>

نملة

蚍蜉撼大树 pífú hàn dà shù

نملة تحاول أن تهز شجرة (مجاز) : شخص يبالغ فى تقدير قوته على نحو مضحك أو سخيف

疲 pí （形）◇

متعب / مرهق / منهوك القوى

疲惫 píbèi （形）

منهوك القوى :

～不堪

منهوك القوى

万分～

متعب للغاية

疲乏 pífá （形）

مرهق / متعب :

走了一天的山路，倒不觉得～。

لقد سرت طوال اليوم فى شعاب الجبل ولكنى لا أشعر بالتعب .

疲倦 píjuàn （形）

مرهق ونعسان :

他连坐两天火车，显得很～。

لقد سافر بالقطار يومين متتاليين لذا

محفظة جلدية / حقيبة جلدية

皮带 pídài （名） [条 tiáo]

حزام

皮肤 pífū （名）

بشرة

皮革 pígé （名）

جلد مدبوغ / جلد الحيوان مدبوغا

皮货 píhuò （名）

بضائع جلدية

皮科 píkē （名）

قسم الأمراض الجلدية / علم الجلد وأمراضه

皮毛 pímáo （名）

١— فرو :

贵重的～有貂 (diāo) 皮、豹皮、狐皮等。

من ضمن الفرو الثمين فرو الدلق والفهد والثعلب . . . الخ .

٢— معرفة سطحية :

关于这门学问我只知道些～，哪里谈得上研究!

ان معرفتى بهذا النوع من العلوم معرفة سطحية جدا لذا فان قيامى ببعض الابحاث حوله أمر غير وارد اطلاقا .

皮棉 pímián （名）

قطن محلوج

皮球 píqiú （名） [个 gè]

كرة

皮鞋 píxié （名） [只 zhī、双 shuāng]

حذاء جلدى

皮子 pízi （名）

١— جلد الحيوان مدبوغا كان أو غير مدبوغ

يبدو متعبا مرهقا .

疲劳 píláo （形）

مجهد / مرهق / متعب :

～过度

هده التعب والارهاق

不怕～

لا يبالى بالتعب والارهاق .

疲塌 píta （形）

كسل أو بليد / مهمل / متوان :

他改变了过去～的作风。

لقد غير أسلوب عمله السابق الذى كان يتصف بالكسل والاهمال .

干活儿不要疲疲塌塌的。

لا تكن كسولا مهملا فى أثناء العمل .

也作"疲沓"

疲于奔命 pí yú bēn mìng

من دون توقف لالتقاط الأنفاس :

游击队战术灵活，搞得敌人～。

لقد أرهقت فرقة العصابات – مستخدمة تكتيكات ذكية – العدو ، وجعلته غير قادر على التقاط أنفاسه .

啤 pí

啤酒 píjiǔ （名）

جعة / بيرة

琵 pí

琵琶 pípa （名） [把 bǎ]

العود الصينى :

他会弹（tán）～。

انه يجيد العزف على العود الصينى .

脾 pí （名）

الطحال

脾气 píqi （名）

مزاج / طبع :

急～

حاد الطبع (سريع الغضب)

他～很好。

مزاجه لطيف .

～大

طبع سىء

对儿童应该循循善诱，不要发～。

على المرء أن يعلم الأطفال ويرشدهم بصبر وأناة تدريجيا لا أن يكون سريع الغضب .

pǐ

匹 pǐ （量）

١– للخيول . . . الخ :

两～马

حصانان

٢– للقماش :

一～布

لفة من القماش

三～绸子

ثلاث لفات من الحرير

匹敌 pǐdí （动）〈书〉

تساوى / تحاذى / تماثل :

无与～

لا مثيل له .

痞 pǐ

痞子 pǐzi （名）

الدهماء / الرعاع

劈 pǐ （动）

١– فصل (الحبل أو الخيط)

把丝线～成两股。

افصل خيط الحرير الى طاقين .

٢- قشر / نزع :
～白菜帮
انزع الاوراق الخارجية لهذة الملفوفة .
另见 pī

劈柴 pǐchai （名）
حطب الوقود / حطب

癖 pǐ

癖好 pǐhào （名）
ولع بـ / نزعة :
饮酒这种～对身体有害。
الولع الشديد بالخمر مضر بالصحة .

pì

屁 pì （名）

ريح البطن / ضراط / فساء

屁股 pìgu （名）
ردف / كفل / عجز

辟（闢） pì （动）

١- شق / فتح / حفر :
在教室后边～块园地种花。
حفر قطعة من الأرض وراء حجرة الدراسة لزرع الأزهار .
黑板报上～个诗歌专栏。
فتح عمودا للشعر فى صحيفة السبورة .
٢- كذب (شائعة)

辟谣 pì=yáo
نفى الشائعات / كذب الشائعات

媲 pì

媲美 pìměi （动）
باهى / ضاهى (لميزة أو جمال ما) :
无锡的太湖可以与杭州的西湖～。
تضاهى بحيرة تاى هو فى مدينة أوشى فى جمالها البحيرة الغربية فى مدينة هانتشو .

僻 pì

僻静 pìjìng （形）
هادىء بعيد عن الضوضاء / منعزل :
那个疗养所倒挺～。
تقع تلك المصحة فى مكان منعزل تماما .

譬 pì

譬如 pìrú （动）
مثلا / على سبيل المثال

piān

片 piān

另见 piàn

片子 piānzi （名）
فيلم سينمائى / شريط سينمائى

偏 piān （形）

منحاز / مائل :
他一刀下去切～了，西瓜半个大半个小。
لقد قطع البطيخة بالسكين على نحو مائل لذلك قسمت الى قطعتين الاولى صغيرة والاخرى كبيرة .
这孩子脸有点儿～。
ان وجه هذا الطفل مائل قليلا .
（动）
مال الى / انحرف / أدار :
正要拍照的时候，他把脸一～，照了个侧面像。
فى اللحظة التى كنت ألتقط له فيها صورة أدار وجهه ، لذلك خرجت الصورة جانبية .

太阳～西了。

مالت الشمس الى الغرب .

桌子没摆正，再往左～一点儿。

الطاولة ليست فى الوسط تماما ؛ لذا يجب أن تميلها الى اليسار قليلا .

指标～高，不易达到。

الخطة المقررة طموحة جدا لذلك يصعب تحقيقها .

（副）

بتعمد (حدوث الأشياء على نحو مغاير لما هو متوقع أو وعلى النقيض لما هو طبيعى) :

大夫劝他不要喝酒，他～喝，结果病又犯了。

لم يطع توجيهات الطبيب عمدا واستمر يتعاطى الخمرة حتى انتكس مرة أخرى .

庄稼正需要水的时候，天～不下雨。

حين تكون المزروعات فى حاجة ماسة الى الماء ، لا تمطر السماء أبدا . (يشعر المتكلم كأن الطبيعة تحرمه المطر عمدا) .

偏爱 piān'ài （动）

مال الى / انحاز الى :

老师对学生一样看待，对谁也不～。

يعامل الاستاذ الطلاب معاملة متساوية دون أن يظهر انحيازا الى أى واحد منهم .

偏差 piānchā （名）

١- انحراف

٢- خطأ فى العمل (ينجم عن انحراف عن المبادئ أو السياسات) .

偏方 piānfāng （名）

وصفة شعبية (فى الطب التقليدى الصينى)

偏废 piānfèi （动）

أهمل / اهتم بشيء على حساب شيء آخر :

要兼顾积累和消费，二者不可～。

يجب أن يوضع الادخار والصرف كلاهما فى الاعتبار على نحو متساو دون الاهتمام بأحدهما على حساب الآخر .

偏激 piānjī （形）

متطرف / راديكالى :

思想～

متطرف فى أفكاره

～情绪

عواطف متطرفة

这个意见很～。

هذا رأى متطرف

偏见 piānjiàn （名）

تعصب / رأى متحيز

偏旁 piānpáng （名）

شيء أصلى أو أساسى أو جوهرى (فى الرموز الصينية) مثل (氵) فى (江) و (河) ، (艹) فى (草) و (花) ، (阝) فى (都) و (邻) ... الخ

偏僻 piānpì （形）

بعيد / ناء :

～的山村

قرية جبلية نائية

偏偏 piānpiān （副）

(يدل على أن شيئا ما يصبح عكس ما كان يتوقعه المرء أو يصبح مغايرا لشيء عادى ، ويستخدم فى بعض الأحيان للتعبير عن سوء الحظ) :

正在我要出去的时候，天～下起雨来了。

ما ان هممت بالخروج حتى بدأ المطر يهطل

他们兄弟几个，老二一直身体不好，可是～他活得年纪最大。

من بين كل الاخوة كانت صحة الاخ الثانى سيئة تماما ولكنه كان أطولهم عمرا .

明天要赛足球了，我们的主力队员小李～把脚扭伤了。

عندنا غدا مباراة فى كرة القدم ، ولكن أفضل لاعبينا تشاو لى قد التوى كاحله .

他在学校里门门功课都好，～体育不行。

انه جيد فى كل المواد الدراسية ما عدا التربية البدنية .

老江什么都吃，不知道为什么～不吃鸡蛋。

لا يهتم لاو جيانغ بأنواع الطعام أبدا لذلك دهشت عندما رأيته لا يأكل البيض .

偏袒 piāntǎn （动）

تحيز الى / تعصب الى :

我不会～哪一个的，他们俩谁错我就批评谁。

لن أتحيز الى أى جانب منهما بل سأنقد الجانب المخطىء .

偏听偏信 piān tīng piān xìn

تحيز الى / استمع واعتقد بقصة طرف واحد

偏向 piānxiàng （动）

انحاز الى / مال الى :

裁判员要公正，不能～某一方。

يجب أن يكون الحكم عادلا ولا ينحاز الى جانب دون آخر .

（名）

ميل / اتجاه / نزعة :

纠正不关心业务的～。

تصحيح الميل الخاطىء المتمثل فى اهمال التدريب المهنى .

偏心 piānxīn （形）

متحيز / محاب :

母亲对大女儿有点儿～。

كانت الأم تحابى ابنتها الكبيرة .

偏重 piānzhòng （动）

اهتم بشىء على حساب شىء آخر :

这几门功课都要学好，不能只～某一门。

علينا أن ندرس جيدا كل المواد الدراسية وعلى نحو متساو ولا نهتم بمادة على حساب مادة أخرى .

篇 piān （量）

لمقالة . . . الخ :

一～论文

أطروحة

两～手稿

مخطوطتان .

篇幅 piānfu （名）

١– طول مقالة ما :

这篇社论～不长。

هذه الافتتاحية ليست طويلة .

٢– عدد الصفحات فى كتاب أو صحيفة أو مجلة دورية :

这本杂志～很大，共有二百多页。

هذه مجلة كثيرة الصفحات ، أذ يبلغ عدد صفحاتها أكثر من مائتى صفحة .

篇目 piānmù （名）

فهرس

篇章 piānzhāng （名）

مقال / فصل / صفحة / الاقسام والفصول :

～结构

تركيب المقالة

历史的新～

فصل جديد فى التاريخ

光辉的～

فصل رائع

翩 piān

翩翩 piānpiān （形）

١- رشيق الحركة (للرقص أو لطيران الطيور . . . الخ) :

～起舞

رقص رقصا رشيقا رائعا .

٢- رشيق وأنيق :

风度～

ذو مشية رشيقة وأنيقة

pián

便 pián

另见 biàn

便宜 piányi （形）

رخيص / غير غال / بخس الثمن

（名）

فوائد بسيطة جائرة :

占～

كسب فائدة جائرة (غير منصفة)

不要贪～

لا تطمع فى مكاسب بسيطة جائرة .

（动）

كسب فائدة تزيد عن الحد :

这一回可～你了。

كسبت فائدة زائدة هذه المرة .

piàn

片 piàn （名） （～儿）

١- (～儿) شريحة / قطعة رقيقة :

把馒头切成～。

قطع الخبز الى شرائح .

٢- قطعة أرض فى منطقة كبيرة :

分～管理

تقسيم منطقة كبيرة الى مناطق صغيرة بغية ادارتها تنفيذيا .

（动）

شرح شيئا ما على شكل شرائح رقيقة :

把肉皮～下来。

سلخ الجلد عن اللحم .

（量）

١- قرص / شريحة . . . الخ :

两～面包

شريحتان من الخبز

一～药

قرص واحد من الدواء

٢- لوصف "景物" ، "气象" ، "心意" . . . الخ ، الرقم الوحيد الذى يمكن استخدامه هو "一" :

一～好心

دوافع طيبة

一～欢乐景象

مشهد مبهج

另见 piān

片段 piànduàn （名）

قطعة / فقرة / جزء (لكتابة أو رواية أو حياة)

也作“片断”。

片刻 piànkè （名）

لحظة :

休息～

استراح لحظة

停留～

توقف لحظة

片面 piànmiàn （形）

١- من جانب واحد / من طرف واحد :

～之词

رواية قدمت من جانب واحد فقط

～撕毁协议

تمزيق الاتفاقية من جانب واحد

٢- وحيد الجانب / جانب واحد :

思想方法～。

طريقة التفكير وحيدة الجانب .

片面性 piànmiànxìng （名）

النظرية الوحيدة الجانب

骗（騙） piàn （动）

١- خدع / احتال :

他真来了吗？你可别～人。

لا تخدعني ! أ حقا قد وصل ؟

我不知道他们在跟我开玩笑，所以受了～。

لقد خدعت تماما لانني لم أعرف أنهم كانوا فقط يمزحون .

٢- غش / خدع / احتال على :

～钱

سلب مالا بالخداع والغش .

骗局 piànjú （名）

خديعة / أكذوبة / خدعة / حيلة

骗取 piànqǔ （动）

كسب شيئا ما بالخداع والغش / حصل على شيء ما بالخداع :

～钱财

كسب المال بالخداع والاحتيال

～信任

كسب ثقته بالاحتيال واللف والدوران .

骗子 piànzi （名）

خداع / محتال / دجال

piāo

剽 piāo

剽悍 piāohàn （形）

شجاع ورشيق / سريع وقوى :

勇敢～的牧民

راع شجاع جسور

剽窃 piāoqiè （动）

انتحل (آراء مؤلف آخر أو كلماته) :

～别人的成果是可耻的。

ان سرقة منجزات الآخرين لأمر مشين للغاية .

漂 piāo （动）

عام / طفا

另见 piǎo; piào

漂浮 piāofú （动）

عام / طفا :

湖面上～着一朵朵的睡莲。

يطفو اللوتس (النيلوفر) على سطح البحيرة

（形）

(مجاز) مهمل / غير دقيق (لشخص ما أو لأسلوب عمله) / نزق / غير جدى :

工作作风～。

أسلوب العمل غير جدى .

也作“飘浮”。

漂流 piāoliú （动）

١– عام أو طفا مع تيار المياه

٢– تنقل / تشرد :

解放前，他在外地～了六、七年。

لقد تنقل قبل التحرير من مكان الى آخر لمدة ست أو سبع سنوات .

也作“飘流”。

缥（縹） piāo

缥缈 piāomiǎo （形）

سديمى / ضبابى / غير جلى / غامض / محير / غير ملموس / دقيق بحيث لا يلحظ أو يدرك

烟雾～

ضبابى

虚无～

وهمى

飘（飄） piāo （动）

تطاير / تراقص (فى الهواء) :

窗外～着雪花。

تتراقص الثلوج فى الفضاء خارج النافذة .

فاح / انتشر :

田野里～来菜花香。

تفوح رائحة أزهار السلجم من الحقول .

飘泊 piāobó （动）

تشرد

也作“漂泊”。

飘荡 piāodàng （动）

سبح / عام / طفا / جرى :

气球在空中～。

بالون يسبح فى الفضاء .

小船顺水～。

جرى القارب من ماء النهر.

飘浮 piāofú （动）

同“漂浮”

طفا / عام

飘渺 piāomiǎo （形）

同“缥缈”

سديمى / ضبابى غير جلى / غامض / محير / غير ملموس

飘飘然 piāopiāorán （形）

راض عن نفسه / معجب بنفسه / مغرور :

不要一听到表扬就～。

لا تدع الثناء يجعلك مغرورا .

飘扬 piāoyáng （动）

رفرف / خفق :

五星红旗迎风～。

يخفق العلم الصينى الأحمر مع الريح .

飘摇 piāoyáo （动）

رفرف / خفق مع الريح

piáo

瓢 piáo （名）

نصف قرعة جافة تستخدم كمغرفة

瓢泼大雨 piáopō dàyǔ

مطر مدرار / مطر هتون / مطر غزير / مطر هتون كأفواه القرب

piǎo

漂 piǎo （动）

١– بيض (النسيج)

٢– شطف / غسل برفق (لطخة ، بقعة ، قذرا . . . الخ) :

～麻

شطف الكتان

～丝

شطف الحرير

用清水把洗过的衣服～干净。
شطف ما غسل فى ماء نظيف .
另见 piāo; piào

漂白 piǎobái （动）
قصر أو بيض قماشا باستخدام بعض المواد الكيماوية

漂白粉 piǎobáifěn （名）
بودرة القصر (التبيض)

瞟 piǎo （动）
رمق / لمح :
～了他一眼
رمقه بطرف عينه

piào

票 piào （名） [张 zhāng]
تذكرة

漂 piào
另见 piāo; piǎo

漂亮 piàoliang （形）
١- جميل / وسيم / أنيق :
这人长得～。
هذا الرجل وسيم جدا .
演员的服装很～。
أزياء الممثلين جميلة جدا .
٢- ممتاز / فذ / جيد جدا :
他的汉语说得很～。
انه يتكلم اللغة الصينية على نحو جيد جدا .

漂亮话 piàolianghuà （名）
عبارة معسولة / كلام رنان فارغ :
别光说～，要脚踏实地 (dì) 去做。
لا تتشدق بكلمات رنانة فارغة فقط بل عليك أن تعمل بأمانة .

piē

撇 piē （动）
١- قشد / أزال القشدة أو الرغوة :
～油
اقشد المادة الزيتية
٢- القى جانبا / ترك جانبا / رمى جانبا :
他把自己的家事～在一边，照顾别人去了。
وضع شؤونه الخاصة جانبا ومضى لمساعدة الآخرين .
另见 piě

撇开 piē//kāi
وضع جانبا :
咱们～这个问题，先谈其他的事吧！
دعنا نضع هذه المشكلة جانبا ولنتحدث حول بعض القضايا الأخرى أولا !

piě

撇 piě （动）
رمى / طرح (مجاز) وضع جانبا :
～砖头
رمى قطعة من الآجر (القرميد)
我早就把那件事～到脑后去了。
لقد طرحت هذه القضية من ذهنى منذ وقت طويل .
（名）（～儿）
الخط المنحدر الى الجهة اليسرى (فى الرموز الصينية)
（量）

يستخدم لشيء ما على شكل الخط " ر "
في الرموز الصينية :

两～胡子

شاربان صغيران

另见 piē

pīn

拼 pīn （动）

١- جمع / ركب :

两个音素连在一起，～成一个音。

تركيب عنصرين صوتيين لتشكيل صوت واحد .

用几块木板～了一个小方凳。

ركبت عدة قطع من الخشب لصنع مقعد صغير .

٢- جازف بنفسه دون أن يحسب حساب أي خطر :

～刺刀

قاتل بالسلاح الأبيض

我跟你～了。

سأقاتل معك حتى الرمق الأخير .

拼凑 pīncòu （动）

جمع / ركب / ضم :

这个手提包是用碎皮子～起来的。

لقد صنعت هذه الحقيبة من تركيب قطع متفرقة من الجلد .

～雇佣军

جمع القوات المرتزقة .

拼命 pīn=mìng

استمات / قاتل بضراوة مستخدما جميع الوسائل (مجاز) بذل كل ما في وسعه :

发扬革命战争时期那种～精神。

بث روح الاستماتة التي تبلورت خلال الحروب الثورية .

拼着命干

عمل بكل ما في وسعه

拼盘儿 pīnpánr （名）

طبق بارد (لحوم منوعة ، خضروات ، بيض . . . الخ)

拼死 pīnsǐ （副）

(ناضل) باستماتة / بأقصى الجهود :

～地斗争

قاتل مستميتا

～拼活地干

عمل بأقصى جهوده

拼写 pīnxiě （动）

١- هجى (لفظة)

٢- دون الرموز الصينية وفق الحروف الهجائية

拼音 pīn=yīn

نسخ وفقا للأبجدية الصوتية

拼音文字 pīnyīn wénzì

الأبجدية (نظام الكتابة)

拼音字母 pīnyīn zìmǔ

الأبجدية الصوتية / الحروف الأبجدية

pín

贫（貧） pín （形）

١- ◇ فقير :

一～如洗

انه فقير معدم

٢- مفتقر الى

٣- ثرثار / مضجر :

这个人真～，老说些无聊的话。

هذا الرجل حقا رجل ثرثار فهو دائما

يتكلم كلاما تافها سخيفا .

贫乏 pínfá （形）

فقير معوز :

生活经验～

فقير فى تجارب الحياة

知识～

ضيق المعارف

贫寒 pínhán （形）

فقير / معوز / محروم :

家境～

أسرة فقيرة (أسرة تعيش فى فقر مدقع) .

贫瘠 pínjí （形）

جاف / مجدب / قاحل (للأرض)

贫苦 pínkǔ （形）

فقير / معدم

贫困 pínkùn （形）

فقير / تعيس / معوز

贫民 pínmín （名）

الفقراء / فقراء المدن

贫民窟 pínmínkū （名）

حى الفقراء

贫农 pínnóng （名）

فلاح فقير

贫穷 pínqióng （形）

فقير / معوز / معدم

贫下中农 pín xiàzhōngnóng

الفلاحون الفقراء والأدنى متوسطين

贫血 pínxuè （名）

فقر الدم / الأنيمية

频（頻） pín

频繁 pínfán （形）

مستمر / مألوف / متكرر الحدوث (فى فترات قصيرة) :

来往很～。

اتصالات متكررة

活动很～。

نشاطات مستمرة

频率 pínlǜ （名）

تردد / مقدار الذبذبة أو التردد فى الثانية (فز)

pǐn

品 pǐn （名）◇

بضائع / مواد

（动）

ذاق / تذوق / ثمن / قدر / قيم :

～茶

تذوق الشاى وتقييمه

～～味儿

تذويق نكهة شىء ما وتقييمه

品德 pǐndé （名）

الخصائص المتأصلة (فى شخص ما)

品格 pǐngé （名）

خلق / سلوك / تصرف (لشخص ما) :

～高尚

أخلاق سامية نبيلة

品头论足 pǐn tóu lùn zú

١– ابداء ملاحظات حول ملامح امرأة ما

٢– التعليق على شخص أو شىء ما وايجاد موطن العيب أو الضعف فيه

也说“评头论足”“评头品足”。

品行 pǐnxíng （名）

السلوك (الذى يظهر شخصية المرء)

品质 pǐnzhì （名）

١– ميزة / صفة :

舍己为人的高贵～

ميزات الايثار السامية .

٢— نوعية / جودة (للبضائع او المواد) :
这种绸子～优良。
هذه نوعية رائعة من الحرير .
品种 pǐnzhǒng （名）
نوع / صنف

pìn

聘 pìn
聘请 pìnqǐng （动）
دعا فلانا ليتولى عملا ما / عهد الى فلان بـ :
～专家
دعى الخبراء
～一位老运动员担任教练。
دعى رياضى قديم ليكون مدربا رياضيا .

pīng

乒 pīng
乒乓 pīngpāng （象声）
بنغ بونغ
（名）
كرة بنغ بونغ
乒乓球 pīngpāngqiú （名）[个 gè]
كرة بنغ بونغ / كرة الطاولة / كرة تنس الطاولة

píng

平 píng （形）
١— مستو / أملس :
玻璃板很～。
اللوح الزجاجى أملس تماما
把坑填～
اردم الحفرة حتى تصبح مستوية
٢— متعادل / متساو :
在足球比赛中，我们两队踢～了。
انتهت مباراة كرة القدم بين فريقينا بالتعادل .
（动）
١— سوى :
～了这块地，好种蓖麻。
سو هذه القطعة من الأرض حتى تصبح صالحة لنمو الخروع
把路～一～
سو الطريق
٢— قمع بالقوة :
～叛
قمع التمرد
～乱
قمع الشغب
٣— هدأ / سكن :
～民愤
هدأ غضب الجماهير
平安 píng'ān （形）
آمن / سالم :
～到达
وصل سالما
一路～
رافقتك السلامة
平白无故 píngbái wúgù
دون أى عذر / دون أى مسوغ / دون أى سبب :
你～地发什么火?
لماذا تغضب دون أى سبب على الاطلاق ؟
平常 píngcháng （形）
عادى :
一个～的人

شخص عادى .

不～的一年

سنة غير عادية

在班里他的学习成绩很～。

ان نتيجته فى الدراسة عادية جدا فى فصله .

别看他平平常常的样子，他是我们厂的总工程师。

انك لن تستطيع أن تعرف من مظهره العادى أنه كبير المهندسين فى مصنعنا .

（名）

فى الأيام العادية / عادة :

～他不喝酒，到过年过节才喝两杯。

انه لا يشرب الخمر فى الأيام العادية ولكنه يشرب قليلا منه فى أيام الأعياد .

平淡 píngdàn （形）

غير مشوق أو ممتع / ممل :

～无奇

مبتذل

～无味

ممل غير ممتع

这个故事本来很精彩，可惜他讲得太～了。

هذه قصة مدهشة رائعة ولكن من المؤسف أنه قد رواها على نحو غير ممتع .

平等 píngděng （形）

متساو / على قدم المساواة :

国家无论大小，应该一律～。

يجب أن تكون كل الدول كبيرة كانت أم صغيرة متساوية .

～待人

عامل الناس معاملة متساوية .

مساواة :

（名）

中国实现了各民族间的～。

لقد حققت المساواة فى الصين بين مختلف القوميات .

平等互利 píngděng hùlì

المساواة و المنفعة المتبادلة .

平地 píngdì （名）

أرض مستوية / أرض مسطحة

平定 píngdìng （动）

١- كبح / كبت / سكت / استقر / هدأ :

愤怒的情绪久久不能～。

لوقت طويل لم يستطع أن يكبت مشاعر غضبه .

٢- قمع / أخمد :

～叛乱

قمع التمرد

平凡 píngfán （形）

عادى / بسيط

在～的岗位上，可以做出不～的贡献。

يستطيع المرء أن يقدم مساهمات رائعة مهما كان عمله عاديا أو بسيطا .

平反 píng＝fǎn

اعادة الاعتبار لشخص ما

平方 píngfāng （名）

مربع / تربيع (العدد) (ر)

平方根 píngfānggēn （名）

جذر تربيعى (ر)

平方公里 píngfānggōnglǐ （量）

كيلومتر مربع

平方米 píngfāngmǐ （量）

متر مربع

平房 píngfáng （名） [间 jiān]

بيت مكون من طابق واحد

平分 píngfēn （动）
وزع بالتساوى / وزع بصورة متساوية
平分秋色 píngfēn qiūsè
تعادل الطرفان (فى الشرف ، المجد ، القوة . . . الخ)
从这次游泳比赛得奖情况看，两队～，不相上下。
اذا حكمنا على نتائج سباق السباحة هذا ، وجدنا أن الفريقين متساويان فى الجودة .
平衡 pínghéng （形）
١– موزون / متزن (فز)
٢– توازن :
～是相对的，有条件的，不～是绝对的，无条件的。
يكون التوازن نسبيا ومشروطا فى حين أن عدم التوازن يكون مطلقا دون شروط .
٣– تعادل / توازن :
收支～
توازن بين الدخل والصرف
（动）
وازن / عادل :
把两个组的强弱劳力～一下。
وازن بين المجموعتين حتى تكونا متساويتين فى القوة البشرية .
平衡木 pínghéngmù （名）
١– عارضة التوازن
٢– الحركات الرياضية على عارضة التوازن
平滑 pínghuá （形）
أملس / ناعم
平静 píngjìng （形）
هادىء / ساكن
平均 píngjūn （动）
أوجد معدل شىء ما :
把两个数～一下。
خذ معدل الرقمين !
（形）
متوسط / معدل :
分得很～
موزع على نحو متساو
～分配
توزيع عادل
这个班学生～年龄十六岁。
متوسط سن الطلاب فى هذا الفصل ست عشرة سنة .
平均主义 píngjūnzhǔyì （名）
المساواة المطلقة / المساواتية
平炉 pínglú （名）
فرن المجمر المكشوفة (لصنع الفولاذ)
平面 píngmiàn （名）
مستوى / سطح مستو (ر)
平面几何 píngmiàn jǐhé
الهندسة المستوية
平铺直叙 píng pū zhí xù
تكلم أو كتب بطريقة فاترة باردة :
这篇文章的缺点是～，不生动。
عيب هذه المقالة أنها كتبت بطريقة رتيبة مملة .
平起平坐 píng qǐ píng zuò
على قدم المساواة / الند للند
平日 píngrì （名）
أيام عادية
平生 píngshēng （名）
خلال حياة امرىء ما / طوال حياته :
他～没犯过什么严重错误，但也没有什么作为。
انه لم يرتكب أى خطأ جسيم طوال

حياته ولم ينجز عملا جليلا أيضا .

平时 píngshí （名）

فى الأيام العادية / فى الأوقات العادية

平素 píngsù （名）

عادة / دائما / على نحو عادى أو مألوف :

他～好 (hào) 学。

انه مغرم بالتعلم دائما .

老郑～乐于助人。

لاو شنغ مستعد دائما لمساعدة الآخرين .

平坦 píngtǎn （形）

ممهد / سهل / مستو / معبد :

～宽阔的公路

طريق واسعة مستوية

前进的道路是不～的。

ليست طريق التقدم ممهدة معبدة .

平稳 píngwěn （形）

مستقر / ثابت هادئ / آمن / سلس （خلو من الازعاج او العسر）

汽车开得很～。

تسير السيارة سيرا سلسا .

局势～

كان الوضع مستقرا هادئا .

平息 píngxī （动）

أخمد / قمع / هدأ :

一场风波终于逐渐～下去了。

أخيرا أخمدت حدة الشجار .

平心静气 píng xīn jìng qì

بهدوء :

别激动，咱们～地谈谈。

لنتحدث بهدوء ولا تكن سريع الغضب .

平信 píngxìn （名） [封 fēng]

رسالة بالبريد العادى

平行 píngxíng （形）

١- على مستوى واحد / على قدم المساواة :

～单位

وحدات على مستوى واحد

٢- متواقت / متزامن / حادث فى وقت واحد / فى آن واحد :

～作业

الاعمال تجرى فى آن واحد .

٣- متواز （ر） :

两条～的直线

خطان متوازيان

平行四边形 píngxíng sìbiānxíng

متوازى الاضلاع

平行线 píngxíngxiàn （名） [条 tiáo]

خطوط متوازية

平易近人 píngyì jìn rén

أنيس / أليف / ودود ولطيف

平原 píngyuán （名）

سهل

平整 píngzhěng （动）

سوى / مهد :

～土地

سوى الأرض

把这个足球场～一下。

سو ملعب كرة القدم هذا .

（形）

مستو / ممهد :

菜园里的地全都是平平整整的。

ان قطع الأرض فى حديقة الخضروات مستوية كلها تماما .

平正 píngzheng （形）

مرتب جيد :

洗干净的枕套和床单叠得很～。

رتبت أكياس الوسائد والملاءات النظيفة بعد غسلها ترتيبا جيدا .

平装 píngzhuāng （名）
تجليد عادى

评（評） píng （动）
قدر / قارن / علق / عقب :
～分数
قدر الدرجات (وضع العلامات)
～上了一等功
استحق بجدارة الدرجة الاولى .
谁是谁非请大家来～一～。
ليقرر الجميع من هو المخطىء ومن هو المصيب .

评比 píngbǐ （动）
قدر . . . بالمقارنة :
年终～
اجراء تقدير سنوى
～产品质量
قدر نوعية المنتوجات عن طريق المقارنة .

评定 píngdìng （动）
قرر / ميز / قدر / قيم :
～考试成绩
قدر نتائج الامتحان .
～优劣
يمكنك أن تقرر وتميز النوعية الجيدة من السيئة .

评分 píng＝fēn
قدر الدرجة

评工记分 píng gōng jì fēn
تسجيل النقاط حسب العمل (طريقة تستخدم فى الكومونة الشعبية لحساب نقاط عمل كل عضو وفقا للعمل المبذول)

评价 píngjià （动）
قدر / قيم / ثمن / علق :
～历史人物
تقدير رجال التاريخ
～文学作品
تقدير الأعمال الادبية .
（名）
تقدير / تقييم :
学术界对这位数学家的研究成果给予高度的～。
لقد قدرت منجزات هذا الباحث الرياضى تقديرا عاليا فى الأوساط الأكاديمية .

评奖 píng＝jiǎng
منح مكافآت من خلال المناقشة

评理 píng＝lǐ
حكم بين / قضى / فصل / قرر من المصيب :
你们两个人不要争吵，让大家来评评理。
لا تتشاجرا وليقرر الآخرون من منكما المصيب ومن المخطىء .

评论 pínglùn （动）
عقب / علق / نقد
（名）
تعليق / تعقيب / نقد

评论家 pínglùnjiā （名）
معلق كبير / ناقد كبير

评论员 pínglùnyuán （名）
معلق (وبخاصة المعلق على الأنباء فى الأذاعة أو التلفزيون أو الصحف)

评判 píngpàn （动）
حكم على

评头论足 píng tóu lùn zú
同"品头论足"

评选 píngxuǎn （动）
قدر وانتخب / اختار :
～先进工作者

قدر وانتخب العمال المتقدمين .
~积极分子
قدر وانتخب العناصر النشيطة والفعالة .

评议 píngyì （动）
علق وقدر من خلال المناقشة :
经过群众~，他再次担任生产队长。
لقد انتخب مرة أخرى رئيسا لفرقة الانتاج بعد مناقشة الجماهير .

评语 píngyǔ （名）
تعليق / ملاحظة

评注 píngzhù （动）
علق / فسر / شرح (على كتاب أو مقالة) :
~《红楼梦》
كتابة تعليق وحاشية على " حلم المقصورة الحمراء "
（名）
ملاحظات وتعليقات

苹（蘋） píng

苹果 píngguǒ （名） [个 gè]
تفاح

凭（憑） píng （名）◇

برهان / شاهد / دليل :
不足为~
ان هذا لا يمكن أن يكون دليلا .
（动）
توقف او اعتمد على / استند / استخدم :
~票入场
الدخول بتذاكر فقط
作战不能光~勇敢，还要机智灵活。
يجب الا يعتمد المرء على الشجاعة فقط في أثناء الحرب ، بل عليه أن يكون أيضا حاد الذكاء واسع الحيلة .
（连）
مهما يكن / بغض النظر عن :
~你跑多快，我也能追上。
مهما تكن سرعتك في الجرى ، فاني أستطيع أن ألحق بك .
这么多粮食，~你怎么吃也吃不完。
لن تستطيع أن تستهلك هذه الكمية الكبيرة من الحبوب الغذائية مهما كان المقدار الذى تتناوله

凭借 píngjiè （动）
استخدم / اعتمد على / بواسطة :
人类思想的交流是~语言进行的。
اللغة هى واسطة الاتصال الفكرى بين البشر

凭据 píngjù （名）
شهادة / دليل

凭空 píngkōng （副）
بلا أساس / لا مسوغ له / خال من الأساس :
~设想
تصور دون أساس
~捏造
اختلاق من دون أساس .

凭信 píngxìn （动）
وثق / اعتمد :
一面之词不可~。
رأى من جانب واحد لا يوثق به

凭证 píngzhèng （名）
شهادة / دليل

屏 píng

屏风 píngfēng （名） [扇 shàn]
حاجز / وقاء / ستر

屏障 píngzhàng （名）
حاجز وقائي :

这些大山是平原的天然～。
تشكل هذه الجبال الشاهقة حاجزا طبيعيا على أحد أطراف السهل .

瓶 píng （名）◇

زجاجة / قنينة

瓶子 píngzi （名） [个 gè]
زجاجة / قنينة

pō

坡 pō （名）

منحدر

泼（潑） pō （动）

صب / رش / سكب :

～水
رش الماء (صب الماء)

泼辣 pōlà （形）
١- جسور حازم (لا يخاف الصعاب ويتمتع بحيوية متدفقة) :

工作～
هو جسور حازم فى حسم العمل

他办事很～。
انه يعمل بحيوية ونشاط وشجاعة .

٢- شرسة (للامرأة)

泼冷水 pō lěngshuǐ
سكب ماء باردا على حماسة ... :

让他继续学小提琴吧，不要给他～。
لا تسكب ماء باردا على جهوده واتركه يتعلم كيفية العزف على الكمان .

颇（頗） pō （副）〈书〉

جدا / للغاية / كثيرا :

～不容易
صعب عسير جدا

～有感触
تأثر كثيرا

pó

婆 pó （名）◇

عجوز (امرأة عجوز)

婆婆 pópo （名）
١- حماة / أم الزوج
٢- امرأة عجوز
٣- جدة (يستخدم فى بعض أنحاء الصين)

婆婆妈妈 pópomāmā （形）
١- عاطفى
٢- بطيء العمل كثير الكلام

婆娑 pósuō （形）〈书〉
مدوم (للرقص غالبا)

pò

迫 pò （动）◇

اضطر الى / أجبر على / ليس أمامه أى خيار (لفعل شيء ما) :

～不得已
اضطر الى ...

～于压力
تحت الضغط ...

迫不及待 pò bù jí dài

على عجل / بلهفة / بفارغ الصبر
一听说那本新小说出版了，他就～地跑到书店去购买。
ما ان سمع بأن تلك الرواية الجديدة قد صدرت حتى هرع الى المكتبة ليشترى نسخة منها .

迫害 pòhài （动）
اضطهد / ظلم / ضايق

迫近 pòjìn （动）<书>
اقترب / حان / دنا / أوشك :
新年～
اقتربت السنة الجديدة
～胜利
أصبح النصر فى متناول اليد .
完工的日期已经～。
لقد بدأ موعد انجاز العمل يقترب .

迫切 pòqiè （形）
عاجل / مستعجل / ملح / متلهف :
～需要
حاجة ملحة
小王要求进步很～。
ان شياو وانغ متلهف لاحراز تقدم (ايديولوجى)
办好基层图书馆，满足了广大群众的～要求。
ان اتقان ادارة المكتبات فى الوحدات القاعدية الدنيا قد سد المتطلبات الملحة للجماهير .

迫使 pòshǐ （动）
أجبر على / حمل على / أرغم على / اضطر الى :
～敌人缴械投降
أجبر العدو على أن يسلم سلاحه ويستسلم .
封建统治者的残酷压榨，～农民多次起义。
لقد أجبر الاضطهاد والاستغلال القاسيان اللذان كان يمارسهما الحكام الاقطاعيون الفلاحين على شن انتفاضات كثيرة .

迫在眉睫 pò zài méijié
(مجاز) الحاح شديد / وشيك / مترقب الحدوث / أقرب من حبل الوريد :
抗旱保苗～。
ان مقاومة القحط وحماية الشتلات لقضية ملحة جدا .

破 pò （动）

١- جرح / مزق / أتلف :
手～了。
لقد جرحت يده .
衣服磨～了。
لقد مزقت الثياب
٢- قسم / شق :
把整块的木头～开。
شق خشبة
一～两半
قسم (شيئا) الى نصفين (جزئين)
٣- كسر / حطم :
～记录
حطم الرقم القياسى
～常规
حرر نفسه من التقاليد والعادات القديمة
٤- هزم :
大～敌军
هزم جيش العدو شر هزيمة (سحق الأعداء)
٥- صرف (النقود) / بدل (النقود) :
把这张五块钱的票子～开。

صرف ورقة نقدية من خمسة يوانات (بوحدات صغيرة تساويها فى القيمة) .
（形）
١- ممزق / بال / مكسر :
～皮鞋
حذاء بال
～被子
لحاف ممزق
٢- ردىء قبيح :
我这～嗓子，唱不了歌。
ان صوتى ليس جميلا لذلك لا أستطيع الغناء .

破案 pò＝àn
حل القضية

破冰船 pòbīngchuán （名）
كاسحة الجليد / محطمة الجليد (سفينة لشق طريق وسط الجليد)

破产 pò＝chǎn
افلاس

破除 pòchú （动）
حطم / ألغى / أبطل :
～迷信
حطم الخرافات
～不合理的规章制度
ألغى القوانين واللوائح غير المعقولة
～旧风俗，旧习惯
حطم التقاليد والعادات القديمة .

破釜沉舟 pò fǔ chén zhōu
حطم قدوره وأغرق مراكبه (مجاز) : أحرق مراكبه وجعل الانسحاب أو التراجع أمرا مستحيلا لكى يظهر تصميمه وعزمه .

破格 pò＝gé
تجاوز اللوائح / خرق البروتوكول :
～提拔
تجاوز اللوائح والقوانين لكى يرقى (فلانا ما)
～接待
خرق البروتوكول لتكريم (شخصما) .

破坏 pòhuài （动）
كسر / خرب / حطم / أتلف

破获 pòhuò （动）
عثر على / انكشفت القضية / قبض على المجرم / كشف الجريمة وقبض على المجرم

破旧立新 pò jiù lì xīn
حطم القديم وأقام الجديد

破烂 pòlàn （形）
بال / رث / مهمل / متهرئ :
～的轮胎
اطار خارجى متهرىء
～的车子
عربة بالية
（名）（～儿）
نثريات / بقايا :
一堆～
كومة من النثريات .

破例 pò＝lì
خالف المألوف / على نحو استثنائى :
展览馆本来星期一不开放，这次是～接待我们。
لا تفتح قاعة المعرض عادة يوم الاثنين ولكنهم سمحوا لنا بالزيارة هذا اليوم على نحو استثنائى .

破裂 pòliè （动）
انقسم / تصدع / كسر / تمزق / حطم

破落 pòluò （动）
تقوض / أصابه الانحطاط (فى الثروة أو الجاه) :
家道～
تقوض مركز الأسرة فى ثروتها وجاهها .
破灭 pòmiè （动）
خاب / تلاشى :
幻想～
تلاشى وهمه
希望～
خاب أمله
破碎 pòsuì （动）
كسر :
这堆石块太大不合规格，还得再～一次。
هذه الكومة من الأحجار الكبيرة لا توافق المواصفات لذا لا بد من تكسيرها مرة أخرى .
～的玻璃片
قطع صغيرة من الزجاج المكسور .
破天荒 pòtiānhuāng （形）
لأول مرة فى التاريخ :
苗寨通了火车，还是～第一次呢！
لأول مرة فى التاريخ يصل القطار الى قرية من قرى قومية مياو .
破绽 pòzhàn （名）
خطأ / خلل / عيب / نقص (لحديث أو عمل ما) :
～百出
نواقص كثيرة
他的讲话～很多。
فى حديثه عيوب كثيرة
破折号 pòzhéhào （名）
شرطة / قاطعة (خط أفقى صغير "—" فى الكتابة والطباعة)

魄 pò

魄力 pòlì （名）
جرأة وتصميم :
这个人工作很有～。
يقوم هذا الشخص بعمله بجرأة وتصميم .

pōu

剖 pōu （动）

شق / بقر :
～开
بقر
～腹
شق البطن (بقر البطن)
剖面 pōumiàn （名）
مقطع
剖析 pōuxī （动）
حلل
～思想
حلل أفكاره
～问题
حلل مشكلة
～事理
حلل منطق الأمور

pū

扑（撲） pū （动）

١– رفرف :
海鸥～着翅膀落在海面。
حط النورس على سطح البحر مرفرفا جناحيه ببطء .
٢ هجم باندفاع / انقض / رمى نفسه الى . . . :

猫～上去，把老鼠捉住了。
انقض القط وقبض على الفأر .
孩子～到妈妈怀里。
رمى الطفل نفسه بين ذراعى أمه .
٣– زكم / اقتحم :
香气～鼻
زكمت الرائحة الطيبة أنوفنا .
٤– انقض على / هجم / اصطاد :
～蜻蜓
اصطاد اليعسوب
直～匪巢
هاجم مباشرة وكر العصابة .

扑哧 pūchī （象声）
ضحك على نحو نصف مكبوت

扑克牌 pūkèpái （名）
لعبة الورق / الكوتشينة

扑空 pū=kōng
ذهب ولم يجد ما كان ينشده :
你要去看他，最好先联系，免得～。
اذا أردت أن تزوره ، فمن الأفضل أن تتصل به أولا حتى لا تذهب وهو غائب .
昨天我去找老李，扑了个空。
لقد ذهبت أمس الى بيت لاو لى ولكنى لم أجده .

扑灭 pūmiè （动）
أباد / أطفأ / أخمد / قضى على :
～蚊蝇
أباد الذباب والبعوض
火被～了。
لقد أخمدت النار

扑通 pūtōng （象声）
وقع محدثا صوتا مكتوما / تحرك او ارتطم محدثا صوتا مكتوما / شق طريقه فى الماء مطلقا رشاشا :
～一声，跳进水里。
قفز الى الماء مطلقا رشاشا .

铺（鋪） pū （动）
فرش / مدد / مهد / بسط :
～席子
فرش الحصير
把床单～上。
فرش الشرشف
～轨
مدد قضبان السكة الحديدية
～平道路
مهد الطريق
另见 pù

铺床 pū=chuáng
فرش السرير

铺盖 pūgai （名）
فرشة ج فرشات

铺设 pūshè （动）
بسط / مد :
～输油管
مد أنابيب نقل النفط
～海底电缆
مد الكابلات عبر البحار

铺张 pūzhāng （形）
باذخ / مبذر :
反对～浪费
مقاومة التبذير والاسراف

pú

仆（僕） pú （名）
خادم

仆从 púcóng （名）

ذيل / تابع / عالة / طفيلى

匍 pú

匍匐 púfú （动）<书>

١– حبا / زحف :

～前进

تقدم زاحفا

٢– انكب على وجهه / انبطح :

白薯蔓在地面上～生长。

أغصان البطاطا (البطاطس) الحلوة تدب على سطح الأرض .

葡 pú

葡萄 pútao （名）

عنب

葡萄糖 pútaotáng （名）

الغلوكوز / سكر العنب

pǔ

朴（樸） pǔ

朴实 pǔshí （形）

بسيط مخلص / مستقيم :

为人～

تصرف بطريقة مخلصة وصادقة

作风～

أسلوب بسيط مخلص صادق

朴素 pǔsù （形）

بسيط / متواضع :

穿着 (zhuó) ～

ارتدى ثيابا متواضعة

文章～

كتب بأسلوب بسيط ودون تنميق وتكلف

～的生活

حياة بسيطة

朴质 pǔzhì （形）

بسيط مخلص

普 pǔ

普遍 pǔbiàn （形）

عمومى / شامل / عام / سائد :

～现象

ظاهرة عامة

～真理

حقيقة عامة

生活水平～提高。

لقد ارتفع مستوى المعيشة بشكل عام .

普遍性 pǔbiànxìng （名）

عمومية / صفة الشمول

普及 pǔjí （动）

١– نشر / وزع :

这本小册子已经～全国。

لقد وزع هذا الكتيب فى أنحاء البلاد كافة .

٢– عمم / نشر :

～中学教育

تعميم التعليم الثانوى

～卫生常识

نشر المعلومات الصحية

（形）

منتشر جدا :

太极拳在这个地区很～。

ان لعبة تايجيتيوان (الملاكمة الصينية التقليدية) منتشرة جدا فى هذه المنطقة .

普及本 pǔjíběn （名）

طبعة شعبية

普通 pǔtōng （形）

عادى / عمومى :

～劳动者

عامل عادى

她穿着一件普普通通的蓝衣服。
انها ترتدى سترة (جاكيت) زرقاء عادية .

普通话 pǔtōnghuà （名）
اللغة الصينية الفصحى

普选 pǔxuǎn （名）
انتخاب عام
（动）
انتخب بصورة عامة

普照 pǔzhào （动）
أشع على / غمر بأشعة . . . .
太阳的光辉～人间。
تغمر أشعة الشمس العالم بأسره .

谱（譜） pǔ （动）

لحن (قصيدة أو أغنية) :
～一个曲子
لحن قصيدة
为祖国～新篇。
لحن أغنية جديدة للوطن الأم .
（名）
١- نوتة موسيقية :
识～
انه يستطيع أن يقرأ النوتة الموسيقية .
٢- (～儿) ثقة :
心里有～
انه على ثقة تامة من كذا
做事没～
انه يتصرف دون تفكير أو خطة معينة .

谱写 pǔxiě （动）
وضع لحنا / لحن / سجل :
～电影歌曲
وضع الالحان لموسيقى الفيلم وأغانيه .
青年英雄们用他们短短的一生～了一曲保卫祖国的凯歌。
لقد وضع الأبطال الشباب مضحين بحياتهم أنشودة النصر للدفاع عن الوطن .

谱子 pǔzi （名）
نوتة موسيقية

pù

铺（鋪） pù （名）

١- بقالية / بقالة / متجر / حانوت / دكان :
小～儿
متجر صغير
杂货～
البقالة (البقالية)
٢- سرير من الخشب

另见 pū

铺位 pùwèi （名）
سرير / مضجع (فى سفينة أو قطار أو طائرة)

铺子 pùzi （名）
دكان / متجر / حانوت / بقالة

瀑 pù

瀑布 pùbù （名）
شلال

Q

qī

七 qī （数）

سبعة

七…八… qī . . . bā . . .

(يوضع مع اسمين او فعلين او عنصرين مكونين للفعل او الاسم للدلالة على أن شيئا ما فى حالة فوضى او للدلالة على نوع ما من التشبيه) :

七扭八歪

ملتو جدا

七拼八凑

جمع النثريات والبقايا

七嘴八舌

الجميع يتحدثون فى وقت واحد مسببين فوضى كبيرة

风把牡丹吹得七零八落，十分可惜。

انه لأمر مؤسف أن تتلف الرياح أزهار الفاوانيا .

心中七上八下，非常不安。

فى غاية القلق

大伙儿七手八脚地把零件装上汽车。

بفضل مساعدة الجميع استطعنا أن نضع قطع الغيار فى الشاحنة .

七七事变 Qī Qī Shìbiàn

حادثة ٧ يوليو (تموز) عام ١٩٣٧
也称"芦沟桥事变"。

七一 Qī Yī

الاول من يوليو (تموز) – الذكرى السنوية لميلاد الحزب الشيوعى الصينى (١٩٢١)

七月 qīyuè （名）

يوليو / تموز

妻 qī （名）

زوجة

妻离子散 qī lí zǐ sàn

تشرد الأسرة وتشتت أفرادها (بسبب الحرب أو الكوارث . . . الخ)

妻子 qīzi （名）

زوجة

柒 qī （数）

سبعة (الصيغة الكتابية)

栖 qī

栖身 qīshēn （动）<书>

أقام / مكث أو سكن موقتا (عادة فى بيت شخص آخر) :

～国外

أقام خارج وطنه

～虎穴

اتخذ مكانا خطيرا ملاذا له

栖息 qīxī （动）<书>

حط / جثم (الطائر) :

喜鹊～在枝头。

حط العقعق على الغصن .

凄 qī

凄惨 qīcǎn （形）

كئيب وبائس (لمشهد او وضع او شعور)

凄风苦雨 qī fēng kǔ yǔ

الرياح تعول والأمطار حزينة (مجاز) : ظروف فاجعة

凄厉 qīlì （形）

حاد ومحزن (لصراخ او صوت)

凄凉 qīliáng （形）

كئيب / موحش (لمشهد أو غيره) :

～的景象

منظر موحش

生活～

حياة موحشة وكئيبة .

期 qī （名）◇

موعد / وقت محدد :

按～前往

ذهب فى الموعد المحدد

从图书馆借的书已经到～。

انتهى الوقت المحدد للكتب المستعارة من المكتبة .

（量）

دورة او عدد (من مجلة . . . الخ) :

外语训练班刚办了一～。

أتمت دورة تدريب اللغة الأجنبية الدورة الاولى .

第二～《科学》杂志已经出版。

لقد نشر العدد الثانى من مجلة " العلوم " .

期待 qīdài （动）

أمل / توقع / تطلع الى / تاق :

～着渔船满载而归

انهم يأملون ان تعود قوارب الصيد بصيد وفير .

～着胜利的消息

يتطلع الناس بشوق عارم الى أخبار النصر.

期间 qījiān （名）

خلال / فى أثناء (مدة محددة من الوقت) :

寒假～

خلال العطلة الشتوية

期刊 qīkān （名）

مجلة او نشرة دورية

期考 qīkǎo （名）

امتحان الفصل الدراسى / امتحان نصف السنة الدراسية

期求 qīqiú （动）

توسل / طلب متوسلا / التمس :

～帮助

طلب المساعدة متوسلا

～支援

التمس مساعدة الآخرين

期望 qīwàng （动）

أمل / تطلع الى / توقع / تاق الى :

人们都～着能看到更多更好的文艺作品。

يأمل الناس فى رؤية أعمال أدبية وفنية أكثر وأفضل .

（名）

أمل :

决不辜负人民对我们的殷切～。

لن نخيب آمال الشعب التى القاها على كاهلنا .

期限 qīxiàn （名）

مهلة / مدة محددة :

～已到

انتهى الوقت المحدد
十天的～
مهلة عشرة أيام
超过～
تجاوز الوقت المحدد

欺 qī （动）◇
١- خدع / غش / احتال :
～上瞒下
خدع قادته وأخفى الحقيقة عن مرؤوسيه
٢- استأسد / تنمر (على من هو أضعف منه) :
仗势～人
أساء استعمال قوته وتنمر على من هو أضعف منه

欺负 qīfu （动）
أذل / ظلم / تنمر / استأسد (على من هو أضعف منه)
哥哥不要～弟弟。
لا يحق للأخ الكبير ان يتنمر على أخيه الصغير
决不容许大国～小国，强国～弱国。
لا يحق للدول الكبيرة أبدا أن تضطهد الدول الصغيرة ولا للدول القوية أن تضطهد الدول الضعيفة .

欺凌 qīlíng （动）
تنمر / استأسد (على من هو أضعف منه) / أذل / أخزى :
受尽～
عانى من جميع ألوان الارهاب والاذلال

欺瞒 qīmán （动）
خدع / غش / خاتل

欺骗 qīpiàn （动）
خدع / راوغ / غش

欺人太甚 qī rén tài shèn
بالغ فى اذلال الآخرين :
警告你，你不能～！
انني أحذرك : توقف عن اذلال الآخرين !

欺人之谈 qī rén zhī tán
أكذوبة / كذب

欺软怕硬 qī ruǎn pà yìng
اضطهد من هو أضعف منه وخاف ممن هو أقوى منه

欺侮 qīwǔ （动）
تسلط على / ظلم / أهان / أذل :
中国人民受帝国主义～的时代已经一去不复返了。
لقد ذهبت الى غير رجعة تلك الأيام التى كان فيها الشعب الصينى يتعرض للاضطهاد والاذلال على أيدى الامبرياليين.

欺压 qīyā （动）
أذل / اضطهد / استبد

欺诈 qīzhà （动）
خدع / خاتل / غش

漆 qī （名）
دهان / طلاء / اللك / ورنيش اللك
（动）
طلى / زين / دهن

漆黑 qīhēi （形）
فاحم / شديد السواد / أسود حالك

漆黑一团 qīhēi yītuán
١- ظلام دامس / ظلام حالك :
在反动势力统治下，到处～。
كان الظلام حالكا أيام الحكم الرجعى .
٢- جاهل :
对这个问题我心目中还是～。

أنا لا أزال أجهل تماما هذا الموضوع .

漆器 qìqì （名）

أوان مطلية بالك

qí

齐（齊） qí （形）

١- منتظم / مرتب / مستو :

队列很～

صفوف مرتبة

秧苗插得很～。

لقد غرست شتلات الأرز فى صفوف منتظمة .

٢- متشابه / متماثل :

人心～，泰山移。

يستطيع الناس اذا كانوا متماثلين فى التفكير أن ينقلوا جبل تاى .

٣- معا / فى وقت واحد :

大家～动手。

كل واحد يعمل مع الآخرين .

放声～歌唱

يغنون معا فى انسجام

٤- جاهز / تام / كامل :

人都到～了。

كلهم هنا .

材料还没有备～。

ان المواد حتى الآن ليست كاملة تماما .

（动）

بلغ مستوى كذا :

河水～腰深。

بلغ ماء النهر فى ارتفاعه حد الخصر .

蓖麻都～了房檐了。

بلغ الخروع فى ارتفاعه مستوى افريز سطح البيت .

齐备 qíbèi （动）

اكتمل / تم (عادة للمواد . . . الخ) :

货物～

البضائع كلها جاهزة

万事～

كل شيء جاهز

齐名 qímíng （动）

تمتع بالشهرة نفسها / كانت له نفس شهرة رجل آخر

齐全 qíquán （形）

كامل :

这个百货店商品十分～。

ان أصناف البضائع فى هذا المتجر كاملة تماما .

齐心 qíxīn （形）

متحد / بقلب واحد / بتفكير واحد

齐心协力 qíxīn xiélì

تضافر الجهود / العمل كرجل واحد

其 qí （代）<书>

١- هو (هى) / هم (هن) ،

(لا يستخدم عادة فى بداية الجملة بل ضمن الجملة مشيرا الى شخص او شيء ما قد ذكر آنفا) :

对一切坏分子决不能任～胡作非为。

يجب الا يسمح للعناصر السيئة باقتراف أعمال شريرة .

这个计划很好，应促～早日实现。

هذه خطة رائعة لذا يجب أن نطبقها فى أسرع وقت ممكن .

٢- له (لها) / لهم (لهن) :

各显～能

ليظهر كل انسان قدرته وكفاءته
物尽～用
ليستخدم كل شىء استخداما حسنا وشاملا
٣- ذلك / تلك :
确有～事
لقد حدث ذلك فعلا

其次 qícì （名）
١- تال / بالتالى / ثم :
首先由他讲话，～是我发言。
لقد تحدث اولا ثم تحدثت أنا بعده .
٢- ثان / فى المرتبة الثانية :
内容是主要的，形式还在～。
ان للمضمون الأهمية الأولى أما الشكل فيأتى فى المرتبة الثانية .

其间 qíjiān （名）
فى أثناء ذلك / خلال ... (فترة محددة)

其实 qíshí （副）
فى الحقيقة / فعلا :
别看今天风很大，～一点也不冷。
ان الرياح شديدة اليوم غير أن الجو ليس باردا فعلا .
～，你用不着去接他，他没带什么重东西。
ليس من الضرورى فى الحقيقة ان تذهب لاستقباله ، لأنه لم يحضر معه أشياء كثيرة .

其它 qítā （代）
أخرى / آخر

其他 qítā （代）
آخر / أخرى
第一组收稻子，～组干什么？
المجموعة الأولى تحصد الأرز ولكن ماذا تفعل المجموعات الأخرى ؟
这个地区先后办起了钢铁、电力和～一些小型工业。
لقد أنشأت هذه الناحية مصنعا للحديد والصلب ومصنعا للطاقة الكهربائية ومصانع صغيرة أخرى الواحد بعد الآخر .

其余 qíyú （代）
الباقى / الآخر :
除这家外，～都是本地人。
السكان كلهم من المحليين باستثناء هذه الأسرة .
县委干部除了少数人留下处理日常事务外，～都到生产第一线去了。
لقد ذهب الكوادر على مستوى المحافظة جميعا الى موقع العمل باستثناء عدد قليل ظل لمعالجة الشؤون اليومية .

其中 qízhōng （名）
من بين :
这里有很多新建筑，～百货大楼最引人注目。
من بين المبانى الجديدة الكثيرة فى هذا الجزء من المدينة يظل المخزن العام أكثرها لفتا للنظر .
北京有不少著名的公园，北海公园就是～之一。
فى بكين كثير من الحدائق المشهورة ومن بينها حديقة بايهاى .

奇 qí （形）◇

١- نادر / غريب :
～景
منظر غريب ورائع
～事

أمر نادر
٢- عجيب / غير متوقع / مدهش :
～计
مكيدة غير متوقعة
～兵
جيش يظهر على نحو غير متوقع
另见 jī

奇耻大辱 qí chǐ dà rǔ
عار شنيع

奇怪 qíguài （形）
١- غريب :
这个建筑物的形状很～。
هذه البناية شكلها غريب .
٢- عجيب / غير متوقع :
～，他怎么能讲这样的话！
يا للعجب ، كيف قال هذا الكلام !

奇观 qíguān （名）
منظر عجيب / لوحة رائعة

奇货可居 qí huò kě jū
بضائع نادرة تستحق التخزين بغية الحصول على سعر أغلى فيما بعد

奇迹 qíjì （名）
معجزة / أعجوبة :
历史上的～
معجزة فى التاريخ
创造～
خلق معجزة

奇妙 qímiào （形）
عجيب ورائع :
～的魔术表演
ألعاب سحرية عجيبة

奇谈 qítán （名）
خرافة / حكاية غريبة / كلام غريب

奇谈怪论 qítán guàilùn
كلام سخيف / جدال مناف للعقل

奇特 qítè （形）
غريب / شاذ :
～的景象
منظر غريب جدا
山石～
أشكال الصخور غريبة

奇文共欣赏 qíwén gòng xīnshǎng
مقالة رائعة يجب ان يتمتع بها الجميع (يستخدم الآن عادة للسخرية او التهكم من الأعمال التى يجب ان تخضع لنقد الجماهير)

奇闻 qíwén （名）
شىء غريب / قصة غريبة (عادة للذم)

奇袭 qíxí （动）
هجوم مفاجىء / هجوم مباغت :
～敌人运输队
شن هجوما مباغتا على فرق تموين العدو

奇形怪状 qíxíng guàizhuàng
أشكال مختلفة غريبة :
～的钟乳石
هوابط غريبة الأشكال (هوابط : رواسب كلسية مدلاة من سقوف المغاور)
海底生物～。
الحيوانات والنباتات التى تعيش فى قاع البحر ذات أشكال مختلفة وغريبة .

奇异 qíyì （形）
١- غريب / شاذ :
～的海底世界
عالم غريب فى قاع البحر
～的花草
أعشاب وأزهار غريبة
～的鸟兽

طيور وحيوانات غريبة

٢– مدهش / مذهل :

第一次来到沙漠地带，大家都用～的目光注视着一切。

نظرنا الى كل شيء بذهول حين زرنا الصحراء أول مرة .

奇遇 qíyù （名）

١– لقاء تصادفي

٢– مغامرة / مجازفة

奇装异服 qízhuāng yìfú

ملابس غريبة / ملابس غير مألوفة / زى غريب

岐 qí

岐路 qílù （名）

مفرق طريق

岐视 qíshì （动）

ميز وبخاصة فى المعاملة / عامله معاملة غير عادلة :

新中国妇女不再受～。

لم تعد المرأة فى الصين الجديدة تعامل معاملة غير عادلة .

反对种族～

معارضة التفرقة العنصرية

岐途 qítú （名）

(مجازا) طريق خاطىء :

走上～

سار فى طريق خاطىء

误入～

ضل الطريق

岐义 qíyì （名）

معنيان مختلفان او أكثر / تفاسير مختلفة

祈 qí

祈祷 qídǎo （动）

صلاة / أقام الصلاة / دعا (الله)

祈求 qíqiú （动）

توسل / تضرع / استعطف :

不能～大自然的恩赐，而要主动索取我们所需要的一切。

علينا الا نتضرع الى الطبيعة كى تحسن الينا بل يجب أن نبادر الى انتزاع كل شيء يحتاج اليه منها .

祈使句 qíshǐjù （名）

جملة أمرية (ل)

畦 qí （名）

أحواض صغيرة فى الحقول

崎 qí

崎岖 qíqū （形）

وعر (لشعاب الجبل) :

～小路

ممر وعر

人生的道路是～不平的。

طريق الحياة البشرية حافل بالمنعطفات والانحناءات .

骑（騎） qí （动）

ركب / امتطى (وبخاصة صهوة جواد او دراجة ... الخ)

骑兵 qíbīng （名）

فرسان / سلاح الفرسان

骑虎难下 qí hǔ nán xià

من يمتط ظهر النمر لا يستطيع أن يترجل (مجاز) : وضع نفسه فى موضع يستحيل الخلاص منه

骑墙 qí＝qiáng

وقف موقفا وسطا / انتظار انتهازى :

～派

مجموعة الوسط

～观望

وقف موقفا وسطا لينتظر الفرصة السانحة

棋 qí （名）

شطرنج

棋逢对手 qí féng duìshǒu

هما كفرسى رهان فى الشطرنج (مجاز) : متنافسان متكافئان فى القوة

棋盘 qípán （名）

رقعة الشطرنج

棋子 qízǐ（名）[个 gè] （～儿）

بيدق / حجر الشطرنج

旗 qí （名） [面 miàn]

علم / راية

旗杆 qígān （名） [根 gēn]

سارية العلم

旗鼓相当 qí gǔ xiāngdāng

كفرسى الرهان :

两个球队～，一定会有一番激烈的争夺。

ما دام هذان الفريقان متكافئين وكأنهما فرسا رهان فستكون المباراة حامية الوطيس .

旗号 qíhào （名）

راية / لواء (يستخدم حاليا استخداما مجازيا للدلالة على الذم) :

打着培养青年干部的～，培植自己的亲信。

انه يربى أتباعه وأنصاره تحت راية تربية الكوادر الشباب .

旗开得胜 qí kāi dé shèng

ما ان نشر رايته حتى انتصر (مجاز) : حقق نجاحا سريعا او بدأ بداية ناجحة

旗手 qíshǒu （名）

حامل الراية / حامل اللواء :

鲁迅先生是中国新文化运动的伟大～。

لقد كان لوشين الحامل العظيم للواء الحركة الثقافية الجديدة فى الصين .

旗帜 qízhì （名）

١- علم / راية

٢- قدوة :

这个煤矿是煤炭工业的一面～。

ان ذلك المنجم لقدوة فى ميدان صناعة الفحم .

٣- علم او راية (رمز لنظرية او قوة سياسية) :

丰产的～

راية المحصولات الوافرة

旗帜鲜明 qízhì xiānmíng

موقف واضح / وجهة نظر واضحة :

我们必须坚持真理，而真理必须～。

علينا أن نتمسك بالحقيقة ، والحقيقة تتطلب أن يكون لنا موقف واضح .

旗子 qízi （名） [面 miàn]

علم / راية

qǐ

乞 qǐ

乞丐 qǐgài （名）

شحاذ / متسول

乞怜 qǐlián （动）

استعطى / استجدى / التمس الرحمة والعطف

乞灵 qilíng （动）〈书〉

استعان بـ / فزع الى / لجأ الى (على غير طائل)

乞求 qǐqiú （动）

توسل / استجدى (للذم)

乞讨 qǐtǎo （动）

توسل

岂（豈） qǐ （副）

بمعنى "难道" (يستخدم عادة فى اللغة المكتوبة ويوضع غالبا قبل كلمة منفية لتشكيل استفهام بلاغى) :

～能容忍

كيف يمكن للمرء ان يتحمل

～非咄咄怪事

أ ليس هذا شيئا منافيا للعقل تماما ؟

你这样做～不使亲者痛，仇者快吗？

ألا تعتقد بأن تصرفك على هذا النحو سيحزن أصدقاءك ويسر أعداءك ؟

荒山造林，既能生产木材，又能保持水土，～不是一举两得吗？

ان التحريج يساعد على زيادة انتاج الأخشاب كما يحفظ فى الوقت نفسه المياه والتربة أ ليس هذا الأمر كضرب عصفورين بحجر واحد ؟

岂有此理 qǐ yǒu cǐ lǐ

غير معقول :

只许州官放火，不许百姓点灯，真是～！

يحق لأصحاب الامتيازات أن يضرموا النيران فى البيوت فى حين تمنع الجماهير من اشعال شمعة ، فيا له من ظلم صارخ !

岂有他哉 qǐ yǒu tā zāi

كيف يكون غير ذلك ؟ / كيف يمكن أن يكون هناك شيء آخر ؟

企 qǐ

企求 qǐqiú （动）同"期求"

企图 qǐtú （动）

حاول / سعى الى / رمى الى :

我们～把工具改进一下，但是没有成功。

لقد قمنا بمحاولة لتحسين الأدوات ولكن على غير طائل .

～撬门的小偷被捉住了。

لقد قبض على اللص وهو يحاول أن يفتح قفل الباب .

（名）

محاولة / مسعى :

他的～明眼人一看就知道。

يستطيع كل ذى عين بصيرة أن يرى بسهولة ما يسعى اليه .

企业 qǐyè （名）

مؤسسة

杞 qǐ （名）

杞人忧天 Qǐ rén yōu tiān

شخص من امارة تشى يخشى أن تسقط السماء (مجاز) : خوف لا أساس له

启（啓） qǐ

启发 qǐfā （动）

ألهم / نور / أوحى اليه بكذا :

关老师经常给学生讲爱国的道理来～他们的政治觉悟。

غالبا ما يحاول الأستاذ قوان أن يوقظ وعى الطلاب السياسى بغرس حقيقة حب الوطن فى أذهانهم .

（名）

تنوير / الهام / وحى :

这个防风治沙的经验对我们改造沙地很有～。

لقد كانت خبرتهم فى صد العواصف وكبح جماح الصحراء خير ملهم فى اصلاح تربتنا الرملية .

启发式 qǐfāshì （名）

الطريقة الاستنباطية فى التدريس

启蒙 qǐméng （动）

نور (ثقافيا او روحيا)

启示 qǐshì （动）

ألهم / أوحى اليه بكذا / نور :

他的话～我们，使我们深思了许多问题。

لقد بدأنا نفكر بعمق فى كثير من المسائل مستنيرين بملاحظاته .

（名）

الهام / تنوير / وحى :

这位杰出人物的事迹给了我们很多～。

لقد استمدت أنفسنا الهاما عظيما من مآثر هذا الرجل البارز .

启事 qǐshì （名）

اعلان / بلاغ / ملاحظة

起 qǐ （动）

١- قام من نومه / نهض من فراشه / استيقظ :

早睡早～

نم مبكرا واستيقظ مبكرا

他每天天刚亮就～。

انه يستيقظ فجر كل يوم .

٢- بدأ :

成昆铁路北～成都南至昆明，全长1085公里。

تبدأ سكة تشنغ – كون الحديدية من تشنغدو فى الشمال وتنتهى فى كونمينغ فى الجنوب ويبلغ طولها الاجمالى ١٠٨٥ كم .

٣- هب / أحدث / أثر / لعب دورا :

～风了。

الريح تهب

大规模的植树造林使这里的气候～了很大的变化。

لقد أحدث التحريج الواسع النطاق تغييرا كبيرا فى مناخ هذه المنطقة .

这一仗在整个战役中～了很大的作用。

كان لهذه المعركة تأثير كبير على سير الحملة كلها .

٤- رفع / نزع :

～地雷

رفع الألغام

把墙上的图钉～下来。

انزع كل مسامير الضغط (الكبس) عن الجدار .

٥- ظهر / نشأ :

～痱子

ظهرت نفطة

头上～了个包。

ظهر ورم فى رأسه . .

(يستخدم تتمة بعد الفعل)

١- (يعبر عن حدوث فعل من الأسفل باتجاه الأعلى) :

他提～箱子就走了。

حمل حقيبته وسار فى سبيله .

她撩～窗帘一看，原来下雪了。

١- حالة / دعوى / قضية :
几～民事案件
عدة قضايا مدنية
٢- مجموعة / دفعة :
今天来过好几～人参观。
لقد جاءت اليوم عدة مجموعات من الزوار .

起笔 qǐbǐ （名）
أول خط فى الرمز الصينى

起草 qǐ=cǎo
وضع مسودة / رسم مخططا تمهيديا :
～文件
صاغ وثيقة
这个布告怎么写，你先起个草。
اكتب من فضلك مسودة لهذا الاعلان .

起程 qǐchéng （动）
انطلق / بدأ (رحلة)

起初 qǐchū （名）
فى البداية / فى أول الأمر

起床 qǐ=chuáng
نهض من فراشه / قام من نومه / استيقظ

起点 qǐdiǎn （名）
نقطة الانطلاق / نقطة البدء

起飞 qǐfēi （动）
أقلعت (الطائرة)

起伏 qǐfú （动）
متعاقب الارتفاع والانخفاض :
连绵～的群山
جبال متسلسلة متموجة
心潮～
مشاعر عاطفية متقلبة (هائجة)

起航 qǐháng （动）
أبحرت (السفينة)

起哄 qǐhòng （动）

رفعت الستائر فوجدت أن الثلج يتساقط
٢- (يدل على التجمع او الاقتراب) :
组织～坚强的民兵队伍。
نظم قوة قوية من المليشيا .
收集了大量材料之后，他现在关～门写论文了。
بعد ان جمع معلومات وافرة أغلق على نفسه الباب وشرع يكتب أطروحته .
٣- (يدل على الاخفاء والكتمان) :
隐瞒～过去的一段历史
أخفى فترة من تاريخ حياته .
收～暂时不用的东西
أحفظ الأشياء التى لا تحتاج اليها فى الوقت الحاضر .
٤- (يدل على الظهور لأشياء مجردة) :
提～精神
رفع معنوياته
想～他那天说的话
فكر فيما قاله ذلك اليوم
昨天谈话的时候，老张还问～你呢！
سأل عنك لاو تشانغ خلال حديثنا أمس !
(ملاحظة : ١-٢-٣-٤- مثل ١-٢-٣-٤- لـ "起来" فى المعنى باعتبارها تتمة بيد أنها تأخذ مفعولا به واحدا)
٥- (يستخدم مع "得" او "不" بمعنى " يقدر على " او " لا يقدر على ") :
买得～
يقدر على شراء كذا
买不～
لا يقدر على شراء كذا
（量）

جمهور غفير من الناس يحدث صخبا واهتياجا (للسخرية او المزاح مع شخص ما) :

小赵不会唱歌，大家～，非让他唱一个不可。

لم يكن شياو تشاو مغنيا ولكننا أحدثنا صخبا واهتياجا كبيرين طالبين منه ان يغنى أغنية .

起家 qǐ＝jiā

استهل عملا بـ / أنشأ ثروة بـ / بدأ عملا بـ :

这个油脂厂是靠三口大锅～的。

لقد بدأ مصنع الزيت هذا بثلاثة مراجل فقط .

起劲 qǐjìn （形）

فى معنويات عالية / متحمس / نشيط / فعال :

你看，他们唱得多～!

انظر ، ما أشد حماستهم وهم يغنون !

工地上，大家你追我赶，干得非常～。

كلهم يعملون بحماسة فى ميدان العمل وكل منهم يحاول ان يتفوق على الآخرين .

起居 qǐjū （名）

الحياة اليومية

起来 qǐ//lái

قام / نهض / استيقظ :

我刚～，还没洗脸呢!

لقد استيقظت الآن من النوم ولم أغسل وجهى بعد !

她看见老年人上车，就～让座。

عندما رأت شخصا مسنا يصعد الباص نهضت من مقعدها وأجلسته مكانها .

他昨天睡得太晚了，今天早上起不来了。

لقد نام متأخرا ليلة أمس لذلك من الصعب أن يستيقظ مبكرا هذا الصباح .

(يستخدم تتمة بعد الفعل) :

١- (يعبر عن حدوث فعل من الأسفل باتجاه الأعلى) :

中国人民站～了。

نهض الشعب الصينى على قدميه .

把红旗举～

ارفع العلم الأحمر

他提起箱子来就走了。

حمل حقيبته وسار فى سبيله .

٢- (يدل على التجمع او الاقتراب) :

捆～

احزم فى رزمة

组织～

تنظموا

团结～

اتحدوا معا

关起门来

أغلق الباب

把这些衣服包～。

لف هذه الملابس .

٣- (يدل على الاخفاء والكتمان) :

收～

ادخر

藏～

كتم

躲～

أخفى (نفسه)

把过去一段历史隐瞒～。

أخفى فترة من تاريخ حياته .

٤- (يدل على الظهور للأشياء المجردة) :

我想～了，那本书是小李借去了。

تذكرت ، لقد استعار شياو لى ذلك الكتاب .

这次争论是谁挑～的？

من الذى بدأ هذا الجدال ؟

(الملاحظة : ١-٢-٣-٤- مثل ١-٢-٣-٤- لـ "起" فى المعنى بيد أن استخدام المفعول به يكون جائزا ويستخدم تتمة بعد فعل او صفة)

٥- (يدل على بداية فعل ما واستمراره) :

他和对面的乘客说起话来。

لقد بدأ يتحدث مع الراكب الذى يجلس قبالته .

同志们立刻行动～。

بدأ الجميع يعملون فورا .

全场顿时沸腾～。

هاجت حماسة مشاهدى الحفلة جميعا وثارت مشاعرهم .

天气渐渐热～。

أصبح الجو حارا بصورة تدريجية .

٦- (يدل على الزمن الذى يحدث فيه الفعل فى الواقع ويستخدم عادة فى جملة ثانوية لجملة مركبة او ملحقة حالية) :

天气真冷～，你穿这点衣服就不够了。

ان ما ترتديه الآن لن يكون كافيا عندما يميل الجو الى البرودة .

这辆自行车骑～很轻。

تسير هذه الدراجة بنعومة و رفق .

起立 qìlì （动）

وقف / قام

起码 qìmǎ （形）

أبسط شيء ما / على الأقل / الحد الأدنى :

～的常识

أبسط المعارف

～的条件

الحد الأدنى من الشروط

五月份以前，我们～应完成全年任务的一半。

علينا أن ننجز نصف الخطة السنوية على الأقل فى شهر مايو (أيار) .

徐教授这次出国，～要一个半月才能回来。

سيبقى الأستاذ شو خارج البلاد هذه المرة شهرا ونصف على الأقل .

起色 qìsè （名）

تحسن :

健康状况有了～。

لقد تحسنت صحته .

工作很有～。

لقد تحسن العمل تحسنا كبيرا .

起身 qǐ=shēn

١- سافر / بدأ او انطلق (فى رحلة)

٢- قام من النوم / نهض من فراشه / استيقظ

起诉 qǐsù （动）

اتهم / ادعى على

起头 qǐtóu （名）（～儿）

١- فى البداية :

他～不懂这种技术，是后来学的。

لم يكن يعرف فى البداية هذه التقنية ولكنه تعلمها فيما بعد .

٢- بداية / نقطة البداية :

这故事的～是怎么回事？

ما بداية هذه القصة ؟

起头 qǐ=tóur （～儿）

بدأ :

现在大家唱歌，我来～。

لنغن الآن وأنا سأبدأ .

我不会织毛衣，你给我起个头儿吧！

لست ماهرا فى حياكة الكنزات (التريكو) الصوفية لذلك أرجو منك أن تبدأ لى حياكة هذه الكنزة .

起先 qǐxiān （名）

فى البداية / فى بداية الأمر :

～我住在南方，后来才搬到北京的。

لقد عشت فى البداية فى الجنوب وانتقلت فيما بعد الى بكين .

我～不知道无锡是座古城，后来才听说它已有三千多年的历史了。

لم أكن أعرف فى البداية أن مدينة ووشى مدينة قديمة ، غير أننى سمعت فيما بعد أن تاريخ هذه المدينة يعود الى أكثر من ثلاثة آلاف سنة .

起义 qǐyì （动）

قام بانتفاضة

（名）

انتفاضة / ثورة / عصيان مسلح

起因 qǐyīn （名）

سبب

起源 qǐyuán （动）

نشأ من / نبع :

音乐、诗歌、舞蹈等都～于劳动。

لقد نشأ الشعر والرقص والموسيقى والخ من العمل .

（名）

أصل / منشأ / مصدر :

人类的～

أصل الانسان

生物的～

أصل الاحياء

起重机 qǐzhòngjī （名）[台 tái]

آلة رافعة / رافعة / مرفاع / ونشى

起…作用 qǐ . . . zuòyòng

اضطلع بدور . . . / لعب دور كذا :

起决定性作用

لعب دورا حاسما

汉语拼音方案对推广普遍话起了很大作用。

لقد لعب مشروع أبجدية اللغة الصينية دورا هاما فى تعميم اللغة الفصحى .

qì

气（氣） qì （名）

١- هواء / غاز / هواء نقى :

这个煤气灶是不是漏～？

هل يتسرب الغاز من المدفأة ؟

给自行车打点儿～

انفخ اطار الدراجة بالهواء .

快打开窗户透透～吧！

افتح النافذة بسرعة لتهوية الغرفة !

٢- نفس / نسمة :

天闷得人喘不过～来。

الجو خانق جدا لدرجة أن كل واحد يشعر انه غير قادر على التنفس .

跑得上～不接下～

لا يستطيع أن يلتقط أنفاسه بسبب الجرى

٣- اضطهاد / معاملة سيئة :

解放前，她常受丈夫的～。

لقد كان زوجها يعاملها قبل التحرير معاملة قاسية دائما .

气焊 qìhàn （动）
لاحم بالغاز

气候 qìhòu （名）
مناخ

气呼呼 qìhūhū （形）
غضبان / ساخط

气急败坏 qìjí bàihuài
باضطراب وغضب شديدين

气节 qìjié （名）
أمانة / استقامة / روح معنوية سامية :
民族～
الأمانة الوطنية
革命～
الأمانة الثورية

气孔 qìkǒng （名）
١ـ الثغير (فتحة صغيرة فى ادمة النبات) (نب)
٢ـ الفوهة التنفسية (ح)
٣ـ منفذ غازى (مع)
٤ـ منفذ هوائى (عم)

气力 qìlì （名）
قوة / جهد

气量 qìliàng （名）
رحب الصدر او ضيقه / سعة أفق المرء :
("气量大" رحب الصدر "气量小" ضيق الصدر)

气流 qìliú （名）
تيار هواء

气馁 qìněi （形）
منقبض الصدر / مكتئب :
碰到困难不要～。
اذا واجهتك الصعاب فلا تلن قناتك .

气派 qìpài （名）
أسلوب / هيئة / مظهر (لشخص ما او

٤ـ رائحة :
一股香～
رائحة ذكية
（动）
غضب / اغتاظ :
他～得连饭都没吃。
لم يأكل شيئا من شدة غضبه .
他是开玩笑，不是真～你。
لقد كان يمازحك ولم يقصد أبدا أن يغضبك .

气昂昂 qì'áng'áng （形）
فى معنويات عالية

气冲冲 qìchōngchōng （形）
غضبان / ساخط

气喘 qìchuǎn （动）
تنفس بصعوبة كداء الربو

气氛 qìfēn （名）
الجو

气愤 qìfèn （形）
ساخط / ناقم / غاضب :
令人～
مثير للغضب
我们对这种损坏公物的现象非常～。
كلنا نشعر بسخط عارم تجاه مظاهر تخريب الممتلكات العامة هذه .

气概 qìgài （名）
بطولة / جرأة / روح بطولية :
大无畏的英雄～
روح بطولية لا تعرف الوجل

气管 qìguǎn （名）
الرغامى (القصبة الهوائية)

气管炎 qìguǎnyán （名）
التهاب الرغامى او القصبة الهوائية

لأشياء محددة) :
这座建筑物很有～。
يا له من بناء مهيب .

气魄 qìpò （名）
١– جرأة / صلابة / روح باسلة :
伟大政治家的～
الجرأة التى يتمتع بها الساسة الكبار
٢– عظيم الشأن / مظهر عظيم مهيب :
雄伟的～
روح عظيمة سامية
这组交响乐雄壮有力，～很大。
هذه السمفونية مفعمة بالحيوية

气球 qìqiú （名）[个 gè]
منطاد / بالون

气色 qìsè （名）
بشرة / لون / مظهر عام (للدلالة على الحالة الصحية لشخص ما)

气势 qìshì （名）
جلال ورهبة / فخامة وعظمة (للحوادث او الأشياء) :
喜马拉雅山～逼人。
جبال هيملايا جبال شامخة تثير فى النفس الالهام والرهبة .

气势磅礴 qìshì pángbó
جليل ومهيب / مثير للاعجاب :
长城绵延万里，～。
ان السور العظيم الذى يمتد آلاف لي يثير بعظمته اعجابا لا يوصف .

气势汹汹 qìshì xiōngxiōng
غرور وتبجح / غطرسة متطرفة

气态 qìtài （名）
حالة غازية / غازى (فز)

气体 qìtǐ （名）
غاز (فز)

气筒 qìtǒng （名）
منفاخ الدراجة

气味 qìwèi （名）
١– رائحة :
～芬芳
رائحة عطرية
٢– ميل وولوع / مزاج (للذم)

气味相投 qìwèi xiāngtóu
متجانس روحا وطبعا (للذم)

气温 qìwēn （名）
درجة الحرارة

气息 qìxī （名）
١– نفس
٢– (للاشياء المجردة) رائحة / نكهة / صفة غالبة :
生活～
نكهة الحياة
这个节目富有时代～。
لقد كان العرض حقا عرضا ذا نكهة معاصرة حية .

气息奄奄 qìxī yǎnyǎn
يلفظ أنفاسه الأخيرة / فى النزع الأخير

气象 qìxiàng （名）
١– الحالة الجوية / الأرصاد الجوية :
～预报
تنبؤات جوية / نشرة جوية
٢– (مجازا) الجو / المناخ / مظهر :
新～
مظاهر جديدة

气象台 qìxiàngtái （名）
مرصد فلكى

气象万千 qìxiàng wànqiān
مناظر متنوعة رائعة :
我们伟大的祖国，山河壮丽，～。

فى وطننا مناظر متنوعة للجبال و الأنهار الرائعة .

气象学 qìxiàngxué （名）
الأرصاد الجوية

气象站 qìxiàngzhàn （名）
محطة للأرصاد الجوية

气压 qìyā （名）
الضغط الجوى / الضغط البارومترى

气焰 qìyàn （名）
عجرفة / غطرسة :

～万丈
غطرسة شديدة

反动～十分嚣张
لقد بلغت الغطرسة الرجعية حدها الأقصى

气质 qìzhì （名）
١- طبع / مزاج / صفة
٢- سجية / خلة / خلق

气壮如牛 qì zhuàng rú niú
انه قوى كالثور (ويستخدم عادة مع "胆小如鼠" اى " رعديد كالفأر ")

气壮山河 qì zhuàng shān hé
مهيب وبطولى :

红军二万五千里长征是一部～的英雄史诗。
ان المسيرة الكبرى التى بلغ طولها ٢٥ الف لي لمسيرة مهيبة وبطولية فى ملحمة التاريخ البشرى .

迄 qì

迄今 qī=jīn <书>
حتى الآن / حتى هذه اللحظة :

社会主义制度是人类社会～为止最进步的社会制度。
يعتبر النظام الاشتراكى حتى هذه اللحظة اكثر الأنظمة السياسية التى ظهرت فى التاريخ البشرية تقدما .

弃 qì （动） <书>

تنازل عن / تخلى عن / هجر / ترك / نبذ :

～城而逃
ترك المدينة هاربا

食之无味，～之可惜。
انه تافه فى نكهته ولكن من الأسف ان يتركه المرء .

弃暗投明 qì àn tóu míng
هجر الظلام وعانق النور (مجاز) :
هجر الجانب الرجعى والتحق بالجانب التقدمى

弃权 qì=quán
امتنع عن التصويت / تخلى عن او امتنع (عن المطالبة بحقه)

汽 qì （名）

بخار

汽车 qìchē （名） [辆 liàng]
سيارة

汽船 qìchuán （名） [艘 sōu]
سفينة بخارية

汽笛 qìdí （名）
صفارة محرك بخارى / صفارة بخارية

汽化 qìhuà （动）
تبخر

气轮机 qìlúnjī （名）
التربينة (العنفة) البخارية

汽水 qìshuǐ （名） （～儿）
شراب غازى / كازوز

汽艇 qìtǐng （名） [艘 sōu]
مركب بخارى / سفينة بخارية

汽油 qìyóu （名）
الغازولين / البنزين

泣 qì （动）◇
خنقته العبرات / نشج

泣不成声 qì bù chéng shēng
خنقته العبرات :
一谈到过去的遭遇，她就～。
عندما بدأت تصف حياتها البائسة الماضية خنقتها العبرات ولم تستطع ان تستمر فى حديثها الا بصعوبة .

契 qì （名）
عقد / اتفاق / اتفاقية / صك

契约 qìyuē （名）[张 zhāng]
عقد / اتفاق / اتفاقية / صك

器 qì （名）◇
أدوات / معدات / تجهيزات

器材 qìcái （名）
أدوات / معدات / تجهيزات

器官 qìguān （名）
عضو (فس)

器具 qìjù （名）
أدوات / معدات

器皿 qìmǐn （名）
أوان / أوعية أدوات المطبخ

器械 qìxiè （名）
١– عدة / أدوات / جهاز
٢– أسلحة عسكرية

器乐 qìyuè （名）
الموسيقى المعزوفة (على آلة موسيقية ما)

器重 qìzhòng （动）
اهتم بـ (شخص ما فى المستوى الأعلى يهتم بشخص ما فى المستوى الأدنى)

qiā

掐 qiā （动）
١– قرص
٢– قطف

qiǎ

卡 qiǎ （动）<口>
علق :
鱼刺～在嗓子里。
لقد علقت حسكة السمك فى حلقه .
另见 kǎ

qià

恰 qià （副）◇
تماما / بالضبط :
～合时宜
فى الوقت المناسب تماما
～到好处
على أحسن ما يرام

恰当 qiàdàng （形）
مناسب / ملائم :
这个词用在这儿不～。
هذه الكلمة ليست مناسبة للاستخدام هنا .
这个问题处理得十分～。
لقد عواجت هذه المشكلة معالجة مناسبة .
找不到～的词来表达我的激动心情。
لم أستطع أن أجد الكلمات المناسبة لأعبر عن شدة مشاعرى .

恰好 qiàhǎo （副）
同“正好”（副）（1）

恰恰 qiàqià （副）

(مثل "正好" ولكنه أكثر منه توكيدا وأقل استخداما فى اللغة المحكية) :

～相反

بالعكس تماما

这工作～符合他的专长。

هذا العمل يوافق تخصصه تماما

他一箭～射中了靶心。

أصاب سهمه من الرمية الاولى قلب الدريئة تماما .

恰巧 qiàqiǎo （副）

同"正好"（副）（1）

恰如其分 qià rú qí fèn

مناسب / ملائم على ما يرام :

做出～的结论

استخلص استنتاجا مناسبا

对历史人物的评价要～。

يجب أن نقيم الشخصيات التاريخية تقييما مناسبا .

洽 qià

洽商 qiàshāng （动）

تفاوض / تناقش / تشاور

洽谈 qiàtán （动）

同"洽商"

qiān

千 qiān （数）

ألف

千百万 qiānbǎiwàn （数）

ملايين

千变万化 qiān biàn wàn huà

تغيرات مختلفة وسريعة / مشهد متغير مختلف الألوان :

节日的焰火～，绚丽多彩。

لقد جعل عرض الألعاب النارية السماء فى مساء العيد مشهدا متغيرا مختلف الألوان .

千差万别 qiān chā wàn bié

متنوع / متفاوت :

世界上的事物是～的。

ان الأشياء فى العالم متنوعة ومتفاوتة .

千疮百孔 qiān chuāng bǎi kǒng

同"百孔千疮"。

千锤百炼 qiān chuí bǎi liàn

١- صلب عوده / تضرس :

中国共产党是经过～的马克思列宁主义的政党。

ان الحزب الشيوعى الصينى حزب ماركسى لينينى صلبت التجارب الكثيرة عوده وضرسته .

٢- (للأعمال الأدبية والفنية) نقحت وروجعت مرارا وتكرارا .

千方百计 qiān fāng bǎi jì

فعل كل ما فى وسعه / بكل وسيلة ممكنة :

我们应当～地完成任务。

علينا أن نستخدم الوسائل الممكنة كلها لانجاز مهمتنا .

炊事班的同志～办好伙食。

يبذل الطباخون كل ما فى وسعهم كى تكون الوجبات جيدة .

千军万马 qiān jūn wàn mǎ

جيش قوى / جيش جرار :

工地上车声隆隆，人声喧闹，好象～在奔腾。

يدوى هدير الجرارات والرافعات والبلدوزرات فى ميدان العمل وكأنه

زحف جيش جرار .

千钧一发 qiān jūn yī fà

(حرفيا) : خمسة عشر الف كغ معلقة بشعرة واحدة (مجاز) : وضع خطير للغاية

也作"一发千钧"。

千卡 qiānkǎ (量)

كيلو كالورى / سعر كبير / السعر الالفى (فز) (مقدار الحرارة الضرورى لرفع حرارة كيلو غرام من الماء درجة مئوية واحدة .)

千克 qiānkè (量)

كيلو غلرام / ألف غرام

千里送鹅毛 qiān lǐ sòng émáo

ريشة وزة أرسلت من مسافة الف لي (مجاز) : ربما تكون الهدية بسيطة ولكنها أرسلت من مكان بعيد وهذا يدل على المشاعر الصادقة

千里迢迢 qiān lǐ tiáotiáo

من مكان بعيد / من مسافة بعيدة :

青年们为了建设边疆，～来到西藏。

لقد جاء هؤلاء الشباب الى التبت من أماكن بعيدة ليساعدوا فى بناء مناطق وطننا الحدودية .

千难万险 qiān nán wàn xiǎn

شتى الصعوبات والمشقات / شتى المشقات والمخاطر :

老一辈革命家历尽了～，才取得今天的胜利。

لم تتحقق انتصارات اليوم الا بعد ان كابد الثوريون القدامى صعابا ومشقات لحصولها .

千篇一律 qiān piān yīlǜ

على نسق واحد / فى نمط واحد (للاعمال الكتابية)

千奇百怪 qiān qí bǎi guài

كل أنواع الأشياء الغريبة :

～的现象

كل أنواع المظاهر المحيرة

～的形状

كل أنواع الأشكال الغريبة

千秋万代 qiān qiū wàn dài

جيلا بعد جيل / الى الأبد / لأجيال متتالية

千丝万缕 qiān sī wàn lǚ

ألف رابطة ورابطة :

有～的联系

ارتبط بروابط لا تعد ولا تحصى

千头万绪 qiān tóu wàn xù

متعدد الجوانب / متعدد ومتشعب :

工作～，必须逐项解决。

ان أعمالنا متعددة الجوانب ومتنوعة ، ولكن يجب حلها واحدة تلو الأخرى .

千瓦 qiānwǎ (量)

الكيلوواط (وحدة لقياس الطاقة تساوى الف واط)

千万 qiānwàn (数)

عشرة ملايين

(副)

مثل "务必" ، ويمكن ان يكرر :

～不要忘记这个教训。

لا تنسوا هذا الدرس أبدا

你这次出车走那条山路，～～可得小心。

انك ستقود السيارة على طول تلك الطريق الجبلية هذه المرة ، لذلك يجب أن

تكون حذرا للغاية .

千辛万苦 qiān xīn wàn kǔ

صعاب لا حصر لها / كل أنواع المشقات :

历尽～

عانى صعابا لا حصر لها

不畏～

لا يخاف مشقات لا حصر لها

千言万语 qiān yán wàn yǔ

آلاف الكلمات / سيل من الكلمات :

～也表达不尽我的感激心情。

لا تستطيع الكلمات أن تعبر تماما عن عرفاني بالجميل .

千载难逢 qiān zǎi nán féng

فرصة نادرة / فرصة لا تعوض :

～的好机会

فرصة فريدة فى الحياة

千真万确 qiān zhēn wàn què

حقيقة لا ريب فيها أبدا :

～的事实

حقيقة لا تقبل الجدل أبدا

他的话～。

ان ما قاله صحيح تماما .

千周 qiānzhōu （量）

الكيلو سيكل (الف دورة وبخاصة الف دورة فى الثانية)

仟 qiān （数）

ألف

阡 qiān

阡陌 qiānmò （名）

طرق صغيرة بين الحقول / ممرات متصالبة او متقاطعة بين الحقول / المدق

迁（遷） qiān （动）

نقل / انتقل (الى مكان آخر) :

那个商店～到新楼里去了。

لقد نقل ذلك المخزن الى مبنى جديد .

迁就 qiānjiù （动）

تساهل / تغاضى :

对他的错误不能～。

علينا ألا نتغاضى عن أخطائه .

迁居 qiānjū （动）

انتقل الى منزل آخر

迁移 qiānyí （动）

نزح / هاجر / انتقل

牵（牽） qiān （动）

جر / قاد (شخصا او ماشية) :

手～着手

يدا بيد

把马～到树林里去。

قاد الحصان الى داخل الغابة

牵扯 qiānchě （动）

تعلق بـ / ارتبط بـ :

请你集中谈这件事，不要～其他问题。

ركز كلامك من فضلك على هذا الموضوع ولا تربطه بموضوع آخر .

牵动 qiāndòng （动）

تحرك شيء بسبب حركة شيء آخر

牵挂 qiānguà （动）

اشتاق / قلق على :

我这里一切都好，不用～。

لا تقلق على فأمورى كلها تجرى على خير ما يرام .

牵累 qiānlěi （动）

١ـ قيد بـ / ارتبط بـ :

家务～

مقيد بالأعمال المنزلية

٢- ورط / ارتبط بـ / تورط :

别～他人。

لا تورط الآخرين

牵连 qiānlián （动）

ورط / ارتبط بـ / تورط :

这个案件～了一些人。

أشخاص كثيرون متورطون فى هذه القضية .

牵强 qiānqiǎng （形）

متكلف / بعيد الاحتمال :

你这个解释有些～。

يبدو تفسيرك هذا بعيد الاحتمال .

牵强附会 qiānqiǎng fùhuì

أجرى مقارنة متكلفة او بعيدة الاحتمال / قدم تفيسر متكلفا :

举这个例子来说明你的论点，太～了。

انه حقا أمر متكلف أن تستخدم هذا النوع من الأمثلة لتوضيح حجتك .

牵涉 qiānshè （动）

تعلق على / ارتبط بـ :

这个方案～到许多复杂的技术问题。

يرتبط هذا المشروع بكثير من المشكلات التقنية المعقدة .

牵引 qiānyǐn （动）

جر / سحب / شد

牵引力 qiānyǐnlì （名）

قوة الجر / قوة السحب (فز)

牵制 qiānzhì （动）

شل / عاق / كبح / أوقف او عطل (السير او العمل) :

他们团的任务是～侵略军的侧翼。

لقد كانت مهمتهم أن تشل أحد أجنحة الجيش المعتدى .

铅（鉛） qiān （名）

رصاص

铅版 qiānbǎn （名） [块 kuài]

روسم / كليشيه

铅笔 qiānbǐ （名） [枝 zhī]

قلم رصاص

铅球 qiānqiú （名） [个 gè]

كرة حديدية (نوع من الرياضة البدنية)

铅印 qiānyìn （动）

طبع بالطباعة الحرفية

铅字 qiānzì （名）

حرف مطبعى

谦（謙） qiān

谦让 qiānràng （动）

رفض بتواضع

谦虚 qiānxū （形）

متواضع / غير مغرور :

取得一些成绩，更要～。

لقد أحرزت بعض المنجزات ولكن عليك ان تكون اكثر تواضعا

谦逊 qiānxùn （形）

متواضع / غير مغرور

签（簽） qiān

وقع :

～上你的名字

وقع اسمك من فضلك

签到 qiān＝dào

قيد اسمه فى سجل الحاضرين (فى اجتماع او دائرة)

签订 qiāndìng （动）

وقع (اتفاقية) :

两国～了文化协定。

وقع البلدان اتفاقية ثقافية .

签发 qiānfā （动）

وقع وأصدر :

～文件

وقع وأصدر وثيقة

～护照

أصدر جواز السفر

签名 qiānmíng （名）

توقيع / امضاء

签名 qiān＝míng （动）

وقع / وضع اسمه فى ذيل خطاب او صك

签署 qiānshǔ （动）

وقع القرار وغيره

签证 qiānzhèng （名）

تأشيرة / سمة

签字 qiānzì （名）

توقيع / امضاء

签字 qiān＝zì （动）

وقع باسمه

qián

前 qián （名）

١- أمام :

汉字在～，拼音在后。

الرموز الصينية فى الصدارة والأبجدية الصينية بعدها .

门～停着一辆小汽车。

هناك سيارة أمام الباب .

٢- قبل / منذ :

三年～，这里还是一片荒地呢！

قبل ثلاث سنوات كانت هذه الأرض أرضا يبابا !

٣- الأمام / المستقبل :

往～看，美好的远景展现在眼前。

اذا نظرت الى المستقبل فسترى مشهدا مشرقا يتجلى للعيان .

（形）

١- أول / أولى :

～五名

الأشخاص الخمسة الأوائل

～几排

الصفوف الأولى

٢- سابق :

～部长

الوزير السابق

～总统

الرئيس السابق

前辈 qiánbèi （名）

السلف

前边 qiánbiān （名）

١- أمام / فى الأمام :

个子矮的孩子坐在～。

ليجلس الأولاد القصار القامة فى الأمام .

名单上你的名字在我的名字～。

يأتى اسمك قبل اسمى فى القائمة .

٢- سابق / متقدم / آنفا :

～一页是这本书的序言。

مقدمة هذا الكتاب فى الصفحة الأولى .

问题～已经摆出来了，咱们研究一下吧！

لقد تم عرض المشكلات آنفا لذلك فلنسرع فى دراستها !

前车之鉴 qián chē zhī jiàn

العربة المقلوبة فى الأمام تحذر العربات

الأخرى فى الخلف (مجاز) : التعلم من أخطاء شخص آخر

前程 qiánchéng （名）

مستقبل / أفق / مستقبل مشرق :

～远大

(لشخص ما) عنده امكانات مشرقة

～万里

(لشخص ما) له مستقبل مرموق

前导 qiándǎo （名）

دليل :

游行队伍以仪仗队为～。

لقد قاد حرس الشرف المركب

前额 qián'é （名）

جبهة / جبين

前方 qiánfāng （名）

١- الجبهة الأمامية / الخطوط الامامية (عس)

٢- المكان الأمامى

前赴后继 qián fù hòu jì

كلما سقط واحد حل محله آخرون / تتقدم موجة اثر موجة

前功尽弃 qián gōng jìn qì

ضاعت كل الجهود السابقة / ذهبت الجهود هباء :

雨季前大坝必须建成，不然，洪水一来就～。

لا بد من انجاز السد قبل بدء موسم المطر والا فسيذهب كل عملنا هباء منثورا .

前后 qiánhòu （名）

١- حوالى / فى حدود (للزمن) :

估计他在五一节～能回北京。

وفقا لتقديرى ، سيعود الى بكين حوالى الاول من مايو (أيار) .

٢- من البداية حتى النهاية (للزمن) :

这篇小说从动笔到定稿，～用了一年时间。

لقد كتبت هذه الرواية من بدايتها حتى نهايتها فى غضون سنة واحدة .

٣- أمام شىء ما وخلفه :

房子～都是果树。

توجد أشجار الفواكه أمام البيت وخلفه .

前进 qiánjìn （动）

تقدم / اندفع / سار الى الأمام

前景 qiánjǐng （名）

المستقبل كما يبدو فى تصور أمرى ما او تخيله / امكانيات او احتمالات التقدم او النجاح

前列 qiánliè （名）

صدر / مقدم / طليعة

前面 qiánmiàn （名）同"前边"

前年 qiánnián （名）

السنة التى قبل السنة الماضية

前怕狼，后怕虎 qián pà láng, hòu pà hǔ

خائف من الذئب الذى أمامه والنمر الذى خلفه (مجاز) : خائف وجزع دائما :

放心干吧，不要～的。

كن جريئا على القيام بالعمل ولا تكن أسيرا للخوف والفزع .

也作"前怕龙，后怕虎"。

前仆后继 qián pū hòu jì

كلما سقط واحد حل محله آخر

前驱 qiánqū （名）

السابق / الرائد / الطليعة / السلف

前人 qiánrén （名）

سلف / أجداد

前任 qiánrèn （名）
السلف （ فى دائرة او مركز ）

前哨 qiánshào （名）
مخفر أمامى （ لحماية الجيش من هجوم مفاجىء ）

前身 qiánshēn （名）
أصل ：
这个大学的～是女子师范学校。
لقد كانت هذه الجامعة أصلا مدرسة المعلمات .

前所未有 qián suǒ wèi yǒu
لا مثيل له / لا سابق له

前提 qiántí （名）
١– شرط أساسى يجب توافره / شرط جوهرى
٢– المقدمة المنطقية

前天 qiántiān （名）
أول أمس

前头 qiántou （名）
同"前边"

前途 qiántú （名）
مستقبل / أفق

前往 qiánwǎng （动）<书>
توجه الى / ذهب الى / سافر الى ：
启程～欧洲
سافر الى اوروبا
～机场迎接贵宾
توجه الى المطار للترحيب بالضيوف

前卫 qiánwèi （名）
١– طليعة الجيش （ عس ）
٢– الظهير المساعد （ فى كرة القدم ）

前无古人 qián wú gǔrén
لا مثيل له فى التاريخ / لا سابق له

前夕 qiánxī （名）
عشية كذا

前线 qiánxiàn （名）
جبهة أمامية / خطوط أمامية

前沿 qiányán （名）
مواقع متقدمة فى الجبهة الأمامية （ عس ）

前夜 qiányè （名）
عشية كذا

前者 qiánzhě （代）
السابق

前奏 qiánzòu （名）
مقدمة / مقدمة موسيقية يستهل بها العمل الرئيسى （ مجاز ） ： سكون يسبق العاصفة

虔 qián

虔诚 qiánchéng （形）
ورع / تقى / خاشع

钱（錢） qián （名）

مال / نقد 〃
（量）
عشر ليانغ （＝٥ غرامات ）

钱包 qiánbāo （名） [个 gè]
محفظة / محفظة جيب

钳（鉗） qián （名）◇

كماشة / مسحبة / زردية / كلبة

钳工 qiángōng （名）
ميكانيكى تجميع / براد

钳制 qiánzhì （动）
جمد / ثبت （ فى وضع معين ） / قيد （ تحركات الجيش ）

钳子 qiánzi （名） [把 bǎ]
كماشة / مسحبة / زردية / كلبة

掮 qián

掮客 qiánkè （名）

سمسار / وسيط

乾 qián

乾坤 qiánkūn （名）

العالم / الكون

潜 qián （动）

تستر وتوارى / اختفى

潜藏 qiáncáng （动）

اختفى / اختبأ :

～在海底

اختفى فى قاع البحر

潜伏 qiánfú （动）

كمن فى / اختبأ / توارى :

～下来的特务

جاسوس مختبىء

潜力 qiánlì （名）

امكانية / قوة كامنة

潜入 qiánrù （动）

١- تسرب / تسلل

٢- غطس (فى الماء) / غاص

潜水 qián＝shuǐ

غطس (فى الماء)

潜水艇 qiánshuǐtǐng （名） [艘 sōu]

غواصة

潜逃 qiántáo （动）

فر سرا ثم اختفى

潜移默化 qián yí mò huà

تغيير او تأثير تدريجى وعلى نحو غير مدرك (فى تفكير امرئ ما او شخصيته ... الخ)

潜泳 qiányǒng （名）

سباحة تحت الماء

潜在 qiánzài （形）

خفى / كامن

黔 qián

黔驴技穷 qián lǘ jì qióng

"黔" اسم مختصر لمقاطعة قويتشو . حمار خرافى هناك استنفد كل حيله فأكله النمر (مجاز) : مشدوه او مرتبك جدا بعد ان استنفد كل حيله

qiǎn

浅（淺） qiǎn （形）

١- ضحل / ضحضاح / قليل العمق :

这口井很～。

ماء هذا البئر ضحل جدا .

河水很～。

ماء النهر ضحل جدا .

٢- سهل / بسيط :

这套历史小丛书内容比较～。

محتويات هذه السلسلة من الكتيبات التاريخية سهلة نسبيا .

٣- فاتح (اللون) :

～颜色的衣服

لباس فاتح اللون

٤- سطحى :

见识～

سطحى المعرفة والتجربة

浅薄 qiǎnbó （形）

سطحى (التفكير والمعرفة)

浅近 qiǎnjìn （形）

بسيط وسهل للفهم :

～的道理

مسوغ بسيط وسهل

浅陋 qiǎnlòu （形）

سطحى المعرفة / قليل المعرفة :

知识～

قليل المعرفة

见识～

قليل المعرفة وضيق الاطلاع

浅显 qiǎnxiǎn （形）

سهل / واضح :

文字～易懂

لغة سهلة وواضحة

浅易 qiǎnyì （形）

بسيط وسهل :

～读物

مادة سهلة للمطالعة

遣 qiǎn

遣返 qiǎnfǎn （动）

أعاد (أسيرا او لاجئا الى وطنه) :

～战俘

أعاد أسير الحرب الى وطنه

遣散 qiǎnsàn （动）

حل / سرح

遣送 qiǎnsòng （动）

أبعد شخصا ما اجباريا :

～出境

أبعده من البلاد

谴（譴） qiǎn

谴责 qiǎnzé （动）

شجب / أدان / استنكر / ندد بـ :

～侵略者的罪行

ادانة جرائم الغزاة الوحشية

qiàn

欠 qiàn （动）

١- استدان / استقرض :

～他五块钱

استدان منه خمسة يوانات

～债

استدان

٢- نقص :

～考虑

دون تفكير كاف

～妥

ليس ملائما كما يجب

这样做～斟酌。

لقد عولجت هذه القضية دون تعقل كاف .

٣- رفع (الجسم) قليلا :

～～～身

رفع جسمه قليلا

欠缺 qiànquē （动）

نقص

（名）

نقصان :

嵌 qiàn （动）

رصع :

桌面上～着象牙雕成的花。

رصع سطح المائدة بأزهار منقوشة على العاج .

歉 qiàn

歉收 qiànshōu （动）

محصول سيىء

歉意 qiànyì （名）

اعتذار

qiāng

枪（槍） qiāng （名）[枝 zhī]

بندقية / مسدس

枪毙 qiāngbì （动）

أعدم رميا بالرصاص (تنفيذا لحكم قضائى)

枪法 qiāngfǎ （名）

البراعة فى الرماية

枪杆 qiānggǎn （名）（～儿）

بندقية

也作“枪杆子”。

枪决 qiāngjué （动）

أعدم رميا بالرصاص

枪林弹雨 qiāng lín dàn yǔ

تحت وابل من القصف الشديد :

战士们冒着～冲上高地。

اقتحم الجنود التل تحت وابل من القصف الشديد

枪杀 qiāngshā （动）

قتل بالرصاص

枪支 qiāngzhī （名）

بنادق

腔 qiāng （名）

١- جوف (لجسم الانسان او الحيوان)

腹～

التجويف البطنى

胸～

التجويف الصدرى

满～热血

مفعم بالحماسة

٢- (～儿) لهجة :

他一口山东～。

انه يتكلم بلهجة شاندونغ .

٣- (～儿) لحن (فى الموسيقى) :

他唱得糟透了，没～没调的。

غنى غناء رديئا ليس منسجما مع اللحن .

腔调 qiāngdiào （名）

١- لحن / أنغام الموسيقى

٢- لهجة :

一听他的～，就知道是四川人。

ما ان سمعنا لهجته حتى عرفنا انه من سيتشوان .

qiáng

强 qiáng （形）

١- قوى الجسم / قوى البنية :

劳动力～

قوى البنية (لشخص ما)

身～力壮

قوى وسليم البنية

٢- درجة عالية :

阳光很～

أشعة شمس قوية

风力不～

الريح ليست شديدة

٣- شديد / قوى :

责任心～

احساس قوى بالمسؤولية

纪律性～

شديد التقيد بالنظام

理解力～

قدرة سريعة على الفهم

٤- أحسن :

生活一年比一年～。

تتحسن المعيشة سنة فسنة .

这块地比那块地土质～。

نوعية تربة هذه القطعة أحسن من تلك .

٥- أكثر من :

三分之一～

أكثر من الثلث

另见 qiǎng

强暴 qiángbào （形）

وحشي / تصرف عنيف / عنيف :

～的行为

عمل وحشي

（名）

عنف / وحشية :

不畏～

لا يخاف من العنف

抗击～

قاوم الأعمال الوحشية

强大 qiángdà （形）

قوي / جبار / عظيم

强盗 qiángdào （名）

لص / قاطع طريق

强调 qiángdiào （动）

أكد / شدد

强度 qiángdù （名）

شدة （فز）

强国 qiángguó （名）

دولة قوية / دولة عظيمة

强化 qiánghuà （动）

قوى / شدد / عزز

强加 qiángjiā （动）

فرض على :

为了镇压学生运动，反动统治者把莫须有的罪名～在进步青年头上。

من أجل قمع الحركة الطلابية ، لفق الحكام الرجعيون تهما لا أساس لها من الصحة ضد الطلاب التقدميين .

强加于人 qiángjiā yú rén

فرض المرء ارادته على الآخرين

强奸 qiángjiān （动）

اغتصب فتاة او امرأة

强健 qiángjiàn （形）

قوي الجسم / قوي البنية ومتمتع بالصحة

强劲 qiángjìng （形）

قوي / شديد / عات

强烈 qiángliè （形）

قوي / عنيف / شديد :

～的愿望

رغبة عارمة

～的光线

ضوء باهر

表示～不满

تعبير عن الاستياء الشديد

～的战斗气氛

جو نضالي شديد

～的对比

تباين شديد

～的仇恨

حقد شديد

强权 qiángquán （名）

قوة :

正义战胜～

العدل يتغلب على القوة

～政治

سياسات القوة

强盛 qiángshèng （形）

قوي ومزدهر

强行 qiángxíng （动）

عنوة / قسرا :

～通过封锁线

اجتاز الحصار عنوة

强硬 qiángyìng （形）

قوي / شديد / عنيد

强占 qiángzhàn （动）
احتل بالقوة / اغتصب / أخذ شيئا قهرا
强制 qiángzhì （动）
أجبره على / أكرهه على / أرغمه على :
对犯罪分子实行～劳动。
تطبيق (سياسة) العمل الاجبارى على المجرمين .
～执行
نفذ الأمر كرها
强壮 qiángzhuàng （形）
قوى البنية

墙（牆） qiáng （名）[堵 dǔ]
جدار / حائط
墙报 qiángbào （名） [期 qī]
جريدة حائطية
墙壁 qiángbì （名）
جدار / حائط
墙角 qiángjiǎo （名）
زاوية الحجرة / ركن الحجرة
墙脚 qiángjiǎo （名）
١- أسفل الحائط
٢- (مجاز) : أساس / قاعدة / حجرة الزاوية / الركن الأساسى

qiǎng

抢（搶） qiǎng （动）
١- اختطف / انتزع :
他把我的书～走了。
انتزع الكتاب من يدى
～球
خطف الكرة
٢- تسابق :
～着发表意见
تسابقوا فى ابداء آرائهم
٣- اندفع :
～季节
اندفع لانجاز العمل بسرعة (فى موسم زراعى)
争时间，～速度
سباق مع الزمن
抢渡 qiǎngdù （动）
عبر (نهرا) بأقصى سرعة ممكنة
抢夺 qiǎngduó （动）
اختطف / سلب
抢劫 qiǎngjié （动）
نهب / سرق / اغتصب
抢救 qiǎngjiù （动）
أسعف / أنقذ :
～遇难的同胞
أنقذ المواطنين المتضررين
～国家财产
تخليص أملاك الدولة من الخطر
抢收 qiǎngshōu （动）
أسرع فى الحصاد
抢先 qiǎng=xiān
سبقه الى كذا :
刚一开会小高就～发言。
ما ان بدأ الاجتماع حتى كان شياو قاو أول المتحدثين .
～占领制高点
سبقه الى احتلال المواقع القيادية
抢险 qiǎngxiǎn （动）
اجراء اصلاحات عاجلة فى ظروف خطيرة :
河堤决口，大家都赶来～。
ما ان حدث صدع فى السد حتى هرع كل واحد لاجراء الاصلاحات العاجلة .

抢修 qiǎngxiū （动）
أصلح شيئا ما بسرعة
抢种 qiǎngzhòng （动）
زرع او بذر بسرعة

强 qiǎng
另见 qiáng
强辩 qiǎngbiàn （动）
لجأ الى السفسطة او المغالطة لتغطية عيوبه او أخطائه
强词夺理 qiǎng cí duó lǐ
حجة واهية / سفسطة / مغالطة منطقية :
错了就要承认，不要～。
اذا أخطأت فاعترف ولا تبحث عن حجة واهية .
强迫 qiǎngpò （动）
أجبر على / أرغم / أكره على :
～执行
أجبره على تنفيذ شيء ما
～命令
أمره وأجبره على فعل شيء ما
～他交出赃款
أجبره على تسليم النقود المسروقة .
强求 qiǎngqiú （动）
ألح فى السؤال / ألحف فى الطلب
强人所难 qiǎng rén suǒ nán
محاولة اجبار شخصما على فعل شيء ليس فى طاقته او ضد ارادته

qiāo

悄 qiāo
悄悄 qiāoqiāo （副）
١- سرا / خلسة / خفية :
他～地走进来。
دخل خفية
～说话
تكلم همسا
٢- سرا / خفية / خلسة (لعمل ما) :
他～地把小高的衣服拿去洗了。
أخذ ملابس شياو قاو وغسلها سرا .

锹（鍬） qiāo （名）[把 bǎ]
مجرفة

敲 qiāo （动）
دق / طرق / قرع (طبلا) :
～锣打鼓
قرع الطبول والصنوج
～门
طرق الباب
～警钟
(مجاز) : دوت صفارة الانذار
敲打 qiāodǎ （动）
قرع (الطبول والصنوج ... الخ)
敲骨吸髓 qiāo gǔ xī suǐ
كسر العظم ومص النقى (مخ العظم)
(مجاز) : ممارسة أقسى أنواع الاستغلال والاضطهاد
敲门砖 qiāoménzhuān （名）
طوبة يقرع بها الباب ثم ترمى بعد ان يتحقق الهدف / معبر النجاح / وسيلة تؤدى الى تحقيق شهرة او مصلحة شخصية
敲诈 qiāozhà （动）
ابتز الأموال
敲诈勒索 qiāozhà lèsuǒ
التهويل والابتزاز / ممارسة الابتزاز

qiáo

乔（喬） qiáo

乔木 qiáomù （名）

شجرة (نب)

乔装打扮 qiáozhuāng dǎbàn

تنكر / أخفى وجهه :

不管阴谋家怎样～，迟早总会被人民群众识破。

مهما أخفى المتآمر وجهه فان الجماهير ستكتشفه عاجلا ام آجلا .

侨（僑） qiáo （名）◇

المواطنون المغتربون فيما وراء البحار / الجالية

侨胞 qiáobāo （名）

المواطنون المغتربون فيما وراء البحار / الجالية

侨汇 qiáohuì （名）

حوالة من أبناء الجالية فى الخارج

侨居 qiáojū （动）

عاش خارج وطنه

侨民 qiáomín （名）

الجالية / المغتربون فيما وراء البحار

侨务 qiáowù （名）

الشؤون التى تتعلق بالمغتربين او بأبناء الجالية

桥（橋） qiáo （名） [座 zuò]

جسر

桥洞 qiáodòng （名）

فتحة الجسر

桥墩 qiáodūn （名）

دعامة الجسر / ركيزة الجسر

桥梁 qiáoliáng （名） [座 zuò]

جسر (مجاز) : وسيط

桥头堡 qiáotóubǎo （名）

برج الجسر او رأس الجسر

憔 qiáo

憔悴 qiáocuì （形）

نحيل / مضنى / مهزول

瞧 qiáo （动） 〈口〉

نظر الى / شاهد

瞧不起 qiáo bu qǐ

احتقر / ازدرى

瞧得起 qiáo de qǐ

احترم / كرم / بجل

瞧见 qiáo//jiàn

رأى / شاهد

qiǎo

巧 qiǎo （形）

١- صناع (لليد) وذرب (للسان) :

他嘴～，学谁象谁。

انه ذو لسان ذرب ويستطيع ان يحاكى صوت أى انسان

٢- ماهر / حاذق :

能工～匠

عامل ماهر

～媳妇难为（wéi）无米之炊。

حتى ربة البيت الماهرة لا تستطيع ان تطبخ وجبة دون أرز .

٣- مصادفة :

～极了，我一下火车就碰上了他。

يا للمصادفة ! ما ان نزلت من القطار حتى التقيته .

真不～，我前面的人买走了最后两

张票。

يا له من حظ سيىء ! لقد قطع الرجل الذى كان أمامى التذكرتين الأخيرتين .

巧夺天工 qiǎo duó tiān gōng

براعة تفوق الطبيعة :

刺绣的小猫，栩栩如生，真是～。

هذه الهريرات المطرزة الفاتنة التى تكاد تنبض بالحياة أروع من القطط الحقيقية.

巧合 qiǎohé （动）

مصادفة / اتفاقا :

在阿语和汉语中都用"趁热打铁"表示抓紧时机做一件事，真是～。

يا للمصادفة ! ان تعبير " اضرب الحديد وهو حام " تعبير مستخدم فى اللغة العربية والصينية للدلالة على فكرة استغلال الفرصة الملائمة .

巧克力 qiǎokèlì （名）

شوكولا / شوكولاتة

巧妙 qiǎomiào （形）

بارع / ماهر / رائع :

～的办法

طريقة رائعة

斗争艺术很～。

ماهر جدا فى فنون النضال .

伪装得很～

بارع فى التنكر والاختفاء

巧取豪夺 qiǎo qǔ háo duó

اغتصاب بالقوة والخداع / نهب بالقوة والحيل

qiào

俏 qiào （形）

أنيق / وسيم :

她打扮得很～。

انها أنيقة فى ملبسها .

俏皮 qiàopi （形）

فكه / ظريف (لمزاح او حديث)

俏皮话 piàopihuà （名）

كلام ساخر او مازح (تعليقات ظريفة وساخرة) :

小李爱说～。

ان شياو لى مولع بالتعليقات الساخرة .

峭 qiào

峭壁 qiàobì （名）

الجرف (منحدر صخرى شاهق وبخاصة عند الشاطىء)

窍（竅） qiào

窍门 qiàomén （名）（～儿）

براعة فى أداء عمل ما / مفتاح النجاح :

找～

البحث عن طريقة متقنة

任务完成得这么漂亮，一定有不少～吧！

من المؤكد أنك تتمتع ببراعة فائقة ما دمت قد أنجزت مثل هذا العمل الرائع .

翘（翹） qiào （动）

رفع

翘尾巴 qiào wěiba

أصبح مزهوا بنفسه / أصبح مغرورا :

他一有点成绩就爱～。

كلما حصل علي المنجزات البسيطة أصبح مغرورا ومزهوا بنفسه .

qiē

切 qiē （动）

١– قطع :

把西瓜～开

قطع بطيخة

～菜

قطع الخضروات

٢- تماس (ر) :

两圆相～

تماست الدائرتان

另见 qiè

切除 qiēchú （动）

استأصل / أزال / (ط)

切磋 qiēcuō （动）

同"切磋琢磨"

这个方案经过多次～，更加切实可行了。

لقد أصبحت الخطة عملية أكثر بعد أن نوقشت عدة مرات .

切磋琢磨 qiēcuō zhuómó

درس وتعلم بواسطة المناقشة المتبادلة

切断 qiē＝duàn

قطع / فصل :

～交通

قطع خطوط المواصلات

联系被～了。

لقد قطعت الاتصالات .

切片 qiēpiàn （名）

قطاع للبحث الميكروسكوبى (ط)

切线 qiēxiàn （名）

مماس (ر)

切削 qiēxiāo （动）

قطع او شق بآلة حادة (علم الميكانيكا)

qié

茄 qié

茄子 qiézi （名）[个 gè]

باذنجان

qiě

且 qiě （副）

١- فى الوقت الحاضر / حاليا (يستخدم فى اللغة المكتوبة) :

你～别忙下结论，还是先听听大家的意见。

لا تتعجل فى الوصول الى أى استنتاج حاليا ، استمع الى ما يقوله الآخرون أولا .

٢- 〈口〉 (呢 "且……" بمعنى لمدة طويلة ولا يأخذ هذا التركيب مفعولا به) :

这种花～开呢!

ستظل هذه الازهار متفتحة لوقت طويل !

这种料子～穿不坏呢!

هذا النوع من القماش يظل صالحا لمدة طويلة !

（连）

١- (يستخدم مقترنا بـ "既" لربط صفتين أحاديتى المقطع) :

新疆马既高～大。

خيول شينجانغ طويلة وقوية .

٢- ("且…且…" يعطف فعلين أحاديى المقطع بمعنى "一边……一边…") :

我们～走～谈不一会儿就到目的地了。

سرنا ونحن نتجاذب أطراف الحديث فوصلنا الى المكان الذى كنا نقصده دون ان نشعر .

qiè

切 qiè （动）

ناسب / اتفق مع / تطابق مع :

他的计划不～实际。
لا تناسب خطته حقائق الوضع .
～题
تطابق معْ الموضوع
（形）◇
مستعجل / متلهف على / تواق الى :
学习心～
مشتاق الى الدراسة
他救人心～，根本没考虑个人安危。
لم يفكر فى سلامته الشخصية بسبب تلهفه على انقاذ الآخرين .
（副）
بالتأكيد / بأى ثمن / مهما كلف الأمر :
这种病～不可吃刺激性强的东西。
يحظر بالتأكيد على اولئك المرضى الذين يعانون من هذا النوع من الأمراض بالذات تناول أى شيء قد يكون مثيرا .
～～不可麻痹大意。
يجب الا تفتر يقظتك مهما كلف الأمر .
另见 qiē

切齿 qièchǐ （形）
صر بأسنانه (حقدا او غضبا) :
～痛恨
صر بأسنانه حقدا

切肤之痛 qiè fū zhī tòng
حزن نافذ / ألم شديد

切合实际 qièhé shíjì
انطبق مع الوقائع

切记 qièjì （动）
تذكر على الدوام (يستخدم عند اسداء نصيحة)

切身 qièshēn （形）
١ـ مباشر / أولى / خاص :
～利益
المصلحة الخاصة
٢ـ شخصى / مباشر :
～体验到长跑的好处。
لقد عرف فوائد الجرى الطـــويل بتجربته المباشرة .
～感受
انطباعات شخصية

切实 qièshí （形）
١ـ عملى / واقعى / فعال :
办法～可行。
الاجراءات عملية وفعالة
٢ـ حى الضمير / جدى :
切切实实地进行工作
يعمل على نحو جدى

切中要害 qièzhòng yàohài
أصاب كبد الحقيقة :
他提的几点意见都～。
لقد أصابت الآراء التى طرحها كبد الحقيقة .

怯 qiè （形）
جبان / رعديد / مخلوع الفؤاد

怯懦 qiènuò （形）
جبان / رعديد / مخلوع الفؤاد :
他在困难面前毫不～。
لم يكن خائفا فى وجه الصعاب .

怯弱 qièruò （形）
جبان وضعيف

窃（竊） qiè （动）◇
سرق
（副）
خلسة / خفية / سرا :

～听
اختلس السمع
～笑
ضحك في عبه
窃据 qièjù （动）
اغتصب （منصبا او سلطة او أرضا）
窃取 qièqǔ （动）
سرق او اختلس （مالا） اغتصب （منصبا الخ）：
～荣誉
ادعى شرفا ليس له
～要职
احتل منصبا مرموقا بالحيل والخداع
窃听器 qiètīngqì （名）
جهاز التقاط سرى

惬（愜） qiè
惬意 qièyì （形）
راض / مرتاح / مسرور

qīn

钦（欽） qīn
钦差大臣 qīnchāi dàchén
رسول الامبراطور / مبعوث الامبراطور
钦佩 qīnpèi （动）
أعجب به واحترمه / قدره：
大家对他这种苦干实干的精神非常～。
لقد قدرنا جميعا روح العمل الجدية التى يتمتع بها كل التقدير .

侵 qīn
侵犯 qīnfàn （动）
أغار على / اعتدى على / انتهك：
祖国的神圣领土不容～。
اننا لن نسمح بوقوع اى اعتداء على أراضى وطننا .
～主权
انتهك سيادة
侵害 qīnhài （动）
انتهك / أضر / ألحق ضررا بـ：
田鼠～农作物。
يلحق فأر الحقل ضررا بالغلال
有些化学药品会～人的肌体。
تضر بعض الأدوية الكيماوية جسم الانسان .
侵略 qīnlüè （动）
اعتدى على / غزا / أغار على
侵略战争 qīnlüè zhànzhēng
حرب عدوانية
侵略者 qīnlüèzhě （名）
غزاة / معتدون
侵扰 qīnrǎo （动）
غزا وأزعج بغارات متكررة
侵入 qīnrù （动）
دخل عنوة / غزا / اعتدى على
侵蚀 qīnshí （动）
تآكل / تفتت：
这所老房子经过多年风雨的～，墙皮已经脱落了。
بسبب أثر العوامل الجوية من رياح وأمطار لسنوات طويلة قشرت جدران هذا المنزل القديم .
侵袭 qīnxí （动）
غزا / دخل عنوة وهجم
侵占 qīnzhàn （动）
غزا واحتل / استحوذ / استولى على ممتلكات الآخرين بوسيلة غير شرعية

亲（親） qīn （形）

١– رابطة الدم / أقرب الأنسباء الى شخص ما :

～姐妹

شقيقات

٢– قريب / حميم :

～如一家

تآخوا مثل أفراد أسرة واحدة

（名）◇

قريب (برابطة الدم او الزواج) :

沾～带故

مرتبط بأواصر القرابة والصداقة

表～

قريب من جهة الأم

（动）

قبل :

妈妈～了孩子一下。

قبلت الأم طفلها .

另见 qìng

亲爱 qīn'ài （形）

حبيب / محبوب / عزيز

亲笔 qīnbǐ （名）

خط يده :

你来看看这几行字是不是他的～。

تعال من فضلك وأنظر ، هل كتبت هذه الأسطر بخط يده ؟

（副）

بخط يده :

这封信是他～写的。

لقد كتب هذه الرسالة بخط يده .

亲近 qīnjìn （形）

حميم / قريب :

他们俩从小就很～。

هذان صديقان حميمان منذ أيام طفولتهما .

（动）

صادق / نشد الصحبة :

赵老师又热情又耐心，同学们都愿意～她。

المعلمة تشاو معلمة متحمسة وصبورة لذلك ينشد جميع الطلاب صحبتها .

亲口 qīnkǒu （副）

(قال شيئا ما او ذاق شيئا ما) بنفسه :

～尝一尝

ذاق شيئا ما بنفسه

这是他～对我说的。

هو أخبرنى ذلك بنفسه .

亲密 qīnmì （形）

حميم / وثيق / قريب :

～的伙伴

رفاق حميمون

关系～

علاقة حميمة

～无间

تربطهما أواصر مودة وثيقة

亲戚 qīnqi （名）

قريب / نسيب

亲切 qīnqiè （形）

ودى / حار / قلبى :

～的关怀

عناية رقيقة

我回到久别的家乡，感到格外～。

عندما عدت الى بلدى الذى فارقته منذ أمد طويل غمرتنى احساسات قلبية حارة .

亲热 qīnrè （形）

حار / ودى / قلبى / حار ومؤثر :

老同学一见面显得特别～。
عندما يتقابل الزملاء القدامى يشعرون بمودة خاصة تربط بعضهم ببعض .

亲人 qīnrén （名）
قريب / نسيب :
他从小就死了父母，没有什么～。
لقد فقد والديه منذ نعومة أظفاره ولا قريب له .
边疆人民象迎接～一样迎接北京来的医生。
رحب أهالى المنطقة الحدودية بفريق الأطباء القادم من بكين كأنهم أهاليهم وأقاربهم .

亲身 qīnshēn （形）
شخصيا / بالذات :
～的感受
تأثر شخصيا بـ
～的体验
جرب شخصيا
他要不是～经历过这些事，怎么能讲得这样具体、生动呢!
كيف يستطيع أن يتحدث بمثل هذه الحيوية عن هذه الأمور دون أية تجربة شخصية !

亲生 qīnshēng （形）
والدا شخص ما او أولاده

亲手 qīnshǒu （副）
بيده

亲属 qīnshǔ （名）
أقارب

亲王 qīnwáng （名）
أمير

亲信 qīnxìn （名）
أتباع موثوق بهم

亲眼 qīnyǎn （副）
بأم عينيه / رأى بعينيه :
不是～看到的话，我真不能相信可以用针麻来进行手术。
لو لم أر بأم عينى تلك العملية لما صدقت أبدا ان التخدير الوخزى يمكن ان يستخدم فى العمليات الجراحية .

亲友 qīnyǒu （名）
أقرباء وأصدقاء

亲者痛，仇者快 qīnzhě tòng, chóu zhě kuài
(عمل) يؤلم الأصدقاء ويسر الأعداء

亲自 qīnzì （副）
شخصيا / بالذات :
～动手
مارس الأمر بنفسه
～过问
أنعم النظر فى الأمر شخصيا
院长请您～来一趟，他想跟您当面谈一谈。
يرغب عميد المعهد أن تأتى شخصيا لانه يريد أن يتحدث معك وجها لوجه .

qín

琴 qín （名）
مصطلح عام للآلات الموسيقية الوترية بما فيها البيانو

勤 qín （形）
١ـ كدود / نشيط / مجتهد :
他这个人手～，屋子总是收拾得干干净净的。
انه شخص نشيط جدا فهو يحافظ

دائما على نظافة غرفته وترتيبها .
٢- كثيرا ما / فى أحوال كثيرة / متكرر الحدوث (فى فترات قصيرة) :
～换衣服～洗澡
يجب تغيير الثياب والاستحمام دائما
今年雨下得太～了。
لقد هطل المطر بغزارة هذه السنة .

勤奋 qínfèn （形）
مجتهد / كدود / مجد / كادح

勤工俭学 qíngōng jiǎnxué
دراسة وعمل معا

勤俭 qínjiǎn （形）
مجد و مقتصد / بجد واقتصاد :
～持家
ادارة الشؤون المنزلية بجد واقتصاد
～办一切事业
ادارة المشاريع كلها بكد واقتصاد

勤俭建国 qínjiǎn jiàn guó
بناء البلاد بالعمل الجاد والاقتصاد

勤俭节约 qínjiǎn jiéyuē
كد و اقتصاد / جد وتوفير

勤谨 qínjin （形）
كدود / مجتهد :
他是个～人，整天闲不住。
انه رجل مجتهد جدا لا يعطل عن العمل أبدا .

勤恳 qínkěn （形）
جاد و مخلص / كدود ومجتهد :
学习很～
يدرس بجد واجتهاد
勤勤恳恳的工作态度
موقف مخلص وجاد تجاه العمل

勤快 qínkuài （形）〈口〉
كدود ونشيط :
老李非常～，总是一大早就起来打扫院子。
لاو لى رجل نشيط و جاد فهو ينهض من فراشه مبكرا كل صباح لينظف الفناء .

勤劳 qínláo （形）
كدود / مجد / كادح :
～勇敢的民族
شعب مجد و باسل

勤勉 qínmiǎn （形）
جاد وكدود (يستخدم غالبا مسندا)

勤务员 qínwùyuán （名）
خادم :
干部不论职位高低，都是人民的～。
ان الكوادر كلهم بغض النظر عن رتبهم ومناصبهم خدم الشعب .

勤学苦练 qín xué kǔ liàn
درس بجد وتمرن باجتهاد

qīng

青 qīng （形）
١- أزرق / أخضر :
～山绿水
تلال خضراء و مياه زرقاء
～草
عشب أخضر
٢- أسود :
～布
قماش أسود
～线
خيط أسود

青菜 qīngcài （名）
خضروات

青出于蓝 qīng chū yú lán
مع أن اللون الازرق مستخرج من النيلة الا

أنه أشد زرقة منها (مجاز) : تلميذ يتفوق على أستاذه

青春 qīngchūn （名）

شباب / شبيبة

青翠 qīngcuì （形）

أخضر ناضر

青红皂白 qīng hóng zào bái

تمييز بين الأسود والأبيض وبين الصواب والخطأ :

他刚进会议室，也不分～，就支持一方，反对另一方。

ما ان دخل قاعة الاجتماع حتى بدأ يؤيد طرفا ويعارض طرفا آخر دون ان يميز المصيب من المخطئ .

青黄不接 qīng huáng bù jiē

استهلاك غلال الموسم الماضى فى حين لم تنضج مزروعات الموسم الجديد (مجاز) : نقص موقت

青年 qīngnián （名）

شباب / انسان فى مقتبل العمر

青纱帐 qīngshāzhàng （名）

" ستار أخضر " من المزروعات العالية الكثيفة :

游击队员利用～作掩护，开展武装斗争。

كان الفدائيون يستخدمون المزروعات العالية الكثيفة غطاء لهم فى أثناء خوضهم غمار المعارك .

青铜 qīngtóng （名）

برونز

青铜器时代 qīngtóngqì shídài

العصر البرونزى

青蛙 qīngwā （名） 〔只 zhī〕

ضفدع / ضفدعة

轻（輕） qīng （形）

١- خفيف الوزن :

塑料制品都很轻。

كل المصنوعات البلاستيكية خفيفة جدا .

活儿很～

انه عمل سهل

٢- صغير السن / خفيف :

伤得不～。

لقد جرح جرحا شديدا

年纪～

صغير السن

处分太～。

كان العقاب خفيفا جدا

٣- بخفة / بلطف / بحرص :

手～点儿

اعمل بلطف

～拿～放

أنقله بلطف وحرص

٤- منخفض (للصوت) :

请你说话声音～一点儿。

تكلم من فضلك بصوت منخفض .

（动）◇

احتقر / ازدرى :

重男～女

تقدير الذكور واحتقار الاناث

轻便 qīngbiàn （形）

سهل ومناسب / خفيف / هين استعماله او تسييره :

～自行车

دراجة خفيفة

这种鞋穿起来比较～。

كان هذا الحذاء خفيفا نسبيا .

轻敌 qīng = dí

استخفاف بالعدو

轻而易举 qīng ér yì jǔ

سهل / هين

轻浮 qīngfú （形）

عابث / طائش / لعوب

轻工业 qīnggōngyè （名）

صناعة خفيفة

轻举妄动 qīng jǔ wàng dòng

تصرف على نحو طائش / تصرف بتهور :

作战方案尚需慎重考虑，且不要～。

مادامت الخطة الحربية تحتاج الى تفكير جدى فانه ينبغى علينا الا نتصرف بتهور .

轻快 qīngkuài （形）

١- خفيف وسريع :

脚步～

سريع الخطى

٢- جذل / مفعم بالحياة :

～的乐曲

لحن نابض بالحياة

轻描淡写 qīng miáo dàn xiě

تناول (نقاطا هامة) تناولا سطحيا :

这是个关键问题，不能～，一笔带过。

هذا الموضوع مسألة بالغة الأهمية لذا لا يمكن ان نتناوله تناولا سطحيا .

轻蔑 qīngmiè （形）

مزدر / محتقر

轻飘飘 qīngpiāopiāo （形）

١- خفيف كالريش

٢- غير جدى (لتعليق او سلوك ما)

轻巧 qīngqiǎo （形）

١- صغير الحجم وخفيف الوزن :

～的电子计算机

حاسبة الكترونية صغيرة الحجم وخفيفة الوزن

٢- رشيق / خفيف الحركة / حاذق / بارع :

她的平衡木表演，动作～，姿势优美。

كان عرضها على عارضة التوازن رشيقا وجميلا .

٣- سهل (يستخدم دائما فى استفهام نفى) :

你说的倒～，哪有那么容易的事!

ليس الأمر فى الحقيقة سهلا كما تقول !

这活儿看起来很容易，其实并不～。

ليس العمل خفيفا كما يبدو .

轻声 qīngshēng （名）

نغمة خفيفة (ل)

轻视 qīngshì （动）

استهان بـ / استخف بـ / ازدرى

轻率 qīngshuài （形）

متهور / طائش

轻松 qīngsōng （形）

مسترخ / خلى / خفيف (العمل)

轻微 qīngwēi （形）

بسيط / خفيف

轻信 qīngxìn （动）

صدق بسهولة / صدق بسرعة

轻易 qīngyì （形）

بسيط وسهل (يستخدم عادة فى النفى) :

考虑不成熟他～不会往外说的。

انه لا يطرح بسهولة آراءه حول أى

موضوع ما ، ما لم يفكر فيه تفكيرا جيدا .

这种鸟北方～见不到。

ليس من السهولة ان يرى هذا النوع من الطيور فى الشمال .

轻重 qīngzhòng （名）

١- وزن

٢- درجة الخطورة :

根据病情～来确定治疗方案。

يجب أن تتم الخطة العلاجية وفقا لحالة المريض .

٣- لياقة / ملائمة （لكلام او عمل）:

说话不知～。

تكلم من دون لياقة .

轻重缓急 qīng zhòng huǎn jí

ترتيب ما هو أكثر أهمية والحاحا :

各项工作要根据～合理安排。

يجب ترتيب كل الأعمال على نحو معقول حسب درجة أهميتها والحاحها .

轻装 qīngzhuāng （名）

تخفيف الحمولة / تخفيف الأمتعة

氢（氫）（名） qīng

الهيدروجين （ك）

氢弹 qīngdàn （名） [枚méi]

القنبلة الهيدروجينية

倾（傾） qīng （动）

١- انحرف / مال

٢- قلب الاناء وأفرغ كل ما فيه / فرغ :

～巢出动

تحرك بكل قواته

～囊相助

فرغ جيوبه ليساعد شخصا ما

倾家荡产 qīng jiā dàng chǎn

أفلس

倾盆大雨 qīngpén dàyǔ

مطر غزير / هطل المطر كأفواه القرب

倾诉 qīngsù （动） 〈书〉

تحدث مع فلان حديثا مستفيضا :

～衷情

فاض بمكنونات صدره

他心里有许多话要向母亲～。

كانت لديها أقوال كثيرة تريد أن تحدث أمها بها .

倾听 qīngtīng （动）

أصغى باهتمام الى （يستخدم لشخص فى منصب عال تجاه مرؤوسيه）:

～意见

أصغى باهتمام الى آراء فلان

～群众的呼声

أصغى الى ما يريد ان يقوله الشعب

倾向 qīngxiàng （动）

مال الى جهة دون أخرى / مال الى تأييد طرف أكثر من الطرف الآخر :

我比较～于老王的意见。

انني أميل أكثر الى رأى لاو وانغ .

（名）

ميل / اتجاه :

要注意一种～掩盖着另一种～。

يجب أن نضع فى أذهاننا دائما أن اتجاها ما قد يحجب اتجاها آخر .

不良～

الميول الخاطئة

倾向性 qīngxiàngxìng （名）

ميل / نزعة

倾销 qīngxiāo （动）

أغرق بالبضائع / باع كميات كبيرة من البضائع بثمن زهيد

倾斜 qīngxié （形）
منحرف / مائل / منحدر

倾泻 qīngxiè （动）
تدفق / انصب / انسكب (لكميات كبيرة من سائل ما)

倾轧 qīngyà （动）
تنازع وتنافس (لجناحين مختلفين في حزب سياسي)

倾注 qīngzhù （动）
١- صب / سكب
٢- كرس / نذر / قصر (جهدا او طاقة) :
他把全部心血都～在教育事业上。
قصر جهوده كلها على العمل التربوي .

清 qīng （形）
١- طاهر / صاف / نقي :
～～的流水，蓝蓝的天。
مياه صافية وسماء زرقاء
٢- واضح :
道理要讲～。
اشرح الأسباب بوضوح .
认～方向
كن متأكدا من اتجاهك
٣- لم يبق شيء :
把借的东西还～了。
لقد ردت كل الحاجات التي استعيرت .
٤-خالص :
～汤
حساء دون خضار
～茶
شاي أخضر صرف (دون سكر ... الخ)
京剧～唱
غناء أوبرا بكين دون تمثيل او ماكياج
（动）
١- سدد (الدين) / صفى (الحساب) :
～帐
صفى الحساب
٢- جرد (السلع او الموجودات) :
～仓
جرد السلع في المستودع
٣- نظف / صفى :
她～～嗓子，唱了起来。
نظفت حنجرتها (بالتنحنح) وبدأت تغني .

清白 qīngbái （形）
طاهر / نقي / خالص :
历史～
تاريخ طاهر
为人～
شخصية شريفة وصريحة

清查 qīngchá （动）
فحص / أحصى / استقصى :
～帐目
فحص الحساب
～户口
أجرى تفتيشا (او احصاء) للسكان
～库存物资
جرد البضائع في المستودع

清澈 qīngchè （形）
طاهر / نقي / صاف :
～的泉水
ماء ينبوع صاف

清晨 qīngchén （名）
صباح باكر / فجر

清除 qīngchú （动）
نحى / صفى / كنس / أزال :
～垃圾
كنس النفايات
～障碍物
ازالة العقبات

清楚 qīngchu （形）
١- واضح / جلى (للصور والرسوم ... الخ) :
字迹～
خط واضح
口齿～
لسان فصيح
讲得清清楚楚
شرح بوضوح تام
٢- صافى التفكير :
头脑～
صافى الذهن
看问题～
حلل المشكلة بتفكير صاف
（动）
أدرك / فهم :
他最～这件事。
انه أكثر الناس فهما وادراكا لهذا الأمر .

清脆 qīngcuì （形）
واضح / جلى / رنان (اصوت ما)

清单 qīngdān （名）
قائمة / بيان / كشف

清淡 qīngdàn （形）
١- (لون) فاتح / (رائحة) خفيفة :
～的茶水
شاى خفيف
～的花香
رائحة خفيفة للأزهار
٢- (للطعام) ليس مدهنا او دسما :
～的饭菜
غذاء خفيف

清点 qīngdiǎn （动）
جرد / أحصى

清高 qīnggāo （形）
متكبر يرى نفسه فوق المطالب المادية والسياسية :
自命～
وصف نفسه بأنه نقى وغنى عن الناس
这个人很～，一般的人不容易接近他。
هذا الشخص مترفع وفاتر لذلك فليس من السهل أن يقترب منه الناس .

清规戒律 qīngguī jièlǜ
المحظورات والمحرمات / القيود والقوانين العتيقة :
打破～
تحطيم القيود والمحظورات العتيقة

清洁 qīngjié （形）
نظيف

清净 qīngjìng （形）
دون ازعاج

清静 qīngjìng （形）
هادىء / ساكن

清理 qīnglǐ （动）
صفى / رتب / نظف

清凉 qīngliáng （形）
بارد ومنعش

清明（节） qīngmíng (jié) （名）
عيد زيارة المقابر (فى أوائل ابريل)

清爽 qīngshuǎng （形）

الفراغ

清香 qīngxiāng （形）

ذكى الرائحة / عطرى

清新 qīngxīn （形）

نقى / منعش / أخاذ :

空气～

الهواء منعش على نحو مبهج

文笔～

أسلوب أخاذ

清醒 qīngxǐng （形）

صافى الذهن / صاح / سليم العقل / حاد الادراك :

神态～

سليم العقل

～的认识

ادراك واقعى

头脑～

صافى الذهن

（动）

أفاق / عاد الى وعيه / صحا :

他从昏迷中～过来。

لقد عاد الى وعيه

在严酷的事实面前，他～了。

أمام الحقيقة القاسية ، ثاب الى رشده .

清秀 qīngxiù （形）

وسيم / جميل

清样 qīngyàng （名）

التجربة او البروفة النهائية （قبل الطبع）

清一色 qīngyīsè （形）

على نمط واحد / على حد سواء :

这个果园是～的桃树。

لم تزرع فى هذا البستان الا أشجار الخوخ .

清音 qīngyīn （名）

١- منعش :

初秋之夜，空气格外～。

فى أمسيات الخريف الاولى يصبح الهواء باردا ومنعشا جدا .

٢- مستريح / مطمئن البال :

思想疙瘩解开了，他心中～多了。

لقد شعر بأنه قد أصبح مستريحا جدا بعد أن حلت المشكلات الفكرية التى كان يعانى منها .

清算 qīngsuàn （动）

١- سوى （حسابا） :

～帐目

سوى الحسابات

٢- فضح ونقد :

～叛徒的罪行

فضح ونقد جرائم الخونة

清谈 qīngtán （名）

كلام فارغ / مناقشة غير جدية

清晰 qīngxī （形）

واضح / جلى :

声音～

صوت جلى

河底石子～可见。

يمكنك أن ترى بوضوح الحصى فى قاع النهر .

清洗 qīngxǐ （动）

١- طهر / نظف :

～零件

نظف قطع الغيار

٢- طرد / تخلص من （العناصر غير المرغوب فيها فى حزب سياسى）

清闲 qīngxián （形）

خال من العمل / ينعم بكثير من أوقات

حروف ساكنة مهموسة (ل)

清早 qīngzǎo （名）

同“清晨”

清真寺 qīngzhēnsì （名）

جامع / مسجد

清真言 qīngzhēnyán （名）

لا اله الا الله محمد رسول الله

蜻 qīng

蜻蜓 qīngtíng （名）［只 zhī］

يعسوب / سرمان

蜻蜓点水 qīngtíng diǎn shuǐ

اليعسوب يرفرف فوق المياه (مجاز) :

لامس سطحيا / تناول سطحيا :

这篇文章虽然涉及不少问题，但都是～，阐述得不深不透。

تعالج هذه المقالة كثيرا من المشكلات بيد أنها لا تتناولها الا تناولا سطحيا .

qíng

情 qíng （名）◇

شعور / حال / حالة

情报 qíngbào （名）

مخابرات / معلومات / استخبارات

情不自禁 qíng bù zì jìn

ما تمالك عن كذا / ما تماسك :

喜讯传来，大家～地欢呼起来。

لم نتمالك عن الهتاف عندما سمعنا بالاخبار السارة .

情调 qíngdiào （名）

عاطفة / وجدان :

小资产阶级～

عواطف الطبقة البرجوازية الصغيرة

异国～

مزاج عاطفى غريب

情感 qínggǎn （名）

مشاعر / احساس / عاطفة

情节 qíngjié （名）

١— (لقصة . . . الخ) حبكة / تفاصيل :

故事～曲折。

قصة ذات حبكة معقدة .

٢— ظروف / تفاصيل قضية قانونية :

对于犯罪分子要根据～轻重，分别处置。

يجب أن يعاقب كل مجرم وفقا لخطورة جريمته .

情景 qíngjǐng （名）

مشهد / منظر

情况 qíngkuàng （名）

١— حالة / وضع / ظرف :

思想～

الحالة الفكرية

生产～

حالة الانتاج

٢— تطور جديد (عس) :

哨兵严密注意着周围的动静，一有～就马上报告。

الحراس يراقبون بأعين ساهرة ما يدور حولهم وسيرفعون فورا تقريرا عن أية تطورات جديدة قد تحدث .

情理 qínglǐ （名）

معقول / منطق :

不近～

غير معقول

合乎～

يوافق المنطق

情面 qíngmiàn （名）

مشاعر / كرامة / اعتبار / ماء الوجه :

碍于～

بسبب مراعاة المشاعر

打破～

تحاول ان تجرح مشاعر شخص ما

在原则问题上不能讲～。

علينا ألا نتصرف فى المسائل المبدئية وفقا لمشاعر الافراد .

情投意合 qíng tóu yì hé

(لرجل وامرأة) متجانسان روحا وطبعا

情形 qíngxing （名）

وضع عام / حالة

情绪 qíngxù （名）

١– مشاعر / شعور / مزاج / عاطفة :

生产～高涨

حماسة تتصاعد من أجل الانتاج

产生了急躁～

أصبح متهورا

٢– كآبة / مزاج سيء / نكد :

他正在闹～呢！

انه فى حالة نفسية سيئة :

有一点儿～

انه فى مزاج سيء الى حد ما

情谊 qíngyì （名）

مشاعر صداقة / مشاعر مودة

情意 qíngyì （名）

الحب والمودة

情由 qíngyóu （名）

أسباب شيء ما وكيفيته

情愿 qíngyuàn （助动）

فضل / رغب فى / رضى :

我～少休息会儿，也不愿把工作拖到明天。

مع أن حظى من الراحة اليوم سيكون ضئيلا ، الا أننى أفضل الاستمرار فى العمل على تأجيله الى الغد .

晴 qíng （形）

صاف / مشرق

晴空万里 qíng kōng wàn lǐ

سماء صافية زرقاء

晴朗 qínglǎng （形）

(للجو) صاف ورائق

晴纶 qínglún （名）

الأورلون (ضرب من النايلون)

晴天霹雳 qíngtiān pīlì

مفاجأة مذهلة :

祖父不幸去世的消息传来，好象～一样，全家顿时沉浸在深切的悲痛之中。

لقد كانت وفاة الجد مفاجأة مذهلة غمرت الأسرة كلها بحزن عميق .

晴雨表 qíngyǔbiǎo （名）

البارومتر / مقياس الضغط الجوى

qǐng

顷（頃） qǐng （量）

وحدة مساحة (=٦٫٦٦٦٧ هكتارات)

顷刻 qǐngkè （名）〈书〉

لحظة / برهة قصيرة / فى لحظة :

～瓦解

انهار فى غضون برهة

～之间雷雨大作。

فى غضون لحظة دوى هزيم الرعد وهطل المطر .

请（請） qǐng （动）

١– سأل / طلب / رجا / التمس :

我们想～他再讲一遍。

نرجو منه ان يعيد ما قاله ,

٢– من فضلك / أرجوك / تفضل (صيغة مؤدبة للطلب) :

～喝茶

تفضل بتناول فنجان من الشاى

～不要客气

لا حاجة للتكليف فيما بيننا

٣– طلب / استدعى / دعا / أرسل فى طلب فلان :

～医生看病

أرسل فى طلب طبيب

～老工人做报告

دعا عاملا مسنا ليتحدث الينا

请便 qǐngbiàn （动）

فعل ما يشاء / فعل ما يحلو له :

会不开了，大家要干什么～吧！

لقد تأجل الاجتماع فليفعل كل واحد ما يحلو له .

请假 qǐng=jià

طلب اجازة

请教 qǐngjiào （动）

طلب نصيحة

请客 qǐng=kè

ضيف شخصا ما أو أكرمه

请求 qǐngqiú （动）

طلب / سأل / التمس :

向领导～任务。

طلب مهمة من القيادة

（名）

طلب / مطلب :

上级批准了他的～。

لقد لبت القيادة العليا مطلبه

请示 qǐngshì （动）

طلب توجيهات أو تعليمات / استشار

请帖 qǐngtiě （名）

بطاقة الدعوة

请问 qǐngwèn （动）

أود أن أسأل . . . / من فضلك . . . :

～，去动物园怎么走？

أخبرنى من فضلك بأى طريق أذهب الى حديقة الحيوان ؟

～，这本书多少钱？

أخبرنى من فضلك كم ثمن هذا الكتاب ؟

你说这样作是事倍功半，那么～，究竟该怎样作才能事半功倍呢？

اذا كنت تقول ان هذا العمل قد حقق نصف النتائج بعد بذل جهود مضاعفة ، فهل يمكننى ان أسألك كيف يمكن تحقيق نتائج مضاعفة بجهد قليل ؟

请愿 qǐng=yuàn

التمس / توسل / قدم عريضة

请罪 qǐng=zuì

اعترف بأخطائه وطلب أن يعاقب

请坐 qǐng zuò

تفضل بالجلوس / اجلس من فضلك

qìng

庆（慶） qìng （动）◇

احتفل بـ

庆典 qìngdiǎn （名）

حفلة / احتفال

庆贺 qìnghè （动）

احتفل بـ / هنأ

庆幸 qìngxìng （动）

ابتهج (على سبيل المثال بنجاته من كارثة) :

虽然发生了事故，但值得～的是发觉较早，损失不大。

على الرغم من وقوع الحادثة الا أننا مبتهجون جدا لأنها اكتشفت فى وقت مبكر ولم تقع سوى خسائر طفيفة .

庆祝 qìngzhù （动）
احتفل بـ / هنأ

亲（親） qìng
另见 qīn

亲家 qìngjia （名）
١– الأسر التى تربطها أواصر النسب :
他们两家是～。
ترتبط أسرتاهما بأواصر النسب .
٢– والدا الصهر او الكنة

磬 qìng

磬竹难书 qìng zhú nán shū
(جرائم) لا تعد ولا تحصى :
罪恶累累，～。
ان جرائمه لا تعد ولاتحصى .

qióng

穷（窮） qióng （形）
١– فقير / معدم
٢– منهك / مضنى / مستنفد / مستنزف

穷兵黩武 qióng bīng dú wǔ
أطلق العنان لنفسه فى شن حروب عدوانية مستخدما كل ما أوتى من قوة

穷尽 qióngjìn （名）
نهاية / آخر / حد :
技术的提高是没有～的。
ليس هناك حد لامكانات التحسين التقنى .

穷苦 qióngkǔ （形）
فقير / معدم

穷困 qióngkùn （形）
فقير / تعيس

穷奢极欲 qióng shē jí yù
انغمس فى الترف والبذخ :
解放前，官僚买办过着～的生活。
لقد عاش الكمبرادوريون البيروقراطيون قبل التحرير فى غاية الترف والبذخ

穷途末路 qióngtú mòlù
طريق مسدود او غير نافذ

穷乡僻壤 qióngxiāng pìrǎng
الأماكن النائية من الأرياف :
过去的～现在建成了繁华的城市。
لقد أصبحت تلك الأماكن النائية المتخلفة مدينة مزدهرة .

穷凶极恶 qióng xiōng jí è
وحشى وشرس للغاية :
～的匪帮
عصابة وحشية شرسة

穷则思变 qióng zé sī biàn
الفقر يخلق الرغبة من أجل التغيير

qiū

丘 qiū （名）
ربوة / تل / أكمة / هضبة صغيرة

丘陵 qiūlíng （名）
تلال / هضاب صغيرة

秋 qiū （名）◇
١– الخريف :
一九四八年～
خريف عام ١٩٤٨
٢– عام / سنة :
千～永志
لن ينسى أبد الدهر

٣– فترة من الزمن (ويقصد بها عادة فترة من الزمن حدثت فيها الحوادث السيئة) :
多事之～
أوقات عصيبة

秋风扫落叶 qiūfēng sǎo luòyè
رياح الخريف تجرف الأوراق الميتة (مجاز) : قوة لا تقاوم ولا تقهر :
以～之势，消灭了全部残匪。
لقد أبيدت العصابات تماما كما تجرف رياح الخريف الأوراق الميتة

秋耕 qiūgēng （动）
حراثة خريفية / فلاحة خريفية

秋毫无犯 qiūháo wú fàn
(لقوات ذات مبادىء سامية) لم ترتكب أى عمل عدائى مهما كان خفيفا تجاه المدنيين :
太平天国的起义队伍，纪律严明，～。
كان الثوار الفلاحين الذين قاموا بانتفاضة مملكة تايبينغ السماوية يتقيدون بالمبادىء الصارمة التى تحرم الحاق أى ضرر مهما كان طفيفا بمصالح المواطنين .

秋后蚂蚱 qiūhòu màzha
جندب فى نهاية الخريف (مجاز) :
أصبحت أيام امرىء ما معدودة

秋季 qiūjì （名）
فصل الخريف

秋千 qiūqiān （名）
أرجوحة

秋收 qiūshōu （动）
محصول الخريف / غلة الخريف / حصاد الخريف

秋收起义 Qiūshōu Qǐyì
انتفاضة حصاد الخريف (٩ سبتمبر (ايلول) ١٩٢٩ – انتفاضة العمال والفلاحين المسلحة فى منطقة حدود هونان - جيانغسى بقيادة الرفيق ماو تسيتونغ)

秋天 qiūtiān （名）
الخريف / فصل الخريف

秋种 qiūzhòng （动）
البذر الخريفى (بذر الحب فى الخريف)

蚯 qiū

蚯蚓 qiūyǐn （名）
خرطون

qiú

囚 qiú

囚犯 qiúfàn （名）
سجين

囚禁 qiújìn （动）
حبس / سجن

求 qiú （动）

١– نشد / التمس / توسل / تضرع / طلب :
～你帮帮忙
ألتمس منك المساعدة
～教
نشد النصيحة

٢– نشد / سعى الى / جرى وراء :
～解放
نشد التحرير
不～名利
لا يجرى وراء المال والجاه
～出未知数

أوجد قيمة " س " – الكمية المجهولة (ر)

٣– احتاج الى / طلب / اقتضى (اد) :

供～关系

العلاقة بين العرض والطلب

求得 qiúdé （动）

حصل على / نال / أحرز

求和 qiú=hé

١– نشد السلم

٢– سعى من أجل التعادل فى مباراة ما

求救 qiújiù （动）

طلب النجدة / استغاث :

遇险的船只发出了～的信号。

أرسلت السفينة التى أحدق بها الخطر نداء استغاثة .

求情 qiú=qíng

استعطف

求全 qiúquán （动）

نشد الكمال :

由于过分～，所以迟迟不能定稿。

انهم لا يزالون غير قادرين على انهاء مخطوطتهم بسبب الافراط فى طلب الكمال .

求全责备 qiúquán zébèi

مفرط فى النقد طلبا للكمال

求同存异 qiú tóng cún yì

سعى لايجاد نقاط مشتركة مع الاحتفاظ بوجهات النظر المختلفة :

我们应该～，团结起来，反对共同的敌人。

علينا ان نسعى لايجاد نقاط مشتركة فيما بيننا محتفظين بوجهات نظرنا المختلفة ونتحد لمقاومة عدونا المشترك .

求学 qiúxué （动）

تعلم فى مدرسة او كلية

求援 qiúyuán （动）

استغاث / استعان بـ / طلب النجدة

求证 qiúzhèng （动）

برهن / أثبت (ر)

求之不得 qiú zhī bù dé

أمر مرغوب فيه / شيء نادر يتقبل بسرور بالغ :

～的机会

فرصة نادرة ولكنها سارة للغاية

～的事情

مصادفة سعيدة غير منتظرة

泅 qiú （动）

عام فى الماء / سبح

泅水 qiú=shuǐ

عام فى الماء / سبح

酋 qiú

酋长 qiúzhǎng （名）

شيخ قبيلة / شيخ

球 qiú （名）〔个 gè〕

١– كرة

٢– لعبة من ألعاب الكرة :

打了一场～

لعب شوطا فى مباراة كروية

٣– （～儿） كروى الشكل / أى شيء على هيئة الكرة :

棉花～

كرية من القطن

٤– كرة / جسم كروى (ر)

球场 qiúchǎng （名）

ملعب لأى نوع من الألعاب الكروية

球迷 qiúmí （名）

هاو (للعبة كروية ما)

球面 qiúmiàn （名）

سطح الكرة (ر)

球拍 qiúpāi （名）〔个 gè、副 fù〕

مضرب (للتنس او كرة الطاولة ... الخ)

球赛 qiúsài （名）

مباراة كروية

球体 qiútǐ （名）

الكروانى : جسم شبيه بالكرة (ر)

球鞋 qiúxié （名）〔只 zhī、双 shuāng〕

حذاء رياضى / بوتى

球艺 qiúyì （名）

فن لعب الكرة / المهارة فى لعب الكرة

qū

区（區） qū （名）

١– اقليم / منطقة / ناحية :

游击～

منطقة حرب العصابات

游览～

منطقة سياحية

٢– منطقة ادارية :

自治～

منطقة ذات الحكم الذاتى

这个市分几个～?

كم عدد الأحياء فى هذه البلدية ؟

区别 qūbié （动）

فرق / ميز :

～真假

ميز بين الشيء الحقيقى و الزائف

～好坏

ميز بين الحسن و السيىء

不同类型的东西必须～开来。

على المرء ان يميز بين الاشياء المختلفة فى نوعها .

～对待

معاملة على نحو مختلف

（名）

اختلاف / فرق :

这两种意见其实没有什么～，只是强调的方面不同。

فى الحقيقة لا يوجد فرق بين هذين الرأيين ما عدا اختلافهما فى ناحية التأكد.

区分 qūfēn （动）

فرق / ميز بين :

这两种小麦很难～。

يصعب التمييز بين هذين النوعين من القمح .

区划 qūhuà （名）

تقسيم الى مناطق

区委 qūwěi （名）

لجنة حزب المنطقة

区域 qūyù （名）

منطقة / اقليم

曲 qū （形）◇

منحن / محنى / متقوس

另见 qǔ

曲解 qūjiě （动）

حرف المعنى / شوهه / أساء الفهم / أساء التفسير

曲线 qūxiàn （名）

خط منحن

曲线运动 qūxiàn yùndòng
حركة على خط منحن (فز)

曲折 qūzhé （形）
١- متعرج / ملتو :
~的小路
درب متعرج
٢- معقد / صعب / مر :
生活是~的。
طريق الحياة فيه الحلو والمر والسعد والنحس .
革命事业在发展过程中不可避免要遇到~。
من الصعب ان تتجنب القضية الثورية فى مجرى تطورها المنعطفات والتعرجات .

曲直 qūzhí （名）
العدل والظلم / الحق والباطل :
是非~
الخطأ والصواب

驱（驅） qū （动）◇
١- ساق / قاد :
~马前进
ساق الحصان الى الامام
~车前往
قاد العربة الى . . .
٢- طرد :
~出国境
طرده من البلاد

驱除 qūchú （动）
طرد / أقصى

驱使 qūshi （动）
١- أجبر شخصا ما على عمل شىء ما
٢- دفع / حرض / شجع :
饥饿、贫困和残酷的压榨~劳动人民起来反抗。
لقد دفع الجوع والفقر والاضطهاد الشرس الكادحين الى الثورة والتمرد .

驱逐 qūzhú （动）
طرد / أبعد / نفى

驱逐出境 qūzhú chū jìng
طرده من البلاد / رحله من البلاد

驱逐舰 qūzhújiàn （名）〔艘 sōu〕
المدمرة

屈 qū （动）◇
١- لوى / ثنى / حنى :
~指一算，来校已有五个月了。
لقد أدرك أنه قد مضى على وجوده فى هذا المعهد خمسة شهور بعد ان حسب المدة بأصابع يده .
٢- خضع لـ :
威武不能~。
ان تخضعه القوة
٣- مظلوم :
受~
مظلوم
鸣冤叫~
اشتكى وتذمر من الظلم الذى يعانيه

屈服 qūfú （动）
خضع لـ / استسلم

屈辱 qūrǔ （名）
اهانة / ذل

屈膝 qūxī （动）
ركع على قدميه أمام / خضع / استسلم

屈指可数 qū zhǐ kě shǔ
يمكن أن يحصى بأصابع اليد :
解放前，本市的公共汽车~。
قبل التحرير كان عدد الباصات فى

هذه المدينة يحصى بأصابع اليد .

躯（軀） qū

躯干 qūgàn （名）

جذع / الجسم من دون الرأس والأطراف / البدن فقط （فس）

躯体 qūtǐ （名）

جسم الانسان

（麴） qū （名）

خميرة （تستخدم فى تخمير الجعة ... الخ）

趋（趨） qū （动）<书>

١– سار بسرعة :

疾～而过

عبر مسرعا

٢– مال الى / اتجه الى :

条件日～成熟。

تنضج الظروف مع كل يوم يسر .

意见逐渐～于一致。

آراؤهم تميل تدريجيا نحو الاجماع .

趋势 qūshì （名）

ميل / نزعة / اتجاه :

世界在前进，前途是光明的，这个历史的总～任何人也改变不了。

ان العالم يحرز تقدما كل يوم ، والمستقبل يبدو مشرقا ، وهذا تيار تاريخى عام لا يستطيع أحد أن يغيره .

趋向 qūxiàng （名）

اتجاه / ميل :

总～

الاتجاه العام

历史发展的～

اتجاه تطور التاريخ

（动）

اتجه / مال الى / تقدم الى جهة ما :

情况～明朗

الوضع يصبح واضحا تدريجيا

趋炎附势 qū yán fù shì

تملق شخصا ذا مكانة مرموقة كسبا لرضاه

qú

渠 qú （名） [条 tiáo]

قناة / ترعة

渠道 qúdào （名） [条 tiáo]

١– قناة الرى :

这条～全长十五华里。

طول هذه القناة ٧٫٥ كم .

٢– واسطة / سبيل / أداة :

通过文化交流的～，加强各国人民之间的友谊。

تعزز شعوب البلدان المختلفة أواصر الصداقة بينها بواسطة التبادل الثقافى .

qǔ

曲 qǔ （名）

١– لحن :

这首歌是他作的～。

انه الرجل الذى وضع لحن هذه الأغنية .

٢– （～儿） أغنية / قصيدة معدة للغناء :

小～

أغنية قصيرة بسيطة

（量）

（للأغانى ، يستخدم فقط مع "一"） :

一～悲壮的战歌

أغنية حربية مثيرة مهيبة .

另见 qū

曲调 qǔdiào （名）

لحن / نغم

曲高和寡 qǔ gāo hè guǎ

الأغانى الرفيعة ترددها قلة من الناس

(مجاز) : شيء ما رفيع جدا بالنسبة للعامة

曲艺 qǔyì （名）

الأغانى والحكايات الشعبية

曲子 qǔzi （名） [支 zhī]

لحن / نغم / أغنية

取 qǔ （动）

١- أخذ / تناول / سحب :

～款

سحب مبلغا من المال

到邮局～包裹

أخذ طردا من مكتب البريد

٢- اختار :

～矿样儿

اختار عينة من معدن

～慎重态度

وقف موقفا متروّيا

٣- ◇ نال / كسب / أحرز :

～信于人

كسب ثقة الناس

自～灭亡

حطم نفسه بيديه

取材 qǔcái （动）

جمع المواد / جمع المواد الخام

取长补短 qǔ cháng bǔ duǎn

تغلب على نقائصه عن طريق التعلم من الآخرين :

各国应加强科学技术的交流，互相～加快发展速度。

ان التبادلات العالمية المنتظمة ستتيح للدول فرصة ان يتعلم بعضها من بعض كما ستساعد على الاسراع فى التطور العلمى والتقنى .

取代 qǔdài （动）

بدل / حل محل كذا

取道 qǔdào （动）

عن طريق كذا

取得 qǔdé （动）

حصل على / أحرز / فاز / كسب / نال :

～成绩

كسب نتائج

～进展

أحرز تقدما

～信任

كسب الثقة

取缔 qǔdì （动）

حظر / حرم / أبطل

取而代之 qǔ ér dài zhī

حل محل كذا / قام مقامه / سد مسده

取经 qǔ=jīng

نشدان التجربة / تعلم الخبرة الجيدة من الآخرين

取决 qǔjué （动）

(يأتى بعده غالبا "于") اعتمد على / توقف على :

一个人对文学作品的欣赏能力～于他的艺术修养。

ان تقدير المرء للأعمال الأدبية يتوقف على مستوى معرفته الفنية .

取暖 qǔnuǎn （动）

دفأ نفسه (على سبيل المثال بواسطة

النار)

取其精华，去其糟粕 qǔ qí jīnghuá, qù qí zāopò

اختار الجوهر وطرح القشور

取巧 qǔqiǎo （动）

استغل مهارته / التجأ الى الخداع والتحايل

取舍 qǔshě （动）

قرر ما يقبل وما يطرح :

可用的资料很多，就看你如何～了。

هناك معلومات كثيرة مفيدة ، أما مشكلة الاختيار منها فأمر متروك لك .

有批判地加以～

قرر وطرح ببصيرة ناقدة

取胜 qǔshèng （动）

أحرز نصرا / ظفر

取消 qǔxiāo （动）

ألغى / أبطل :

～代表资格

جرده من صلاحياته باعتباره مندوبا

～原订计划

ألغى الخطة الأصلية

取笑 qǔxiào （动）

مازحه / داعبه

取之不尽，用之不竭 qǔ zhī bù jìn, yòng zhī bù jié

(لمصدر ما) لا ينضب / لا يفرغ :

人民生活是文学艺术～的唯一源泉。

ان حياة الشعب هى المصدر الوحيد الذى لا ينضب بالنسبة الى الأدب والفن .

娶 qǔ （动）

تزوج امرأة / اقترن بامرأة

qù

去 qù （动）

١- ذهب / راح / أرسل :

你～旅行吗？

هل ستذهب فى رحلة ؟

我们昨天～工厂劳动了。

ذهبنا أمس الى المصنع للقيام بالأعمال الجسمانية .

～信

أرسل رسالة

～一个电话

اتصل هاتفيا بشخص ما

٢- حذف / محا / ألغى / طرح / قشر :

～了这个字这句话就通顺了。

اذا حذفت هذه الكلمة فستكون الجملة سليمة .

～了皮的土豆

بطاطا مقشرة

٣- (يستخدم قبل فعل للدلالة على مستقبل قريب ملمحا الى حركة تحدث بعيدا عن المتكلم ويحمل فى بعض الاحيان معنى ابعاد أحد الفريقين) :

我～试一试

دعنى أذهب لأجرب بنفسى

你们～商量商量。

اذهبوا وناقشوا هذا الموضوع معا .

٤- (يستخدم بعد فعل او عبارة فعلية للدلالة على هدف مغادرة المكان الذى فيه المتحدث) :

你干什么～了？

لماذا كنت غائبا ؟

下午我买票～。

سأذهب لقطع التذكرة بعد ظهر اليوم .

我看他～了。

ذهبت لزيارته

٥- (يستخدم بين التركيب الفعلى « او تركيب الجار والمجرور » وبين الفعل « او عبارة فعلية » للدلالة على ان الشيء المتصدر هو طريقة عمل شيء ما او الشخص الذى يقوم بهذا العمل وما يتبع "去" يكون هو الفعل) :

从观众的角度～检验演出效果。

فحص تأثير العرض من جهة نظر المشاهدين .

那个会由他～主持。

سيكون ذلك الاجتماع تحت اشرافه .

用正确的观点～分析问题。

تحليل المسائل من وجهة النظر الصحيحة

٦- (يستخدم تتمة بعد فعل للدلالة على فعل يحدث بعيدا عن اتجاه المتكلم) :

船向前慢慢开～。

تبحر السفينة مبتعدة رويدا رويدا .

我们已经把东西给他送～了。

لقد أرسلنا اليه أشياءه .

去粗取精 qù cū qǔ jīng 同"取其精华，去其糟粕"。

去掉 qù//diào

أزاح / ألغى / نحى / طرح / حذف :

～杂质

ازالة الشوائب

这个字是多余的，可以～。

هذه الكلمة زائدة لذا يمكن حذفها .

去路 qùlù （名）

طريق يؤدى الى مكان ما :

切断～

قطع طريقه (باتجاه مكان محدد)

挡住了～

لقد اعترض طريقه

去年 qùnián （名）

السنة الماضية / العام المنصرم

去声 qùshēng （名）

النغمة الرابعة (ل)

去世 qùshì （动）

لقى حتفه / مات / توفى

去伪存真 qù wěi cún zhēn

ازهاق الباطل واقرار الحق

去向 qùxiàng （名）

اتجاه الذهاب :

不知～

لا نعرف أين ذهب

～不明

ان المكان الذى قصده مجهول

趣 qù

趣味 qùwèi （名）

لذة / متعة :

研究天文、气象是很有～的。

دراسة علم الفلك والارصاد الجوية ممتعة جدا .

quān

圈 quān （名）（～儿）

دائرة / طوق / طارة / حلقة :

马钻火～的表演很吸引人。

ان العرض الذى تقتحم فيه الخيول دوائر اللهب لعرض يفتن الناس .

飞机在空中转了几个～。

دارت الطائرة عدة مرات فى السماء .

（动）

١– حوط / طوق :

把工地～起来。

اضرب سياجا حول موقع البناء .

٢– رسم دائرة :

把这段多余的文字～了。

ارسم دائرة حول هذه الفقرة الزائدة من أجل شطبها .

～阅

رسم دائرة حول اسمه على وثيقة ما ليدل بها على انه قد قرأها .

另见 juàn

圈套 quāntào （名）

مصيدة / فخ :

设下～

نصب فخا لـ . . .

上了～

وقع فى فخ

识破坏人的～

كشف الفخ الذى نصبه الأشرار

圈子 quānzi （名）

١– （名）同"圈"

٢– نطاق / مجال :

扩大生活～

توسيع مجال الحياة

要广泛联系群众，不要搞小～。

اختلط بالناس ولا تعش فى دائرة ضيقة .

quán

权（權） quán （名）

١– سلطة :

有职有～

اوظيفته سلطة

有～过问

لديه سلطة نمكنه من البحث فى هذا الأمر

٢– حق :

优先～

حق الاسبقية

٣– وضع مفيد او مساعد :

掌握主动～

تمسك بالمبادرة

权衡 quánhéng （动）

وزن وقارن :

～利弊

مقارنة بين الميزات والعيوب

反复～

قلب الرأى مرارا وتكرارا

～再三

قلب الرأى مرارا

权力 quánlì （名）

سلطة :

国家～

سلطة الدولة

～机关

هيئات السلطة

行使～

مارس السلطة

权利 quánlì （名）

حق :

民主～

حقوق ديمقراطية

享有公民～

تمتع بحقوق المواطن

权势 quánshì （名）

سلطة ونفوذ

权术 quánshù （名）

تحايل سياسى / خداع سياسى :

玩弄～

ممارسة المناورات والحيل

权威 quánwēi （名）

١- حجة (فى موضوع ما) / ثقة

٢- معرفة خاصة تجعل شخصا ما حجة او ثقة

权限 quánxiàn （名）

حدود صلاحيات شخص ما

权宜之计 quányí zhī jì

اجراء ملائم موقت / اجراءات عابرة

权益 quányì （名）

حق لا تنتهك حرمته / حق منيع

全 quán （形）

١- كامل / شامل :

这个商店日用百货品种很～。

ان أنواع الضروريات اليومية فى هذا المتجر شاملة تماما .

这套杂志～不～? ——不很～。

هل هذه المجموعة من المجلات الدورية كاملة ؟ - لا ليست كاملة تماما

٢- بأسره / بأكمله / قاطبة (يستخدم قبل الأسماء او كلمات التمييز الكمى للدلالة على الأشياء الكاملة التى تقبل القسمة الى أجزاء) :

～中国人民

الشعب الصينى بأكمله

昨天我们～家都去长城了。

ذهبت أسرتنا كلها الى السور العظيم أمس .

这个电站的～套设备都是上海制造的。

ان الأجهزة بأكملها فى محطة توليد الكهرباء مصنوعة فى شانغهاى .

（副）

١- مثل "都" :

这个公社的生产队～用上拖拉机了。

ان الفيالق الانتاجية كلها فى هذه الكومونة تستخدم الجرارات .

树把阳光～遮住了，屋子里比较暗。

لقد حجبت الشجرة كل أشعة الشمس لذلك تبدو الغرفة مظلمة .

新疆维吾尔自治区不～是维吾尔族，也有别的民族。

ان السكان فى منطقة شينجيانغ الويغورية الذاتية الحكم ليسوا كلهم من القومية الويغورية ، فبعضهم من قوميات أخرى .

(ملاحظة : يمكن استخدام "全" و "都" معا لتشكيل تعبير أكثر تأكيدا) :

人们～都穿上了棉衣 。

لقد ارتدى الناس جميعا الملابس المحشوة بالقطن .

٢- (يستخدم غالبا مع تعابير منفية معينة بمعنى " اطلاقا ") :

他一心为集体，～不为个人打算。

انه يبذل جهوده كلها من أجل العمل الجماعى ولا يفكر بأية فائدة شخصية مطلقا .

他～不顾医生的劝告，坚持要出院。

لم يهتم بنصيحة الطبيب اطلاقا وأصر على الخروج من المستشفى .

全部 quánbù （名）

كامل / شامل / كل / جميع :
你了解的只是事情的一部分，而不是～。
ان ما تعرفه ليس الصورة الكاملة وانما هو جزء من القضية .
～力量
كل طاقته
～时间
كل وقته
学过的词汇我～掌握了。
لقد استوعبت استخدام كل الكلمات التى تعلمتها .

全程 quánchéng （名）
المسافة كلها / الرحلة كلها

全副 quánfù （形）
شامل / كامل / كل :
～武装
مدجج بالسلاح
～精力
بكل قوته

全国农业发展钢要 Quánguó Nóngyè Fāzhǎn Gāngyào
المنهاج الوطنى لتطوير الزراعة (١٩٥٦-١٩٦٧)

全国一盘棋 quánguó yī pán qí
وضع البلاد كلها فى اعتباره

全会 quánhuì （名）
الدورة الكاملة :
中国共产党十一届三中～
الدورة الثالثة الكاملة للجنة المركزية الحادية عشرة للحزب الشيوعى الصينى

全集 quánjí （名）
الأعمال الكاملة / المجموعة الكاملة (لمؤلف ما)

全局 quánjú （名）
الوضع بأكمله / الوضع الشامل :
从～出发
انطلاقا من الوضع الشامل
统筹～
استيعاب الوضع الشامل والتخطيط وفقا لذلك
摆正局部与～的关系
الحفاظ على علاقة مناسبة بين الجزء والكل .

全力 quánlì （名）
قصر جهوده :
竭尽～
بذل كل ما فى وسعه
集中～支援农业
سنبذل كل ما فى وسعنا لدعم الزراعة .
（副）
بكل ما فى وسعه :
～投入
لم يدخر جهدا فى . . .
～支持
أيده بكل ما فى وسعه

全力以赴 quánlì yǐ fù
سعى جاهدا :
这项工作是当务之急，我们要～，把它做好。
هذا العمل حاجة ماسة لذا فيجب علينا ان نسعى لها لننجزه جيدا .
这是他当研究生的最后一年，必须～地写论文了。
ان هذه السنة هى السنة الاخيرة بالنسبة له باعتباره طالبا فى حلقة الدراسات العليا ، لذا فانه سيضع كل قدراته فى كتابة أطروحته .

全貌 quánmào （名）

منظر عام / ملامح عامة

全面 quánmiàn （形）

شامل / كامل / فى مختلف الجوانب :

考虑问题很～

فكر فى الموضوع تفكيرا شاملا

学生要德、智、体～发展。

يجب ان يتطور الطلاب تطورا شاملا خلقيا وعقليا وجسميا .

了解～情况

عرف صورة كاملة عن الوضع

全民 quánmín （名）

الشعب بأسره / كل الأمة

全民所有制 quánmín suǒyǒuzhì

ملكية الشعب كله

全能 quánnéng （名）

متعدد البراعات (فى الألعاب الرياضية) :

男子体操～冠军

بطل متعدد البراعات فى الألعاب الجمبازية للرجال

五项～

المباراات الخمسية

全盘 quánpán （名）

شامل / كامل / تام (للأشياء المجردة) :

从～考虑问题

أعطى تخمينا شاملا للمشكلة

～措施

اجراءات شاملة

～否定

انكار تام

全球 quánqiú （名）

العالم كله / الكرة الأرضية كلها

全权 quánquán （名）

كامل الحقوق / مطلق الصلاحية

全权代表 quánquán dàibiǎo

مبعوث مطلق الصلاحية

全神贯注 quánshén guànzhù

بكل انتباه / منهمك فى / استجمع كل يقظته وانتباهه

全体 quántǐ （名）

كل / جميع (لمجموعة من الناس) :

他代表～教职员工讲了话。

تحدث نيابة عن جميع المدرسين والموظفين والعمال .

我们～都参加了会议。

لقد حضرنا جميعا الاجتماع .

全心全意 quánxīn quányì

بأمانة واخلاص / بكل اخلاص / قلبا وروحا :

～为人民服务

خدمة الشعب بكل أمانة واخلاص

～做好本职工作

يعمل بأمانة واخلاص فى منصبه

泉 quán （名）

نبع / ينبوع

泉水 quánshuǐ （名）

ماء العين / ماء الينبوع

泉眼 quányǎn （名）

عين الماء / نبع

泉源 quányuán （名）

١- ينبوع / عين

٢- منبع :

智慧的～

منبع الحكمة

力量的～

منبع القوة

创作的～

منبع الابداع الأدبى و الفنى

拳 quán （名）

١– قبضة اليد / جمع الكف

٢– الملاكمة :

练一会儿～

تمرن على الملاكمة وقتا قليلا

打～

مارس الملاكمة

拳击 quánjī （名）

الملاكمة

拳头 quántou （名） [个 gè]

قبضة اليد / جمع الكف

痊 quán

痊愈 quányù （动）

شفى من المرض تماما

蜷 quán （动）

لف / طوى

蜷伏 quánfú （动）

جثم / تلوى

蜷曲 quánqū （动）

التف / تجعد

蜷缩 quánsuō （动）

التف / طوى

quǎn

犬 quǎn （名）

كلب

犬牙交错 quǎnyá jiāocuò

متشابك / متداخل / مرتب بطريقة معقدة او متشابكة

quàn

劝（勸） quàn （动）

نصح / أقنع

劝导 quàndǎo （动）

نصح （شخصا ما） / حاول اقناعه :

经过同志们再三～，他终于想通了。

لقد أدرك الأمر أخيرا بعد ان نصحه رفاقه مرارا و تكرارا

劝告 quàngào （动）

نصح / وعظ :

医生多次～他少吸烟。

لقد نصحه الطبيب عدة مرات الا يدخن كثيرا .

（名）

نصيحة :

小学生听了老师的～，不再擅自游泳了。

لقد استمع التلاميذ الى نصيحة مدرسهم لذلك فهم لا يذهبون الى السباحة من دون اذن .

劝架 quàn = jià

نصح الآخرين بعدم المشاجرة والمضاربة بينهم

劝解 quànjiě （动）

١– أقنعه وهدأه / ساعد （شخصا ما） على التخلص من قلقه :

经大家反复～，她的情绪才好了一些。

لقد أصبحت هادئة النفس بعد أن تحدث معها رفاقها عدة مرات .

٢– توسط بين / سوى الخلافات :

他们之间最近有些矛盾，我们去～

一下。
لقد حدثت بينهم بعض الخلافات مؤخرا فلنحاول أن نتوسط بينهم حتى نزيلها .

劝说 quànshuō （动）
نصح / أقنع

劝阻 quànzǔ （动）
ثنى (شخصا ما) عن فعل شيء ما / أقنعه بعدم فعل شيء ما

券 quàn （名）〔张 zhāng〕◇
بطاقة / تذكرة / كوبون :
入场～
بطاقة دخول
公债～
سندات حكومية

quē

缺 quē （动）
١- نقص / غاب :
不～吃，不～穿
لا يوجد نقص في المأكل والملبس
～水
نقص في المياه
我们踢足球还～两个人。
ينقصنا لاعبان لمباراة كرة القدم .
٢- نقص / قل :
这本书～了两页。
هناك صفحتان ناقصتان في هذا الكتاب .
这张桌子～了一条腿。
هناك رجل ناقصة في هذه المائدة .
这星期他因病～了四节课。
لقد ضاعت عليه أربع حصص من الدرس بسبب مرضه .
（形）
ناقص (يستخدم عادة مسندا) :
我手头这方面的材料比较～。
معلوماتي حول هذه النقطة لا تزال ناقصة .

缺点 quēdiǎn （名）
نقص / عيب / خلل / شائبة

缺额 quē'é （名）
وظيفة شاغرة

缺乏 quēfá （动）
نقص / افتقر الى (يكون متبوعا عادة باسم مجرد ، ولا يمكن ان يكون متبوعا باسم مع عدد بالاضافة الى كلمة تمييز كمي) :
～经验
نقص في الخبرة
～勇气
تنقصه الشجاعة
～信心
بحاجة الى الثقة
～工具
نقص في الأدوات
（形）
ناقص (يستخدم عادة مسندا) :
人力～
الأيدي العاملة ناقصة

缺口 quēkǒu （名）
١- ثغرة / صدع / خرق / فجوة / فتحة / فرجة :
杯子上有个～
لقد تصدع الكوب
٢- فتحة / ثغرة :
打开～

فتح ثغرة

缺门 quēmén （名）

فجوة / ثغرة (فى معرفة او دراسة موضوع ما وبخاصة فى مجال العلوم)

缺欠 quēqiàn （名）

عيب / نقص / خلل :

这个计划有什么～，希望大家提出来。

أرجو الا تتردد فى الاشارة الى أية عيوب تجدها فى هذه الخطة .

（动）

نقص

缺勤 quēqín （动）

غاب عن العمل

缺少 quēshǎo （动）

نقص / افتقر الى

缺席 quēxí （动）

تغيب عن (اجتماع . . . الخ)

缺陷 quēxiàn （名）

نقص / عيب / خلل / عجز :

这条路的～是弯儿太多。

ان المشكلة فى هذا الطريق تكمن فى وجود منعطفات كثيرة .

他生理上有～。

انه مصاب بعجز جسمانى

qué

瘸 qué （动）

أعرج

（形）

أعرج

瘸子 quézi （名）

أعرج

què

却 què （副）

بل / لكن (يمكن ان يستخدم مقترنا بـ "可是" و "但是" . . . الخ) :

这个商店不大，货～不少。

مع ان هذا المخزن صغير لكنه معبأ على نحو كثير بالبضائع .

他的话虽然不多，可是道理～很深刻。

انه لم يتكلم كثيرا ولكن ما قاله كان عميقا .

雀 què （名）◇

عصفور

雀斑 quèbān （名）

نمش الجلد / كلف الجلد

确（確） què

确保 quèbǎo （动）

ضمن / كفل

确定 quèdìng （动）

أقر / قرر / ثبت

确立 quèlì （动）

أقام / أثبت / أكد

确切 quèqiè （形）

١– دقيق / مضبوط :

～的数字

عدد مضبوط

用词很～

مضبوط ودقيق فى استعمال الكلمات

请你解释一下这个成语的～含义。

أرجو ان تشرح المعنى الحقيقى لهذا المثل .

٢– أكيد / موثوق :

～的保证

ضمان أكيد

确认 quèrèn （动）

أكد / اعترف بـ

确实 quèshí （形）

١– حقيقى / صحيح / أكيد / موثوق :

这件事是～的。

لقد وقعت هذه الحادثة بالتأكيد .

～的消息

أخبار حقيقية

٢– حقا / بالتأكيد :

他的按摩技术～不错。

انه حقا انسان ماهر فى عملية التدليك .

天～不早了。

ان الوقت متأخر حقا .

确信 quèxìn （动）

اقتنع بـ / تأكد / وثق / اعتقد

确诊 quèzhěn （动）

شخص تشخيصا أكيدا

确凿 quèzuò （形）

موثوق / أكيد

qún

裙 qún （名）◇

تنورة / جنلة

裙带关系 qúndài guānxi

محاباة الأقارب (فى التوظيف ... الخ) / المحسوبية

裙子 qúnzi （名）〔条 tiáo〕

جنلة / تنورة

群 qún （名）

مجموعة / جماعة / سرب :

～情激愤

هاجت الجماهير هيجانا

人～

حشد من الناس

马～

قطيع من الخيول

（量）

مجموعة / سرب / قطيع / جماعة :

一～孩子

مجموعة من الأطفال

一～羊

قطيع من الأغنام

群策群力 qún cè qún lì

الاستفادة من حكمة كل الناس وجهودها :

全体同志～，绿化美化了厂内环境。

لقد تم تشجير وتزيين البيئة داخل المصنع بالاستفادة من حكمة كل الناس وجهودها .

群岛 qúndǎo （名）

مجموعة جزر / الارخبيل

群氓 qúnméng （名）

(للذم) عامة الناس / سواد الناس

群魔乱舞 qún mó luàn wǔ

الأوغاد والأنذال من جميع الأنواع يمارسون كل أنواع النشاطات الاجرامية

群起而攻之 qún qǐ ér gōng zhī

نهض الجميع معا لمعارضة شيء ما / هبوا جميعا للهجوم

群言堂 qúnyántáng （名）

الحكم بآراء الأغلبية (على العكس من "一言堂")

群英会 qúnyīnghuì （名）

لقاء الأبطال

群众 qúnzhòng （名）

جمهور ج جماهير

群众关系 qúnzhòng guānxi

العلاقة مع الجماهير

群众观点 qúnzhòng guāndiǎn

وجهة النظر الجماهيرية

群众路线 qúnzhòng lùxiàn

خط جماهيري

群众性 qúnzhòngxìng （名）

جماهيري

群众运动 qúnzhòng yùndòng

حملة جماهيرية / حركة جماهيرية

群众组织 qúnzhòng zǔzhī

منظمة جماهيرية

R

rán

然 rán

然而 rán'ér （连）

غير أن / بيد أن / لكن / ومع ذلك / على الرغم من ذلك

然后 ránhòu （副）

ثم / بعدئذ / فيما بعد :

先有实践，～有认识。

تنشأ المعرفة من خلال الممارسة . (نقوم أولا بالممارسة وفيما بعد نكسب المعرفة) .

我们到了工厂，首先参观车间，～又和工人座谈。

عندما وصلنا الى المصنع قمنا أولا بزيارة الورشات ثم تحدثنا مع العمال .

燃 rán （动）

أضرم النار / اشتعل / احترق :

～起了熊熊烈火

بدأ لهيب النار يضطرم

燃点 rándiǎn （名）

نقطة الاشتعال

燃放 ránfàng （动）

فجر / أشعل (الألعاب النارية — المفرقعات)

燃料 ránliào （名）

محروقات / وقود

燃眉之急 rán méi zhī jí

خطر محدق / أمر ملح للغاية / أمر ملح للغاية مثل اشتعال النار في حاجبي شخص ما

燃烧 ránshāo （动）

اشتعل / اتقد / احترق

rǎn

染 rǎn （动）

١— صبغ / لون :

～布

صبغ القماش

晚霞～红了天空。

لون الشفق السماء بالحمرة .

٢- أصيب (بمرض) / انعدى بـ / اكتسب (عادة سيئة) :

不要～上坏习惯

لا تكتسب عادة سيئة

染料 rǎnliào （名）

صبغ / صباغ / صبغة

染色 rǎnsè （动）

لون / صبغ

染色体 rǎnsètǐ （名）

الصبغى (الكروموسوم) : جسيم خيطى كروماتينى يظهر فى نواة الخلية عند الانقسام (اح)

染指 rǎnzhǐ （动）

اعتدى (خلسة) على ممتلكات الآخرين او حقوقهم :

保护国家资源，不容他人～。

حماية ثروات الأمة منعا لسلب الدول الاخرى ونهبها .

rāng

嚷 rāng

另见 rǎng

嚷嚷 rāngrang （动）

١- صرخ / صاح / صخب / أثار ضجة :

乱～

أحدث جلبة

٢- أذاع / أفشى :

这消息先别～出去。

لا تفش هذا الخبر الآن .

ráng

瓤 ráng （名）（～儿）

لب / لباب / شحم الثمرة / لب الثمرة :

丝瓜～

ليفة الاستحمام

红～西瓜

بطيخ أحمر اللب

rǎng

嚷 rǎng （动）

صاح / صرخ :

大～大叫

صاح وصرخ بكل ما فى صوته من قوة

别～，那边屋里在开会呢！

لا تصرخ فهناك اجتماع فى الغرفة الأخرى !

另见 rāng

ràng

让（讓） ràng （动）

١- ترك / تنازل عن / تخلى عن / أفسح مجالا :

弟弟小，你～着他点儿。

ان أخاك ما يزال صغيرا لذا عليك ان تسايره .

把方便～给别人。

تيسير الأمور الآخرين وتسهيلها .

咱们可以～给二队一台抽水机。

يمكننا ان نتخلى عن احدى مضخاتنا للفريق الثانى .

٢- طلب / سمح (يستخدم فى جملة

محورية) :

老张～你给他打个电话。

يطلب منك لاو تشانغ ان تتصل به هاتفيا .

绝不能～恶劣作风自由泛滥

علينا الا نسمح للسلوك السيئة ان تتفشى على نحو غير مكبوح

（介）

(مثل "被" يستخدم غالبا فى اللغة المحكية ، الفاعل الذى يتبعه لا يمكن حذفه مطلقا) :

这个谜～他猜着了。

لقد حل اللغز (الاحجية) .

水泥别～雨淋湿。

يجب الا يبلل المطر الاسمنت .

让步 ràng = bù

تنازل / تراجع / تقهقر / قدم تنازلات :

在原则问题上绝不能～。

علينا الا نتراجع أبدا فى المسائل المبدئية .

让路 ràng = lù

فسح له الطريق :

大车过不去了，劳驾，给让让路。

افسحوا الطريق من فضلكم فالعربة غير قادرة على المرور .

一般工程应该给重点工程～。

يجب ان تفسح المشاريع الثانوية الطريق أمام المشاريع الرئيسية .

让位 ràng = wèi

تنازل او تخلى عن عرش او منصب رفيع / أخلى مقعده للآخرين

让座 ràng = zuò

أخلى مقعده للآخرين

ráo

饶（饒） ráo （动）

١- غفر / عفا عن / سامح / صفح عن :

～他这一回

لنغفر له هذه المرة

决不轻～他

لن نتساهل معه مطلقا

٢- زاد :

买了一个，再～上一个。

(يمكننى) أن أتركك تأخذ قطعة أخرى .

饶命 ráo = mìng

عفا عنه / أبقى على حياته

饶恕 ráoshù （动）

غفر / سامح / عفا عن / صفح عن

rǎo

扰（擾） rǎo

扰乱 rǎoluàn （动）

أزعج / ضايق / أخل بالأمن :

～治安

أخل بالأمن

～人心

جعل الناس غير مطمئنين

思想被～了。

قطع حبل تفكيره

rào

绕（繞） rào （动）

١- لف :

～线

لف الخيط

把绳子～起来。

لف الحبل .

٢- دار حول :

～场一周

دار حول الملعب

人造卫星～地球运行。

تدور الأقمار الصناعية حول الأرض .

٣- دار حول / استدار / التف / انعطف :

～过暗礁

دار حول الصخرة المغمورة بالماء

车辆～行

فلتنعطف العربات

～到敌人后方去

انعطف الى مؤخرة العدو

绕道 rào = dào

استدار / التف / انعطف / لف

绕圈子 rào quānzi

سار فى طريق ملتوية / حام حول الموضوع :

昨天夜里走错了路，绕了一个大圈子。

لقد ضللت طريقى ليلة أمس وسرت فى طريق ملتوية بعيدة .

他说话爱～。

انه يحب ان يحوم حول الموضوع فى اثناء كلامه دون ان يطرقه مباشرة .

绕远儿 rào = yuǎnr

سار فى طريق طويلة ملتوية / طريق متعرجة طويلة :

走大路～，还是抄小路去吧！

ان الطريق الرئيسية طريق طويلة ملتوية فلنأخذ الطريق المختصرة .

rě

惹 rě （动）

١- تصرف على نحو ان يفضى الى كذا / جلب على نفسه كذا :

～麻烦

جلب المتاعب لنفسه

～是非

سبب نزاعا

٢- سبب / أثار :

～人讨厌

سبب مكروها

～人注意

أثار الانتباه

٣- أغضب / أغاظ / هيج / استفز :

～不得

لا يمكن استفزازه

一句话把他～翻了。

ان كلمة واحدة قد أغضبته .

他可不是好～的。

انه ليس من النوع الذى يمكن استفزازه .

惹不起 rě bu qǐ

لا يمكن استفزازه (او تهييجه)

惹得起 rě de qǐ

(يستعمل عادة فى الاستفهام البلاغى) :

他可厉害了，谁～他呀！

من يجرؤ على استفزازه انه رجل مرعب جدا !

惹祸 rě = huò

سبب كارثة او بلاء / خلق مشكلة :

小心别惹出祸来。

حذار ! اياك ان تخلق مشكلة .

惹事 rě = shì

سبب ازعاجا

惹是生非 rě shì shēng fēi
سبب خلافا او نزاعا

rè

热（熱） rè （形）
١– حار / ساخن / حام :
～茶
شاى ساخن
天～了。
لقد أصبح الجو حارا :
٢– متقد / مهتاج (للمشاعر . . . الخ) :
头脑发～
جرفته العاطفة العشواء (على سبيل المثال بسبب نجاحاته)
（动）
سخن :
～一～饭
سخن الطعام
（名）
١– حرارة (فز) :
摩擦生～
الاحتكاك يولد الحرارة
有一分～，发一分光。
يجب ان تكون انجازات المرء وفقا لقدراته .
٢– سخونة / حمى :
退～
بدأت درجة حرارته فى الانخفاض (بدأت تخف عنه الحمى)

热爱 rè'ài （动）
أحب حبا جما / تولع بـ / تعلق بـ

热潮 rècháo （名）
مد عال / جيشان :
旅游的～
جيشان فى حركة السياحة
学习的～
حماسة فى الدراسة

热忱 rèchén （名）
حماسة / حرارة عاطفية :
极端的～
حماسة شديدة للغاية
满腔～
مفعم بالحماسة (تجاه الآخرين)

热带 rèdài （名）
المناطق الاستوائية (جغ)

热电厂 rèdiànchǎng （名）
محطة توليد القوة الكهرحرارية

热敷 rèfū （动）
الضمادة الساخنة (ط)

热辐射 rèfúshè （名）
اشعاع حرارى (فز)

热核反应 rèhéfǎnyìng
تفاعل نووى حرارى (اندماج نووى حرارى)

热烘烘 rèhōnghōng （形）
حار / دافىء جدا :
暖气很烫，屋子里～的。
ان جهاز التدفئة المركزية (المشعاع) ساخن جدا لذا فان الغرفة دافئة تماما .

热火朝天 rè huǒ cháo tiān
حماسة عظيمة / مفعم بحماسة بالغة :
同学们正在操场上～地进行各种体育活动。
يقوم الطلاب فى الملعب بأنواع من النشاطات الرياضية بحماسة بالغة .
工地上，小伙子们正干得～。
الشباب فى موقع العمل يعملون بمعنويات عالية وحماسة بالغة .

热火 rèhuo （形）

١- ساخن :

刚出锅的馒头真～。

الخبز المصنوع على البخار والخارج من المبخرة الآن ساخن .

٢- أظهر حماسة حارة :

庆祝大会开得真～！

أقيم الاحتفال وسط جو من الحماسة الحارة !

٣- دافىء وودى :

这两个人谈得很～。

يتبادل هذان الرجلان أحاديث ودية .

热泪盈眶 rè lèi yíng kuàng

اغرورقت العيون بالدموع / غرغرت العين بالدمع :

感动得～

اغرورقت عيناه بالدموع انفعالا

热量 rèliàng （名）

كمية الحرارة (فز)

热烈 rèliè （形）

حار / متحمس :

～的掌声

تصفيق حار

发言很～。

لقد كان النقاش مفعما بالحيوية والحماسة .

～欢迎

ترحيب حار

热闹 rènao （形）

مفعم بالحياة والنشاط (لمشهد ما) / مسترسل فى فرح صاخب :

大街上～得很。

الشارع مفعم بالصخب والحياة .

昨天晚上我们玩儿得挺～！

لقد أمضينا وقتا ممتعا الليلة الماضية !

（名）（～儿）

منظر مرح صاخب :

看～

تفرج على منظر مرح صاخب

热能 rènéng （名）

طاقة حرارية (فز)

热切 rèqiè （形）

جاد / جدى / متحمس :

～的愿望

رغبة جادة

～盼望

يتطلع الى شيء ما بشغف

热情 rèqíng （名）

مودة / حماسة :

劳动～

حماسة تجاه العمل

爱国～

حماسة وطنية

～洋溢

مفعم بالمودة والحماسة

（形）

كريم / عطوف / ودود :

他对同志很～。

انه ودود جدا تجاه رفاقه .

～接待贵客

استقبل الضيوف الكرام استقبالا حارا

热水袋 rèshuǐdài （名）[个 gè]

قربة للماء الساخن

热水瓶 rèshuǐpíng （名）[个 gè]

ترموس / ترمس / كظيمة

热望 rèwàng （动）

تطلع بجد الى / تاق بجد الى / رغب جدا فى :

～得到同志们的帮助
رغب جدا فى الحصول على مساعدة الرفاق
～收到你的回信
انه ينتظر رسالة جوابية بشوق

热心 rèxīn （形）
متحمس / ودود :
～人
شخص ودود
她对集体的事很～。
انها متحمسة جدا لتأييد القضايا المتعلقة بالشؤون الجماعية .

热心肠 rèxīncháng （名）
كريم / عطوف / ودود :
王大娘有一副～。
العمة وانغ امرأة عطوف جدا .
老李是个～的人。
لاو لى رفيق ودود للغاية .

热血 rèxuè （名）
(مجاز) : غيرة او حماسة أخلاقية :
满腔～在沸腾。
يحترق بغيرة أخلاقية .

热源 rèyuán （名）
مصدر حرارى (فز)

热中 rèzhōng （动）
١- حرص على / سعى وراء كذا (للذم) :
～名利
سعى وراء المال والجاه
٢- شغف بـ / أولع بـ :
～于绘画
مولع بالرسم

rén

人 rén （名） (1)
١- انسان
٢- شخص يقوم بنشاط معين :
庄稼～
فلاح
介绍～
وسيط
领导～
قائد
负责～
مسؤول
٣- آخر :
先～后己
وضع مصالح الآخرين قبل مصلحته
乐于助～
يجد لذة فى مساعدة الآخرين
٤- كل واحد :
～手一册
لكل واحد نسخة

人才 réncái （名）
ذو مؤهلات / شخص موهوب / شخص ذو موهبة :
～出众
شخص ذو قدرة بارزة
为国家培养～
تدريب أشخاص مؤهلين لسد احتياجات الوطن
建设社会主义，需要各方面的～。
بناء الاشتراكية يتطلب أناسا ذوى مؤهلات مختلفة كثيرة .
也作“人材”。

人称 rénchēng （名）

ضمير (ل)

人称代词 rénchēng dàicí

ضمير شخصى (ل)

人大 réndà （名）

اسم مختصر للمؤتمر الوطنى لنواب الشعب

人道主义 réndàozhǔyì （名）

الانسانية

人定胜天 rén dìng shèng tiān

الانسان يستطيع ان يقهر الطبيعة :

发扬～的精神，战胜自然灾害。

تشجيع روح " الانسان هو الذى يقهر الطبيعة " للتغلب على كوارث الطبيعة .

人浮于事 rén fú yú shì

ازدياد عدد العاملين عن حاجة العمل

人格réngé （名）

شخصية :

～高尚

شخصية نبيلة

人格化 réngéhuà （动）

شخص / جسد

人工 réngōng （名）

١- صنعى / اصطناعى / مصنوع باليد (لا بالآلة) :

～授粉

تلقيح صناعى

～呼吸

تنفس صناعى

٢- يوم عمل :

修这个发电站需要很多～。

يحتاج بناء محطة توليد الكهرباء هذه الى أيام عمل كثيرة .

人工降雨 réngōng jiàng yǔ

مطر صناعى

人家 rénjiā （名）（～儿）

١- أسرة :

这个大院里有二十户～。

يوجد فى هذا الفناء الكبير حوالى عشرين أسرة .

٢- أسرة / عائلة :

勤俭的～

أسرة مجتهدة ومقتصدة

另见 rénjia

人家 rénjia （代）

١- آخر / آخرون / شخص آخر :

～能吃苦，我就不能？

اذا كان الآخرون قادرين على تحمل الصعاب فلماذا لا أستطيع أنا ؟

我们应当走自己工业发展的道路，不要只是模仿～。

علينا ان نسلك طريقتنا الخاصة فى تطوير صناعتنا لا ان نحاكى الآخرين .

٢- يحل محل "他" او "他们" :

(١) (يحمل طابع الشعور بالاحترام) :

～跑这么远来换稻种，咱们无论如何也得换给～。

ما داموا قد جاؤوا عبر هذه المسافة الطويلة لتبادل بذور الأرز فعلينا ان نستجيب لطلبهم مهما يكن الأمر .

～全组个个都是好样的，咱们得向～学习。

كل شخص فى فرقتهم ممتاز لذلك علينا ان نتعلم منهم .

(٢) (يحمل طابع عدم الرضى او التنفير ويمكن ان يعبر عن التهكم أيضا) :

我倒是好心好意，可是～不领情。

لقد كنت طيب القلب معهم ولكنهم

لم يقدروا ذلك .

你比得了～？～多有办法！

كيف تأمل ان تصبح مثله انه انسان واسع الحيلة !

٣– (يمكن ان يستخدم قبل اسم دال على شخص ما ، وفى هذه الحالة فان "人家" يحمل معنى "–٢") :

～老白才是全心全意为人民服务呢！

أنظر الى لاو باى ، ذلك ما نسميه خدمة الشعب من أعماق القلب .

٤– (يحل محل "我" ليدل على اللوم والتذمر) :

～不愿意去，你偏要～去。

اننى حقا لا أرغب فى الذهاب لكنك لا تزال تلح على .

另见 rénjiā

人间 rénjiān （名）

الدنيا / المعمورة / العالم / عالم البشرية :

换了～

لقد حدثت تغيرات كبيرة فى عالم الانسان

～奇迹

معجزة الدنيا / معجزة دنيوية

人口 rénkǒu （名）

١– عدد السكان / نسمة :

这是一个有一百万～的城市。

هذه مدينة يبلغ عدد سكانها مليون نسمة .

٢– عدد أفراد الأسرة :

他家～不多。

أسرته قليلة العدد .

人类 rénlèi （名）

أبناء البشرية / بشرية / الجنس البشرى

人类学 rénlèixué （名）

علم البشرية

人力 rénlì （名）

القوى البشرية / الأيدى العاملة :

爱惜～物力

مراعاة القوى البشرية والقوى المادية

合理安排～

تنظيم رشيد للأيدى العاملة

人马 rénmǎ （名）

١– جيش / قوات :

全部～渡过了黄河。

لقد عبر الجيش كله النهر الأصفر .

٢– الأيدى العاملة :

这个研究所的～相当整齐。

ان العاملين فى معهد الأبحاث هذا ذوو مستوى جيد ، وكل المهارات المطلوبة موجودة .

人们 rénmen （名）

الجماهير / الناس :

建设边疆的～

الناس الذين يبنون المناطق الحدودية الوطنية

～都在全神贯注地记笔记。

الناس جميعا يسجلون بانتباه شديد .

人面兽心 rén miàn shòu xīn

وجه انسان وقلب وحش / وحش فى هيئة انسان

人民 rénmín （名）

الشعب

人民币 rénmínbì （名）

الرينمينبى (عملة جمهورية الصين الشعبية)

人民代表大会 rénmín dàibiǎo dàhuì

مجلس نواب الشعب

人民公社 rénmín gōngshè

الكومونة الشعبية

人民民主专政 rénmín mínzhǔ zhuānzhèng

الدكتاتورية الديمقراطية الشعبية

人民内部矛盾 rénmín nèibù máodùn

التناقضات بين صفوف الشعب

人民战争 rénmín zhànzhēng

الحرب الشعبية :

打一场～

شن حربا شعبية

人情 rénqíng （名）

١- المشاعر الانسانية / العواطف الانسانية :

不近～

متحجر القلب (خلو من العواطف الانسانية)

٢- عطف / رعاية / تأييد

托～

طلب من شخص ما ان يتعاطف معه فى أمر ما

٣- هبة / منحة :

不要拿公家的东西做～。

على المرء الا يمنح الآخرين شيئا من الممتلكات العامة بغية كسب احسانهم .

人权 rénquán （名）

حقوق الانسان

人群 rénqún （名）

كتل بشرية / حشد من الناس / جموع بشرية

人山人海 rén shān rén hǎi

حشد هائل من الناس :

节日的夜晚，广场上～。

فى ليالى الاحتفال تمتلىء الساحة بحشود هائلة من الناس .

人身 rénshēn （名）

شخص / ذاتى :

～自由

الحرية الشخصية

～攻击

تهجم على شخصية امرىء ما

～事故

حادثة تؤدى الى جرح شخص ما

人参 rénshēn （名）

الجنسينغ (الجنسة : عشبة صينية)

人生 rénshēng （名）

حياة الانسان

人生观 rénshēngguān （名）

الموقف من الحياة / وجهة النظر الى الحياة / فلسفة الحياة

人士 rénshì （名）

شخصية / شخص :

爱国～

شخصيات وطنية

民主～

الأشخاص الديمقراطيون

无党派～

الأشخاص اللاحزبيون (شخصيات لا حزبية)

知名～

شخصيات بارزة

人事 rénshì （名）

١- مجريات حياة الانسان / ما يجرى فى الحياة البشرية :

～变迁

ولادات ووفيات رائحون وغادون

٢– الشؤون المتعلقة بالملاك :

～工作

عمل الملاك

～安排

تعيين الملاك

٣– شعور / وعى :

他病得不省 (xǐng) ～。

اشتد مرضه حتى فقد وعيه .

人手 rénshǒu （名）

الأيدى العاملة :

～不足

نقص فى الأيدى العاملة

人所共知 rén suǒ gòng zhī

كما هو معروف / كما هو معلوم

人体 réntǐ （名）

جسم الانسان

人为 rénwéi （形）

مفتعل / اصطناعى / مصطنع :

～的困难

صعوبات مفتعلة

～的障碍

عقبات مفتعلة

人物 rénwù （名）

١– شخص / شخصية :

先进～

الأشخاص التقدميون

赫赫有名的大～

شخصية مشهورة

不知名的小～

شخص مجهول

历史～

شخصيات تاريخية

٢– دور او شخصية فى مسرحية او رواية :

～形象

صورة الدور (فى مسرحية الخ)

刻画～

صور الشخصية

人心 rénxīn （名）

معنويات الناس / ارادة الشعب او مشاعره :

振奋～

رفع معنويات الناس

大得～

كسب تأييد الناس ودعمهم

～丧尽

فقد دعم الناس وتأييدهم تماما

人心所向 rénxīn suǒ xiàng

ما تصبو اليه قلوب الشعب :

摆脱殖民主义的压迫，是～，大势所趋。

التحرر من اضطهاد المستعمرين هو ما تصبو اليه قلوب الشعوب كما انه تيار عام فى عالم اليوم .

人心向背 rénxīn xiàngbèi

تأييد الشعب او معارضته / موقف الشعب من عطف او نفور :

战争的胜败决定于～。

ان نتيجة الحرب تتوقف على تأييد الشعب او معارضته .

人行道 rénxíngdào （名） [条 tiáo]

رصيف

人性 rénxìng （名）

الطبيعة الانسانية / الطبيعة البشرية

人性论 rénxìnglùn （名）

نظرية الطبيعة الانسانية

人选 rénxuǎn （名）

توزيع الرجال

~调动

نقل الملاك

人云亦云 rén yún yì yún

ردد كلام الآخرين / كرر ما يقوله الآخرون :

对任何问题都要进行独立思考，不能~。

فكر فى كل المشكلات بطريقتك الخاصة ولا تردد آراء الآخرين كالببغاء.

人造 rénzào （形）

صنعى / اصطناعى / صناعى :

~丝

حرير صناعى (الرايون : حرير يصنع من السيلولوز)

~纤维

ألياف اصطناعية

~胰岛素

الانسولين الاصطناعى

~地球卫星

أقمار صناعية

人证 rénzhèng （名）

شهادة شاهد عيان

人质 rénzhì （名）

رهينة

人种 rénzhǒng （名）

جنس / مجموعة عرقية

仁 rén （形）

خير / كريم

（名）

١- عطف / مودة / حنان

٢- النواة / جوهر الشىء او لبابه :

花生~

مرشح :

决定~

اختار المرشح

合适的~

شخص ملائم (لعمل ما)

人烟 rényān （名）

سكان :

~稠密

اكتظ المكان بالسكان

~稀少

منطقة قليلة السكان

荒无~的深山老林

جبال وغابات نائية غير مأهولة بالسكان

人影儿 rényǐngr （名）

١- ظل الانسان

٢- شبح / أثر الانسان :

天黑得对面看不见~。

لقد أصبح الظلام شديدا حتى بات من العسير ان تميز شبح انسان حتى لو قابلك وجها لوجه .

李大娘成天忙着街道的事儿，家里见不到她的~。

ان العمة لي مشغولة جدا بشؤون لجنة الشارع طول النهار لذلك فمن الصعب جدا ان تجدها فى البيت .

人员 rényuán （名）

الملاك :

工作~

مجموع الموظفين او المستخدمين فى مصلحة عامة او مصنع او مؤسسة

值勤~

(الجنود او الشرطة ... الخ) فى فترة المناوبة

~配备

فول سوداني

核桃～

لب الجوز

仁慈 réncí （形）

خير / كريم / لطيف :

对敌人的～就是对人民的残忍。

معاملة العدو بلطف تعنى معاملة الشعب بوحشية .

仁政 rénzhèng （名）

سياسة رحيمة / سياسة الاحسان

仁至义尽 rén zhì yì jìn

كان فى غاية التسامح وبذل أقصى ما يمكن بذله لمساعدة الآخرين

rěn

忍 rěn （动）

١- طاق / تحمل / صبر على :

～痛

تحمل الألم

～饥受冻

تحمل الجوع والبرد

٢- ◇ عديم الرحمة / قاسى القلب :

于心不～

لا يقوى قلبه على . . .

忍不住 rěn bu zhù

ما تمالك عن كذا / ما تماسك :

相声很幽默，谁听了都～要发笑。

ان الاحاديث التداخلية مضحكة جدا لذلك لا يستطيع المرء ان يتمالك عن الضحك عندما يستمع اليها .

忍得住 rěn de zhù

احتمل أمرا او شيئا ما / أطاقه وصبر عليه

忍耐 rěnnài （动）

تحمل / صبر / احتمل أمرا

忍气吞声 rěn qì tūn shēng

كظم غيظه ولزم الصمت / بلع الاهانات

忍受 rěnshòu （动）

احتمل أمرا او شيئا ما / أطاقه وصبر عليه :

无法～

لا يطاق

～不住

لا يستطيع ان يتحمل

忍无可忍 rěn wú kě rěn

نفد صبره / تحطم اناء الصبر / لا يحتمل

忍心 rěn = xīn

عمل شيئا مخالفا ضميره :

我们作大夫的难道～看着病人受痛苦吗?

كيف يمكننا نحن الأطباء ان نرى مريضا يكابد الآلام دون ان نمد له يد الرحمة ؟

rèn

刃 rèn （名）（～儿）

حد السكين او السيف :

这把菜刀卷（了）～了。

لقد أعوج حد سكين المطبخ .

刃具 rènjù （名）

عدة القطع / أدوات القطع / آلات قاطعة

认（認） rèn （动）

١- عرف / ميز :

～字

تعلم قراءة الرموز الصينية

～清是非

ميز بين الحق والباطل

几年不见，我都～不出你了。

لم أرك منذ عدة سنوات لذلك لم أستطع تمييزك .

٢- اعترف بـ :

～错儿

اعترف بأخطائه

认得 rènde （动）

عرف / ميز :

这个字你～吗？

هل تستطيع ان تميز هذا الرمز ؟

这匹马～路。

يعرف هذا الحصان الطريق .

认定 rèndìng （动）

اعتقد جازما / أكد :

他已经～医学做为他的终身事业。

اعتقد جازما ان الطب سيكون مهنته الأبدية .

认可 rènkě （动）

وافق على :

点头～

هز رأسه موافقا

这事领导已经～了。

وافقت القيادة على هذا الأمر .

认领 rènlǐng （动）

ميز شيئا ما و تسلمه :

～失物

ميز المفقودات وتسلمها

认生 rènshēng （形）

(لطفل ما) شعر بالخجل مع الغرباء :

这孩子～。

يشعر هذا الطفل بالخجل عندما يكون مع الغرباء .

认识 rènshi （动）

عرف / تعرف :

我不～这位同志，请你给我们介绍一下。

لا أعرف هذا الرفيق لذا أرجو ان تقدمني اليه .

我们十年前就～了。

لقد تعارفنا منذ عشر سنوات .

（名）

فهم / معرفة :

感性～

معرفة حسية

理性～

معرفة نظرية

认识论 rènshilùn （名）

نظرية المعرفة

认输 rèn=shū

اعترف بالاخفاق / أقر بالاخفاق

认为 rènwéi （动）

رأى / اعتقد / اعتبر :

辩证唯物主义～，一切事物都是发展变化的。

ترى المادية الديالكتيكية ان كل شيء فى تغيير وتطور مستمرين .

认贼作父 rèn zéi zuò fù

اتخذ عدوه أبا له :

汉奸～，绝没有好下场。

لقد اعتبر الخونة الصينيون ان الأعداء آباء لهم لذلك لاقوا مصيرهم المحتوم .

认帐 rèn=zhàng

اعترف بما قال او فعل (فى النفى عادة) :

瓷盘是谁摔坏的，怎么没人～呢？

من كسر الصحن الخزفى ؟ لماذا

لا يعترف أحد بذلك ؟

认真 rènzhēn （形）

جاد

认真 rèn＝zhēn

تناول موضوعا ما على نحو جدى :

我只是开玩笑，你认什么真呢？

لقد كنت أمازحك فلماذا أخذت الأمر على محمل الجد ؟

认罪 rèn＝zuì

اعترف بذنبه او جريمته

任 rèn （动）◇

١– عين :

被～为研究所所长

لقد عين رئيسا لمعهد الأبحاث

٢– أخذ على عاتقه كذا / تولى القيام بـ / تحمل مسؤولية كذا :

～课

قام بالتدريس

连选连～

اذا انتخب شخص للمرة الثانية فانه يستطيع ان يقوم بمهماته مرة أخرى

（介）

ترك / سمح / دع :

～你挑选

انك تستطيع ان تختار ما تحب وترضى

～其自然

دع هذا الامر يأخذ مجراه الطبيعى

（连）

(يستخدم مع ضمير استفهامى ليصبح بمعنى "不论") :

～他怎么说，我也不信。

لا يهمنى أى كلام يقوله فأنا لا أصدقه .

任何 rènhé （代）

مهما يكن / أيا كان / أى :

我们作～工作，都要认真。

علينا ان ننجز عملنا على نحو جدى أيا كان ذلك العمل الذى نقوم به .

在～情况下，我们都不应该放弃原则。

علينا الا نتخلى عن المبادئ تحت أى ظرف من الظروف .

任劳任怨 rèn láo rèn yuàn

عمل بجد واجتهاد ولم تثبط عزيمته عندما لم يحظ عمله بالتقدير

任免 rènmiǎn （动）

تعيين وعزل :

～干部

تعيين الكوادر وعزلهم

～名单

قائمة أسماء المعينين والمعزولين

任命 rènmìng （动）

عين / وظف / نصب

任凭 rènpíng （介）

حرية التصرف او الاختيار :

打电报还是打长途电话，～你决定。

ارسال برقية او اجراء اتصال هاتفى طويل المسافة أمر يعود اليك .

（连）

同"凭"（连）

～大家怎么劝解，他也听不进去。

حاول الجميع بأقصى جهودهم ان يشرحوا له الأمور ويهدئوه الا أنه رفض أن يستمع اليهم .

任期 rènqī （名）

مدة الخدمة

任人摆布 rèn rén bǎibù

تحت رحمة غيره

任人唯亲 rèn rén wéi qīn

تعيين الاشخاص بناء على المحسوبية

任人唯贤 rèn rén wéi xián

تعيين الأشخاص وفقا لأخلاقهم وكفاءاتهم

任务 rènwù （名）

مهمة

任性 rènxìng （形）

جامح / عنيد / متصلب

任意 rènyì （副）

كما يرغب ويهوى / على نحو تعسفى :

～选购

يختار ويشترى أى شيء يحبه

～夸大

بالغ فى الأمر على نحو تعسفى

任用 rènyòng （动）

ولاه منصبا / عينه فى مركز :

～干部

تعيين الكوادر

任职 rèn=zhí

احتل منصبا :

从前他在铁路上～。

كان يعمل فى السكك الحديدية .

任重道远 rèn zhòng dào yuǎn

مهمة هامة ومسافة طويلة / عبء ثقيل وطريق طويل :

我们的革命事业～。

ان مهمتنا الثورية مسؤولية ثقيلة وعلينا ان نقطع مسافة طويلة بغية انجازها .

韧（韌） rèn （形）

قابل للثنى ولكنه قوى،

韧性 rènxìng （名）

متانة / تماسك :

富有～

متوفر بالمتانة

～很强

متماسك جدا

我们要学习鲁迅先生～的战斗精神。

علينا أن نتعلم من روح لو شين الكفاحية الصلبة .

妊 rèn

妊娠 rènshēn （动）<书>

حملت المرأة / حبلت المرأة او الدابة

rēng

扔 rēng （动）

ألقى / رمى / بعثر :

～手榴弹

رمى القنابل اليدوية

果皮、纸屑不要随地乱～。

لا تبعثر الفضلات .

这件事他早就～在脑后了。

لقد نسى ذلك منذ زمان .

扔掉 rēng//diào

ألقى / رمى / ترك جانبا :

把烟头～。

ارم أعقاب السجائر .

好传统、好作风绝不能～。

لن نترك على الاطلاق تقاليد عملنا الرائعة وأساليبه الممتازة .

réng

仍 réng （副）

同"仍然"（يستخدم فى اللغة الأدبية）

عادة) :

他年已七十，身体～很健康。
ما زالت صحته جيدة جدا مع انه قد بلغ السبعين .

仍旧 réngjiù （副）
ما زال / ظل / كما كان من قبل :
老张的干劲～不减当年。
لا يزال لاو تشانغ مفعما بقوة كما كان فى أيام شبابه .
鲁迅故居的摆设～和当年一样。
لا يزال الأثاث فى مسكن لو شين القديم كما كان عليه خلال حياته .

仍然 réngrán （副）
١– ما زال / لا يزال :
他～住在那条街上。
ما زال يسكن فى ذلك الشارع .
这位老干部～保持着艰苦朴素的作风。
لا يزال هذا الكادر المسن يتمسك بأسلوب العمل الجاد والحياة البسيطة .
٢– كما كان :
他看完报，～放回原处。
أعاد الجريدة بعد ان قرأها الى مكانها .

rì

日 rì （名）
١– الشمس :
～出东方红
الشمس تشرق والسماء من جهة الشرق تصطبغ بالحمرة
～落西山
غابت الشمس وراء التلال الغربية
٢– نهار :
～～夜夜
ليل ونهار
٣– يوم :
一年三百六十五～。
فى السنة ثلاثمائة وخمسة وستون يوما .
改～再谈
لنتحدث عن هذا الموضوع فى يوم آخر
多～不见
لم أرك منذ أيام
٤– يوم معين من الشهر :
五月一～
أول مايو (آيار)
٥– يوما فيوما :
～渐炎热
تشتد حرارة الجو يوما اثر يوم
经济～趋繁荣。
يزدهر الاقتصاد يوما فيوما .

日报 rìbào （名）
جريدة يومية

日薄西山 rì bó xī shān
الشمس تغيب وراء التلال الغربية (مجاز): انحدار سريع

日常 rìcháng （形）
يومى :
～工作
عمل يومى
～用品
حاجات يومية

日程 rìchéng （名）
جدول أعمال / جدول المواعيد / برنامج :
会议～
جدول أعمال الاجتماع
把这项工作提到议事～上来。
أدرج هذا العمل فى جدول الأعمال .

日光 rìguāng （名）

ضوء الشمس

日光灯 rìguāngdēng （名）

المصباح اللاصف / المصباح الفلورى

日光浴 rìguāngyù （名）

حمام شمسى

日积月累 rì jī yuè lěi

يزيد مع الأيام / يتزايد على مر الزمن :

老教员的宝贵经验，是通过长期教学实践～得来的。

لقد تزايدت خبرات الأساتذة المحنكين الثمينة شيئا فشيئا من خلال سنوات طويلة من مزاولة التدريس .

日记 rìjì （名）〔篇 piān〕

يوميات

日见 rìjiàn （副）

باستمرار / يوما فيوما :

～好转

يتحسن يوما فيوما

收入～增加。

يزداد دخله يوما بعد يوم .

日历 rìlì （名）

تقويم / نتيجة / روزنامة

日暮途穷 rì mù tú qióng

لقد شارف النهار على الرحيل والطريق يشير الى نهايته （مجاز） : بدأت حياة امرىء ما تقترب من نهايتها المحتومة

日期 rìqī （名）

تاريخ

日食 rìshí （名）

كسوف الشمس / الكسوف الشمسى

日新月异 rì xīn yuè yì

تغيرات يومية / تغيرات تجد كل يوم / تغيرات سريعة مستمرة :

山区面貌～。

لقد تغيرت ملامح المناطق الجبلية بسرعة .

日夜 rìyè （名）

ليل نهار / ليلا ونهارا / طوال الوقت

日以继夜 rì yǐ jì yè

ليلا ونهارا

日益 rìyì （副）

باطراد / أكثر فأكثر / يوما بعد يوم / مع مرور كل يوم :

～提高

ارتفع يوما فيوما

～改善

تحسن مع مرور الأيام

日用 rìyòng （形）

（شيء） للاستخدام اليومى

日用品 rìyòngpǐn （名）

ضروريات يومية / حاجات يومية

日元 rìyuán （名）

ين （وحدة العملة اليابانية）

日照 rìzhào （名）

اشراق / أشعة الشمس

日志 rìzhì （名）

مدونات يومية / يوميات

日子 rìzi （名）

١ـ يوم / تاريخ :

十月一日对中国人民来说是一个有特殊意义的～。

ان اليوم الأول من أكتوبر （تشرين الأول） يوم ذو مغزى خاص لدى الشعب الصينى .

他们夫妇每年到他们结婚的～，都要稍微庆祝一下。

يقيم هذان الزوجان دائما احتفالا

متواضعا كل سنة فى يوم ذكرى زفافهما .

٢– وقت / مدة :

开会的～定了吗?

هل تقرر وقت الاجتماع ؟

准备工作都做好了，定个～就可以开工。

اننا نستطيع تحديد اليوم الذى نبدأ فيه البناء ما دامت التحضيرات كلها قد أنجزت .

٣– أيام / آونة :

他练长跑已经不少～了。

اقد قام منذ أيام برياضة الجرى لمسافات طويلة .

这些～你忙什么呢?

بماذا أنت مشغول فى هذه الأيام ؟

٤– حياة :

他工作上有不少困难，～不好过。

لقد أصبح عمله مؤخرا مليئا بالمشكلات لذلك فانه يمر بأوقات عصيبة .

老太太现在和女儿一块儿过～。

تعيش العجوز الآن مع ابنتها .

róng

荣（榮） róng （形）◇

مجيد / شريف :

以艰苦朴素为～

اعتبار تحمل الصعاب والحياة البسيطة شرفا

～获冠军

فاز بالبطولة

荣幸 róngxìng （形）

شريف / سعيد / فخور :

你们来这里参观，我们感到十分～。

اننا لنشعر بالفخر كثيرا عندما تأتون الى هنا لزيارتنا .

荣耀 róngyào （名）

مجد / شرف

（形）

مجيد / شريف

荣誉 róngyù （名）

شرف / فخر / مجد :

要爱护集体的～。

علينا ان نصون شرف الجماعة .

荣誉军人 róngyù jūnrén

صيغة مؤدبة لمخاطبة جندى مشوه

绒（絨） róng （名）

١– زغب / وبر :

鸭～

زغب البط

٢– قماش ذو زئبر ناعم :

灯芯～

قماش قطنى متين مضلع مخملى الزغب

丝～

مخمل

绒布 róngbù （名）

الفلانيليت : قماش قطنى شبيه بالفانيلة / قماش فانيلا

绒裤 róngkù （名）〔条 tiáo〕

بنطلون قطنى / بنطلون زئبرى

绒衣 róngyī （名）〔件 jiàn〕

فانلة قطنية / فانلة زئبرية

容 róng （动）

١– اتسع لـ :

这个剧场能～三千人。

يتسع هذا المسرح لثلاثة آلاف متفرج .

٢- سامح :

情理难～

أمر لا يقبله الحق والشعور الانسانى

不能～人

لا يتسامح مع الآخرين

٣- سمح :

不～分说

لم يسمح له بأى توضيح

不～侵犯

لا يسمح لاحد بانتهاك حدوده

(名)◇

ملامح / هيئة / مظهر خارجى :

整～

جراحة لدائنية (تجميلية) للوجه (لازالة التجعدات)

病～

وجه شاحب

容光焕发 róngguāng huànfā

أشرق وجهه بشرا / وجه متهلل :

仪仗队队员个个精神抖擞，～。

كل واحد من حرس الشرف مشرق الأسارير مفعم بالحيوية والنشاط .

容积 róngjī (名)

سعة / مقدار

容量 róngliàng (名)

اتساع / سعة

容貌 róngmào (名)

طلعة / أسارير الوجه / محيا

容纳 róngnà (动)

ضم / اتسع لـ / استوعب :

这个体育场可以～十万人。

يتسع هذا الأستاد لمائة ألف شخص .

容器 róngqì (名)

وعاء / اناء

容忍 róngrěn (动)

تسامح / تغاضى عن / تساهل :

无法～

لا يطاق ، لا يحتمل

不能～

غير قادر على التسامح

容许 róngxǔ (动)

سمح / أذن / أباح له :

这件事不～再耽搁了。

لن يسمح تعطيل هذه القضية .

容易 róngyì (形)

١- سهل / يسير / هين :

不要把这事看得那么～。

لا تظن ان الأمور ستكون بالسهولة التى تتصورها .

٢- من السهل ان :

暴食暴饮～得胃病。

من السهل ان يسبب الافراط فى الطعام والشراب مرضا معديا .

汽车超速行驶～出事故。

من السهل ان تؤدى قيادة السيارة بسرعة فائقة الى حوادث .

溶 róng (动)

ذاب / انحل :

食盐能～于水。

يذوب الملح فى الماء .

溶化 rónghuà (动)

١- انحل :

樟脑在酒精中可以～。

ينحل الكافور فى الكحول .

٢- "同融化"

溶剂 róngjì (名)

مذيب / مادة مذيبة

溶解 róngjiě （动）

ذاب / أذاب

溶液 róngyè （名）

محلول

熔 róng （动）◇

同"熔化"

～铁

صهر الحديد

熔点 róngdiǎn （名）

نقطة الانصهار

熔化 rónghuà （动）

صهر / انصهر :

锡是比较容易～的金属。

القصدير معدن من السهل صهره .

熔炉 rónglú （名）

أتون الصهر / فرن الصهر / بوتقة

融 róng

融合 rónghé （动）

اندمج / اتحد / التأم

融化 rónghuà （动）

ذاب / انحل :

太阳一出来，雪就～了。

ما ان تشرق الشمس حتى يذوب الثلج .

也作"溶化"。

融会贯通 rónghuì guàntōng

ادراك تام / فهم عميق :

对任何理论，先得～，才谈得上运用自如。

على المرء ان يتقن النظرية و يضعها موضع التطبيق .

ngjiě （动）

ذاب / انحل

融洽 róngqià （形）

متلائم / متوافق / منسجم :

感情～

(لشخصين) فى غاية الانسجام

同学之间相处得很～。

ان الزملاء فى هذا الصف فى غاية الألفة و المودة و الانسجام .

rǒng

冗 rǒng

冗长 rǒngcháng （形）

(لمقالة او خطبة) طويلة ومملة :

文字～

مقالة طويلة ومملة

冗杂 rǒngzá （形）

(لأمر ما) متنوع الموضوعات

róu

柔 róu （形）◇

١— لين :

～枝嫩叶

أغصان لينة وأوراق طرية

٢— ناعم / رقيق :

刚～相济

تناسب بين الصلابة و الليونة

柔和 róuhé （形）

لين / مرن / رقيق / ناعم :

～的声音

صوت ناعم

光线～

ضوء رقيق

柔软 róuruǎn （形）

مرن / لين / قابل للتكيف :

～体操

الألعاب الجمبازية

质地～

نوعيته ناعمة

揉 róu （动）

عجن / جبل / دعك / فرك :

～面

عجن الدقيق

不要～眼睛。

لا تفرك عينيك

～一～发麻的腿

دلك ساقه الخدرة

蹂 róu

蹂躏 róulìn （动）

وطأ / داس بقدميه / سحق بقدميه (مجاز)

ròu

肉 ròu （名）

١– لحم

٢– اب الثمر :

荔枝～

لب الليتشي

肉搏 ròubó （动）

قتال التحامي :

～战

قتال التحامي

战士们与敌人展开～。

التحم الجنود مع الأعداء .

肉麻 ròumá （形）

مغث / مقرف / مقزز للنفس

肉食 ròushí （名）

لحم (طعام)

肉松 ròusōng （名）

لحم مقدد مفروم

肉体 ròutǐ （名）

جسم الانسان

rú

如 rú （动）

١– وفقا لـ / طبقا لـ / حسب كذا :

～数还清

لقد أعيد كل ما أستعير

～期出版

لقد طبع حسب الموعد المحدد

٢– مثل / كـ . . . :

坚强～钢

ثابت وقوى كالفولاذ

几十年～一日

ظل كما هو عليه لعقود عديدة .

٣– مثلا / على سبيل المثال / مثل :

北京名胜很多，～长城、故宫、十三陵、颐和园等。

فى بكين أماكن مشهورة كثيرة منها مثلا : السور العظيم والقصر الامبراطورى ومقابر أسرة مينغ والقصر الصيفى . . . الخ .

（连）

同"如果" (غالبا ما يستخدم فى اللغة المكتوبة) :

～有不妥，请批评指正。

اذا وجدت شيئا غير مناسب فأخبرنا من فضلك .

如常 rúcháng （动）

كالعادة / كالمعتاد :

一切～

كل شيء كالعادة

平静～

هادىء كالعادة

如出一辙 rú chū yī zhé

متشابه تماما / من طين واحد :

这两个人所处的时代虽然不同，而言论却十分相似，～。

مع أنهما ليسا من عصر واحد ولكن كلاهما متشابه تماما كأنه من طين واحد .

如此 rúcǐ （代）

١– هكذا :

想得～周到

فكر فى شىء ما تفكيرا كاملا

理当～

شىء طبيعى / شىء واقع بحكم الطبع

他一直谦虚谨慎，成名之后仍然～。

لقد ظل متواضعا واستمر هكذا بعد انتشار شهرته .

٢– مزعوم / ما يسمى / ما يدعى （للسخرية） :

～"援助"

المساعدة المزعومة

～"英雄"

البطل المزعوم

如此而已 rúcǐ éryǐ

هكذا كل شىء / هكذا فقط لا غير / ليس الا

如法炮制 rú fǎ páozhì

خطط او شكل وفقا لنموذج معين / صاغ على غرار كذا

如故 rúgù （动）

كالماضى / كما كان :

依然～

لا يزال كما كان

如果 rúguǒ （连）

أذا / ان / لو （يستخدم غالبا مقترنا بـ "就"） :

～一个人骄傲自满，就很难进步。

اذا أصبح المرء مغرورا فمن الصعب ان يتقدم .

星期天你～不用照相机，借我用用。

اذا كنت لا تريد أن تستخدم آلة التصوير يوم الأحد فهل يمكننى ان أستعيرها منك .

～我有你那么高，我就当篮球运动员。

لو كنت طويلا مثلك لأصبحت لاعبا لكرة السلة .

如何 rúhé （代）

كيف （يستخدم عادة فى اللغة الادبية） :

近况～？

كيف حالك فى الأيام الأخيرة ؟

～办理，请指示。

أعطنا تعليمات من فضلك حول كيفية معالجة هذا الامر .

如虎添翼 rú hǔ tiān yì

مثل اضافة جناحين الى النمر :

这个领导班子加上两位经济学家真是～了。

انضم عالمان اقتصاديان الى هذه الجماعة القيادية فذلك مثل اضافة جناحين الى النمر .

如火如荼 rú huǒ rú tú

مثل نار ملتهبة / كنار متأججة :

山上的杜鹃花正开得～。

تتفتح أزهار الاضاليا على الجبل كنار متأججة .

如获至宝 rú huò zhìbǎo
كأنه وجد كنزا

如饥似渴 rú jī sì kě
بحماسة وتعطش / طلب بشغف وشوق لا مثيل لهما / بتلهف

如今 rújīn （名）
الآن / اليوم :
原来的沙滩～变成了米粮川。
لقد أصبحت الآن الصحراء السابقة مخزنا كبيرا للحبوب .

如期 rúqī （副）
فى الموعد المقرر / وفقا للوقت المحدد :
～完成
انتهى وفقا للوقت المحدد
～到达
وصل وفقا للوقت المحدد

如丧考妣 rú sàng kǎo bǐ
بكى بكاء اليتامى / حزين كمن فقد والديه

如上 rú = shàng
كما (ذكر) آنفا / كما (أشرنا) أعلاه :
～所述
كما ذكر أعلاه
特将调查结果报告～。
ان نتيجة الاستقصاء هى ما ذكر أعلاه .

如实 rúshí （副）
مطابق للواقع / حسب الحقيقة الواقعية / على نحو حقيقى / تماما وفق الحقائق :
～汇报
قدم تقريرا وفق الحقائق تماما
～反映
عكس الأحوال على نحو حقيقى

如释重负 rú shì zhòng fù
كمن تخلى عن أعباء ثقيلة :
病人抢救过来了，大夫～，十分高兴。
بعد ان اجتاز المريض مرحلة الخطر شعر الطبيب بارتياح كأنه أزاح حملا ثقيلا عن كاهليه .

如数 rúshù （副）
وفقا للعدد او المبلغ :
借去的报纸～归还。
رد الجرائد المستعارة وفقا لعددها .

如同 rútóng （动）
مثل / كأن / كما :
广场上灯火辉煌，～白昼。
الميدان منير تماما كأنه فى وقت النهار .

如下 rú = xià
كما يلى / فيما يلى :
说明～
التوضيح كما يلى
列举～
كما ذكر أدناه
理由～
للأسباب التالية

如意 rúyì （形）
راض / قانع / كما يرجو :
称心～
تحققت أحلامه او أمانيه
～算盘
التفكير الرغبى (اعتقاد المرء بصحة شىء ما لمجرد رغبته فى ان يكون ذلك الشىء صحيحا)

如鱼得水 rú yú dé shuǐ
كالسمك فى الماء / شعور المرء فى بيئته الطبيعية :

有人民群众的掩护，游击队～，十分活跃。

كان الفدائيون بحماية الجماهير يشعرون أنهم كالسمك فى الماء لأنهم كانوا يستطيعون القيام بكل نشاطاتهم بحرية .

如愿以偿 rú yuàn yǐ cháng

حقق آماله / نال مراده

小李很早就想当气象员，现在终于～了。

منذ وقت طويل كان شياو لى يرغب فى ان يصبح عاملا فى الارصاد الجوية وها هو الآن قد حقق أمله .

如坐针毡 rú zuò zhēn zhān

على أحر من الجمر / فى قلق وتوتر

儒 rú （名）

الكونفوشية / كونفوشى

儒家 Rújiā （名）

الكونفوشيون / المدرسة الكونفوشية

蠕 rú

蠕动 rúdòng （动）

تلوى / تمعج

rǔ

乳 rǔ （名）

١- ثدى / نهد

٢- لبن / حليب

乳房 rǔfáng （名）

ثدى / نهد

乳牛 rǔniú （名）[头 tóu]

بقرة حلوب

乳汁 rǔzhī （名）

حليب / لبن

辱 rǔ

辱骂 rǔmà （动）

شتم / لعن / سب

rù

入 rù （动）

١-◇ دخل / حل :

～冬

لقد حل الشتاء

～场

دخل الملعب

病从口～

يدخل المرض أحيانا الى أجسامنا عن طريق أفواهنا .

٢- انضم الى / انخرط (فى منظمة) :

～党

انضم الى الحزب

～团

انضم الى عصبة الشبيبة

入不敷出 rù bù fū chū

عجز / دخل قليل وانفاق كثير

入超 rùchāo （动）

عجز فى التجارة الخارجية (عدم التوازن فى التجارة الخارجية)

入境 rù=jìng

دخل البلاد / الدخول (تأشيرة الدخول مثلا)

入口 rùkǒu （名）

مدخل

入门 rùmén （名）

مدخل :

«英语～»

مدخل الى اللغة الانكليزية

《书法～》

مدخل الى علم الخط اليدوى

入门 rù=mén （～儿）

تعلم المبادىء (لفن او علم ما) :

他学汉语刚刚～。

لقد تعلم فقط مبادىء اللغة الصينية .

～不难，深造不易。

ان اجتياز بداية موضوع ما ليس صعبا ولكن التعمق فيه مسألة أخرى .

入迷 rù=mí

تعلق بـ / تولع بـ :

这孩子做飞机模型都入了迷了。

لقد أصبح هذا الولد مولعا جدا بصنع نماذج الطائرات .

入侵 rùqīn （动）

اعتدى على / غزا / انتهك

入神 rù=shén

١- منهمك فى / مستغرق فى :

听得～

أصغى الى (شىء ما او شخص ما) بكل انتباه

看得入了神

شاهد شيئا ما وهو مسحور برؤيته

٢- فاتن / رائع للغاية (لعمل فنى او موسيقى) :

这只老虎画得～。

ان النمر فى هذه اللوحة يبدو نابضا بالحياة .

入手 rùshǒu （动）

أخذ يفعل / بدأ / شرع :

不知从何～

لا يعرف من أين يبدأ

学习外语，先从语音～。

بدأ تعلم النطق عند دراسة لغة أجنبية .

入睡 rùshuì （动）

نام / أخذه النوم / غلبه النوم

入伍 rù=wǔ

انضمام الى الجيش

入席 rù=xí

أخذ مكانه (فى مأدبة)

入学 rù=xué

١- التحاق بالمدرسة :

老王的孩子到～年龄了。

لقد بلغ طفل لاو وانغ سن الالتحاق بالمدرسة .

٢- دخل مدرسة ما

褥 rù （名）

مفرش / فراش / حشية

褥子 rùzi （名）[条 tiáo]

مفرش / فراش / حشية

ruǎn

软（軟） ruǎn （形）

١- لين / وثير :

垫子很～。

هذا الوساد وثير جدا .

٢- ضعيف :

两腿发～

ساقاى ضعيفتان

～的欺，硬的怕。

يظلم الضعاف ويخشى الأقوياء

٣- سريع التأثر / حنون :

手～

حنون

心～

رقيق الفؤاد

耳朵～

متردد عندما يتطلب الأمر حزما

软化 ruǎnhuà （动）

١– لين :

塑料适当加热就可以～。

يصبح البلاستيك لينا اذا ما تعرض للحرارة .

٢– خفف / لين :

态度～

لقد أصبح موقفه لينا

软和 ruǎnhuo （形）

لين / مرن / ناعم :

床上铺得～极了。

هذا الفراش ناعم للغاية .

软绵绵 ruǎnmiānmiān （形）

١– لين / ناعم / وثير :

～的羊毛衫

فانلة صوفية ناعمة

～的草坪

أرض معشوشبة كالمخمل

٢– ضعيف / فاتر :

病刚好，身上～的。

لقد أبل من مرضه مؤخرا لذلك لا يزال يشعر بضعف فى جسمه .

这支歌～的。

أغنية واهنة ضعيفة .

软弱 ruǎnruò （形）

١– ضعيف :

身体～无力。

ضعيف جسميا تعوزه الحيوية والطاقة .

٢– ضعيف (الشخصية) :

～无能

ضعيف وغير قادر

软弱性 ruǎnruòxìng （名）

ضعف

软席 ruǎnxí （名）

مقاعد وثيرة

软硬兼施 ruǎn yìng jiān shī

استخدام التكتيكات العنيفة واللينة (للذم)/ بالوعد والوعيد / بالقوة واللين :

尽管那些家伙～，也动摇不了他的意志。

على الرغم من ان أولئك الاشخاص قد لجأوا الى تكتيكات الشدة واللين معا غير انهم لايستطيعون ان يزعزعوا ارادته .

ruì

锐（銳） ruì

حاد

锐角 ruìjiǎo （名）

زاوية حادة

锐利 ruìlì （形）

حاد / ماض :

～的匕首

خنجر حاد

～的武器

سلاح ماض

眼光～

بصر حاد

～的笔锋

أسلوب كتابة فظ (او جارح)

锐气 ruìqì （名）

فورة / عزيمة / حيوية :

～大挫

لقد ثبطت عزيمته

一股势不可当的～

عزم لا يفل .

瑞 ruì

瑞雪 ruìxuě （名）

ثلج ميمون / ثلج مبشر بالخير / ثلج يسقط فى الوقت المناسب تماما

rùn

闰（閏） rùn

闰年 rùnnián （名）

١– سنة شمسية كبيسة (مؤلفة من ٣٦٦ يوما)

٢– سنة قمرية كبيسة (مؤلفة من ٣٨٣ او ٣٨٤ يوما)

闰月 rùnyuè （名）

شهر قمرى كبيس

润（潤） rùn （动）

زيت / زلق / شحم :

～肠

(مادة) تحرك الأمعاء

～～嗓子

رطب حلقه

（形）

رطب وصقيل / رطب وأملس :

墨色很～。

لون الحبر كثيف ولامع .

润滑 rùnhuá （形）

زلق / أملس

润滑油 rùnhuáyóu （名）

زيت التشحيم

润色 rùnsè （动）

نقح (الكتابة) :

这篇文章还需要～一下。

لا تزال هذه المقالة بحاجة الى مزيد من التنقيح .

ruò

若 ruò （连）<书>

اذا / فى حالة :

～要人不知，除非己莫为。

اذا كنت تخشى ان يعرف الناس ما فعلت فالأحسن الا تفعله .

情况～有变化，请及时通知。

اذا كان هناك أى تغيير فأخبرنى فى حينه من فضلك .

若非 ruòfēi （连）<书>

اذا لم يكن / لو لا

若干 ruògān （数）<书>

عدد محدد :

～年前，这里还是一个小渔村。

قبل عدة سنوات كان هذا المكان لا يزال قرية للصيادين .

两队人数相差～？

ما الفرق بين عدد أعضاء الفريقين ؟

若即若离 ruò jí ruò lí

بين الوصل والهجر

若是 ruòshì （连）

同"如果"(يستعمل فى اللغة الأدبية):

～离开了沸腾的生活，诗人是写不出感人的诗篇的。

اذا انفصل الشاعر عن نهر الحياة فانه سيكون عاجزا عن كتابة قصائد ملهمة .

若无其事 ruò wú qí shì

عدم اكتراث / لا مبالاة / كأنه لم يحدث شيء :

显得～

يبدو كأن شيئا لم يحدث

装出～的样子

يتظاهر بأن شيئا لم يحدث

弱 ruò （形）

١- ضعيف :

体～

ضعيف جسميا

～不禁风

انه ضعيف جدا لا يقوى على الوقوف فى وجه الهواء .

٢- أقل من :

三分之一～

أقل من ثلث

弱点 ruòdiǎn （名）

مواضع الضعف / نقاط الضعف / نواقص

弱国 ruòguó （名）

دولة ضعيفة

弱肉强食 ruò ròu qiáng shí

شريعة الغاب / قانون الغاب :

～是一切侵略者的强盗逻辑。

ان شريعة الغاب هى منطق جميع المعتدين .

弱小 ruòxiǎo （形）

ضعيف وصغير

弱者 ruòzhě （名）

ضعيف

S

sā

撒 sā （动）

١- أطلق سراحه / فك أسره / خاصه / ألقى / رمى / طرح / هرب :

～网

رمى شبكة

～腿就跑

أطلق ساقيه للريح

把鸟～了。

فك أسر الطائر

٢- أطلق العنان لعواطفه (للذم) :

～泼

هاج وماج مخالفا المنطق

～赖

تصرف بوقاحة واصرار

另见 sǎ

撒谎 sā = huǎng

كذب

撒娇 sā = jiāo

تصرف بدلال ودلع مفرطين (لطفل ما)

撒手 sā = shǒu

أطلق سراحه / تخلى عنه / فك أسره

sǎ

洒（灑） sǎ （动）

١- رش :

扫地前先～点儿水。

رش الماء على الأرض قبل كنسها .

٢– نثر / انسكب :

牛奶～了。

انسكب الحليب .

撒 sǎ （动）

١– نثر / نشر :

～种 (zhǒng)

نثر البذور

～化肥

نثر الأسمدة الكيماوية

她～了一把米喂小鸡。

نثرت حفنة من الأرز لتطعم الفراخ .

٢– سقط متناثرا :

米饭～了一地。

هناك أرز متناثرة على الأرض .

另见 sā

sà

飒（颯） sà

飒飒 sàsà （象声）

حفيف / خشخشة / أنين :

秋风～

أنين الرياح الخريفية

树叶子被风吹得～地响。

تحدث أوراق الأشجار حفيفا عندما تهب الرياح .

飒爽 sàshuǎng （形）〈书〉

شجاع / باسل / بارع وشجاع :

～英姿

مظهر ينم على البراعة والشجاعة

sāi

腮 sāi （名）

فك / حنك

塞 sāi （动）

١– ملأ / حشا :

衣服～满一箱子。

الصندوق محشو بالملابس .

他把手套脱下来，～在口袋里。

خلع قفازه فملأه فى جيبه .

٢– سد :

把窟窿～住。

سد الثقب .

（名）（～儿）

سدادة / فلينة :

瓶～

سدادة الزجاجة أو فلينة القنينة

另见 sè

塞子 sāizi （名）〔个 gè〕

سدادة / فلينة

sài

赛（賽） sài （动）

١– بارى / سابق :

～了一场篮球

لعب مباراة بكرة السلة

٢– تجاوز / تخطى / تفوق على (فى النوعية) :

这些年轻人，干起活来一个～一个。

يحاول هؤلاء الشباب أن يتفوق أحدهم على الآخر فى العمل .

赛车 sàichē （名）

دراجة سباق / سيارة سباق

赛车 sài＝chē

سباق الدراجات النارية / سباق الدراجات / سباق السيارات

赛跑 sài=pǎo

سباق الجرى

赛球 sài=qiú

لعب (بكرة القدم أو كرة السلة . . . الخ)

sān

三 sān (数)

ثلاث

三八国际劳动妇女节 Sān Bā Guójì Láodòng Fùnǚjié

الثامن من مارس (آذار) يوم المرأة / عيد المرأة

三长两短 sān cháng liǎng duǎn

كارثة غير متوقعة / محنة غير متوقعة

三大差别 sān dà chābié

الفروق الثلاثة الكبرى ألا وهى الفروق بين العمال والفلاحين وبين المدن والارياف وبين العمل الفكرى والجسمانى :

逐步缩小～

تضييق الفروق الثلاثة تدريجيا

三大革命运动 sān dà gémìng yùndòng

الحركات الثورية الثلاث الكبرى (الصراع الطبقى ، النضال فى سبيل الانتاج ، التجربة العلمية)

三大法宝 sān dà fǎbǎo

الأسلحة السحرية الثلاثة (الجبهة المتحدة ، النضال المسلحة ، بناء الحزب)

三大纪律，八项注意 sān dà jìlǜ, bā xiàng zhùyì

الانضباطات الكبرى الثلاث ونقاط الانتباه الثمانى (لجيش التحرير الشعبى الصينى) كما يلى :

١- أطيعوا الأوامر فى جميع أعمالكم

٢- لا تأخذوا من الجماهير ولو ابرة واحدة

٣- سلموا كل شيء تستولون عليه

١- خاطبوا الناس بلطف

٢- اعدلوا فى البيع والشراء

٣- أعيدوا كل ما تستعيرون

٤- عوضوا عن كل ما تتلفون

٥- لا تضربوا الناس ولا تشتموهم

٦- لا تلحقوا الأضرار بالمزروعات

٧- لا تداعبوا النساء

٨- لا تسيئوا معاملة الأسرى .

三番五次 sān fān wǔ cì

عدة مرات / مرارا وتكرارا / مرة بعد مرة (يستخدم غالبا ملحقة حالية) :

同志们～地来催他快点儿动身。

لقد جاء اليه رفاقه عدة مرات ليقنعوه بالرحيل دون أى تأخير .

三伏 sānfú (名)

١- أيام يشتد فيها الحر لمدة ثلاثين يوما كل سنة

٢- أيام الشعرى : الأيام العشرة الأخيرة من هذه الفترة

三角 sānjiǎo (名)

١- علم (حساب) المثلثات (ر)

٢- مثلث

三角板 sānjiǎobǎn (名)

الكوس (مثلث رسم الزوايا القائمة)

三角函数 sānjiǎo hánshù

الدالة المثلثية (ر)

三角形 sānjiǎoxíng (名)

مثلث

三角洲 sānjiǎozhōu （名）
دلتا / دلتا النهر

三脚架 sānjiǎojià （名）
حامل أو منصب ثلاثى القوائم

三九 sānjiǔ （名）
الأيام التسعة الثالثة بعد انقلاب الشمس الشتوى / أشد أيام الشتاء بردا

三军 sānjūn （名）
١– الجيش (فى العصور القديمة)
٢– القوات البرية والبحرية والجوية

三令五申 sān lìng wǔ shēn
أوامر مكررة

三轮车 sānlúnchē （名）〔辆 liàng〕
عربة ذات ثلاث عجلات / دراجة ذات ثلاث عجلات

三民主义 sānmínzhǔyì （名）
المبادىء الشعبية الثلاثة التى وضعها صون يات صن وهى مبدأ الوطنية ومبدأ الديمقراطية ومبدأ رفاهية الشعب

三秋 sānqiū （名）
١– الأعمال الخريفية (الحصاد ، الحرث ، البذر)
٢– ثلاث سنوات :
一日不见，如隔～。
اليوم الذى يمر دون أن أراك فيه يبدو كأنه ثلاث سنوات .

三三两两 sān sān liǎng liǎng
مثنى وثلاث (يستخدم عادة ملحقة حالية) :
晚饭后人们～在路边散步。
يتجول الناس فى الطرقات بعد العشاء مثنى وثلاث .

三天打鱼，两天晒网 sān tiān dǎ yú, liǎng tiān shài wǎng
يمضى يومين فى الصيد وثلاثة أيام فى تجفيف الشباك (مجاز) : على نحو متقطع أو لا منتظم :
锻炼身体要长期坚持，～可不行。
تتطلب التمرينات الرياضية جهدا مستمرا ، ولا يمكن القيام بها على نحو متقطع .

三天两头 sān tiān liǎng tóu
فى غضون يومين أو ثلاثة / كثيرا ما / فى أحوال كثيرة / غالبا

三夏 sānxià （名）
الأعمال الصيفية الثلاثة (الحصاد ، والزرع ، وادارة الحقول)

三心二意 sān xīn èr yì
١– بفتور / دون حماسة / تردد فى الأمر :
为人民服务要全心全意，不能～。
علينا أن نخدم الشعب بكل اخلاص وليس بفتور
٢– متردد / متقلب الأطوار :
别～的，要去就快去吧！
لا تكن مترددا ! اذا أردت أن تذهب فاذهب

三言两语 sān yán liǎng yǔ
باختصار / ببضع كلمات :
这件事～说不清楚。
انه ليس شيئا من السهل توضيحه ببضع كلمات .

三月 sānyuè （名）
مارس / آذار

三座大山 sān zuò dà shān

الجبال الثلاثة الكبرى (الاستعمار ، والاقطاعية ، والرأسمالية البيروقراطية التى كانت تجثم فوق صدر الشعب الصينى قبل التحرير)

叁 sān (数)

صيغة «三» الكتابية

sǎn

伞(傘) sǎn (名)〔把 bǎ〕

مظلة

伞兵 sǎnbīng (名)

المظلى / واحد من جنود المظلات

散 sǎn (动)

ارتخى / انحل / تفكك / انفك / تراخى :

把书捆好，别～了。

احزم الكتب جيدا حتى لا تنفك

(形)

مبعثر / متفرق / غير مربوط باحكام :

～装

بيع البضائع دون تعبئة

我们坐得太～了，集中一点儿吧!

اننا نجلس متفرقين جدا ، فليقترب كل واحد من الآخر .

另见 sàn

散光 sǎnguāng (名)

اللااستجمية / اللانقطية / اللابؤرية (علة فى العين أو العدسة تجعل الأشعة المنبعثة من نقطة من الشىء لا تجتمع فى نقطة بؤرية واحدة وبذلك يبدو ذلك الشىء للعين على نحو غير واضح)

散漫 sǎnmàn (形)

غير منضبط / مهمل / مبعثر :

自由～

غير منضبط وخلو من الهم

必须改变散散漫漫的生活作风。

علينا أن نغير طريقة حياتنا الفوضوية .

散文 sǎnwén (名)〔篇 piān〕

نثر

散文诗 sǎnwénshī (名)

قصيدة النثر / الشعر المنثور

sàn

散 sàn (动)

١- تفرق / تناثر / سرح أو حل (جيشا أو منظمة) / صرف :

乌云被风吹～了。

بددت الرياح الغيوم

会～了没有?

هل انتهى الاجتماع الآن ؟

٢- نشر / وزع / بث :

～传单

وزع المنشورات

另见 sǎn

散布 sànbù (动)

بث / نشر / روج :

～谣言

نشر الاشاعات

～革命种子

بث البذور الثورية

草原上～着公社的羊群。

انتشر قطيع أغنام الكومونة فى المروج .

散步 sàn=bù

تجول / تمشى / تنزه

散场 sàn=chǎng

خلا (المسرح أو السينما) من المتفرجين

بعد العرض

散发 sànfā （动）

١– وزع :

～宣传品

وزع المنشورات

٢– فاح :

花儿～着清香。

فاحت رائحة الأزهار .

散会 sàn＝huì

انتهى （الاجتماع）

散失 sànshī （动）

فقد / تفرق / تشتت / تلاشى / تبخر :

这部书的原稿大部分都～了。

لقد فقدت معظم المخطوطات الأصلية لهذه الكتب .

～热量

تلاشت الحرارة

水分～得很快。

لقد تبخر الماء بسرعة .

散心 sàn＝xīn

استرخى / التمس الراحة أو الاستجمام / تسلية / راحة

sāng

丧（喪） sāng （名）◇

جنازة / مراسيم الدفن :

婚、～、嫁、娶

الزفاف و الجنازة

另见 sàng

丧事 sāngshì （名）

جنازة / مراسيم الدفن

丧钟 sāngzhōng （名）

قرعة الناقوس （ايذانا بوفاة أو جنازة） / النعي （صوت أو اشارة أخرى يعلن وفاة شخص أو نهاية شيء أو اخفاقه）

桑 sāng （名）

شجرة التوت

桑树 sāngshù （名） 〔棵 kē〕

شجرة التوت

sǎng

嗓 sǎng

嗓门 sǎngmén （名）（～儿）

طبقة الصوت

嗓音 sǎngyīn （名）

صوت

嗓子 sǎngzi （名）

١– حلق / حلقوم / بلعوم

٢– صوت

sàng

丧（喪） sàng （动）◇

فقد / ضاع :

良心～尽

ليس عنده ضمير （فاقد الضمير）

他幼年～父。

لقد فقد والديه منذ نعومة أظفاره .

另见 sāng

丧家之犬 sàng jiā zhī quǎn

كلب تائه / كلب ضال （مجاز） : （للذم） الشخص الذى فقد كل مؤيديه ولم يبق له مكان يلوذ به

丧命 sàng＝mìng

لقى حتفه / مات

丧气 sàngqi （形）

منكسر النفس / مكتئب :

事情没办好，他觉得很～。

انه يشعر بالخيبة والكآبة لأنه لم ينجز العمل بنجاح .

丧权辱国 sàng quán rǔ guó

تنازل عن سيادة الدولة وجلب لها الذل والمهانة / بيع سيادة الدولة ومصالحها الوطنية

丧失 sàngshī （动）

فقد / ضاع :

～劳动能力

فقد القدرة على العمل

～信心

فقد الثقة

千万不要～革命警惕性。

لا تفقد اليقظة الثورية أبدا .

丧心病狂 sàng xīn bìng kuáng

بجنون / مسعور / شديد الاهتياج

sāo

骚（騷） sāo

骚动 sāodòng （动）

هاج :

敌军内部～起来。

دب الخلاف والشقاق بين صفوف العدو .

引起～

سبب ازعاجا واضطرابا وشغبا

骚乱 sāoluàn （动）

عربد / ثار / هاج وماج / اضطرب :

会场里～起来。

دبت الفوضى فى الاجتماع .

骚扰 sāorǎo （动）

أزعج / شاغب / أثار القلاقل / ضايق / أضجر / أتعب

臊 sāo （形）

رائحة البول / رائحة كريهة

另见 sào

sǎo

扫（掃） sǎo （动）

١– كنس (بالمكنسة) :

～雪

كنس الثلج

٢– أزال :

～障碍

أزال العراقيل

烦闷、忧愁一～光。

تخلص من ضجره وحزنه تماما .

٣– تحرك يمينا وشمالا بسرعة :

机枪～了一梭子。

رش المدفع الرشاش رشة .

向屋里～了一眼

تفحص الغرفة بلمحة واحدة

另见 sào

扫除 sǎochú （动）

١– نظف / كنس :

经常～，保持室内外清洁。

يجب تنظيف البيت بانتظام حتى يظل نظيفا من الداخل والخارج .

٢– محا / أزال / استأصل :

～文盲

محو الأمية

扫荡 sǎodàng （动）

اكتسح / اجتاح / أباد (عس)

扫地 sǎo＝dì

١- كنس الأرض
٢- فقد تماما (السمعة والشرف ... الخ) :

名誉～

فقد الشرف تماما

威信～

فقد مهابته

扫雷 sǎo = léi

كسح الألغام / ازالة الألغام

扫盲 sǎo = máng

محو الأمية

扫描 sǎomiáo （动）

مسح (ألك)

扫墓 sǎo = mù

زار مقبرة / زار قبرا

扫射 sǎoshè （动）

قصف بالقنابل / أطلق النيران على / صب النيران / قصف بالقاذفات / حصد بالرصاص / أمطر وابلا من القنابل

扫尾 sǎo = wěi

أتم أو أنجز المرحلة النهائية من العمل

扫兴 sǎoxìng （形）

منخفض المعنوية / محزون لما أصابه من خيبة أمل :

真～，想约他一起去故宫，他偏不在。

لقد أصبحنا حقا بخيبة أمل حين لم نجده فى البيت لأننا ظننا أنه سيرافقنا الى القصر الامبراطورى .

嫂 sǎo （名）◇

زوجة الأخ الكبير

嫂子 sǎozi （名）

زوجة الأخ الكبير

sào

扫（掃） sào

另见 sǎo

扫帚 sàozhou （名） [把 bǎ]

مكنسة

臊 sào （形）

خجل / خجلان :

～得脸通红

احمر الوجه من الخجل

另见 sāo

sè

色 sè （名）◇

١- لون :

浅绿～

لون أخضر فاتح

٢- تعابير الوجه / ملامح الوجه :

面不改～

لقد ظلت ملامح وجهه دون تغيير (عند مجابهة الموت مثلا)

٣- نوع / صنف / ضرب :

各～品种

أنواع مختلفة

色彩 sècǎi （名）

١- لون :

～鲜艳

لون زاه

٢- (مجاز) صفة مميزة أو غالبة :

地方～

طابع محلى

感情～

طابع عاطفى أو تلوين عاطفى (للغة ما مثلا)

色厉内荏 sè lì nèi rěn

قوى فى الظاهر ضعيف فى الباطن

色盲 sèmáng （名）

عمى الألوان

色情 sèqíng （名）

خلاعة / فسق

色素 sèsù （名）

الخضاب (المادة الملونة فى أنسجة أو خلايا الحيوانات والنباتات) (أح)

色泽 sèzé （名）

لون وبريق :

～鲜明

لامع اللون و براق

涩（澀） sè （形）

١– ممسك / عقول / قابض :

这些柿子太～，还不能吃。

انك لا تستطيع أن تأكل من ثمار الكاكى (البرسيمون) هذه الآن اذ من شأنها أن تقبض فمك .

٢– خشن / غير أملس :

车轴发～，上点儿油吧！

ان الجزع (محور العجلة أو الدولاب) لا يتحرك بسهولة ، فلنزيته !

瑟 sè

瑟瑟 sèsè （象声）

حفيف (للريح)

塞 sè

另见 sāi

塞擦音 sècāyīn （名）

حرف فجائى احتكاكى

塞音 sèyīn （名）

حرف فجائى / صوت انفجارى (فى علم الأصوات)

sēn

森 sēn

森林 sēnlín （名）

غابة

森严 sēnyán （形）

صارم / شديد :

壁垒～

تحصين شديد

戒备～

حراسة شديدة

sēng

僧 sēng

僧侣 sēnglǚ （名）

راهب / ناسك / رهبان

shā

杀（殺） shā （动）

١– قتل / أباد :

～虫

أباد الحشرات

～敌

أباد العدو

٢– حارب / قاتل :

～出重围

لقد حاربوا حتى تخلصوا من الحصار الخانق الذى ضرب حولهم

٣– كبح / بتر / أزال :

～住不正之风

سفاح يقتل الناس دون أن تطرف عيناه

杀伤 shāshāng （动）

قتل وجرح

杀一儆百 shā yī jǐng bǎi

أعدم رجلا ليحذر مائة （مجاز）:
عاقب شخصا واحدا ليحذر الكثيرين

沙 shā （名）

رمل

沙丁鱼 shādīngyú （名）

سردين （نوع من السمك الصغير يعلب مكبوسا بالزيت）

沙发 shāfā （名）

أريكة （مقعد طويل منجد ذو ذراعين）

沙漠 shāmò （名）

صحراء

沙滩 shātān （名）

سواحل صحراوية

沙土 shātǔ （名）

تربة رملية

沙文主义 shāwénzhǔyì （名）

الشوفينية （الغلو فى الوطنية）

沙哑 shāyǎ （形）

أجش الصوت / أبح الصوت

沙眼 shāyǎn （名）

التراخوما / الحثار

沙子 shāzi （名）

رمل

纱（紗） shā （名）

١– غزل （قطنى أو صوفى）:

纺～

خيوط مغزولة

٢– شاش / نسيج رقيق وشفاف /

أزال الميول الفاسدة

～～他的威风

كبح عجرفته أو غطرسته

杀风景 shā fēngjǐng

تخريب المناظر الجميلة （مجاز）:
تثبيط حماسة امرىء ما :

划船比赛正进行得紧张激烈，忽然刮起大风，真是大～。

لقد وصل سباق المراكب الى قمة الاثارة و المتعة عندما بدأت الرياح الشديدة تعصف لتفسد علينا ذلك المشهد الرائع .

杀害 shāhài （动）

قتل ظلما

杀鸡取卵 shā jī qǔ luǎn

ذبح الدجاجة لتأخذ كل بيضها （مجاز）:
ضحى بالمصالح الرئيسية البعيدة فى سبيل المصالح القريبة الموقتة

杀菌 shā = jūn

عقم / طهر

杀戮 shālù （动）

قتل / ذبح :

在白色恐怖下，无辜人民惨遭～。

لقد قتل عدد كبير من الأبرياء خلال فترة الارهاب الأبيض .

杀人不见血 shā rén bù jiàn xiě

قتل شخصا ما دون اراقة أى نقطة دم :

对青年思想的腐蚀可算是～的手段。

ان افساد تفكير الشباب هو حقا جريمة دون اراقة دم .

杀人不眨眼 shā rén bù zhǎ yǎn

قتل الناس دون أن تطرف عيناه / ذبح الناس دون أن ترمش له عين :

～的刽子手

موسلين :

这窗帘是～做的。

ستار النافذة هذا مصنوع من الموسلين (نسيج قطني رقيق).

纱布 shābù （名）

شاش

纱窗 shāchuāng （名）

شباك بالشريط المنخلي (حجاب سلكي مثقب يوضع على النوافذ لمنع البعوض أو الذباب من ولوج الحجرة)

纱锭 shādìng （名）

مغزل

刹 shā （动）

أوقف

另见 chà

刹车 shāchē （名）

مكابح / فرملة

刹车 shā=chē

استعمل المكابح

也作"煞车"。

砂 shā （名）

رمل

砂轮 shālún （名）

دولاب سنفرة للجلخ / عجلة الصقل أو التجليخ

砂糖 shātáng （名）

سكر ناعم

煞 shā （动）

١– أنهى / انتهى / وقف :

锣鼓一～住，演员就唱起来。

ما ان هدأت أصوات الصنوج والطبول حتى شرع المطرب بالغناء .

٢– شد :

～住车

استخدم مكابح (السيارة)

把腰带～紧。

شد حزامه .

另见 shà

煞尾 shā=wěi

أنهى / الفقرة الأخيرة أو العمل الأخير

鲨 shā （鯊）

鲨鱼 shāyú （名） [条 tiáo]

القرش (سمك مفترس)

shǎ

傻 shǎ （形）

١– أحمق / أبله / غبي :

～头～脑

هو غبي

吓～了

صعق مذعورا

٢– عنيد :

别～等了，他不会来了。

من الغباء أن تنتظر أكثر من ذلك .

傻瓜 shǎguā （名）

غبي / أحمق

傻子 shǎzi （名）

غبي / أحمق

shà

啥 shà （代）

ما / ماذا

煞 shà

另见 shā

煞白 shàbái （形）

شاحب الوجه

煞费苦心 shà fèi kǔxīn

قدح زناد فكره (ذهنه) :

这座园林安排得这样精致，建造者可谓～了。

لقد شقت هذه الحديقة على نحو جميل وهذا يدل على أن من فعل ذلك قد قدح زناد فكره من أجل أن يكون التنسيق على هذا الشكل .

煞有介事 shà yǒu jiè shì

تصنع / تظاهر :

小红～地背上了木枪，雄赳赳地好象真要上战场似的。

تنكبت شياو هونغ بندقيتها الدمية متصنعة الجد ، وسارت رافعة الرأس كأنها تسير الى ميدان المعركة .

霎 shà

霎时间 shàshíjiān （名）

برهة قصيرة / لحظة / فى طرفة عين

shāi

筛（篩） shāi （动）

نخل / غربل

筛子 shāizi （名） [个 gè]

منخل / غربال

shài

晒（曬） shài （动）

١ـ سطعت / توهجت (الشمس) :

烈日～得人头昏。

توهجت الشمس بشدة فشعرت بالدوار .

٢ـ شمس / جفف شيئا ما تحت أشعة الشمس :

～被子

لنهو اللحاف تحت أشعة الشمس

到外边去～～太阳

اذهب الى العراء وتشمس

晒图 shàitú （动）

أنجز صورة الرسم أو التصميم الهندسى / أنجز المخطط التفصيلى / أنجز الطبعة الزرقاء

shān

山 shān （名） [座 zuò]

١ـ جبل

٢ـ هضبة / تل

山坳 shān'ào （名）

منطقة صغيرة منبسطة بين الجبال

山城 shānchéng （名）

مدينة جبلية / مدينة بنيت على جبل

山地 shāndì （名）

١ـ مناطق جبلية :

这一带全是～，行车很困难。

انه لمن الصعب جدا أن تسير السيارة فى هذه المنطقة الجبلية .

٢ـ حقول فوق الهضاب :

我们公社有～二千多亩。

تبلغ مساحة كومونتنا أكثر من ألفى مو من الأراضى الجبلية المزروعة .

山峰 shānfēng （名） [座 zuò]

قمة الجبل

山冈 shāngāng （名）

رابية / أكمة / تل صغير أو هضبة صغيرة

山歌 shāngē （名） [支 zhī]

نوع من الأغانى الشعبية

山沟 shāngōu （名）
واد ضيق / واد صغير
山谷 shāngǔ （名）
واد
山河 shānhé （名）
الجبال والأنهار （مجاز） أرض الدولة أو جزء من أرض الدولة :
祖国一片大好～
فى وطننا جبال جميلة وأنهار عظيمة
也作"河山"。
山洪 shānhóng （名）
سيل جبلى جارف
山货 shānhuò （名）
١– محصولات مختلفة الأنواع من المناطق الجبلية （على سبيل المثال الكستناء ، الزعرور البرى . . . الخ）
٢– بضائع ريفية مصنوعة من الخزف والخشب والبامبو . . . . الخ
山涧 shānjiàn （名）
جدول جبلى
山脚 shānjiǎo （名）
سفح الجبل
山岭 shānlǐng （名）
سلسلة من الجبال
山麓 shānlù （名）
سفح الجبل
山峦 shānluán （名）
سلسلة الجبال
山脉 shānmài （名）
سلسلة من الجبال
山明水秀 shān míng shuǐ xiù
تلال خضراء ومياه صافية / منظر رائع / مشهد ساحر / منظر جميل :
中国的江南～，风景优美。
فى جنوبى الصين تلال خضراء ومياه صافية ومشاهد ساحرة .
也作"山清水秀"。
山南海北 shān nán hǎi běi
فى أنحاء البلاد كلها / من كل حدب وصوب :
这个单位的人员～哪儿来的都有。
ان العاملين الذين يشتغلون فى هذه الوحدة أتوا من أنحاء البلاد كلها .
～，各个岗位上都有这个大学毕业的学生。
انك تستطيع أن تجد خريجى هذه الجامعة فى أنحاء البلاد كلها .
山坡 shānpō （名）
منحدر الجبل
山穷水尽 shān qióng shuǐ jìn
نهاية المطاف / بلغ الطريق المسدود / وقع فى ورطة
山区 shānqū （名）
منطقة جبلية
山水 shānshuǐ （名）
١– مياه تنساب من الجبل
٢– مشهد طبيعى للهضاب والينابيع / مناظر جبلية طبيعية :
桂林～
مناظر قويلين
他是专画～的。
هو مختص برسم المناظر الطبيعية .
山头 shāntóu （名）
١– قمة التل أو الهضبة / قمة الجبل
٢– （～儿） حصن جبلى （مجاز） عصابة / طغمة سياسية :
拉～

شكل عصابة أو طغمة

山崖 shānyá （名）

جرف

山腰 shānyāo （名）

وسط الجبل أو الهضبة

山雨欲来风满楼 shānyǔ yù lái fēng mǎn lóu

قبيل هبوط المطر تعصف الرياح بالدار

山珍海味 shān zhēn hǎi wèi

أطعمة لذيذة نادرة من الجبال والبحار / طعام وشراب مما لذ وطاب

删 shān （动）

حذف كلمة

删除 shānchú （动）

شطب كلمة / حذف كلمة

删繁就简 shān fán jiù jiǎn

التبسيط عن طريق حذف ما ليس له علاقة بالموضوع :

这份教材要～。

يجب أن تبسط هذه الأمالي

删改 shāngǎi （动）

حذف وصحح

删节 shānjié （动）

اختصر

删节号 shānjiéhào （名）

علامة الحذف فى الكتابة والطباعة

珊 shān

珊瑚 shānhú （名）

مرجان

舢 shān

舢板 shānbǎn （名）〔只 zhī〕

السمبان (زورق صينى يسير بمجذاف)

也作"舢舨"。

扇 shān （动）

هوى / روح :

～扇子

روح بمروحة

真热！请你给我一把扇子～～吧！

ان الجو حار ، أعطنى من فضلك مروحة لأهوى بها !

另见 shàn

扇动 shāndòng （动）

١- صفق (الطائر بجناحيه) :

大雁～着翅膀向南方飞去。

صفق الحبارى بجناحيه وطار جنوبا .

٢- حرض فلانا على :

～暴乱

حرض القوم على الاضطراب والتمرد

他犯错误是受了坏人的～。

لقد ارتكب الأخطاء بسبب تحريض الأشرار .

扇风点火 shān fēng diǎn huǒ

هوى على النار (مجاز) : حرض فلانا على الشر أو حثه على التمرد / أثار القلاقل

shǎn

闪（閃） shǎn （名）

برق :

打～了。

أبرقت السماء

（动）

١- تجنب / ابتعد عن :

～开

ابتعد عن كذا

～在一边

تجنب بسرعة

٢- مط / لوى :

～了腰

مط عضلاته فى المستدق (الجزء الأصغر والأرفع من الظهر)

٣- برق / تلألأ :

灯光一～

تلألأ المصباح

金光～～

أضاء بلون ذهبى

～～发亮

ومض البرق

闪电 shǎndiàn (名)

ومض البرق

闪电战 shǎndiànzhàn (名)

هجوم خاطف

闪光 shǎnguāng (名)

بريق / لمعان / وميض

闪烁 shǎnshuò (动)

١- تألق / تلألأ :

星光～

النجوم تتلألأ

～着刚毅的目光

أبرقت عيناه بتصميم لا يلين

٢- تفادى / تجنب / تملص :

～其词

لف ودار حول الموضوع

闪耀 shǎnyào (动)

ومض / لمع / برق / تلألأ :

银光～

يتلألأ الضوء الفضى

塔顶～着金光。

لمعت قمة الباغودة بضوء ذهبى .

shàn

苫 shàn (动)

غطى / ستر

扇 shàn (名)◇

مروحة :

檀香～

مروحة من خشب الصندل

(量)

(للأبواب والنوافذ ...) :

两～门

بابان

四～屏风

حجاب من أربعة أجزاء

一～窗户

نافذة واحدة

另见 shān

扇子 shànzi (名) 〔把 bǎ〕

مروحة

善 shàn (形)

١- حسن السلوك / نية طيبة (عادة فى اللغة المكتوبة) :

心怀不～

انه يضمر نية سيئة

来者不～

كل من سيحضر بنية سيئة

٢- موافق / مناسب / لائق :

～始～终

قم بالعمل على نحو لائق من البداية حتى النهاية

٣- ماهر / حاذق :

英勇～战

شجاع وماهر فى فنون القتال

能歌～舞

ماهر فى الغناء والرقص

٤– مائل الى / قابل لـ / من طبيعته أن :

～变

قابل للتغيير بسهولة

～忘

قادر على نسيان الأشياء بسهولة

善后 shànhòu （名）

الترتيبات الضرورية بعد وقوع حادث ما :

～问题由他处理。

دعه يعالج ذيول المشكلة .

善良 shànliáng （形）

حنون / شفيق / جيد ومخلص

善心 shànxīn （名）

لطف / رأفة / طيبة القلب

善意 shànyì （名）

حسن النية

善于 shànyú （动）

أحسن / أتقن / أجاد (يكون متبوعا عادة بفعل أو عبارة فعلية) :

要～挤时间学习。

علينا أن نحسن استغلال الوقت للدراسة .

～团结群众

اتقان الاتحاد مع الجماهير

擅 shàn

擅长 shàncháng （动）

مهر فى / حذق / أتقن / برع فى (يكون مفعوله عادة فعلا متعدد المقاطع أو عبارة فعلية) :

～摄影

انه ماهر فى التصوير

他～写古体诗。

انه ماهر فى نظم الشعر الكلاسيكى .

擅自 shànzì （副）

على نحو اعتباطى / بشكل اعتباطى / اعتباطا :

不能～离开岗位

على المرء الا يترك موقع عمله دون أن يأخذ اذنا

禁止～动用公款

لا يسمح لأى امرىء أن يستخدم الأموال العامة على نحو اعتباطى .

膳 shàn

膳费 shànfèi （名）

نفقات الأكل (شهريا)

膳食 shànshí （名）

الوجبات (فى مؤسسة ما)

赡 （贍） shàn

赡养 shànyǎng （动）

عال (والدين مسنين مثلا) :

～费

تكاليف الاعالة

～父母

عال والديه

shāng

伤（傷） shāng （名）

جرح / كلم :

内～

جرح باطنى

轻～不下火线。

ان الجراح البسيطة لا يمكن أن تصدنا عن ميدان القتال

受了重～

أصيب بجرح شديد

（动）

١– جرح / خرب / أفسد / أتلف :

～了筋骨

عانى جراحا فى العظم والوتر

～了感情

تخريب الصداقة

有～和气

أفسد علاقة فيها انسجام

٢– مل لكثرة تناول شيء ما :

他吃这种药吃～了。

لقد أضره تناول هذا الدواء (لكثرة ما تناول منه) .

伤风 shāngfēng （动）

أصيب بزكام

（名）

زكام / برد

伤感 shānggǎn （动）

تأثر عاطفيا

伤害 shānghài （动）

آذاه / أضره :

～自尊心

جرحت كرامته

饮酒过多会～身体。

الافراط فى شرب الخمر ضار بصحة المرء .

伤寒 shānghán （名）

التيفوئيد / التيفود / الحمى التيفودية

伤痕 shānghén （名）

أثر الجراح / الندب

伤口 shāngkǒu （名）

كلم / جرح

伤脑筋 shāng nǎojīn

أرهق الأعصاب / سبب ازعاجا (أمر أو قضية ما) :

这件事真～。

مشكلة من الصعب علاجها

真叫人伤透了脑筋

حقا ان هذه القضية ورطة (ترهق الأعصاب) .

伤势 shāngshì （名）

حالة الجرح

伤亡 shāngwáng （动）

عانى الخسائر :

敌人～惨重。

لقد عانى العدو خسائر جسيمة .

（名）

مصيبة / كارثة / خسارة :

造成重大～

أدى الى خسائر فادحة

减少不必要的～

تجنب الخسائر غير الضرورية

伤心 shāng = xīn

حزين / كئيب / محطم القلب / مكتئب

伤员 shāngyuán （名）

جريح / جندى جريح

商 shāng （名）◇

١– التجارة

٢– تاجر / رجل أعمال :

皮货～

تاجر الفرو

富～

رجل أعمال ثرى

٣– حاصل القسمة / خارج القسمة (ر) :

四被二除～是二。

اذا قسمنا أربعة على اثنين يكون حاصل القسمة اثنين .

（动）◇

١- تشاور مع （شخص ما） / تباحث / تداول / تفاوض :

有要事相～

أريد أن أتشاور معك فى أمر مهم

٢- حاصل القسمة :

八除以四～二。

قسمت ثمانية على أربعة فكان حاصل القسمة اثنين .

商标 shāngbiāo （名）

علامة تجارية / ماركة

商场 shāngchǎng （名）

سوق （بناية أو مجموعة من المبانى تحتوى على أنواع مختلفة من الحوانيت）

商店 shāngdiàn （名）

دكان / حانوت / متجر / مخزن تجارى

商定 shāngdìng （动）

قرر بعد المناقشة أو التشاور :

～日期

ناقش وحدد الموعد

旅行日程早已～。

لقد حددت مواعيد الرحلة منذ وقت طويل بعد اجراء المشاورات .

商贩 shāngfàn （名）

بائع متجول / بائع

商量 shāngliang （动）

تشاور مع （شخص ما） / تباحث / تداول / تفاوض :

遇事要多和群众～。

عليك أن تتشاور دائما مع الجماهير عندما تصادفك أية مشكلة .

这件事我要跟他～一下。

أريد أن أتشاور معه فى هذا الأمر .

商品 shāngpǐn （名）

سلعة / بضاعة

商品经济 shāngpǐn jīngjì

اقتصاد سلعى

商洽 shāngqià （动）

تناقش / تداول / اتصل به وتناقش معه :

这些物资怎样处理要有关单位共同～。

ستعقد الدوائر المعنية جلسة نقاش لتقرر كيفية التصرف بالبضائع والمواد.

商榷 shāngquè （动）

تداول / تشاور / تناقش （فى اللغة المكتوبة عادة） :

值得～

انه أمر فى حاجة الى المناقشة

有些不同看法提出来和作者～。

هنا بعض الآراء المختلفة التى يمكن أن تناقش مع الكاتب .

商人 shāngrén （名）

تاجر / رجل أعمال

商谈 shāngtán （动）

ناقش / باحث / فاوض :

～贸易协定

ناقش الاتفاقية التجارية

两国就文化交流问题进行～。

لقد ناقش البلدان موضوع التبادل الثقافى .

商讨 shāngtǎo （动）

تباحث / تداول / تفاوض / تشاور مع （شخص ما） :

～对策

تشاور (مع شخص ما) فى التدابير التى يجب اتخاذها

～两国经济合作问题

ناقش (الجانبان) موضوع التعاون الاقتصادى بين البلدين

商务 shāngwù （名）

شؤون تجارية

商业 shāngyè （名）

تجارة

商议 shāngyì （动）

تباحث / تداول / تفاوض / تناقش :

会前主席团～并通过了大会议程。

ناقشت هيئة الرئاسة جدول أعمال المؤتمر ووافقت عليه قبل افتتاح المؤتمر .

商酌 shāngzhuó （动）

تناقش

墒 shāng （名）

رطوبة فى التراب

墒情 shāngqíng （名）

درجة الرطوبة فى التربة

shǎng

赏（賞） shǎng （动）

١- كافأه / جازاه :

立功者～

يجب أن يكافأ الذين شيدوا المآثر

٢- تمتع بـ / أعجب بـ / استحسن / نظر باعجاب الى :

～花

تمتع بالأزهار

～月

تمتع برؤية البدر

赏赐 shǎngcì （动）

وهب / منح

赏罚分明 shǎng fá fēnmíng

عادل فى العقاب والثواب

赏识 shǎngshí （动）

قدر / ثمن / أعار اهتماما (من الرئيس الى المرؤوس) :

这个研究生的导师很～他的分析能力。

قدر الاستاذ المشرف كفاءة طالبه التحليلية .

晌 shǎng （名）

قسط من النهار :

前半～

الجزء الأول من النهار

后半～

الهزيع الأخير من النهار

晌礼 shǎnglǐ （名）

صلاة الظهر

晌午 shǎngwu （名）

ظهر

shàng

上 shàng （名）

١- فوق / فى موقع مرتفع (على العكس من "下") :

往～走

صعد

朝～看

نظر الى الأعلى .

٢- (يستخدم بعد اسم ويلفظ بنغمة خفيفة) :

المرة السابقة
~星期
الأسبوع المنصرم
~半年
النصف الأول من السنة .
（动）
١- صعد / تحرك (من مكان منخفض الى مكان مرتفع) :
~山
صعد الجبل
~楼
صعد الى الدور الأعلى
~车
صعد السيارة
٢- ذهب الى (مكان ما) :
~街
ذهب الى الشوارع
~商店
ذهب الى المتجر
~哪儿去?
الى أين تذهب ؟
٣- تقدم / طلع :
教练说：“一号~，三号下。”
قال المدرب : الرقم ١ يطلع والرقم ٣ ينسحب .
女主角什么时候~?
متى تطلع البطلة ؟
٤- زود / أمد بـ :
锅炉~水
زود المرجل بالماء
~货
ضع البضائع على الرفوف
٥- طلى / مسح :
~油漆

١) (يدل على موقع مرتفع) :
山~
فوق الجبل
房~
على سطح البيت
树~
فوق الشجرة
٢) (يدل على سطح شيء ما) :
墙~
على الحائط
脸~
على وجهه
海~
فوق سطح البحر
椅子~
على الكرسي
٣) (يدل على نطاق أو مجال معين) :
报纸~登了他的文章。
لقد نشرت مقالته فى الصحيفة .
会~讨论得很热烈。
لقد نوقش فى الاجتماع مناقشة حماسية .
信~说他下个月就来。
يقول فى رسالته انه سيصل فى الشهر القادم .
工作~要认真负责，学习~要刻苦努力。
على المرء ان ينجز عمله وفقا لما يمليه عليه ضميره وان يكون جادا فى دراسته .
٣- (يستخدم قبل أسماء محددة ليدل على الأسبقية) :
~册
المجلد الأول
~次

ألف يوان تقريبا

(يستخدم تتمة بعد الفعل) :

١-(للدلالة على تحرك من مكان منخفض الى مكان مرتفع) :

汽车顺着公路开～山了。

تسير السيارة باتجاه طريق الجبل .

把行李搬～车吧。

ضع أمتعتك فى الباص .

先端～两盘菜，再端汤。

قدم طبقين من الخضروات أولا ثم الحساء .

(مثل "上来" ، "上去" باعتباره تتمة بغض النظر عن الاتجاه ولكن استخدام المفعول به يكون واجبا)

٢- (يدل على التحرك من الخلف الى الأمام) :

赶快撵～前边的队伍。

أسرع من فضلك والحق بالقوات المتقدمة .

她还没赶～他们班最好的学生。

انها لم تلحق حتى الآن بالطالب المتفوق فى صفها .

他已经走了一个小时了，咱们追不～了。

لقد انصرفوا منذ ساعة واحدة لذلك لا نستطيع اللحاق بهم .

٣- (يدل على الوصول الى المستوى الذى كان يبدو بعيد المنال) :

过～了好日子

يعيش حياة سعيدة الآن

我们公社用～了拖拉机

تستخدم كومونتنا الآن الجرارات .

山区人民也吃得～大米，穿得～呢

طلى (بدهان ما)

～颜色

لون (بلون ما)

～药

وضع المرهم

٦- ركب / ثبت :

～刺刀

ثبت الحربة

～玻璃

ركب الزجاج

～螺钉

شد البرغى

٧- ملأ / عبأ :

表该～弦了。

يجب أن أملأ ساعتى

٨- مارس نشاطا فى وقت محدد :

～工

ذهب الى العمل

～操

بدأ الجمباز الرياضى

你～完课就回家吗?

هل ستعود الى البيت فور انتهاء الدرس ؟

٩- سجل / نشر :

你的事迹都～报了。

لقد نشرت مآثرك فى الصحيفة

～帐

سجل فى دفتر الحساب

١٠- (يستخدم قبل "百" ، "千" ، "万" للدلالة على عدد تقريبى) :

～百人

مائة شخص تقريبا

～千元

子衣服了。
الأهالى فى المناطق الجبلية الآن يأكلون الأرز ويرتدون الملابس الصوفية .
٤– (دخل الأمر حالة التأهب والاستعداد) :
他沏～一杯茶，点～一支烟，坐下来看报。
أعد لنفسه كوبا من الشاى وأشعل سيجارة وجلس يقرأ الصحيفة .
你可以带～点干粮去钓鱼。
تستطيع أن تأخذ وجبة خفيفة معك عندما تذهب الى الصيد .
把西瓜冰～了吗？
هل وضعت البطيخة فى الثلاجة ؟
٥– (يدل على أن شيئا ما قد وضع فى مكان معين) :
把大衣穿～，帽子戴～。
ارتد معطفك وضع قبعتك على رأسك .
写～你的名字。
أكتب اسمك عليه
路边都种～了树。
لقد غرست الأشجار على طول جانبى الطريق .
٦– أصيب بعدوى مرض / تعلق :
注意别传染～流感。
حذار أن تصاب بالرشح .
爱～了自己的工作
لقد أحب عمله .
他无论去哪儿，总爱拉～一个伴儿。
أينما يذهب يحب أن يكون أحد معه .
٧– (يدل على أن شخصا ما قد حقق غرضه المنشود) :
他一定会考～大学的。
اننى متأكد من أنه سينجح فى امتحان القبول فى الجامعة .
买票的人太多，我恐怕买不～了。
أخشى الا أتمكن من قطع التذاكر بسبب كثرة المشترين .
我总算看～了那个戏。
لقد شاهدت تلك المسرحية فى نهاية المطاف .
٨– (يدل على التجمع) :
把窗帘拉～
أسدل الستائر
关～门
أغلق الباب
系（jì）～鞋带
اربط حذاءك
把水果糖包～。
غلف السكاكر .

上班 shàng＝bān
ذهب الى العمل / بدأ العمل

上边 shàngbiān （名）
مثل (١)، (٢)، (٣)، (٤)، لـ "上面"

上策 shàngcè （名）
طريقة حكيمة / حل أفضل

上层 shàngcéng （名）
طبقة عليا / فئة عليا

上层建筑 shàngcéng jiànzhù
البناء الفوقى

上窜下跳 shàng cuàn xià tiào
جرى هنا وهناك (من أجل أغراض سرية خبيثة)

上当 shàng＝dàng
مخدوع / وقع فى فخ ... / وقع

في مكيدة :

我已经上过一次当了，这次你可骗不了（liǎo）我了。

لقد خدعت مرة ولن تكون قادرا على خداعي مرة أخرى .

上等 shàngděng （形）

ممتاز / ذو نوعية جيدة :

～绸缎

حرير ممتاز

～绿茶

شاي أخضر ممتاز

上帝 shàngdì （名）

١– اله

٢– الرب

上吊 shàng=diào

انتحر شنقا

上冻 shàng=dòng

تجمد / تجلد (للأرض ، الأنهار . . . الخ)

上钩 shàng=gōu

وقع في فخ

上古 shànggǔ （名）

العصور القديمة

上火 shàng=huǒ

١– عاني من التهاب باطني مفرط (في الطب التقليدي الصيني)

٢– غضب

上级 shàngjí （名）

١– مسؤول عال / قيادة عليا

٢– رئيس امرىء ما

上缴 shàngjiǎo （动）

دفع شيئا الى القيادة العليا

上进 shàngjìn （动）

تقدم (لقدرات شخص ما أو كفاءاته)

上课 shàng=kè

١– أعطى الدرس للصف

٢– حضر الدرس

上空 shàngkōng （名）

السماء فوق مكان محدد

上口 shàng=kǒu

ملائم أو مناسب للقراءة بصوت عال

上来 shàng//lái

(يدل على التحرك من مكان منخفض الى مكان مرتفع « باتجاه المتكلم ») :

你快～看吧，烟火好看极了。

اصعد من فضلك حالا وانظر جمال الألعاب النارية وروعتها .

这座山很难爬，有的人上不来了。

ان هذا الجبل شاهق جدا وبعض الناس لا يستطيعون تسلقه .

这两年他们生产队的产量～了。

لقد شهد مردود فيلقهم الانتاجي زيادة ملحوظة خلال العامين الأخيرين .

(يستخدم بعد الفعل باعتباره تتمة) :

١– (ليدل على التحرك من مكان منخفض الى مكان مرتفع) :

汽车顺着盘山公路开～了。

السيارة تصعد الطريق الجبلي الحلزوني .

你把那些东西拿上楼来吧。

أحضر من فضلك هذه الأشياء الى الطابق العلوي .

主人端～一大盘切好的西瓜。

قدم الينا المضيف قطعا من البطيخ وضعت على صينية كبيرة .

(مثل (١) "上" باعتباره تتمة غير أن استخدام المفعول به تجاه المتكلم يكون جائزا)

٢– (ليدل على اقتراب شخص ما أو شيء ما من المتكلم) :

我们刚下飞机，就有人迎～问是不是参加科学讨论会的。

لم نكد ننزل من الطائرة حتى أقبل الينا من يسألنا عما اذا كنا قد قدمنا لنشترك فى مؤتمر العلوم .

张老师走进教室，孩子们都围～欢迎她。

ما ان دخلت الأستاذة تشانغ الصف حتى تحلق حولها الأطفال ليرحبوا بها .

咱们先休息一会儿，等后面的人赶～再一起走吧。

لنسترح قليلا حتى يلحق بنا المتأخرون وبعد ذلك نذهب سويا .

٣– (ليدل على التمكن من الاجابة وفق الحاجة المطلوبة) :

这些题目他都答～了，但不一定全对。

لقد أجاب عن الأسئلة كلها ولكن اجابته لم تكن كلها صحيحة .

这篇文章的中心思想，你说得～说不～？

هل يمكنك أن تقول لنا ما الفكرة الرئيسية فى هذه المقالة ؟

刚才排演的时候，小王的台词背不～了。

لقد نسى شياو وانغ كلمات دوره فى البروفة التى بدأت قبل الآن .

上马 shàng=mǎ

١– امتطى صهوة الحصان

٢– بدأ (المشروع أو مؤسسة)

上面 shàngmiàn （名）

١– فوق :

飞机从云层～飞过去了。

حلقت الطائرة فوق السحاب .

٢– ما ذكر أعلاه :

～所说的都是我自己的体会。

ان ما ذكر أعلاه هو تماما انطباعاتى الشخصية (عن موضوع ما) .

٣– على سطح شيء ما :

毛衣～绣了两朵小花。

لقد طرزت زهرتان على الكنزة .

٤– السلطات العليا :

这个文件是～发下来的。

هذه الوثيقة صادرة عن السلطات العليا .

٥– ناحية / مجال :

他在作曲～下了不少工夫。

انه يبذل جهودا ضخمة فى ناحية التلحين .

上去 shàng//qù

(يدل على تحرك من مكان منخفض الى مكان مرتفع ، ليس باتجاه المتكلم) :

我先～，在山顶上等你们。

دعنى أصعد أولا وأنتظركم عند قمة الجبل .

他上五层去了。

لقد صعد الى الطابق الخامس .

采取一切可能的措施，今年的产量不会上不去。

اذا استخدمنا طاقتنا كلها فلابد من أن يزداد المردود الانتاجى لهذا العام .

(يستخدم بعد الفعل باعتباره تتمة) :

١– (ليدل على تحرك من مكان منخفض الى مكان مرتفع) :

汽车已经开上山去了。

لقد صعدت السيارة الجبل .

前方打得很激烈，弹药得及时送～。

ان معركة حامية تدور رحاها فى الجبهة الأمامية وعلينا أن ننقل اليها الذخائر قبل فوات الأوان .

(مثل) (١) "上" باعتباره تتمة واستخدام المفعول به يكون جائزا ولكن بعيدا عن اتجاه المتكلم)

٢- (ليدل على اقتراب شخص ما أو شيء ما بعيدا عن المتكلم) :

刚下船的老太太不是你的大姨吗？赶快迎～吧！

أليست تلك العجوز التى نزلت من السفينة الآن هى التى خالتك الكبيرة هيا بنا نذهب اليها حالا .

那条狗摇着尾巴跑～了，一定是看见了它的主人。

لقد اندفع الكلب يهز ذيله ، لا بد أنه رأى سيده .

上山下乡 shàng shān xià xiāng

استوطن فى المناطق الجبلية أو الأرياف (للشباب المثقفين)

上身 shàngshēn （名）

١- الجزء الأعلى من الجسد :

他～穿的是中山装。

انه يلبس سترة (جاكيت) صينية الطراز .

٢- <◇> (～儿) سترة / جاكيت :

她穿着一件灰～。

انها ترتدى سترة رمادية .

上升 shàngshēng （动）

صعد / تصاعد / ارتفع / تزايد :

气球慢慢～。

تتصاعد البالونات ببطء .

气温～

ارتفعت درجة الحرارة

产量稳步～。

حجم الانتاج يتزايد تزايدا ثابتا .

上声 shàngshēng （名）

النغمة الثالثة فى اللغة الصينية

又读 shǎngshēng

上市 shàng=shì

نزلت الى السوق (الخضار ، الفواكه . . .)

上述 shàngshù （名）<书>

المذكور سابقا (آنفا) / المشار اليه آنفا / المذكور أعلاه :

经调查，～情况全部属实。

لقد دل التحقيق على أن حقائق القضية كما ذكر آنفا .

上税 shàng=shuì

دفع الضريبة

上诉 shàngsù （动）

استأنف الدعوى (أمام المحكمة العليا)

上溯 shàngsù （动）

رجع الى وقت قديم

上台 shàng=tái

١- ظهر على المسرح / صعد المسرح :

～表演

صعدوا خشبة المسرح ومثلوا

～讲话

صعد المنصة ليلقى خطبة

٢- تسلم مقاليد السلطة / جاء الى الحكم / تسلم زمام الحكم / وصل الى الحكم :

在英国，哪个政党～，哪个政党的领袖就是当然的首相。

رئيس أى حزب فى بريطانيا يصل الى

السلطة يصبح أوتوماتيكيا رئيسا للوزراء .

上头 shàngtou （名）
مثل （١）（٣）（٤）（٥）ل （上面）

上文 shàngwén （名）
الكلام المذكور أعلاه / القطعة المذكورة سابقا

上午 shàngwǔ （名）
قبل الظهر / صباح

上下 shàngxià （名）
١– القيادة وعامة الشعب / الكبار والصغار / الرؤساء والمرؤوسون :
举国～
الأمة كلها
全军～
أفراد الجيش كله بضباطه وجنوده
全家上上下下
أفراد الأسرة كلها كبارها وصغارها
٢– من الأعلى الى الأسفل / من فوق الى تحت :
浑身～
من رأسه الى قدمه
大河～
من مجرى النهر الأعلى الى مجراه الأسفل
٣– تفوق نسبى أو رداءة نسبية :
不相～
من الصعب القول أيهما أفضل
不分～
عمليا لا يوجد فرق
（助）
（يستخدم بعد عدد أو مع كلمة تمييز كمى للدلالة على رقم تقريبى） :
三十岁～
حوالى ثلاثين سنة
一千斤～
نحو ألف جين
五十～
حوالى خمسين سنة

上旬 shàngxún （名）
العشرة أيام الأولى من الشهر

上演 shàngyǎn （动）
عرض （فيلما أو مسرحية）

上衣 shàngyī （名）〔件 jiàn〕
سترة / جاكيت / معطف

上映 shàngyìng （动）
عرض （فيلما）

上游 shàngyóu （名）
١– المجرى الأعلى / أعالى النهر
٢– الأفضل :
争～
اجتهد لتكون من بين المتفوقين
高居～
فى موضع متقدم

上肢 shàngzhī （名）
الأوصال العليا

上中农 shàngzhōngnóng （名）
الفئة العليا من الفلاحين المتوسطين

尚 shàng （副）〈书〉
لم . . . بعد / ما زال :
现在下结论为时～早。
لم يحن وقت الاستنتاج بعد .
问题～待解决。
لم تحل المشكلة بعد .
我虽年迈，～能做些工作。
لا أزال قادرا على القيام ببعض الأعمال

على الرغم من أنني قد أصبحت مسنا .

尚且 shàngqiě （副）

حتى ... ناهيك عن / ما زال ...
فضلا عن (يستخدم مؤكدا للدلالة على الدرجة القصوى أو حالة افتراضية) :

生命～不惜，何况流点汗呢!

ان المرء لا يضن بحياته ، لذلك فانه بالتأكيد لن يعترض على عمل متعب !

他对一个初次见面的朋友～如此，对老朋友就可想而知了。

لقد كان ودودا تجاه شخص قابله لأول مرة ، لذا يمكنك أن تتخيل كم سيكون حارا تجاه أصدقائه القدامى .

尚未 shàngwèi （副）<书>

لم ... بعد :

～完工

لم ينته العمل بعد

～实现

لم يتحقق بعد

shāo

捎 shāo （动）

حمل / جلب / أحضر :

～个信儿

حمل الخبر الى فلان

～点儿家乡土产

أحضر بعض المنتجات المحلية من قريته

～上几句话

حمل رسالة شفوية قصيرة (الى شخص ما)

捎带 shāodài （动）

فعل شيئا ما مغتنما فرصة ما :

你进城～着给我买本词典。

اغتنم فرصة ذهابك الى المدينة واشتر لى معجما .

这件事我～着就办了。

بهذه المناسبة أستطيع ان أعالج هذا الأمر .

烧（燒） shāo （动）

١- أحرق / احترق / أشعل :

火～得真旺。

لقد تأججت النار بقوة .

柴～完了。

لقد احترق الحطب تماما .

٢- طبخ / شوى :

～饭

طبخ الأرز

～砖

شوى الآجر (القرميد)

٣- قلى وبعد ذلك طهى بالغلى البطىء :

～茄子

باذنجان مقلى (طهى ببطء فى قدر مقفلة)

～排骨

أضلاع خنزير مدمسة (الأضلاع : شرائح لحم مع أضلاعها عادة)

٤- أصابته الحمى :

病人这会儿～得厉害。

ارتفعت الآن درجة حرارة المريض ارتفاعا ملحوظا .

烧杯 shāobēi （名）〔个 gè〕

كأس / كوب / كوب الصيدلى / كوز / قدح

烧火 shāo = huǒ

أشعل النار (للطبخ)

烧酒 shāojiǔ （名）

شراب كحولى قوى مقطر من الحبوب / خمر

烧伤 shāo//shāng
حرق / جراح بالحريق

稍 shāo （副）
قليلا / قيد أنملة / شيئا ما / ضئيل / طفيف / بسيط (عادة فى اللغة الكتابية):
～有区别
فرق ضئيل
～加改动
أحدث تغييرا طفيفا
～等一下儿
انتظر لحظة

稍微 shāowēi （副）
قليلا / شيئا ما / بعض الشىء (ويتبعه عادة "一点儿" أو "一会儿" ... الخ ويدل على مقدار بسيط أو وقت قصير أو حركة بسيطة) :
今天～有点儿冷。
الجو بارد بعض الشىء هذا اليوم .
～等一会儿他就来了。
انتظر قليلا من فضلك انه سيصل حالا .
天真热，～动两下儿就满头汗。
ان الجو حار حقا ، فاذا تحركت قليلا تصبب العرق من جسمك كله .

sháo

勺 sháo （名）◇
ملعقة / مغرفة

勺子 sháozi （名）〔把 bǎ〕
ملعقة / مغرفة

芍 sháo

芍药 sháoyao （名）
الفاوانيا الصينية العشبية أو عود الصليب الصينى العشبى

韶 sháo

韶光 sháoguāng （名）〈书〉
١– منظر الربيع الجميل
٢– (مجاز) عهد الشباب السعيد

shǎo

少 shǎo （形）
١– قليلا (على العكس من "多") :
来的人很～。
لم يأت الا عدد ضئيل .
٢– قلما / نادرا (يستخدم مقترنا بـ "很" باعتباره ملحقة حالية) :
这一带很～下暴雨。
قلما تهطل أمطار غزيرة فى هذه المنطقة .
最近他很～抽烟。
انه نادرا ما يدخن هذه الايام .
٣– 〈书〉 برهة / لحظة :
请～候
انتظر لحظة من فضلك

（动）
١– نقص :
帐目很对，一分钱不～。
ان الحسابات صحيحة تماما ولا يوجد نقص فى قرش واحد .
我们学校～两位数学老师。
ينقص مدرستنا أستاذان فى الرياضيات .
٢– فقد / ضاع :
～了件行李

فقدت قطعة واحدة من الأمتعة
这个字～了一撇。
يوجد خط ناقص فى هذا الرمز .
另见 shào
少不了 shǎo bu liǎo
لا غنى عنه / لازم / لا مفر منه / أساسى :
对外联系的事～你。
لا نستطيع أن نعمل دونك ما دمنا نتصل بالدوائر الخارجية .
这次来你家～给你添麻烦。
نخشى أن تسبب زيارتنا لك متاعب لا مفر منها .
少而精 shǎo ér jīng
ما قل ودل / مقدار قليل ونوعية جيدة
少见多怪 shǎo jiàn duō guài
قلة رؤية الشيء تجعل مظهره غريبا :
这种时而下雨时而下雪的现象在高原上很常见，你不要～。
لا تندهش اذا رأيت السماء تمطر لحظة وتثلج أخرى فهذا أمر ليس غريبا فى النجود .
少时 shǎoshí （副）〈书〉
بعد لحظة / بعد برهة وجيزة
少数 shǎoshù （名）
١— أقلية
٢— عدد ضئيل أو صغير
少数民族 shǎoshù mínzú
أقلية قومية
少许 shǎoxǔ （形）〈书〉
ضئيل / قليل :
寄去红茶～，请收下。
نرجو أن تقبل هذه الكمية القليلة من الشاى الأحمر التى أرسلناها .

shào

少 shào
另见 shǎo
少年 shàonián （名）
١— صبى / فتى
٢— أيام الصبيان
少年宫 shàoniángōng （名）
قصر الأطفال
少年先锋队 shàonián xiānfēngduì
طلائع الأطفال
少女 shàonǚ （名）
فتاة / صبية
少先队 shàoxiānduì （名）
اختصار " طلائع الأطفال "
哨 shào （名）
١— خفير / حارس :
～卡
مركز الحراسة
٢— （～儿） صفارة :
吹～
نفخ فى الصفارة
哨兵 shàobīng （名）
خفير / حارس
哨所 shàosuǒ （名）
مخفر / مركز الحراسة
哨子 shàozi （名）
صفارة

shē

奢 shē
奢侈 shēchǐ （形）
مترف / متنعم :
～的生活

حياة مترفة

要提倡俭朴，反对～浪费。

علينا أن نشجع الحياة البسيطة و نقاوم حياة البذخ و الاسراف .

奢华 shēhuá （形）

مترف / باذخ / شديد الزخرفة :

陈设过于～。

المعروضات فى الغرفة شديدة الزخرفة .

奢望 shēwàng （名）

رغبة غير واقعية / آمال عريضة

赊（賒） shē （动）

باع أو اشترى بالدين

赊购 shēgòu （动）

استدان / اشترى بالدين

shé

舌 shé （名）◇

لسان :

唇枪～剑

لسانه كالسيف

舌根音 shégēnyīn （名）

صوت حلقى / أصوات حلقية (مثل صوت الكاف)

舌尖音 shéjiānyīn （名）

الحرف المنطوق من طرف اللسان

舌面音 shémiànyīn （名）

الحرف المنطوق من سطح اللسان / الحروف المستعلية

舌头 shétou （名）

١- لسان

٢- أسير :

抓来一个～

لقد قبضنا على أحد جنود العدو (من اجل أخذ المعلومات منه) .

折 shé （动）

١- كسر :

树枝～了。

لقد كسر الغصن .

٢- خسر (فى الأعمال) :

～本儿

لقد خسر رأس ماله

另见 zhē;zhé

蛇 shé （名）〔条 tiáo〕

حية / أفعى / ثعبان

舍（捨） shě （动）

أزال / ترك :

～命干

اجتهد فى عمله ضاربا بحياته عرض الحائط

～命不～财

فضل أن يخسر حياته على أن يتخلى عن ماله

舍本逐末 shě běn zhú mò

اهتم بتوافه الأمور وأهمل القضايا الأساسية/ طلب أثرا بعد عين :

～必定把事情搞糟。

ان الاهتمام بتوافه الأمور واهمال القضايا الأساسية يسبب الفوضى فى أى أمر من الأمور .

舍不得 shě bu de

عز عليه أن :

快要毕业了，学生们都～离开母校。

الطلاب الذين على وشك التخرج يعز

عليهم أن يفارقوا المدرسة .
这么好的日记本，我真有点～用。
ما أجمل دفتر تدوين اليوميات هذا يعز على حقا أن أستخدمه .

舍得 shěde （动）
سهل عليه / لا يعز عليه أن :
～花时间
لا يعز عليه أن ينفق مزيدا من الوقت
这枝钢笔你～送他吗？
ألا يعز عليك أن تقدم هذا القلم هدية اليه ؟

舍己为公 shě jǐ wèi gōng
ضحى بمصالحه الخاصة اكراما للشعب / ضحى بنفسه فى صالح القضية الجماعية

舍己为人 shě jǐ wèi rén
ضحى بمصالحه الخاصة من أجل الآخرين :
～的事迹
مأثرة تضحية المرء بنفسه من أجل الآخرين

舍近求远 shě jìn qiú yuǎn
فضل شيئا بعيدا فى حين أنه فى متناول يده / فضل البعيد على القريب :
这本书附近书店就有，何必～跑到城里去买？
لماذا تذهب الى المدينة لتشترى الكتاب فى حين أنك تستطيع أن تحصل عليه من المكتبة القريبة من هذه المنطقة ؟

舍弃 shěqì （动）
ترك / حذف / شطب :
这篇稿子里重复的材料必须～。
لا بد من حذف الأجزاء المتكررة فى هذه المقالة .

舍死忘生 shě sǐ wàng shēng
ضحى بحياته وأنكر ذاته :
战争年代革命根据地人民常常～支援自己的子弟兵。
كثيرا ما كان أبناء الشعب فى القواعد الثورية أيام الحرب يخاطرون بأنفسهم ويضحون بحياتهم من أجل مساعدة الجيش .

shè

设（設） shè （动）
أقام / نصب / أنشأ / هيأ :
～宴
هيأ مائدة (لشخص ما)
指挥所～在阵地前沿。
أقيم مقر القيادة فى موقع احتدام القتال .

设备 shèbèi （名）
أجهزة / معدات / مرافق / عدة :
～完善
أجهزة كاملة
增加一套～
زيادة مجموعة من الأجهزة الكاملة

设法 shèfǎ （动）
دبر / اتخذ التدابير / حاول :
多方～筹备资金
عمد الى كل الوسائل الممكنة لرفع الاعتمادات المالية
～克服
اتخذ التدابير للتغلب على الصعاب

设防 shè＝fáng
حصن / أنشأ حصونا / حرس :
步步～
أقام حصونا عند كل خط قتالى

不～的城市
مدينة مفتوحة
设计 shèjì (动)
صمم :
精心～
تصميم دقيق
(名)
تصميم :
按总工程师的～施工。
نفذ العمل حسب تصميم كبير المهندسين .
设计 shè＝jì
دبر خطة أو حيلة :
～陷害
دبر حيلة ليلفق تهمة (ضد شخص برى)
设下了毒计
دبر حيلة سامة
设立 shèlì (动)
أنشأ / أقام / شيد :
～办事机构
أقام مكتبا
医疗站就～在这里。
سيقام المركز الطبى هنا .
设身处地 shè shēn chǔ dì
وضع نفسه فى مكان شخص آخر :
～地替他想一想。
راعى حقوقه ومشاعره واضعا نفسه فى مكانه .
服务人员应该～地为群众着想。
يجب على ملاك الخدمة ان ينظر الى الأمور من وجهة نظر الجماهيـر ويتصرف على أساسها .
设施 shèshī (名)
منشآت / تجهيزات :
军事～
منشآت عسكرية
医疗～
تجهيزات طبية
设想 shèxiǎng (动)
تصور / فرض / تخيل :
难以～
يصعب التصور
怎么能～一个早晨就把所有的问题都解决了呢!
كيف تستطيع أن تتصور حل جميع المشكلات فى صباح واحد ؟
(名)
فكرة / خاطرة :
这只是个～。
هذه فكرة فقط .
请谈谈你的～。
تحدث عن فكرتك .
设置 shèzhì (动)
١- أنشأ / افتتح :
～专业课程
فتح دورات تخصصية (فى كلية ما)
٢- وضع / ركب :
会场里～了同声传译设备。
ركبت أجهزة الترجمة الارتجالية فى قاعة الاجتماعات .

社 shè (名)◇

١- جمعية / ناد :
集会结～
عقد اجتماعا وشكل جمعية
诗～
نادى الشعراء
٢- اختصار (合作社) أو (人民公社)
这一家是在合作化高潮中入～的。

لقد انضمت هذه الأسرة الى التعاونية خلال مد الحركة التعاونية .

～办工厂直接归公社领导。

ان المصانع التى تديرها الكومونات تقودها الكومونات الشعبية مباشرة .

社会 shèhuì （名）

مجتمع

社会存在 shèhuì cúnzài

الوجود الاجتماعى

社会分工 shèhuì fēn gōng

تقسيم العمل الاجتماعى

社会工作 shèhuì gōngzuò

نشاطات اجتماعية / عمل اجتماعى

社会关系 shèhuì guānxì

علاقات بين شخص وأقاربه أو أصدقائه / العلاقات الاجتماعية

社会活动 shèhuì huódòng

نشاطات اجتماعية

社会科学 shèhuì kēxué

علوم اجتماعية

社会意识 shèhuì yìshi

أيديولوجية اجتماعية / وعى اجتماعى

社会主义 shèhuìzhǔyì （名）

الاشتراكية

社会主义改造 shèhuìzhǔyì gǎizào

التحويل الاشتراكى / التحول الاشتراكى

社会主义革命 shèhuìzhǔyì gémìng

الثورة الاشتراكية

社会主义建设 shèhuìzhǔyì jiànshè

البناء الاشتراكى

社会主义教育 shèhuìzhǔyì jiàoyù

التوعية الاشتراكية / التثقيف الاشتراكى

社交 shèjiāo （名）

علاقات اجتماعية / تعامل اجتماعى

社论 shèlùn （名）〔篇 piān〕

افتتاحية

社员 shèyuán （名）

عضو الكومونة

射 shè （动）

١– أطلق / قذف (الكرة نحو الهدف) :

～出三发炮弹

أطلقت ثلاث قنابل

把球～入球门。

سجل هدفا

一箭～中靶心。

أصاب الدريئة بسهمه .

٢– أشع :

光芒四～

أشع النور الباهر

射程 shèchéng （名）

مجال الرمى / مرمى البندقية أو المدفع

射击 shèjī （动）

رمى / فتح النار / أطلق النار :

开枪～

أطلق النار

对准目标～

أطلق النار نحو الهدف

（名）

رماية :

看～表演

تفرج على عرض الرماية

射箭 shè＝jiàn

١– رمى السهام

٢– الرماية بالسهام (رياضة)

射流 shèliú （名）

تدفق (فز)

射线 shèxiàn （名）
شعاع / أشعة (فز)

涉 shè

涉及 shèjí （动）
تطرق الى / تناول / مس / تعلق بـ / نال :

他在报告中～到几个方面的问题。
لقد تطرق فى هذا التقرير الى مشكلات فى مختلف النواحى .

调整工资～的面很广。
لقد نال تعديل الرواتب عددا كبيرا من الناس .

涉猎 shèliè （动）
درسه بصورة سطحية :

这些书稍加～即可。
يمكن تصفح هذه الكتب بسرعة .

赦 shè （动）◇

عفا عن فلان / صفح عنه :

～罪
عفا عن ذنب فلان

赦免 shèmiǎn （动）
عفا عن فلان / صفح عنه

摄（攝） shè （动）◇

التقط صورة

摄取 shèqǔ （动）
١- مص / امتص :

～养料
امتص الأغذية

٢- التقط (صورة فوتوغرافية) / صور (فيلما) :

～几个镜头
التقط عدة مناظر

摄氏温度计 shèshì wēndùjì
ترمومتر مئوى

摄象机 shèxiàngjī （名）
آلة تصوير / كاميرا

摄影 shè=yǐng
١- التقط (صورة فوتوغرافية)
٢- صور (فيلما)

摄制 shèzhì （动）
أنتج (فيلما)

慑（懾） shè

慑服 shèfú （动）
١- خضع خوفا
٢- روع (شخصا ما) بالتهديد / ارتاع

慑于 shèyú （动）〈书〉
رهب / خاف من :

敌人～我军威力，未敢妄动。
لم يجرؤ العدو على القيام بأى تصرف طائش خوفا من قوة جيشنا الجبارة .

shēn

申 shēn

申辩 shēnbiàn （动）
دافع عن نفسه (أمام القضاء)

申斥 shēnchì （动）
وبخ / أنب / ذم / لام / عاتب

申明 shēnmíng （动）
أوضح / بين :

～理由
أوضح السبب

～立场
أوضح موقفه

申请 shēnqǐng （动）

طلب / سأل / التمس :

向组织～调动工作

قدم طلبا الى الوحدة التى يعمل فيها ويلتمس فيه أن ينقل الى مكان آخر

～入党

طلب الانضمام الى الحزب

（名）

عريضة / طلب :

提出～

أبدى طلبه

这份～是办公室刚转来的。

لقد أرسلت الينا هذه العريضة الآن من المكتب .

申请书 shēnqǐngshū （名）

عريضة

申述 shēnshù （动）

بين تفاصيل الأمر / دافع عن :

向法院～理由

بين مسوغاته بين يدى المحكمة

向对方～来意

بين الغرض من زيارة لشخص ما

申诉 shēnsù （动）

طلب / التمس

申冤 shēn = yuān

رفع الظلم عنه

伸 shēn （动）

امتد / مد / بسط :

～出手来

مد يدك

～开腿

مد ساقه

手指受伤，不能屈～。

لا أستطيع أن آمد أصابعى لانها جرحت .

伸懒腰 shēn lǎnyāo

تمطى

伸手 shēn = shǒu

مد يده (مجاز) : سأل الآخرين شيئا ما (للذم)

伸缩 shēnsuō （动）

١- تمدد وتقلص / طال وقصر / توسع وضاق / اقترب وابتعد :

镜头能够～。

يمكن لعدسات آلة التصوير أن تقترب من الشيء أو تبتعد عنه .

٢- كان مرنا / اتصف بالمرونة :

留有～的余地

لقد كان مرنا معه وأعطاه مهلة

伸缩性 shēnsuōxìng （名）

مرونة / تمغط

伸展 shēnzhǎn （动）

ترامى / امتد :

这片树林一直～到河边。

تمتد هذه الغابة حتى ضفة النهر .

伸张 shēnzhāng （动）

عزز / شجع (لأسماء المعانى عادة) :

打击歪风，～正气。

مقارعة الميول الشريرة وتشجيع الميول النافعة (أو الصحيحة) .

身 shēn （名）◇

١- جسم :

～高一米七

ارتفاعه ٧ ر ١ متر

٢- هيكل / بدن :

车～

هيكل السيارة

船～

بدن السفينة

٣- حياة :

舍～抢救人民的生命财产

ضحى بحياته لينقذ حياة الجماهير وأموالها .

٤- نفس :

～为队长，劳动上得（děi）作表率。

يجب أن يكون قدوة يقتدى بها الجميع فى ميدان العمل لأنه رئيس الفيلق

（量）

بدلة / طقم / حلة :

一～新衣服

حلة جديدة（من الثياب）

身败名裂 shēn bài míng liè

فقد مركزه وشهرته / هوت سمعته الى الحضيض

身边 shēnbiān （名）

١- بجانب :

他～有两个徒弟。

بجانبه شخصان متمهنان（يتدربان على العمل）.

٢- أخذ معه :

他眼睛花了，～总带着花镜。

انه طويل البصر لذلك يلبس دائما نظارة محدبة .

身材 shēncái （名）

قامة الانسان

身长 shēncháng （名）

طول الانسان أو قامته

身分 shēnfen （名）

وضع المرء فى المجتمع أو فى نظر القانون / منزلة / صفة :

～很高

منزلته مرتفعة

～不明

صفته الشخصية مجهولة

无论什么时候，他总是以普通劳动者的～出现。

انه يظهر دائما بصفته عاملا عاديا .

身价 shēnjià （名）

وضع المرء فى المجتمع / منزلة اجتماعية（للذم）:

抬高～

لقد ارتفعت منزلته الاجتماعية

～百倍

لقد ارتفعت منزلته ارتفاعا كبيرا

身经百战 shēn jīng bǎi zhàn

خاض أو اختبر معارك عديدة لا تحصى :

～的老将为人民立下了不朽的功勋。

لقد خاض الجنرال المحنك معارك عديدة مشيدا مآثر خالدة للشعب .

身量 shēnliang （名）

قوام / قامة（لشخص ما）

身临其境 shēn lín qí jìng

رأى المشاهد بنفسه :

这个故事讲得太好了，让人听了好象～一般。

لقد رويت القصة على نحو متقن وحيوى حتى أن المستمعين شعروا كأنهم يشاهدون أحداثها .

身躯 shēnqū （名）

جسد / جسم

身上 shēnshang （名）

١- على جسم :

今天他～穿的是灰制服。
انه يرتدى حلة رمادية هذا اليوم .
希望寄托在你们～。
اننا نعقد آمالنا عليكم .
٢- أخذ معه / حمل معه :
你～带钱了吗？
هل تحمل نقودا معك ؟

身世 shēnshì （名）
حياة / تاريخ الحياة (يشير الى حياة الشقاء عادة)

身体 shēnti （名）
١- جسم
٢- صحة

身体力行 shēn tǐ lì xíng
عمل بكل جهوده فى سبيل كذا

身心 shēnxīn （名）
قلبا وروحا

身子 shēzi （名）
جسم / بدن :
光着～
عارى الجسم
这老人～还挺硬朗。
جسم هذا العجوز لا يزال قويا جدا .

呻 shēn

呻吟 shēnyín （动）
أن / تأوه

绅（紳） shēn

绅士 shēnshì （名）
وجيه / أعيان

深 shēn （形）

١- عميق :
～井
بئر عميقة
河水两米～。
يبلغ عمق النهر مترين .
٢- فى ساعة متأخرة أو وقت متأخر :
～秋
أواخر أيام الخريف
夜～人静
فى جوف الليل البهيم
٣- صعب فهمه / عويص :
这个课本内容太～了。
محتوى هذا الكتاب المدرسى صعب جدا .
٤- عميق / غير سطحى :
～谈
تحدث معه حديثا عميقا
影响很～
أثر عميق جدا .
٥- (مشاعر) عميقة / (علاقة) وثيقة :
感情～
مشاعر عميقة
两人的交情很～。
العلاقة بينهما وثيقة جدا .
٦- (لون) قاتم / داكن / غامق :
～红
أحمر غامق
颜色太～了。
اللون غامق جدا .

（副）
جدا / للغاية :
～感不安
بقلق شديد
～～地怀念自己的一位中学老师。
اشتاق الى أحد مدرسيه فى المدرسة الثانوية

اشتياقا عميقا جدا .

深奥 shēn'ào （形）

عميق / بعيد القرار (للحجج و الحقائق) :

～的道理

حقيقة معقدة

深长 shēncháng （形）

عميق ودائم :

情意～

صداقة عميقة وخالدة

深沉 shēnchén （形）

١– مظلم وهادىء / ساكن / هادىء :

夜色～

فى ظلمة الليل

٢– كئيب / عميق (للصوت) :

～的哀乐

ترنيمة جنائزية حزينة

٣– رزين :

性格～

طبعه رزين

深仇大恨 shēn chóu dà hèn

كثير الحقد :

他怀着对反动阶级的～参加了革命。

لقد التحق بالثورة بسبب حقده الشديد على الطبقات الرجعية .

深度 shēndù （名）

عمق

深更半夜 shēn gēng bàn yè

منتصف الليل / فى جوف الليل البهيم / الهزيع الأخير من الليل

深耕 shēngēng （动）

حرث حراثة عميقة

深耕细作 shēn gēng xì zuò

حراثة عميقة وفلاحة دقيقة

深厚 shēnhòu （形）

١– عميق :

～的友谊

صداقة عميقة

～的基本功

مهارة أساسية متقنة

٢– متين / قوى (لأساس ما) :

～的群众基础

قاعدة جماهير متينة

深化 shēnhuà （动）

تعمق (يستخدم مع أسماء المعانى)

深究 shēnjiū （动）

حقق الأمر بجدية

深刻 shēnkè （形）

١– عميق / نافذ :

内容～

المضمون عميق

～印象

انطباع عميق

～的教训

درس جاد

深谋远虑 shēn móu yuǎn lǜ

بعيد النظر / نفاذ الرأى وبعد النظر ورجاحة التفكير :

～是一个指挥员应具备的条件之一。

ان نفاذ الرأى وبعد النظر ورجاحة التفكير من الشروط التى يجب أن يتمتع بها القائد .

深浅 shēnqiǎn （名）

١– عمق :

河水的～

عمق النهر

٢– بلا ادراك :

小孩子说话没个～，您别见怪。
الطفل يتكلم بلا ادراك لذلك لا تلمه من فضلك .
٣– درجة الصعوبة :
这几课课文～不一。
هذه الدروس القليلة مختلفة فى درجة صعوبتها .

深切 shēnqiè （形）
١– عميق وودى :
～的关怀
عناية عميقة رقيقة
～的慰问
مواساة عميقة
٢– عميق وواقعى :
～的体会
ادراك عميق
对他的为人有～的了解。
عرف أخلاقه معرفة عميقة.

深情 shēnqíng （名）
عواطف عميقة

深情厚谊 shēn qíng hòu yì
مشاعر ودية عميقة :
我们两国人民之间的～是源远流长的。
ان للصداقة العميقة بين بلدينا تاريخا طويلا .

深入 shēnrù （动）
توغل فى / تعمق فى / تغلغل فى :
～生活
تعمق فى الحياة
～的调查研究
تحقيقات ودراسات عميقة
工作做得很～。
يعمل عمله بجد ودقة .

深入浅出 shēn rù qiǎn chū
معنى عميق بكلام بسيط / عبر عن معنى عميق بأسلوب واضح بسيط

深入人心 shēnrù rénxīn
ترك آثارا عميقة فى قلوب الناس :
四个现代化～
ان فكرة العصرنات الأربع قد تركت آثارا عميقة فى قلوب الناس .

深山 shēnshān （名）
جبال نائية

深思 shēnsī （动）
فكر مليا

深思熟虑 shēn sī shú lǜ
تفكير دقيق :
他经过～以后，才提出了自己的看法。
لم يطرح رأيه الا بعد أن فكر تفكيرا دقيقا .

深恶痛绝 shēn wù tòng jué
أضمر بغضا مريرا / كره كرها شديدا :
人们对于损公肥私危害集体利益的行为～。
يكره الناس كرها مريرا التصرفات التى تسعى وراء المصالح الشخصية على حساب المصالح العامة وتضر بالمصالح الجماعية.

深信 shēnxìn （动）
وثق ثقة مطلقة بـ / اعتقد اعتقادا جازما بـ :
～无疑
اعتقد اعتقادا جازما
我～我们的目的一定能够达到。
اننى أعتقد كل الاعتقاد أن هدفنا سيتحقق حتما .

深夜 shēnyè （名）
فى منتصف الليل / فى وقت متأخر

من الليل / فى جوف الليل البهيم

深渊 shēnyuān （名）

هاوية / هوة / وهدة عميقة

深远 shēnyuǎn （形）

بعيد المدى / عميق ودائم :

～的影响

تأثير بعيد المدى

意义～

مغزى ذو معنى عميق ودائم

深造 shēnzào （动）

تعمق فى الدراسة :

他大学毕业以后，又进研究院～。

دخل معهد الأبحاث العلمية ليتعمق فى دراسته بعد أن تخرج فى الجامعة .

深重 shēnzhòng （形）

شديد جدا / خطير للغاية :

～的危机

أزمة خطيرة

灾难～

كوارث شديدة

shén

什 shén

什么 shénme （代）

١- ما الاستفهامية / ماذا / أى :

你在想～？

فيم تفكر ؟

～是可控硅？

ما السليكون القابل للتحكم ؟

他是～人？

ما مهنته ؟

٢- (يستخدم قبل "也" أو "都" ليدل على معنى " أى ") :

他～书都看。

انه يقرأ أى كتاب

天黑得～也看不见。

ان السماء مظلمة حتى أن الانسان لا يستطيع أن يرى أى شىء .

你不能～电影都看，太浪费时间了。

لا يمكنك أن تشاهد أى فيلم مهما كان وذلك يضيع أوقاتك الكثيرة .

٣- (يدل على شىء غير مؤكد) :

他好象有～心事。

يبدو أن هناك شيئا ما فى ذهنه .

咱们～时候好好谈谈。

لنحدد وقتا نتحدث فيه جيدا .

٤- (عبارتان مع "什么" تتصدر واحدة منهما الأخرى حيث الأولى تقيد الثانية):

你爱～时候去，就～时候去。

يمكنك أن تذهب فى أى وقت يرضيك .

他想到～就说～，一点也不系统。

انه يقول ما يخطر بباله دون تنسيق .

٥- (يستخدم لصياغة استفهام بلاغى)

١) (يستخدم بعد فعل ليدل على الاستنكار أو الاستهجان) :

你们嚷～！大家还没起呢！

لم تصرخون ؟ ان الآخرين لا يزالون نائمين .

他急～！不会赶不上车的。

لم العجلة ؟ لا يزال هناك متسع من الوقت للحاق بالقطار .

٢) (يستخدم قبل كلمة أو عبارة خبرية ليدل على الانكار أو الجحود) :

～不会做？他不愿意做罢了。

لا يعرف كيف يقوم بهذا العمل ؟ انه لا يريد أن يقوم بهذا العمل هذا

كل ما فى الأمر .

～头疼！全是借口。

صداع ؟ انه مجرد عذر

～三天完工！十天也完不了。

أ تريد أن ينتهى هذا الأمر فى ثلاثة أيام ؟ انه لن ينتهى فى عشرة أيام .

٣) (يستخدم قبل اسم للدلالة على الاستياء أو الازدراء) :

你写的～诗呀！我们都看不懂。

أ تعتبر هذا شعرا ؟ اننا لم نفهمه اطلاقا .

这干的叫～活儿！太粗了。

أى نوع من العمل هذا ؟ لقد نفذ دون أية مبالاة .

٤) (يستخدم بنفسه للدلالة على الدهشة أو الاستياء) :

～！都八点了！今天可睡过了头。

ماذا ! انها الثامنة تماما ! لقد نمت كثيرا بالتأكيد .

～！钱都用没了？你可真能花！

ماذا ! لقد ذهبت كل النقود ! انك بالتأكيد انسان مبذر .

～！三本书都读完了！怎么这么快？

ماذا ! لقد طالعت الكتب الثلاثة ! كيف استطعت ان تقرأها بهذه السرعة ؟

٥) ("有什么" يستخدم قبل صفة أو أية كلمة أو عبارة وصفية للدلالة على الاستنكار أو الاستهجان) :

这事有～难办的！

ما وجه الصعوبة فى هذا الأمر ؟

这种衣柜有～好？质量次，又装不了多少东西。

ما يعجبك فى هذا النوع من خزانة الثياب ؟ ان نوعيتها رديئة ولا تتسع للكثير من الملابس .

("没（有）什么" يدل على الانكار أو الرفض) :

不会就承认不会，没（有）～可难为情的。

اذا كنت لا تعرف كيف تقوم بهذا العمل فاعترف بذلك وليس فى الأمر ما يخجل .

٦) (يستخدم قبل عبارات أو كلمات متوازية للدلالة على السرد) :

他对体育的爱好是多方面的，～游泳啦，溜冰啦，足球啦，全都喜欢。

انه بالتأكيد يحب عدة ألعاب رياضية : السباحة والتزلق على الجليد وكرة القدم .

什么的 shénmede （代）

(يستخدم بعد كلمة أو عبارة أو كلمات كثيرة متوازية أو عبارات متوازية ليدل على التشابه) :

小说、诗歌、剧本～他都爱看。

انه مغرم بقراءة الروايات والشعر والمسرحيات .

星期日他总喜欢看个球赛～。

يحب دائما أن يشاهد فى يوم الاحد المباريات الكروية وما أشبه ذلك .

神 shén （名）

١ – اله

٢ – ◇ روح / حيوية / نشاط / قوة / همة / عزم :

费～

(أمر ما) يشغل نشاطه
两眼炯炯有～。
بعيون نفاذة براقة .

神采 shéncǎi （名）
مظهر / مرأى / شكل / هيئة / طلعة

神采奕奕 shéncǎi yìyì
مفعم بالحيوية / يرتسم على وجهه شعور بالزهو / متدفق الحيوية

神出鬼没 shén chū guǐ mò
أتى و ذهب كالخيال / الظهور والاختفاء بسرعة مدهشة وسرية تامة :
游击队～，打得敌人晕头转向。
كانت فرق العصابات تظهر وتختفي بسرعة تامة موقعة الفوضى بين صفوف العدو .

神甫 shénfu （名）
كاهن / قسيس
也作"神父"。

神乎其神 shén hū qí shén
رائع للغاية / عجيب جدا :
这件事让小王一吹就～了。
اذا كان شياو وانغ سيروى الحكاية فانها ستكون بالطبع رائعة للغاية .

神话 shénhuà （名）
أسطورة

神经 shénjīng （名）
عصب / وتر

神经病 shénjīngbìng （名）
مرض عصبى / العصاب

神经科 shénjīngkē （名）
قسم الأمراض العصبية

神经衰弱 shénjīng shuāiruò
وهن عصبى / ضعف الأعصاب

神经质 shénjīngzhì （形）
عصبى المزاج

神灵 shénlíng （名）
ألوهية / اله / الاهة / آلهة

神秘 shénmì （形）
ساحر / غامض / سرى / خفى / ملغز

神奇 shénqí （形）
رائع / عجيب جدا

神气 shénqi （形）
١- مفعم بالحيوية :
这孩子戴上了红领巾，显得很～。
يبدو هذا الولد مفعما بالحيوية عندما يرتدى الرباط الأحمر .
٢- متعجرف :
～十足
هو متعجرف للغاية
没什么可～的。
ليس هناك ما يستحق العجرفة .
（名）
مظهر / شكل / مرأى / طلعة / هيئة :
他说话的～很严肃。
انه يتكلم بجدية ووقار .
摆出一副高人一等的～
اتخذ وضعا بدا فيه كأنه متفوق على الآخرين .

神枪手 shénqiāngshǒu （名）
رام حاذق / رام ماهر

神情 shénqíng （名）
أسارير / سيماء / سحنة / ملامح الوجه التى يعكس الحالة النفسية (لشخص ما)

神色 shénsè （名）
同"神情"

神圣 shénshèng （形）
مقدس :

～的职责

مسؤولية مقدسة

神速 shénsù （形）

بسرعة البرق / بسرعة خاطفة :

兵贵～

سرعة الحركة من أبرز المزايا القتالية

收效～

استفاد منه بسرعة

神态 shéntài （名）

ملامح الوجه / سيماء / سحنة / أسارير الوجه

神通 shéntōng （名）

قوة خارقة للطبيعة / قوة سحرية

神往 shénwǎng （动）

جذب / سحر :

黄山景色令人～。

مناظر هوانغ شان تخلب الألباب .

神仙 shénxian （名）

اله / الاهة / آلهة / ألوهية

神志 shénzhì （名）

وعى / عقل

神州 shénzhōu （名）

الأرض المقدسة (أى الصين)

shěn

审（審） shěn （动）

١- راجع / فحص :

～稿

راجع المخطوطة ليصدق عليها

٢- حاكم / استجوب / أجرى تحقيقا مع متهم / استنطق :

～犯人

استجوب مجرما

～案

نظرت (المحكمة) فى قضية

审查 shěnchá （动）

راجع / فحص / أعاد النظر فى :

～计划

فحص الخطة

～干部

استقصى أحوال الكوادر

审定 shěndìng （动）

فحص وقرر أو صادق :

这个方案由领导～。

ستفحص القيادة هذه الخطة وتصادق عليها

审核 shěnhé （动）

راجع / فحص :

～经费

راجع النفقات وصادق عليها

～预算

فحص الميزانية وصادق عليها

审理 shěnlǐ （动）

حاكم / نظرت (المحكمة) فى الدعوى أو القضية

审美 shěnměi （动）

تذوق الجمال / قدر الجمال

审判 shěnpàn （动）

نظرت المحكمة فى قضية / أطلعت المحكمة على قضية / حاكم :

～罪犯

حاكم المجرم

审批 shěnpī （动）

راجع وقرر / فحص وصادق

审慎 shěnshèn （形）

دقيق / حذر / متحفظ

审问 shěnwèn （动）

استجوب / أجرى تحقيقا مع متهم / استنطق

审讯 shěnxùn （动）
同"审问"

婶（嬸） shěn （名）
زوجة العم الصغير / خالة

婶母 shěnmǔ （名）
同"婶"

shèn

肾（腎） shèn （名）
الكلية / الكلوة

肾炎 shènyán （名）
التهاب كلوى / التهاب الكلية

甚 shèn （副）<书>
جدا / للغاية :

～佳
جيد جدا

～念
اشتاق الى (شخص ما) كثيرا

言之～当
الكلام فى محله تماما

两家关系～为密切。
العلاقة بين الأسرتين ودية جدا .

甚而 shèn'ér （连）
同"甚至"

甚或 shènhuò （连）
同"甚至"

甚嚣尘上 shèn xiāo chén shàng
سبب صخبا وجلبة (للتصريحات او السفسطات الرجعية) :

这种谬论一个时期～。
لقد سببت هذه السفسطات يوما ما صخبا وجلبة .

甚至 shènzhì （副）
حتى / الى حد أن . . . . :

他激动得～流下了眼泪。
تأثر كثيرا حتى سالت دموعه .

他忙得～连我的信也没回。
لقد كان مشغولا حتى أنه لم يرد على رسالتى .

（连）
حتى (يقدم حالة شديدة أو شاذة أو نادرة) :

中国许多少数民族，解放前受着封建制度～奴隶制度的束缚。
عانى كثير من الأقليات القومية فى الصين قبل التحرير من نير النظام الاقطاعى وحتى من النظام العبودى .

他走得很急，～把车票都忘了。
كان يرحل على عجل حتى أنه نسى تذكرة القطار .

渗（滲） shèn （动）
نضح (الماء) / تسرب / نز / رشح :

水～进土里。
تسرب الماء الى جوف الأرض .

伤口～出血来。
نز الدم من الجرح .

渗入 shènrù （动）
١- نضح (الماء) / تسرب / رشح / نز
٢- تخلل / تسال الى / تغلغل فى :

要提防反动势力～内部。
حذار من تغلغل النفوذ الرجعية .

渗透 shèntòu （动）
١- نضح (الماء) / نز / رشح / تسرب :

雨水～了土地。

تسرب ماء المطر فى الأرض .

٢– تغلغل فى :

经济～

تغلغل اقتصادى

文化～

تغلغل ثقافى

这个新产品～着老李几年来的心血。

يجسد هذا المنتج الجديد الجهود الشاقة التى بذلها لاولى منذ سنوات .

慎 shèn

慎重 shènzhòng （形）

حذر / محترس / متبصر :

对这个问题应持～的态度。

علينا أن نتخذ موقفا متبصرا تجاه هذه المشكلة .

～处理

معالجة جدية حذرة

～研究

دراسة جدية متبصرة

shēng

升 shēng （动）

ارتفع / ارتقى / تصاعد :

～旗

رفع العلم

太阳～起来了。

طلعت الشمس .

温度～高

ارتفعت درجة الحرارة

（量）

١– لتر :

一～啤酒

لتر من الجعة (بيرة)

٢– شنغ (وحدة قياس الحبوب فى الصين) :

十～是一斗。

عشرة شنغ تساوى واحد دو .

升华 shēnghuá （动）

١– صعد / تصعد / تسامى (ك)

٢– تسامى / صعد :

艺术应是现实生活的～。

الفن هو صورة متسامية للحياة الواقعية .

升级 shēng=jí

١– صعد / ارتفع / ترفع (من مستوى الى مستوى أعلى) :

今年我们全班的同学都～了。

لقد ترفع هذه السنة طلاب صفنا جميعا الى السنة التالية .

٢– صعد :

战争～

تصاعدت حدة الحرب

升学 shēng=xué

أكمل الدراسة / واصل الدراسة (فى مدرسة اعدادية بعد أن أنهى دراسته الابتدائية مثلا)

升值 shēng=zhí

رفع السعر / رفع قيمة (لعملة ما)

生 shēng （动）

١– ولدت الامرأة / وضعت حملها :

～孩子

ولدت طفلا

他～在北京，长在南京。

ولد فى بكين وترعرع فى نانكين .

٢– نما :

～根开花

ضربت (الشجرة) جذورها فى الأرض وأزهرت

٣- أشعل (النار) ؛

～炉子

أشعل الموقد (أشعل النار فى المدفأة)

٤- أنتج / ولد :

摩擦～热

يولد الاحتكاك حرارة

（形）

١- فج / غير ناضج / نيىء :

香蕉太～，还不能摘。

لا يقطف الموز الآن لأنه لم ينضج بعد .

～肉

لحم نيىء

这种蔬菜可以～吃。

يمكن أن تؤكل هذه الخضروات وهى فجة .

٢- غريب :

人～地不熟。

هو غريب عن سكان هذا المكان وبيئته .

（副）

جدا / الى حد بعيد :

～疼

مؤلم جدا

（名）◇

١- طالب / تلميذ :

毕业～

طالب متخرج

师～员工

المدرسون والطلبة والموظفون والعمال

٢- حياة :

舍～取义

ضحى بحياته من أجل الدفاع عن العدالة

生搬硬套 shēng bān yìng tào

تطبيق ميكانيكى / تقليد أعمى / نقل آلى وتطبيق جامد (دون النظر الى الأحوال الواقعية)

学习别人的经验要结合自己的实际情况，不能～。

على المرء أن يتعلم من خبرات الآخرين لا أن يطبقها تطبيقا ميكانيكيا .

生病 shēng=bìng

مرض / أصيب بمرض

生产 shēngchǎn （动）

١- أنتج :

～粮食

أنتج الحبوب

٢- ولدت الأنثى / وضعت حملها / أنجبت

（名）

انتاج :

发展～

تطوير الانتاج

生产大队 shēngchǎn dàduì

فيلق الانتاج

生产斗争 shēngchǎn dòuzhēng

النضال فى سبيل الانتاج

生产队 shēngchǎnduì （名）

فرقة الانتاج

生产方式 shēngchǎn fāngshì

نمط الانتاج / أسلوب الانتاج

生产关系 shēngchǎn guānxì

علاقات الانتاج

生产过剩 shēngchǎn guòshèng

فرط الانتاج (افراط فى الانتاج)

生产力 shēngchǎnlì (名)

قوى منتجة

生产率 shēngchǎnlǜ (名)

فعالية الانتاج

生产手段 shēngchǎn shǒuduàn

وسائل الانتاج

生产资料 shēngchǎn zīliào

وسائل الانتاج

生词 shēngcí (名)

مفردات / كلمات جديدة

生存 shēngcún (动)

كان / وجد / عاش / بقى حيا / ظل حيا

生动 shēngdòng (形)

حى :

～的事例

أمثلة حية

语言～

كلام بليغ

～地说明

وضح بمثال حى

生活 shēnghuó (名)

١- حياة / الظروف المعيشية :

我们的～越来越美好。

ظروفنا المعيشية تتحسن مع مرور الأيام .

٢- نشاطات الحياة المختلفة :

政治～

حياة سياسية

日常～

حياة يومية

(动)

١- عاش :

我们～在一个集体里。

نعيش فى جماعة واحدة .

٢- عاش / بقى حيا / استمر على قيد الحياة :

人类要想～下去，就要进行生产劳动。

يجب أن يمارس الانسان الأعمال الانتاجية كى يظل حيا .

生活资料 shēnghuó zīliào

معيشة / وسائل المعيشة

生火 shēng = huǒ

أشعل النار

生理 shēnglǐ (名)

فسيولوجية

生理学 shēnglǐxué (名)

فسيولوجية / علم وظائف الأعضاء

生力军 shēnglìjūn (名)

قوى جديدة

生龙活虎 shēng lóng huó hǔ

مليء بالقوة الحيوية / متدفق الحيوية :

一群～的跳水队员

مجموعة من الغطاسين المفعمين بالحيوية.

生命 shēngmìng (名)

حياة

生命力 shēngmìnglì (名)

حيوية / قوة حيوية

生命线 shēngmìngxiàn (名)

دم الحياة / خط الحياة / خط حيوى

生怕 shēngpà (动)

خاف / خشى (من حدوث شيء ما ويكون المفعول به عادة عبارة فعلية أو تركيب المسند اليه – المسند) :

他下岗后悄悄地走进宿舍，～惊醒了别人。

دخل المهجع على حذر شديد بعد أن أدى واجب الحراسة خشية أن يوقظ الآخرين النائمين .

老师～我们听不懂，讲得特别仔细。

لقد خشى أستاذنا أننا لم نفهم ما قاله لذلك شرح كل شيء بدقة .

生僻 shēngpì （形）

غريب / غير مألوف / نادر الاستخدام (للكلمات . . . الخ)

生平 shēngpíng （名）

مدة الحياة / ترجمة / سيرة

生气 shēngqì （名）

غضب / استشاط غضبا

生气 shēng=qì

قدرة على الحياة والنشاط / حيوية / روح حيوية

生气勃勃 shēngqì bóbó

ملىء بالحيوية والنشاط / تدفق نشاطا وحيوية

生前 shēngqián （名）

عندما كان على قيد الحياة (لشخص ما) / قبل الوفاة

生人 shēngrén （名）

رجل غريب / رجل غير معروف / وجه جديد

生日 shēngri （名）

عيد الميلاد / يوم الميلاد

生色 shēngsè （动）

أضاف بريقا الى / جعل شيئا ما أكثر روعة :

你要肯来独唱，一定会使音乐会～不少。

ستكون الحفلة الموسيقية أكثر بهجة وروعة اذا غنيت غناء فرديا .

生手 shēngshǒu （名）

مبتدىء / بادىء / غير محنك :

他刚来，干这一行还是个～。

لقد وصل حديثا لذلك فان خبرته قليلة فى القيام بهذا العمل .

生疏 shēngshū （形）

١- غريب / غير مألوف :

人地～

اننى فى مكان غريب وبين الغرباء

٢- (معرفته بهذا العلم) صدئة / (لقلة ممارسته لها) غير حاذق :

技艺～

ان معرفتى صدئة بهذه التقنية

业务～

أصبح غير حاذق فى عمله الاختصاصى

٣- فتور الود أو العلاقة :

分别多年，他们俩有些～了。

بعد سنوات كثيرة من الفراق أصبح كل منهما فاتر الود تجاه الآخر

生死存亡 shēng sǐ cún wáng

بين الحياة والموت / (مسألة) حياة وموت

生死与共 shēng sǐ yǔ gòng

فى السراء والضراء / أيا كانت الظروف / تقاسم الحياة والموت :

我们是～的战友。

لقد كنا رفاقا فى السلاح فى السراء والضراء .

生态 shēngtài （名）

العلاقة بين كائن حى ما وبيئته

生态学 shēngtàixué （名）

علم البيئة / علم التبيؤ (فرع من علم الأحياء يدرس العلاقات بين الكائنات الحية وبيئتها)

生铁 shēngtiě (名)

حديد غفل / تماسيح الحديد (كتل مصبوبة من حديد الزهر)

生吞活剥 shēng tūn huó bō

ابتلع شيئا فجا بكامله (مجاز) : قلد ميكانيكيا :

他改变了～的学习方法，进步很大。

لقد صحح طريقته الميكانيكية فى تعلم الأشياء وأحرز تقدما جديرا بالاعتبار .

生物 shēngwù (名)

شيء حي / أحياء

生物学 shēngwùxué (名)

علم الأحياء

生效 shēng = xiào

سرى مفعوله / وضع موضع التنفيذ / نافذ المفعول

生锈 shēng = xiù

صدىء / صدؤ

生意 shēngyi (名)

تجارة / صفقة / مزاولة التجارة

生硬 shēngyìng (形)

١— غير طبيعى / غير ماهر :

他的西班牙语说得很～。

يتكلم اللغة الاسبانية على نحو غير سليم .

٢— فظ / جامد :

态度～

موقفه فظ

工作方法～

طريقته فى العمل جامدة

生育 shēngyù (动)

ولدت / وضعت حملها / أنجبت

生长 shēngzhǎng (动)

نما / نبت / ترعرع

生殖 shēngzhí (动)

تناسل

生字 shēngzì (名) 〔个 gè〕

مفردات جديدة / رمز جديد

声 (聲) shēng (名)

١— صوت :

脚步～

صوت وقع الخطى

高～朗读

قرأ بصوت عال

٢— نغمة (للرموز الصينية) :

第四～

النغمة الرابعة

(量)

(للأصوات) :

我喊了几～，他都没听见。

ناديته عدة مرات ولكنه لم يسمعنى.

声波 shēngbō (名)

موجة صوتية

声称 shēngchēng (动)

ادعى / زعم (للذم عادة)

声带 shēngdài (名)

١— الأوتار الصوتية

٢— المدرج الصوتى (ذلك الجزء من الفيلم السينمائى الحامل للتسجيل الصوتى)

声调 shēngdiào (名)

لهجة / نغمة (للرموز الصينية)

声东击西 shēng dōng jī xī

أثار الصخب فى الشرق ليشن الهجوم فى الغرب / القيام بعملية خداع فى الشرق لشن الهجوم فى الغرب :

～的战术

تكتيك القيام بهجوم فى اتجاه معين لصرف الاهتمام عن المكان الذى يكون مسرح الهجوم الحقيقى .

声泪俱下 shēng lèi jù xià

تكلم باكيا :

老贫农～地诉说自已的苦难家史。

بكى الفلاح الفقير المسن بحرقة وهو يتحدث عن تاريخ أسرته المفعم بالمرارة والبؤس .

声名狼藉 shēngmíng lángjí

ردىء السمعة / خسر شرفه وسمعته

声明 shēngmíng （动）

صرح / أعلن :

事先～一下

أعلن الأمر أولا

公开～

صرح علنا

（名）

بيان / تصريح :

发表一项～

أصدر بيانا

声母 shēngmǔ （名）

حروف وترية / الحروف الاستهلالية (للمقاطع اللفظية الصينية)

声色 shēngsè （名）

صوت المرء وملامحه :

～俱厉

صوت قوى ووجه متجهم

不动～

ظل هادئا دون أى انفعال

声势 shēngshì （名）

زخم النضال / جو عارم / قوة جبارة وجو عارم (لحركة جماهيرية أو منظمة جماهيرية عادة)

声势浩大 shēngshì hàodà

عارم / صاخب :

～的游行

مظاهرات كبيرة صاخبة

声嘶力竭 shēng sī lì jié

منهوك القوى ومبحوح الصوت

声速 shēngsù （名）

سرعة الصوت

声讨 shēngtǎo （动）

أدان / استنكر :

愤怒～

أدان (جرائم العدو) غاضبا

开～大会

عقد اجتماعا استنكاريا

声望 shēngwàng （名）

سمعة / شهرة / صيت

声响 shēngxiǎng （名）

صوت

声学 shēngxué （名）

علم الأصوات

声音 shēngyīn （名）

١- صوت

٢- ضجة

声誉 shēngyù （名）

سمعة / شهرة / صيت (لشخص أو شىء ما)

声援 shēngyuán （动）

أعلن تأييده صراحة / صرح بتأييده :

～殖民地人民的正义斗争
تأييد شعب المستعمرات فى نضالـه العادل

声源 shēngyuán （名）
مصدر الصوت

声乐 shēngyuè （名）
الموسيقى الصوتية

声张 shēngzhāng （动）
جهر بالأمر / أعلن الخبر :
事情还没弄清楚，先别～。
لم يتضح الأمر بعد ، لذلك لا تبح بأية كلمة لاى شخص فى الوقت الراهن .

牲 shēng

牲畜 shēngchù （名）
مواش / حيوانات داجنة

牲口 shēngkou （名）
حيوان الجر / دابة

笙 shēng （名）
مزمار من قصب

shéng

绳（繩） shéng （名）〔条 tiáo〕
حبل

绳索 shéngsuǒ （名）
حبل

绳子 shéngzi （名）〔条 tiáo〕
حبل

shěng

省 shěng （名）
مقاطعة :
～、市、自治区
المقاطعات و البلديات و المناطق الذاتية الحكم
湖南～
مقاطعة هونان
（动）
١– اقتصد :
～工夫
وفر الأوقات
～钱
وفر المال
٢– اختصر / حذف / ألغى :
～一道手续
ألغى أحد الاجراءات
～去两个字
حذف رمزين

省得 shěngde （连）
同"以免"（لكنه أكثر استخداما فى اللغة المحكية）:
多穿点儿衣服，～冻着。
زد من ملابسك والا فستصاب بالزكام .
你到了上海赶快来信，～家里惦记。
أكتب الينا فور وصولك الى شنغهاى كى لا نقلق عليك .

省份 shěngfèn （名）
مقاطعة

省会 shěnghuì （名）
حاضرة المقاطعة / عاصمة المقاطعة

省力 shěng=lì
توفير القوة / ادخار الجهود

省略 shěnglüè （动）
حذف / اختصر / ألغى

省事 shěng=shì
خفف المشقات / سهل / تقليـــل

الاجراءات :

检验产品要十分仔细，绝不能图～。

على المرء أن يفحص المنتجات بكل دقة لا أن يحاول فقط أن يسهل الأمر على نفسه .

孩子进了托儿所，家长～多了。

ان دخول الأطفال الى الحضانة يخفف من متاعب أوليائهم .

省委 shěngwěi （名）

اختصار لجنة المقاطعة الحزبية

省心 shěng=xīn

مرتاح البال / وفر على نفسه العناء

shèng

圣（聖） shèng

圣诞节 Shèngdànjié （名）

عيد الميلاد

圣地 shèngdì （名）

مكان مقدس

圣经 shèngjīng （名）

التوراة والانجيل / الكتاب المقدس / العهدان القديم والجديد

圣人 shèngrén （名）

الحكيم / العاقل

圣训学 shèngxùnxué （名）

علم الحديث

胜（勝） shèng （动）◇

١- انتصر (على العكس من "败" أو "负") :

～不骄，败不馁。

لا تدع النصر يسلب تواضعك أو الهزيمة تثبط عزيمتك .

٢- هزم :

战而～之

قاتل وهزم العدو

以少～多

استخدم قوة صغيرة لتهزم قوة أكبر

٣- تجاوز / تفوق على :

一个～似一个

تفوق أحدهما على الآخر

事实～于雄辩。

ان الحقائق مقنعة أكثر من الجدال .

胜地 shèngdì （名）

موقع جميل / مكان جميل :

游览～

موقع جميل للزيارة

疗养～

مكان جيد للراحة والنقاهة

胜利 shènglì （名）

ظفر / نصر / انتصار :

取得～

كسب الانتصار

从～走向～

من نصر الى نصر

（动）

انتصر :

我们～了。

لقد انتصرنا .

胜任 shèngrèn （动）

كفء كذا / مؤهل لـ / قادر على :

～愉快

انه كفء لهذه المهمة

领导一个车间的工作，他是完全能够～的。

انه مؤهل تماما لمنصب رئيس ورشة فى المصنع .

盛 shèng （形）◇
١- مزدهر :
全～时期
العصر الذهبى
٢- فخم / ضخم :
～宴
مأدبة فخمة
٣- كبير :
～意
اطف كبير
٤- عنيف / قوى / شديد :
火势很～。
النار تشتعل بعنف .
٥- على نحو واسع / سائد :
～传
تنتشر الأنباء على نحو واسع
学习风气很～。
جو مجد فى الدراسة يسود (وحدتنا) .
另见 chéng

盛产 shèngchǎn （动）
أنتج بوفرة

盛大 shèngdà （形）
ضخم / حافل / كبير :
～的集会
اجتماع ضخم
～的欢迎仪式
مراسم ترحيب فخمة

盛典 shèngdiǎn （名）
حفلة ضخمة / احتفال فخم / مراسم فخمة

盛会 shènghuì （名）
اجتماع ضخم

盛开 shèngkāi （动）
تفتح تفتحا كاملا / تفتحت الزهور

盛况 shèngkuàng （名）
حالة ازدهار / حالة فخامة

盛名 shèngmíng （名）
سمعة حميدة

盛气凌人 shèng qì líng rén
بغطرسة / مستبد برأيه أو متغطرس على الآخرين :
对同志要谦虚谨慎，决不可～。
على المرء أن يكون متواضعا مع رفاقه وليس متغطرسا .

盛情 shèngqíng （名）
حسن الضيافة أو الوفادة

盛夏 shèngxià （名）
معمعان الصيف / أشد أيام الصيف حرارة

盛行 shèngxíng （动）
انتشر / ساد / عم :
～一时
انتشر فى فترة مضت

盛装 shèngzhuāng （名）
أزياء جميلة / ملابس فاخرة / حلة جميلة

剩 shèng （动）
بقى :
用了两块钱，还～十八块（钱）。
أنفق يوانين وبقى معه ثمانية عشر يوانا .
别人都走了，屋子里只～下他一个人。
لقد ذهب الجميع وبقى وحده فقط .
花～下的钱我都存在银行里了。
لقد أودعت كل الاموال المتبقية فى

المصرف .

剩余 shèngyú （动）

بقى :

～五百斤种子

لقد بقى ٥٠٠ جن من البذور

（名）

فائض :

口粮年年有～。

هناك فائض فى الحبوب الغذائية كل سنة .

剩余价值 shèngyú jiàzhí

فضل القيمة / فائض القيمة （أد）

shī

尸 shī （名）

جثة

尸骸 shīhái （名）

جثة الميت / جثمان / جثة

尸体 shītǐ （名）〔具 jù〕

جثة الميت / جثة / جثمان

失 shī （动）

١– فقد :

～血过多

لقد نزف كثيرا من الدم

机不可～

لا تضع الفرصة من يدك

٢– ضل :

～群之雁

ضلت اوزة برية عن سربها

٣– خالف :

～约

خالف وعده

٤–عجز عن تحقيق هدفه :

～意

لا يستطيع تحقيق ما يريد

٥– تغيرت حالته الطبيعية :

～声

فقد صوته （حزنا）

～神

أصبح ذاهلا

失败 shībài （动）

فشل / اندحر / انهزم :

侵略者注定要～。

سيخفق المعتدون حتما .

（名）

فشل / هزيمة

失策 shī=cè

أخطأ التقدير / طبق سياسة خاطئة

失常 shīcháng （形）

غير طبيعى / شاذ :

精神～

حالته العقلية غير طبيعية

举动～

تصرفات شاذة

失传 shīchuán （动）

ضاع （التراث）

失当 shīdàng （形）

غير مناسب / غير ملائم

失盗 shīdào （动）

سرقت أشياء

失道寡助 shī dào guǎ zhù

قضية غير عادلة لا تحظى بالتأييد

失地 shīdì （名）

أرض مغتصبة

失掉 shīdiào （动）

١– فقد / أضاع :

～信心

فقد ثقته

～联系

فقد الاتصال بـ

٢- خسر / أخفق :

～机会

فاتته الفرصة

失魂落魄 shī hún luò pò

ذاهل :

～的样子

انه فى حالة ذاهلة

～的神色

اعتراه الذعر

失火 shī＝huǒ

شب الحريق (فى مبنى ... الخ)

失礼 shīlǐ （动）

خالف أدب المعاشرة أو السلوك

失利 shīlì （动）

أخفق / انهزم

失灵 shīlíng （动）

تعطل (لآلة ... الخ)

失落 shīluò （动）

خسر / فقد / ضاع

失密 shīmì （动）

أذاع السر / أفشى السر

失眠 shīmián （动）

أرق

失明 shīmíng （动）

فقد بصره / أصيب بالعمى / أصبح أعمى

失去 shīqù （动）

同"失掉" shīdiào

失散 shīsàn （动）

١- تشتت وفقد الاتصال بـ :

他找到了～多年的姐姐。

لقد وجد أخته الكبيرة التى فقد الاتصال بها سنوات .

٢- تبعثر :

手稿的后一部分已经～了。

لقد تبعثر الجزء الأخير من المخطوطة وضاع .

失神 shīshén （动）

١- أهمل

٢- ذهل / فتر

失声 shīshēng （动）

١- بكى من تلقاء نفسه

٢- بكى بحرقة

失事 shīshì （动）

حدثت كارثة / وقع حادث

失手 shī＝shǒu

زل من يده / سقط مصادفة :

一～把杯子打碎了。

لقد سقط الكوب من يده وانكسر .

失守 shīshǒu （动）

سقط (مكان) فى يد العدو

失算 shīsuàn （动）

أخطأ التقدير أو الحساب

失调 shītiáo （动）

١- فقد التناسب أو التوازن أو التعادل :

供求～

عدم التوازن بين العرض والطلب

经济周转～

عدم التوازن فى التداول الاقتصادى

٢- لم يحصل على الأغذية الكافية والراحة اللازمة :

由于病后～，他至今还未恢复健康。

لم يشف من مرضه تماما بسبب عدم الحصول على الأغذية الكافية والراحة

اللازمة .

失望 shīwàng （动）

خاب أمله

失物 shīwù （名）

شيء مفقود

失误 shīwù （动）

غلط / خطأ (في ألعاب الكرة أو الشطرنج) :

发球～

خطأ في ارسال الكرة

判断～

تقدير خاطىء

失陷 shīxiàn （动）

سقط (المكان) في قبضة العدو

失效 shī=xiào

لاغ / باطل / فقد فاعليته

失信 shī=xìn

نكث بوعد / نقض العهد

失学 shī=xué

حرم من متابعة الدراسة / حرم من فرصة الدراسة

失言 shīyán （动）

زل لسانه / أخطأ في الكلام

失业 shī=yè

تعطل / عاطل عن العمل / بطالة

失职 shī=zhí

أهمل واجباته

失主 shīzhǔ （名）

فاقد / مضيع / صاحب الحاجة الضائعة

失踪 shī=zōng

اختفى / ضاع أثره

失足 shī=zú

١– زلت قدمه / سقط :

～落水

زلت قدمه وسقط في الماء

～从山坡上滚了下来。

زلت قدمه فسقط من الهضبة .

٢– (مجاز) : ضل / انحرف عن الصراط المستقيم

师 (師) shī （名）

١– ◇ أستاذ / مدرس / معلم / مدرب :

能者为～

اعتبار القادر أستاذا

尊～爱生

احترام المعلمين وحب المتعلمين

٢– ◇ قدوة :

前事不忘，后事之～

الدرس الذي تلقاه المرء في الماضي يمكن أن يكون دليلا له في عمله في المستقبل .

٣– ◇ رجل متخصص في مهنة أو علم ما :

建筑～

مهندس البناء

٤– ◇ منسوب الى العلاقة بين المعلم والمتعلم :

～母

زوجة المعلم

～兄

(صيغة احترام لمخاطبة شخص متمهن أعلى مقاما أو منزلة من المتكلم نفسه)

٥– فرقة في الجيش :

～政委

المفوض السياسي للفرقة

٦– ◇ جيش :

挥～南下

قاد الجيش نحو الجنوب

（量）

فرقة （عس）

师出无名 shī chū wú míng

شن حملة دون مسوغ （مجاز）：

عمل لا مسوغ له

师范 shīfàn （名）

（معهد）المعلمين：

～学校

معهد المعلمين

～学院

كلية المعلمين

～大学

جامعة المعلمين

他是中等～毕业的。

لقد تخرج فى معهد المعلمين .

师傅 shīfu （名）

١- عامل ذو خبرة / معلم

٢- صيغة مؤدبة لمخاطبة عامل ذى خبرة

师长 shīzhǎng （名）

١- قائد فرقة

٢- صيغة مؤدبة لمخاطبة الأستاذ

师资 shīzī （名）

١- هيئة التدريس

٢- أستاذ مؤهل

诗（詩） shī （名）〔首 shǒu〕

شعر / قصيدة

诗歌 shīgē （名）〔首 shǒu〕

شعر / قصيدة

诗集 shījí （名）

ديوان شعر / مقتطفات شعرية مختارة

诗篇 shīpiān （名）

١- شعر :

人们把最美的～献给最可爱的人。

نظم الناس أجمل القصائد فى مدح رجل أحب اليه .

٢- ملحمة / مقالات وقصص شعرية نابضة بالحياة :

英雄的～

ملحمة بطولية

诗人 shīrén （名）

شاعر

诗意 shīyì （名）

شاعرية

虱 shī （名）◇

قملة

虱子 shīzi （名）

قملة

施 shī （动）

١- نفذ / طبق :

无计可～

عديم الحيلة

己所不欲，勿～于人。

لا تعامل الآخرين بما تكـره أن يعاملوك به .

٢- استعمل / استخدم :

一亩地要～多少肥？

ما الكمية الواجب استخدامها من الأسمدة فى قطعة من الأرض مساحتها مو ؟

施肥 shī＝féi

تسميد

施工 shī＝gōng

قيد البناء / تنفيذ

施加 shījiā （动）

ضغط / مارس ضغطا على / حاول التأثير على :

～压力

مارس ضغطا على شخص ما

～影响

حاول التأثير على شخص ما

施行 shīxíng （动）

نفذ / طبق :

～八小时工作制

طبق نظام العمل لثمانى ساعات يوميا

岗位责任制自今日起～。

سيطبق نظام المسؤولية الوظائفية ابتداء من اليوم .

施展 shīzhǎn （动）

عرض / أظهر :

～本领

أظهر كفاءته

～威力

أظهر قوته

能力～不开。

لا يستطيع أن يظهر كفاءته وقدرته .

狮（獅） shī （名）◇

الأسد

狮子 shīzi （名）〔头 tóu〕

الأسد

狮子舞 shīziwǔ （名）

رقصة الأسد

湿（濕） shī （形）

بليل / مبتل / رطب / ندى / مخضل

湿度 shīdù （名）

درجة الرطوبة

湿淋淋 shīlīnlīn （形）

بليل أو مبتل أو مخضل الى حد بعيد

湿漉漉 shīlūlū （形）

بليل / مبتل

湿润 shīrùn （形）

رطب / ندى / بليل / مبتل / مخضل :

土壤～

تربة ندية

空气～

هواء رطب

湿疹 shīzhěn （名）

الاكزيما / مرض جلدى

嘘 shī （叹）

صه / أسكت

shí

十 shí （数）

عشر

十冬腊月 shí dōng làyuè

الأشهر الباردة فى السنة – الشهر العاشر والحادى عشر والثانى عشر من السنة القمرية

十恶不赦 shí è bù shè

ارتكب جرائم لا تغتفر / ارتكب كل الجرائم ولا يستحق العفو

十二分 shí'èrfēn （副）

أكثر من ١٠٠٪ / جدا / بافراط / الى أبعد حد

十二月 shí'èryuè （名）

ديسمبر / كانون الأول

十分 shífēn （副）

جدا / الى حد بعيد / تماما

～满意

راض تماما

～高兴

مسرور جدا

不~忙

ليس مشغولا جدا

十拿九稳 shí ná jiǔ wěn

بصفة مؤكدة / بالتأكيد :

这件事叫他办，~，准能成功。

اذا أوكلت اليه هذا الأمر فانه بالتأكيد سيتقنه .

十全十美 shí quán shí měi

كامل لا عيب فيه / أشياء كاملة الصفات :

我们的工作不可能~，但要尽量做好。

من المستحيل أن يكون عملنا كاملا تماما ، ولكننا سنبذل كل ما فى وسعنا لاتقانه .

十万 shíwàn (数)

مائة ألف

十万八千里 shí wàn bā qiān lǐ

الفرق الهائل / المسافة الواسعة / البعد السحيق (للدلالة على بعد المسافة)

十万火急 shí wàn huǒ jí

مستعجل جدا

十叶派 Shíyèpài (名)

الشيعة

十·一 Shí·Yī

أول أكتوبر (ذكرى تأسيس جمهورية الصين الشعبية)

十一月 shíyīyuè (名)

نوفمبر / تشرين الثانى

十月 shíyuè (名)

أكتوبر / تشرين الأول

十月革命 Shíyuè Gémìng

ثورة أكتوبر (تشرين الأول)

十字架 shízìjià (名)

صليب

十字路口 shízì lùkǒu

ملتقى الطرق / مفترق الطرق / تقاطع الطرق / مفرق الطرق

十足 shízú (形)

بكل معنى الكلمة / مائة بالمائة :

干劲~

ان حماسته فى العمل مرتفعة جدا

~的理由

حجة كافية

石 shí (名)

حجر / صخر

另见 dàn

石板 shíbǎn (名)

لوح أردوازى للكتابة

石笔 shíbǐ (名)

قلم من الأردواز

石沉大海 shí chén dàhǎi

لم يترك أى أثر / مثل الحجر الساقط فى البحر / اختفى الى الأبد :

他的弟弟三十年前离家出走，从此如~，没有消息。

لقد غادر أخوه الصغير البيت منذ ثلاثين سنة ، وانقطعت أخباره من ذلك التاريخ .

石雕 shídiāo (名)

١- النحت الحجرى

٢- الحجر المنحوت

石方 shífāng (名)

١- متر مكعب من الأحجار

٢- أعمال حجرية / نحت الحجارة أو تهذيبها

石膏 shígāo （名）

جبس / جص

石膏像 shígāoxiàng （名）

تمثال جصى

石灰 shíhuī （名）

كلس / جير

石灰石 shíhuīshí （名）

حجر جيرى

石匠 shíjiang （名）

نحات الحجر / حجار / عامل يشتغل فى حرفة البناء بالأحجار

石刻 shíkè （名）

١- الحجر المنحوت

٢- الخطوط أو الرسوم المنحوتة على الحجر

石窟 shíkū （名）

كهوف حجرية

石蜡 shílà （名）

البارافين (شمع معدنى)

石棉 shímián （名）

الأسبستوس / الحرير الصخرى

石器时代 shíqì shídài

العصر الحجرى

石蕊 shíruì （名）

صبغة عباد الشمس

石头 shítou （名）〔块 kuài〕

حجر / صخرة

石油 shíyóu （名）

البترول / النفط

时（時） shí （名）

١- عصر :

古～

العصور القديمة

٢- ساعة :

七～半

الساعة السابعة و النصف

٣- اختصار "时候" :

下班～，我碰到了老王。

قابلت لاو وانغ عرضا بعد ان انتهى العمل .

٤- وقت محدد :

按～上班

اذهب الى العمل فى الوقت المحدد

过～不候

اذا لم تأت فى الوقت المحدد فاننا لن ننتظرك

٥- ◇ فرصة :

～不再来

الفرصة التى تضيع لا تعود أبدا

（副）

كثيرا ما / غالبا :

～有来往

كثيرا ما يتبادلان الزيارات

时差 shíchā （名）

فرق التوقيت

时常 shícháng （副）

同 "常" :

最近他～去图书馆。

انه يذهب كثيرا الى المكتبة فى الأيام الأخيرة .

(ملاحظة : "时常" لا يمكن أن يقيد بكلمة منفية)

时代 shídài （名）

عهد / دور / عصر / دهر

时而 shí'ér （副）

(فى اللغة المكتوبة) ١- من وقت

لآخر / بين حين وآخر :
蔚蓝色的海面上，～飞过几只白色的海鸥。
تحلق فوق سطح البحر الأزرق من وقت لآخر أسراب النوارس البيضاء .
٢– 同"忽而"：
这几天天气不太好，～刮风，～下雨。
الطقس متقلب فى الأيام الأخيرة فحينا تهب الرياح وحينا آخر يهطل المطر .

时分 shífèn （名）
حين / زمن / وقت (كان يستخدم عادة خلال الفترة الأولى للغة الدارجة) :
黄昏～
ساعة الغسق
掌灯～
الوقت الذى تضاء فيه المصابيح

时光 shíguāng （名）
١– الوقت / الزمن :
大好～
وقت رائع
٢– أيام :
～过得真快，一晃二十年了。
ما أسرع الأيام لقد مضت عشرون سنة برمشة عين .

时候 shíhou （名）
١– وقت :
到～了，该走了。
انه وقت مغادرتنا .
晚会什么～开始？
فى أى وقت ستبدأ الحفلة ؟
٢– وقت / مدة :
听录音用了多少～？
ما المدة التى استغرقها الاستماع الى التسجيل ؟

时机 shíjī （名）
فرصة / مناسبة

时间 shíjiān （名）
وقت

时间词 shíjiāncí （名）
كلمة زمان

时间性 shíjiānxìng （名）
فى حينه / فى الوقت المناسب تماما

时节 shíjié （名）
١– فصل / موسم :
桃花盛开的～
فى موسم تفتح أزهار الخوخ
秋收～
موسم الحصاد الخريفى
٢– وقت / زمن :
我上学那～，你才五岁。
لقد كان عمرك خمس سنوات فقط عندما بدأت أذهب الى المدرسة .

时局 shíjú （名）
الوضع السياسى الراهن

时刻 shíkè （名）
١– وقت / لحظة :
幸福的～
لحظة سعادة
考验我们的～到了。
حان وقت اختبارنا .
٢– فى كل حين / دائما :
～准备着
كن مستعدا دائما

时令 shílìng （名）
فصل (من فصول السنة)

时髦 shímáo （形）
شائع / رائج / دارج / مطابق للزى

الموضة الرائجة

时宜 shíyí （名）

ملائم لمناسبة ما :

不合～

غير ملائم للمناسبات

时针 shízhēn （名）

١– عقارب الساعة

٢– عقرب الساعات

时装 shízhuāng （名）

١– أحدث أزياء الملابس

٢– الزى السائد (على العكس مـن "古装")

识（識） shí （动）◇

عرف / تعرف على :

有眼不～泰山

لقد كان شخصا عظيم الشأن لكننى لم أعرفه

（名）◇

معرفة / رأى :

远见卓～

معرفة سديدة وبصيرة ثاقبة

有～之士

رجل ذو معرفة بصيرة

识别 shíbié （动）

فرق / ميز / أدرك الفرق أو تبينه :

善于～真伪

كن جيدا فى التمييز بين الحق والباطل

识破 shípò （动）

كشف / اكتشف حقيقة الأمر :

～诡计

كشف المكيدة

识字 shí=zì

عرف الكتابة والقراءة

الحديث أو الموضة الرائجة

时期 shíqī （名）

فترة :

解放战争～

فترة حرب التحرير

非常～

فترة غير عادية

时时 shíshí （副）

فى كل وقت :

～处处为群众着想。

انه دائما وفى الأمور كلها يضع مصالح الجماهير نصب عينيه .

时…时… shí . . . shí . . .

تارة . . . وطورا . . . / تارة . . . وتارة أخرى / حينا . . . وحينا آخر / (يستخدم عادة مع كلمتين أحاديتى المقطع مختلفتى المعنى) :

时紧时松

مشدود حينا ورخو حينا آخر

时好时坏

جيد حينا وسيىء حينا آخر

时快时慢

سريع تارة وبطىء تارة أخرى

枪声时断时续。

اطلاق نار متقطع .

时事 shíshì （名）

الأحداث الجارية / أحداث الساعة

时事述评 shíshì shùpíng

تعليق على الأحداث الجارية

时兴 shíxīng （形）

سائد / رائج / دارج / مطابق للزى الحديث أو الموضة الرائجة

（动）

ساد / راج / طابق الزى الحديث أو

实（實） shí （形）◇

١– متين / قوى :

地基要砸～。

يجب أن يدك الأساس على نحو متين .

٢– مخلص / صادق :

真心～意

صادق و مخلص

（名）◇

١– حقيقة / واقع :

传闻失～

اشاعة لا تطابق الحقيقة

٢– ثمار / نتائج :

开花结～

تفتح و أثمر

实词 shící （名）

كلمة تصورية

实地 shídì （副）

فى المكان نفسه (الذى يتحتم أداء العمل فيه) / فى المكان ذاته

实话 shíhuà （名）

حق / صدق / حقيقة

实惠 shíhuì （形）

سخى / مشبع / مفيد / نافع / ذو فائدة حقيقية :

这个饭馆的饭菜非常～。

انهم يقدمون وجبات سخية فى هذا المطعم .

给姥姥带些日用品去，比买个大花瓶～多了。

أن تهدى الجدة شيئا يستخدم يوميا أنفع بكثير من أن تهدى زهرية .

实际 shíjì （名）

واقع / حقيقة / ممارسة :

理论不能脱离～。

يجب أن ترتبط النظرية بالممارسة .

（形）

١– فعلى / عملى / ملموس :

～情况

وضع واقعى

～行动

عمل ملموس

٢– حقيقى / فعلى :

举个～的例子来说明

موضح بضرب مثل حقيقى

٣– عملى / حقيقى :

想法很～。

طريقة تفكير عملية

实践 shíjiàn （名）

ممارسة عملية / تطبيق عملى :

～出真知

المعرفة الحقيقية تتكون من الممارسة العملية

～是认识的基础。

الممارسة العملية أساس المعرفة .

（动）

مارس / طبق :

～诺言

فعل ما وعد (أن يقوم به)

实践性 shíjiànxìng （名）

التطبيقية

实况 shíkuàng （名）

ما يحدث فعلا / ما يحدث فى الوقت الراهن

实力 shílì （名）

قوة فعلية / قوة (يستخدم عادة فى المجال العسكرى أو الاقتصادى)

实情 shíqíng （名）

أحوال واقعية / ظروف واقعية

实权 shíquán （名）
سلطة حقيقية / سلطة فعلية / قوة حقيقية

实施 shíshī （动）〈书〉
طبق / نفذ :

～法令
نفذ التشريعات

按计划～
التنفيذ وفقا للخطة

实事求是 shí shì qiú shì
معالجة الأمور بالأساليب الواقعية / البحث عن الحقيقة من الواقع / واقعى :

～的态度
موقف واقعى

～的精神
روح عملية أو واقعية

报导要～。
يجب أن يكون التقرير الأخبارى مطابقا للحقائق .

实数 shíshù （名）
عدد حقيقى (ر)

实物 shíwù （名）
١– دفع الثمن سلعا (لا نقدا) / دفع الثمن عينا (وليس نقدا)
٢– شيء مادى :

～展览
معرض يعرض موضوعات مادية

用～进行教学
استخدم أشياء مادية فى أثناء التدريس بغية التوضيح

实习 shíxí （动）
جرب / طبق / تدرب على :

到工厂～了两个月
تدرب فى المصنع لمدة شهرين

实习医师 shíxí yīshī （名）
طبيب تحت التمرين بمستشفى / طبيب مقيم (فى مستشفى ويكون عادة طبيبا متمرنا قبل التخرج)

实现 shíxiàn （动）
حقق / أنجز :

农业要～机械化。
يجب تحقيق مكننة الزراعة .

他的理想～了。
لقد تحققت آماله .

实效 shíxiào （名）
فاعلية / تأثير

实心 shíxīn （形）（～儿）
غير مجوف

实行 shíxíng （动）
اتبع / نهج / انتهج / طبق :

～夏季作息时间
تطبيق نظام الدوام الصيفى

～民主集中制
تطبيق نظام المركزية الديمقراطية

实验 shíyàn （动）
اختبر / قام بتجربة

实验室 shíyànshì （名）
مختبر

实用 shíyòng （形）
عملى / نافع / مفيد / صالح

实用主义 shíyòngzhǔyì （名）
الذرائعية / فلسفة الذرائع (فلسفة أميركية تتخذ من النتائج العملية مقياسا لتحديد قيمة الفكرات الفلسفية وصدقها)

实在 shízài （形）
١– صادق / حقيقى :

～的本事

مقدرة حقيقية

他说话很～。

انه يقول الصدق دائما .

他对同志总是实实在在的。

انه يعامل الناس معاملة صادقة دائما .

٢– حقا (يستخدم عادة ملحقة حالية) :

机会～难得。

ان هذه الفرصة نادرة حقا .

情节～感人。

ان حبكة هذه القصة مثيرة حقا .

实质 shízhì （名）

جوهر / خلاصة / لب

拾 shí （动）

لقط / التقط :

～麦穗

التقط فضلات الحصاد للحنطة

～金不昧

أعاد المال الذى وجده الى صاحبه

（数）

الصيغة الكتابية لـ "十"

拾掇 shíduo （动）

١– رتب / نظم :

他把屋子～得整整齐齐。

لقد قام بعمل جيد حين رتب الغرفة .

٢– صلح / أصلح :

收音机坏了，你给～～。

لقد تعطل المذياع فأصلحه من فضلك .

拾取 shíqǔ （动）

التقط / لقط

食 shí （名）

١– ◇ طعام / مأكولات :

素～

طبق خضروات

消～开胃

طعام اعلاج سوء الهضم وتحسين الشهية

٢– طعام (للحيوانات) / علف (للحيوانات) :

鱼～

طعام السمك

兔子出来找～了。

خرجت الأرانب تبحث عن الطعام .

（动）〈书〉

أكل

食道 shídào （名）

المرىء

食粮 shíliáng （名）

حبوب غذائية

食品 shípǐn （名）

مواد غذائية / أطعمة (بصفتها بضاعة فى المخزن)

食谱 shípǔ （名）

وصفة تبين المقادير اللازمة للطعام وطريقة اعداده / كتاب فى فن الطبخ

食堂 shítáng （名）

حجرة الطعام / مطعم

食糖 shítáng （名）

سكر

食物 shíwù （名）

طعام / مأكولات

食物中毒 shíwù zhòng dú

تسمم بالطعام

食言 shí=yán

نقض العهد / نكث العهد أو الوعد

食盐 shíyán （名）

ملح / ملح الطعام

食用 shíyòng （动）

أكل / تناول / صالح للأكل / شيء صالح للأكل

食油 shíyóu （名）

زيت صالح للأكل

食欲 shíyù （名）

شهية

食指 shízhǐ （名）

السبابة (الأصبع التى بين الابهام والوسطى)

shǐ

史 shǐ （名）

تاريخ (الأحداث الماضية)

史册 shǐcè （名）

كتب التاريخ / الحوليات / تاريخ للأحداث يسردها عاما عاما / سجلات التاريخ

史料 shǐliào （名）

معلومات تاريخية / معطيات تاريخية / مواد تاريخية

史诗 shǐshī （名）

ملحمة (قصيدة قصصية طويلة فخمة الأسلوب تصور مآثر بطل أسطورى أو تاريخى)

史实 shǐshí （名）

حقائق التاريخ / حقائق تاريخية

史无前例 shǐ wú qián lì

منقطع النظير / لم يسبق له مثيل / لم يشهد له التاريخ مثيلا

史学 shǐxué （名）

الدراسات التاريخية / علم التاريخ

矢 shǐ

矢口否认 shǐ kǒu fǒurèn

لم يعرف بكذا مطلقا / أنكره انكارا تاما / نفاه :

他～说过这句话。

أنكر أنه قال هذا الكلام سابقا انكارا تاما .

使 shǐ （动）

١- استعمل / استخدم :

把钳子借我～一下。

أعرنى من فضلك كماشتك .

无论干什么，他都好象浑身有～不完的劲儿。

انه يتمتع بقوة ونشاط لا ينضب معينهما أبدا مهما يكن العمل الذى يقوم به .

٢- جعل (يستخدم فى جمل محورية)

～群众满意

اجعلوا الجماهير راضية

虚心～人进步，骄傲～人落后。

التواضع يجعل المرء يتقدم والتكبر يجعله يتأخر .

使不得 shǐ bu de

١- لا يمكن أن يستخدم / لا يستخدم

٢- لا يجوز / لا يمكن

使得 shǐde （动）

١- يمكن أن يستخدم

٢- جعل / سبب / يمكن أن يشغل

使馆 shǐguǎn （名）

سفارة

使节 shǐjié （名）

سفير / مبعوث فوق العادة (الى دولة أجنبية) / ممثل دولة (فى مفاوضاتها

مع دولة أخرى)

使劲 shǐ=jìn

استجمع قوته / بذل جهده

使命 shǐmìng （名）

رسالة / مهمة / بعثة

使团 shǐtuán （名）

بعثة دبلوماسية

使用 shǐyòng （动）

استعمل / استخدم / استفاد من

使用价值 shǐyòng jiàzhí

قيمة الاستعمال / القيمة الاستعمالية

使者 shǐzhě （名）

رسول / مبعوث

始 shǐ （动）◇

بدأ / ابتدأ :

～于今日

بدأ من اليوم

不自今日～

انه أمر لم يبدأ اليوم

始末 shǐmò （名）

(الأمر) من بدايته الى نهايته

始终 shǐzhōng （副）

من البداية الى النهاية / دائما / بثبات واطراد

始终不渝 shǐzhōng bù yú

دون انحراف / بثبات / بدأب وثبات واطراد / دائما :

中华人民共和国～地奉行和平共处五项原则。

تطبق جمهورية الصين الشعبية مبادىء التعايش السلمى الخمسة بثبات و اخلاص .

始祖 shǐzǔ （名）

السلف الأول / الجد الأول

屎 shǐ （名）

غائط / براز / روث

shì

士 shì

士兵 shìbīng （名）

جندى / عسكرى

士气 shìqì （名）

روح معنوية

氏 shì

氏族 shìzú （名）

عشيرة / قبيلة

示 shì

示范 shìfàn （动）

ضرب مثلا / أعطى أمثلة :

我先给大家～一下。

سأريكم أولا كيف تقومون بهذا العمل .

（名）

قدوة / مثل / تجربة لايضاح كيفية الاستعمال :

这节体操，我先做个～。

سأقوم أولا بهذه المجموعة من التمرينات .

示弱 shìruò （动）

أظهر ضعفا

示威 shìwēi （动）

تظاهر / قام بمظاهرة أو اشترك فيها

示意 shìyì （动）

أومأ أو ألمح الى / أشار (بيديه مثلا)

示意图 shìyìtú （名）

١- مخطط اجمالى / مسودة

٢- رسم تخطيطى

示众 shìzhòng （动）

عرض كذا أمام الجماهير

世　shì　（名）◇

١- العمر （حياة المرء أو مداها）：

一生一～

طول العمر

٢- عصر / عهد / فترة ：

近～

عصر حديث

当～

فى العصر الراهن

٣- العالم / الدنيا ：

公诸于～

بين كذا للعالم

世代　shìdài　（名）

من جيل الى آخر / لأجيال متعاقبة ：

～相传

انتقل من جيل الى آخر

～务农

（أسرة） تتعاطى الزراعة منذ أجيال

世故　shìgù　（名）

معرفة بطرائق الحياة وسبلها ：

人情～

معرفة شخص ما بالناس وطرائق الحياة وسبلها

世故　shìgu　（形）

محنك / خبير بالحياة والناس

世纪　shìjì　（名）

قرن / مائة سنة

世界　shìjiè　（名）

١- عالم ：

～之大，无奇不有。

ان هذا العالم الكبير مملوء بالظواهر الغريبة .

٢- دنيا / عالم ：

全～人民大团结万岁！

عاش اتحاد شعوب العالم .

٣- عالم （مجال أو حقل نشاط معين）：

内心～

العالم الداخلى （لشخص ما）

海底～

العالم التحبحرى

世界观　shìjièguān　（名）

النظرة الى العالم / النظرة للعالم

世界屋脊　shìjiè wūjǐ

سقف العالم

世界语　Shìjièyǔ　（名）

الاسبرانتو （لغة دولية مبتكرة بنيت على أساس من الكلمات المشتركة فى اللغات الأوروبية الرئيسية）

世面　shìmiàn　（名）

شؤون العالم / أحوال العالم / العالم （على سبيل المثال مشاهدة المزيد من بقاع العالم）

世上无难事，只怕有心人　shì shàng wú nán shì, zhǐ pà yǒu xīn rén

لا مستحيل فى الكون على أهل العزيمة

世外桃源　shì wài táo yuán

أرض تفتح أزهار الخوخ （مجاز）： مكان هادئ ساحر بعيد عن اضطراب العالم / مرفأ السلامة / جنة أرضية

世袭　shìxí　（动）

توارث / ورث / انتقل من جيل الى آخر

市　shì　（名）

١- سوق

٢- مدينة / بلدية ：

上海～

مدينة شانغهاى

～内交通

حركة المرور داخل المدينة

市场 shìchǎng （名）

سوق

市价 shìjià （名）

السعر السوقى / السعر الجارى فى السوق

市郊 shìjiāo （名）

ضاحية

市侩 shìkuài （名）

تاجر دنىء أو خسيس

市民 shìmín （名）

سكان المدينة

市区 shìqū （名）

منطقة داخل المدينة

市容 shìróng （名）

معالم المدينة / ملامح المدينة

市委 shìwěi （名）

اختصار "中国共产党……市委员会" لجنة حزب البلدية

市镇 shìzhèn （名）

بلدة / مدينة صغيرة

市政 shìzhèng （名）

الادارة البلدية

市制 shìzhì （名）

النظام الصينى للأوزان والمقاييس

式 shì （名）◇

١- طراز / نمط :

老～家具

أثاث قديم الطراز

٢- مراسم :

开幕～

مراسم الافتتاح

式样 shìyàng （名）

طراز / نمط

式子 shìzi （名）

١- وقفة / جلسة / شكل :

他练太极拳，～摆得很好。

ان أوضاع جسمه وهو يتمرن على ملاكمة الظل (ملاكمة تاى جى) صحيحة تماما .

٢- صيغة / معادلة :

请你列出这道算术题的～。

أكتب من فضلك معادلة لهذه المسألة الحسابية .

似 shì

另见 sì

…似的 ... shìde （助）

مثل / كـ .... (يستخدم بعد كلمة أو عبارة للدلالة على التشابه وغالبا ما يستخدم مع "象" ، "好象" ... الخ) :

孩子们的脸象苹果～，非常可爱。

الأطفال محبوبون جدا فوجوههم كالتفاح النضر .

他急急忙忙跑出去了，好象有什么事～。

اندفع الى الخارج مسرعا وكأنما وراءه عمل ملح .

(أحيانا يكون التشابه مبالغا فيه) :

那匹马飞也～朝远处跑去。

الحصان يعدو بعيدا وكأنه الريح .

粮食堆得象山～。

تكدست الحبوب كالجبال .

也作"…是的"。

势（勢） shì

势必 shìbì （副）

لا محالة / حتما / من المحتوم :

零部件质量差，寿命短，～增加材料消耗。

اذا كانت قطع الغيار رديئة الجودة وقصيرة العمر فسوف تبدد – بالتأكيد – كثيرا من المواد .

势不两立 shì bù liǎng lì

مخاصم / معاد / مضاد / متعارض / متناقض :

"水火不相容"常用来说明一种～的关系。

يستعمل تنافر " الماء والنار " دائما لوصف علاقة متعارضة .

势均力敌 shì jūn lì dí

توازن القوى / توازن فى القوى بين طرفين / كفرسى رهان :

这两个足球队～，今天的比赛一定很激烈。

فريقا كرة القدم كفرسى رهان لذلك ستكون المباراة اليوم حامية بالتأكيد .

势力 shìlì （名）

نفوذ / تأثير / سلطة

势力范围 shìlì fànwéi

منطقة نفوذ

势能 shìnéng （名）

طاقة كامنة / طاقة الوضع (فز)

势如破竹 shì rú pò zhú

بقوة سكين تشق الخيزران / قوة لا تقاوم :

解放军长驱直入，～，一举解放了杭州。

بقوة لا تقاوم حرر جيش التحرير هانغشو .

事 shì （名）

١– أمر / شأن / مسألة / قضية :

有～要请假。

اذا كان عندك أمر فخذ اجازة .

有件～要快办。

هناك أمر يجب أن يعالج بأسرع وقت ممكن .

٢– حادثة / واقعة :

出了什么～?

ماذا يحدث ؟

平安无～

فى أمن واطمئنان

事半功倍 shì bàn gōng bèi

حصل على نتائج كبيرة بجهد قليل / حقق نتائج مضاعفة بجهد بسيط / جهد قليل وفائدة كبيرة :

技术革新以后，生产效率大大提高，收到了～的效果。

لقد ضاعفنا انتاجنا بنصف الجهد الذى كان يبذل عن طريق القوة البشرية نتيجة للتجديد التقنى الذى زاد من الفعالية الانتاجية .

事倍功半 shì bèi gōng bàn

حصل على نتائج صغيرة بجهد كبير / جهد كبير وفائدة ضئيلة

事变 shìbiàn （名）

حدث / حادثة (حدث عسكرى أو سياسى هام غير متوقع)

事不宜迟 shì bù yí chí

فعل شيئا ما دون أى تأخير / تنفيذ أمر

ما دون ابطاء :

同志们，～，马上动手抢修高压线路。

أيها الرفاق لنبدأ باصلاح خط التوتر (الجهد) العالى حالا دون أى تأخير .

事端 shìduān （名）

حادثة / بلاء غير متوقع / حادث مؤسف

事故 shìgù （名）

حادث / بلاء غير متوقع / حادث مؤسف / واقعة

事过境迁 shì guò jìng qiān

انتهى الحادث وتغير الوضع

事后 shìhòu （名）

بعد حدوث الأمر / بعدئذ / فى ما بعد :

～处理

معالجة ذيول الحادث

仓库失火了，～我去看了现场。

بعد أن احترق المستودع ذهبت لاجراء تحقيق ميدانى .

事迹 shìjì （名）

مأثرة

事件 shìjiàn （名）

حدث / أمر هام / أمر خطير

事例 shìlì （名）

مثل / حالة / وضع

事略 shìlüè （名）

مخطط سيرى / مخطط بيوغرافى (متعلق بسيرة شخص أو حياته)

事前 shìqián （名）

قبل وقوع الحادثة / مسبقا / مقدما :

～我并不知道他搬家了。

لم أعرف قبل أن أذهب اليه أنه قد انتقل من هذا المكان .

你～把工序交代清楚了，就不会乱了。

عليك أن توضح خطوات العمل مسبقا وعندها لن يحدث أى خطأ .

事情 shìqing （名）〔件 jiàn〕

أمر / شأن / مسألة / قضية

事实 shìshí （名）

حقيقة / واقعة

事态 shìtài （名）

حالة / وضع / ظرف (سيىء عادة) :

～严重

لقد أصبح الوضع خطيرا

～有所缓和

لقد خفت حدة الوضع شيئا ما

不知～将怎样发展。

ليست عندى أية فكرة عن كيفية تطور الأمور .

事务 shìwù （名）

١– عمل / شغل :

～繁忙

أشغال كثيرة

٢– عمل يومى / عمل روتينى :

～工作

عمل روتينى

事务主义 shìwùzhǔyì （名）

الروتينية / الوتيرية / التمسك بالروتين

事物 shìwù （名）

أمور / شؤون / أشياء

事先 shìxiān （名）

مسبقا / مقدما / سلفا

事项 shìxiàng （名）

بند / مادة

事业 shìyè （名）

١– قضية / عمل / مشروع :

革命～

只要你好好干，一定能做出成绩来，～嘛！
ما دمت تعمل بجد واجتهاد فانك بالتأكيد ستحقق شيئا لأن احراز الانجازات يتوقف على الجهد البشرى !

试（試） shì （动）
اختبر / جرب / امتحن / حاول :
～航
اجراء ملاحة تجريبية أو طيران تجريبى
～办
ادارة على نحو تجريبى
这个法子不妨～一～。
يمكننا أن نجرب أيضا هذه الطريقة .

试车 shì＝chē
تشغيل اختبارى / تشغيل تجريبى (للآلات)

试点 shìdiǎn （名）
الوحدة التى تجرى فيها التجارب قبل أن يعمم شيء ما على نطاق واسع

试管 shìguǎn （名）
أنبوب الاختبار

试剂 shìjì （名）
الكاشف (ك)

试金石 shìjīnshí （名）
محك / حجر المس (حجر سيلكونى أسود كان يمتحن به الذهب)

试卷 shìjuàn （名）
ورق الاختبار / ورق الامتحان

试探 shìtàn （动）
جس النبض (للتعرف على رأى شخص ما أو ميوله)

试题 shìtí （名）
أسئلة الاختبار / أسئلة الامتحان

القضية الثورية
文教～
قضايا الثقافة والتعليم
٢- المشاريع التى لا تحقق أى ريع وتقدم لها الحكومة اعانة مالية (المدارس على سبيل المثال) (يستخدم نعتا عادة وعكس "企业") :
各企业～单位
كل المؤسسات والدوائر الحكومية

事宜 shìyí （名）
ترتيبات / استعدادات (يستخدم فى الوثائق) :
商谈设立使馆～
مناقشة الترتيبات الواجب اتخاذها لاحداث سفارة ما
讨论有关招生～
مناقشة الشؤون المتعلقة بقبول الطلاب

事由 shìyóu （名）
١- وقائع قضية ما / حقائق قضية ما :
把～交代明白。
وضح حقائق القضية .
٢- محتوى وثيقة رسمية ما

事与愿违 shì yǔ yuàn wéi
شيء ما لا يسير وفق ما يتمنى المرء ويرجو :
做工作如果只凭主观愿望，不顾客观条件，就会～。
اذا اعتمدنا على رغباتنا الذاتية دون أى اهتمام بالظروف الموضوعية فان الأمور ستسير على عكس ما نتمنى ونرجو .

事在人为 shì zài rén wéi
الانجازات تعتمد على جهود الانسان :

试图 shìtú （动）

سعى / حاول / جرب

试问 shìwèn （动）

أيمكنني أن أسأل ؟ هل تسمح لى بالسؤال ؟

试行 shìxíng （动）

طبق بصورة تجريبية

试验 shìyàn （动）

جرب / اختبر

（名）

اختبار

试验田 shìyàntián （名）〔块 kuài〕

حقل تجريبى

试用 shìyòng （动）

١- طبق بصورة تجريبية

٢- قيد الاختبار والتمرين / تحت الاختبار والتمرين

试纸 shìzhǐ （名）

ورق عباد الشمس

试制 shìzhì （动）

أنتج بصورة تجريبية / أنتج على سبيل التجربة

视（䚕） shì

视察 shìchá （动）

تفقد :

去外地～工作

فى جولة تفقدية

视而不见 shì ér bù jiàn

تجاهل / تعامى عن كذا / غض الطرف أو النظر عن كذا .

视觉 shìjué （名）

بصر / رؤية / نظر

视力 shìlì （名）

حاسة النظر / بصر / قوة البصر / نظر

视死如归 shì sǐ rú guī

واجه الموت دون جزع / تحدى الموت / استعذب الموت فى سبيل ...

视线 shìxiàn （名）

خط البصر / خط الرؤية

视野 shìyě （名）

مجال بصرى / مدى الرؤية

拭 shì

拭目以待 shì mù yǐ dài

انتظر ورأى :

姑且～

انتظر ونر

这帮雇佣军的可耻下场，我们～吧！

انه لأمر متوقع أن تلقى المرتزقة مصيرهم المحتوم !

柿 shì

柿子 shìzi （名）〔个 gè〕

البرسيمون (شجر ذو ثمر أصفر) / ثمر البرسيمون

是 shì （动）

١- كان / وجد (فعل الكينونة) :

他～工人。

هو عامل .

中国～社会主义国家。

الصين دولة اشتراكية .

٢- يعبر عن الوجود (يكون المسند اليه عادة كلمة أو عبارة تدل على المكان) :

山坡上～一片片新修的梯田。

على منحدرات التلال حقول مدرجة

انني لم أخبرك لانني لا أعرف شيئا عن هذا الموضوع وليس لأنني لا أريد اخبارك .

我～一片好心，你可别误会。

انني فقط مهتم بمصلحتك لذلك آرجو الا تسيء فهمي .

…是的 … shìde （助）

مثل / كـ . . .

也作"…似的"。

是非 shìfēi （名）

١– صواب وخطأ :

～要分清

على المرء أن يميز بين الصواب والخطأ

٢– نزاع / خلاف :

招惹～

أثار النزاع

是否 shì fǒu

يكون مرادفا لـ "是不是" :

他办事～认真？

هل يقوم بعمله بصورة جدية ؟

这个理论～正确，需要经过实践来检验。

ستبرهن الممارسة ما اذا كانت هذه النظرية صحيحة أم لا ؟

适（適） shì

适当 shìdàng （形）

مناسب / ملائم :

～的条件

شروط مناسبة

～的人选

مرشح ملائم

这个时机很～。

هذه فرصة ملائمة .

حديثة .

٣– من غير ريب （يستخدم بين كلمتين متشابهتين） :

工作忙～忙，可是大家很愉快。

اننا من غير ريب منهمكون في العمل ولكن كل واحد منا يشعر بسعادة عارمة .

我去～去，可是得晚一点儿去。

اني ذاهب بالتأكيد ولكنني سأتأخر قليلا .

٤– （يستخدم في بداية الجمل لتأكيد الفاعل） :

～谁告诉你的？

من أخبرك ذلك ؟

～哪阵风把您给吹来啦？！

أية ريح حملتكم الى هذا المكان ؟

٥– （ينطق مشددا للدلالة على اليقين والتأكيد） :

我那天～没去。

بالتأكيد لم أذهب الى ذلك المكان في ذلك اليوم .

他的工作效率～高。

انه حقا انسان فعال .

٦– （يستخدم في استفهام اختياري ويكون مرادفا لـ "还是"） :

明天～参观工厂，还～参观公社？

هل سنزور مصنعا أو كومونة غدا ؟

咱们～今天去还～明天去？

سنذهب اليوم أم غدا ؟

٧– （يستخدم لازالة ما حدث من سوء فهم أو لبس） :

我不～不想告诉你，～不知道。

适得其反 shì dé qí fǎn

على النقيض مما يتوقع ويرجو :

假如不注意方式方法，尽管有良好的愿望，结果往往～。

ان النية الطيبة وحدها لا تكفى ، فقد تأتى النتائج على عكس ما يتوقع المرء ويرجو اذا لم يهتم بطريقة عمله .

适度 shìdù （形）

مناسب / ملائم / لائق / موافق

适合 shìhé （动）

ناسب / لاءم / وافق :

她～做教师。

انها مناسبة تماما للتدريس .

这几种工具书很～我们专业的需要。

هذه المراجع ملائمة تماما لحاجات تخصصنا .

适可而止 shì kě ér zhì

عرف متى وأين يتوقف / توقف فى الوقت المناسب :

初练长跑要～，不能过量。

على المبتدئين فى جرى المسافات الطويلة أن يعرفوا المسافة المناسبة لهم دون أن يتجاوزوها .

适口 shìkǒu （形）

لذيذ المذاق

适量 shìliàng （形）

مقدار مناسب

适龄 shìlíng （名）

سن مناسب

适时 shìshí （形）

وقت مناسب :

～播种

بذر فى الوقت المناسب

这场雪下得很～。

لقد جاء سقوط الثلج هذا فى وقته تماما .

适宜 shìyí （形）

ملائم / لائق / مناسب / صالح لـ

适应 shìyìng （动）

تعود / تكيف / وافق الشيء الرجل :

～需要

مواجهة متطلبات . . .

～环境

التكيف مع الظروف .

不～当地气候

لم يستطع أن يتكيف مع المناخ هناك .

适用 shìyòng （形）

صالح لكذا / قابل للاستعمال / ممكن تطبيقه أو استخدامه

适中 shìzhōng （形）

١– معتدل / غير متطرف / غير مفرط

٢– موقع جيد مناسب

室 shì （名）◇

١– حجرة / غرفة :

～外

خارج الغرفة

休息～

غرفة الاستراحة أو غرفة الجلوس (غرفة الانتظار)

٢– مكتب / قسم :

资料～

مكتب المعلومات

逝 shì

逝世 shìshì （动）

توفى / مات / قضى نحبه

释（釋） shì （动）◇

١– شرح / فسر

٢– ترك / فارق / تخلى عن :

手不～卷

انه لا يتخلى عن الكتاب أبدا

爱不忍～

انه مغرم （بشيء ما） ولا يريد أن يفارقه

释放 shìfàng （动）

أطلق سراحه / فك أسره / خلصه

释义 shì＝yì

شرح معنى （شيء ما）

嗜 shì

嗜好 shìhào （名）

أدمان （على الدواء أو الخمرة . . . الخ）

誓 shì （动）◇

أقسم بـ / حلف بـ :

不达目的，～不罢休。

قطع على نفسه عهدا بأنه لن يتخلى عن المشروع حتى ينجزه .

～为世界和平而奋斗。

أقسم على النضال من أجل سلامة العالم .

（名）◇

عهد / يمين / قسم :

起～

قطع على نفسه عهدا （أقسم）

誓词 shìcí （名）

عهد / يمين / قسم

誓师 shìshī （动）

أقسم أن يقاتل من أجل القضية （للجيش كله قبل أن يمضى الى ميدان المعركة مثلا）.

誓死 shìsǐ （副）

نذر حياته / قطع على نفسه عهدا بـ / أقسم أن يتحدى الموت （فى سبيل شيء ما）:

～保卫祖国

أقسم أن يقاتل حتى الموت دفاعا عن وطنه

誓言 shìyán （名）

يمين / قسم / عهد

shōu

收 shōu （动）

١– استلم / قبل :

请～下这件礼物。

أرجو أن تقبلوا هذه الهدية .

～到一封信

استلم رسالة

٢– جمعه وحفظه / وضع جانبا :

把东西～好了。

اخزن هذه الأشياء جيدا .

把衣服～进衣柜。

ضع الملابس فى الخزانة .

٣– حصد :

一亩稻子～了八百斤。

لقد وصل محصول الأرز الى ٨٠٠ جين لكل مو .

٤– جبى / جمع :

～税

جبى الضرائب

收报机 shōubàojī （名）〔台 tái〕

جهاز الاستقبال التلغرافى

收兵 shōu＝bīng

انسحاب الجنود

收藏 shōucáng （动）

حفظ الشيء / صانه / جمعه وحفظه / جمعه وخزنه

收场 shōu＝chǎng

وضع حدا لـ / ختم / أنهى （يستخدم للذم）：

这场辩论十分激烈，很不容易～。

لقد أصبح الجدال عنيفا لذلك من الصعب أن يوضع حد له .

他一看情况不妙，赶紧收了场。

لقد رأى أن الامور لا تسير كما كان يتوقع لذلك توقف عما كان يفعله بسرعة .

收成 shōucheng （名）

محصول / غلة

收发 shōufā （名）

الشخص المسؤول عن استلام الرسائل والوثائق وارسالها

（动）

استلم وأرسل

收复 shōufù （动）

استرد / استعاد / استرجع

收割 shōugē （动）

استحصد （الزرع وغيره）

收割机 shōugējī （名）

محصدة / حصادة

收工 shōu＝gōng

انهاء العمل اليومى （فى الحقول أو موقع البناء） / اتمام العمل اليومى / انجاز العمل اليومى

收购 shōugòu （动）

اشترى

收归国有 shōu guī guó yǒu

أمم / تأميم

收回 shōu//huí

١– استرد / استرجع / استعاد ：

～贷款

استرد القروض

这个厂子投产后两年就可以～全部投资。

يستطيع هذا المصنع أن يسترد جميع تكاليف العمل بعد سنتين من بدء الانتاج .

٢– ألغى （قرارا سابقا） / سحب / أبطل ：

我～自己的意见。

أسحب اقتراحى .

～原议

ألغى القرار السابق

收获 shōuhuò （动）

حصد / جنى

（名）

محصول / حصاد / انجاز ：

学习～

الانجازات عن الدراسة

这次交流经验～不小。

لقد حققنا انجازات كبيرة هذه المرة بفضل تبادل الخبرات .

收集 shōují （动）

جمع / لم / ضم （الأشياء）

收据 shōujù （名）

ايصال （وصل استلام）

收敛 shōuliǎn （动）

١– كبح جماح نفسه ：

言行有所～

كبح جماح نفسه فى أقواله وأفعاله

زيادة دخل

收拾 shōushi （动）

١- رتب :

～东西

ترتيب الأشياء

～残局

عالج الوضع المحزن الأخير

٢- رمم / صلح / أصلح :

～房子

رمم البيت

请你把我这件旧衣服～一下。

أرجو منك أن ترفو لى هذه السترة القديمة .

٣- ◇ عاقب / قضى على / أباد :

十几分钟的战斗，我们就把这次登陆的敌人全部～了。

لقد استطعنا فى حوالى عشر دقائق من القتال أن نبيد الأعداء الذين أمكنوا من الوصول الى اليابسة .

收缩 shōusuō （动）

١- انكمش / تقلص / انقبض :

木料干燥后就会～。

ينكمش الخشب عندما يكون جافا .

٢- قلل / قلص (عدد القوات) :

～兵力

سحب القوات وتقليص عددها

收条 shōutiáo （名）（～儿）〔zhāng 张〕

ايصال / مستند

收听 shōutīng （动）

التقط (برامج الاذاعة) / استمع (الاذاعة)

收尾 shōu＝wěi

أنهى / ختم / أكمل / أنجز / أتم /

٢- ضعف / تلاشى :

～起笑容

تلاشت ابتسامته

收留 shōuliú （动）

آوى وقدم يد المساعدة لشخص ما

收拢 shōulǒng （动）

سحب

收罗 shōuluó （动）

جمع (الأشخاص أو الأشياء)

收买 shōumǎi （动）

١- اشترى

٢- تخلص (من فرية كاذبة أو من أذى أحد المبتزين للمال بالتهديد) بدفع الأموال / رشا (فلانا) (للذم) :

～人心

اشترى ضمائر الناس

收讫 shōuqì （动）

استلم

收容 shōuróng （动）

آوى وقدم يد المساعدة لفلان

收入 shōurù （动）

احتوى على / شمل / تضمن :

这本词典～不少成语。

يتضمن هذا المعجم بعض التعبيرات الاصطلاحية .

本月～一百二十元。

بلغ دخله هذا الشهر ١٢٠ يوانا .

（名）

دخل / ايراد :

一笔不小的～。

دخل ضخم تماما .

财政～

دخل مالى

增加～

فرغ من :
这篇文章该～了。
يجب أن تفرغ من هذه المقالة .
这项工程已到～阶段。
المشروع على وشك الانجاز .

收效 shōu = xiào
حصل على فائدة

收养 shōuyǎng （动）
تبنى （وبخاصة ولدا）

收益 shōuyì （名）
دخل / حصيلة المال / أرباح

收音机 shōuyīnjī （名）〔架 jià〕
جهاز المذياع / راديو

收支 shōuzhī （名）
دخل وانفاق / دخل ومصروفات / ايرادات ومصروفات

shǒu

手 shǒu （名）
١– يد
٢– شخص يقوم بعمل محدد أو معين :
拖拉机～
سائق جرارة
副～
مساعد
多面～
شخص متعدد البراعات او المواهب او الكفاءات

（量）
١– （للمهارات أو البراعات） :
能写一～好字
انه يكتب بخط جميل
这几～是苦练出来的。
ان هذه المهارات نتيجة لتدريب بذل فيه جهد كبير .
他真有两～。
انه حقا ذو مهارة يستطيع أن يتباهى بها .
٢– وسيلة / حيلة / مكيدة / طرائق معالجة الأمور / اجراء أو خطوة تتخذ لتحقيق هدف ما :
你这一～好，真解决问题。
ان الخطوة التى خطوتها خطوة ممتازة وستكون قادرة على حل المشكلة .
用革命的两～对付反革命的两～。
استخدام التكتيكات الثورية المزدوجة لمواجهة نفاق الأعداء المعادى للثورة .

手背 shǒubèi （名）
ظهر اليد / ظهر الكف

手笔 shǒubǐ （名）
كتابة / خط （لشخص مشهور عادة） :
这个题词是一位老书法家的～。
لقد كتب هذه المخطوطات خطاط قديم.

手臂 shǒubì （名）
ذراع

手表 shǒubiǎo （名）〔块 kuài〕
ساعة المعصم / ساعة اليد

手册 shǒucè （名）〔本 běn〕
١– كتيب / مرشد / دليل :
电工～
دليل الأعمال الكهربائية
读报～
دليل مطالعة الصحف
٢– سجل / دفتر :
学生～
سجل الطالب

手电筒 shǒudiàntǒng （名）
مصباح كهربائى / مشعل كهربائى / بطارية جيب (بطارية صغيرة ترسل نورا كشافا)

手段 shǒuduàn （名）
١– وسيلة / ذريعة / طريقة / أسلوب :
～与目的
وسائل وأهداف
٢– مكيدة / حيلة / خدعة :
耍～
عمد الى المكايد
使～
استخدم حيلة

手法 shǒufǎ （名）
١– أسلوب / مهارة / تقنية (للأعمال الفنية أو الأدبية) :
夸张的～
مغالاة فنية (غلو ، اغراق)
٢– حيلة / خدعة :
耍两面派～
لجأ الى النفاق
卑劣的～
حيل دنيئة

手风琴 shǒufēngqín （名）〔架 jià〕
أكورديون (آلة موسيقية)

手稿 shǒugǎo （名）
مخطوطة / مخطوط / مؤلف لم يطبع بعد

手工 shǒugōng （名）
١– شغل يد :
这件衣服的～做得很细。
ان شغل اليد فى هذه السترة (الجاكيت) متقن تماما .
٢– باليد (ليس بالآلة) :
～编织
حبك باليد
～操作
عمل باليد

手工业 shǒugōngyè （名）
الحرف اليدوية (بصفتها صناعة)

手工艺 shǒugōngyì （名）
الحرف اليدوية (بصفتها فنا)

手迹 shǒujī （名）
خط / كتابة (عكس طباعة)

手脚 shǒujiǎo （名）
حركات / تصرفات (لشخص ما)

手巾 shǒujin （名）〔条 tiáo〕
منشفة

手绢儿 shǒujuànr （名）〔块 kuài〕
منديل

手铐 shǒukào （名）
قيد / صفد / غل

手榴弹 shǒuliúdàn （名）〔颗 kē〕
قنبلة يدوية

手忙脚乱 shǒu máng jiǎo luàn
حيرة وارتباك / فى حيرة وارتباك :
事情多，时间紧，搞得他～。
العمل كثير والوقت ضيق لذلك تراه فى حيرة وارتباك .

手帕 shǒupà （名）〔块 kuài〕
منديل

手枪 shǒuqiāng （名）〔枝 zhī〕
مسدس

手巧 shǒu qiǎo
ماهر / حاذق

手球 shǒuqiú （名）
كرة اليد

手软 shǒu ruǎn

شفوق يأبى القسوة

手势 shǒushì （名）

ايماءة / اشارة (باليد مثلا)

手书 shǒushū （动）

كتب بخط يده

（名）

رسالة بخط يده

手术 shǒushù （名）

عملية جراحية (ط)

手套 shǒutào （名）〔只 zhī、副 fù〕

قفاز

手提包 shǒutíbāo （名）〔个 gè〕

حقيبة يد

手头 shǒutóu （名）（～儿）

١- تحت اليد / حاضر / موجود / تحت التصرف / فى الحوزة :

这本书不在～。

لم يكن الكتاب تحت أيدينا .

把～工作先作完。

علينا ان ننجز العمل الذى فى أيدينا أولا .

٢- الوضع المالى لانسان ما فى وقت ما :

他～宽裕。

انه فى يسر

我这个月～很紧。

أعانى عجزا ماليا بسيطا هذا الشهر .

手腕 shǒuwàn （名）

حيلة / تدبير

手无寸铁 shǒu wú cùn tiě

أعزل / دون حماية

手舞足蹈 shǒu wǔ zú dǎo

رقص فرحا وطربا

手写体 shǒuxiětǐ （名）

الرموز المطبوعة التى تشبه خط اليد

手心 shǒuxīn （名）

١- باطن الكف / راحة اليد

٢- （～儿） سيطرة / تحكم :

这些破坏分子逃不出人民的～。

لن ينجو هؤلاء المخربون من قبضة الشعب .

手续 shǒuxù （名）

اجراءات / تصرفات

手艺 shǒuyì （名）

حرفة / حرفة يدوية :

～高

حرفة تتميز بمهارة عالية

管理人员也应该学几门～。

على الملاك الادارى أيضا أن يكتسب بعض المهارات التقنية .

手印 shǒuyìn （名）（～儿）

بصمة الاصبع

手札 shǒuzhá （名）

الرسالة التى يكتبها المرء بخط يده

手掌 shǒuzhǎng （名）

كف / راحة

手杖 shǒuzhàng （名）〔根 gēn〕

عصا / عصا المشى

手纸 shǒuzhǐ （名）

ورق المرحاض / ورق التغوط

手指 shǒuzhǐ （名）

اصبع

手镯 shǒuzhuó （名）

سوار

手足 shǒuzú （名）

اخوة / أخوات

手足无措 shǒu zú wú cuò

ظهر عليه بعض الارتباك / الحيرة والارتباك / مرتبك / متحير :

事先作好防汛准备，免得事到临头弄得～。

علينا أن نتخذ الاجراءات اللازمة لمقاومة الفيضان حتى لا نقع فى حيرة وارتباك اذا حدث فجأة .

守 shǒu （动）

١- حمى / صان / دافع :

～住阵地

دافع عن موقعه

～球门

حرس المرمى

٢- راعى （أصول الآداب） بدقة وانتظام / التزم بـ :

～约

لم يخلف الوعد

～信用

التزم بعمله

～纪律

راعى الانضباط والنظام

٣- خدم / قام على خدمة فلان :

～着病人

سهر على صحة المريض

٤- وقف على مقربة من شىء ما منتظرا شيئا ما :

～着电话

وقف بجانب الهاتف بانتظار مكالمة هاتفية

守财奴 shǒucáinú （名）

بخيل / شحيح

守敌 shǒudí （名）

جيش العدو المدافع / حامية العدو

守法 shǒu＝fǎ

راعى أو اتبع أو حافظ على القانون / التزم بالقانون

守寡 shǒu＝guǎ

عاشت أرملة

守候 shǒuhòu （动）

同"守"（٣）（٤）

守护 shǒuhù （动）

حرس / صان / حمى

守旧 shǒujiù （形）

متشبث بالأساليب القديمة / محافظ على القديم

守口如瓶 shǒu kǒu rú píng

حفظ السر / معقود اللسان :

他～，一点消息也不肯透露。

لقد رفض أن يبوح بكلمة واحدة حول ذلك الموضوع كأنه قد أصبح انسانا معقود اللسان .

守灵 shǒu＝líng

وقفوا حراسا بجانب النعش

守势 shǒushì （名）

فى حالة الدفاع

守卫 shǒuwèi （动）

حرس / دافع

守则 shǒuzé （名）

نظام متبع / لوائح

守株待兔 shǒu zhū dài tù

وقف بجانب جذع شجرة منتظرا أن يأتى أرنب برى فيصطدم بها بعنف （مجاز）: وثق بظروف لا يمكن أن تتحقق أبدا

首 shǒu （名）◇

١- رأس :

昂～

رفع رأسه عاليا

不堪回～

انه لأمر محزن ان يتذكر الانسان الأيام التى ذهبت من حياته

٢- أول / أولى / للمرة الأولى / لأول مرة :

～次参加展览

نشترك فى هذا المعرض لأول مرة

～战告捷

أحرز نصرا من المعركة الأولى

（量）

（للأغانى والقصائد）:

诗二～

قصيدتان

一～民歌

أغنية شعبية

首创 shǒuchuàng （动）

أنشأ / استهل / خلق / أوجد / ابتكر / ابتدع / نشأ / بدأ

首创精神 shǒuchuàng jīngshén

مبادرة / خطوة أولى أو تمهيدية

首当其冲 shǒu dāng qí chōng

أول من تعرض للهجوم / تحمل وطأة ... :

这次战斗，三排～。

لقد تحملت الفصيلة الثالثة فى هذه المعركة وطأة هجوم الأعداء .

首都 shǒudū （名）

عاصمة

首恶 shǒu'è （名）

مجرمون كبار / رئيس المجرمين / كبير المجرمين / زعيم فتنة أو ثورة

首府 shǒufǔ （名）

١- عاصمة أو حاضرة منطقة ذاتية الحكم أو اقليم ذاتى الحكم فى الصين

٢- مركز أو مقر محمية أو مستعمرة

首届 shǒu jiè

دورة أولى

首领 shǒulǐng （名）

رئيس / زعيم / قائد

首脑 shǒunǎo （名）

رئيس / زعيم

首屈一指 shǒu qū yī zhǐ

أول / فى المرتبة الأولى :

老张的棋艺在我们单位是～的。

لاو شانغ هو بطل وحدتنا فى الشطرنج .

首饰 shǒushi （名）

مجوهرات / حلى

首尾 shǒuwěi （名）

١- الأول والأخير :

这部著作的～两章是他执笔的。

لقد كتب الفصل الأول والفصل الأخير من هذا الكتاب .

～不能相顾

هؤلاء الذين فى المقدمة معزولون عن أولئك الذين فى الخلف

٢- من البداية الى النهاية :

～一贯

ظل هكذا من البداية الى النهاية

首位 shǒuwèi （名）

مرتبة أولى / اعتبار أول / مكان أول :

居于～

قضية ذات أهمية أولية

首长 shǒuzhǎng （名）

قائد

shòu

寿（壽） shòu （名）◇

١- عمر / حياة / سن :

高～

حياة طويلة الأمد

～终正寝

مات ميتة طبيعية بعد ان تقدمت به السن

٢- عيد ميلاد (للاحترام) :

～礼

هدايا بمناسبة عيد الميلاد

寿辰 shòuchén （名）

عيد ميلاد (لشخص مسن)

寿命 shòumìng （名）

عمر / حياة

受 shòu （动）

١- استمد / قبل / تلقى / حصل على :

～教育

حصل على ثقافة معينة

～启发

استمد تنويرا من . . .

٢- قاسى / عانى / كابد :

～损失

عانى الخسائر

～委屈

عانى الظلم والاضطهاد

٣- تحمل / تجلد / صبر على / احتمل :

～不了(liǎo)

تبوأ مركز الصدار

排在～

وضع فى المكان الأول

首席 shǒuxí （名）

١- مقعد الشرف :

他坐～。

لقد جلس فى مقعد الشرف .

٢- زعيم / رئيس :

～代表

المندوب الرئيسى (الأول)

首先 shǒuxiān （副）

قبل كل شىء / أولا / فوق كل شىء / أول :

我们的困难，～是人力，其次是时间，经费倒不成问题。

ان المشكلة الأساسية التى نعانيها هى أولا مشكلة الأيدى العاملة ، ثم يأتى الوقت فى الدرجة الثانية أما الأمور المالية فلا توجد أية مشكلة على الاطلاق .

～报名

أول من يسجل اسمه

～发言

أول من يتحدث

～听取介绍，然后参观。

استمع أولا الى عرض موجز ثم بدأ الزيارة .

首相 shǒuxiàng （名）

رئيس الوزراء

首要 shǒuyào （形）

رئيسى / أساسى / ذو أهمية أولية (يكون نعتا عادة) :

～任务

مهمة فى غاية الأهمية

～问题

لا يحتمل

受潮 shòu＝cháo

رطب / تبلل

受宠若惊 shòu chǒng ruò jīng

شعر باهتمام مفرط به / شعر بحفاوة مفرطة به

受害 shòu＝hài

تعرض للكوارث (للأضرار) / أصيب بأضرار

受害者 shòuhàizhě （名）

ضحية / منكوب

受贿 shòu＝huì

ارتشى / قبل الرشوة

受惊 shòu＝jīng

جفل / روع فجأة / فزع / ذعر

受苦 shòu＝kǔ

كابد الآلام / قاسى المشقات / تحمل الصعوبات

受累 shòu＝lèi

أتعب / أتعب نفسه من أجل الآخرين :

帮我拿了这么多东西，让您～了!

أشكركم لأنكم أتعبتم أنفسكم فى مساعدتى على حمل هذه الأشياء كلها !

受凉 shòu＝liáng

أصابه الزكام / أصيب بالزكام

受命 shòumìng （动）

تلقى الأوامر

受难 shòu＝nàn

قاسى الآلام / عانى الويلات / كابد المحن

受骗 shòu＝piàn

خدع / انخدع

受气 shòu＝qì

عانى (قاسى) الاضطهاد أو التعذيب

受权 shòuquán （动）

فوض / مد بسلطة / زود بسلطة

受伤 shòu＝shāng

جرح

受暑 shòu＝shǔ

أصيب بضربة شمس / ضربته الشمس

受益 shòu＝yì

انتفع / استفاد / لحساب / لمصلحة

受援国 shòuyuánguó （名）

الأقطار المتلقية للمساعدة / البلدان التى تتلقى المساعدة

受罪 shòu＝zuì

١– كابد المشقات والآلام / عانى الآلام :

解放前她在纱厂做工，受够了罪。

لقد كابدت كل أنواع المشقات والآلام عندما كانت عاملة فى مصنع الغزل والنسيج قبل التحرير .

٢– عانى / كابد / قاسى :

今天遇上了大雪，汽车又抛锚，真～。

ما أقسى ذلك الوقت الذى مر بنا ! لقد حبستنا عاصفة ثلجية ثم تعطلت سيارتنا بعد ذلك .

授 shòu （动）◇

١– منح (جائزة) :

～勋

منح وساما

～旗

أهدى علما

٢– علم / درس / أعطى :

～课

أعطى دروسا

面～机宜

أعطى تعليمات سرية

授奖 shòu＝jiǎng

تقديم الجوائز / كافأ / جازى

授命 shòumìng （动）

فوض شخصا ما أن يفعل شيئا ما / خوله صلاحية

授权 shòuquán （动）

فوض / مد بسلطة / زود بسلطة

授意 shòuyì （动）

حث / حض / ألمع الى

授予 shòuyǔ （动）

منح / أنعم عليه بكذا / كافأ

售 shòu （动）◇

باع :

～货

باع السلع

～票

قطع التذاكر

售货员 shòuhuòyuán （名）

بائع

售票员 shòupiàoyuán （名）

قاطع التذاكر / الجابى

兽（獸） shòu （名）◇

حيوان / وحش :

驯～

ترويض الحيوان

兽行 shòuxíng （名）

وحشية / عمل وحشى

兽性 shòuxìng （名）

وحشية / عمل وحشى / حيوانية

兽医 shòuyī （名）

جراح بيطرى / بيطرى

瘦 shòu （形）

١– نحيف / نحيل / ضامر :

他长得很～。

انه نحيف جدا .

٢– هبر （لحم قليل الدهن أو خال منه ، لحم أحمر）:

～肉

لحم أحمر （هبر）

٣– ضيق :

这条裤子太～了。

هذا البنطلون ضيق جدا .

瘦弱 shòuruò （形）

نحيف وضعيف

瘦小 shòuxiǎo （形）

قصير القامة ونحيف

shū

书（書） shū （名）〔本 běn〕

١– كتاب

٢– رسالة / خطاب

٣– وثيقة

书包 shūbāo （名） 〔个 gè〕

حقيبة （للكتب المدرسية بخاصة）

书报 shūbào （名）

كتب وجرائد

书本 shūběn （名）

كتاب

书呆子 shūdāizi （名）

مغرم لمطالعة / مولع بالقراءة

书店 shūdiàn （名）

دار الكتب / مكتبة

书法 shūfǎ （名）

خط / علم الخط / خط اليد

书法家 shūfǎjiā （名）
خطاط

书房 shūfáng （名）
مكتبة / غرفة الكتب

书籍 shūjí （名）
كتب

书记 shūjì （名）
سكرتير / أمين سر

书架 shūjià （名）〔个 gè〕
رف الكتب

书刊 shūkān （名）
كتب و مجلات

书库 shūkù （名）
رفوف متراصة (فى مكتبة عامة)

书面 shūmiàn （名）
مكتوب / تحريرى (عكس شفهى)

书面语 shūmiànyǔ （名）
لغة الانشاء / لغة الكتابة / لغة مكتوبة / لغة أدبية

书名号 shūmínghào （名）
علامة ترقيم (تستخدم لتدل على عنوان كتاب ما)

书目 shūmù （名）
فهرس الكتب / قائمة مبوبة بأسماء الكتب

书皮 shūpí （名）（～儿）
غلاف الكتاب

书评 shūpíng （名）
مراجعة الكتاب (مقالة عن كتاب صدر حديثا)

书签 shūqiān （名）
المؤشرة (شريطة أو نحوها توضع بين صفحتى كتاب اشارة الى موضع بعينه)

书生气 shūshēngqì （名）
منكب على الكتب / مولع بالكتب و المطالعة

书写 shūxiě （动）
كتب

书信 shūxìn （名）
خطاب / رسالة

书桌 shūzhuō （名）〔张 zhāng〕
مكتب (طاولة للقراءة أو الكتابة)

抒 shū （动）◇
عبر :
～豪情
عبر عن عواطفه النبيلة

抒发 shūfā （动）
عبر / أفصح (عن مشاعره مثلا)

抒情 shū＝qíng
تعاطف مع شخص آخر / عبر عن مشاعره

抒情诗 shūqíngshī （名）〔首 shǒu〕
شعر غنائى

枢（樞） shū

枢纽 shūniǔ （名）
نقطة اتصال / قطب / مدار / نقطة التقاء / محور ارتكاز

叔 shū （名）◇
١– عم / الأخ الصغير للوالد :
三～
عم ثالث
٢– عم (صيغة خطاب لأى شخص أصغر من والد المرء بقليل) :
大～
يا عم

٣- الأخ الصغير للزوج :
～嫂之间和睦相处。
عاشت الزوجة مع أخي زوجها الصغير عيشة مودة ووئام .

叔叔 shūshu （名）
١- عم （الأخ الصغير للوالد）
٢- صيغة خطاب لأى شخص عمره كعمر الوالد تقريبا

殊 shū

殊不知 shū bù zhī
لكن من يعلم / الله وحده يعلم （يستخدم عادة فى اللغة المكتوبة فى بداية عبارة الجملة الثانية） :
人们都以为上山难，～下山更难。
يعتقد الناس عادة أن تسلق الجبال أمر صعب ولكن من يعلم أن النزول منها أصعب .

殊死 shūsǐ （形）
مستميت / مستقتل （يستخدم نعتا عادة） :
～的斗争
نضال بين حياة و موت

殊途同归 shū tú tóng guī
أساليب وطرق مختلفة تؤدى الى الهدف نفسه / الغاية واحدة وان تنوعت الطرق / كل الطرق تؤدى الى روما

梳 shū （动）

مشط :
～辫子
ضفر الشعر
把头发～一～。
مشط شعره .

梳洗 shūxǐ （动）
غسل شعره ومشطه

梳子 shūzi （名）〔把 bǎ〕
مشط

舒 shū （动）◇

خفف / لطف / استرخى / أرخى / أراح :
～筋活血
يرخى العضلات وينعش الدورة الدموية

舒畅 shūchàng （形）
محرر من الاحباط والاثباط （لحالة عقلية）

舒服 shūfu （形）
مريح :
招待所里又～，又安静。
ان الجو هادىء ومريح فى دار الضيافة .
老矿工在海滨舒舒服服地度过一个夏天。
أمضى عامل المناجم المسن الصيف كله فى راحة كاملة على ساحل البحر .

舒适 shūshì （形）<口>
مريح

舒坦 shūtan （形）
مريح （لبيت أو بيئة أو حياة ... الخ）

舒心 shūxīn （形）
مرتاح البال / منشرح الصدر （لحياة أو عقلية ما）

舒展 shūzhǎn （动）
انبسط
（形）
منبسط / منشرح الصدر / مرتاح البال

疏 shū

疏忽 shūhu （动）

أهمل / تغافل / تهاون :

～职守

أهمل واجبه

千万不可～大意

يجب الا يكون هناك أدنى اهمال أو تهاون

统计员一时～会造成大错。

اذا غفل الاحصائى لحظة عن عمله ارتكب خطأ كبيرا .

疏浚 shūjùn （动）

رفع الوحل من قاع النهر

疏漏 shūlòu （动）

انساب

疏散 shūsàn （动）

أخلى (مسكنا . . . الخ)

疏通 shūtōng （动）

١– طهر (مجرى المياه) :

～河道

رفع الوحل من قاع النهر / رفع الوحل من حوض النهر

٢– توسط / تدخل (لاصلاح ذات البين) / سوى الخلافات :

～双方的感情

توسط لتسوية الخلافات بين طرفين

疏远 shūyuǎn （形）

متنافر / متباعد / بارد :

关系～

علاقة متنافرة

感情～

مشاعر باردة

（动）

نفر / ابتعد :

不要～了朋友

لا تنفر من أصدقائك

输（輸） shū （动）

١– نقل :

～油

نقل النفط

～电

نقل الكهرباء

٢– خسر / هزم :

～了一局

خسر فى شوط واحد فى اللعب

输出 shūchū （动）

١– صدر :

～商品

صدر البضائع

资本～

صدر رأس المال

٢– أرسل من الداخل / وزع / ضخ :

血液从心脏～。

يضخ الدم من القلب .

٣– بعث أو أرسل اشارة أو طاقة . . . الخ من جهاز ما

输入 shūrù （动）

١– استورد :

～产品

استورد المنتجات

～新技术

استورد التقنية الحديثة

٢– دخلت طاقة أو اشارة . . . الخ فى جهاز ما

输送 shūsòng （动）

نقل

输血 shū＝xuè

نقل الدم

输油管 shūyóuguǎn （名） 〔条

tiáo〕

أنابيب نقل النفط

蔬 shū

蔬菜 shūcài （名）

خضروات

shú

赎（贖） shú （动）

١– افتدى / استعاد / استرد :

把抵押品～回。

استرد أشياءه المرهونة .

٢– كفر عن (ذنب ما أو خطأ ما)

赎买 shúmǎi （动）

افتدى

赎买政策 shúmǎi zhèngcè

سياسة الافتداء

赎罪 shú=zuì

كفر عن (ذنب ما أو خطأ ما)

熟 shú （形）

١– ناضج (على العكس من "生") :

西瓜～了。

البطيخ ناضج .

٢– مطبوخ (للطعام) :

～食

طعام مطبوخ جزئيا أو كليا قبل الطبخ النهائي

饼烙～了。

لقد نضجت الفطيرة .

٣– معروف / معلوم :

这条路他最～。

انه يعرف هذا الطريق معرفة تامة .

我跟他很～。

أعرفه حق المعرفة .

٤– بارع / حاذق / ماهر :

背得很～

سرد (شيئا ما) من ذاكرته بتدفق وطلاقة

这个曲子他弹得很～。

أنه يعزف هذه المقطوعة بمهارة فائقة .

٥– عميق (للنوم) :

睡得正～。

نام نوما عميقا .

熟练 shúliàn （形）

ماهر / حاذق / محنك / بارع

熟路 shúlù （名）

طريق معروف / طريق مألوف

熟能生巧 shú néng shēng qiǎo

الممارسة تؤدى الى الكمال

熟人 shúrén （名）

أحد معارف المرء / شخص معروف

熟识 shúshi （动）

ألم بـ / علم / ألف

熟视无睹 shú shì wú dǔ

تجاهل كذا / تعامى عن كذا / أغمض عينيه عن . . . لمعرفته به

熟手 shúshǒu （名）

خبير / محنك

熟睡 shúshuì （动）

نام نوما عميقا

熟铁 shútiě （名）

حديد مطاوع

熟悉 shúxi （动）

عرف جيدا / فهم / ألف / أدرك :

～情况

أدرك الوضع جيدا

彼此很～。

تعارفوا جيدا .

熟习 shúxí （动）

عرف جيدا

熟语 shúyǔ （名）

عبارة اصطلاحية (عبارة ذات معنى لا يمكن أن يستمد من مجرد فهم معانى كلماتها منفصلة)

熟字 shúzì （名）

رمز معروف

shǔ

暑 shǔ （名）◇

حرارة / جو حار (على العكس من "寒") :

寒来～往

تعاقب الحرارة والبرودة

暑假 shǔjià （名）

عطلة صيفية

暑期 shǔqī （名）

وقت العطلة الصيفية

暑天 shǔtiān （名）

يوم شديد الحر / عز الصيف / أيام الصيف القائظة

属（屬） shǔ （动）

١– انتسب الى / انتمى الى :

这所医学院～北京市。

كلية الطب هذه تابعة لبلدة بكين .

٢– انتمى الى :

鲸鱼～哺乳类。

ينتمى الحوت الى الحيوانات اللبونة (الثدييات)

٣– ولد فى سنة (أحد الحيوانات الاثنى عشر) :

他～马。

ولد فى سنة الحصان .

（名）

فصيلة (أح)

属地 shǔdì （名）

مستعمرة

属实 shǔ＝shí

كان الأمر حقيقيا

属性 shǔxìng （名）

صفة / طبع

属于 shǔyú （动）

انتمى الى / انتسب الى :

这块地是～我们学校的。

قطعة الأرض هذه تخص مدرستنا .

署 shǔ （动）◇

وقع (اسمه) / كتب (اسمه) :

请在信后～上你的名字。

وقع الرسالة من فضلك .

署名 shǔ＝míng

وقع اسمه

鼠 shǔ （名）

فأر / جرذ

鼠目寸光 shǔ mù cùn guāng

ان عينى الفأر لا تريان لمسافة انشى (مجاز) : قصير البصر / قليل التبصر أو التمييز / لا يرى أبعد من أنفه :

～的人心胸必定狭隘。

ان الذين لا يرون أبعد من أنوفهم هم دون استثناء ضيقو الأفق .

数（數） shǔ （动）

١– عد / حسب :

～了好几遍

حسب عدة مرات

٢- اعتبر (متفوقا ، رائعا ، ممتازا) :

全班～他力气大。

انه يعتبر أقوى طالب فى الصف .

另见 shù

数不着 shǔ bu zháo

لا يعتبر (بارزا) :

论射击技术，在我们排还～我。

مادام الأمر يتعلق بفن الرمى فانني لست بارزا فى فصيلتي .

数得着 shǔ de zháo

اعتبر (بارزا ، متفوقا) :

他是我们工厂～的生产能手。

انه يعتبر واحدا من العمال الماهرين البارزين فى مصنعنا .

数伏 shǔ=fú

بدأت أيام القيظ

数九 shǔ=jiǔ

الفترات التسع ، وكل فترة تسعة أيام ، وهى تتلو انقلاب الشمس الشتوى :

～寒天

أكثر أيام السنة بردا

数一数二 shǔ yī shǔ èr

بارز / رائع :

这个钢铁厂是全国～的大工厂。

يعتبر مصنع الصلب هذا من أكبر المصانع فى البلاد ان لم يكن أكبرها .

曙 shǔ

曙光 shǔguāng （名）

فجر / خيوط الضوء الأولى

shù

术（術） shù

术语 shùyǔ （名）

مصطلحات / المصطلحات الفنية فى علم ما

束 shù （动）

حزم / ربط :

腰～皮带。

شد حزامه الجلدى على خصره .

（量）〈书〉

باقة / حزمة للأزهار . . . الخ :

一～鲜花

باقة أزهار

束缚 shùfù （动）

قيد / حد من / كبل

束手待毙 shù shǒu dài bì

انتظر الهلاك مكتوف اليدين :

如果不作好反侵略战争的准备，到时候岂不要～吗？

سننتظر الهلاك ونحن مكتوفو الأيدى اذا لم نستعد لمقاومة الحرب

束手无策 shù shǒu wú cè

وقف عاجزا حيال أمر ما / وقف مكتوف اليدين لا يدرى ماذا يفعل

束之高阁 shù zhī gāo gé

أهمل أو وضع شيئا على الرف / لم يهتم به :

要充分发挥这份资料的作用，不要～。

لا تضع هذه المعلومات فى ملفات وتهملها لأنه علينا أن نستفيد منها .

述 shù （动）◇
حكى / روى / سرد / تكلم :
简～如下
روى (الموضوع) باختصار كما يلى

述评 shùpíng （名）
تعليق (فى الصحافة أو الاذاعة)

述说 shùshuō （动）
روى / حكى / سرد

述职 shù＝zhí
قدم تقريرا عن عمله (لسفير ما)

树（樹） shù （名）〔棵 kē〕
شجرة
（动）
دعم / ساند / رفع / نصب :
～标兵
قدم شخصا ما ليكون قدوة
在自力更生方面～起了一面旗帜。
نصب علما فى مجال الاعتماد على النفس .

树碑立传 shù bēi lì zhuàn
مجد فلانا من أجل أن يضمن له ذكرا فى التاريخ / مجد شخصا (يستخدم للذم الآن) :
这本所谓回忆录实际上是为他自己～的。
ان هذه الذكريات فى الحقيقة محاولة منه ليشيد لنفسه ذكرا .

树丛 shùcóng （名）
أيكة / غيضة / أجمة / دغل

树倒猢狲散 shù dǎo húsūn sàn
(للذم) عندما تهوى الشجرة تتفرق القردة / الفئران تغادر السفينة الغارقة

树敌 shù＝dí
جعل فلانا عدوا له / جلب على نفسه عداوة فلان

树干 shùgàn （名）
جذع الشجرة أو ساقها

树立 shùlì （动）
نصب / أقام (للأشياء المجردة) :
～典型
نصب قدوة
～正确的世界观
أحرز النظرة الصحيحة للعالم

树林 shùlín （名）
غابة

树苗 shùmiáo （名）〔棵 kē〕
شتلة / شجيرة

树木 shùmù （名）
أشجار

树梢 shùshāo （名）
أعلى الشجرة

树荫 shùyīn （名）
ظل الشجرة

树枝 shùzhī （名）
غصن

竖（豎） shù （形）
عمودى / رأسى
（动）
نصب :
～一根柱子
شيد عمودا
～起大拇指
مد ابهامه (للموافقة والاستحسان)
（名）

عدد / رقم

数学 shùxué （名）

الرياضيات / علم الرياضيات

数值 shùzhí （名）

قيمة عددية （ر）

数字 shùzì （名）

١– عدد :

汉字的～有大写小写两种。

يمكن أن تكتب الأعداد الصينية بصيغة كتابية أو صيغة رقمية .

٢– رقم / عدد :

阿拉伯～

الأرقام العربية

٣– كمية / مقدار :

黑板上记录着本周的生产～。

لقد سجلت كمية الانتاج على السبورة خلال هذا الأسبوع .

漱 shù （动）

غرغر / تغرغر / تمضمض

漱口 shù＝kǒu

مضمض فمه بالماء

shuā

刷 shuā （动）

١– نظف أو فرك بالفرشاة :

～牙

نظف أسنانه بالفرشاة

～墙

بيض الجدار

٢– هزم / خسر :

他在比赛的第一轮就被～下来了。

خسر فى الجولة الأولى من المباراة .

（名）（～儿）

خط عمودى （للرموز الصينية "|"）

竖立 shùlì （动）

نصب / أقام / شيد

竖琴 shùqín （名）

كنارة

数（數） shù （名）

١– عدد / رقم

人～

عدد الأشخاص

数（shǔ）～

أحصى عدد （شىء ما）

٢– رقم / عدد :

两位～

عدد ذو خانتين

٣– عدد （فى النحو）

（数）

عدة :

～小时

عدة ساعات

～百种

عدة مئات من الأنواع

另见 shǔ

数词 shùcí （名）

عدد

数额 shù'é （名）

كمية / مقدار / عدد

数据 shùjù （名）

معطيات （مجموعة القضايا المسلمة فى علم من العلوم） / معلومات / حقائق / بيانات

数量 shùliàng （名）

كمية

数目 shùmù （名）

فرشاة :

鞋～

فرشاة الحذاء

（象声）

صوت الصفير :

风刮得树叶～～地响。

تصدر أوراق الأشجار حفيفا وخشخشة عندما تهب الريح .

雨～～地下起来了。

انهمر المطر .

刷洗 shuāxǐ （动）

دعك بفرشاة خشنة / نظف بفرشاة خشنة

刷新 shuāxīn （动）

ضرب الرقم القياسى / حطم الأرقام السابقة :

～记录

ضرب الرقم القياسى

～成绩

حطم الأرقام السابقة

刷子 shuāzi （名）〔把 bǎ〕

فرشاة

shuǎ

耍 shuǎ （动）

١– لعب / داعب :

男孩子就爱～刀弄枪。

الأولاد الصغار يحبون ان يلعبوبالسيوف والبنادق

～猴儿

مازح وداعب

٢– مارس (الخداع والحيل) / عمد (الى الخداع والحيل) / خدع / احتال على :

～小聪明

عمد الى حيلة ذكية

～态度

تصرف بسخط وحنق

～脾气

غضب فجأة

耍花招 shuǎ huāzhāo （～儿）

١– خدع / احتال على

٢– مارس (الخداع والحيل) / عمد (الى الخداع والحيل)

耍赖 shuǎlài （动）

لجأ الى الحيل والخداع والمراوغة

耍弄 shuǎnòng （动）

خدع / احتال على

耍手腕 shuǎ shǒuwàn

لجأ الى الحيل والمكايد :

搞权术～，是资产阶级政客作风。

ان ممارسة السياسة مع اللجوء الى المكر والخداع أسلوب عمل الساسة البرجوازيين.

shuāi

衰 shuāi （形）◇

ضعيف :

年老力～

عجوز وضعيف

衰败 shuāibài （动）

ضعف / تضاءل / تدهور

衰竭 shuāijié （动）

تعب / انهاك / وهن / ضعف (ط) :

心力～

قصور القلب أو وقوف القلب

衰老 shuāilǎo （形）

أصبح عجوزا أو ضعيفا / بلغ من السن عتيا / شاخ وضعف / عجز / تدهورت صحته

衰落 shuāiluò （动）

同"衰败"

衰弱 shuāiruò （形）

ضعيف

衰退 shuāituì （动）

ضعف / عجز / تدهورت صحته / انحدر / انحط / هبط / تضاءل / تدهور

衰亡 shuāiwáng （动）

انحط / تلاشى / ذبل / ذوى

摔 shuāi （动）

١- سقط / تعثر / زلت قدمه / كبا (الفرس) :

～跟头

زلت قدمه ووقع على الأرض

٢- انكسر بسبب السقوط على الأرض :

碗～了。

سقطت السلطانية وانكسرت .

小心，别～下来！

حذار من أن تقع وتؤذى نفسك !

٢- أسقط شيئا ما فانكسر :

一失手～了一个盘子。

انزلق الصحن من يدى فسقط وانكسر .

٤- رمى / طرح جانبا :

他把笔一～，说什么也不写了。

رمى قلمه جانبا ورفض أن يكتب أكثر من ذلك .

摔打 shuāidǎ （动）

١- ضرب :

把鞋上的泥～～。

ضرب حذاءه على الأرض ليزيل الطين العالق به .

٢- صلب نفسه / ضرس نفسه (على سبيل المثال فى ظروف قاسية) :

青年人应该到艰苦的环境中去～～。

على الشباب ان يضرسوا أنفسهم من خلال الظروف الشاقة .

摔交 shuāi=jiāo

١- زلت قدمه ووقع :

他不小心摔了一交。

لم يكن حذار لذلك زلت قدمه ووقع على الأرض .

٢- مصارعة (رياضية) :

今晚有～比赛。

هناك مباراة فى مصارعة هذا المساء .

shuǎi

甩 shuǎi （动）

١- نقر / ألقى / رمى / قذف / طرح :

～袖子

نفض بكميه (فى الأوبرا الصينية)

～鞭子

فرقع بالسوط

～开膀子抡铁锤

اجتهد نفسه فى طرق بالمطرقة

٢- رمى / ألقى / قذف / طرح جانبا :

～手榴弹

رمى القنابل اليدوية

٣- خلف (شيئا ما) وراءه :

那匹白马跑得真快，其他的马被远远地～在后面。

الجواد الأبيض يعدو بسرعة فائقة مخلفا الخيول الأخرى كلها وراءه .

shuài

率 shuài （动）◇
قاد （ جيشا ）：
～队入场
قاد جماعته ودخل الساحة
另见 lǜ

率领 shuàilǐng （动）
قاد （ على سبيل المثال جيشا ）

shuān

闩（閂） shuān （动）
رتج الباب / زلج الباب
（名）
مرتاج الباب / مزلاج الباب

拴 shuān （动）
ربط / أوثق / شدد （ بحبل مثلا ）：
把马～在树上。
ربط زمام الجواد بالشجرة .

shuàn

涮 shuàn （动）
١– شطف （ غسل برفق ）：
～瓶子
شطف الزجاجة
洗洗～～
غسل . . .
٢– طبخ شرائح اللحم بغمسها فى ماء يغلى ：
～羊肉
شرائح لحم الغنم التى تغمس فى ماء يغلى

shuāng

双（雙） shuāng （形）
١– ثنائى / مزدوج （ على العكس من "单" ）：
～手
كلتا اليدين
～职工
الزوج والزوجة كلاهما يكسب راتبا
成～成对
زوجا زوجا
٢– مضاعف ：
～料
على نحو مضاعف
～份
حصة مضاعفة
٣– عدد زوجى ：
～号由南门入场。
على الذين يحملون تذاكر ذات رقم زوجى أن يدخلوا من الباب الجنوبى
（量）
زوج من ：
一～筷子
عودان （ للطعام ）
买两～袜子
اشترى زوجا من الجوارب

双边 shuāngbiān （名）
ثنائى ：
～会谈
محادثات ثنائية
～条约
معاهدة ثنائية

双重 shuāngchóng （形）
ثنائى / مزدوج
双唇音 shuāngchúnyīn （名）
صوت أو حرف ملفوظ بكلتا الشفتين
双打 shuāngdǎ （动）
المباراة الزوجية (مباراة بين زوجين من اللاعبين)
双方 shuāngfāng （名）
طرفان / جانبان
双杠 shuānggàng （名）
١- المتوازيان (جهاز)
٢- المتوازيان (رياضة بدنية)
双关 shuāngguān （动）
جانس (على سبيل الفكاهة)
双关语 shuāngguānyǔ （名）
جناس / تورية
双管齐下 shuāng guǎn qí xià
رسم لوحة مستخدما فرشاتين فى وقت واحد (مجاز) بذل جهودا من ناحيتين كى يجعل النجاح أمرا مؤكدا :
一方面简化笔划，一方面精简字数，～来简化汉字。
اننا سنبسط اللغة الصينية بتقليل عدد خطوط الرموز وفى الوقت نفسه بتقليل عدد الكلمات وبهذا نبذل جهودا من ناحيتين لتبسيطها .
双轨 shuāngguǐ （名）
خطان (للسكك الحديدية)
双亲 shuāngqīn （名）
والدان
双数 shuāngshù （名）
عدد زوجى

霜 shuāng （名）
صقيع
霜冻 shuāngdòng （名）
الأذى الذى يصيب النبات بسبب الصقيع

shuǎng

爽 shuǎng （形）◇
١- صاف :
神清目～
صافى الذهن مشرق العينين
秋高气～
هواء الخريف الصافى المنعش
٢- مرتاح / شعر أنه على خير ما يرام :
身体不～。
أشعر أننى لست على خير ما يرام .
爽快 shuǎngkuai （形）
١- مرتاح / منشرح :
退烧以后，身上觉得～多了
شعرت بالراحة وصفاء الذهن بعد أن هبطت درجة حرارتى .
٢- صريح / مستقيم :
老张说话很～。
لاو تشانغ صريح فى الكلام جدا .
爽朗 shuǎnglǎng （形）
١- صاف ومنعش :
北京的秋天天气非常～。
الخريف فى بكين منعش وصاف .
٢- صريح / مستقيم :
～的笑声
يضحك من قلبه
他很～，整天有说有笑的。
انه انسان صريح ودائما ما يكون مرحا

ومبتهجا .

爽身粉 shuǎngshēnfěn （名）

مسحوق الطلق – مسحوق للتجميل مؤلف من طلق معطر

shuí

谁（誰） shuí （代）

١– من :

你找～？

من تريد ؟

～送你的这把伞？

من أهداك هذه المظلة ؟

٢– (يستخدم قبل "都" أو "也" بمعنى أى شخص / أى انسان) :

～也不能违反交通规则。

لا يجوز لأى شخص أن يخالف نظام المرور .

你要有问题，我们几个人～都可以问。

اذا كان عندك أى سؤال فيمكنك أن تسأل أى واحد منا .

٣– (يدل على شخص غير معين أو أشخاص غير معينين) :

我想找～和我一起去买东西。

أريد أن أجد أى شخص يمكن أن يذهب ليتسوق معى .

你替我问问下月有～去武汉没有。

هل يمكنك من فضلك أن تجد لى ما اذا كان هناك من سيذهب الى ووهان فى الشهر القادم ؟

٤– (عبارة مع "谁" تتصدر عبارة أخرى وفى هذه الحالة تشير العبارة الثانية الى الأولى) :

～买的，～付钱。

أيا كان من اشتراها فعليه أن يدفع ثمنها .

明天是你的生日，你喜欢请～就请～。

غدا عيد ميلادك ، لذا تستطيع أن تدعو من تحب لحضور هذه الحفلة .

٥– (يستخدم فى استفهام بلاغى بمعنى " لا أحد ") :

～愿意干这种费力不讨好的傻事！

من يرغب أن يقوم بمثل هذا العمل السخيف .

～知道他干吗发脾气！

من يعلم لماذا استشاط غضبا ؟

我以为他只是随便说说，～知道他真走了！

لقد ظننت أنه كان مازحا فى كلامه ولكن ما أدهشنى أنه كان جادا وذهب فعلا .

٦– (يستخدم مسندا اليه ومفعولا به بمعنى " بعضنا بعضا " ويستخدم فى النفى) :

他们俩争了半天，～也说不服～。

لقد تجادل كلاهما لوقت طويل ولكن لم يستطع أى منهما أن يقنع الآخر .

我们这些人原来～也不认识～。

لم يعرف أحدنا الآخر من قبل .

shuǐ

水 shuǐ （名）

ماء

水坝 shuǐbà （名）

سد / خزان

水泵 shuǐbèng （名）〔台 tái〕
مضخة الماء

水兵 shuǐbīng （名）
بحار

水彩 shuǐcǎi （名）
ألوان مائية

水彩画 shuǐcǎihuà （名）
رسم مائى / فن الرسم بالألوان المائية / لوحة مرسومة بألوان مائية

水产 shuǐchǎn （名）
منتجات مائية

水产业 shuǐchǎnyè （名）
صناعة المنتجات المائية / ميدان المنتجات المائية / حقل المنتجات المائية

水车 shuǐchē （名）
دولاب مائى / ساقية / ناعورة

水到渠成 shuǐ dào qú chéng
تتشكل القناة عندما يصل الماء (مجاز) : تتحقق الأشياء عندما تنضج الظروف

水稻 shuǐdào （名）
أرز وبخاصة أرز غير مقشور

水滴石穿 shuǐ dī shí chuān
قطرات الماء تثقب الصخر :
～的现象启示我们学习要持之以恒。
ان المثل القائل بأن " قطرات الماء ستثقب الصخر " يعلمنا أهمية المثابرة ، فمن ثابر نجح .

水电站 shuǐdiànzhàn （名）〔座 zuò〕
محطة كهرمائية / محطة لتوليد القدرة الكهربائية بالقوة المائية

水分 shuǐfèn （名）
١- رطوبة / نداوة :
吸收～
امتص الرطوبة
٢- (مجاز) مبالغة فى شىء ما على نحو أكثر من المطلوب :
这个报导有些～，需要核实。
توجد مبالغة فى هذا التقرير لذلك يجب أن يراجع مرة أخرى .

水管子 shuǐguǎnzi （名）
أنابيب المياه

水果 shuǐguǒ （名）
فاكهة

水壶 shuǐhú （名）〔把 bǎ〕
غلاية وبخاصة غلاية الشاى

水库 shuǐkù （名）
خزان مياه

水力 shuǐlì （名）
قوة مائية / طاقة مائية

水力发电 shuǐlì fā diàn
طاقة كهرمائية

水利 shuǐlì （名）
رى / مشاريع حفظ المياه

水利工程 shuǐlì gōngchéng
أعمال الانتفاع بالمياه / مشاريع الرى

水利化 shuǐlìhuà （动）
تعميم الرى / انشاء مشاريع الرى على نطاق واسع

水龙头 shuǐlóngtóu （名）
صنبور / حنفية

水落石出 shuǐ luò shí chū
تظهر الصخرة عندما يغور الماء (مجاز) : الحقيقة لا بد أن تظهر :
经过反复调查研究，问题终于～了。

بعد التحقيقات والتحليلات المتكررة توضحت القضية أخيرا .

水墨画 shuǐmòhuà （名）
رسم بالحبر والألوان المائية

水泥 shuǐní （名）
اسمنت

水泡 shuǐpào （名）
فقاعة الماء

水平 shuǐpíng （名）
١- مستوى أفقى
٢- معيار / مقياس / مستوى / منسوب :
生产～
مستوى الانتاج
思想～
المستوى الأيديولوجى
文化～高
مستوى ثقافى مرتفع

水平面 shuǐpíngmiàn （名）
مستوى أفقى

水平线 shuǐpíngxiàn （名）
خط أفقى

水球 shuǐqiú （名）
كرة الماء

水渠 shuǐqú （名）〔条 tiáo〕
قناة / ساقية

水乳交融 shuǐ rǔ jiāo róng
امتزج (شىء ما بغيره) مثل امتزاج الحليب بالماء / انسجم مع :
解放军和人民的关系是～，亲密无间的。
ان العلاقة بين جيش التحرير الشعبى والجماهير وثيقة كارتباط الحليب بالماء .

水深火热 shuǐ shēn huǒ rè
ماء عميق ونار متأججة (مجاز) : معاناة قاسية :
旧社会，劳动人民生活在～之中。
كان الكادحون فى المجتمع القديم يكابدون آلاما قاسية .

水手 shuǐshǒu （名）
ملاح / بحار

水塔 shuǐtǎ （名）〔座 zuò〕
برج الماء

水田 shuǐtián （名）
حقول تروية / حقول رطبة / حقول الأرز

水土 shuǐtǔ （名）
١- المياه والتربة :
植树可以保持～。
يساعد غرس الأشجار على الاحتفاظ بالمياه كما يمنع تعرية التربة .
٢- البيئة الطبيعية والمناخ :
～不服
لم يتأقلم

水土保持 shuǐtǔ bǎochí
وقاية التربة / حفظ المياه والتربة

水土流失 shuǐtǔ liúshī
تعرية التربة / فقدان الماء وتعرية التربة

水位 shuǐwèi （名）
مستوى الماء / منسوب الماء

水文 shuǐwén （名）
الهيدرولوجيا / علم المائيات (علم يبحث فى خصائص المياه وظواهرها وتوزعها فوق سطح الأرض وفى التربة وتحت الصخور وفى الجو)

水仙 shuǐxiān （名）

نرجس （نب）

水泄不通 shuǐ xiè bù tōng

محكم السد / مزدحم للغاية :

挤得～

ازدحام شديد حتى أنه لا يمكنك أن تتحرك

包围得～

لقد طوق المكان حتى أنه يبدو من المستحيل أن يخترق

水星 shuǐxīng （名）

عطارد （أقرب السيارات الى الشمس）（فك）

水银 shuǐyín （名）

زئبق

水域 shuǐyù （名）

منطقة مائية

水源 shuǐyuán （名）

منبع النهر / منبع الماء

水灾 shuǐzāi （名）

فيضان / طوفان

水闸 shuǐzhá （名）

مسرب الفيضان （بوابة فى قناة أو نهر للتحكم بتدفق المياه） / بوابة ضبط التدفق

水涨船高 shuǐ zhǎng chuán gāo

كلما علا الماء ارتفع المركب （مجاز） : تتحسن الأمور عندما يتحسن الوضع العام

水蒸气 shuǐzhēngqì （名）

بخار

水中捞月 shuǐ zhōng lāo yuè

أمسك القمر فى الماء （مجاز） محاولة عقيمة :

～一场空

انها محاولة عقيمة تماما كمن يحاول أن يمسك القمر فى الماء

水准 shuǐzhǔn （名）

مستوى / معيار / مقياس / منسوب

水族 shuǐzú （名）

حيوانات مائية

shuì

税 shuì （名）

ضريبة / رسم

税收 shuìshōu （名）

ضرائب / رسوم / دخل من الضرائب أو الرسوم

睡 shuì （动）

نام :

他～得早起得也早。

انه ينام باكرا وينهض باكرا .

昨天我～了八个小时。

نمت ثمانى ساعات ليلة أمس .

他躺了一会儿，但是没～着。

اضطجع هناك برهة ولكنه لم ينم .

睡觉 shuì＝jiào

نام :

都十一点了，快去～吧。

انها الساعة الحادية عشرة تماما لذلك اذهب من فضلك حالا الى السرير .

他～很轻，有点儿声音他就醒。

انه ينام نوما خفيفا لذلك فانه سيستيقظ لدى أخف حركة .

你还在工作啊，我可已经睡了一觉了。

انك لا تزال تعمل ، لقد نمت بعض الوقت .

睡眠 shuìmián （名）

نوم

睡衣 shuìyī （名）〔件 jiàn〕

منامة / بيجامة

shùn

顺（順）shùn （形）

مقروء / ممكنة قراءته / سلس (لغة) :

文从字～

لغة (مقالة ما) مقروءة وسلسة

这篇作文写得挺～。

لقد كتب هذا الانشاء بشكل بليغ تماما .

（动）

١– تحرك فى اتجاه كذا :

～时针方向

فى اتجاه عقربى الساعة

～潮流

يسير مع التيار

٢– جعل شيئا فى اتجاه كذا / رتب :

把船～过来。

وضع السفينة فى الاتجاه الصحيح .

把文字～一～。

صقل اللغة .

（介）

على طول كذا / باتجاه كذا :

～河边走

امش على طول النهر

顺便 shùnbiàn （副）

فعل شيئا ما فى طريقه / فعل شيئا ما عرضا ودون بذل مجهود اضافى :

你去商店，～给我买盒儿烟。

عندما تذهب الى الحانوت اشتر لى من فضلك علبة سجائر اذا لم يكن فى الأمر ما يزعج .

顺差 shùnchā （名）

فائض

顺从 shùncóng （动）

طاع / أطاع / خضع لـ

顺当 shùndang （形）

بسهولة / دون مشقات / أمر ما يجرى دون أن تكتنفه مصاعب أو مشقات

顺耳 shùn'ěr （形）

مسر للأذن / مسر للسمع

顺风 shùnfēng （名）

ريح مواتية

顺风 shùn＝fēng

هبت عليه رياح مواتية

顺口 shùnkǒu （形）

١– سلس / فصيح :

这段对白改得很～。

لقد أصبح هذا الحوار بعد التنقيح سلسا .

٢– مرتجل / دون ترو :

～答应了一声

أجاب مرتجلا

顺口溜 shùnkǒuliū （名）

كلام هزلى أو مضحك على قواعد الوزن الشعرى عادة

顺利 shùnlì （形）

موقف / على خير وجه / دون عرقلة :

工作～

عمل دون أى ازعاج

～地完成了任务

أنجز المهمة دون أى توقف

手术进行得很～。
لقد تمت العملية دون أن تكتنفها أية صعاب أو مشقات .

顺流而下 shùn liú ér xià
سار مع التيار

顺路 shùnlù (形)
١- فى طريقه / عرضا ودون بذل مجهود اضافى
٢- طريق مختصر

顺手 shùnshǒu (形)
١- باطمئنان / دون ازعاج :
工作～
عمل مطمئنا
事办得真～。
يسير العمل دون أى توقف .
٢- فعل شيئا ما مع عمل آخر يكون فى متناول اليد أو من السهل عمله :
～从书架上拿起一本书来。
أخذ كتابا عن الرف بسهولة .
٣- فى طريقه / عرضا ودون بذل مجهود اضافى :
你出去时～把门带上。
عندما تغادر أغلق الباب من فضلك .

顺手牵羊 shùn shǒu qiān yáng
أخذ خروفا فى طريقه وانسل هاربا (مجاز) : أخذ شيئا خلسة أو سرا

顺水 shùn＝shuǐ
فى اتجاه مجرى النهر

顺水推舟 shùn shuǐ tuī zhōu
دفع المركب ليسير مع التيار / واكب التطور الطبيعى للأمور

顺我者昌，逆我者亡 shùn wǒ zhě chāng, nì wǒ zhě wáng
أولئك الذين سينحنون لى ستكتب لهم الحياة أما الذين سيقاومون فسوف يموتون

顺心 shùnxīn (形)
كما يحب ويتمنى :
一切～
كل شىء كما يحب المرء ويتمنى
碰到了不～的事
سارت الأمور على عكس ما كان يرغب ويتمنى

顺序 shùnxù (名)
ترتيب / تعاقب / تتابع / تسلسل

顺延 shùnyán (动)
أجل / أرجأ / أخر

顺眼 shùnyǎn (形)
مسر للعين / مبهج للنظر :
这块花布看着很～。
هذه القطعة من القماش الملون جميلة المنظر .

顺着 shùnzhe (动)
١- 同"顺"(动)
٢- طاع / استسلم :
对孩子不能老～。
لا يمكنك دائما أن تستسلم لرغبات الأطفال .
(介)
同"顺"(介)

瞬 shùn

瞬息 shùnxī (名)
برهة قصيرة / لحظة / بلمحة البصر / بطرفة عين

瞬息万变 shùnxī wàn biàn

لقد حدثت تغيرات كثيرة فى وقت قصير :

高原的气候～。

يتغير الجو فى النجود بطرفة عين .

shuō

说（說） shuō （动）

١- قال / تكلم / روى :

～笑话

قال نكتة

他会～法语。

انه يستطيع ان يتكلم بالفرنسية .

٢- فسر / وضح :

这个道理一～就懂。

ما ان فسر هذه الحقيقة حتى أصبحت واضحة .

٣- نقد / لام :

他这样做不对，你应该～～他。

انه لا يسير فى الطريق القويم لذلك عليك أن تنقده .

说不定 shuōbudìng （副）

من المحتمل / ربما / على الأرجح :

～要下大雨。

من المحتمل أن يهطل المطر بغزارة .

他～早回家了。

ربما قد عاد الى البيت مبكرا .

说不过去 shuō bu guòqù

غير راض / غير مقتنع :

条件这么好，如果还不满意，可真～。

اذا كنت لا ترضى بهذه الظروف الجيدة فانك تكون انسانا غير عاقل .

说不来 shuō bù lái

لا ينسجم أحدهما مع الآخر

说不上 shuōbushàng （动）

١- لا يعلم / لا يعرف :

我刚到这里，邮局在哪儿我也～。

انى جئت أخيرا لذلك لا أعرف أين مركز البريد .

现在电视机的品种很多，我也～哪种最好。

هناك أنواع كثيرة من أجهزة التلفاز ولكننى لا أعرف النوع الأحسن .

٢- （لا يمكن أن يقال） لشيء ما أن له قيمة محددة :

这本书～有什么参考价值。

لا يمكن أن يقال أن لهذا الكتاب أية قيمة باعتباره مرجعا .

他们俩～是什么好朋友，只是认识。

لا يمكن أن يقال أن هذين الشخصين صديقان حميمان فهما يعرفان بعضهما بعضا مجرد معرفة .

说穿 shuōchuān （动）

فضح / كشف عن / قال بصراحة :

什么没工夫？～了，你是不想和我们一起去。

لا يوجد وقت ؟ ان هذا يعنى بصراحة أنك لا تريد الذهاب معنا .

说得来 shuō de lái

انسجم （مع شخص ما） انسجاما كاملا

说法 shuōfa （名）

١- طريقة الكلام / تعبير :

委婉的～

قال شيئا ما على نحو غير مباشر

一个意思可以有几种～。

هناك أكثر من طريقة واحدة لتوضيح

（名）

تفسير / توضيح / بيان :

装仪器的盒子里有一张～。

يوجد دليل فى صندوق الأدوات .

说明书 shuōmíngshū （名）

توجيهات / تعليمات / خلاصة / دليل

说破 shuōpò （动）

同"说穿"

说情 shuō=qíng

شفع / تشفع له أو فيه الى فلان

说说笑笑 shuō shuō xiào xiào

تضاحك القوم وتحادثوا فى غير كلفة / تجاذبوا أطراف الحديث بسرور

说闲话 shuō xiánhuà

١- اغتاب / انهمك فى القيل والقال / نشر الاشاعات :

不要在背后～

لا تنهمك فى نشر الاشاعات والقيل والقال وراء ظهور الناس

他总爱说别人的闲话。

انه يحب دائما أن يغتاب الناس .

٢- （～儿） تحادث فى غير كلفة / تجاذب أطراف الحديث :

晚饭后老人坐在一起～。

يتجمع الشيوخ بعد العشاء ليتجاذبوا أطراف الحديث .

说一不二 shuō yī bù èr

١- طاغ / مستبد :

解放前这家伙在村里～，没人敢惹。

لقد كان هذا الشخص قبل التحرير طاغيا مستبدا فى قريته ولم يكن يجرؤ أحد على أن يمسه بأذى .

٢- عنى ما يقول :

هذه النقطة .

٢- رواية / افادة / بيان / تصريح / رأى :

这种～比较中肯。

هذا الرأى مصيب نسبيا .

说服 shuō//fú

أقنع

说话 shuō=huà

١- تكلم / قال :

我们正说着话，他进来了。

كنا نتكلم حين دخل .

٢- （～儿） تجاذب أطراف الحديث / تحادث فى غير كلفة

说谎 shuō=huǎng

كذب

说教 shuōjiào （动）

وعظ / ألقى عظة / ألح أو وعظ بطريقة مضجرة

说理 shuō=lǐ

١- وضح السبب / أقنع بالحجة والمنطق

٢- حاج أو جادل بحجج معقولة

说明 shuōmíng （动）

١- بين / فسر / وضح / شرح / أبان :

～原因

فسر السبب

～情况

شرح الاحوال والظروف

٢- برهن / دل :

他不表态，～他有保留意见。

ان سكوته يدل على أن لديه تحفظات (حول هذا الموضوع) .

工人们说按期完成任务就按期完成任务，真是～。

لقد قال العمال انهم سينجزون مهمتهم فى الموعد المحدد وقد أنجزوها حقا ، انهم بالتأكيد يعنون ما يقولون .

shuò

硕（碩） shuò

硕果 shuòguǒ （名）

ثمار يانعة (مجاز) : انجاز كبير

硕士 shuòshì （名）

أستاذ فى الآداب / حامل شهادة الماجستير (درجة جامعية عالية)

sī

司 sī （名）

ادارة عامة فى وزارة

司法 sīfǎ （名）

سلطان قضائى (حق أو سلطة النظر فى الدعاوى والفصل فيها)

司机 sījī （名）

سائق

司空见惯 sīkōng jiàn guàn

شيء مألوف / شيء متوقع :

夏天早晚穿棉衣，在我们山区是～的事。

ان ارتداء الستر (الجاكيتات) المحشوة بالقطن فى منطقتنا الجبلية صباحا ومساء فى فصل الصيف شيء مألوف تماما .

司令 sīlìng （名）

قائد / آمر

司令部 sīlìngbù （名）

مقر القيادة / مركز القيادة

司令员 sīlìngyuán （名）

قائد

司仪 sīyí （名）

مشرف على المراسم أو التشريفات

丝（絲） sī （名）

١- حرير

٢- (～儿) خيطانى / رفيع طويل مثل الخيط :

血～

خيط من الدم

把土豆切成细～。

قطع البطاطا الى قطع دقيقة .

٣- قليل جدا / صغير جدا / بالغ الصغر :

天气闷热，一～风也没有。

الجو خانق جدا يخلو من أية نسمة .

丝绸 sīchóu （名）

حرير

丝绸之路 sīchóu zhī lù

طريق الحرير

丝毫 sīháo （名）

قليل أو صغير جدا / بالغ الصغر :

～不差

لا يوجد أدنى خلاف

不能有～改变

لن يكون هناك أى تغيير مهما كان صغيرا

丝绵 sīmián （名）

القبل أو القابوق (كتلة ألياف حريرية وتستعمل لملء الحشايا والفرش والوسائد)

丝织品 sīzhīpǐn （名）

منسوجات حريرية

私 sī （名）

وساطة شخصية

～处理

معالجة شخصية

私心 sīxīn （名）

دوافع ذاتية / اعتبارات ذاتية

私营 sī yíng

(المصانع . . . الخ) الخاصة / (القطاع) الخاص

私有 sī yǒu

الملكية الفردية / الملكية الخاصة

私有制 sīyǒuzhì （名）

نظام الملكية الخاصة

私自 sīzì （副）

عمل شيئا مخالفا للقوانين أو اللوائح / سرا دون علم الآخرين / خفية دون اذن :

～买卖

تجارة سرية

～决定

اتخذ قرارا دون علم الآخرين

思 sī （动）◇

١- فكر / فكر مليا / تأمل :

前～后想

قلب الرأى وفكر مليا

百～不得其解

لقد فكرت بعمق فى ذلك الأمر لكننى لم أستطع أن أفهمه

٢- اشتاق الى :

～乡

حن الى وطنه

～亲

اشتاق الى والديه أو أهاليه

思潮 sīcháo （名）

١- شخصى :

～事

قضية شخصية

～信

رسالة شخصية

٢- سرى / محظور / محرم / غير مشروع :

～卖违禁品

بيع غير مشروع للبضائع المحظورة قانونيا

～相授受

تبادلات سرية

私愤 sīfèn （名）

حقد شخصى

私货 sīhuò （名）

بضائع مهربة / بضائع محظورة قانونيا (يستخدم مجازا أيضا)

私利 sīlì （名）

مصالح خاصة / مصالح أنانية / مغانم ذاتية

私人 sīrén （名）

شخصى

私生活 sīshēnghuó （名）

حياة شخصية

私下 sīxià （副）

١- سرا / خفية :

～议论

تحدثوا سرا

～商量

مناقشة سرية

٢- (عمل شيئا ما) بصفة شخصية (عكس صفة رسمية) :

～调解

١– اتجاهات ايديولوجية :

文艺～

اتجاهات ايديولوجية فى ميادين الأدب والفن

社会～

اتجاهات ايديولوجية فى المجتمع

٢– أفكار :

～起伏

تموج أفكار امرىء ما

～澎湃

أفكار تصطخب فى ذهن شخص ما

思考 sīkǎo （动）

فكر / فكر مليا / تأمل

思量 sīliang （动）

فكر / تأمل / قلب الرأى وفكر مليا

思路 sīlù （名）

مجرى التفكير

思念 sīniàn （动）

اشتاق الى / حن أو صبا الى

思索 sīsuǒ （动）

فكر / تأمل :

～问题

فكر فى الاسئلة

用心～

فكر تفكيرا جديا فى أمر ما

思维 sīwéi （名）

تفكير / مجرى التفكير

思想 sīxiǎng （名）

فكر / تفكير

思想斗争 sīxiǎng dòuzhēng

صراع ايديولوجى / صراع فكرى

思想家 sīxiǎngjiā （名）

مفكر

思想评论 sīxiǎng pínglùn

تعليق ايديولوجى (يستخدم عادة باعتباره عنوانا لعمود فى صحيفة)

思想性 sīxiǎngxìng （名）

محتوى ايديولوجى / مستوى ايديولوجى

思绪 sīxù （名）

١– مجرى التفكير :

～纷乱

تفكير مضطرب

～万端

عنده أفكار لا تعد ولاتحصى

٢– مزاج / حالة نفسية :

～不宁

يشعر بالقلق

斯 sī

斯文 sīwen （形）

مؤدب / مهذب / لطيف / دمث

厮 sī

厮杀 sīshā （动）

تقاتل / تصارع / تحارب / قاتل / حارب / كافح / ناضل

撕 sī （动）

مزق

撕毁 sīhuǐ （动）

قطع / شق / مزق

嘶 sī

嘶哑 sīyǎ （形）

مبحوح الصوت / أجش الصوت / خشن الصوت

sǐ

死 sǐ （动）

مات / توفى / لقي حتفه / قضى نحبه

（形）

١- مستميت / عنيد / فضل الموت على . . . :

决一～战

قاتل قتالا مستميتا

٢- عنيد / جامد / محكم / مشدود :

把螺丝钉拧～。

ابرم البرغى حتى يصبح مشدودا باحكام .

脑筋太～。

عقله جامد .

～读书

اكتسب ثقافته من صفحات الكتب وافتقر الى الحكمة العملية

٣- مفرط للغاية :

笑～人

شاق للخواصر (مضحك للغاية)

真把人急～了。

اننا نستعجلون حقا .

٤- مسدود :

把洞堵～

سد الثغرة

～路一条

ينتهى بزقاق أو ممشى مسدود

死板 sǐbǎn （形）

١- جامد لا يتغير :

动作～

حركات جامدة (ليست مرنة)

这笔字写得太～。

ان خطه جامد جدا .

٢- (لأسلوب معالجة الأمور والأشياء) آلى / جامد :

处理问题不能太～。

تجنب الجمود فى معالجة القضايا .

死不改悔 sǐ bù gǎi huǐ

فضل الموت على الاعتراف بأخطائه / رفض التوبة بعناد

死不瞑目 sǐ bù míng mù

مات غير مطمئن / لم يمت قرير العين

死党 sǐdǎng （名）

تابع متعنت

死得其所 sǐ dé qí suǒ

مات ميتة جديرة بالتقدير :

为人民的利益而死，就是～。

ان الموت من أجل مصالح الشعب موت جدير بالتقدير .

死敌 sǐdí （名）

عدو لدود

死对头 sǐduìtou （名）

عدو لدود / خصم لدود (لا يقبل المصالحة)

死胡同 sǐhútòng （名）

زقاق مسدود / طريق مسدود أو غير نافذ / مأزق / موقف لا مخرج منه

死灰复燃 sǐ huī fù rán

الجمر الخامد قد تندلع فيه النار من جديد (للذم) / قد يثور الشر من جديد بعد أن كبح جماحه

死活 sǐhuó （名）

القدر / الحياة والموت :

不顾人民～的政府早晚要被人民推翻。

ان الحكومة التى لا تبالى بحياة الشعب ستلقى مصيرها عاجلا أم آجلا على أيدى هذا الشعب .

（副）：

ببساطة / بصراحة / مهما يكن من

شيء (يستخدم عادة مع "不"):
～不答应
لا يوافق مهما كان الأمر
～不肯去
لقد رفض أن يذهب رفضا قاطعا

死记硬背 sǐ jì yìng bèi
استظهر على نحو ميكانيكى / حفظ عن ظهر قلب وعلى نحو آلى

死角 sǐjiǎo (名)
١– زاوية ميتة
٢– مأزق

死里逃生 sǐ lǐ táo shēng
هرب بجلده / نجا من الموت بأعجوبة

死路 sǐlù (名)
(مجاز): طريق مسدود / طريق الهلاك

死难 sǐnàn (动)
استشهد / مات شهيدا / مات من أجل قضية ما

死气沉沉 sǐqì chénchén
فاقد الحيوية / كئيب / ممل:
要搞好文娱活动，不要～的。
قوموا بأعمال ونشاطات ترفيهية ولا تجعلوا الحياة كئيبة مملة.

死去活来 sǐ qù huó lái
نصف ميت / تأرجح بين الحياة والموت:
被打得～
ضرب ضربا مبرحا
哭得～
بكى بحرقة وكأن نياط قلبه تتقطع

死尸 sǐshī (名)〔具 jù〕
جثة / جثمان / جيفة

死守 sǐshǒu (动)
دافع عنه دفاعا مستميتا

死水 sǐshuǐ (名)
ماء راكد

死亡 sǐwáng (动)
توفى / مات / قضى نحبه / لقى حتفه

死心 sǐ＝xīn
خاب أمله / يئس

死心塌地 sǐ xīn tā dì
تمادى فى غيه (يستخدم عادة لوصف الرجعيين العنيدين)

死心眼儿 sǐxīnyǎnr (形)
محدود الأفق / ضيق الأفق

死刑 sǐxíng (名)
الحكم بالاعدام / عقوبة الاعدام

死硬 sǐyìng (形)
عنيد

死硬派 sǐyìngpài (名)
فئة عنيدة

死有余辜 sǐ yǒu yú gū
حتى عقوبة الموت لن تكفر عن جريمته التى ارتكبها

死罪 sǐzuì (名)
جناية كبرى تستحق الموت / جريمة تستحق عقوبة الاعدام

sì

四 sì (数)
أربع

四边形 sìbiānxíng (名)
شكل رباعى الأضلاع

四方 sìfāng (名)
الاتجاهات الأربعة / فى كل جهة / من كل حدب وصوب:
胜利的歌声传～

لقد ذاعت أغانى الظفر فى كل مكان
（形）
مربع / مكعب :
～的石板
لوح مربع
四四方方的盒子
صندوق مكعب
四分五裂 sì fēn wǔ liè
تبعثر وتفرق
四季 sìjì （名）
الفصول الاربعة
四面 sìmiàn （名）
الاتجاهات الاربعة (من كل حدب وصوب) / من كل جهة :
村子的～都是山。
تحيط التلال بالقرية من كل جهة .
～受敌
طوقهم العدو من جميع الجهات
不要～出击。
لا تشن الهجوم على الجبهات كلها فى وقت واحد .
四面八方 sì miàn bā fāng
من جميع الاتجاهات / من مختلف الجهات / من كل مكان / من كل حدب وصوب :
欢乐的人群从～涌向天安门广场。
اندفعت الجماهير المبتهجة نحو ميدان تيان آن من من كل حدب وصوب .
四面楚歌 sì miàn Chǔ gē
حوصر من كل جبهة بقوات العدو / أحدق به خطر شديد / عزل عزلا تاما
四平八稳 sì píng bā wěn
متأن فى كل عمل يقوم به / واثق متيقن
四舍五入 sì shě wǔ rù
مقرب الى أقرب عدد صحيح / قرب الى أقرب عدد صحيح / عدد مدور / دور عدد ما
四声 sìshēng （名）
نغمات نطق اللغة الصينية المعاصرة الاربع
四体不勤，五谷不分 sì tǐ bù qín, wǔ gǔ bù fēn
لا يستطيع أن يستخدم أطرافه الأربعة ولا أن يميز بين شيء وآخر
四通八达 sì tōng bā dá
(لوسائل المواصلات عموما) تمتد الى الجهات كلها / تصل الى كل حدب وصوب / تصل خطوط المواصلات الى كل مكان :
～的铁路网
تمتد شبكة السكك الحديدية الى الجهات
四月 sìyuè （名）
ابريل / نيسان
四肢 sìzhī （名）
الأوصال (الذراعان والساقان)
四周 sìzhōu （名）
شامل / ما أحاط به / ما حوله

寺 sì （名）
معبد / مسجد
寺庙 sìmiào （名）
مصطلح عام للمعابد

似 sì （动）◇
شابه / ماثل / حاكى
～笑非笑
كأنه يضحك

另见 shì

似乎 sìhū （副）

على ما يظهر / كما يبدو :

我～在哪儿见过他。

يبدو كأنني قابلته في مكان ما من قبل .

他～没听懂我的意思。

يبدو كأنه لم يفهم ما أريد .

似是而非 sì shì ér fēi

كلام ظاهره حق وباطنه باطل / (حجة) معقولة ظاهريا (لكنها باطلة) / معقول أو مقبول ظاهرا :

～的论断

استنتاجات معقولة ظاهرا

伺 sì

伺机 sìjī （副）

تحين الفرصة / تربص

饲（飼） sì

饲料 sìliào （名）

علف

饲养 sìyǎng （动）

ربى

肆 sì （数）

الصيغة الكتابية لـ ("四")

肆无忌惮 sì wú jì dàn

وقح / صفيق / عديم الضمير / مجرد من المبادىء الخلقية / مطلق العنان / سادر في غيه

肆意 sìyì （副）

بصورة تعسفية / بلا تورع / استهتار :

～攻击

هاجم شخصا ما دون تورع

～妄为

يتصرف بتهور وطيش

～歪曲

خرب شيئا ما باستهتار

sōng

松 sōng （名）◇

شجرة الصنوبر / صنوبر :

～柏常青

شجر الصنوبر الدائم الخضرة

（形）（鬆）

رخو / غير دقيق أو محكم / محلول / مفكوك (عكس "紧") :

捆得太～

لم يربطه باحكام

土质～

تربة رخوة هشة

管得太～

انضباط رخو

（动）（鬆）

أرخى / حل / فك / انحل / انفك / ارتخى :

～～腰带

أرخى حزامه

～开手

أرخى يده

松弛 sōngchí （形）

١– مترهل / متهدل / متراخ / غير مشدود :

肌肉～

عضلات متراخية

٢– غير صارم :

纪律～

انضباط غير صارم

松紧带 sōngjǐndài （名）

شريط مطاطى / رباط مطاطى

松劲 sōng=jìn （～儿）

توانى / تراخى :

产生～情绪

شعور بالكسل

不能～

علينا الا نتوانى فى بذل الجهود

松快 sōngkuai （形）

منشرح / مسترخ / مستريح

松气 sōng=qì

استرخى / خفف توتره

松软 sōngruǎn （形）

طرى / رخو / غير قاس / لين / اسفنجى :

刚出炉的蛋糕～可口。

الكعك المخبور حديثا يكون طريا جدا .

这种毛线质地～。

نوعية هذه الخيوط الصوفية ناعمة جدا .

松散 sōngsǎn （形）

محلول / مفكوك / غير مشدود / غير محكم :

这篇文章结构过于～。

ترتيب هذه المقالة ليس محكما .

精神～

غير ملتفت الى (الدرس)

松鼠 sōngshǔ （名）〔只 zhī〕

سنجاب (حيوان)

松树 sōngshù （名）〔棵 kē〕

شجر الصنوبر

松懈 sōngxiè （形）

متراخ / متوان :

纪律～

تراخ فى الانضباط

工作～

عمل بتوان

（动）

تراخى / توانى :

决不能～斗志。

يجب الا تتوانى معنوياتنا أبدا .

sǒng

怂（慫） sǒng

怂恿 sǒngyǒng （动）

شجع فلانا على الشر / حرض / حث / دفع الى / حفز على

耸（聳） sǒng （动）◇

انتصب / ارتفع / اخترق :

高山～入云霄。

تناطح القمة الشاهقة السماء .

耸立 sǒnglì （动）

انتصب / ارتفع / اخترق

耸人听闻 sǒng rén tīng wén

مثير / مثير لقلق الانسان / مفزع

sòng

送 sòng （动）

١ـ قدم له / أهداه :

～礼品

قدم هدية

～朋友一本书

أهدى صديقه كتابا

٢ـ أوصل / سلم / حمل / جلب / أرسل :

～信

أرسل رسالة

～货

سلم البضائع

٣- ودع (شخصا ما) :
～朋友上火车
ودع صديقه فى محطة القطار
把客人～出门外。
رافق ضيفه الى خارج الباب مودعا .

送别 sòngbié （动）
同"送行"

送礼 sòng＝lǐ
وهب / أهدى

送命 sòng＝mìng
خسر حياته / قتل

送气 sòng＝qì
لفظ الحروف بملء النفس

送气音 sòngqìyīn （名）
حرف يلفظ بملء النفس

送行 sòngxíng （动）
ودع (شخصا ما)

送葬 sòng＝zàng
أشترك فى الجنازة / حضر مراسيم الدفن

颂（頌） sòng （动）◇
مجد / مدح / أطرى / أثنى على
（名）◇
أمدوحة / مديح :
祖国～
أنشودة الوطن

颂词 sòngcí （名）
مديح / اطراء / ثناء

颂歌 sònggē （名）
نشيد التمجيد / قصيدة مدح / أغنية مدح

颂古非今 sòng gǔ fēi jīn
تمجيد القديم على حساب الحاضر

颂扬 sòngyáng （动）
مجد / تغنى بحمد فلان ما / أشاد بذكره أو باسمه / أثنى على فلان

sōu

搜 sōu （动）
فتش / بحث عن :
什么也没～着。
لم يسفر التفتيش عن أى شىء .
解放军对俘虏不打骂不～腰包。
لم يضرب جنود جيش التحرير الشعبى الأسرى ولم يشتموهم ولم يفتشوا جيوبهم أيضا .

搜捕 sōubǔ （动）
فتش وقبض عليه

搜查 sōuchá （动）
فتش

搜刮 sōuguā （动）
سلب / نهب (ممتلكات الجماهير)

搜集 sōují （动）
جمع (الأشياء)

搜罗 sōuluó （动）
جمع (الاشخاص أو الاشياء)

搜索 sōusuǒ （动）
فتش تفتيشا دقيقا / بحث عن

搜寻 sōuxún （动）
فتش فى كل مكان / بحث عن

嗖 sōu （象声）
صفير / أزيز :
～～的风声
صفير الريح
子弹～的一声飞过去了。
أزت الرصاصة

馊（餿） sōu （形）
متعفن أو فاسد (لطعام مطبوخ)

艘 sōu （量）

(للسفن) :

一～船

سفينة واحدة

军舰两～

سفينتان حربيتان

sū

苏（蘇） sū

苏打 sūdá （名）

الصودا (كربونات الصوديوم)

苏区 Sūqū （名）

منطقة السوفييتات الصينية (القواعد الثورية في عهد الحرب الأهلية الثانية التي كانت تديرها السوفييتات ولهذا السبب سميت "苏区")

苏维埃 Sūwéi'āi （名）

السوفييت / السوفيات

苏醒 sūxǐng （动）

استرد وعيه / عاد الى الوعى / انتعش :

伤员从昏迷中～过来了。

استرد الجنود الجرحى وعيهم .

酥 sū （形）

سهل التفتت / هش (لكعكة ما)

sú

俗 sú （名）◇

العادات الاجتماعية :

陈规旧～

عادات وأعراف قديمة

入境问～

عندما يصل المرء الى مكان ما عليه أن يستفهم عن العادات المحلية وأساليب الحياة وطرقها

（形）

١– عادة / عموما / مألوف / دارج / شائع :

玉蜀黍～称棒子。

تسمى الذرة عادة " بنغزى " .

٢– مبتذل / سوقى :

～不可耐

مبتذل الى حد لا يطاق

这只花瓶的颜色、图案都很大方，一点儿也不～。

هذه الزهرية جميلة جدا لونا وتصميما وليست سوقية أبدا .

俗话 súhuà （名）

مثل / مثل سائر / قول مأثور

俗名 súmíng （名）

اسم شعبى لشيء ما / اسم عامى

俗气 súqì （形）

مبتذل / سوقى / ردىء

俗语 súyǔ （名）

同"俗话"

俗字 súzì （名）

صيغة كتابية شائعة للرموز الصينية (ليست مقبولة لدى الهيئات الاكاديمية)

sù

诉（訴） sù （动）◇

١– قال / روى / حكى / سرد / بث :

～委屈

بث شكواه

～衷情

قال ما يجول فى ذهنه

٢- شكا / تذمر :

旧社会穷苦人有冤无处～。

لم يكن للفقراء فى المجتمع القديم مكان يتوجهون اليه بالشكوى من الآلام التى كانوا يكابدونها .

诉苦 sù=kǔ

شكا / تظلم / عرض مظالمه / بث شكواه

诉说 sùshuō （动）

سرد حديثا مظهرا عواطفه / روى حديثا مبديا مشاعره وعواطفه

诉讼 sùsòng （动）

قضية / دعوى قضائية / دعوى / قضية قانونية （مدنية）

诉诸武力 sù zhū wǔlì

لجأ الى القوة / التجأ الى القوة / اللجوء الى القوة

肃（肅） sù （动）

١- وقف بخشوع

٢- استأصل / صفى / طهر

肃反 sù=fǎn

اختصار "肃清反革命" ، سحق المعادين للثورة / استأصل المعادين للثورة

肃静 sùjìng （形）

هادىء / ساكن / صامت

肃立 sùlì （动）

وقف بانتباه / وقف بخشوع

肃清 sùqīng （动）

استأصل / صفى / طهر

肃然 sùrán （形）

（سلوك） ينم عن الاحترام والتبجيل / متسم بالاحترام :

～起敬

أظهر احترامه الكبير （لشخص ما）

素 sù （形）

١- أبيض :

～服

ارتدى ثيابا بيضاء

٢- （للون أو تصميم） خفيف وبسيط :

这块布太～了。

ان لون هذه القطعة من القماش خفيف جدا .

٣- أطعمة نباتية （على العكس من "荤"） :

吃～

أكل طعاما نباتيا

二荤一～一汤

طبقان من اللحوم وطبق من الخضار وطبق حساء

（副）

عادة / فى العادة / دائما （يستخدم عادة فى النفى） :

～不相识

يبدو أنهم غرباء لا يعرف بعضهم بعضا

～不来往

ليست بيننا أية اتصال من قبل

素材 sùcái （名）

مواد أولية

素菜 sùcài （名）

أطعمة نباتية

素常 sùcháng （名）

عادة / فى العادة :

小张今天说话比～痛快多了。

ان شياو تشانغ اليوم على غير العادة

أكثر صراحة .

素来 sùlái （副）

على الدوام / دائما :

老李在同事之中～威信很高。

يتمتع لاو لى دائما بسمعة جيدة بين زملائه .

素描 sùmiáo （名）

١- رسم تخطيطى / مخطط اجمالى （فى الرسم）

٢- مخطط فنى أو أدبى

素雅 sùyǎ （形）

دال على حسن الذوق وغير مزخرف أو متكلف

素养 sùyǎng （名）

تثقيف / تهذيب

素质 sùzhì （名）

طبع فطرى

速 sù

速成 sùchéng （动）

أسرع فى انجاز المنهاج التعليمى على سبيل المثال

速度 sùdù （名）

سرعة

速记 sùjì （动）

اختزل

（名）

اختزال / كتابة بالاختزال

速写 sùxiě （名）

رسم تخطيطى / مخطط اجمالى （فى الرسم）

速战速决 sù zhàn sù jué

شن حرب سريعة واحراز نصر سريع :

这场战斗真是～，打得痛快。

لقد خضنا غمار معركة سريعة وانتصرنا وهذا ما يثلج صدورنا .

宿 sù

宿命论 sùmìnglùn （名）

الجبرية / الايمان بالقضاء والقدر

宿舍 sùshè （名）

مهجع （حجرة نوم تتسع لأسرة كثيرة）/ مبنى مخصص لنوم الطلبة الداخليين

宿营 sùyíng （动）

عسكر / خيم :

今夜我们就在村外～。

سنخيم خارج القرية هذه الليلة .

宿营地 sùyíngdì （名）

معسكر / مخيم / مكان التخييم

宿愿 sùyuàn （名）

أمنية عزيزة

也作“夙愿”。

塑 sù （动）

نحت / صاغ أو أفرغ أو صب （معدنا سائلا） فى قالب / أعطى شكلا لـ . . .

塑料 sùliào （名）

بلاستيك

塑像 sùxiàng （名）

تمثال

塑造 sùzào （动）

صاغ / شكل / خلق / كون / صور / رسم :

～英雄形象

رسم الصور البطولية

簌 sù

簌簌 sùsù （象声）

١- أنين الريح أو صفيرها :

风～地吹着树叶。

تحف الاوراق عندما تهب الريح .

٢- انهمار (الدموع) :

眼泪～往下掉。

انهمرت الدموع من عينيه .

suān

酸 suān （名）

حمض

（形）

١- حامض :

这杏儿～极了。

ان طعم هذا المشمش حامض جدا .

٢- ◇ حزين / متألم / مكروب / محزون :

心～

انه مكسور القلب

٣- تألم ألما خفيفا متواصلا :

腰～腿疼

انه يشعر بألم فى ظهره وساقيه

酸痛 suāntòng （形）

ألم متواصل خفيف (عادة بسبب التعب والاعباء)

酸味 suānwèi （名）（～儿）

حمض / حموضة

酸性 suānxìng （名）

حمضية / حموضة (ك)

suàn

蒜 suàn （名）〔头 tóu、瓣 bànr〕

ثوم

算 suàn （动）

١- أحصى / حسب :

能写会～

انه يستطيع أن يقرأ ويكتب كما انه جيد فى الحساب

注意，你别把帐～错了。

انتبه من فضلك حتى لا تكون حساباتك غير صحيحة .

～—～—共多少钱？

احسب كم المجموع .

٢- ضم الى / أضاف / أدخله ضمن ... :

明天下午的义务劳动～我一个。

ضعونى من فضلكم فى قائمة المشتركين فى العمل الطوعى بعد ظهر غد .

要是把这笔钱也～上，就可以买一台拖拉机。

اذا أضفنا هذا المبلغ الى الحساب فاننا نستطيع أن نشترى جرارة .

٣- 同"算数" :

重大问题不能一个人说了～，要集体讨论决定。

ان أى أمر هام لا يمكن أن يقرره شخص واحد بل يجب أن يقرره كثيرون .

٤- يعتبر / على فرض :

他～我们班上最好的学生。

انه يعتبر أحسن طالب فى فصلنا .

就～你说得有道理，目前也做不到。

لنفرض أن ما قلته صحيح ، الا أنه لا يمكن أن يتحقق فى الوقت الحاضر .

天气不～热。

حقا لا يعتبر الجو حارا .

学校能办这样一个印刷厂～不错了。

عندما تدير مدرسة مطبعة مثل هذه فان هذا الأمر يجب أن يعتبر انجازا

عظيما .

（副）

（يدل على تحقيق شيء ما بعد جهد جهيد أو بعد وقت طويل）:

为了这本书，我跑了好几个书店，这回～买到了。

استطعت أخيرا أن أحصل على نسخة من هذا الكتاب بعد أن ذهبت الى مكتبات كثيرة .

下了半个多月的雨，这回～晴了。

لقد ظل المطر يهطل باستمرار لمدة تزيد عن أسبوعين ، وأخيرا صفا الجو .

算计 suànji （动）

١- حسب / أحصى / عد :

～～买这么多东西要多少钱。

احسب كم سيكون ثمن هذه الأشياء .

٢- فكر :

王大妈～着下月买一台电视机。

تفكر الأم وانغ فى شراء تلفاز فى الشهر القادم .

٣- قدر / توقع :

我～他今天要来找我。

أتوقع أنه سيأتى اليوم لزيارتى .

٤- احتال على الآخرين :

不要靠～人过日子。

لا تنفق الوقت كله فى الاحتيال على الآخرين .

算了 suànle （动）

انس ذلك / دع عنك ذلك :

他不同意就～吧，不要勉强。

اترك هذا الموضوع جانبا اذا كان لا يوافق عليه ولا تجبره على قبوله .

～，别说了，该休息了。

اوه انس ذلك الموضوع ان الوقت الآن للاستراحة .

算盘 suànpan （名）

المعداد

算是 suànshì （动）

同“算”（4）:

这个商店～附近最大的了。

ان هذا المخزن هو أكبر مخزن قريب منا .

（副）

同“算”（副）:

这个词的用法我～弄明白了。

لقد فهمت طريقة استعمال هذه الكلمة أخيرا .

算术 suànshù （名）

علم الحساب / الحساب

算术级数 suànshù jíshù

المتوالية الحسابية（ر）

算数 suàn=shù

عنى ما قال :

我们说话是～的。

اننا نعنى ما نقول .

算帐 suàn=zhàng

١- حاسب / حساب

٢-（مجاز）تحاسب مع / صفى حسابه مع :

小心，明天跟你～!

حذار ! سأحاسبك غدا

suī

虽（雖） suī （连）

على الرغم من أن . . . / مع أن .

虽然 suīrán （连）

مع أن / على الرغم من أن（يستخدم

عادة مع "但是" أو "可是") :
这篇杂文～很短，但是很有战斗力。
على الرغم من أن هذه المقالة قصيرة الا أنها فعالة ومثيرة .
他～在北京住了二十年了，可是家乡口音一点儿没变。
مع أنه أقام فى بكين أكثر من عشرين سنة ولكن لم يتغير لفظه المحلى مطلقا .

虽说 suīshuō （连）
同"虽然" (لكنه يستخدم أكثر فى اللغة المحكية) :
～小王来厂的时间不长，可是技术已经很熟练了。
لقد أصبح شياو وانغ ماهرا ومجربا تماما مع أنه لم يمض فى المصنع سوى وقت قصير .

suí

绥（綏） suí

绥靖主义 suíjìngzhǔyì （名）
مذهب التهدئة

随（隨） suí （动）
١– تبع / لحق / تابع / رافق / ذهب مع :
～军南下
ذهب مع الجيش نحو الجنوب .
他曾经～文化代表团到中国来过一次。
لقد جاء مرة الى الصين مع وفد ثقافى .
٢– هو و شأنه / كما يشاء / أنت وشأنك :
去不去～你。
كما تشاء ، يمكنك أن تذهب أو لا .

随笔 suíbǐ （名）
ملاحظات عابرة كتبت بسرعة

随便 suíbiàn （形）
١– غير رسمى / غير مقيد :
～谈谈
تعال نتجاذب أطراف الحديث
跟他在一起很～，一点儿也不拘束。
اننا نشعر عندما نكون معه بالانطلاق والبساطة .
٢– كما يشاء / غير مبال / مهمل :
说话很～。
انه يتكلم دون أن يبالى بشىء .
对工作不能随随便便，要认真负责。
لا تكن مقصرا فى عملك وكن جادا فيه وحاملا مسؤوليتك عنه .
（连）
فى أى مكان / كيفما اتفق / بأية طريقة كانت (يستخدم مقترنا بضمير استفهامى) :
芭蕾舞也好，民族舞也好，～什么舞蹈她都喜欢看。
انها تتمتع بمشاهدة الرقص سواء أكان رقص الباليه أم رقص الأقليات القومية أم أى نوع آخر من أنواع الرقص .
这种花～你种在哪儿都活。
أينما تزرع شتلة الزهور هذه تعش وتزهر .

随波逐流 suí bō zhú liú
استسلام الى التيار / سار مع التيار :
遇事要有主见，决不能～。

على المرء أن تكون له آراؤه الخاصة لا أن يسير مع التيار .

随处 suíchù （副）

فى كل مكان :

～都有

يوجد فى كل مكان

在北京这种杨树～可见。

يوجد هذا النوع من شجر الحور فى كل مكان فى بكين .

随从 suícóng （名）

رافق / صحب (رئيسا) :

～首长执行任务

رافق كادرا قياديا فى مهمة .

随地 suídì （副）

فى كل مكان :

不要～乱扔果皮纸屑。

لا ترم النفايات فى كل مكان .

随风倒 suí fēng dǎo

مال بسهولة (ليكون مع الجانب الأقوى) / غير رأيه بسرعة (ليكون مع الجانب الاقوى)

随和 suíhe （形）

أنيس / لطيف / ودود

随后 suíhòu （副）

ثم / بعد ذلك (يستخدم عادة مقترنا بـ "就") :

你先去，我～就到。

اذهب أنت أولا وأنا سألحق بك فيما بعد .

随机应变 suí jī yìng biàn

تكيف مع الظروف / غير الموقف بمقتضى الحال :

这位侦察英雄机智勇敢，善于～。

ان هذا الكشاف شجاع وداهية يستطيع أن يكيف نفسه مع الظروف غير المتوقعة التى تستجد .

随即 suíjí （副）

فورا / حالا (يستخدم فى اللغة المكتوبة) :

那个伤员睁了一下眼睛～又昏了过去。

فتح الجندى الجريح عينيه لحظة ثم أغمى عليه حالا .

化工厂提出增产节约的倡议，其他工厂～响应。

اقترح مصنع الكيماويات زيادة الانتاج والاقتصاد فى النفقات فوافقت المصانع الأخرى فورا على هذا الاقتراح .

随叫随到 suí jiào suí dào

مستعد للخدمة دائما / مستعد دائما :

方医生不论什么时候～。

الطبيب فانغ مستعد للطلب فى كل وقت .

随口 suíkǒu （副）

قال دون تفكير :

刚才我～说了句开玩笑的话，你千万别介意。

لقد مزحت معك دون أدنى تفكير لذلك أرجو الا تأخذ الأمر على محمل الجد .

随身 suíshēn （形）

حمله معه :

～的物品

الحاجات التى يحملها المرء معه

这次出去旅行我～带的东西不多。

ان الحاجات التى أحملها معى غير كثيرة فى هذه الرحلة .

随声附和 suí shēng fùhè

ردد آراء الآخرين / كان امعة :

对他们的意见要加以分析，不要

～。
عليك أن تحلل ما قالوه لا أن توافق على كل شيء .

随时 suíshí （副）
١– فى أى وقت من الأوقات / فى وقت الحاجة :
你有问题～可以来找我。
اذا كانت لديك أية أسئلة فانك تستطيع أن تأتى الى وتسألنى فى أى وقت من الاوقات .
他们总是～总结经验，所以工作质量提高很快。
انهم يلخصون تجارب العمل فى أى وقت يرون ذلك ضروريا لذلك فهم يتقدمون بسرعة .
٢– فى وقت غير محدد / فى أى وقت (يشير الى زمن فعل ما أو حادثة ما) :
连下了几天大雨，～有暴发山洪的危险，要做好准备。
ان الامطار تهطل بغزارة منذ بضعة أيام وربما تصبح السيول الجبلية خطيرة فى كل لحظة لذلك علينا أن نكون على أهبة الاستعداد .
机器应～注意维护。
يجب العناية بصيانة الآلات فى كل وقت .

随时随地 suíshí suídì
فى أى وقت وفى أى مكان / فى كل زمان وفى كل مكان :
在参观访问过程中，我们～都能学到很多东西。
لقد تعلمنا الكثير من جولتنا فى كل الأماكن التى زرناها .

随手 suíshǒu （副）
فى المتناول :
出门时请～关灯。
أطفىء الأنوار من فضلك عندما تغادر .

随同 suítóng （动）
صاحب / رافق :
小王～代表团出国访问去了。
رافق شياو وانغ وفدا فى زيارة الى خارج البلاد .

随心所欲 suí xīn suǒ yù
كما يرغب المرء / حسب ما يريد / على هواه

随行人员 suíxíng rényuán
حاشية / بطانة / معية / مرافق

随意 suíyì （副）
كما يشاء ويرغب (يستخدم ملحقة حالية عادة) :
～挑选商品
اختار البضائع كما يشاء

随员 suíyuán （名）
١– مرافق
٢– ملحق (دبلوماسى)

随着 suízhe （介）
مع :
～科学技术的发展，人们征服自然的能力也越来越强了。
مع تطور العلوم والتكنولوجيا يصبح الانسان أكثر قدرة على قهر الطبيعة .
语言是～社会的产生而产生，～社会的发展而发展的。
تنشأ اللغة وتتطور مع نشوء المجتمع وتطوره .
（副）

وفقا لذلك :

集体经济发展了，社员的生活也～改善了。

عندما يتطور الاقتصاد الجماعي فان الظروف المعيشية لأعضاء الكومونة تتحسن وفقا لذلك .

suì

岁（歲） suì （名）◇

سنة / عام :

～末

نهاية السنة

辞旧～，迎新春

وداعا لعام مضى ومرحبا بعام جديد

（量）

（للعمر）:

孩子几～了？——三～了。

كم عمر هذا الطفل ؟ ثلاث سنوات .

岁数 suìshù （名）<口>

عمر الانسان （يستخدم عادة للمسنين）:

～不小了

تقدمت به السنون

您多大～了？

كم عمرك ؟

岁月 suìyuè （名）

عهد / زمان / وقت :

艰苦～

أوقات صعبة

漫长的～

زمن طويل

遂 suì （动）◇

أنجز / حقق

遂心 suì＝xīn

أنجزما يتمنى / حقق ما يرغب :

～如意

حقق رغباته

这几件事办得太不遂他的心了。

لم يرض أبدا عن الطريقة التى نفذت بها تلك الأمور .

遂愿 suì＝yuàn

حقق رغبته

碎 suì （形）

١– مكسور :

玻璃～了。

الزجاج مكسور .

٢– شظوى / كسرى / مؤلف من شظايا أو كسر :

～布

قصاصات صغيرة من القماش

～石子儿

قطع صغيرة من الحصى

隧 suì

隧道 suìdào （名）〔条 tiáo〕

نفق

穗 suì （名）（～儿）

سنبلة（القمح）كوز（الذرة）. . . الخ :

谷～

سنابل الدخن

稻～

سنابل الأرز

sūn

孙（孫） sūn

حفيد

孙女 sūnnü （名）

حفيدة

孙子 sūnzi （名）

حفيد

sǔn

损（損） sǔn （动）

ضر / آذى / أصاب بسوء / أضر بـ / أتلف / خرب :

～公肥私

سعى وراء مصالحه الخاصة على حساب المصلحة العامة

这种行为有～于集体的荣誉。

لقد أضر هذا التصرف بسمعة الجماعة .

损害 sǔnhài （名）

ضر / آذى / أصاب بسوء / أضر بـ / أتلف / خرب :

在汽车上看书容易～眼睛。

ان المطالعة فى أثناء ركوب السيارة تلحق ضررا بالعيون .

～群众利益的事绝对不干。

لا تقم بأى عمل يلحق أذى بمصالح الجماهير .

损耗 sǔnhào （动）

خسر / استهلك / نفد :

～燃料

نفد الوقود

（名）

خسارة :

～不大

الخسارة ليست كبيرة

减少～

تقليل الخسائر

损坏 sǔnhuài （动）

أتلف / أفسد

损人利己 sǔn rén lì jǐ

ألحق ضررا بالآخرين / كسب المنافع الذاتية على حساب الآخرين / سعى لمصالحه الأنانية على حساب الآخرين

损伤 sǔnshāng （动）

١- ضر / آذى / أصاب بسوء / أضر بـ / أتلف / خرب :

不要～大家的积极性。

لا تخمد حماسة الجماهير .

这场大病～了他的体力。

لقد ألحقت هذه النوبة الشديدة من المرض ضررا خطيرا بصحته .

٢- خسر / منى بخسارة :

～兵力

منيت القوات العسكرية بخسائر

损失 sǔnshī （动）

خسر / منى بخسارة :

～三架飞机

فقدت ثلاث طائرات

（名）

خسارة :

巨大的～

خسارة فادحة

挽回～

عوض الخسارة

笋 sǔn （名）

براعم البامبو

suō

唆 suō

唆使 suōshǐ （动）

أوعز الى / أغرى / حرض فلانا على فعل شىء ما

缩（縮） suō （动）

١- تقلص / انكمش :

热胀冷～

يتمدد بالحرارة ويتقلص بالبرودة

这件衣服洗过以后～了一点儿。

لقد انكمشت هذه السترة قليلا بعد غسلها .

٢- انسحب / تراجع / تقهقر :

刚一露头又～了回去。

ما ان ظهر حتى اختفى .

缩短 suōduǎn （动）

قصر / اختصر / بتر / ضيق :

～篇幅

اختصر عدد الصفحات

～距离

ضيق المسافة

～时间

اختصر الزمن

缩减 suōjiǎn （动）

خفض / قلل / اختصر :

～开支

قلل المصروفات والنفقات

～机构

تبسيط الوحدات غير الفعالة وغير الضرورية

缩手缩脚 suō shǒu suō jiǎo

مبالغ فى الحذر / حذور :

工作你尽管大胆去干，别～的。

كن جسورا فى عملك ولا تكن مبالغا فى الحذر .

缩水 suō=shuǐ

انكمش (الثوب بالماء)

缩小 suōxiǎo （动）

قلص / ضيق / قلل :

～范围

صغر النطاق

～差别

ضيق الفوارق

缩写 suōxiě （名）

اختصار / ايجاز

（动）

اختصر / أوجز (للأعمال الأدبية)

缩影 suōyǐng （名）

صورة مصغرة :

这部历史小说是走向崩溃的封建社会的～。

ان هذه الرواية التاريخية صورة مصغرة لانهيار المجتمع الاقطاعى .

suǒ

所 suǒ （名）

معهد :

他在物理研究～工作。

انه يعمل فى معهد أبحاث الفيزياء .

他们～做出了很多成绩。

لقد حقق معهدهم انجازات كثيرة .

（量）

(للمباني) :

一～房子

بيت

两～学校

مدرستان

一～医院

مستشفى

（助）

١- (يستخدم قبل فعل أو تركيب الفعل - التتمة مع "被" أو "为" للدلالة على صيغة المبنى للمجهول) :

为广大群众～欢迎

ترحب به الجماهير

不要被表面现象～迷惑。
لا تخدعنك المظاهر السطحية .

٢- (يستخدم قبل تركيب فعل — "的" لتشكيل عبارة اسمية) :
你～看到的是一些片面的情况。
ان ما رأيته ليس الا جانبا واحدا للأمور .
他～考虑的我们都没想到。
لم نكن نتوقع أبدا ما فكر فيه .

所得税 suǒdéshuì （名）
ضريبة الدخل

所属 suǒshǔ （形）
١- تابع :
～部队
وحدات الجيش التابعة لقيادة شخص ما
国务院～各部委
كل الوزارات والمجالس التابعة لمجلس الدولة
命令～立即行动
أمر كل الوحدات التابعة بالعمل فورا
٢- انتمى :
向～领导机关汇报工作
أرسل تقريرا عن عمله الى الهيئة القيادية التى ينتمى اليها

所谓 suǒwèi （形）
١- مدعو بـ / مزعوم (يقدم الكلمة أو العبارة التى يريد المتكلم أن يشرحها) :
～"公仆"，是指干部要全心全意为人民服务。
ان " خادم المجتمع " يعنى أنه يجب على الكوادر ان يخدموا الشعب بكل قلب وقالب .
٢- (يدل على ان المتكلم يستنكر الفكرة التى عبر عنها بكلمة مقيدة بـ "所谓") :
他的那种～批评，实际上就是给人扣帽子。
ان نقده المزعوم ليس فى الحقيقة الا الصاق التهم بالآخرين .

所向披靡 suǒ xiàng pīmí
ظافر منتصر فى أى مكان / تغلب على كل الحواجز حيثما توجه / لا يقهر ولا يغلب

所向无敌 suǒ xiàng wú dí
لا يمكن قهره حيثما توجه / لا يقهر ولا يغلب

所以 suǒyǐ （连）
١- لذلك / بالتالى (يستخدم فى بداية العبارة الثانية) :
由于忙，～我一直没给他回信。
لقد كنت مشغولا ولذلك لم أجب عن رسالته .
因为他干活儿很仔细，～连续六年不出废品。
انه حريص جدا فى عمله لذلك لم ينتج شيئا فيه عيب خلال السنوات الست الماضية .
他年纪大了，～眼睛有点儿花。
هو رجل مسن ولذلك كل بصره .
٢- (يستخدم فى بداية العبارة الأولى لجملة ما للتأكيد على الأسباب ويجب أن يوضع بعد المسند اليه) :
中国革命～取得胜利，主要是因为有正确理论的指导。
ان السبب الرئيسى لانتصار الثورة

الصينية يرجع الى ارشاد النظرية الصحيحة .
(ان تركيب "是…所以…的原因"
هو طريقة أخرى للتأكيد على الأسباب) :
正确理论的指导，是中国革命～取得胜利的主要原因。
ان ارشاد النظرية الصحيحة هو السبب الرئيسى لانتصار الثورة الصينية .

所以然 suǒyǐrán （名）
أسباب و مسوغات :
知其然而不知其～。
يعرف ما حدث ولكنه لا يعرف أسبابه و مسوغاته .

所有 suǒyǒu （动）
ملك :
全民～
ملك الشعب كله
集体～
ملك الجماعة
（形）
كل / كامل / شامل :
～的材料都备齐了。
المعلومات (أو المواد) كلها جاهزة .
～的问题都解决了。
لقد حلت المشكلات كلها .

所有权 suǒyǒuquán （名）
حق الامتلاك

所有制 suǒyǒuzhì （名）
ملكية

所在 suǒzài （动）
١- انتمى الى :
～公社
الكومونة التى ينتمى اليها شخص ما
由～单位开证明
أصدرت لك وحدتك التى تنتمى اليها تصريحا
٢- مكان / محل / موضع :
症结～
النقطة الحيوية أو الأساسية أو الحاسمة
问题～
نقطة المشكلة الأساسية

所在地 suǒzàidì （名）
مقر :
北京是中华人民共和国政府～。
بكين مقر حكومة جمهورية الصين الشعبية .

所作所为 suǒ zuò suǒ wéi
أعمال المرء أو نشاطاته وأعماله :
从他的～，可以看出他比较自私。
من أعماله وتصرفاته عرفنا أنه أنانى .

索 suǒ

索取 suǒqǔ （动）
طلب / التمس (يستخدم عادة فى اللغة المكتوبة) :
～资料
طلب المعلومات
～财物
طلب المال والبضائع

索性 suǒxìng （副）
同"干脆" gāncuì （副）

索引 suǒyǐn （名）
فهرس / فهرست

琐（瑣） suǒ

琐事 suǒshì （名）
عمل زهيد / شيء تافه :
生活～
توافه الحياة اليومية
身边～

（动）

١– أغلق / أقفل :

～门

أقفل الباب

把箱子～上。

أقفل الصندوق .

٢– درز بدرزة متشابكة :

～边

درز أطراف الثوب بالدرزة المتشابكة

～眼儿

درز العروة بالدرزة المتشابكة

锁链 suǒliàn （名）〔条 tiáo〕

سلاسل / أغلال / قيود :

砸碎铁～

كسر أغلاله وقيوده

أشغال البيت

琐碎 suǒsuì （形）

زهيد :

家务事很～。

العمل المنزلى تافه ومزعج .

琐细 suǒxì （形）

زهيد / تافه :

这工作很～，要做好并不容易。

هذا العمل تافه جدا ومن الصعب اتقانه .

锁（鎖） suǒ （名）〔把 bǎ〕

قفل :

门上挂着一把～。

لقد أغلق الباب بقفل .

T

tā

他 tā （代）

١– هو (عندما يكون جنس الشخص ليس معروفا او ليس مهما فان "他" ربما يعنى هو أو هى)

٢– ◇ آخر :

留作～用

يمكن الاحتفاظ به من أجل استخدام آخر .

他们 tāmen （代）

هم

他人 tārén （代）〈书〉

آخر / شخص آخر / أشخاص آخرون :

在场的只有我们两个，没有～。

لا يوجد هناك الا اثنان أنا وأنت (أو أنا وهو) ولا أحد آخر .

关心～比关心自己为重。

يهتم بالآخرين أكثر من اهتمامه بنفسه .

它 tā （代）

هو ، هى (لغير العاقل)

它们 tāmen （代）

هم (ضمير ليس بذكر ولا بمؤنث)

她 tā （代）

هى

她们 tāmen （代）

هن

塌 tā （动）

١– انهار / تداعى :

房～了。

تداعى المنزل

桥～了。

انهار الجسر

٢- غار / هبط :

～鼻子

أنف أفطس

路基～下去一段。

لقد غار جزء من الطريق .

塌方 tā = fāng

الانهيال : انهيار الصخور او التربة عند منحدر / انهيال أرضى : مور أو انزلاق فى الارض

塌陷 tāxiàn （动）

انهار / سقط / هبط (تحت تأثير ضغط ما)

踏 tā

另见 tà

踏实 tāshi （形）

١- بكل جدية وانتباه / مجتهد ومثابر :

学习～

انه مثابر جدا على دراسته

他工作总是踏踏实实的。

انه مجتهد فى عمله ومثابر عليه .

٢- مطمئن / خلو من القلق (للمزاج والذهن . . . الخ) :

心里～

مطمئن النفس

tǎ

塔 tǎ

（名）〔座 zuò〕

برج / باغودة

tà

拓 tà

（动）

صنع لوحة من الكلمات أو الصور المنقوشة على البرونز أو الحجر

另见 tuò

踏 tà

（动）

داس / وطىء / وضع قدمه على :

一～上辽阔的草原，就看到成群的牛羊。

ما ان تطأ قدماك أرض المرج حتى ترى قطعانا كثيرة من الابقار والاغنام .

脚～两只船。

وضع كل قدم فى مركب (مجاز) : ترك حدوث أحد الاحتمالين قائما

另见 tā

踏步 tàbù （动）

مشى فى محله / راوح فى مكانه

tāi

胎 tāi

（名）

١- جنين (أجنة)

٢- الحشوة : مادة كالقطن او القش يحشى بها شىء / بطانة :

棉～

حشوة قطنية

（量）

(لمرات الحمل او الولادة) :

生过两～

لقد ولدت مرتين من قبل

母猪一～生了十二只小猪。

ولدت الخنزيرة ١٢ خنوصا فى بطن واحد .

胎儿 tāi'ér （名）

جنين

tái

台 tái

（名）

١- ◇ (檯) طاولة :

球～

طاولة البليارد

٢- ◇ منصة / خشبة المسرح :

上～表演

قدم عرضا على خشبة المسرح

(量)(臺)

(للآلات والماكينات . . . الخ) :

一～机器

آلة واحدة

两～拖拉机

جرارتان

台布 táibù (名)

السماط : غطاء يمد على المائدة ليوضع عليه الطعام / مفرش المائدة

台词 táicí (名)

الحوار بين أدوار المسرحية

台灯 táidēng (名) [盏 zhǎn]

مصباح المكتب / مصباح المنضدة

台风 táifēng (名)

التيفون : أعصار استوائى فى منطقة الفليبين والصين

台阶 táijiē (名)

١- درج / مجموعة من درجات السلم

٢- فرصة (لتخليص شخص ما من مأزق او ورطة محرجة) :

看他那狼狈样儿，给他个～下吧！

ما أشد ارتباكه ! لنتح له فرصة ليخلص نفسه من هذا الوضع المحرج .

台历 táilì (名)

تقويم المكتب / روزنامة المكتب / نتيجة المكتب

台球 táiqiú (名)

١- لعبة البليارد

٢- كرة البليارد

台子 táizi (名)

طاولة / خوان

抬 tái (动)

١- رفع :

～头

رفع رأسه

～高物价

رفع السعر

别把他～得那么高。

لاتبالغ فى مدحه !

٢- حمل :

～担架

حملوا النقالة (نقالة الجرحى أو الموتى)

抬举 táiju (动)

مدحه / أثنى عليه / قرظه / أطراه / أشاد بذكره (ليظهر تقديره له)

不识～

لم يدرك قيمة العناية والاهتمام التى أحيط بها .

tài

太 tài (副)

١- جدا :

天～热了。

الجو حار جدا .

这件衣服～瘦了，我不能穿。

هذه السترة (الجاكيت) صغيرة جدا ، انها لا تناسبنى .

٢- للغاية :

这个电影～好了。

لقد كان الفيلم رائعا للغاية .

这种说法～成问题了。

هذه النظرية لا يوثق بها أبدا .

٣- جدا (يستخدم بعد "不") :

这座山不～高，我们都能爬上去。

هذا الجبل ليس شاهقا جدا ، لذا يمكننا جميعا ان نصعده .

去年冬天不～冷，我一直没穿大衣。

لم يكن الجو باردا جدا فى الشتاء الماضى ، لذلك لم أرتد معطفا أبدا .

(يمكن فى بعض الاحيان ان يعبر جزئيا عن الاستنكار)

小刘的病刚好，就去干这么重的活儿，我看不～合适。

لقد أبل شياو ليو من مرضه قبل فترة وجيزة ، لذلك أعتقد أنه من غير الملائم ان يقوم بمثل هذا العمل الثقيل .

他设计了一种插秧机，但是不～满意，还要改进。

لقد صمم آلة لزرع شتلات الأرز ، ولكنها ليست مرضية تماما بل تحتاج الى بعض التحسينات .

太古 tàigǔ （名）

عصور قديمة بعيدة / ماض بعيد جدا

太后 tàihòu （名）

أم الامبراطور

太极拳 tàijíquán （名）

ملاكمة الظل / ملاكمة تاى جى (نوع من الألعاب الجمبازية التقليدية الصينية)

太监 tàijiàn （名）

الخصى / المخصى

太空 tàikōng （名）

الفضاء الخارجى

太平 tàipíng （形）

أمن / سلم / هدوء وطمأنينة

太平间 tàipíngjiān （名）

مستودع الجثث : قاعة أو بناية تحفظ فيها جثث الموتى ريثما تدفن / مكان (فى المستشفى مثلا) توضع فيه جثث الموتى بانتظار دفنها

太平门 tàipíngmén （名）

مخرج الطوارىء / مخرج النجاة

太平天国运动 Tàipíng Tiānguó Yùndòng

حركة تايبينغ الثورية (١٨٥١-١٨٦٤) أكبر حركة فلاحية ثورية ضد الامبريالية والاقطاع فى التاريخ الصينى .

太平洋 Tàipíngyáng （名）

المحيط الهادىء / المحيط الباسيفيكى

太阳 tàiyáng （名）

الشمس

太阳能 tàiyángnéng （名）

الطاقة الشمسية

太阳系 tàiyángxì （名）

نظام شمسى / منظومة شمسية

态（態） tài

态度 tàidu （名）

١- سلوك / تصرف :

～自然

تصرف على نحو طبيعى

٢- موقف :

～坚决

موقفه ثابت

端正学习～

حسن موقفه فى دراسته

态势 tàishì （名）

حالة / ظرف

泰 tài

泰然 tàirán （形）

رصين / رزين / هادىء / رابط الجأش / متزن :

～自若

كن هادئا (كن رابط الجأش)

处之～

نظر الى أمر ما بكل هدوء

tān

坍 tān （动）

انهار

坍塌 tāntā （动）

انهار / تداعى / سقط

贪（貪） tān （动）

١– جشع / طمع :

～财

طمع فى الأموال

～便宜

طمع فى غنيمة باردة

٢– مال الى / حرص :

～玩儿

مولع باللعب

～多嚼不烂

أكل أكثر مما يمكنه ان يمضغ .

～睡

يحب النوم

贪得无厌 tān dé wú yàn

محب لاكتساب المال واختزانه / جشع / بخيل / شحيح / طماع

贪官污吏 tān guān wū lì

موظفون فاسدون

贪婪 tānlán （形） <书>

حريص / طماع / محب لاكتساب المال واختزانه / جشع

贪生怕死 tān shēng pà sǐ

جبن عندما واجه الموت / حرص على الحياة وجزع من الموت (للذم)

贪天之功 tān tiān zhī gōng

انتحل مآثر الآخرين لنفسه

贪图 tāntú （动）

طلب / نشد / جرى وراء ... / بحث عن ... / رغب / ابتغى / اشتهى / تمنى :

～方便

اختار الطريق السهل

～享受

جرى وراء حياة الدعة والراحة

青年不能～安逸，应当刻苦学习。

على الشباب الا ينشدوا حياة الدعة بل عليهم ان يدرسوا بجد واجتهاد .

贪污 tānwū （动）

اختلس / تصرف فى مال كان مؤتمنا عليه لمصلحته الشخصية

摊（攤） tān （动）

١– بسط / مد / نشر / نثر :

把粮食～开晒晒。

نشر الحبوب ليجففها تحت الشمس .

书本～了一桌子。

الكتب منثورة فوق المكتب .

٢– طريقة طبخ :

～鸡蛋

قلى البيض بعد ان خفقه

٣– ساهم فى / شارك فى (التكاليف والنفقات ... الخ) :

每人～三毛钱。

حصة كل واحد ثلاثون فون .

（名）（～儿）

كشك لبيع السلع أو عرضها :

杂货～儿

كشك لبيع النثريات

（量）

بقعة (للماء والدم ... الخ) :

一～血

بقعة دم

摊贩 tānfàn （名）

صاحب الكشك / بائع الكشك

摊牌 tān=pái

١- وضع أوراقه على الطاولة

٢- (مجاز) : كشف أوراقه / أظهر آراءه

摊子 tānzi （名）

كشك لبيع السلع أو عرضها

瘫（癱） tān （动）

شل / أشل :

偏～

أصابه شلل جزئي

吓～了。

شله الخوف .

瘫痪 tānhuàn （动）

شل / أشل :

四肢～

أصيبت أوصاله الأربعة بالشلل

机构～

لقد أصبحت المنظمة مشلولة

交通～

أصيبت حركة المرور بالشلل

tán

坛 tán ◇（名）

١- (壇) معبد / محراب / دائرة

٢- (罈) جرة / اناء فخارى

坛坛罐罐 tán tán guàn guàn

ما فى البيت من أوان وأوعية

坛子 tánzi （名） [个 gè]

جرة / اناء فخارى

昙（曇） tán

昙花一现 tánhuā yī xiàn

ما ان ظهر حتى اختفى / أصبح أثرا بعد عين :

～的人物

الشخصيات التى ظهرت على مسرح التاريخ ثم اختفت سريعا / ابن ساعته

谈（談） tán （动）

تحدث / تكلم

谈话 tán=huà

تحدث / أدلى بحديث / أحاديث

谈恋爱 tán liàn'ài

أبدى المشاعر العاطفية / أقام العلاقة العاطفية

谈论 tánlùn （动）

تحدث به أو عنه

谈判 tánpàn （动）

تفاوض / فاوض

谈天 tán=tiān （～儿）

تجاذب أطراف الحديث (دردش)

谈笑风生 tán xiào fēng shēng

حاضر النكتة / تحدث ببراعة وظرف وخفة دم

谈心 tán=xīn

تجاذب أطراف الحديث / حديث من القلب الى القلب

弹（彈） tán （动）

١- ارتد （بعد ارتطامه بشىء）：

篮球从篮板上～回来。

ارتدت كرة السلة بعد ان اصطدمت باللوحة الخشبية .

٢- زغب （جعل شيئا ما زغبا او كالزغب） / ندف ：

～棉花

ندف القطن

٣- نفض / نقر بأصبعه ：

～烟灰

نفض رماد السيجارة

٤- نقر （أوتار الآلة الموسيقية） / عزف （للآلات الموسيقية الوترية） ：

～钢琴

عزف على البيانو

～竖琴

عزف على كنارة

另见 dàn

弹劾 tánhé （动）

اتهم （بخاصة يتهم أمام القضاء رجلا من رجال الدولة بالتقصير والخيانة）

弹簧 tánhuáng （名）

نابض / زنبرك

弹力 tánlì （名）

تمغط / مرونة

弹性 tánxìng （名）

تمغط / مرونة

弹性限度 tánxìng xiàndù

حدود التمغط او المرونة

痰 tán （名）

بلغم / بصاق

痰盂 tányú （名）〔个 gè〕

مبصقة （وعاء يبصق فيه）

潭 tán （名）

بركة

檀 tán

檀香 tánxiāng （名）

خشب الصندل / شجرة الصندل

tǎn

忐 tǎn

忐忑 tǎntè （形）

مضطرب / مشوش ：

～不安

شعر بقلق واضطراب

坦 tǎn

坦白 tǎnbái （形）

صريح / منفتح العقل ومستقيم ：

心地～

كن صريحا ومستقيما !

（动）

اعترف بـ / أقر بـ （للجرائم والاخطاء ... الخ） ：

～认罪

اعترف بجريمته .

坦克 tǎnkè （名）〔辆 liàng〕

دبابة （عس）

坦然 tǎnrán （形）

هادىء / مرتاح / مطمئن （لانه ليس عنده ما يخفيه）

坦率 tǎnshuài （形）

صريح / صريح ومستقيم

袒 tǎn

袒护 tǎnhù （动）

تغاضى عن / تستر على / تحيز / مال الى فلان :

～一方

تحيز الى أحد الجانبين

对他的错误不能～。

علينا الا نحاول ان نسوغ آثامه وأخطائه .

毯 tǎn （名）◇

بطانية / حرام / دثار / غطاء :

线～

بطانية قطنية

毛～

بطانية صوفية

毯子 tǎnzi （名）

بطانية / حرام / دثار / غطاء

tàn

叹（嘆） tàn （动）

تنهد / تنفس الصعداء :

～一口气

تنهد تنهدا

长吁短～

دائم التنهد

叹词 tàncí （名）

التعجب （في القواعد）

叹气 tàn＝qì

تنهد

叹息 tànxī （动）

تنهد

炭 tàn （名）

فحم نباتي

探 tàn （动）

١- تلمس / بحث عن / استطلع / فحص خبايا الموضوع / حقق في :

～矿

نقب عن المعادن

～～他的口气

جس نبضه في مسألة ما

～～河水的深浅

اختبر مقدار عمق النهر

٢- ◇ زار （للأصدقاء والأقارب ... الخ）

٣- أطل بـ :

～头～脑

مد رأسه ونظر / اشرأب للشيء

把头～出窗外。

أطل برأسه من النافذة .

探测 tàncè （动）

استكشف / تحرى / نقب / فحص :

高空～

استكشاف الفضاء

～森林分布情况

عاين توزيع مناطق الغابات

探亲 tàn＝qīn

قام برحلة لزيارة أهله

探索 tànsuǒ （动）

بحث في / استطلع / نشد / فحص خبايا الموضوع / حقق في :

～真理

نشد الحقيقة

自古以来，人们就～着天体的起源和变化。

منذ العصور القديمة والانسان يبحث في حقيقة أصل الاجرام السماوية .

探讨 tàntǎo （动）

بحث في الموضوع / درس / استقصى /

حقق فى / فحص خبايا الموضوع :

这个问题值得～。

هذه المشكلة جديرة بالدراسة والتحقيق .

探听 tàntīng （动）

تفحص / استطلع / استفهم / دس أنفه فى شؤون غيره / استطلع أخبارهم بتطفل وفضول

探望 tànwàng （动）

١- تفقد / استطلع :

走到门口向外～

مضى الى الباب ونظر الى الخارج متفقدا

٢- زار :

～老朋友

زار صديقا قديما

探问 tànwèn （动）

استعلم عن / سأل عن

探险 tàn＝xiǎn

اكتشف / راد / استكشف

探询 tànxún （动）

سأله عن حاله / استخبر

探照灯 tànzhàodēng （名）

النور الكشاف / الضوء الكشاف

碳 tàn （名）

كربون : عنصر لا فلزى رمزه (ك)

碳水化合物 tànshuǐhuàhéwù

الكربوهيدرات : مادة مؤلفة من كربون وهيدروجين واكسجين (كالسكر والنشا)

碳酸 tànsuān （名）

حامض الكربونيك (ك)

tāng

汤（湯） tāng （名）

١- حساء / مرق :

白菜～

حساء الملفوف (الكرنب)

清～

حساء رقيق

٢- ماء سلق به طعام ما :

米～

الماء الذى غلى فيه الارز

饺子～

الماء الذى تغلى فيه جياوتزه

汤匙 tāngchí （名）

ملعقة حساء

汤药 tāngyào （名）

دواء سائل / عقار سائل

蹚 tāng （动）

خاض (فى الماء او الوحل ... الخ)

táng

堂 táng （名）

١- ◇ قاعة / قاعة رئيسية فى مبنى ما / غرفة رئيسية :

大会～

قاعة اجتماع كبيرة

纪念～

قاعة تذكارية

٢- ابن أو بنت العم :

～妹

بنت العم

（量）

حصة :

—～课

حصة دراسية

堂皇 tánghuáng （形）

جليل / فخم / مهيب :

富丽～

جليل و ضخم

堂堂 tángtáng （形）

مبجل / جليل / مؤثر / مثير للعاطفة وبخاصة للخشية او الاعجاب :

仪表～

وسيم و جليل

～男子

رجل جسور

搪 táng （动）

١- رد / صد / دفع / رد أذى شيء ما (كالريح ، المطر ، البرد ... الخ) :

皮袄～寒。

يرد معطف الفرو أذى البرد .

٢- طلى (بالطين ، الدهان ... الخ) :

～炉子

بطن الفرن بالطين

搪瓷 tángcí （名）

طلى (بالمينا)

搪塞 tángsè （动）

فعل شيئا ما دون حماسة / تملص / راوغ / تخلص / تجنب / تهرب :

他无言回答，只得支支吾吾～过去。

لم يكن لديه ما يقوله لذلك حاول ان يتملص .

糖 táng （名）

١- سكر

٢- حلوى

糖果 tángguǒ （名）

حلوى (كالكراميل و الشوكولاتة ... الخ)

糖精 tángjīng （名）

السكرين : مركب متبلر أحلى من سكر قصب السكر مئات المرات

糖衣炮弹 tángyī pàodàn

رصاصات ملبسة بالسكر (مجاز) : محاولة لافساد شخص ما عن طريق تقديم السم فى الدسم

螳 táng

螳臂当车 táng bì dāng chē

حاول السرعوف (فرس النبى) ان يوقف العربة بساقيه (مجاز) : غالى فى تقدير قوته / حاول ان يحجب ضوء الشمس بيده .

螳螂 tángláng （名）〔只 zhī〕

السرعوف / جمل اليهود / فرس النبى (حشرة)

tǎng

倘 tǎng （连）〈书〉

同"如果"

倘若 tǎngruò （连）

同"如果" (يستخدم عادة فى اللغة المكتوبة)

倘使 tǎngshǐ （连） 同"倘若"

躺 tǎng （动）

تمدد / اضطجع / ارتمى على / استلقى

躺椅 tǎngyǐ （名）〔把 bǎ〕
كرسى المركب / كرسى طويل قابل للطى

tàng

烫（燙） tàng （动）
١– حرق بشىء حار / سمط / حرق سطح الجلد بسائل ما :
小心～手
احذر أن تسمط يديك !
٢– كوى :
～衣服
كوى الثياب
～头发
كوى شعره (جعد شعره)
（形）
حار / حام / ساخن :
水太～了，凉凉（liàngliang）再喝。
هذا الماء لا يشرب لانه حار جدا ، فلننتظر حتى يبرد .

烫伤 tàngshāng （名）
سموط (حرق بالماء الساخن او ببخار ساخن رطب)

趟 tàng （量）
(للرحلات) :
我今年到兰州去了两～。
قمت برحلتين الى لانتشو هذه السنة .
我们俩坐的是同一～车。
ركبنا عربة واحدة .

tāo

掏 tāo （动）
١– أخرج :
从衣袋里～出一支钢笔
أخرج قلم الحبر من جيبه
٢– حفر :
在墙上～一个洞
حفر فتحة فى الجدار

滔 tāo
滔滔 tāotāo （形）
١– منساب / متدفق (لنهر ما) :
江水～向东流。
ينساب النهر نحو الشرق .
٢– كثير الكلام / استرسل فى الكلام :
他～不绝地讲了两个小时。
تحدث لمدة ساعتين دون توقف .

滔天 tāotiān （形）
١– هائجة / مرتفعة (للامواج) :
白浪～
أمواج هائجة متلاطمة مزبدة تناطح السماء
٢– فظيعة (للجرائم) :
罪恶～
جرائم فظيعة
～大罪
فظيع الجرائم

táo

逃 táo （动）
١– هرب / فر / نجا :
～出敌占区
لقد فروا من المنطقة التى احتلها العدو
٢– هرب / فر (من المدرسة)
～学
تغيب عن المدرسة بغير اذن

逃避 táobì （动）
تهرب من (عمل أو واجب) / تجنب / تنصل من :
～困难
تجنب الصعاب
不应当～斗争
علينا الا نتهرب من النضال .

逃兵 táobīng （名）
الهارب أو الآبق من الجندية

逃窜 táocuàn （动）
هرب / فر / ولى الادبار :
敌舰仓皇～。
ولت سفينة الاعداء الادبار مذعورة ومرتبكة .

逃犯 táofàn （名）
جان فار

逃荒 táo＝huāng
تشرد (بسبب الكوارث وقسوة الظروف المعيشية)

逃命 táo＝mìng
نجا بجلده

逃难 táo＝nàn
التجأ الى أماكن أخرى بسبب بلية او مصيبة او كارثة

逃跑 táopǎo （动）
هرب / فر / ولى الادبار

逃生 táoshēng （动）
نجا بجلده

逃脱 táotuō （动）
هرب / فر من / تنصل من :
～虎口
فر من فم النمر (نجا بشق النفس)
～罪责
تنصل من مسؤولية جريمة ما

逃亡 táowáng （动）
هرب من . . . الى / لاذ بالفرار / فر من بلده أو وطنه

逃之夭夭 táo zhī yāo yāo
لاذ بأذيال الفرار / لاذ بالفرار

桃 táo （名）◇
خوخ / دراق

桃花 táohuā （名）〔朵 duǒ〕
أزهار الخوخ / أزهار الدراق

桃子 táozi （名）〔个 gè〕
خوخ / دراق

陶 táo

陶器 táoqì （名）
أوان فخارية / فخار / خزف

陶冶 táoyě （动）
صنع الفخار وصهر المعادن / تطبع بتأثير جيد تدريجيا :
～性格
صهر خلقه (تخلق بخلق حسن)
他从小就受到文学艺术的～。
لقد تطبع بالأدب والفن منذ طفولته .

陶醉 táozuì （动）
اهتز نشوة (بتأثير النجاحات . . . الخ) :
自我～
أعجب بنفسه

淘 táo （动）
١- غسل / شطف (بأن يصب الماء على الشيء أو بأن يغمس الشيء في الماء) / نظف بالماء :
～米
غسل الارز ونظفه
～金

فصل الذهب عن الاتربة بغسله فى وعاء

大浪～沙

الامواج العظيمة تجرف الحصى

٢- أخرج / نظف :

～井

نظف البئر

把缸里的水～干。

فرغ الجرة من الماء .

淘气 táoqì （形）

غير مطيع / شقى / عفريت

淘汰 táotài （动）

نخل / غربل / صفى

tǎo

讨 tǎo （动）

١- شن حملة تأديبية على

٢- طالب

～债

طالب الدين

٣- تعرض / جلب على نفسه كذا / اجتذب :

这孩子挺～人喜欢。

انها طفلة تجتذب حب الجميع .

自～苦吃

جلب على نفسه المرارة .

～了个没趣

عرض نفسه للاحراج .

讨伐 tǎofá （动）

（فى الصين القديمة）شن حملة هجومية لاخماد تمرد ما（على سبيل المثال اخماد تمرد أمير محلى）

讨饭 tǎo=fàn

تسول / استعطى / استجدى / شحذ

讨好 tǎohǎo （动）

١- تملق / تزلف / استرضى / تودد :

～别人

تملق الاخرين

٢- أحرز نتائج جيدة（يستخدم فى النفى）

费力不～

لقد تعب فيما لا يرضى غيره .

讨价还价 tǎo jià huán jià

ساوم .

讨教 tǎojiào （动）

استشار / طلب نصيحة شخص ما

讨论 tǎolùn （动）

ناقش / تناقش

讨嫌 tǎo=xián

مكروه / مغث / مثير للاشمئزاز أو القرف / مقيت / بغيض / كريه :

令人～

أمر مقيت

太～

ما أبغض هذا الامر .

也说"讨人嫌"。

讨厌 tǎoyàn （动）

كره / اشمأز من / عاف :

我们～虚伪的人。

اننا نكره المنافقين .

夸夸其谈的作风叫人～。

اننا نشمئز كثيرا من الكلام الفارغ .

（形）

مكروه / مقيت :

苍蝇这种东西～极了。

الذباب مكروه للغاية .

tào

套 tào （名）

١- （～儿） غطاء :

给皮箱做个～。

صنع غطاء للحقيبة .

٢- نير :

给牛带上～。

أعد النير للثور .

（动）

١- ألبس / غطى / ستر :

棉袄外面～了件制服。

ارتدى سترة (جاكيت) فوق سترته المحشوة بالقطن .

٢- شد الى نير :

～牲口

شد الدابة الى النير

～车

شد الدابة الى العربة

٣- طبق :

～公式

طبق صيغة ما

٤- أغراه (ليفوه بالحقيقة) :

想法儿～他的话

حاول ان يغريه ليبوح بالحقيقة .

٥- غلف / لف / وضع شيئا داخل شيء :

大盒子～小盒子

ضع الصندوق الصغير داخل الصندوق الكبير

（量）

طقم (للاثاث والغرف) / مجموعة :

一～家具

طقم أثاث

一～房间

مجموعة غرف (شقة من غرف، عديدة)

一～办法

سلسلة أساليب أو طرق

一～餐具

طقم مائدة طعام

套购 tàogòu （动）

اشترى بطريقة غير قانونية

套语 tàoyǔ （名）

مجاملات (صيغة مؤدبة)

套种 tàozhòng （动）

زرع محصولين أو أكثر فى حقل واحد / زرع محصولا بين صفوف محصول آخر

套子 tàozi （名）

غطاء

tè

特 tè （形）◇

خاص :

～价出售

باع شيئا بسعر خاص (أى بسعر رخيص)

～号工作服

بدلة عمل قياس خاص (قياس كبير عادة)

（副）〈口〉

على نحو استثنائى أو ممتاز / فوق العادة :

他的工作能力～强。

انه رجل بارع على نحو استثنائى .

护士对病人照顾得～周到。

تهتم الممرضة بالمرضى اهتماما زائدا .

（名）◇
عملاء سريون / عملاء العدو / جواسيس
反～
ضد عملاء العدو
防～
حذار من العملاء السريين
特别 tèbié （形）
على نحو استثنائى أو ممتاز / على نحو خاص / فوق العادة :
～的景色
منظر غير عادى
～的风味
نكهة خاصة
（副）
١– لا سيما / على وجه الخصوص / للغاية / على نحو خاص :
跑得～快
انه يجرى جريا سريعا للغاية
～能战斗
ماهر فى القتال على وجه الخصوص
٢– خاص / على وجه الخصوص :
临上车时，我～嘱咐了他几句。
قبل ان يصعد القطار أعطيته بعض التعليمات الخاصة .
٣– لا سيما / على وجه الخصوص / وبخاصة :
在抢险中，同志们都很勇敢，～是小王表现更为突出。
ان الجميع يتصفون بشجاعة نادرة فى أعمال الانقاذ فى الحوادث الخطيرة ولاسيما شياووانغ .
特产 tèchǎn （名）
منتجات محلية خاصة
特长 tècháng （名）
مقدرة خاصة / خاصية / خصوصية
特出 tèchū （形）
بارز / شهير
特等 tèděng （形）
درجة خاصة
特地 tèdì （副）
خصوصا / على وجه الخصوص :
怕你不知道，～来告诉你一声。
لقد خشيت الا تعرف هذا الخبر لذلك أتيت خصوصا حتى أخبرك .
特点 tèdiǎn （名）
ميزة / خاصية / مزية / خصائص
特定 tèdìng （形）
١– خاص / معين / محدد :
～的人选
أشخاص معينون （لأداء عمل ما）
～的符号
علامة أو اشارة خاصة
٢– محدد / معين :
～的语言环境
وسط لغوى معين
～的历史条件
ظروف تاريخية محددة
特级 tèjí （形）
درجة خاصة
特技 tèjì （名）
١– مهارة خاصة （عمل مثير）
٢– مهارة خاصة فى تصوير اللقطات （فى السينما）
特刊 tèkān （名）
عدد خاص
特命全权大使 tèmìng quánquán dàshǐ
سفير فوق العادة / سفير مفوض فوق

العادة

特派员 tèpàiyuán （名）

مبعوث خاص

特权 tèquán （名）

امتياز / حق خاص

特色 tèsè （名）

طابع خاص / طابع مميز / مزايا خاصة

特赦 tèshè （动）

عفا عفوا خاصا

特使 tèshǐ （名）

مبعوث خاص

特殊 tèshū （形）

خاص / مميز / خصوصى / غير عادى :

～情况

ظروف خاصة

～任务

مهمة خاصة

人人都要遵守交通规则，谁也不能～。

على الجميع ان يتقيدوا بلوائح المرور دون أى استثناء .

特殊化 tèshūhuà （动）

امتيازات خاصة / حظى بمعاملة خاصة

特殊性 tèshūxìng （名）

ميزة / خاصية / خصائص محددة

特务 tèwu （名）

جاسوس / عميل سرى

特效 tèxiào （名）

علاج ناجح لمرض محدد / ناجح / ذو أثر فعال

特写 tèxiě （名）〔篇 piān〕

١- مقالة خاصة (أو عمود أو باب أو رسم كاريكاتورى خاص)

٢- لقطة سينمائية مأخوذة عن قرب

特性 tèxìng （名）

ميزة / خاصية / خصائص محددة

特邀 tèyāo （动）

دعاه بصفة خاصة

特意 tèyì （副）

بوجه خاص / خصوصا

特约 tèyuē （动）

دعاه بشكل خاص

特征 tèzhēng （名）

طابع خاص / ميزة بارزة / خاصية

特种 tèzhǒng （形）

نوع خاص / خاص

téng

疼 téng （动）

١- آلم / أوجع / سبب ألما :

头～

أصابه صداع

٢- أحب :

张大娘最～小儿子。

تحب العمة جانغ ابنها الأصغر أكثر .

疼爱 téng'ài （动）

أحبه واعتنى به

疼痛 téngtòng （形）

مؤلم / موجع

腾（騰） téng （动）

أخلى مكانا لـ / أفرغ :

～地方

أخلى مكانا

～出时间

وجد وقتا (لعمل شيء ما)

～不出手来

غير قادر على انجاز العمل الذى بيده

腾空 téngkōng （动）

حلق فى السماء / حام فى السماء

腾腾 téngténg （形）

انبعث منه البخار بكثرة / حار جدا :

热气～

مشبع بالبخار

烟雾～

غائم بفعل الدخان

杀气～

قاتل / مهلك

誊（謄） téng （动）

نقل الكتاب / نسخ الكتاب / بيض الكتاب

誊清 téngqīng （动）

نقل الكتاب / نسخ الكتاب / بيض الكتاب

誊写 téngxiě （动）

نقل الكتاب / نسخ الكتاب

tī

剔 tī （动）

١- لحب اللحم عن العظم / قشره / فصل اللحم عن العظم

٢- خلل أسنانه (أخرج ما بقى بينها من الطعام بعود خاص)

～牙

خلل أسنانه

٣- طرح :

把子粒不饱满的玉米～出去。

طرح من بين بذور الذرة ضعيفها .

剔除 tīchú （动）

طرح / تخلص (مما ليس مرضيا)

梯 tī （名）◇

سلم :

绳～

سلم من حبال

梯田 tītián （名）

حقول مدرجة

梯形 tīxíng （名）

شبه المنحرف

梯子 tīzi （名）

سلم (من خشب أو معدن او حبال)

踢 tī （动）

رفس / ركل / لبط / شاط

～足球

شاط كرة القدم

～了他一脚

رفسه

tí

提 tí （动）

١- حمل (وذراعه الى الاسفل) :

～手提包

حمل حقيبة اليد

～着水壶

حمل الغلاية

٢- رفع :

从井里～水

رفع الماء من البئر

٣- أنعش نفسه / نشط (ذهنه) :

喝咖啡可以～神。

القهوة منبه .

٤- رقى (الى رتبة أعلى) / على (منزلته أو مركزه) :

他被～到领导岗位。

لقد رقى الى منصب قيادى .

٥– اقترح / نصح / أشار على :

我～老王当组长。

أقترح ان يكون لاو وانغ قائد مجموعة .

٦– قدم :

下午的课～到上午上。

لقد قدمت دروس بعد الظهر الى الصباح .

٧– طرح :

～意见

طرح آراءه

～问题

طرح بعض الأسئلة

٨– سحب :

～款

سحب النقود

～货

سحب البضائع

٩– ذكر :

旧事重～

ذكر ما مضى

～起老田，人人称赞。

كلما ذكر لاو تيان مدحه الناس .

（名）

الخط الصاعد نحو الأعلى (فى الرموز الصينية) "㇀"

也叫"挑 (tiǎo)"。

另见 dī

提案 tí'àn （名）

مشروع القرار / مقترحات / اقتراح

提拔 tíbá （动）

رقى (الى رتبة أعلى) / رفع الى

提倡 tíchàng （动）

اقترح / دعا الى / حث على / نادى بـ / شجع :

大力～增产节约

دعا الى زيادة الانتاج وممارسة الاقتصاد

～民主作风

دعا الى تعزيز الاسلوب الديمقراطى فى العمل

提纲 tígāng （名）

موجز (يتضمن النقاط الرئيسية لبحث ما) / تقرير موجز / ملخص / منهاج / مخطط تمهيدى

提纲挈领 tí gāng qiè lǐng

خلاصة / تلخيص / مختصر / وجيز / بايجاز / بشكل موجز

提高 tí//gāo

ارتفع / رفع / ارتقى / ازداد :

～警惕

رفع يقظته

～生活水平

رفع مستوى المعيشة

认识～了。

رفع مستوى وعيه .

提供 tígōng （动）

قدم / أمد / زود / وفر :

～援助

قدم مساعدة

农业为工业～原料和市场。

تزود الزراعة الصناعة بالمواد الخام والأسواق .

提交 tíjiāo （动）

عرض / أحال

提炼 tíliàn （动）

استلخص كذا من كذا / استقطر /

اعتصر

提名 tí=míng

رشح / عين

提前 tíqián （动）

قدم الموعد / نفذ شيئا ما قبل الميعاد المقرر :

出发的时间～了。

لقد قدم موعد الانطلاق .

任务～完成。

أنجز العمل قبل الميعاد المقرر .

提琴 tíqín （名）〔把 bǎ〕

مصطلح عام للكمان / الكمان الاوسط / الفيولونيل （الكمنجة الكبيرة） / الديلبس （أكبر آلة فى الأسرة الكمانية）

提取 tíqǔ （名）

استخرج / سحب / استلم :

～经费

سحب نقودا （من مصرف لأجل الانفاق）

～定货

استلم البضائع المطلوبة مسبقا

从废气中～有用的物质。

استخراج مواد مفيدة من الغازات المهدورة .

提审 tíshěn （动）

استدعته المحكمة / مثل المجرم أمام المحكمة

提升 tíshēng （动）

ترفع الى / رقى （الى منصب جديد أو درجة جديدة）

提示 tíshì （动）

أشار / لفت انتباه شخص ما نحو شيء ما

提问 tíwèn （动）

طرح سؤالا

提心吊胆 tí xīn diào dǎn

بلغت روحه الحلقوم / مضطرب البال لا يشعر بالطمأنينة / روع بشدة

提醒 tíxǐng （动）

نبه / ذكر / حذر :

～大家注意

ألفت انتباه الجميع الى ...

亏了你～我，不然真把这事忘了。

لو لم تذكرني بهذا الموضوع لكنت قد نسيت بالتأكيد .

提要 tíyào （名）

خلاصة / مجمل / موجز

提议 tíyì （动）

اقترح :

我们～成立个业余学习小组。

نقترح تشكيل فرقة دراسة خارج أوقات العمل

（名）

اقتراح :

同意他的～。

وافق على اقتراحه .

提早 tízǎo （动）

قدم الموعد / قدم الموعد المحدد

啼 tí （动）〈书〉

١– بكى / نشج / انتحب

٢– غرد / صاح / عوى / نبح / جأر / زقح （لبعض الطيور والحيوانات） :

鸡～狗吠

الديكة تصيح والكلاب تنبح

虎啸猿～

النمور تجأر والقردة تزقح

啼哭 tíkū （动）

بكى / انتحب

啼笑皆非 tí xiào jiē fēi

لا يعرف أ يبكى أم يضحك / مضحك مبك

题（題） tí （名）

موضوع / سؤال :

出五道～

طرح خمسة أسئلة （فى الامتحان）

作文～

موضوع الانشاء

（动）

كتب :

亲笔～了一首诗

كتب قصيدة بخط يده .

题材 tícái （名）

موضوع （الكتابة）

题词 tící （名）

كتابة بضع كلمات ثناء وتشجيع

题词 tí=cí

كتابة باليد

题解 tíjiě （名）

١– ملاحظات ايضاحية حول اسم كتاب أو خلفيته

٢– كتاب أجوبة （لأسئلة الرياضيات او الفيزياء او الكيمياء）

题名 tímíng （名）

توقيع المرء او امضاؤه

题名 tí=míng

كتب اسمه / / وقع اسمه

题目 tímù （名）

عنوان / موضوع

题字 tízì （名）

عبارة / كتابة / خط

题字 tí=zì

كتب بضع كلمات على كتاب أو غيره للذكرى

蹄 tí （名）◇

حافر （الفرس） / ظلف （البقر） / خف （الجمل） :

马～得得。

قعقعة حوافر الخيول （وقع حوافر الخيول）

蹄子 tízi （名） 〔只 zhī〕

حافر （الفرس） / ظلف （البقر） / خف （الجمل）

tǐ

体（體） tǐ （名）

١– ◇ جسم أو جزء منه :

引～向上

رفع جسمه （فى الرياضة الجمبازية） / رفع نفسه （ثانيا مرفقيه）

٢– المجسم （هن）

٣– نوع الخط / نوع الحرف الطباعى :

这字是什么～？

ما نوع هذا الخط ؟

٤– ◇ شكل / أسلوب :

古～诗

شعر تقليدى

体裁 tǐcái （名）

أسلوب أدبى / شكل أدبى

体操 tǐcāo （名）

جمباز

体格 tǐgé （名）

بنية الجسم (من حيث التكوين أو المظهر أو القوة) / بنية

体会 tǐhuì (动)

فهم أو ادراك حقيقة الأمر :

二十年的教学生活使老张深深~到作教员的甘苦。

بعد تجربة عشرين سنة من التدريس أدرك لاو تشانغ ادراكا عميقا المسرات التى يشعر بها المعلم والمشقات التى يعانيها .

多看几遍才能~这首诗的含义。

لا بد أن تقرأ هذه القصيدة عدة مرات حتى تصبح قادرا على فهم معناها وادراكه .

(名)

تجربة / ادراك / احساس :

学习~

ما تعلمه المرء من خلال دراسته لشيء ما

个人~

تجارب المرء الشخصية وادراكه

体积 tǐjī (名)

حجم

体力 tǐlì (名)

القوة البدنية

体力劳动 tǐlì láodòng

العمل اليدوى / العمل الجسمانى

体例 tǐlì (名)

الاسلوب / النمط / التصميم

体谅 tǐliàng (动)

غفر / عذر / تغاضى عن . . .

体面 tǐmian (名)

شرف / كرامة / اعتبار :

有失~

أهان كرامته

(形)

١- مبجل / جليل / محترم / شريف :

遇到困难开小差，太不~了！

انه لأمر مخز تماما أن يفر المرء فى وقت مواجهة الصعاب .

٢- جميل / وسيم / أنيق / مليح :

打扮得挺~。

أنيق المظهر

体魄 tǐpò (名)

بنية الجسم (من حيث التكوين أو المظهر أو القوة)

体贴 tǐtiē (动)

راعى مشاعر الآخرين واعتنى بهم / لاطفهم :

他很能~人。

انه يراعى مشاعر الآخرين كثيرا .

对同志~入微。

انه انسان لطيف للغاية يراعى مشاعر رفاقه .

体统 tǐtǒng (名)

لياقة / أدب / احتشام / ذوق :

不成~

منتهى عدم التهذيب واللياقة

有失~

خرق المبادىء الاخلاقية

体温 tǐwēn (名)

حرارة الجسم

体温表 tǐwēnbiǎo (名)

المحر / الترمومتر / ميزان الحرارة

体无完肤 tǐ wú wán fū

جروح وكدمات تغطى الجسم كله (أيضا مجاز) :

那种形而上学的谬论已经被批得～了。

لقد نقدت ودحضت السخافات الميتافيزقية (أو الغيبية) بشدة .

体系 tǐxì （名）

ترتيب / نظام

体现 tǐxiàn （动）

تجسد / تمثل فى / تجلى / عكس :

这座庙宇的结构～了唐代的建筑风格。

يعكس تركيب هذا المعبد الاسلوب المعمارى لأسرة تانغ .

体型 tǐxíng （名）

شكل البنية / شكل الجسم

体验 tǐyàn （动）

تعلم من خلال الممارسة / تعلم من خلال التجارب الشخصية :

演员要演解放军，就要到部队去～生活。

على الممثلين والممثلات الذين يمثلون أدوار جنود جيش التحرير الشعبى ان يذهبوا الى وحدات الجيش ليتمرنوا على الحياة هناك .

体育 tǐyù （名）

رياضة بدنية / تربية رياضية

体育场 tǐyùchǎng （名）

ملعب / أستاد

体育馆 tǐyùguǎn （名）

الجمنازيوم (حجرة او مبنى للالعاب الرياضية)

体制 tǐzhì （名）

نظام :

国家～

نظام الدولة

管理～

النظام الادارى

体质 tǐzhì （名）

بنية الجسم

体重 tǐzhòng （名）

وزن (شخص ما)

tì

剃 tì （动）

حلق

剃刀 tìdāo （名）

موسى الحلاقة / آلة الحلاقة

替 tì （动）

استبدل / حل محل :

比赛场上，队长要求换人：五号～三号。

طلب رئيس الفريق اجراء تبديل بين صفوف اللاعبين بأن يحل رقم ٥ محل رقم ٣ .

张老师病了，李老师～他上课。

مرض الاستاذ تشانغ فحل محله الاستاذ لى .

（介）

من أجل / لـ :

你不用～他着急。

لا تقلق من أجله .

你如果去天津，请～我捎点儿东西。

هل يمكن ان تشترى لى بعض الحاجات اذا ذهبت الى تيان جين ؟

替代 tìdài （动）

同"代替"

替换 tìhuàn （动）

استبدل / حل محل

替罪羊 tìzuìyáng （名）
（مجاز） كبش الفداء

tiān

天 tiān （名）

١– السماء :

～上飘着朵朵白云。
تتهادى الغيوم البيضاء فى السماء .

٢– يوم :

这个月是三十一～。
هذا الشهر واحد وثلاثون يوما .
他～～都从这儿路过。
انه يمر بهذا المكان كل يوم .
我们去香山玩了一～。
ذهبنا الى التل العطرى （شيانغ شان） وأمضينا يوما هناك .

٣– وقت :

五更～
الهزيع الأخير من الليل
～不早了，该动身了。
لقد تأخر الوقت وعلينا أن نتحرك الآن .

٤– فصل :

蛇在冷～不出来。
لا تغادر الأفاعى جحورها فى الفصل البارد .

٥– جو :

～晴了，太阳出来了。
لقد صفا الجو الآن وأشرقت الشمس .

٦– طبيعة :

这里大兴水利以后，改变了靠～吃饭的状况。
لقد غيرت المشاريع المائية ملامح هذه المنطقة التى كانت فى الماضى تعتمد على رحمة الطبيعة .

天安门 Tiān'ānmén （名）
تيان آن من （بوابة السلام السماوى）

天才 tiāncái （名）
موهبة / نبوغ / عبقرية

天才论 tiāncáilùn （名）
النظرية التى تقول ان العبقرية شىء فطرى

天车 tiānchē （名）
آلة رافعة متحركة

天窗 tiānchuāng （名）
المنور / كوة فى سقف بيت

天地 tiāndì （名）
أفق / نطاق :

广阔的～
أفق واسع
走出个人生活的小～
تخلص من النطاق الضيق الذى يعيش فيه

天翻地覆 tiān fān dì fù
انقلبت السماء والأرض / قامت الدنيا وقعدت （مجاز）: （تغيرات） هزت الارض

天房 tiānfáng （名）
الكعبة / بيت الله / البيت الحرام

天赋 tiānfù （名）
موهبة / مقدرة غريزية / حذق / مهارة خاصة

天花 tiānhuā （名）
الجدرى

天花板 tiānhuābǎn （名）
سقف

天花乱坠 tiān huā luàn zhuì
فى عبارات مزخرفة / طبل بأضخم العبارات / زخرف كلامه كثيرا / تفنن فى الدعاية بأساليب بارعة :
别听他说得～，其实不是那么回事。
لا تصغ الى حديثه المنمق ، ان ما قاله لا أساس له من الصحة أبدا .

天昏地暗 tiān hūn dì àn
سماء عاتمة فوق أرض مظلمة (مجاز) :
حالة ظلام / فوضى و اضطراب

天经地义 tiān jīng dì yì
أمر شرعى وطبيعى / لا نزاع حوله / أمور صحيحة تماما / مبادىء راسخة :
人类要生存就要生产劳动，这是～的事。
الانسان اذا أراد الحياة فلابد ان يقوم بالعمل الانتاجى وهذا أمر طبيعى .

天课 tiānkè （名）
زكاة المال / الزكاة

天空 tiānkōng （名）
السماء

天蓝 tiālán （形）
اللازوردى / الازرق السماوى

天罗地网 tiān luó dì wǎng
شباك فوق وفخاخ تحت (مجاز) :
اجراءات تجعل نجاة المجرم أمرا مستحيلا :
公安人员早已布下了～。
لقد اتخذ رجال الأمن اجراءات مضمونة تماما .

天命 tiānmìng （名）
قدر / قدر وقضاء

天幕 tiānmù （名）
ستار خلفى (على خشبة المسرح)

天南地北 tiān nán dì běi
١- بعيد جدا :
他们俩原是老同学，现在～，几十年没见过面。
لقد كانا زميلين فى المدرسة ، ولكنهما افترقا ولم ير أحدهما الآخر منذ عقود .
٢- مناطق مختلفة :
这次代表大会的代表真是～，哪儿的都有。
لقد جاء نواب هذا المؤتمر من كل أنحاء الوطن ممثلين مناطقه المختلفة .

天平 tiānpíng （名）
ميزان / كفتا الميزان

天气 tiānqì （名）
مناخ / جو

天气预报 tiānqì yùbào
تنبؤ جوى / نشرة جوية

天堑 tiānqiàn （名）
حاجز طبيعى

天桥 tiānqiáo （名）
جسر فى محطة السكك الحديدية

天然 tiānrán （形）
طبيعى (ليس اصطناعيا)

天然气 tiānránqì （名）
غاز طبيعى

天色 tiānsè （名）
الوقت أو الجو الذى يمكن ان يقدر من خلال لون السماء

天生 tiānshēng （形）
طبيعى / طبع على كذا :

一个人的本领不是～就有的，而是在实践中学到的。

ان الناس لا يتمتعون بقدرات منذ ولادتهم بل ان قدراتهم تتطور من خلال الممارسة .

天堂 tiāntáng （名）

جنة / فردوس

天体 tiāntǐ （名）

جرم سماوى / جرم

天文 tiānwén （名）

علم الفلك

天文馆 tiānwénguǎn （名）

الدار الفلكية

天文台 tiānwéntái （名）

مرصد

天文学 tiānwénxué （名）

علم الفلك

天下 tiānxià （名）

١– البلاد / الدنيا / العالم :

有理走遍～。

اذا كنت مصيبا فستحظى بعطف العالم كله .

٢– سلطة الدولة :

今天的中国是劳动人民的～。

ان السلطة اليوم فى الصين للكادحين .

天下大乱 tiānxià dà luàn

اضطراب كبير يسود الدنيا / العالم كله تسوده الفوضى و الاضطراب .

天险 tiānxiǎn （名）

حاجز طبيعى

天线 tiānxiàn （名）

الهوائى / الأنتين

天涯海角 tiānyá hǎijiǎo

أطراف السماء وزوايا البحار (مجاز) : أقصى أطراف العالم

也作"海角天涯"。

天灾 tiānzāi （名）

كارثة طبيعية

天灾人祸 tiānzāi rénhuò

كوارث طبيعية وأخرى من صنع الانسان

天真 tiānzhēn （形）

١– لطيف / ساذج / بسيط / برى (يشار به عادة الى الاطفال) :

～活泼

لطيف ومحبوب

٢– خفيف العقل / ساذج / بسيط :

你的想法太～了。

آراؤك ساذجة .

天诛地灭 tiān zhū dì miè

مدان من الله / أدانه الله

天主教 tiānzhǔjiào （名）

الكثلكة / المذهب الكاثوليكى

天资 tiānzī （名）

موهبة (عقلية)

添 tiān （动）

زاد / زود :

～了许多设备

لقد زيدت معدات اضافية

～了不少麻烦

(أنا آسف) لقد سببت لك كثيرا من المتاعب

再～一点儿饭吧！

تناول من فضلك مزيدا من الارز .

添补 tiānbǔ （动）

زاد / أضاف :

～了一些家具

زاد بعض القطع الاضافية من الاثاث

～几件衣服

زاد ملابسه

添油加醋 tiān yóu jiā cù

بالغ فى الوصف / هول الاخبار / ضخم الاخبار وغالى فيها

添枝加叶 tiān zhī jiā yè

زخرف (الحقائق) / بالغ فى الوصف :

要如实反映情况，不要～。

لا تزخرف الحقائق بل قل الحقيقة خالصة .

添置 tiānzhì （动）

أضاف الى ممتلكاته / زاد فى أملاكه

tián

田 tián （名）

حقل / أرض

田地 tiándì （名）

١- حقل / أرض

٢- ورطة / محنة / مأزق حرج / موقف يدعو الى الاسف والقلق / درجة :

由于管理不善，这个工厂已经到了产品半数不合格的～。

لقد تراجع هذا المصنع الى هذه الدرجة بسبب سوء الادارة ، فنصف ما ينتجه دون المستوى المطلوب .

田埂 tiángěng （名）

الضلع (شقة مرتفعة متطاولة فى الأرض المحروثة)

田间管理 tiánjiān guǎnlǐ

ادارة الحقول

田径 tiánjìng （名）

سباقات المضمار والميدان / مسابقات الجرى وألعاب الميدان / ألعاب القوى

田野 tiányě （名）

حقل

田园 tiányuán （名）

حقل / ريف / طبيعة

恬 tián

恬不知耻 tián bù zhī chǐ

بلا خجل / دون خجل

恬静 tiánjìng （形）

هادىء / ساكت / ساكن

甜 tián （形）

١- حلو :

～面包

كعكة محلاة قليلا

这种梨很～。

هذا النوع من الكمثرى حلو جدا .

这孩子嘴真～。

لسان هذا الطفل حلو جدا

٢- عميق (لنوم) :

睡得很～。

نام نوما عميقا .

甜菜 tiáncài （名）

شمندر السكر

甜美 tiánměi （形）

١- حلو ولذيذ :

菠萝味道～。

ثمار الأناناس حلوة و لذيذة .

٢- مبهج / سار / رائع (للاحلام ... الخ) :

作了一个～的梦

رأيت حلما سارا

甜蜜 tiánmì （形）

سار / مبهج / عذب / حلو :

～的回忆

ذكريات عذبة

～的微笑

ابتسامة حلوة

甜头 tiántou （名）（～儿）

فائدة :

他们尝到了打太极拳的～。

لقد اكتشفوا ان ممارسة ملاكمة تاي جي أمر ذو فائدة كبيرة .

甜言密语 tián yán mì yǔ

كلام معسول

填 tián （动）

١– ملأ / ردم :

把坑～平了。

ردم الحفرة

٢– ملأ (استمارة) / ملأ (الفراغات) :

～履历表

ملأ استمارة السيرة

老师叫学生在空格里～上动词。

طلب الاستاذ من الطلاب ان يملؤوا الفراغات بالافعال .

填表 tián=biǎo

ملأ استمارة

填补 tiánbǔ （动）

ملأ / سد النقص

填空 tián=kòng

ملأ الفراغ

填写 tiánxiě （动）

ملأ (استمارة)

填鸭式 tiányāshì （名）

حشو الدماغ بالمعلومات (طريقة من طرق التعليم)

tiǎn

舔 tiǎn （动）

لحس / لعق

tiāo

挑 tiāo （动）

١– حمل (مستخدما عصا الكتف) :

～水

حمل الماء

勇～重担

انه على استعداد لان يحمل على كتفيه عبء مهمة ثقيلة

٢– اختار :

你喜欢什么样的手提包，自己～吧！

اختر من فضلك حقيبة اليد التى تعجبك .

٣– انتقد / تصيد أخطاء الآخرين / عاب (عيوب شخص ما) :

～毛病

تصيد أخطاءه

～错儿

وجد نقطة ضعف فى شخص ما

（量）

(للاشياء التى يمكن ان تحمل بعصا الكتف) :

一～水

دلو من الماء (محمول بعصا الكتف)

一～土

حمل من التراب

另见 tiǎo

挑剔 tiāoti （动）

لام / انتقد :

我看他写得够清楚了，不要过分～。

أعتقد ان ما كتبه واضح بما فيه الكفاية فلا تكن مفرطا فى التأنق .

挑选 tiāoxuǎn （动）

اختار / انتقى

挑子 tiāozi （名）

عصا الحمل مع حمليها

tiáo

条（條） tiáo （名）（～儿）

شريطة / قطعة / قصاصة (للورق أو القماش . . . الخ) :

布～

شريطة قماش

把纸裁成～。

قص الورقة الى قصاصات .

他托人带来个～。

طلب من شخص ما ان ينقل الينا رسالة مختصرة .

（量）

(للاشياء الطويلة او الرقيقة) :

一～线

قطعة خيط

五～鱼

خمس سمكات

一～板凳

مقعد

三～新闻

ثلاثة أنباء

两～意见

رأيان

条件 tiáojiàn （名）

شرط / ظرف

条件反射 tiáojiàn fǎnshè

انعكاس شرطى

条款 tiáokuǎn （名）

بند / مادة (فى اتفاقية)

条理 tiáolǐ （名）

نظام / ترتيب

条例 tiáolì （名）

نظام / لائحة / قانون

条目 tiáomù （名）

بند / مادة (معاهدة . . . الخ)

条文 tiáowén （名）

نص / شرط

条约 tiáoyuē （名）

معاهدة / حلف / ميثاق

条子 tiáozi （名）

رسالة بسيطة / رسالة مختصرة

调（調） tiáo （动）

خلط :

拌菜时放点味精～一～。

تبل هذا الطبق من الطعام

另见 diào

调和 tiáohé （形）

متوافق / مناسب / موات / متناغم / منسجم / متجانس :

雨水～

أمطرت السماء مقدارا مناسبا

色彩～

الالوان منسجمة تماما

（动）

توسط / صالح :

在这个问题上没有～的余地。

لا مجال للتوسط فى هذه المسائل .

调剂 tiáojì （动）

عدل / كيف / ضبط :

增加文娱活动，～～生活。
زيادة النشاطات التسلية لترفيه الحياة .
这两个果园常常互相～水果的品种。
هذان البستانان يتبادلان أصناف الفواكه دائما .

调节 tiáojié （动）
عدل / كيف / ضبط :
～温度
ضبط الحرارة
～空气
ضبط تكييف الهواء
～水量
ضبط مقدار الماء

调解 tiáojiě （动）
توسط / وفق بين / صالح :
～纠纷
توسط فى النزاع
～争端
توسط بينهم لحل النزاعات

调理 tiáoli （动）
١– تعافى / استرد صحته :
你身体太弱，最好吃中药～一下。
انك ضعيف جدا ، لذا فمن الأفضل ان تتناول بعض الادوية الصينية لعلك تسترد صحتك .
٢– اعتنى بـ / حافظ عليه :
王大爷把队里的牲口～得个个膘肥体壮。
يعتنى الجد وانغ عناية جيدة بمواشى الفرقة الانتاجية لذلك يبدو كل حيوان سمينا .

调皮 tiáopí （形）
غير مطيع / شقى / عفريت

调停 tiáoting （动）
توسط / وفق بين / صالح :
～两国争端
توسط بين البلدين لحل النزاع
～军事冲突
توسط لحل النزاع العسكرى

调味 tiáo＝wèi
تبل الطعام

调养 tiáoyǎng （动）
تعافى / استرد صحته

调整 tiáozhěng （动）
ضبط / عدل / نسق :
～人力
ضبط (توزيع) القوة البشرية
～工农业的关系
عدل العلاقة بين الصناعة و الزراعة

笤 tiáo

笤帚 tiáozhou （名）
مكنسة / مقشة

tiǎo

挑 tiǎo （动）
١– سند / رفع (بالعصا . . . الخ) :
把帘子～起来。
رفع الستارة
٢– ثقب / لكز / نخس (بابرة مثلا) :
～刺
أخرج شوكة (من أصبعه)
٣– حرض / أثار / هيج
（名）
الخط المائل الصاعد الى الاعلى (فى الرموز الصينية) " ㇀ "
也叫“提”。
另见 tiāo

التى شنها العدو .

挑战 tiǎo＝zhàn

تحدى

tiào

眺 tiào （动）◇

تطلع الى / تفرس فى :

登高远～

ذهب الى مكان مرتفع لينظر الى مسافة بعيدة .

眺望 tiàowàng （动）

نظر الى مسافة بعيدة من مكان مرتفع

跳 tiào （动）

١- قفز / وثب :

打篮球既要～得高，又要跑得快。

يجب ان يكون لاعبو كرة السلة قادرين على الوثب العالى والجرى السريع .

孩子们又蹦又～玩得可欢啦!

حظى الاطفال بوقت رائع ، فظلوا يقفزون ويجرون .

٢- ضرب / خفق (القلب) :

心～得厉害

قلبى يخفق بسرعة .

٣- تخطى / تجاوز (صفحة ، فصلا ، مرحلة . . . الخ) :

这课书～过去不讲了。

لقد تخطينا هذا الدرس .

～班

تخطى مرحلة (لتلميذ ما)

跳板 tiàobǎn （名）

١- المعبر : لوح خشبى يستخدم للعبور من المركب الى البر / معبر وقتى مدرج

挑拨 tiǎobō （动）

بذر بذور الشقاق والخلاف / دس :

～关系

بذر بذور الخلاف بينهم

有人从中进行～。

هناك من بذر بذور الشقاق والخلاف .

挑拨离间 tiǎobō líjiàn

بذر بذور الشقاق والخلاف بين / حرض الواحد على الآخر :

他对同志们从来光明正大，不给人以～的机会。

انه صريح دائما مع رفاقه لذلك فهويمنع أية فرصة لبذر بذور الخلاف والشقاق .

挑动 tiǎodòng （动）

حرض / حث / استفز :

～战争

حرض على الصدام المسلح

挑花 tiǎo＝huā

ضرب من شغل الابرة تتصالب فيه القطب

挑起 tiǎo//qǐ

أثار / استفز / حرض

挑唆 tiǎosuo （动）

حرض / حث / استفز

挑衅 tiǎoxìn （动）

استفز / حرض / حث :

敌人胆敢～，我们就坚决给以沉重的打击。

اذا تجرأ العدو وقام بأية محاولة استفزازية فسنضربه بكل حزم وعزم .

（名）

استفزازات / تحديات :

敌人的军事～被粉碎了。

لقد سحقت كل الاستفزازات العسكرية

٢- لوح خشبى ممتد من برج القفز

跳动 tiàodòng （动）

خفق

跳高 tiào=gāo

وثب عال / قفز عال

跳梁小丑 tiào liáng xiǎo chǒu

مهرج / مضحك / بهلول

跳伞 tiào=sǎn

هبوط بالمظلة / قفز بالمظلة

跳水 tiào=shuǐ

غطس / غاص

跳台 tiàotái （名）

منصة القفز / برج القفز

跳舞 tiào=wǔ

رقص

跳远 tiào=yuǎn

قفز طويل

跳跃 tiàoyuè （动）

وثب / قفز

tiē

贴（貼） tiē （动）

١- ألصق / لصق / لزق / ثبت :

～邮票

ألصق طابعا (على رسالة)

～标语

ألصق اللافتات

٢- اقترب / التصق :

～身衣服

ثوب تحتى أو داخلى

燕子～着水面飞。

يسف السنونو فوق سطح الماء

٣- عاونه ماليا

姐姐每月～我五块钱。

تعطينى أختى الكبيرة مساعدة قدرها خمسة يوانات كل شهر .

（量）

(للصقات الطبية ... الخ) :

一～膏药

لصقة طبية

贴金 tiē=jīn

غطى بأوراق الذهب (مجاز) : جمل / زين

贴切 tiēqiè （形）

مناسب / ملائم / (لاستخدام الكلمات والعبارات) :

"掩耳盗铃"用来比喻自欺欺人的做法十分～。

ان حكمة " سد أذنيه وهو يسرق الجرس " حكمة مناسبة جدا تصور خداع النفس .

贴心 tiēxīn （形）

حميم جدا (لصديق ما)

tiě

铁（鐵） tiě （名）

١- حديد

٢- (مجاز) : قوى / قوى كالحديد / مصمم / عاقد العزم :

～的纪律

نظام حديدى

～的手腕

حكم بيد من حديد

～的事实

حقائق دامغة

（动）

عزم على / صمم على :

～了心了
عقد عزمه على كذا

铁板 tiěbǎn （名）〔块 kuài〕
لوح حديدى

铁板一块 tiěbǎn yī kuài
شيء صلب متماسك كالحديد

铁饼 tiěbǐng （名）
قرص رمى (رياضة)

铁道兵 tiědàobīng （名）
سلاح السكك الحديدية / سلاح هندسة الخطوط الحديدية

铁轨 tiěguǐ （名）
قضيب (من قضبان السكك الحديدية)

铁匠 tiějiang （名）
حداد

铁路 tiělù （名）〔条 tiáo〕
سكك حديدية

铁面无私 tiě miàn wú sī
متمسك بالمبادىء

铁器时代 tiěqì shídài
العصر الحديدى

铁锹 tiěqiāo （名） 〔把 bǎ〕
مجرفة

铁拳 tiěquán （名）
قبضة حديدية (مجاز) : قدرة

铁石心肠 tiě shí xīncháng
قلب صلب / كأن قلبه من حجر و حديد

铁树开花 tiěshù kāi huā
أزهرت شجرة الحديد (مجاز) : أمر نادر جدا / أمر قلما يحدث

铁水 tiěshuǐ （名）
حديد منصهر

铁丝 tiěsī （名）
سلك حديدى

铁丝网 tiěsīwǎng （名）
شبكة حديدية

铁蹄 tiětí （名）
كعب حديدى (مجاز) : أعمال شريرة ووحشية

铁锨 tiěxiān （名） 〔把 bǎ〕
مجرفة

铁证 tiězhèng （名）
برهان قاطع / دليل قاطع / حجة دامغة

铁证如山 tiězhèng rú shān
حقيقة ساطعة / أدلة دامغة / دليل قاطع

tīng

厅（廳） tīng （名）
١- صالة / قاعة
٢- قسم فى هيئة أو مؤسسة كبيرة (فى وزارة مثلا) / قسم أو مصلحة تحت قيادة حكومة مقاطعة

听（聽） tīng （动）
١- سمع / استمع الى :
～音乐
استمع الى الموسيقى
～不清楚
لم أسمع بوضوح
٢- أطاع / أخذ بالنصيحة / امتثل / أذعن :
谁说得对，我就～谁的。
سآخذ بنصيحة من أرى ان نصيحته أفضل .
٣- خضع لـ :
不能～天由命!
لن نخضع أبدا لـ " ارادة الطبيعة " .

听从 tīngcóng （动）
خضع لـ / أطاع / امتثل / أذعن :
~指挥
خضع للأوامر
~分配
قبل المهمة
听而不闻 tīng ér bù wén
أعاره أذنا صماء / أصم أذنه عن سماع ...
听候 tīnghòu （动）
انتظر (تعليمات أو أوامر من القيادة)
听话 tīnghuà （形）
مطيع :
这孩子很~。
هذا الولد مطيع جدا .
听见 tīng//jiàn
سمع / أدركه بالاذن
听讲 tīngjiǎng （动）
استمع الى محاضرة
听觉 tīngjué （名）
حس السمع
听力 tīnglì （名）
١- سمع
٢- الادراك السمعى / قدرة على الفهم بالسمع
听凭 tīngpíng （动）
ترك الامر له / سمح له بكذا / خضع لـ :
这事怎么办，~你决定。
الامر متروك لك اتقرر ماذا تفعل .
听其自然 tīng qí zìrán
ترك لشأنه / ترك شيئا ما يأخذ مجراه الطبيعى
听取 tīngqǔ （动）
استمع الى (الآراء) / أخذ بنصيحة شخص ما :
~群众的意见
استمع الى آراء الجماهير .
~汇报
استمع الى التقارير من القواعد الدنيا .
代表大会~了关于妇女工作的报告。
استمع مجلس الشعب الى تقارير حول أعمال النساء .
听任 tīngrèn （动）
ترك لشأنه / غض النظر عن / سمح له بكذا
听说 tīng=shuō
يقال أن / سمعت أن :
~那座山上有座古庙。
يقال أن هناك معبدا قديما على قمة ذلك الجبل .
听人说明天我们去天坛。
سمعت أننا سنذهب الى المعبد السماوى غدا .
听写 tīngxiě （动）
أملى
（名）
املاء
听信 tīngxìn （动）
سمع وصدق / وثق بكلامه (يشار به عادة الى الاشاعات والآراء غير الصحيحة) :
~谣言
صدق الاشاعات
不能~一面之词
لا يمكننا ان نثق بكلام جانب واحد
听诊器 tīngzhěnqì （名）
المسماع / سماعة الطبيب

听之任之 tīng zhī rèn zhī

تغاضى عن / غض طرفه عن (الاشياء السيئة) :

对于无政府主义行为，不能～。

علينا الا نسمح لمظاهر الفوضى ان تنتشر دون رادع .

听众 tīngzhòng （名）

مستمع

tíng

亭 tíng （名）◇

سرادق / كشك / جوسق / مقصورة :

凉～

جوسق الاستراحة

书～

سرادق لبيع الكتب

亭子 tíngzi （名）〔个 gè〕

سرادق / كشك / جوسق / مقصورة

庭 tíng

庭院 tíngyuàn （名）

فناء / حوش الدار / باحة

停 tíng （动）

١- وقف / توقف :

手表～了。

لقد توقفت ساعتى .

在成绩面前不能～步。

على المرء الا يتوقف ليستريح بعد ان حقق نجاحا ما .

٢- مكث / بقى :

我在上海～了三天。

مكثت ثلاثة أيام فى شانغهاى .

٣- أوقف (سيارة ... الخ) / أرسى (سفينة) / رست (السفينة) :

汽车～在门口。

أوقف السيارة أمام البوابة .

码头上～着大小船只。

هناك قوارب كثيرة من مختلف الاحجام راسية فى رصيف المرفأ .

停泊 tíngbó （动）

رسا (المركب)

停车 tíng＝chē

١- أوقف سيارة او عربة :

～十分钟

أوقف السيارة لمدة عشر دقائق .

٢- أوقف (آلة) :

这台铣床坏了，要～修理。

ان آلة التفريز لا تعمل على نحو جيد لذا يجب ايقافها واصلاحها .

停当 tíngdang （形）

جاهز

停顿 tíngdùn （动）

١- تعطل / توقف عن العمل (موقتا) :

这项工程决不能～下来。

يجب ان يستمر بناء المشروع دون أى توقف .

٢- توقف برهة (فى أثناء الكلام) :

念到这个地方要～一下。

يجب ان تتوقف برهة عند هذه النقطة ثم تتابع القراءة .

停工 tíng＝gōng

توقف عن العمل

停火 tíng＝huǒ

وقف اطلاق النار (عس)

停靠 tíngkào （动）

دفع أو قاد (السفينة الى الرصيف) / أوقف (القطار فى محطة)

停留 tíngliú （动）
توقف (فى رحلة مثلا) / مكث فى المكان / أقام فيه

停业 tíng＝yè
توقف عن العمل / توقف عن التجارة

停战 tíng＝zhàn
هدنة

停职 tíng＝zhí
حرمه من مهماته او واجباته / أوقف عمله لوقت معين

停止 tíngzhǐ （动）
توقف / كف عن

停滞 tíngzhì （动）
ركد / كسد :

经济～
ظل الاقتصاد راكدا

生产处于～状态。
تعرض الانتاج لحالة من الكساد .

停滞不前 tíngzhì bù qián
توقف / كف عن التقدم / ظل راكدا :

世界在发展，人类在进步，永远不会～。
العالم يتطور والانسان يتقدم ولا شيء يمكن ان يظل جامدا .

tǐng

挺 tǐng （动）
١– نصب / أبرز :

～起胸膛
أبرز صدره

～起腰
جلس أو وقف منتصبا

٢– تحمل / صبر / طاق (المشقات حتى النهاية) :

你不舒服，就别硬～着干了。
ان صحتك ليست جيدة فلا تحاول ان تتحمل المشقات حتى النهاية .

（副）
جدا :

～好
جيد جدا

～有意思
ممتع جدا

～勇敢
شجاع جدا

（量）
(للبنادق) :

三～机枪
ثلاث رشاشات

挺拔 tǐngbá （形）
١– شامخ :

苍松～
أشجار السرو القوية شامخة .

٢– قوى / ثابت (لخط اليد) :

老吴的毛笔字苍劲～。
ان خط لاو وو قوى وثابت .

挺进 tǐngjìn （动）
زحف (الجيش) / تقدم الى الامام :

部队正在向大别山～。
تتقدم القوات الى جبل دابى شان .

挺立 tǐnglì （动）
وقف منتصبا / انتصب

挺身而出 tǐng shēn ér chū
انطلق ببسالة الى الامام / تقدم بجرأة وبسالة (لتنفيذ مهمة صعبة او خطيرة)

铤（鋌） tǐng

铤而走险 tǐng ér zǒu xiǎn

ركب الموبقات (المهالك) / عرض نفسه للخطر

tōng

通 tōng （动）

١- اتصل بـ / ارتبط بـ / كان سالكا

两个地道～着。

هذان النفقان يتصل أحدهما بالآخر .

电话～了。

لقد جاءت المكالمة الهاتفية .

此路不～

ممنوع المرور (او الدخول)

٢- رفع الوحل / فتح / أزال الانسداد / نظف :

把下水道～一下。

نظف البالوعة .

٣- فهم / علم :

思想～了。

حلت العقدة الفكرية .

粗～法语

أصبحت معرفته باللغة الفرنسية مقبولة

٤- أطلعه على / أعلمه / أبلغه / أخبره :

～个电话

اتصل به هاتفيا

～消息

أبلغه الاخبار

（形）

فصيحة / منطقية / مترابطة / متصلة (للكتابة) :

句子不～。

هذه الجملة ركيكة .

通报 tōngbào （动）

عمم أو نشر ملاحظة (من منظمة قيادية الى وحدة دنيا) :

～批评

نشر ملاحظة تنقد شخصا أو شيئا ما

～全校，给予表扬。

نشر مآثره فى المدرسة كلها تمجيدا له .

（名）

منشور / نشرة / بيان يبعث الى كل من يهمه الامر :

发一个～

نشر منشورا

通病 tōngbìng （名）

نقاط ضعف شائعة / عيوب شائعة

通常 tōngcháng （形）

عادى / عمومى (لا يستخدم مسندا أو تتمة) :

～的情况

أحوال عادية

～的做法

طريقة عادية

～的现象

ظاهرة عادية

星期六下午～没有课。

لا يوجد عادة أى درس بعد ظهر يوم السبت .

他～晚上不出去，总在家看书。

انه لا يخرج عادة فى المساء بل يطالع الكتب فى البيت .

(ملاحظة : ان "通常" لا يقيد بكلمة منفية)

通畅 tōngchàng （形）

١- مفتوح / صالح / سالك :

线路～

خطوط المواصلات سالكة

٢- فصيح / سلس (للكتابة) :
文字～
أسلوب سلس فصيح
语言～
لغة سلسة

通车 tōng＝chē
١- فتح للمرور (لسكة حديد أو لطريق ما) / مفتوح أمام حركة السير
٢- مواصلات منتظمة متوفرة (بين منطقتين بعيدتين)

通称 tōngchēng （动）
سمي عادة بـ / عرف عادة بـ :
氯化钠～食盐。
يعرف كلوريد الصوديوم عادة بالملح .
（名）
الاسم العام لشيء ما :
土豆是马铃薯的～。
ان "土豆" هو الاسم العام للبطاطس.

通道 tōngdào （名）〔条 tiáo〕
شارع عام / طريق عام

通敌 tōng＝dí
تآمر مع العدو / تواطأ مع العدو

通电 tōngdiàn （动）
وجه برقية مفتوحة / أصدر بيانا عاما عن طريق البرق :
～全国
وجه برقية مفتوحة الى البلاد كلها
（名）
برقية مفتوحة :
发出～
وجه برقية مفتوحة
大会～
صدرت برقية مفتوحة عن المؤتمر

通电 tōng＝diàn
توصيل الدائرة الكهربائية

通风 tōng＝fēng
١- هوى (حجرة ... الخ) :
～设备
أجهزة التهوية
菜窖该通通风了。
لقد حان الوقت لتهوية مخزن الخضروات .
٢- أفشى المعلومات أو أذاعها :
～报信
أفشى المعلومات

通告 tōnggào （动）
أعلن / أشعر / أبلغ / انذر :
这项决定要～全厂。
أبلغ المصنع كله بالقرار .
（名）
اعلان :
布告栏里贴着一张～。
لقد وضع الاعلان فى لوحة الاعلانات .

通观全局 tōngguān quánjú
نظر الى الوضع الكلى نظرة شاملة :
看问题要～，不能只从局部出发。
حين ننظر الى مشكلة ما علينا ان ننظر الى الوضع الكلى لا ان ننظر الى جانب واحد فقط .

通过 tōngguò （动）
وافق / اعتمد / أجاز :
调动工作必须～组织。
ان اجراء التنقلات فى العمل يجب ان توافق عليه الهيئة العليا .
（介）
من خلال / بواسطة / عبر :
大家～讨论取得了一致的认识。
توصلوا الى رأى موحد من خلال النقاش .
～电影普及科学知识效果很好。

حصل تعميم المعارف العلمية بواسطة الأفلام على نتيجة مرضية .

通过 tōng//guò

١– اخترق / مر ب :

～敌人封锁线

اختراق الحصار الذى ضربه العدو

这里正在修路，汽车不能～。

الطريق هنا قيد الاصلاح لذلك فهو ليس مفتوحا للمرور .

٢– وافق :

这个提案一定通得过

لا بد ان يوافق على هذا الاقتراح .

通航 tōngháng （动）

فتح خطا جويا أو خطا ملاحيا

通红 tōnghóng （形）

أحمر

通婚 tōng=hūn

تزاوج

通货 tōnghuò （名）

العملة المتداولة

通货膨胀 tōnghuò péngzhàng

التضخم المالى （اد）

通缉 tōngjī （动）

أصدر أمرا باعتقال . . . （للشرطة）

通令 tōnglìng （动）

أمر يصدر الى أماكن مختلفة فى الوقت نفسه

（名）

أصدر أمرا （الى أماكن مختلفة فى الوقت نفسه）

通明 tōngmíng （形）

منير / ساطع / مضىء :

灯火～

المصابيح مضيئة

通盘 tōngpán （副）

عام / شامل / كامل :

～规划

تخطيط كامل

～安排

ترتيبات أو تدابير شاملة

～考虑

اعتبار شامل

通情达理 tōng qíng dá lǐ

عاقل / مدرك / واع :

群众是最～的。

الجماهير مدركة وواعية جدا .

通融 tōngrong （动）

سهل / قدم تسهيلات :

这些书不能外借，但有特殊情况可以～。

هذه الكتب لا تعار عادة ولكن فى أحوال استثنائية وظروف خاصة يمكن تقديم التسهيلات .

通商 tōng=shāng

متاجرة / تجارة / تاجر / اتجر （على سبيل المثال مع بلد آخر）

通史 tōngshǐ （名）

تاريخ عام

通顺 tōngshùn （形）

فصيحة / مترابطة / منطقية / متصلة （للكتابة）

通俗 tōngsú （形）

مبسطة / شائعة / شعبية / سهلة الفهم （للغة ما）

通俗化 tōngsúhuà （动）

عمم

通通 tōngtōng （副）

كل / جميعا :

书报～搬走了。
لقد نقلت الكتب والمجلات والجرائد كلها .

我们公社今年收麦子，～用联合收割机。
استخدمت كومونتنا هذه السنة الحصادات فى حصاد القمح كله .

通统 tōngtǒng （副）
同"通通"

通宵 tōngxiāo （名）
طوال الليل / كل الليل

通晓 tōngxiǎo （动）
أجاد / أستوعب

通信 tōng＝xìn
مراسلة / تبادل الرسائل

通信兵 tōngxìnbīng （名）
جندى اشارة

通信员 tōngxìnyuán （名）
الرسول / الساعى / الحاجب

通行 tōngxíng （动）
١– مر (الناس أو العربات) على خطوط المواصلات :

前面施工，禁止～。
" موقع عمل " ممنوع المرور .

٢– شائع / متداول / سائر :

由邮局送报纸是全中国～的办法。
تسلم الصحف كلها من مراكز البريد ، وهذا أمر شائع فى الصين .

通行证 tōngxíngzhèng （名）
اجازة / رخصة

通讯 tōngxùn （名）
١– اخبار / تبليغ / اعلام (بالبرق)
٢– رسالة أخبارية / تقرير أخبارى :

这篇～写得不错。
هذه التقرير الاخبارى معد على نحو جيد .

通讯处 tōngxùnchù （名）
عنوان

通讯社 tōngxùnshè （名）
وكالة أنباء

通讯员 tōngxùnyuán （名）
مراسل / مندوب جريدة

通用 tōngyòng （动）
متداول / شائع الاستخدام :

标准化零件可以～。
ان التجهيزات الموحدة القياس هذه يمكن ان تستخدم على نحو شائع .

这种课本全省～。
هذا الكتاب المدرسى شائع الاستخدام فى كل المقاطعة .

通知 tōngzhī （动）
أخبر / أعلم / أبلغ / أخطر
（名）
بلاغ / اعلام

tóng

同 tóng （形）
واحد / نفس / مماثل (يستخدم فقط نعتا باستثناء "不同") :

～年级
فى صف واحد

～名～姓
لهما اسم واحد

（动）◇
حاكى / شابه / ماثل :

～上
كما ذكر أعلاه

～前

كما ذكر سابقا

（副）◇

معا / سويا / جنبا الى جنب :

～吃～住～劳动

يأكلون معا ويسكنون معا ويعملون جنبا الى جنب .

（介）

مع (يستخدم فى اللغة المكتوبة) :

有事要～群众商量。

يجب التشاور مع الجماهير اذا حدثت أية مشكلة .

～有关人员协商

التشاور مع المعنيين بالامر

（连）

مع (يستخدم عادة فى اللغة المكتوبة) :

今天我～他都是夜班。

كلانا سيعمل فى النوبة الليلية هذا اليوم .

同班 tóng＝bān

الفصل نفسه (فى مدرسة او جامعة)

同伴 tóngbàn （名）

رفيق / صاحب / صديق / خدين

同胞 tóngbāo （名）

مواطن (من بلد أو وطن واحد)

同病相怜 tóng bìng xiāng lián

يتعاطف مع الذين يعانون المصير نفسه / الذين يواجهون آلاما واحدة يعطفون على بعضهم بعضا .

同仇敌忾 tóng chóu díkài

تقاسموا بغضهم للعدو المشترك :

全国人民～，为打败侵略者而战斗。

هب الشعب كله لمحاربة المعتدين والغزاة بحقد مشترك .

同床异梦 tóng chuáng yì mèng

ينامون فى فراش واحد ولكن يحلمون أحلاما مختلفة / كل فى واد

同等 tóngděng （形）

ند / شبيه / نظير / على قدم المساواة

同甘共苦 tóng gān gòng kǔ

شاركه فى الأفراح والأتراح / تقاسموا السراء والضراء :

干部要和群众～。

يجب على الكوادر القياديين ان يشاركوا الجماهير فى السراء والضراء .

同感 tónggǎn （名）

شعور عام / الاحساس نفسه

同工同酬 tóng gōng tóng chóu

أجر متساو للعمل المتساوى

同归于尽 tóng guī yú jìn

هلكوا معا :

宁可和敌人～，也决不投降。

يفضل ان يهلك مع العدو على ان يستسلم .

同行 tóngháng （名）

زميل فى مهنة ما

同化 tónghuà （动）

جعل (شيئا ما) مشابها لشىء آخر

同伙 tónghuǒ （名）

شريك

同流合污 tóng liú hé wū

شارك فى الأعمال الشريرة / تواطأ مع / تآمر مع :

旧社会许多爱国知识分子，宁愿忍饥挨饿也不与反动派～。

كان كثير من المثقفين الوطنيين فى المجتمع البائد يفضلون ان يتعرضوا للجوع على التعاون مع الرجعيين .

同盟 tóngméng （名）
حليف
同盟军 tóngméngjūn （名）
جيش حليف / قوات حليفة
同情 tóngqíng （动）
عطف على / حدب على / أشفق على :
我十分～你的遭遇。
أتعاطف معك تعاطفا كبيرا فى الصعوبات التى تواجهها .
同时 tóngshí （名）
فى الوقت نفسه / فى آن واحد / متزامن :
在改造客观世界的～改造自己的主观世界。
غير عالمه الذاتى حين تغير العالم الموضوعى .
两辆汽车～到达。
وصلت السيارتان فى وقت واحد .
这套茶具不仅实用，～也是很好的艺术品。
ليس طقم الشاى هذا مفيدا فحسب بل انه تحفة فنية أنيقة .
同事 tóngshì （名）
زميل / رفيق
同事 tóng=shì
عمل فى المكان نفسه
同位素 tóngwèisù （名）
النظير : واحد النظائر (ك و فز)
同位语 tóngwèiyǔ （名）
عطف بيان / بدل
同乡 tóngxiāng （名）
مواطن الانسان (بلدية) / من أبناء بلد واحد / شخص من قرية المرء او لمدينته او مقاطعته
同心同德 tóng xīn tóng dé
عمل بارادة واحدة / عمل بقلب واحد
同心协力 tóng xīn xié lì
يد واحدة وقلب واحد :
全厂工人～搞好生产。
يدفع عمال المصنع كلهم الانتاج بيد واحدة وقلب واحد .
同心圆 tóngxīnyuán （名）
دوائر متحدة المركز
同性 tóngxìng （名）
١- الجنس نفسه
٢- الطبيعة نفسها او الصفة نفسها
同学 tóngxué （名）
زميل الدراسة / رفيق المدرسة
同学 tóng=xué
درسا فى المدرسة نفسها / درسوا فى مدرسة واحدة .
同样 tóngyàng （形）
النوع نفسه / متشابه / متماثل :
几次化验，都得到～的结果。
لقد أجرينا الاختبار عدة مرات وحصلنا على النتائج نفسها .
～一篇散文，他朗诵起来就比我感情充沛。
ان المقالة نفسها التى قرأتها أنا تبدو مثيرة للمشاعر عندما يقرأها هو .
对中国古代的文化，我们要吸收其中有益的东西，～，对外国的也应如此。
علينا ان نقبل ونستوعب بنظرة انتقادية ما يفيدنا من الثقافة الصينية القديمة وان ننظر الى الآداب الأجنبية بطريقة مماثلة أيضا .

同一性 tóngyīxìng （名）
تماثل / تطابق / وحدة

同义词 tóngyìcí （名）
مرادف / مترادف

同意 tóngyì （动）
وافق على / صادق على

同音词 tóngyīncí （名）
اللفظة المجانسة : لفظة بينها وبين لفظة أخرى جناس أى تماثل فى اللفظ واختلاف فى المعنى / كلمات متشابهة اللفظ مختلفة المعنى .

同音字 tóngyīnzì （名）
رموز صينية متشابهة اللفظ

同志 tóngzhì （名）
رفيق

同舟共济 tóng zhōu gòng jì
الجميع فى قارب واحد يساعد بعضهم بعضا (مجاز) : تعاضدوا فى السراء والضراء

铜（銅） tóng （名）

نحاس

铜匠 tóngjiang （名）
النحاس

铜器时代 tóngqì shídài
العصر البرونزى

铜墙铁壁 tóng qiáng tiě bì
سور برونزى / معقل حديدى / حصن حديدى (مجاز) قوة لا تقهر :
人民是真正的～，是任何力量也打不破的。
ان الشعب هو القوة التى لا تقهر وليست هناك قوة على وجه الأرض يمكن ان تهزمه .

童 tóng

童工 tónggōng （名）
عامل ناشىء

童话 tónghuà （名）
حكايات الأطفال / حكايات الجن

童年 tóngnián （名）
طفولة

tǒng

统（統） tǒng

统舱 tǒngcāng （名）
أرخص مكان للسفر على السفينة / المكان المخصص للمسافرين بالتعرفة الأرخص (فى سفينة الركاب)

统称 tǒngchēng （动）
سمى عادة بـ / دعى عادة بـ / لقب عادة بـ :
绘画、雕塑、建筑等～为造型艺术。
ان الرسم والنحت والعمارة تدعى كلها عادة بالفنون التشكيلية .

统筹 tǒngchóu （动）
خطط بصورة موحدة

统筹兼顾 tǒngchóu jiāngù
تخطيط موحد ومراعاة شاملة :
作计划、办事情都要～，全面安排。
علينا ان نأخذ بعين الاعتبار جميع الأطراف والعوامل فى التخطيط او وضع الترتيبات

统共 tǒnggòng （副）
جميعا / اجمالا

统购统销 tǒnggòu tǒngxiāo
احتكار الدولة لعمليات الشراء والتسويق

统计 tǒngjì （动）

أحصى :

～人数

أحصى عدد الافراد

（名）

احصاء / احصائى :

他是工厂的～。

انه احصائى المصنع .

统计学 tǒngjìxué （名）

علم الاحصاء

统帅 tǒngshuài （名）

القائد الأعلى :

军队的最高～

القائد الاعلى للقوات المسلحة

（动）

قاد :

～全军

قاد الجيش كله

统率 tǒngshuài （动）

قاد :

～所属部队前往增援

قاد قواته وزحف بها صوب الجبهة الامامية ليعزز القوات العسكرية هناك

统统 tǒngtǒng （副）

同“通通”

统一 tǒngyī （动）

وحد :

把意见～起来

وصلوا الى موقف واحد

～认识，～行动

الوصول الى تفاهم مشترك وتهيئة عمل موحدة

（形）

موحدة :

认识很不～。

آراؤهم مختلفة تماما .

统一体 tǒngyītǐ （名）

وجود / كينونة

统一战线 tǒngyī zhànxiàn

جبهة متحدة

统战 tǒngzhàn （名）

اختصار “统一战线”

统治 tǒngzhì （动）

حكم / سيطر على

统治阶级 tǒngzhì jiējí

طبقة حاكمة / طبقة مسيطرة

捅 tǒng （动）

١- طعن / وخز / وكز / أثار (المشكلات) :

有谁～了我一下。

شخص ما وكزنى .

～了一刀

طعن بخنجر

～马蜂窝

أثار خلية الدبابير (الزنابير)

٢- ◇ كشف / كشف عن / أماط اللثام عن / أفشى سرا :

他把看到的事儿都～出来了。

أماط اللثام عن كل الاشياء التى رآها .

桶 tǒng （名）〔只 zhī〕

دلو / سطل / برميل

筒 tǒng （名）

اناء أسطوانى كبير

筒子 tǒngzi （名）〔个 gè〕

أسطوانة جوفاء

tòng

痛 tòng （动）

同"疼" téng (1)

(副)

بشدة / بقسوة / بافراط :

~骂一顿

وبخه بشدة

~饮

شرب حتى ارتوى

痛斥 tòngchì (动)

دحض دحضا شديدا / شجب شجبا مرا / قرع فلانا / عنفه :

~卖国贼的谬论

دحض بشدة نظريات الخونة السخيفة

痛处 tòngchù (名)

١- وتر حساس / مكان مؤلم

٢- (مجاز) الشيء الهام :

这个发言击中了他的~。

لقد أصاب هذا الخطاب منه أكثر الاماكن حساسية .

痛改前非 tòng gǎi qián fēi

استدرك ما اقترفه من أخطاء / عاد الى الصواب

痛感 tònggǎn (动)

شعر بعمق أو بشدة

痛恨 tònghèn (动)

أضمر حقدا شديدا على / حقد عليه كل الحقد / كره بمرارة

痛哭 tòngkū (动)

بكى بكاء مرا

痛哭流涕 tòngkū liú tì

بكى بكاء شديدا / بكى بحرقة / بكى وذرف دموعا غزيرة

痛苦 tòngkǔ (形)

مؤلم / موجع / أليم

痛快 tòngkuai (形)

١- مسرور / منشرح / مبسوط / مبتهج :

心里很~。

مبسوط جدا ومرتاح من الهموم .

今天遇到了一件不~的事。

صادفت اليوم أمرا لم يسرني

我们玩儿得很~。

أمضينا وقتا ممتعا للغاية

٢- صريح / مستقيم :

他说话很~。

انه صريح جدا .

他~地答应了我的要求。

حقق لي طلبي عن طيب نفس ودون تردد .

有什么要求痛痛快快地提出来吧!

اذا كانت لك أية حاجة فتكلم بصراحة من فضلك .

痛心 tòngxīn (形)

مؤلم / فاجع / مفطر للقلب / ممزق للفؤاد

痛心疾首 tòngxīnjíshǒu

متألم للغاية بسبب أخطائه :

她~地说:"由于我的溺爱,害了我的孩子!"

قالت بمرارة شديدة "لقد أدى تدليلي لولدي الى افساده ."

痛痒 tòngyǎng (名)

١- ألم وحكة (مجاز) معاناة :

关心群众的~。

اظهار اهتمام بسعادة الجماهير

٢- (مجاز) أمر مهم (يستخدم في النفي) / شيء تافه :

无关~的事

أمر تافه

tōu

偷 tōu (动)

١- سرق
٢- ◇ سرا / خلسة / اختلس النظر :
~看
اختلس النظر الى . . .
~跑
لاذ بالفرار
٣- ◇ حاول ان يجد وقت فراغ :
~空儿
حاول ان يجد بعض الوقت
٤- ◇ قضى الوقت لهوا :
~生
قضى حياته لهوا

偷盗 tōudào （动）
سلب / سرق / اختلس

偷工减料 tōu gōng jiăn liào
مبنى على نحو رخيص تعوزه المتانة

偷懒 tōu=lăn
تكاسل

偷梁换柱 tōu liáng huàn zhù
سرقة العوارض والدعامات ووضع أخشاب مسوسة بدلا منها （مجاز） : ارتكب عملية خداع واحتيال .

偷窃 tōuqiè （动）
سرق / اختلس / نهب / سلب

偷偷 tōutōu （副）
سرا / خفية / خلسة :
他趁人不注意，～地溜走了。
عندما رأى انه ليس هناك من يعيره أى انتباه انسل خفية .
几个小学生～地把李爷爷的院子扫净了。
نظف بعض تلاميذ المدرسة فناء دار الجد لى خفية .

偷偷摸摸 tōutōumōmō （形）
خلسة / خفية / سرا

偷袭 tōuxí （动）
قام بهجوم مباغت / هجم عليه خلسة / قام بهجوم مفاجىء

tóu

头（頭） tóu （名）
١- رأس
٢- ◇ شعر :
洗～
غسل شعره
梳～
سرح شعره
٣- （～儿） بداية الامر او نهايته :
这座大桥真长，一眼望不到～。
ان الجسر طويل بالتأكيد ، لذلك لا تستطيع أن ترى نهايته
村子西～有棵大槐树。
هناك شجرة خرنوب كبيرة فى نهاية طرف القرية الغربى .
٤- （～儿） قطعة صغيرة :
布～
قطعة قماش
线～
قطعة خيط
铅笔～
عقب قلم الرصاص
烟～
عقب السيجارة
٥- الأول （يستخدم قبل الاعداد） :
开学以后～一个星期，同学们就互相熟悉了。

تعارف الطلاب بعضهم مع بعض خلال الأسبوع الاول .

把～三排位子留给新来的同志。

اتركوا الصفوف الثلاثة الاولى للرفاق الجدد .

这篇文章的～两句最好改一改。

من الأفضل ان تنقح الجملتين الاولبين من هذه المقالة .

这次运动会他跑了个百米～一名。

لقد أحرز المرتبة الاولى فى سباق الـ ١٠٠ متر فى المهرجان الرياضى

（量）

١– （لبعض الحيوانات والنباتات）：

三～驴

ثلاثة حمير

一～牛

بقرة

٢– （لاى شئ شكل البصلة）：

两～蒜

رأسا ثوم

买了好几～水仙

اشترى عدة بصلات من النرجس .

头等 tóuděng （形）

درجة أولى

头发 tóufa （名）〔根 gēn〕

الشعر

头号 tóuhào （名）

الاول （الترتيب） / رقم واحد / الاكبر ：

～铅字

أكبر حرف مطبعى

～战犯

أكبر مجرم حرب

头巾 tóujīn （名）〔块 kuài〕

منديل الرأس

头颅 tóulú （名）〔书〕

جمجمة / رأس الانسان ：

多少先烈为革命抛～，洒热血。

لقد أراق كثير من الشهداء دماءهم وضحوا بأرواحهم فى سبيل الثورة .

头目 tóumù （名）

قطب / قائد / رئيس

头脑 tóunǎo （名）

١– عقل / ذهن ：

～清楚

عقل صاف

这个人很有～。

هذا الشخص عاقل .

不要被胜利冲昏～

لا تسكر بالنجاحات التى حققتها

٢– بداية الامر ونهايته ：

摸不着～

لا يعرف بداية الامر أو نهايته .

头破血流 tóu pò xuè liú

أصيب بجراح رأس خطير （مجاز）：

هزم هزيمة ساحقة .

碰得～

تعرض لهزيمة ماحقة

头痛 tóu tòng

١– صداع ：

٢– （مجاز） مشكلة / ورطة / مأزق / ضيق / حرج ：

这件事真令人～。

ان هذا الامر مأزق حقيقى .

头头是道 tóu tóu shì dào

واضح ومنطقى ：

说得～

ان ما قاله واضح ومنطقى جدا

头衔 tóuxián （名）

درجة / لقب / رتبة

头绪 tóuxù （名）

ترتيب / نظام

头油 tóuyóu （名）

زيت شعر

头子 tóuzi （名）

رئيس / زعيم / قائد (للذم)

投 tóu （动）

١– رمى / طرح / ألقى :

~手榴弹

رمى قنبلة يدوية

把信~进邮筒。

ألقى رسالة فى صندوق البريد .

~了周同志一票

أدلى بصوته لصالح الرفيق شو

٢– ◇ رمى نفسه / قذف نفسه (فى نهر . . . الخ لينتحر) :

~河

ألقى بنفسه فى النهر .

~井

رمى نفسه فى البئر .

٣– أرسل (خطابا الخ) :

给报纸~了篇稿子

أرسل مقالة الى صحيفة

٤– ◇ أرضى / قدم ما يرضى (الذوق أو ما يسد الحاجة . . . الخ) :

~其所好 (hào)

قدم له ما يرضى ذوقه . . .

٥– لجأ الى :

~亲靠友

لجأ الى أقاربه او أصدقائه

投案 tóu=àn

سلم نفسه الى الشرطة

投奔 tóubèn （动）

ذهب الى فلان طلبا للمساعدة

投产 tóuchǎn （动）

بدأ الانتاج

投诚 tóuchéng （动）

استسلم للشعب

投弹 tóu=dàn

القاء القنابل / رمى القنابل

投敌 tóu=dí

استسلم للعدو

投递 tóudì （动）

أرسل / بعث (بريدا)

投稿 tóu=gǎo

أرسل مقالة الى الصحف (للنشر)

投合 tóuhé （动）

١– توافقا :

两个人脾气挺~。

توافق طبع الشخصين توافقا تاما .

٢– تملق / أرضى / قدم ما يرضى الذوق / تزلف :

~对方所好 (hào)

أرضى ذوقه

~南方人的口味

أرضى ذوق الجنوبيين فى الطعام

投机 tóujī （形）

متناغم أو منسجم مع / متوافق :

谈得很~

انهم يتحدثون منسجمين .

话不~半句多。

اذا لم يكن بين اثنين تفاهم مشترك فان تبادل بضع كلمات يكون أمرا صعبا .

（动）

ضارب / اشتغل فى المضاربات التجارية :

～革命

اشترك فى الثورة ليحقق مكاسب شخصية .

投机倒把 tóujī dǎobǎ

مضاربة فى البورصة :

坚决打击～活动。

علينا ان نسحق المضاربة والربح الاستغلالى .

投机取巧 tóujī qǔqiǎo

انتهز أية فرصة ليحقق مكاسب شخصية

投靠 tóukào （动）

١- لجأ الى / ارتمى فى أحضان . . . :

～父亲的一个朋友

التجأ الى صديق والده .

٢- سلم نفسه لـ / استسلم لـ :

～敌人

استسلم للأعداء

投票 tóu＝piào

أدلى بصوت

投入 tóurù （动）

ألقى بنفسه الى :

～祖国的怀抱

عاد الى وطنه / رجع الى حضن وطنه

～战斗

اشترك فى النضال

设备已安装完毕，很快就可～生产。

لقد تم تركيب الأجهزة وسيبدأ الانتاج سريعا .

投身 tóushēn （动）

رمى بنفسه فى . . . / اقتحم / اشترك فى / خاض :

～到农业现代化的事业中去

رمى بنفسه فى قضية عصرنة الزراعة .

～于服装设计工作

اشترك فى تصميم الازياء .

投鼠忌器 tóu shǔ jì qì

تردد فى ضرب الفأر خوفا من أن يحطم الصحون القريبة منه (مجاز) : تردد فى اتخاذ اجراء ضد شخص شرير خوفا من ان يلحق ضررا بأشخاص أبرياء .

投降 tóuxiáng （动）

استسلم

投降主义 tóuxiángzhǔyì （名）

النزعة الاستسلامية

投影 tóuyǐng （名）

اسقاط (فى البصريات)

投掷 tóuzhì （动）

رمى / ألقى / قذف

投资 tóuzī （动）

استثمر / وظف مالا

（名）

استثمار / توظيف مال

tòu

透 tòu （动）

١- اخترق / نفذ / تسرب (لسائل ، ضوء . . . الخ) :

雨水～不进帐篷来。

لا يتسرب المطر الى داخل الخيمة .

阳光～过松枝照射下来。

نفذت أشعة الشمس من خلال غصون أشجار الصنوبر .

要～过现象看本质

يجب ان يخترق بصرنا سطوح الاشياء حتى ندرك الجوهر

半路上忽然下起雨来，他们的衣服都湿～了。

هطل المطر فجأة وهم فى منتصف الطريق

فتبللت ثيابهم .

٢- سرب (خبرا) / أفشى (سرا) :

~个信儿

اطلعني من فضلك عن الاخبار سرا

~不出一点儿消息来

لم تتسرب كلمة واحدة من الأخبار

٣- تخلخل / تسرب / اخترق (لهواء .. الخ) :

打开窗户~~空气

افتح النافذة ودع بعض الهواء المنعش يتخلل الى الغرفة .

٤- ظهر / بدا من خلال :

黑里~红

(خد) وردى به سفعة (بسبب التعرض لأشعة الشمس)

（形）

١- شامل / كامل (يستخدم تتمة فقط) :

道理要讲~。

عليك ان توضح الحقيقة توضيحا وافيا .

先把文件的精神吃~。

عليك أولا ان تفهم جوهر الوثيقة فهما تاما .

他已经摸~了小李的脾气。

لقد عرف طباع شياو لى معرفة دقيقة مفصلة .

٢- كاف / تام / كامل :

下了一场~雨。

لقد كان ذلك مطرا كافيا .

苹果熟~了。

لقد نضجت ثمار التفاح تماما .

("透了" يستخدم بعد أفعال وصفات محددة للدلالة على درجة مفرطة) :

糟~了

فظيع للغاية

恨~了

مكروه للغاية

烦~了

مزعج للغاية

透彻 tòuchè （形）

شامل / قاطع / حاد / نفاذ / عميق :

把情况了解得很~。

انه يعرف الظروف والاحوال معرفة شاملة .

对形势作了~的分析

حلل الوضع تحليلا عميقا .

透顶 tòudǐng （形）

للغاية (للذم) (يستخدم عادة تتمة) :

反动~

رجعى للغاية

腐败~

فاسد للغاية

顽固~

عنيد للغاية

透风 tòu=fēng

منفذ للهواء

透镜 tòujìng （名）

عدسة

透亮 tòu=liàng （~儿）

منفذ للضوء / منفذ لنور

透亮 tòuliang （形）

١- شفاف / صاف :

玻璃窗擦得真~。

ما أصفى زجاج النافذة وما أنظفه !

٢- واضح (لادراك أو فهم ما) :

听了他的解释以后，我心里~多了。

بعد ان استمعت الى شرحه فهمت القضية بوضوح أكثر .

透露 tòulù （动）

كشف عن / أماط اللثام عن / أباح السر / أفشى السر :

～消息

سرب الأخبار

～风声

سرب المعلومات

我对他～过这种打算。

اطلعته على خطتى .

透明 tòumíng （形）

شفاف

透辟 tòupì （形）

عميق / قاطع / حاد / نافذ :

～的论述

شرح عميق

透视 tòushì （动）

أجرى فحصا بأشعة أكس / فحص بأشعة أكس

tou

头 tou （尾）

١- （بعد الاسماء ينطق بنغمة خفيفة）:

石～

حجر

舌～

لسان

下～

تحت

外～

خارج

木～

خشب

馒～

خبز

٢- （بعد كلمة مكان）:

上～

فوق

里～

داخل

前～

أمام

后～

خلف

٣- （يستخدم بعد فعل أو صفة لتشكيل اسم معنى）:

这本小说没什么看～儿。

هذه الرواية لا تستحق القراءة .

他尝到了坚持长跑的甜～儿。

لقد أدرك فائدة المواظبة على الجرى الطويل .

tū

凸 tū （形）

محدب

秃 tū （形）

١- أصلع / أقرع :

头顶～了。

أصلع

～尾巴鸡

ديك من دون ذيل

٢- جرداء （هضبة مثلا）/ خلو من / مجرد من （الاغصان ، الاوراق ... الخ）:

～树

شجرة عارية

荒山～岭

جبال و هضاب جرداء

٣- بال / غير حاد / كليل (لشيء له نهاية حادة) :

笔尖磨～了。

لقد أصبحت ريشة القلم غليظة .

٤- نهاية مبتورة (لمقالة ما) :

他那篇文章还没写完，怪不得结尾有点儿～。

انه لم يكتب الجزء الأخير من المقالة لذلك تبدو نهايتها مبتورة .

突 tū （动）

حطم / اخترق / فك (الحصار)

（副）◇

فجأة :

河水～涨

فاض النهر فجأة

突变 tūbiàn （动）

تبدل فجأة / تغير فجأة

突出 tūchū （动）

١- برز / ظهر :

那块礁石在落潮时就会～水面。

تظهر تلك الصخرة فوق الماء عندما يحدث الجزر .

٢- أعطى أهمية لـ / أبرز / أعطى لشيء ما مكان الصدارة :

～重点

أكد على النقطة الرئيسية .

（形）

بارز / شهير / فذ :

～的特点

ميزات بارزة

～的标志

علامة بارزة

突飞猛进 tū fēi měng jìn

(تقدم وتطور) بسرعة فائقة :

石油工业～地向前发展。

تتطور صناعة البترول فى الصين بسرعة فائقة .

突击 tūjī （动）

١- شن هجوما خاطفا

٢- أسرع (الى العمل) / اندفع (الى العمل)

突击队 tūjīduì （名）

فرقة الصدام / فصيلة هجومية / قوة الاقتحام

突破 tūpò （动）

اخترق الحصار :

～防线

اخترق خط الدفاع

～封锁

اخترق الحصار

～难关

تغلب على الصعوبات

～指标

ضرب الرقم القياسى (حطم الارقام السابقة)

龙教授在数学基础理论研究方面有所～。

لقد حقق الاستاذ لونغ اكتشافا جديدا فى مجال دراسة النظريات الاساسية للرياضيات .

突起 tūqì （动）

١- ظهر فجأة / نهض على نحو غير متوقع (لقوة او حدث ما) / نهض على حين غرة :

异军～
لقد ظهرت قوة جديدة (مدرسة فكرية مثلا) على نحو غير متوقع .
٢– شمخ / ارتفع / ناطح :
山峰～
قمم الجبال تناطح السماء .

突然 tūrán （形）
فجائى / غير متوقع / مباغت :
这个消息实在太～了。
هذه الاخبار مفاجئة جدا .
下午天气～变冷了。
أصبح الجو بعد الظهر باردا فجأة .

突如其来 tū rú qí lái
فجأة / على نحو غير متوقع / بغتة / على حين غرة :
大家被这～的喊声惊住了。
لقد روعنا كلنا أثر صيحة مفاجئة .

突围 tū＝wéi
اخترق الحصار / اختراق الحصار

tú

图（圖） tú （名）
رسم / صورة / خريطة / رسم بيانى :
画一张～
رسم رسما ما
看～识字
تعلم كلمات بمساعدة الصور
（动）
طمع / سعى الى / نشد :
～方便
نشد السهولة أو الطريقة البسيطة
～省事
حاول أن تسهل الامور .
我们干工作不～名，不～利。
نحن لا نعمل من أجل المال أو الجاه .

图案 tú'àn （名）
زخرف / تصميم

图表 túbiǎo （名）
جدول / رسم بيانى أو تخطيطى

图钉 túdīng （名）
دبوس رسم / مسمار خرائط

图画 túhuà （名）〔张 zhāng〕
رسم

图解 tújiě （动）
شرح من خلال الرسم البيانى أو التخطيطى

图景 tújǐng （名）
(مجاز) : ما ينطوى عليه المستقبل / الأمل والمستقبل / صورة ذهنية لشيء سيحدث

图谋 túmóu （动）
تآمر / دبر (مكيدة) (للذم) :
～私利
سعى لتحقيق مصالحه الشخصية

图片 túpiàn （名）〔张 zhāng〕
مصطلح عام للصور واللوحات والرسوم البيانية ... الخ التى تصور موضوعا محددا

图书 túshū （名）
كتب

图书馆 túshūguǎn （名）
مكتبة

图像 túxiàng （名）
صورة

图形 túxíng （名）
شكل هندسى / رسم بيانى

图样 túyàng （名）
مخطط / رسم مجمل او تخطيطى

图章 túzhāng （名）〔枚 méi〕

ختم / خاتم

图纸 túzhǐ （名）〔张 zhāng〕

صورة عن تصميم او مخطط / الطبعة الزرقاء / النسخة الزرقاء / صورة الرسم او التصميم الهندسي

徒 tú （名）◇

١– متدرب / متمهن / تلميذ في الصناعة / صبي تحت التمرين على حرفة / الغلام المتمهن / صبي يمرن عند صانع ما على حرفة ما :

他俩是师～关系。

العلاقة بينهما علاقة متمهن بمعلم .

٢– متدين / أحد أتباع دين ما :

基督教～

نصراني (مسيحي)

٣– شخص (للذم) :

无耻之～

شخص خبيث

（副）◇

١– عبثا :

～费唇舌

كلام دون جدوى

٢– بلا جدوى / دون فائدة :

～有虚名

حصل شهرة لا فائدة منها

～具形式

حصل على مظهر لا فائدة منه

徒步 túbù （副）

سار على رجليه / مشيا على الاقدام

徒弟 túdi （名）

تلميذ متمرن / صبي التمرين على حرفة / صبي يمرن عند صانع ما على حرفة ما

徒劳 túláo （动）

عمل بلا فائدة / ضاع عمله سدى :

～无功

ذهب عمله سدى .

～往返

ضاعت جهوده سدى / كلف بمهمة يستحيل تحقيقها (كشراء شيء غير موجود بالسوق)

要想阻止历史车轮是～的。

من العبث أن يحاول المرء عرقلة عجلة التاريخ .

徒然 túrán （形）

عبثا / بلا جدوى / سدى / باطلا :

～耗费精力

بدد طاقته دون فائدة .

大家的努力决不是～的。

لن تضيع جهود الجميع سدى .

徒手 túshǒu （形）

صفر اليدين / أعزل

徒刑 túxíng （名）

الحكم بالسجن أو بالاشغال الشاقة الخ

徒子徒孙 túzǐtúsūn

عملاء وتابعون

途 tú

途径 tújìng （名）

(مجاز) طريقة / وسيلة / الطرائق والوسائل :

通过各种～增进两国人民之间的友谊。

لقد تعززت الصداقة بين شعبي البلدين بطرائق مختلفة .

途中 túzhōng （名）

في الطريق

涂（塗） tú （动）

١– طلى / وضع :

～点药膏

ضع قليلا من المرهم .

～上一层漆

ضع طبقة من الطلاء .

٢– محا / مسح :

～去两个字

محا رمزين

涂改 túgǎi （动）

محا وصحح

涂抹 túmǒ （动）

١– 同"涂"(1)

٢– رسم او كتب عشوائيا

涂脂抹粉 tú zhī mǒ fěn

وضع ماكياج (مجاز) / جمل / زخرف / زين :

虚伪奸诈的人常为自己～。

ان الكاذبين والمنافقين يزينون أنفسهم دائما ليظهروا على نحو أفضل مما هم عليه .

屠 tú

屠刀 túdāo （名） 〔把 bǎ〕

سكين الجزار / ساطور

屠夫 túfū （名）

جزار

屠杀 túshā （动）

ذبح / قتل

屠宰 túzǎi （动）

ذبح (وبخاصة لأجل الطعام)

tǔ

土 tǔ （名）

١– تراب / غبار :

松松～

فتت التربة

满身是～

غطى جسمه بالغبار

٢– أرض :

寸～不让

لا تنازل عن كل انش من الأرض

（形）

محلى / شعبى / بلدى :

～方法

طريقة محلية

～专家

خبير شعبى

他说的是很～的北京话。

انه يتكلم لهجة بكين الصرفة .

土崩瓦解 tǔ bēng wǎ jiě

انهيار / انهار / تقوض / تمزق اربا اربا / انحلال

土产 tǔchǎn （名）

منتجات محلية

土地 tǔdì （名）

أرض / أرض اقليمية

土地改革 tǔdì gǎigé

اصلاح زراعى

土地革命战争 tǔdì gémìng zhànzhēng

حرب الثورة الزراعية : (١٩٢٧– ١٩٣٧) وتعرف أيضا بالحرب الثورية الأهلية الثانية

土豆 tǔdòu （名）

بطاطا / بطاطس

土法上马 tǔfǎ shàng mǎ

استخدام طريقة محلية

土方 tǔfāng （名）

وصفة محلية

土匪 tǔfěi （名）

لص / قاطع طريق

土改 tǔgǎi （名）

اختصار "土地改革"

土豪劣绅 tǔháo lièshēn

طغاة محليون ووجهاء أشرار

土话 tǔhuà （名）

لهجة محلية

土木工程 tǔmù gōngchéng

هندسة مدنية / هندسة معمارية

土壤 tǔrǎng （名）

١– تربة :

改良～

اصلاح التربة

٢– شروط تسمح لشىء ما بأن يتطور

土生土长 tǔ shēng tǔ zhǎng

ولد وترعرع محليا

土星 tǔxīng （名）

زحل

土洋结合 tǔ yáng jiéhé

دمج الأساليب الحديثة فى المحلية

土质 tǔzhì （名）

نوعية التراب

吐 tǔ （动）

١– بصق :

～痰

بصق البلغم

蚕～丝。

ديدان القز تغزل الحرير .

٢– زفر :

～了口长气

أرسل زفرة أو تنهدة

٣– تكلم / لفظ / نطق :

～字清楚

نطق الكلمات بوضوح .

٤– ظهر / خرج :

麦子～穗儿了。

ظهرت سنابل القمح .

另见 tù

吐故纳新 tǔ gù nà xīn

نبذ القديم الطالح وادخال الجديد الصالح

吐露 tǔlù （动）

فضح / كشف / أفشى سرا

tù

吐 tù （动）

١– تقيأ :

～血

نفث دما

恶心得要～

أشعر بأننى فى حاجة الى التقيؤ

٢– أجبر على رد الأشياء المسلوبة الى أصحابها

另见 tǔ

兔 tù （名）◇

أرنب

兔死狐悲 tù sǐ hú bēi

الثعلب يلبس ثوب الحداد حزنا على الأرنب (مجاز) : يشفق على من يشبهه / يحزن على من يشبهه

兔子 tùzi （名）〔只 zhī〕

أرنب

tuān

湍 tuān

湍急 tuānjí （形）

متدفق (لنهر ما)

湍流 tuānliú （名）

سيل متدفق

tuán

团（團） tuán （名）

١– وفد / جماعة / مجموعة / زمرة / جمعية / فرقة / منظمة / هيئة / مؤسسة :

参观～

مجموعة من الزوار

旅行～

مجموعة من السياح

٢– فوج

٣– （～儿） جسم كروى / كرة :

把面揉成一个～。

عجن الدقيق وكوره

（动）

كور شيئا ما :

把纸～了。

كور قطعة من الورق .

（量）

(لشيء كروى الشكل) :

一～毛线

كرة من خيوط صوفية

心中一～火

بحماسة كبيرة

团结 tuánjié （动）

وحد / ضم / اتحد / انضم

团聚 tuánjù （动）

التأم الشمل / اجتمع الشمل

团体 tuántǐ （名）

هيئة / جمعية / منظمة / مؤسسة

团体操 tuánticāo （名）

تمرينات رياضية جماعية

团员 tuányuán （名）

١– عضو وفد أو منظمة :

抗战时我还是个儿童～呢!

كنت عضوا فى عصبة الأطفال زمن حرب المقاومة ضد اليابان .

٢– عضو عصبة الشبيبة الشيوعية

团圆 tuányuán （动）

التأم شمل الأسرة / اجتمع شمل الأسرة

团长 tuánzhǎng （名）

١– قائد الفوج

٢– رئيس الوفد

tuī

推 tuī （动）

١– دفع :

～车

دفع العربة

～门

دفع الباب

～了他一下

دفعه دفعة

٢– دفع الأمر الى الأمام :

这个人物的出场把剧情的发展～向高潮。

ان ظهور هذا الدور على خشبة المسرح دفع حبكة المسرحية الى مد جديد .

٣– استنتج :

从已知的前提～出新的判断。

استنتج حكما جديدا من مقدمة منطقية

٤– رفض / أبى / امتنع عن / رفض بأدب (دعوة أو هدية) / ألقى عبء (مسؤولية أو عمل أو واجب) على غيره :

别～了，这礼物你就收下吧！

أرجوا ان تقبل هذه الهدية ولا ترفضها .

不要把重担子～给别人。

لا تلق العبء على غيرك .

٥- أجل / أخر :

动身的日期往后～几天。

لقد أجل موعد الانطلاق عدة أيام .

٦- قص / حلق / سحج :

～头

حلق شعره

用刨子把木板～光

سحج لوح الخشب

推波助澜 tuī bō zhù lán

هيج الامواج المتلاطمة (مجاز) : زاد في الطين بلة / صب الزيت على النار / هوى على النار (للذم)

推测 tuīcè （动）

ظن / حسب / خمن / تأمل / تفكر

推陈出新 tuī chén chū xīn

انبعاث الجديد من القديم / نبذ القديم الطالح لاظهار الجديد الصالح :

对于美术、音乐、戏剧等等，都应采取百花齐放，～的方针。

يجب تطبيق سياسة دع مائة زهرة تتفتح وانبعاث الجديد من القديم في مجال الفنون الجميلة والموسيقى والمسرح . . . الخ

推迟 tuīchí （动）

أجل / أخر

推辞 tuīcí （动）

رفض (دعوة أو عرضا . . . الخ)

推倒 tuī//dǎo

أسقط / أوقع

推动 tuīdòng （动）

دفع / حث :

科学管理～了生产。

الادارة بالطريقة العلمية تدفع الانتاج .

推断 tuīduàn （动）

استنتج / قدر

推翻 tuī//fān

١- أطاح / أسقط / قلب :

～了反动统治

لقد أطيح بالحكم الرجعي

٢- رفض (اقتراحا ما) / أنكر / قلب رأسا على عقب :

原来的方案被～了。

لقد رفض الاقتراح السابق .

推广 tuīguǎng （动）

وسع / نشر / عمم :

～新品种

عمم أنواعا جديدة من المنتجات

～普通话

عمم اللغة الفصحى

推荐 tuījiàn （动）

زكى / رشح / قدم بوصية / أوصى بـ . . .

推进 tuījìn （动）

دفع به الى الأمام / حث :

部队正在向前～。

الجيش يندفع الى الأمام .

把工作～一步。

دفع العمل الى الأمام .

推举 tuījǔ （动）

انتخب / رشح / اختار / زكى :

大家都～他当代表。

لقد رشحناه ليكون ممثلنا .

推理 tuīlǐ （名）

استنتاج

推论 tuīlùn （名）
استنتاج
（动）
استنتج / استخرج نتيجة من المقدمات :
你这个结论是按照形式逻辑的方法～出来的。
لقد وصلت الى هذا الاستنتاج باستخدام طرائق المنطق الشكلي .

推敲 tuīqiāo （动）
فكر مليا / تبصر / تمعن (فى التفكير) / أمعن الفكر :
这个句子要很好地～一下。
يجب ان نفكر فى هذه الجملة مليا .
这个提法值得～。
يجب ان نفكر فى هذه النظرية مليا .

推却 tuīquè （动）
رفض / اعتذر (عن تحمل المسؤوليات)

推让 tuīràng （动）
رفض (شيئا) بطريقة مهذبة لصالح شخص آخر

推算 tuīsuàn （动）
حسب

推土机 tuītǔjī （名）〔台 tái〕
بولدوزر / تراكتور لشق الطريق / جرافة

推托 tuītuō （动）
اعتذر / وجد حجة ليمتنع عن عمل شيء ما :
他～有事，没有参加今天的晚会。
لقد وجد حجة ليعتذر عن حضور حفلة هذا المساء .

推脱 tuītuō （动）
تخلص من / تجنب / تهرب (من عمل أو واجب) :
～责任
تهرب من المسؤولية .

推委 tuīwěi （动）
تنصل من المسؤولية / تملص من واجب

推想 tuīxiǎng （动）
ظن / خمن
（名）
ظن / تخمين

推销 tuīxiāo （动）
روج / باع

推卸 tuīxiè （动）
تجنب / تخلص من / تنصل من

推心置腹 tuī xīn zhì fù
تعامل مع الاخرين بصدق وأمانة وقلب مفتوح / أظهر ثقة كبيرة تجاه الآخرين :
两人～地谈了一个晚上。
أمضيا المساء كله وهما يتحدثان بقلب مفتوح .

推行 tuīxíng （动）
نهج (سياسة كذا) / سار على (سياسة كذا) / سلك / اتبع / نفذ :
～霸权主义
مارس الهيمنة
这种先进操作方法已在各厂～。
لقد طبقت هذه الطريقة المتقدمة فى كل مصنع .

推选 tuīxuǎn （动）
انتخب / رشح / اختار / زكى / انتقى

推移 tuīyí （动）

مضى / سار / تقدم (للوقت)
随着时间的～，农业机械化程度会越来越高。
ستزداد مع مرور الوقت درجة المكننة فى الزراعة .

推子 tuīzi （名）〔把 bǎ〕
ماكينة لقص الشعر / قصاصة الشعر

tuí

颓（頹） tuí

颓败 tuíbài （形）
متعفن / فاسد

颓废 tuífèi （形）
متعفن / متفسخ

颓丧 tuísàng （形）
مكتئب ومتفطر القلب (حزنا)

颓唐 tuítáng （形）
مكتئب / متشائم / مثبط الهمة

tuǐ

腿 tuǐ （名）〔条 tiáo〕
ساق / رجل

腿脚 tuǐjiǎo （名）
سيقان وأقدام :
～不灵便
يعانى صعوبة فى المشى على قدميه .
他老人家～很好，走路不成问题。
لا يزال هذا الشيخ نشيطا فهو يستطيع أن يسير على قدميه مسافة طويلة دون أن يشعر بأى عناء .

tuì

退 tuì （动）
١- تقهقر / تراجع :
向后～两步
تراجع خطوتين
٢- رد / أعاد (على سبيل المثال البضائع) :
～款
أعاد مالا
～票
رد التذكرة واسترد الثمن
把稿子～回去。
رد المخطوطة .
٣- انسحب من / استقال / تقاعد :
～职
تقاعد
～伙
سحب قسطه من الطعام الذى يتعهد به المطعم / سحب النقود من المطعم الذى كان يتناول فيه الطعام بسعر محدد
٤- زال / تلاشى / اضمحل تدريجيا :
不～色
لون ثابت
高烧～了。
انخفضت حرارته

退步 tuìbù （动）
تأخر / تراجع / انتقل من حالة أفضل الى حالة أسوأ / تخلف :
最近他学习～了。
تخلف فى دراسته مؤخرا .
（名）
خط التراجع

退潮 tuì=cháo
جزر

退出 tuìchū （动）
انسحب من

退化 tuìhuà （动）

أصبح لا وظيفة له / فقد وظيفته الأصلية (أح) :

鸡的翅膀逐渐～，不会在空中飞行了。

لم تعد لأجنحة الدجاج أية وظيفة لذلك لم يعد قادرا على الطيران .

土豆种了几年之后就会～。

تتراجع نوعية البطاطا بعد عدة سنوات من زرعه .

退还 tuìhuán （动）

رد الشيء الى صاحبه / أعاده

退回 tuìhuí （动）

١– أرجع / أعاد :

来信原封～。

أعاد هذه الرسالة كما هي الى مرسلها .

٢– تراجع / تقهقر :

队伍从原路～。

عادت القوات من حيث جاءت

退路 tuìlù （名）

١– خط الرجعة / خط الانسحاب

٢– مجال للمساومات

退却 tuìquè （动）

١– انسحب

٢– تراجع / تقهقر

退让 tuìràng （动）

تنازل / تساهل

退色 tuì=sè

بهت اللون / لون باهت

退烧 tuì=shāo

انخفضت الحرارة / زالت الحمى

退缩 tuìsuō （动）

تراجع أو تقلص / خاف وتراجع

退伍 tuì=wǔ

تقاعد / سرح من الجيش

退席 tuìxí （动）

غادر المؤتمر (أو المأدبة) قبل اختتامه

退休 tuìxiū （动）

تقاعد / أحيل على المعاش

蜕 tuì （动）

سلخت (الافعى . . . الخ) جلدها / طرح (الطائر) ريشه

蜕变 tuìbiàn （动）

انحل / انحط (لشيء ما أو انسان ما)

蜕化 tuìhuà （动）

(للحشرات) انسلخ (مجاز) انحدر الى / تفسخ / انحط / فسد :

思想～

انحط انحطاطا فكريا .

～为官僚主义者

انحط وأصبح عنصرا بيروقراطيا .

蜕化变质 tuìhuà biàn zhì

انحطاط / تدهور / فساد / تفسخ

tūn

吞 tūn （动）

ابتلع / ازدرد / التهم / ضم / ألحق

吞并 tūnbìng （动）

التهم بلدا / ضم بلدا آخر الى بلاده أو ضم أملاك غيره اليه

吞没 tūnmò （动）

١– غرق :

庄稼被洪水～。

أغرق الفيضان المزروعات .

٢– اختلس / ابتلع / التهم :

～公款

اختلس الاموال الحكومية .

吞噬 tūnshì （动）

التهم / ابتلع

吞吐量 tūntǔliàng （名）

قدرة التحميل والتفريغ

吞吞吐吐 tūn tūn tǔ tǔ

تلعثم / لعثمة وابهام / تمتم :

别～的，有什么事快说吧！

من فضلك لا تتلعثم قل ما تريد أن تقوله !

tún

屯 tún （动）

١ـ جمع / ادخر :

～粮

ادخر الحبوب

٢ـ خيم / عسكر (الجيش) :

～兵

عسكر الجيش فى مكان ما

（名）◇

قرية (يستخدم عادة باعتباره اسم قرية)

屯田 túntián （名）

معسكر للجيش على الحدود حيث يقوم الجنود بزراعة ما يحتاجون اليه من طعام (تعبير قديم بطل استعماله)

囤 tún （动）

اختزن / ادخر

另见 dùn

囤积 túnjī （动）

ادخر / احتكر / اختزن (البضائع من أجل ان يبيعها بسعر أعلى)

囤积居奇 túnjī jūqí

احتكار البضائع والمضاربة

臀 tún （名）

كفل / عجز / ردف

tuō

托 tuō （名）（～儿）

دعامة / سند / كرسى (شيء ما يستخدم لدعم شيء آخر) :

花～

كرسى الزهرة

（动）

١ـ رفع براحة يده / رفع شيئا بيده أو بيديه :

～着茶盘

وضع الصينية على راحة يده .

٢ـ أوصاه أن يفعل شيئا ما / طلب اليه أن يفعل شيئا ما :

～人办事

أوصاه أن يهتم بالموضوع

～你给他捎点东西。

أرجو منك ان تأخذ اليه بعض الحاجات .

٣ـ رفض بعذر :

～故不来

رفض أن يحضر معتذرا بحجة ما .

托词 tuōcí （名）

ذريعة / عذر / حجة :

他找了个～谢绝了朋友的邀请。

وجد حجة ليعتذر عن دعوة صديقه .

托儿所 tuō'érsuǒ （名）

دار الحضانة

托福 tuō＝fú

حسن حظى معقود عليك (تعبير مؤدب) :

托您的福，一切都还顺利。

شكرا لكم ، كل شيء يجرى على خير

ما يرام .

托付 tuōfù （动）

ائتمن على / عهد / أوكل الى

托管 tuōguǎn （动）

تولى الوصاية على

托派 Tuōpài （名）

التروتسكية

托运 tuōyùn （动）

أرسل البضائع بالسفينة او القطار الخ

拖 tuō （动）

١- جر / قطر :

汽艇～着木船。

الباخرة تقطر القارب .

٢- جر وراءه :

长裙～到地上。

تنورتها تجر وراءها على الأرض .

小松鼠～着条长尾巴。

السنجاب له ذيل طويل .

٣- ماطل / أجل / أخر :

今天的工作不要～到明天。

لا تؤخر عمل اليوم الى الغد .

拖把 tuōbǎ （名）

ممسحة الأرض (لتنظيف أرض الغرفة ... الخ)

拖车 tuōchē （名）〔辆 liàng〕

عربة مقطورة

拖拉 tuōlā （形）

متأخر / متوان :

办事不～。

لا تتوان فى أى عمل تقوم به .

拖拖拉拉的作风要不得。

ان أسلوب التوانى والتأخر فى العمل أسلوب يجب ان يقضى عليه .

拖拉机 tuōlājī （名）〔台 tái〕

جرارة

拖泥带水 tuō ní dài shuǐ

غير متقن / غير مرتب / متسم بالفوضى :

他干什么总是一口气干完，从不～。

انه ينجز عمله بسرعة واتقان .

拖鞋 tuōxié （名）〔只 zhī 双 shuāng〕

شبشب / خف

拖延 tuōyán （动）

أبطأ عليه بالامر / ماطل / تأخر

脱 tuō （动）

١- تقشر / سقط (للجلد والطلاء والشعر وأوراق الأشجار) :

手上～了一层皮。

تقشر جلد يدى .

٢- خلع (القبعة أو الحذاء) :

～帽

خلع قبعته

～衣服

خلع ثيابه

٣- انفصل عن / انحرف عن / خرج عن :

～轨

خرج القطار عن الخط

～缰之马

أفلت زمام الحصان

٤- فقد / ترك :

这一版～了几个字。

لقد تركت عدة كلمات فى هذه الصفحة من مسودات الطبع .

织毛衣的时候～了几针。

لقد تركت بعض العقد فى أثناء الحياكة

(تريكو)

脱产 tuō=chǎn

انفصل عن العمل / ترك عمله (للقيام بعمل اداري أو للدراسة ... الخ)

脱节 tuō=jié

انفصال :

水管子～了，水漏了一地。

لقد انفصلت أنابيب المياه بعضها عن بعض لذلك بدأ الماء يتسرب الى كل مكان .

产销不能～。

يجب أن يظل هناك توازن معقول بين الانتاج والتسويق .

脱口而出 tuō kǒu ér chū

ارتجل

脱离 tuōlí （动）

انفصل / ابتعد :

～危险

تخلص من الخطر

～接触

كف عن الالتحام (للقوات المسلحة)

～群众

ابتعد عن الجماهير

～关系

تبرأ منه / قطع العلاقات معه .

脱粒机 tuōlìjī （名）〔台 tái〕

الدراسة : ماكينة لدرس الحنطة

脱落 tuōluò （动）

سقط (الشعر أو أوراق الاشجار ... الخ) :

牙齿～

سقط سنه

羽毛～

طرح ريشه

油漆～

تقشر الطلاء

脱毛 tuō=máo

طرح شعره أو ريشه

脱身 tuō=shēn

تملص / تهرب (من عمل أو غيره) / تفادى الأمر :

我今天不能～，改天再去看你吧！

لا أستطيع اليوم أن أتهرب من العمل ولكنني سأزورك في فرصة أخرى .

他正在开会，脱不开身。

انه في الاجتماع ولا يستطيع أن ينصرف .

脱胎换骨 tuō tāi huàn gǔ

اصلاح شامل كامل

脱险 tuō=xiǎn

نجا من الخطر

脱销 tuōxiāo （动）

نفدت البضائع أو الكتب

tuó

驮（馱） tuó （动）

حمل على ظهر الحيوان :

～粮食

حمل الحبوب على ظهر الحيوان

马帮～着年货，源源不断地送往山区。

قافلة من الخيول توجهت نحو الجبال حاملة البضائع من أجل الاحتفال برأس السنة الجديدة .

驼（駝） tuó （名）◇

جمل :

～峰

سنام الجمل

～绒

وبر الجمل

（动）

احدودب :

奶奶的背都～了。

لقد احدودب ظهر جدتي .

驼背 tuóbèi （名）

الاحدب / ذو الحدبة

鸵（鴕） tuó

鸵鸟 tuóniǎo （名） 〔只 zhī〕

نعامة

tuǒ

妥 tuǒ （形）

١- ملائم / معقول :

如有不～之处，望批评指正。

اذا وجدتم أى شيء غير ملائم فأشيروا اليه من فضلكم وقوموا بتصحيحه .

٢- كامل / تام :

货物已经备～。

اقد جمعت البضائع كلها وأصبحت جاهزة .

出发的日期已经谈～了。

لقد تم تحديد موعد المغادرة من خلال المشاورة .

妥当 tuǒdang （形）

مناسب / ملائم / سديد

妥善 tuǒshàn （形）

بصورة حسنة / مناسب / ملائم :

老弱病残得到～安置。

ان الشيوخ و الضعفاء و المرضى والعاجزين يحظون بعناية حسنة .

妥帖 tuǒtiē （形）

مناسب / ملائم / مضبوط

妥协 tuǒxié （动）

ساوم / صالح / توسط / وصلا (أو وصلوا) الى حل وسط

椭（橢） tuǒ

椭圆 tuǒyuán （名）

شكل بيضوى (اهليلجى)

tuò

拓 tuò

另见 tà

拓荒 tuò＝huāng

استصلح الأرض البور

唾 tuò （动）

بصق / تفل

唾骂 tuòmà （动）

شتم

唾沫 tuòmo （名）

بصاق / تفال

唾弃 tuòqì （动）

نبذ / طرح جانبا

唾液 tuòyè （名）

لعاب / رضاب / ريق

W

wā

挖 wā （动）
حفر / نبش / استخرج / نقب :
～土
حفر التراب
～洞
حفر حفرة
～潜力
استخراج الامكانات

挖掘 wājué （动）
حفر / نبش / استخرج :
～地下宝藏
استخراج المعادن المدفونة تحت الارض

挖空心思 wā kōng xīnsi
قدح زناد فكره (للذم) :
他～想了半天，也没有想出好办法来。
قدح زناد فكره ولكنه عجز عن ايجاد حل جيد .

挖苦 wāku （动）
ضحك من / هزىء من / سخر من :
同志有缺点要善意帮助，不要～、讽刺。
علينا أن نساعد رفاقنا على التخلص من عيوبهم لا ان نسخر منهم .

挖墙脚 wā qiángjiǎo
دمر / هدم / خرب / قوض

挖土机 wātǔjī （名）〔台 tái〕
حفارة ميكانيكية

洼（窪） wā （名）（～儿）
منخفض / مكان واطىء :
水～
مستنقع مائي
（形）
واطىء / منخفض :
～地
أرض منخفضة
这个地方太～了。
هذا المكان واطىء للغاية .

蛙 wā （名）〔只 zhī〕
ضفدع / ضفدعة

蛙泳 wāyǒng （名）
سباحة الصدر / سباحة الضفدع

wá

娃 wá （名）◇
وليد / رضيع / طفل

娃娃 wáwa （名）〔个 gè〕
١- وليد / رضيع / طفل
٢- دمية

wǎ

瓦 wǎ （名）
قرميد / آجر
（量）
اختصار "瓦特" :

六十～的电灯泡

مصباح كهربائي قوته ستون واطا

瓦工 wǎgōng （名）

١– أعمال البناء بالآجر والقرميد و التبييض . . . الخ

٢– البناء الآجرى / بان

瓦解 wǎjiě （动）

١– انهار / تقوض / تداعى

٢– أضعف معنويات (شخص او جند) / شوش / أوقع الفوضى / أوهن العزيمة :

～敌军

أضعف معنويات جنود العدو

瓦砾 wǎlì （名）

أنقاض :

一片～

كتل من الانقاض (أنقاض البنايات)

瓦斯 wǎsī （名）

غاز

瓦特 wǎtè （量）

واط (وحدة القوة الكهربائية)

wà

袜（襪） wà （名）

جورب

袜子 wàzi （名）〔只 zhī, 双 shuāng〕

جورب

wa

哇 wa （助）

محاكاة صوتية لـ "啊" :

你好～?

أهلا وسهلا !

wāi

歪 wāi （形）

معوج / مائل :

这个字写～了。

لقد كتب هذا الرمز على نحو مائل .

～戴着帽子

أمال قبعته على رأسه

（动）

حنى / أمال (رأسه او جسمه) :

他一～头，垒球从他耳边擦过。

ما ان أمال رأسه حتى مرت كرة البايسبول بجانب أذنه .

歪风 wāifēng （名）

ميول شريرة خاطئة / تيار فاسد (يستخدم عادة مقترنا بـ "邪气") :

那是一股～。

ليست تلك سوى ميول شريرة .

煞住～邪气

كبح جماح الميول الشريرة الخاطئة

歪曲 wāiqū （动）

شوه / حرف :

～事实

شوه الحقائق

～原来的意思

حرف المعنى الأصلى

歪歪扭扭 wāiwāiniǔniǔ （形）

متعرج / ملتو / غير مستقيم :

这些字写得～的，真难看。

لقد كتبت هذه الرموز على نحو متعرج لذلك تبدو غير جميلة .

wài

外 wài （名）

ضيف أجنبى

外部 wàibù （名）

١- خارج

٢- مظهر / سطح :

这座楼房从～看普普通通，但是里边却很讲究。

تبدو هذه العمارة عادية تماما من الخارج ولكنها ملأى بمظاهر الترف والابهة من الداخل .

外埠 wàibù （名）

مدينة أخرى

外地 wàidì （名）

منطقة أخرى / أماكن أخرى

外敷 wàifū （动）

استخدم (مرهما ... الخ) استخداما خارجيا (ط) / وضع او نشر (مرهما ... الخ)

外观 wàiguān （名）

صورة خارجية / هيئة / هيئة خارجية (لشيء ما)

外国 wàiguó （名）

دولة أجنبية

外行 wàiháng （形）

علمانى / غير متخصص فى هذه الحرفة أو المهنة / غير اخصائى (فى ميدان علمى مثلا) :

～话

لغة علمانية / لغة غير تخصصية

他开拖拉机是好手，开汽车也不～。

انه ماهر جدا فى قيادة الجرارات وليس غشيما فى قيادة السيارات .

（名）

١- خارج (على العكس من "里" و "内") :

窗～的丁香花都开了。

لقد تفتحت أزهار الليلك خارج النوافذ .

门～有人找你。

هناك شخص فى الخارج يريد أن يراك .

这个陈列室对～开放。

ان قاعة المعرض هذه مفتوحة للعموم .

٢- آخر (على العكس من "本") :

他到～省去了。

لقد سافر الى مقاطعة أخرى .

٣- البلدان الاجنبية :

中～文化交流。

التبادلات الثقافية بين الصين والبلدان الاجنبية .

外币 wàibì （名）

عملة صعبة

外边 wàibiān （名）

١- خارج / وراء :

墙～有一棵枣树。

توجد نخلة وراء الجدار .

٢- سطح خارجى / سطح :

铁桶的～刷了一层油漆。

لقد طلى سطح الدلو الحديدى الخارجى بطبقة من الدهان .

这个橘子～还好好的，可是里边烂了。

يبدو هذا البرتقال جيدا من الخارج ولكنه متعفن من الداخل .

外表 wàibiǎo （名）

مظهر خارجى / هيئة (لشخص او شيء ما)

外宾 wàibīn （名）

علماني / غير متخصص في هذه الحرفة او المهنة

对生物学我是～

أنا علماني في ما يتعلق بعلم الاحياء .

外号 wàihào （名）

لقب / كنية / اسم الدلع

外汇 wàihuì （名）

عملة صعبة

外籍 wàijí （名）

جنسية أجنبية

外交 wàijiāo （名）

دبلوماسية

外交关系 wàijiāo guānxi

علاقات دبلوماسية

外交家 wàijiāojiā （名）

دبلوماسي

外交使团 wàijiāo shǐtuán

البعثة الدبلوماسية / الهيئة الدبلوماسية

外交特权 wàijiāo tèquán

الحصانة الدبلوماسية

外界 wàijiè （名）

العالم الخارجي :

～评论

تعليق من الخارج

听取～的反应

استماع الى ردود الفعل الخارجية

一定要使自己的思想合于客观～的规律性。

علينا ان نجعل الافكار الذاتية تساير القانون الموضوعي الخارجي .

外科 wàikē （名）

قسم الأمراض الجراحية / الجراحة

外壳 wàiké （名）

غلاف / قشرة / صدفة

外来语 wàiláiyǔ （名）

كلمة دخيلة

外力 wàilì （名）

القوة الخارجية / الدفع الخارجي

外流 wàiliú （动）

سار الى الخارج / تدفق الى الخارج

外贸 wàimào （名）

تجارة خارجية

外貌 wàimào （名）

صورة خارجية / شكل خارجي / مظهر / ملامح

外面 wàimiàn （名）

خارج

外强中干 wài qiáng zhōng gān

قوي المظهر ضعيف الجوهر

一切反动派都是～的纸老虎。

ان جميع الرجعيين نمور من ورق يبدون أقوياء ولكنهم في الواقع ضعفاء .

外侨 wàiqiáo （名）

جالية

外勤 wàiqín （名）

١- الأعمال التي تتم خارج المكاتب (كالمسح والتنقيب وجمع الاخبار ... الخ)

٢- من يقوم بهذه الاعمال الخارجية

外人 wàirén （名）

١- أجنبي

٢- غريب

外伤 wàishāng （名）

رض / جرح / اصابة

外省 wàishěng （名）

مقاطعة أخرى

外甥 wàisheng （名）

ابن الاخت

外甥女 wàishengnǚ （名）
ابنة الاخت

外事 wàishì （名）
شؤون خارجية

外孙女 wàisūnnü （名）
حفيدة / ابنة الابنة

外孙子 wàisūnzi （名）
حفيد / ابن الابنة

外套 wàitào （名）〔件 jiàn〕
معطف

外头 wàitou （名）
انظر "外边"

外围 wàiwéi （名）
تابع / محيط :
～组织
منظمات تابعة

外位语 wàiwèiyǔ （名）
بدل مقدم

外文 wàiwén （名）
لغة أجنبية

外项 wàixiàng （名）
طرفا التناسب (ر)

外衣 wàiyī （名）〔件 jiàn〕
١- سترة / معطف
٢- (تحت) رداء كذا / (تحت)
ستار كذا / خداع

外因 wàiyīn （名）
سبب خارجي

外语 wàiyǔ （名）
لغة أجنبية

外援 wàiyuán （名）
عون خارجي / مساعدة أجنبية

外债 wàizhài （名）
ديون أجنبية

外祖父 wàizǔfù （名）
جد / والد الأم

外祖母 wàizǔmǔ （名）
جدة / والدة الأم

wān

弯（彎） wān （形）
منحن / متقوس :
果实累累压～了树枝。
انحنت الأغصان تحت ثقل الثمار .
～～的月牙儿挂在夜空。
الهلال معلق فى سماء الليل .
（动）
حنى / لوى :
他～下腰来查看地上的脚印。
انحنى ليعاين آثار الاقدام .
把钢筋～过来。
لوى القضيب الفولاذى .
（名）（～儿）
انحناء / انثناء / التواء :
拐一个～
انعطف انعطافا
这根管子有个～。
يوجد التواء فى هذا الأنبوب .

弯路 wānlù （名）
١- طريق متعرج / طريق ملتوية
٢- (مجاز) : العطفة (طريق متعرجة او غير مباشرة) :
只要善于学习，遇事同别人商量，就可以少走～。
ان تحسن التعلم من الكتب وتتبادل الآراء مع الآخرين تتجنب الاخطاء فى عملك .

弯曲 wānqū （形）

غير مستقيم / منحن / متعرج

蜿 wān

蜿蜒 wānyán （形）

متعرج / ملتو

wán

丸 wán （名）

حبوب (كتل صغيرة كروية) :

把药制成～剂。

صنع الأدوية الصينية على شكل حبوب كروية .

（量）

(للحبوب)

每次服一～。

تناول حبة واحدة فى كل مرة .

丸药 wányào （名）

حبة (كتلة صغيرة كروية من مادة لاصقة غير انها ذوابة وتحتوى على مواد علاجية يراد ابتلاعها) (ط)

丸子 wánzi （名）

طعام على شكل الكرة / طعمية

完 wán （动）

١- أنجز / أكمل / أتم / أنهى :

～稿

انتهى من وضع المسودة

٢- نفد :

墨水用～了。

لقد نفد المداد

٣- انتهى :

事情办～了。

لقد انتهت معالجة الامور .

我的话～了，你说吧！

لقد انتهيت من الكلام والآن جاء دورك فتفضل !

完备 wánbèi （形）

كامل / بالغ حد الكمال

完毕 wánbì （动）

تم / انتهى (يستخدم عادة فى اللغة المكتوبة) :

工作～

أنهى عمله

典礼进行～。

انتهى الاحتفال .

完成 wán//chéng

أنجز / أتم :

～生产任务

أنجز المهمة الانتاجية

完蛋 wán=dàn

أخفق

完工 wán=gōng

أتم العمل / أنجز العمل

完好 wánhǎo （形）

فى حالة جيدة / سليم / لم يمس :

～如初

جيد وسليم كما كان من قبل

这些文物保存得很～。

لقد حفظت هذه الآثار الثقافية على نحو جيد .

赵州桥距今虽有一千三百多年了，但仍然～无损。

لقد بنى جسر تشاو تشو منذ أكثر من ١٣٠٠ سنة وما زال فى حالة جيدة .

完结 wánjié （动）

أنهى / اختتم

完竣 wánjùn （动）

أنجز / تم (لمشروع ما)

完满 wánmǎn （形）

مرض / مسر

完美 wánměi （形）

كامل / تام / خال من أى عيب أو نقص :

～的艺术形式

صورة فنية مثالية

完美无缺 wánměi wú quē

كامل / تام / خال من أى عيب أو نقص :

～的事物是没有的。

لا يوجد شيء يتمتع بكمال تام .

完全 wánquán （形）

١- شامل :

这个词的用法讲得不～。

لم تذكر طريقة الاستخدام لهذه الكلمة كلها

٢- تماما / كلية / بكل ما فى الكلمة من معنى :

我同你的看法～一致。

رأيى يطابق رأيك تماما .

我～同意你的意见。

أوافق على ملاحظتك كل الموافقة .

完人 wánrén （名）

رجل كامل

完善 wánshàn （形）

تام / كامل :

准备工作做得很～。

لقد أنجزت الاعمال التحضيرية انجازا تماما .

这是一所设备～的医院。

هذا المستشفى مزود بتجهيزات ممتازة .

完事 wán=shì

انتهى

完整 wánzhěng （形）

شامل / كامل / سالم :

领土～

سلامة أراضى الدولة

～的理论体系

النظام النظرى الشامل

玩 wán （动）（～儿）

١- لعب / لها / متع نفسه :

小方昨天去香山～了一天。

ذهب شياو فانغ البارحة الى التل العطرى وأمضى النهار هناك .

他是说着～的，你别当真。

لا تأخذ كلامه بجدية فلم يكن الا مازحا .

٢- لعب (لعبة ما) :

你喜欢～排球吗？

هل تحب أن تلعب الكرة الطائرة ؟

٣- مارس (الحيل والاساليب الخادعة) :

～花招

مارس الحيل والاساليب الخادعة

玩忽职守 wánhū zhíshǒu

أهمل واجبه / تقصير فى تأدية الواجب

玩火自焚 wán huǒ zì fén

من يلعب بالنار يحترق بها (مجاز) : من يحاول أن يلحق ضررا بالآخرين فانه على الأرجح سيؤذى نفسه

玩具 wánjù （名）

ألعوبة / لعبة

玩弄 wánnòng （动）

١- أغرى / غازل / داعب :

小李的女朋友是真爱他，不是在～他。

ان صديقة شياو لى لا تغريه بسلوك

سبيل الضلال و لكنها تحبه حقا .

٢- لعب بـ :

～词藻

لعب بالعبارات المنمقة

٣- مارس (الحيل و الاساليب الخادعة) :

～权术

انهمك فى فن المناورات السياسية

～种种卑劣手法

عمدوا الى كل أنواع الحيل الدنيئة

玩赏 wánshǎng （动）

استمتع بـ / تنعم بـ / متع نفسه

玩耍 wánshuǎ （动）

لعب / لها / متع نفسه

玩味 wánwèi （动）

فكر مليا / استغرق فى التأمل

玩笑 wánxiào （名）

مزاح

顽（頑） wán

顽敌 wándí （名）

عدو لدود / عدو عنيد / عدو متعصب او متطرف

顽固 wángù （形）

١- عنيد / عنيد مع حماقة / ممعن فى خطئه / عنيد كالبغل / لا يتزحزح عن رأيه :

这个人比较～，不容易接受新鲜事物。

ان هذا الرجل عنيد مع حماقة ويصعب عليه ان يقبل الاشياء الجديدة .

٢- متعنت / متعصب / متطرف :

～派

متعنتون

～分子

عناصر متعنتة

٣- عضال / صعب العلاج (لمرض ما) :

这种皮肤病很～。

هذا النوع من الامراض الجلدية صعب العلاج .

顽固不化 wángù bù huà

عنيد يرفض التوبة / عنيد لا سبيل الى اصلاحه

顽抗 wánkàng （动）

عاند / قاوم بعناد (للذم)

顽皮 wánpí （形）

شقى / عربيد / لعوب / غير مطيع / عابث

顽强 wánqiáng （形）

١- صامد / عنيد / صلب / مصر على (حقوقه) / متمسك / متشبث :

进行～的斗争

خاض نضالا عنيدا

意志～

ارادة صلبة صامدة

这一仗打得很～。

لقد كانت معركة قتالية ضارية للغاية .

٢- عنيد / متعنت :

一个人如果有封建思想，那么这种思想总是要～地表现出来的。

تعبر الايديولوجية الاقطاعية عن تعنتها وعنادها بالتأكيد ما دام شخص ما يتصف بها .

wǎn

挽 wǎn （动）

١- جذب / جر / سحب / شد :

手～着手。

(سار) يدا بيد .
٢- شمر :
~袖子
شمر عن ساعديه
~起裤腿儿
شمر بنطاله

挽歌 wǎngē (名)
مرثاة شعرية أو غنائية / ترنيمة جنائزية / لحن حزين / مرثية / مرثاة

挽回 wǎnhuí (动)
استرد / استرجع / أزال :
~影响
ازالة التأثيرات الضارة
不可~的损失
خسارة لا تعوض

挽救 wǎnjiù (动)
أنقذ :
~病人的生命
أنقذ حياة المريض
~犯错误的人
حاول أن ينقذ من ضل وانحرف عن الصراط المستقيم

挽联 wǎnlián (名)
دوبيت رثائي / مقطع شعري مؤلف من بيتين رثائيين

挽留 wǎnliú (动)
أقنع (شخصا ما) بالبقاء :
同志们一再~，他还是走了。
مع أن رفاقه حاولوا كثيرا اقناعه بالبقاء الا أنه غادر في نهاية الامر .

惋 wǎn

惋惜 wǎnxī (动)
شعر بالأسف تجاه خسارة معينة / حزن لخسارة معينة

婉 wǎn

婉言 wǎnyán (副)
بلباقة / بكلمات لبقة وديبلوماسية
~劝阻
نصح شخصا بلباقة بالعدول عن أمر ما
~谢绝
رفض بلباقة

婉转 wǎnzhuǎn (形)
١- لبق :
措辞~
بعبارات لبقة
~地提出意见
أبدى آراءه بطريقة غير مباشرة
٢- شجي (للغناء) :
歌声~
غناء شجي
树上的小鸟叫得~动听。
الطيور الصغيرة فوق الاشجار تغرد بصوت شجي .

晚 wǎn (名)◇

مساء :
从早到~
من الصباح حتى المساء
(形)
١- أخير / أواخر :
~秋
أواخر الخريف
~稻
موسم الارز الاخير
٢- متأخر :
来~了
جاء متأخرا

～到了几分钟

وصل متأخرا بضع دقائق

晚饭 wǎnfàn （名）

عشاء

晚会 wǎnhuì （名）

حفلة مسائية

晚婚 wǎnhūn （名）

زواج متأخر

晚节 wǎnjié （名）

أخلاق الرجل واستقامته ونزاهته فى أواخر أيامه :

要保持革命的～。

على المرء أن يحافظ على أخلاقه الثورية النبيلة فى سنوات حياته الاخيرة .

晚年 wǎnnián （名）

الشيخوخة / السنوات الاخيرة من العمر

晚期 wǎnqī （名）

مرحلة أخيرة / فترة أخيرة

晚上 wǎnshang （名）

مساء

晚霞 wǎnxiá （名）

شفق

碗 wǎn （名）〔个 gè〕

زبدية / سلطانية / طاسة

wàn

万（萬） wàn （数）

عشرة آلاف

（副）

تحت أى ظرف من الظروف / أبدا / على الاطلاق (يستعمل للتأكيد الشديد قبل النفى) :

～没有想到会在这里遇见你。

لقد كان آخر ما توقعته أن أجدك هنا .

～难从命

لا أستطيع أن أستجيب لهذا الطلب تحت أى ظرف من الظروف .

万变不离其宗 wàn biàn bù lí qí zōng

يظل كما هو من حيث الجوهر على الرغم من التغيرات الظاهرة التى طرأت عليه / الحرباء تغير لونها فى كل لحظة ولكنها تظل حرباء

万恶 wàn'è （形）

وحشى / شرير جدا / شيطانى

万分 wànfēn （形）

جدا / للغاية / الى أبعد حد :

惶恐～

ارتعب وارتبك للغاية

～感动

تأثر تأثرا بالغا

万古长青 wàngǔ cháng qīng

بقى خالدا الى الابد :

祝两国人民的友谊～。

لتظل الصداقة بين شعبى بلدينا يانعة خضراء الى الابد .

万金油 wànjīnyóu （名）

١— نوع من المراهم المنعشة

٢— يمارس كل المهن ولكن لا يتقن واحدة منها

万里长城 Wàn lǐ Chángchéng

سور الصين العظيم

万里长征 wàn lǐ chángzhēng

١— المسيرة الكبرى :

今天中国革命的胜利不过是～走完了第一步。

ان انتصار الثورة الصينية اليوم ليس سوى خطوة أولى فى المسيرة الكبرى البالغ طولها عشرة آلاف لى .

٢- 同"长征"

万马奔腾 wàn mǎ bēnténg

عشرة آلاف حصان تعدو الى الامام (مجاز) : يتدفق الى الامام :

黄河以～之势，滚滚向前。

يتدفق النهر الاصفر الى الامام مثل عشرة آلاف حصان تعدو .

万能 wànnéng （形）

١- كلى القدرة / قادر مطلق / قادر على كل شيء :

思想教育并不是～的，还需要辅之以必要的制度和措施。

ان التثقيف الفكرى ليس كلى القدرة بل يجب أن تضاف اليه الاجراءات واللوائح الضرورية .

٢- متعدد الوظائف :

～铣床

مكنة تفريز متعددة الوظائف

万千 wànqiān （形）

لا يعد ولا يحصى :

变化～

تغيرات لا تعد ولا تحصى

万事大吉 wàn shì dà jí

كل شيء على خير ما يرام :

历史上从来没有过一种革命，在取得胜利后就～了。

لا توجد أبدا فى التاريخ ثورة سارت الامور فيها بعد انتصارها على أكمل وجه دون أى تعثر .

万寿无疆 wàn shòu wú jiāng

عمر مديد / حياة مديدة (كأمنية يتمناها شخص لآخر)

万水千山 wàn shuǐ qiān shān

عشرة آلاف من الجبال و الانهار (مجاز) : رحلة طويلة و شاقة

万岁 wàn suì

عاش

万万 wànwàn （数）

مائة مليون

（副）

أبدا / مطلقا / قط (يستخدم تعبيرا مؤكدا قبل كلمة منفية ، مثل "万" ولكنه يستخدم أكثر فى اللغة المحكية) :

～不可粗心大意

يجب الا تكون مهملا أبدا

他～没有想到那次和她的分别竟是永别了。

لم يكن يخطر بباله قط عندما افترقا انه لن يراها ثانية .

万无一失 wàn wú yī shī

مأمون مطلق :

由他掌舵通过这段激流险滩，是～的。

ما دام هو الذى يدير الدفة فاننا سنجتاز مائة بالمائة هذه المنحدرات النهرية الخطيرة بأمن وسلام .

他做事小心谨慎，～。

انه رجل متعقل وحريص وثقة فى كل عمل يقوم به دون أى ريب .

万物 wànwù （名）

المخلوقات / الكائنات

万幸 wànxìng （形）

حظ غير اعتيادى / صدفة نادرة من

مصادفات القدر (يشير عادة الى نجاة بشق النفس من كارثة) :
这样大的暴风雪，牲畜没有伤亡，真是～。
من مصادفات القدر أن العاصفة العاتية لم تلحق بنا أية خسائر فى المواشى .

万一 wànyī （名）
احتمال :
以防～
كن مستعدا لأى احتمال

（副）
لو / ان / اذا / اذا ما / فى حال :
要防止情况～发生变化。
عليك ان تكون مستعدا فى حال تغير الوضع .
你还是带个手电吧，～回来得晚呢！
من الافضل أن تأخذ معك مصباح الجيب الكهربائى اذا عدت متأخرا !

万有引力 wànyǒu yǐnlì
الجاذبية الارضية (فز)

万众一心 wàn zhòng yī xīn
بارادة واحدة / أصبحوا رجلا واحدا وقلبا واحدا / اتحدوا مثل رجل واحد

万紫千红 wàn zǐ qiān hóng
وفرة الألوان (مجاز) غنى فى التنوع
在文艺园地上，～，百花争艳。
تتفتح حدائق الادب والفن فى مئات الازهار وتنمو بوفرة .

腕 wàn

腕子 wànzi （名）
المعصم / الرسغ

wāng

汪 wāng

汪洋 wāngyáng （名）
مياه واسعة لا حدود لها

汪洋大海 wāngyáng dàhǎi
محيط واسع :
人民战争的～
بحر الحرب الشعبية الهادر الغامر

wáng

亡 wáng （动）◇

١- مات / توفى / هلك / فنى / باد / تلاشى
٢- دمر / خضع / استعبد (لبلد ما)

亡国 wáng=guó
استعباد البلاد / خضوع البلاد / استعمار البلاد

亡国奴 wángguónú （名）
مهزوم / مغلوب / مقهور / مستعبد (من أبناء أمة ما)

亡命之徒 wáng mìng zhī tú
مجرم يائس أو متهور / شخص مستعد للقيام بأى عمل يائس

亡羊补牢 wáng yáng bǔ láo
لم يفت الوقت على اصلاح الحظيرة بعد ان فقد خروف واحد (مجاز) : لا يزال اتخاذ احتياطات ضد مشكلات أكثر خطورة أمرا جديرا بالاهتمام بعد وقوع خطأ (يأتى بعده 犹未为晚)

王 wáng （名）

١- ملك
٢- رئيس / زعيم

٣– أفضل أو أقوى نوعه

王八 wángba （名）

١– الاسم الشائع بين عامة الناس للسلحفاة

٢– الديوث / زوج امرأة فاسقة

王国 wángguó （名）

مملكة

王后 wánghòu （名）

ملكة

王牌 wángpái （名）

ورقة رابحة （فى ورق اللعب） / ورقة من النقش الرابح فى ألعاب الورق

王子 wángzi （名）

أمير / ابن الملك

wǎng

网（網） wǎng （名）

شبكة :

蜘蛛～

نسج العنكبوت

交通～

شبكة المواصلات

雷达～

شبكة الرادار

网兜 wǎngdōu （名）〔个 gè〕

سلة سلكية / شبكة الحمل

网罗 wǎngluó （动）

لملم / جمع （للذم عادة） :

～党羽

جمع وجند الاتباع

网球 wǎngqiú （名）

١– التنس

٢– كرة المضرب / كرة التنس

枉 wǎng

枉费心机 wǎngfèi xīnjī

ذهبت مساعيه أدراج الرياح / ضاع سعيه سدى، / ذهبت جهوده عبثا

枉然 wǎngrán （形）

عبثا / بلا فائدة / من العبث / دون جدوى / سدى :

光有好的条件，主观不努力也是～。

من العبث أن تتوفر الظروف المواتية دون بذل جهود ذاتية .

往 wǎng （动）

١– ذهب / مضى :

南来北～

يذهب ويأتى من كل حدب وصوب

٢– اتجه الى / توجه الى :

你～东，我～西，咱們不同路。

لقد اخترنا طريقين مختلفين فأنت تتجه الى الشرق وأنا الى الغرب .

列车开～首都。

القطار يتجه الى العاصمة .

另见 wàng

往常 wǎngcháng （名）

ما كان معتادا فى الماضى :

今天到会的人比～多。

ان عدد الذين يحضرون الاجتماع اليوم أكثر مما كان معتادا فى الماضى .

往返 wǎngfǎn （动）

ذهب وآب :

他经常～于北京上海之间。

انه يسافر جيئة وذهوبا بين بكين وشانغهاى دائما .

（名）

جيئة وذهوبا / ذهابا وايابا :

从我们村到县城，～只要一小时左右。

لا تستغرق المسافة من قريتنا الى مركز المدينة ذهابا وايابا سوى ساعة واحدة تقريبا .

我买的是～票，他买的是单程票。

قطعت تذكرة صالحة للذهاب والاياب ، أما هو فقد قطع تذكرة صالحة للذهاب فقط .

往来 wǎnglái （动）

ذهب وآب :

街上车辆～不断。

السيارات فى الشوارع لا تنقطع عن الذهاب والاياب .

（名）

اتصالات / تبادلات :

中国人民同世界各国人民的友好～日益增多。

تزداد الاتصالات الودية بين الصين وشعوب البلدان الاخرى يوما اثر يوم .

往年 wǎngnián （名）

السنوات المنصرمة / السنوات السابقة

往日 wǎngrì （名）

أيام منصرمة / أيام سابقة / أيام ماضية

往事 wǎngshì （名）

حدث سابق / أمر سابق / حدث ماض / أمر ماض

往往 wǎngwǎng （副）

كثيرا ما / غالبا ما / فى العادة / عادة :

作家写一篇小说，～要修改好几遍。

ينقح الكاتب عادة مخطوطة روايته عدة مرات .

运动员的成绩每提高一点～要经过艰苦的努力。

يبذل الرياضى جهودا جبارة فى كل مرة يحطم فيها رقمه القياسى السابق ولو بنسبة ضئيلة .

星期日他～不在家。

انه لا يكون عادة فى البيت يوم الاحد .

wàng

妄 wàng

妄图 wàngtú （动）

حاول عبثا (للذم)

妄想 wàngxiǎng （动）

حاول عبثا / حاول محاولة يائسة

（名）

أحلام يقظة / التفكير الرغبى (اعتقاد المرء بصحة شيء ما لمجرد رغبته فى أن يكون ذلك الشيء صحيحا)

妄自菲薄 wàng zì fěibó

قلل من شأن نفسه / استخف نفسه :

我们对自己的估计应该实事求是，不要自高自大，也不要～。

علينا أن نكون واقعيين فى تخميناتنا ونتجنب الغرور أو الاستخفاف بالنفس .

妄自尊大 wàng zì zūn dà

مغرور بنفسه بشكل غير معقول

忘 wàng （动）

نسى

忘本 wàng=běn

نسى مرارة حياته الماضية / نسى أصله الطبقى

忘掉 wàng//diào

نسى / غاب عن باله / فاته أن / سها /

سلا

忘恩负义 wàng ēn fù yì

كفر بالنعمة

忘乎所以 wànghū suǒyǐ

نسى نفسه / جرفته العاطفة أو الحماسة :

在胜利面前，不要～。

على المرء الا تجرفه العاطفة عندما يحقق نجاحا ما وينسى نفسه .

忘记 wàngjì （动）

نسى / غاب عن باله / فاته أن / سها / سلا

忘却 wàngquè （动）

نسى / غاب عن باله / فاته أن / سها / سلا

忘我 wàngwǒ （形）

نكران الذات :

～的献身精神

روح الفداء المتمثلة فى انكار الذات

～地劳动

عمل منكرا ذاته (عمل دون أية أنانية)

旺 wàng （形）

مزدهر / نشيط / قوى / فى حيوية دفاقة / ناضر / ملتهب / متأجج :

火很～。

تأججت النار .

麦苗长势很～。

نمت شتلات القمح نموا ناضرا .

旺季 wàngjì （名）

موسم الازدهار

旺盛 wàngshèng （形）

مزدهر / ناضر / فى حيوية دفاقة / فى همة وحيوية :

草木～

حياة نباتية خصبة وافرة

精力～

مفعم بالحيوية والنشاط

士气～

معنويات مرتفعة

往 wàng （介）

نحو / الى / تجاه :

～前看

نظر الى الامام

～左边拐

استدار الى اليسار

另见 wǎng

望 wàng （动）

١ـ نظر الى مسافة بعيدة :

抬头远～

رفع رأسه ونظر الى مسافة بعيدة

٢ـ <书> أمل / رغب / تمنى :

～你早日恢复健康。

أتمنى أن تعود اليك الصحة والعافية سريعا .

～准时出席。

نأمل أن تكون حاضرا فى الوقت المحدد .

望尘莫及 wàng chén mò jí

نظر الى الغبار الذى أثاره جواد شخص ما ولكن عجز عن اللحاق به (مجاز) لم يبلغ مبلغه / يصعب أن يلحق به لبعد المسافة بينهما :

他中国画画得真好，我～。

انه بارع فى الرسوم الصينية التقليدية وأنا لم أبلغ مبلغه فى هذا المجال .

望而生畏 wàng ér shēng wèi

ارتجفت القوائم بمجرد رؤيته / خاف

من مجرد النظر اليه

望风披靡 wàng fēng pī mí

فر و تفرق شذر مذر بمجرد رؤية القوات المتقدمة

望文生义 wàng wén shēng yì

شرح معنى الكلمة والجملة ظاهريا / شرح الكلمات دون فهم حقيقي لمعناها

望眼欲穿 wàng yǎn yù chuān

تحرق شوقا الى . . . . :

～地盼望亲人归来

انه يتحرق شوقا الى عودة أهاليه

望洋兴叹 wàng yáng xīng tàn

شعر بأسف عميق لدى مواجهة مهمة عظيمة بسبب عجزه وضعفه :

要说在长江上修建大桥，在旧社会只能是～。

ان المرء لم يكن يشعر الا بالعجز والضعف فى المجتمع القديم لمجرد التفكير بامكانية بناء جسر فوق نهر اليانغتسى .

望远镜 wàngyuǎnjìng （名）

تلسكوب / مقراب / منظار (او نظارة) ميدان

wēi

危 wēi （形）◇

١- خطير / محفوف بالمخاطر :

～如累卵

محفوف بالمخاطر مثل كومة بيض

٢- فى النزع الاخير / محتضر / مشرف على الموت :

病～

مصاب بمرض خطير جدا

危害 wēihài （动）

أضر / آذى / ألحق ضررا بـ :

～健康

أضر بصحته

～集体

ألحق ضررا بالجماعة

（名）

ضرر / أذى :

无知给这项工作造成了极大的～。

ان الجهل يلحق ضررا كبيرا بهذا العمل .

危害性 wēihàixìng （名）

خطر / ضرر

危机 wēijī （名）

أزمة (سياسية او اقتصادية)

危及 wēijí （动）

عرض للخطر :

～人民的生命财产

عرض ممتلكات الشعب وحياته للخطر

～群众安全

عرض سلامة الجماهير وأمنها للخطر

危急 wēijí （形）

عاجل / خطير / متأزم

危惧 wēijù （动）

خاف / قلق

危难 wēinàn （名）

خطر وهلاك

危亡 wēiwáng （名）

وضع خطير للدولة أو الامة / اشراف الدولة او الامة على الهلاك

危险 wēixiǎn （形）

خطير / محفوف بالمخاطر

危险性 wēixiǎnxìng （名）

خطورة / أخطار

危言耸听 wēi yán sǒng tīng

بالغ فى الخطورة لتخويف الآخرين

危在旦夕 wēi zài dànxī

داهمه خطر شديد / توقع الهلاك فى أية لحظة / أشرف على الهلاك

威 wēi

威风 wēifēng （名）

هيبة ووقار :

练兵场上老英雄～不减当年。

ان الوقار والهيبة والشجاعة التى يتمتع بها هؤلاء المحاربون القدامى فى ميدان التدريب لا تختلف شيئا عما كانوا عليه فى أثناء شبابهم .

（形）

جليل / مهيب / مثير للاعجاب :

参加检阅的队伍真～。

لقد كانت الصفوف التى اشتركت فى الاستعراض مهيبة حقا .

威风凛凛 wēifēng lǐnlǐn

فى هيبة ووقار

威吓 wēihè （动）

خوف / هدد / توعد / أرهب

威力 wēilì （名）

قوة وبأس / جبروت

威慑 wēishè （动）

هدد بالقوة / أرهب أو هدد شخصا بالقوة / ردع

威望 wēiwàng （名）

سمعة ونفوذ / نفوذ ومهابة

威武 wēiwǔ （形）

قوى جبار / عظيم الجبروت

威武雄壮 wēiwǔ xióngzhuàng

فى قوة وعظمة

威胁 wēixié （动）

هدد / توعد / خوف / أرهب

威信 wēixìn （名）

هيبة / سمعة / كرامة

威信扫地 wēixìn sǎo dì

تمرغت هيبته وسمعته بالتراب / هبطت سمعته الى الحضيض

威严 wēiyán （形）

مبجل / جليل / مهيب / وقور

逶 wēi

逶迤 wēiyí （形）

ملتو / متعرج / متمعج :

河水～东流。

يجرى النهر ملتويا نحو الشرق .

～的盘山公路

طريق حلزونية حول الجبل

微 wēi （形）◇

دقيق / خفيف / طفيف / قليل :

收效甚～。

مردود طفيف

微波 wēibō （名）

الموجة الصغرى

微薄 wēibó （形）

ضئيل / بسيط / ضعيف / متواضع :

力量～

قوة ضعيفة

～的礼物

هدية متواضعة

微不足道 wēi bù zú dào

شيء تافه لا يستحق الذكر

脱离了集体，个人的力量是～的。

بالانفصال عن الجماعة تصبح القوة الفردية شيئا لا يستحق الذكر .

微乎其微 wēi hū qí wēi

ضئيل جدا / ضعيف جدا / طفيف جدا :

地壳一些～的变化，有的是可以通过仪器测量出来的。

ان بعض التغيرات الطفيفة تصيب قشرة الارض يمكن أن تكتشف بواسطة الاجهزة .

微积分 wēijīfēn （名）

التفاضل و التكامل (ر)

微粒 wēilì （名）

جسيمة

微妙 wēimiào （形）

دقيق / عميق / حساس :

～的道理

حقيقة معقدة و دقيقة

关系很～。

علاقة دقيقة حساسة .

微弱 wēiruò （形）

ضعيف / ضئيل / خافت

微生物 wēishēngwù （名）

حييوين / ميكروب / جرثوم

微微 wēiwēi （形）

خفيف / بسيط / قليل :

～的春风

نسيم ربيعي رقيق

～一笑

ابتسامة خفيفة

～发颤的手

يدان مرتعشتان قليلا

微细 wēixì （形）

رقيق جدا / دقيق للغاية

微小 wēixiǎo （形）

صغير جدا / بالغ الصغر

微笑 wēixiào （动）

ابتسم

（名）

ابتسامة

微型 wēixíng （形）

مصغر

巍 wēi

巍峨 wēi'é （形）

شامخ :

～的高峰

قمة شامخة

巍然 wēirán （形）

شامخ / مهيب / فخم :

～屹立

وقف شامخا

～如山

شامخ كالجبل

巍巍 wēiwēi （形）

شامخ (للجبال)

wéi

为（爲） wéi （动）

١- عمل / فعل / تصرف (عادة فى اللغة المكتوبة) :

敢作敢～

جرىء فى التصرف

٢- اعتبر / انتخب :

拜内行～师，虚心学习科技知识。

انه يعتبر كل الخبراء أساتذة له يتعلم منهم المعرفة التقنية و العلمية .

他被评～先进工作者了。

انتخب عاملا متقدما .

选他～代表

لقد انتخب مندوبا

٣- أصبح / صار / تحول :

变被动～主动

تحول من كونه سلبيا الى شخص يملك

زمام المبادرة

٤- كان :

长江～中国第一大河。

نهر اليانغتسى أكبر نهر فى الصين .

（介）

مشابه لـ " 被 " :

他们演出了许多～观众欢迎的文艺节目。

لقد عرضوا كثيرا من البرامج الفنية التى أحبتها الجماهير .

另见 wèi

为非作歹 wéi fēi zuò dǎi

ممارسة الاعمال الشريرة / ارتكب الذنوب واقترف الجرائم

为难 wéinán （动）

١- وقع فى معضلة / وقع فى مأزق / أحرج :

去也不好，不去也不好，真叫人～。

لا أستطيع أن أذهب ولا أن أبقى فانها حقا معضلة .

这件事我很～，不知该怎么处理才好。

يصعب على كثيرا أن أقرر كيف أعالج هذه المسألة .

٢- أربك / أحرج :

他故意提出一个很难回答的问题来～我。

لقد تعمد أن يطرح على هذا السؤال لا لشىء الا لاحراجى .

为人 wéirén （名）

سلك (سلوكا حسنا أو سيئا) / تصرف (بطريقة معينة) / سار سيرة (حسنة او رديئة) :

～厚道

كان لطيفا وصادقا

～刻薄

كان خسيسا وسليط اللسان

～正直

هو شخص مستقيم

我很了解他的～。

لقد عرفت تصرفاته وسلوكه معرفة جيدة .

为首 wéi shǒu

برئاسة / بقيادة :

以你～组成突击队。

شكل فرقة صدام بقيادتك .

为…所… wéi ... suǒ ...

(يستخدم عادة فى اللغة المكتوبة وأن "为" مثل "被" ويكون متبوعا بالفاعل ويكون "所" متبوعا بالفعل الذى غالبا ما يكون محذوفا) :

我们深深地为他的献身精神所感动。

لقد تأثرنا كثيرا بروح التضحية بالنفس التى كان يتمتع بها .

人民的力量是不可战胜的。这条真理已为无数事实所证明。

ان قوة الشعب لا تقهر ، وقد أثبتت الوقائع مرارا وتكرارا صحة هذه الحقيقة .

为所欲为 wéi suǒ yù wéi

فعل ما يحب ويرغب / قام بما يحلو له :

帝国主义～的时代已经一去不复返了。

لقد ولى العصر الذى كانت القوى الامبريالية تفعل فيه ما يحلو لها .

违（違） wéi （动）

خالف / وقف فى وجه ... / قاوم /

تحدى :

不～农时

قام بالاعمال الزراعية فى الوقت المناسب

他说这话是～心的。

ان ما قاله يخالف معتقداته .

违背 wéibèi （动）

خالف / ناقض / سار على النقيض

违法 wéi=fǎ

خالف القانون / انتهك القانون

违法乱纪 wéi fǎ luàn jì

خالف القانون وخرق النظام

违反 wéifǎn （动）

خالف / ناقض / خرق / انتهك

违抗 wéikàng （动）

تحدى （أمرا ما）

围（圍） wéi （动）

أحاط بـ / طوق / لف :

～城打援

ضرب حصارا حول المدينة وأباد قوات النجدة

操场上～了一圈人正在看篮球比赛。

تحلق الناس حول الملعب لمشاهدة مباراة كرة السلة .

她头上～了一条花头巾。

لفت حول رأسها منديلا زاهى اللون .

围脖儿 wéibór （名）〔条 tiáo〕 同“围巾”

围攻 wéigōng （动）

حاصر وهاجم / هاجم من جميع الجوانب

围歼 wéijiān （动）

طوق وأباد

围剿 wéijiǎo （动）

طوق وأباد :

～山上的土匪

طوق وأباد العصابات الموجودة فى الجبال

围巾 wéijīn （名）〔条 tiáo〕

شال / وشاح / لفاع

围困 wéikùn （动）

طوق / حاصر :

侵略军被～在山沟里。

حوصر المعتدون فى الوادى .

围棋 wéiqí （名）〔盘 pán〕〔副 fù〕

١- لعبة ويتشى （لعبة صينية قديمة）

٢- شطرنج ويتشى

围裙 wéiqún （名）

وزرة / مريول / إتب / مئزر

围绕 wéirǎo （动）

١- دار حول / مشى حول :

仪仗队～着运动场走了一圈儿。

دار حرس الشرف حول الملعب دورة .

٢- تركز حول :

大家～着这个问题展开了热烈的讨论。

أجرى الجميع مناقشة حارة تركزت حول هذا الموضوع .

桅 wéi

桅杆 wéigān （名）

سارية / دقل / صارى المركب

唯 wéi （副）◇ 同“惟”(1) 另见 wěi

唯武器论 wéiwǔqìlùn （名）

النظرية التى تقول " ان الاسلحة وحدها هى التى تقرر نتيجة الحرب " .

唯物辩证法 wéiwù biànzhèngfǎ

المادية الجدلية / المادية الديالكتيكية

唯物论 wéiwùlùn （名）
同"唯物主义"

唯物主义 wéiwùzhǔyì （名）
المادية

唯心论 wéixīnlùn （名）
同"唯心主义"

唯心主义 wéixīnzhǔyì （名）
المثالية / المذهب المثالي

惟 wéi （副）◇

١- فقط / وحده

٢- لكن / سوى ان :

这种羊毛纤维长，质地柔软，～产量较低。

ان هذا النوع من صوف الغنم طويل التيلة ، وناعم جدا ، ولكن المشكلة الوحيدة فقط هي انخفاض انتاجه نسبيا .

惟独 wéidú （副）
ما عدا / سوى / فقط / الا / غير :

大家都来了，～他没来。

لقد جاء الجميع ما عداه .

他什么酒都不喝，～喝一点儿黄酒。

لا يشرب الا خمرا أصفر وبكمية قليلة .

惟恐 wéikǒng （动）
خشية أن :

大家都专心地听着，～漏掉一个字。

لقد كان الجميع يستمعون بانتباه خشية ان تفوتهم كلمة واحدة .

惟利是图 wéi lì shì tú
سعى وراء مآربه / سعى وراء مصالحه / لا يسعى الا وراء الارباح

惟妙惟肖 wéi miào wéi xiào
وصف حي بارع :

人物形象描绘得～。

لقد صورت شخصيات (الرواية) تصويرا حيا بارعا .

惟命是听 wéi mìng shì tīng
طاعة مطلقة / خضوع مطلق (للذم)
也作"惟命是从"。

惟我独尊 wéi wǒ dú zūn
رفع نفسه فوق كل الناس / لا يقيم وزنا الا لنفسه / مغرور للغاية

惟一 wéiyī （形）
وحيد / فريد :

～正确的作法

الطريقة الصحيحة الوحيدة

惟有 wéiyǒu （连）

١- 同"只有" (يستخدم غالبا في اللغة المكتوبة) :

在冰天雪地中，～梅花盛开。

وسط الصقيع والثلج تتفتح أزهار البرقوق وحدها .

٢- فقط عندما ... :

～两厂大力协作，才能完成此项任务。

فقط عندما يتعاون مصنعان معا يمكن انجاز المهمة .

维（維） wéi

维持 wéichí （动）
حافظ على / أبقى على :

～秩序

حافظ على النظام

～现状

حافظ على الحالة الراهنة

～生命

حافظ على الحياة

在旧中国，不少小学教员连最低限度的生活都难以～。

كان كثير من مدرسى المدارس الابتدائية فى الصين القديمة يكسبون بشق الانفس ما يمكن ان يبقيهم على قيد الحياة .

维护 wéihù （动）

صان :

～祖国的独立和统一

صان استقلال وطنه ووحدته

～国家主权

صيانة سيادة الوطن

维纶 wéilún （名）

الفينلون

维生素 wéishēngsù （名）

الفيتامين

维修 wéixiū （动）

صان / اعتنى بـ (الآلات) / أصلح

wěi

伟（偉） wěi

伟大 wěidà （形）

عظيم / جليل

伟绩 wěijì （名）

مآثر جليلة / نجاحات عظيمة

伪（僞） wěi （形）◇

١– مزيف :

真～难辨

من الصعب تمييز الحقيقى من المزيف

٢– الألعوبة (شخص أشبه بالألعوبة فى أيدى الآخرين) / العميل :

～军

القوات العميلة

～政权

الحكومة الألعوبة

伪君子 wěijūnzǐ （名）

منافق / مراء

伪善 wěishàn （形）

ريائى / نفاقى :

～者

منافق

～的面目

وجه الرياء والنفاق

伪造 wěizào （动）

زور / زيف / افق

伪装 wěizhuāng （动）

تنكر / تقنع / موه :

把大炮～起来。

تمويه المدافع

要善于识别那些～革命的人。

علينا ان نحسن اكتشاف الثوريين المزيفين .

（名）

قناع تنكرى :

假的就是假的，～是骗不了人的。

ان الزيف هو الزيف والناس فى النهاية لن يخدعوا به .

尾 wěi （名）◇

١– ذيل

٢– مؤخرة / نهاية :

队～

مؤخرة الموكب

有头无～

أحسن فى البداية ولكنه أخفق فى النهاية

（量）

(للاسماك) :

一～鱼

سمكة واحدة

尾巴 wěiba (名)

ذيل / مؤخرة

尾巴主义 wěibāzhǔyì (名)

الذيلية (فى القيادة) لمن لا يملك ارادة شخصية ويتبع فقط آراء مرؤوسيه

尾声 wěishēng (名)

١- خاتمة الكتاب أو القصيدة أو المسرحية أو العمل الموسيقى . . . الخ

٢- النهاية :

这场人间喜剧已经接近～了。

تسير هذه الملهاة البشرية نحو نهايتها .

尾随 wěisuí (动)

تابع

纬(緯) wěi (名)

١- اللحمة فى النسيج (على العكس من "经")

٢- خط العرض :

南～

جنوبى خط العرض

北～

شمالى خط العرض

纬度 wěidù (名)

خط العرض

委 wěi

委靡 wěimǐ (形)

كئيب / حزين :

精神～

انه كئيب

也作"萎靡"。

委靡不振 wěimǐ bù zhèn

كئيب / حزين

委派 wěipài (动)

عين / كلف

委曲求全 wěiqū qiú quán

تساهل حرصا على المصالح الشخصية أو العامة

委屈 wěiqu (动)

١- شعر بأنه مظلوم (لأنه عومل معاملة غير عادلة) :

姐姐错怪了弟弟，使他感到很～。

وجهت الاخت الكبيرة اللوم لأخيها خطأ فشعر بأنه ظلم كثيرا .

٢- أساء الى / أخطأ مع / لام ظلما :

我批评错了，～你了。

لقد أخطأت فى نقدك لذلك فانا آسف جدا .

幼儿园的阿姨不会～孩子的。

لا تبدى معلمات روضة الأطفال تحيزا خاصا نحو أى طفل .

委托 wěituō (动)

أوكل / أوصى بـ / عهد اليه

委婉 wěiwǎn (形)

لطيف / لبق (لحديث ما)

委员 wěiyuán (名)

عضو لجنة

委员会 wěiyuánhuì (名)

لجنة / مجلس :

市场管理～

لجنة ادارة التسويق

委员长 wěiyuánzhǎng (名)

رئيس اللجنة

娓 wěi

娓娓动听 wěiwěi dòngtīng

مفعم بالحيوية وممتع / جذاب ومشوق (لطريقة الحديث) :

他讲故事讲得～，引人入胜。

انه يروى القصص بطريقة جذابة ومشوقة تسحر السامعين .

萎 wěi

萎靡 wěimǐ （形）

同"委靡"

萎缩 wěisuō （动）

١- ضمر / انكمش (توقف من النمو من قلة التغذية أو عدم الاستعمال) :

肌肉～

ضمور عضلى

٢- ركد (للنشاط الاقتصادى)

唯 wěi

另见 wéi

唯唯诺诺 wěiwěinuònuò （形）

الامعة (من يقر أو يؤيد من غير انتقاد كل رأى أو اقتراح يبديه زميل له أو رئيس) / من لا رأى له

wèi

卫（衛） wèi （动）◇

دافع عن :

保家～国

حماية ديارنا والدفاع عن وطننا

卫兵 wèibīng （名）

حارس

卫道士 wèidàoshì （名）

المدافع (عن عقيدة او نظام الخ) :

封建主义制度的～

مدافع عن النظام الاقطاعى

卫生 wèishēng （名）

صحة :

注意公共～

الاهتمام بالصحة العامة

发展文教～事业。

تطوير الاعمال الثقافية والتعليمية والصحة .

（形）

صحى :

他不喜欢开窗户，很不～。

انه لا يحب ان يفتح نوافذ غرفته وهذا شيء ليس صحيا .

卫生设备 wèishēng shèbèi

أدوات صحية / لوازم صحية

卫生所 wèishēngsuǒ （名）

عيادة

卫生学 wèishēngxué （名）

علم الصحة

卫生员 wèishēngyuán （名）

الممرض

卫生院 wèishēngyuàn （名）

مستوصف

卫生站 wèishēngzhàn （名）

عيادة / مركز صحى

卫生纸 wèishēngzhǐ （名）

ورق المرحاض / ورق التغوط / ورق تواليت

卫戍 wèishù （动）

حرس / حمى

卫星 wèixīng （名）〔颗 kē〕

قمر / قمر صناعى

为（為） wèi （动）

من أجل (يدل على دافع عمل امرىء ما او تصرفه) :

他这样做完全～大家。不是～自己。

لقد قام بهذا العمل من أجلنا جميعا وليس من أجل نفسه .

（介）

١- لـ / لأجل / من أجل :

～人民服务

عمل لأجل الشعب

～这本书写了一篇序。

كتب مقدمة لهذا الكتاب .

٢- لكى / لأجل :

我～核对一个数字翻了不少资料。

لقد راجعت كثيرا من المعلومات لكى أتأكد من صحة هذا الاحصاء .

另见 wéi

为…而… wèi . . . ér . . .

من أجل / لكى (يستخدم عادة فى اللغة المكتوبة ، يكون "为" متبوعا بكلمة او عبارة تدل على الهدف او السبب ويكون "而" متبوعا بكلمة او عبارة تدل على الوسائل او النتيجة) :

为建设祖国而钻研科学技术。

نتعلم العلوم والتقنية لكى نطور بلدنا .

我们都为胜利而欢呼。

لقد هللنا جميعا للانتصار .

为何 wèi hé 〈书〉

لماذا / لأى شىء ؟

为虎作伥 wèi hǔ zuò chāng

كان كابن آوى للنمر (مجاز) : أصبح تابعا لشخص شرير :

土豪劣绅的狗腿子～，欺压百姓。

لقد كان أتباع العتاة المحليين عملاء لهم أيضا فى اضطهاد أبناء الشعب .

为了 wèile （动）

:同"为"(wèi)（动）

一切～革命。

كل شىء من أجل قضية الثورة .

（介）

:同"为"（介）

大家～追求真理，进行了热烈的讨论。

لقد اشترك الجميع فى المناقشة الحارة بهدف الوصول الى الحقيقة .

为…起见 wèi . . . qǐjiàn

لـ / لكى (أقل استخداما) :

为方便顾客起见，这个商店增设了早晚服务部。

لقد افتتح هذا المخزن قسما للبيع قبل موعد الدوام الرسمى وبعد انتهائه للتسهيل على الزبائن

为什么 wèi shénme

لماذا ؟

未 wèi （副）〈书〉

١- （副）同"没"(على العكس من "已") :

天～亮他已起床。

استيقظ والصبح لم ينبلج .

现在他们家过着从～有过的幸福生活。

ان أسرتهم تعيش اليوم مريحة سعيدة كان من المستحيل أن تتحقق لهم فى الماضى .

٢- ◇ لا / ليس :

～置可否

انه لم يقل نعم ولا لا

～可厚非

انه لا يستحق اللوم كثيرا

未必 wèibì （副）

ربما لا :

我的意见～对，供你参考。

ربما لا يكون رأيى صحيحا ولكننى أعرضه عليك فقط .

这件事他～不知道。

ترى هل صحيح أنه لا يعرف شيئا حول هذا الموضوع ؟

未曾 wèicéng （副）

同"不曾"（يستخدم عادة فى اللغة المكتوبة） :

～想到

لم يخطر بباله أبدا

～发生

لم يحدث من قبل

～出现

لم يظهر أبدا

未尝 wèicháng （副）〈书〉

١– 同"未曾" :

～见过

لم يره

٢– （يستخدم قبل كلمة منفية "不，无，没" مشكلا نفيا مضاعفا للدلالة على اثبات محتمل حدوثه） :

他～没有时间，恐怕是不愿意来。

ترى هل صحيح أن وقته ضيق أم أن الشيء المحتمل هو أنه لا يريد أن يأتى

这～不是个办法，不妨试一试。

انها طريقة أيضا فلا مانع من أن نجربها .

未婚夫 wèihūnfū （名）

الخاطب （خطيب فلانة）

未婚妻 wèihūnqī （名）

المخطوبة （خطيبة فلان）

未来 wèilái （名）

مستقبل

未免 wèimiǎn （副）

（يستخدم فى جملة تدل على التعارض او الاستنكار ولا يبدل شيئا من المعنى على الاطلاق ولكنه فقط يلين النغمة） :

你这样说～太客气了。

عندما تتكلم بهذه الطريقة فانك تكون متواضعا جدا .

你这种想法～有点儿脱离实际。

ان رأيك غير واقعى الى حد ما .

未遂 wèi suì 〈书〉

أخفق （فى هدف محدد） :

～政变

محاولة انقلابية

行凶～

محاولة اعتداء

自杀～

محاولة انتحار

未知数 wèizhīshù （名）

عدد مجهول （ر）

位 wèi （名）◇

١– مكان / محل / موضع :

把这项工作放在第一～。

أعط الأولوية لهذا العمل .

٢– عرش :

即～

اعتلى العرش

篡～

اغتصاب العرش

٣– خانة :

个～

خانة الأحاد

十～

خانة العشرات

百～

خانة المئات

（量）

للأشخاص （صيغة مؤدبة） :

三～客人

ثلاثة ضيوف

各～朋友

أصدقاء

位于 wèiyú （动）

وقع فى :

中国～亚洲东部。

تقع الصين فى آسيا الشرقية .

位置 wèizhi （名）

١- موقع / موضع / محل :

这个港口的地理～十分重要。

يتحلى الموقع الجغرافى لهذا الميناء بأهمية بالغة .

按指定的～坐好。

اجلسوا من فضلكم فى مقاعدكم المخصصة لكم .

٢- منزلة / مكانة :

这一事件在历史上占有极其重要的～。

تحتل هذه الحادثة منزلة هامة للغاية فى التاريخ .

位子 wèizi （名）

مقعد / كرسى

味 wèi （名）

١- （～儿） طعم / مذاق / رائحة / نكهة :

甜～

مذاق حلو

尝尝～

تذوق هذا

٢- ذوق

（量）

（للأدوية الصينية） :

这个药方共有九～药。

تشمل هذه الوصفة تسعة أنواع من العقاقير .

味道 wèidao （名）

١- مذاق / نكهة / طعم （للطعام） :

这个菜～很好。

طعم هذا الطبق من الطعام جيد جدا .

٢- مشاعر （تجاه شىء ما） :

心里有一股说不出的～。

فى نفسه مشاعر لا يمكن وصفها .

他的信有些说教的～。

رسالته رسالة وعظ الى حد ما .

味精 wèijīng （名）

روح التوابل （وى جين）

味觉 wèijué （名）

حاسة الذوق

味同嚼蜡 wèi tóng jiáo là

طعمه ليس أفضل من طعم الودك （الشحم الحيوانى） （مجاز） : جاف / جاف كالنشارة / لا طعم له ولا نكهة

畏 wèi （动）<书>

خاف / هاب / خشى / رهب :

克服～难情绪

غلب مشاعر الخوف من الصعوبات

不～艰险

عدم الخوف من الصعوبات والمشقات

畏惧 wèijù （动）

خاف / هاب / خشى / رهب

畏首畏尾 wèi shǒu wèi wěi

كثير المخاوف والتوجس :

工作要大胆，不要～。

علينا أن نكون جسورين فى أعمالنا بدلا من أن نمتلىء رعبا وخوفا .

畏缩 wèisuō （动）

أحجم عن / لا يجرؤ على / ارتد خوفا من :

在困难面前怎能～不前呢？

كيف نحجم عن التقدم خوفا من الصعوبات ؟

畏罪 wèi＝zuì

خاف أن يعاقب على جريمته التى ارتكبها/ خاف مما ارتكب

胃 wèi （名）

معدة

胃病 wèibìng （名）

مرض المعدة

胃口 wèikǒu （名）

١- شهية :

～很好。

مفتوح الشهية

٢- مزاج / ميل :

这种地方戏很对他的～。

هذا النوع من الأوبرات المحلية يناسب ميوله .

٣- طمع

谓（謂） wèi

谓语 wèiyǔ （名）

المسند （ل）

喂 wèi （动）

١- أطعم / غذى / أقات / أرضع （طفلا） :

～奶

ارضاع الطفل

护士正给一个重伤员～饭。

تطعم الممرضة المصاب بالجراح الخطير.

٢- ربى / أطعم / علف وأعلف （الدابة） :

～马

أعلف الخيول

～了几只小兔

ربى بضعة أرانب

（叹）

يا / هالو :

～！停一下车。

يا سائق ! اوقف الباص لحظة .

～！～！你是北京大学吗？

هالو ، هل هذه جامعة بكين ؟

喂养 wèiyǎng （动）

ربى / غذى / أطعم / أعلف / أرضع （طفلا）

蔚 wèi

蔚蓝 wèilán （形）

لازوردى / أزرق سماوى :

～的天空

سماء لازوردية

～的大海

بحر أزرق

蔚然成风 wèirán chéng fēng

أصبح ممارسة عامة / أصبح أمرا عاما محببا （يشير الى شىء جيد） :

钻研业务已～。

لقد أصبح تحسين المرء لمهارته المهنية عادة عامة محببة .

也作"蔚成风气"。

慰 wèi

慰劳 wèiláo （动）

同"慰问"

慰问 wèiwèn （动）

قام بزيارة ليعبر عن اعتنائه الشديد بـ / عبر عن قلقه وأسفه واهتمامه بـ

wēn

温 wēn （形）

فاتر :

这水是～的。

الماء فاتر .

（动）

١- سخن / دفأ :

～一～酒

دفأ الخمر

٢- راجع / ذاكر :

～课

راجع دروسه

温饱 wēnbǎo （名）

حياة الاكتفاء بالغذاء والكساء :

旧社会劳动人民劳苦终年，不得～。

لقد كانت الطبقة الكادحة تعمل طول السنة دون أن تجد الغذاء والكساء الكافيين فى المجتمع البائد .

温差 wēnchā （名）

اختلاف فى درجة الحرارة

温床 wēnchuáng （名）

١- المستنبت / الدفيئة :

～育苗

تربية الشتلات فى الدفيئة

٢- ظروف مواتية / مرتع

温带 wēndài （名）

منطقة معتدلة

温度 wēndù （名）

درجة الحرارة

温度计 wēndùjì （名）

الترمومتر / ميزان الحرارة / مقياس درجة الحرارة

温和 wēnhé （形）

١- معتدل :

气候～

مناخ معتدل

٢- لطيف / رقيق / لين :

态度～

معاملة لطيفة رقيقة

性情～

مزج لطيف

另见wēnhuo

温和 wēnhuo （形）

دافىء :

太阳晒得河水挺～的。

دفأت الشمس مياه النهر .

另见 wēnhé

温暖 wēnnuǎn （形）

١- دافىء :

天气～

جو دافىء

～的阳光

أشعة الشمس الدافئة

（动）

٢- أدفأ :

同志们的友情～着他的心。

لقد جرب دفء صداقة الرفاق .

温情 wēnqíng （名）
مشاعر لطيفة / احساس رقيق

温泉 wēnquán （名）
نبع حار / مياه معدنية

温柔 wēnróu （形）
لطيف / طائع / رقيق

温室 wēnshì （名）
الدفيئة

温习 wēnxí （动）
ذاكر / راجع / حضر (الدروس على سبيل المثال)

wén

文 wén （名）◇
١- لغة / كتابة :

藏（Zàng）～
الكتابة التبتية

٢- مقالة :

此～尚未发表。
هذه المقالة لم تنشر بعد .

٣- ثقافة / العمل الذهنى (على العكس من "武") :

能～能武
انه جيد فى الاعمال العسكرية والمدنية وكذلك فى الاعمال الجسمية والذهنية

（形）
أدبى :

半～半白
نصف أدبى ونصف عامى

这篇文章写得太～了。
لقد كتبت هذه المقالة بأسلوب أدبى .

（量）
(للعملة فى العصور الماضية) :

一～钱
بنس واحد

一～不值
هذا لا يعدل حبة خردل

文不对题 wén bù duì tí
مقال ليس فى مقامه

文采 wéncǎi （名）
١- ألوان فاخرة زاهية
٢- موهبة أدبية :

这位作家很有～。
انه كاتب موهوب .

文牍主义 wéndúzhǔyì （名）
أسلوب ديوانى لعين (مظهر من مظاهر البيروقراطية الشديدة)

文风 wénfēng （名）
أسلوب الكتابة

文风不动 wén fēng bù dòng
ثابت تماما / لا يتحرك أبدا

文工团 wéngōngtuán （名）
فرقة فنية

文过饰非 wén guò shì fēi
موه أخطاءه / أعطى أخطاءه وعيوبه مظهرا خادعا :

要知过必改，不要～。
صحح أخطاءك ان اعترفت بها ولا تحاول أن تموهها .

文豪 wénháo （名）
كاتب مشهور / كاتب عظيم

文化 wénhuà （名）
ثقافة

文化宫 wénhuàgōng （名）
قصر الثقافة

文化馆 wénhuàguǎn （名）
مركز ثقافى

文化遗产 wénhuà yíchǎn

تراث ثقافي

文集 wénjí （名）
مجموعة أدبية / مؤلفات

文件 wénjiàn （名）
وثيقة

文教 wénjiào （名）
ثقافة وتعليم (اختصار "文化教育")

文具 wénjù （名）
قرطاسية / أدوات الكتابة من ورق وأقلام . . . الخ

文科 wénkē （名）
الفنون العقلية (اللغات والعلوم والفلسفة والتاريخ . . . الخ) / القسم الادبي

文盲 wénmáng （名）
أمي / الأمية

文明 wénmíng （名）
حضارة
（形）
متحضر (على العكس من "野蛮") :
随地吐痰是不～的习惯。
ان البصاق عادة غير حضارية .
～古国
بلد ذو حضارة عريقة

文凭 wénpíng （名）
شهادة / دبلوم

文人 wénrén （名）
أديب

文人相轻 wénrén xiāng qīng
ميل العلماء الى ازدراء بعضهم بعضا

文书 wénshū （名）
١– وثائق / خطابات / رسائل . . . الخ
٢– سكرتير

文坛 wéntán （名）
دوائر أدبية

文体 wéntǐ （名）
١– أسلوب أدبي / أسلوب الكتابة
٢– اختصار "文娱体育"

文物 wénwù （名）
تراث ثقافي

文献 wénxiàn （名）
وثيقة

文选 wénxuǎn （名）
مختارات أدبية (لكاتب معين)

文学 wénxué （名）
أدب

文学家 wénxuéjiā （名）
أديب / كاتب

文学史 wénxuéshǐ （名）
تاريخ الأدب

文雅 wényǎ （形）
لبق / ظريف / كيس

文言 wényán （名）
اللغة الصينية الكلاسيكية

文艺 wényì （名）
الادب والفنون

文艺理论 wényì lǐlùn
نظرية الادب والفن

文艺批评 wényì pīpíng
النقد الادبي والفني

文娱 wényú （名）
ترفيه

文章 wénzhāng （名）
انشاء أدبي / مقالة / كتابة

文质彬彬 wén zhì bīnbīn
في وداعة و رقة

文字 wénzì （名）
١– لفظ / رمز

٢– اللغة المكتوبة :

这种画报用中文、英文、法文、日本等九种～出版。

تنشر هذه المجلة المصورة بتسع لغات منها الصينية والانكليزية والفرنسية واليابانية والخ .

٣– مقطع / فقرة / مقالة :

～通顺

كتابة مشرقة

把这段多余的～删掉。

أحذف هذا المقطع الزائد .

文字改革 wénzì gǎigé

اصلاح الكتابة

文字学 wénzìxué （名）

الفيولوجيا (فقه اللغة التاريخي والمقارن)

纹（紋） wén （名）（～儿）

١– خطوط / ألياف :

这种木头的～很好看。

ألياف هذا النوع من الاخشاب جميلة ورائعة .

٢– غضن / جعدة / طية / ثنية :

这张纸折了几道～。

هذه الورقة مجعدة فى عدة أماكن .

纹丝不动 wén sī bù dòng

ثابت صلب

闻（聞） wén （动）

١– سمع :

耳～不如眼见。

لمحة واحدة أفضل من ألف كلمة .

٢– شم :

你喜欢～桂花的香味儿吗？

هل تحب رائحة أزهار الغار ؟

闻风而动 wén fēng ér dòng

استجاب فورا للنداء :

命令一下达，战士们～，迅速出发了。

ما ان صدر الامر حتى انطلق الجنود دون أى تأخير .

闻风丧胆 wén fēng sàng dǎn

أصبح مذعورا بمجرد سماعه الاخبار / أصابه الذعر حالما عرف الانباء

闻名 wénmíng （动）

مشهور / ذائع الصيت

全国～

مشهور فى أنحاء البلاد

～世界

معروف فى العالم كله

闻所未闻 wén suǒ wèi wén

لم يسمع به من قبل / لم يكن له علم به من قبل

这次旅行，我们见到了许多～的新鲜事物。

لقد رأينا فى هذه الرحلة كثيرا من الاشياء الجديدة التى لم نسمع بها من قبل .

蚊 wén （名）

بعوضة

蚊帐 wénzhàng （名）

ناموسية / كلة

蚊子 wénzi （名）〔个 gè〕

بعوض / ناموس

wěn

吻 wěn （名）◇

قبلة

（动）

قبل / لثم

吻合 wěnhé （动）
اتفق / انسجم / وافق / طابق / لاءم

紊 wěn

紊乱 wěnluàn （形）
مضطرب / فاقد النظام / مرتبك / مشوش :
秩序～
مشوش تشوشا كاملا فى النظام
思路～
تفكير مشوش

稳（穩） wěn （形）

١- ثابت / راسخ :
车停～了再下。
لا تنزل من الباص الا بعد ان يتوقف تماما .
掌～了舵
أدار الدفة بثبات
٢- رزين / رصين :
他办事很～。
هو رصين فى عمله
٣- ثقة / موثوق / يعول عليه / معتمد

稳步 wěnbù （副）
بخطوات ثابتة :
～前进
تقدم بخطوات ثابتة
生产～上升。
يرتفع الانتاج بخطوات ثابتة

稳产高产 wěn chǎn gāo chǎn
انتاج مستقر ومردود عال

稳当 wěndang （形）
رزين / سالم ومطمئن

稳定 wěndìng （动）
استقر / رسخ / ثبت / هدأ :
～情绪
تهدئة العواطف
～局势
تهدئة الوضع
（形）
مستقر
物价～
أسعار مستقرة

稳定性 wěndìngxìng （名）
استقرار / ثبات / رسوخ

稳固 wěngù （形）
راسخ （لأساس مثلا）

稳健 wěnjiàn （形）
ثابت قوى / بقوة وثبات :
～的步伐
خطوات ثابتة قوية

稳妥 wěntuǒ （形）
مأمون / موثوق / ثقة

稳扎稳打 wěn zhā wěn dǎ
بصورة ثابتة ومأمونة

稳重 wěnzhòng （形）
رزين / رصين （للأشخاص） :
这位姑娘很～。
انها شابة رزينة للغاية .

wèn

问（問） wèn （动）

١- سأل / استفهم :
～问题
طرح سؤالا
不懂就～
اذا كنت لا تفهم فاسأل من فضلك
٢- سأل عن صحة فلان / سلم على :
请替我～她好。
انقل لها من فضلك أطيب تحياتى .

٣– استجوب :

～口供

استجوب شخصا ما

٤– اهتم بـ / تدخل فى

问长问短 wèn cháng wèn duǎn

أمطر (شخصا ما) بوابل من الاسئلة

问答 wèndá （名）

أسئلة وأجوبة

问寒问暖 wèn hán wèn nuǎn

أعاره أهتماما / أحاطه بالتكريم والرعاية

问好 wèn=hǎo

حيا / سلم على / رحب بـ

问号 wènhào （名）

علامة الاستفهام

问候 wènhòu （动）

سلم على / حيا

问世 wènshì （动）

نشر (كتاب لاول مرة) :

这套文集是六十年代～的。

لقد نشرت هذه المقتطفات الادبية المختارة فى الستينات .

问题 wèntí （名）

١– سؤال :

我提个～。

أطرح سؤالا .

٢– مشكلة / مسألة :

思想～

مشكلة ايديولوجية

这个办法解决不了什么～。

ان هذه الطريقة لا يمكن أن تحل أية مشكلة .

٣– نقطة حيوية أو أساسية أو حاسمة :

重要的～在善于学习。

ان أكثر الاشياء أهمية الآن هى أن نكون جيدين فى التعلم .

٤– حادثة / حادث مؤسف :

这个汽车司机安全行车五万公里，没出过任何～。

لقد قاد هذا السائق السيارة وقطع بها خمسين ألف كيلومتر دون أى حادث مؤسف .

wèng

瓮 wèng （名）

جرة كبيرة

瓮声瓮气 wèng shēng wèng qì

بصوت خفيض أو مكتوم

瓮中之鳖 wèng zhōng zhī biē

سلحفاة فى جرة (مجاز) : قبض مؤكد على حيوان أو انسان

wō

窝（窩） wō （名）

١– عش / عرين / وجار :

喜鹊搭～。

العقعق يبنى عشا .

٢– وكر :

土匪～

وكر الاشرار

（动）

١– أخفى :

～赃

أخفى السرقة

٢– كظم :

～了一肚子火

كظم غيظه

٣– لوى :

这材料很脆，一～就断。

هذا النوع من المواد هش جدا فهو ينكسر بسهولة اذا ما لويته .
（量）
البطن （مجموع ما يلده الحيوان دفعة واحدة） / الحضنة / الفقسة （نتاج الحضنة او الفقسة الواحدة） :
一～小鸡
بطن من الكتاكيت
一～小狗
بطن من الجراء

窝藏 wōcáng （动）
أخفى （شخصا أو هاربا من وجه العدالة）

窝工 wō=gōng
تعطل العمل بسبب سوء التخطيط أو الادارة :
快把人力安排好，不然就要～了。
لنقم حالا بتوزيع الايدى العاملة بشكل معقول والا فسيتوقف العمل .

窝棚 wōpeng （名）
كوخ

窝头 wōtóu （名） [个 gè]
خبز من الذرة

蜗（蝸） wō

蜗牛 wōniú （名） 〔只 zhī〕
حلزونة / بزاقة / قوقعة

wǒ

我 wǒ （代）

١- أنا
٢- ◇ نحن / — نا :
～国
وطننا
敌～双方
جانب العدو وجانبنا
٣- （يستخدم مقترنا بـ "你" بمعنى كل واحد ، كل امرىء） :
大家你一言～一语，讨论得可热烈了。
لقد تكلم كل واحد منا وناقشنا القضية مناقشة حارة .

我们 wǒmen （代）
نحن

wò

卧 wò （动）

١- اضطجع / لزم الفراش :
～床不起
مرض فلزم الفراش
٢- انبطح （لحيوان ما） :
水牛～在树荫下。
انبطحت الجاموسة فى ظل الشجرة .

卧倒 wòdǎo （动）
انبطح

卧铺 wòpù （名）
مضجع （فى سفينة أو قطار أو طائرة） / سرير أو مقصورة النوم （بقطار أو سفينة）

卧室 wòshì （名）
حجرة النوم / غرفة النوم

卧薪尝胆 wò xīn cháng dǎn
رقد على كومة من الحطب وتذوق الصفراء （مجاز） : تحمل ما فرضه على نفسه وضرس نفسه بالمشقات بغية أن يزيل الذل والعار اللذين لحقا به

握 wò （动）

قبض على . . . بشدة / مسك بشدة :
～紧拳头
أطبق قبضته

握手 wò＝shǒu
صافح

斡 wò

斡旋 wòxuán （动）
توسط بين :
从中～
توسط بين الفريقين
多方～
بذل جهوده كلها ليتوسط

wū

乌（烏） wū

乌合之众 wū hé zhī zhòng
الغوغاء / السوقة / الرعاع :
这些土匪是一群～，不堪一击。
ان هذه العصابة ليست الا جماعة من الرعاع سينهارون من أول ضربة .

乌黑 wūhēi （形）
أسود قاتم / حالك السواد

乌七八糟 wū qī bā zāo
فاحش / قذر / بذيء / داعر

乌纱帽 wūshāmào （名）
قبعة قديمة لرجل الدولة فى الزمان الغابر (مجاز) منصب رسمى

乌托邦 wūtuōbāng （名）
اليوطوبيا / المدينة المفاضلة (دنيا مثالية وبخاصة من حيث قوانينها وحكومتها وأحوالها الاجتماعية)

乌鸦 wūyā （名）〔只 zhī〕
غراب

乌烟瘴气 wū yān zhàng qì
جو فاسد عفن (مجاز) : حالة من الفوضى حيث يسود جو من الفساد والغش والخداع

乌云 wūyún （名）
غيوم سوداء

污 wū

污点 wūdiǎn （名）
١- قذر / بقعة / وصمة / عيب / شائبة / لطخة
٢- بذيء / فاحش

污垢 wūgòu （名）
وحل / وسخ

污秽 wūhuì （形）
وسخ

污蔑 wūmiè （动）
قذف / شوه سمعته / حط من قدره / ذمه / افترى على . . . / طعن كذبا فى . . .

污泥浊水 wū ní zhuó shuǐ
وحل وماء آسن (مجاز) : كل الاشياء الرجعية والعفنة والمتخلفة :
几千年历史遗留下灿烂的文化，也留下不少～。
خلف التاريخ لمدة آلاف سنين حضارة زاهية وكذلك شوائب وقاذورات .

污染 wūrǎn （动）
لوث (الماء والهواء والتراب والبيئة) / دنس (شيئا مقدسا)

污辱 wūrǔ （动）
شتم / أهان / حقر

污水 wūshuǐ （名）
ماء آسن / مياه قذرة

呜（嗚） wū （象声）
صوت بوق السيارة أو صفارة القطار أو صوت النشيج ... الخ

呜呜咽咽 wūwūyèyè （形）
غاص بالبكاء / نشيج

呜咽 wūyè （动）
١– نشج
٢– صوت شجى لنبع أو موسيقى حزينة

诬（誣） wū

诬告 wūgào （动）
اتهم فلانا بـ / وجه اليه تهمة

诬赖 wūlài （动）
جرم فلانا زورا / لفق (تهمة ضد فلان) / افترى عليه

诬蔑 wūmiè （动）
شوه سمعة فلان ما (بضروب الاتهامات والافتراءات) / افترى على ... / طعن كذبا فى

诬陷 wūxiàn （动）
لفق (التهمة ضد فلان)

屋 wū （名）
١– منزل / بيت :
半山腰上有间小～。
هناك منزل صغير فى وسط الجبل .
٢– غرفة / حجرة :
外～
حجرة خارجية
请～里坐。
ادخل من فضلك واجلس .

屋檐 wūyán （名）
طنف بارز من سقف المنزل / افريز

屋子 wūzi （名）〔间 jiān〕
غرفة / حجرة

wú

无（無） wú （动）
١– 同"没有"：
从～到有
بدأ من العدم
房～一间，地～一垄。
لا يملك غرفة واحدة ولا شبرا من الارض .
～法解决
لم يجد الى حل المشكلة سبيلا
٢– 〈书〉同"不"：
～须多谈
هذا الامر لا يحتاج الى كلام كثير
٣– على الرغم من / بصرف النظر عن / غير مهم :
事～大小，都应认真对待。
علينا أن نعالج الامور معالجة جدية بصرف النظر عن كونها كبيرة أو صغيرة .

无比 wúbǐ （形）
لا نظير له / لا مثيل له / منقطع النظير :
威力～
قوة لا نظير لها
～强大
قوى جبار لا مثيل له

无边无际 wú biān wú jì
مترامى الاطراف / غير محدود / لا أول له ولا آخر / لا نهائى :
～的大草原
مرج واسع مترامى الاطراف

原始森林～。

غابة بكر لا أول لها ولا آخر .

无产阶级 wúchǎnjiējí （名）

الطبقة البروليتارية

无产阶级革命 wúchǎnjiējí gémìng

ثورة بروليتارية

无产阶级专政 wúchǎnjiējí zhuān zhèng

ديكتاتورية البروليتاريا

无产者 wúchǎnzhě （名）

بروليتاري

无偿 wúcháng （形）

دون مقابل / مجانا

无耻 wúchǐ （形）

دون خجل / بلا حياء / وقح

无耻谰言 wúchǐ lányán

افتراءات وقحة

无从 wúcóng （副）

لا يعرف من أين يبدأ / لا يعرف كيف يفعل (شيئا ما) :

～说起

لا أعرف من أين أبدأ حديثي معك

要写的事情太多，简直～下笔。

عندي موضوعات كثيرة للكتابة حتى أنني لا أعرف بأيها أبدا .

无敌 wú＝dí

لا يقهر / لا يغلب :

人民军队～于天下。

ان الجيش الشعبي لا يقهر .

无的放矢 wú dì fàng shǐ

اطلاق السهام جزافا أو دون هدف محدد (مجاز) : دون هدف :

写文章、做报告不要～。

يجب أن تتجنب العمل الاعتباطي والعشوائي حين تكتب مقالة أو تعد تقريرا .

无动于衷 wú dòng yú zhōng

لا مبال / غير مكترث / غير مبد اهتماما وعطفا / لم يبال بـ :

我劝了他半天，他却～。

حاولت أن أقنعه طويلا ولكن لم يعبأ بذلك .

无恶不作 wú è bù zuò

ارتكب جميع أنواع الجرائم / اقترف كل الجرائم والاثام

无法无天 wú fǎ wú tiān

متمرد على كل القوانين / متهور / عنيد / صعب المراس

无妨 wúfāng （形）

لا ضرر / لا بأس :

这样做也～。

لا ضرر أن نقوم بهذا الامر بهذه الطريقة أيضا .

这个办法也～试一试。

ليس هناك ضرر من تجريب هذه الطريقة أيضا .

无非 wúfēi （副）

لم ... الا ... / ليس ... الا ... / لا ... الا ... :

他批评你，～是为了帮助你改正错误。

لم ينقدك الا من أجل أن يساعدك على تصحيح خطأك .

常到他家来的，～是他的几个老朋友。

لا يزوره كثيرا الا عدة أصدقائه القدامى .

无缝钢管 wú fèng gāngguǎn

الانابيب الفولاذية الملحومة

无辜 wúgū （名）

طهارة / براءة

（形）

برىء

无故 wú=gù （副）

بلا سبب / دون عذر :

～缺席

غياب دون عذر

不得～迟到早退。

على المرء الا يأتى متأخرا وينصرف مبكرا دون عذر مقنع .

无关 wúguān （动）

ليس له ضلع فى الامر / لا شأن له به :

～大局

ليس له شأن كبير

～紧要

ليست له أهمية خطيرة

这事与他～。

ليس له ضلع فى هذا الموضوع .

无轨电车 wú guǐ diànchē

ترولى / سيارة ركاب كهربائية

无害 wú=hài （形）

غير مؤذ أو ضار

无机化学 wújī huàxué

الكيمياء غير العضوية （ك）

无机物 wújīwù （名）

مادة غير عضوية （ك）

无稽之谈 wújī zhī tán

خرافات لا أساس لها من الصحة / قصة مختلقة / تلفيقة / خزعبلة

无济于事 wú jì yú shì

لا يسمن ولا يغنى من جوع / لا فائدة منه / على غير طائل :

这么冷的天，加一件毛衣也～。

ان ارتداء كنزة صوفية اضافية لن يفيد شيئا فى هذا البرد القارس .

重要的是行动，空谈是～的。

ان المهم هو العمل أما الحديث الفارغ فلا فائدة منه .

无价之宝 wú jià zhī bǎo

كنز لا يقدر بثمن

无坚不摧 wú jiān bù cuī

قوة جبارة ساحقة

无精打采 wú jīng dǎ cǎi

مكسور الهمة فاتر الحيوية / مكتئب / مخيب الامل :

看他那～的样子，可能是身体不好吧！

ما أشد كآبته ! ربما قد مرض .

也作"没精打采"。

无可非议 wú kě fēiyì

لا نزاع فيه / موثوق لا يرقى اليه الشك أو الاتهام :

他的话合情合理，～。

ان ما قاله معقول لا عيب فيه .

无可奉告 wú kě fènggào

لا تعليق على

无可奈何 wú kě nàihé

لا حول له ولا قوة / بائس / لا عون له / عجز عن الامر :

眼看人家买走最后一本我要买的杂志，真是～。

ما ان رأيت شخصا آخر يشترى النسخة الاخيرة من المجلة التى كنت فى حاجة ماسة اليها حتى شعرت بخيبة كاملة .

无可争辩 wú kě zhēngbiàn

لا نزاع فيه / لا جدال فيه :

～的事实

حق لا جدال فيه

～的真理

حقيقة لا جدال فيها

无孔不入 wú kǒng bù rù

لا يضيع فرصة / ينتهز كل فرصة ليرتكب أعمالا شريرة (للذم)

无愧 wúkuì （动）

لا يشعر بوخز الضمير / استحق كذا / كان جديرا بـ :

问心～

انه لا يشعر بالخجل والحياء أمام ضميره

他样样工作走在前面，～是模范工作者。

انه يستحق لقب عامل نموذجي لأنه سبق الآخرين في كل عمل .

无赖 wúlài （名）

١- الوغد / النذل

٢- 见"耍（无）赖"

无理 wúlǐ （形）

دون مسوغ / غير معقول

无理取闹 wú lǐ qǔ nào

مماحكة طائشة / اغضاب متعمد

无聊 wúliáo （形）

١- ضجر / برم :

他一没事干就觉得～。

انه يشعر بالملل والضجر ما لم يقم بعمل ما .

٢- سخيف (لكلام او تصرف ... الخ) :

为一些生活小事闹意见，太～了。

لا تستحق الاشياء التافهة السخيفة الغضب او الشجار .

无论 wúlùn （连）

同"不论"（يستخدم عادة في اللغة المكتوبة）:

国～大小，都有它的长处。

ان لأية دولة سواء أكانت كبيرة أم صغيرة خصائصها الجيدة .

～赞成与否，你都应该表明态度。

عليك أن تجعل الآخرين يعرفون رأيك سواء أ وافقت أم لم توافق .

～现在、将来，中国永远不做超级大国。

ان الصين ليست الآن قوة عظمى ولن تكون أبدا .

无论如何 wúlùn rúhé

على كل حال / على أية حال :

这件事～明天也要做完。

على أية حال لا بد من انهاء هذا الامر غدا .

也说"无论怎么样"。

无名 wúmíng （形）

١- بلا اسم / مجهول :

～高地

هضبة لا اسم لها

٢- مجهول :

～英雄

بطل مجهول

٣- لا يمكن وصفه / يفوق الوصف / متعذر تعريفه أو تحديده :

～的悲哀

حزن لا يمكن وصفه

无奈 wúnài （形）

:同"无可奈何"

万般～

سدت جميع الطرق فى وجهه

当年老高出于～，把仅有的二亩地卖了。

لم يكن أمام لاو قاو فى تلك السنة أى خيار سوى أن يبيع قطعة أرضه الوحيدة التى مساحتها ٢ مو .

（连）

لكن / بسبب / لأجل ذلك (أمور لا تحدث كما كان متوقعا) :

原定今天开运动会，～天下大雨，只好改期。

لقد كان محددا أصلا أن يفتتح المهرجان الرياضى اليوم ولكن الموعد تأجل بسبب هطول الأمطار .

无能 wúnéng （形）

عاجز / غير قادر / غير كفء

无能为力 wú néng wéi lì

عديم القوة أمام / عاجز أمام . . . / لا حول له ولا حيلة / لا يملك البت فى الموضوع :

对解决地质方面的问题，我实在～。

اننى حقا أجد نفسى عاجزا عن المساعدة اذا كان الامر يتعلق بمشكلات جيولوجية .

无奇不有 wú qí bù yǒu

غرائب وعجائب خارج التصور

无情 wúqíng （形）

١- عديم العاطفة والشعور / متحجر الفؤاد / عديم الرحمة

٢- لا يرحم / قاس / متحجر :

历史是～的。

التاريخ لا يرحم .

～地揭露

فضح دون رحمة أو شفقة

无穷 wúqióng （形）

لا حد له / لا نهاية له / لا ينضب أو ينفد :

～的智慧

حكمة لا تنضب

后患～

بلاء لا نهاية له فى المستقبل / مشكلة لا تزول

榜样的力量是～的。

ان قوة القدوات الجيدة لا حدود لها .

无穷无尽 wú qióng wú jìn

لا يعرف الحدود / لا حد له / لا ينضب :

宇宙是～的。

الكون لا يعرف الحدود .

～的宝藏

كنوز المعادن لا ينضب معينها

无色 wúsè （形）

عديم اللون

无上 wúshàng （形）

أسمى / أعلى :

～光荣

المجد الاسمى

无神论 wúshénlùn （名）

الالحاد (انكار وجود الله)

无声无臭 wú shēng wú xiù

غير معروف / مجهول / خامل الذكر (لشخص ما)

无时无刻 wú shí wú kè

فى كل لحظة (يستخدم عادة مع "不") :

物质～不在运动。

المادة فى حركة مستمرة .

无事生非 wú shì shēng fēi

صخب دون سبب / ضجة كبيرة لأمر تافه / ضجة صاخبة من أجل شيء تافه

无视 wúshì （动）

تغاضى عن / تجاهل / لم يكترث / أغفل / أهمل

无数 wúshù （形）

لا تعد ولا تحصى :

～事实

حقائق لا تعد ولا تحصى

～革命者为人民的利益英勇牺牲了。

لقد ضحى ثوريون لا يعدون ولا يحصون بحياتهم بكل بسالة وشجاعة من أجل مصلحة الشعب .

无私 wúsī （形）

غيرى / لا أنانى :

～的援助

مساعدة نزيهة

～才能无畏。

ان الانسان الغيرى يكون شجاعا .

把自己的一生～地贡献给人民。

خدم الشعب طوال حياته دون أية أنانية .

无所不为 wú suǒ bù wéi

ارتكب كل الاعمال الشريرة / لم يترك شرا الا واقترفه :

反动军队烧杀抢掠，～。

لقد أحرقت القوات الرجعية البيوت وقتلت وسلبت واغتصبت ولم تترك عملا شريرا الا واقترفته .

无所不用其极 wú suǒ bù yòng qí jí

استعملوا كل ما لديهم وكل ما فى وسعهم / لم يتوقف عند أى حد

无所事事 wú suǒ shì shì

تسكع / ضيع الوقت فى التبطل / لم يفعل شيئا :

饱食终日～的人是社会上的寄生虫。

ان الذين يتسكعون طوال اليوم دون ان يقوموا بأى عمل هم أشخاص طفيليون فى المجتمع .

无所适从 wú suǒ shì cóng

لا يدرى كيف يعمل / لا يعرف أى أمر ينفذ :

领导不能朝令夕改，否则群众就会～。

على القيادة الا تقوم باجراء تغيرات مستمرة فى السياسة لانها اذا قامت بذلك فسوف توقع الجماهير فى حيص بيص وتجعلها لا تدرى ماذا تفعل .

无所谓 wúsuǒwèi （动）

١－ لا يعتبر شيئا يذكر / لا يمكن ان يعتبر كذا :

这只是个人的一点体会，～经验。

ان هذا ليس سوى فهمى الخاص للموضوع ولا يمكن ان يؤخذ باعتباره نتيجة تجربة طويلة .

这里四季如春，～春夏秋冬。

الفصول الاربعة هنا كلها كالربيع ولا يوجد فرق واضح بين الربيع والصيف والخريف والشتاء .

٢－ عدم اكتراث / لا مبالاة (تجاه شيء ما) :

对待同志的批评不应该采取～的态度。

علينا الا نقف موقفا لا مباليا تجاه نقد الرفاق لنا .

去故宫还是去中山公园，由你决定，我～。

ان القرار يعود اليك فيما اذا كنا سنزور متحف القصر الامبراطورى أو حديقة صون يان صن ، فالمكانان سواء بالنسبة الى .

无所作为 wú suǒ zuòwéi

شعر بانه فقد قدراته لاحراز أى انجاز عظيم :

要勇于创新，～的思想是错误的。

علينا أن نقدم على محاولة تجديد الاشياء بكل جرأة ، فمن الخطأ أن نشعر بأن المرء لا يستطيع انجاز أى شىء .

无条件 wú tiáojiàn

دون قيد أو شرط

无往不胜 wú wǎng bù shèng

لا يقهر / لا تقف أمامه قوة

也作“无往而不胜”。

无微不至 wú wēi bù zhì

اعتنى به كل العناية :

～的关怀

اعتنى به كل العناية

那位护士对病人照顾得～。

تحيط تلك الممرضة مرضاها بكل عناية دقيقة ممكنة .

无味 wúwèi （形）

١- عديم النكهة (لطعام ما)

٢- ممل / غير ممتع :

枯燥～

شىء ممل

无畏 wúwèi （形）

شجاع لا مثيل له / غير هياب / جسور

无谓 wúwèi （形）

خلو من المعنى أو المغزى / على غير طائل / دون فائدة :

～的争吵

شجار لا معنى له

～的牺牲

تضحية لا فائدة منها

无息 wúxī （形）

دون فائدة

无隙可乘 wú xì kě chéng

لا توجد هفوة يمكن الاستفادة منها / لم يترك فرصة لـ . . .

无限 wúxiàn （形）

غير محدود / لا نهائى / لا حد له :

～光明

فى غاية الاشراق

～热爱

حب غير محدود

要把有限的生命，投入到～的为人民服务之中去。

على المرء ان يضحى بحياته المحدودة من أجل خدمة الشعب غير المحدودة .

无限大 wúxiàndà （名）

متناه فى الكبر (ر)

也作“无穷大”。

无限小 wúxiànxiǎo （名）

متناه فى الصغر (ر)

也作“无穷小”。

无线电 wúxiàndiàn （名）

لا سلكى

无效 wúxiào （形）

لا أساس له من الصحة / باطل / لاغ / غير ذى قوة شرعية ملزمة

无懈可击 wú xiè kě jī

منيع / حصين / يتعذر انزال الضرر فيه / لا مجال للطعن فيه :

这篇报告观点正确，材料可靠，可以说是～。

ان هذا التقرير بوجهة نظره الصحيحة ومعلوماته المعقولة تقرير كامل تماما ولا مجال للطعن فيه .

无心 wúxīn （形）

١- ليست عنده رغبة فى / غير راغب فى :

他急于赶火车，～多谈。

لقد كان مسرعا كى يلحق بالقطار ، لذلك لم يكن راغبا فى ان يتحدث حديثا مفصلا .

٢- دون قصد / غير متعمد :

我说这话是～的，你可别介意。

لم أقصد أن أقول ذلك الكلام ، فأرجو الا تؤاخذنى .

无形 wúxíng （形）

خفى / محجوب / غير منظور / غير مرئ

无形中 wúxíngzhōng （副）

دون أن يشعر به أحد / دون أن يدرى به أحد :

两人谈得很投机，～一个下午就过去了。

لقد كانا يتجاذبان أطراف الحديث بمودة كاملة حتى أن الوقت طوال بعد الظهر انقضى دون أن يشعرا به .

晚饭后，在湖边散步，～成了他生活中的一条规律。

لقد أصبح التمشى بعد العشاء قرب البحيرة جزءا من حياته اليومية دون أن يشعر بذلك .

无臭 wúxiù （形）

عديم الرائحة

无烟煤 wúyānméi （名）

فحم الانثراسيت / الفحم الصلب / فحم عديم الدخان

无依无靠 wú yī wú kào

لا عائل له / ليس له أحد فى العالم

无疑 wúyí （形）

بلا شك / بلا ريب :

确凿～

انه أمر لا يقبل الجدال

这个论点～是错误的。

وجهة النظر هذه خاطئة دون شك .

无以复加 wú yǐ fù jiā

وصل الى الحد الاقصى (يشير عادة الى الاشياء السيئة)

无意 wúyì （动）

١- غير راغب فى :

他～参加这次比赛。

انه غير راغب فى الاشتراك فى المباراة .

٢- بلا قصد / دون قصد / غير متعمد :

我～之中得罪了他。

لم أقصد أن أجرح مشاعره .

他～中遇见了多年不见的老朋友。

التقى مصادفة بصديقه القديم الذى لم يره منذ سنوات طويلة .

无影无踪 wú yǐng wú zōng

اختفى ولم يجد أثرا له / دون أى أثر :

我出来一看，他早已跑得～了。

عندما خرجت كان قد اختفى دون أن يترك أى أثر .

无用 wúyòng （形）

عقيم / عديم الجدوى / غير ذى غناء / لا فائدة منه :

把～的东西搬走。

انقل كل الاشياء العديمة الجدوى .

他正在气头上，劝也～。

انه غاضب جدا الآن ، لذلك فان اسداء النصح اليه هذه اللحظة أمر عقيم تماما .

无与伦比 wú yǔ lúnbǐ

بشكل لا يضاهى / لا نظير له / فريد :

在陆地动物中，象的体积之大是～的。

ان حجم الفيل كبير جدا لا نظير له بين الحيوانات البرية .

无缘无故 wú yuán wú gù

دون سبب أو علة / دون مسوغ :

世上决没有～的爱，也没有～的恨。

لا يوجد فى العالم شيء يسمى حبا أو كرها دون سبب او علة .

无政府主义 wúzhèngfǔzhǔyì（名）

الفوضوية (نظرية سياسية تقول بأن جميع أشكال السلطة الحكومية غير مرغوب فيها ولا ضرورة لها البتة)

无知 wúzhī （形）

جاهل

无中生有 wú zhōng shēng yǒu

لا أساس له من الصحة / مجرد اختلاق :

他的话完全是～，凭空捏造。

ان ما قاله لا أساس له من الصحة وليس سوى مجرد اختلاق .

无主句 wúzhǔjù （名）

جملة دون فاعل (او مسند اليه)

无足轻重 wú zú qīng zhòng

لم يقم له وزنا / غير مهم / قليل الاهمية :

不要把服务工作看得～，它关系到广大人民的切身利益。

علينا الا ننظر الى أعمال الخدمة على أنها أعمال قليلة الاهمية ، اذ أن لها علاقة كبيرة بمصالح الشعب الحيوية.

wǔ

五 wǔ （数）

خمس

五保户 wǔbǎohù （名）

المسنون او العجزة الذين لا معيل لهم يجدون عناية من الكومونات الشعبية فى خمسة مجالات وهى الطعام والكساء والوقود والعلاج ونفقات الدفن

五彩 wǔcǎi （名）

متعدد الالوان / كثير الالوان / غنى بالالوان

五彩缤纷 wúcǎi bīnfēn

متعدد الالوان / كثير الالوان / غنى بالالوان :

～的烟火

ألعاب نارية كثيرة الالوان

五功 wǔgōng （名）

الأركان الخمسة

五谷 wǔgǔ （名）

١- النباتات الحبية الخمسة (الارز ، والدخن الغروى ، والدخن ، والقمح ، والفول)

٢- الحبوب بشكل عام :

～丰登
محصول وافر من الحبوب

五官 wǔguān （名）
مصطلح عام لقسمات الوجه

五光十色 wǔ guāng shí sè
متعدد الالوان / كثير الالوان / غنى بالالوان :
～的宝石
أحجار كريمة جميلة متعددة الالوان
～的工艺品
أعمال فنية حرفية متنوعة ذات ألوان زاهية براقة

五湖四海 wǔ hú sì hǎi
أنحاء البلاد كافة

五花八门 wǔ huā bā mén
متعدد الانواع / شتى الالوان / (أوجه نشاط) متنوعة

五金 wǔjīn （名）
المعادن الخمسة (الذهب و الفضة و النحاس والحديد و البيوتر) / أوان معدنية

五卅运动 Wǔ Sà Yùndòng
حركة الثلاثين من مايو (أيار) عام (١٩٢٥) (حركة معادية للامبريالية قام بها الشعب الصينى على نطاق البلاد كلها)

五四青年节 Wǔ Sì Qīngniánjié
عيد الرابع من مايو (أيار) لشبيبة الصين

五四运动 Wǔ Sì Yùndòng
حركة الرابع من مايو (أيار) ١٩١٩ (حركة سياسية و ثقافية معادية للامبريالية و الاقطاعية)

五体投地 wǔ tǐ tóu dì
يعجب به من كل جوارحه

五线谱 wǔxiànpǔ （名）
المدرج الموسيقى (الخطوط الافقية التى تدون عليها الموسيقى)

五星红旗 wǔ xīng hóngqí
العلم الاحمر ذو النجوم الخمسة (العلم الوطنى لجمهورية الصين الشعبية)

五颜六色 wǔ yán liù sè
متعدد الالوان / كثير الالوان / غنى بالالوان :
百货公司的橱窗里摆着～的纺织品。
تعرض فى واجهات المخزن التجارى منسوجات متعددة الالوان .

五一国际劳动节 Wǔ Yī Guójì Láodòngjié
عيد العمال العالمى (الاول من مايو « أيار »)

五月 wǔyuè （名）
مايو / أيار

五脏 wǔzàng （名）
الاعضاء الداخلية (القلب و الكبد والطحال والرئتان والكليتان) / أحشاء الانسان أو الحيوان

午 wǔ

午饭 wǔfàn （名）
غداء

午睡 wǔshuì （名）
القيلولة / النوم فى الظهيرة
（动）
قال / أخذ قسطا من النوم بعد الغداء / تقيل

午夜 wǔyè （名）

منتصف الليل

伍 wǔ （数）

خمس （الصيغة الكتابية）

武 wǔ （名）

أعمال عسكرية （على العكس من "文"）:

文～双全

انه بارع في الاعمال المدنية والعسكرية

武断 wǔduàn （形）

استبدادى / اعتباطى / تحكمى

武官 wǔguān （名）

١– ملحق عسكرى

٢– ضابط عسكرى

武力 wǔlì （名）

قوة عسكرية

武器 wǔqì （名）

سلاح

武术 wǔshù （名）

ووشو （مصطلح عام لأنواع مختلفة من الملاكمة الصينية التقليدية وكذلك المبارزة）

武装 wǔzhuāng （名）

سلاح :

～斗争

نضال مسلح

全副～

مدجج بالسلاح

（动）

تسلح :

民兵都～起来了。

لقد تسلح رجال المليشيا جميعا .

用辩证唯物主义～头脑。

نسلح عقولنا بالمادية الديالكتيكية .

侮 wǔ

侮辱 wǔrǔ （动）

أهان / أذل / حقر

（名）

اهانة

捂 wǔ （动）

غطى :

～着耳朵

غطى أذنيه （بيديه）

衣服穿得太多，～了一身汗。

تصبب جسمه عرقا بسبب كثرة ملابسه .

舞 wǔ （名）

رقص :

唱个歌，跳个～。

غنى أغنية ورقص رقصة

（动）◇

١– لوح بـ :

～剑

لوح بالسيف

٢– تلاعب :

～文弄墨

تلاعب بالكلمات والعبارات

舞弊 wǔbì （动）

احتال / اختلس

舞蹈 wǔdǎo （名）

رقص

舞剧 wǔjù （名）

دراما راقصة / باليه راقصة

舞台 wǔtái （名）

مسرح / خشبة المسرح

wù

勿 wù （副）〈书〉

(يدل على المنع والحظر فى اللغة المكتوبة) :

请～吸烟。

ممنوع التدخين .

请～喧哗。

حافظ على الهدوء .

戊 wù

戊戌变法 Wùxū Biànfǎ

الحركة البرجوازية الاصلاحية عام ١٨٩٨

务（務） wù （动）◇

زاول / مارس / انهمك فى :

不～正业

لا يزاول حرفة شريفة

（副）◇

：同"务必"

～歼入侵之敌

لا بد من القضاء على المعتدين

～请准时到会。

نرجو أن تأتى فى الوقت المعين لحضور الاجتماع .

务必 wùbì （副）

لا بد / من اللازم / من الضرورى (يستخدم فى جملة أمرية فقط) :

这封信请你～当面交给他。

من فضلك سلمه هذه الرسالة شخصيا .

工具用完～归还。

أعد من فضلك الأدوات بعد استعمالها دون تأخير .

务农 wù＝nóng

مزاولة الزراعة / اشتغل بالزراعة

物 wù （名）◇

١- شىء / مادة :

见～不见人

ثبت عينيه على الاشياء المادية فقط ، لكنه أخفق فى رؤية قوى الانسان الخلاقة

٢- مضمون / محتوى :

言之无～

حشو فارغ (كلام دون محتوى)

٣- العالم الخارجى / الاشخـــاص الآخرون :

待人接～

طريقة معاشرة الناس ومعاملتهم

物产 wùchǎn （名）

منتوجات

物极必反 wù jí bì fǎn

كلما زاد عن حده انقلب الى ضده

物价 wùjià （名）

سعر

物理 wùlǐ （名）

فيزياء

物理性质 wùlǐ xìngzhì

خواص طبيعية / خواص فيزيائية

物理学 wùlǐxué （名）

علم الفيزياء / علم الطبيعة

物力 wùlì （名）

الموارد المادية

物品 wùpǐn （名）

شىء / حاجة / مادة (للاستخدام اليومى)

物色 wùsè （动）

نشد / انتقى / اختار :

～演员

اختار الممثلين والممثلات

我要买件工艺美术品送朋友，你帮我～～。

أريد أن أشترى تحفة فنية لأقدمها

هدية الى صديقى ، فهل يمكن من فضلك أن تساعدنى فى اختيارها ؟

物体 wùtǐ （名）

جسم / مادة / جوهر

物以类聚 wù yǐ lèi jù

الطيور على أشكالها تقع :

～，人以群分。

الطيور على أشكالها تقع وجليس المرء مثله .

物证 wùzhèng （名）

شاهد مادى / أدلة مادية

物质 wùzhì （名）

١– مادة

٢– مواد مادية (على العكس من "精神") :

～享受

تمتع مادى

～生活

حياة مادية

～条件

ظروف مادية

物质不灭定律 wùzhì bù miè dìnglü

قانون بقاء المادة

物资 wùzī （名）

مواد / موارد

误（誤） wù （形）◇

١– خاطىء :

～传

نشر على نحو خاطىء

～认为

اعتقدت خطأ

٢– غير متعمد :

～伤

جرحه خطأ

（动）

١– أخر :

不～农时

قم بالاعمال الزراعية فى الموسم المناسب

磨刀不～砍柴工。

شحذ الفأس لا يؤخر عمل الحطاب .

٢– أضر :

～人不浅

ألحق بالناس ضررا كبيرا

误差 wùchā （名）

فرق / خطأ / غلط

误点 wùdiǎn （动）

تأخر عن الموعد المحدد

误会 wùhuì （动）

أساء الفهم :

我根本没有这种想法，你～了。

لم يكن عندى مثل هذه الفكرة أبدا لقد أسأت فهمى .

（名）

سوء الفهم :

～消除了。

أزيل سوء الفهم .

误解 wùjiě （动）

أساء الفهم :

你～了这个成语的意思。

أساء الفهم فى معنى هذا المثل .

（名）

سوء الفهم :

产生～

(أمر ما) أدى الى سوء فهم

你应该把话说清楚，免得引起～。

عليك أن توضح كلامك حتى لا يحدث

雾（霧） wù （名）

ضباب

أي سوء فهم .

误事 wù＝shì

أتلف أو أفسد شأنا او شيئا ما

X

xī

夕 xī （名）◇

مساء :

～照

شفق (غروب متوهج)

夕阳 xīyáng （名）

الشمس الغاربة

西 xī （名）

الغرب

西北 xīběi （名）

الشمال الغربي

西边 xībiān （名）

الجانب الغربي / الغرب

西餐 xīcān （名）

طعام أوروبي / طعام وفق الطريقة الأوروبية

西方 xīfāng （名）

١ـ الغرب

٢ـ أوروبا وأمريكا

西服 xīfú（名）〔件 jiàn、套 tào〕

زي غربي

西瓜 xīguā （名）〔个 gè〕

بطيخ

西红柿 xīhóngshì （名）〔个 gè〕

طماطم / بندورة / طماطة

西南 xīnán （名）

الجنوب الغربي

西式 xīshì （形）

غربي الطراز / على الطراز الغربي / على الشكل الغربي :

～楼房

عمارة غربية الطراز

～糕点

معجنات وحلويات أوروبية

西医 xīyī （名）

١ـ الأطباء الذين يزاولون الطب الغربي

٢ـ الطب الغربي

吸 xī （动）

١ـ تنفس :

～了一口气

أخذ نفسا (شهق)

٢ـ امتص / تشرب :

～热

امتص الحرارة

٣ـ جذب :

磁能～铁。

المغنطيس يجذب الحديد .

吸取 xīqǔ （动）

استخلص / أخذ / استفاد / استمد :

～经验教训

الاستفادة من التجارب
从英雄人物身上～精神力量。
استمداد القوة المعنوية من الأبطال .

吸收 xīshōu （动）

١- امتص / تشرب :
～水分
امتصاص الماء
～营养
امتصاص الغذاء
٢- قبل / ضم أعضاء الى هيئة ما
工会～新会员。
قبلت نقابة العمال أعضاء جددا .

吸铁石 xītiěshí （名）

حجر المغنطيس

吸血鬼 xīxuèguǐ （名）

مصاص الدماء

吸烟 xī＝yān

دخن (سيجارة أو غليونا)

吸引 xīyǐn （动）

جذب / لفت (الانتباه) :
～了很多观众
جذب متفرجين غفيرين
～人们的注意力
لفت انتباه الناس

吸引力 xīyǐnlì （名）

قوة الجذب / قوة الجاذبية

希 xī （动）〈书〉

رجا / أمل / تمنى
～准时到会
نرجو منكم حضور الاجتماع فى الموعد المحدد .
～读者指正
اننا نأمل ان نستلم من قرائنا توجيهاتهم وارشاداتهم .

希罕 xīhan （形）

نادر / غير شائع :
～的现象
ظاهرة نادرة
～的东西
أشياء نادرة
这事儿真～。
ان هذا الامر نادر حقا .
（动）
استغرب :
贝壳我们那儿有的是，谁～它呀！
توجد أصداف بحرية كثيرة فى المكان الذى نحن فيه ، لذلك لا يستغرب الناس هناك رؤيتها .
（名）（～儿）
أشياء نادرة :
看～
تمتع بمشاهدة شيء ما يسبب ندرته
也作"稀罕"。

希奇 xīqí （形）

نادر وغريب :
～古怪
نادر وغريب
北京动物园有许多～的鸟兽。
يوجد فى حديقة الحيوانات ببكين الكثير من الحيوانات والطيور النادرة .
也作"稀奇"。

希望 xīwàng （动）

رجا / أمل / تمنى :
～你努力学习
أرجو أن تدرس بجد واجتهاد .
（名）
١- رجاء / أمل / أمنية :

你的这个～并不难实现。
ان أمنيتك ليست صعبة التحقيق .
٢- معقد الامل / الشخص او الشيء الذى يرتكز عليه الأمل :
民族的～
أمل الوطن
人类的～
آمال الجنس البشرى

昔 xī （名）◇
الماضى :
抚今追～
على ضوء الحاضر نتذكر الماضى
昔日 xīrì （名）
أيام ماضية / أيام منصرمة :
～的奴隶，今天成了国家干部。
ان الذين كانوا أقنانا فى الايام الماضية قد أصبحوا كوادر البلاد .
～这里荒无人烟。
كانت هذه الارض فى الماضى أرضا جرداء خالية من البشر .

牺（犧） xī
牺牲 xīshēng （动）
١- استشهد / ضحى بحياته :
流血～
ضحى بحياته من أجل . . .
壮烈～
سقط سقوط الأبطال
٢- ضحى :
～个人的一切
ضحى بكل ما يملك
～局部利益
تضحية بالمصلحة الجزئية (من أجل المصلحة الشاملة)
（名）
تضحية :
付出了很大的～
قدم تضحية كبيرة
避免不必要的～
تجنب التضحيات غير الضرورية
牺牲品 xīshēngpǐn （名）
ضحية :
旧社会，许多妇女成了封建礼教的～。
لقد أصبح كثير من النساء فى المجتمع البائد ضحايا القوانين والتقاليد الاقطاعية .

息 xī （名）◇
١- نفس :
为祖国独立战斗到生命的最后一～。
كافح فى سبيل استقلال وطنه حتى الرمق الأخير .
٢- فائدة / ربح
（动）◇
كف أو توقف أو انقطع عن . . . / أنهى :
生命不～，战斗不止。
رفض أن يتوقف عن الكفاح ما دام فيه عرق ينبض .
请～怒。
لا تغضب .
息息相关 xī xī xiāng guān
ارتبط ارتباطا وثيقا :
子弟兵与人民群众～。
يرتبط الجنود مع جماهير الشعب ارتباطا وثيقا .

奚 xi

奚落 xīluò （动）

سخر سخرية لاذعة من / ضحك من / وبخ بطريقة ساخرة أو مهينة .

惜 xi （动）◇

أعز / دلل / أحب / أعتنى بـ

惜别 xībié （动）

عز عليه الفراق :

依依～

عز عليه فراق شخص ما

怀着～的心情

متأسف على هذا الفراق الذى عز عليه

稀 xi （形）

١– نادر :

物以～为贵。

كل شيء نادر ثمين .

٢– متفرق / متناثر / غير كثيف :

地广人～。

أرض واسعة ، وسكان قليلون متفرقون هنا وهناك .

月明星～。

قمر ساطع ونجوم قليلة

苗儿出得～。

شطأت الشتلات على نحو متفرق متناثر .

٣– رقيق القرام / مائى / فيه ماء كثير :

粥熬(áo) 得太～了。

الشريد رقيق القوام جدا .

稀薄 xībó （形）

قليل / خفيف :

空气～

الهواء خفيف

稀少 xīshǎo （形）

قليل / نادر :

人口～

قليل السكان

行人～

قليل المارة

稀有 xīyǒu （形）

نادر الوجود :

～动物

حيوان نادر الوجود

～的事情

أمر نادر الوجود

稀有金属 xīyǒu jīnshǔ

معادن نادرة

稀有元素 xīyǒu yuánsù

عناصر (كيميائية) نادرة

溪 xi （名）

جدول / غدير

熙 xi

熙熙攘攘 xīxīrǎngrǎng （形）

مظهر مملوء بنشاط صاخب :

街上行人～，非常热闹。

الشارع يصطخب بالناس الذين يروحون ويجيئون .

熄 xi （动）

انطفأ / خمد / خبا :

～灯

أطفىء الضوء

火～了。

خمدت النار

熄灭 xīmiè （动）

خبا / خمد / طفأ :

火～了。

خبت النار فى الفرن .

～了的爱情之火又燃烧起来。

ان نار الحب التى خمدت تقريبا قد أضرمت من جديد .

膝 xī （名）◇

● ركبة

膝盖 xīgài （名）

ركبة

嬉 xī

嬉笑 xīxiào （动）

ضحك

蟋 xī

蟋蟀 xīshuài （名）〔只 zhī〕

جدجد / صرار الليل / صرصر

xí

习（習） xí （动）◇

عرف / ألف / تعود / اعتاد :

不～水性

لا يعرف السباحة

（名）◇

عادة / عرف :

相沿成～

ممارسة انحدرت من الماضى وأصبحت عرفا

习惯 xíguàn （名）

عادة / عرف / تقليد :

养成好～

تنمية عادات جيدة

尊重当地的风俗～

احترام العادات والأعراف المحلية

（动）

اعتاد / تعود / ألف :

我～早起。

تعودت أن أنهض من النوم مبكرا .

她～于这种紧张生活。

لقد ألفت هذه الحياة المزدحمة بالنشاطات .

对于这儿的气候他已经～了。

لقد تعود على جو هذه المنطقة .

习惯势力 xíguàn shìlì

قوة العادات

习气 xíqì （名）

عادة (سيئة) / أسلوب / عرف (سيىء) :

官僚～

الأسلوب البيروقراطى

坏～

عادة سيئة

旧～

عادة سيئة قديمة

习性 xíxìng （名）

عادات وخصائص

习以为常 xí yǐ wéi cháng

تعود على . . . مع مرور الأيام :

对于隆隆的机器声，小张已～了。

لقد تعود شياو تشانغ مع مرور الأيام على أصوات الماكينات المدوية .

席 xí （名）〔张 zhāng、领 lǐng〕

١ — حصير

٢ — مقعد :

来宾～

مقاعد للضيوف

٣ — مقعد فى البرلمان :

在选举中获得六～

كسب ستة مقاعد فى انتخاب ما

（量）

（للمآدب او الاحاديث）：

一～话

حديث

席卷 xíjuǎn （动）

اكتسح / جرف / اجتاح / جمع كل شيء مثل الحصير ：

暴风雪～草原。

اكتسحت العواصف الثلجية المروج كلها .

～而逃

اجتاح كل شيء وهرب

革命风暴～全国。

تكتسح عاصفة الثورة البلاد كلها .

席位 xíwèi （名）

مقعد / مكان / منصب （فى مؤتمر أو جمعية تشريعية）：

取得合法～

فاز بمقعده الشرعى

妇女占五个～。

احتلت النساء خمسة مقاعد .

席子 xízi （名）〔张 zhāng、领 lǐng〕

حصير

袭（襲） xí （动）◇

هجم / باغت / داهم / شن غارة ：

夜～

غارة ليلية

寒气～人。

داهمنى البرد .

袭击 xíjī （动）

هاجم مباغتا / شن هجوما مباغتا ：

～敌人据点

شن هجوما مباغتا على قلعة العدو

台风～沿海岛屿。

اعصار استوائى يضرب الجزر الممتدة على طول الشاطىء .

媳 xí （名）◇

الكنة （زوجة الابن）

媳妇 xífu （名）

١- الكنة （زوجة الابن）

٢- زوجة / امرأة متزوجة

檄 xí

檄文 xíwén （名）

اتهام العدو رسميا / ادانة العدو رسميا

xǐ

洗 xǐ （动）

١- غسل ：

～脸

غسل وجهه

～衣服

غسل الملابس

٢- ◇ قتل وسلب / أغرق ... فى حمام من الدماء ：

血～全城

لقد سلبت المدينة كلها وأغرقت فى حمام من الدماء

٣- طهر / حمض فيلما فوتوغرافيا ：

～相片

حمض فيلما

٤- خلط ：

～牌

خلط ورق اللعب

洗涤 xǐdí （动）

غسل / طهر / نظف

洗礼 xǐlǐ （名）

المعمودية / العماد

洗刷 xǐshuā （动）

١- غسل / نظف :

～地板

نظف أرض الغرفة

～游泳池

نظف المسبح

٢- زكى / تنصل / طهر / خلص :

把自己～得一干二净。

حاول أن يتنصل من المسؤولية تماما .

洗澡 xǐ＝zǎo

استحم / اغتسل

铣（铣） xǐ （动）

فرز / دلغن

铣床 xǐchuáng （名）〔台 tái〕

مكنة تفريز / مقطع تفريز

铣工 xǐgōng （名）

١- عامل تفريز

٢- العمل بمكنة التفريز / العمل بمقطع التفريز

喜 xǐ （动）◇

١- سر / فرح :

笑在眉梢，～在心头。

بسمة على وجهه وفرحة في صدره .

～看一代新人健康成长。

كان مبتهجا برؤية الجيل الجديد الذي ينمو بقوة وعافية .

٢- أحب / تعلق بـ / جرى وراء / تعطش الى :

～新厌旧

تعلق بالأشياء الجديدة ، واشمأز من كل ما هو قديم

好 (hào) 大～功

متعطش للجاه والعظمة

（名）◇

سعادة :

双～临门

حلت به سعادة مزدوجة

喜爱 xǐ'ài （动）

أحب

喜报 xǐbào （名）

خبر سار / بشرى / بشارة

喜出望外 xǐ chū wàng wài

غمرته البشرى المفاجئة بالفرح والسرور :

使人～

غمرت البشرى المفاجئة الناس بالفرح والسرور

喜好 xǐhào （动）

أولع بـ / أحب / تعلق بـ :

～木刻

أولع بالنحت الخشبي

～下棋

أولع بلعب الشطرنج

喜欢 xǐhuan （动）

١- أحب / أولع بـ / تعلق بـ

٢- فرح وسر / شعر بالسعادة

喜剧 xǐjù （名）〔出 chū〕

ملهاة / المسرحية الكوميدية

喜气洋洋 xǐqì yángyáng

مسرور جدا / سعيد جدا / مبتهج جدا :

国庆佳节男女老少～。

في العيد الوطني يكون الرجال والنساء والشيوخ والصغار سعداء فرحين .

喜鹊 xǐquè （名）〔只 zhī〕

عقعق

喜色 xǐsè （名）

سيماء منشرحة / سيماء سعيدة / سيماء

السعادة

面带～

وجه منشرح بشوش .

满脸～

وجه يتألق بالسعادة والسرور

喜事 xǐshì （名）

١- حدث سعيد أو سار

٢- زفاف / زواج

喜闻乐见 xǐ wén lè jiàn

مطرب للأذن ومسر للنظر :

作家要多创作为(wéi)人民～的作品。

على الأدباء أن يكتبوا بكثرة ما يحب الشعب قراءته والاستماع اليه .

喜笑颜开 xǐ xiào yán kāi

ابتسم بابتهاج / تهلل وجهه فرحا وسرورا

喜形于色 xǐ xíng yú sè

تهلل الوجه سرورا / وجه المرء يوحى بسعادته

喜讯 xǐxùn （名）

أخبار سارة / أخبار جيدة / بشرى

喜悦 xǐyuè （形）

مبتهج / مغتبط / مسرور / سعيد :

～的心情

شعور بالسعادة والغبطة

无限～

مسرور وسعيد للغاية

xì

戏（戲） xì （名）〔出 chū〕

مسرحية / تمثيلية

戏剧 xìjù （名）

مسرحية / تمثيلية / أوبرا

戏剧性 xìjùxìng （名）

مسرحى / درامى / تمثيلى

戏弄 xìnòng （动）

سخر من / ضحك من / لعب بـ

戏曲 xìqǔ （名）

الأوبرا الصينية التقليدية

系 xì （名）

قسم ما فى جامعة أو معهد :

哲学～

قسم الفلسفة

他们俩在一个～工作。

كلاهما يعمل فى القسم نفسه .

（动）

١- （繫） رفع أو أنزل بالحبل

把几块瓦～到房顶上去。

رفع بضع قرميدات الى سطح المنزل .

٢- 〈书〉（係） كان / وجد （فعل الكينونة） :

确～实情

هذه حقيقة واقعية

٣- 〈书〉（係、繫） ارتبط :

成败～于此举。

يتوقف النجاح أو الاخفاق على هذا العمل .

另见 jì

系数 xìshù （名）

١- المعامل / المسمى （ر）

٢- نسبة / درجة :

安全～

نسبة الأمن

系统 xìtǒng （名）

نظام :

工业～

النظام الصناعى

按组织～分配资金

توزيع الاعتمادات المالية على المنظمات وفقا للنظام

（形）

منظم / منسق :

～地学习

دراسة منظمة منسقة

内容编排得非常～。

ان محتوى (الكتاب على سبيل المثال) منظم ومنسق تنسيقا جيدا .

系统性 xìtǒngxìng （名）

نظامى / تصنيفى / ترتيبى

细（細） xì （形）

١- رفيع :

～铁丝

سلك حديدى رفيع

～线

خيط رفيع

眉毛又～又长。

حاجبان طويلان رفيعان

٢- دقيق / ناعم :

～沙

رمل ناعم

～末

ذرور ناعم

٣- رقيق (لصوت المرأة عادة) :

～嗓子

صوت رقيق

٤- بسيط تافه / مفصل :

事无巨～，他都过问。

انه يتدخل فى جميع الأمور مهما كانت خطيرة جليلة أو بسيطة تافهة .

故事情节写得很～。

لقد وصفت حبكة القصة وصفا تفصيليا رائعا .

٥- مدقق / شديد التدقيق / مفرط فى الاهتمام بالتفاصيل :

～看

نظر الى شىء ما بدقة

～说

روى (القصة) بالتفصيل

队长对工作程序考虑得很～。

يفكر رئيس الفرقة فى كل تفاصيل اجراءات العمل تفكيرا دقيقا .

٦- دقيق / أنيق / رائع :

～瓷

خزف صينى أنيق

～活儿

عمل دقيق

细胞 xìbāo （名）

خلية

细节 xìjié （名）

تفصيل / نقطة / احدى جزيئات (الموضوع)

细菌 xìjūn （名）

جراثيم / بكتيريا

细粮 xìliáng （名）

حبوب منقاة (على سبيل المثال قمح ، أرز)

细密 xìmì （形）

١- دقيق ومنسوج على نحو ملتز أو متراص :

这块头巾织得真～。

لقد نسج هذا الشال على نحو ملتز ودقيق .

٢– دقيق مفصل :
～的分析
تحليل دقيق مفصل
细腻 xìnì （形）
ناعم / بض / دقيق :
皮肤～
بشرة ناعمة بضة
人物描写得非常～。
لقد وصفت شخصيات (الكتاب) وصفا
تفصيليا دقيقا .
细水长流 xì shuǐ cháng liú
١– قليل دائم خير من كثير منقطع /
شيء صغير كجدول مستمر :
用钱要有计划，要～。
يجب الاقتصاد فى انفاق الأموال حتى
تسد الحاجة لمدة طويلة .
٢– عمل عملا ما شيئا فشيئا وثابر
عليه دون انقطاع :
收集资料要～，日积月累。
يجب ان تجمع المعلومات ببطء ومثابرة .
细微 xìwēi （形）
خفيف / طفيف / صغير / بسيط /
دقيق :
声音很～。
صوت خفيف
～的变化
تغير بسيط
～的差别
فرق طفيف
细小 xìxiǎo （形）
دقيق تافه
细心 xìxīn （形）
دقيق / يقظ / منتبه / كثير الاهتمام /
حريص :
～人
شخص يقظ ومنتبه
～观察
مراقبة دقيقة
细致 xìzhì （形）
جاهد / متسم بالمثابرة فى بذل الجهد /
بدقة متناهية :
工作～
عمل بدقة متناهية
护士耐心～地照顾病人。
تحيط الممرضة المرضى بعناية وصبر
بالغين .

xiā

虾（蝦） xiā （名）〔只 zhī〕
جمبرى / قريدس / برغوث البحر
虾米 xiāmi （名）
جمبرى مجفف
虾仁儿 xiārénr （名）
لحم الجمبرى
瞎 xiā （动）
عمى / فقد بصره / كف بصره :
眼睛～了。
أصبح أعمى .
（副）
على نحو أعمى / بتهور / دون هدف :
～说
تكلم كلاما فارغا
～忙
شغل نفسه دون خطة أو هدف
～起哄
ضايق شخصا ما ومزح معه دون هدف

xiá

匣 xiá （名）◇

صندوق

匣子 xiázi （名）〔个 gè〕

صندوق

峡（峽） xiá （名）

وهد / مسيل / واد صغير ضيق شديد الانحدار / ممر ضيق

峡谷 xiágǔ （名）

واد ضيق / ممر ضيق

狭（狹） xiá （形）◇

ضيق

狭隘 xiá'ài （形）

١– ضيق :

～的山路

شعاب ضيقة

٢– ضيق و محدود :

心胸～

ضيق أفق التفكير

～的民族主义

قومية متعصبة (شديدة الضيق)

狭路相逢 xiá lù xiāngféng

التقوا فى ممر ضيق (مجاز) : مواجهة لا سبيل الى اجتنابها

狭小 xiáxiǎo （形）

ضيق ومحدود :

气量～

ضيق أفق التفكير

眼光～

قصير البصر

狭义 xiáyì （名）

تعريف دقيق محدود / معنى ضيق

狭窄 xiázhǎi （形）

١– ضيق :

～的走廊

رواق ضيق

٢– ضيق / محدود :

心地～

ضيق أفق التفكير

思路～

محدود التفكير

霞 xiá （名）

شفق / غيوم وردية / سحابة وردية

xià

下 xià （名）

١– تحت / فى مكان منخفض (على العكس من "上") :

往～走

نزل الى تحت

朝～看

نظر الى تحت

٢– (يستخدم بعد اسم للدلالة على مكان منخفض ، على العكس من "上") :

山～

فى أسفل الجبل

树～

تحت الشجرة

台～

صالة المتفرجين (فى المسرح)

٣– (على العكس من "上" ، ويستخدم قبل اسم أو كلمة تمييز كى للدلالة على الترتيب أو الوقت المتأخر) :

～册

المجلد الثانى

～次
المرة القادمة
～星期
الأسبوع القادم
～半年
النصف الأخير من السنة
（动）
١- （على العكس من "上" ويدل على حركة من مكان عال الى مكان منخفض）:
汽车到站了，让老年人先～。
لقد توقف الباص وعلينا أن نعطى حق النزول للمسنين أولا .
～楼
نزل من العمارة
～山
نزل من الهضبة
٢- （نزل الى مكان منخفض أو الى وحدة قاعدية）:
～海
نزل الى البحر
～车间
نزل الى الورشة
师长～连队。
ذهب قائد الفرقة ليعيش فى السرية （لكى يعرف أحوال الجنود العاديين）.
٣- هطل / نزل / سقط （للأمطار أو الثلوج ... الخ）:
～雨
المطر يهطل
～雪
الثلج يسقط
～霜
الصقيع يظهر
～雾
الضباب ينتشر
٤- أصدر :
～命令
أصدر أمرا
～通知
أصدر اعلانا
٥- وضع شيئا داخل شىء آخر :
～面条
وضع المكرونة （فى الماء المغلى）
～网打鱼
ألقى الشبكة لصيد الأسماك
٦- أنهى عملا （فى الوقت المحدد）:
～操
انتهى التدريب
～工
انتهى من العمل
你～了第四节课来找我一下。
أرجو أن تأتى لزيارتى بعد انتهاء الحصة الرابعة .
٧- قرر / وصل الى / استنتج :
～结论
وصل الى استنتاج
～定义
تعريف （كلمة ما）
٨- بدأ :
我想自己裁衣服，可是不敢～剪刀。
أريد أن أفصل بنفسى ثوبا لي ولكنى أخاف عندما أبدأ العمل .
想写的内容很多，不知从哪儿～笔。
هناك أشياء كثيرة أرغب فى كتابتها

ولكنني لا أعرف من أين أبدأ .

٩- ولد / وضع / باض (للحيوانات والطيور) :

～蛋

باضت الدجاجة

～小牛

ولدت البقرة عجلا

(يستخدم تتمة بعد الفعل) :

١- (يدل على حركة من مكان عال الى مكان منخفض) :

跑～山坡

نزل جاريا من منحدر الهضبة

把货物搬～车

فرغ البضائع من الشاحنة .

坐～

اجلس من فضلك .

把东西放～

أنزل ما تحمل .

传～一道命令

أصدر أمرا

播～种子

بذر البذور

埋伏～一连战士

كمنت سرية من الجنود .

(مثل "下来" أو "下去" بصفة تتمة (١) ولكنه لا يدل على اتجاه)

٢- (يدل على حركة تصدر من مكان ما) :

摘～帽子

رفع قبعته من رأسه

脱～大衣

خلع معطفه

拔～一个钉子

قلع مسمارا .

٣- تغلب / استولى / حصد / فتح :

八路军一连攻～几个县城。

استولى جيش الطريق الثامن على مدن عديدة الواحدة تلو الأخرى .

打～不少粮食

حصاد وافر من الحبوب الغذائية

٤- (يدل على حفظ شيء ما أو شخص ما بطريقة أو بأخرى) :

拍～这个难得的镜头

التقط صورة لهذا المشهد النادر .

写～你的住址

سجل عنوانك .

大家都去帮助麦收，办公室只留～她一个人。

ذهب الجميع للمساعدة فى حصاد القمح ولم يبق فى المكتب سواها .

((٢) (٣) (٤) مثل (٢) (٣) (٤) لـ "下来" بوصفها تتمات ولكن استخدام المفعول به يكون واجبا)

٥- (يدل على أن شيئا ما يظل على حالة محدودة) :

打～坚实的基础

أرسى أساسا متينا

立～丰功伟绩

سجل أعمالا عظيمة ومآثر باهرة

闯～大锅

سبب كارثة

材料都准备～了，明天就动工。

المواد كلها أصبحت جاهزة وسيبدأ العمل غدا .

٦- (يدل على وجود فراغ كاف يتسع لشيء ما أو يتسع لبعض الناس) :

这个瓶子二斤油能装～吗?

هل تعتقد ان هذه القارورة ستتسع لاثنين جين من الزيت ؟

这间教室坐得～二百人。

تتسع هذه حجرة الدرس لمائتى شخص .

（量）

مرة :

敲了三～门

قرع الباب ثلاث مرات

打了他两～

ضربه مرتين .

下班 xià=bān （动）

بعد انتهاء العمل / انتهاء العمل المحدد

下边 xiàbiān （名）

تحت / أسفل / التالى / اللاحق / الآتى

下不为例 xià bù wéi lì

هذا (الخطأ) يجب ألا يكرر مرة أخرى

下策 xiàcè （名）

حل سيىء / حل طائش / وسيلة غير حكيمة

下层 xiàcéng （名）

١- رف أسفل :

柜子的～

الرف الأسفل من الخزانة

٢- الوحدات القاعدية :

干部深入～。

على الكوادر أن ينزلوا الى الوحدات القاعدية .

٣- الطبقات الدنيا :

社会～

الطبقات الدنيا فى المجتمع

下厂 xià=chǎng （动）

ذهب ليعمل فى مصنع

下场 xiàchǎng （名）

مصير / نتيجة / نهاية (للذم) :

落得个可耻的～

انتهى الى نهاية سيئة

与人民为敌绝没有好～。

اذا كنت عدو الشعب فلن يكون مصيرك حميدا أبدا .

下达 xiàdá （动）

أصدر أمرا الى الوحدات الدنيا :

～命令

أصدر أمرا الى الوحدات الدنيا

上级的指示已～到各机关团体。

لقد صدرت التوجيهات من القيادة الى جميع المنظمات والوحدات الدنيا .

下等 xiàděng （形）

(رتبة) سفلى او منخفضة / رديء النوعية

下地 xià=dì

١- ذهب الى الحقول :

～劳动

ذهب ليعمل فى الحقول

～收割

ذهب الى الحقول ليشترك فى الحصاد

٢- غادر الفراش وزاول عمله بعد مرض :

老大爷的病好了，能～了。

لقد شفى العجوز ، وغادر الفراش ، وبدأ يزاول عمله .

下放 xiàfàng （动）

١- ترك بعض السلطات للأجهزة الدنيا :

权力～

ترك بعض السلطات التنفيذية للأجهزة

الدنيا

٢– نقل بعض الكوادر الى مدارس تدريب الكوادر ، للعمل فى الوحدات القاعدية ، أو لممارسة العمل الجسمانى فى المصانع أو الأرياف

下工夫 xià gōngfu

بذل جهدا جهيدا :

要想把功课学好，就得～。

اذا أردت أن تدرس جيدا ، فعليك أن تبذل جهودا جهيدة .

小周下了一番工夫才学会游泳。

بعد بذل جهد جهيد ، أصبح شياو شو أخيرا قادرا على السباحة .

下级 xiàjí （名）

وحدة الدنيا / مرؤوس

下降 xiàjiàng （动）

سقط / نزل / هبط / انخفض

下脚料 xiàjiǎoliào （名）

قطع معطلة ونفايات

下课 xià＝kè

الانتهاء من الدروس / انتهى الدرس

下来 xià//lái

تحرك من مكان مرتفع الى مكان منخفض (باتجاه المتكلم) :

登山队员是昨天从山顶～的。

نزل متسلقو الجبال من قمة الجبل أمس .

他下楼来了。

لقد نزل من العمارة .

他昨天发烧，今天体温～了。

لقد كانت حرارته مرتفعة أمس ولكنها انخفضت اليوم .

(يستخدم تتمة بعد الفعل) :

١–(من مكان مرتفع الى مكان منخفض) :

孩子们跑下山坡来了。

نزل الأطفال وهم يجرون من منحدر الهضبة .

把货物搬下车来

فرغ الشاحنة من البضائع .

一个特务潜伏～了。

تسلل جاسوس وكمن .

坐～谈谈。

اجلس من فضلك ودعنا نتجاذب أطراف الحديث .

(مثل " 下 " بصفة تتمة (١) ولكن باتجاه المتكلم)

٢– (يدل على تحرك شيء ما من مكانه الأصلى) :

把西瓜摘～

اقطف البطيخ .

这个零件我卸了半天也卸不～。

لقد حاولت طويلا أن أفك هذه القطعة ولكننى أخفقت .

脱下大衣来

اخلع معطفك .

٣– استولى على / حصل على / احتل :

敌人的碉堡攻～了。

تم الاستيلاء على قلعة العدو .

等收下葡萄来我教你一个贮存的办法。

بعد أن نجنى محصول العنب سأعلمك طريقة تخزينه .

٤– (يدل على حفظ شيء ما أو ابقاء شخص ما بطريقة أو بأخرى) :

把这个雪景照～。

التقط صورة لهذا المنظر الثلجى .

他的报告已经录～了。
لقد سجلت محاضرته .
剩～的钱不多了。
ليست النقود الباقية كثيرة .
((٢) (٣) (٤) مثل (٢) (٣)
(٤) لـ "下" بصفتها تتمات
واستخدام المفعول به يكون جائزا)
٥- (يدل على أن شيئا ما قد حفظ من الماضى وحتى الأيام القريبة أو الوقت الحاضر) :
这种古代流传～的纺织技术到清朝就失传了。
لقد كانت تقنية الغزل والنسيج هذه تتوارث خلال العصور القديمة ، غير انها فقدت فى عهد أسرة تشينغ الملكية .
民间的许多药方是几百年前传～的。
توجد وصفات شعبية كثيرة ظلت تتوارث منذ مئات السنين .
这些文物保存～是很不容易的。
لم يكن من السهل حفظ هذه الآثار الحضارية الى اليوم .
٦- (يدل على أن شيئا ما قد وجد أخيرا مستقرا أو حلا) :
他提的意见我们都接受～了。
لقد قبلنا كل ملاحظاته ونصائحه .
我们承担～的任务保证完成。
اننا نضمن أن ننهى المهمات التى كلفنا بها .
代表团的人选还定不～。
لم نقرر بعد قائمة أسماء الوفد .
٧- (يدل على عملية كاملة لاكمال عمل ما) :
整篇文章他都念～了，没错一个字。
لقد قرأ المقالة كلها دون غلطة واحدة .
五千米他跑得～跑不～？
هل تعتقد أنه قادر على أن يجرى ٥٠٠٠م حتى النهاية ؟
٨- (يستخدم بعد أفعال أو صفات محددة للدلالة على تغير تدريجى وغالبا من السرعة الى البطء أو من الحركة الى الهدوء أو من النور الى الظلام) :
一场激烈的争论缓和～了。
لقد هدأ الجدال العنيف .
发生了故障机器会自动停～的。
اذا حدث أى خلل فستتوقف الماكينة أوتوماتيكيا
灯光已经暗～，戏就要开演了。
لقد أطفئت الأنوار ايذانا ببدء المسرحية .

下里巴人 xiàlǐ Bārén
القروى الفقير ـ اسم أغنية شعبية قديمة
(مجاز) : أدب وفن شعبيان
(على العكس من الأدب والفن الرفيعين "阳春白雪")

下列 xiàliè (形)
التالى / الآتى

下令 xià=lìng (动)
أصدر أمرا أو مرسوما

下流 xiàliú (名)
مجرى النهر الأسفل
(形)
داعر / قذر / فاحش :
～无耻
بذيء ودنىء وحقير

~话

كلام فاحش

下落 xiàluò （名）

مكان / مكان وجود :

~不明

مكان مجهول

他解放前失散了的弟弟，现在有了~。

لقد عثر على مكان وجود أخيه الصغير الذى فقد قبل التحرير .

那本书怎么没有~了？

كيف لا يعرف أحد مكان وجود ذلك الكتاب ؟

下马 xià＝mǎ

توقف عن العمل (فى مشروع كبير) :

原计划改变了，那项工程~了。

لقد توقف العمل فى المشروع بسبب تغير الخطة الأصلية .

下马看花 xià mǎ kàn huā

ترجل ونظر الى الزهور (مجاز) :

قام باستقصاء ميدانى دقيق

下马威 xiàmǎwēi （名）

عرض أهميته أمام الآخرين بعد تعيينه حديثا / أظهر عضلاته :

刚一见面就来了个~。

ما ان قابلته لأول مرة حتى أظهر عضلاته ليخوفنى .

下面 xiàmiàn （名）

١- أسفل / تحت :

南京长江大桥有两层，上面是公路桥，~是铁路桥。

يتكون جسر نانكين من طابقين الأول للمركبات والثانى للقطارات .

٢- التالى / اللاحق / الآتى :

刚才介绍了展览的概况，~请大家参观。

لقد قدمت لكم شرحا عاما عن المعرض والآن تفضلوا بأنفسكم للتفرج عليه .

٣- وحدات قاعدية / وحدات دنيا :

把这个决定传达到~去。

بلغ الوحدات القاعدية هذا القرار .

下坡路 xiàpōlù （名）

طريق منحدر

下情 xiàqíng （名）

الأحوال فى المستويات الدنيا / الظروف فى الوحدات القاعدية / مشاعر وأمنيات الجماهير :

不明~

عدم معرفة مشاعر الناس أو الأوضاع فى الوحدات القاعدية

使~得以上达

تعريف القيادات العليا بأوضاع وأحوال الوحدات القاعدية .

下去 xià//qù

(يدل على أن الفعل يجرى من مكان مرتفع الى مكان منخفض وليس باتجاه المتكلم) :

等车停稳，你再~。

انتظر حتى يتوقف الباص تماما ثم انزل منه .

我要下楼去打个电话。

أريد أن أنزل من العمارة لأجرى مكالمة هاتفية .

“五一”以后，我就~(下基层)。

سأنزل الى الوحدات القاعدية بعد " أول مايو (أيار) " .

(يستخدم تتمة بعد الفعل) :

١- نزولا الى :
滑雪运动员从山上冲～。
اندفع المتزلجون نحو سفح التلة .
小桥很窄，小心别掉～。
الجسر الصغير ضيق جدا فانتبه حتى لا تسقط .
太阳已经落下山去了。
لقد غربت الشمس وراء الجبال .
(مثل " 下 " بصفته تتمة (١) ولكن ليس باتجاه المتكلم)
٢- (يدل على المواصلة والاستمرار) :
请你说～。
واصل كلامك من فضلك .
坚持～就是胜利。
اذا ثابرنا فسننجح .
这本书我只看了一半，后来没有再看～。
لقد قرأت نصف هذا الكتاب ولم أنته منه .
有了水库，天再旱～也不怕。
ما دمنا نملك خزانا للمياه فلن يهمنا القحط مهما استمر .

下身 xiàshēn （名）
الجزء الأسفل من الجسد :
～穿了一条黑裤子。
انه يرتدى بنطلونا أسود اللون .

下手 xià＝shǒu
بدأ العمل / بادر الى العمل :
头绪繁杂，不知从哪儿～。
توجد فوضى كبيرة لذلك لا نعرف من أين نبدأ .

下榻 xiàtà （动）〈书〉
أقام / سكن (لضيف ما)

下台 xià＝tái
١- نزل عن خشبة المسرح أو المنبر
٢- فقد زمام السلطة / طرد من عرش السلطة
٣- خرج من موقف محرج / تخلص من موقف محرج :
这个玩笑开得他下不了台。
لقد وضعه المزاح فى موقف محرج لا يدرى كيف يتخلص منه .

下头 xiàtou （名）
أسفل / تحت (أكثر استخداما فى اللغة المحكية)

下文 xiàwén （名）
١- ما يلحق / ما يتبع (فى مقالة أو كتاب) :
关于这个问题～还要提到。
ستناقش هذه المشكلة فى الجزء التالى (من الكتاب) .
٢- نتيجة (تطور) الأمر :
托他办的那件事还没有～。
لم نسمع شيئا حتى الآن عن نتيجة الأمر الذى أوكل اليه .

下午 xiàwu （名）
بعد الظهر

下乡 xià＝xiāng
ذهب الى الريف (لبعض الوقت) :
他～三个月了。
لقد مضى الآن على وجوده فى الريف ثلاثة أشهر .
这个剧团星期一就要～演出了。
ستذهب هذه الفرقة المسرحية يوم الاثنين الى الأرياف لتقدم عروضها هناك .

下旬 xiàxún （名）
الثلث الأخير من الشهر / الأيام الأخيرة

الصيف / أيام الصيف

夏管 xiàguǎn （名）
ادارة صيفية للحقول / ادارة المزروعات في الصيف

夏季 xiàjì （名）
同"夏天"

夏收 xiàshōu （动）
حصد في الموسم الصيفي
（名）
حصاد صيفي

夏天 xiàtiān （名）
الصيف / أيام الصيف

夏种 xiàzhòng （动）
زرع البذور في الصيف

xiān

仙 xiān （名）◇
مخلوق خالد

仙境 xiānjìng （名）
دنيا الخيال / أرض الأحلام / جنة

仙女 xiānnǚ （名）
جنية / حورية

仙人 xiānrén （名）
مخلوق خالد

仙人掌 xiānrénzhǎng （名）
صبار / صبير

先 xiān （名）◇
سابق / أول / قبل / مقدما :
有言在～
لقد أخبرتك من قبل
有～有后
يجب أن تعالج الأمور بالترتيب ، فبعضها يأتي قبل بعضها الآخر
（副）

من الشهر

下游 xiàyóu （名）
١- مجرى النهر الأسفل :
黄河～土地肥沃。
ان الأراضي على طول مجرى النهر الأصفر الأسفل خصبة .
٢- تأخر / تخلف :
不能甘居～。
لا نحب ان نكون متخلفين .

下中农 xiàzhōngnóng （名）
الفئة الدنيا من الفلاحين المتوسطين الذين شكلوا طبقة شبه بروليتارية في الأرياف قبل التحرير ، وكانوا يملكون بعض الأدوات ، ويعملون بعض الوقت للآخرين ويملكون أو يستأجرون قطعا صغيرة من الأرض .

吓（嚇） xià （动）
أخاف / أرهب / أذهل / أفزع :
～了一跳
أخذه الرعب
什么也～不倒我们。
لن يرهبنا شيء .
装腔作势，借以～人。
تصرف بطريقة فيها تصنع لتخويف الآخرين .
～得他脸色都变了。
امتقع لونه رعبا .

吓唬 xiàhu （动）〈口〉
خوف / أرهب / أفزع / هدد / أرعب :
你别～小孩！
لا تخوف الأطفال .

夏 xià （名）◇

أولا :

让他～说。

دعه يتكلم أولا .

没有调查研究，～别下结论。

لا تستنتج شيئا قبل أن تجرى تحقيقا .

先辈 xiāngbèi （名）

الأسلاف / الأجداد

先导 xiāndǎo （名）

رائد / سابق

先发制人 xiān fā zhì rén

سبق العدو فى . . . / بادر خصمه بالضرب / ضرب خصمه قبل أن يضربه :

～的策略

التكتيكات المبكرة فى الضرب

给对方来个～。

بادر خصمه بالضرب

先锋 xiānfēng （名）

طليعة / رائد

先锋队 xiānfēngduì （名）

فرقة الطلائع / طليعة

先后 xiānhòu （名）

أول وثان / سابق ولاحق :

爱国不分～。

لا فرق بين السابقين واللاحقين فى الدعوة الى الوطنية .

做事情要有个～次序。

يجب أن تعالج الأمور بالترتيب .

（副）

على التوالى / بالتتابع :

同志们～都发了言。

تكلم الجميع فى الاجتماع الواحد تلو الآخر .

代表团～访问了五个国家。

زار الوفد خمسة بلدان على التوالى .

先见之明 xiān jiàn zhī míng

قدرة استشفاف الأمور قبل وقوعها / قدرة التنبؤ الصائب / بصيرة / بعد النظر :

有～

يتمتع ببصيرة ثاقبة

缺乏～

تنقصه قدرة استشفاف الأمور قبل وقوعها أو تنقصه البصيرة الثاقبة

先进 xiānjìn （形）

متقدم / طليعى / تقدمى :

～集体

جماعة طليعية

达到～水平

وصل الى مستوى متقدم

先决条件 xiānjué tiáojiàn

شرط مسبق / ظروف تمهيدية

先例 xiānlì （名）

سابقة

先烈 xiānliè （名）

شهيد

先前 xiānqián （名）

فى الماضى / سابقا (على العكس من "后来") :

～我和他是同学。

كنت زميله فى الماضى .

他～不这样，现在变了。

لم يكن فى الماضى هكذا ، لقد تغير .

先遣 xiānqiǎn （形）

طليعى

先遣队 xiānqiǎnduì （名）

فصيلة طليعية / وحدة متقدمة / جماعة أمامية / طليعة حركة ما

先驱 xiānqū （名）

سابق / رائد

先人 xiānrén （名）

سلف

先入为主 xiān rù wéi zhǔ

الانطباع الاول لا يمكن محوه بسهولة

先生 xiānsheng （名）

١- معلم / مدرس

٢- صيغة احترام لمخاطبة الرجال " يا سيد "

先天 xiāntiān （名）

(استعداد) غريزى أو فطرى

先行者 xiānxíngzhě （名）

السابق / المبشر / الرائد

先验论 xiānyànlùn （名）

القبلانية (موقف أو فكرة سابقة لأية تجربة)

先斩后奏 xiān zhǎn hòu zòu

اعدام المجرم أولا واعلام الامبراطور ثانيا (مجاز) : التصرف أولا والابلاغ ثانيا

处理重大问题，一定要先请示上级，不能～。

قبل البدء فى معالجة المشكلات المهمة علينا أن نطلب توجيهات القيادة ، لا أن نعمل أولا ونعلمها فيما بعد .

先知 xiānzhī （名）

النبى

纤（纖） xiān

纤维 xiānwéi （名）

خيط / ليف

纤细 xiānxì （形）

رفيع / دقيق

掀 xiān （动）

رفع / أبعد / فتح :

～帘子

رفع الستارة

～开历史新的一页

فتح صفحة جديدة فى التاريخ

掀起 xiān//qǐ

١- ماج / اصطخب / جاش :

大海～巨浪。

ماج البحر واصطخبت أمواجه .

٢- شن / أثار / أطلق مدا :

～生产新高潮

أثار مدا عاليا جديدا فى الانتاج

鲜（鮮） xiān （形）

١- طرى / طازج :

～鱼

سمك طازج

～黄瓜

خيار طازج

٢- لذيذ / شهى / لذيذ المذاق :

汤的味道～极了。

الحساء لذيذ الطعم

鲜红 xiānhóng （形）

لون قرمزى

鲜花 xiānhuā （名）〔朵 duǒ、束shù〕

أزهار زاهية / أزهار ناضرة

鲜美 xiānměi （形）

لذيذ / شهى / لذيذ المذاق

鲜明 xiānmíng （形）

١- زاه (للون ما) :

色彩～

لون زاه

٢- واضح / ثابت / محدد :

立场～

موقف طبقى واضح وثابت

新旧社会形成～的对比。

يوجد تغاير واضح بين المجتمع الجديد والقديم .

鲜血 xiānxuè （名）

دم

鲜艳 xiānyàn （形）

زاه / زاهر :

～的花朵

أزهار زاهية مبهجة

颜色～

ألوان زاهية مبهجة

鲜艳夺目 xiānyàn duómù

شيء زاه يبهر الأبصار / يخطف الأبصار بجماله وروعته :

～的民族服装

أزياء الأقليات القومية التي تبهر الأبصار

xián

闲（閑） xián （形）

١– عاطل عن العمل / خال من العمل :

她总～不住。

انها لا تخلو من العمل أبدا .

农～时农民可以多搞些家庭副业。

يستطيع الفلاحون فى مواسم الركود الزراعى أن يجدوا متسعا من الوقت يخصصونه للانتاج الجانبى .

大家都在忙，没有一个人～着 。

كلهم يعملون ، ولا يوجد شخص واحد لا يجد ما يقوم به .

٢– ليس قيد الاستعمال (لشيء ما) :

充分利用设备能力，别让机器～着。

استفد من استعمال الآلة استعمالا كاملا ، ولا تتركها تتوقف عن العمل .

这三间房～着，没人住。

هذه الغرف الثلاث فارغة لا يسكن فيها أحد .

٣– غير ذى علاقة بعمل أو شأن محدد :

"～人免进"

ممنوع الدخول لمن ليس له عمل .

～谈

تجاذب أطراف الحديث

闲话 xiánhuà （名）

١– أطراف الحديث / القيل والقال :

我们正说～呢。

نحن نتجاذب الآن أطراف الحديث .

٢– قيل وقال / تذمر :

这样处理问题会有不少～。

ان معالجة المشكلة بهذه الطريقة ستتيح المجال لتذمر كثير .

闲逛 xiánguàng （动）

تنزه / تمشى متنزها / مشى الهوينى

闲聊 xiánliáo （动）

تجاذب أطراف الحديث

闲情逸致 xián qíng yì zhì

خالى البال منشرح الصدر

弦 xián （名）

١– وتر القوس :

离～之箭

سهم منطلق من القوس

٢– وتر (للآلات الموسيقية) :

调调 (tiáotiao) ～。

دوزن أوتار آلة موسيقية .

٣– نابض / زنبرك (لساعة منبهة أو ساعة يد) :

给闹钟上～

عبأ الساعة المنبهة .

٤- وتر الدائرة (ر)

٥- وتر المثلث (ر)

咸（鹹） xián （形）

مالح

咸菜 xiáncài （名）

خضروات مملحة / المخلل / الطرشي

衔（啣） xián （动）

١- أخذ بالفم / نقل بالفم / أمسك بالفم / حمل بالفم :

燕子～泥。

حمل السنونو بعض الطين بمنقاره .

嘴里～着烟斗。

وضع غليونا فى طرف فمه .

٢- ◇ أضمر :

～恨

أضمر حقدا وكرها

～冤

عانى الظلم والجور .

（名）

رتبة :

公使～

برتبة وزير مفوض

上校～

برتبة عقيد

衔接 xiánjiē （动）

اتصل / ارتبط

舷 xián （名）

جانب السفينة :

船～

جانب السفينة

舷梯 xiántī （名）

سلم فى مركب

嫌 xián （动）

استاء من / انزعج من (يكون مفعوله صفة أو تركيب المسند اليه — المسند) :

从不～麻烦

لا يستاء من شيء أو لا ينزعج من شيء أبدا

这次旅行，大家都～时间短。

لقد استاء الجميع من قصر وقت هذه الرحلة .

嫌恶 xiánwù （动）

كره / سئم

嫌疑 xiányí （名）

اشتباه / شبهة / شك / ريبة

xiǎn

显（顯） xiǎn （动）

١- ظهر / بان / لاح / برز / بدا :

她最近～瘦。

يظهر انها أصبحت نحيلة مؤخرا .

٢- أظهر / استعرض :

～威风

أظهر قوته

～本领

أظهر مهارته

（形）

واضح / ظاهر / بارز / لافت للنظر :

效果不～。

لم يكن له تأثير واضح (لشيء ما) .

污点很～。

اللطخة واضحة تماما .

显得 xiǎnde （动）

بدا / ظهر (يكون مفعوله عبارة وصفية أو تركيب المسند اليه – المسند) :

节日的天安门～更加雄伟壮丽。

تبدو بوابة تيان آن من فى أيام الأعياد أكثر عظمة وجمالا .

从这个角度拍摄，～树很高大。

ان التقاط صورة من هذه الزاوية يجعل الأشجار تبدو باسقة .

显而易见 xiǎn ér yì jiàn

واضح / ظاهر العيان / بديهى :

～的道理

حجة واضحة للعيان

显赫 xiǎnhè （形）

لامع / شهير / مشهور :

地位～

منزلة اجتماعية رفيعة

～一时

كان انسانا شهيرا ولامعا لفترة محددة

显露 xiǎnlù （动）

أظهر / أبدى / بان :

～出高兴的样子

بدا مسرورا جدا

～出不满的神色

بدت على وجهه ملامح عدم الرضى

显然 xiǎnrán （形）

واضح / جلى / من الواضح / من البدهى :

道理是很～的。

المنطق واضح جدا

大雨过后，天气～冷了。

بعد المطر الهتون يصبح الجو أبرد عما كان عليه بشكل واضح .

～要提高生活水平，必须增加生产。

اذا أردنا أن نرفع مستوى المعيشة فعلينا أن نزيد الانتاج وهذا أمر بدهى .

显示 xiǎnshì （动）

برهن / أثبت / دل على / أوضح / أبدى / أظهر بوضوح :

～出巨大的威力

القوة الجبارة تظهر نفسها

～了社会主义制度的优越性

لقد ظهرت بوضوح أفضلية النظام الاشتراكى

广大农民在改造自然的战斗中～出无穷的智慧和力量。

لقد أظهر الفلاحون ابداعا عظيما وشجاعة فائقة فى ترويض الطبيعة .

显微镜 xiǎnwēijìng （名）〔架 jià〕

مجهر / ميكروسكوب

显现 xiǎnxiàn （动）

ظهر / بان / لاح / بدا / تراءى :

放在水里，这些石子的色彩和花纹就～出来了。

تظهر ألوان هذه الحصوات المختلفة وأشكالها بوضوح اذا وضعت فى الماء .

幼时的苦难生活至今还时常～在他眼前。

ان حياة الشقاء القاسية التى عاشها فى طفولته لا تزال تظهر أمام عينيه .

显眼 xiǎnyǎn （形）

واضح / جلى / ظاهر / لافت للنظر :

把通知贴到～的地方。

ضع الاعلان فى مكان ظاهر .

这几件展品闪烁发光，十分～。

هذه المعروضات تلمع بوضوح فى قاعة المعرض لذلك تبدو لافتة للنظر .

显要 xiǎnyào （形）

رفيع المنظر وذو سلطة ونفوذ :

～的地位

منزلة رفيعة

显著 xiǎnzhù （形）

ملموس / ملحوظ / مرموق :

～的成绩

منجزات مرموقة

效果～

تأثير ملحوظ

险（險） xiǎn （形）

١– وعر خطير :

～路

طريق وعر خطير

无～可守

لا يمكن الدفاع عنه لضعفه استراتيجيا

٢– خطير / خطر :

真～哪！差一点儿撞车。

يا للخطر ! لقد كدنا نتصادم .

٣– تقريبى / كاد / على وشك (أن تحل به كارثة) :

～遭不幸

نجا من الموت بشق النفس (أو بأعجوبة)

险恶 xiǎn'è （形）

١– شديد / مخيف / خطر / محفوف بالمخاطر :

处境～

فى وضع خطر

٢– شرير / فاسد / أثيم / خبيث :

～用心

نية خبيثة

险峻 xiǎnjùn （形）

شاهق شديد الانحدار :

山势～

جبال شاهقة وشديدة الانحدار

险些 xiǎnxiē （副）

كاد / على وشك :

～上了他的当

كاد يقع فى شركه

这孩子～掉到江里。

كان الطفل على وشك السقوط فى النهر .

险要 xiǎnyào （形）

موقع خطير / موقع ذو أهمية / من الصعب الوصول اليه :

地势～

منطقة ذات موقع استيراتيجى من الصعب الوصول اليها

险阻 xiǎnzǔ （形）

خطير ومحفوف بالعقبات (لطريق ما) :

山路崎岖～。

شعاب وعرة محفوفة بالمخاطر .

不畏～

عدم الخوف من الأخطار والعقبات

xiàn

县（縣） xiàn （名）

محافظة

县委 xiànwěi （名）

لجنة الحزب للمحافظة

现（現） xiàn （动）

ظهر / لاح / كشف سرا أو أفشاه / باح به

纸老虎～原形。

النمر الورقي يكشف عن طبيعته الحقيقية .

脸上～出胜利的喜悦。

ظهر على وجهه فرح النصر .

（副）

ارتجالية / فى الوقت نفسه :

～编～演

ارتجل وعرض فى الوقت نفسه

～学～教

تعلم شيء ما وتدريسه فى الوقت نفسه

事先不准备，临时～抓，必然误事。

ان القيام بعمل ما بطريقة ارتجالية سيفسده غالبا .

（形）〈书〉

الآن / الوقت الحاضر / الوقت الحالى :

～年二十五岁。

عمر فلان الآن خمس وعشرون سنة .

～将这部词典寄给你。

أرسل اليك هذا المعجم بالبريد .

现场 xiànchǎng （名）

١– مسرح الحادثة أو الأحداث (مكان وقوعها) :

保护～

حماية مسرح حادثة أو جريمة ما حتى لا يحرك شيء من مكانه

到～进行调查

أجرى تحقيقا فى المكان نفسه

٢– موقع / ميدان :

～参观

زيارة ميدانية

～会议

اجتماع ميدانى

现成 xiànchéng （形）

جاهز :

～的设备

معدات جاهزة للاستخدام

～的饭菜

طعام جاهز

吃～的

تناول طعاما جاهزا حضره الآخرون

现代 xiàndài （名）

معاصر / حديث

现代化 xiàndàihuà （动）

عصر (جعل الشيء عصريا) / جدد / مدن / حدث

（名）

العصرنة (جعل الشيء عصريا)

现代修正主义 xiàndài xiūzhèngzhǔyì

التحريفية المعاصرة / التحريفية الحديثة

现金 xiànjīn （名）

١– نقد / أوراق مالية

٢– وديعة مالية

现款 xiànkuǎn （名）

نقد / أوراق مالية

现身说法 xiàn shēn shuō fǎ

أقنع الآخرين بخبراته الذاتية :

老师傅～，对徒工进行安全生产的教育。

استخدم العامل المحنك خبراته الذاتية ليعلم العمال المتدربين الأمان فى الانتاج .

现实 xiànshí （名）

حقيقة / واقع :

不能脱离～

علينا ألا ننفصل عن الواقع .

要正视～

يجب أن نواجه الواقع بثبات وقوة .
（形）
واقعي / عملي :
你这个办法倒比较～。
طريقتك عملية الى حد ما .
你的想法太不～了。
أفكارك بعيدة عن الواقع كثيرا .

现实性 xiànshíxìng （名）
ملائم للظروف الراهنة

现实主义 xiànshízhǔyì （名）
الواقعية / المذهب الواقعي

现象 xiànxiàng （名）〔种 zhǒng〕
ظاهرة (واقعة أو حادثة يمكن ملاحظتها)

现行 xiànxíng （形）
١– متبع / جار / سار :
～制度
النظام الجارى
～条例
اللوائح والقوانين المتبعة
٢– نشيط (لمجرم ما) :
～反革命分子
عناصر نشيطون معادون للثورة

现在 xiànzài （名）
الآن / فى الوقت الحاضر / فى الوقت الراهن

现状 xiànzhuàng （名）
الحال الراهن / الوضع الحاضر / الوضع الجارى / الظروف الراهنة

限 xiàn （动）
قيد / حدد / قصر :
形式不～
دون تحديد للشكل
～一个星期完成
يحدد الانجاز خلال أسبوع
每券只～一人。
كل بطاقة تمنح حق الدخول لشخص واحد فقط .
个人借书证只～本人使用。
يقتصر استخدام بطاقة استعارة الكتب على صاحبها فقط .
（名）◇
مدى أقصى / حد أقصى / حد (يستخدم غالبا مقترنا بـ "以…为～") :
以一九七九年十二月为～
حدد شهر ديسمبر (كانون الأول) عام ١٩٧٩ آخر موعد لانجاز العمل .
这次作文一千字为～。
يجب ألا يتجاوز عدد رموز هذا الموضوع الانشائى ألف رمز .

限定 xiàndìng （动）
حدد / قيد / حصر :
～时间
حدد الوقت
～人数
حدد عدد الناس
在～范围之内
فى حدود . . . .

限度 xiàndù （名）
مدى أقصى / حد أقصى / حد

限额 xiàn'é （名）
مدى أقصى / حد أقصى

限量 xiànliàng （动）
١– حدد الكمية
٢– حدد كمية الشراء

限期 xiànqī （动）
حدد موعدا :
～到达

حدد موعدا للوصول
～完成任务
حدد موعدا لانجاز المهمة
（名）
مدة محددة / وقت محدد :
～已满
لقد انتهت المدة المحددة
无～延长
تمديد الوقت لمدة غير محدودة (تجديد المدة الى أجل غير مسمى)

限于 xiànyú （动）
اقتصر على :
今天讨论的内容不～语法问题。
ان مضمون نقاشنا اليوم لا يقتصر على الأسئلة النحوية
～对情况了解不够，现在还很难下结论。
ان فهمنا لهذه الحالة محدود ، لذلك يصعب علينا ان نصل الى أى استنتاج .
～汉语水平，他还不能翻译小说。
ان معرفته باللغة الصينية محدودة جدا لذلك فانه غير قادر على ترجمة الروايات .

限制 xiànzhì （动）
حدد / قيد / حصر / وضع قيدا على :
他的健康状况～了他的活动。
ان صحته تضع قيودا على نشاطاته .
不受条件～
ليس مقيدا بأية شروط

线（綫） xiàn （名）
١- خيط
٢- خط (ر) :
两～平行。
خطان متوازيان
٣- خط المواصلات :
运输～
خط النقل
铁路沿～
على جانبي خط السكة الحديدية
٤- خط الحدود :
国境～
خط حدود دولة ما
٥- طرف / حرف / حافة / شفير / شفا :
死亡～
على شفا الهلاك
（量）
(للأشياء المجردة ، ويستخدم فقط مع "一") :
一～希望
بصيص أمل
一～光明
بصيص نور

线路 xiànlù （名）
١- خط مواصلات / خط اتصال
٢- دائرة (كب)

线圈 xiànquān （名）
الملفّ (سلك موصل وملفوف) / لفيفة / وشيعة

线索 xiànsuǒ （名）
مفتاح (لحل لغز أو نحوه)

线条 xiàntiáo （名）
خطوط الرسم

宪（憲） xiàn

宪兵 xiànbīng （名）
دركي / شرطة عسكرية

宪法 xiànfǎ （名）〔部 bù〕
دستور

宪章 xiànzhāng （名）
ميثاق

陷 xiàn （动）

١– وقع في / غاص / تورط :

越～越深
تورط فيه أكثر فأكثر

～于危险境地
وجد نفسه في وضع محفوف بالمخاطر

～于被动局面
وضع نفسه في موضع سلبي

汽车前轮～进泥里了。
غاصت عجلتا السيارة الأماميتان في الوحل .

٢– غار :

开了两天夜车，他的眼窝都～进去了。
غارت عيناه في محجريهما بعد أن عمل ليلتين متتاليتين دون توقف .

٣ – ◇ احتل / سقط (لاقليم ما)

٤– ◇ لفق (تهمة) ضد فلان

陷害 xiànhài （动）
لفق تهمة ضد فلان / دس :

～好人
لفق تهمة ضد شخص برىء

遭到～
تعرض لمكيدة

陷阱 xiànjǐng （名）〔个 gè〕
فخ / شرك

陷落 xiànluò （动）

١– غار / هبط / انخسف :

地壳～
هبوط أديم الأرض

٢– سقط / احتل (لاقليم ما)

陷入 xiànrù （动）

١– سقط / وقع في / تورط :

～包围圈
حوصر

～困境
وضع نفسه في مأزق

٢– (مجاز) استغرق :

～沉思
استغرق في التفكير

～痛苦的回忆之中
استغرق في ذكريات الماضي الأليمة

馅（餡） xiàn

馅儿 xiànr （名）
حشوة (المعجنات والفطائر الحلوة)

羡 xiàn

羡慕 xiànmù （动）
حسد

献（獻） xiàn （动）：

أهدى / قدم / وقف حياته على كذا / قصر حياته على كذا / بذل / ضحى :

～旗
أهدى راية

献策 xiàn=cè
عرض خطة / اقترح طريقة

献词 xiàncí （名）
كلمة تحية / رسالة تهنئة (على سبيل المثال رسالة رأس السنة الجديدة)

献词 xiàn=cí
تقديم كلمة تحية

献花 xiàn=huā

قدم باقة أزهار

献计 xiàn=jì

同“献策”

献礼 xiàn=lǐ

أهدى هدية :

向“五一”节～。

الترحيب بعيد أول مايو (آيار) بـ (انجاز مشروع ما مثلا)

献媚 xiànmèi (动)

تملق (فلانا كسبا لرضاه) :

向主子～

تملق سيده طمعا فى كسب رضاه

献身 xiànshēn (动)

ضحى بحياته / قصر حياته على كذا / وقف حياته على كذا / تفانى :

为解放事业英勇～。

ضحى بحياته ببسالة فى سبيل قضية التحرير .

xiāng

乡(鄉) xiāng (名)

١- ◇ ريف / قرية (على العكس من "城")

٢- ◇ مسقط الرأس (لشخص ما فى الريف) :

回～探亲

عاد الى مسقط رأسه وزار أقاربه

٣- ناحية (وحدة ريفية تنفيذية سالفة)

乡村 xiāngcūn (名)

ريف / قرية

乡亲 xiāngqīn (名)

١- أهالى الموطن / أهالى البلد / أهالى القرية / مواطن من البلد نفسه :

我们俩是～。

نحن الاثنان من أهالى القرية .

٢- صيغة لمخاطبة القرويين :

～们! 你们好!

يا أهل القرية ، السلام عليكم .

乡土 xiāngtǔ (名)

موضع / محل :

～观念

الصفة الريفية (المفاهيم الريفية)

～风味

طابع محلى

～教材

المواد التدريسية الملائمة للحاجات المحلية

乡下 xiāngxia (名)

الريف / القرية

相 xiāng (副)◇

١- بعضهم بعضا / متبادل :

～视而笑

نظر بعضهم الى بعض وابتسموا

遥遥～望

نظر بعضهم الى بعض من مسافة بعيدة

两地～距数百里。

المسافة بين المكانين بضع مئات لي .

٢- (يدل على كيفية تصرف طرف ما تجاه طرف آخر) :

好言～劝

نصحه بعبارات لطيفة

以礼～待

عامله بأدب واحترام

知识分子必须与工农～结合。

على المثقفين أن يندمجوا فى العمال والفلاحين .

另见 xiàng

相比 xiāngbǐ （动）

قارن / وازن （بين الأشياء）：

两者不能～。

لا يمكن أن نقارن بينهما .

～之下，我们还有很大差距。

اننا ، على ضوء المقارنة ، لا نزال متخلفين كثيرا .

相差 xiāngchà （动）

كان الاختلاف / كان الفرق （بين الاثنين）

相称 xiāngchèn （形）

مناسب / ملائم / مماثل ：

这张画太小，挂在这么大的一面墙上不～。

هذه الصورة صغيرة جدا ، لذلك لن تبدو مناسبة اذا ما علقت على هذا الجدار الكبير .

这件衣服的颜色和他的年龄很～。

ان لون ثيابه يناسب عمره .

相乘 xiāngchéng （动）

ضرب فى （ر）

相持 xiāngchí （动）

تعادل ：

双方意见～不下。

لا يوجد أحد الطرفين مستعد للتراجع عن رأيه .

这次拔河比赛双方～了两分钟之久。

تعادل الفريقان فى مباراة شد الحبل لمدة دقيقتين دون أن ينجح أحدهما فى احراز أى تقدم .

相斥 xiāngchì （动）

تنافر / تنافى / تضاد

相处 xiāngchǔ （动）

عاش / تعايش ：

友好～

تعايشوا معا بمودة

我们跟老王～得很好，从来不闹别扭。

لقد عشنا مع لاو وانغ عيشة مودة ووئام ، وكنا دائما على علاقة طيبة معه ، ولم يحدث بيننا أبدا أى نفور .

相传 xiāngchuán （动）

١- توارث ：

许多手工艺都是在家族中世代～的。

يتوارث كثير من الحرف اليدوية الفنية بين أنساب أصحابها .

٢- يحكى / يقال / يروى ：

～这棵古松下是明朝的一座坟墓。

يقال ان تحت شجرة الصنوبر المعمرة هذه مقبرة لأسرة مينغ الملكية .

相当 xiāngdāng （动）

عادل / وازى / ماثل ：

人数～

ان عدد الأشخاص فى كلا الجانبين واحد تقريبا

实力～

ان القوة الفعالة （فى كلا الجانبين متماثلة

他的文化水平～高中程度。

ان مستواه الثقافى يعادل مستوى خريج المدارس الثانوية .

（形）

مناسب / ملائم ：

我一时找不出～的词句来表达自己的心情。

لم أستطع أن أجد فى هذه اللحظة الكلمات المناسبة لأعبر بها عن مشاعرى .
他做这个工作很～。
انهانسان مناسب تماما لهذا العمل .
（副）
الى حد كبير / الى حد ما / نوعا ما / جدير بالاعتبار :
～重视
اهتم اهتماما كبيرا
这个任务～艰巨。
هذا العمل صعب الى حد ما .
这出戏演得～不错。
لقد مثلت هذه التمثيلية تمثيلا حسنا.

相等 xiāngděng （动）
تساوى / تعادل / تكافأ

相对 xiāngduì （动）
١ – ضاد / أتى بالضد / عاكس / غاير / خالف :
大与小～。
كبير عكس صغير .
美与丑～。
الجمال عكس القبح .
٢ – واجه / قابل / وجها لوجه :
遥遥～
واجه بعضهم بعضا على طول مسافة بعيدة .
隔海～
يواجه أحدهما الآخر عبر البحر .
（形）
نسبى / غير مطلق :
～稳定
استقرار نسبى
～而言
على أساس المقارنة (بالنسبة الى)
水平高低是～的，不是绝对的。
عندما نتحدث عن مستوى ارتفاع شئ ما او انخفاضه فاننا نتحدث بمصطلحات نسبية وليس بمصطلحات مطلقة .

相对真理 xiāngduì zhēnlǐ
حقيقة نسبية

相反 xiāngfǎn （形）
معاكس / مضاد / مغاير :
～的意见
رأى مضاد
～的方向
الاتجاه المعاكس
和你想的恰恰～，看电影的人非常多。
لقد كان عدد مشاهدى الفيلم كثيرين على العكس مما توقعت .
他不但没被困难吓倒，～地，战斗意志越来越坚强了。
لم تخفه الصعوبات بل على العكس من ذلك ، أصبحت عزيمته أكثر صلابة وقوة .

相反相成 xiāngfǎn xiāngchéng
شيئان متناقضان يكمل أحدهما الآخر / أمران متضادان متكاملان فى وقت واحد

相仿 xiāngfǎng （形）
مماثل / مشابه / شبيه / مجانس :
年龄～
أعمار متماثلة
样子～
أشكال متشابهة

相逢 xiāngféng （动）
تقابل / التقى / تلاقى

相符 xiāngfú （动）
اتفق مع / وافق / طابق

相辅相成 xiāngfǔ xiāngchéng

كمل أحدهما الآخر

相干 xiānggān （动）

عنى / اختص بـ / تعلق بـ / له شأن بـ （يستخدم عادة فى النفى أو فى استفهام بلاغى）：

这事跟我毫不～。

هذا الأمر لا يعنينى أبدا .

这和你有什么～？

ماذا يعنيك فى هذا الأمر ؟

相关 xiāngguān （动）

تعلق بـ / ارتبط بـ ：

卫生条件和人们的健康水平是密切～的。

ان صحة الجماهير ترتبط ارتباطا وثيقا بالصحة العامة .

相互 xiānghù （形）

متبادل / متداخل / مشترك ：

～了解

فهم مشترك

～影响

تأثير متبادل

援助是～的。

ان المساعدة تكون عادة مساعدة متبادلة .

相互作用 xiānghù zuòyòng

تفاعل

相继 xiāngjì （副）

على التوالى / على التتابع ：

～发言

تكلموا واحدا فواحدا

～诞生

ولدوا على التوالى

相加 xiāngjiā （动）

جمع

相交 xiāngjiāo （动）

تقاطع / تداخل / تشابك ：

有两条铁路在这个城市～。

يتقاطع خطان من السكك الحديدية فى هذه المدينة .

相接 xiāngjiē （动）

ارتبط / اتصل

相切 xiāngqiē （动）

تماس （ر）

相识 xiāngshí （动）

تعارف ：

彼此～

تعارف بعضهم على بعض

我们俩早就～。

لقد تعارفنا نحن الاثنين منذ وقت طويل .

（名）

أحد المعارف / صاحب ：

他们是老～了。

انهم أصحاب قدامى .

相似 xiāngsì （形）

شبيه / مشابه / مماثل / مجانس ：

观点～

وجهات نظر متشابهة

有某些～之处

يوجد تشابه فى بعض النواحى .

相提并论 xiāngtí bìnglùn

على قدم المساواة （عادة فى النفى أو فى استفهام بلاغى）：

新旧社会妇女的政治地位不能～。

لا يمكن وضع منزلة النساء السياسية فى المجتمع القديم والجديد على قدم المساواة .

这两件事性质完全不同，怎么能～呢？

ان هذين الأمرين يختلفان من حيث

الطبيعة تماما ، فكيف تضعهما على قدم المساواة ؟

相同 xiāngtóng （形）

متشابه / متماثل / نفسه / عينه (لشيء ما)

相信 xiāngxìn （动）

اقتنع بـ / صدق بـ / وثق بـ / أمن بـ :

不～他的话

لا يصدق بما قاله .

～他能完成这项任务。

اننا نثق بقدرته على انجاز هذه المهمة .

这种解释无法使人～。

هذا التفسير غير مقنع .

相形见绌 xiāng xíng jiàn chù

اضمحلت الأهمية بالمقارنة مع / بدا شاحبا بالمقارنة / بدا ضعيفا على ضوء المقارنة :

这张画跟那张一比，就～了。

اذا قارنت هذه الصورة الزيتية بتلك الصورة فانك ستجد هذه أقل شأنا بكثير .

相依为命 xiāng yī wéi mìng

اتكل بعضهم على بعض / اتكأ بعضهم على بعض :

解放前，母女俩～度过了苦难的岁月。

قبل التحرير كانت الأم وابنتها تعيشان معا حيث كانت كل واحدة تساعد الاخرى خلال سنوات الشقاء .

相应 xiāngyìng （形）

متطابق / متشابه / مناسب / وثيق الصلة بالموضوع :

～的措施

اجراءات متطابقة

季节变了，作息时间也要～地改变。

لقد تغير الفصل ، ووفقا لذلك يجب ان تتغير مواعيد العمل .

香 xiāng （形）

١ – أرج / عطر / ذو عبير :

玫瑰花真～！

هذه الورود عطرة حقا .

饭菜很～。

هذا الطعام لذيذ جدا .

٢ – عميق (للنوم) :

他睡得正～。

انه مستغرق فى نوم عميق .

٣ – شهي لذيذ :

我这几天吃东西不～。

لقد فقدت الشهية للطعام فى هذه الآونة الأخيرة .

香肠 xiāngcháng （名）

سجق / نقانق

香花 xiānghuā （名）

زهور عطرة (مجاز) : ما يكون نافعا للناس من كلام او كتابة :

识别～和毒草

تمييز الزهور العطرة من الاعشاب السامة .

香蕉 xiāngjiāo （名）

موز

香料 xiāngliào （名）

١– التابل (أحد التوابل)

٢– طيب / عطر

香喷喷 xiāngpēnpēn （形）

لذيذ المذاق أو الرائحة :

～的红烧肉

لحم محمر لذيذ

香水 xiāngshuǐ （名）（～儿）

عطر / طيب (سائل)

香甜 xiāngtián （形）

١- حلو وعطر / لذيذ

٢- عميق (للنوم) :

昨晚小明睡得格外～。

غط شياو مينغ ليلة أمس فى نوم عميق .

香烟 xiāngyān （名）〔枝 zhī、盒 hé、包 bāo〕

سيجارة / سيكارة

香皂 xiāngzào （名）〔块 kuài〕

صابون الزينة / صابون معطر ملون

箱 xiāng （名）◇

صندوق

箱子 xiāngzi （名）〔个 gè〕

صندوق

镶（鑲） xiāng （动）

طعم / رصع :

～牙

تركيب الأسنان الصناعية

～花边

تزيين شيء ما بأشرطة مزخرفة

镶嵌 xiāngqiàn （动）

طعم / رصع

xiáng

详（詳） xiáng （形）〈书〉

مفصل :

～略适当

فصل شيئا ما تفصيلا مناسبا دون اسهاب

（动）

١- شرح مفصلا :

内～

انظر فى الداخل (يكتب على مغلف ما)

～见下文

من أجل مزيد من المعلومات ، انظر من فضلك الجزء التالى

٢- عرف بوضوح :

生卒年月不～。

تاريخ مولده ووفاته غير معروف (لمؤلف ما مثلا)

详尽 xiángjìn （形）

شامل مفصل :

记载～

تسجيل شامل مفصل

～地叙述

سرد سردا شاملا مفصلا

详情 xiángqíng （名）

معلومات مفصلة / أحوال مفصلة

详细 xiángxì （形）

دقيق / مفصل :

讲～些!

أعطنا من فضلك تفصيلات أكثر .

～研究

أجرى دراسة شاملة مفصلة

问得～极了。

استفهم استفهاما دقيقا مفصلا .

降 xiáng （动）

١- استسلم :

宁死不～

فضل الموت على الاستسلام للأعداء .

٢- قهر / أخضع / روض :

他～住了那匹烈马。

لقد نجح فى ترويض ذلك الحصان

الجامح .

另见 jiàng

降服 xiángfú （动）

قهر / أخضع / روض

降龙伏虎 xiáng lóng fú hǔ

اخضاع التنين وترويض النمر (مجاز) :

التغلب على خصوم أقوياء :

～的本领

القدرة على اخضاع الخصوم الأقوياء

～的英雄

البطل القادر على الحاق الهزيمة بالخصوم الأقوياء

xiǎng

享 xiǎng （动）◇

تمتع

享福 xiǎng=fú

عاش حياة دعة وطمأنينة

享乐 xiǎnglè （动）

استمتع بـ / تمتع بـ / تنعم / جرى وراء نعم الحياة

享年 xiǎngnián （名）

توفى عن سن كذا

享受 xiǎngshòu （动）

تمتع / انتفع :

～助学金

حصل على منحة تعليمية

（名）

نعمة / متعة / راحة / دعة / طمأنينة :

贪图～

جرى وراء نعم الحياة ومتعها

享用 xiǎngyòng （动）

تمتع بـ / استمتع بـ / سر بـ / تنعم / تلذذ

享有 xiǎngyǒu （动）

تمتع بـ / استمتع بـ :

～盛名

تمتع بشهرة واسعة

～威望

تمتع بسمعة جيدة

～平等的权利

تمتع بحقوق متساوية

响（響） xiǎng （动）

دوى / رن :

全场～起了暴风雨般的掌声。

دوت القاعة بعاصفة من التصفيق .

炮～了。

دوت المدافع .

（形）

عال / مرتفع / مدو :

汽笛声真～。

ان صوت صفارة الانذار مدو حقا .

响彻云霄 xiǎngchè yúnxiāo

صوت يشق عنان السماء :

～的礼炮声

أصوات طلقات التحية تشق عنان السماء .

欢呼声～。

هتافات تشق عنان السماء .

响动 xiǎngdòng （名）

صوت حركة ما

响亮 xiǎngliàng （形）

جهوري / رنان / مدو

响声 xiǎngshēng （名）

صوت

响应 xiǎngyìng （动）

استجاب / لبى / تجاوب مع :

～号召

لبى النداء

积极～大会倡议

استجاب لاقتراحات المؤتمر استجابة ايجابية

想 xiǎng （动）

١– فكر / تأمل / تفكر أو تدبر فى / أمعن النظر فى :

～问题

فكر فى المشكلة مليا

敢～敢干

جرأة على التفكير واقدام على التنفيذ

～出个好主意

خطرت على باله فكرة جيدة

٢– اشتاق / افتقد :

海外侨胞时刻～着祖国。

يشتاق المغتربون الصينيون دائما الى وطنهم الأم .

٣– توقع / خمن / افترض / ظن / حسب / خال :

我～客人今天会来的。

أتوقع أن يأتى الضيوف اليوم .

（助动）

ود / رغب :

我～考研究生。

أود ان أشترك فى امتحان طلبة الدراسات العليا .

许多外国朋友都～了解中国。

يود كثير من الأصدقاء الأجانب أن يعرفوا شيئا عن الصين .

想必 xiǎngbì （副）

من المحتمل / على الأرجح / فى أغلب الظن

～她是病了，要不然怎么没来上班？

من المحتمل انها مريضة ، والا فلماذا لم تأت الى العمل ؟

看你笑容满面，～有什么高兴的事。

من رؤية ملامح وجهك المبتهجة أستطيع أن أقول انك قد تلقيت نبأ سعيدا .

想不到 xiǎng bu dào

غير متوقع / لا يتصور :

玻璃杯掉在水泥地上没碎，真～！

لقد وقعت الزجاج على الأرض الاسمنتية ولكنها لم تنكسر ، أ ليس هذا أمرا غير متوقع . ؟

他这个从来不写信的人，～给我写了一封信。

انه لا يرسل رسائل الى أى شخص كان . ولكن مما أدهشنى انه قد أرسل رسالة الى .

想不开 xiǎng bu kāi

شغل باله بأمر ما / فكر تفكيرا جديا فى / تأثر تأثرا عميقا لـ :

你有什么～的事，咱们一起谈谈。

ما الهموم التى تجثم فوق صدرك ؟ دعنا نتحدث عنها .

这个问题很好办，你有什么～的？

هذه مشكلة بسيطة جدا ، فلماذا تتركها تنغص عليك حياتك ؟

想当然 xiǎng dāngrán

لافتراض الذاتى :

凭～办事是不行的。

لا يمكن علاج الامور اعتمادا على الافتراض الذاتى .

不作调查研究，根据～下结论，往往要出错。

ان الاستنتاجات التى تستند على الافتراضات الذاتية دون اجراء أى استقصاء أو تحقيق ، تؤدى دائما الى الوقوع فى الأخطاء .

想得到 xiǎng de dào
تصور / توقع (فى استفهام بلاغى عادة):
谁～他今天会来!
من كان يتوقع أنه سيأتى اليوم .

想得开 xiǎng de kāi
لم يشغل باله بـ / تناول أمرا ما بصدر واسع :
对于个人的不幸要～才行。
على المرء أن يكون واسع الصدر أمام المصائب الشخصية .

想法 xiǎngfa (名)
فكرة

想见 xiǎngjiàn (动)
استنتج / تصور
从这首诗里就可以～当年诗人的爱国热情。
يمكن ان نتصور ما كان للشاعر من حماسة الوطنية فى سياق قصيدته هذه .

想来 xiǎnglái (副)
ربما / من المحتمل / على الأرجح / فى أغلب الظن :
～他们已经到达目的地了。
يمكننا أن نفترض أنهم قد وصلوا الى مكانهم المقصود .
他的话～很可靠。
من المحتمل أن يكون ما قاله كلاما موثوقا .

想念 xiǎngniàn (动)
اشتاق الى / حن الى / افتقد

想入非非 xiǎng rù fēi fēi
أطلق لخياله العنان :
要脚踏实地去干，不要～。
اعمل عملا فعالا مثمرا ، ولا تطلق لخيالك العنان .

想象 xiǎngxiàng (动)
تخيل / تصور / ظن / افترض :
不难～
ليس من الصعب تخيله
～不到
لا يمكن تصوره

想象力 xiǎngxiànglì (名)
تخيل / تصور

xiàng

向 xiàng (名)◇
جهة / اتجاه :
转(zhuàn)了～
ضل سبيله
(动)
١- (嚮) اتجه / وجه / واجه :
他住两间～南的屋子。
يسكن فى شقة مكونة من غرفتين مواجهة الجنوب .
教员上课要面～学生。
على المعلمين أن يوجهوا نظرهم الى الطلاب فى أثناء التدريس .
٢- أشار الى :
指～东方
أشار الى الشرق
(介)
١- (يدل على الاتجاه) :
～西一直走就到邮局了。
اذا سرت على طول هذا الطريق نحو

الغرب فانك ستصل الى مركز البريد .
这孩子数学很好，应该～这方面发展。
هذا الولد ممتاز فى الرياضيات لذا عليه أن يطور قدراته فى هذا المجال .
٢- (يدل على هدف حركة ما) :
我要～你讲几句心里话。
سأخبرك شيئا عما كنت أحفظه فى ذهنى .
他～大会提出了一项建议。
قدم اقتراحا الى المؤتمر .
٣-(يدل على المصدر الذى يحصل المرء منه على ما يريد) :
～内行学习
تعلم من الخبراء .
～盐碱地要粮
جعل الأراضى القلوية تنتج الحبوب الغذائية .

向导 xiàngdǎo （名）
دليل / مرشد

向来 xiànglái （副）
دائما / أبدا :
他工作～认真负责。
انه يعمل بجدية واهتمام دائما .
小张～不会弄虚作假。
شياو تشانغ لا يعرف الكذب والاحتيال أبدا .

向日葵 xiàngrìkuí （名）
عباد الشمس / دوار الشمس

向上 xiàng=shàng
تقدم / أحرز تقدما :
新中国的儿童应该好好学习，天天～。
على الأطفال فى الصين الجديدة أن يتعلموا بجد واجتهاد ويحرزوا تقدما كل يوم .

向往 xiàngwǎng （动）
صبا / تطلع الى / تاق / اشتاق/ حن الى :
令人～
جعل الناس يشتاقون الى . . .
～已久
تاق الى شيء ما منذ وقت طويل
中国各地人民都～着北京。
يتطلع الشعب الصينى كله فى أنحاء الصين كافة الى زيارة بكين .

向心力 xiàngxīnlì （名）
القوة الجاذبية الى المركز / قوة الجذب المركزى

向阳 xiàngyáng （动）
واجه الشمس / واجه الجنوب

向着 xiàngzhe （动）
١- واجه / قابل :
床最好不要～门。
من الافضل ألا نضع السرير مواجها الباب .
٢- مال الى :
父母往往～最小的孩子。
يميل الآباء والأمهات عادة الى محاباة طفلهم الأصغر .

（介） 同“向”（介）(1)

项（項） xiàng （名）<书>
مؤخر العنق / قفا العنق
（量）
فقرة / بند / مادة / مفردة :
一～重要任务
مهمة خطيرة

几～工作

بضعة أعمال

三大纪律，八～注意

قواعد الانضباط الثلاث الكبرى ونقاط الانتباه الثماني .

项链 xiàngliàn （名）〔条 tiáo〕

عقد / قلادة

项目 xiàngmù （名）

مادة / بند / فقرة / شرط

巷 xiàng （名）

زقاق

巷战 xiàngzhàn （名）

قتال شوارع / قتال من بيت الى بيت

相 xiàng （名）

شكل / منظر / ملامح :

可怜～

مظهر جدير بالشفقة

狼狈～

سيماء حائرة ومرتبكة

另见 xiāng

相机行事 xiàng jī xíng shì

التصرف وفقا لما تمليه الظروف

相貌 xiàngmào （名）

ملامح الوجه / تقاطيع الوجه / الأسارير

相片儿 xiàngpiànr （名）〔张 zhāng〕

صورة فوتوغرافية

相声 xiàngsheng （名）

محاورات هزلية / حوار مضحك

象 xiàng （名）〔只 zhī〕

١- فيل

٢- شكل :

万～更新

لقد اتخذ كل شيء شكلا جديدا

象棋 xiàngqi （名）〔盘 pán、副 fù〕

لعبة الشطرنج (الصيني) / الشطرنج

象声词 xiàngshēngcí （名）

محاكاة صوتية (تسمية الأشياء أو الأفعال بحكاية أصواتها)

象形文字 xiàngxíng wénzì

الكتابة التصويرية / الكتابة الهيروغليفية

象牙 xiàngyá （名）

عاج / ناب الفيل

象征 xiàngzhēng （动）

رمز الى :

火炬～光明。

ترمز الشعلة الى ضياء المستقبل .

（名）

رمز :

黄河是中华民族的～。

النهر الأصفر رمز الأمة الصينية .

像 xiàng （名）

صورة / رسم

人物～

رسوم الأشخاص

（动）

١- شابه :

妹妹长得很～姐姐。

تشبه الأخت الصغيرة أختها الكبيرة شبها قويا .

٢- بدا / ظهر / بان / لاح :

～要阴天。

يبدو أن السماء ستكون غائمة .

٣- مثل :

～物理、化学这类课程他都能教。
انه قادر على تعليم عدة مواد مثل الفيزياء والكيمياء .

像话 xiàng=huà
معقول / على نحو مقبول (يستخدم عادة فى نفى استفهام بلاغى) :
人家专程来请你，你不去，～吗?
لقد جاؤوا جميعا خصيصا لدعوتك ، أ ليس من غير المعقول الا تذهب ؟
这种官僚主义作风太不～了。
ان الممارسات البيروقراطية لهؤلاء الكوادر قد بلغت الحد الأقصى .

像样儿 xiàng=yàngr
على نحو جيد :
这个学徒工开起机床来很～了。
يستطيع هذا العامل الممهن أن يدير المخرطة على نحو جيد .
最后一个发言很不～。
لقد كان حديث المتكلم الأخير بعيدا عما يجب أن يكون عليه .
也说"像样子"。

橡 xiàng

橡胶 xiàngjiāo （名）
مطاط

橡皮 xiàngpí （名）〔块 kuài〕
ممحاة

橡皮膏 xiàngpígāo （名）
مشمع لاصق / مشمع طبى

xiāo

削 xiāo （动）

١- قشر / برى (بالسكين) :
～铅笔
برى القلم
～土豆
قشر البطاط
٢- ضرب الكرة الى أدنى ضربة سريعة قوية / قطع (فى كرة الطاولة) :
这个球（指乒乓球）他～得真漂亮。
لقد قطع الكرة قطعا رائعا .
另见 xuē

骁（驍） xiāo

骁勇 xiāoyǒng （形）
باسل / شجاع / جرىء / جسور

逍 xiāo

逍遥 xiāoyáo （形）
مترو / متمهل / غير متعجل / حر طليق

逍遥法外 xiāoyáo fǎ wài
ظل مطلق السراح / ظل حرا

消 xiāo （动）

١- اختفى / تلاشى / توارى / زال :
冰～雪化。
ذاب الثلج وزال الجليد .
٢- أزال / أخفى :
～肿
ازالة الورم (ط)

消沉 xiāochén （形）
محزون / مكتئب

消除 xiāochú （动）
أزال / استأصل / ألغى / طهر / صفى :
～顾虑
ازالة المخاوف
～误解

ازالة سوء الفهم

隐患~了。

لقد أزيل الخطر المخبوء .

消毒 xiāo=dú

تعقيم

消防 xiāofáng （动）

أطفأ الحريق

消费 xiāofèi （动）

استهلك / أنفق

消费品 xiāofèipǐn （名）

مواد استهلاكية / بضائع استهلاكية

消耗 xiāohào （动）

استهلك / استنزف / استنفد

（名）

استهلاك / استنزاف

消化 xiāohuà （动）

هضم

消化不良 xiāohuà bùliáng

سوء الهضم / عسر الهضم

消极 xiāojí （形）

١- سلبى :

~因素

عوامل سلبية

~影响

تأثير سلبى

٢- غير فعال / لا مبال :

态度~

موقف سلبى أو غير فعال

~情绪

همة مثبطة

消灭 xiāomiè （动）

أباد / قضى على :

~蚊蝇

القضاء على البعوض والذباب

把侵略者~光。

ابادة المعتدين جميعا

消磨 xiāomó （动）

١- أنهك تدريجيا / أرهق أو أضعف (بالهجمات المتكررة) :

~意志

لقد ضعفت معنوياته تدريجيا

~精力

بدد طاقته وجهوده

٢- قطع أو قتل الوقت :

~岁月

قطع الشهور والأيام

~时光

قتل الوقت

消遣 xiāoqiǎn （动）

تسلى / رفه عن نفسه / تلهى

消融 xiāoróng （动）

ذاب

消散 xiāosàn （动）

انقشع / تبدد / اختفى / زال / تلاشى / توارى :

云雾~

انقشع السحاب والضباب

热气~

تبددت الحرارة والرطوبة تدريجيا (بسبب المطر)

消失 xiāoshī （动）

اختفى / خبا / تبدد / زال / تلاشى / توارى :

晚霞逐渐地~了。

لقد بدأ الشفق يخبو تدريجيا .

疑虑的神色~了。

اختفت نظرته المرتابة تدريجيا .

消逝 xiāoshì （动）

زال / تلاشى / اضمحل :

时光飞快地～。

الوقت يمر بسرعة .

飞机的轰鸣渐渐～在夜空里。

تلاشى هدير الطائرة تدريجيا فى سماء الليل .

消瘦 xiāoshòu （动）

نحف / نحل / هزل

消亡 xiāowáng （动）

هلك / فنى / مات

消息 xiāoxi （名）

أنباء / أخبار

消炎 xiāo＝yán

ازالة الالتهاب

宵 xiāo （名）◇

ليل

宵礼 xiāolǐ （名）

صلاة العشاء / صلاة الليل

萧（蕭） xiāo

萧瑟 xiāosè （形）

١- حفيف فى الهواء :

秋风～

حفيف الرياح الخريفية

٢- كئيب / موحش / راكد :

一片～的景象

منظر كئيب

萧条 xiāotiáo （形）

كئيب / موحش / راكد :

景象十分～。

منظر موحش

市场～

سوق راكد

硝 xiāo （名）

الملح الصخرى / نترات البوتاسيوم أو الصوديوم

硝酸 xiāosuān （名）

حامض النتريك / حامض الأزوتيك (حامض غير عضوى يستخدم فى صنع الاسمدة والمتفجرات والأصباغ الخ)

硝烟 xiāoyān （名）

دخان البارود

销（銷） xiāo （动）

١- أزال / ألغى :

～假 (jià)

بلغ المسؤول بحضوره بعد انتهاء اجازته

٢- باع :

一天～了不少货。

باع بضائع كثيرة فى يوم واحد .

销毁 xiāohuǐ （动）

دمر / خرب / أتلف (صهرا أو حرقا)

销路 xiāolù （名）

طريق البيع

销声匿迹 xiāo shēng nì jì

اختفى عن الأنظار

销售 xiāoshòu （动）

باع

潇（瀟） xiāo

潇洒 xiāosǎ （形）

أنيق وغير متكلف

xiǎo

小 xiǎo （形）

١- صغير

لمخاطبة الأطفال) :

这～真可爱。

هذا الطفل الصغير محبوب حقا .

小孩儿 xiǎoháir （名）

طفل

小伙子 xiǎohuǒzi （名）

فتى / شاب

小节 xiǎojié （名）

شيء تافه / أمر بسيط :

生活～

الأمور البسيطة التى يقوم المرء بها فى حياته الخاصة

小结 xiǎojié （名）

ملخص موجز / ملخص مختصر

（动）

لخص باختصار

小姐 xiǎojie （名）

آنسة (لقب فى المجتمع القديم للمرأة غير المتزوجة التى تنتمى الى أسرة من طبقة عليا أو متوسطة)

小净 xiǎolìng （名）

الوضوء

小看 xiǎokàn （动）〈口〉

义同"轻视"

小麦 xiǎomài （名）

قمح / حنطة

小卖部 xiǎomàibù （名）

بوفيه / مقصف / حانوت (يكون ملحقا بفندق أو مدرسة . . . الخ)

小米 xiǎomǐ （名）

الدخن / حبوب الدخن المقشورة

小脑 xiǎonǎo （名）

المخيخ

小农经济 xiǎonóng jīngjì

٢– ◇ وقت قصير / لحظة :

～坐片刻

اجلس لحظة

～住数日

امكث بضعة أيام

٣– الأصغر :

～女儿

البنت الصغرى

～弟弟

الأخ الاصغر

٤– أصغر من :

妹妹比姐姐～两岁。

أخت أصغر من أختها بسنتين .

（头）

(تربيتة محببة تستخدم بصفتها صيغة لمخاطبة الشباب) :

～马

شياو ما

～刘

شياو ليو

小便 xiǎobiàn （名）

بول

（动）

تبول

小吃 xiǎochī （名）

وجبة خفيفة

小丑 xiǎochǒu （名）

المهرج

小恩小惠 xiǎo ēn xiǎo huì

هدية بسيطة (لشراء القلوب)

小儿科 xiǎo'érkē （名）

طب الأطفال

小鬼 xiǎoguǐ （名）

(تربيتة محببة تستخدم بصفتها صيغة

اقتصاد الفلاحين الصغار / اقتصاد الفلاحين الضيق

小朋友 xiǎopéngyǒu （名）
(صيغة مؤدبة لمخاطبة الأطفال)

小品文 xiǎopǐnwén （名）〔篇 piān〕
مقالة صغيرة

小气 xiǎoqi （形）
١– بخيل / شحيح
٢– ضيق أفق التفكير

小巧玲珑 xiǎoqiǎo línglóng
صغير ومتقن الصنع :
这种半导体收音机～。
ان مذياع الترانزستور هذا صغير الحجم ومتقن الصنع .

小商品经济 xiǎo shāngpǐn jīngjì
اقتصاد البضائع الصغيرة

小生产 xiǎoshēngchǎn （名）
الانتاج الضيق النطاق / الانتاج الصغير

小声 xiǎoshēng （名）
صوت خفيف / همس

小时 xiǎoshí （名）
ساعة

小手工业者 xiǎoshǒugōngyèzhě （名）
صغار الحرفيين / صغار أصحاب الصناعات اليدوية

小数 xiǎoshù （名）
عشرى / كسر عشرى (ر)

小数点 xiǎoshùdiǎn （名）
فاصلة الكسر العشرى / الفاصلة العشرية

小说 xiǎoshuō （名）〔本 běn〕
رواية / قصة

小私有者 xiǎosīyǒuzhě （名）
صغار أصحاب الملكيات الخاصة

小苏打 xiǎosūdá （名）
بيكربونات الصوديوم

小题大作 xiǎo tí dà zuò
جعل من الحبة قبة / أثار ضجة حول موضوع تافه

小提琴 xiǎotíqín （名）
كمان

小偷 xiǎotōu （名）（～儿）
سارق / مختلس

小巫见大巫 xiǎo wū jiàn dà wū
مثل ساحر صغير فى حضرة ساحر كبير / شعر بصغره / شعربانه قزم :
我们这个温室，比起你们那个，简直是～。
ان دفيئتنا لا تذكر اذا ما قارناها بدفيئتكم

小写 xiǎoxiě （名）
حرف صغير / كتابة بالارقام
（动）
كتب بالأحرف الصغيرة / كتب رقما (لا كتابة)

小心 xiǎoxīn （形）
حذر / محترس / منتبه / يقظ :
他为人～谨慎。
انه رجل حذر ومتعقل جدا .
（动）
حذر / احترس / انتبه :
～火车
انتبه الى القطار
～烫着
حذار من أن تحرق نفسك
路很滑，你要～点儿。
عليك أن تكون منتبها فهذا الطريق زلق

جدا .

小心翼翼 xiǎoxīn yìyì

بحذر بالغ وعناية متناهية

孙子～地搀扶着爷爷。

سند الحفيد جده بذراعيه بحذر بالغ وعناية متناهية .

小型 xiǎoxíng （形）

صغير الطراز

小学 xiǎoxué （名）〔所 suǒ〕

مدرسة ابتدائية

小篆 xiǎozhuàn （名）

أحد الأساليب القديمة للكتابة الصينية ، بدأت فى أسرة تشين الملكية (٢٢١ — ٢٠٦ق.م)

小资产阶级 xiǎozīchǎnjiējí （名）

البرجوازية الصغيرة

小组 xiǎozǔ （名）

فرقة / فريق / جماعة / فئة / فصيلة / طائفة / عصبة / معشر

晓（曉） xiǎo （名）〈书〉

صباح / صبح :

～行夜宿

بدأ رحلته فجرا واستراح ليلا

雄鸡报～。

صياح الديك ينبىء بقدوم الفجر .

（动）

عرف / علم / درى :

无人不～

لا يوجد أحد لا يعلم (الكل يعرفون)

晓得 xiǎode （动）

عرف / علم / أدرك / درى

xiào

孝 xiào （形）◇

بنوى / بار / (تصرف لائق من الابن لأبويه)

（名）

الحداد / الحزن على الميت / طاعة للوالدين / بر

肖 xiào

肖像 xiàoxiàng （名）〔张 zhāng、幅 fú〕

صورة

校 xiào （名）

مدرسة / كلية / جامعة

另见 jiào

校规 xiàoguī （名）

لوائح المدرسة

校庆 xiàoqìng （名）

عيد المدرسة السنوى

校舍 xiàoshè （名）

بناء المدرسة

校园 xiàoyuán （名）

حرم المدرسة / أرض المدرسة ومبانيها

校长 xiàozhǎng （名）

مدير المدرسة / رئيس الجامعة

笑 xiào （动）

١— ضحك / ابتسم :

说着说着就～起来了。

انفجر ضاحكا فى منتصف الحديث .

٢— ضحك من :

你应该多帮助指点，不要～他。

عليك أن تساعده كثيرا ولا تضحك منه أبدا .

笑柄 xiàobǐng （名）

الأضحوكة (موضع سخرية الناس)

笑话 xiàohua （名）

حكاية مضحكة / نكتة / فكاهة / رواية هزلية :

说～

روى نكتة

闹了一个大～

وقع فى خطأ مضحك

（动）

ضحك من / سخر من :

我是业余学的小提琴，拉不好，大家别～。

اننى لا أزال مبتدئا فى العزف على الكمان لذلك أرجو الا تسخروا من عزفى .

笑里藏刀 xiào lǐ cáng dāo

أخفى نواياه الاجرامية وراء ابتسامة زائفة

笑脸 xiàoliǎn （名）〔张 zhāng〕

وجه بشوش / طلق الوجه

笑眯眯 xiàomīmī （形）

مبتسم

笑容 xiàoróng （名）

ابتسامة عريضة

笑嘻嘻 xiàoxīxī （形）

مبتسم مسرور

笑逐颜开 xiào zhú yán kāi

تهلل الوجه سرورا / أشرق الوجه بشرا :

巡回剧团来到山村，村民们～，奔走相告。

عندما وصلت الفرقة المسرحية المتجولة الى القرية الجبلية ، اندفع القرويون ليخبر بعضهم بعضا بهذا الخبر ووجوههم تتهلل سرورا وبشرا .

效 xiào （动）<书>◇

١- قلد / اقتدى بـ :

上行下～

اقتدوا برؤسائهم

٢- قدم / أسهم / قصر حياته على :

～犬马之劳

عمل كالكلب (فى خدمة سيده)

～命

قصر حياته (على قضية سيئة)

效法 xiàofǎ （动）

اقتدى بـ / قلد / حذى حذو . . .

效果 xiàoguǒ （名）

نتيجة / تأثير / فاعلية

效劳 xiàoláo （动）

بذل جهودا فى سبيل / عمل لخدمة . . .

效力 xiàolì （名）

دور / تأثير / نتيجة / فاعلية

效力 xiào=lì

同"效劳"

效率 xiàolǜ （名）

فعالية / تأثير

效能 xiàonéng （名）

قدرة كامنة / فعالية / تأثير

效益 xiàoyì （名）

فائدة / نفع

效用 xiàoyòng （名）

فعالية وتأثير

xiē

些 xiē （量）

بعض / شيء / عدد غير محدد :

前～时候

فى الأيام الماضية غير البعيدة

买了～日用品

اشترى بعض الحاجات اليومية الضرورية

快～走

سر بسرعة أكثر

来了这么～人

جاء عدد لا بأس به من الناس

歇 xiē （动）

١– استراح :

～会儿再走

لنسترح قليلا ثم نواصل المشى مرة ثانية

٢– توقف عن / تعطل عن :

～工

توقف عن العمل

～班

لا يحضر العمل شرعيا

歇后语 xiēhòuyǔ （名）

كلام مكون من جزئين ، يذكر عادة الجزء الأول ويفهم الجزء الثانى ضمنا

歇脚 xiē=jiǎo

توقف للاستراحة بعد المشى

歇斯底里 xiēsīdǐlǐ （名）

الهستيريا (اضطراب عصبى يسبب نوبات عنيفة من الضحك أو البكاء)

蝎 xiē （名）◇

العقرب

蝎子 xiēzi （名） 〔只 zhī〕

العقرب

xié

协（協） xié

协定 xiédìng （名）

اتفاقية / اتفاق

协会 xiéhuì （名）

جمعية / اتحاد

协力 xiélì （动）

تضافر / تعاون مع

协商 xiéshāng （动）

شاور / استطلع رأيه / شاوره

协调 xiétiáo （动）

تناسق / انسجم / توافق :

～一致

تناسق كامل

色彩～

ألوان متناسقة منسجمة

协同 xiétóng （动）

تعاون مع / تضافر

协议 xiéyì （名）

اتفاقية / اتفاق :

达成～

توصل (الجانبان) الى اتفاق ما

（动）

اتفق / وافق على :

双方～建立外交关系。

وافق الطرفان على اقامة علاقات دبلوماسية .

协助 xiézhù （动）

ساعد / عاون / أعان / ساند / عاضد

协奏曲 xiézòuqǔ （名）

الكونشيرتو (لحن يعـــزف على آلة منفردة أو أكثر بمصاحبة الأوركسترا)

协作 xiézuò （动）

تعاون مع

（名）

تعاون

邪 xié （形）

شرير / فاسد :

～说

اشاعة (فكرة خاطئة)

一股～劲儿

أبدى قوة تتجاوز قدرته الطبيعية

邪路 xiélù （名） 〔条 tiáo〕

طريق ضارة / طريق خاطئة

邪门歪道 xié mén wāi dào

طريق ضارة / طريق خاطئة

邪气 xiéqì （名）〔股 gǔ〕

ميول خاطئة / ميول شريرة

胁（脅） xié

胁从 xiécóng （动）

أجبر شخصا ما على ارتكاب خطأ ما / اشترك في جريمة تحت التهديد

（名）

شركاء في الجرائم

胁迫 xiépò （动）

هدد / أرغم / أجبر / أكره

挟（挾） xié

挟持 xiéchí （动）

أجبر شخصا ما على الطاعة

偕 xié （动）

شارك مع / رافق

偕同 xiétóng （动）

شارك مع / رافق

斜 xié （形）

مائل / منحدر / خط منحرف / غير عمودي

斜边 xiébiān （名）〔条 tiáo〕

وتر المثلث (ذي الزاوية القائمة) (ر)

斜面 xiémiàn （名）

سطح مائل / مستوى مائل

斜线 xiéxiàn （名）〔条 tiáo〕

خط مائل (ر)

谐（諧） xié

谐和 xiéhé （形）

منسجم (مع غيره في الشعور أو العمل)

谐音 xiéyīn （名）

رموز صينية متعادلة الألفاظ أو متشابهة الالفاظ

携 xié （动）〈书〉

١- حمل

٢- أخذ بيد فلان

携带 xiédài （动）

حمل / نقل

携手 xié=shǒu

يدا بيد

鞋 xié （名）〔只 zhī、双 shuāng〕

حذاء

鞋带儿 xiédàir （名）〔根 gēn、副 fù〕

رباط الحذاء / شريط الحذاء

鞋油 xiéyóu （名）

ورنيش الأحذية / دهان لتلميع الأحذية

xiě

写（寫） xiě （动）

١- كتب :

～字

كتب رمزا

٢- ألف / نظم :

～诗

نظم قصيدة

٣- وصف :

人物～得很生动。

لقد وصف أشخاص الرواية وصفا حيا بارعا .

写生 xiěshēng （名）

لوحة من الطبيعة / لوحة من الحياة

（动）

رسم لوحة من الطبيعة أو الحياة

写照 xiězhào （名）

وصف / تصوير

写作 xiězuò （动）

١- ألف / نظم (قصيدة)

从事～

اشتغل بالتأليف

٢- كتب :

埋头～

انكب على الكتابة

血 xiě （名）

دم

另见 xuè

血淋淋 xiělīnlīn （形）

دام

xiè

泄 xiè （动）

١- نزح / صرف / فرغ

٢- أفرغ :

～私愤

أفرغ ما فى جعبته من حقد شخصى

泄劲 xiè=jìn

فترت عزيمته وتراخت جهوده

泄漏 xièlòu （动）

أفشى / باح بـ

泄密 xiè=mì

افشاء السر

泄气 xiè=qì

فترت الهمة / تراخى / خاب أمله :

在比赛中不要因失败而～。

عندما تشترك فى مباراة ، لا تدع اليأس يتسرب الى قلبك اذا ما هزمت .

卸 xiè （动）

١- فرغ :

～船

تفريغ السفن

～货

تفريغ الحمولة

～车

تفريغ الشاحنات

٢- فك :

～螺丝钉

فك البرغى

谢（謝） xiè （动）

١- شكر :

多～

أشكرك شكرا جزيلا

不用～

عفوا

٢- ◇ بأدب / بلطف :

闭门～客

أغلق بابه بلطف رافضا استقبال الناس (خلا الى نفسه)

٣- ذبل / ذوى :

花～了。

لقد ذوت الأزهار .

谢绝 xièjué （动）

رفض بلطف وأدب

谢幕 xiè=mù

قدم الشكر للمتفرجين بعد انتهاء العرض

谢谢 xièxie （动）

شكر

谢意 xièyì （名）

مشاعر الشكر والامتناء

懈 xiè

懈怠 xièdài （形）

متهاون / متراخ / مهمل

xīn

心 xīn （名）

١– قلب

٢– قلب / فؤاد / فكرة / مشاعر / عقل / ذهن / لب :

烈士们永远活在我们～中。

سيظل الشهداء خالدين فى قلوبنا الى الأبد .

٣– وسط / منتصف / قلب :

江～

وسط النهر

街～

وسط الشارع

心爱 xīn'ài （形）

محبوب / عزيز

心安理得 xīn ān lǐ dé

مستريح الضمير / مطمئن القلب

心不在焉 xīn bù zài yān

شارد الذهن :

他～，你说什么他都没听见。

انه شارد الذهن لذلك لم يسمع كلمة مما قلته .

心肠 xīncháng （名）

قلب / فؤاد :

好～

رقيق الفؤاد (شفوق)

～狠

متحجر الفؤاد (عديم الرحمة) / قاسي القلب

心潮 xīncháo （名）

خواطر / عواطف

心潮澎湃 xīncháo pēngpài

جيشان العاطفة

心得 xīndé （名）

ما يتعلمه المرء أو ما يستوعبه من دراسته أو عمله

心地 xīndì （名）

طبيعة المرء العاطفية أو الأخلاقية

心电图 xīndiàntú （名）

رسم عضلات القلب كهربائيا

心烦 xīnfán （形）

متضايق / منزعج / مغيظ / مضطرب النفس

心服口服 xīn fú kǒu fú

مقتنع قلبا وقالبا

心腹 xīnfù （名）

١– تابع موثوق به / تابع أمين (للذم).

他手下有几个～。

تحت امرته حفنة من الأتباع الأمناء .

٢– مؤتمن على الأسرار / كاتم للأسرار :

～事

كتم فى صدره سرا

心腹之患 xīnfù zhī huàn

خطر مخبوء يهدد الحياة

心甘情愿 xīngān qíngyuàn

عن طيب خاطر / راغب تماما

心花怒放 xīn huā nù fàng

وثب قلبه فرحا / سعيد للغاية

心怀鬼胎 xīn huái guǐtāi

خائف من أن يعثر عليه لأنه قد ارتكب عمدا خطأ ما

心慌 xīnhuāng （形）

مضطرب القلب / قلق القلب / مرتبك

心慌意乱 xīnhuāng yìluàn
اهتاج و ارتبك / طار قلبه شعاعا

心机 xīnjī （名）
حيلة / مكيدة :

用尽～
أرهق ذهنه

枉费～
عبثا حاول أن يتآمر ويدبر المكايد / ذهبت حيلته سدى

心急如火 xīn jí rú huǒ
على أحر من الجمر / شعر بقلق شديد :
听说张大爷犯了心脏病，唐大夫～，立即赶去抢救。
ما أن سمع الطبيب تانغ بالنوبة القلبية التي تعرض لها العم تشانغ حتى شعر بقلق شديد لذلك هرع اليه حالا ليسعفه .

心惊胆战 xīn jīng dǎn zhàn
فى قلق وتوتر

心惊肉跳 xīn jīng ròu tiào
ارتعدت فرائصه / خائف للغاية

心坎 xīnkǎn （名）
صميم القلب / أعماق القلب / أعماق النفس

这些话真说到我们～上了。
لقد مست هذه الأقوال أعماق قلوبنا .

心理 xīnlǐ （名）
عقلية / ذهنية

心理学 xīnlǐxué （名）
علم النفس / السيكولوجيا

心里 xīnli （名）
١- داخل الصدر :

～发闷
شعر بانقباض فى صدره

٢- فى قرارة النفس / فى القلب / فى الذهن :

记在～
حفظ فى ذهنه

～怎么想就怎么说。
تحدث عما يجول فى نفسه .

心灵 xīnlíng （名）
١- ذكى / حاد الذكاء / حاد الذهن
٢- عقلية / ذهنية / روح

心灵手巧 xīn líng shǒu qiǎo
ذو ذكاء حاد و يد صناع

心领神会 xīn lǐng shén huì
فهم ضمنا / وعى

心乱如麻 xīn luàn rú má
اضطرب وارتبك للغاية

心满意足 xīn mǎn yì zú
راضى القلب مستريح النفس / مقتنع راض

心明眼亮 xīn míng yǎn liàng
حصيف وحاد الادراك :

一个法官必须～，公正无私。
يجب أن يكون القاضى حصيفا وحاد الادراك وعادلا .

心目 xīnmù （名）
عيون / أنظار :

他在同志们的～中，不仅是好领导，而且是知心朋友。
انه فى عيون رفاقه ليس قائدا جيدا فحسب بل صديقا حميما .

心平气和 xīn píng qì hé
بهدوء ومودة / بهدوء لا يشوبه أدنى انفعال :

～地坐下来谈一谈
لنجلس ونتحدث بهدوء لا يشوبه أدنى

انفعال

心情 xīnqíng （名）

مزاج أو حالة نفسية

心如刀割 xīn rú dāo gē

فاجع / مفطر للقلب / ممزق للفؤاد

心神不定 xīn shén bù dìng

منزعج النفس / منشغل البال / قلق وغير مطمئن :

不知他有什么事，老是～的样子。

لا أدرى ما يجول فى ذهنه ، انه يبدو دائما قلقا غير مطمئن .

心事 xīnshì （名）

هم / شاغل / ما يشغل البال

心思 xīnsi （名）

١– خاطر / هاجس / ذهن :

他的～很不好捉摸。

ليس من السهل أن يخمن المرء ما يجول فى ذهنه

٢– ذهن / تفكير :

用～

قدح زناد فكره

白费～

أرهق ذهنه عبثا

挖空～

حاول بكل وسيلة ممكنة

٣– مزاج أو حالة نفسية :

没有～玩儿

ليس عنده مزاج ليمتع نفسه .

心疼 xīnténg （动）

١– أحب / أعز :

～人

أعز شخصا ما

٢– أسف أسفا شديدا / تألم من :

照相机摔坏了，真让人～。

يا للأسف ، لقد كسرت آلة التصوير .

心头 xīntóu （名）

قلب / بال / فؤاد / ذهن

心心相印 xīn xīn xiāng yìn

تفاهم متبادل

心胸 xīnxiōng （名）

١– صدر :

～狭窄

ضيق أفق التفكير

～开阔

واسع أفق التفكير （رحب الصدر）

٢– طموح :

～远大

طموح سام

心虚 xīnxū （形）

١– شعور بالاثم / شعور بالخوف / شعور بالذنب :

我们没说你，你干吗～？

لماذا تشعر بالخوف ؟ اننا لم نكن نتحدث عنك .

٢– فقدان الثقة :

我对这项工作没把握，感到有些～。

ليست عندى ثقة لأجزم باننى قادر على القيام بهذا العمل على نحو حسن .

心血 xīnxuè （名）

حرص شديد / جهد عظيم

心血来潮 xīnxuè lái cháo

ارتجالا / عفو اللحظة أو الخاطر / على البديهة / على نحو فجائى :

一时～，就改变原来的计划，那怎么行呢？

كيف نستطيع أن نغير خطتنا الأصلية

على نحو فجائى ؟

心眼儿 xīnyǎnr （名）

١- صميم قلب امرىء ما :

从～里拥护

أيد (شخصا أو شيئا ما) من صميم قلبه

打～里高兴

انه مبتهج ومسرور من أعماق قلبه

٢- نية / قصد :

没安好～

أضمر نية سيئة .

٣- ذكاء :

长 (zhǎng) 点儿～

كن ذكيا (لا تكن غبيا)

缺～

ينقصه الذكاء والفطنة

这个小鬼可有～了。

هذا الطفل ذكى حقا .

٤- هواجس غير ضرورية / ظنون ليست فى محلها :

这人～太多。

ذلك الرجل ذو ظنون كثيرة .

٥- صدر :

小～

ضيق أفق التفكير

心意 xīnyì （名）

مشاعر ودية / مشاعر طيبة :

这点儿礼物是我们的一点儿～，请收下。

هذه الهدية رمز بسيط يعبر عن مشاعرنا تجاهك نرجو ان تقبلها .

心愿 xīnyuàn （名）

أمنية / رغبة

心悦诚服 xīn yuè chéng fú

مقتنع من كل قلبه / مقتنع قلبا وقالبا / مقتنع بكل سرور وترحاب :

对同志们的批评，他～地接受。

انه يقبل نقد رفاقه بكل سرور وترحاب .

心脏 xīnzàng （名）

قلب / فؤاد :

医生说他的～不太好。

قال الطبيب ان حالة قلبه ليست على خير ما يرام .

北京是中国的～。

بكين قلب الصين .

心脏病 xīnzàngbìng （名）

مرض قلبى / داء قلبى

心照不宣 xīnzhào bù xuān

تفاهم بعضهم مع بعض دون أية كلمة / تفاهم تفاهما ضمنيا مشتركا

心直口快 xīn zhí kǒu kuài

صريح

心中无数 xīn zhōng wú shù

عكس "心中有数"

心中有数 xīn zhōng yǒu shù

فهم الوضع بشكل عام وعرف ماذا ينبغى عليه ان يفعل

辛 xīn

辛亥革命 Xīnhài Gémìng

ثورة سنة ١٩١١ — الثورة البرجوازية الديمقراطية التى أطاحت بأسرة تشينغ الملكية

辛苦 xīnkǔ （形）

متعب / مكدود / بكد واجتهاد :

忙了好几天，你可真～了。

لقد ظللت مشغولا لبضعة أيام ، حقا

لقد تعبت كثيرا .

列车员辛辛苦苦（地）为旅客服务。

يعمل طاقم القطار بكد واجتهاد لخدمة المسافرين .

（动）

أتعب :

这事还得～你一趟。

سأتعبك مرة أخرى فى الأمر .

替我们办了这么多事，真～你了。

لقد عملتم الكثير من أجلنا ، اننا نقدر تعبكم ونشكركم كثيرا .

辛劳 xīnláo （形）

جاهد / مقتض جهدا وكدحا

辛勤 xīnqín （形）

مجتهد / كاد

辛酸 xīnsuān （形）

فاجع / مفطر للقلب / ممزق للفؤاد

欣 xīn

欣然 xīnrán （副）<书>

بكل فرح وسرور :

～接受

قبل بكل فرح وسرور

～同意

وافق بكل فرح وسرور

～前往

ذهب بكل فرح وسرور

欣赏 xīnshǎng （动）

تمتع بـ / أعجب بـ

欣慰 xīnwèi （形）

سعيد ومسرور / مسرور ومرتاح البال

欣喜若狂 xīnxǐ ruò kuáng

كاد يجن من الفرح والغبطة / طار من الفرح

胜利捷报传来，人人～。

عندما وصلت بشرى النصر طار الناس فرحا وتمتعوا بسرور لا حدود له .

欣欣向荣 xīnxīn xiàng róng

ازدهار متصاعد ونشاط متقدم :

一派～的景象展现在人们的眼前。

يتراءى أمام أعين الناس منظر كامل يسوده ازدهار متصاعد ونشاط متقدم .

新 xīn （形）

١ـ جديد :

～社会

مجتمع جديد

～经验

خبرة جديدة

～旧对比

التباين بين القديم والجديد

～衣服

ملابس جديدة

～房子

بيت جديد

٢ـ حديث / جديد :

～入学的学生

طالب جديد

～认识的朋友

صديق جديد

新陈代谢 xīn chén dàixiè

الأيض (مجموع العمليات المتصلة ببناء البروتوبلازما ودثورها وبخاصة التغيرات الكيميائية فى الخلايا الحية والتغير الغذائى فى الخلايا)

新纪元 xīnjìyuán （名）

عهد جديد / عصر جديد

新民主主义 xīn mínzhǔzhǔyì
الديمقراطية الجديدة

新民主主义革命 xīn mínzhǔzhǔyì gémìng
الثورة الديمقراطية الجديدة (١٩١٩ — ١٩٤٩) ثورة قادتها البروليتاريا واشتركت فيها جماهير الشعب ضد الامبريالية والاقطاع والرأسمالية البيروقراطية .

新年 xīnnián (名)
عيد رأس السنة

新奇 xīnqí (形)
جديد / لم يسبق الى مثله

新人新事 xīn rén xīn shì
شخص حميد فى قصة حميدة

新生 xīnshēng (名)
١— حياة جديدة :
西藏农奴获得了～。
يحيا أقنان التبت حياة جديدة .
٢— حديث / جديد / ناشيء
(形)
ناشيء / نام :
～力量
قوى ناشئة

新生事物 xīnshēng shìwù
أشياء جديدة نامية

新式 xīnshì (形)
حديث الطراز / جديد النمط

新四军 Xīnsìjūn (名)
الجيش الرابع الجديد — أحد جيوش حرب التحرير الشعبية بقيادة الحزب الشيوعى الصينى خلال فترة حرب المقاومة ضد اليابان

新闻 xīnwén (名)
أخبار / أنباء / أحداث

新闻公报 xīnwén gōngbào
بيان صحفى

新鲜 xīnxiān (形)
١— طازج / طرى :
～水果
فواكه طازجة
～蔬菜
خضروات طازجة
٢— طلق / نقى :
空气～
هواء طلق
٣— جديد :
～经验
خبرات جديدة
～血液
دم جديد (مجاز) : عناصر جديدة
٤— نادر / شاذ / جديد / غريب :
～的式样
طراز جديد (موضة حديثة)
这可是个～事。
هذا حقا شيء جديد تماما .

新兴 xīnxīng (形)
ناهض / ناشيء / حديث :
～的力量
قوى ناشئة
～的城市
مدينة ناشئة

新型 xīnxíng (形)
جديد الطراز / حديث النمط

新颖 xīnyǐng (形)
فريد جديد

新殖民主义 xīn zhímínzhǔyì
الاستعمار الجديد

薪 xīn （名）◇
١– أجرة / راتب / مرتب
٢– حطب الوقود

薪金 xīnjīn （名）
أجرة / مرتب / راتب

薪水 xīnshui （名）
أجرة / مرتب / راتب

xìn

信 xìn （名）
١– ◇ صدق / وفاء :
守～
صدق وعده
言而有～。
يفى بوعده دائما .
٢– 〔封 fēng〕 رسالة :
寄一封～
بعث برسالة
开介绍～
كتب رسالة تعريف
٣– （～儿） خبر :
报个～儿
بلغ خبرا (لشخص ما)
（动）
١– وثق بـ / آمن بـ / صدق :
这话我不～。
لا أثق بهذا القول
这事可～不可～?
هل هذه القصة ممكنة التصديق أم لا ؟
٢– آمن بـ :
不～鬼，不～邪。
عدم الايمان بالأشباح و بأى خرافة أخرى

信封 xìnfēng （名）〔个 gè〕
ظرف / غلاف

信服 xìnfú （动）
اقتنع بـ

信号 xìnhào （名）
اشارة / علامة

信笺 xìnjiān （名）
ورق الرسائل

信件 xìnjiàn （名）
رسائل وخطابات / وثائق / مطبوعات

信口开河 xìn kǒu kāi hé
تشدق فى كلامه
也作"信口开合"。

信赖 xìnlài （动）
آمن بـ / اعتمد على / وثق بـ

信念 xìnniàn （名）
ايمان / مبدأ / اعتقاد

信任 xìnrèn （动）
آمن بـ / وثق بـ :
老王对工作一丝不苟，同志们都很～他。
ان الرفيق لاو وانغ يتمسك بالعمل تمسكا صادقا لذلك يثق به الزملاء جميعا .
（名）
ثقة :
得到群众的～
كسب ثقة الجماهير
大家选你当代表，这是对你的～。
لقد انتخبناك مندوبا وهذا يظهر ثقتنا بك .

信使 xìnshǐ （名）
الرسول / الساعى

信手拈来 xìn shǒu niān lái

تناول بسهولة / فى متناول اليد :
他～的这首小诗很新颖。
ان القصيدة التى نظمها على عجل قصيدة غير عادية تماما

信守 xìnshǒu （动）
تمسك بـ / التزم به بأمانة

信筒 xìntǒng （名）
صندوق بريد عمودى

信徒 xìntú （名）
مؤمن / تابع / تلميذ

信托 xìntuō （动）
اتكل على / وثق بـ / ائتمنه :
～公司
شركة موثوقة / سوق الحاجيات المستعملة

信息 xìnxī （名）
خبر / نبأ

信箱 xìnxiāng （名）
١- صندوق البريد
٢- صندوق بريد (ص.ب)

信心 xìnxīn （名）
ثقة / اعتقاد / ائتمان / يقين

信仰 xìnyǎng （动）
اعتنق / آمن بـ / دان بـ / تدين بـ :
～伊斯兰教
تدين بالاسلام
（名）
ايمان / عقيدة / اعتقاد :
政治～
ايمان سياسى
宗教～
عقائد دينية

信义 xìnyì （名）
صدق / أمانة / اخلاص

信用 xìnyòng （名）
١- أمانة / ثقة :
守～
صدق فى عهده
不讲～
تراجع فى كلامه / لا يفى عهده
٢- اعتماد :
～贷款
اعتمادات مالية

信纸 xìnzhǐ （名）〔张 zhāng〕
ورق رسائل

xīng

兴（興） xīng （动）
١- ◇ باشر / شرع فى / تعهد / تولى / أخذ على عاتقه :
～利除弊
تنمية الأشياء الصالحة والتخلص من الأشياء الطالحة
百废俱～
انجاز أى عمل لم يتم حتى الآن .
٢- ◇ دعا الى :
大～调查研究之风
دعا الى الدراسة والاستقصاء
٣- انتشر / ساد / عم / راج :
现在不～请客送礼。
لم تعد عادة تكريم الضيوف باسراف وتقديم الهدايا الغالية أمرا رائجا الآن .
另见 xìng

兴办 xīngbàn （动）
أنشأ / أسس / أقام / أقر

兴奋 xīnfèn （形）
منفعل / مثار / مهاج

兴风作浪 xīng fēng zuò làng
أثار الاضرابات / أثار القلاقل / خلق

زوبعة من لا شيء

兴建 xīngjiàn （动）

أنشأ / بنى / شيد / عمر / أقام

兴起 xīngqǐ （动）

نهض / هب

兴盛 xīngshèng （形）

مزدهر / ناجح / مفلح / موفق

兴师动众 xīng shī dòng zhòng

تعبئة أناس كثيرين (ليشتركوا فى مشروع ما) :

这件事几个人就办了，用不着(zháo) ～的。

ان هذا العمل يمكن أن يقوم به بضعة أشخاص ، لذلك فمن غير الضرورى تعبئة أناس كثيرين .

兴衰 xīngshuāi （名）

نهض وانحط

兴亡 xīngwáng （名）

نهض وسقط

兴旺 xīngwàng （形）

مزدهر ومفعم بالحياة

兴修 xīngxiū （动）

بدأ يبنى / طفق يبنى / شرع يعمل

星 xīng （名）〔颗kē〕

١- نجم / كوكب :

满天～

سماء منقطة بالنجوم

٢- (～儿) فتات / شيء صغير تافه :

火～

شرارة

星火 xīnghuǒ （名）

شرارة

星火燎原 xīnghuǒ liáo yuán

اختصار "星星之火，可以燎原"

星罗棋布 xīng luó qí bù

انتشر انتشار النجوم فى السماء :

～的水利工程

تنتشر مشاريع الرى فى كل مكان

中国沿海，岛屿～。

تنتشر الجزر الصينية على طول سواحل الصين كانتشار النجوم فى السماء .

星期 xīngqī （名）

أسبوع

星期二 xīngqī'èr （名）

يوم الثلاثاء

星期六 xīngqīliù （名）

يوم السبت

星期日 xīngqīrì （名）

يوم الأحد

星期三 xīngqīsān （名）

يوم الأربعاء

星期四 xīngqīsì （名）

يوم الخميس

星期五 xīngqīwǔ （名）

يوم الجمعة

星期一 xīngqīyī （名）

يوم الاثنين

星星之火，可以燎原 xīngxīng zhī huǒ, kěyǐ liáo yuán

رب شرارة أحرقت سهلا

猩 xīng

猩红热 xīnghóngrè （名）

الحمى القرمزية (مرض حاد معد يتميز بحدوث التهابات موضعية وبطفح قرمزى)

猩猩 xīngxing （名）〔只 zhī〕

البعام / الشيمبانزى – قرد أفريقي شبيه

بالانسان أصغر من الغوريلا

腥 xīng （形）

رائحة السمك

xíng

刑 xíng （名）

١– ◇ حكم جنائى :

～满释放

أفرج عنه بعد أن أنهى مدة العقوبة

٢– تعذيب / تنكيل

受～

عوقب وعذب

刑罚 xíngfá （名）

عقاب / قصاص / عقوبة

刑事 xíngshì （名）

قضية جنائية

刑事犯 xíngshìfàn （名）

مجرم جنائى

行 xíng （动）

١– سار / مشى :

日～千里

يمشى ألف لي يوميا

٢– قدم / فعل / قام بـ / سار / تحقق / طبق :

～个礼

قدم تحية （حيا）

～不通

لا يعمل / لا يمكن تحقيق أمر ما

简便易～

بسيط وعملى

٣– أمكن / قبل / سار :

这么办～不～？ ——～，就这么办吧！

هل هذا الحل قابل للتطبيق أم لا ؟ جيد ، استمر قدما .

（形）

قادر :

他真～，三天就把文章写出来了。

انه شخص قادر حقا ، لقد انتهى من كتابة المقالة فى ثلاثة أيام فقط .

（名）◇

فعل / تصرف / سلوك :

言～一致

الأفعال تبارى الأقوال .

另见 háng

行程 xíngchéng （名）

مسيرة / مسافة السفر

行动 xíngdòng （动）

١– مشى / تحرك :

～不便

مشى بصعوبة

٢– عمل / تحرك :

全国人民立即～起来。

هب أبناء البلاد كلها الى العمل فى اللحظة نفسها .

（名）

١– عمل / فعل / نشاط / عملية :

军事～

عملية عسكرية

一切～听指挥。

أطيعوا الأوامر فى جميع أعمالكم .

٢– تصرف / سلوك / عمل :

～异常

تصرف غير طبيعى

～可疑

تصرف مشبوه

模范～

الكوكب السيار

行凶 xíng=xiōng

اعتداء بالقوة على حق أو حياة الآخرين

行政 xíngzhèng （名）

ادارة

行之有效 xíng zhī yǒu xiào

فعال / مؤثر / ناجح / فعالية :

～的办法

أسلوب فعال

这一措施是～的。

هذا الاجراء فعال .

行装 xíngzhuāng （名）

أمتعة ولوازم السفر

行踪 xíngzōng （名）

أثر / مكان وجود شخص ما

形 xíng （名）◇

١– شكل / صورة / هيئة / مظهر :

圆柱～的物体。

جسم على شكل أسطوانة .

٢– شيء / مادة / جسم

形成 xíngchéng （动）

صار / أصبح / تكون / تشكل / كون / شكل :

～习惯

كون عادة

一百多种化学元素可以～千千万万种化合物。

أكثر من مائة عنصر كيماوى يمكن أن تشكل ملايين المواد الكيميائية المركبة .

形而上学 xíng'érshàngxué （名）

الميتافيزيقا

形迹可疑 xíngjì kěyí

أعمال نموذجية

行贿 xíng=huì

رشا / رشوة

行将 xíngjiāng （副）<书>

س / سوف / على وشك / عما قريب :

代表团～起程。

سيسافر الوفد عما قريب .

这座大桥～完工。

سيتم بناء الجسر عما قريب .

行径 xíngjìng （名）

تصرف / سلوك / عمل (سيىء) :

无耻～

تصرفات دنيئة

海盗～

تصرفات قرصنية

行军 xíng=jūn

سار / زحف

行李 xíngli （名）

أمتعة أو حقائب السفر

行人 xíngrén （名）

مار / ماش

行使 xíngshǐ （动）

مارس / نفذ / استعمل :

～职权

استعمال السلطة

～主权

استعمال السيادة

行驶 xíngshǐ （动）

سار / أبحر

行书 xíngshū （名）

أسلوب من أساليب كتابة اللغة الصينية

行为 xíngwéi （名）

سلوك / تصرف

行星 xíngxīng （名）

سلوك أو تصرف مشبوه

形容 xíngróng （动）

وصف / نعت :

他兴奋的心情是笔墨难以～的。

هيهات أن يصف القلم شعوره المهتاج .

我来～一下晚会上的情景吧！

دعنى أصف مشهد الحفلة المسائية .

形容词 xíngróngcí （名）

نعت / صفة

形式 xíngshì （名）

شكل / طراز / نمط / صورة / هيئة / مظهر

形式主义 xíngshìzhǔyì （名）

شكلية / النزعة الشكلية (التمسك الشديد بالأشكال الخارجية)

形势 xíngshì （名）

١- تضاريس أرض ما :

～险要

تضاريس ذات موقع استراتيجى هام خطير

٢- وضع / موقف / ظروف :

国际～

الوضع الدولي

～喜人

الوضع ممتاز

形势逼人 xíngshì bī rén

الوضع ملح :

其他印刷厂印刷质量都上去了，～，咱们也得迎头赶上。

لقد ارتفعت جودة الطبع فى المطابع الأخرى، لذلك ليس أمامنا الا اللحاق بها ، وهذا أمر ملح تماما .

形态 xíngtài （名）

١- صورة / شكل

٢- شكل / نمط :

观念～

الأيديولوجية

٣- علم الصرف :

词的～变化

التغيرات الصرفية فى الكلمة

形象 xíngxiàng （名）

وجه / شكل / صورة :

人物～

خصائص شخصية ما (فى مسرحية أو رواية . . . الخ)

高大的～

خصائص شخصية نبيلة سامية

通过～进行教学

التدريس باستخدام الصور

（形）

(وصف) حى / شديد الوضوح

这个比喻很～。

هذا مجاز حى جدا .

形象化 xíngxiànghuà （动）

جسد

形形色色 xíngxíngsèsè （形）

بجميع الأشكال / من كل شكل وكل لون / بأشكاله وألوانه المختلفة

形影不离 xíng yǐng bù lí

لازم ملازمة الظل / صحبه فى حله وترحاله

形状 xíngzhuàng （名）

شكل / هيئة

型 xíng （名）

طراز / نمط / نموذج

型号 xínghào （名）

طراز / نوع / نمط

xǐng

醒 xǐng （动）

١- استيقظ / نهض (من النوم) / أفاق / صحا :

一觉（jiào）～来，天已大亮了。

كانت الشمس قد أشرقت عندما استيقظ من النوم .

快～～，都七点钟了。

استيقظ ! انها السابعة الآن .

小点儿声，别把他吵～了。

لا تحدث جلبة حتى لا توقظه .

我想睡一会儿，你三点钟把我叫～。

أريد أن أنام قليلا وأرجو منك أن توقظنى فى الساعة الثالثة .

٢- صحا :

酒醉未～。

لا يزال ثملا .

醒目 xǐngmù （形）

واضح / جلى / جاذب للنظر

醒悟 xǐngwù （动）

رجع الى رشده / انتبه / استيقظ / ثاب الى عقله

xìng

兴（興） xìng

另见 xīng

兴高采烈 xìng gāo cǎi liè

بابتهاج وسرور / طار فرحا :

青年们～地参加夏令营的活动。

يشترك الشباب فى نشاطات المخيم الصيفى بابتهاج وسرور .

兴趣 xìngqù （名）

اهتمام / ميول

兴味 xìngwèi （名）

同"兴趣"（أقل استخداما）

兴致 xìngzhì （名）

رغبة / ميل / اهتمام

兴致勃勃 xìngzhì bóbó

فى رغبة جامحة وابتهاج شديد :

人们～地去参加节日游园活动。

اشترك الناس فى احتفالات العيد فى الحدائق برغبة جامحة وابتهاج شديد .

杏 xìng （名）〔个 gè〕

مشمش

杏黄 xìnghuáng （形）

مشمشي （لون أصفر ضارب الى الأحمر الفاتح）

幸 xìng

幸而 xìng'ér （副）

لحسن الحظ / لحسن الطالع

幸福 xìngfú （形）

سعيد / مسرور / فرحان / جذلان

（名）

سعادة / سرور

幸好 xìnghǎo （副）

同"幸亏"（فى اللغة المكتوبة）

幸亏 xìngkuī （副）

لحسن الحظ / لحسن الطالع （يستخدم لتقديم ظرف موات جعل من الممكن تجنب عواقب غير سارة أو غير ملائمة ويأتى مقترنا بـ "要不"، "不然"، "否则" ... الخ）:

～先给他打了个电话，要不他就出去了。

لحسن الحظ أننا اتصلنا به هاتفيا مسبقا ولولا ذلك لخرج .

张大爷的病～治得及时，不然就耽误了。

لحسن الحظ ان مرض العم تشانغ قد عولج في الوقت المناسب ولولا ذلك لأصبح مرضه خطيرا .

幸免 xìngmiǎn （动）

نجا بأعجوبة :

～于难(nàn)

نجا من الموت بأعجوبة

幸运 xìngyùn （形）

محظوظ / سعيد / ميمون

幸灾乐祸 xìng zāi lè huò

شمت / روح الشماتة / فرح ببلية غيره

性 xìng （名）

١– الطبيعة الشخصية

٢– جنس (ذكر أو أنثى)

٣– النشاط الجنسي أو ما يتصل به

٤– الجنس من حيث الذكورة والأنوثة

（尾）

(يوضع بعد اسم أو فعل أو صفة لتشكيل اسم دال على طبائع الأشياء وخصائصها) :

酸～

الحمضية

碱～

القلوية

原则～

المبدئية

阶级～

طبيعة طبقية

复杂～

التعقيدية

艺术～

الخاصية الفنية

弹（tán）～

المرونة

斗争～

القتالية

决定～

الحسمية

思想～

مضمون أيديولوجي

性别 xìngbié （名）

جنس (ذكر أو أنثى)

性格 xìnggé （名）

شخصية / طبع / مزاج

性急 xìngjí （形）

متهور / طائش

性命 xìngmìng （名）

حياة (الانسان)

性能 xìngnéng （名）

مواصفات / خاصية

性情 xìngqíng （名）

شخصية / طابع

性质 xìngzhì （名）

طبيعة / نوعية / صفة

性状 xìngzhuàng （名）

طبيعة وشكل

性子 xìngzi （名）

同"性情"

姓 xìng （名）

اسم الأسرة :

有名有～

يعرف اسمه واسم أسرته

（动）

انتمى الى أسرة / سمى :

你～什么？——我～方。

ما اسم أسرتك ؟ اسم أسرتي فانغ .

姓名 xìngmíng （名）
اسم (شخص)

xiōng

凶 xiōng （形）
١- ◇ سيىء الحظ :
～多吉少
غالبا ما تكون المصائب أكثر من النجاحات
吉～难定
لا يستطيع المرء ان يقول أ هو نجاح أم اخفاق
٢- شرس / طاغ / ظالم / ضار / مخيف / متوحش / عديم الرحمة :
样子很～。
يبدو متوحشا (لانسان أو حيوان) .
不许逞～!
لا تتنمر على الناس .
此人很～，蛮不讲理。
ذلك الشخص مرعب ومتعسف
٣- شديد / عارم / مرعب / مخيف / عنيف :
洪水来势很～。
لقد كانت قوة الفيضان مرعبة جدا .
风刮得很～。
تعصف الرياح بعنف .
凶暴 xiōngbào （形）
شرس / عات / قاسي / عديم الرحمة
凶残 xiōngcán （形）
شرس / وحشي / فظ / قاسي / عديم الرحمة
凶恶 xiōng'è （形）
شرير / وحشي / عارم / فظيع / مخيف / عديم الرحمة
凶狠 xiōnghěn （形）
قاس / شرس / فظ / عديم الرحمة
凶猛 xiōngměng （形）
مفترس / ضار / عارم / شديد / متوحش :
来势～
بقوة عنيفة ضارية (لعاصفة أو رياح ... الخ)
～的野兽
حيوان مفترس ضار
凶手 xiōngshǒu （名）
قاتل / مجرم / جان
凶险 xiōngxiǎn （形）
خطير / فظيع
凶相毕露 xiōng xiàng bì lù
كشر عن أنيابه / كشف عن ملامحه الحقيقية

兄 xiōng （名）◇
أخ كبير
兄弟 xiōngdì （名）
١- اخوان :
～两个
أخوان
٢- أخوي / شقيق :
～民族
قوميات أخوية / قوميات شقيقة
～关系
علاقة أخوية
兄弟 xiōngdi （名）<口>
أخ صغير :
他是我～。
انه أخي الصغير .

汹 xiōng

汹涌澎湃 xiōngyǒng pēngpài

هائج عارم / هادر متلاطم / موج عات :

大海的波涛~。

جاشت أمواج البحر .

~的革命洪流

تيار الثورة الهادر

胸 xiōng （名）

١— صدر

٢— ذهن / عقل / لب :

~中装着全国人民。

وضع مصالح الأمة كلها و رفاهيتها فى ذهنه .

胸怀 xiōnghuái （名）

صدر / ذهن / عقل / لب :

~狭窄

ضيق أفق التفكير

宽阔的~

واسع أفق التفكير

（动）

أبقى فى الذهن / قدر / أضمر / كن :

~全局

قدر الوضع برمته

~远大的目标

أبقى فى ذهنه تطلعات عظيمة

~祖国

وضع مصالح دولته و رفاهيتها فى ذهنه （وضع مصلحة الدولة نصب عينه）

胸襟 xiōngjīn （名）

طموح

胸膛 xiōngtáng （名）

صدر

胸有成竹 xiōng yǒu chéng zhú

اختمرت الفكرة فى ذهنه / قبض على ناصية الحل :

对设计这个方案，他已~。

ما دام الأمر يتعلق بهذا المشروع فان عنده خطة جاهزة .

胸中无数 xiōng zhōng wú shù

同"心中无数"

胸中有数 xiōng zhōng yǒu shù

同"心中有数"

xióng

雄 xióng （形）

١— ذكر / مذكر :

~鸡

ديك

٢— قوى / قاهر :

~兵百万

قوات عسكرية جرارة قاهرة

雄辩 xióngbiàn （名）

بلاغة / فصاحة

（形）

بليغ / فصيح :

最~的莫过于事实。

لا يوجد شيء مقنع أكثر من الحقائق .

雄厚 xiónghòu （形）

قوى جبار / ضخم هائل / غنى وفير / مكين / متين :

~的物质基础

أساس مادى متين

实力~

قوة هائلة

雄健 xióngjiàn （形）

قوى نشيط / متين البنية / مفتول العضلات / قوى

雄赳赳 xióngjiūjiū （形）

قوى ومتين / قوى وشجاع / صنديد وباسل

雄师 xióngshī （名）
جيش جرار / قوات جبارة ظافرة

雄伟 xióngwěi （形）
عظيم مهيب

雄文 xióngwén （名）
مقالة بليغة عظيمة / كتابة بليغة مؤثرة

雄心 xióngxīn （名）
طموحات عظيمة وتطلعات سامية

雄心壮志 xióngxīn zhuàngzhì
طموحات عظيمة / طموح سام وعزم ثابت

雄鹰 xióngyīng （名）〔只 zhī〕
صقر قوى شجاع

雄壮 xióngzhuàng （形）
قوى عظيم / شجاع / صنديد / شديد البأس

熊 xióng （名）〔只 zhī〕
دب

熊猫 xióngmāo （名）〔只 zhī〕
الباندا / البندة

熊熊 xióngxióng （形）
ملتهب / متأجج (للنار مثلا) :

烈火~
نيران متأججة

xiū

休 xiū （动）
١- ◇ استراح :

他因病需要半~一个星期。
انه يحتاج الى استراحة نصف يوم لمدة أسبوع بسبب مرضه .

٢- توقف / هدأ / سكن :

争论不~
مناقشة حامية لا تهدأ

（副）
لا (فى جملة أمرية) :

~走!
لا تذهب !

~怪我无情
لا تلمنى اذا كنت قاسيا معك .

休会 xiū=huì
فض الاجتماع

休假 xiū=jià
قضاء العطلة

休克 xiūkè （名）
غيبوبة

（动）
غاب عن الصواب

休戚相关 xiūqī xiāngguān
تكاتف فى السراء والضراء :

我们两国人民患难与共~。
يتكاتف شعبا بلدينا فى السراء والضراء .

休戚与共 xiūqī yǔ gòng
مشاركة فى السراء والضراء

休息 xiūxi （动）
استراح / أرخى (عضلاته) / استرخى

休想 xiūxiǎng （动）
لا تتخيل ان / لا تظن أن :

~取胜
لا تتخيل أن باستطاعتك أن تربح

你要逃走，~!
من غير المجدى أن تحاول الهرب .

休学 xiū=xué
تعطل عن الدراسة / تغيب عن الدراسة

休养 xiūyǎng （动）
١- استجم / تعافى أو نقه من مرض / استرد صحته أو عافيته :
他需要～一个时期。
انه بحاجة الى الاستجمام لبعض الوقت .
～胜地
مكان استجمام مشهور
٢- اعادة البناء والتطوير (لشعب دولة ما) :
～生息
اعادة بناء الاقتصاد وتطويره
休战 xiū＝zhàn
وقف النار / هدنة موقتة
休整 xiūzhěng （动）
الاستراحة والقيام باعادة التنظيم والتدريب (عس) :
利用战斗间隙进行～。
الاستفادة من توقف القتال للاستراحة واعادة التنظيم .
休止 xiūzhǐ （动）
كف أو توقف أو انقطع عن / أنهى

修 xiū （动）
١- أصلح :
～表
اصلاح الساعة
这座塔该～一～了。
هذه الباغودة بحاجة الى اصلاح
٢- بنى / شيد / عمر / أنشأ / أقام :
～地铁
بناء مترو
新～了一座桥
اقد بنى مؤخرا جسر جديد
٣- قلم :
～果树枝
تقليم أغصان أشجار الفواكه
～指甲
قلم أظافره
（名）
اختصار "修正主义"
修辞 xiūcí （名）
البلاغة / علم البيان أو البلاغة
修辞学 xiūcíxué （名）
علم البلاغة
修订 xiūdìng （动）
نقح / هذب / صحح / عدل
修复 xiūfù （动）
جدد / أصلح
修改 xiūgǎi （动）
أصلح / صحح / عدل / نقح
修建 xiūjiàn （动）
بنى / أنشأ / عمر / شيد / أقام
修旧利废 xiū jiù lì fèi
اصلاح الأجهزة القديمة والاستفادة من المواد المهملة :
～是增产节约的重要措施之一。
ان اصلاح الأجهزة القديمة والاستفادة من المواد المهملة من الاجراءات الهامة فى الاقتصاد وزيادة الانتاج .
修理 xiūlǐ （动）
أصلح / رمم
修配 xiūpèi （动）
أصلح / أصلح وركب (الأجزاء التالفة أو المفقودة فى آلة ما)
修缮 xiūshàn （动）
جدد / رمم / أصلح (للمباني) :
～完毕
تم الاصلاح والترميم

房屋～一新。
لقد جددت المبانى تماما .
修饰 xiūshì （动）
١- زين / زخرف / جمل :
～门面
تزيين وزخرفة واجهات المحلات
这所宾馆需要～一下。
يحتاج الفندق هذا الى اعادة زخرفته .
٢- هذب / أدب / عدل / صقل
٣- قيد :
形容词常用来～名词。
تستخدم الصفات عادة لتقييد الاسماء .
修养 xiūyǎng （名）
١- مستوى :
文学～
مستوى أدبى
理论～
مستوى سياسى نظرى
他在音乐方面很有～。
انه يتمتع بمستوى موسيقى رفيع .
٢- التهذيب الذاتى / التثقيف الذاتى / المراجعة الذاتية
修业 xiūyè （动）
درس / تعلم فى مدرسة (ولكن ليس بالضرورة أن يتخرج فيها) :
～期满
تمت مدة دراسة شخص ما (فى مدرسة محددة)
～证书
شهادة الدراسة
修造 xiūzào （动）
أصلح وصنع
修整 xiūzhěng （动）
أصلح / قلم
修正 xiūzhèng （动）
١- صحح / نقح / ضبط :
～议案
تصحيح مشاريع القرارات
坚持真理，～错误
التزام بالحقيقة وتصحيح الأخطاء
٢- حرف (الماركسية اللينينية)
修正主义 xiūzhèngzhǔyì （名）
التحريفية
修筑 xiūzhù （动）
بنى / شق / أنشأ / شيد / عمر

羞 xiū （动）

١- خجل / استحى من :
～得脸通红
لقد خجلت كثيرا حتى احمر وجهها
٢- مستح / خجلان / خجول / حيى / خفر :
～与为伍
لقد شعر بالخجل لأنه شوهد بصحبة فلان
羞耻 xiūchǐ （形）
خجلان / حيى / خجول / خفر
（名）
خجل / حياء
羞答答 xiūdādā （形）
فى خجل وحياء
羞愧 xiūkuì （形）
خجلان / حيى / مستح / خجول / خفر :
感到～
شعر بالخجل
～难言

خجلان ويصعب عليه أن يتكلم

xiǔ

朽 xiǔ （形）
متعفن / فاسد
朽木 xiǔmù （名）
خشب متعفن

xiù

秀 xiù （动）
سنبل / كوز (الحبوب) :
高粱刚～穗儿。
لقد كوزت الذرة حديثا .
（形）
جميل / وسيم / بديع :
山清水～
جبال خضراء رائعة وينابيع صافية جميلة
眉清目～
حواجب رفيعة وعيون جميلة
秀丽 xiùlì （形）
وسيم / جميل أخاذ
秀气 xiùqi （形）
١ـ بديع :
这个竹篮子编得又精致又～。
لقد نسجت هذه السلة نسجا دقيقا بديعا .
٢ـ دقيق بديع / ممشوق القوام بديع القسمات :
他的字写得很～。
خطه دقيق بديع .
这小姑娘长得挺～。
هذه الفتاة ممشوقة القوام بديعة القسمات .

袖 xiù （名）
كم (أكمام)
袖手旁观 xiù shǒu pángguān
تفرج مكتوف اليدين / وقف مكتوف اليدين :
对有困难的同志要尽力帮助，不能～。
على المرء ان يساعد الآخرين الذين يواجهون الصعاب لا أن يتفرج عليهم وهو مكتوف اليدين .
袖章 xiùzhāng （名）
شارة الذراع
袖珍 xiùzhēn （形）
جيبي (لكتاب ما) (طبعة الجيب)
袖子 xiùzi （名）〔只 zhī〕
كم (أكمام)

臭 xiù
另见 chòu
臭味相投 xiùwèi xiāngtóu
أناس من ضرب أو مزاج أو ذوق واحد / ان الطيور على أشكالها تقع (للذم) :
这两个家伙，真是～。
هذان الشخصان من ضرب واحد .

绣（綉） xiù （动）
طرز / وشى / زخرف
绣花 xiù＝huā
طرز / وشى

锈（銹） xiù （名）
صدأ :
擦去刀上的～。
أزال الصدأ عن السكين .
（动）
صدىء :

剪子～了。
لقد صدىء المقص .
铁锁～住了。
لقد صدىء القفل الحديدى .

嗅 xiù （动）
شم

嗅觉 xiùjué （名）
حاسة الشم

xū

吁 xū

吁吁 xūxū （象声）
لهث :
气喘～
انه يلهث

须 （鬚）xū （名）◇
لحية :
～发皆白。
اشتعل رأسه ولحيته شيبا .
（助动）（须）<书>
من الضرورى / يجب / لا بد :
务～注意
يجب أن تكون منتبها أو متيقظا
手术前～有周密的计划和准备。
لا بد من اجراء تخطيط محكم واستعداد دقيق قبل اجراء العملية الجراحية .

须知 xūzhī （名）<书>
معرفة :
游览～
ملاحظات للسياح
会客～
معلومات للزوار
（动）
يجب أن يعلم :
～粮食来之不易。
يجب ان نعلم أن انتاج الحبوب ليس أمرا سهلا .

虚 xū （形）
١- ◇ فارغ / خال
٢- ◇ تبديد / اضاعة :
弹不～发
لم تخطىء أية طلقة هدفها .
٣- ◇ باطل / كاذب / فارغ / مراوغ :
～有其名
له سمعة فارغة
～情假意
أظهر صداقة ملأى بالنفاق
٤- ضعيف :
身体很～。
الصحة ضعيفة جدا .

虚报 xūbào （动）
قدم تقريرا باطلا

虚词 xūcí （名）
كلمة وظيفية – كلمة تعبر عن علاقة نحوية

虚构 xūgòu （动）
لفق / اختلق :
～情节
حبكة خيالية (فى قصة أو رواية)
纯属～
تخيل محض

虚假 xūjiǎ （形）
كاذب / باطل / مزيف

虚惊 xūjīng （动）
انذار كاذب (بخطر ما)

虚夸 xūkuā （动）
بالغ فى الكلام / تبجح

虚名 xūmíng （名）
شهرة كاذبة

虚拟 xūnǐ （动）
لفق / اختلق / تخيل :
这段故事情节是作者～的。
ان حبكة هذا الجزء من القصة من تخيل المؤلف تماما .
～语气
حالة خيالية

虚荣 xūróng （形）
غرور باطل

虚弱 xūruò （形）
١ـ هزيل / ضعيف :
～的身体
صحة ضعيفة
٢ـ ضعيف :
兵力～
قوات عسكرية ضعيفة

虚设 xūshè （动）
(وضع) شكلى / رمزى / صورى / اسمى

虚实 xūshí （名）
الوضع الحقيقى / الحالة الفعلية

虚数 xūshù （名）
العدد التخيلى (ر)

虚脱 xūtuō （名）
خور / وهن / ضعف
（动）
خار / ضعف

虚伪 xūwěi （形）
منافق / كاذب / مراء

虚无主义 xūwúzhǔyì （名）
العدمية / النهلستية – وجهة نظر تقول بأن القيم والمعتقدات التقليدية لا أساس لها من الصحة وأن الوجود لا معنى له ولا غناء فيه

虚线 xūxiàn （名）〔条 tiáo〕
خط متقطع

虚心 xūxīn （形）
متواضع :
～接受意见
قبل نقد الآخرين بالتواضع

虚张声势 xū zhāng shēngshì
تظاهر بالقوة والجبروت

需 xū （动）
احتاج الى / اقتضى / تطلب

需要 xūyào （动）
احتاج الى / اقتضى / تطلب :
我们～一支强大的科技队伍。
نحتاج الى جيش جرار من العمال التقنيين والعلميين .
（名）
حاجة / ضرورة / احتياج :
我们出版的书，远远不能满足读者的～。
ان الكتب التى نشرناها لا تسد حاجة القراء أبدا .

xú

徐 xú

徐徐 xúxú （副）<书>
ببطء / على مهل / رويدا رويدا / بلطف :
幕～落下。
أسدل الستار رويدا رويدا .

微风～吹来。

هب النسيم بلطف ورقة

xǔ

许（許） xǔ （动）

١– وعد (أن يعطى شخصا ما شيئا ما أو أن يلبى له حاجة ما)

٢– سمح بـ / أجاز / أذن / أباح / أحل :

病房内不～喧哗。

لا يسمح باثارة الفوضى فى أجنحة المستشفى .

（副）

من الممكن أن / ربما / لعل / عسى :

这件事他～是不知道吧！

ربما لا يعلم شيئا عن هذا الأمر .

许多 xǔduō （形）

كثير / جزيل (بصفته نعتا فقط)

许久 xǔjiǔ （名）

وقت طويل / مدة طويلة

许可 xǔkě （动）

أباح / أجاز / سمح بـ / رخص / سوغ

许诺 xǔnuò （动）

وعد / عاهد على / تعهد بـ

许愿 xǔ=yuàn

تعهد بـ / تكفل بـ

栩 xǔ

栩栩如生 xǔxǔ rú shēng

صورة حية / صورة ناطقة

xù

旭 xù

旭日 xùrì （名）

شمس الصباح / شمس طالعة / شمس بازغة / شمس مشرقة

旭日东升 xùrì dōng shēng

بزغت شمس الصباح فى الأفق الشرقى

序 xù （名）

١– ◇ ترتيب / نظام :

井然有～。

فى ترتيب منسق منظم

٢– مقدمة / توطئة / تصدير / تمهيد / ديباجة / فاتحة

序幕 xùmù （名）

مقدمة المسرحية / مقدمة موسيقية / استهلال القصيدة / فاتحة الرواية

序曲 xùqǔ （名）

مقدمة موسيقية يستهل بها العمل الرئيسى / مقدمة أو افتتاحية موسيقية (لاوبرا مثلا)

序数 xùshù （名）

العدد الترتيبى (ر)

序言 xùyán （名）

مقدمة الكتاب / تمهيد / تقدمة / تصدير

叙 xù （动）

روى / سرد / وصف / تكلم :

～旧

روى أحداث الأيام الماضية

叙事诗 xùshìshī （名）〔首 shǒu〕

قصيدة قصصية / ملحمة

叙述 xùshù （动）

روى / سرد / وصف / ذكر

叙说 xùshuō （动）

روى / سرد

畜 xù （名）◇

دابة / حيوان / ماشية

另见 chù

畜产 xùchǎn (名)

منتوجات حيوانية

畜牧 xùmù (动)

تربية الحيوانات

酗 xù

酗酒 xùjiǔ (动)

أدمن الشراب / أفرط فى شرب الخمر

绪 (緒) xù

绪论 xùlùn (名)

مقدمة الكتاب / فاتحة الكتـاب / تقدمة / تصدير

絮 xù (名)

أزهار الصفصاف وما شاكلها

絮叨 xùdao (动)

ثرثر / تكلم كلاما فارغا :

老奶奶一讲起年轻时候的事情，就～个没完。

ما ان تتحدث هذه الجدة العجوز عن شبابها حتى تستمر فى الثرثرة الى ما لا نهاية .

(形)

ثرثار :

她可真～。

انها امرأة جد ثرثارة .

絮烦 xùfan (形)

كثير الكلام / ثرثار

蓄 xù (动)

١- ادخر / خزن :

水库的水已～满。

امتلأ خزان المياه بالماء .

٢- ◇ ربى :

～发 (fà)

ربى شعره

蓄电池 xùdiànchí (名)

المركم / البطارية / الحاشدة المختزنة

蓄洪 xù=hóng

تخزين مياه الفيضان

蓄谋 xùmóu (动)

أضمر المؤامرات والدسائس / عمد الى تدبير المؤامرات والمكايد

蓄意 xùyì (动)

فكر مليا فى أمر قبل الاقدام عليه / تعمد / استهدف (للذم)

xuān

宣 xuān (动) ◇

أعلن / صرح بـ :

不～而战

شن حربا دون الاعلان عنها

宣布 xuānbù (动)

أعلن (الحرب مثلا) أصدر (بيانا مثلا) أذاع على الملأ

宣称 xuānchēng (动)

أعلن / أصدر / أذاع على الملأ

宣传 xuānchuán (动)

عمم / نشر / قام بالدعاية / التوجيه المعنوى :

～卫生常识

نشر معلومات الصحة العامة

～交通规则

تعميم أنظمة المرور

(名)

نشر / دعاية

宣传画 xuānchuánhuà (名) [张

zhāng〕

رسوم دعائية / صور دعائية

宣读 xuāndú （动）

تلا / قرأ

宣告 xuāngào （动）

أعلن / أصدر / أذاع على الملأ

宣讲 xuānjiǎng （动）

شرح （علانية）（سياسة أو وثيقة مثلا）

宣判 xuānpàn （动）

أعلن الحكم / حكم

宣誓 xuān＝shì

حلف اليمين / أقسم

宣言 xuānyán （名）

بيان / اعلان / تصريح / منشور عام

宣扬 xuānyáng （动）

دعا الى / قال بـ / أوصى بـ / أعلن / أذاع / نشر / روج

宣战 xuān＝zhàn

اعلان الحرب

喧 xuān

喧宾夺主 xuān bīn duó zhǔ

ما يجب أن يكون ثانويا تفوق على الرئيسى

喧哗 xuānhuá （动）

ضج / أحدث ضجيجا

喧闹 xuānnào （形）

ضاج / محدث ضجة شديدة

喧嚣 xuānxiāo （动）

هرج ومرج

xuán

玄 xuán （形）

١— ◇ أسود :

～色

لون أسود

٢— بعيد عن الحقيقة / لا أساس له من الصحة :

说得太～了。

ان ما قلته بعيد عن الحقيقة جدا .

玄妙 xuánmiào （形）

غامض / سرى

玄虚 xuánxū （名）

غموض

悬（懸） xuán （动）

١— علق / دلى / تدلى / تعلق :

～灯结彩

مزين ومزخرف بالفوانيس والأعلام الخفاقة

٢— علق / أوقف مفعول كذا :

这件事还～着呢！

لا تزال القضية معلقة .

（形）

خطر / خطير :

真～，树枝差点儿碰着我眼睛。

يا للخطر ! لقد كاد غصن تلك الشجرة يؤذى عينى

悬案 xuán'àn （名）

١— قضية لم تحل بعد

٢— مشكلة معلقة / مسألة معلقة

悬而未决 xuán ér wèi jué

معلق :

～的问题

مشكلة معلقة

～的争端

نزاع معلق

悬挂 xuánguà （动）

دلى / علق / تعلق / تدلى

悬空 xuánkōng （动）

علق فى الهواء (أيضا مجازا)

悬念 xuánniàn （动）〈书〉

اشتاق بقلق / قلق / افتقد (شخصا ما فى مكان آخر) :

女儿久未来信，父母颇为～。

لم تبعث البنت بأية رسالة الى والديها منذ وقت طويل ، لذلك فهما يشعران بالقلق .

悬殊 xuánshū （形）

فرق شاسع / فرق ما بين الثرى والثريا :

双方力量～

الفرق بين قوى الجانبين شاسع جدا .

悬崖 xuányá （名）

الجرف / منحدر صخرى شاهق وبخاصة عند الشاطىء / جرف الهاوية

悬崖绝壁 xuányá juébì

جرف الهاوية

悬崖勒马 xuányá lè mǎ

كبح جماح فرسه عند حافة الهاوية (مجاز) : دفع أذى كارثة فى اللحظة الحاسمة

旋 xuán

另见 xuàn

旋律 xuánlǜ （名）

لحن / سلسلة أنغام متآلفة

旋涡 xuánwō （名）

دوامة الماء / دردور

也作"漩涡"

旋转 xuánzhuǎn （动）

دار / استدار / أدار

xuǎn

选（選） xuǎn （动）

١- اختار / انتقى / اصطفى :

～几篇文章学习

اختيار بعض المقالات بهدف الدراسة

٢- انتخب :

～代表

انتخاب النواب

小李被～进领导班子。

انتخب شياو لي ليكون عضوا فى الجماعة القيادية .

（名）◇

اختيار / انتقاء / شيىء مختار أو منتقى :

短篇小说～

قصص قصيرة مختارة

民歌～

أغان شعبية مختارة

选拔 xuǎnbá （动）

اختار / اصطفى / انتقى

选集 xuǎnjí （名）

مؤلفات مختارة

选辑 xuǎnjí （动）

صنف / ألف

选举 xuǎnjǔ （动）

انتخب / اقترع

（名）

انتخاب / اقتراع

选举权 xuǎnjǔquán （名）

حق التصويت (أو الانتخاب)

选民 xuǎnmín （名）

مقترع / ناخب

选派 xuǎnpài （动）

اختار لمهمة خاصة / اختار وعين

选票 xuǎnpiào （名）

ورقة الاقتراع

选手 xuǎnshǒu （名）

منافس / مزاحم

选修 xuǎnxiū （动）

اختار مادة تخصص معينة

选择 xuǎnzé （动）

انتقى / اختار / وقع الاختيار على

选种 xuǎn＝zhǒng

انتقاء البذور

癣（癬） xuǎn （名）

القوباء / قوبة / سعفة (مرض جلدى معد)

xuàn

炫 xuàn

炫耀 xuànyào （动）

تفاخر / تباهى / عرض متباهيا / سعى للفت الأنظار :

～武力

استعراض القوة والجبروت

别总～自已

لا تحاول أن تلفت أنظار الناس اليك

绚（絢） xuàn

绚烂 xuànlàn （形）

زاه / بهى / رائع / فائق الجمال :

～夺目的绸缎

الحرير الزاهى الفائق الجمال .

～的山花

أزهار برية ذات ألوان رائعة

绚丽 xuànlì （形）

جميل زاه / رائع :

～多彩

رائع وملون

～的宝石

أحجار كريمة جميلة زاهية

旋 xuàn （动）（鏇）

خرط / كشط / برى / قلم / شذب :

～铅笔

برى القلم

～一根车轴

خرط محور العجلة

（副）

فى حينه / فى اللحظة الأخيرة :

～吃～买

اشتر شيئا ما فقط عندما تريد أكله ولا تشتر شيئا وتخزنه .

入了冬再～做棉衣，就来不及了。

اذا انتظرت حتى الشتاء لتبدأ فى خياطة الملابس القطنية فسيكون الوقت متأخرا جدا .

另见 xuán

旋床 xuànchuáng （名）〔台 tái〕

مخرطة

旋风 xuànfēng （名）〔阵 zhèn〕

زوبعة / ريح دوامية

渲 xuàn

渲染 xuànrǎn （动）

١– رسم بالحبر الممزوج بالماء أو بأى لون خفيف آخر (للرسوم التقليدية الصينية)

٢– بالغ فى :

大肆～

بالغ مبالغة كبيرة

舞台上秋天的景色～了悲剧的气

氛。
لقد أضفى منظر الخريف على المسرح
جوا مأساويا .

故意～
تعمد المبالغة

xuē

削 xuē
另见 xiāo

削减 xuējiǎn （动）
نقص / قلل / خفض / ضغط

削弱 xuēruò （动）
أضعف :
～战斗力
اضعاف القدرة القتالية

削足适履 xuē zú shì lǚ
قص أصابع القدم لتناسب الحذاء

靴 xuē （名）◇
جزمة / حذاء عالى الساق

靴子 xuēzi （名）〔只 zhī、双 shuāng〕
جزمة / حذاء عالى الساق

xué

穴 xué （名）
عرين / وكر / مسكن :
蚁～
مساكن النمل

穴位 xuéwèi （名）〔个 gè〕
نقاط الوخز بالابر

学（學） xué （动）
١- تعلم / درس :
～理论
درس النظرية (السياسية)
活到老～到老。
طلب العلم من المهد الى اللحد .
一切民族、一切国家的长处我们都要～。
علينا أن نتعلم المزايا الجيدة من جميع القوميات والبلدان .
٢- قلد / حاكى :
～得很象
قلد بذكاء شديد
鹦鹉～舌。
الببغاء تقلد كلام الانسان .
（名）◇
١- علم / معرفة :
严肃的治～态度
موقف جدى دقيق تجـاه الأبحاث الأكاديمية
٢- مدرسة :
上～
ذهب الى المدرسة / التحق بالمدرسة

学报 xuébào （名）
مجلة أكاديمية دورية (مجلة كلية ما مثلا)

学潮 xuécháo （名）
اضراب الطلاب

学费 xuéfèi （名）
نفقات الدراسة / رسم الدراسة

学风 xuéfēng （名）
أسلوب الدراسة

学籍 xuéjí （名）
أهلية الطالب / وضع المرء فى نظر القانون باعتباره طالبا فى مدرسة معينة

学科 xuékē （名）
١- أقسام العلوم / تخصص علمى
٢- مادة دراسية

学历 xuélì （名）
مؤهلات علمية / مستوى ثقافى / ملخص للمراحل العلمية لشخص ما
学龄 xuélíng （名）
سن التلمذة / سن الطلب
学龄儿童 xuélíng értóng
الأطفال الذين فى سن الالتحاق بالمدرسة
学名 xuémíng （名）
١– اسم رسمى
٢– اسم علمى (يعطى عادة هذا الاسم للشخص عندما يبدأ الدراسة)
学年 xuénián （名）
عام دراسى / سنة أكاديمية
学派 xuépài （名）
مدرسة فكرية / مذهب عقلى
学期 xuéqī （名）
نصف العام الدراسى / الفصل (نصف السنة الدراسية)
学前教育 xné qián jiàoyù
تعليم قبمدرسى / ثقافة قبمدرسية
学生 xuésheng （名）
طالب / تلميذ
学生运动 xuéshēng yùndòng
حركة طلابية / حملة طلابية
学时 xuéshí （名）
حصة دراسية
学识 xuéshí （名）
معرفة علمية
学士 xuéshì （名）
بكالوريوس فى الفنون أو الآداب أو حامل هذه الشهادة
学术 xuéshù （名）
العلم الأكاديمى :
～讨论会
مناقشة أكاديمية
～报告
محاضرة أكاديمية
～交流
تبادل أكاديمى
学说 xuéshuō （名）
مذهب / نظرية
学徒 xuétú （名）
عامل متدرب / عامل متمرن / عامل ممهن / تلميذ فى الصناعة / صبى تحت التمرين على حرفة
学徒 xué＝tú
تدرب على حرفة ما
学位 xuéwèi （名）
رتبة أكاديمية
学问 xuéwen （名）
علم / معرفة
学习 xuéxí （动）
درس / تعلم / تلقى علما
（名）
دراسة / علم
学习班 xuéxíbān （名）
فصل دراسى / حلقة دراسية / دورة دراسية
学校 xuéxiào （名）〔所 suǒ〕
مدرسة
学业 xuéyè （名）
دراسة / دروس وواجبات
学员 xuéyuán （名）
طالب / متعلم / متدرب
学院 xuéyuàn （名）〔所 suǒ〕
معهد / كلية / أكاديمية
学者 xuézhě （名）
عالم

学制 xuézhì （名）
نظام الدراسة / نظام التعليم / مدة الدراسة

xuě

雪 xuě （名）
ثلج :
下了一场大～。
لقد أثلجت السماء كثيرا .
（动）◇
غسل / محا (عارا ... الخ) :
报仇～恨
أخذ بالثأر وأزال الظلم

雪白 xuěbái （形）
ناصع البياض / ثلجى البياض / أبيض كالثلج

雪耻 xuě＝chǐ
محو العار والخزى / غسل العار

雪花 xuěhuā （名）
كسفة ثلجية (كتلة رقيقة من ثلج متساقط) / ندفة الثلج

雪茄 xuějiā （名）〔枝 zhī〕
سيجار / سيكار

雪亮 xuěliàng （形）
١- نظيف لامع / ساطع / مضىء / منير / مشرق / وضاء :
把自行车擦得～。
مسح الدراجة حتى صارت نظيفة لامعة .
٢- ثاقب البصيرة :
群众的眼睛是～的。
الجماهير ثاقبة البصيرة .

雪橇 xuěqiāo （名）
مزلجة

雪球 xuěqiú （名）
كرة ثلج

雪人 xuěrén （名）
الانسان الثلجى / التمثال الثلجى (كومة ثلج تشكل على هيئة انسان)

雪山 xuěshān （名）〔座 zuò〕
جبال ثلجية / جبال مغطاة بالثلوج

雪中送炭 xuě zhōng sòng tàn
أرسل الفحم فى جو مثلج (مجاز) :
أعطى شخصا ما هو فى أشد الحاجة اليه :
救灾物资及时送到灾区，真是～。
لقد أرسلت مواد الاغاثة الى المنطقة المنكوبة وهى فى أشد الحاجة اليها .

xuè

血 xuè （名）
دم
另见 xiě

血管 xuèguǎn （名）〔条 tiáo〕
وعاء دموى (شريان / وريد)

血海深仇 xuè hǎi shēn chóu
حقد شديد بسبب ثأر دموى

血汗 xuèhàn （名）
عرق ودم / عمل شاق / كد وكدح

血红 xuèhóng （形）
قان / أحمر كالدم

血迹 xuèjì （名）
لطخة دم

血口喷人 xuè kǒu pēn rén
الهجوم على شخص ما هجوما بذيئا دون أن يكون لهذا الهجوم أساس من الصحة

血泪 xuèlèi （名）
دماء ودموع / معاناة وشقاء

血泪斑斑 xuèlèi bānbān

ملطخ بالدموع والدماء

血泊 xuèpō （名）

حمام الدماء / حمامات الدم

血肉 xuèròu （名）

١– لحم ودم :

～模糊

جرح خطير

٢– أواصر اللحم والدم :

～关系

علاقة حميمة

血肉相连 xuèròu xiānglián

ارتباط اللحم بالدم

血统 xuètǒng （名）

نسب / نسل / ذرية / سلالة / أصل

血腥 xuèxīng （形）

دموى / （معركة） دموية / （رجل） سفاك

血型 xuèxíng （名）

فصيلة الدم / فئة الدم

血压 xuèyā （名）

ضغط الدم

血压计 xuèyājì （名）

جهاز ضغط الدم / مقياس ضغط الدم

血液 xuèyè （名）

دم

血缘 xuèyuán （名）

قرابة الدم / رابطة الدم / من ذوى الأرحام

血债 xuèzhài （名）

جرائم دموية / ديون الدم

血战 xuèzhàn （动）

قاتل حتى آخر نقطة من دمه / قاتل مستميتا

xūn

勋（勛） xūn

勋章 xūnzhāng （名）〔枚 méi〕

وسام / مدالية

熏 xūn （动）

بخر / دخن :

香烟把手指～黄了。

اصفرت أصابعه من التدخين .

～肉

لحم مدخن （طبخة بتعريضه للدخان）

～鱼

سمك مدخن （طبخة بتعريضه للدخان）

熏染 xūnrǎn （动）

تأثر بالأفكار السيئة والتصرفات الفاسدة （للذم عادة）

熏陶 xūntáo （动）

تأثر بالأفكار الحسنة والتصرفات الحميدة

xún

旬 xún （名）

١– ثلث شهر / عشرة أيام

٢– عقد （يشير الى سن امرىء عجوز） :

八～老人

انه فى العقد الثامن

年过七～。

عمره أكثر من سبعين عاما .

寻（尋） xún （动）

بحث عن ... / بغى / التمس / طلب / نشد / جرى وراء ...

寻常 xúncháng （形）

عادى

寻觅 xúnmì （动）

بحث عن ... / جرى وراء ... / نشد / طلب / بغى

寻求 xúnqiú （动）

بحث عن ... / التمس / بغى / جرى وراء ... / نشد / طلب

寻衅 xúnxìn （动）

استفز

寻找 xúnzhǎo （动）

بحث عن ... / التمس / بغى / جرى وراء ... / نشد / طلب

驯（馴） xún （动）

درب / ربى / روض / طوع / أخضع

驯服 xúnfú （动）

درب / ربى / روض / أخضع / طوع :

烈马被～了。

لقد روض الحصان الجامح .

我们一定要～黄河。

لا بد أن نروض النهر الأصفر .

（形）

أليف / مطيع / طيع / سلس القيادة / لين العريكة :

马戏班里的熊很～。

لقد روضت الدبة فى السيرك تماما .

驯养 xúnyǎng （动）

دجن / روض

巡 xún （动）

جال / دار / عس / خفر

巡回 xúnhuí （动）

جال / دار

巡回医疗 xúnhuí yīliáo

خدمة طبية متجولة

巡逻 xúnluó （动）

خفر / حرس / عس

巡视 xúnshì （动）

تفقد

巡洋舰 xúnyángjiàn （名）〔艘 sōu〕

الطراد — نوع من السفن الحربية

询（詢） xún

询问 xúnwèn （动）

استفهم / استعلم / تساءل

循 xún

循规蹈矩 xún guī dǎo jǔ

التزم بالقوانين واللوائح التزاما جامدا

循环 xúnhuán （动）

دار / تنقل / جال

（名）

دورة

循环小数 xúnhuán xiǎoshù

كسر عشرى دائر (ر)

循序渐进 xún xù jiàn jìn

تقدم تدريجيا / تعمق بصورة تدريجية :

学习必须由浅入深，～。

يجب أن تسير دراستنا من البسيط الى المعقد كى نتقدم خطوة خطوة .

循循善诱 xún xún shàn yòu

تعليم بمهارة وصبر

xùn

训（訓） xùn （动）

ثقف / أدب / وبخ / أنب :

把他～了一顿

لامه لوما

（名）◇

نموذج / مقياس / قدوة :

不足为～。

لا يستحق أن يكون قدوة .

训斥 xùnchì （动）

لام / وبخ / أنب

训练 xùnliàn （动）

درب

讯（訊） xùn （名）◇

أنباء / أخبار :

新华社七日～

يوم — ٧— أنباء شينخوا

讯问 xùnwèn （动）

١— سأل / استعلم / استفهم :

～住址

سأل عن عنوان ما

大夫～病人的症状。

سأل الطبيب المريض عن أعـراض مرضه بالتفصيل .

٢— استجوب / استنطق :

～案件

أجرى استجوابا عن قضية

迅 xùn

迅雷不及掩耳 xùn léi bù jí yǎn ěr

مفاجيء وسريع كالصاعقة

迅猛 xùnměng （形）

سريع وعنيف

迅速 xùnsù （形）

سريع / حثيث :

动作～

سريع في حركاته

～前进

تقدم تقدما سريعا

逊（遜） xùn

逊尼派 Xùnnípài （名）

أهل السنة / السنة

也作“正统派 (Zhèngtǒngpài)”。

逊色 xùnsè （形）

أدنى درجة أو منزلة من / دون / أقل شأنا أو قيمة :

这幅油画比那一幅可～多了。

هذا الرسم الزيتي أدنى منزلة من ذلك .

并不～

لا يبدو أقل شأنا أو قيمة على ضوء المقارنة مع ...

殉 xùn （动）

استشهد / ضحى بحياته من أجل قضية :

以身～国

استشهد في سبيل وطنه

殉难 xùn=nàn

استشهاد (في سبيل قضية عادلة) :

抚恤～烈士家属

تعزية أسر الشهداء ورعايتها

殉葬 xùnzàng （动）

دفن حيا مع الموتى

殉葬品 xùnzàngpǐn （名）

الأشياء المدفونة مع الميت

殉职 xùn=zhí （名）

استشهد من أجل العمل :

不幸～

من المؤسف أنه استشهد في موقعه

光荣～

انه لأمر مشرف أن يستشهد المرء وهو يؤدي واجباته .

Y

yā

压（壓） yā （动）

١- ضغط :

大雪～弯了树枝。

انحنت أغصان الأشجار تحت ضغط الثلج .

٢- سيطر على / كبت / كبح :

～不住心头怒火

لم يستطع أن يكبح جماح غضبه

这场面只有他才～得住。

لقد كان الشخص الوحيد الذى استطاع أن يسيطر على الوضع .

٣- سيطر على / أخضع / استأسد :

倚势～人

أساء استعمال سلطته واستأسد على الآخرين

٤- أهمل / وضع على الرف / أجل (المشروع مثلا) / شغل :

这封信在他那儿～了两天。

أهمل هذه الرسالة مدة يومين .

～在心底的谜解开了。

لقد تمكن من حل اللغز الذى شغل باله .

٥- ◇ اقترب :

重兵～境

اقتربت قوات جرارة من الحدود

压倒 yā//dǎo

تغلب على / أسقط / سحق / هزم :

石头滚下来把树苗～了。

تدحرجت الصخور فسحقت الشجيرات .

～一切的任务

مهمة مهيمنة او مسيطرة

比赛中甲队占～优势。

ربح الفريق (أ) المباراة .

压服 yā//fú

أخضع / قسر / سحق / قهر

压力 yālì （名）

قوة الضغط / قوة ضاغطة / ضغط

压迫 yāpò （动）

١- ضغط / قبض / عصر / قلص :

肿瘤～神经。

تضغط الأورام على الأعصاب .

٢- اضطهد :

被～民族的解放斗争

نضالات التحرير التى تخوضها الأمم المضطهدة

压迫者 yāpòzhě （名）

ظالم / مضطهد

压缩 yāsuō （动）

١- ضغط / كبس :

这种饼干是经过～制成的。

هذا النوع من البسكويت مصنوع بطريقة الضغط .

٢- ضغط / قلل / اختصر (عدد الموظفين ، النفقات ، السعة ... الخ) :

～开支

تقليل النفقات

～机构

تقليل الهيئات الادارية

这篇文章需要大大～。

تحتاج هذه المقالة الى اختصار كبير .

压抑 yāyì （动）

كبت / كبح :

感情受到～。

كبحت حريته فى التعبير عن مشاعره .

～不住内心的激动

لم يستطع ان يكبت مشاعره الثائرة

压韵 yā＝yùn

سجع / تقفية / قافية

压榨 yāzhà （动）

١- عصر :

大豆经过～才能出油。

لا يستخرج الزيت من فول الصويا الا بعد عصر حبوبه .

٢- اضطهد / استغل / استنزف :

在旧社会老刘被～得只剩下几根瘦骨。

لقد اضطهد لاو ليو واستغل فى المجتمع القديم حتى أصبح هيكلا عظميا حيا .

压制 yāzhì （动）

١- صنع شيئا ما بطريقة الضغط :

～塑料板

صنعت ألواح بلاستيكية بطريقة الضغط

٢- ضغط / كبت / كمم :

～批评

كمم أفواه المعارضين

～不同意见

كبت الآراء المختلفة

呀 yā （叹）

آه / أوه / يا للدهشة / يا (الهى) :

～，雪下得真大！

أوه ! ما أشد سقوط الثلج !

～，你怎么这么早就来啦！

آه ! لقد أتيت مبكرا !

另见 ya

押 yā （动）

١- حجز / حبس / اعتقل / أوقف :

把犯人～起来。

أخذ المجرم الى الحبس .

٢- حرس / رافق (للحماية) / واكب :

～车

رافق البضائع فى القطار او العربة

～俘虏

رافق أسرى الحرب

押金 yājīn （名）

عربون / وديعة / رهن

押送 yāsòng （动）

سلم تحت الحراسة / أرسل تحت الحراسة

鸦（鴉） yā

鸦片 yāpiàn （名）

الأفيون

鸦片战争 Yāpiàn Zhànzhēng

حرب الأفيون (١٨٤٠ - ١٨٤٢) حرب المقاومة التى شنها الشعب الصينى ضد عدوان الامبريالية البريطانية

鸦雀无声 yā què wú shēng

صمت مطبق / سكون مطبق / هدوء شامل :

手术室里～，医生们在紧张地抢救病人。

كان صمت مطبق يلف غرفة العمليات حين كان الأطباء يبذلون جهودهم كلها من أجل انقاذ حياة المريض .

鸭（鴨） yā （名）

بط

鸭子 yāzi （名）〔只 zhī〕

بط

yá

牙 yá （名）

سن / ضرس

牙齿 yáchǐ （名）

سن / ضرس

牙床 yáchuáng （名）

لثة

牙雕 yádiāo （名）

نحت عاجى / عاج منحوت

牙膏 yágāo （名）

معجون الأسنان

牙科 yákē （名）

طب الأسنان

牙签儿 yáqiānr （名）

الخلال (عود الاسنان الذى يتخلل به) / مسواك

牙刷 yáshuā （名）〔把 bǎ〕

فرشة (او فرشاة) الأسنان

芽 yá （名）

برعم / شطأ (أول ما ينبت من الورق او الفروع)

蚜 yá （名）◇

الأرقة / المنة (حشرة تمتص عصارات النبات)

蚜虫 yáchóng （名）

الأرقة / المنة

yǎ

哑（啞） yǎ （动）

أخرس / أبكم :

又聋又～

أصم وأبكم

（形）

أجش / مبحوح الصوت / خشن الصوت :

他喊得嗓子都～了。

صرخ حتى بح صوته .

哑巴 yǎba （名）

أبكم / أخرس

哑口无言 yǎ kǒu wú yán

لم يجد الى الكلام سبيلا

雅 yǎ

雅观 yǎguān （形）

جميل / أنيق / حسن الطلعة او البزة (امظهر شخص ما او تصرفه) (يستخدم عادة فى النفى)

雅俗共赏 yǎ sú gòng shǎng

يعجب به الخاصة والعامة (للأعمال الأدبية والفنية)

雅致 yǎzhì （形）

أنيق / ممتاز / رائع (للثياب او لأثاث غرفة ما)

yà

亚（亞） yà

亚军 yàjūn （名）

المصلى (المتسابق الذى يتلو السابق او الفائز الاول)

亚热带 yàrèdài （名）

المناطق شبه الاستوائية

亚于 yàyú （动）

كان أقل من / كان أدنى درجة او منزلة من :

这种酒仅～茅台。

هذا الخمر أقل جودة من خمر مو تاى فقط .

小李的棋艺不～你。
ان مهارة شياو لي فى الشطرنج ليست أدنى درجة من مهارتك .

亚洲 Yàzhōu （名）
آسيا / قارة آسية

ya

呀 （助） ya
见 "啊 a" ("啊" صوت مقيد لـ)
另见 yā

yān

咽 yān （名）◇
حنجرة / حلق / حلقوم
另见 yàn

咽喉 yānhóu （名）
١- حنجرة / حلق / حلقوم :
～发炎
التهاب الحلق
٢- ممر حيوى :
马六甲海峡是太平洋与印度洋之间的交通～。
يشكل مضيق ملقا ممرا حيويا بين المحيط الهادى والمحيط الهندى .

烟 yān （名）
١- دخان :
一股黑～
شريط من الدخان الأسود
冒～
تصاعد الدخان
٢- سيجارة / تبغ :
一包～
علبة سجاير

种了两亩～
زرع التبغ فى قطعة من الارض مساحتها اثنان مو

烟草 yāncǎo （名）
تبغ

烟囱 yāncōng （名）
مدخنة

烟袋 yāndài （名）
غليون عتيق الطراز

烟斗 yāndǒu （名）
غليون

烟灰 yānhuī （名）
رماد التبغ او السجاير

烟灰缸 yānhuīgāng （名）
منفضة رماد السجاير / منفضة السجاير

烟火 yānhuǒ （名）
الدخان والنار :
库房内严禁～。
ممنوع التدخين واشعال النار فى المستودعات والمخازن منعا باتا .

烟火 yānhuo （名）
ألعاب نارية / صواريخ الألعاب النارية
也作 "焰火(yànhuǒ)"

烟煤 yānméi （名）
فحم قارى / فحم حمرى / فحم بتيوميني

烟幕 yānmù （名）
١- ستار دخانى / ستار من الدخان (أيضا مجاز) :
侵略者施放和平～来掩盖战争阴谋。
ينشر المعتدون ستارا دخانيا من السلام ليغطوا رغبتهم فى شن الحروب .
٢- دخان (الدخان الكثيف الناتج عن احتراق الوقود او المواد الكيماوية لحماية

المحاصيل من صقيع)

烟幕弹 yānmùdàn （名）

قنبلة دخانية / قنبلة دخان (أيضا مجاز) :

放～

رمى قنبلة دخانية

烟丝 yānsī （名）

تبغ الغليون

烟筒 yāntong （名）

مدخنة / أنبوب الموقد (أنبوب معدنى يستخدم مدخنة للموقد)

烟雾 yānwù （名）

الدخان والضباب و السديم

烟消云散 yān xiāo yún sàn

تلاشى كالدخان

烟叶 yānyè （名）

تبغ

烟嘴儿 yānzuǐr （名）

مبسم (بز) سيجارة

阉（閹） yān

阉割 yāngē （动）

١- خصى (حيوانا ما)

٢- شوه / جرد :

～精神实质

شوه جوهر شىء ما

淹 yān （动）

١- غمر / غرق :

庄稼被洪水～了。

غمر الفيضان المزروعات .

٢- شعر بوخز او حكة فى جلده (بسبب العرق) / حكه جلده (بسبب العرق)

淹没 yānmò （动）

غمر / غرق

腌 yān （动）

خلل / حفظ فى الملح

yán

延 yán （动）

١- ◇ أطال / مد :

～年益寿

مد فى عمره

٢- أخر / أجل / أرجأ :

假期向后～了。

أجلت العطلة .

延安 Yán'ān （名）

يانآن (فى شمالى مقاطعة شنشى) (مقر قيادة اللجنة المركزية للحزب الشيوعى الصينى من عام ١٩٣٧ الى ١٩٤٧)

延长 yáncháng （动）

أطال / مدد / أجل / مد

延长线 yánchángxiàn （名）

خط ممتد / امتداد

延迟 yánchí （动）

أخر / أجل / أرجأ

延搁 yángē （动）

تأخر / تأجل

延缓 yánhuǎn （动）

أخر / أجل / أرجأ :

手术～几天再做。

ستؤجل العملية الجراحية عدة أيام .

延期 yán＝qī

أجل / أخر / أرجأ :

学术报告会～举行。

أجل موعد الندوة العلمية .

延伸 yánshēn （动）

امتد / وسع / مد / أطال / طول

延续 yánxù （动）
استمر / بقى / دام / ظل / استطرد
延展性 yánzhǎnxìng （名）
التمددية / القابلية للسحب و التطريق
严（嚴） yán （形）
١- محكم :
把门关～了。
أغلق الباب اغلاقا محكما .
٢- صارم / شديد التدقيق :
这里作息制度很～。
عندنا جدول مواعيد عمل صارم .
٣- عنيف / صارم / قاس :
从～处理
معالجة (أمر ما) بصرامة وقسوة
严冬 yándōng （名）
شتاء قارس البرودة / شتاء قاس
严防 yánfáng （动）
حذر كل الحذر / اتخذ احتياطات صارمة
严格 yángé （形）
صارم / شديد / قاس :
他对自己的要求很～。
انه انسان صارم جدا مع نفسه .
～按规定办事
اعمل على نحو صارم ودقيق وفقا لما تمليه الأنظمة واللوائح
（动）
شدد / التزم بحزم :
～产品验收制度
يمارس نظاما صارما فى مراقبة نوعية المنتجات
严寒 yánhán （形）
قارس / برد قارس
严谨 yánjǐn （形）
١- صارم / قاس :
～的态度
موقف صارم
作风～
أسلوب صارم
٢- متماسك / محكم :
文章结构～。
حبكة المقالة محكمة .
严紧 yánjǐn （形）
محكم :
大门关得很～。
الأبواب محكمة الاغلاق .
严禁 yánjìn （动）
منع منعا بتاتا / حظر بشدة
严峻 yánjùn （形）
صارم / قاس
严酷 yánkù （形）
١- صارم / شديد
٢- وحشى / قاس / عديم الرحمة / لا يعرف الرحمة :
～的事实
حقيقة قاسية
～的压迫
اضطهاد وحشى
严厉 yánlì （形）
شديد / عنيف / صارم / قاطع
严密 yánmì （形）
١- محكم الاغلاق :
坛子口封得十分～。
لقد ختمت الجرة باحكام .
٢- دقيق :
～的组织
تنظيم دقيق

～注视敌军行动

مراقبة تحركات العدو مراقبة دقيقة

严明 yánmíng （形）

صارم وعادل

严实 yánshi （形）

محكم / مطبق :

窗户关得挺～，风透不进来。

النوافذ محكمة الأغلاق لذلك لن تدخل الرياح .

严守 yánshǒu （动）

التزم التزاما دقيقا

严肃 yánsù （形）

صارم / وقور / جدى

严阵以待 yán zhèn yǐ dài

على أتم الاستعداد لمواجهة . . . / وقف له بالمرصاد

严整 yánzhěng （形）

محافظ على النظام وخاضع للتعليمات ومنسق ومرتب (للجيش)

严正 yánzhèng （形）

صارم / جدى (لموقف ما)

严重 yánzhòng （形）

خطير / فادح / فاحش :

～后果

نتيجة خطيرة

～的任务

مهمة خطيرة

损失～

خسارة فادحة

～影响了工程进度

تأثير خطير على تقدم المشروع

言 yán （名）◇

١- كلمات / كلام :

有～在先

أوضح المسألة سلفا

٢- رمز صينى :

五～诗

شعر خماسى الرموز

全书近二十万～。

فى الكتاب كله ما يقرب من مائتى ألف رمز .

（动）〈书〉

تكلم / قال :

～必信，行必果

صادق فى كلامه وحازم فى أفعاله

言不由衷 yán bù yóu zhōng

تشدق بكلمات كاذبة وعبارات خادعة / كلام غير صادق / لم يتكلم باخلاص وصدق

言传身教 yán chuán shēn jiào

علم وضرب مثالا للآخرين بأعماله / ضرب مثلا بما فعل

老师傅～，热情地培养青年工人。

يعلم العامل المسن العمال الشباب ويضرب لهم مثلا بأعماله لكى يعزز نشأتهم .

言过其实 yán guò qí shí

بالغ فى الكلام / غالى فى الأمر :

他的腿是有点儿病，但是说他走不了路，未免～。

لقد أصيبت رجله فعلا ولكنك تبالغ عندما تقول انه لا يستطيع ان يمشى عليها .

言简意赅 yán jiǎn yì gāi

موجز وشامل (لحديث او كتابة) :

这篇演说～，鼓舞人心。

لقد كان الحديث موجزا وشاملا وملهما .

言论 yánlùn （名）

كلام / أقوال (على سبيل المثال حرية الكلام) / حديث (حول السياسة)

言听计从 yán tīng jì cóng

وثق به ثقة مطلقة / ثقة مطلقة بالآخرين / عمل عن رضى وطواعية بنصيحة فلان

言外之意 yán wài zhī yì

تلميح / المغزى الذى يكمن بين السطور / القصد من وراء الكلام

言行 yánxíng (名)

الأقوال والأفعال

言行不一 yánxíng bùyī

لا تتفق أقواله مع أفعاله / أعماله تكذب (تنافى) أقواله / قال شيئا وفعل شيئا آخر

言语 yányǔ (名)

لغة منطوقة / كلام / حديث

言者无罪，闻者足戒 yánzhě wú zuì, wénzhě zú jiè

لا ذنب للقائل فليكن قوله تحذيرا للسامع

岩 yán (名)◇

صخر

岩石 yánshí (名)

صخر / صخرة

炎 yán (名)◇

التهاب

(形)

حار / ساخن / حام

炎热 yánrè (形)

حر لافح / هجير / قيظ

沿 yán (动)◇

أورث / إنتقل (العادات والتقاليد ... الخ):

世代相～

(تقاليد) تتوارثها الاجيال

相～成习

التوارث يولد عادة

(名)◇

خط / حد :

前～阵地

موقع متقدم

无边无～的大草原

مرج واسع لا حد له ولا نهاية

(介)

على طول :

～河边种了一排柳树。

زرع صف من أشجار الصفصاف على طول شاطىء النهر .

汽车～公路向前开去。

سارت السيارة على طول الطريق .

另见 yàn

沿革 yángé (名)

مجرى التطورات والتغيرات

沿海 yánhǎi (名)

على طول الساحل

沿途 yántú (名)

على طول الطريق / على جانبى الطريق / على جوانب الطرق

沿袭 yánxí (动)

فعل شيئا ما وفقا لـ (عادات قديمة ، أعراف قديمة ... الخ) / فعل شيئا ما وفقا لأسلوب قديم :

～老办法

اتبع الطريقة القديمة

这个做法是～下来的。

لقد قلدت هذه الطريقة ما كان يستخدم فى الماضى .

沿用 yányòng （动）

استمر فى تنفيذ (القوانين او الأنظمة او الوسائل القديمة) :

中国的夏历～至今已有好几千年。

يستخدم التقويم القمرى الصينى منذ آلاف السنين .

沿着 yánzhe （介）

同"沿"（介）(ولكن المفعول به يمكن ان يكون اسم معنى) :

～马路盖了二十座大楼。

لقد تم بناء عشرين مبنى كبيرا على طول الطريق .

～社会主义道路前进。

التقدم على هدى الطريق الاشتراكى

研 yán （动）

حك / طحن / سحق :

～墨

حك حجر الحبر

～成粉末

طحن شيئا ما حتى أصبح مسحوقا

研究 yánjiū （动）

بحث فى / درس / ناقش

研究实习员 yánjiūshíxíyuán （名）

متدرب فى بحث ما

研究员 yánjiūyuán （名）

باحث

研讨 yántǎo （动）

بحث و ناقش

盐（鹽） yán （名）

ملح الطعام (كلوريد الصوديوم)

盐碱地 yánjiǎndì （名）

أرض ملحية قلوية / أرض قلوية

盐酸 yánsuān （名）

حامض الهيدروكلوريك / حامض الكلوريدريك

阎（閻） yán

阎王 yánwang （名）

١– ملك الجحيم

٢– (مجاز) شخص شرير وشرس :

这个恶霸是个活～。

هذا الطاغى المحلى هو ملك الجحيم الحى .

～债

قرض فاحش

筵 yán

筵席 yánxí （名）

وليمة / مأدبة

颜（顏） yán （名）◇

١– أسارير الوجه / قسمات الوجه :

笑～

وجه مبتسم

٢– لون

颜料 yánliào （名）

مواد ملونة / صبغ / صباغ

颜色 yánsè （名）

١– لون / صبغ

٢– نظرة قاسية نحو شخص ما (لتأديبه) :

给他点儿～看看。

أعطه درسا .

yǎn

奄 yǎn

奄奄一息 yǎnyǎn yī xī

قاب قوسين او أدنى من الموت / على شفا الهلاك / فى النفس الأخير / على وشك الموت / فى النزع الأخير :

病人已经～。

كان المريض على شفا الهلاك .

解放前夕，这个矿处于～的境地。

لقد كان هذا المنجم عشية التحرير فى النزع الأخير .

俨（儼） yǎn

俨然 yǎnrán （形）〈书〉

مرتب ومهيب :

屋舍～

صفوف مرتبة من البيوت

队伍～有序地行进着。

تتقدم الصفوف بنظام وترتيب جيدين .

（副）

مثل ... تماما / كأنه ... تماما :

看她站在机床边从容不迫的样子，～是个熟练工人了。

انها بوقفتها الهادئة بجانب الآلة تبدو كأنها عاملة مجربة تماما .

掩 yǎn （动）

١ـ غطى / ستر :

～人耳目

خدع الناس

山洞的出口被乱石～住。

لقد حجب مخرج الكهف بالصخور الساقطة .

٢ـ أغلق :

虚～着门

لقد أغلق الباب ولكن ليس بالمزلاج / أغلق الباب ظاهرا

掩蔽 yǎnbì （动）

أخفى / غطى / ستر

掩蔽部 yǎnbìbù （名）

مخبأ تحت سطح الأرض

掩藏 yǎncáng （动）

أخفى / خبأ / حجب

掩耳盗铃 yǎn ěr dào líng

سد أذنيه وهو يسرق الناقوس (مجاز) : خدع نفسه / دفن رأسه فى الرمل

掩盖 yǎngài （动）

١ـ غطى :

足迹被大雪～了。

غطيت آثار أقدامه بالثلج

٢ـ أخفى :

不要～矛盾

لا تحاول أن تخفى التناقضات

掩护 yǎnhù （动）

حمى / غطى :

～战友脱险

غطى انسحاب رفاقه

在老乡们的～下，伤病员安全转移。

تحت حماية القرويين أجلى الجنود الجرحى من المنطقة بسلام

掩埋 yǎnmái （动）

دفن

掩饰 yǎnshì （动）

أخفى / ستر / غطى / كتم

掩体 yǎntǐ （名）

ملجأ / معقل صغير

眼 yǎn （名）〔只 zhī 双、shuāng〕

١ـ عين :

睁～

فتح عينيه

٢- （～儿）ثقب :

在木板上打个～。

أحدث ثقبا صغيرا فى لوح الخشب .

（量）

（للآبار）:

生产队打了五～井。

لقد حفرت فرقة الانتاج خمس آبار .

眼巴巴 yǎnbābā （副）

بقلق وشوق （تطلع الى）

眼高手低 yǎn gāo shǒu dī

قدراته لا تكفى لتحقيق هدفه العظيم / قدراته عاجزة عن تحقيق أهدافه و آماله العظيمة

眼光 yǎnguāng （名）

١- عين :

全屋人的～都注视着他。

ركز جميع الحاضرين فى الغرفة عيونهم عليه .

٢- قدرة التمييز / ملكة التمييز / رأى/ بصيرة :

～短浅

متسم بقلة التبصر او التمييز （فى اصدار حكم ما）

～远大

بعيد النظر （فى اصدار حكم ما）

别拿老～看他了，他进步了。

لا تنظر اليه بوجهة النظر القديمة ، فلقد أحرز تقدما .

眼红 yǎnhóng （形）

١- حسود / حاسد （لمراكز الآخرين او سمعتهم او ممتلكاتهم）

٢- غاضب / حانق :

仇人相见，分外～。

عندما يتقابل الخصمان يصبحان أكثر غضبا وغيظا .

眼花缭乱 yǎnhuā liáoluàn

الجهر （تحير البصر من شدة الضياء）

眼界 yǎnjiè （名）

مجال الرؤية / مجال المعرفة :

扩大～

وسع دائرة معرفته

这次去敦煌看壁画使我大开～。

ان زيارتي الأخيرة لجداريات （صور زيتية جدارية） دن هوانغ قد زادت معرفتي كثيرا .

眼睛 yǎnjing （名）〔只 zhī〕

عين

眼镜 yǎnjìng （名）〔副 fù〕

نظارة / نظارات

眼看 yǎnkàn （动）

١- رأى بأم عينه （يكون متبوعا عادة بـ "着" متضمنا التحقق من صدق حادثة ما）:

我～着他从汽车上下来的，怎么转眼不见了？

لقد رأيته بأم عينى وهو ينزل من الباص ، فكيف اختفى فى مثل لمح البصر ؟

这事他忘不了，我～着他记在本子上了。

ان ينسى أبدا هذه القضية فقد رأيته بأم عينى يدونها فى دفتره .

٢- （يدل على تغير الاشياء تغيرا ملحوظا）:

一场雨过后，庄稼～着长起来了。

بعد هطول المطر تنمو المزروعات على نحو ملحوظ .

～着小李一天天在进步。

يستطيع كل واحد ان يرى ان شياو لي يتقدم تقدما ملحوظا كل يوم .

٣– نظر الى شيء ما وهو مكتوف اليدين :

我们不能～着洪水冲毁堤坝，必须采取措施。

لا يمكن ان ندع السيول الجارفة تهدم السد ونحن نقف مكتوفى الأيدى ، بل لا بد أن نفعل شيئا ما .

你怎么能～着这些不合理的现象不管呢？

كيف تستطيع ان تقف مكتوف اليدين وانت ترى هذه الاشياء غير المعقولة ؟

（副）

فى الحال / حالا / عما قريب (يستخدم عادة مقترنا بـ "就…了" ، او "要…了") :

～就到"五一"劳动节了。

عيد الأول من مايو (آيار) آت قريبا .

这条铁路～就要修好了。

سينتهى العمل فى بناء هذه السكة الحديدية قريبا .

眼科 yǎnkē （名）

قسم طب العيون / قسم العيون

眼泪 yǎnlèi （名）

دمع

眼力 yǎnlì （名）

١– قدرة البصر / بصر :

他年纪虽大，可～还不错。

مع أن عمره كبير ، ولكن بصره لا بأس به .

٢– قدرة التمييز :

他真有～，你看他挑选的骡子多棒。

انه قادر على التمييز على نحو جيد ، لذا فقد اختار البغل الأفضل .

眼明手快 yǎn míng shǒu kuài

عين بصيرة ويد رشيقة

眼皮 yǎnpí （名）

الجفن (جفن العين)

眼前 yǎnqián （名）

١– أمام بصره / أمام عينه :

～是一片杨树林子。

أمام أعيننا غابة من أشجار الحور .

٢– فى الوقت الراهن / فى اللحظة الراهنة :

不能只顾～利益而忘了长远利益。

على المرء ألا يقصر اهتمامه على المصالح الآنية وينسى المصالح البعيدة .

眼球 yǎnqiú （名）

مقلة العين

眼圈 yǎnquān （名）（～儿）

حافة العين / حتار العين

眼色 yǎnsè （名）

ايماءة / لمحة ذات معنى او هدف

眼神 yǎnshén （名）

١– تعبير العينين :

从他的～可以看出他的心情很激动。

من نظرة واحدة الى عينيه عرفت أنه متأثر جدا .

٢– （～儿） قدرة البصر / بصر :

他～不太好。

بصره ليس جيدا .

眼生 yǎnshēng （形）

غريب / شاذ / غير معروف

眼熟 yǎnshú （形）

(وجه) معروف / غير غريب

眼下 yǎnxià （名）
في الوقت الحاضر / في اللحظة الحاضرة :
～正是播种时节。
الآن موسم زرع البذور .

眼中钉 yǎnzhōngdīng （名）
قذى في العين / شوكة في الجسم

演 yǎn （动）

١- مثل في مسرحية / لعب دورا / قدم :
～一个节目
قدم فقرة من برنامج ما
她在剧中～主角。
لعبت دورا رئيسيا في المسرحية .
٢- عرض (فيلما) :
今晚～电影。
سيعرض فيلم مساء اليوم .

演变 yǎnbiàn （动）
تحول / تطور

演唱 yǎnchàng （动）
غنى أمام جماعة من المشاهدين / غنى

演出 yǎnchū （动）
عرض برامج
（名）
عرض

演化 yǎnhuà （动）
تطور / تحول

演技 yǎnjì （名）
فن التمثيل / مهارة التمثيل

演讲 yǎnjiǎng （动）
خطب / ألقى كلمة

演示 yǎnshì （动）
أظهر / عرض (باستخدام التجارب المخبرية ، الخرائط ، الرسوم البيانية ... الخ) :
教师通过电影把细菌的生长过程～给学生看。
استخدم الأستاذ فيلما ليظهر للطلاب عملية نمو الجراثيم .

演说 yǎnshuō （动）
ألقى خطابا / ألقى كلمة
（名）
محاضرة / خطبة

演算 yǎnsuàn （动）
حسب / أحصى / عد

演习 yǎnxí （动）
قام بمناورة

演义 yǎnyì （名）
رواية صينية تاريخية كلاسيكية / رومانس (قصة شعرية او نثرية قوامها الأسطورة أو الحب أو المغامرات والفروسية) :
《三国～》
" رومانس الممالك الثلاث "

演绎 yǎnyì （动）
استنتج

演员 yǎnyuán （名）
ممثل

演奏 yǎnzòu （动）
عزف على آلة موسيقية
（名）
عزف

yàn

厌（厭） yàn （动）

١- سئم من / مل :
吃～了
مل من تناول طعام ما
听～了

سئم الاستماع الى شىء ما

百看不～

(أمر رائع جدا) لا يمل منه الانسان

٢- ◇ اقتنع / رضى / اكتفى :

学而不～

لم يرض بما حصله من علوم ومعارف

٣- كره / عاف :

令人生～

كريه (تعافه النفس)

厌烦 yànfán （动）

ضاق صدره من / سئم من / مل / تضايق من :

售货员老方接待顾客，从不～。

لا يتضايق البائع لاو فانغ من خدمة الزبائن أبدا .

厌倦 yànjuàn （动）

عزفت نفسه عن / زهد فيه ومله / تضايق من :

这个工作虽然平凡但意义重大，我干一辈子也不会～。

هذا العمل بسيط لكن مغزاه عظيم ، لذلك لن أتضايق منه حتى لو أنفقت عمرى كله فى هذا العمل .

厌弃 yànqì （动）

مقت ورفض

厌恶 yànwù （动）

ضجر / اشمأز / كره

厌战 yàn＝zhàn

النفور من الحرب

沿 yàn （名）（～儿）

حافة (الماء) / شاطىء / شط :

沟～

حافة القناة

河～

حافة النهر

另见 yán

砚（硯） yàn （名）◇

砚台 yàntai （名）

حجر الحبر / محبرة

咽 yàn （动）

بلع

另见 yān

艳（艷） yàn （形）

ناضر / جميل / زاه / بهى / بهيج / بديع / فخم / فاتن / رائع

艳丽 yànlì （形）

ناضر / جميل / زاه / بهى / بديع / بهيج / فخم / فاتن / رائع

唁 yàn （动）<书>

عزى (المصاب او أهالى المتوفى)

唁电 yàndiàn （名）

رسالة تعزية / برقية تعزية

宴 yàn （名）◇

مأدبة / وليمة

宴会 yànhuì （名）

مأدبة

宴请 yànqǐng （动）

أقام مأدبة تكريما لـ . . .

验（驗） yàn （动）

فحص / كشف :

～血

فحص الدم

～货

فحص البضائع

验收 yànshōu （动）

فحص قبل القبول

谚（諺） yàn

谚语 yànyǔ （名）

مثل ج أمثال

雁 yàn （名）〔只 zhī〕

أوز برى

燕 yàn （名）

خطاف / سنونو

燕尾服 yànwěifú （名）

السترة الخطافية (سترة طويلة للرجال ذات ذيل مشقوق كذيل الخطاف)

燕子 yànzi （名）〔只 zhī〕

خطاف / سنونو

yāng

秧 yāng （名）

١- (~儿) شتلة / نبتة :

西红柿～

شتلة الطماطم (البندورة)

٢- شتلة الأرز

٣- سيقان نباتات معينة :

白薯～

ساق البطاطا الحلوة

٤- صغار السمك وغيره :

鱼～（子）

صغار السمك

秧歌 yāngge （名）

رقصة يانغقه (نوع من الرقصات الشعبية الصينية) :

扭～

يرقص رقصة يانغقه

秧苗 yāngmiáo （名）〔棵 kē、株 zhū〕

شتلة / نبتة

秧田 yāngtián （名）〔块 kuài〕

حقل شتلات الأرز

yáng

扬（揚） yáng （动）

١- رفع :

～帆前进

رفع الشراع وأبحر

～—～手

لوح بيده

跃马～鞭

انطلق على صهوة جواده رافعا السوط فى يده ،

٢- ذرا / ذرى :

把谷子～净。

يذرى الدخن حتى يصبح نظيفا .

٣- ◇ انتشر / اشتهر / ذاع :

名～四海。

ذاعت شهرته فى أنحاء العالم .

扬长而去 yángcháng ér qù

غادر المكان شامخ الأنف

扬场 yáng=cháng

ذرا أو ذرى الحبوب

扬眉吐气 yáng méi tǔ qì

شعر بالفخر والعزة / رفع رأسه عاليا :

过去的穷苦矿工如今～成了矿山的主人。

ان أولئك الذين كانوا عمالا فقراء فى المناجم فى الماضى قد رفعوا رؤوسهم الآن عاليا وأصبحوا سادة المناجم .

扬弃 yángqì （动）

طرح / نبذ

扬水站 yángshuǐzhàn （名）

محطة ضخ المياه

扬言 yángyán （动）

هدد علنا / توعد علنا / أنذر علنا

羊 yáng （名）〔只 zhī〕

غنم / شاة / خروف / نعجة / ماعز / معزاة / ضأن

羊肠小道 yángcháng xiǎodào

طريق ملتو ضيق / درب ضيق متعرج

羊羔 yánggāo （名） 〔只 zhī〕

حمل / جدى (صغير الماعز)

羊倌儿 yángguānr （名）

الراعى

羊毛 yángmáo （名）

صوف الغنم

羊肉 yángròu （名）

لحم الضأن

阳（陽） yáng （名）◇

١– الشمس / ضوء الشمس :

葵花向～开。

يتجه عباد الشمس باتجاه الشمس .

骄～似火。

الشمس لاذعة كالنار .

٢– ظاهر / علنى / صريح :

阴一套，～一套

التصرف وفق طريقة ما علنا ، وبطريقة أخرى سرا

阳春白雪 yángchūn báixuě

ثلج الربيع (أغنية صينية من القرن الثالث ق.م) (مجـاز) : أدب وفن رفيعان ساميان

阳奉阴违 yáng fèng yīn wéi

وافق علنا وخالف سرا

阳光 yángguāng （名）

أشعة الشمس

阳极 yángjí （名）

الأنود / القطب الموجب من بطارية ... الخ

阳历 yánglì （名）

تقويم شمسى

阳平 yángpíng （名）

النغمة الثانية فى اللغة الصينية

阳台 yángtái （名）

شرفة

阳性 yángxìng （名）

١– جنس مذكر

٢– أكيد / مطلق / مثبت / ايجابى / موجب (ط)

杨（楊） yáng （名）

الحور الرجراج (ضرب من الحور ترتعش أوراقه اذا هب عليها أرق النسيم) / الحور

杨树 yángshù （名） 〔棵 kē〕

الحور الرجراج / الحور

洋 yáng （名）

محيط :

远隔重(chóng)～。

تفصل بينها محيطات .

（形）

١– أجنبى / دخيل :

～货

بضائع أجنبية

٢– معاصر / عصرى / حديث :

土～并举。

استخدام الاساليب الحديثة والمحلية فى آن واحد .

洋奴哲学 yángnú zhéxué
فلسفة تقديس الاشياء الأجنبية / فلسفة تقديس كل ما هو أجنبى

洋为中用 yáng wèi zhōng yòng
جعل الاشياء الاجنبية تخدم الصين

洋洋 yángyáng （形）◇
١- كثير / وافر :
~万言
أقوال كثيرة جدا
٢- مبتهج مغرور / معجب بذاته :
~自得
فرح مبتهجا مغرورا

洋溢 yángyì （动）
امتلأ بـ / فاض بـ / شبع بـ (لجو ما) :
热情~
مشبع بالحماسة
宴会上~着热烈友好的气氛。
ساد الحفلة جو من الصداقة والمودة .

yǎng

仰 yǎng （动）
١- رفع / اتجه الوجه الى الأعلى :
~头
رفع رأسه
٢- ◇ اعتمد على / اتكأ على :
~人鼻息
اعتمد على شخص ما وظل تحت رحمته

仰慕 yǎngmù （动）
أعجب بشخص ما واحترمه / أكبره

仰望 yǎngwàng （动）
نظر الى (مجاز) : اعجب بشخص ما / أكبره :
~夜空
نظر الى سماء الليل

仰泳 yǎngyǒng （名）
سباحة الظهر

仰仗 yǎngzhàng （动）
اتكأ على / استند الى / اعتمد على

养（養） yǎng （动）
١- ولدت / وضعت / أنجبت
٢- ربى / كفل :
他从小失去父母，是伯父把他~大的。
لقد مات والداه منذ نعومة أظفاره فكفله عمه .
子女有~父母的义务。
على عاتق الابناء واجب كفالة الآباء .
٣- ربى / زرع :
~鸡
تربية الدجاج
~花
زرع الأزهار
٤- استجم / تماثل للشفاء :
他的病~了一段时间，已经见好了。
لقد أمضى فترة نقاهة ، وهو الآن أحسن من قبل بكثير .
٥- ثقف / هذب / تمرن / نمى :
儿童从小就要~成劳动的习惯。
يجب أن يتمرن الأطفال منذ صغرهم على عادة ممارسة العمل الجسمانى .
٦- ◇ صان :
~路

صيانة الطرق

养病 yǎng=bìng

نقه او انتقه من مرضه / تماثل للشفاء / تعافى من مرضه بالراحة والعلاج الطبى

养分 yǎngfèn （名）

غذاء

养活 yǎnghuo （动）

١– 〈口〉(٢) 同"养"：

这老头儿有退休金，不靠儿子～。

هذا العجوز له معاش التقاعد فلا يحتاج الى كفالة ابنه .

٢– أطعم / ربى :

他们夫妇～了一儿一女。

ربى الزوجان ولدا وبنتا .

养精蓄锐 yǎng jīng xù ruì

ادخر قوته وطاقته

养料 yǎngliào （名）

غذاء / مادة غذائية / طعام مغذ

养伤 yǎng=shāng

تعافى من جرحه

养神 yǎng=shén

استراح ليحظى بالهدوء / أراح رأسه / استراح

养育 yǎngyù （动）

ربى / رعى

养尊处优 yǎng zūn chǔ yōu

رفل فى بحبوحة من العيش / تنعم بمركز عال وحياة وادعة هادئة :

领导干部决不能高高在上～，要与人民同甘共苦。

لا يحق للكوادر القياديين أن يتعالوا ويرفلوا فى بحبوحة من العيش بل عليهم أن يشاركوا الشعب فى السراء والضراء .

氧 yǎng （名）

الأكسيجين

氧化 yǎnghuà （动）

تأكسد / أكسد

氧化物 yǎnghuàwù （名）

أكسيد

痒（癢） yǎng （动）

استحكه جلده (دعاه الى الحك)

yàng

样（樣） yàng （名）

١– (～儿) شكل / هيئة / صورة :

他的脾气还是那个～。

لم يتغير مزاجه بل ظل على الشكل الذى كان عليه .

这地方一年一个～。

يتغير شكل هذا المكان مع كل سنة تمر .

你说的那种树是什么～的?

ماذا يشبه نوع الشجر الذى ذكرته ؟

٢– نموذج / قدوة / مثال / عينة :

货～

عينات البضائع

照着～儿画就行了。

ارسم وفق هذا النموذج .

（量）

١– نوع / صنف :

三～水果

ثلاثة أنواع من الفواكه

٢– مشابه لـ "件" ويستخدم لـ "东西" ، "工作" الخ :

两～东西

شيئان

样板 yàngbǎn （名）

١- معيرة / قالب / طبعة (لقطع المعادن ، الخشب . . . الخ)

٢- قدوة / مثال :

树立～

وضع قدوة

～田

قطعة (زراعية) قدوة

样本 yàngběn （名）

عينة / مسطرة / كتاب عينة

样品 yàngpǐn （名）

نموذج / عينة

样式 yàngshì （名）

طراز / نمط

样子 yàngzi （名）

١- شكل / هيئة / صورة / ملامح / نموذج :

这种～的汽车是什么年代的？

فى أية سنة صنع هذا النموذج من السيارات؟

从走路的～就可以认出是小林。

من طريقة مشيه تستطيع ان تقول انه شياو لين .

٢- تعبير وجهى :

露出惊讶的～

أظهر دهشة

٣- نموذج / طراز :

衣服～

نموذج ثياب

鞋～

نموذج حذاء

٤- ميل / حالة / وضع :

看～工程可能提前完成。

يبدو ان المشروع يمكن ان ينجز قبل الموعد المقرر .

yāo

夭 yāo

夭折 yāozhé （动）

مات صغيرا

妖 yāo （名）

روح شريرة / شيطان / عفريت

妖风 yāofēng （名）〔股 gǔ〕

ريح خبيثة / ريح شريرة / نزعة شريرة :

刮无政府主义～

تشجيع نزعة فوضوية مؤذية

妖精 yāojing （名）

روح شريرة / شيطان / عفريت

妖魔鬼怪 yāo mó guǐ guài

الشياطين و الأشباح / الوحوش و الشياطين / جميع أنواع الكائنات الشريرة

妖娆 yāoráo （形）〈书〉

ساحر / فاتن

要 yāo

另见 yào

要求 yāoqiú （动）

طلب / رغب فى :

他～换房。

طلب تبديل سكنه

（名）

طلب :

合乎～

اجراء يناسب الطلبات

向对方提出一个～。

قدم طلبا الى الطرف المقابل .

要挟 yāoxié （动）

أكره / أجبر

腰 yāo （名）

١– خصر / حقو
٢– حزام / نطاق (وبخاصة بوصفه جزءا من بنطلون)

腰带 yāodài (名)

حزام / نطاق

邀 yāo (动)

دعا

邀集 yāojí (动)

دعاهم ليقابل بعضهم بعضا

邀请 yāoqǐng (动)

دعا

(名)

دعوة

yáo

窑 yáo (名)

١– أتون :

砖～

أتون لشى الآجر

٢– منجم صغير :

煤～

منجم الفحم الصغير

窑洞 yáodòng (名)〔孔 kǒng〕

كهف سكنى

谣(謠) yáo (名)◇

١– أغنية شعبية

٢– اشاعة

谣传 yáochuán (动)

انتشرت الاشاعات / قيل ان :

外边～着一些关于他的事。

هناك اشاعة تنتشر حوله .

(名)

اشاعة :

别相信～。

لا تصدق الاشاعات .

谣言 yáoyán (名)

اشاعة

摇 yáo (动)

هز / جذف / لوح :

～铃

دق الجرس

～船

جذف القارب

风吹得树梢～来～去。

تمايل الأشجار بفعل الرياح .

摇摆 yáobǎi (动)

اهتز / تمايل / تأرجح / تذبذب / ناس :

杨柳迎风～。

تمايل أشجار الصفصاف فى الهواء .

左右～

تأرجح من جانب الى آخر

摇动 yáodòng (动)

هز / حرك

摇晃 yáohuàng (动)

اهتز / تمايل / تأرجح

摇篮 yáolán (名)

١– المهد / سرير الطفل الهزاز :

婴儿在～里睡得很香。

ينام الرضيع فى المهد نوما عميقا .

٢– مهد :

井冈山是中国革命的～。

ان جبال جينغقانغ هى مهد الثورة الصينية .

摇旗呐喊 yáo qí nàhǎn

لوح بالأعلام وصرخ مؤيدا قواته فى الحرب (فى العصور القديمة)

摇手 yáo=shǒu

لوح بيده تعبيرا عن الاستنكار او الرفض

摇头 yáo=tóu

هز رأسه

摇尾乞怜 yáo wěi qǐ lián

تودد / تزلف / تملق

摇摇晃晃 yáoyáohuànghuàng (形)

مذهل / مربك

摇摇欲坠 yáo yáo yù zhuì

تداعى / على وشك الانهيار / كاد يسقط

遥 yáo (形)

بعيد / ناء / قاص

遥控 yáokòng (动)

سيطر عن بعد / تحكم عن بعد

遥相呼应 yáo xiāng hūyìng

عمل بتنسيق وثيق مع ... عن بعد

遥遥 yáoyáo (形)

١- بعيد / ناء :

路途~。

مسافة بعيدة جدا .

上半场的比赛客队~领先。

أحرز الفريق الضيف تفوقا فى الشوط الأول من المباراة .

两座高山~相对。

الجبلان العاليان يقابل أحدهما الآخر من مسافة بعيدة .

٢- وقت طويل :

~无期

ليس فى غضون المستقبل الذى يمكن التنبؤ به

遥远 yáoyuǎn (形)

قاص / بعيد / ناء / بعيد جدا

yǎo

杳 yǎo

杳无音信 yǎo wú yīn xìn

لم يسمع شيء عنه منذ وقت طويل / لا يوجد خبر عنه منذ وقت طويل

咬 yǎo (动)

١- قضم :

~了一口面包

أخذ قضمة خبز

٢- اتهم مجرم ما أشخاصا أبرياء :

乱~好人

صب التهم جزافا على الأبرياء

反~一口

(شخص مذنب) لفق تهما مزورة ضد متهميه

٣- ◇ تأكد :

一口~定

تأكد من أمر ما

٤- ◇ قرأ / لفظ / نطق :

他~字清楚。

لقد نطق الكلمات بوضوح .

咬文嚼字 yǎo wén jiáo zì

تنطع فى الكلام / تحذاق فى كلامه

咬牙切齿 yǎo yá qiè chǐ

أطبق أسنانه حقدا ومرارة وغيظا

舀 yǎo (动)

غرف (الحساء مثلا)

yào

药（藥） yào （名）

دواء :

这种～效果不错。

فعالية هذا الدواء لا بأس بها .

（动）

تسمم :

老鼠被～死了。

لقد قتلت الفئران بالسم .

药材 yàocái （名）

أعشاب طبية

药方 yàofāng （名）

وصفة / وصفة طبية

药房 yàofáng （名）

صيدلية

药费 yàofèi （名）

نفقات الأدوية / ثمن الأدوية

药粉 yàofěn （名）

سفوف / مسحوق / ذرور / مستحضرات طبية

药膏 yàogāo （名）

مرهم

药剂师 yàojìshī （名）

صيدلى

药棉 yàomián （名）

قطن طبى / قطن معقم / قطن مطهر

药片 yàopiàn （名）

قرص دواء / حبة دواء

药品 yàopǐn （名）

أدوية وكواشف كيميائية

药水 yàoshuǐ （名） 〔瓶 píng〕

دواء سائل

药丸 yàowán （名） （～儿）

حبة (كتلة صغيرة كروية من مادة لاصقة غير أنها ذوابة وتحتوى على مواد علاجية يراد ابتلاعها)

药物 yàowù （名）

دواء / عقار (عقاقير)

药物学 yàowùxué （名）

علم الأدوية / علم العقاقير / علم طبائع الأدوية وخواصها

要 yào （动）

١- احتاج :

我借给你的那本字典，你现在还～吗？

هل ما زلت بحاجة الى المعجم الذى أعرتك اياه ؟

庄稼正～水，就下了一场透雨。

لقد هطل المطر تماما فى الوقت الذى كانت فيه المزروعات بحاجة اليه .

٢- طلب (شيئا ما) من (شخص ما) :

你去跟医生～点儿止痛片。

من فضلك ، هل يمكن ان تذهب الى الطبيب وتطلب منه بعض الحبوب المسكنة للآلام .

我们向大地～石油。

نحصل على النفط من الأرض .

٣- طلب (يستخدم فى جملة محورية) :

她～我陪你去一趟。

انها تريد منى أن أذهب معك .

我们～他介绍一下当地的风俗习惯。

طلبنا منه أن يحدثنا عن العادات المحلية .

（助动）

١- لا بد / يجب / من اللازم :

～努力学习

يجب أن ندرس بجد واجتهاد

一定～提高警惕。

يجب أن نشحذ يقظتنا .

路很滑，大家～小心。

ان الطريق زلق لذلك على الجميع أن يكونوا حذرين .

٢- (يدل على التأكيد والحتمية) :

不按照客观规律办事就～受到惩罚。

ستتعرض للعقاب لو لم نعمل وفقا للقانون الموضوعى .

社会总是～前进的。

سيحرز المجتمع تقدما دائما .

٣- (يعبر عن رغبة فى عمل ما او عزم قاطع على أمر ما) :

他～学游泳。

انه يرغب فى تعلم السباحة .

我们～把中国建设成为现代化的国家。

نريد أن نبنى الصين دولة عصرية .

٤ - (يدل على المستقبل القريب ويأخذ عادة "了" فى نهاية الجملة) :

天～下雨了。

ستمطر السماء .

船～靠岸了。

سيرسو القارب .

明天他～去疗养院了。

سيذهب غدا الى المصحة .

٥- (يستخدم فى جملة مقارنة بصفة كلمة مؤكدة وقد يحذف) :

今天～比昨天热。

اليوم سيكون أشد حرارة من أمس .

这样做比那样做～快。

ان تنفيذ هذا العمل بهذه الطريقة أسرع من تنفيذه بتلك الطريقة .

（连）

同"要是" (يستخدم غالبا فى اللغة المحكية) :

你～不愿意，就算了。

اذا كنت غير راغب فى القيام بهذا العمل فأتركه .

另见 yāo

要不 yàobù （连）

١- والا :

我得赶快把这份电报给他，～该误事了。

يجب ان أعطيه هذه البرقية حالا والا فسيتأخر الأمر .

٢- أم / أو :

今天晚上你来找我吧，～，你在家等我也行。

ستأتى لزيارتى هذا المساء أم ستنتظرني فى بيتك .

下雨了，你把雨伞拿去吧，～，就穿我的雨衣。

السماء تمطر ، لذا فالأفضل أن تأخذ مظلتى أو تلبس ممطرى .

٣- (يستخدم "要不" لابطال الرأى الأصلى لشخص ما وطرح اقتراح جديد) :

这篇文章得好好改一改，～干脆重写。

اما أن تنقح هذه المقالة تنقيحا شاملا واما أن نعيد كتابتها .

要不得 yàobude （形）

١- لا يطاق / لا يحتمل / بغيض :

损人利己的行为～。

ان هذا التصرف الأنانى لا يطاق .

粗枝大叶的作风～。

ان أسلوب الاهمال فى العمل أمر لا يطاق .

٢- (يستخدم تتمة للدلالة على درجة عالية) :

这副手套破得～了

هذا الزوج من القفازات ممزق تماما .

要不然 yàoburán (连)

والا / أو / أم

要不是 yàobushì (连)

ان لم / اذا لم / لو لم / لولا :

～坚持锻炼，他的身体不会这么好。

لو لم يثابر على التمرينات الرياضية ، لما كانت صحته جيدة كما هى الآن .

～解放，我们哪能住上这么好的房子啊!

لولا التحرير لما استطعنا ان نعيش فى مثل هذه البيوت الأنيقة .

～你，我就摔倒了。

لولاك لزلقت قدمى ووقعت على الأرض .

要道 yàodào (名)

ممر مهم / موقع استراتيجى

要地 yàodì (名)

مكان مهم / موقع استراتيجى

要点 yàodiǎn (名)

١- نقطة مهمة / جوهر / لب / زبدة :

报告～

جوهر التقرير

社论～

النقاط المهمة في الافتتاحية

٢- حصن مهم / موقع استراتيجى :

战略～

موقع استراتيجى مهم

要饭 yào=fàn

تسول / استعطى / استجدى / شحذ

要害 yàohài (名)

١- عضو حيوى من أعضاء جسم الانسان/ نقطة أساسية / نقطة حيوية أو حاسمة :

咽喉是人体的～部位之一。

الحلق أحد الأعضاء الحيوية فى جسم الانسان .

处理问题要抓住～。

على المرء أن يتمسك بالنقاط الأساسية فى أثناء حل المشكلات .

٢- موقع عسكرى استراتيجى

要紧 yàojǐn (形)

مهم / خطير :

目前最～的是搞好运输。

ان تحسين أعمال النقل من أكثر الأمور أهمية فى الوقت الراهن .

他的病～不～?

هل مرضه خطير أم لا ؟

要领 yàolǐng (名)

نقطة مهمة / حلقة رئيسية

要么 yàome (连)<口>

اما ... واما ... / أو (يستخدم فى عرض اختيارين او أكثر) :

天已经晚了，你就住在这儿吧，～就赶快回去。

لقد تأخر الوقت كثيرا ، فاما أن تمضى الليلة هنا واما أن تعود حالا .

我看你～学文学，～学历史，都可以。

لو سألتنى عن رأيى لقلت لك ادرس الأدب او التاريخ .

要命 yào＝mìng ＜口＞

١- مميت / مهلك :

去年，他得了一场重病，差点儿要了命。

لقد كان مريضا جدا فى السنة الماضية حتى أنه كاد يموت .

٢- للغاية / جدا (يستخدم عادة تتمة) :

热得～

حار للغاية

高兴得～

فرح للغاية

٣- شيء مزعج / شيء بغيض :

这天气真～，忽冷忽热的。

ما هذا الجو الجهنمى انه بارد تارة و حار تارة أخرى .

要强 yàoqiáng （形）

حب التفوق / حب التطلع الى الفوز وعدم الرضى بالتخلف

要塞 yàosài （名）

حصن / قلعة / معقل

要是 yàoshi （连）＜口＞

：同"如果"

～你看见他，替我问好。

اذا رأيته فبلغ تحياتى اليه .

要素 yàosù （名）

عامل حيوى / عنصر أساسى

要闻 yàowén （名）

أخبار مهمة / أنباء مهمة

钥（鑰） yào

钥匙 yàoshi （名）〔把 bǎi〕

مفتاح

耀 yào

耀武扬威 yào wǔ yáng wēi

تباهى بقوته وجبروته (للذم)

耀眼 yàoyǎn （形）

باهر

yē

耶 yē

耶路撒冷 Yēlùsālěng （名）

القدس / أورشليم

椰 yē

جوزة الهند

椰子 yēzi （名）

جوزة الهند

噎 yē （动）

غص (بالطعام) :

吃得太快容易～着。

اذا تناول المرء الطعام بسرعة فمن الأرجح أن يغص به .

yé

爷（爺） yé （名）◇

١- جد

٢- صيغة احترام لمخاطبة الرجال المسنين :

高～

الجد قاو

爷爷 yéye （名）

١- جد

٢- صيغة احترام لمخاطبة الرجال المسنين

yě

也 yě （副）

١- أيضا / وكذلك (يتصدر عادة

كل حال ليس ممتعا كثيرا .

٢– "也罢…也罢"同"也好…也好" (ولكن الثانى أكثر استخداما فى اللغة المحلية) :

你说我老也罢，不老也罢，反正我是个民兵。

اذا اعتقدت أننى شخص كبير السن او لم تعتقد فأنا لا أزال من أفراد الميليشيا .

…也好…也好 ... yě hǎo ... yě hǎo

(يورد مثالين أو أكثر ليظهر ان النتيجة تظل واحدة مهما كانت الظروف) :

在新中国，做工也好，种田也好，都是为了建设社会主义。

ان المرء فى الصين يساهم فى بناء الاشتراكية سواء أكان يعمل فى مصنع أم يقوم بالأعمال الزراعية فى الريف .

（无论）写信也好，打电话也好，打电报也好，反正你得通知他。

عليك أن تخبره بطريقة ما سواء أكان ذلك برسالة أم بهاتف أم ببرقية .

你听也好，不听也好，反正这个意见我要提。

سأقول لك رأيى سواء استمعت الى أم لم تستمع .

也许 yěxǔ （副）

ربما :

他今天没来，～有什么要紧事。

انه لم يأت اليوم ، ربما عنده أمر ملح .

他～去划船，～去游泳。

ربما سيجدف الزورق وربما سيسبح .

الفعل والصفة وحرف الجر وأى ظرف آخر) :

你去我～去。

ان تذهب أذهب أيضا .

操场上有打球的，～有做操的，～有跑步的。

فى الملعب أشخاص يلعبون بالكرة وكذلك أشخاص يقومون بالتمرينات الرياضية وآخرون يجرون .

他～在这个学校学习。

هو يدرس أيضا فى هذه المدرسة .

٢– 同"都"（٥）

٣– (يستخدم بعد كلمة اوعبارة تدل على الزمن ويكون متبوعا بتعبير منفى للدلالة على ان حالة أشياء معينة ظلت كما هى عليه مدة طويلة) :

翻身农民永远～忘不了旧社会的苦。

لن ينسى الفلاحون المحررون أبدا حياتهم البائسة فى المجتمع الماضى .

直到昨天～没争论出个结果。

حتى أمس لم يصلوا فى نقاشهم الى أية نتيجة .

这道算术题半天～没算出来。

منذ وقت طويل وهم يحاولون حل هذه المسألة الرياضية ولكنهم لم ينجحوا حتى الآن .

也罢 yěbà （助）

١– (يستخدم عادة فى نهاية جملة منفية للدلالة على وجود سبب مقنع لعدم فعل شيء ما) :

不去～，那儿没什么好玩儿的。

لا بأس فى عدم ذهابنا فالمكان على

～他自己会来取票的。
ربما سيأتى ويأخذ تذكرة بنفسه .

冶 yě （动）◇
صهر المعادن

冶金 yějīn （名）
الميتالورجيا / علم المعادن

冶炼 yěliàn （动）
صهر المعادن

野 yě （形）
١- جلف / غير مهذب / فظ :
性子～
طبيعة فظة
٢- غير مقيد / مطلق له العنان / عنيد / جامح / صعب المراس :
心～了。
غير قادر على أن يكون هادئا .
玩～了。
منهمك فى اللعب واللهو (غير قادر على أن يركز تفكيره فى عمله) .

野菜 yěcài （名）
أعشاب برية صالحة للأكل

野餐 yěcān （名）
نزهة للأكل فى المناطق الخلوية / أكلة فى الهواء الطلق
（动）
تناول طعاما فى الهواء الطلق

野地 yědì （名）
قفر / برية

野蛮 yěmán （形）
وحشى / بربرى / همجى

野生 yěshēng （形）
برى / وحشى / متوحش

野兽 yěshòu （名）
وحش / حيوان متوحش

野外 yěwài （名）
قفر / برية / خلاء

野心 yěxīn （名）
جشع / طمع / مطمع

野心家 yěxīnjiā （名）
طماع / وصولى

野营 yěyíng （动）
خيم / عسكر

野战军 yězhànjūn （名）
جيش الميدان / قوات الميدان

yè

业（業） yè （名）◇
١- مهنة :
各行各～都来支援农业。
يجب ان تساعد جميع الحرف والمهن الزراعة .
٢- وظيفة :
以经商为～
اتخذ التجارة وظيفة له .
٣- قضية :
完成了建国大～。
لقد أنجزت القضية العظمى وهى اقامة الدولة .
守～
صان القضية

业绩 yèjì （名）
مآثر / منجزات عظيمة

业务 yèwù （名）
عمل مهنى

业已 yèyǐ （副）<书>
قد :
情况～调查清楚。

لقد أصبح الوضع واضحا من خلال التحقيقات .

准备工作～完成。

لقد انتهت الاستعدادات .

业余 yèyú （形）

١– أوقات الفراغ

٢– هاو

叶（葉） yè （名）◇

ورق :

枝～茂盛。

أينعت الغصون والأوراق .

叶公好龙 Yè Gōng hào lóng

أسطورة تقول ان الأمير يه قد ادعى بأنه مغرم بالتنانين ولكن لما جاءه تنين حقيقى كاد يموت منه رعبا وفزعا (مجاز) : (شخص ما) يصرح بأنه يحب شيئا ما ، ولكنه فى الواقع يموت منه رعبا وفزعا

叶子 yèzi （名）

ورق

页（頁） yè （名）

صفحة :

单～

صفحات فردية

双～

صفحات زوجية

～码错了。

خطأ فى أرقام الصفحات

（量）

صفحة :

这本书共多少～？

كم صفحة فى هذا الكتاب ؟

夜 yè （名）

ليل

夜班 yèbān （名）

وردية ليلية / نوبة ليلية

夜长梦多 yè cháng mèng duō

ليل طويل مشحون بالأحلام / تأخير طويل يؤدى الى توقف كثير / عقبات قد تنشأ مع مرور الزمن فتحول دون تنفيذ خطة ما / قد يسوء الأمر مع طول الوقت

夜间 yèjiān （名）

ليل / تحت جنح الظلام

夜晚 yèwǎn （名）

ليل / أمسية

夜宵 yèxiāo （名）

وجبة خفيفة فى منتصف الليل

夜校 yèxiào （名）

مدرسة ليلية / مدرسة مسائية

夜以继日 yè yi jì rì

ليلا ونهارا / ليل نهار

液 yè （名）◇

سائل / مائع :

葡萄糖～

سائل الدكستروز (سكر العنب)

液态 yètài （名）

سيولة / حالة السيولة

液体 yètǐ （名）

سائل

液压 yèyā （名）

ضغط هيدرولى

谒（謁） yè

谒见 yèjiàn （动）

طلب مقابلة فلان / تشرف بمقابلة فلان

腋 yè （名）

ابط / باط

腋下 yèxià （名）

تحت الابط

yī

一 yī （数）

١— واحد / واحدة :

～张桌子

منضدة واحدة

去过～次

ذهبت الى هناك مرة واحدة

٢— (يستخدم مع تكرير فعل أحادى المقطع دون ان يؤثر على معناه) :

等～等

انتظر لحظة

看～看

ألق نظرة

٣— كل / جميع :

坐了～屋子的人。

الغرفة كلها غاصة بالناس .

我打了场球，出了～身汗

لعبت كرة (السلة) فتصبب جسمى كله عرقا .

走了～条街，也没找到个照相馆。

لقد قطعت الشارع كله دون أن أجد محلا واحدا للتصوير .

٤— نفس / عين :

你说的跟他说的不是～回事。

ان ما قلته ليس نفس ما قاله

解放军和老百姓是～家人。

ان جيش التحرير والجماهير مثل أعضاء أسرة واحدة .

٥— (يستخدم ملحقة حالية مع اسم أحد أعضاء الجسم أو أداة ما للدلالة على أن شيئا ما قد أنجز بواسطة عمل سريع) :

他～脚把球踢进了球门。

بضربة واحدة أدخل الكرة المرمى .

他～枪就把那只鸟打下来了。

بطلقة واحدة أسقط الطائر .

（副）

١— (يستخدم قبل فعل يكرر فى العبارة التالية للدلالة على عمل سريع) :

他～猜就猜中了这个谜语。

لقد عرف حل اللغز من أول تخمين .

他拿笔～勾，勾掉了文章的最后一段。

بجرة قلم حذف الفقرة الأخيرة من المقالة .

٢— (يستخدم قبل بضعة أفعال مثل "看" "听" وغيرهما للدلالة على ان شيئا ما قد ظهر وبان من خلال عمل سريع) :

早上起来～看，外边雪下得很厚了。

ما ان نهضت من النوم ونظرت الى الخارج حتى وجدت طبقة كثيفة من الثلج تغطى الأرض .

我～打听，原来他已经搬家了。

سألت عنه فعرفت أنه قد انتقل الى مكان آخر .

一败涂地 yī bài tú dì

أخفق اخفاقا ذريعا

一般 yībān （形）

١- شبيه / مشابه / مماثل :

飞～地跑过去

جرى كأنه يطير

天下乌鸦～黑。

جميع الغربان فى الدنيا سوداء .

٢- معتاد / مألوف / اعتيادى :

铁在～情况下是固体。

الحديد جسم صلب فى الأحوال العادية .

星期六下午我们～没有课。

لا توجد عندنا عادة دروس بعد ظهر يوم السبت .

～地说，上海的冬天不算太冷。

الشتاء فى شنغهاى عادة ليس باردا جدا .

٣- عادى :

这个电影很～。

هذا فيلم عادى تماما .

٤- عام / شامل :

做领导工作要注意～号召和个别指导相结合。

على المسؤولين أن يهتموا بربط الدعايات الشاملة بالارشادات المحددة .

一半 yībàn （名）（～儿）

نصف :

这片地～种玉米，～种高粱。

ستزرع الذرة الشامية فى نصف هذا الحقل والذرة البلدية فى نصفه الآخر .

这本书我刚看了～。

قرأت هذا الكتاب نصفه .

一辈子 yībèizi （名）

عمر (حياة المرء او مداها)

一本正经 yī běn zhèng jīng

وقور / رزين / جاد / بمنتهى الجد :

他做什么事都是～的。

انه انسان جاد ووقور فى كل عمل يقوم به .

看到他那～的样子，大家都笑了。

ضحك الجميع عندما رأوا أنه وقور رزين الى هذه الدرجة .

一笔勾销 yī bǐ gōuxiāo

محا بجرة قلم / شطب بجرة قلم

一笔抹杀 yī bǐ mǒshā

محا بجرة قلم

一边 yībiān （名）（～儿）

١- وجه / طرف / جانب :

这张纸～有字。

لقد كتبت بعض الكلمات على وجه هذه الورقة .

马路这～是工人新村，那～是绿油油的庄稼。

على جانب هذا الطريق منطقة عمالية سكنية ، وعلى الجانب الآخر حقول خضراء .

我们永远站在劳动人民～。

يجب أن نقف دائما الى جانب الطبقة العاملة .

٢- جنب / جانب :

大家都在争论，只有他坐在～思索。

يشترك الجميع فى المناقشة الا هو ، فقد انتحى جانبا يفكر .

一边…一边… yībiān . . . yībiān. . .

(يستخدم لفعلين متزامنين) :

体育老师一边讲解，一边做示范动作。

يشرح أستاذ التربية البدنية الدرس وفى الوقت نفسه يعرض حركات نموذجية .

一并 yībìng （副）<书>

سوية / معا :

今天两个文件～传达。

ستقرأ الوثيقتان اليوم معا .

这几个问题～解决。

ستحل هذه المشكلات معا .

一…不… yī . . . bù . . .

١— (يستخدم قبل فعلين على حدة للدلالة على عدم تغيير عمل او حالة ما ان حدثت) :

一病不起

أصابه المرض ولم يشف

一去不返

ذهب بلا رجعة

一蹶(jué)不振

انهار بعد نكسة

٢— (يستخدم قبل اسم وفعل للدلالة على المبالغة) :

一言不发

سكت ولم يتكلم

一钱不值

لا يساوى بصلة واحدة

一字不漏

لم يترك ولو حرفا واحدا

一不怕苦，二不怕死 yī bù pà kǔ, èr bù pà sǐ

لا يهاب المشقات ولا الموت

一不做，二不休 yī bù zuò, èr bù xiū

ما دام المرء قد بدأ عملا ما فعليه أن يتمه مهما كانت العواقب

一步登天 yī bù dēng tiān

احراز مستوى رفيع بخطوة واحدة

一步一个脚印儿 yī bù yī ge jiǎo-yìnr

كل خطوة تترك أثرا (مجاز) العمل بجد واجتهاد :

这位老工人工作踏踏实实，～。

يعمل هذا العامل المسن بجد واجتهاد .

一场空 yī chǎng kōng

ذهب أدراج الرياح / ضاع سدى / ذهب سدى :

水中捞月～。

ضاعت جهوده سدى تماما كمن يحاول ان يمسك القمر فى الماء .

无根据的幻想，总是幻想，到头来只能落得～。

الوهم يظل وهما ولن تكون له فى النهاية أية نتيجة .

一尘不染 yī chén bù rǎn

نظيف لا شائبة فيه / نظيف لا يلوثه أدنى قذى

一成不变 yī chéng bù biàn

ثابت الى الأبد / غير قابل للتغيير / لا يتغير

一筹莫展 yī chóu mò zhǎn

ما بيده حيلة / لا حول له / لا يجد حيلة للخلاص :

正在我～的时候，他替我想了个好办法。

عندما كنت مرتبكا عاجزا عن فعل أى شيء ، وجد لي طريقا للخلاص .

一触即发 yī chù jí fā

وضع خطر / وضع حساس

一带 yīdài （名）

منطقة / بيئة / منطقة حول مكان محدد (يستخدم عادة بعد اسم مكان او مع "这" و "那") :

غير قابل للعد) :

喝～水

اشرب من فضلك قليلا من الماء

这种点心很好，你吃～吧！

هذا النوع من الكعك جيد جدا ، كل شيئا منه .

这样做可以省～时间。

ان القيام بهذا العمل على هذا النحو سيوفر بعض الوقت .

٢- (يستخدم مقترنا بـ "这么" او "那么" للدلالة على صغر الحجم او العدد) :

仓库那么～，这些东西装得下吗？

المخزن صغير جدا ، فهل يمكن أن يتسع لهذه الأشياء ؟

这么～纸写不了几条标语。

انك لا تستطيع ان تكتب عدة لافتات بهذه الاوراق القليلة .

٣- (يستخدم بعد صفة او فعل للدلالة على درجة خفيفة) :

他睡觉了，你说话轻～。

تكلم بصوت منخفض من فضلك فهو نائم .

这几天水位降了～。

لقد انخفض مستوى الماء قليلا فى هذه الأيام .

一点论 yīdiǎnlùn （名）

نظرية تحليل الأمور من جانب واحد / العقيدة التى ترى أن لكل شيء وجها واحدا فقط

一定 yīdìng （形）

١- على نحو محدد او واضح :

他对教育事业作出了～的贡献。

沿海～

على طول ساحل البحر

中国东北～冬天非常冷。

شتاء شمال الصين الشرقى بارد جدا

这～是海防第一线。

هذه المنطقة هى الخط الأمامى للدفاع البحرى .

一旦 yīdàn （副）

١- اذا / ان (فى جملة شرطية) :

这个革新项目～成功，就将提高工效十倍。

اذا ينجز هذا التجديد التقنى فستزداد فاعلية العمل عشرة أضعاف .

٢- فى وقت ما / فى يوم ما :

我们相处多年，～离别，怎么能不想念呢？

لقد عشنا معا سنوات كثيرة ، واذا افترقنا فى يوم ما فكيف لا يشتاق بعضنا الى بعض ؟

一刀两断 yī dāo liǎng duàn

قطع كل اتصال مع . . .

一道 yīdào （副）

سويا / معا :

～去～来

ذهبا وعادا معا

咱们～走吧！

اذهب معا !

一得之功 yī dé zhī gōng

مكتسبات ونجاحات صغيرة وعرضية :

要谦虚谨慎，不要满足于～。

كن متواضعا متعقلا ، ولا تقنع بالنجاحات الصغيرة العرضية التى أحرزتها .

一点儿 yī diǎnr

١- قليل / بعض (يستخدم قبل اسم

التى يريد شراءها ، فقرصها أسود وسعرها تسعة وعشرون يوانا .

这次春游我～要参加。

سأشترك بالتأكيد فى رحلة الربيع هذه .

一度 yīdù （副）

فترة من الزمن （الماضى）：

他～从事经济工作。

لقد عمل فى مجال الاقتصاد فترة من الزمن .

一…二… yī . . . èr . . .

（يوضع " — " و" 二 " على التعاقب قبل الصفات الثنائية المقاطع لبيان التشديد والتأكيد）：

一干二净

نظيف جدا

一清二楚

واضح كل الوضوح

一清二白

موثوق （لا يرقى اليه الشك او الاتهام）

一发千钧 yī fà qiān jūn

同"千钧一发"

一帆风顺 yī fān fēng shùn

بسهولة ويسر / تقدم غير معترض بعقبة ما / سار دائما على خير ما يرام :

创业嘛，当然不会是～的。

ان بداية مشروع ما ليست طبعا أمرا سهلا .

一方面…一方面… yī fāngmiàn . . . yī fāngmiàn. . .

١– من جهة . . . ومن جهة أخرى . . . :

青年一方面要有虚心学习的态度，一方面也要有大胆创新的精神。

على الشباب أن يكونوا متواضعين وراغبين

لقد قدم مساهمات معينة فى قضية التربية والتعليم .

他的发言在～程度上是反映了客观实际的。

لقد عكس كلامه الحقائق الموضوعية الى حد ما .

٢– أكيد / محدد / معين :

这两个问题没有～的联系。

ليس من الضرورى أن ترتبط احدى هاتين المسألتين بالأخرى .

٣– محدد :

学习、工作都有～的时间。

للدراسة والعمل مواعيد محددة .

报纸、杂志放在～的地方。

توضع الجرائد والمجلات فى أمكنة محددة.

٤– معين :

人类社会发展到了～的历史阶段，就出现了阶级。

لقد ظهرت الطبقات عندما وصل المجتمع البشرى الى مرحلة معينة من التطور

金属加热到～的温度都会熔化。

ستنصهر المعادن عندما تتعرض لدرجة حرارة معينة .

（副）

من الضرورى / يجب / بالتأكيد / على نحو محدد :

你～要把四声念准。

من الضرورى أن تنطق النغمات الأربع نطقا صحيحا .

你看，这个～就是他想买的小钟，黑钟面，二十九块钱。

انظر ! يجب أن تكون هذه الساعة هى

في الدراسة هذا من جهة ، ومن جهة أخرى يجب أن يكونوا جسورين في ابداع الأشياء الجديدة .

٢– 同"一边…一边…"：
县委书记在我们村一方面参加劳动，一方面进行调查研究。
يشترك أمين لجنة حزب محافظتنا في الأعمال الزراعية في قريتنا كما يقوم في الوقت نفسه باجراء التحقيقات والاستقصاءات .

一分为二 yī fēn wéi èr
الواحد ينقسم الى اثنين / الانقسام الى قسمين :
对自己工作的估计必须做到～。
على المرء حين يقيم منجزات عمله او نواقصه ان يستخدم مبدأ " الواحد ينقسم الى اثنين " .

一概 yīgài （副）
جميعا / كليا / بلا استثناء :
对事物要具体分析，不要～肯定或者～否定。
يجب أن نجري تحليلا محددا للمشكلة ، لا أن نعتبر أي شيء أمرا ايجابيا تماما او أمرا سلبيا تماما .

一概而论 yīgài ér lùn
وضع الأشياء المختلفة على صعيد واحد (يستخدم عادة في النفي) :
问题的性质不同，处理方法也不同，不能～。
المشكلات تختلف باختلاف طبيعتها ، لذلك يجب أن ينظر الى كل مشكلة على انفراد ، لا أن توضع كلها على صعيد واحد .

一个劲儿 yīgejìnr （副）
بمواظبة / بمثابرة / باصرار / ظل يفعل :
队伍～地往前赶。
ثابرت القوات على تقدمها .
风～地刮。
الرياح تعصف دون انقطاع .

一共 yīgòng （副）
جملة / في المجموع / برمته :
你们班～多少人？
كم مجموع الأشخاص في صفكم ؟
他在国外～呆了三个月。
بقي خارج البلاد ثلاثة أشهر برمتها .

一股脑儿 yīgǔnǎor （副）
تماما / كليا / دون تحفظ :
他把心里话～地说了出来。
قال كل ما في قلبه دون أي تحفظ .

一鼓作气 yī gǔ zuò qì
(مجاز) بذل جهدا كبيرا لانهاء شيء ما مرة واحدة :
农民们～把割的麦子都运了回去。
لقد بذل الفلاحون جهودا كبيرة ونقلوا جميع القمح المحصود .

一贯 yīguàn （形）
دائما / دائم / بدأب / ثابت / راسخ :
在提升工作人员的时候，我们～重视人的工作态度。
عندما نرقي موظفا ما نهتم دائما بموقف هذا الموظف من العمل .
我们～反对这种松松散散的工作作风。
اننا نعارض دائما أسلوب الاهمال والتقصير في العمل .

一哄而散 yī hōng ér sàn
تفرقوا في هرج ومرج / تفرقوا في صخب /

تفرقوا شذر مذر

一会儿 yīhuìr （名）

لحظة / وقت قصير / فى لحظة / فى برهة

一技之长 yī jì zhī cháng

حاذق فى مهنة （او حرفة） معينة / مهارة مهنية

一见如故 yī jiàn rú gù

شعروا بأنهم أصدقاء قدامى من اللقاء الأول

一箭双雕 yī jiàn shuāng diāo

ضرب عصفورين بحجر واحد

一经 yījīng （副）

لم يكن ... حتى ... / ما ان ... حتى ... / حالما ... :

问题～澄清，误会就消除了。

ما ان وضحت المسألة حتى زال سوء التفاهم .

方案～批准，马上便可行动。

ما ان قررت الخطة （المنهاج） حتى بدأ العمل فورا .

一…就… yī... jiù...

١- （يدل على حدوث عملين على التوالى）:

我不解释了，大家一看就会明白的。

لن أشرح أكثر من ذلك فستفهمون جميعا عندما ترونه .

我一叫他，他就出来了。

ما ان دعوته حتى خرج .

٢- （يدل على شرط ونتيجة） :

一到春天，映山红就开了。

كلما جاء الربيع تفتحت أزهار الأزاليا .

人一老，腿脚就不灵活了。

كلما شاخ الانسان يبست أوصاله

٣- （يدل على ان فعلا ما عندما يحدث يحدث بدرجة عالية وعادة ما يأتى بعد " 就 " عدد مع كلمة تمييز كمى） :

他们对摄影很感兴趣，一谈就谈了一下午。

انهم يحبون التصوير حبا جما ، لذا ما ان يبدؤوا بالحديث عنه حتى يستغرق الحديث طول فترة بعد الظهر .

没想到我们一别就是三年。

لم أكن أتصور عندما افترقنا ، اننا لن نلتقى الا بعد ثلاث سنوات .

这孩子一玩起来就什么都忘了。

ما ان يبدأ هذا الولد باللعب حتى ينسى كل شيء سواه .

一举两得 yī jǔ liǎng dé

رمى عصفورين بحجر واحد :

深翻土地既松土，又灭虫，真是～。

ان الحراثة العميقة يمكن ان تفكك التربة وتقتل الحشرات ، انها حقا مثل من يرمى عصفورين بحجر واحد .

一孔之见 yī kǒng zhī jiàn

رؤية من ثقب الباب （مجاز） : نظرة ضيقة / نظرة جزئية / رؤية محدودة :

这仅是～，谈出来供同志们参考。

ما هذه الا نظرة ضيقة أضعها بين أيدى الرفاق للمراجعة .

一口气 yī kǒu qì

١- نفس ج أنفاس :

喘～

التقط أنفاسه

只要我还有～，就不能坐着吃闲饭。

مرة واحدة والى الأبد / مرة واحدة وبصورة نهائية :

想一下子把所有问题都彻底解决，可以～，这是不切实际的。

انه لأمر غير واقعى أن يحاول المرء حل المشكلات كلها مرة واحدة والى الأبد .

一连 yīlián （副）

على التوالى / على التتابع / الواحد تلو الآخر （يجب ان يأتى بعده عدد）:

他昨天晚上～看了两个电影。

لقد شاهد ليلة أمس فيلمين متتاليين .

～下了三天小雨。

لقد ظلت السماء ترذ ثلاثة أيام متتالية .

一连串 yīliánchuàn （形）

سلسلة من / سلسلة متوالية من :

～的喜讯

سلسلة من الأخبار الجيدة

～的问题

سلسلة من المشكلات

一路 yīlù （名）

١- على طول الطريق :

这～风景很优美。

المناظر جميلة على طول هذا الطريق .

～上经过好几个城市。

مر بعدة مدن على طول الطريق .

٢- من طينة واحدة :

～人

الناس من طينة واحدة

～货色

من طينة واحدة

٣- معا :

你也去火车站？正好咱们～走。

أأنت ذاهب الى محطة القطار أيضا ؟

لن أتعطل عن العمل أبدا ، ما دام فى نفس يتردد

٢- دون توقف / بلا انقطاع （لعمل شيء ما فى وقت قصير）:

～爬上长城

صعد سور الصين العظيم دون توقف

～跑了十几里路

جرى أكثر من عشرة لى دون أن يتوقف

一块儿 yīkuàir （名）

فى المكان نفسه :

水果糖粘在～了。

التصقت الحلويات بعضها فوق بعض .

（副）

سويا / معا :

咱们～去散散步吧！

لنتمش سويا !

一来…二来… yīlái ... èrlái...

（يستخدم لسرد الأسباب والأهداف）:

他学习很好，一来是目的明确，二来是方法对头。

انه ممتاز فى دراساته . أولا لأن غرض الدراسة واضح أمام ناظريه ، وثانيا لأن طرائق دراسته سليمة .

今年秋天我要到南方去一次，一来看看姐姐，二来休息休息。

أريد أن أذهب الى الجنوب فى خريف هذه السنة لمشاهدة أختى الكبيرة أولا . ولأحظى ببعض الراحة ثانيا .

一揽子 yīlǎnzi （形）

بمختلف الأنواع والاشكال / على نطاق واسع

一劳永逸 yī láo yǒng yì

. اذن لنذهب معا

一路平安 yīlù píng'ān

سفرا ميمونا / رحلة سعيدة / مع السلامة / رافقتكم السلامة / على الطائر الميمون

一路顺风 yīlù shùn fēng

同"一路平安"

一律 yīlǜ （形）

متساو （لا يستخدم عادة نعتا） :

文艺创作，应该百花齐放，不能强求～。

ان الابداع فى الأدب والفن يجب أن يكون مثل مائة زهرة تتفتح لا أن يكون له شكل متساو قاس .

（副）

على السواء / بلا استثناء :

中国各民族～平等。

جميع القوميات فى الصين متساوية دون أى استثناء .

参加表演的运动员～穿红上衣蓝裤子。

يرتدى جميع الرياضيين المشتركين فى العرض القمصان الحمراء والسراويل الزرقاء .

一落千丈 yī luò qiān zhàng

（حرفيا） هبط بسقطة واحدة ١٠٠٠٠ قدم （مجاز） : هبوط مفاجىء / انحدار مشؤوم

一马当先 yī mǎ dāng xiān

（مجاز） سبق / تقدم على / تفوق على الآخرين （فى عمل او رياضة ما） :

在劳动中，小白总是～抢挑重担。

يتقدم شياو باى دائما على الآخرين فى العمل الجسمانى ويأخذ على عاتقه أعباء الأعمال الثقيلة .

一脉相承 yī mài xiāng chéng

يمكن أن يعزى الى أصل واحد / من سلالة واحدة / من طينة واحدة （اتفكير او نظرية ... الخ） :

这两位哲学家的观点是～的。

آراء هذين الفيلسوفين يمكن أن تعزى الى أصل واحد .

一毛不拔 yī máo bù bá

بخيل للغاية

一面…一面… yīmiàn... yīmiàn...

同"一边…一边…"

一鸣惊人 yī míng jīng rén

（مجاز） أذهل العالم بعمل فذ

一目了然 yī mù liǎorán

أدرك تماما بلمحة واحدة / فهم تماما بنظرة عابرة

一年半载 yī nián bàn zǎi

حوالى سنة واحدة

一年到头 yī nián dào tóu

طول السنة / طوال السنة

一盘散沙 yī pán sǎn shā

كومة من الرمل （مجاز） : متفرق / غير متحد :

～的旧中国已变成团结统一的新中国。

ان الصين القديمة التى كانت مثل كومة متناثرة من الرمال قد أصبحت الآن صينا جديدة متضامنة موحدة .

一旁 yīpáng （名）

جانب / من جانب

一片 yī piàn

١ـ شريحة

أنجز شيئا ما على نحو متواصل / (للكتابة) مترابطة / ملتحمة :

这个唱段～，刚劲有力。

يبدو ان هذا اللحن قد كتب فى لحظة الهام لذلك يبدو قويا مؤثرا .

一窍不通 yī qiào bù tōng

جاهل للغاية / لا يعلم شيئا / قلب أغلق لا يعى ولا يفهم

一切 yīqiè （代）

كل / جميع :

这～都很明白。

كل هذا واضح جدا .

团结～可能团结的力量。

الاتحاد مع كل قوة يمكن الاتحاد معها

～文艺作品都应给人以美的享受。

على جميع الاعمال الأدبية والفنية أن تمتع الناس بجمال ذوقها .

一穷二白 yī qióng èr bái

الفقر والعدم (يشير الى أحوال متأخرة موروثة من الصين القديمة) :

彻底改变～的面貌

تغيير ملامح الفقــر والعدم جذريا (فى بلد ما)

一丘之貉 yī qiū zhī hé

أناس من ضرب أو مزاج أو ذوق واحد / ان الطيور على أشكالها تقع / ثعالب من عرين واحد (للذم)

一去不复返 yī qù bù fù fǎn

ولى الى غير رجعة

一日千里 yī rì qiān lǐ

ألف لي يوميا / بالسرعة القصوى / بالسرعة الفائقة

٢– مدى / امتداد / مدى واسع / فى كل مكان

一齐 yīqí （副）

فى الوقت نفسه / فى وقت واحد :

～站起来

قاموا فى الوقت نفسه

各种情景～涌现在眼前。

برزت جميع الأحوال أمام عينيه فى وقت واحد .

一起 yīqǐ （名）

١– فى المكان نفسه / فى مكان واحد :

我们几个人住在～。

نسكن فى مكان واحد .

把你的东西和我们的东西放在～吧！

ضع من فضلك أشياءك فى المكان نفسه الذى وضعنا فيه أشياءنا .

٢– متكتل / متضافر :

那六七个人是～的。

هؤلاء الأشخاص الستة او السبعة جاؤوا معا .

我们永远和全世界人民团结在～。

اننا نتحد دائما مع شعوب العالم كلها .

这种小麦良种是几个科研单位～研究出来的。

ان هذا النوع من بذور القمح المحسنة هو نتيجة الجهود المشتركة التى بذلتها معاهد أبحاث عديدة .

٣– فى الوقت نفسه / فى وقت واحد :

几门大炮～发射。

أطلقت عدة مدافع النار فى وقت واحد .

一气呵成 yīqì hē chéng

一如既往 yī rú jì wǎng
كما في الماضي / كالمعتاد / كما كان عليه من قبل

一扫而光 yī sǎo ér guāng
كنس بدفعة واحدة / قضى على . . . قضاء تاما :

大风把地上的落叶～。
تكنس العاصفة جميع أوراق الأشجار الساقطة على الأرض .

喜讯传来，心头的烦恼、忧虑～。
لقد جاءت البشرى ، فقضت على كل ما كان يعتمل في قلبه من قلق وحزن قضاء تاما .

一生 yīshēng （名）
طول العمر / مدى الحياة / حياة المرء او مداها

一声不响 yī shēng bù xiǎng
صامت ولا ينبس ببنت شفة

一时 yīshí （名）
موقت / متوقع في أية لحظة

一事无成 yī shì wú chéng
لم ينجز أي شيء

一视同仁 yī shì tóng rén
عامل الجميع معاملة متساوية / عامل الجميع دون أية محاباة لأحد

一手 yīshǒu （副）
بمفرده / بيده / شخصيا :

这是我们的技术员～培育的新稻种。
هذه هي بذور الأرز الجديد التي حسنها مهندسنا الزراعي بمفرده .

一手包办 yīshǒu bāobàn
أشرف على سير العمل بمفرده

一手遮天 yī shǒu zhē tiān
أوصد السماء بيده (مجاز) : خدع الناس (بمظهره الكاذب) / ذر الرماد في أعين الناس

一丝不苟 yī sī bù gǒu
في منتهى الدقة والجدية

一塌糊涂 yī tā hútú
أختلط الحابل بالنابل

一天到晚 yī tiān dào wǎn
طول اليوم / يوم كامل / من الصباح حتى المساء

一条心 yī tiáo xīn
بقلب واحد :

军民～
الجيش والشعب قلب واحد

万众～，黄土变成金。
اذا اتحدت الملايين وأصبحت كأنها رجل واحد فسوف يصبح التراب ذهبا .

一同 yītóng （副）
سويا / معا

一团和气 yī tuán héqì
حافظ على جو من الوئام والوفاق مع الآخرين على حساب المبادىء

一网打尽 yī wǎng dǎ jìn
قبض عليهم دفعة واحدة

一往无前 yī wǎng wú qián
تقدم الى الأمام بروح لا تقهر ولا تغلب

一味 yīwèi （副）
بعناد / بإصرار :

～蛮干
متهور بعناد

～推托
يتنصل من المسؤولية بعناد

我们不能～追求产品数量而不顾质量。

علينا الا نكافح بعناد من أجل كمية المنتجات ونهمل قضية نوعية هذه المنتجات .

一无是处 yī wú shì chù

ليس فيه شيء جدير بالمدح / خال من أية ميزة :

不能把他说得～，他还是有优点的。

لا يحق لك أن تتحدث عنه وكأنه يخلو من أية ميزة على الاطلاق ، فهو شخص فيه حقا بعض الميزات الجيدة .

一无所有 yī wú suǒ yǒu

صفر اليدين / خالى الوفاض

一五一十 yī wǔ yī shí

حدثه بجميع تفاصيل الموضوع دون أن يغفل شيئا :

他把事情的经过～地说了一遍。

قدم وصفا شاملا للقضية كلها .

一系列 yīxìliè （形）

سلسلة متتالية من / سلسلة (أحداث) :

提出～问题

تقديم سلسلة كاملة من المسائل

采取了～措施

اتخاذ سلسلة من الاجراءات

发生了～的变化

لقد حدثت مجموعة من التغييرات

一下 yīxià （副）（～儿）

مرة واحدة / فجأة / للوقت / حالا :

路灯～都亮了。

أضاءت مصابيح الطرق فجأة .

他叫什么名字我～想不起来了。

لا أستطيع الآن أن أتذكر اسمه .

这次出差，到底去不去上海，～还决定不下来。

لا نستطيع أن نقرر الآن هل سنذهب فى هذه الرحلة الى شنغهاى أم لا .

一下 yī xià

(يستخدم بعد الفعل وتكون وظيفته تماما مثل تكرير الفعل ، أى للدلالة على ان مدة شيء ما قصيرة او أن شخصا ما يحاول شيئا ما) :

请你看～这篇稿子有没有不妥的地方。

هل يمكن من فضلك أن تلقى نظرة على هذه المخطوطة لترى فيما اذا كان فيها خطأ ما ؟

你穿～，看这件衣服合适不合适。

جرب من فضلك هذه السترة (الجاكيت) لترى أ تناسبك أم لا ؟

我可以去替你打听～他的住址。

أستطيع ان أذهب وأجد لك عنوانه .

一下子 yīxiàzi （副）

同"一下"（副）

一向 yīxiàng （名）

(يستخدم مقترنا "这" ، "那" الخ للدلالة على فترة من الوقت وحتى الوقت الراهن او على فترة محددة فى الزمن الماضى) :

你这～身体怎么样?

كيف صحتك هذه الايام ؟

前～我到外地去了，最近才回来。

لقد كنت غائبا عن هذا المكان فترة من الوقت وقد عدت مؤخرا .

（副）

دائما / منذ زمن بعيد :

他～住在北京。

انه يقيم فى بكين منذ زمن بعيد .

我～主张大学生的知识面要宽一些。

لقد كنت أدعو دائما الى توسيع نطاق معرفة الطلاب الجامعيين .

一小撮 yī xiǎo cuō

قبضة / حفنة

一些 yī xiē

١– بعض / قليل :

我有～书要送给你。

عندى بعض الكتب التى أريد ان أهديها اليك .

他给了我～鼓励。

لقد شجعنى بعض التشجيع .

٢– (يستخدم بعد صفات او أفعال معينة للدلالة على الدرجة الخفيفة) :

他的病好了～。

لقد خف مرضه قليلا .

他比他哥哥胖～。

انه أسمن من أخيه الكبير بقليل .

一心 yīxīn (形)

بقلب واحد :

全国～。

الأمة كلها قلب واحد .

(副)

قلبا ونفسا / بصدق / باخلاص / من القلب / بتفان :

～为革命

عمل من أجل الثورة بتفان واخلاص

这青年～想当个科学家。

ظل يسعى هذا الشاب لكى يكون عالما .

一心为公 yīxīn wèi gōng

عمل قلبا ونفسا من أجل المصلحة العامة / عمل فى سبيل المصلحة العامة بصدق واخلاص :

～的人是很难得的。

ان الذين يعملون من أجل المصلحة العامة بصدق واخلاص نادرون .

一星半点 yī xīng bàn diǎn (～儿)

شىء بسيط قليل :

我们需要大量农药，～的不够用。

اننا نحتاج الى كميات كبيرة من مبيدات الحشرات لأن الكمية القليلة لا فائدة منها .

一行 yīxíng (名)

فريق / جماعة / مجموعة :

参观团～十三人已于昨日离京回国。

غادر الوفد الزائر الذى يتألف من ثلاثة عشر عضوا بكين عائدا الى بلاده أمس .

一言堂 yīyántáng (名)

الحكم بصوت (رأى) رجل واحد (على العكس من "群言堂") :

要广泛听取群众意见，不要搞～。

على المرء أن يستمع الى آراء الجماهير المختلفة لا أن يدع سلطة البت او الكلمة الأخيرة فى يد شخص واحد .

一言以蔽之 yī yán yǐ bì zhī

لخص كل ما حدث فى جملة واحدة / بجملة واحدة

一眼 yīyǎn (副)

١– على مدى البصر / على مرمى البصر / بقدر ما تستطيع العين أن ترى :

那边是～望不到头的竹林。

تنتشر هناك أشجار البامبو على مدى

一针一线

ابرة واحدة او قطعة خيط

一草一木

ورقة عشب او شجرة واحدة

一言一行

كل قول او فعل

一朝一夕

صباح واحد او مساء واحد

٣- (يستخدم قبل فعلين متشابهين للدلالة على حدوث فعلين فى الوقت نفسه) :

他的腿坏了，你看他走路一瘸一拐的样子。

لقد جرحت رجله ، انظر اليه كيف يعرج وهو يمشى .

٤- (يستخدم قبل فعلين متضادين للدلالة على حدوث فعلين بالتناوب) :

奴才和主子一唱一和(hè)。

العبد يغنى على لحن صاحبه .

他回一趟家一往一返得四个小时。

تستغرق مسافة الطريق الى بيته أربع ساعات ذهابا وايابا .

٥- (يستخدم قبل كلمتين من كلمات الجهات للدلالة على ان شيئين او شخصين فى مكانين متضادين) :

一左一右

أحدهما فى الجهة اليسرى والآخر فى الجهة اليمنى

兄弟两个一前一后走进图书馆去了。

دخل الأخوان الى المكتبة الواحد تلو الآخر .

٦- (يستخدم قبل صفتين متضادتين ليدل

البصر .

٢- (رأى شيئا ما) بلمحة :

他走进玩具店，～就看中了这个小坦克。

دخل متجر الألعاب وبلمحة واحدة أعجب بهذه الدبابة الصغيرة .

一样 yīyàng （形）

متشابه / متماثل / متساو :

～的性格

مزاج واحد

火～的热情

حماسة متوهجة

这两种颜色完全不～。

هذان اللونان مختلفان تماما .

团结得象钢铁～。

رابطة متينة كالصلب .

水平～高。

مستوى واحد .

一一 yīyī （副）

واحدا فواحدا :

讲解员把展出的产品向观众～作了介绍。

قدم الدليل للزوار شرحا للمعروضات واحدا فواحدا .

一…一… yī. . .yī. . .

١- (يستخدم قبل اسمين متشابهين فى المعنى ليدل على الشيء بكامله) :

一心一意

مخلص كل الاخلاص

一生一世

طول الحياة

٢- (يستخدم قبل اسمين يشيران الى شيئين بينهما علاقة متبادلة لبيان قلة العدد او قصر الزمن) :

على التغاير) :

一大一小

أحدهما كبير والآخر صغير

这两张画没挂好，一高一低。

اللوحتان ليستا معلقتين على نحو جيد فاحداهما أعلى من الأخرى .

٧- (يستخدم قبل كلمتين متشابهتين من كلمات التمييز الكمى للدلالة على كمية ضئيلة جدا) :

积累起一点一滴的经验。

جمع التجارب شيئا فشيئا .

一丝一毫

مثقال ذرة من . . .

一意孤行 yī yì gū xíng

تمادى بعناد فى . . . / ثابر على . . . بعناد / على نحو اعتباطى او تحكمى او استبدادى / تصرف دون أى اعتبار لآراء الآخرين

一语道破 yī yǔ dào pò

أماط اللثام عن الحقيقة بكلمة واحدة

一月 yīyuè （名）

يناير / كانون الثانى

一再 yīzài （副）

مرارا / مرارا وتكرارا :

～请求

لقد طلب مرارا وتكرارا

老师傅～嘱咐徒工注意安全。

أوصى العامل المجرب مرارا وتكرارا العمال الممهنين بأن يكونوا دائما على حذر بالغ .

我们～留他多住几天，可是他不肯。

طلبنا منه مرارا أن يمكث عدة أيام أخرى ، ولكنه رفض ذلك .

一张一弛 yī zhāng yī chí

توتير القوس وارخاؤه على التناوب (مجاز) : مناوبة العمل والراحة (فى العمل او الحياة)

一针见血 yī zhēn jiàn xiě

أصاب كبد الحقيقة / وضع النقاط على الحروف / أصاب فى قوله كل الاصابة / على نحو ثاقب :

～地指出了问题的实质

أشار الى جوهر المسألة على نحو ثاقب

一阵 yīzhèn （名）

مدة / فترة / تارة :

风～大，～小。

الرياح شديدة تارة ، وخفيفة تارة أخرى .

我在门外等了～，他还不出来。

أنتظر خارج الباب مدة ولكنه لم يخرج .

去年她在南京住了～儿。

أقامت فى نانكين فترة من الزمن فى السنة الماضية .

也作“一阵子”。

一阵子 yīzhènzi （名）

同“一阵”。

一整套 yī zhěng tào

مجموعة كاملة من :

～炼油设备

مجموعة كاملة من أجهزة تكرير النفط

～对外国人进行汉语教学的方法

الطرائق الكاملة لتدريس الأجانب اللغة الصينية .

一知半解 yī zhī bàn jiě

معرفة غير كافية / معرفة سطحية عابرة

一直 yīzhí （副）

١- رأسا / على طول :

汽车～向北开去了。

انطلقت السيارة الى الشمال رأسا .

沿着这条公路～走就到了红星农场。

اذا سرت على طول هذا الطريق فستصل الى مزرعة النجم الأحمر .

他是先到济南停一下儿，还是～到北京来？

هل سيتوقف فى جينان أولا أم سيذهب الى بكين رأسا ؟

٢- دائما / ظل يعمل :

十年来他们俩～没见面，但书信从未间断。

لم ير أحدهما الآخر منذ عشر سنوات ولكنهما لم يتوقفا عن تبادل الرسائل قط .

在病中，鲁迅还～坚持斗争。

ظل لو شيون يواظب على النضال حتى فى أثناء مرضه .

下了一夜雨，～到今天早晨才停。

ظل المطر يهطل طول الليل ولم ينقطع الا هذا الصباح .

一纸空文 yī zhǐ kōng wén

مجرد حبر على ورق

一致 yīzhì （形）

متفق مع / موحد / منسجم مع / اجماعى :

言行～

أفعاله تتفق مع أقواله

步调～

الخطوات (فى العمل او السياسة) موحدة

经过讨论得出～的结论。

الوصول الى نتيجة اجماعية بعد المناقشة .

～通过

أقروا قرارا ما بالاجماع

伊 yī

伊斯兰教 Yīsīlánjiào （名）

الدين الاسلامى

衣 yī （名）

كساء / ملبس / زى / ثوب / رداء

衣钵 yībō （名）

تراث (فى التكنولوجية والعلـــــوم والأيديولوجية)

衣服 yīfu （名）〔件 jiàn〕

ثوب / ملبس / زى / رداء

衣料 yīliào （名）

مادة القماش

衣裳 yīshang （名）〔件 jiàn〕〈口〉

同"衣服"

衣食住行 yī shí zhù xíng

حاجات يومية / الكساء والغذاء والسكن والمواصلات

衣着 yīzhuó （名）

الثياب والقبعات والأحذية

医（醫） yī （名）

١- ◇ طبيب :

牙～

طبيب الأسنان

遵～嘱服药

تناول الدواء حسب ارشادات (تعليمات) الطبيب

٢- طب :

中西～相结合

دمج الطب التقليدى الصينى فى الطب الغربى

我想学～。
أريد أن أدرس الطب .
（动）
عالج :
用偏方～好了他的病。
لقد عولج مرضه باستخدام دواء شعبى
头痛～头，脚痛～脚，不是解决问题的办法。
ان معالجة الأمور على أساس انها ظواهر ينعزل بعضها عن بعضها الآخر ليست طريقة لحل المشكلات .

医疗 yīliáo （动）
عالج / داوى

医疗队 yīliáoduì （名）
فريق طبى / بعثة طبية

医生 yīshēng （名）
طبيب / دكتور

医师 yīshī （名）
طبيب / دكتور

医士 yīshì （名）
طبيب مساعد

医术 yīshù （名）
فن الطب / مهارة الطب

医务 yīwù （名）
شؤون طبية

医学 yīxué （名）
علم الطب

医院 yīyuàn （名）
مستشفى

医治 yīzhì （动）
عالج / داوى

依 yī （动）

١- ◇ اعتمد على / استند الى / اتكأ على / بقرب :
～山傍水
بقرب الجبال والأنهار
～此为生
عاش معتمدا على (مهارة معينة او مهنة ما)
٢- وافق :
你的主意好，就～（着）你。
فكرتك جيدة اننا سنسترشد بها .
（介）
وفقا / حسب / على ضوء :
～我看，咱们今天就可以动手。
يمكن أن نبدأ العمل من اليوم حسب رأيى .

依次 yīcì （副）
على الترتيب / حسب الترتيب / بالتتابع / بالتسلسل :
～进场
دخلوا القاعة حسب الترتيب والنظام
～入座
جلسوا على مقاعدهم حسب الترتيب

依存 yīcún （动）
اعتمد على (شخص او شيء ما من أجل البقاء)

依附 yīfù （动）
ارتبط بـ / التحق بـ / التصق بـ

依旧 yījiù （形）
كما كان / مازال :
山河～
ما زالت الجبال والأنهار على حالها
～如此
لا يزال كما كان من قبل
尽管职位高了，他～保持着劳动人民的本色。
مع أن منصبه قد أصبح أعلى مما كان ،

الا أنه ما زال يحتفظ بمزايا الكادحين .

依据 yījù （动）

استند الى :

处理问题要～上述规定。

يجب أن تعالج المشكلات استنادا الى اللوائح السابقة الذكر .

（名）

أساس / قاعدة / أصل :

以宪法为～

على أساس الدستور

你说的话有什么～?

ما أساس كلامك هذا ؟

岩芯是认识和了解油层的重要～。

ان عينات الصخر هو أساس مهم لمعرفة طبقة النفط .

依靠 yīkào （动）

اعتمد على / قام على / استند الى :

～群众

اعتمد على الجماهير

～集体力量

اعتمد على قوى الجماعة

（名）

عون / سند / مساعدة :

失去～

فقد العون

没有～的老人，由国家或集体赡养。

تعيل الدولة او التعاونية المسنين الذين لا معيل لهم .

依赖 yīlài （动）

اعتمد على / اتكأ على / استند الى :

在学习上不能～别人。

لا يمكن ان يعتمد المرء دائما على الآخرين فى دراسته .

依然 yīrán （副）

أيضا / ما زال / كما هو :

～如故

كما كان من قبل

这位老人的身体～很健壮。

لا يزال هذا الشيخ يتمتع بالصحة .

依依不舍 yīyī bù shě

عز عليه أن يفارق / صعب عليه الفراق

依照 yīzhào （介）

بموجب كذا / وفقا لـ / تمشيا مع / على حسب :

～上级的指示办

عمل بموجب ارشادات رؤسائه

～图纸加工零件

صنع قطع الغيار وفقا للطبعة الزرقاء

壹 yī （数）

الصيغة الكتابية للرقم " 一 "

yí

仪（儀） yí

仪表 yíbiǎo （名）

١— ملامح :

～堂堂

ملامح وسيمة وجليلة

～非凡

ملامح غير عادية

٢— جهاز / أداة / عداد

仪器 yíqì （名）

جهاز

仪式 yíshì （名）

مراسم

仪仗队 yízhàngduì （名）

حرس الشرف

姨 yí （名）

١– قرابة من ناحية الأم

٢– أخت الزوجة

姨父 yífu （名）

زوج أخت الأم / زوج الخالة

姨母 yímǔ （名）

أخت الأم / خالة

移 yí （动）

١– نقل :

把柜子～一下。

نقل الخزانة قليلا

这棵花的盆儿太小了，～到一个大点儿的花盆里去吧！

أصبح هذا الأصيص صغيرا على هذه الزهرة فلننقلها الى أصيص أكبر .

٢– ◇ غير / تغير :

艰苦奋斗志不～。

لا تتغير عزيمة النضال الشاق .

移动 yídòng （动）

نقل / حرك

移风易俗 yí fēng yì sú

تغيير العادات القديمة السيئة / اصلاح العادات والتقاليد غير الصالحة

移交 yíjiāo （动）

١– سلم الأمر الى جهة معينة :

这件事～宣传部门处理。

يجب أن يسلم هذا الأمر الى قسم الدعاية .

٢– سلم العمل الى الشخص الذى سيحل محله :

办～

أعمل التسليم

他临走前把工作～给我了。

سلمنى العمل قبل مغادرته .

移民 yímín （名）

مهاجر / نازح

移民 yí＝mín

هجر

移山倒海 yí shān dǎo hǎi

نقل الجبال وردم البحار （مجاز）: قدرة جبارة هائلة

移植 yízhí （动）

١– ازدرع / نقل غرسة الى تربة أخرى / نقل غرسة من مكان الى آخر :

把苗床里的幼苗～到地里。

نقل الغرسات الصغيرة المأخوذة من المشتل الى الحقل .

٢– ازدرع تعويضا （نقل عضوا او نسيجا حيا من جزء او فرد الى آخر） / رقع （جراحة） / طعم （النسيج الحى） جرحيا / نقل نسيجا حيا من مكان الى آخر :

表皮～

ترقيع الجلد （ازدراع جلد من مواضع او مصادر مختلفة لتحل مكان الجلد التالف）

胰 yí

胰岛素 yídǎosù （名）

الأنسولين

遗（遺） yí

遗产 yíchǎn （名）

تراث

遗臭万年 yí chòu wàn nián

يبقى عاره الى الأبد / تفوح من اسمه روائح نتنة مع تعاقب الأيام والسنين

遗传 yíchuán （动）
توارث / ورث

遗憾 yíhàn （形）
مفعم بالندم او الأسف / متأسف / آسف / متحسر / نادم / داع للأسف / يؤسف له :

这次没能去南方参观，真～。
لم يكن فى استطاعتى ان أزور جنوبى الصين وهذا أمر يدعو الى الأسف .

对你方采取的这一行动，我们表示～。
لقد وجدنا أن ما قام به طرفكم من أفعال أمر يدعو الى الأسف .

遗迹 yíjī （名）
أثر / أثر القدم

遗留 yíliú （动）
خلف / ترك

遗漏 yílòu （动）
أهمل / ترك / حذف

遗弃 yíqì （动）
ترك / تخلى عن / خذل

遗容 yíróng （名）
١- صورة الفقيد
٢- جثمان (الفقيد)

遗失 yíshī （动）
فقد / ضاع من

遗书 yíshū （名）
١- مؤلفات الفقيد الأخيرة
٢- وصية الفقيد (مكتوبة)

遗体 yítǐ （名）
جثمان (الفقيد)

遗忘 yíwàng （动）
نسى

遗物 yíwù （名）
تركة المتوفي

遗像 yíxiàng （名）
صورة الفقيد

遗言 yíyán （名）
وصية الفقيد

遗愿 yíyuàn （名）
تطلعات الفقيد

遗志 yízhì （名）
تطلعات الفقيد

遗嘱 yízhǔ （名）
وصية مكتوبة / وصية

遗著 yízhù （名）
مؤلفات المتوفى

疑 yí

疑案 yí'àn （名）
قضية غامضة / أمر غير واضح

疑惑 yíhuò （动）
شك فى

疑虑 yílǜ （名）
شك / قلق :

这件事使我产生了不少～。
لقد أثار هذا الأمر شكوكى .

疑难 yínán （形）
عسير / عويص / معقد

疑问 yíwèn （名）
سؤال / استفهام / شك / مشكلة

疑问句 yíwènjù （名）
جملة استفهامية

疑心 yíxīn （动）
شك / ارتبك :

我～他是认错了人。
اننى أشك فى أنه قد أخطأ فى التعرف على .

（名）
شك :

起了～

يثير الشك

疑义 yíyì （名）

شك / نقطة غامضة (عادة فى النفى)

yǐ

乙 yǐ （名）

ثان

已 yǐ （副）

قد :

中国～和一百多个国家建立了外交关系。

لقد أقامت الصين علاقات دبلوماسية مع أكثر من مائة دولة .

已经 yǐjīng （副）

قد :

桃花～开了。

لقد تفتحت أزهار الخوخ .

～七点多了，该走啦!

لقد تجاوزت الساعة السابعة ، وحان وقت الذهاب !

已知数 yǐzhīshù （名）

رقم معروف / رقم معلوم

以 yǐ （介）

١- (يشكل تركيب الجار والمجرور - المفعول به ويستخدم ملحقة حالية ، عادة فى اللغة المكتوبة) :

～少胜多

قهر القوة الكبيرة بأخرى صغيرة

～家长的身份参加会议。

حضر الاجتماع بصفته ولى الطفل .

工人们～优质高产的新成绩迎接国庆。

استقبل العمال العيد الوطنى بانجاز نوعية أفضل وانتاج أكبر .

٢- وفقا لـ / حسب :

～人口计算

الحساب وفقا لعدد السكان

٣- (يدل على سبب شيء ما) :

我们～生活在社会主义新中国而自豪。

نفتخر باننا نعيش فى الصين الاشتراكية الجديدة .

不～人废言

لا يرفض الرأى الصالح حتى من الشخص غير المرغوب فيه

（连）

(يربط بين جزئين من أجزاء الجملة للدلالة على هدف شيء ما) :

青年人应该努力学习，～适应建设祖国的需要。

على الشباب أن يدرسوا بجد واجتهاد لكى يسدوا متطلبات بناء الوطن .

使家务劳动社会化～减轻职工负担。

تخفيض أعباء الموظفين والعمال بأن يصبح العمل المنزلى اجتماعيا .

以便 yǐbiàn （连）

يدل على هدف شيء ما (عادة فى اللغة المكتوبة) :

希望读者多提意见，～我们再版时修改。

نرجو من قرائنا ان يمدونا بآرائهم حتى نكون قادرين على تنقيح الطبعة الثانية وفقا لهذه الآراء .

老干部撰写回忆录，～教育后代。

يكتب بعض الكوادر المسنين مذكراتهم بنشاط ليثقفوا الأجيال الناشئة

以点带面 yǐ diǎn dài miàn

الاستفادة من خبرات وحدات مختارة لتعزيز العمل فى مناطق معينة

以攻为守 yǐ gōng wéi shǒu

اعتبار الهجوم أفضل وسائل الدفاع / الهجوم خير وسيلة للدفاع / الهجوم بغرض الدفاع

以后 yǐhòu （名）

فيما بعد / بعد :

秦朝～，长城又进行过多次修整。

بعد أسرة تشين الملكية جرى ترميم سور الصين العظيم عدة مرات .

～，希望你常来。

آمل أن تزورنا دائما فيما بعد .

以及 yǐjí （连）

و / واو العطف (عادة فى اللغة المكتوبة ، هو لا يربط لمات أحادية المقطع او عبارات ، ويأتى الأشخاص المهمون او الأشياء المهمة قبل "以及") :

出席招待会的有各国代表团团长～部分团员和工作人员。

حضر حفلة الاستقبال رؤساء وفود الدول المختلفة وبعض أعضاء هذه الوفود وبعض المرافقين .

医院的领导、大夫～其他工作人员都很关心我的病。

لقد أظهر قادة المستشفى والاطباء والعاملون الآخرون كلهم عناية فائقة بمرضي .

…以来 ... yǐlái

١- منذ (يستخدم بعد عبارة تدل على وقت محدد لتشير الى الوقت الذى انقضى بين ذلك الوقت والوقت الراهن) :

解放～

منذ التحرير

他到北京～已经交了不少朋友。

لقد استطاع أن يكون لنفسه عددا كبيرا من الأصدقاء منذ أن جاء الى بكين .

٢- (يستخدم للدلالة على أن فترة من الزمن تحسب حتى الوقت الراهن) :

三年～

فى السنوات الثلاث المنصرمة

老李长期～因病休养，最近要恢复工作了。

أمضى لاو لى فترة طويلة وهو فى دور النقاهة ولكنه سيعود الى العمل قريبا .

以理服人 yǐ lǐ fú rén

أقنع الآخرين بالحجج / أقنع الناس بالحق

以邻为壑 yǐ lín wéi hè

اتخذ حقل جاره مصرفا لسيول الفيضان (مجاز) : ألقى مشكلاته على الآخرين

以卵击石 yǐ luǎn jī shí

(حرفيا) : رمى بيضة على صخرة (مجاز) : هزيمة محققة تحيق بمن يقاتل قوة لا تقهر

也作"以卵投石"

以免 yǐmiǎn （连）

لئلا / كى لا (يستخدم فى بداية العبارة الرئيسية للدلالة على ان ما يتلوها يمكن تجنبه لو تحقق ما جاء قبلها) :

改变计划的原因要解释清楚，～引起误解。

عليك ان تشرح بوضوح لماذا غيرت

الخطة لكى لا تسبب أى سوء تفاهم .

仓库附近要严禁烟火，～发生火灾。

يمنع التدخين منعا مطلقا قرب المستودع حتى لا يشب أى حريق .

以内 yǐnèi （名）

ضمن حدود او نطاق او مدى كذا / داخل / فى غضون :

方圆百里～都属于这个牧场。

داخل المنطقة التى تبلغ مساحتها مائة لى توجد كل أجزاء هذا المرعى .

这是你们权限～的事情，不必请示。

هذا الأمر ضمن صلاحيتكم ، فليس من الضرورى أن تطلبوا أية ارشادات .

这种药三年～有效。

هذا الدواء فعال اذا استخدم فى غضون ثلاث سنوات .

以前 yǐqián （名）

فى الماضى / قبل / من قبل :

两千多年～，中国的丝绸就已运往国外。

لقد بدأ نقل الحرير الصينى الى خارج البلاد قبل أكثر من ألفى سنة .

～，我没来过这里。

لم آت الى هنا من قبل .

明天下午两点～我给你打电话。

سأتصل بك هاتفيا قبل الساعة الثانية بعد ظهر غد .

以上 yǐshàng （名）

١– فوق / ما فوق ذلك / أكثر :

三楼～是办公室。

الطابق الثالث وما فوقه مكاتب .

教研室主任～干部请到会议室开会。

يرجى من الكوادر مديرى مكاتب التدريس والأبحاث وما فوق حضور الاجتماع فى قاعة الاجتماعات .

这片玉米估计亩产能达到八百斤～。

يقدر انتاج الذرة فى هذا الحقل بأكثر من ثمانيمائة جين لكل مو .

٢– ما ذكر أعلاه / ما ذكر سابقا :

～讲的是有关工作程序的问题。

ما ذكرته سابقا يتعلق بمسائل ترتيب الأعمال .

以身殉职 yǐ shēn xùn zhí

استشهد فى عمله / مات شهيد الواجب

以身作则 yǐ shēn zuò zé

جعل نفسه مثالا لغيره بتصرفاته / ضرب مثالا بتصرفاته :

干部要处处～。

على الكوادر أن يجعلوا – بتصرفاتهم – أنفسهم مثالا لغيرهم فى كل عمل يقومون به

以外 yǐwài （名）

خارج كذا :

八小时～

خارج ثمانى ساعات الدوام

篮球场～

خارج ملعب كرة السلة

千里～

أكثر من ألف لى

除此～

ما عدا هذا

以往 yǐwǎng （名）

فى الوقت الغابر / فى الماضى

如今不比～了，公社也有机帆船了。
تمتلك الكومونات الشعبية سفنا شراعية آلية وهذا تطور كبير بالقياس مع الماضى .
～的盐碱滩改造成了稻田。
لقد أصلحت الأرض القلوية المالحة فى الماضى وأصبحت الآن حقل أرز .

以为 yǐwéi （动）

١- اعتقد / اعتبر :
我～这首诗写得很动人。
أعتقد أن هذه القصيدة مؤثرة جدا .

٢- ظن (خطأ) :
我～他还不知道这件事，其实他早知道了。
كنت أظن أنه لا يعرف شيئا عن هذا الموضوع ولكنه فى الواقع يعرفه منذ وقت طويل .

以…为… yǐ . . . wéi . . .

١- اعتبر شيئا ما شيئا آخر :
以说假话为耻。
اعتبر الكذب أمرا مخزيا .
我们的医疗卫生工作以预防为主。
يضع عملنا الطبى شعار الوقاية أولا .

٢- (يستخدم للدلالة على ان شيئا ما هو الأبرز من نوعه) :
北京的公园以颐和园为最大。
القصر الصيفى أكبر متنزه فى بكين .
世界上的山峰以珠穆朗马峰为最高。
قمة جمولاما أعلى قمة فى العالم .

以下 yǐxià （名）

١- تحت / أسفل / أقل من :
这里地面五十米～就是岩石。
ستجد هنا صخرا تحت مستوى الأرض بخمسين مترا .
我们班同学都在二十岁～。
الطلاب فى صفنا كلهم أقل من عشرين سنة .

٢- التالى / كما يلى :
这篇论文的要点可以归纳为～几点。
يمكن أن تلخص النقاط الهامة فى هذه الأطروحة كما يلى .

以眼还眼，以牙还牙 yǐ yǎn huán yǎn, yǐ yá huán yá

العين بالعين / السن بالسن / النفس بالنفس

以一当十 yǐ yī dàng shí

كل واحد ضد عشرة

以逸待劳 yǐ yì dài láo

ينتظر فى راحة وطمأنينة حتى تنهك قوى العدو

以至 yǐzhì （连）

١- و / وحتى :
我们的经济计划，既要考虑到今年，也要考虑到明年～更远的将来。
يجب أن نضع فى حسابنا ـ فى تخطيطنا الاقتصادى ـ هذه السنة والسنة التالية ، وحتى المستقبل الأبعد .
我们参加了种茶、采茶～茶叶加工的全过程。
لقد اشتركنا فى زرع الشاى وقطفه وحتى فى معالجته أى فى كل العملية الانتاجية .

٢- (يستخدم فى بداية العبارة الرئيسية

للدلالة على النتيجة التى تصور درجة ما سبقها) :

他学习非常专心，～有人进来他都不知道。

لقد كان منهمكا فى دراسته حتى أنه لم يشعر بأن أحدا قد دخل غرفته .

他的干劲很足，～有时连吃饭都忘了。

لقد كان مفعما بالحماسة من أجل العمل حتى أنه نسى أن يتناول الطعام فى بعض الأحيان .

也说“以至于”。

以致 yǐzhì （连）

(يستخدم فى بداية عبارة رئيسية لوصف نتيجة غير محببة) :

这场雪太大了，～交通都受到了影响。

لقد كان الثلج كثيفا جدا حتى أنه قد عرقل حركة المرور .

他老躺着看书，～眼睛近视了。

بسبب أنه اعتاد القراءة وهو مضطجع ، أصيب بقصر النظر .

迤 yǐ

迤逦 yǐlǐ （形）

متعرج / ملتو

倚 yǐ （动）

١- استند الى / اتكأ على :

～着门站在那里

وقف هناك متكئا على الباب

٢- اعتمد على :

～势欺人

تنمر على الآخرين معتمدا على قوته

倚靠 yǐkào （动）

اتكأ على / اعتمد على

倚赖 yǐlài （动）

اعتمد على / استند الى / اتكأ على

倚仗 yǐzhàng （动）

استند الى / اتكأ على

椅 yǐ （名）◇

كرسى

椅子 yǐzi （名）〔把 bǎ〕

كرسى

yì

亿（億） yì （数）

مائة مليون

亿万 yìwàn （数）

مئات الملايين

义（義） yì （形）◇

عادل

（名）◇

١- عدالة :

深明大～

يعرف العدالة معرفة جيدة

٢- معنى :

一词多～

كلمة واحدة لها معان كثيرة

义不容辞 yì bù róng cí

واجب لا مفر منه / التزام لا يمكن أن يحيد عنه :

援助灾区人民是我们～的责任。

مساعدة الأبناء المنكوبين هى واجبنا الذى لا مفر منه

义愤 yìfèn （名）

سخط عادل / نقمة ناشئة عن دوافع

أخلاقية

义愤填膺 yìfèn tián yīng

غلى صدره بسخط عادل / اشتعل صدره بالغضب والسخط العادلين :

看到侵略者的残暴行为，战士们个个～。

ما ان شاهد الجنود الجرائم التى ارتكبها المعتدون حتى غلت صدورهم بسخط عادل .

义和团运动 Yìhétuán Yùndòng

حركة يي خه توان (١٩٠٠) – نضال وطنى مسلح شنه الفلاحون وأرباب الحرف فى شمالى الصين ضد الامبرياليين وعملائهم .

义务 yìwù （名）

١– واجب

٢– طوعى

义务兵役制 yìwù bīngyìzhì

قانون التجنيد الاجبارى

义务劳动 yìwù láodòng

عمل طوعى / عمل ارادى

义正词严 yì zhèng cí yán

تكلم بعدالة وعلى نحو صارم / الحجج العادلة والعبارات الصارمة / العدالة والصرامة :

～地痛斥汉奸

دحض الخونة بعدالة وصرامة

艺（藝） yì

艺人 yìrén （名）

عامل ذو مهارة معينة (فنان ، بهلوانى ... الخ)

艺术 yìshù （名）

١– فن :

伟大的～作品

أعمال فنية عظيمة

٢– مهارة / خبرة / أسلوب :

领导～

مهارة القيادة

斗争～

خبرة النضال

艺术标准 yìshù biāozhǔn

معيار فنى

艺术家 yìshùjiā （名）

فنان

艺术品 yìshùpǐn （名）

أعمال الفن / أعمال فنية

艺术性 yìshùxìng （名）

جودة فنية / مهارة فنية / ذوق فنى / اتقان

忆（憶） yì （动）◇

تذكر

议（議） yì （动）

بحث فى / ناقش

议案 yì'àn （名）

مشروع قانون / اقتراح

议程 yìchéng （名）

جدول أعمال / برنامج

议定书 yìdìngshū （名）

البروتوكول / مسودة أصلية

议会 yìhuì （名）

البرلمان / مجلس نواب الأمة

议会道路 yìhuì dàolù

الطريق البرلمانى او النيابى / بواسطة البرلمان

议论 yìlùn （动）

تحدث / تناقش :

关于植树造林问题，大家～了半天。

تناقش الجميع مدة طويلة حول مسألة التشجير .

（名）

نقاش :

他的作法引起了大家不少～。

أدت طريقة عمله الى نقاش كثير .

不负责任地乱发～

ابداء ملاحظات وتعليقات غير مسؤولة

议题 yìtí （名）

موضوع المناقشة / موضوع النقاش

屹 yì

屹立 yìlì （动）

شمخ

亦 yì （副）<书>

أيضا :

反之～然

والعكس بالعكس

这样处理～无不可。

يمكن معالجة هذا الأمر أيضا بهذه الطريقة .

亦步亦趋 yì bù yì qū

قلد تقليدا أعمى

亦工亦农 yì gōng yì nóng

مزاولة الأعمال الزراعية والصناعية

异 yì （形）◇

١– مختلف :

求大同存小～

نشدان أساس مشترك فى المسائل الرئيسية مع الاحتفاظ بالخلافات فى المسائل الثانوية

٢– فريد / نادر :

～香扑鼻

أريج نادر يزكم الأنوف

异常 yìcháng （形）

غير عادى / غريب :

表现～

تصرف على نحو غير عادى

神色～

سيماء غريبة

～现象

ظاهرة غريبة

（副）

فوق العادة / للغاية :

～激动

تأثر للغاية

～复杂

معقد للغاية

异乎寻常 yì hū xúncháng

نادر / غير عادى / لم يسبق له مثيل

异己 yìjǐ （名）

عنصر معاد / غير متجانس

异口同声 yì kǒu tóng shēng

يصيحون بصوت واحد / بصوت واحد

异曲同工 yì qǔ tóng gōng

رائع على حد السواء رغم تنوع الألوان / نتائج متشابهة بوسائل مختلفة

也作"同工异曲"

异体字 yìtǐzì （名）

شكل مختلف للرمز الصينى :

"仝"是"同"的～。

"仝" هو شكل آخر لرمز . "同"

异想天开 yì xiǎng tiān kāi

توهم عجيب / أفكار خيالية :

到月球上去，过去认为是～的事，现在已变为现实。

ان الصعود الى القمر الذى كان يعتبر

سابقا أمر خياليا قد أصبح الآن حقيقة واقعة .

异性 yìxìng （名）

جنس آخر / نوع آخر

异样 yìyàng （形）

غريب / غير عادى :

～的感觉

شعور غريب

她神色有些～，不知出了什么事。

انها تبدو غير عادية الى حد ما ، ترى ما الذى حدث لها .

异议 yìyì （名）

اعتراض

抑 yì

抑扬顿挫 yì yáng dùn cuò

متزن ومتناغم / صوت شجى ايقاعى :

他的朗诵～，富有感情。

انه يتلو بصوت دافىء فيه ايقاع متناغم .

抑止 yìzhǐ （动）

كبح / كبت

抑制 yìzhì （动）

كبح / كبت

呓（囈） yì

呓语 yìyǔ （名）

هذيان / كلام فارغ

译（譯） yì （动）

ترجم

译本 yìběn （名）

ترجمة

译文 yìwén （名）

ترجمة

译音 yìyīn （名）

ترجمة لفظية

译员 yìyuán （名）

مترجم

译者 yìzhě （名）

مترجم

易 yì （形）◇

سهل :

来之不～

صعب المنال

简便～行

طريقة سهلة وعملية

（动）◇

١- غير :

～地疗养

غير المكان طلبا للاستجمام والراحة

٢- بدل :

以物～物

قايض شيئا بآخر

易燃 yìrán （形）

سهل الاشتعال / قابل للاشتعال / قابل للاحتراق

易燃品 yìránpǐn （名）

مواد سريعة الاشتعال / مواد قابلة للاحتراق / أى شىء قابل للاحتراق

易如反掌 yì rú fǎn zhǎng

سهل كالأكل والشرب / سهل جدا

易于 yìyú （动）

سهل الأمر لـ . . . . :

～识别

سهل التمييز

～掌握

سهل الاستيعاب

疫 yì

疫苗 yìmiáo （名）

لقاح

益 yì （名）◇

فائدة / منفعة / فضل :

得～不浅

الحصول على فائدة كبيرة

益虫 yìchóng （名）

حشرة مفيدة

益处 yìchù （名）

فائدة / منفعة

意 yì （名）◇

رأى / معنى / فكرة :

词不达～

الكلمات التى استخدمت لا تعبر عن الفكرة

说明来～

شرح سبب المجىء

他这样做，不知何～。

ماذا يقصد بهذا العمل ؟

意见 yìjiàn （名）

١- رأى / ملاحظة / فكرة :

这是我个人的～。

هذا هو رأيى الشخصى .

对这件事你有什么～?

ما رأيك بهذا الأمر ؟

٢- غير راض :

同志们对他的作风都很有～。

ان رفاقه جميعا غير راضين عن أسلوب عمله .

意境 yìjìng （名）

الطبع و الخلق و البيئة (فى الأعمال لأدبية و الفنية)

意料 yìliào （动）

توقع / حدس :

这本是～之中的事。

هذا فقط ما توقعنا .

意气 yìqì （名）

١- الروح المعنوية / الحماسة :

～高昂

معنويات عالية

٢- مشاعر ذاتية :

～用事

يتصرف وفقا للمشاعر الذاتية

意气风发 yìqì fēngfā

يتحلى بحماسة عالية / بهمة و نشاط :

刚毕业的大学生～地来到各自的工作岗位上。

وصل خريجو الجامعة الجدد الى مراكز عملهم الخاصة وهم مفعمون بحماسة عظيمة و همة عالية .

意识 yìshí （名）

وجهة نظر / أيديولوجية :

社会存在决定人们的～。

ان الوجود الاجتماعى هو الذى يحدد أيديولوجية الانسان .

（动）

أحس / أدرك (يستخدم غالبا مع "到") :

他～到问题的严重性。

لقد أحس بخطورة المسألة .

意识形态 yìshí xíngtài

أيديولوجية / عقائد نظرية فكرية

意思 yìsi （名）

١- معنى / فكرة :

文章的中心～

فكرة المقالة الرئيسية

请讲讲这个词的～。

اشرح من فضلك معنى هذه الكلمة .

٢– رغبة / رأى :

他的话表达了我们的～。

ان ما قاله يعبر عن رأينا .

我的～是坐汽车去。

من رأيي أنه علينا أن نركب الباص .

٣– علامة / مظهر / دلالة :

这几天真有点儿秋天的～。

بدأت علائم جو الخريف تظهر هذه الأيام .

٤– ممتع / مشوق :

这种游戏～不大。

هذه اللعبة ليست مشوقة جدا .

意图 yìtú （名）

قصد / نية / هدف

意外 yìwài （形）

مفاجأة / أمر غير متوقع :

这～的消息使他很惊讶。

لقد هزته هذه الأخبار المفاجئة .

这件事使我感到～。

هذا أمر مفاجيء

（名）

حادث غير متوقع :

孩子们去游泳，要进行安全教育，以防发生～。

قبل أن يبدأ الاولاد بالسباحة يجب أن يعلموا مبادىء الأمان والسلامة تلافيا لوقوع الحوادث .

意味 yìwèi （名）

١– معنى متضمن / معنى / مغزى :

他这话可～深长啊！

ما أعمق مغزى هذه الكلمات !

٢– طعم مميز / مذاق / نكهة / (أسلوب) متسم بـ :

～无穷

مفعم بالنكهة

他的话里含有讽刺～。

هناك مسحة سخرية فى كلامه .

意味着 yìwèizhe （动）

هدف الى / قصد / يعنى :

商品销售额的增加～人民购买力提高了。

ان زيادة بيع البضائع تعنى ارتفاع قدرة الشعب الشرائية .

意义 yìyì （名）

١– معنى :

这两个词读音相同，但～不同。

نطق هاتين الكلمتين واحد ولكن معناهما مختلف .

٢– مغزى :

教育～

ذو مغزى تثقيفى توجيهى

～深远

مغزى بعيد

人固有一死，但死的～有不同。

كل انسان سيموت ولكن الموت يختلف فى مغزاه من انسان الى آخر .

意译 yìyì （动）

١– ترجمة غير حرفية (بتصرف) على العكس من "直译"

٢– ترجمة المعنى (ترجمة غير لفظية) على العكس من "音译"

意愿 yìyuàn （名）

أمنية / تطلعات

意志 yìzhì （名）
ارادة / عزم / عزيمة

肄 yì

肄业 yìyè （动）
تخرج وهو لم يتم مدة الدراسة (في المدارس أو الجامعات)

溢 yì （动）◇

فاض :

河水～出河堤。

فاض النهر على الضفتين .

毅 yì

毅力 yìlì （名）
عزم / ثبات / جلد

毅然 yìrán （副）
بعزم وحزم :

他不顾重重困难，～接受了那个艰巨的任务。

أخذ على عاتقه تنفيذ ذلك العمل بحزم وعزم متحديا الصعوبات كلها .

臆 yì

臆测 yìcè （动）
ظن / خمن / حدس

臆断 yìduàn （动）
اتخذ قرارا اعتباطيا / استنتج استنتاجا لا أساس له

臆造 yìzào （动）
لفق / دبر

翼 yì （名）

١- جناح (لطير ما)

٢- جناح (لطائرة او طائرة شراعية)

yīn

因 yīn （名）◇

سبب / مسوغ :

事出有～

لا بد أن يكون لهذا الأمر سبب ما

前～后果

الأسباب و العواقب

远～

السبب البعيد

近～

السبب القريب

（连）

بسبب / لأن :

～公外出

قام برحلة عمل

～故改期

لسبب او لآخر تأجل الموعد

～事请假

طلب اذنا من أجل القيام ببعض الشؤون الخاصة

因此 yīncǐ （连）
لذلك / فـ / بالتالى (لا يستخدم عادة مقترنا بـ "因为") :

他事先做了许多调查研究，～得出了正确的结论。

لقد قام مسبقا باستقصاء شامل لذلك توصل الى استنتاج صحيح .

因地制宜 yīn dì zhì yí
مراعاة الظروف المحلية عند اتخاذ الاجراءات :

农作物的种植要～。

يجب أن تكون زراعة النباتات ملائمة للظروف المحلية .

因而 yīn'ér （连）

لذا / وهكذا :

我们的事业是正义的，～我们是不可战胜的。

ان قضيتنا عادلة ولذا لن نقهر أبدا .

因果 yīnguǒ （名）

الأسباب والنتائج

因陋就简 yīn lòu jiù jiǎn

الاستفادة من الظروف الموجودة واستخدام الطرق الاقتصادية / استخدام الوسائل البسيطة الملائمة للظروف المحلية :

这山村的小水电站是当地群众～用土法建成的。

لقد بنى السكان المحليون هذه المحطة الكهرمائية باستخدام الوسائل المحلية الاقتصادية الملائمة للظروف المحلية .

因式 yīnshì （名）

عامل ج عوامل (ر)

因式分解 yīnshì fēnjiě

تحليل العوامل / تحليل الى العوامل (ر)

因势利导 yīn shì lì dǎo

وجه شيئا ما على ضوء ميله العام / وجه شيئا ما وفق طبيعته وتمشيا مع تطوره الموضوعى :

每个孩子都有各自的长处，要～发挥他们的才能。

لكل طفل نقاط قوة معينة ولكن علينا أن نرشده بطريقة تؤدى الى تطوير مواهبه

因素 yīnsù （名）

عامل / عنصر

因为 yīnwei （连）

لأن / بسبب كذا / بفضل كذا :

～有了医生，农民看病一般就不用出村了。

بفضل الأطباء لن يجد الفلاحون أنفسهم مضطرين الى مغادرة القرية من أجل العلاج الطبى .

我得打电报，～写信来不及。

يجب ان أرسل برقية لأن الوقت لا يسمح بارسال رسالة .

～他课讲得好，所以学生爱上他的课。

يحب الطلاب أن يحضروا دروسه لانه يشرح جيدا .

(اذا تقاسمت عبارتان مسندا اليه واحدا وجاء "因为" فى العبارة الاولى فانه يمكن ان يتصدر المسند اليه او يأتى بعده) :

～我刚来北京，所以对北京的街道还不熟悉。

لقد وصلت الى بكين مؤخرا لذلك لا أزال أجهل كثيرا من الأماكن .

او

我～刚来北京，对北京的街道还不熟悉。

لقد وصلت الى بكين مؤخرا لذلك لا أزال أجهل كثيرا من الأماكن

因为…的关系 yīnwei . . . de guānxi

بسبب :

因为时间的关系，他昨天晚上就演奏了一个曲子。

لضيق الوقت عزف لحنا واحدا مساء أمس .

因为天气的关系，班机推迟起飞一小时。

يتأخر اقلاع الطائرة الدورية ساعة واحدة بسبب الجو .

因袭 yīnxí （动）

ورث / اتبع (الأساليب القديمة)

因循守旧 yīn xún shǒu jiù

اتبع الأفكار او الأساليب القديمة الجامدة

因噎废食 yīn yē fèi shí

رفض تناول الطعام خوفا من الطبخ (مجاز) : رفض

阴（陰） yīn （形）

١- غائم / ملبد بالغيوم :

天～了。

الجو غائم .

٢- خفى / سرى :

～沟

مجارى تحت الأرض

٣- خبيث / مكار :

这个人～得很。

هذا الرجل خبيث جدا .

（名）

مظلل / ظليل :

山的～面永远不见阳光

الجهة المظللة للجبل لا ترى الشمس أبدا .

阴暗 yīn'àn （形）

مظلم

阴极 yīnjí （名）

قطب سالب / كاثود / مهبط

阴历 yīnlì （名）

التقويم القمرى الصينى / السنة القمرية الصينية

阴凉 yīnliáng （形）

بارد وظليل

阴谋 yīnmóu （名）

مؤامرة / مكيدة

（动）

تآمر / دبر مكيدة :

～夺权

تآمر ليستولى على السلطة

～进行破坏

تآمر من أجل القيام بأعمال تخريبية

阴谋家 yīngmóujiā （名）

متآمر

阴平 yīnpíng （名）

النغمة الأولى (فى الرموز الصينية)

阴森 yīnsēn （形）

رهيب / مخيف / شنيع / مروع

阴天 yīntiān （名）

غائم / ملبد بالغيوم

阴险 yīnxiǎn （形）

ماكر / خبيث / شرير

阴性 yīnxìng （名）

١- سلبى (ط) :

～反应

تفاعل سلبى (ردة فعل التأثير سلبية)

٢- مؤنث (ل) :

有的语言名词有～和阳性的区别。

الأسماء فى بعض اللغات اما مؤنثة واما مذكرة .

阴影 yīnyǐng （名）

ظل / فىء

阴云 yīnyún （名）

غيوم قاتمة

荫（蔭） yīn

荫蔽 yīnbì （动）

تستر / اختفى :

伐木工的小屋～在森林中

أكواخ الحطابين فى داخل الغابات .

音 yīn （名）

١- صوت / لفظ :

这个～他没发准。

لم ينطق هذا اللفظ على نحو صحيح .

٢- ◇ أنباء / أخبار / جواب :

佳～

أخبار سارة

望早日回～

الرجاء ارسال الجواب فى وقت مبكر

音标 yīnbiāo （名）

الأبجدية الصوتية / حركة / شكلة

音节 yīnjié （名）

مقطع لفظى

音量 yīnliàng （名）

قوة الصوت

音色 yīnsè （名）

جرس الصوت

音素 yīnsù （名）

الفونيمة (احدى وحدات الكلام الصغرى التى تساعد على تمييز نطق لفظة ما عن نطق لفظة أخرى فى لغة او لهجة)

音位 yīnwèi （名）

الفونيمة

音信 yīnxìn （名）

أنباء / أخبار

音译 yīnyì （动）

同"译音"

音域 yīnyù （名）

مدى صوت (امرىء ما) / نطاق صوت (امرىء ما)

音乐 yīnyuè （名）

موسيقى

音乐会 yīnyuèhuì （名）

حفلة موسيقية

音乐家 yīnyuèjiā （名）

موسيقار / موسيقى

音韵学 yīnyùnxué （名）

الفونولوجية (علم الأصوات الكلامية)

音值 yīnzhí （名）

المدلول الدقيق لكلمة ما (ل)

殷 yīn

殷切 yīnqiè （形）

متحمس / غيور على / جاد

殷勤 yīnqín （形）

لطيف / مجامل / أنيس / دمث

yín

银（銀） yín （名）

فضة

银白 yínbái （形）

فضى

银行 yínháng （名）

بنك / مصرف

银河 yínhé （名）

المجرة / الطريق اللبنية / درب اللبانة

银灰 yínhuī （形）

فضى ضارب الى الرمادى / بلون الفضة الرمادية / بلون الرماد الفضى

银幕 yínmù （名）

شاشة السينما او التلفزيون او الرادار

银子 yínzi （名）

فضة

yǐn

引 yǐn （动）

١- دل / قاد / أرشد / جر / سحب :

～路

دله على الطريق

～水上山
جر المياه الى الهضبة
٢– استدرج / أغرى / أغوى / جذب / أثار :
～蛇出洞
استدرج الأفعى الى الخروج من جحرها .
一席话～出了他一番议论。
أثار هذا الكلام تعليقاته .
٣– اقتبس / اعتبر :
～以为荣
اعتبر شيئا ما أمرا شريفا
文章开头～了一段古人的话。
اقتبست قطعة من مقتطفات شخص ما فى العهد القديم فى بداية المقالة .
٤– ◇ سبب :
他这句话，～得大家都笑了。
سببت ملاحظته ضحك الجميع .

引导 yǐndǎo （动）
أرشد / دل / قاد

引而不发 yǐn ér bù fā
وتر القوس دون أن يطلق （مجاز）: ماهر فى ارشاد الآخرين ولكنه يترك لهم حرية اتخاذ القرار

引号 yǐnhào （名）
علامة التنصيص / علامة الاقتباس

引进 yǐnjìn （动）
أدخل / أحضر （شيئا جديدا من الخارج）:
～先进技术
أدخل تقنية متقدمة

引经据典 yǐn jīng jù diǎn
اقتبس من الأعمال الكلاسيكية

引狼入室 yǐn láng rù shì
أدخل الذئب الى البيت

引力 yǐnlì （名）
同"万有引力"

引起 yǐnqǐ （动）
أثار / لفت الأنظار / تسبب / نبه / بعث :
～注意
أثار الانتباه
～深思
بعث على التفكير العميق
这次争论是他～的。
انه سبب هذا الجدال .

引桥 yǐnqiáo （名）
جسر موصل / جسر مؤد / طريق موصل الى الجسر

引人入胜 yǐn rén rù shèng
جذاب / خلاب / أخاذ / مشوق ومثير للاهتمام

引人注目 yǐn rén zhù mù
جذب أنظار الناس / جذب انتباه الناس

引申 yǐnshēn （动）
اشتق （معنى كلمة ما）:
"纲"的原义是提网的总绳，～义是指事物的主要部分。
ان المعنى الحرفى لـ "纲" هو حبل الشبكة الرئيسى ، وأما معناه المشتق فهو " الحلقة الرئيسية لأمر ما " .

引文 yǐnwén （名）
اقتباس / عبارة مقتبسة / استشهاد بنص

引言 yǐnyán （名）
مقدمة

引以为戒 yǐn yǐ wéi jiè
عبرة لمن يعتبر / اتعظ

引用 yǐnyòng （动）
أورد / اقتبس / استشهد (بقول او رأى او سابقة)

引诱 yǐnyòu （动）
استدرج / أغرى / أغوى

引证 yǐnzhèng （动）
استشهد بـ

引子 yǐnzi （名）
١– مقدمة قصيرة (للموسيقى او الرواية او المسرحية . . . الخ)
٢– مقدمة / دراسة تمهيدية فى موضوع ما
٣– (فى الطب الصينى التقليدى) مادة طبية مساعدة مثل الخمر والزنجبيل . . . الخ

饮（飲） yǐn （动）〈书〉
شرب (ماء على سبيل المثال)
另见 yìn

饮料 yǐnliào （名）
شراب وبخاصة كل شراب غير الماء

饮食 yǐnshí （名）
المأكولات والمشروبات / الأكل والشرب

饮水思源 yǐn shuǐ sī yuán
عندما يشرب المرء الماء عليه ان يفكر بمصدره (مجاز) : عندما يكون الانسان سعيدا عليه ان يفكر بمصدر هذه السعادة

饮鸩止渴 yǐn zhèn zhǐ kě
أطفأ ظمأه بخمر مسموم (مجاز) : حل موقت يؤدى الى كارثة / اللجوء الى طريقة عقيمة لحل مشكلة راهنة

隐（隱） yǐn

隐蔽 yǐnbì （动）
أخفى / خبأ / ستر

隐藏 yǐncáng （动）
ستر / خبأ / أخفى

隐患 yǐnhuàn （名）
خطر كامن

隐晦 yǐnhuì （形）
غامض / مبهم

隐瞒 yǐnmán （动）
أخفى / كتم (شيئا عن شخص ما)

隐痛 yǐntòng （名）
ألم دفين

隐约 yǐnyuē （形）
غير واضح (رؤية او سماعا) :
山峦～可见。
يمكن أن تشاهد سلسلة الجبال من مسافة بعيدة على نحو غير واضح .
悠扬的琴声隐 隐 约 约 地从剧场传来。
يصل صوت البيانو الشجى المنبعث من المسرح على نحو غير واضح .

瘾（癮） yǐn （名）
ادمان

yìn

印 yìn （名）
ختم :
盖上～
وضع الختم
（动）
طبع :
这本小说第一版～了十万册。
لقد طبعت مائة ألف نسخة من الطبعة الاولى لهذه الرواية .

这种花纹如果～到布上，一定很好看。
سيكون هذا النقش جميلا اذا طبع على القماش .

印度洋 Yìndùyáng （名）
المحيط الهندى

印发 yìnfā （名）
طبع ووزع

印染 yìnrǎn （动）
طبع وصبغ

印刷 yìnshuā （动）
طبع

印刷机 yìnshuājī （名）
آلة الطباعة

印刷品 yìnshuāpǐn （名）
مادة الطباعة / مطبوعات

印刷体 yìnshuātǐ （名）
أحرف الطباعة / رموز الطباعة

印象 yìnxiàng （名）
انطباع :

不可磨灭的～
انطباع لا يمحى

在人们心中留下深刻的～
ترك انطباعا عميقا فى قلوب الناس

大家对他的～很好。
يحمل الجميع عنه انطباعا جيدا .

印证 yìnzhèng （动）
دل / أثبت / برهن / تحقق :

这个论点需要在实践中加以～。
يجب أن يبرهن التطبيق على صحة هذه النظرية .

饮（飲） yìn （动）
سقى (ماشية) :

～马
سقى حصانا

另见 yǐn

yīng

应（應） yīng （动）
١- لبى (نداء) :

我叫了他半天，他才～了一声。
لم يجب الا بعد أن ناديته مدة طويلة .

٢- وعد بـ / وافق :

工作你既然～下来了，就要努力去做。
عليك أن تعمل بجد واجتهاد ما دمت قد وعدت بانجاز هذا العمل .

（助动）
يجب / يلزم أن / ينبغى عليه ان :

～有尽有
كل ما يجب أن يكون متوافرا هناك موجود

教育好青年是教师～尽的责任。
تثقيف الشباب واجب يقع على كاهل الأساتذة .

另见 yìng

应当 yīngdāng （助动）
同"应该"：

中国～对于人类有较大的贡献。
يجب على الشعب الصينى أن يقدم مساهمات أكبر للبشرية .

这样做～不～？
أ يجب أن ينجز هذا الأمر هكذا ؟

应该 yīnggāi （助动）
١- يجب / ينبغى أن / يلزم أن / ينبغى عليه أن :

教师对学生～耐心。

يجب أن يعامل الأستاذ طلابه بصبر وأناة .

前一段他很辛苦，现在休息一星期是～的。

لقد عمل بجد واجتهاد فى الايام الأخيرة ، لذلك فانه يستحق أسبوع استراحة .

我觉得你一点儿也没变，小李不～不认识你呀！

أعتقد انك لم تتغير أبدا ، كان ينبغى على شياو لى أن يعرفك .

(ان "应该" يمكن ان يوضع قبل الفاعل للدلالة على وجوب القيام بأمر ما) :

～谁做的事，谁就～去做。

على المرء ان يقوم بواجبه .

٢- (يدل على التقدير حسب الظروف) :

他上星期六就动身了，现在～到了。

لقد بدأ رحلته السبت الماضى لذلك يجب أن يكون الآن هنا .

他的病，～好了吧！

يجب أن يكون الآن قد شفى من مرضه .

应届 yīngjiè （形）

من السنة الجارية / الوقت الراهن :

小王是～毕业生。

شياو وانغ أحد خريجى هذه الدورة .

英 yīng

英镑 yīngbàng （名）

جنيه استرلينى

英俊 yīngjùn （形）

١- مبرز / لامع / ممتاز/ متفوق :

～有为

متفوق وله مستقبل مرموق

٢- وسيم ونشيط :

小伙子长得挺～的。

هذا الشاب وسيم ونشيط .

英明 yīngmíng （形）

حكيم :

～的领袖

زعيم حكيم

～的预见

تنبؤ حكيم

英雄 yīngxióng （名）

بطل

（形）

بطولى

英勇 yīngyǒng （形）

باسل / شجاع / جسور / جرىء

英姿 yīngzī （名）

ذو ملامح وسيمة تبدو منها الشجاعة والجرأة

婴（嬰） yīng

婴儿 yīng'ér （名）

رضيع / طفل

鹦（鸚） yīng

鹦鹉 yīngwǔ （名）〔只 zhī〕

ببغاء

鹰（鷹） yīng （名）〔只 zhī〕

نسر / باز / صقر

鹰犬 yīngquǎn （名）

صقر وكلاب صيد أى أتباع خائنون ومتذللون

yíng

迎 yíng （动）

١– استقبل / رحب بـ :

～宾

استقبال الضيوف

在凯歌声中～来了新的一年。

استقبال العام الجديد بأناشيد النصر .

٢– واجه :

～风

عكس الريح

～着朝阳前进

التقدم باتجاه شمس الصباح

迎风招展 yíng fēng zhāo zhǎn

رفرف مع الريح

迎合 yínghé （动）

راعى / جارى :

～对方心理

راعى رغبات الآخرين

～别人的需要

جارى نزوات الآخرين

迎接 yíngjiē （动）

استقبل / رحب بـ :

迎面 yíng＝miàn

فى وجهه / تجاه وجهه / رأسا :

春风～吹来

الريح الربيعية تضرب وجوهنا

～开来一辆汽车。

السيارة تتجه نحونا رأسا .

迎刃而解 yíng rèn ér jiě

يتشقق البامبو من تلقاء نفسه بمجرد أن بمس حد السكين (مجاز) (المشكلة ما) سهلة الحل :

主要矛盾解决了，次要矛盾也就～了。

اذا ما حل التناقض الرئيسى أصبح حل التناقضات الثانوية أمرا سهلا .

迎头痛击 yíng tóu tòng jī

أنزل ضربة قاضية على رأس شخص ما / سدد الى رأسه ضربة قاضية

迎新 yíng＝xīn

استقبال القادمين (الوافدين) الجدد / الترحيب بالقادمين الجدد

荧（熒） yíng

荧光屏 yíngguāngpíng （名）

شاشة لاصفة / شاشة فلورية

盈 yíng

盈亏 yíngkuī （名）

١– فترة نمو الهلال حتى يصير بدرا وفترة تناقص القمر بعد اكتماله / النمو والمحاق (للقمر)

٢– ربح وخسارة

盈余 yíngyú （动）

وجد فائض :

这个月～五百元。

يوجد فائض هذا الشهر قدره خمسمائة يوان .

（名）

فائض :

食堂有四百元的～。

فى المطعم فائض قدره أربعمائة يوان .

营（營） yíng （动）◇

أدار / طلب معيشة

（名）

ادارة / مهنة / عمل / ثكنة

（量）
كتيبة

营地 yíngdì （名）
معسكر

营房 yíngfáng （名）
ثكنة عسكرية

营救 yíngjiù （动）
أنقذ

营垒 yínglěi （名）
١– ثكنة عسكرية وما حولها
٢– معسكر

营私 yíngsī （动）
اختلس الأموال العامة / جرى وراء المصالح الشخصية

营养 yíngyǎng （名）
تغذية / مواد غذائية / غذاء

营业 yíngyè （动）
مارس الصناعة او التجارة او شؤون الخدمات العامة . . . الخ

营业员 yíngyèyuán （名）
بائع （فى متجر ما）

营长 yíngzhǎng （名）
قائد الكتيبة

赢（贏） yíng （动）
فاز / انتصر / كسب / ربح

赢得 yíngdé （动）
أحرز / ربح / كسب / فاز / نال / حاز :

～时间
كسب الوقت

～胜利
أحرز نصرا

～群众的好评
كسب مدح الجماهير

～全场的喝彩
حاز على تصفيق الحاضرين واعجابهم

yǐng

影 yǐng （名）
١– （～儿） 同“影子”
٢– ◇ صورة فوتوغرافية :
在天安门前留～。
أخذ صورة فوتوغرافية فى ساحة تيان آن من

影集 yǐngjí （名）
ألبوم الصور

影片 yǐngpiàn （名） 〔部 bù〕
فيلم سينمائى

影评 yǐngpíng （名）
تعليق على الأفلام

影射 yǐngshè （动）
رمز الى / أومأ الى / لمح / ألمح / غمز من قناته :
～攻击
هاجم عن طريق التلميح والايماء
这个四十年代的电影是～反动政府的。
يغمز هذا الفيلم الذى أنتج فى الاربعينات من قناة الحكومة الرجعية .

影响 yǐngxiǎng （动）
أثر فى :
教师要用好的作风去～学生。
على المدرسين ان يؤثروا فى الطلبة بأسلوب عملهم الجيد .
（名）
أثر :

产生～
ظهور أثر .
～越来越大。
يزداد التأثير مع مرور الايام .
影印 yǐngyìn （动）
صور ثم طبع / نسخ بالفوتوستات
影子 yǐngzi （名）
١– ظل
٢– صورة منعكسة (فى المرآة او الماء) :
塔的～倒映在水中。
صورة البرج منعكسة فى الماء .
٣– أثر ضئيل / انطباع ضعيف :
这事经你一提醒，我脑子里才有点儿～。
لقد أصبح عندى الآن انطباع ضعيف عن هذا الموضوع بعد أن ذكرتنى به .
脑子里一点儿～也没有。
ليس عندى أدنى تذكر لهذا الأمر .

yìng

应（應） yìng （动）
١– أجاب :
他～声说："是我！"
أجاب قائلا : أنا .
٢– لبى النداء / قبل :
这位总统是～我国政府的邀请前来进行友好访问的。
قام رئيس الجمهورية بزيارة ودية لبلادنا تلبية لدعوة حكومتنا .
另见 yīng
应承 yìngcheng （动）
وعد بـ
应酬 yìngchou （动）
جامل / انهمك فى النشاطات الاجتماعية
应付 yìngfu （动）
١– استطاع تدبير أمر او معالجته / تمكن من حل (المشكلة) / عالج / دبر :
难于～
(أمر) من الصعب تدبيره او معالجته
～局面
عالج الموضوع
几十年的海上生活锤炼了他～风云突变的能力。
لقد مرنته الحياة خلال عشرات من السنين على مواجهة تغيرات الجو المفاجئة .
٢– قام بالعمل دون مبالاة / اتخذ موقفا غير جدى تجاه عمل ما :
～差事
قام بعمله على نحو غير جدى
这双鞋夏天能～过去，就先别买新的了。
اذا استطعت أن تستخدم هذا الحذاء فى الصيف ، فلا تشتر حذاء آخر الآن .
应急 yìngjí （动）
واجه حاجة ملحة / واجه أمرا طارئا
应接不暇 yìngjiē bù xiá
أشياء كثيرة حتى أن المرء لا يستطيع أن يشاهدها كلها / من الصعب تدبير الأمور كلها بسبب كثرتها :
一路上湖光山色～。
لقد كانت مناظر البحيرات والجبال فى الطريق كثيرة جدا حتى أننا لم نستطع أن نشاهدها كلها .

来访的人很多，接待人员～。
لقد كان عدد الزوار كثيرين حتى أن المستقبلين لم يستطيعوا أن يعتنوا بهم جميعا .

应声虫 yìngshēngchóng （名）
الامعة (من يقرأ ويؤيد من غير انتقاد كل رأى او اقتراح يبديه زميل له او رئيس)

应邀 yìng=yāo
تلبية لدعوة / بدعوة من

应用 yìngyòng （动）
استعمل / طبق عمليا :

～科学知识，解决实际问题。
استخدم معرفته العلمية لحل المشكلات التطبيقية .

这种药～得很广泛。
يستخدم هذا الدواء استخداما واسعا .

学习的目的全在于～。
ان الهدف الوحيد من الدراسة هو وضع معرفة المرء موضع التطبيق .

应用文 yìngyòngwén （名）
كتابات انشائية لمناسبات (مثل الرسائل والاعلانات والدعوات . . . الخ)

应战 yìng=zhàn
١– خاض غمار المعركة
٢– قبل التحدى

应征 yìng=zhēng
١– تجند / تطوع فى الجيش / انخرط فى الخدمة العسكرية
٢– تلبية لنداء ما

硬 yìng （形）

١– صلب / صلد / شديد / متين / قوى (على العكس من "软") :

这种木头很～。
هذا النوع من الخشب صلب جدا .

٢– ◇ قوى / صلب العود :

～汉子
رجل صلب العود

٣– صارم / شديد :

他话说得很～，简直没有商量的余地。
لقد تكلم على نحو صارم دون أن يتيح مجالا للتشاور .

٤– قوى القدرة / جيد (النوعية) :

领导班子～
قيادة قوية

牌子～
ماركة معروفة ذات سمعة جيدة

功夫～
مهارة ممتازة

（副）

١– (يدل على احراز نجاح بعد مثابرة ودأب) :

～把他说服了。
استطعنا أن نقنعه أخيرا .

他在战争中失去了右手，～练会了用左手写字。
لقد فقد يده اليمنى فى الحرب ولكنه استطاع أخيرا أن ينجح فى التعلم على الكتابة مستخدما يده اليسرى .

٢– بعزم وحزم :

～不向敌人投降
رفض أن يستسلم للعدو بعزم وحزم .

～不承认错误
لا يعترف بغلطه فى أى حال من الأحوال

不让他去，他～要去。

لم نسمح له بالذهاب ولكنه أصر على ذلك .

٣- دبر (أمرا ما) ولكن بصعوبة :

有病别～撑着，要早点儿治。

اذا مرضت فلا تجبر نفسك على القيام بالعمل بل عليك أن تذهب حالا لمشاهدة الطبيب .

硬币 yìngbì （名）

نقود معدنية / عملة معدنية

硬度 yìngdù （名）

صلابة / قسوة / صلادة

硬骨头 yìnggútou （名）

رجل لا تلين قناته / شخص صلب العود

硬化 yìnghuà （动）

تصلب :

这种塑料遇冷就会～。

يتصلب هذا النوع من البلاستيك اذا تعرض للبرودة .

血管～。

تصلب شرياني

硬是 yìngshì （副）

同"硬"（副）

硬席 yìngxí （名）

مقعد خشبي / مقعد عادى

硬仗 yìngzhàng （名）

معركة عنيفة / قتال عنيف

yō

哟（喲） yō （叹）

ياالهى (للعجب والدهشة) :

～，这孩子长这么高了！

ياالهى لقد أصبح الولد طويلا جدا !

～，是你呀！

ياالهى . أهذا أنت !

另见 yo

yo

哟（喲） yo （助）

١- (يستخدم فى نهاية الجملة للدلالة على الأمر او الطلب) :

加把劲儿～！

ابذل جهودا أكثر !

٢- (يستخدم فى القصائد والاغانى والاناشيد لايجاد التوازن) :

太阳一出～，满山红。

عندما تشرق الشمس تحمر الجبال كلها .

另见 yō

yōng

拥（擁） yōng （动）

١- أحاط بـ :

观众～着花样滑冰冠军要求签名。

أحاط المتفرجون ببطلة التزلج طالبين توقيعها .

٢- احتشد / اندفع بأعداد كبيرة :

大家～上前去看热闹。

اندفع الناس بأعداد كبيرة لمشاهدة المشهد المثير .

٣- ◇ ساعد / أيد :

军爱民，民～军。

الجيش يحب الشعب ، والشعب يساعد الجيش .

拥抱 yōngbào （动）

عانق / تعانق

拥护 yōnghù （动）

أيد

拥挤 yōngjǐ （动）

ازدحم / احتشد :

大家慢慢走，不要～。

سيروا جميعا ببطء ولا تحتشدوا .

（形）

مزدحم :

大街上的人很多，特别～。

الناس كثيرون فى الشوارع ، لذلك يبدو أنها مزدحمة جدا .

拥军优属 yōng jūn yōu shǔ

تأييد جيش التحرير الشعبى (من قبل الشعب) ومعاملة أسر الجنود معاملة مميزة

拥有 yōngyǒu （动）

امتلك / حاز / ضم (أرضا كبيرة ، سكانا ، ثروة ، قوة) :

～丰富的资源

غنى بالثروات الطبيعية

～大面积的原始森林

تضم مساحة كبيرة من غابة بكر

拥政爱民 yōng zhèng ài mín

تأييد الحكومة والعناية بالشعب (من قبل الجيش)

庸 yōng

庸俗 yōngsú （形）

مبتذل / بذىء

庸俗化 yōngsúhuà （动）

جعله متبذلا / جعل الشيء متبذلا باشاعته

臃 yōng

臃肿 yōngzhǒng （形）

ضخم / غير رشيق / بدين وغير رشيق (مجاز) : (لمؤسسة ما) متخمة بالموظفين :

他胖得身体有点儿～了。

انه شخص بدين لذلك يبدو غير رشيق .

机构～，应该精简。

الأجهزة الادارية المتخمة بالموظفين يجب ان تبسط .

yǒng

永 yǒng （副）◇

نهائيا / أبدا / الى الأبد / أبد الدهر / دائما :

～放光芒

مشع الى الأبد

～不掉队

لا يتأخر أبدا

永别 yǒngbié （动）

رحل الى الابد

永垂不朽 yǒng chuí bù xiǔ

يبقى خالدا الى الأبد فى قلوب الناس

永恒 yǒnghéng （形）

خالد / أزلى / دائم / أبدى

永久 yǒngjiǔ （形）

دائم / خالد / أبدى / أزلى

永久性 yǒngjiǔxìng （名）

الأبدية / السرمدية / اللانهائية / الخلود

永生 yǒngshēng （动）

يبقى حيا الى الأبد

（名）

طول الحياة :

～难忘

لا ينسى طول حياته

永远 yǒngyuǎn （副）

دائم / الى الأبد / أبد الدهر / أبدا :

他～是乐观的。

انه انسان متفائل دائم

～不要忘记这些教训。

لن ينسي هذه العبرة أبدا .

胜利～属于人民。

النصر حليف الشعب دائما .

甬 yǒng

甬道 yǒngdào （名）〔条 tiáo〕

ممر / رواق

也说“甬路”。

勇 yǒng （形）◇

شجاع / باسل / جرىء / جسور

勇敢 yǒnggǎn （形）

شجاع / باسل / جرىء / جسور

勇猛 yǒngměng （形）

فى قوة وعزم / شجاع / قوى / باسل / صنديد

勇气 yǒngqì （名）

شجاعة / جرأة

勇士 yǒngshì （名）

رجل شجاع قوى / محارب شجاع جبار / بطل

勇往直前 yǒng wǎng zhí qián

تقدم ببسالة / سار دون توقف الى الأمام / سار قدما الى الأمام

勇于 yǒngyú （动）

أقدم على / جرؤ على / جسر :

～挑重担

جسر على تحمل أعباء ثقيلة

～创新

جرؤ على اختراع أشياء جديدة

～自我批评

جسر على القيام بالنقد الذاتى

涌 yǒng （动）

١– تدفق / اندفع / فاض :

泪如泉～

فاضت دموعها كالجدول

潮～浪翻

يندفع المد وتتقلب الأمواج

٢– برز / طلع (من الماء) :

大海中～出一轮红日。

طلعت الشمس الحمراء من البحر .

٣– اندفع / ظهر / ازدحم / جاش / تدفق :

千头万绪～上心头。

جاشت الأفكار والعواطف فى قلبه .

远处有很多人马向这边～来

يندفع كثير من الجنود من مسافة بعيدة باتجاهنا .

涌现 yǒngxiàn （动）

ظهر بأعداد كبيرة / ظهر الى حيز الوجود / برز / بزغ :

革命战争中～出无数英雄人物。

خلال الحرب الثورية ظهر أبطال لا يعدون ولا يحصون ممن اشتركوا فى النضال .

踊（踴） yǒng

踊跃 yǒngyuè （形）

حماسى / نشيط

yòng

用 yòng （动）

١– استعمل / استخدم :

～钢笔写字

أكتب بقلم حبر

你会不会～筷子？

هل تجيد استخدام العودين ؟

٢– احتاج الى :

这句话还～解释吗？

هل تحتاج هذه الجملة الى أى شرح ؟

用不着 yòng bu zháo

لا حاجة :

活儿不多，～这么多人。

لا يوجد عمل كثير ، لذلك لا نحتاج الى أناس كثيرين .

今天不冷，～穿大衣。

الجو اليوم ليس باردا ، فلا حاجة الى ارتداء معطف .

用处 yòngchu （名）

فائدة / نفع

用得着 yòng de zháo

وجد شيئا ما مفيدا / فى حاجة الى :

这些东西先收起来，以后还～。

من الأفضل أن نحتفظ بهذه الاشياء فسوف تكون ذات فائدة فى المستقبل .

这儿～你，你先别走。

نحتاج اليك هنا فلا تذهب .

（يستخدم قبل الفعل فى استفهام او استفهام بلاغى) :

这个问题还～讨论吗？——要讨论。

هل نحن بحاجة الى مناقشة هذه المسألة ؟ طبعا .

问题这么清楚，还～讨论？

المسألة واضحة كل الوضوح ، فلماذا تناقش ؟

用功 yòng＝gōng

اجتهد فى الدراسة / درس بجد واجتهاد

用劲 yòng＝jìn

بذل جهدا

用具 yòngjù （名）

أداة

用力 yòng＝lì

同"用劲"

用品 yòngpǐn （名）

الحاجات التى تستخدم يوميا / حاجات الاستخدام

用途 yòngtú （名）

同"用处"

用心 yòngxīn （名）

نية / رغبة / قصد :

～不良

نية سيئة

你的～是好的，只是方法不对。

نيتك طيبة ولكن طريقتك لم تكن سليمة .

用心 yòng＝xīn

بانهماك شديد / باهتمام كبير :

他学习很～。

انه يدرس باهتمام كبير .

干这个事得用点儿心。

ان هذا العمل يحتاج الى اهتمام كبير .

用以 yòngyǐ （动）

استعمل (يظهر مفعول "以" من خلال السياق) :

我们要认真学习辩证唯物论，～指导实践。

علينا أن ندرس بجدية المادية الديالكتيكية حتى نستطيع استخدامها فى توجيه أعمالنا .

这就是林业工人～运送木材的空中索道。

هذا مصعد كبلى (تلفريك) يستعمله الحطابون لنقل الأخشاب .

用意 yòngyì （名）

باعث / هدف / قصد / نية :

他的～是想告诉我们做事要谨慎。

لقد كان هدفه أن يخبرنا أنه علينا أن نكون حريصين فى أعمالنا .

他讲这个寓言故事是有～的。

عنده باعث ما ليروى هذه الخرافة .

用语 yòngyǔ （名）

١- لغة مميزة / أسلوب / أسلوب الكاتب وصياغته لأفكاره

٢- المصطلحات الفنية (فى علم ما)

yōu

优（優） yōu （形）◇

ممتاز / متفوق / بارز / رائع

优待 yōudài （动）

اعتنى عناية خاصة بـ / عامل ... معاملة ممتازة

优等 yōuděng （形）

درجة متفوقة

优点 yōudiǎn （名）

ميزة / صفة حسنة / فضيلة / منقبة / مزية

优厚 yōuhòu （形）

حسن / كريم (المعاملة) :

待遇～

راتب ممتاز وظروف معيشة ممتازة

优良 yōuliáng （形）

حسن / ممتاز / رائع

优美 yōuměi （形）

جميل / رائع / رشيق

优柔寡断 yōu róu guǎ duàn

يقدم رجلا ويؤخر أخرى / حيرة / تردد :

做事情应该当机立断，～往往误事。

لدى معالجة أى أمر من الأمور على المرء أن يتخذ القرارات بحزم وعزم لأن التردد يؤدى غالبا الى تأجيل الأمور بل وتعطيلها .

优胜 yōushèng （形）

متفوق

优势 yōushì （名）

تفوق / مكانة عليا / يد عليا

优先 yōuxiān （形）

أسبقية / أولية / أفضلية :

～发展

اعطاء الأفضلية لتطوير كذا

～考虑

اعطاء الاعتبار الأول لـ ...

～照顾

اعطاء الافضلية لشخص ما فى مجال العناية الخاصة

优秀 yōuxiù （形）

ممتاز / بارز (لشخص او عمل ما)

优选法 yōuxuǎnfǎ （名）

طريقة اختيار الأفضلية / طريقة نشدان الدرجة المثلى

优异 yōuyì （形）

ممتاز (لانجاز ما)

优越 yōuyuè （形）

متفوق / موات

优越性 yōuyuèxìng （名）

أفضلية / تفوق

优质 yōuzhì （名）

نوعية ممتازة / نوعية رفيعة / صفة حسنة

优质钢 yōuzhìgāng （名）

فولاذ جيد الصنف

忧（憂） yōu

忧愁 yōuchóu （形）

حزين / محزن / كئيب / مغموم / مكتئب

忧虑 yōulǜ （动）

قلق :

～不安

قلق

～重重

قلق للغاية بسبب أمر ما

忧伤 yōushāng （形）

حزين / محزن / كئيب / مغموم / مغتم / مكتئب

忧心忡忡 yōuxīn chōngchōng

اعتلجت الهموم فى صدره / شعر بالأسى والحزن

忧郁 yōuyù （形）

منقبض / حزين / كئيب

幽 yōu

幽静 yōujìng （形）

هادىء / ساكن

幽灵 yōulíng （名）

شبح

幽默 yōumò （形）

كثير الدعابة / لطيف / فكه / ظريف / هزلى

幽雅 yōuyǎ （形）

هادىء ورائع （للبيئة）

悠 yōu

悠久 yōujiǔ （形）

عريق

悠闲 yōuxián （形）

مترو / متمهل / غير متعجل

悠扬 yōuyáng （形）

متزن / متناغم / ايقاعى （للحن ما）

yóu

尤 yóu （副）<书>

ولا سيما / على الأخص / وبخاصة （يستخدم غالبا مع كلمات أحادية المقطع مثل "以" ، "为"）:

他在学习上进步很快，近几个月～为显著。

لقد أحرز تقدما سريعا فى دراسته وبخاصة فى الاشهر الأخيرة .

此地盛产水果，～以菠萝著称。

هذه المنطقة معروفة بفواكهها الكثيرة وبخاصة الأناناس .

尤其 yóuqí （副）

لا سيما / وبخاصة / على الأخص / خصوصا :

١- （يستخدم لسببين مذكورين فى الجملة ويكون الثانى ضمن الأول）:

我喜欢游泳，～喜欢在大海中游泳。

أحب السباحة وبخاصة فى البحر .

学习汉语要注意发音，～要注意声调。

عندما تتعلم اللغة الصينية عليك أن تهتم كثيرا بالنطق وبخاصة نطق النغمات الأربع .

٢- （يستخدم لسببين متساويين）:

为了做好工作，要提高业务水平，～要提高思想水平。

لكى يقوم المرء بعمله جيدا يجب أن يكون مؤهلا من الناحية المهنية ، والأهم من ذلك أن يكون ذا مستوى ايديولوجى مرتفع .

他的性格、为人，～是工作态度，给人的印象很深。

لقد ترك تصرفه وخلقه وبخاصة طريقة عمله انطباعا عميقا فى أذهان الناس .

由 yóu （介）

١ـ (يقدم الشخص الذى كلف بمهمة ما) :

参观开始以前，～工厂的领导同志介绍了这个厂的历史。

قبل التجول فى المصنع تحدث المدير عن تاريخ هذا المصنع .

各国的事情应当～各国人民自己来管。

ان شؤون الدول المختلفة تهم شعوب هذه الدول .

٢ـ (يقدم اجراء شىء ما) :

南京长江大桥～正桥和引桥组成。

يتكون جسر نانكين من الجسر الرئيسى والطريق الموصل الى الجسر .

水分子～两个氢原子和一个氧原子构成。

يتكون جزىء الماء من ذرتى هيدروجين وذرة أوكسجين .

٣ـ 同 "从"（介）(عادة فى اللغة المكتوبة) :

这个电影～下星期起在各电影院同时上映。

سيعرض هذا الفيلم فى جميع دور السينما فى آن واحد ابتداء من الاسبوع القادم .

麦穗已经～青变黄了。

تحول لون سنابل القمح من اللون الأخضر الى اللون الذهبى .

国家足球队员是～各省足球队中选出来的。

لقد أختير أعضاء الفريق الوطنى لكرة القدم من فرق المقاطعات .

大雁～空中飞过。

طار الأوز البرى فى السماء .

由表及里 yóu biǎo jí lǐ

من ظواهر الاشياء الى بواطنها / من الظاهر الى الداخل

由不得 yóubude （动）

لا يحق له أن يقرر :

旧社会，青年人的婚姻～自己。

لم يكن يحق للشباب فى المجتمع البائد أن يقرروا شيئا بشأن الزواج .

这件事～你一个人。

لا يحق لك وحدك أن تتخذ قرارا حول هذا الموضوع .

由此及彼 yóu cǐ jí bǐ

واصل من نقطة الى نقطة أخرى

由点到面 yóu diǎn dào miàn

أخذ التجربة التى أحرزتها وحدة ما وعممها فى كل المنطقة

由近及远 yóu jìn jí yuǎn

من القريب الى البعيد

由来 yóulái （名）

١ـ أصل الحادثة / منشأ الحادثة

٢ـ أصل / سبب

由浅入深 yóu qiǎn rù shēn

من البسيط الى المعقد / من السطحى الى الجوهر

由于 yóuyú （介）

نتيجة لـ / نظرا لـ / بسبب / بفضل :

～同志们的帮助，他进步很快。

انه يتقدم تقدما سريعا بفضل مساعدة رفاقه .

～生产不断发展，收入逐年增加。

يزداد الدخل سنة بعد سنة نتيجة تنمية الانتاج المستمرة .
这次试验～计算上的错误而失败了。
لقد أخفقت هذه التجربة بسبب الخطأ في الحساب .

由衷 yóuzhōng （形）
قلبي / من صميم القلب

邮（郵） yóu （动）
أرسل خطابا او طردا بالبريد

邮包 yóubāo （名）（～儿）〔个gè〕
طرد بريدي

邮递员 yóudìyuán （名）
ساعي البريد

邮电局 yóudiànjú （名）
مصلحة البريد والبرق / دار البريد والبرق / دائرة البريد

邮费 yóufèi （名）
أجور البريد / رسوم البريد

邮寄 yóujì （动）
أرسل بالبريد

邮件 yóujiàn （名）
الرسائل والطرود البريدية

邮票 yóupiào （名）〔张 zhāng〕
طابع البريد

邮筒 yóutǒng （名）
صندوق بريد عمودي

邮箱 yóuxiāng （名）
صندوق البريد

邮政 yóuzhèng （名）
بريد (نظام البريد)

犹（猶） yóu （动）〈书〉
شابه / حاكى / ماثل :
过～不及
الافراط يشابه النقصان (من جاوز حده نقص)
（副）
ما زال :
话～未了(liǎo), 走进一个人来。
دخل رجل قبل أن ينهي حديثه .
虽死～荣
مع أنه قد مات الا أن ذكراه ماتزال حية في الأذهان .

犹如 yóurú （动）
أشبه / شأنه شأن / مثل / شابه / كأنه :
他对待烈士遗孤～亲生儿子一般。
انه يعامل ابن الشهيد كما يعامل ولده .

犹豫 yóuyù （形）
متردد :
毫不～
دون أي تردد
他遇事总是犹犹豫豫的，不果断。
انه متردد دائما وليس حازما .

犹豫不决 yóuyù bù jué
يقدم رجلا ويؤخر أخرى / متردد في اتخاذ قراره / غير حازم في ادارة أموره

油 yóu （名）
زيت / نفط
（动）
١- طلى / دهن :
这张桌子需要重新～一～。
تحتاج هذه المنضدة الى دهنها من جديد .
٢- لوث بالزيت :
衣服上～了一块。
لوث ثيابه ببقعة من الزيت .
（形）
١- دسم (للطعام) :

这种点心太～，我不想吃。

هذا النوع من الحلويات دسم جدا لذلك لا أحب أن آكله .

٢- ماكر / مراوغ (لشخص ما) :

～腔滑调

حديث فيه مراوغة

油泵 yóubèng （名）〔台 tái〕

مضخة الزيت

油画 yóuhuà （名）〔张 zhāng、幅fú〕

رسم زيتى / تصوير زيتى

油井 yóujǐng （名）〔口 kǒu〕

بئر النفط / بئر الزيت

油料 yóuliào （名）

مواد زيتية

油料作物 yóuliào zuòwù

محاصيل زيتية

油墨 yóumò （名）

حبر الطباعة

油腻 yóunì （形）

دسم (للطعام)

油漆 yóuqī （名）

ورنيش / طلاء / بوية

油水 yóushui （名）

١- دهن فى الأطعمة / زيت فى الاطعمة

٢- الفوائد الهدابية (ميزات مضافة للأجور) / أرباح اضافية :

想捞点～

محاولة الحصول على أرباح اضافية

油田 yóutián （名）

حقل النفط

油汪汪 yóuwāngwāng （形）

دسم / كثير السمن

油印 yóuyìn （动）

نسخ (بالآلة الناسخة)

油毡 yóuzhān （名）

لباد الاسفلت / مشمع الأرض

游 yóu （动）

١- سبح / عام :

鱼在水里～来～去。

تسبح الأسماك فى الماء هنا وهناك .

他蛙泳～得很好。

انه يستطيع أن يسبح سباحة الضفدع على نحو ممتاز .

٢- تنزه / زار :

～长城

يتنزه فى سور الصين العظيم

游船 yóuchuán （名）〔只 zhī〕

اليخت / قارب النزهة

游逛 yóuguàng （动）

تنزه / تفسح / مشى الهوينى / مشى على مهل

游击 yóujī （名）

المدغرة / حرب العصابات :

打～

شن حرب العصابات

～战争

حرب العصابات

游击队 yóujīduì （名）

فرقة فدائية / فرقة العصابات

游击战 yóujīzhàn （名）

حرب العصابات / حرب الأنصار

游记 yóujì （名）

كتاب يضعه المرء عن رحلاته

游客 yóukè （名）

سائح

游览 yóulǎn （动）

ساح / تنزه

游离 yóulí （动）

١– غير مقيد / مطلق / غير متحد (ك):

～状态

حالة مطلقة (حالة الوجود الحر)

٢– عزل نفسه :

～在集体之外

عزل نفسه عن الآخرين

游历 yóulì （动）

تنزه / تجول / طاف / ساح

游牧 yóumù （动）

طاف وتجول كالبدوى

游人 yóurén （名）

متنزه / سائح

游手好闲 yóu shǒu hào xián

تسكع / شغل وقته بلهو ولعب

游玩 yóuwán （动）

متع نفسه / سلى نفسه / لعب

游戏 yóuxì （名）

لعبة

游行 yóuxíng （动）

تظاهر

（名）

مظاهرة

游弋 yóuyì （动）

طاف فى البحر (للسفن)

游艺 yóuyì （名）

هواية لتمضية الوقت / لهو / تسلية

游泳 yóu＝yǒng

سبح / عام / سباحة

游泳池 yóuyǒngchí （名）

مسبح / حوض السباحة

游园 yóu＝yuán

مهرجان فى الحدائق العامة / الاحتفالات فى الحدائق العامة

yǒu

友 yǒu （名）◇

صديق

分清敌、我、～

تمييز بين الأعداء والاصدقاء

友爱 yǒu'ài （形）

أخوى

（名）

حب / اخاء / مودة

友邦 yǒubāng （名）

دولة صديقة

友好 yǒuhǎo （形）

ودى

友情 yǒuqíng （名）

صداقة / محبة / مشاعر ودية

友人 yǒurén （名）

صديق

友谊 yǒuyì （名）

صداقة

有 yǒu （动）

١– ملك / حاز (صيغة النفى هى "没有" وليست "不有"):

我～一套«列宁全集»。

أملك مجموعة كاملة من مؤلفات لينين الكاملة .

他～全心全意为人民服务的精神。

انه يتمتع بروح خدمة الشعب بكلي أمانة واخلاص .

٢– وجد / كان :

街中心～一个花园。
توجد حديقة عند مفترق الطرق .
我们班～五个女同学。
فى فصلنا خمس طالبات
唐朝～个大诗人叫李白。
كان فى أسرة تانغ الملكية شاعر عظيم يدعى لي باى .
没～水就不能种菜。
لا يمكن زرع الخضروات دون ماء .
٣- (يدل على تقدير او مقارنة) :
他～我这么高了。
لقد أصبح طوله كطولى .
我看他没～五十岁。
أعتقد أنه لم يناهز الخمسين من العمر .
٤- حدث / ظهر :
情况～了变化。
لقد حدثت بعض التغيرات فى الوضع .
那件事～结果了吗？
هل اتخذ أى قرار بشأن ذلك الأمر ؟
٥- (ان "有" فى "有一年" ، "有一天" ، "有一回" ، "有一次" الخ يعنى فترة محددة فى الماضى):
～一年冬天这儿下了一场大雪。
فى شتاء عام ما سقط الثلج بغزارة .
他～一次给我讲了一个很有趣的故事。
لقد روى لى مرة قصة ظريفة جدا .
小李～一天把腿跌伤了。
جرحت ساق شياو لى فى يوم ما .
("有一天" يمكن ان يعنى يوما ما «فى المستقبل») :
正义的事业总～一天要胜利。
ستنتصر القضية العادلة يوما ما .

有待 yǒudài (动)
انتظر (الانجاز) / احتاج الى / ما زال فى حاجة الى :
还遗留一些小问题～解决。
لا تزال بعض المشكلات الصغيرة فى حاجة الى حل .

有的 yǒude (代)
بعض :
这些画，～是专业工作者画的，～是业余爱好者画的。
بعض هذه اللوحات رسمها رسامون محترفون وبعضها لرسامين هواة .
你说的那些地方，～我没去过。
بعض الاماكن التى ذكرتها لم أزرها .
～树全年都是绿的，叫常绿树。
بعض الاشجار تظل خضراء طوال السنة وتسمى الاشجار الدائمة الخضرة .
～人喜欢爬山，～人喜欢游泳。
يحب بعض الناس أن يتسلقوا الجبال فى حين يحب بعضهم الآخر السباحة .
天气预报～时候准，～时候不准。
ان التنبؤات الجوية تكون صحيحة فى بعض الأحيان وغير صحيحة فى بعضها الآخر .
(ملاحظة : يمكن كتابة "有的人" ، "有的时候" و "有人" بشكل مختصر "有时候")

有的是 yǒudeshì (动)
وجد كثير من ... / توفر كثير من :
他年轻，～力气。
هو شاب مفعم بالحيوية والقوة .
学习的机会～。
فرص الدراسة كثيرة جدا .

يجب أن تتحد السياسة والتخصص اتحادا متناسق الأجزاء .

有机肥料 yǒujī féiliào

سماد عضوى

有机化学 yǒujī huàxué

الكيمياء العضوية

有机物 yǒujīwù （名）

العضوية

有口皆碑 yǒu kǒu jiē bēi

(مجاز) : حظى بثناء عاطر من الجميع

有赖 yǒulài （动）

أعتمد على / توقف على (يستخدم غالبا مع "于") :

食品工业的发展～于农业的发展。

يتوقف تطور صناعة الأطعمة على تطور الزراعة .

有理 yǒu=lǐ

الحق مع . . . / الصدق الى جانب . . . / الحق فى جانب . . . / مسوغ لفعل شيء ما

有力 yǒulì （形）

قوى / ثقيل / ذو وزن وأهمية

有利 yǒulì （形）

مفيد / موات لـ

有名 yǒu=míng

مشهور / ذائع الصيت

有目共睹 yǒu mù gòng dǔ

واضح للجميع / معروف لدى الجميع

有趣 yǒuqù （形）

ممتع / ظريف

有色金属 yǒusè jīnshǔ

معدن غير حديدى

有神论 yǒushénlùn （名）

مؤمن / متدين / غير ملحد

有的放矢 yǒu dì fàng shǐ

اطلاق السهم نحو الهدف / اطلاق السهم صوب الهدف

有关 yǒuguān （动）

١- تعلق بـ / عنى بـ :

这件事和他～。

هذا الأمر يتعلق به .

老李的身体特别好，这跟他坚持锻炼～。

ان صحة لاو لى ممتازة جدا ، وهذا يتعلق ببرنامجه فى المواظبة على التمرينات الرياضية .

٢- مهتم / معنى / مختص :

我喜欢看～地理方面的书籍。

أحب أن أطالع الكتب الجغرافية .

明天讨论新产品的设计方案，请～人员参加。

سيناقش مشروع تصميم المنتجات الجديدة غدا لذلك يرجى حضور الأشخاص المعنيين بالأمر .

有过之而无不及 yǒu guò zhī ér wú bù jí

تجاوز / أكثر من / ذهب فلان أبعد من فلان فى . . . / خطى خطوة أبعد من (للذم)

有害 yǒu=hài

مؤذ / مضر :

强烈的灯光，对眼睛～。

الضوء القوى مؤذ للعيون .

有机 yǒujī （形）

١- عضوى

٢- متحد / متناسق الأجزاء / جزء لا يتجزأ من كل :

政治和业务要～地统一起来。

有生力量 yǒushēng lìliàng

قوى حيوية (عس) :

消灭敌人的～

ابادة قوى العدو الحيوية

有时 yǒushí （副）

أحيانا / حينا :

天～晴，～阴。

كان الجو صافيا حينا ، وغائما حينا آخر .

我～喝点儿茶。

أشرب الشاى أحيانا .

有数 yǒushù （形）

معدود / قليل :

这学期只剩下～的几天了。

لم تبق فى هذه المرحلة الدراسية الا أيام معدودة .

有数 yǒu＝shù

عرف لب الموضوع حق المعرفة :

心里～。

يعرف لب الموضوع حق المعرفة .

观察了几天，我对这事有点数了。

اهتممت بهذا الموضوع عدة أيام فعرفت لبه الى حد ما .

有条不紊 yǒu tiáo bù wěn

منظم / مرتب / منسق

有为 yǒuwéi （形）

واعد / مرجو / ينتظر له مستقبل / مرموق :

年轻～

شاب ينتظر له مستقبل مرموق

小李是个～的青年。

شياو لى شاب ذو مستقبل مرموق .

有…无… yǒu ... wú ...

١- (يدل على الحالة التى يوجد فيها شىء واحد فقط لا ثانى له) :

有头无尾

له بداية ولكن ليست له نهاية

有名无实

بالاسم ولكن ليس بالفعل

有气无力

ضعيف

有利无弊

مفيد دون ضرر

有始无终

بدأ ولكن لم ينته

有勇无谋

شجاع وغير ماكر

٢- (يدل على ان وجود شىء ما يمكن ان يمنع وجود الثانى) :

有备无患

الاستعداد يقصى الاخطار

有恃无恐

التأييد القوى يمنع الخوف

٣- (يدل على الحالة التى يوجد فيها الشىء الأول فقط وليس الشىء الثانى المعاكس له) :

有增无减

زيادة لا نهاية لها (للذم)

有加无已

يتزايد بلا انقطاع (للذم)

有隙可乘 yǒu xì kě chéng

امكانية انتهاز فرصة ما

有限 yǒuxiàn （形）

١- محدود :

授权～

صلاحية محدودة

٢- قليل / معدود :

我只认识～的几个汉字。
أعرف فقط بضعة رموز صينية .
我的能力～，这项工作恐怕难以胜任。
قدراتي محدودة لذلك أخشى أن أكون غير كفء لهذا العمل .

有线广播 yǒuxiàn guǎngbō
اذاعة سلكية

有效 yǒuxiào （形）
سارى المفعول / فعال :
～措施
اجراءات فعالة
这张火车票三天之内～。
تذكرة القطار هذه سارية المفعول في غضون ثلاثة أيام .
把人力很好地组织起来，就能更～地战胜自然灾害。
يمكن قهر الكوارث الطبيعية بصورة فعالة اذا كانت القوى البشرية منظمة تنظيما جيدا .

有心 yǒuxīn （形）
١– قصد / نوى / رغب :
我～去看看他，又怕打扰他。
كنت أنوى زيارته ولكنني خشيت أن أزعجه .
٢– بقصد / عن عمد / قصدا :
他可不是～难为你
انه لا يقصد أن يصعب الأمور أمامك .

有（一）点儿 yǒu(yī)diǎnr （副）
صغير / قليل (يستخدم عادة قبل شيء غير مسر) :
今天～热。
الجو حار قليلا هذا اليوم .
我觉得～不舒服。
أشعر بشيء من الضيق .
这事～难办。
هذا الأمر صعب بعض الشيء .
我～担心他坚持不下来。
أخشى قليلا أنه لا يستطيع أن يثابر على هذا الأمر .

有（一）些 yǒu(yī)xiē （副）
同"有（一）点儿"
(يستخدم عادة في اللغة المكتوبة)

有益 yǒuyì （形）
نفع / فائدة / نافع / مفيد

有意 yǒu＝yì
١– رغب / أراد / نوى / قصد
٢– قصدا / عن عمد

有意识 yǒu yìshi
بارادة / متعمد / عن وعي :
他～地在克服自己的弱点。
انه يحاول عن وعي أن يتغلب على نقاط ضعفه .

有意思 yǒu yìsi
لطيف / ظريف :
猴子是很～的动物。
ان القرد حيوان لطيف
这种游戏真～。
هذه لعبة ظريفة حقا .

有意无意 yǒu yì wú yì
عن قصد او دون قصد

有用 yǒu＝yòng
مفيد :
这本词典很～。
هذا المعجم مفيد جدا .

有…有… yǒu . . . yǒu
١– (يستخدم مع اسمين او فعلين لهما معني متقابل او متعاكس للدلالة على

الأم التى تخرج فيها .

有志者事竟成 yǒu zhì zhě shì jìng chéng

من جد وجد / من زرع حصد / من سار على الدرب وصل / الارادة القوية تقود المرء الى النجاح

yòu

又 yòu （副）

١- (يدل على التكرار الذى قد تحقق) :

她没听懂，我～说了一遍。

انها لم تفهم ما قلت فكررت مرة أخرى .

我们经过休整～投入了新的战斗。

بعد الاستراحة خضنا غمار معركة أخرى.

我们取得了～一次伟大胜利。

لقد أحرزنا انتصارا كبيرا آخر .

٢- (يدل على حدوث معين لحادثة منتظمة متكررة يتوقعها المرء على أساس تجربة ماضية او وفق قانون طبيعى ويكون متبوعا بـ "是" او بفعل مساعد ويأخذ "了" فى نهاية الجملة) :

春天到了，燕子～该来了。

لقد جاء الربيع وستعود طيور السنونو مرة أخرى .

明天～是星期日了。

غدا يوم الأحد مرة أخرى .

٣- (يدل على استمرار قد تحقق) :

报告人回答了几个问题以后，～讲了下去。

بعد أن أجاب الخطيب عن عدة أسئلة استمر فى كلامه .

٤- (يدل على شيء اضافى) :

وجود المعنيين) :

有利有弊

فيه فائدة وكذلك فيه ضرر

有始有终

من البداية حتى النهاية

有张有弛(chí)

متوتر ومتراخ

有来有往

زيارات متبادلة (بين الاصدقاء)

٢- (يستخدم للتوكيد قبل اسمين او فعلين لهما معنى متشابه) :

有声有色

نابض بالحياة

有条有理

على نحو مرتب ومنسق تماما

有血有肉

مضمون غنى ووصف حى

有凭有据

ذو برهان قاطع

有棱有角

صريح ومستقيم

有说有笑

يتجاذب أطراف الحديث ويضحك

有则改之，无则加勉 yǒu zé gǎi zhī, wú zé jiā miǎn

ان كنت مخطئا فصحح خطأك وان لم تكن مخطئا فاحذر من الخطأ

有朝一日 yǒu zhāo yī rì

يوما ما / فى يوم من الأيام

有着 yǒuzhe （动）

ملك / امتلك / تمتع بـ / اقتنى / أحرز / تحلى بـ / أضمر :

他对自己的母校～深厚的感情。

انه يكن مشاعر عميقة تجاه كليته

他上邮局取了包裹，～买了几张邮票。

لقد ذهب الى دائرة البريد ليستلم طرده البريدى واشترى أيضا بعض الطوابع .

路很近，车子～快，一会儿就到了。

كانت المسافة قريبة والسيارة تسير بسرعة لذلك وصلنا بعد وقت قصير .

٥- (يدل على اضافة كسر الى العدد الصحيح) :

三～二分之一

$3\frac{1}{2}$

一年～三个月

سنة وثلاثة أشهر

٦- (يدل على التناقض) :

我～想去，～不想去，一时拿不定主意。

أريد أن أذهب ، ولكننى لست متأكدا ، ولا أستطيع أن أتخذ قرارا فى هذه اللحظة .

我想自己裁衣服，～怕裁不好。

أريد ان أفصل ثيابا لى بنفسى ولكننى أخشى ألا أتقنها .

٧- (يستخدم فى جملة منفية لتأكيد نفى حقيقة ما بغية اظهار أن العمل الطبيعى او المنطقى هو ما يتوقعه المرء) :

我～不是外人，何必客气。

أنا لست غريبا ، لذلك لا داعى للتكليف والتمسك بالرسميات .

他～没看过这本书，怎么知道好不好!

لم يقرأ هذا الكتاب فكيف يعرف هل هو جيد ام لا .

٨- (يستخدم مع تكرير "一" بالاضافة الى كلمة تمييز كمى للدلالة على التعاقب او التتابع او على تكرار كثير) :

过了一年～一年

سنة بعد أخرى

艺术团的演出博得了一阵～一阵的掌声。

حظيت فرقة العروض الفنية بتصفيق بعد آخر .

新独立的国家一个～一个地相继诞生。

تستقل كثير من الدول الواحدة تلو الأخرى .

٩- (يستخدم مع تكرير الفعل ويأخذ الفعل الأول "了" للدلالة على تكرار كثير) :

他惟恐数据写错了，核对了～核对。

لقد خشى أن يخطىء فى كتابة الأرقام لذلك راجعها مرارا وتكرارا .

我想了～想，就是想不起来他叫什么名字。

لقد فكرت مرارا وتكرارا ولكنى ما استطعت أن أتذكر اسمه .

又红又专 yòu hóng yòu zhuān
الجمع بين الوعى الاشتراكى والاختصاص المهنى

又…又… yòu . . . yòu . . .
(يستخدم للدلالة على وجود نوعين او أكثر من عمل او صفة او حالة فى الوقت نفسه وتكون التركيبات فيه

متساوية او متقاربة) :

又说又笑

يتكلم ويضحك

又高又大

شامخ وشاهق

这种灯又亮又不刺眼又省电。

هذا مصباح منير وغير باهر للنظر كما أنه لا يستهلك كثيرا من الكهرباء .

他又想学语言学，又想学哲学，老定不下来。

يريد ان يدرس علم اللغة وكذلك يريد ان يدرس الفلسفة لذلك فهو متردد .

右 yòu （名）

يمين

（形）

يميني (للأفكار و طريقة التفكير الخ)

右边 yòubiān （名）

جانب يميني / جهة يمنى

右派 yòupài （名）

يميني

右倾 yòuqīng （名）

ميول يمينية

右倾机会主义 yòuqīng jīhuìzhǔyì

الانتهازية اليمينية

右翼 yòuyì （名）

جناح أيمن / جناح يميني او محافظ (في حزب) / جناح أيمن (في الجيش)

幼 yòu （形）◇

صغير العمر :

老～皆知

يعرفه الكبار والصغار

幼儿 yòu'ér （名）

طفل

幼儿园 yòu'éryuán （名）

روضة الأطفال

幼苗 yòumiáo （名）

برعم / شتلة

幼年 yòunián （名）

طفولة

幼小 yòuxiǎo （形）

طفلي / طفولي / صغير / غير ناضج / صغير السن / حدث

幼稚 yòuzhì （形）

صبياني / ساذج / طفلي / طفولي

诱（誘） yòu （动）◇

استدرج / أغرى / أغوى :

～敌深入

استدراج العدو الى العمق

诱导 yòudǎo （动）

١– أرشد

٢– حث / أثر (فز)

诱饵 yòu'ěr （名）

طعم (السمك . . . الخ)

诱惑 yòuhuò （动）

١– أغرى

٢– جذب

诱骗 yòupiàn （动）

أغوى / أغرى (شخصا بفعل شيء ما)

yū

迂 yū

迂回 yūhuí （动）

١– التوى / تعرج :

湖边游廊～。

ممرات متعرجة تحيط بالبحيرة .

～曲折

متعرج ملتو

٢– طوق العدو او أحاط بجناحه (عس):

向侧面～

طوق (العدو)

～敌后

طوق العدو وهاجم مؤخرته

淤 yū (动)

ترسب / ملأ بالغرين / امتلأ (مصب النهر) بالغرين / سدت (الرمال) المجرى :

河底～的泥沙越来越多。

تترسب الأوحال والرمال فى قاع النهر أكثر فأكثر .

淤积 yūjī (动)

ترسب

淤塞 yūsè (动)

انسد من الرواسب / ترسب / ملأ بالغرين

淤血 yūxuè (名)

جلطة / دم متخثر

淤血 yū＝xuè

تخثر الدم

yú

于 yú (介)〈书〉

١– مثل "在" :

中华人民共和国～一九四九年十月一日成立。

تأسست جمهورية الصين الشعبية فى أول أكتوبر (تشرين الأول) سنة ١٩٤٩ .

马克思生～一八一八年。

ولد ماركس فى عام ١٨١٨ .

٢– مثل "对" او "对于" :

国际形势的发展～世界人民有利。

ان تطور الوضع الدولى فى صالح شعوب العالم .

文娱活动有益～身心健康。

ان النشاطات الثقافية والترفيهية مفيدة للأجسام والعقول .

٣ – مثل "给" :

献身～教育事业

يكرس حياته لقضية التربية والتعليم .

腐朽的势力必将让位～新生的势力。

لا بد أن تفسح القوى المتعفنة الطريق للقوى الناشئة .

٤ – مثل "从" :

认识开始～实践。

المعرفة تنشأ من التجربة .

出～不得已

لا خيار أمامه (ليس أمامه الا . . .)

٥ – (يدل على المقارنة) :

人民的利益高～一切。

مصالح الشعب فوق كل اعتبار .

学校演电影每周不少～一次。

يعرض المعهد فيلما كل أسبوع على الأقل .

于是 yúshì (连)

لذلك / بسبب ذلك / من ثم / ف :

看完了电影，时间还早，～我们就到书店去看了看。

كان الوقت لا يزال مبكرا حين غادرنا السينما لذلك ذهبنا الى المكتبة .

行军途中，突然发现敌机，部队～停止前进，疏散隐蔽。

فى أثناء المسيرة ظهرت فجأة طائرة معادية ، لذلك توقفت القوات وتوزعت

واختبأت .

也说"于是乎"。

余（餘） yú （动）

ظل / بقى :

买完东西，还～十多块钱。

بقى معى أكثر من عشرة يوانات بعد شراء الحاجات .

（数）〈书〉

أكثر من / نيف :

十～尺

أكثر من عشرة تشى

一百～人

مائة شخص ونيف

（名）〈书〉

بعد (وقت محدد) :

工作之～

بعد الدوام الرسمى

余地 yúdì （名）

مكان لـ / مجال لـ / متسع لـ

余毒 yúdú （名）

تأثير سام / بقية الأثر الضار

余额 yú'é （名）

١- الشواغر التى من الممكن ان تملأ

٢- الفائض / الفضل / الفضلة (فى الحساب)

余悸 yújì （名）

خوف باق

余粮 yúliáng （名）

حبوب فائضة

余孽 yúniè （名）

شرور باقية

余数 yúshù （名）

الباقى (ر) :

三十五除以八，商数为四，～为三。

عندما يقسم العدد خمس وثلاثون على العدد ثمانية يكون الخارج أربعة والباقى ثلاثة .

余味 yúwèi （名）

المذاق المتخلف (الباقى فى الفم بعد طعام او شراب) / المذاق العالق (بعد المضغ)

余暇 yúxiá （名）〈书〉

أوقات الفراغ / وقت الفراغ من العمل

鱼（魚） yú （名）〔条 tiáo〕

سمك

鱼雷 yúléi （名）

الطوربيد (قذيفة ذاتية الانطلاق لنسف سفن العدو)

鱼雷艇 yúléitǐng （名）〔艘 sōu〕

زورق الطوربيد

鱼米之乡 yú mǐ zhī xiāng

اقليم غنى بالسمك والأرز / منطقة غنية بالسمك والأرز

鱼目混珠 yú mù hùn zhū

(حرفيا) قدم الى الناس عيون السمك على أنها لآلىء (مجاز) : مزج الحقيقى بالزائف

娱 yú

娱乐 yúlè （动）

لها / رفه / تسلى / تلهى :

休息时，大家一起唱唱歌，～～。

انهم يغنون فى الاستراحة ويلهون .

（名）

لهو / ترفيه / تسلية :

下棋既是一种～，又可以锻炼人的头脑。
ان اللعب بالشطرنج لهو وفى الوقت نفسه رياضة يصقل المرء فيها العقل .

渔（漁） yú （名）◇
١- السماكة (صيد السمك)
٢- حاول ان يحقق (ربحا)

渔利 yúlì （动）
حاول أن يحقق أرباحا على حساب الآخرين / حقق ربحا بطريقة غير شرعية

渔民 yúmín （名）
صياد السمك

渔业 yúyè （名）
السماكة (صيد السمك)

愉 yú

愉快 yúkuài （形）
فرح / مسرور / مبتهج / سعيد

逾 yú （动）
تجاوز / زاد على

逾期 yú＝qī
تجاوز الوقت المحدد / متأخر (فى دفع مبلغ ما) / (طائرة مثلا) متأخرة عن ميعاد وصولها

逾越 yúyuè （动）
تجاوز / تخطى :

不可～的障碍
عقبات لا يمكن تجاوزها او تخطيها

愚 yú （形）◇
جاهل / غبى / أحمق

愚笨 yúbèn （形）
جاهل / غبى / أحمق

愚蠢 yúchǔn （形）
أبله / غبى / أحمق

愚公移山 Yúgōng yí shān
الشيخ الجاهل الذى أزاح الجبلين ، أسطورة صينية قديمة (مجاز) : عمل بحزم وعزم دون خوف من الصعاب والمشقات.

愚昧 yúmèi （形）
جاهل

愚弄 yúnòng （动）
خدع / غرر بـ / غش / ختل / احتال على / ضلل / تهكم على

舆（輿） yú

舆论 yúlùn （名）
الرأى العام

yǔ

与（與） yǔ （介）
同“和”（介）(يستخدم فى اللغة المكتوبة) :

～困难作斗争
كفاح مع الصعوبات

～时间赛跑
سباق مع الزمن (لانهاء العمل فى موعده المحدد مثلا)

（连）
同“和”:

中央～地方
السلطة المركزية والادارات المحلية

工业～农业
الصناعة والزراعة

批评～自我批评
النقد والنقد الذاتى

（动）◇
مثل “给” :

送～
أرسل الى . . .

赠～
أهدى هدية . . .

与其…不如… yǔqí . . . bùrú . . .
(بعد موازنة الأمور يتخذ المرء قراره ، ان يوضع "与其" قبل ما ترك و يوضع "不如" بعد ما أختير) :

与其坐在屋子里争论不休，不如到现场去看看。
من الأفضل أن نذهب الى موقع العمل لنلقى نظرة هناك ، بدلا من الجدال الذى لا نهاية له داخل الغرفة .

这屋里的精美陈设，与其说是家具，不如说是工艺品。
المفروشات الجميلة الأنيقة فى هذه الغرفة ليست أثاثا بقدر ما هى أعمال فنية .

与人为善 yǔ rén wéi shàn
مستعد دائما لمساعدة الآخرين :

对同志要采取～的态度。
يجب أن يكون المرء مستعدا دائما لمساعدة رفاقه .

与日俱增 yǔ rì jù zēng
يزداد مع مرور الأيام / يتضاعف مع كل يوم جديد

与世隔绝 yǔ shì géjué
عزل نفسه عن العالم / حجب نفسه عن المجتمع / فى عزلة مطبقة

予 yǔ (动) <书>

وهب / منح / أعطى / قدم :

请～指正
انصحنى من فضلك

特～奖励
تمنح هذه الجائزة لـ . . .

予以 yǔyǐ (动) <书>
قدم / منح / أعطى :

～协助
قدم مساعدة

～肯定
أثبت اثباتا

～照顾
أظهر اعتبارا لـ . . .

宇 yǔ

宇宙 yǔzhòu (名)
الفضاء / الكون

宇宙飞船 yǔzhòufēichuán (名)
سفينة الفضاء

宇宙观 yǔzhòuguān (名)
同"世界观"

羽 yǔ

羽毛 yǔmáo (名)
ريش

羽毛球 yǔmáoqiú (名)
كرة الريش / تنس الريشة

雨 yǔ (名)

مطر

雨过天晴 yǔ guò tiān qíng
فترة مشمسة بعد مطر / فترة صحو بعد مطر (مجاز) : مستقبل مشرق بعد صعاب و مشقات

雨后春笋 yǔ hòu chūn sǔn
انبثق كبراعم البامبو غب مطر ربيعى / ظهور براعم البامبو بعد الأمطار الربيعية (مجاز) : ظهر شىء حميد بكثرة :

抗震救灾斗争中，好人好事象～般地涌现出来。

ظهر الأشخاص الطيبون والأعمال الجيدة فى أثناء الاغاثة فى المنطقة التى ضربها الزلزال تماما كما تنبثق براعم البامبو غب مطر ربيعى .

雨季 yǔjì （名）

موسم المطر

雨具 yǔjù （名）

الأشياء التى تستخدم للوقاية من المطر (المعطف الواقى من المطر ، المظلة ... الخ)

雨量 yǔliàng （名）

كمية المطر / نسبة الأمطار

雨露 yǔlù （名）

المطر والندى (المجاز) : الفضل والجود

雨伞 yǔsǎn （名）〔把 bǎ〕

مظلة

雨鞋 yǔxié （名）〔只 zhī、双 shuāng〕

كلوش (خف يلبس فوق الحذاء لوقايته من الطين والمطر)

雨衣 yǔyī （名）〔件 jiàn〕

معطف واق من المطر / معطف مشمع

语（語） yǔ （名）◇

١- كلمة :

片言只～

كلمة أو كلمتان

٢- لغة :

外国～

لغة أجنبية

用外国留学生的母～进行讲解。

الشرح بلغة الطلاب الأجانب الأم .

（动）◇

تكلم :

默默不～

لم يتكلم

不言不～

لم ينبس ببنت شفة

语病 yǔbìng （名）

غلطة فى استعمال الكلمة / خطأ بلاغى

语调 yǔdiào （名）

اختلاف شدة أو درجة الصوت عند النقط او الكلام / ارتفاع او انخفاض طبقة الصوت فى الكلام / لهجة

语法 yǔfǎ （名）

علم النحو والصرف

语汇 yǔhuì （名）

مفردات اللغة

语句 yǔjù （名）

جملة

语录 yǔlù （名）

عبارة مقتبسة / الشاهد (جملة او فقرة مقتبسة على سبيل الاستشهاد)

语气 yǔqì （名）

نغمة الصوت

语气词 yǔqìcí （名）

أداة لفظية

语群 yǔqún （名）

عبارة / شبه جملة

语文 yǔwén （名）

١- الصينية (بصفتها مادة فى منهاج المدارس الصينية) :

～水平

مستوى اللغة الصينية

٢- اختصار "语言和文学"

语无伦次 yǔ wú lúncì

خلط في الكلام / تكلم على نحو غير مترابط :

这个人说话颠三倒四，～。

انه يتكلم على نحو غير مترابط .

语系 yǔxì （名）

أسرة لغوية / مجموعة لغوية

语言 yǔyán （名）

لسان / لغة

语言规范化 yǔyán guīfànhuà

توحيد اللغة

语言学 yǔyánxué （名）

علم اللغة

语音 yǔyīn （名）

نطق

语音学 yǔyīnxué （名）

علم الصوتيات (دراسة مخارج الحروف وأصواتها مع طريقة كتابتها بالالفباء الصوتية) / علم الفونتيك

语重心长 yǔ zhòng xīn cháng

صادق الكلام مخلص المشاعر

语助词 yǔzhùcí （名）

أداة مساعدة

也作"语气助词"。

语族 yǔzú （名）

فرع (للغة ما)

yù

玉 （名） yù 〔块 kuài〕

يشم / يشب (حجر كريم يشبه الزبرجد او الزمرد)

玉雕 yùdiāo （名）

منحوتات يشمية

玉米 yùmǐ （名）

ذرة شامية / ذرة صفراء

玉蜀黍 yùshǔshǔ （名）

ذرة شامية / ذرة صفراء

郁（鬱） yù

郁闷 yùmèn （形）

كئيب / خائب الرجاء

郁郁葱葱 yùyùcōngcōng （形）

خصب / وافر النماء

育 yù （动）◇

١– ولدت / وضعت / أنجبت :

生儿～女

أنجبت أولادا

٢– ربى :

～秧

ربى شتلات الأرز

育苗 yù＝miáo

تربية الشتلات

育婴堂 yùyīngtáng （名）

دار الأيتام (في المجتمع القديم)

育种 yè＝zhǒng

تربية البذور

浴 yù

浴场 yùchǎng （名）

شاطئ الاستحمام / بلاج (بلاجات)

浴巾 yùjīn （名）

فوطة الاستحمام / منشفة الاستحمام او الاغتسال

浴室 yùshì （名）

حمام

浴血奋战 yù xuè fèn zhàn

معركة طاحنة / خاض غمار معركة طاحنة

预（預） yù （副）◇
مقدما / سلفا :
～祝成功
أتمنى له النجاح

预报 yùbào （动）
تنبأ / تكهن (بحالة الجو مثلا)

预备 yùbèi （动）
أعد / استعد / حضر

预订 yùdìng （动）
حجز مقدما / اشترك فى (مجلة) :
邮局开始～下一季度的报纸。
تقبل دائرة البريد اشتراكات الصحف للفصل التالى

预定 yùdìng （动）
قرر سابقا / حدد سابقا / رتب سلفا أو مقدما :
这本书～今年下半年出版。
من المقرر ان يطبع هذا الكتاب فى النصف الثانى من هذه السنة .
按～时间完成
أتم حسب الموعد المحدد

预防 yùfáng （动）
وقى / اتقى :
～疾病
الوقاية من الأمراض
～自然灾害
الوقاية من الكوارث الطبيعية

预防为主 yùfáng wéi zhǔ
الوقاية خير من العلاج / ضع الوقاية فى المقدمة / الوقاية أولا

预感 yùgǎn （动）
تنبأ بـ :
～到暴风雪即将来临。
تنبؤ بمقدم عاصفة

（名）
واجس / احساس غامض بأن حدثا ما وشيك الوقوع / الحس الداخلى / شعور القلب بقرب حدوث شىء :
不祥的～
احساس غامض منذر بالشؤم والنحس

预告 yùgào （动）
أعلم / أحاط علما / أعلن :
星期一的报纸～一周的电视节目。
تعلن صحيفة يوم الاثنين برامج التلفزيون لمدة أسبوع .

（名）
اعلان / تنبؤ :
电影～
اعلان الفيلم القادم
新书～
اعلان عن الكتب الجديدة

预计 yùjì （动）
تكهن / تنبأ / توقع

预见 yùjiàn （名）
تنبؤ :
科学的～
تنبؤ علمى
这个人真有～。
لهذا الشخص بصيرة نافذة

（动）
تنبأ / تكهن

预料 yùliào （动）
توقع :
难以～
يصعب توقعه
～这项任务可以提前完成。
من المتوقع أن تنجز هذه المهمة قبل الموعد المحدد .

（名）

توقع :

出乎～

(أمر ما) يخالف التوقع

同他的～相反，试验进行得非常顺利。

لقد تمت التجربة على نحو سليم خلافا لما توقع .

预期 yùqī （动）

توقع / تنبأ / تكهن

预赛 yùsài （动）

أجرى مباراة تمهيدية / أجرى مباراة تحضيرية

（名）

مباراة تمهيدية

预示 yùshì （动）

تكهن / تنبأ / أنذرت (السحب بقرب العاصفة مثلا)

预算 yùsuàn （名）

ميزانية :

财政～

ميزانية مالية

这是明年的收支～。

هذه ميزانية الايرادات و المصروفات للسنة المقبلة .

预习 yùxí （动）

حضر (الطالب) الدرس / استعد

预先 yùxiān （副）

سلفا / مقدما / مسبقا :

这件事我～知道。

عرفت هذا الأمر مقدما .

你到南方去，应该～通知他一声。

عليك أن تخبره مقدما أنك ستذهب الى جنوبى الصين .

预想 yùxiǎng （动）

توقع / تنبأ / تكهن

预言 yùyán （动）

تكهن / تنبأ

（名）

تكهن / تنبؤ :

他的～已经实现了。

لقد تحققت نبوءته .

预演 yùyǎn （动）

تدرب على (تمثيل الرواية قبل عرضها رسميا) / عرض (فيلما) فى حفلة خاصة قبل عرضه للجمهور

预约 yèyuē （动）

اتفق على ميعاد مقدما / ضرب موعدا

预展 yùzhǎn （动）

عرض مقدما (لمعرض ما)

预兆 yèzhào （名）

بشير / فأل

欲 yù （助动）<书>

أراد / رغب فى

欲盖弥彰 yù gài mí zhāng

كلما حاول ان يخفى نفسه أكثر فضح نفسه أكثر

欲望 yùwàng （名）

نزعة / ميل / رغبة

遇 yù （动）◇

قابل / صادف / لقى

遇到 yù//dào

صادف / لقى

遇害 yù＝hài

قتل / اغتيل

遇见 yù//jiàn

صادف / قابل / لقى

遇救 yù＝jiù

نجا من الخطر / أنقذ

遇难 yù＝nàn

لقى حتفه فى حادثة / قتله الرجعيون

遇险 yù＝xiǎn

تعرض للخطر

寓 yù

寓所 yùsuǒ （名）

منزل / مسكن

寓言 yùyán （名）

أسطورة / خرافة

寓意 yùyì （名）

معنى ضمنى （مفهوم ضمنا）

愈 yù （动）<书>

شفى :

他已病～出院。

لقد شفى من مرضه وخرج من المستشفى .

（副）

أكثر فأكثر / أشد :

快到久别的家乡了，他的心～不能平静。

ما ان اقترب من بلدته التى غادرها منذ وقت طويل حتى شرع قلبه يخفق أكثر فأكثر .

愈合 yùhé （动）

التأم الجرح

愈加 yùjiā （副）

同"越发"

（يستخدم عادة فى اللغة المكتوبة）

愈来愈 yùláiyù （副）

同"越来越"

愈…愈… yù . . . yù . . .

同"越…越…"

（يستخدم عادة فى اللغة المكتوبة）

yuān

渊（淵） yuān

渊博 yuānbó （形）

واسع （المعرفة） / واسع （الثقافة）

渊深 yuānshēn （形）

عميق （لعلم ما مثلا）

冤 yuān （名）

حيف / جور / بغى / ظلم / ضيم :

鸣～叫屈

شكا الظلم الذى تعرض له

（形）

دون فائدة / بلا جدوى / سدى :

白跑了一趟，真～！

لقد ذهبت الى هناك دون فائدة ، فضاع الوقت سدى !

冤仇 yuānchóu （名）

عداوة / خصومة / بغض / حزازة / ضغينة

冤屈 yuānqū （动）

عومل معاملة غير عادلة

冤枉 yuānwang （动）

ظلم / لام / أخطأ أو أساء الى . . . :

这不是他的过错，不要～他。

هذا ليس ذنبه ، فلا تلمه .

（形）

دون فائدة / بلا جدوى / سدى :

我走了不少～路，才找到那家铺子。

وجدت أخيرا ذلك الحانوت بعد أن أخطأت الطريق وسرت مسافة طويلة .

yuán

元 yuán （量）

يوان (وحدة العملة الصينية) – يوان واحد يساوى ١٠ جياو

也作"圆"。

元旦 Yuándàn （名）

عيد رأس السنة

元件 yuánjiàn （名）

أجزاء / قطع غيار (لآلة او مذياع . . . الخ)

元老 yuánlǎo （名）

محنك / ممرس / شخص ممرس فى السياسة أو فى مهنة ما

元首 yuánshǒu （名）

رئيس الدولة

元帅 yuánshuài （名）

مارشال / مشير (أعلى الرتب العسكرية)

元素 yuánsù （名）

عنصر (ك)

元素符号 yuánsù fúhào

رمز العنصر (ك)

元素周期表 yuánsù zhōuqībiǎo

الجدول الدورى للعناصر الكيماوية

元宵节 yuánxiāojié （名）

عيد الفوانيس / عيد المصابيح

元音 yuányīn （名）

حرف علة / حرف لين

元月 yuányuè （名）

يناير / كانون الثانى

园（園） yuán （名）

حديقة / بستان

园地 yuándì （名）

١– (مصطلح عام لقطع الأرض المزروعة بالنباتات) :

这块地是他的实验～。

هذه هى قطعة الأرض التى يجرى عليها التجارب .

٢– حقل (لنشاطات محددة) :

文艺～

حقل أدبى وفنى

游艺～

منطقة ترفيهية

园丁 yuándīng （名）

بستانى

园林 yuánlín （名）

حديقة كبيرة / روضة / بستان

园田化 yuántiánhuà （动）

تفنن فى الزراعة

园艺 yuányì （名）

البستنة / الجنانة (علم او فن زراعة الأشجار المثمرة والخضر والازهار والنباتات الزينية)

园子 yuánzi （名）

بستان

员（員） yuán （名）

عضو (فى منظمة او وحدة ما) :

集体中的一～

عضو فى جماعة

（量）

(للجنرالات فى الماضى ويستخدم الآن لأى شخص نشيط قادر) :

他是乒坛上的一～猛将。

انه لاعب قوى نشيط فى ميدان كرة تنس الطاولة .

（尾）

(يستخدم ليدل على نوع الأشخاص) :

指战～
القادة و الجنود
伤病～
الجرحى والمرضى
员工 yuángōng （名）
موظفون و عمال

原 yuán （形）

١– بدائى / أولى / أصلى :
～作者
المؤلف الأصلى
物归～主
أعيدت الممتلكات المفقودة الى صاحبها
这些书～是为青年自修编写的。
لقد ألفت هذه الكتب أصلا ليعلم الشباب أنفسهم بأنفسهم .
٢– ◇ خام :
～煤
فحم خام
～粮
حبوب لم تعالج
原封不动 yuán fēng bù dòng
غير ممسوس / بقى على حاله كما كان / لم يمسه أحد
原稿 yuángǎo （名）
مقالة أصلية / نسخة أصلية
原告 yuángào （名）
المدعى / مقدم الدعوى / المطالب بحقه فى شكوى أمام المحكمة
原籍 yuánjí （名）
موطن أصلى / مسقط الرأس
原来 yuánlái （形）
:同"本来" běnlái（形）
他自己也觉得～的想法不对。
لقد أدرك بنفسه أن رأيه الأول لم يكن صائبا .
他～是机械厂的工人，现在在大学学习。
كان عاملا فى مصنع الماكنات أصلا ، ولكنه يدرس الآن فى الجامعة .
（副）
(يدل على اكتشاف جديد على أساس معرفة قديمة لشيء ما) :
这本书～是你写的。
اذا أنت من كتب هذا الكتاب !
她的孩子～已经那么大了。
لم أكن أدرى أن ولدها قد أصبح كبيرا الى هذا الحد .
原理 yuánlǐ （名）
مسلمة / حقيقة لا تحتاج الى برهان / مبدأ / قاعدة
原谅 yuánliàng （动）
عفا / عذر / سامح
原料 yuánliào （名）
مواد خام
原始 yuánshǐ （形）
١– بدائى / أولى / فطرى / فى أول مراحل التطور
٢– أصلى / أساسى
原始社会 yuánshǐ shèhuì
مجتمع بدائى
原文 yuánwén （名）
نسخة أصلية / مقالة أولية أو أصلية
原先 yuánxiān （形）
سابق / أصلى :
～的计划不是这样的。
لم تكن الخطة الأصلية كهذه .
他～是一个知识青年，现在成长为领导干部了。

لقد كان أصلا شابا مثقفا ، أما الآن فقد أصبح كادرا قياديا .

原形毕露 yuánxíng bìlù
كشف عن ملامحه الحقيقية / سقط القناع عن وجهه (للذم)

原野 yuányě (名)
سهل / أرض مستوية

原因 yuányīn (名)
سبب

原油 yuányóu (名)
نفط خام

原原本本 yuányuánběnběn (副)
من ألفه الى يائه / بحذافيره :

把事情的经过～地说一遍。
ارو لنا القصة من ألفها الى يائها .

把党的政策～地交给群众。
أخبر الجماهير سياسة الحزب بحذافيرها .

也作"源源本本"。

原则 yuánzé (名)
مبدأ / قاعدة

原则性 yuánzéxìng (名)
مبدئية / ذو مبادىء

原著 yuánzhù (名)
المؤلف الأصلي (تمييزا له من أية نسخة مأخوذة عنه أو محاكية له)

原子 yuánzǐ (名)
ذرة

原子弹 yuánzǐdàn (名)
قنبلة ذرية

原子反应堆 yuánzǐ fǎnyìngduī
مفاعل ذرى / فرن ذرى

原子核 yuánzǐhé (名)
نواة الذرة

原子结构 yuánzǐ jiégòu
تركيب ذرى / بنية الذرة

原子量 yuánzǐliàng (名)
الوزن الذرى

原子能 yuánzǐnéng (名)
طاقة ذرية

原子序数 yuánzǐ xùshù
العدد الذرى

圆 (圓) yuán (名)
دائرة

(形)
دائرى / مستدير :

今晚的月亮真～。
أصبح القمر الليلة بدرا .

(动) ◇
توسط فى :

～场
توسط فى النزاع

～谎
وجد مهربا بكذبة

(量)
同"元"

圆规 yuánguī (名)
فرجار / بركار

圆滑 yuánhuá (形)
متملق / مداهن / مراوغ

圆满 yuánmǎn (形)
تام / مرض / كامل

圆圈 yuánquān (名) (～儿)
دائرة / حلقة

圆心 yuánxīn (名)
مركز الدائرة

圆形 yuánxíng (名)
شكل دائرى

圆周 yuánzhōu （名）
محيط الدائرة

圆周率 yuánzhōulǜ （名）
نسبة محيط الدائرة / النسبة بين المحيط والقطر

圆珠笔 yuánzhūbǐ （名）〔枝 zhī〕
قلم جاف / قلم ناشف / قلم الحبر الجاف / قلم الحبر الناشف

圆柱 yuánzhù （名）
أسطوانة

圆锥 yuánzhuī （名）
مخروط / جسم مخروطى الشكل

援 yuán （动）◇
جذب او جر بالأيدى / أخذ من / اقتبس / نقل عن / استشهد / أورد

援救 yuánjiù （动）
أنجد / أعان / أنقذ / خلص / نجى

援军 yuánjūn （名）
قوات النجدة

援引 yuányǐn （动）
اقتبس / نقل عن / استشهد / أورد

援助 yuánzhù （动）
ساعد / أعان / عاون / آزر / أغاث / أنجد / أسعف :

及时～受害者家属
ساعد أهالى المصابين فى وقتهم

（名）
مساعدة / امدادات / معونة :

经济～
معونة اقتصادية

给予巨大的～
تقديم معونات كبيرة

缘（緣） yuán

缘故 yuángù （名）
سبب (يستخدم فقط فى عبارة "是什么～" او "因为…的～") :

他还不来，不知是什么～。
انه لم يأت حتى الآن ، لا أدرى ما السبب ؟

正因为虚心向别人学习的～，所以他进步很快。
يتقدم تقدما سريعا ، والسبب يرجع الى أنه يتعلم من الآخرين بتواضع .

也作"原故"。

猿 yuán （名）
قرد

猿人 yuánrén （名）
الانسان القرد (أحد الرئيسيات التى تؤلف حلقة متوسطة بين الانسان والقردة العليا)

源 yuán （名）
مصدر / منبع

源泉 yuánquán （名）
منبع / ينبوع

源源 yuányuán （副）
باستمرار / بلا انقطاع / على نحو متصل ومتواصل :

～而来
فى سيل لا ينتهى

奔驰在青藏公路上的货车～不断。
تسير الشاحنات على طريق تشينغهاى — التبت على نحو متصل .

yuǎn

远（遠） yuǎn （形）
١ — بعيد / قاص / ناء :

～距离

مسافة بعيدة

站得高，看得～。

من ارتفع موقعه بعد بصره .

我的家离学校很～。

بيتى بعيد عن المدرسة .

٢- زمن طويل :

～在宋朝，中国就有了活字版印刷。

لقد استخدمت الصين أحرف الطباعة المتحركة منذ زمن طويل يرجع الى عهد أسرة سونغ الملكية .

现在离国庆节不～了。

لقد اقترب العيد الوطنى .

٣- فرق كبير / خلاف كبير :

相差很～

يوجد (بينهم) خلاف كبير

我下象棋～不是他的对手。

لست ندا له فى لعبة الشطرنج .

٤- بعيد / ليس وثيقا :

～亲

ذو نسب بعيد

远大 yuǎndà （形）

عظيم / بصير / بعيد المدى او النطاق (لأسماء المعانى)

远方 yuǎnfāng （名）

مكان بعيد / مكان ناء

远见 yuǎnjiàn （名）

بعيد النظر / نظر بعيد المدى / بصيرة

远近 yuǎnjìn （名）

بعد / مسافة

远景 yuǎnjǐng （名）

منظر بعيد / آفاق بعيدة

远视 yuǎnshì （名）

بعد مرمى البصر / بعد البصر

远洋 yuǎnyáng （名）

محيطات بعيدة / أعالى البحار

远征 yuǎnzhēng （动）

قام بمسيرة طويلة

远走高飞 yuǎn zǒu gāo fēi

لجأ الى مكان بعيد / هرب بعيدا

yuàn

怨 yuàn （名）◇

حقد / تذمر / حفيظة / ضغينة :

旧～新仇

الأحقاد القديمة والضغائن الجديدة

（动）

لام / آخذ / عاتب :

这不能～他。

لا يمكن أن تلومه من أجل هذا الأمر .

怨不得 yuànbude （副）

لا غرابة / لا عجب (تأتى بعده ملحقة حالية) :

～她这么黑呢，原来她到海边去了一个月。

لقد أمضت على شاطىء البحر شهرا فلا عجب ان كانت الشمس قد لونتها على هذا النحو الرائع .

怨恨 yuànhèn （动）

استاء من / امتعض من / كره / حقد على / مقت

（名）

حقد / ضغينة :

满腔～

صدره ممتلىء حقدا

怨气 yuànqì （名）

حقد / تذمر / امتعاض / استياء /

ضغينة

怨声载道 yuàn shēng zài dào

أصوات الشكوى تملأ الدنيا / أصوات السخط والاستياء تسمع فى كل مكان

怨天尤人 yuàn tiān yóu rén

لام السماء والآخرين / لام الجميع قاطبة

怨言 yuànyán （名）

تذمر / سخط / استياء

院 yuàn （名）◇

١— فناء

٢— كلية / معهد :

我～教职工将近一千人。

فى معهدنا حوالى ألف مدرس وموظف وعامل .

院士 yuànshì （名）

المجمعى (عضو مجمع علمى او أدبى او فنى)

院子 yuànzi （名）

فناء

愿（願） yuàn （名）◇

رغبة / ارادة :

如～

تحققت رغبته

（动）

رجا / رغب فى / ود :

～你早日成功！

أرجو أن تحقق نجاحا فى وقت مبكر ! .

（助动）

أراد / ود :

～去长城的，明天早上七点出发。

على الذين يودون زيارة سور الصين العظيم ان يكونوا جاهزين للانطلاق فى الساعة السابعة من صباح الغد .

愿望 yuànwàng （名）

أمنية / رغبة / طموح / نية

愿意 yuànyì （助动）

رغب فى / أحب (أن يفعل شيئا ما) :

让你到南方去工作，你～去吗？

هل تحب أن تشتغل فى جنوبى الصين فيما لو طلب منك ذلك ؟

我～喝白开水，不～喝茶。

أفضل الماء المغلى على الشاى .

（动）

رغب فى / أراد / ود / أحب :

大家都～你多住几天。

اننا نأمل جميعا أن تمكث معنا عدة أيام أخرى .

yuē

约（約） yuē （动）

١— ضرب موعدا / حدد موعدا :

今天到天坛去是我们上星期～好的。

سنذهب اليوم الى المعبد السماوى وقد اتفقنا على ذلك فى الأسبوع الماضى .

٢— دعا :

他～我到他家作客。

لقد دعانى الى زيارته فى بيته .

（名）◇

وعد :

有～在先

يوجد وعد مسبق

失～

أخلف وعده

（副）

تقريبا / حوالى :

～三百人

حوالى ثلاثمائة نسمة

谈了～有半个钟头

تحدثنا حوالى نصف ساعة

约定俗成 yuē dìng sú chéng

اقرار (بالعادات والمصطلحات الفنية فى علم ما ... الخ) ناتج عن الممارسة العامة

约分 yuē=fēn

اختصار الكسور / اختزال الكسور (ر)

约会 yuēhuì (名)

موعد / ميعاد :

今天晚上我有个～。

عندى موعد هذه الليلة .

约请 yuēqǐng (动)

دعا

约束 yuēshù (动)

كبح / التزم / قيد / ضبط

(名)

كبح / تقييد

约数 yuēshù (名)

١- عدد تقريبى

٢- عامل (ر)

yuè

月 yuè (名)

١- ◇ القمر

٢- شهر

月初 yuèchū (名)

مستهل الشهر / بداية الشهر / أوائل الشهر

月底 yuèdǐ (名)

أواخر الشهر / نهاية الشهر

月份 yuèfèn (名)

شهر

月份牌 yuèfènpái (名)

تقويم السنة / نتيجة / روزنامة

月光 yuèguāng (名)

ضوء القمر / نور القمر

月经 yuèjīng (名)

الطمث / الحيض او فترته

月刊 yuèkān (名)

مجلة شهرية

月亮 yuèliang (名)

القمر

月票 yuèpiào (名) 〔张 zhāng〕

تذكرة الاشتراك الشهرى

月球 yuèqiú (名)

القمر

月色 yuèsè (名)

ضوء القمر

月食 yuèshí (名)

خسوف القمر

月中 yuèzhōng (名)

وسط الشهر / منتصف الشهر

乐(樂) yuè (名)◇

موسيقى

另见 lè

乐队 yuèduì (名)

الأوركسترا / الفرقة الموسيقية

乐理 yuèlǐ (名)

النظرية الموسيقية / النظرية الأساسية العامة للموسيقى

乐谱 yuèpǔ (名)

المدرج الموسيقى / كراسة النوتة

乐器 yuèqì (名)

آلة موسيقية

乐曲 yuèqǔ （名）
لحن / قطعة موسيقية

乐团 yuètuán （名）
جوقة موسيقية / فرقة موسيقية

岳 yuè

岳父 yuèfù （名）
الحمو (أبو امرأة الرجل)

岳母 yuèmǔ （名）
الحماة (أم امرأة الرجل)

悦 yuè

悦耳 yuè'ěr （形）<书>
مطرب للأذن :

歌声～
أغنية مطربة

～的音乐
موسيقى شجية

悦目 yuèmù （形）<书>
مسر للعين / جذاب مبهج للنظر :

鲜艳～
مبهج ومسر للنظر

阅（閱） yuè （动）<书>

قرأ / طالع :

报刊～后请放回原处。
أعد من فضلك المجلات التى طالعتها الى مكانها .

阅兵 yuè=bīng
استعراض الجيش / استعرض الجيش

阅读 yuèdú （动）
طالع / قرأ

阅览 yuèlǎn （动）
طالع / قرأ

阅览室 yuèlǎnshì （名）
قاعة المطالعة

跃（躍） yuè （动）〈书〉

قفز / وثب :

一～而过
قفز (فوق شيء ما) فجاوزه

跃进 yuèjìn （动）
قفز الى الأمام / أحدث تقدما كبيرا

跃跃欲试 yuè yuè yù shì
متلهف الى الدخول فى تجربة :

看到解放军战士进行射击演习，同学们都～。
عندما يشاهد الطلاب جنود جيش التحرير الشعبى وهم يتدربون على الرماية ، يتحرقون شوقا الى مثل هذه التجربة .

越 yuè （动）◇

١– اجتاز / تخطى :

～墙而过
تخطى الجدار

翻山～岭
اجتاز [illegible]جبال

٢– تجاوز / تعدى :

～级上诉
تجاوز قيادته ليقدم شكوى

越发 yuèfā （副）
١– أكثر / أشد / بازدياد :

八月一过，天气～凉爽了。
منذ نهاية أغسطس (آب) بدأ الجو يصبح منعشا أكثر فأكثر .

٢– مثل "越…越" (ويستخدم مع "越" أو "越是") :

发言越多，会场气氛～热烈。
كلما كثر عدد المتكلمين ازدادت

الحماسة فى الاجتماع .

越轨 yuè=guǐ

تجاوز الحد / تخطى الحد / خرج على (اللوائح والانظمة ... الخ)

越过 yuèguò (动)

تعدى / تخطى / اجتاز / تجاوز

越境 yuè=jìng

تخطى حدود البلاد / توغل فى حدود البلاد على نحو غير شرعى

越来越 yuèláiyuè (副)

أكثر فأكثر :

条件～成熟。

لقد أصبحت الظروف مواتية أكثر فأكثر .

我～喜欢滑冰。

لقد أصبحت مغرما بالتزلق على الجليد أكثر فأكثر .

越野赛跑 yuèyě sàipǎo

سباق اختراق الضاحية / سباق عبر الحقول أو الريف

越狱 yuè=yù

هرب من السجن

越…越… yuè . . . yuè . . .

كلما :

越走越快

كلما سار أسرع فى سيره

越看越爱看

كلما شاهد أكثر أحب أن يشاهد أكثر

越想越觉得他说的有道理。

كلما فكرت فى الأمر شعرت أن ما قاله كان صحيحا .

yūn

晕 (暈) yūn (动)

أغمى عليه / أصيب بالاغماء / غاب عن الوعى

另见 yùn

晕头转向 yūn tóu zhuàn xiàng

مشوش الذهن ومرتبك :

这几天我忙得～。

لقد كنت غارقا فى العمل فى الأيام الأخيرة لذلك أشعر أننى مشوش الذهن تماما .

那只小鸟被孩子们追得～，不知往哪里飞好。

لقد أصبح ذلك الطير الصغير مذعورا بسبب مطاردة الأطفال وتعقبهم له ، حتى أنه لا يعرف الى أين يطير .

yún

云 (雲) yún (名)

سحابة / غيمة / ديمة

云彩 yúncai (名)

غيوم / سحب

云层 yúncéng (名)

طبقات الغيوم

云集 yúnjí (动)

(مجاز) احتشد / تجمع / التم (الناس بأعداد كبيرة) :

全运会期间，各地选手～北京。

خلال فترة المهرجان الرياضى الوطنى يتجمع اللاعبون المختارون من أنحاء البلاد فى بكين .

云消雾散 yún xiāo wù sàn

انقشعت الغيوم / صفت السماء / تلاشى دون أثر

匀 yún （形）

متعادل / متساو / متوازن :

颜色很～。

الألوان متساوية تماما .

漆调 (tiáo) 得不～。

لم تخلط البوية بالتساوى .

（动）

١– شاطر :

能不能～些树苗给我们?

هل يمكن أن تشاطرنا ببعض شتلات الأشجار ؟

你～出点时间来帮我改改稿子。

أرجو أن تشاطرنى بعض الوقت لمساعدتى على تصحيح مسودة المقالة .

٢– جعله متساويا :

这两束花多少不均，你把它～—～。

هاتان الباقتان من الأزهار ليستا متساويتين اجعلهما من فضلك متساويتين .

匀称 yúnchèn （形）

متعادل / متساو / متوازن / متناسب

匀净 yúnjing （形）

متساو / متماثل / منتظم :

墙刷得很～。

لقد بيضت الجدران بالتساوى .

这线纺得多～!

ما أشد انتظام غزل هذه الخيوط !

匀速运动 yúnsù yùndòng

حركة منتظمة (لآلة أو محرك)

匀速转动 yúnsù zhuàndòng

دوران منتظم (لآلة أو محرك)

匀整 yúnzhěng （形）

منتظم متساو ومرتب

yǔn

允 yǔn （动）

سمح بـ / أذن

允许 yǔnxǔ （动）

سمح بـ / أذن

yùn

孕 yùn （名）

حمل / حبل

孕妇 yùnfù （名）

حامل / حبلى

孕育 yùnyù （动）

حمل / حملت المرأة أو الدابة :

义务劳动～着共产主义思想的萌芽。

يحمل العمل الطوعى بذور الشيوعية .

运（運） yùn （动）

نقل :

～东西

نقلت الأشياء

大批水产品～到山区。

تنقل منتجات مائية كثيرة الى المناطق الجبلية .

运筹学 yùnchóuxué （名）

البحث العملى

运动 yùndòng （动）

تحرك / حرك / انتقل :

事物总是在不断地～着。

كل شيء فى حركة دائمة .

（名）

١– حركة (فز) :

天体～

حركة الكون

٢- ألعاب :

田径～

ألعاب القوى (ألعاب سباقات المضمار والميدان)

开展体育～

تطوير الألعاب الرياضية

٣- حملة / حركة :

增产节约～

حملة زيادة الانتاج والتوفير

群众～

حركة جماهيرية

运动服 yùndòngfú （名）〔件 jiàn〕

ملابس رياضية

运动会 yùndònghuì （名）

مهرجان رياضي

运动员 yùndòngyuán （名）

رياضي / لاعب رياضي / لاعب

运动战 yùndòngzhàn （名）

حرب متنقلة / حرب متحركة

运河 yùnhé （名）〔条 tiáo〕

قناة

运气 yùnqi （名）

١- مصير / قدر

٢- حظ :

你们的～不错，这里正有你们要的那本旧杂志。

انكم محظوظون فقد عثرنا لكم على العدد القديم من المجلة التى طلبتموها .

这种扣子在那个商店也许能配上，去碰碰～吧！

ربما تجد هذا النوع من الأزرار فى ذلك المتجر ، فاذهب وجرب حظك .

运输 yùnshū （动）

نقل

（名）

نقل

运送 yùnsòng （动）

نقل

运算 yùnsuàn （动）

أجرى عملية حسابية (ر)

运行 yùnxíng （动）

سار / دار

运用 yùnyòng （动）

استخدم / استعمل :

～自如

يستخدم بمهارة

要把理论～到实践中去。

على المرء أن يضع النظرية موضع التطبيق .

学习过的知识要能灵活～。

على المرء ان يستخدم المعارف التى حصل عليها بمرونة .

运载 yùnzài （动）

حمل / نقل

运转 yùnzhuàn （动）

دار / تحرك / شغل / اشتغل / دور :

机器～正常。

تشتغل الآلة بصورة سليمة

晕（暈） yùn （动）

شعر بدوار / أصيب بدوار

另见 yūn

晕车 yùn＝chē

مصاب بالغثيان (من جراء ركـــوب سيارة أو قطار)

晕船 yùn＝chuán

دوار البحر

酝（醞） yùn

酝酿 yùnniàng （动）

اختمر / خمر / تخمر （مجاز） ناقش / تداول / تشاور / قلب الرأى / أعد عدته :

～候选人名单

ناقش وتشاور فى قائمة المرشحين

组织机构怎样变动，还需要再～～。

ان التغييرات فى التنظيم وفى التركيب الادارى تحتاج الى مشاورات ومناقشات أبعد .

韵 yùn （名）

سجع / قافية / نغمة （الجزء الأخير من أى مقطع لفظى صينى）

韵母 yùnmǔ （名）

الجزء الأخير من أى مقطع لفظى صينى

韵文 yùnwén （名）

مقالة منظومة / مقامة / سجع / كلام مقفى

蕴（蘊） yùn

蕴藏 yùncáng （动）

احتوى / ضم （ثروات معدنية） :

地下～着丰富的矿藏。

توجد ثروات معدنية وافرة تحت سطح الأرض .

群众中～了极大的社会主义积极性。

تتجمع الجماهير بحماسة كـــبيرة للاشتراكية .

熨 yùn （动）

كوى （الملابس أو الأقمشة） :

～衣服

كوى الملابس

熨斗 yùndǒu （名）

مكواة （الملابس أو الأقمشة）

Z

zā

扎 zā （动）

عقد / حزم / ربط / شد :

把口袋～紧。

اربط الكيس .

辫子上～着蝴蝶结。

الضفائر مربوطة بعقد أنشوطية .

另见 zhā

zá

杂（雜） zá （形）

متنوع / معقد :

～色

متنوع الألوان

今天事儿太～，必须安排好。

عمل اليوم معقد جدا فلا بد من ترتيبه بحرص ودقة .

（动）

امتزج / اختلط / مزج / خلط :
草丛中～着一些野花。
اختلطت الأزهار البرية فى الأعشاب .

杂感 zágǎn （名）〔篇 piān〕
نوع من المقالات الانطباعية القصيرة / انطباعات قصيرة

杂货 záhuò （名）
الحاجيات اليومية الصغيرة

杂记 zájì （名）〔篇 piān〕
منوعات (مجموعة كتابات فى موضوعات مختلفة) / مذكرات

杂技 zájì （名）
الأكروبات / الألعاب البهلوانية

杂交 zájiāo （动）
هجن (زاوج بين ضربين أو سلالتين من النوع نفسه)

杂粮 záliáng （名）
الحبوب الغذائية الخشنة (الذرة ، الدخن ... الخ)

杂乱 záluàn （形）
مضطرب / فاقد النظام

杂乱无章 záluàn wú zhāng
لخبطة / لا ترتيب

杂七杂八 zá qī zá bā
بقايا الأشياء قد اختلط بعضها ببعض / ملخبط

杂文 záwén （名）〔篇 piān〕
مقالة (هجائية) (نوع من النثر الحديث)

杂务 záwù （名）
خدمات متفرقة

杂音 záyīn （名）
صوت مزعج (من المذياع)

杂志 zázhì （名）〔本 běn〕
مجلة

杂质 zázhì （名）
المواد القذرة / الشوائب

砸 zá （动）

١- دك / رص / كبس :
把地基～实。
دك الأرض من أجل أساس البناء .
石头～了脚。
سحقت صخرة رجله .
٢- كسر :
碗～了。
لقد كسرت الطاسة (السلطانية) .

砸碎 zá//suì
١- كسر :
玻璃被～了。
كسر الزجاج وتناثر قطعا صغيرة .
٢- حطم / سحق :
～铁锁链，奴隶得解放。
حطم الأقنان قيودهم .

zāi

灾（災） zāi （名）◇

١- كارثة / مصيبة :
洪水泛滥成～。
أدت السيول الى كارثة .
٢- نكبة / محنة / فاجعة :
招～惹祸
جلب المحن والكوارث

灾害 zāihài （名）
كارثة / نكبة / فاجعة (طبيعية)

灾荒 zāihuāng （名）
مجاعة

灾祸 zāihuò （名）
مصيبة / كارثة (طبيعية أو من صنع الانسان)

灾民 zāimín （名）
ضحايا كارثة طبيعية / منكوبون

灾难 zāinàn （名）〔场 cháng〕
كارثة / نكبة / فاجعة

灾情 zāiqíng （名）
الحالة بعد وقوع كارثة طبيعية

灾殃 zāiyāng （名）
同"灾难"

栽 zāi （动）

١– غرس / زرع :

～花
غرس الأزهار

～树
غرس الأشجار

٢– تعثر ووقع على الأرض / سقط :

～了个跟头
تعثر وسقط على الأرض

中 (zhòng) 弹的敌机一头～进大海。
أصيبت الطائرة المعادية وسقطت فى البحر .

栽培 zāipéi （动）
١– زرع / أنبت / أنمى :
～花木
زرع الأزهار والأشجار
٢– ربى وأنشأ / هذب

栽种 zāizhòng （动）
زرع / غرس البذور فى الأرض

zǎi

载（載） zǎi （名）

سنة :

三年五～
فى بضع سنوات

（动）
نشر / سجل / دون :

～入史册
سجل فى صفحات التاريخ

另见 zài

宰 zǎi （动）

ذبح :

～了一头牛
ذبح ثورا

宰割 zǎigē （动）
اعتدى على / اضطهد / استغل

zài

再 zài （副）

١– ثانية / مرة أخرى (يدل على تكرار منتظم أو تكرار متوقع أو على تكرار لم يحدث) :

请你～说一遍。
أعد ما قلت من فضلك مرة أخرى .

他每天早上听一遍英语广播，晚上～听一遍。
انه يستمع الى البرنامج الانكليزى من الاذاعة مرة فى الصباح ومرة أخرى فى المساء .

去年接到他一封信以后，没～收到他的信。
منذ أن تسلمت رسالة منه فى السنة الماضية لم أستلم أية رسالة أخرى .

٢– (يدل على استمرار منتظم أو استمرار متوقع أو استمرار لم يحدث) :

别客气了，～客气大家就不高兴了。
ارفع الكلفة والا فسنكون غير مسرورين.

老张总是下班铃响以后～干一会儿才走。

يواصل لاو تشانغ دائما العمل مدة من الزمن بعد أن يدق جرس انتهاء العمل .

他那部文学史出了第一部就没有～写下去。

لم يواصل كتابة تاريخ الأدب بعد نشر مجلده الأول

٣- بعد / ثم :

活儿不多了，干完了～休息吧!

لم يبق أمامنا عمل كثير ، لذلك من الأفضل أن ننجز هذا العمل قبل أن نستريح !

这个方案先征求征求大家的意见，～决定怎么改。

من الأفضل أن نستمع الى آراء الآخرين قبل أن نقرر تغيير هذا المشروع .

٤- (يدل على الزيادة أو النقص فى العدد أو الدرجة على الأساس الموجود) :

这件大衣短一点儿，还有～长点儿的吗？

هذا المعطف قصير الى حد ما ، هل هناك واحد أطول بقليل ؟

这座楼～高一点儿就可以看到市中心了。

لو كانت هذه العمارة أعلى بقليل لاستطعنا أن نرى مركز المدينة .

我们队的小麦亩产～多三十斤，就能赶上你们队的水平了。

لو كان انتاج القمح عند فيلقنا أكثر مما هو عليه الآن بـ ٣٠ جين للمو الواحد لأصبح مساويا لانتاج فيلقكم

٥- "再…也…" مشابه لـ "无论：多么…也…"

天～旱也要夺丰收。

علينا أن نحقق حصادا وافرا مهما كانت شدة القحط .

一个人力量～大，也没有集体的力量大。

مهما يكن من عظمة قوة الفرد فانها لن تساوى قوة الجماعة .

这种果子～熟也是酸的。

هذه الفاكهة حامضة مهما بلغ نضوجها .

他就是个慢性子人，～催他也没用。

انه بطيء الحركة ولن تتغير طبيعته هذه كيفما حثثته .

٦- ("再也" يستخدم قبل كلمة منفية بصفته تعبيرا مؤكدا) :

解放前那种苦日子，～也不会回来了。

تلك الأيام المرة قبل التحرير قد ذهبت الى غير رجعة .

这是很多年以前的事了，详细情况我～也想不起来了。

هذا الامر حدث منذ سنوات كثيرة لذلك لا أستطيع أن أتذكر تفاصيله أبدا .

泰山我十年前去过一次，以后～也没有去过。

لقد زرت جبل تاى مرة قبل عشر سنين ولم أزره بعد ذلك أبدا .

٧- ("再…不过" يدل على صيغة التفضيل) :

今天的试题～容易不过了。

كانت أسئلة الامتحان اليوم سهلة للغاية .

这种药～苦不过了。

هذا النوع من الدواء مر جدا .

再版 zàibǎn （动）

أعاد النشر / أعاد طبع كتاب

再度 zàidù （副）

مرة أخرى / مرة ثانية :

～来中国

جاء الى الصين مرة أخرى

他～被评为先进生产者。

لقد اختير عاملا نموذجيا مرة أخرى .

再会 zàihuì （动）

مثل "再见" (ولكنه أقل استخداما)

再见 zàijiàn （动）

الى اللقاء / مع السلامة

再接再厉 zài jiē zài lì

ضاعف الجهود / النضال البطولى المتواصل / يواصل ما بدأه / زاد قوة فوق قوة

再三 zàisān （副）

مرارا و تكرارا (يشير الى عمل ما فى الماضى) :

～嘱咐

أوصاه مرارا وتكرارا

～劝阻

حاول أن ينصحه بالعدول عن أمر ما مرارا وتكرارا

～解释

شرح له مرارا وتكرارا

突击队～要求承担爆破任务。

طلبت فرقة الصدام مرارا وتكرارا أن تضطلع بمهمة تفجير (التحصينات) .

再生 zàishēng （动）

جدد

再生产 zàishēngchǎn （名）

اعادة الانتاج

再说 zàishuō （动）

أجل الى وقت آخر :

事情怎么办，等大家商量以后～。

أما ما يجب أن نفعله بشأن هذه المسألة فسنقرر فى وقت لاحق بعد أن نتناقش معا .

这个会先不开，过几天～。

سنؤجل هذا الاجتماع حاليا وسنرى ما يجب عمله بعد عدة أيام .

（连）〈口〉

علاوة على ذلك :

天晚了，～路又很远，明天去吧。

الوقت متأخر ، وعلاوة على ذلك فالمسافة بعيدة ، لذلك فمن الأفضل أن نذهب غدا !

再现 zàixiàn （动）

ظهر مرة أخرى

在 zài （动）

١– فى / على (يدل على موقع شىء ما أو شخص ما) :

他不～家。

انه ليس فى البيت .

茶杯～桌子上。

فنجان الشاى على المنضدة .

٢– بقى / ظل حيا :

他的父母都不～了。

كلا والديه قد فارق الحياة .

咱们小学毕业时的照片还～吗？

هل ما زلت تحتفظ بالصورة التى التقطت فى ذكرى تخرجنا من المدرسة الابتدائية ؟

人～阵地～。

سندافع عن هذا الموقع ما حيينا .

今天他的心好象不～工作上，不知为什么。

اليوم لم يكن باله على العمل ولا نعرف ما السبب ؟

٣- اعتمد على / توقف على :

他们俩的婚事成不成，关键不～男方而～女方。

ان نجاح زواجهما أم اخفاقه لا يرجع الى الشاب بل يرجع الى الشابة .

学习的条件很好，是否能取得成绩，全～你自己了。

ان ظروف الدراسة مواتية لك تماما ، لذا فان احراز النتائج أو عدمه أمر يتوقف عليك .

（介）

（يدل على الزمان أو المكان أو النطاق）:

南京长江大桥铁路桥～1968年国庆节胜利通车了。

لقد افتتح جسر السكة الحديدية الذى هو جزء من جسر نانكين للمرور فى الأول من أكتوبر （تشرين الأول） عام ١٩٦٨ .

他今天～地里劳动。

انه يعمل اليوم فى الحقل .

这个传说～民间已经流传了几百年了。

هذه الأسطورة تتداولها ألسن الشعب منذ مئات السنين .

（副）

（يدل على أن شيئا ما من طور التنفيذ）:

他～干什么呢？

ماذا يفعل ؟

他～写信。

انه يكتب رسالة .

在场 zàichǎng （动）

وجد / حضر

在乎 zàihu （动）

بالى بـ / اهتم بـ / اعتنى بـ （يستخدم عادة فى النفى أو فى الاستفهام البلاغى） معناه "不在乎" لا يبالى / لا يهتم بـ :

你还～这点儿小事？

انك لا تهتم بهذا الأمر التافه ، أ ليس كذلك ؟

他一心为公，从不～个人得失。

انه يهتم من كل قلبه بالمصلحة العامة ولا يبالى بربحه أو خسارته الشخصية .

对同志们的批评不要满不～。

لا تظهر عدم الاهتمام بنقد رفاقك لك .

在即 zàijí （动）

سيحدث قريبا / سيكون فى متناول اليد

在…看来 zài... kànlái

من وجهة نظر / على رأى ... :

在历史唯物主义者看来，人民群众是历史的创造者。

ان الجماهير - من وجهة نظر المادية التاريخية - هى التى تخلق التاريخ .

在他看来，解决这个技术问题并不难。

ان هذه المشكلة التقنية - من وجهة نظره - ليس صعبا حلها .

在…上 zài... shàng

（يستخدم عادة مع أسماء المعانى الثنائية المقاطع أو مع عبارات اسمية）:

١- فى أوجه محددة :

在这个问题上，我们的观点是一致的。

آراؤنا متفقة حول هذه المسألة .

在原则问题上，不能让步。

لن نتراجع أبدا فى المسائل المبدئية .

在于 zàiyú （动）

١- كمن فى / تمثل فى :

这种布的优点～耐穿、不退色。

ان ميزات هذا النوع من القماش تتمثل فى جودته وثبات ألوانه .

那本小说之所以受欢迎，～题材新颖，语言生动。

ان السبب الذى جعل تلك الرواية تحظى باقبال واسع يكمن فى موضوعها الفريد ولغتها الحية .

٢- توقف على / تعلق بـ / كمن فى / اعتمد على :

文章的好坏不～长短。

ان جودة المقالة لا تتوقف على طولها .

农业的根本出路～机械化。

ان الحل الأساسى لزراعتنا يكمن فى المكننة .

在职 zàizhí （形）

(رجل) موظف / مستخدم (يستخدم نعتا فقط)

在…中 zài . . . zhōng

١- (يستخدم مع اسم أو عبارة اسمية) :

(١) فى / خلال / فى أثناء / فى غضون :

在这次球赛中，他打出了风格，打出了水平。

لقد أظهر فى هذه المباراة قمة قدرته فى المهارة والأسلوب

在劳动竞赛中，她表现得很突出。

لقد ظهرت مساهماتها فى مسابقة العمل ظهورا شديدا .

(٢) (يدل على النطاق الذى اختير منه جزء) :

٢- فى شروط محددة :

在原有的基础上，继续努力。

واصل اجتهاده على أساس جهوده السابقة .

在世 zàishì （动）

ما زال على قيد الحياة

在望 zàiwàng （动）

١- شاهد عن بعد :

宝塔山遥遥～。

شوهد تل الباغودة عن بعد .

٢- متوقع / مرتقب / مأمول :

丰收～

من المتوقع احراز حصاد وافر

胜利～

بات النصر فى متناول اليد

在…下 zài . . . xià

(يستخدم مع تعابير أو عبارات اسمية تحت ظروف محددة) :

在这种复杂的情况下，我们更应该沉着。

فى مثل هذه الظروف المعقدة علينا أن نكون رابطى الجأش أكثر .

在这种社会制度下，人民的生活是有保障的。

ان حياة الشعب تحت ظل هذا النظام الاجتماعى مضمونة تماما .

在意 zàiyì （动）

اهتم بـ / بالى بـ / اعتنى بـ (يستخدم كثيرا فى النفى) :

这类小事，他是不大～的。

انه لا يهتم كثيرا بمثل هذه الأمور التافهة .

他是跟您开玩笑，您可别～。

لقد كان يمزح معك فقط فلا تأخذ الموضوع بجدية .

在这些错综复杂的矛盾中，找出主要矛盾。
لقد اكتشف التناقض الرئيسى من خلال هذه التناقضات المعقدة .
在所有展品中，这几幅油画最吸引人。
لقد جذبت هذه الرسوم الزيتية اهتماما كبيرا من بين جميع المعروضات .
٢– (يستخدم مع فعل أو عبارة فعلية للدلالة على أن شيئا فى طور التنفيذ) :
关于这个新课题，还正在探讨中。
هذه المشكلة الجديدة لا تزال فى المرحلة التمهيدية .

在座 zàizuò （动）
حضر (مأدبة ، اجتماعا . . . الخ)

载（載） zài （动）
شحن / حمل :
卡车～着支农物资开往农村。
توجهت الشاحنات المحملة بالبضائع والمواد من أجل الانتاج الزراعى الى المناطق الريفية .
另见 zǎi

载歌载舞 zài gē zài wǔ
رقص وغنى / رقص وغناء

载重 zàizhòng （动）
شحن / حمل

zán

咱 zán （代）〈口〉
نحن / نا (ضمير جماعة المتكلمين) :
～新同学难道组织不起来一个篮球队吗？
أ يصعب علينا نحن الطلبة الجدد أن ننظم فريقا لكرة السلة ؟

咱们 zánmen （代）〈口〉
نحن / نا (ضمير جماعة المتكلمين والمخاطبين ويختلف عن "我们") :
你也去看电影？好，～一块儿走吧！
هل أنت ذاهب الى السينما أيضا ؟ فلنذهب معا !

zǎn

攒（攢） zǎn （动）
ادخر / جمع :
～钱
ادخر النقود
他～了不少风景画片。
لقد جمع كثيرا من بطاقات المناظر .

zàn

暂（暫） zàn （形）◇
موقت / فترة قصيرة :
时间久～尚难确定。
من الصعب أن يقال ان هذا الأمر يحتاج الى وقت طويل أو قصير .
（副）◇
اللحظة الحاضرة / موقتا :
～停
تعطل موقت (للألعاب الرياضية)
工作～告一段落。
لقد توقف العمل فى الوقت الحاضر .

暂且 zànqiě （副）
فى اللحظة الراهنة / فى الوقت الحاضر :
此事～不谈。
لنسقط هذا الموضوع فى الوقت الراهن .
～就这样吧！
حسنا لنتركه على هذا النمط فى الوقت

الراهن !

暂时 zànshí （形）

موقتا / فى الوقت الراهن :

这只是～的困难。

ما هى الا صعوبة موقتة

这个计划～还不能实行。

لا يمكن وضع هذه الخطة موضع التنفيذ فى الوقت الراهن .

运动员说：胜败是～的，友谊是永存的。

قال اللاعبون الرياضيون : ان مسألة الفوز أو الخسارة هى مسألة موقتة أما الصداقة فهى دائمة .

赞（贊） zàn （动）◇

مدح / حبذ / قدر / أشاد / أثنى على

赞不绝口 zàn bù jué kǒu

لا تنقطع كلمات المدح والتقدير / مدح على نحو متصل

赞成 zànchéng （动）

وافق على / أيد

赞歌 zàngē （名）〔首 shǒu〕

نشيد الثناء / قصيدة المدح / القصيدة الغنائية / قصيدة من الشعر الغنائى

赞美 zànměi （动）

أثنى / مدح / أشاد

赞赏 zànshǎng （动）

قدر / مدح

赞叹 zàntàn （动）

أعجب / مجد

赞同 zàntóng （动）

وافق على / صدق على

赞许 zànxǔ （动）

وافق على / صدق على

赞扬 zànyáng （动）

أثنى على / أشاد بـ / استحسن / قرظ / مدح

赞助 zànzhù （动）

ساعد / دعم / أيد

zāng

脏（髒） zāng （形）

وسخ / قذر

赃（贜） zāng （名）◇

أشياء (أموال) مختلسة أو مسروقة أو مرشوة

赃款 zāngkuǎn （名）

أموال من السرقة أو الرشوة أو الاختلاس

赃物 zāngwù （名）

أشياء من السرقة أو الرشوة أو الاختلاس

zàng

葬 zàng （动）

دفن / قبر / وارى التراب

葬礼 zànglǐ （名）

جنازة / مأتم / مراسم الدفن أو المأتم أو تشييع الجنازة

葬送 zàngsòng （动）

دفع شيئا الى الدمار / دمر / خرب

zāo

遭 zāo （动）

كابد / عانى / قاسى / تكبد (يستخدم عادة للمحن والمصائب) :

险～不幸

نجا بشق النفس (نجاة بمشقة)

惨～毒手

تعرض لمذبحة وحشية

～了天灾

تعرض لكارثة طبيعية

（量）

مرة / دور / دورة / جولة :

一～生，两～熟。

لقد كانوا غرباء ولم يعرف بعضهم بعضا فى اللقاء الأول لكنهم أصبحوا أصدقاء فيما بعد .

他最近到南方走了一～。

قام مؤخرا برحلة الى الجنوب .

遭到 zāodào （动）

تعرض لـ / واجه / لقى :

～冷遇

لقى استقبالا باردا

～严重破坏

تعرض لأضرار فادحة

遭受 zāoshòu （动）

تعرض / عانى / قاسى / كابد :

～歧视

تعرض للاحتقار

～沉重打击

تعرض لضربات مبرحة

遭殃 zāo=yāng

تعرض الكارثة / عانى من كارثة أو مصيبة

遭遇 zāoyù （动）

اصطدم (عس) :

侦察小组和敌人巡逻队～了。

اصطدمت مجموعتنا الاستطلاعية بدورية للعدو .

（名）

مصيبة / كارثة / محنة / معاناة :

痛苦的～

معاناة مريرة

不幸的～

كارثة محزنة

糟 zāo （形）

١– متعفن / مسوس :

～木头

خشب متعفن

布～了。

لقد تعفنت قطعة القماش هذه .

٢– تالف / فاسد (لشىء ما) :

这事儿办得真～。

لقد أفسدت هذا الأمر .

～了，忘了通知他集合的地点了。

بئس ما فعلنا لقد نسينا ابلاغه مكان الاجتماع .

糟糕 zāogāo （形）

فاسد / سيىء جدا / حظ سيىء

糟粕 zāopò （名）

فضلة / نفاية

糟蹋 zāota （动）

١– أفسد / بدد :

不要～粮食。

لا تبدد الحبوب .

٢– خرب / أتلف / نهب :

这一带曾被土匪～得不成样子。

لقد خرب قطاع الطرق هذه المنطقة وتركوها فى حالة سيئة .

也作"糟踏"。

záo

凿（鑿） záo （动）

نحت / نقش

zǎo

早 zǎo （名）◇

صباح :

从～到晚

عاجلا / باكرا :

祝你～恢复健康。

آمل أن تشفى سريعا .

争取～出成果

السعى لاحراز المنجزات باكرا

早上 zǎoshang （名）

فجر / صبح

早熟 zǎoshú （形）

١- مبكر النشوء / مبكر النضج (عقليا بخاصة)

٢- مبتسر (حادث أو منجز قبل الأوان)

٣- نضج مبكر

早晚 zǎowǎn （名）

صباحا ومساء :

他每天～都要散步。

انه يتنزه كل يوم على قدميه صباحا ومساء .

（副）

عاجلا أم آجلا :

搞阴谋的人～要垮台。

سيسقط المتآمرون عاجلا أم آجلا .

别着急，事情的真相～会水落石出的。

لا تقلق فالحقيقة ستظهر عاجلا أم آجلا .

早先 zǎoxiān （名）◇

فى السابق / سابقا :

～我就听说过这位女飞行员的故事。

لقد سمعت سابقا قصة هذه المرأة الطيارة .

他的身体比～强多了。

صحته أفضل بكثير عما كانت عليه

من الصباح حتى الليل

--大～儿就有人在小树林里散步。

فى ساعة مبكرة من الصباح يخرج بعض الناس فى نزهة سيرا على أقدامهم فى الغابات الصغيرة .

（形）

١- باكر :

明天你～点儿来。

من فضلك تعال غدا فى وقت أبكر .

老林来得总是比我～。

يأتى لاو لين دائما أبكر منى .

٢- منذ عهد بعيد :

这件事我～就听说了。

سمعت بهذا الموضوع منذ وقت طويل .

٣- صباح الخير :

老师～!

صباح الخير يا أستاذ !

早操 zǎocāo （名）

التمرينات الصباحية / الألعاب البدنية الصباحية

早晨 zǎochén （名）

同“早上”

早春 zǎochūn （名）

ربيع مبكر

早点 zǎodiǎn （名）

فطور

早饭 zǎofàn （名）〔顿 dùn〕

فطور

早年 zǎonián （名）

سنوات المرء الأولى

早期 zǎoqī （名）

الأيام الأولى / المرحلة الأولى / الفترة الأولى

早日 zǎorì （副）

في السابق .

早已 zǎoyǐ （副）

منذ مدة طويلة / منذ عهد طويل

枣（棗） zǎo （名）◇

البلح الصيني / التمر الصيني

枣儿 zǎor （名）〔个 gè〕

البلح الصيني / التمر الصيني

枣红 zǎohóng （形）

أحمر ضارب الى السمرة / لون الكميت

zào

灶（竈） zào （名）

فرن / مطبخ

造 zào （动）

١– صنع / أنتج / وضع ：

～纸

صنع الأوراق

～预算

وضع الميزانية

٢– اختلق / زور / لفق ：

～谣言

اختلق الشائعات

造成 zào//chéng

شكل / خلق / صنع / أدى الى / أفضى الى / قاد الى / سبب (صعوبات مثلا)

造反 zào＝fǎn

تمرد / ثار ：

造殖民主义的反

التمرد على المستعمرين

造福 zàofú （动）

أفاد ：

～于人类

افادة البشرية

为后代～

افادة الأجيال الآتية

造价 zàojià （名）

تكاليف / كلفة

造就 zàojiù （动）

درب / ربى ：

～人才

تدريب مؤهل

～一支宏大的知识分子队伍

تدريب فصيلة ضخمة من المثقفين

造句 zào＝jù

كون جملة (ل)

造林 zào＝lín

غرس الأشجار / حرج / شجر

造型 zàoxíng （名）

تشكيل ：

～技术

الفنون التشكيلية

造谣 zào＝yáo

روج الشائعات / اختلق الشائعات / أثار الشائعات

造谣惑众 zào yáo huò zhòng

تضليل الجماهير بخلق الاشاعات / ترويج الشائعات لبلبلة الناس

造诣 zàoyì （名）

المحرز / المكسب (كل ما يحرزه المرء أو يكسبه من علم أو فن أو براعة)

造作 zàozuo （形）

متصنع / متظاهر

噪 zào

噪音 zàoyīn （形）

صوت مزعج / صوت غير موسيقي

zé

则（則） zé （副）<书>

١- مثل "就"：

物体热～胀，冷～缩。

تتمدد المواد بالحرارة وتتقلص بالبرودة .

٢- مثل "却"：

群众是真正的英雄，而我们自己～往往是幼稚可笑的。

ان الجماهير هم الأبطال الحقيقيون ، أما نحن فنبدو غالبا سذجا جهلة .

南方雨水充沛，北方～比较干燥。

الأمطار في الجنوب وافرة ، أما في الشمال فالجو جاف نسبيا .

（连）<书>

مثل "那么"：

原则既已决定，～具体问题便可着手解决。

ما دامت المبادىء قد تقررت فاننا نستطيع الآن أن نحل المشكلات الملموسة .

（量）

（للأخبار أو الحكايات）：

新闻两～

خبران

寓言三～

ثلاثة أمثال رمزية （لها مغزى）

责（責） zé （名）◇

مسؤولية :

尽～

أدى واجبه

爱护公物人人有～。

ان حماية المرافق العامة هي مسؤولية كل شخص .

（动）◇

نقد / لام / وبخ / أنب :

严于～已

انه صارم مع نفسه

责备 zébèi （动）

لام / نقد / ندد بـ

责成 zéchéng （动）

أودع / ائتمن / عهد بكذا الى . . .

责罚 zéfá （动）

عاقب

责怪 zéguài （动）

لام

责难 zénàn （动）

لام / نقد

责任 zérèn （名）

١- مسؤولية / واجب :

我们的～是向人民负责。

واجبنا أن نكون مسؤولين عن الشعب .

我有～对这项工作提出意见。

واجبي أن أبدي رأيي حول هذا الموضوع .

٢- مسؤولية خطأ أو اخفاق :

追究～

استقصاء المسؤولية

～事故

حادث بسبب الاهمال

责任感 zérèngǎn （名）

الشعور بالمسؤولية

责任心 zérènxīn （名）

الشعور بالمسؤولية

责任制 zérènzhì （名）

نظام مسؤولية العمل

责问 zéwèn （动）

لام / سأل بلهجة لوم وعتاب

责无旁贷 zé wú páng dài

مسؤولية لا ينبغى التخلى عنها :

培养革命接班人是老一代革命者～的事情。

ان واجب الثوريين المجربين أن يدربوا الخلف للثورة .

择（擇） zé （动）〈书〉

اختار / انتقى :

～优录取

اختار أحسن المرشحين وقبله

两者任～其一。

اختر واحدا من الاثنين .

另见 zhái

zéi

贼（賊） zéi （名）

لص

贼喊捉贼 zéi hǎn zhuō zéi

لص يصرخ "اقبضوا على اللص" (مجاز) : صرخ بين الناس ليخبىء نفسه

贼头贼脑 zéi tóu zéi nǎo

خيفة وخلسة

贼心 zéixīn （名）

طبيعة شريرة :

～不死

لم يتخل عن أغراضه الخبيثة

zěn

怎 zěn （代）

كيف / لماذا ؟

怎么 zěnme （代）

(يستخدم كالحالية)

١- كيف ؟ / (للاستفهام عن كيفية القيام بأمر ما) :

"精湛"的"湛"～写？

هل تعرف كيف تكتب "湛" فى "精湛" ؟

你知道去植物园～走吗？

هل تعرف كيف يمكن الوصول الى حديقة النباتات ؟

这件事你说应该～办？

ماذا يجب أن تفعل ؟ / ما رأيك فى معالجة هذا الأمر ؟

٢- (للاستفهام عن حالة شىء ما مع مسحة من الدهشة أو الاستهجان) :

他今天～没上班呢？

لماذا لم يذهب الى العمل اليوم ؟

你不是说明天来吗？～今天来了？

أ لم تقل بأنك ستأتى غدا فلماذا أتيت اليوم ؟

٣- (يستخدم قبل "也" أو "都" لتشكيل تعبير مؤكد ليدل على أن النتيجة لن يغيرها أى شرط) :

这个人很面熟，可是我～也想不起来是谁了。

لا يبدو هذا الرجل غريبا بالنسبة الى ولكنى لا أستطيع أن أتذكره .

他开始～都不同意，最后才答应了。

لم يوافق فى البداية ولكنه وافق أخيرا .

(يمكن أن يوضع الفعل مباشرة بعد "怎么") :

这个人很面熟，可是我～想都想不起来他是谁。

لا يبدو هذا الرجل غريبا بالنسبة الى

أرى سببا موجبا يجعلك تراها غير جيدة .
我～没写信！写了两封呢！
من قال انى لم أكتب رسالة ؟ لقد كتبت اثنتين .
有这么好的一个儿子，～不让父母高兴呢！
كيف لا يفتخر الأبوان بمثل هذا الولد الجيد ؟
他～不知道！他早知道了。
من قال انه لا يعلم ؟ انه يعرف منذ وقت طويل .
٦- "不怎么" يعنى "不很" :
他是不～说话的，可是工作真出色。
انه شخص قليل الكلام ولكن عمله ممتاز .
小宋刚学开汽车，还不～会呢！
لقد بدأ شياو سونغ فى تعلم قيادة السيارة حديثا لذلك فانه ليس ماهرا فى القيادة .
她会弹钢琴，只是弹得不～好。
انها تعزف على البيانو ولكنها ليست ماهرة جدا .
٧- "怎么了" للاستفهام عما حدث :
你～了？不舒服吗？
ماذا حدث لك ؟ هل أنت مريض ؟
～了？他们怎么笑成那样？
ماذا حدث ؟ لماذا يضحك الجميع ؟
٨- (يستخدم "怎么回事" للاستفهام عن القصة الكاملة لشىء ما أو حقيقة شىء ما) :

ولكنى لا أستطيع أن اتذكره .
你～问，他也不回答。
مهما سألته فانه يرفض الاجابة .
٤- (عبارة مع "怎么" تتصدر عبارة أخرى وفى هذه الحالة فان العبارة الثانية تشير الى الأولى) :
你心里～想，就～说。
قل ما بدا لك !
咱们～决定的，就应该～做。
يجب أن نعمل حسب ما نقرر !
٥- (يستخدم لتشكيل استفهام بلاغى) :
١) (مثل "什么" (٤) (٥) ولكن ليس مؤكدا مثله)
٢) (يستخدم قبل صيغة مثبتة لفعل مساعد أو الصيغة الاحتمالية لتتمة النتيجة أو "知道" لتأكيد الرفض) :
这个字～能这么写！你错了。
كيف يمكن أن يكتب هذا الرمز بهذه الطريقة ؟ انك مخطىء .
又要马儿跑，又要马儿不吃草，这～办得到呢？
انك تريد الحصان أن يعمل بنشاط دون أن تطعمه على نحو لائق ، فهل هذا أمر ممكن ؟
他脑子里想什么我～知道！
كيف كان يمكن أن أعرف ما يدور بخلده ؟
٣) (يستخدم قبل صفة منفية أو فعل منفى لاظهار الدحض والتفنيد) :
这个戏短小精悍，对话俏皮，～不好！
هذه المسرحية بليغة ونابضة بالحياة كما أن الحوار فيها ظريف فكه لذلك لا

昨天他们俩吵了半天，到底是～回事？
لقد كانا يتشاجران طويلا أمس فما سبب ذلك ؟

我还不太清楚所谓认识上的飞跃是～回事。
انني لا أفهم حتى الآن ماذا تعنى " قفزة المعرفة " ؟

怎么办 zěnme bàn
ما العمل ؟ / ما الحل ؟

怎么样 zěnmeyàng （代）
١- (يستخدم عادة مسندا او تتمة) :

你身体～？
كيف صحتك ؟

他的业务水平～？
كيف مهارته المهنية ؟

你来试试，～？
تعال وجرب بنفسك ، كيف وجدته ؟

～，这样可以吧？
كيف ؟ ألا ترى انه مناسب ؟

٢- "不怎么样" يعنى ليس جيدا جدا :

这张相片儿照得不～。
هذه الصورة ليست جيدة جدا .

怎么着 zěnmezhe （代）
١- ماذا بشأن كذا (يستخدم عادة مسندا فى جملة) :

我们今天都去劳动，你～？
اننا ذاهبون اليوم جميعا الى العمل الجسمانى وأنت ماذا ستفعل ؟

毕业后他打算～？
ما خططه بعد التخرج ؟

这次旅行我们去桂林，他们去杭州，你到底～？
خلال هذه الرحلة سنسافر الى قويلين وهم سيسافرون الى هانغتشو فماذا ستفعل أنت ؟

٢- ماذا (يستخدم عادة مع "还是" للاستفهام عن سبب شىء ما) :

广播喇叭突然不响了，是出故障了还是～？
توقف مكبر الصوت فجأة فهل هناك عطل فيه أم ماذا ؟

他今天没来，是病了还是～？
انه لم يأت اليوم فهل هو مريض أم ماذا ؟

٣- (عبارة مع "怎么着" تتصدر عبارة أخرى وفى هذه الحالة تشير العبارة الثانية الى الأولى) :

你想～就～，那哪儿行啊！
أنت تريد أن تفعل كل ما يحلو لك فكيف يمكن ذلك ؟

这匹马驯得真好，叫它～，它就～。
لقد درب هذا الحصان تدريبا جيدا لذلك فهو يقوم بكل ما يطلب منه .

怎样 zěnyàng （代）
١- مثل "怎么" (عادة فى اللغة المكتوبة) :

这种现象～解释？
كيف تفسر هذه الظاهرة ؟

٢- مثل "怎么样" :

你近来～？
كيف حالك فى الأيام الاخيرة ؟

工程进行得～了？
كيف حال سير المشروع ؟

zēng

增 zēng （动）◇
أضاف / زاد / عزز :

水利化后，小麦产量猛～。
لقد ازدادت كمية انتاج القمح ازديادا كبيرا بعد اكمال مشروع الرى .

增产 zēng=chǎn
زاد الانتاج / ضاعف الانتاج

增产节约 zēng chǎn jiéyuē
زيادة الانتاج وممارسة الاقتصاد

增光 zēng=guāng
أضاف اليه المجد والشرف

增加 zēngjiā （动）
أضاف / زاد / ضاعف :

～品种
اضافة أنواع جديدة

在校学生～了一倍。
تضاعف عدد الطلاب فى المدرسة .

从四十人～到六十人。
ازداد العدد من أربعين الى ستين شخصا .

增进 zēngjìn （动）
عزز / قوى / حسن :

～健康
حسن صحته

通过学术交流，～了两国人民之间的友谊。
لقد تعززت الصداقة بين شعبى البلدين عن طريق تبادل الأعمال الاكاديمية .

增强 zēngqiáng （动）
قوى / دعم :

～信心
قوى ثقته بنفسه

～体质
قوى جسمه

增添 zēngtiān （动）
أضاف / ضم الى / أرفق / ألحق

增援 zēngyuán （动）
أمد / قوى / دعم بقوات اضافية / عزز

增长 zēngzhǎng （动）
رفع / زاد :

～才干
طور قدراته

产量逐年～。
تزداد كمية الانتاج سنة بعد أخرى .

憎 zēng

憎恨 zēnghèn （动）
حقد على / كره / أبغض / مقت

憎恶 zēngwù （动）
كره / مقت / أبغض

zèng

赠（贈） zèng （动）〈书〉
أهدى / قدم (هدية مثلا)

赠送 zèngsòng （动）
أهدى / قدم هدية

赠言 zèngyán （名）
نصيحة الفراق / نصيحة أو تشجيع لصديق ابان سفره

赠阅 zèngyuè （动）
نسخة مجانية (من مؤلف أو ناشر)

zhā

扎 zhā （动）
١— وخز / غرز / نخس :

不小心～了手指
لقد وخزت اصبعى على غفلة منى
٢– غطس / غاص / اندفع :
小王一头～进水里就潜泳到对岸去了。
غطس شياو وانغ وسبح تحت الماء حتى بلغ الضفة المقابلة .
٣– رابط (عس) :
～营
معسكر المرابطة
另见 zā
扎根 zhā=gēn
تجذر / تأصل / ترسخ :
～于群众之中
ترسخ بين الجماهير
扎实 zhāshi (形)
١– راسخ / ثابت :
学过的东西他记得很～。
انه مدرك ادراكا راسخا لكل ما تعلمه .
他的阿拉伯语基础很～。
ان معرفته باللغة العربية ذات أساس راسخ .
٢– ثقة / موثوق / يعول عليه :
这位同志工作一贯扎扎实实。
انه يقوم بعلمه على نحو يعول عليه تماما .

渣 zhā (名)
حثالة / نفاية
渣滓 zhāzǐ (名)
حثالة / نفاية :
社会～
حثالة المجتمع

zhá

札 zhá
札记 zhájì (名) 〔篇 piān〕
ملاحظات , تعليقات فى أثناء القراءة

轧 (軋) zhá (动)
صفح / دلفن (الفولاذ مثلا)
轧钢 zhá=gāng
دلفنة الفولاذ

闸 (閘) zhá (名)
١– مسرب الفيضان / بوابة فى قناة أو نهر للتحكم بتدفق المياه :
开～放水
افتح بوابة التحكم بتدفق المياه
٢– مكبح
<口>
٣– مفتاح كهربائى
(动)
أقام سدا (على نهرما)
闸门 zhámén (名)
بوابة التحكم بتدفق مياه النهر

炸 zhá (动)
قلى / حمر (فى الزيت أو الزبد)
另见 zhà

铡 (鍘) zhá (动)
قطع بمقطع
铡刀 zhádāo (名)
مقطع

zhǎ

眨 zhǎ (动)
غمزت (عينه) / طرفت عينه (لاارادىا)

眨眼 zhǎ＝yǎn

١– طرفت عينه :

他不～地盯着银幕。

انه يحدق فى الشاشة دون أن تطرف له عين .

٢– فى غمضة عين / فى طرفة عين :

唉，他怎么一～工夫就不见了？

كيف استطاع أن يختفى فى غمضة عين ؟

zhà

乍 zhà （副）

لأول وهلة / لأول مرة :

我们新来～到，一切都很生疏。

هذه أول مرة نأتى فيها الى هذا المكان لذلك يبدو كل شىء لنا غريبا .

他俩久别之后，～一见面，都认不出来了。

لم يستطع كل منهما أن يعرف الآخر لأول وهلة بعد هذا الفراق الطويل .

诈（詐） zhà （动）

١– احتال / خدع / ابتز بالتهديد :

～财

خدعه كى يسلب نقوده

٢ – خدع / احتال على :

你想～他，他才不上你的当呢！

انك تريد أن تخدعه أ ليس كذلك ؟ حسنا انه انسان لا يمكن خداعه بسهولة !

诈骗 zhàpiàn （动）

خدع / احتال على

炸 zhà （动）

نسف / فجر

另见 zhá

炸弹 zhàdàn （名）〔枚 méi〕

قنبلة

炸药 zhàyào （名）

ديناميت / متفجرات

栅 zhà

栅栏 zhàlan （名）

شبكة / حاجز / سياج

榨 zhà （动）

عصر / كبس :

～油

استخراج الزيت بواسطة العصر

～甘蔗

عصر قصب السكر

榨取 zhàqǔ （动）

١– عصر / استخرج :

～果汁

عصر الفواكه للحصول على العصير

٢– امتص / استنزف / استغل

zhāi

斋 zhāi （名）

صوم

斋戒者 zhāijièzhě （名）

صائم

斋月 zhāiyuè （名）

رمضان / شهر الصوم

摘 zhāi （动）

١– جنى / قطف / خلع :

～棉花

جنى القطن

～苹果

قطف التفاح

把帽子～下来。

خلع قبعته .

٢- اختار / انتقى / اقتطف :

他从这首长诗中～出一节来给大家朗诵。

اقتطف قطعة من هذه القصيدة الطويلة ليلقيها على الجميع .

摘抄 zhāichāo （动）

نسخ شيئا ما عن طريق الاقتطاف والاختيار

摘录 zhāilù （动）

اقتبس / اقتطف

（名）

مقتطفات

摘要 zhāiyào （名）

خلاصة / مجمل :

社论～

خلاصة افتتاحية

送上群众来信～三份，请阅。

هذه ثلاثة ملخصات لرسائل الجماهير تفضلوا بمراجعتها .

摘要 zhāi=yào

لخص / أجمل :

～广播

أذاع موجزا (للأنباء)

关于这项工作，今天报上～介绍了那个省的先进经验。

ذكرت صحيفة اليوم مجملا لخبرات تلك المقاطعة فيما يتعلق بهذا العمل .

摘引 zhāiyǐn （动）

اقتبس / اقتطف

zhái

择（擇） zhái （动）

حل / فك / اختار / انتقى / رتب :

～菜

اختيار الخضراوات

这团乱毛线，你慢慢～吧！

حل هذه الخيوط الصوفية الملخبطة بعضها عن بعض على مهلك !

另见 zé

zhǎi

窄 zhǎi （形）

ضيق

zhài

债（債） zhài （名）〔笔 bǐ〕

دين

债台高筑 zhàitái gāo zhù

تراكمت عليه الديون / غرق في الديون حتى أذنيه

债务 zhàiwù （名）

دين / ديون

寨 zhài （名）

١- حصن / قلعة / قرية :

村村～～

قرى مختلفة

٢- معسكر

寨子 zhàizi （名）

قرية محاطة بسياج أو جدران

zhān

沾 zhān （动）

١- بلل :

露水把鞋和裤脚都～湿了。

بلل الندى حذاءه ورجلي بنطاله .

٢- تلطخ / لطخ / تلوث / اوث :

鞋上～了点儿泥。

تلطخ حذاءه بالوحل .

٣- مس :
他太累了，头一～枕头就睡着了。
لقد كان متعبا جدا لذلك ما ان مس رأسه الوسادة حتى استغرق فى النوم .
这件事跟我不～边儿。
هذه الأمر لا يمسنى أبدا .
٣- حصل / كسب / أخذ :
利益均～
حصل كل واحد على حصته

沾光 zhān＝guāng
استفاد

沾染 zhānrǎn （动）
١- لوث :
伤口别～上脏东西。
حذار من أن تلوث جرحك .
٢- انعدى به / تأثر به :
～上坏习气
تأثر بالعادات السيئة

沾沾自喜 zhān zhān zì xǐ
راض عن نفسه :
不能因为取得了一点成绩就～。
على المرء ألا يرضى عن نفسه عندما يحقق نجاحات عرضية

粘 zhān （动）
لصق / لزق / صمغ / غرى
另见 nián

瞻 zhān

瞻前顾后 zhān qián gù hòu
تطلع الى الأمام والى الخلف أى كان مفعما بالهواجس والظنون وغير قادر على اتخاذ أى قرار

瞻望 zhānwàng （动）
تطلع الى الأمام / نظر الى الأمام :
～未来
تطلع الى المستقبل

瞻仰 zhānyǎng （动）
قدم تحياته واحترامه الى / قام بزيارة ليعبر عن احترامه لـ . . . :
～烈士墓
قام بزيارة مقبرة الشهداء ليعبر عن احترامه لهم

zhǎn

斩（斬） zhǎn （动）
قطع

斩草除根 zhǎn cǎo chú gēn
استأصل

斩钉截铁 zhǎn dīng jié tiě
مصمم / عاقد العزم

盏（盞） zhǎn （量）
（للمصابيح） :
一～灯
مصباح

展 zhǎn （动）◇
نشر / بسط :
愁眉不～
قطب حاجبيه فى قلق
雄鹰～翅
نشر النسر جناحيه
（名）◇
معرض :
美～
معرض الفنون

展出 zhǎnchū （动）
عرض

展开 zhǎn//kāi
١- مد / بسط / نشر :

～翅膀

مد جناحيه

把画卷～

ابسط الرسم من فضلك .

٢– قام بـ / شن :

对敌军～强大攻势

شن هجوما شديدا على القوات المعادية

全厂～了生产竞赛。

انتشرت حملة المنافسة فى الانتاج فى المصنع كله .

展览 zhǎnlǎn （动）

عرض

（名）

معرض

展览会 zhǎnlǎnhuì （名）

معرض

展品 zhǎnpǐn （名）

شيء معروض

展示 zhǎnshì （动）

أظهر / بين

展望 zhǎnwàng （动）

تطلع الى الأمام أو الى المستقبل :

～前景

تطلع الى ما ينطوى عليه المستقبل

（名）

توقع （تنبؤ） ماينطوى عليه المستقبل / دلائل المستقبل :

二十一世纪的～

تطلعات للقرن الحادى والعشرين

展现 zhǎnxiàn （动）

بان / ظهر

崭（嶄） zhǎn

崭新 zhǎnxīn （形）

جديد كل الجدة / جديد تماما

辗（輾） zhǎn

辗转 zhǎnzhuǎn （动）

١– تقلب :

～不能入睡

ظل يتقلب فى سريره طوال الليل

٢– انتقل من مكان الى آخر :

～来到某地

بعد أن تجول فى مناطق كثيرة وصل الى مكان معين

也作"展转"。

zhàn

占 zhàn （动）

١– احتل / شغل :

～了有利的地形

احتل موقعا مواتيا

～位子

حجز مقعدا （لشخص ما）

٢– أخذ من غير اذن / استولى :

多吃多～

أخذ أكثر مما يحق له

٣– تكون / تشكل / احتل :

～优势

احتل موقعا مسيطرا

～上风

فاز بالغلبة

～绝大多数

تكون من أغلبية ساحقة

占据 zhànjù （动）

سيطر على

占领 zhànlǐng （动）

احتل / سيطر على

占便宜 zhàn piányi

١– حقق مكاسب مادية بوسائل شريرة :

该给多少（钱）给多少（钱），咱可不能～。
سندفع لك ثمنا مطلوبا ولن نحاول أن نحقق مكاسب على حسابك .

这个人爱占小便宜。
ذلك الشخص يحاول دائما أن يحقق بعض المكاسب على حساب غيره .

٢- مفيد / مساعد / موات / ملائم :

你个子高，打篮球可～了。
ان قامتك طويلة لذلك فأنت ملائم تماما للعب كرة السلة .

占有 zhànyǒu （动）

١- امتلك / حاز :

～大量的第一手材料
حاز ثروة من المعلومات المباشرة .

٢- احتل / شغل :

农业在国民经济中～重要地位。
تحتل الزراعة مكانا هاما فى الاقتصاد الوطنى .

战（戰） zhàn （动）◇

حارب / قاتل / شن حربا :

不宣而～
شن حربا دون اعلان

不～不和
حالة اللاحرب واللاسلم

为祖国的独立而～。
نقاتل من أجل استقلال وطننا .

（名）◇

حرب / معركة / قتال :

～史
التاريخ الحربى

有名的～例
معركة مشهورة

战败 zhànbài （动）

١- هزم / خسر معركة

٢- تغلب على (العدو) / انتصر

战报 zhànbào （名）〔份 fèn〕

بلاغ حربى

战备 zhànbèi （名）

استعدادات حربية

战场 zhànchǎng （名）

ساحة القتال / ساحة الوغى

战斗 zhàndòu （动）

قاتل / كافح / ناضل :

英勇不屈地～
قاتل ببسالة

～到最后一个人
قاتل حتى آخر فرد

（名）

معركة / قتال / نضال :

一场激烈的～
معركة ضارية

～打响了。
لقد بدأ النضال

战斗力 zhàndòulì （名）

قوة كفاحية / قدرة كفاحية

战斗性 zhàndòuxìng （名）

روح كفاحية / طبيعة كفاحية

战犯 zhànfàn （名）

مجرم الحرب

战俘 zhànfú （名）

أسير الحرب

战歌 zhàngē （名）〔首 shǒu〕

أغنية كفاحية

战鼓 zhàngǔ （名）

طبول الحرب

战果 zhànguǒ （名）

نتائج الحرب

战壕 zhànháo （名）〔条 tiáo〕
خندق

战火 zhànhuǒ （名）
نيران الحرب

战机 zhànjī （名）
فرصة سانحة للقتال / ظرف موات تماما لشن المعركة

战绩 zhànjī （名）
نتائج الحرب

战局 zhànjú （名）
وضع الحرب

战栗 zhànlì （动）
ارتعش / ارتعد

战略 zhànlüè （名）
استراتيجية / علم أو فن الحرب / وضع الخطط وادارة العمليات الحربية

战旗 zhànqí （名）〔面 miàn〕
راية كفاحية / علم الجيش

战胜 zhànshèng （动）
١- هزم / انتصر على :
～敌军
هزم العدو
٢- تغلب على / ذلل :
～疾病
تغلب على مرضه
困难终于被～了。
لقد ذللت الصعوبات أخيرا .

战士 zhànshì （名）
جندى / محارب / مناضل

战术 zhànshù （名）
التكتيك / فن تنظيم القوى الحربية أو تحريكها للقتال أو فى أثنائه

战天斗地 zhàn tiān dòu dì
(حرفيا) : قاتل السماء والأرض (مجاز): قارع قوى الطبيعة كلها

战无不胜 zhàn wú bù shèng
لا يقهر / لا يغلب / لا يذلل

战线 zhànxiàn （名）〔条 tiáo〕
جبهة القتال (عس)

战役 zhànyì （名）
معركة / حملة

战友 zhànyǒu （名）
رفيق فى السلاح

战战兢兢 zhànzhànjīngjīng （形）
مرتجف خوفا

战争 zhànzhēng （名）
حرب

站 zhàn （动）

١- قام / وقف :
～起来
قف
～得高，看得远。
عندما يقف المرء على مكان مرتفع يرى لمسافة أبعد .
٢- توقف عن / كف عن :
红灯亮了，车全～住了。
اشتعل الضوء الأحمر فتوقفت حركة المرور .

（名）
١- موقف / محطة (للباصات ، القطارات ... الخ) :
北京～
محطة بكين
出租汽车～
موقف سيارات الأجرة (التاكس)
起点～
محطة الانطلاق

٢– مركز :

保健～

المركز الصحى

观测～

مركز المراقبة

站队 zhàn=duì

اصطف :

同志们，集合了，快出来～。

أيها الرفاق تعالوا واصطفوا .

小学生们站好了队，准备做操。

اصطف أطفال المدرسة الابتدائية استعدادا للقيام بالتمرينات الرياضية .

站岗 zhàn=gǎng

وقف فى موقع الحراسة / قام بالحراسة

站台 zhàntái （名）

رصيف المحطة （سكة حديد）

站住 zhàn//zhù

١– وقف / توقف عن / كف عن :

～！不准往前走。

قف ! لا تقترب أكثر .

٢– وقف على قدميه :

他头晕得厉害，站不住。

شعر بدوار شديد لذا لم يستطع أن يقف على قدميه .

٣– تصح （النظرية） أو تثبت على محك النقد / معقول :

这个论点站得住吗？

هل تثبت هذه النظرية على محك النقد ؟

蘸 zhàn （动）

غمس / غط

zhāng

张（張） zhāng （动）

١– فتح / مد / نشر :

～嘴

فتح فمه

～网捕鱼

ألقى الشبكة ليصيد السمك

٢– التفت :

东～西望

التفت يمنة ويسرة

（量）

١– （للمناضد والأوراق والصور） :

一～报纸

صحيفة

三～桌子

ثلاث مناضد

五～羊皮

خمسة من جلود الغنم

٢– （للأقواس） :

两～弓

قوسان

张冠李戴 Zhāng guān Lǐ dài

وضع قبعة جانغ على رأس لى （مجاز） : نسب شيئا الى شخص ما خطأ أو خلط شيئا بشىء آخر

张皇失措 zhānghuáng shīcuò

فى ورطة مميتة / ضاع صوابه / طار لبه وذهب عقله / جهل وجه الصواب

张口结舌 zhāng kǒu jié shé

مندهش ومعقود اللسان / فاغر الفم ومعقود اللسان （دهشة أو ارتباكا）

张罗 zhāngluo （动）（1）

١– عنى به / تولى رعايته / اهتم بأمره :

家里事多，够母亲～的。

لا شك أن وراء أمك أعمالا منزلية كثيرة تتولى رعايتها .

今天客人多，你帮我～～吧！

اننا نتوقع أن يأتينا ضيوف كثيرون هذا اليوم لذا أرجو أن تساعدني على اكرام وفادتهم .

٢– جمع (الأموال) :

～一笔钱

حاول أن تجمع مبلغا من المال

张贴 zhāngtiē （动）

علق في مكان بارز (ملاحظة أو ملصقا)

张望 zhāngwàng （动）

التفت يمنة ويسرة :

四下～

أنعم النظر الى جميع الجهات

他向大道上～着，好象盼着什么人呢！

لقد كان يلتفت يمنة ويسرة وكأنه ينتظر أحدا !

张牙舞爪 zhāng yá wǔ zhǎo

كشر عن أنيابه وأظهر مخالبه (مجاز) : أظهر ملامح مخيفة مرعبة

章 zhāng （名）

١– ختم :

盖个～

وضع ختمه

٢– اللوائح والأنظمة :

照～办事

الانطياع للوائح والأنظمة

（量）

فصل / حركة :

小说的第一～

الفصل الأول من الرواية

交响乐通常由四个乐～组成。

تتألف السمفونية عادة من أربع حركات .

章程 zhāngchéng （名）

اللوائح والأنظمة

章回体 zhānghuítǐ （名）

أسلوب الروايات الصينية التقليدية التي يتصدر كل فصل منها دوبيت – مقطع شعري مؤلف من بيتين – يقدم خلاصة محتوى ذلك الفصل

章节 zhāngjié （名）

فصل / مقطع

樟 zhāng （名）◇

شجرة الكافور :

～木箱

صندوق من خشب الكافور

樟脑 zhāngnǎo （名）

الكافور

zhǎng

长（長） zhǎng （动）

١– ظهر / حدث :

米～虫子了。

غزا الدود الأرز

刀～锈了。

صدئت السكين

脸上～了一个疙瘩。

ظهرت الحبوب في وجهه .

墙根那儿～出来很多小花。

ظهر كثير من الأزهار الصغيرة من تحت الجدار .

٢–نما / ترعرع :

孩子～高了。

لقد أصبح الطفل طويلا .

庄稼～得很好。

تنمو المزروعات نموا حسنا .

٣- زاد / أحرز / نال / عزز :

～了一岁

ازداد عمره سنة

～见识

احراز معارف وتجارب أكثر

大～了中国人民的志气

تعزيز عزائم الصينيين تعزيزا عظيما

（形）

أسن / أكبر سنا :

～者

الأكبر سنا

～兄

الأخ الأكبر سنا

（尾）

رئيس / مدير / قائد :

中国科学院院～

مدير أكاديمية العلوم الصينية

中国外交学会会～

رئيس جمعية الشؤون الخارجية للشعب الصيني

另见 cháng

长进 zhǎngjìn （动）

تقدم

（名）

تقدم

长势 zhǎngshì （名）

حالة نمو المزروعات :

晚秋作物～喜人。

لقد كانت حالة نمو المزروعات في أواخر الخريف جيدة .

涨（漲） zhǎng （动）

ارتفع :

～价

ارتفعت الأسعار

水位又～了。

لقد ارتفع مستوى منسوب المياه .

另见 zhàng

涨潮 zhǎng＝cháo

المد （طغيان البحر على اليابسة）

掌 zhǎng （动）◇

تولى زمام أمر ما :

～印

تولى زمام السلطة

～财权

تولى زمام الشؤون المالية

（名）◇

١- راحة （يد）

٢- قدم （حيوانات معينة） :

鹅～

قدم الاوزة

熊～

قدم الدب

٣- الحدوة （نعل الفرس） :

给马钉～

وضع لحافر الحصان حدوة

掌舵 zhǎng＝duò

أدار دفة السفينة

掌管 zhǎngguǎn （动）

قاد / وجه / تولى زمام أمر ما

掌权 zhǎng＝quán

تولى زمام الحكم / تولى زمام السلطة

掌声 zhǎngshēng （名）

تصفيق

掌握 zhǎngwò （动）

١– استوعب / أتقن / أجاد / حذق / برع أو تضلع في :

～技术

أجاد التقنية

～基础理论

أتقن النظرية الأساسية

٢– أدار :

～会场

أدار الاجتماع

～政权

أدار شؤون الدولة

zhàng

丈 zhàng （动）

قاس

（量）

(وحدة طول صينية تساوي ثلاثة أمتار)

丈夫 zhàngfu （名）

زوج / رجل بالغ

丈量 zhàngliáng （动）

قاس المساحة

仗 zhàng （动）◇

اتكأ / اعتمد على / استند على :

狗～人势

تنمر الكلب على الناس معتمدا على نصير قوي

（名）

معركة / قتال :

打了一个大胜～

أحرز نصرا عظيما

这一～打得真漂亮。

لقد كانت معركة مشرقة .

帐（帳、賬） zhàng （名）

١– خيمة

٢– حساب

٣– دين

帐目 zhàngmù （名）

حساب

帐篷 zhàngpeng （名）

خيمة

帐子 zhàngzi （名）〔顶 dǐng〕

ناموسية

胀（脹） zhàng （动）

١– وسع / مدد / اتسع / تمدد

٢– انتفخ / تضخم :

肚子有些发～。

شعر بانتفاخ بطني .

涨（漲） zhàng （动）

١– انتفخ بعد أن امتص الماء :

种子泡了一夜都～起来了。

انتفخت البذور بعد أن نقعت في الماء ليلة .

٢– تورم وجهه / تلون وجهه بالدم :

他气得脸都～红了。

انتفخ وجهه غيظا (احمر وجهه غضبا) .

另见 zhǎng

障 zhàng

障碍 zhàng'ài （名）

عقبة / حاجز :

排除～

ازالة العقبات

设置～

وضع الحواجز أو العقبات أمام شخص

٢- حيا / وحب بـ :

跟客人们一一打～。

حيا الضيوف واحدا اثر آخر .

٣- طلب / أخبر / أعلم :

～他赶快把总结写出来。

طلب منه أن يسرع فى اعداد التلخيص .

招架 zhāojià （动）

صد / دفع أذى، شىء ما / قاوم

招揽 zhāolǎn （动）

اجتذب （الزبائن）

招领 zhāolǐng （动）

بحث عن المفقود / أعلن عن الشىء المفقود

招募 zhāomù （动）

عبأ / جند

招牌 zhāopai （名）

١- لافتة متجر أو حانوت ما

٢- （مجاز）: راية

招惹 zhāorě （动）

أثار / أهاج / حرض

招生 zhāo=shēng

أدرج أسماء الطلاب فى قوائم

招收 zhāoshōu （动）

أدرج اسما（فى سجل أو قائمة）

招手 zhāo=shǒu

لوح بيده / أشار أو أومأ

招降纳叛 zhāo xiáng nà pàn

جند المرتدين وقبل المتمردين

招摇撞骗 zhāoyáo zhuàngpiàn

خدع شخصا ما عن طريق التمثيل / خدع شخصا ما عن طريق المواربة

招展 zhāozhǎn （动）

رفرف / خفق

招致 zhāozhì （动）

ما（أو فى طريق شخص ما）

zhāo

招 zhāo （动）

١- لوح بيده / أشار أو أومأ :

远处有人向我们～手。

هناك انسان يلوح بيده الينا .

٢- جذب / اجتذب :

马戏团一进镇，就～来一群孩子。

ما ان دخلت فرقة السيرك البلدة حتى اجتذبت عددا كبيرا من الأطفال .

٣- أوحى بالحب أو الكره / جلب الحب أو الكره :

～人喜欢

جلب حب الناس

٤- أثار / أهاج / حرض :

把她～哭了。

أثارها وجعلها تجهش بالبكاء .

٥- اعترف أو أقر أو صرح :

不打自～

اعترف من نفسه

（名）（～儿）同“着儿”

招兵买马 zhāo bīng mǎi mǎ

تجنيد الرجال وشراء الجياد（مجاز）: تنظيم أو تضخيم القوات المسلحة أو القوى البشرية

招待 zhāodài （动）

كرم / استضاف / ضيف / رحب بـ

招待会 zhāodàihuì （名）

حفل استقبال رسمى

招呼 zhāohu （动）

١- نادى :

有人～你。

هناك من يناديك .

أدى الى / سبب

昭 zhāo

昭然若揭 zhāorán ruò jiē

واضح كل الوضوح / واضح جلى

昭雪 zhāoxuě （动）

رد الاعتبار (الى شخص ما)

着 zhāo

另见 zháo; zhe; zhuó

着儿 zhāor （名）

١– نقلة (أحجار الشطرنج) :

这～棋走得好。

هذه نقلة رائعة .

٢– حيلة / خدعة / حركة :

高～

حركة بارعة

没～了

لقد نفدت حيله

没想到他还有这一～。

لم أكن أتوقع منه أن يعمد الى هذه الحيلة .

也作"招儿"。

朝 zhāo （名）◇

صباح

另见 cháo

朝不虑夕 zhāo bù lǜ xī

لا حاجة لأن يقلق المرء فى الصباح مما سيأتى به المساء فالخطر قد يقع فى كل لحظة

也作"朝不谋夕"。

朝令夕改 zhāo lìng xī gǎi

اصدار أمر فى الصباح والغاؤه فى المساء

朝气 zhāoqì （名）

نشاط / حيوية

朝气蓬勃 zhāoqì péngbó

مفعم بالنشاط والحيوية

朝三暮四 zhāo sān mù sì

تقلب / فعل شيئا تارة ونقيضه أخرى

朝夕 zhāoxī （名）

١– كل يوم / صباح مساء :

～相处

يظلان معا كل يوم

٢– فترة قصيرة :

～之间

وقت قصير / بين ليلة وضحاها

朝霞 zhāoxiá （名）

سحب الفجر الوردية

朝阳 zhāoyáng （名）

شمس طالعة / شمس الصباح

zháo

着 zháo （动）

١– مس / لمس :

受了伤的脚不能～地。

انه لا يستطيع أن يمس الأرض بقدمه الجريحة .

储存水泥，很重要的一点是不要～水。

ان أهم أمر فى عملية تخزين الاسمنت هو ألا تلحق به الرطوبة .

٢– احترق / اشتعل / أضاء :

路灯～了。

أضيئت المصابيح فى الشوارع .

(يستخدم تتمة بعد فعل) :

١– (يدل على أن المرء قد حصل على ما يبغيه أو حقق أهدافه) :

你需要的那份资料找～了。

لقد وجدت المعطيات التي تحتاج اليها .

那本书你借～了吗?
هل نجحت فى استعارة ذلك الكتاب ؟
打了一枪没打～，让野兔跑了。
أطلق النار على الأرنب ولكنه أخطأه ففر .
٢– (يستخدم بعد "睡" للدلالة على الاستغراق فى النوم العميق) :
他睡～了。
لقد استغرق فى نوم عميق .
٣– (يدل على أن شيئا ما قد لحقت به النار) :
把烟点～了。
أشعل سيجارة .
另见 zhāo; zhe; zhuó

着慌 zháo=huāng
ارتعد / شعر بذعر شديد / أصيب برعب شديد

着火 zháo=huǒ
اشتعل / احترق

着急 zháo=jí
اضطرب / قلق

着凉 zháo=liáng
أصابه الزكام / أصابه البرد / زكم

zhǎo

爪 zhǎo （名）◇
مخلب / ظفر

爪牙 zhǎoyá （名）
تابع / عميل

找 zhǎo （动）
١– بحث / وجد :
～人
بحث عن شخص ما
丢失的钱包～到了。
لقد عثر على الجزدان المفقود .
٢– أعطى شخصا ما تبقى له من نقود (فكة ، صرافة) :
我付了一元，～回两角。
دفعت يوانا وأعيد الى عشرون فنا .

找钱 zhǎo=qián
أعطى شخصا ما تبقى له من نقود (فكة ، صرافة)

找寻 zhǎoxún （动）
بحث عن

沼 zhǎo

沼气 zhǎoqì （名）
الميثان / غاز المستنقعات

沼泽 zhǎozé （名）
مستنقع / سبخة

zhào

召 zhào （动）
دعا / جمع / حشد :
～之即来
اجتمعوا لدى أول نداء
奉～来到
جاء على اثر استدعائه

召唤 zhàohuàn （动）
نادى / دعا

召回 zhàohuí （动）
استدعى

召集 zhàojí （动）
جمع / حشد / دعا

召见 zhàojiàn （动）
استدعى

召开 zhàokāi （动）

دعا الى (اجتماع) / عقد (اجتماعا او جلسة)

兆 zhào (数)

مليار / ألف مليون / بليون

兆周 zhàozhōu (量)

الميغاسيكل (مليون دورة فى الثانية)

照 zhào (动)

١- أضاء / أنار / نور :

阳光～在窗子上。

أضاءت الشمس النافذة .

灯光把屋里～得通明。

غمر نور المصباح الغرفة .

٢- عكس صورة كذا :

～镜子

ينظر الى المرآة

٣- التقط (صورة) :

这张相片～得很好。

هذه لقطة جيدة .

(介)

١- الى / فى اتجاه كذا :

～直走

تابع السير الى الأمام

～这个方向前进。

سر فى هذا الاتجاه

٢- وفقا لـ / على ضوء كذا / حسب كذا :

～我看，这个电影不错。

هذا فيلم جيد حسب رأيى .

～你的意见办。

سنعمل وفقا لآرائك .

照办 zhàobàn (动)

عمل حسب المطلوب / عمل كما طلب منه

照本宣科 zhào běn xuān kē

قرأ حسب ما كتب / قرأ مسودة بصوت عال وعلى نحو آلى (بدلا من اعطاء شروحات وتفسيرات حيوية)

照常 zhàocháng (形)

كالمعتاد / كالمألوف :

节日期间，商店～营业。

تعمل المخازن فى أيام الأعياد كالمعتاد .

照顾 zhàogu (动)

١- أعطى اعتبارا لـ :

～全局

أعطى اعتبارا شاملا لقضية ما

～青年的特点

وضع ميزات الشباب الخاصة موضع الأعتبار

٢- اعتنى بـ / راعى :

～伤病员

العناية بالمرضى والجرحى

我不在，请你帮忙～一下我的家。

هل يمكنك أن تعتنى بأسرتى فى أثناء غيابى .

照管 zhàoguǎn (动)

اعتنى بـ / عنى بـ / حافظ على / صان / راعى

照会 zhàohuì (动)

بعث بمذكرة

(名)

مذكرة (دبلوماسية)

照旧 zhàojiù (形)

كما كان فى الماضى / كما كان من قبل :

屋里一切～。

كل شىء فى الغرفة كما كان من قبل .

这件棉衣虽然旧了点儿，但～可以御寒。

مع أن هذه السترة المبطنة بالقطن (الجاكيت) قد أصبحت قديمة الى حد ما الا أنها لا تزال تبعث الدفء كما كانت فى الماضى .

照例 zhàolì （副）

كالمعتاد / كعادته :

不管刮风下雪，他～要跑两千米。

انه لا يزال كعادته يجرى ألفى متر غير مبال بالرياح أو الثلوج .

照料 zhàoliào （动）

اعتنى بـ / حافظ على / صان / راعى

照猫画虎 zhào māo huà hǔ

(حرفيا) : رسم نمرا على شكل قط

(مجاز) : قلد شيئا آخر أو حاكاه

照明 zhàomíng （动）

أضاء / أنار / نور

照片 zhàopiàn （名）〔张 zhāng〕

صورة

照说 zhàoshuō （副）

على نحو عادى أو مألوف / عادة :

～应该你去机场接专家，因为你是系主任。

بما أنك رئيس القسم فان مسؤوليتك أن تذهب الى المطار لاستقبال الخبير الجديد .

～这是一个很有特色的剧本，可是演得并不好。

ان هذه المسرحية تتميز بصفات ممتازة ولكن الممثلين اسوء الحظ لم يؤدوا أدوارهم على نحو حسن .

照相 zhào＝xiàng

أخذ صورة / التقط صورة

照相馆 zhàoxiàngguǎn （名）

دار التصوير / الاستوديو

照相机 zhàoxiàngjī （名）〔架 jià〕

آلة التصوير / الكاميرا

照样 zhàoyàng （副）

كالمعتاد / كما كان من قبل :

虽然天气很冷，大家～干得热火朝天。

مع أن الجو بارد الا أنهم يعملون بحماستهم المعتادة .

照样 zhào＝yàng

على مثل كذا / على غرار كذا / طبق الأصل :

照这个样做一件上衣

فصل لى سترة وفقا لهذا الطراز .

照着样儿写，别写错了。

اكتب على غرار هذا الخط ولا ترتكب أى خطأ .

照耀 zhàoyào （动）

أضاء / أشرق / أنار / نور

照应 zhàoying （动）

١- اعتنى بـ / عنى بـ / حافظ على / صان / راعى :

列车员对老人和小孩～得非常周到。

اعتنى مضيفو القطار بالعجائز والأطفال عناية ممتازة .

٢- تناسق :

写文章要前后～。

عندما يكتب الانسان مقالة عليه أن تهتم بتناسق أجزائها المختلفة .

罩 zhào （名）（～儿）

غطاء / كمة (غطاء يخفف وهج نور المصباح) :

这盏灯有～没有？
هل لهذا المصباح كمة ؟
（动）
غطى :
闹钟上～了个玻璃罩儿。
لقد حميت الساعة المنبهة بغطاء زجاجي .

肇 zhào
肇事 zhào＝shì
سبب حادثا / خلق مشكلة / أثار فوضى

zhē

折 zhē （动）
١- قلب :
～了个跟头
تشقلب شقلبة
٢- سكب الماء من وعاء الى آخر :
用两个碗～一～，开水就凉了。
اذا استخدمت كوبين وسكبت الماء من أحدهما الى الآخر عدة مرات فانك ستبرد الماء .
另见 zhé; shé
折腾 zhēteng （动）
١- تقلب :
他睡不着，在床上来回～。
ظل يتقلب في سريره ولم يستطع أن ينام .
٢- كرر :
这个收音机他拆了装，装了拆，整整～了一天。
أمضى النهار كله في فك المذياع وتركيبه.

遮 zhē （动）
١- حجب :
云把月亮～住了。
حجبت الغيوم القمر .
٢- ستر / أخفى :
～丑
أخفى شيئا بشعا
～人耳目
حجب نفسه عن أعين الناس
遮蔽 zhēbì （动）
عاق / اعترض سبيل كذا :
前面的楼房～了我们的视线。
البناية التي أمامنا تعوق أبصارنا .
遮盖 zhēgài （动）
١- غطى :
大雪～了田野。
غطت الثلوج الحقول .
٢- أخفى / ستر :
～缺点
أخفى عيوبه
遮羞布 zhēxiūbù （名）
ورقة التين (شيء يستر أو يموه على نحو غير واف أو على نحو خادع)
遮掩 zhēyǎn （动）
：同"遮盖"（1）（2）
有错误要敢于正视，不要～。
عندما يرتكب المرء خطأ عليه أن يواجهه بجرأة لا أن يتستر عليه .

zhé

折 zhé （动）
١- قطع :
～断
قطعه قطعا
～一枝柳条
قطع غصنا من الصفصاف
٢- استدار :

他刚走不远又～回来了。
لم يكد يبتعد حتى استدار عائدا .
٣- طوى :
把信～好。
اطو الرسالة جيدا .
٣- حول :
～价
حول ملكا أو متاعا الى نقود
（名）
حسم / خصم :
打七～
أعطى حسما بنسبة ٣٠٪
另见 zhē; shé
折叠 zhédié （动）
طوى
折合 zhéhé （动）
حول الى :
一英镑～多少美元?
كم يساوى الدولار الامريكى بالنسبة الى الجنيه الاسترلينى ؟
五十公斤～一百市斤。
٥٠ كغ يساوى ١٠٠ جين .
折扣 zhékòu （名）
خصم / حسم
折磨 zhémo （动）
عذب
（名）
تعذيب
折射 zhéshè （动）
انكسر (الضوء) (فز)
折衷 zhézhōng （动）
حل وسط
也作"折中"。
折衷主义 zhézhōngzhǔyì （名）
النزعة الوسطية (نزعة تتمثل فى الميل دائما نحو حل وسط)

哲 zhé
哲理 zhélǐ （名）
نظرية الفلسفة
哲学 zhéxué （名）
الفلسفة

zhě

者 zhě （尾）
١- (لاحقة تضاف الى آخر الرمز للدلالة على صفة الشخص) :
文艺工作～
عامل أدبى وفنى
医务工作～
عامل طبى
唯物主义～
مادى
٢- (يدل على شىء ما) :
前～
السابق
后～
اللاحق
二～必居其一
اما هذا واما ذاك

褶 zhě
褶子 zhězi （名）
طية / ثنية (فى القماش)

zhè

这（這） zhè （代）
١- هذا أو هذه (عكس "那") :
～本词典
هذا المعجم

～个地方
هذا المكان

～是办公室。
هذا مكتب

٢– الآن / حالا :

请你等一等，他～就去。
انتظر لحظة من فضلك انه ذاهب حالا .

听了他的话，我～才知道他们不来的原因。
لم أعرف لماذا لم يأتوا الا بعد أن شرح لى .

٣– (يستخدم مسندا لجملة ويكون عادة مقترنا بـ "就") :

你～就不对了，怎么能骂人呢!
وقعت هكذا فى الخطأ ، فكيف يمكن أن تشتم الناس !

٤– (يستخدم مع "那" بمعنى هذا وذاك) :

说～道那
يتحدث حول هذا وذاك

他参观工厂的时候，看看～，看看那，觉得都很有意思。
عندما زار المصنع كان يتفرج على هذا وذاك ووجد كل شيء ممتعا ومسرا .

这个 zhège （代）

١– هذا (الشخص) :

～是二年级学生，那个是三年级学生。
هذا الطالب فى السنة الثانية وذلك فى السنة الثالثة .

٢– هذا (الشيء) :

～就是工艺美术工厂。
هذه هو مصنع الفنون والحرف اليدوية .

你说的是～呀，大家早就知道了。
أ هذا ما تقوله ؟ اننا نعرفه منذ وقت طويل .

这会儿 zhèhuìr （名）<口>

هذه اللحظة / هذا الوقت :

我～忙着哪，待(dāi)会儿再去。
اننى مشغول جدا فى هذه اللحظة ، سأذهب فيما بعد .

这里 zhèli （代）

مثل "这儿" (ولكن ليس فى اللغة المحكية)

这么 zhème （代）

١– هكذا / كذلك / على النحو المشار اليه (يستخدم دائما نعتا) :

他就是～刚强。
لقد كان انسانا موطد العزم دائما .

这张桌子原来就～放的。
لقد كانت المنضدة توضع دائما هكذا .

这口井～深哪!
هذه البئر عميقة جدا !

屋子里就～几个人。
فى الغرفة بضعة أشخاص فقط .

你～一讲，我就懂了。
الآن وقد شرحت لى ذلك فاننى قد فهمت .

٢– (يستخدم قبل رقم تقريبى لتشديد عدم التحديد) :

他推荐的参考书也就～六、七本。
لقد رشح لنا ستة أو سبعة مراجع فقط .

这儿 zhèr （代）

هذا :

到～来
تعال الى هنا

～是百货大楼。

هنا المتجر العام .

你告诉他上我～来一趟。

أخبره أن يأتى الى .

这些 zhèxiē （代）

هذه / هؤلاء

这样 zhèyàng （代）

هكذا / كذلك / على النحو المشار اليه

١- （يستخدم نعتا）：

象《红楼梦》～的小说才不愧为世界第一流的文学作品。

ان الروايات الشبيهة برواية " حلم المقصورة الحمراء " تستحق فقط أن يطلق عليها كلاسيكيات الأدب العالمى .

٢- مثل "这么" （يستخدم عادة فى اللغة المكتوبة）：

你～做就可以节省时间。

يمكن أن توفر وقتا اذا عملت هكذا .

～一件小事不要去麻烦他了。

علينا ألا نزعجه بمثل هذه الأمور الصغيرة .

٣- （يستخدم تتمة）：

你做什么去了，累得～？

ماذا عملت حتى تعبت الى هذه الدرجة ؟

٤- （يعبر عن فعل ما ويستخدم مسندا）：

你应该～：先打个电报，再写一封信说明详细情况。

ابعث برقية أولا ثم اكتب رسالة تشرح فيها كل شىء بالتفصيل ، هذا ما يجب عليك عمله .

先把路垫平，～，后边的车就可以顺利通过了。

علينا أن نسوى الطريق أولا وبعد ذلك تستطيع الشاحنات أن تسير على الطريق

دون أية مشكلة .

人人出主意想办法，苦干加巧干，～，一定能完成任务。

اذا ساهم كل شخص بمعرفته وطاقته وعمل بكل جد ونشاط فسوف ننجز المهمة بكل تأكيد .

zhe

着 zhe （助）

١- （يدل على أن شيئا ما فى طور التنفيذ）：

走在游行队伍前面的人都举～红旗。

أولئك الذين يسيرون فى بداية المظاهرة يحملون الأعلام الحمراء .

他笑～说："谢谢！"

قال مبتسما : شكرا جزيلا !

他们说～说～就争论起来了。

كانوا يتحدثون ثم تحول حديثهم تدريجيا الى جدال .

٢- （يدل على حالة مستقرة）：

桌子上放～闹钟。

الساعة المنبهة توضع على المنضدة .

墙上挂～一张世界地图。

خريطة العالم معلقة على الجدار .

天还黑～他就走了。

انطلق والدنيا لا تزال مظلمة .

٣- （يمكن اضافة "着" الى بعض حروف الجر）：

向～胜利前进！

لنتقدم نحو النصر !

他对～我笑了笑。

ابتسم لى

另见 zhāo; zháo; zhuó

着呢 zhene (助)

(يستخدم بعد صفة ليدل على درجة عالية) :

这个电影好～!

لقد كان هذا الفيلم جميلا حقا !

这花香～。

هذه الزهرة ذكية الرائحة فعلا .

zhēn

针(針) zhēn (名) 〔根gēn〕

١– ابرة :

穿～

يسلك الخيط فى سم الابرة

毛衣～

صنارة الحبك

٢– درزة / غرزة / قطبة :

这儿开线了, 缝几～吧!

هذه الدرزة على وشك أن تفرط لذلك فمن الأفضل أن تقطبها عدة قطب !

٣– حقنة :

打防疫～

أخذ التلقيح أو التطعيم الوقائى

一天打两～

أخذ حقنتين كل يوم .

针刺麻醉 zhēn cì mázuì

التخدير الوخزى

针对 zhēnduì (动)

تجاه / حسب / حيال :

～这个问题发表意见。

عبر عن رأيه حيال هذه المسألة .

～儿童的特点组织课外活动。

تنظيم النشاطات الخارجية بحسب صفات الأطفال الخاصة .

针对性 zhēnduìxìng (名)

مواجهة

针锋相对 zhēn fēng xiāng duì

الصاع بالصاع / ضربة بضربة / واحدة بواحدة

针灸 zhēnjiǔ (名)

الوخز بالابر والكى

(动)

وخز بالابر

针织品 zhēnzhīpǐn (名)

الملابس المحبوكة بالصنارة / ملابس محبوكة / بضائع محبوكة / منتجات تريكو

侦(偵) zhēn

侦察 zhēnchá (动)

اكتشف / استكشف / استطلع

侦察兵 zhēnchábīng (名)

جندى الاستكشاف / جندى الاستطلاع

侦探 zhēntàn (动)

تجسس / اكتشف / لاحظ / استبان

(名)

جاسوس / رجل المباحث العامة / بوليس سرى / مخبر

珍 zhēn

珍藏 zhēncáng (动)

كنز

珍贵 zhēnguì (形)

ثمين / نفيس / غال

珍品 zhēnpǐn (名)

كنز

珍视 zhēnshì (动)

اعتز بـ / قدر

珍惜 zhēnxī (动)

أحب / اعتز بـ

珍重 zhēnzhòng （动）

١– اعتنى بـ （صحته）：

望～身体。

أرجو أن تعتني بنفسك .

٢– اعتز بـ / قدر ：

～文化遗产。

اعتز بالتراث الثقافي

珍珠 zhēnzhū （名）〔颗 kē〕

لؤلؤ

真 zhēn （形）

١– حقيقي / صادق ：

～话

كلام صادق

～事

أمر حقيقي

～金不怕火炼。

الذهب الحقيقي لا تصهره النار （الشيء الحقيقي يصمد أمام أي امتحان）.

٢– حقا ：

～好

جيد حقا

～有办法

انه انسان واسع الحيلة حقا

٣– بوضوح / بجلاء ：

听得～，听不～？

هل تسمع بوضوح ؟

远处的字我看不～。

لا أستطيع أن أرى تلك الرموز بوضوح انها بعيدة جدا .

真诚 zhēnchéng （形）

مخلص / أمين / صادق

真空 zhēnkōng （名）

فراغ / خواء

真理 zhēnlǐ （名）

حقيقة

真面目 zhēn miànmù

وجه حقيقي

真凭实据 zhēn píng shí jù

شهادات حقيقة / أدلة دامغة

真切 zhēnqiè （形）

واضح / بين / جلي

真情 zhēnqíng （名）

١– أحوال حقيقية / أوضاع حقيقية / حقائق

٢– عواطف أو مشاعر صادقة ：

～实感

مشاعر صادقة

～流露

اظهار العواطف الصادقة

真实 zhēnshí （形）

حقيقي / صادق

真相 zhēnxiàng （名）

وضع واقعي / حقيقة / حالة واقعية / حقائق ：

不明～

يجهل الأوضاع الحقيقية

也作“真象”。

真相大白 zhēnxiàng dàbái

انجلى الأمر / لقد توضحت الأمور على حقيقتها

真正 zhēnzhèng （形）

حقيقي / أصلي ：

～的茅台酒

ماو تاي أصلي

～地拥护

تأييد فعلي

～是这样

هكذا فعلا

真挚 zhēnzhì （形）

صادق / مخلص / أمين

真主 zhēnzhǔ （名）

الله / رب الكون

也作“安拉 Ānlā”

斟 zhēn （动）

ملأ (الكأس خمرا)

斟酌 zhēnzhuó （动）

تروى / تبصر / تمعن فى التفكير / أمعن الفكر :

～字句

وزن كلامه كلمة كلمة

这件事情～～再定。

فكر فى هذا الأمر بروية ثم اتخذ قرارا .

甄 zhēn

甄别 zhēnbié （动）

فحص / فرز / ميز / استقصى وراجع تاريخ شخص ما

zhěn

诊（診） zhěn （动）

شخص / فحص :

～脉

فحص نبضات القلب

诊断 zhěnduàn （名）

تشخيص

（动）

شخص

诊疗 zhěnliáo （动）

شخص وعالج

诊所 zhěnsuǒ （名）

عيادة

诊治 zhěnzhì （动）

同“诊疗”

枕 zhěn （动）

وضع رأسه على :

～着一个枕头

وضع رأسه على الوسادة

～戈待旦

وضع رأسه فوق رمحه منتظرا الفجر

(مجاز) : فى يقظة تامة استعدادا للقتال

枕巾 zhěnjīn （名）〔条 tiáo〕

غطاء الوسادة (منشفة توضع فوق الوسادة)

枕木 zhěnmù （名）

عوارض السكك الحديدية / عارضة خشبية

枕头 zhěntou （名）〔个 gè〕

وسادة

zhèn

阵（陣） zhèn （名）

١- صفوف الجيش فى تشكيل قتالى

٢- ساحة القتال :

上～杀敌

خاض معركة لابادة المعتدين

（量）

(للريح والمطر والتصفيق ... الخ) :

今天下了好几～雨。

لقد هطل المطر اليوم عدة مرات .

一～～的凉风

هبة ريح باردة واحدة اثر أخرى

阵地 zhèndì （名）

موقع / جبهة / ساحة القتال

阵地战 zhèndìzhàn （名）〔场 chǎng〕

حرب موقعية / حرب دائرة فى موقع واحد

阵脚 zhènjiǎo （名）

موقع / الخط الأمامى / الجبهة (مجازا عادة) :

这个意外事件搅乱了我们的～。

لقد أفسد هذا الحادث المفاجيء موقعنا وأوقعنا فى فوضى .

稳住～

حافظ على موقعه

阵容 zhènróng （名）

١– ترتيب القتال / تشكيل القتال / ترتيب الوحدات العسكرية

٢– القوة التى يتحلى بها الجيش أو الرياضيون :

～整齐

صف منظم تنظيما حسنا

这个水球队～很强。

ان فريق كرة الماء هذا فريق قوى .

阵势 zhènshì （名）

١– تشكيل / تكوين

٢– الوضع العام

阵亡 zhènwáng （动）

ضحى بحياته / استشهد فى ميدان المعركة

阵线 zhènxiàn （名）

جبهة القتال / الجبهة الأمامية

阵营 zhènyíng （名）

معسكر

阵雨 zhènyǔ （名）

وابل من المطر (لا يدوم طويلا)

振 zhèn （动）◇

١– رفع / اهتز :

～臂高呼

رفع يده وصاح

～翅高飞

رفرف الطائر بجناحيه وطار

٢– ارتفعت معنويات (شخص ما) :

精神为 (wéi) 之一～。

ارتفعت معنوياته (اثر تحقق شيء ما) .

振动 zhèndòng （动）

تذبذب / ناس

振奋 zhènfèn （动）

أنعش / حفز / حث :

～人心

أنعش معنويات الناس

振振有辞 zhènzhèn yǒu cí

كلام جدير – ظاهريا – بالتصديق

振作 zhènzuò （动）

حث نفسه / حرض نفسه :

～起来

حث نفسه

～精神

أنعش معنوياته

震 zhèn （动）

هز / زلزل :

～碎了一块玻璃

كسر زجاج النافذة

声音太～耳朵了。

كان الصوت مصما .

震荡 zhèndàng （动）

هز / ارتج

震动 zhèndòng （动）

١– اهتز

٢– صدم / أزعج / هز / أثار (لحدث أو خبر ما) :

～全国

تردد فى أنحاء البلاد كلها

～人心

أثر كثيرا فى قلوب الناس

震撼 zhènhàn （动）

هز / صدم

震惊 zhènjīng （动）

صدم / أزعج / أرعب

镇（鎮） zhèn （动）

١– سكن / هدأ :

～痛

تسكين الألم

٢– حمى / صان / دافع عن :

坐～

مرابطة فى مكان ما للدفاع عنه

٣– برد (بالثلج) :

把汽水用冰～一～。

ضع زجاجة الصودا فى الثلج لتبريدها .

（名）

بلدة :

小～

بلدة صغيرة

到～上去办些货。

ذهب الى البلدة ليشترى بعض الحاجات .

镇定 zhèndìng （形）

رابط الجأش

镇静 zhènjìng （形）

ساكن / هادىء

镇压 zhènyā （动）

قمع / أخمد

zhēng

争 zhēng （动）

١– تجادل / تشاجر :

为这个问题大家～得面红耳赤。

لقد تجادلوا حول هذه المسألة حتى احمرت وجوههم غضبا .

٢– تسابق / تنافس :

～冠军

تنافسوا على البطولة

～着发言

يتسابقون فى القاء الكلمات

争霸 zhēngbà （动）

تنازع على الهيمنة / سعى وراء الهيمنة / جرى وراء الهيمنة

争辩 zhēngbiàn （动）

جادل

争吵 zhēngchǎo （动）

جادل / شاجر

争端 zhēngduān （名）

خصومة / نزاع

争夺 zhēngduó （动）

قاتل من أجل كذا / نازع

争分夺秒 zhēng fēn duó miǎo

(حرفيا) : حرص على كل دقيقة وثانية

(مجاز) : سابق الزمن

争光 zhēng=guāng

جلب الفخر / كسب المجد

争论 zhēnglùn （动）

ناقش / جادل / خاصم / نازع

（名）

مناقشة / جدال

争气 zhēng=qì

جلب الفخر / كسب المجد :

为祖国和人民～

لنجلب الفخر للوطن والشعب

我们一定要争一口气，把祖国工业上这项空白填补上。

اننا مصممون على تحقيق المجد والفخر لوطننا بسد هذه الثغرة فى صناعتنا .

争取 zhēngqǔ （动）

سعى للأمر / بذل قصارى جهده / كافح بشدة للحصول على :

～时间
سباق من أجل كسب الوقت
～胜利
كافح لاحراز النصر
～群众
السعى لكسب الجماهير

争权夺利 zhēng quán duó lì
صراع على السلطة والثروة

争先 zhēngxiān （动）
تنافس على المكان الأول / تنافس على الدرجة الأولى

争先恐后 zhēng xiān kǒng hòu
تسابق على المكان الأول وعدم الرغبة فى التأخر أو التخلف

争议 zhēngyì （动）
تنازع / تجادل :
～不决
جدال دون التوصل الى قرار
（名）
نزاع / خلاف :
有～
يوجد نزاع حول هذا الموضوع
对候选人～不大。
لا يوجد خلاف كبير حول المرشحين .

争执 zhēngzhí （动）
خاصم / نازع :
双方～不休
انهمك الطرفان فى نزاعات لا نهاية لها .

征 zhēng （动）◇

١- （徵） جند
٢- （徵） جبى / جمع :
～税
جبى الضرائب
～粮
جمع الحبوب
٣- （徵） طلب / استشار :
～文
طلب المقالات （لمجلة . . . الخ）
～得同意
طلب موافقة شخص ما
٤- بدأ حملة عسكرية :
～战
خاض معركة

征兵 zhēng＝bīng
تجنيد / جند

征服 zhēngfú （动）
تغلب على / قهر / ذلل :
～大自然
قهر الطبيعة

征购 zhēnggòu （动）
اشترت （الدولة）

征候 zhēnghòu （名）
عرض / دليل

征集 zhēngjí （动）
جبى / جمع

征求 zhēngqiú （动）
استشار / طلب / التمس / توسل

征收 zhēngshōu （动）
جمع / جبى

征途 zhēngtú （名）
رحلة طويلة

征象 zhēngxiàng （名）
同"征候"

征询 zhēngxún （动）
شاوره / استشاره

征用 zhēngyòng （动）
استولت الدولة على （ممتلكات أو أشياء خاصة） من أجل المصلحة العامة

挣 zhēng
另见 zhèng
挣扎 zhēngzhá （动）
صارع / ناضل / جاهد / قاوم / كافح :
～在死亡线上
صارع الموت
～着起床
جاهد كى ينهض من فراشه
敌人在投降前进行了最后的～。
خاض الأعداء قتالا يائسا قبل أن يستسلموا .

峥 zhēng
峥嵘 zhēngróng （形）〈书〉
١- (جبال) شاهقة وشديدة الانحدار :
山势～
جبال شاهقة وشديدة الانحدار
٢- (لفترة من الزمن) استثنائية :
～岁月
سنوات زاخرة بالأحداث

狰 zhēng
狰狞 zhēngníng （形）
بشع / ضار / شرس

症（癥） zhēng
另见 zhèng
症结 zhēngjié （名）
نقطة حيوية أو أساسية أو حاسمة :
～所在
هنا تكمن عقدة المشكلة الأساسية
找出问题的～
ايجاد عقدة المشكلة الأساسية

睁 zhēng （动）
فتح (عينيه)

蒸 zhēng （动）
١- بخر / عرض للبخار
٢- تبخر
蒸发 zhēngfā （动）
تبخر
蒸馏水 zhēngliúshuǐ （名）
ماء مقطر
蒸汽机 zhēngqìjī （名）
محرك بخارى
蒸蒸日上 zhēng zhēng rì shàng
مزدهر على مر الأيام / فى رخاء متزايد

zhěng

拯 zhěng
拯救 zhěngjiù （动）
أنقذ / أنجى

整 zhěng （形）
١- كامل / تام / شامل :
～天～夜
طوال النهار والليل
～年～月
طوال السنوات
～套设备
طقم كامل من المعدات
两个人～干了一天。
اشتغل الشخصان يوما كاملا .
٢- مرتب / أنيق :
衣帽不～。
لباسه غير أنيق .
（动）
١- رتب / هيأ / أصلح :
～装待发
رتبوا حقائبهم واستعدوا للسفر

～旧如新

أصلح شيئا قديما وجعله جديدا

٢– ظلم / عاقب :

他这是～人，而不是帮助人改正错误。

لقد عاقبها فقط ولم يساعدها على تصحيح أخطائها .

整编 zhěngbiān （动）

أعاد تنظيم （القوات）

整党 zhěng＝dǎng

تقويم الحزب

整顿 zhěngdùn （动）

قوم / قوى / طهر / صحح

整风 zhěng＝fēng

تعديل أسلوب العمل / تقويم أسلوب العمل

整改 zhěnggǎi （动）

قوم وأصلح / صحح وأصلح

整个 zhěnggè （形）（～儿）

كل / كامل :

～晚上

طوال المساء

～城市

كل المدينة

～的苹果

تفاحة كاملة

这部小说写的是石油工人，歌颂的是～工人阶级。

مع أن هذه القصة تتحدث عن عمال النفط الا أنها تمجد فضائل الطبقة العاملة كلها .

整洁 zhěngjié （形）

مرتب وأنيق

整理 zhěnglǐ （动）

رتب / أعد / نظم :

～行装

ترتيب الأشياء استعدادا للسفر

把书～一下。

رتب الكتب

～文化遗产

تصنيف تراثنا الثقافي

把材料～出头绪来。

تصنيف المواد

整流 zhěngliú （动）

قوم （حول تيارا مترددا الى تيار طردى）（كب）

整流器 zhěngliúqì （名）

المقوم （أداة لتحويل التيار المتردد الى تيار طردى）（كب）

整齐 zhěngqí （形）

١– مرتب / أنيق :

～的队伍

صفوف مرتبة

服装～

ملبس أنيق

工具摆得整整齐齐。

الأدوات مرتبة .

٢– أنيق وفى حالة جيدة للاستعمال :

这一带的工人宿舍都很～。

مساكن العمال أنيقة وفى حالة جيدة فى هذه المنطقة .

٣– منتظم / متسق （فى الحجم） :

这几行字写得多～！

ما أكثر هذه السطور من الرموز اتساقا !

麦苗出得～。

سنابل القمح منتظمة متساوية .

整数 zhěngshù （名）

عدد صحيح （ر）

整体 zhěngtǐ （名）

كيان واحد

整修 zhěngxiū （动）

رمم / أصلح :

～房屋

ترميم المباني

梯田～得很好看。

لقد أصلحت الحقول المدرجة على نحو جميل .

整训 zhěngxùn （动）

درب وعزز

整整 zhěngzhěng （形）

تماما (يستخدم قبل عدد للدلالة على عدد كبير تماما) :

～一百亩水稻

مائة مو تماما من حقول الأرز

～一个春天没下雨。

لم يهطل المطر طوال فصل الربيع كله .

zhèng

正 zhèng （形）

١- مستقيم / غير مائل أو منحرف :

他用手指着～北方。

أشار الى الشمال بالضبط .

纪念碑在广场的～中央。

يقع النصب التذكارى فى قلب الميدان بالضبط .

٢- وجه الشيء (على العكس من "反") :

这块布看不出～反来。

لا أستطيع أن أميز وجه قطعة القماش هذه من ظهرها .

٣- صحيح / سليم :

不～之风

اتجاه خاطىء / تصرفات خاطئة

٤- سليم / صاف (للون أو طعم) :

这种红颜色不～。

هذا اللون الأحمر غير صاف .

٥- رئيس (على العكس من "副") :

～副连长都来了。

جاء قائد السرية ونائبه .

٦- عدد موجب (على العكس من "负") (ر) :

～负数

الأعداد الموجبة والسالبة

负乘负得～。

عندما يضرب العدد السالب فى العدد السالب تكون النتيجة عددا موجبا .

٧- متساو / منتظم (للأشكال والتصاميم) :

～三角形

مثلث متساوى الأضلاع

（动）

صحح / عدل / ضبط / سوى :

～一～帽子

سوى قبعته

（副）

١- (يدل على استمرار الفعل) :

他们～开会，你一会儿再找他吧！

انهم يعقدون اجتماعا الآن لذا من الأفضل أن تراه فيما بعد !

我～等着他的电话呢！

أنتظر منه الآن مكالمة هاتفية

٢- (يستخدم قبل الصفة للدلالة على أن شيئا أو شخصا ما فى حالة معينة) :

我睡得～香，一声雷把我惊醒了。

كنت مستغرقا فى النوم عندما أيقظنى صوت الرعد !

他～年轻，应该在基层多锻炼锻炼。
انه فى ريعان الشباب لذا يجب أن يخشن نفسه بتجارب أكثر فى الوحدات القاعدية

٣- 同"正好" zhènghǎo （副）

正本清源 zhèng běn qīng yuán
اصلاح جذرى

正比 zhèngbǐ （名）
التناسب الطردى / النسبة الطردية （ر）

正常 zhèngcháng （形）
سليم / عادى / سوى / طبيعى :
情况很～。
الأحوال عادية تماما .
机器～运转。
الآلات تعمل على نحو سليم .

正常化 zhèngchánghuà （动）
طبع / أعاد شيئا ما الى حالته الطبيعية :
两国关系～
لقد طبعت العلاقات بين البلدين
突击阶段过去以后，一切又～了。
تعود الأمور الى طبيعتها بعد أن تنتهى فترة الأعمال المزودة .

正当 zhèng dāng
عندما / بينما / فى أثناء :
～同学们热烈讨论的时候，老师进来了。
كان الطلاب يتناقشون نقاشا حارا عندما دخل الأستاذ .

正当 zhèngdàng （形）
عادل / معقول / محق / سليم / مباح :
～要求
طلب معقول
～的理由
سبب معقول
～行为
تصرف سليم

正点 zhèngdiǎn （形）
فى الوقت المحدد （للقطارات والطائرات ... الخ）

正电 zhèngdiàn （名）
كهرباء موجبة

正方体 zhèngfāngtǐ （名）
مكعب （ر）

正方形 zhèngfāngxíng （名）
مربع （ر）

正告 zhènggào （动）
أبلغ بوقار / أبلغ بجدية

正规 zhèngguī （形）
رسمى / نظامى / نموذجى :
～学校
مدرسة نظامية
～方法
طريقة نموذجية

正规军 zhèngguījūn （名）
جيش نظامى / قوات نظامية

正轨 zhèngguǐ （名）
مجرى عادى / مجرى صحيح / مجرى سليم :
工作走上～
يسير العمل فى مجراه السليم
纳入～
وضعه فى المجرى الصحيح

正好 zhènghǎo （形）
مناسب / ملائم :
这件衣服他穿～。
هذا الجاكيت يناسبه تماما
你下班时坐这趟车～。

عندما تنتهى من العمل سيكون الوقت مناسبا لتركب ذلك الباص

你来得～，我们正等你帮忙呢！

لقد وصلت فى اللحظة المناسبة فنحن ننتظر مساعدتك

（副）

١- （يعبر عن المصادفة）：

他随脚一踢，球～掉到井里。

ركل الكرة بقدمه فسقطت مصادفة فى البئر .

我一觉醒来，钟～打十二点。

ما ان دقت الساعة تمام الثانية عشرة حتى استيقظت من النوم .

我去找他，他～出差了。

عندما ذهبت اليه كان قد سافر فى عمل ما .

٢- تماما ：

他们弟兄两个脾气～相反，一个爱动，一个好静。

مزاج الأخوين متناقض تماما فواحد يحب النشاط والحركة وآخر يحب الهدوء .

正号 zhènghào （名）

علامة موجبة （ر）

正经 zhèngjing （形）

١- محترم / مستقيم / مخلص ：

～人

شخص مخلص مستقيم

假～

تظاهر بالاستقامة والاخلاص

٢- جدى （على العكس من تافه）：

～事

أمر جدى

我说的是～话，不是开玩笑。

أنا لست مازحا ، اننى أتكلم بجدية .

٣- نموذجى / رسمى ：

～货

بضائع نموذجية

正面 zhèngmiàn （名）

١- واجهة / أمام ：

大楼的～朝南。

العمارة تواجه الجنوب .

～进攻

هجوم أمامى

٢- وجه （للقماش والورق . . . الخ）：

这种纸～是红色的。

وجه هذا النوع من الأوراق أحمر .

٣- ايجابى （على العكس من "反面"）：

～教育

تثقيف ايجابى

٤- الجانب الواضح ：

问题的～反面都要看到。

يجب أن نضع فى اعتبارنا جانب المشكلة الواضحة بالاضافة الى جانبها الغامض .

٥- مباشر ：

～提出问题

اطرح الاسئلة مباشرة

正面人物 zhèngmiàn rénwù

شخصية ايجابية

正派 zhèngpài （形）

مستقيم / مخلص / أمين

正气 zhèngqì （名）

استقامة الأخلاق / روح سامية / أسلوب ايجابى

正巧 zhèngqiǎo （形）

فى الوقت المناسب （عن طريق المصادفة）：

你来得～，我正想去找你。

وصلت فى اللحظة المناسبة لقد كنت على وشك الذهاب لابحث عنك .

这一球～踢到守门员胸前，让守门员给抱住了

لقد سقطت الكرة لحسن الحظ أمام حارس المرمى الذى أمسكها فى الوقت المناسب .

正确 zhèngquè （形）

صحيح

正式 zhèngshì （形）

رسمى

正视 zhèngshì （动）

واجه شيئا ما بثبات :

～现实

مواجهة الواقع بثبات

敢于～工作中的问题

جرىء على مواجهة المشكلات التى تعترضه فى عمله بثبات

正数 zhèngshù （名）

عدد موجب （ر）

正统 zhèngtǒng （名）

مستقيم / أصيل

正文 zhèngwén （名）

مقالة / نص

正义 zhèngyì （形）

عادل :

支持～战争，反对非～战争。

دعم الحروب العادلة ومعارضة الحروب العدوانية .

（名）

عدالة :

主持～

تمسك بالعدالة

伸张～

دعا الى العدالة

正音 zhèng＝yīn

تصحيح النطق / تصحيح اللفظ

正在 zhèngzài （副）

مثل "正"

正直 zhèngzhí （形）

مستقيم / مخلص

证（證） zhèng （名）◇

١- قرينة / دليل / مستند :

以此为～。

خذ هذا دليلا .

٢- هوية / بطاقة / شهادة :

会员～

بطاقة العضوية

工作～

هوية العمل

证件 zhèngjiàn （名）

شهادة

证据 zhèngjù （名）

مستند / دليل / قرينة

证明 zhèngmíng （动）

برهن على / قدم دليلا على / أقام البرهان على / أثبت / دل على :

我～他当时不在场。

أبرهن على أنه غير موجود فى ذلك الحين .

事实～他是对的。

الوقائع تدل على أنه مصيب .

（名）

برهان / دليل :

出个～

كتب مستندا

此～无效。

هذا البرهان لا ينفع

证人 zhèngren （名）

شاهد عيان

证实 zhèngshí （动）

شهد بـ / دل على / تحقق من / أكد / أيد / أقر

证书 zhèngshū （名）[张 zhāng]

شهادة

证章 zhèngzhāng （名）

شارة (تحمل دلالة على الانتساب الى حرفة أو مدرسة أو ناد أو تمنح تقديرا لمنجزات معينة)

郑（鄭） zhèng

郑重 zhèngzhòng （形）

جدى / رزين / وقور

政 zhèng （名）◇

سياسة / ادارة

政变 zhèngbiàn （名）

انقلاب

政策 zhèngcè （名）

السياسة

政党 zhèngdǎng （名）

حزب سياسى

政法 zhèngfǎ （名）

اختصار "政治法律"

政府 zhèngfǔ （名）

حكومة

政见 zhèngjiàn （名）

وجهة النظر السياسية

政局 zhèngjú （名）

الوضع السياسى

政客 zhèngkè （名）

سياسى محترف (للذم)

政论 zhènglùn （名）

تعليق سياسى

政权 zhèngquán （名）

سلطة / مقاليد السلطة

政体 zhèngtǐ （名）

نظام الحكومة

政委 zhèngwěi （名）

المفوض السياسى

政协 zhèngxié （名）

اختصار "政治协商会议"

政治 zhèngzhì （名）

سياسة

政治避难 zhèngzhì bì nàn

لجوء سياسى

政治标准 zhèngzhì biāozhǔn

مقياس سياسى / معيار سياسى

政治家 zhèngzhìjiā （名）

سياسى / رجل دولة

政治经济学 zhèngzhì jīngjìxué

علم الاقتصاد السياسى

政治局 zhèngzhìjú （名）

المكتب السياسى

政治路线 zhèngzhì lùxiàn

خط سياسى

政治骗子 zhèngzhì piànzi

محتال سياسى / مخادع سياسى

政治性 zhèngzhìxìng （名）

الوجه السياسى / المحتوى السياسى (لعمل شخص ما مثلا)

政治运动 zhèngzhì yùndòng

حركة سياسية

政治战线 zhèngzhì zhànxiàn

جبهة سياسية

挣 zhèng （动）

١ـ كافح ليتخلص من / تخلص :

骡子～开了缰绳。

تخلص الحمار من لجامه .

٢- كسب :

~钱

كسب مالا

另见 zhēng

挣脱 zhèngtuō （动）

كافح ليخلص نفسه من / تخلص من :

~枷锁

تخلص من قيوده

从苦难中~出来

تخلص من شقائه وبؤسه .

症 zhèng （名）

مرض

另见 zhēng

症状 zhèngzhuàng （名）

عرض （مرض ما）

zhī

之 zhī （代）〈书〉

ضمير الغائب （هو - هي） （يكون دائما فى حالة المفعولية أو المجرورية）:

战而胜~

حاربه وهزمه

广大群众无不为(wéi)~欢欣鼓舞。

لا يوجد أحد ليس مسرورا به .

（助）

١- （يربط المقيد النحوى والكلمة التى يقيدها وهو مساو لـ "的"） :

（١） （يدل على حالة التملك） :

旅客~家

دار المسافرين

大海~滨

شاطىء البحر

（٢） （يدل على مقيد نحوى وصفى） :

光荣~家

منزل ذو شرف وفخر

必经~路

طريق محتوم

٢- （يستخدم بين المسند اليه والمسند فى تركيب المسند اليه - المسند ليحول المسند اليه الى مقيد نحوى والمسند الى ما يقيده） :

这次运动规模~大，范围~广，参加人数~多都是空前的。

ان هذه الحركة لا مثيل لها فى حجمها ونطاقها وعدد الناس الذين يشتركون فيها .

之后 zhī hòu

（عادة فى اللغة المكتوبة）

١- بعد （يشير الى الوقت） :

三天~

بعد ثلاثة أيام

全国胜利~

بعد انتصار البلاد كلها

继成昆铁路通车~，湘黔铁路又通车了。

بعد أن افتتح خط السكة الحديدية بين تشنغدو وكونمين أمام حركة المرور تم انجاز خط السكة الحديدية بين هونان وقويتشو أيضا .

٢- وراء （يشير الى الموضع أو المكان ولكنه أقل استخداما） :

房屋~有一片果园。

وراء البيت بستان .

٣- بعدئذ / بعد ذلك :

会议总结了今年的生产情况，~，

又讨论了明年的生产计划。
لخصوا فى الاجتماع حالة الانتاج فى هذه السنة وبعدئذ ناقشوا الخطة الانتاجية للسنة القادمة

…之际 … zhī jì 〈书〉
بمناسبة :
两国建交～
بمناسبة تأسيس العلاقة الدبلوماسية بين البلدين
值此国庆十周年～
بمناسبة الذكرى السنوية العاشرة لتأسيس جمهوريتنا

…之间 . . . zhī jiān
١– بين :
来往于北京上海～
ذهابا وايابا بين بكين وشانغهاى
在图书馆和礼堂～
بين المكتبة وقاعة المحاضرات
三十岁到四十岁～
بين ٣٠ و ٤٠ سنة من العمر
三点至四点～
بين الساعة الثالثة والساعة الرابعة
同志～
بين الرفاق
逐步缩小城乡～的差别
تضييق الفروق تدريجيا بين المدن والأرياف
正确处理国家、集体和个人～的关系
معالجة العلاقات بين الدولة والجماعات والأفراد معالجة صحيحة
发展各国人民～的友谊
تطوير الصداقة بين شعوب مختلف البلدان
٢– (يستخدم بعد كلمة أو عبارة دالة على فترة من الوقت للدلالة على أن المتكلم يرى الوقت قصيرا جدا) :
那把钳子怎么转眼～就不见了？
كيف اختفت الزردية فى غمضة عين ؟
院子里的桃花一夜～都开了。
لقد تفتحت أزهار الخوخ فى الفناء خلال ليلة واحدة .
这个工厂两年～就建成投产了。
لقد بنى هذا المصنع وبدأ انتاجه خلال سنتين فقط .

…之类 . . . zhī lèi
يستخدم بعد سرد الأشياء بمعنى وما شاكل ذلك / وهلم جرا :
菜市场里摆满了黄瓜、西红柿～的新鲜蔬菜。
السوق يطفح بالخضار مثل الخيار والطماطم . . . الخ

…之流 . . . zhī liú
من أمثال . . . (للأشخاص) (للذم) :
希特勒、墨索里尼～
من أمثال هتلر وموسوليني

…之内 . . . zhī nèi
فى غضون / فى حدود / ضمن :
两天～
فى غضون يومين
校园～
فى حدود فناء المعهد
方圆百里～
فى حدود ١٠٠ لى طولا وعرضا
职责～的事
هذا الامر ضمن مسؤوليته

…之前 . . . zhī qián
قبل :
天亮～

قبل الفجر

临走～

قبل المغادرة

年底～力争完工。

بذل الجهود بغية انجاز العمل قبل نهاية السنة .

钟楼～有几棵古柏。

أمام برج الجرس بضعة أشجار سرو معمرة .

…之上 ... zhī shàng

فوق / على ... :

不要把个人利益放在集体利益～。

لا تضع المصلحة الخاصة فوق المصلحة العامة .

…之外 ... zhī wài

١- وراء / خارج / بعد :

我的老家在千里～。

مسقط رأسى يبعد عن هنا أكثر من ألف لى .

工程进展的速度出乎人们意料～。

لقد تجاوزت سرعة بناء المشروع كل تصوراتنا .

٢- بالاضافة الى / ما عدا :

他（除了）完成本职工作～，还常去帮助别人。

انه غالبا ما يساعد الآخرين بالاضافة الى اهتمامه بمسؤولياته الخاصة .

（除了）这块地～，别的地都种油菜。

سيزرع السلجم فى كل الحقول ما عدا هذا الحقل .

…之下 ... zhī xià

تحت / فى ... :

在进步思想影响～，她脱离了封建家庭。

تحت تأثيرات الأفكار التقدمية تخلت عن أسرتها الاقطاعية

…之一 ... zhī yī

أحد ... / واحد من :

这个大队是先进单位～。

هذا الفيلق من أحد أكثر الفيالق تقدما .

空气是一切生物生存的必要条件～。

الهواء أحد الشروط الضرورية لوجود جميع الكائنات الحية .

…之中 ... zhī zhōng

بين / خلال :

这个地方一天～气温变化很大。

تتغير درجة الحرارة تغيرا كبيرا خلال يوم واحد فى هذا المكان .

我们几个人～，小王最年轻。

شياو وانغ أصغر واحد فى مجموعتنا .

支 zhī （动）

١- سند / نصب :

把帐篷～起来。

نصب خيمة

她手～着头坐着。

جلست ساندة رأسها بيديها .

٢- احتمل / تحمل / تجلد / صبر على :

体力不～

قوته الجسدية عاجزة عن الاحتمال .

头疼得实在～不住。

صداع لا يمكن تحمله .

٣- كلف / أرسل / أبعد :

把他～开。

أبعده

٤– دفع أو سحب (نقودا) :

～款

سحب نقودا

（量）

١– (للأشياء ذات الاشكال الشبيهة بالعصا) :

三～枪

ثلاث بنادق

两～铅笔

قلما رصاص

十～香烟

عشر سجائر

五～蜡烛

خمس شموع

٢– (لوحدات الجيش) :

这～部队

هذه وحدة من القوات المسلحة

٣– (للأغانى والألحان) :

两～歌

أغنيتان

一～新乐曲

لحن جديد

٤– الواط (وحدة القوة الكهربائية) :

二十五～光的灯泡。

مصباح قوته خمسة وعشرون واطا .

٥– عدد الخيوط :

六十～纱

منسوجات عدد خيوطها ستون

支部 zhībù （名）

فرع منظمة / فرع / خلية

支撑 zhīcheng （动）

١– سند / دعم :

这棵松树的一根横枝，用一根柱子～着。

لقد سند غصن الصنوبر الأفقى بدعامة .

١– احتمل / ساند / حافظ على :

～着病体

تجلد على الرغم من صحته السيئة

～门面

حافظ على المظاهر المناسبة لمنزلته

支持 zhīchí （动）

١– ساعد / دعم / أيد :

工作上互相～。

ساعد بعضهم بعضا فى العمل .

～群众的首创精神

تأييد مبادرة الجماهير

٢– 同“支撑”（2）

（名）

تأييد / مساعدة / دعامة

支出 zhīchū （名）

مصروف / انفاق

（动）

دفع / أنفق / صرف

支架 zhījià （名）

سند / دعامة

支解 zhījiě （动）

فصل / مزق

支离破碎 zhīlí pòsuì

مفكك الأوصال / ممزق الأوصال

支流 zhīliú （名）

١– رافد

٢– شيء ثانوى :

这个同志主流是好的，缺点只是～。

هذا الرفيق جيد من حيث الجوهر ما عدا بعض العيوب الثانوية .

支配 zhīpèi （动）

١- وزع / قسم / حدد :

合理～时间

توزيع معقول للوقت

٢- سيطر :

受人～

يسيطر عليه الآخرون

思想～行动。

التفكير يوجه التصرف .

支票 zhīpiào （名）〔张 zhāng〕

شيك (على مصرف)

支书 zhīshū （名）

أمين (فرع الحزب)

支吾 zhīwu （动）

راوغ / وارب :

～其词

يتحدث بمراوغة

一味～

استمر فى المراوغة والمواربة

支援 zhīyuán （动）

ساعد / دعم / عاون

（名）

مساعدة / معاونة

支支吾吾 zhīzhīwūwū （形）

مستمر فى المراوغة والمواربة والتملص :

别～的，有看法开门见山地说嘛！

لا تراوغ بل تكلم بصراحة

支柱 zhīzhù （名）

عمود / ركيزة / دعامة / حجر الزاوية / دعامة رئيسية

只（隻） zhī （量）

١- (لواحد من الأشياء المزدوجة) :

两～手

يدان

一～鞋

فردة من الحذاء

٢- (لحيوانات محددة أو قوارب أو صناديق) :

三～母鸡

ثلاث دجاجات

一～小船

قارب صغير

一～箱子

صندوق

另见 zhǐ

汁 zhī （名）

عصير

芝 zhī

芝麻 zhīma （名）〔粒 lì〕

سمسم

枝 zhī （名）

غصن / فرع / شعب

（量）

١- (للأزهار التى على الأغصان) :

一～花

غصن مزهر

٢- 同"支" zhī（量）（1）

枝节 zhījié （名）

١- قضية ثانوية / أمر جانبى :

不要抓住一些～问题不放。

لا تبالغ فى اعطاء الأهمية للأمور الثانوية .

٢- مشكلة شاذة / أمر غير متوقع :

横生～

طرأت صعوبات غير متوقعة

知 zhī （动）◇
عرف / درى / ألم / علم

知道 zhīdao （动）
عرف / درى / علم

知己知彼 zhī jǐ zhī bǐ
عرف عدوه وعرف نفسه

知觉 zhījué （名）
شعور / ادراك / وعى

知名 zhīmíng （形）
شهير / معروف (للأشخاص عادة) :
～人士
الأشخاص المشاهير
这位作家是全国～的。
هذا الكاتب معروف فى أنحاء البلاد كلها .

知难而进 zhī nán ér jìn
تقدم الى الأمام متحديا الصعوبات / تقدم الى الأمام على الرغم من الصعوبات

知情 zhī＝qíng
عارف / دار بالأمر

知趣 zhīqù （形）
عارف بكيفية التصرف فى كل المناسبات لكى يسر الآخرين

知识 zhīshi （名）
معرفة / علم

知识分子 zgīshi fènzǐ
مثقف

知识青年 zhīshi qīngnián
شاب مثقف

知无不言，言无不尽 zhī wú bù yán, yán wú bù jìn
قل كل ما تعرفه دون أى تحفظ

知心 zhīxīn （形）
مخلص، حميم

知足 zhīzú （形）
راض / مقتنع / سعيد

织（織） zhī （动）
نسج / حاك

织补 zhībǔ （动）
رفا / رتق

指 zhī
另见 zhí; zhǐ

指甲 zhījia （名）
ظفر

脂 zhī

脂肪 zhīfáng （名）
الدهن

蜘

蜘蛛 zhīzhū （名）〔只 zhī〕
عنكبوت

zhí

执（執） zhí （动）<书>
١– أمسك / حمل :
手～教鞭
أمسك مؤشرة بيده
٢– واصل / واظب على / تمسك / أصر على :
～意不肯
أصر على الرفض

执笔 zhíbǐ （动）
قام بكتابة (مقالة جماعية بعد انتهاء المناقشة)

执迷不悟 zhí mí bù wù

أصر على الطريق الخاطىء / أبى أن يرعوى

执拗 zhíniù （形）

عنيد / عاص

执行 zhíxíng （动）

نفذ :

～政策

تنفيذ السياسات

～命令

تنفيذ الأوامر

一切按原计划～。

افعلوا كل شيء وفقا للخطة الأصلية .

执行主席 zhíxíng zhǔxí

رئيس تنفيذى

执照 zhízhào （名）〔张 zhāng〕

بطاقة شخصية / هوية شخصية / رخصة

执政 zhízhèng （动）

تولى السلطة / تولى الحكم

直 zhí （形）

١- مستقيم (على العكس من "弯") :

马路又宽又～。

الشارع واسع ومستقيم .

这条线划得很～。

لقد رسم هذا الخط على نحو مستقيم تماما .

٢- صريح :

这个人很～。

هذا الرجل صريح للغاية .

（动）

انتصب / نهض :

他笑得～不起腰来。

لم يستطع أن ينهض من شدة الضحك .

你～着脖子看什么呢？

الى أى شيء تنظر وانت تمد عنقك ؟

（副）

١- 同"一直"（يستخدم عادة مع "到"）:

会议～至深夜才结束。

استمر الاجتماع حتى ساعة متأخرة من الليل .

公路～伸到山脚下。

يمتد الطريق حتى سفح الجبل .

٢- باستمرار / دون توقف :

风吹得树～摇晃。

ظلت الشجرة تتمايل بفعل الرياح .

我在后面～喊他，他就是听不见。

ناديته مرارا وتكرارا ولكنه لم يسمعنى .

直达 zhídá （动）

وصل مباشرة

直到 zhídào （介）

حتى (يؤكد عدم تغير حالة ما حتى وقت معين أو عدم وجود أى استثناء) :

～天黑他才回来。

لم يكن قد رجع الا بعد أن حل الظلام .

～现在还没消息。

لا يوجد أى خبر حتى الآن .

他一家失散十几年，～解放才团聚。

تشتتت أسرته منذ أكثر من عشر سنوات ولم يلتئم شملهم الا بعد التحرير .

这次大扫除，从教室、宿舍～食堂，都彻底清扫了一遍。

لقد أصبح كل مكان بدءا من حجرات الدرس والمساكن حتى قاعة الطعام نظيفا للغاية بفضل هذا التنظيف الشامل .

从学生～校长都参加了今天的义务劳动。

لقد اشترك الجميع اليوم من الطلبة حتى رئيس المعهد فى العمل الطوعى .

直观 zhíguān （名）
وجداني – وسائل الايضاح المستخدمة في التدريس

直角 zhíjiǎo （名）
زاوية قائمة (ر)

直接 zhíjiē （形）
مباشر (على العكس من "间接")：
～经验
تجارب مباشرة
～联系
اتصال مباشر
姑母从上海～去天津，不准备在南京停留。
ستذهب عمتي من شانغهاي الى تيانجين مباشرة دون أن تتوقف في نانكين

直接宾语 zhíjiēbīnyǔ （名）
مفعول به مباشر (ل)

直截了当 zhíjié liǎodàng
بصراحة / من غير لف ولا دوران

直径 zhíjìng （名）
قطر الدائرة

直流电 zhíliúdiàn （名）
تيار مستمر (مطرد) / تيار متواصل (كب)

直升飞机 zhí shēng fēijī
الهليكوبتر / الطائرة العمودية / الحوامة

直属 zhíshǔ （动）
خضع مباشرة لـ :
这个出版社～教育部。
تخضع هذه المطبعة مباشرة لوزارة التعليم .
中央～单位
وحدات تابعة مباشرة للحكومة المركزية
～机关
دوائر تابعة مباشرة لـ . . .

直率 zhíshuài （形）
صريح

直爽 zhíshuǎng （形）
صريح

直挺挺 zhítǐngtǐng （形）
متيبس

直系亲属 zhíxì qīnshǔ
قرابة دم مباشرة

直辖 zhíxiá （动）
تابع مباشرة لـ / أدار مباشرة

直辖市 zhíxiáshì （名）
مدينة تابعة للسلطة المركزية

直线 zhíxiàn （名）〔条 tiáo〕
الخط المستقيم

直言不讳 zhí yán bù huì
كلام في غير مداراة ولا مواربة :
请你～地指出我们工作中的缺点。
نرجو أن تشير الى عيوبنا في غير مداراة ولا مواربة .

直译 zhíyì （动）
ترجم حرفيا

直音 zhíyīn （名）
رمز صيني يستخدم للدلالة على نطق رمز آخر

侄

侄 zhí （名）◇
ابن الأخ :
叔～二人
ابن الأخ وعمه

侄女 zhínü （名）
ابنة الأخ

侄子 zhízi （名）
ابن الأخ

值 zhí （名）

١- قيمة

٢- الحاصل (ر)

（动）

١- كلف / تكلف / سعر / ثمن / عين أو قرر سعره :

这套茶具～多少钱?

كم ثمن طقم الشاى هذا ؟

٢- صادف :

时～佳节。

صادف هذا الوقت العيد المبارك .

٣- استحق (عادة فى النفى) :

不～一提

لا يستحق الذكر

值班 zhí=bān

ناوب

值得 zhíde （动）

استحق / كان جديرا بـ (يستخدم عادة مسندا) :

只要对大家有益，多费点儿力气也～。

ما دام فى هذا العمل فائدة للجميع فانه يستحق بذل جهود أكثر .

为这点儿小事，花这么多时间不～

هذا أمر تافه فلا يستحق اضاعة وقت طويل من أجله .

这双皮鞋很好，～买。

هذا الحذاء جيد جدا يستحق الشراء .

这个词的用法～认真讨论。

ان استخدام هذه الكلمة يستحق مناقشة جدية .

这个问题～我们研究。

هذه المشكلة جديرة بالتحقيق والاستقصاء

值钱 zhí=qián

ثمين

值勤 zhíqín （动）

ناوب (عس)

值日 zhírì （动）

ناوب (فى مدرسة الأطفال)

指 zhí

另见 zhī; zhi

指头 zhítou （名）〔个 gè〕

اصبع

职（職） zhí （名）◇

مسؤولية / وظيفة / منصب / مركز

职别 zhíbié （名）

اختلاف المناصب

职工 zhígōng （名）

موظفون وعمال

职能 zhínéng （名）

وظيفة

职权 zhíquán （名）

صلاحية / سلطة

职位 zhíwèi （名）

منصب / وظيفة

职务 zhíwù （名）

منصب / وظيفة

职业 zhíyè （名）

حرفة / مهنة

职业病 zhíyèbìng （名）

مرض مهنى

职员 zhíyuán （名）

موظف / مستخدم

职责 zhízé （名）

مسؤولية / واجب

植 zhí （动）◇

غرس / زرع / شجر / نصب :

～树造林

غرس الأرض أشجارا

植物 zhíwù （名）

نبات

植物学 zhíwùxué （名）

علم النبات

殖 zhí

殖民地 zhímíndì （名）

مستعمرة

殖民主义 zhímínzhǔyì （名）

الاستعمار

zhǐ

止 zhǐ （动）

١– أوقف / أزال :

～痒

ازالة الحكة

眼泪～不住地往下流。

لم تستطع أن تكفكف دموعها .

٢– الى / حتى :

参观时间自上午八时起至下午五时～。

وقت الزيارة من الثامنة صباحا حتى الخامسة مساء .

止步 zhǐ=bù

توقف / وقف

止境 zhǐjìng （名）

المدى الأقصى / الحد الأقصى

止痛 zhǐ=tòng

تسكين الألم

止血 zhǐ=xuè

ايقاف النزيف

只（祇） zhǐ （副）

١– فقط / فحسب （يستخدم قبل الفعل لحصر مجال الفعل أو عدد المفعول به）:

我～刮脸，不理发。

أريد حلاقة الذقن فقط وليس قص الشعر .

教室里～剩下三个人。

لم يبق فى الصف سوى ثلاثة طلاب فقط .

٢– فقط / وحده （يستخدم قبل اسم أو ضمير ويكون عادة متبوعا بعدد بالاضافة الى كلمة تمييز كمى）:

我们新开的菜地～白菜一项就收了两千多斤。

لقد حصلنا على ألفى جين من الملفوف وحده من حقول الخضار التى أنشأناها حديثا .

～他一个人坐车，我们都骑车去。

انه الشخص الوحيد الذى سيذهب بالباص أما نحن فسنذهب بالدراجات .

另见 zhī

只得 zhǐdé （副）

同"只好"

只顾 zhǐgù （副）

ببساطة / فحسب / ليس غير （يستخدم فى جملة مركبة）:

他～往前走，别人喊他都没听见。

كان منهمكا فى السير حتى أنه لم يسمع أحدا يناديه .

他们俩连饭都忘了吃，～下棋了。

انهمك كلاهما فى لعب الشطرنج حتى أنهما نسيا موعد العشاء .

只管 zhǐguǎn （副）

بأى ثمن / مهما كلف الأمر :

你有什么话～说吧!
اذا كان عندك ما تقوله فقله مهما كلف الأمر !

这件事我去办，你～放心。
سأعالج هذا الأمر فلا تكن قلقا بشأنه على الاطلاق .

只好 zhǐhǎo （副）
لا مفر من / لا بد من :
等了半天他不回来，我～走了。
لقد انتظرته وقتا طويلا ولكنه لم يرجع لذا لم أجد بدا من الانصراف .
河上没有桥，我们～涉水过去。
لا يوجد جسر على النهر لذلك ليس أمامنا الا أن نخوضه .

只见树木，不见森林 zhǐ jiàn shùmù, bù jiàn sēnlín
يرى شجرة ولا يرى غابة (مجاز) : يرى الجزء ولا يرى الكل

只是 zhǐshì （副）
١– فقط / فحسب / ليس غير :
我～做了一点儿应该做的事，不值得表扬。
لقد فعلت فقط ما كان على أن أقوم به لذلك لا أستحق المدح مطلقا .
我的意见很不成熟，～供你参考。
ان رأيى ليس ناضجا تماما انه فقط من أجل أن تضعه فى اعتبارك .
٢– ببساطة :
大家都劝他回去，他～摇头，不肯走。
لقد نصحه الجميع بالعودة ولكنه هز رأسه بكل بساطة ورفض الانصراف .
你不能每天晚上～看电视，要首先把功课做好。
لا يحق لك أن تنفق الأمسيات كلها فى مشاهدة التلفزيون بل عليك أن تنهى وظائفك المنزلية أولا .
（连）
لكن / فقط :
他的汉语学得不错，～发音还不太好。
ان لغته الصينية ليست سيئة ولكن لهجته ليست جيدة جدا .
这本书我看过，～时间久了，内容记不清了。
لقد قرأت هذا الكتاب من قبل ولكن ذلك حدث منذ زمن بعيد لذلك لا أذكر محتواه تماما .

只许州官放火，不许百姓点灯 zhǐ xǔ zhōuguān fàng huǒ, bù xǔ bǎixìng diǎn dēng
يسمح للحكام أن يحرقوا البيوت ولكن يحرم على عامة الناس أن يشعلوا حتى المصابيح (مجاز) : يحق للحكام أن يتصرفوا كما يحلو لهم فى حين يحرم عامة الناس من أية حرية

只要 zhǐyào （连）
ما دام / طالما (يستخدم غالبا مع "就") :
为这么点小事他不会怪你的，～你道一下歉就行了。
حسبك ان تعتذر اليه فلن يلومك من أجل هذا الأمر التافه .
～你有问题，什么时候问我都可以。
حين يصادفك سؤال تعال واسألنى .
张师傅～一听声音，就知道机器有没有毛病。

يستطيع العامل المجرب تشانغ أن يعرف ما اذا كانت الآلة تعمل على نحو جيد أم لا بمجرد سماع صوتها .

你一定能学好，～你努力。

اننى متأكد من أنك قادر على النجاح فى دراستك ما دمت تبذل جهودا فى سبيل ذلك .

只有 zhǐyǒu （副）

١– يساوى "只好" :

票不够，我～不去了。

لا توجد تذاكر كافية لذلك لن أذهب .

大盆的月季都卖完了，他～买小盆的了。

لقد بيعت كل الأصص الكبيرة من الورود لذلك لم يكن أمامه سوى شراء الأصص الصغيرة منها .

٢– فقط (يستخدم لتحديد المسند اليه) :

别人都坐车，～他坐船。

كلهم سيسافرون بالقطار وهو الوحيد الذى سيذهب بالسفينة .

～社会主义能够救中国。

ان الاشتراكية وحدها تستطيع أن تنقذ الصين .

（连）

(يدل على شرط ضرورى ويستخدم عادة مع "才") :

～农业发展了，工业才有足够的原料和市场。

فقط بعد تطور الزراعة تطورا كافيا يمكن للصناعة أن تجد مواد خاما وأسواقا كافية .

要想今天晚上赶到，～坐飞机。

اذا أردت أن تكون هناك فى الوقت المناسب هذا المساء فليس أمامك سوى الذهاب بالطائرة .

只争朝夕 zhǐ zhēng zhāo xī

سابق الزمن / استغل كل دقيقة

纸（紙） zhǐ （名）〔张 zhāng〕

ورق / قرطاس

纸币 zhǐbì （名）

أوراق نقدية

纸老虎 zhǐlǎohǔ （名）〔只 zhī〕

نمر من ورق

纸上谈兵 zhǐ shàng tán bīng

قتال على صفحات الورق / تكتيك حربى على صفحات الورق / استراتيجى نظرى

纸张 zhǐzhāng （名）

ورق

指 zhǐ （名）◇

اصبع :

天黑得伸手不见五～。

كان الظلام شديدا حتى أن المرء لا يستطيع أن يرى يده .

（动）

١– أشار الى :

时针～着三点。

كان عقرب الساعة يشير الى الثالثة .

用手一～

أشار باصبع الى شىء ما

٢– 〈口〉 اعتمد :

光～着他一个人不行，要大伙一起干。

لا يجوز أن نعتمد عليه وحده بل يجب أن نعمل جميعا .

٣– قصد / وجه / عنى :

这句话主要是～他说的。
انه المقصود أساسا بهذه الكلمات .
另见 zhī; zhí

指标 zhǐbiāo （名）
هدف

指出 zhǐchū （动）
أشار الى / دل على :
不对的地方，请你～。
نرجو أن تشير الى الأخطاء التى ارتكبناها .
大会主席～，会议开得很成功。
لقد أشار رئيس الاجتماع الى أن هذا الاجتماع كان ناجحا جدا .

指导 zhǐdǎo （动）
أرشد / وجه

指导员 zhǐdǎoyuán （名）
مفوض سياسى / مرشد سياسى

指点 zhǐdiǎn （动）（1）
١– أرشد :
师傅～我学开车床。
لقد أرشدنى العامل المجرب الى كيفية تشغيل المخرطة .
٢– أشار / دل / نصح / علق :
哪些地方用词不当，请给～～。
أشر من فضلك الى الكلمات التى لم تستخدم استخداما صحيحا وأخبرنا كيف نستخدمها .

指定 zhǐdìng （动）
عين / خصص / حدد / سمى

指挥 zhǐhuī （动）
١– قاد / وجه :
他一生～过许多次有名的战役。
لقد قاد خلال حياته حملات عسكرية مشهورة .
٢– قاد （ للأوركسترا ）:
～大合唱
قاد الجوقة
（名）
مرشد / قائد :
工地～
مرشد فى موقع البناء
乐队～
قائد الأوركسترا

指挥棒 zhǐhuībàng （名）〔根 gēn〕
عصى الارشاد / هراوة

指挥部 zhǐhuībù （名）
مركز القيادة

指挥员 zhǐhuīyuán （名）
قائد

指教 zhǐjiào （动）
قدم نقدا أو ملاحظة / نصح / أرشد :
请多多～。
انصحنا من فضلك .

指令 zhǐlìng （名）
أمر / توجيه

指名 zhǐ＝míng
ذكره بالاسم / أشار الى اسم شخص ما

指明 zhǐmíng （动）
أبان / وضح / حدد

指南 zhǐnán （名）
الدليل （ كتاب لهداية السياح ）

指南针 zhǐnánzhēn （名）
بوصلة

指日可待 zhǐ rì kě dài
عما قريب :
这条铁路全线电气化已经～了。
اننا نتوقع كهربة هذه السكة الحديدية قريبا .

指桑骂槐 zhǐ sāng mà huái

(حرفيا) : شتم شجرة الخرنوب مشيرا الى شجرة التوت (مجاز) : اتهم اتهاما غير مباشر (اياك أعنى واسمعى يا جارة)

指使 zhǐshǐ （动）

وجه / أوعز / أوصى

指示 zhǐshì （名）

تعليم / توجيه :

领导的～

توجيهات من القيادة

（动）

وجه / أشار / أوعز :

县委～要集中力量搞好夏收。

أشارت الينا لجنة حزب المحافظة أن نركز قوانا فى الحصاد الصيفى .

指手画脚 zhǐ shǒu huà jiǎo

أمر (الآخرين) باشارات نزقة

指数 zhǐshù （名）

١– رقم دليلى

٢– أس / دليل (ر)

指望 zhǐwàng （动）

تطلع الى / ترقب / أمل :

社员们都～今年有个好收成。

يتطلع أعضاء الكومونة الى تحقيق حصاد وافر فى هذه السنة .

（名）

أمل :

很有～

(الوضع) موح بالأمل

你要的戏票这星期没～啦!

لا أمل لك فى الحصول على تذكرة لمشاهدة المسرحية هذا الأسبوع !

指引 zhǐyǐn （动）

أرشد / أهدى

指责 zhǐzé （动）

وبخ / أنب / اتهم / دحض / لام

指战员 zhǐzhànyuán （名）

قائد وجندى / قائد ومقاتل

指针 zhǐzhēn （名）

١– عقرب

٢– دليل / مبدأ مرشد

指正 zhǐzhèng （动）

صحح (طريقة مؤدبة لطلب ملاحظات الآخرين حول عمل شخص ما) :

不妥之处请～。

صححوا من فضلكم أى شيء غير مناسب .

趾 zhǐ （名）◇

اصبع القدم / مقدم القدم أو الحافر

趾高气扬 zhǐ gāo qì yáng

مغرور / متغطرس

zhì

至 zhì （动）◇

حتى / الى :

营业时间自早九时～晚八时。

ساعات العمل من التاسعة صباحا حتى الثامنة مساء .

长城东起山海关，西～嘉峪关，全长约五千公里。

يبلغ طول السور العظيم نحو خمسة آلاف كيلومتر ابتداء من شان هاى قوان شرقا حتى جيايوى قوان غربا .

（副）◇

الأكثر / الأبعد :

这本书～迟下星期一还你。

سأعيد اليك هذا الكتاب يوم الاثنين

القادم على أبعد تأخير .

至多 zhìduō （副）

على الأكثر :

看样子他～不过三十岁。

يبدو أنه فى الثلاثين من عمره على الأكثر .

我～能跟你去看看，长期住下不行。

اننى أستطيع على الأكثر أن أذهب معك الى ذلك المكان للنزهة ولكننى لن أستطيع ان أمكث هناك طويلا .

这辆摩托车你～骑三天，下星期我要用。

تستطيع أن تستخدم هذه الدراجة النارية ثلاثة أيام على الأكثر لأننى سأحتاج اليها فى الاسبوع القادم .

至高无上 zhì gāo wú shàng

الأسمى / الأعلى / الأبرز

至今 zhì=jīn

حتى الآن

至少 zhìshǎo （副）

على الاقل :

这座建筑物～有五百年的历史了。

عمر هذا المبنى خمسمائة سنة على الأقل .

文章写好后～要看两遍。

بعد أن تنتهى من كتابة قطعة ما عليك أن تقرأها مرتين على الاقل .

你如果不去看他，～托人带封信去。

اذا كنت لا تستطيع ان تزوره شخصيا فانك على الاقل تستطيع أن تطلب من شخص ما ان يحمل اليه رسالة .

至于 zhìyú （连）

فيما يتعلق بـ :

我要出差去，～什么时候走，还没定。

اننى ذاهب فى رحلة عمل أما فيما يتعلق بموعد السفر ، فلم يحدد بعد .

我只知道他是个著名的物理学家，～他有什么著作，我就不清楚了。

اننى أعرف فقط أنه فيزيائى مشهور ، أما فيما يتعلق بمؤلفاته فأنا لا أعرف شيئا عنها .

（副）

(يتضمن معنى " الى نطاق معين " ويستخدم فقط فى النفى أو فى استفهام بلاغى) :

你工作虽然很忙，但总不～连写信的时间也没有吧！

اننى متأكد من أنك مشغول جدا ولكن ليس الى درجة أنك لا تستطيع أن تجد وقتا لكتابة رسالة .

一点儿小事，～这么着急吗？

انه أمر تافه جدا فكيف أقلقك الى هذا الحد ؟

夏天刚过，你就穿上了毛背心，～吗？

لم يمض على رحيل الصيف سوى أيام قليلة فهل من الممكن أن يكون الجو باردا جدا لدرجة أنك ارتديت الصدرة (الفانيلة) الصوفية ؟

志 zhì （名）◇

١ـ ارادة / عزيمة / هدف :

～大才疏

ليست عنده القدرة على تحقيق هدفه

٢ـ سجل :

县～

سجلات المحافظة

地理～
سجلات جغرافية محلية

志气 zhìqi （名）
طموح

志趣 zhìqù （名）
طموح و رغبة

志士 zhìshì （名）
أناس ذوو مثل سامية

志同道合 zhì tóng dào hé
مثلهم واحدة ويسيرون على طريق واحد

志向 zhìxiàng （名）
رغبة / هدف / ما يريد أن يحققه المرء في المستقبل

志愿 zhìyuàn （名）
نية / رغبة :
祖国的需要就是我的～。
رغبتي أن أعمل في المهنة التي يحتاج اليها وطني .
（副）
يعمل طوعا :
～参加边疆建设
تطوع للاشتراك في البناء الاشتراكي في المناطق الحدودية

制（制） zhì （动）
صنع / صاغ / خلق / ركب :
～版
أعد رواسم الطبع
～革
دبغ جلودا
～药
ركب الأدوية
（名）◇
نظام :
八小时工作～
نظام عمل ثماني ساعات يوميا .

制裁 zhìcái （动）
وضع عقابات على / طبق عقابات على / عاقب / قاطع

制定 zhìdìng （动）
وضع / رسم / صاغ

制动器 zhìdòngqì （名）
مكابح

制度 zhìdù （名）
نظام

制服 zhìfú （名）〔件 jiàn〕
بزة أو بذلة رسمية :
一套新～
بذلة جديدة
他穿着一件～上衣。
انه يلبس جاكيت بذلته الرسمية .

制服 zhìfú （动）
تغلب على / أخضع / جمح / ذلل :
～敌人
هزم العدو
石油工人～了井喷，保住了油井。
لقد استطاع عمال النفط أن يسيطروا على انطلاق النفط بعنف وهكذا أنقذوا بئر النفط .
也作"制伏"。

制胜 zhìshèng （动）
قهر / تغلب / انتصر

制图 zhì＝tú
رسم الطبعة الزرقاء (صورة فوتوغرافية عن رسم ميكانيكي أو تصميم معماري) / رسم خريطة

制约 zhìyuē （动）
قيد

制造 zhìzào （动）

١- الكتلة (فز)
٢- نوعية :
产品的～很好。
نوعيات المنتجات جيدة جدا .
提高教学～
رفع المستوى التعليمى

质问 zhìwèn (动)
استفهم / سأل

质子 zhìzi (名)
بروتون / الأويل (جسيم يحمل وحدة من الكهربائية الموجبة ويشكل جزءا من الذرة)

治 zhì (动)
١- أدار / حكم / ساس :
～国
حكم الدولة
٢- روض / سيطر :
～黄工程
مشروع ترويض النهر الأصفر
٣- عالج :
他的病还能～好吗?
هل هناك أى أمل فى علاجه ؟
٤- أباد (الحشرات المؤذية) :
～蝗
ابادة الجراد

治安 zhì'ān (名)
الأمن العام

治本 zhì=běn
معالجة جذرية (على العكس من "治标")

治标 zhì=biāo
معالجة سطحية (على العكس من "治本")

治病救人 zhì bìng jiù rén

١- صنع / أنتج :
～拖拉机
انتاج الجرارات
～出新型小轿车
انتاج طراز جديد من السيارات الصغيرة
٢- خلق :
～分裂
خلق انشقاقا
～紧张局势
خلق وضعا متوترا
～谣言
روج الاشاعات

制止 zhìzhǐ (动)
وقف / أوقف / ردع / منع

制作 zhìzuò (动)
صنع

质 (質) zhì (名)
١- طبيعة / صفة :
不同的事物有不同的～。
الأشياء المختلفة مختلفة فى طبيعتها .
由量的变化到～的变化
تغيير من الكم الى الكيف
٢- نوعية :
产品的～和量都不可忽视。
يجب الاهتمام بالمنتجات كما وكيفا .

质变 zhìbiàn (名)
تغيرات نوعية

质地 zhìdì (名)
صفة مميزة / جودة / نوعية :
～坚韧
نوعية قوية صلبة
～优良
نوعية ممتازة جدا

质量 zhìliàng (名)

معالجة المرض وانقاذ المريض أى نقد المرء فقط من أجل مساعدته

治理 zhìlǐ （动）

١– أدار / حكم / ساس :

～国家

ادارة الدولة

٢– روض / ذلل / حول / أصلح :

～荒山

تحويل الجبال الجرداء

～海河

ترويض نهر هايخه

治疗 zhìliáo （动）

عالج

治丧 zhìsāng （动）

قام بالترتيبات الجنائزية

治山 zhì＝shān

أصلح / حول / ذلل （الجبال）

治水 zhì＝shuǐ

ترويض النهر

治外法权 zhìwàifǎquán （名）

امتيازات خاصة للمقيمين فى بلد من غير أن يخضعوا لقوانينه

桎 zhì

桎梏 zhìgù （名）

قيد / غل

致 zhì （动）

١– قدم / سلم / بعث / ألقى :

～电慰问

بعث ببرقية تعزية

～欢迎词

ألقى كلمة ترحيب

～以热烈的祝贺

قدم تحيات حارة

此～敬礼

مع فائق الاحترام

٢– أدى الى :

学以～用

الدراسة من أجل استخدام المعرفة

致词 zhì＝cí

ألقى كلمة

致敬 zhìjìng （动）

حيا / سلم / رحب

致力 zhìlì （动）

عكف على / تفرغ لـ / قصر جهده على

致命 zhìmìng （形）

مميت / قاتل / حاسم / قاصم

致使 zhìshi （动）

سبب / أدى الى / أفضى الى （نتائج غير مرغوب فيها ويستخدم فى اللغة المكتوبة عادة） :

由于调拨不当，～物资积压。

لقد أدى سوء التوزيع الى تكديس البضائع والمواد فى المخازن مدة طويلة .

连日暴雨，～水位猛涨。

لقد أدى هطول الأمطار الغزيرة لعدة أيام متلاحقة الى ارتفاع منسوب المياه .

致谢 zhìxiè （动）

قدم الشكر الى

致意 zhìyì （动）

بعث بتحياته الى / أهدى تحياته الى / قدم تحياته الى

秩 zhì

秩序 zhìxù （名）

نظام / أمن

掷（擲） zhì （动）
رمى / ألقى

窒 zhì

窒息 zhìxī （动）
خنق

智 zhì （名）
حكيم / عاقل / ذكى / فطن

智慧 zhìhuì （名）
حكمة / معرفة

智力 zhìlì （名）
موهبة / ذكاء

智谋 zhìmóu （名）
فطنة / دهاء

智取 zhìqǔ （动）
خدعه أو فاقه بحيلة ودهاء

智育 zhìyù （名）
تدريب عقلى / تثقيف عقلى

置 zhì （动）
١- وضع / وضع جانبا :
漠然～之。
وضع شيئا ما جانبا دون مبالاة .
٢- اشترى :
～几件家具
اشترى بعض الأثاث
～装
شراء الملابس

置办 zhìbàn （动）
اشترى

置换 zhìhuàn （动）
أزاح （كب）

置若罔闻 zhì ruò wǎng wén
تجاهل تماما / جعل أذنا من طين وأخرى من عجين :
对这种恶意攻击，绝不能～。
اننا لا نستطيع أن نتجاهل ببساطة هذا الهجوم الخبيث .

置身 zhìshēn （动）
وضع نفسه فى :
～事外
وضع نفسه خارج الأمر
～于群众之中
وضع نفسه وسط الجماهير

置于 zhìyú （动）
وضع :
～通风阴凉处
وضع شيئا ما فى مكان بارد ذى تهوية جيدة

置之不理 zhì zhī bù lǐ
تجاهل / أصم أذنيه

置之度外 zhì zhī dù wài
لا يهتم أبدا بـ / لا يبالى / لم يدخله فى اعتباره أو حسابه

zhōng

中 zhōng （名）◇
١- وسط / مركز :
位置居～。
موضعه فى الوسط .
٢- اختصار "中国" غالبا مقابل "外国" :
闻名～外
معروف فى الصين وخارجها
٣- فى / وسط / بين :
家～
فى البيت

心～

فى قلبه

山～

فى الجبال

٤– قيد كذا / خلال / فى أثناء :

发展～国家

الدولة النامية

研究～的问题

مشكلات قيد الدراسة

在干～学

تعلم فى أثناء العمل .

另见 zhòng

中波 zhōngbō (名)

موجة متوسطة

中餐 zhōngcān (名)

طعام صينى / وجبة صينية

中草药 zhōngcǎoyào (名)

عقاقير تقليدية صينية

中等 zhōngděng (形)

درجة متوسطة

中点 zhōngdiǎn (名)

نقطة الوسط / منتصف (ر)

中断 zhōngduàn (动)

توقف / قطع

中古 zhōnggǔ (名)

القرون الوسطى / العصور القديمة الوسطى

中国工农红军 Zhōngguó Gōng Nóng Hóngjūn

الجيش الأحمر الصينى للعمال والفلاحين

中国共产党 Zhōngguó Gòngchǎndǎng

الحزب الشيوعى الصينى

中国人民解放军 Zhōngguó Rénmín Jiěfàngjūn

جيش التحرير الشعبى الصينى

中国人民志愿军 Zhōngguó Rénmín Zhìyuànjūn

متطوعو الشعب الصينى

中和 zhōnghé (动)

تعادل

中华民族 Zhōnghuá Mínzú

الأمة الصينية

中华人民共和国 Zhōnghuá Rénmín Gònghéguó

جمهورية الصين الشعبية

中级 zhōngjí (形)

الدرجة الوسطى

中坚 zhōngjiān (名)

عمود / دعامة / قائمة

中间 zhōngjiān (名)

١– مركز / وسط :

院子～是一棵核桃树。

توجد شجرة جوز فى وسط الفناء .

٢– بين / ضمن :

我们几个人～，小李最高。

شياو لى أطول واحد بيننا .

٣– فى مجرى كذا :

从一个普通战士成长为一个优秀指挥员，～不知要经受多少考验。

ان مجرى التطور من جندى عادى الى قائد بارز يقتضى المرور بمحن لا حصر لها .

٤– بين :

地球运行到太阳和月亮～，就发生月食。

عندما تمر الكرة الأرضية بين الشمس والقمر يحدث الخسوف .

中间派 zhōngjiānpài (名)

المتحايدون / عناصر الوسط

中立 zhōnglì （动）

حايد

中立国 zhōnglìguó （名）

دولة محايدة

中立化 zhōnglìhuà （动）

حيد / جعله محايدا

中流砥柱 zhōngliú Dǐzhù

دعامة أساسية / ركيزة أساسية

中年 zhōngnián （名）

كهولة / خريف العمر

中农 zhōngnóng （名）

فلاحون متوسطون

中篇小说 zhōngpiān xiǎoshuō

رواية / أقصوصة طويلة

中秋节 Zhōngqiūjié （名）

عيد منتصف الخريف / عيد الخريف

中山装 zhōngshānzhuāng （名）

بذلة صون يات صن

中世纪 zhōngshìjì （名）

العصور الوسطى / القرون الوسطى

中式 zhōngshì （形）

صينى الشكل :

～服装

حلة صينية الشكل

～家具

أثاث صينى الشكل

中枢 zhōngshū （名）

محور

中途 zhōngtú （名）

منتصف الطريق

中文 Zhōngwén （名）

اللغة الصينية

中午 zhōngwǔ （名）

الظهر

中西医结合 zhōng xī yī jiéhé

دمج الطب التقليدى الصينى فى الطب الغربى

中线 zhōngxiàn （名）

١– المستقيم المتوسط (فى المثلث) (ر)

٢– خط المركز (فى كرة السلة أو كرة الطائرة)

٣– خط الوسط (فى كرة القدم)

中心 zhōngxīn （名）

١– وسط / قلب :

湖～有个亭子。

توجد مقصورة فى وسط البحيرة .

天安门位于北京的～。

تقع بوابة تيان آن من فى قلب بكين .

٢– قلب / صميم / جوهر (أمر ما) :

～环节

حلقة رئيسية

～任务

مهمة أساسية

٣– قلب / مركز (للمدن أو الاقاليم أو المنظمات) :

政治～

مركز سياسى

文化～

مركز ثقافى

中心语 zhōngxīnyǔ （名）

كلمة مقيدة (ل)

中型 zhōngxíng （形）

متوسط الحجم

中性 zhōngxìng （名）

صفة محايدة / حياد

中学 zhōngxué （名）〔所 suǒ〕

مدرسة اعدادية / مدرسة ثانوية

中旬 zhōngxún （名）

الثلث الثانى من الشهر / نصف الشهر

中央 zhōngyāng （名）

١– قلب :

花园～有一个喷水池。

تقع فى وسط الحديقة نافورة .

٢– السلطات المركزية :

～机关

الأجهزة المركزية

中国共产党的各级组织都必须服从～的领导。

ان منظمات الحزب الشيوعى الصينى المختلفة المستويات خاضعة لقيادة لجنة الحزب المركزية

中央集权 zhōngyāng jíquán

نظام المركزية / المركزية

中央委员 zhōngyāng wěiyuán

عضو اللجنة المركزية

中央委员会 zhōngyāng wěiyuánhuì

اللجنة المركزية

中药 zhōngyào （名）

الدواء التقليدى الصينى

中叶 zhōngyè （名）

الفترة الوسطى (لأسرة حاكمة أو قرن مثلا)

中医 zhōngyī （名）

١– طبيب من مدرسة الطب التقليدى الصينى

٢– علم الطب التقليدى الصينى

中游 zhōngyóu （名）

١– المجرى الأوسط (لنهر ما) :

长江～

المجرى الأوسط لنهر اليانغتسى

٢– عادى / متوسط :

～思想要不得。

ان يرضى الانسان بوضعه العادى أمر مضر جدا .

中原 zhōngyuán （名）

وسط الصين / سهل الصين الأوسط

中子 zhōngzǐ （名）

النيوترون (دقيقة أولية متعادلة ذات كتلة تعادل كتلة البروتون تقريبا)

忠 zhōng （形）

مخلص

（名）

اخلاص

忠诚 zhōngchéng （形）

مخلص / صادق :

为人要～老实。

يجب أن يكون المرء مخلصا صادقا فى تعامله مع الآخرين .

对人民事业无限～

انه مخلص تماما للقضية الشعبية .

人民教师应该～于人民的教育事业。

يجب أن يكون المعلم مخلصا لقضية التعليم الشعبية .

忠告 zhōnggào （名）

نصيحة :

这是对你的～。

هذه نصيحة مخلصة وهى من أجل مصلحتك .

（动）

نصح / وعظ :

一再～

نصحه مرارا وتكرارا

忠实 zhōngshí （形）

١– أمين / وفى / مخلص / صادق :

～的朋友

أصدقاء مخلصون

٢- واثق / مفعم بالثقة :

～地记录下来

سجل بأمانة واخلاص

忠心 zhōngxīn （名）

اخلاص / ولاء / تفان

忠心耿耿 zhōngxīn gěnggěng

مخلص الى أبعد الحدود / باخلاص وأمانة

忠言逆耳 zhōngyán nì ěr

الحق مر ولكنه نافع / النصيحة تزعج الآذان

忠于 zhōngyú （动）

أخلص لـ / كان وفيا لـ :

～祖国

أخلص لوطنه

～人民

أخلص للشعب

终（終） zhōng （名）◇

نهاية :

自始至～

من البداية حتى النهاية

（副）

فى آخر الأمر / عاجلا أم آجلا / على أية حال :

～将胜利

سننتصر عاجلا أم آجلا

终点 zhōngdiǎn （名）

نهاية / تخم / حد

终归 zhōngguī （副）（1）

١- أخيرا / فى آخر الأمر :

不管技术多复杂，只要肯努力，～会掌握的。

مهما كانت التقنية معقدة فان باستطاعتك أن تتقنها فى نهاية الأمر ما دمت تعمل بجد واجتهاد .

٢- （副）同"究竟" jiūjìng：

事实～是事实，谁也否定不了。

الحقيقة هى الحقيقة ، ولا يستطيع أحد أن ينكرها .

终结 zhōngjié （动）

انتهى

终究 zhōngjiū （副）

同"终归"

终了 zhōngliǎo （动）

انتهى / أنجز

终年 zhōngnián （名）

١- طوال السنة :

山顶积雪～不化。

تظل الثلوج على قمم الجبال طوال السنة دون أن تذوب .

～辛劳

يعمل بجد واجتهاد طوال السنة

٢- مات （عن سن كذا） :

～七十九岁

مات عن سن ٧٩ سنة

终日 zhōngrì （名）

طوال اليوم / من الصباح الى المساء

终身 zhōngshēn （名）

طوال حياته / طيلة حياته :

～的事业

قضية الحياة كلها

～总统

رئيس مدى الحياة

终生 zhōngshēng （名）

طيلة الحياة / طيلة العمر / طوال العمر :

奋斗～

ناضل طوال حياته

～难忘

لا ينسى طيلة الحياة

终于 zhōngyú （副）

أخيرا / فى آخر الأمر :

经过几个月的紧张劳动，这出戏～排演出来了。

بعد العمل المجد الذى استغرق بضعة أشهر أصبحت هذه المسرحية أخيرا جاهزة للعرض .

她期待很久的这个宝贵时刻，～来到了。

لقد جاء أخيرا الموعد الثمين الذى انتظرته مدة طويلة .

由于身体的原因，他想当飞行员的愿望～没能实现。

وأخيرا لم تتحقق أمنيته ايكون طيارا لأسباب صحية .

终止 zhōngzhǐ （动）

أوقف / أنهى / كف / توقف / انقطع عن

衷 zhōng

衷心 zhōngxīn （形）

قلبى / مخلص / صادر من القلب :

表示～的感谢

عبر عن شكره القلبى

～祝贺

تحيات قلبية مخلصة

～拥护

تأييد نابع من صميم القلب

钟（鐘） zhōng （名）〔座zuò〕

١- جرس :

敲～

قرع الجرس

～响了。

رن الجرس

٢- الساعة

٣- الوقت (مقاسا بالساعات والدقائق) :

八点～

الساعة الثامنة

十分～

عشر دقائق

钟表 zhōngbiǎo （名）

ساعة (اسم جنس للساعة المنبهة وساعة اليد)

钟头 zhōngtóu （名）〔个 gè〕

ساعة

zhǒng

肿（腫） zhǒng （动）

تورم

肿瘤 zhǒngliú （名）

ورم

种（種） zhǒng （名）

١- بذر :

白菜～

بذور الملفوف

撒～

بذر الحبوب

٢- سلالة / عرق :

黄～人

العرق الآسيوى

（量）

نوع :

两～情况

نوعان من الأوضاع

好几～花布

أنواع كثيرة من القماش المطبوع .

三～颜色

ثلاثة ألوان مختلفة

作了～～努力

بذل جهودا متنوعة

另见 zhòng

种类 zhǒnglèi （名）

نوع / طبقة / درجة / رتبة / فئة / طائفة

种子 zhǒngzi （名）

بذر

种族 zhǒngzú （名）

عرق / سلالة / عنصر

种族歧视 zhǒngzú qíshì

التمييز العنصرى

种族主义 zhǒngzúzhǔyì （名）

العنصرية / العرقية

zhòng

中 zhòng （动）

١– أصاب / وافق / ناسب :

～意

وافق رغبته

击～要害

أصاب كبد الشيء

٢– عانى / وقع :

～弹

أصابته رصاصة

～了坏人的奸计

وقع فى حبائل أنذال غادرين

另见 zhōng

中毒 zhòng＝dú

تسمم :

药物～

تسمم كيميائى

食物～

تسمم بالطعام

中肯 zhòngkěn （形）

وثيق الصلة بالموضوع / فى صميم الموضوع (لملاحظات أو كتابة) :

他的意见很～。

لقد أصاب رأيه صميم الموضوع .

他在讨论会上提出的几个问题都十分～。

لقد أصابت الأسئلة التى طرحها فى أثناء المناقشة صميم الموضوع تماما .

中伤 zhòngshāng （动）

افترى على / قذف / شوه سمعة انسان ما

中暑 zhòng＝shǔ

ضربة الشمس

众（衆） zhòng （形）<书>

كثير / وافر

众多 zhòngduō （形）

كثير (للبشر فقط)

众叛亲离 zhòng pàn qīn lí

عارضته الجماهير وانفض أتباعه من حوله

众人拾柴火焰高 zhòngrén shí chái huǒyàn gāo

(حرفيا) تتأجج النار أكثر عندما يرمى كل واحد الحطب فيها (مجاز) : كلما أصبح عدد الناس أكثر ازدادت القوة أكثر

众矢之的 zhòng shǐ zhī dì

أصبح هدفا للهجوم من كل الجهات

众说纷纭 zhòng shuō fēnyún

آراء مختلفة كثيرة

众所周知 zhòng suǒ zhōu zhī

كما هو معروف للجميع / معروف للجميع

众志成城 zhòng zhì chéng chéng

الجماهير الموحدة مثل مدينة محصنة (مجاز) : الوحدة قوة

重 zhòng (形)

١- ثقيل :

这包大米有五十公斤～。

وزن كيس الأرز هذا خمسون كيلوغراما.

٢- ثقيل :

箱子很～。

الصندوق ثقيل جدا .

٣- خطير :

伤势很～。

جرحه خطير .

灾情不～。

ان الأضرار التى سببتها الكارثة ليست خطيرة .

٤- أكثر من الحجم العادى أو المقدار أو القوة ... الخ :

任务～

مهمة صعبة

他担负最～的工作。

لقد تولى أصعب الأعمال .

٥- مهم :

友谊～于比分。

الصداقة أكثر أهمية من النقاط القياسية (فى المباريات) .

(动)

اهتم بـ :

～男轻女是封建思想。

ان اعتبار الرجل أرفع مقاما من المرأة فكرة اقطاعية .

写文章不能只～形式，而不～内容。

لا يمكن للمرء فى أثناء الكتابة أن يهتم بالشكل فقط دون الاهتمام بالمضمون .

另见 chóng

重兵 zhòngbīng (名)

جيش جرار

重大 zhòngdà (形)

خطير / جسيم / فادح / مهم

重担 zhòngdàn (名)

عبء ثقيل / مسؤولية ثقيلة

重地 zhòngdì (名)

موقع مهم / مكان حساس

重点 zhòngdiǎn (名)

١- نقطة مهمة / نقطة رئيسية

٢- نقطة ثقل (رافعة ما)

重读 zhòngdú (动)

نطق مع التشديد / لفظ مع التشديد

重工业 zhònggōngyè (名)

صناعة ثقيلة

重活 zhònghuó (名)

عمل شاق

重力 zhònglì (名)

الجاذبية الأرضية (فز)

重量 zhòngliàng (名)

ثقل / وزن

重任 zhòngrèn (名)

مهمة ذات مغزى عظيم / مهمة رئيسية

重视 zhòngshì (动)

اهتم بـ

重心 zhòngxīn (名)

-١ مركز الثقل (فز) :

物体的～

مركز ثقل شيء ما

-٢ مركز (ر)

-٣ النقطة الرئيسية :

问题的～

النقطة الأساسية لهذه المشكلة

工作的～

نقاط العمل المهمة

重型 zhòngxíng （形）

كبير الحجم / ثقيل (لآلة أو سلاح ما مثلا)

重要 zhòngyào （形）

مهم / حيوى / رئيسى / أساسى

重音 zhòngyīn （名）

تشديد اللفظ / تشديد النطق

重用 zhòngyòng （动）

وضع شخصا ما فى منصب مهم

重于泰山 zhòngyú Tàishān

أثقل من جبل تايشان (جبل صينى شهير فى مقاطعة شاندونغ) (مجاز) :

ذو مغزى كبير :

死有～，有轻于鸿毛。

ان وقع الموت قد يكون أثقل من تايشان ، وقد يكون أخف من الريش. / ان موت المرء يمكن أن يكون ذا مغزى كبير أو دون أى مغزى على الاطلاق .

种 (種) zhòng （动）

زرع / غرس :

～树

غرس الأشجار

～花

زرع الأزهار

另见 zhǒng

种地 zhòng=dì

القيام بالأعمال الزراعية

种痘 zhòng=dòu

تطعيم بالجدرى (التطعيم بفيروس الجدرى كوسيلة للحصول على مناعة ضد مرض الجدرى)

也作“种牛痘”。

种瓜得瓜，种豆得豆 zhòng guā dé guā, zhòng dòu dé dòu

من زرع البطيخ حصل على البطيخ ومن زرع فول الصويا جنى فول الصويا (مجاز) : من زرع حصد

种植 zhòngzhí （动）

زرع

zhōu

舟 zhōu （名）

سفينة / قارب

周 zhōu （名）

أسبوع :

上～

الأسبوع الماضى

下～

الأسبوع القادم

～末

نهاية الأسبوع

学期考试要用一～时间。

ستستمر امتحانات هذا الفصل أسبوعا

◇（形）

-١ تام / كامل :

招待不～

لم تكن الضيافة فى أكملها

计划不～
هذه الخطة ليست شاملة تماما

٢- عام / كل :
喝酒以后～身发热。
بعد أن شربت بعض الخمر شعرت بالحرارة تسرى فى جسدى كله .

（量）
دورة :
绕地球一～
دارت حول الكرة الأرضية دورة
运动员绕场一～。
دار اللاعبون حول الملعب دورة .

周报 zhōubào （名）
مجلة أو صحيفة أسبوعية

周长 zhōucháng （名）
طول المحيط / محيط

周到 zhōudào （形）
كامل

周而复始 zhōu ér fù shi
دار دورة كاملة

周刊 zhōukān （名）
مجلة أسبوعية

周密 zhōumì （形）
محكم / حذر / محتاط / محترس / متيقظ / محترز

周年 zhōunián （名）
ذكرى سنوية

周期 zhōuqī （名）
دورة / جولة / فترة

周期表 zhōuqībiǎo （名）
الجدول الدورى

周期性 zhōuqīxìng （名）
الدورية / كون الشيء دوريا (نزعة الى تكرار الحدوث فى فترات نظامية)

周岁 zhōusuì （名）
العمر / سنوات العمر

周围 zhōuwéi （名）
محيط / حول / جانب :
广场～新种了不少树。
لقد غرست أشجار كثيرة حول الساحة .
关心～的群众
اعتن بالناس الذين يحيطون بك
注意～的情况
اهتم بما يجرى حولك

周详 zhōuxiáng （形）
مفصل / كامل

周旋 zhōuxuán （动）
١- عامل / عالج :
～到底
لف ودار حتى النهاية
٢- اختلط بالناس الآخرين

周游 zhōuyóu （动）
طاف / تجول / جال / ساح

周折 zhōuzhé （名）
التواءات وعقد

周转 zhōuzhuǎn （动）
داول (رأس المال)

洲 zhōu （名）
قارة :
地球上有七大～。
فى الكرة الأرضية سبع قارات .

洲际导弹 zhōujì dǎodàn
صاروخ عابر للقارات

粥 zhōu （名）
ثريد / عصيدة

zhóu

轴（軸） zhóu （名）

١– محور العجلة أو الدولاب :

自行车的中～出了毛病。

لقد أصيب محور الدراجة الأوسط بعطل ما .

٢– （～儿） بكرة / مكب / مسلكة ملف للخيوط :

线～

مكب للخيوط

画～

لوحة على شكل اللفيفة

（量）

（للأشياء الدائرية ذات المحور） :

一～线

مكب للخيوط

一～画

لوحة على شكل اللفيفة

轴承 zhóuchéng （名）

محمل / كرسي تحميل

轴心 zhóuxīn （名）

محور

zhǒu

肘 zhǒu （名）

مرفق

zhòu

咒 zhòu （动）

لعن / شتم / سب / استنزل اللعنة على

（名）

سباب / لعنة

咒骂 zhòumà （动）

افترى على / سب / شتم / استنزل اللعنة على

昼（晝） zhòu （名）

نهار

昼夜 zhòuyè （名）

نهار وليل

皱（皺） zhòu （动）

تجعد / تغضن （الحاجب）

皱纹 zhòuwén （名）

تجعيد / غضن

骤（驟） zhòu （形）<书>

مفاجىء / فجائي / سريع / عاجل :

形势～变。

تغير مفاجىء في الوضع .

骤然 zhòurán （副）

فجأة / بغتة （أحيانا "骤然间"）:

气温～下降。

انخفضت درجة الحرارة فجأة .

～间狂风大作。

هبت الريح بغتة .

zhū

朱 zhū

朱红 zhūhóng （形）

لون قرمزي

珠 zhū （名）◇

١– لؤلؤة

٢– （～儿） شيء كاللؤلؤة :

水～

قطرات الندى

泪～

قطرات الدمع

珠算 zhūsuàn （名）

حساب بطريقة المعداد

珠子 zhūzi （名）〔颗 kē〕
لؤلؤة / خرزة

株 zhū （量）

(للأشجار) :

两～柳树

شجرتا صفصاف

株连 zhūlián （动）
تورط / تورط فى قضية اجرامية

诸（諸） zhū

诸侯 zhūhóu （名）
أمراء اقطاعيون

诸如 zhūrú （动）
مثل (عادة فى اللغة المكتوبة ، يستخدم قبل سرد الأمثال الموضحة للدلالة على وجود أكثر من مثل واحد) :

她很喜欢中国古典文学，～唐诗、宋词等都涉猎过。

انها مولعة جدا بالأدب الصينى الكلاسيكى لذلك طالعت مثل شعر أسرة تانغ وأسرة سونغ الماكيتين .

诸如此类 zhū rú cǐ lèi
وهكذا دواليك / الى آخره / وهلم جرا :

～，不胜枚举。

ان الاشياء التى على هذا الغرار يصعب ذكرها .

这些小学生经常帮生产队积肥、锄草，～的好事他们还做过很多。

يساعد هؤلاء التلاميذ فرق الانتاج بانتظام فى جمع الأسمدة وازالة الأعشاب الضارة ، وهم يقومون غالبا بمثل هذه الأعمال الجيدة .

诸位 zhūwèi （代）
(صيغة مؤدبة لمخاطبة جماعة من الناس)

猪 zhū （名）〔头 tóu〕

خنزير

猪肉 zhūròu （名）
لحم خنزير

蛛 zhū

蛛丝马迹 zhū sī mǎ jì
خيوط العنكبوت وآثار حوافر الخيول (مجاز) : الآثار

zhú

竹 zhú （名）◇

الخيزران / البامبو

竹竿 zhúgān （名）〔根 gēn〕
عود من الخيزران

竹笋 zhúsǔn （名）
نبتات الخيزران الفتية

竹子 zhúzi （名）
خيزران / بامبو

逐 zhú （动）◇

طرد / نفى :

～出门外

طرد شخصا ما من الباب

逐步 zhúbù （副）
خطوة بعد خطوة / تدريجيا :

～解决

سيحل هذا الأمر تدريجيا

工作正在～开展。

يتقدم عملنا تدريجيا .

逐个 zhúgè （副）
واحدا واحدا :

对有困难的学生，教师～进行辅导。

يقدم المدرسون ارشادات وتوجيهات

للطلاب الذين يعانون صعوبات فى دراساتهم واحدا واحدا .

逐渐 zhújiàn （副）

تدريجيا :

～发展

يتطور الأمر تدريجيا

天气～变暖。

الجو يميل الى الدفء تدريجيا .

逐年 zhúnián （副）

عاما بعد عام / سنة فسنة :

产量～上升。

تزداد كمية الانتاج عاما بعد عام .

职工人数～增加。

يزداد الموظفون والعاملون عاما بعد عام .

逐一 zhúyī （副）

واحدة اثر واحدة / واحدا فواحدا :

报告人对这些问题～作了说明。

لقد شرح المتحدث هذه المسائل واحدة اثر أخرى .

逐字逐句 zhú zì zhú jù

كلمة كلمة / كلمة فكلمة / حرفيا

zhǔ

主 zhǔ （名）◇

١- صاحب / مالك / سيد / مولى :

房～

صاحب البيت

物归原～

لقد عاد الشيء الى صاحبه .

٢- مضيف (على العكس من "客" أو "宾") :

～队，以五比二取胜。

لقد فاز الفريق المضيف بخمسة أهداف مقابل هدفين .

٣- رئيسى :

这个地区的牧民以肉食为～。

ان اللحم هو الطعام الرئيسى للرعاة فى هذه المنطقة .

（动）◇

دافع / أيد / دعا الى :

力～改革

دعا بشدة الى الاصلاح

主办 zhǔbàn （动）

قام بـ / أشرف على / تكفل بـ / تبنى

主编 zhǔbiān （名）

رئيس التحرير :

报纸～

رئيس تحرير صحيفة

（动）

حرر / أعد كتابات الآخرين للنشر :

那本诗集由他～。

لقد حرر تلك المنتخبات الأدبية الشعرية .

主持 zhǔchí （动）

١- ترأس / أدار / أشرف على :

～会议

ترأس الجلسة

～日常工作

أدار الأعمال اليومية

٢- دعا وتمسك بـ :

～正义

تمسك بالعدالة

主次 zhǔcì （名）

رئيسى وثانوى (لشأن ما مثلا)

主导 zhǔdǎo （形）

سائد / قيادى / مسيطر / مهيمن :

～思想

فكرة سائدة

占～地位

احتل موقعا قياديا

（名）

دور قيادى / عامل قيادى :

以农业为基础，以工业为～。

باتخاذ الزراعة أساسا والصناعة عاملا قياديا .

主动 zhǔdòng （形）

مبادر / سابق :

他工作很～。

انه يظهر مبادرة عظيمة فى عمله .

争取～

حاول أن تفوز بالمبادرة

主攻 zhǔgōng （动）

شن هجوما رئيسيا

主观 zhǔguān （名）

الذاتية :

～认识

فهم ذاتى

～努力

جهود المرء الذاتية

（形）

ذاتى :

看问题要避免～片面。

حاول الا تكون ذاتيا ومتحيزا لطرف واحد عندما تنظر الى المشكلات .

你对这件事的看法太～了！

ان رأيك فى هذه القضية متقيد بالنظرة الذاتية كثيرا !

主观能动性 zhǔguān néngdòngxìng

المبادرة الذاتية

主观世界 zhǔguān shìjiè

العالم الذاتى (لشخص ما)

主观唯心主义 zhǔguān wéixīnzhǔyì

المثالية الذاتية

主观性 zhǔguānxìng （名）

الذاتية

主观主义 zhǔguānzhǔyì （名）

الذاتية / النظرة الذاتية / الرغبة الذاتية / التفكير الذاتى / النزعة الذاتية

主管 zhǔguǎn （动）

أشرف على / باشر

主将 zhǔjiàng （名）

قائد أعلى / رجل بارز

主角 zhǔjué （名）

ممثل رئيسى

主力 zhǔlì （名）

قوى أساسية / قوى رئيسية

主力军 zhǔlìjūn （名）

قوات رئيسية / قوات نظامية

主流 zhǔliú （名）

١ــ التيار الرئيسى

٢ــ (مجاز) : وجه رئيسى (لأمر ما) :

分析形势，要看清～和支流。

من الضرورى فى أثناء تحليل وضع ما التمييز بين الوجه الرئيسى والوجه الثانوى.

主谋 zhǔmóu （名）

مدبر رئيسى / محرض رئيسى

主权 zhǔquán （名）

سيادة

主人 zhǔrén （名）

١ــ مضيف

٢ــ سيد / صاحب / مالك

主人公 zhǔréngōng （名）

بطل أو بطلة (فى عمل أدبى ما)

主人翁 zhǔrénwēng （名）

١– سيد / صاحب :

国家的～

سادة الدولة

٢– 同"主人公"

主任 zhǔrèn （名）

مدير / رئيس

主食 zhǔshí （名）

غذاء رئيسى

主使 zhǔshǐ （动）

حرض أو حض على / حث على

主题 zhǔtí （名）

موضوع رئيسى

主体 zhǔtǐ （名）

جزء رئيسى / عمود فقرى

主席 zhǔxí （名）

رئيس / زعيم

主席台 zhǔxítái （名）

منصة / منبر الخطابة

主演 zhǔyǎn （动）

مثل دورا رئيسيا

主要 zhǔyào （形）

رئيسى / أساسى / مبدئى / مهم

主意 zhǔyi （名）

١– رأى / فكرة :

～已定

لقد حدد رأيه

٢– وسيلة / اقتراح :

出～

أبدى اقتراحه

这个～不错。

هذا اقتراح معقول .

主语 zhǔyǔ （名）

مسند اليه (ل)

主宰 zhǔzǎi （动）

هيمن / سيطر على / تحكم

主张 zhǔzhāng （名）

اقتراح / رأى :

好～

اقتراح جيد

自作～

اتخذ قرارا دون أن تخوله سلطة ذلك

（动）

دعا الى / طلب :

我～你在苏州多呆几天。

أقترح أن تبقى بضعة أيام فى مدينة سوتشو .

主治医生 zhǔzhìyīshēng （名）

طبيب مسؤول عن كذا

主子 zhǔzi （名）

مسيطر / محرض (للذم)

煮 zhǔ （动）

سلق

嘱 （囑） zhǔ

嘱咐 zhǔfu （动）

أوصى فلانا / أمر / أصدر أمرا الى

嘱托 zhǔtuō （动）

أوكل / عهد بشيء الى فلان

zhù

助 zhù （动）◇

أعان / عاون / آزر / ساعد :

～我一臂之力

ساعدنى

助词 zhùcí （名）

أداة (ل)

助动词 zhùdòngcí （名）

فعل مساعد (ل)

助教 zhùjiào （名）

معيد (فى جامعة أو كلية)

助理 zhùlǐ （名）

مساعد

助理研究员 zhùlǐyánjiūyuán （名）

باحث علمى مساعد

助燃 zhù＝rán

ساعد على الاحتراق

助人为乐 zhù rén wéi lè

يجد سرورا فى مساعدة الآخرين

助手 zhùshǒu （名）

مساعد / معين

助威 zhù＝wēi

شجع (بالهتاف أو التصفيق)

助兴 zhù＝xìng

تشجيع (المباراة الرياضية ، العرض الفنى . . . الخ)

助学金 zhùxuéjīn （名）

الاعانات المالية (للطلاب) / المنحة المالية (للطلاب)

助长 zhùzhǎng （动）

ساعد / شجع / دفع (للذم) :

歪风邪气不可～

يجب عدم تشجيع الميول السلبية

住 zhù （动）

١- سكن / أقام / عاش فى / قطن / استوطن :

你～在哪儿?

أين تسكن ؟

他～的地方离这儿不远。

ان المكان الذى يعيش فيه ليس بعيدا عن هذا المكان .

你到天津去～旅馆还是～朋友家?

هل ستقيم فى الفندق أم فى بيت صديق عندما تذهب الى تيانجين ؟

٢- توقف :

雨～了。

لقد توقف المطر .

(يستخدم تتمة بعد بعض الأفعال) :

١- (يدل على توقف شيء ما توقفا تاما أو على ركوده . . .) :

拿～

أمسكه باحكام

他把球接～了。

أمسك الكرة .

把～方向盘

أمسك مقود السيارة باحكام

一句话把他问～了。

لقد أخرسته تلك المسألة .

٢- (يستخدم مع "得" أو "不" ليعبر عن وجود أو عدم وجود قدرة جسمية للاضطلاع بعمل ما) :

我虽然有点儿头痛，还支持得～。

على الرغم من الصداع الخفيف الذى أحس به الا أننى أستطيع أن أتحمله .

坚持不～

غير قادر على المثابرة على ذلك الأمر

住房 zhùfáng （名）

مأوى / مسكن

住户 zhùhù （名）

الساكن / القاطن / المقيم فى

住口 zhù＝kǒu

سكت

住手 zhù＝shǒu

وقف / ارفع يدك عن / لا تتدخل / لا تمس

住宿 zhùsù （动）
بات
住所 zhùsuǒ （名）
منزل / مسكن
住院 zhù＝yuàn
ادخال مريض الى المستشفى للمعالجة
住宅 zhùzhái （名）
مسكن / منزل
住址 zhùzhǐ （名）
عنوان (الاقامة)

贮（貯） zhù （动）◇
جمع / ادخر
贮藏 zhùcáng （动）
حفظ / ادخر / خزن
贮存 zhùcún （动）
ادخر / خزن

注 zhù （动）◇
صب / سكب :
大雨如～。
ينهمر المطر الغزير .
（名）
حاشية / تعليق على الهامش / شرح / تعليق الحواشي على كتاب ما :
加～
علق الحواشي على الكتاب
注册 zhù＝cè
سجل
注定 zhùdìng （动）
كتب عليه (الاخفاق) / حكم عليه (بالاخفاق)
注解 zhùjiě （动）
شرح :
～古书
شرح الكتب الكلاسيكية بتعليق الحواشي عليها
（名）
ملاحظات ايضاحية :
加上几条～，这首诗就容易懂了。
أضف بعض الملاحظات تجد أنك قد جعلت هذه القصيدة الكلاسيكية أقرب الى الفهم .
注目 zhùmù （动）
ركز اهتمامه على ...
注入 zhùrù （动）
قطر / حقن
注射 zhùshè （动）
حقن
注视 zhùshì （动）
راقب باهتمام
注释 zhùshì （动）
حشى (علق الحواشي على الكتاب)
（名）
حاشية
注销 zhùxiāo （动）
ألغى
注意 zhùyì （动）
أعار اهتماما / أخذ بعين الاعتبار (شيئا ما)
（名）
اهتمام
注意力 zhùyìlì （名）
قدرة الاهتمام أو الانتباه
注音 zhù＝yīn
استخدام رموز للدلالة على النطق
注音字母 zhùyīnzìmǔ （名）
الأبجدية الصوتية
注重 zhùzhòng （动）

اهتم بـ

驻（駐） zhù （动）

أقام / رابط :

各国～华使节

المبعوثون الدبلوماسيون من مختلف البلاد المقيمون فى الصين

部队～在海岛上。

ترابط القوات فى الجزيرة .

驻地 zhùdì （名）

موقع عسكرى / حامية / معسكر

驻防 zhùfáng （动）

رابط / أقام حامية موقع ما

驻军 zhùjūn （名）

قوات مرابطة فى مكان ما

驻守 zhùshǒu （动）

رابط / أقام حامية فى موقع ما

驻扎 zhùzhā （动）

رابط / أقام حامية فى موقع ما

柱 zhù （名）◇

عمود

柱石 zhùshí （名）

عمود وقاعدته (مجاز) : دعامة (الدولة)

柱子 zhùzi （名）〔根 gēn〕

عمود

祝 zhù （动）

تمنى / هنأ / قدم التهانىء / بارك

祝词 zhùcí （名）

تحيات / تمنيات

祝福 zhùfu （动）

بارك / تمنى السعادة لـ / قدم التهانى،

祝贺 zhùhè （动）

حيا / هنأ / تمنى / قدم التهانىء / بارك :

～你获得百米赛跑第一名。

مبروك على فوزك بالبطولة فى جرى المائة متر .

～两国建立外交关系

تقديم التحيات بمناسبة اقامة العلاقات الدبلوماسية بين بلدينا

（名）

تحيات / تمنيات :

请接受我衷心的～。

أرجو أن تقبلوا تحياتى القلبية .

祝酒 zhù＝jiǔ

شرب النخب

祝寿 zhù＝shòu

قدم التهانىء بمناسبة عيد ميلاد شخص (مسن) / هنأه بعيد ميلاده

祝愿 zhùyuàn （动）

تمنى :

～您健康，幸福。

أتمنى لكم الصحة والسعادة .

～贵国日益繁荣昌盛。

نتمنى لبلادكم ازدهارا دائما .

（名）

رغبة / أمنية / تمن :

致以良好的～。

مع أفضل الأمنيات . (مع خالص التمنيات)

著 zhù （动）

كتب / ألف :

鲁迅～：«阿Q正传»

ان قصة " آه كيو الحقيقية " من تأليف لوشين

～书立说

كتب كتابا ليبدى وجهة نظره

著称 zhùchēng （动）〈书〉

اشتهر / عرف بـ :

桂林以山水～于世。

ان مدينة قويلين مشهورة فى العالم كله بجبالها و أنهارها .

著名 zhùmíng （形）

مشهور / نابه الذكر / بارز

著作 zhùzuò （名）

مؤلفات

蛀 zhù （动）

نخر / نقب

蛀虫 zhùchóng （名）

عثة / عثة الملابس :

毛衣让～咬坏了。

لقد نقب العث الكنزة .

严防革命队伍中的～。

خذ كل الاحتياطات الممكنة ضد الخونة المختبئين داخل الصفوف الثورية.

铸（鑄） zhù （动）

سبك / صب (المعادن) :

这些古兵器都是用青铜～成的。

كل هذه الأسلحة القديمة مسبوكة من البرونز .

～成大错

ارتكب خطأ فادحا

铸工 zhùgōng （名）

عامل السبك / سباك

铸件 zhùjiàn （名）

مسبوكات / سبائك

铸造 zhùzào （动）

صب / سبك

筑（築） zhù （动）

بنى / عبد :

～路

عبد الطريق

～堤

بنى السد

zhuā

抓 zhuā （动）

١- أخذ / مسك بـ :

～一把米

أخذ حفنة من الأرز

他～起皮包就走。

مسك بحقيبته وذهب .

٢- قبض على :

～麻雀

قبض على عصفور

～特务

قبض على جاسوس

٣- حك :

～痒痒

حك جلده

٤- تمسك بـ :

做工作要善于～重点。

على المرء أن يكون ماهرا فى التمسك بجوهر الأشياء .

～先进典型

الاقتداء بالنماذج المتقدمة

٥- جذب :

这部小说一开始就～住了读者。

هذه القصة تجذب اهتمام القراء من أول لحظة .

٦- تولى / أدار :

这位同志是～宣传工作的。
هذا الرفيق يتولى أعمال الدعاية .

抓耳挠腮 zhuā ěr náo sāi
حك أذنيه ووجهه (مجاز) علامات القلق :
他急得～想不出办法来。
لقد كان قلقا جدا وشرع يحك رأسه ولكن لم يجد الى الحل سبيلا .

抓紧 zhuā//jǐn
اغتنم كل لحظة للقيام بـ / تمسك باحكام

zhuān

专（專） zhuān （形）
خاص / مختص / خصوصى / اخصائى :
～款
مبلغ من المال من أجل هدف خاص
这位大夫～治眼病。
هذا الطبيب اخصائى بأمراض العيون .
这所学校是～为培养少数民族干部而建立的。
لقد بنى المعهد خصوصا لتدريب كوادر الأقليات القومية .
（名）◇
متخصص :
一～多能
انه متخصص فى ميدان ما ولكنه ماهر أيضا فى ميادين أخرى

专案 zhuān'àn （名）
قضية خاصة

专长 zhuāncháng （名）
مقدرة مهنية / مهارة تقنية

专车 zhuānchē （名）
عربة خاصة

专程 zhuānchéng （副）
خصيصا / خاصة

专横跋扈 zhuānhèng báhù
بصورة تعسفية / بصورة استبدادية / مستبد / متجبر / استبدادى

专机 zhuānjī （名）
طائرة خاصة

专家 zhuānjiā （名）
خبير / اخصائى / اختصاصى / متخصص فى علم ما

专刊 zhuānkān （名）
عدد خاص (من المجلة أو الجريدة)

专科学校 zhuānkē xuéxiào
كلية فنية / مدرسة مهنية

专栏 zhuānlán （名）
عمود / نهر (فى صحيفة)

专门 zhuānmén （形）
١- الاختصاصى (فى عمل أو علم ما) :
～人才
الاختصاصيون
～研究文学
متخصص فى بحث الأدب
٢- خصوصا / بصورة خاصة :
～拜访
قام بزيارة خاصة لشخص ما

专区 zhuānqū （名）
اقليم ادارى (خاص)

专题 zhuāntí （名）
موضوع خاص / موضوع تخصص

专心 zhuānxīn （形）
منتبه / منهمك فى

专心致志 zhuānxīn zhì zhì
كرس نفسه لكذا / انكب على كذا / انهمك فى كذا / تفرغ لـ / أوقف

جهوده على . . .

专业 zhuānyè （名）

حقل اختصاص / مهنة / حرفة

专一 zhuānyī （形）

وحيد / متخصص

专用 zhuānyòng （动）

استخدم استخداما خاصا

专员 zhuānyuán （名）

حاكم اقليم ادارى

专政 zhuānzhèng （名）

دكتاتورية

（动）

استبد بـ

专职 zhuānzhí （名）

وظيفة وحيدة / عنصر متفرغ (على العكس من تعدد الوظائف لشخص واحد)

专制 zhuānzhì （名）

الأوتوقراطية / حكومة الفرد المطلقة :

君主～

ملكية أوتوقراطية

（动）

استبد بـ / ظلم

专注 zhuānzhù （动）

اهتم بـ / انهمك فى

砖（磚） zhuān （名）〔块kuài〕

آجرة / قرميدة

砖头 zhuāntóu （名）〔块 kuài〕

آجرة / قرميدة

zhuǎn

转（轉） zhuǎn （动）

١– دار / تحول :

～过身来

أدر جسمك

向左～

الى اليسار در

天气由阴～晴。

تحول الجو من غائم الى صاف .

～败为胜

تحولت الهزيمة الى النصر

٢– أحال على :

请把信～给他。

أحل عليه هذه الرسالة من فضلك .

٣– انتقل :

这个学生是从别的学校～来的。

لقد انتقل هذا الطالب من مدرسة أخرى الى هذه المدرسة .

另见 zhuàn

转变 zhuǎnbiàn （动）

تحول / تغير :

～看法

غير وجهات نظره

态度～了。

لقد غير موقفه .

（名）

تحول / تغير :

思想感情来一个彻底的～

لنغير أفكارنا ومشاعرنا تغييرا شاملا .

转播 zhuǎnbō （动）

رحل (برنامجا اذاعيا ملتقطا من محطة أخرى)

转车 zhuǎn＝chē

تبديل القطار أو السيارة فى منتصف الطريق

转达 zhuǎndá （动）

أبلغ / بلغ شخصا ما رسالة ما

转动 zhuǎndòng （动）

أدار (من اتجاه الى آخر)

转化 zhuǎnhuà （动）
تحول / تغير
转机 zhuǎnjī （名）
تغير نحو الأفضل / تغير نحو الأحسن
转嫁 zhuǎnjià （动）
حول أو نقل من مكان (أو شخص) الى آخر :
反动统治者把经济危机带来的损失～给劳动人民。
ألقى الحكام الرجعيون خسائر الأزمة الاقتصادية على كواهل الكادحين .
转交 zhuǎnjiāo （动）
سلم شيئا ما الى شخص آخر
转念 zhuǎnniàn （动）
فكر ثانية
转让 zhuǎnràng （动）
نقل ملكية شيء ما الى شخص آخر
转入 zhuǎnrù （动）
تحول من كذا الى كذا :
由高级社～人民公社
تحول من الجمعية الانتاجية الزراعية الى الكومونة الشعبية .
由防守～进攻
تحول من الدفاع الى الهجوم
转身 zhuǎn＝shēn
أدار جسمه / استدار
转述 zhuǎnshù （动）
نقل كلام شخص ما الى شخص آخر
转瞬之间 zhuǎnshùn zhī jiān
فى طرفة عين
转弯 zhuǎn＝wān （～儿）
انعطف حول زاوية :
汽车向右～
انعطفت السيارة نحو اليمين
商店离宿舍很近，～就到。
ان المخزن قريب جدا من مضجعنا فهو لا يبعد كثيرا عن هذه الزاوية .
他脑子还没转过弯儿来。
أصر على غيه ولم يصل الى صواب .
转弯抹角 zhuǎn wān mò jiǎo
١– مملوء بالالتواءات والانعطافات :
这条路～的，很难走。
هذه الطريق ملأى بالالتواءات والانعطافات لذلك يصعب السير فيها .
٢– حام حول الموضوع :
他有意见就坦率地提出来，从不～。
انه انسان صريح جدا ولا يحوم حول الموضوع أبدا .
也作"拐弯抹角"。
转危为安 zhuǎn wēi wéi ān
تحويل الوضع الخطير الى وضع آمن
转学 zhuǎn＝xué
انتقل من مدرسة الى أخرى
转眼 zhuǎnyǎn （副）
فى طرفة عين / بسرعة :
时间过得真快，～又是一年。
يمر الوقت بسرعة فهذه سنة قد مضت فى طرفة عين .
～间，他就把自行车修好了。
لقد أصلح الدراجة فى طرفة عين .
转业 zhuǎn＝yè
غير وظيفته
转移 zhuǎnyí （动）
١– غير / انتقل :
～目标
صرف أنظار الناس عن شخص ما أو شىء ما
部队～了。

لقد انتقلت القوات المسلحة (الى مكان آخر).

٢– تغير :

社会发展的规律是不以人的意志为～的。

ان القانون الموضوعى للتطور الاجتماعى لا يتغير حسب رغبة الانسان .

转运 zhuǎnyùn (动)

نقل / نقل البضاعة

转载 zhuǎnzǎi (动)

أعاد نشر (شيء ما كان قد نشر فى صحيفة أو مجلة أخرى)

转战 zhuǎnzhàn (动)

قاتل من مكان الى آخر / حارب من مكان الى آخر

转折 zhuǎnzhé (动)

١– تغير أو تحول أو انعطف فى مجرى الحوادث :

革命的～时期

فترة التحول فى تاريخ الثورة

历史的～

نقطة التحول فى التاريخ

转折点 zhuǎnzhédiǎn (名)

نقطة تحول

zhuàn

传（傳） zhuàn (名)

السيرة (ترجمة حياة شخص)

另见 chuán

传记 zhuànjì (名)

السيرة (ترجمة حياة شخص)

传略 zhuànlüè (名)

سيرة مختصرة

转（轉） zhuàn (动)

١– دار :

车轮飞～。

تدور العجلات بسرعة .

٢– دار فى مدار أو حول محور / دار (حول شيء ما) :

九大行星围绕着太阳～。

تدور الكواكب التسعة حول الشمس .

～圈子

دار حول شيء ما

٣– تمشى / تجول / جاب (متمهلا) :

到街上～～，买点东西。

جاب الشوارع متمهلا واشترى بعض الأشياء .

另见 zhuǎn

转动 zhuàndòng (动)

دار

转炉 zhuànlú (名)

محول بسمر (فرن يستخدم فى انتاج الفولاذ وفقا لطريقة بسمر)

转向 zhuàn=xiàng

ضل سبيله / فقد اتجاهه

赚（賺） zhuàn (动)

كسب (مالا) / ربح مالا

zhuāng

庄（莊） zhuāng (名)

قرية

庄稼 zhuāngjia (名)

محاصيل / غلال

庄严 zhuāngyán (形)

مهيب / جليل / رزين

庄园 zhuāngyuán (名)

عزبة / مزرعة

庄重 zhuāngzhòng (形)

وقور / رزين

桩（椿） zhuāng （名）

وتد / عمود ذو طرف مدبب :

木头～

وتد خشبى

打～

دق وتدا فى الأرض

（量）

（للأمور او القضايا）:

一～事情

أمر من الأمور

一～案件

دعوى قضائية

桩子 zhuāngzi （名）〔根 gēn〕

وتد / عمود ذو طرف مدبب

装（裝） zhuāng （名）◇

١- لباس :

春～

ملابس الربيع

٢- ملابس المسرح والماكياج :

上～

ارتدى ثيابه ووضع الماكياج (المساحيق)

卸～

أزال الممثل الماكياج الذى وضعه

（动）

١- تظاهر بـ :

～样子

تظاهر بـ

～聋作哑

تظاهر بأنه أصم أبكم

٢- ظهر أو بدا فى زى معين :

这个小孩最爱～解放军。

ان ما يحبه هذا الطفل كثيرا هو أن يظهر فى زى جندى من جيش التحرير الشعبى .

٣- شحن / ملأ / عبأ :

～箱

عبأ صندوقا

把啤酒～进瓶子。

ملأ الزجاجات بالبيرة .

木材都～上了汽车。

شحن الخشب بالشاحنات .

٤- ركب :

～电灯

تركيب المصابيح الكهربائية

～了一台机器

لقد ركبت الآلة

装扮 zhuāngbàn （动）

زين نفسه / ظهر أو بدا فى شكل معين / وضع الماكياج (المساحيق)

装备 zhuāngbèi （动）

زود بـ :

这支部队是用现代武器～起来的。

هذه الوحدة مزودة بأسلحة حديثة .

（名）

تجهيزات / معدات :

技术～

معدات تقنية

军事～

معدات حربية

装点 zhuāngdiǎn （动）

زخرف :

各色花朵，把大自然～得生机勃勃。

الأزهار المختلفة الألوان تجعل المناظر الطبيعية نابضة بالحياة .

装订 zhuāngdìng （动）
جلد （كتابا）

装潢 zhuānghuáng （动）
زخرف / زين :
～门面
زخرف واجهة الحانوت
这个橱窗还需要～一下。
نافذة الحانوت هذه بحاجة الى اعادة زخرفتها .
（名）
غطاء / زخرفة :
这种座钟～相当讲究。
ان غطاء هذا النوع من ساعات المنضدة رائع جدا .
也作"装璜"。

装甲兵 zhuāngjiǎbīng （名）
سلاح المدرعات / قوات مدرعة / قوات مصفحة

装模作样 zhuāng mó zuò yàng
同"装腔作势"

装配 zhuāngpèi （动）
ركب （آلة）

装腔作势 zhuāng qiāng zuò shì
تصنع / اصطنع وتكلف / تباهى / تظاهر بـ

装饰 zhuāngshì （动）
زين / زخرف :
节日的公园～得很美丽。
تزين الحدائق كلها فى أيام الأعياد على نحو رائع .
（名）
زينة / زخرفة :
民族文化宫的～充满了民族色彩。
ان زينات القصر الثقافى للأقليات القومية تمثل ألوان الأقليات القومية

装饰品 zhuāngshìpǐn （名）
زخارف / زينات

装束 zhuāngshù （名）
ملابس :
看他的～，还以为是个华侨呢！
ان المرء يستطيع أن يظن أنه مغترب صينى من ملابسه !

装卸 zhuāngxiè （动）
١- شحن وفرغ
٢- ركب وفك

装载 zhuāngzài （动）
شحن

装置 zhuāngzhì （动）
ركب / جهز :
～天线
ركب الهوائى
～通风设备
ركب أجهزة التهوية
（名）
أجهزة / معدات :
自动化～
أجهزة أتوماتيكية

zhuàng

壮（壯） zhuàng （形）
نشيط / قوى :
年轻力～
شاب و قوى
身体真～
جسم قوى جدا
（动）◇
عزز / شدد :
～声势

تعزيز القوة

～胆子

تعزيز الشجاعة

壮大 zhuàngdà (动)

تعاظم / تنامى / قوى / عزز / وسع

壮观 zhuàngguān (形)

منظر عظيم ومثير

壮举 zhuàngjǔ (名)

مشروع عظيم / عمل عظيم / عمل بطولى

壮阔 zhuàngkuò (形)

عظيم وضخم

壮丽 zhuànglì (形)

رائع / جميل / فخم

壮烈 zhuàngliè (形)

شجاع / باسل / جرىء / جسور

壮年 zhuàngnián (名)

كهولة

壮志 zhuàngzhì (名)

ارادة عظيمة / طموح عظيم

壮志凌云 zhuàngzhì língyún

طموح عظيم

状(狀) zhuàng (名)◇

١– شكل / صورة / هيئة / مظهر :

这种动物～似小狗。

شكل هذا الحيوان يشبه الجرو .

٢– حالة :

病～

حالة المريض / أعراض المرض

٣– دعوى قضائية :

告了他一～

رفع عليه دعوى قضائية

状况 zhuàngkuàng (名)

أحوال / ظروف

状态 zhuàngtài (名)

شكل / حالة

状语 zhuàngyǔ (名)

ملحقة حالية (ل)

撞 zhuàng (动)

١– تصادم / اصطدم / ارتطم بـ :

二人～了个满怀。

اصطدم أحدهما بالآخر .

٢– ضرب بقوة :

～钟

دق الجرس

٣– اندفع :

外面～进一个人来。

اندفع رجل الى داخل الغرفة .

zhuī

追 zhuī (动)

١– لحق بـ :

他们已经走了半小时了，现在去～，还～得上吗?

لقد غادروا قبل نصف ساعة فهل تعتقد أنه بالامكان اذا جرينا فى أثرهم أن نلحق بهم ؟

你～我赶

يلحق بعضهم ببعض

奋起直～

محاولة اللحاق بالأشخاص المتقدمين بجد واجتهاد

٢– استقصى / استطلع :

～根究底

استقصى بواطن الأمور وظواهرها

追查 zhuīchá (动)

تحقق / استجوب / استفهم

追悼 zhuīdào (动)

عزى (فى موت فلان)

追肥 zhuī＝féi
اضافة الأسمدة

追赶 zhuīgǎn （动）
لحق بـ / سعى وراء

追击 zhuījī （动）
طارد / لاحق / تابع

追加 zhuījiā （动）
أضاف （الى المبلغ الأصلى）

追究 zhuījiū （动）
دقق （فى قضية ما） / فحص

追求 zhuīqiú （动）
١– نشد / سعى وراء / جرى وراء ：
～真理
نشد الحقيقة
～进步
نشد التقدم
不能盲目～数量
لا تحاول أن تسعى ببساطة وراء زيادة الكمية على حساب النوعية
٢– جرى وراء امرأة （أغوى امرأة）

追认 zhuīrèn （动）
١– أجاز قانونا أو مرسوما فى وقت لاحق
٢– منح شخصا ما （بعد وفاته） رتبة أو لقبا ：
～他为中国共产党党员
لقد قبل بعد وفاته عضوا فى الحزب الشيوعى الصينى .

追溯 zhuīsù （动）
عاد الى / استقصى أصل شىء ما

追随 zhuīsuí （动）
تبع / حذا حذو . . .

追问 zhuīwèn （动）
استفسر

追逐 zhuīzhú （动）
لحق بـ / جرى وراء / سعى وراء

追踪 zhuīzōng （动）
اقتفى （الأثر）

锥（錐） zhuī （名）◇
مخرز / مثقاب
（动）
ثقب / خرز ：
～个窟窿眼儿
ثقب ثقبا

锥子 zhuīzi （名）〔把 bǎ〕
مخرز / مثقاب

zhuì

坠（墜） zhuì （动）
١– وقع / سقط / هوى ：
～马
سقط عن صهوة الجواد
٢– تدلى / تعلق ：
苹果把树枝～弯了。
تدلى التفاح من أغصان الشجرة .

坠毁 zhuìhuǐ （动）
تحطمت （طائرة）

坠落 zhuìluò （动）
سقط / تحطم / هوى

坠入 zhuìrù （动）
هوى

zhūn

谆（諄） zhūn

谆谆 zhūnzhūn （形）<书>
جدى / جاد （لنصيحة أو تعليمات . . . الخ）

zhǔn

准（準） zhǔn （名）◇

معيار / مقياس / محك / فيصل / ميزان :

以此为～

خذ هذا مقياسا

（形）

مضبوط / صحيح :

发音不～

ان نطقه لهذه الكلمة ليس صحيحا

枪打得～。

أطلق النار على نحو صحيح .

看～目标

صوب بدقة

（动）

وافق / أجاز / سمح :

～了他三天假

منحه اجازة مدتها ثلاثة أيام

工程重地不～随便进入。

"موقع عمل" ممنوع الدخول للأشخاص غير المفوضين بالدخول .

（副）

بالتأكيد :

大坝～能按时合龙。

سينجز بناء السد فى الوقت المحدد بالتأكيد .

准备 zhǔnbèi （动）

١- استعد / هيأ / حضر / مهد :

～发言

حضر كلمة

～行装

استعد للرحلة

٢- رغب فى / نوى / قصد :

暑假你～去哪儿？

أين تنوى أن تذهب فى عطلة الصيف هذه ؟

（名）

استعداد / تحضير :

事前作好～

اتمام الاستعدادات مقدما

毫无～

دون أدنى استعداد

准确 zhǔnquè （形）

مضبوط / صحيح / سديد

准绳 zhǔnshéng （名）

مقياس / معيار / ميزان

准时 zhǔnshí （形）

فى الموعد المحدد

准许 zhǔnxǔ （动）

سمح / وافق / أجاز

准予 zhǔnyǔ （动）

أذن لـ

准则 zhǔnzé （名）

مبدأ مرشد

zhuō

拙 zhuō （形）◇

١- أحمق / غبى / أخرق / غير رشيق أو بارع / متبلد الحس :

勤能补～

ان الكد والاجتهاد يستطيع أن يخفف الحماقة

٢- (يشير بالتواضع الى عمله أو رأيه ... الخ) :

～作

كتابتى

～译

ترجمتى

～见

رأيى

拙笨 zhuōbèn （形）

أحمق / غبى

拙劣 zhuōliè （形）

غبى و وضيع

卓 zhuō

卓见 zhuōjiàn （名）

رأى رائع

卓绝 zhuōjué （形）

بارز / فائق :

英勇～的事迹

أعمال جريئة بارزة

艰苦～的斗争

نضال مرير للغاية

卓有成效 zhuō yǒu chéngxiào

فعال للغاية

卓越 zhuōyuè （形）

بارع / بارز / ممتاز

卓著 zhuōzhù （形）

بارز / جلى / واضح

捉 zhuō （动）

قبض على :

～住一个小偷

قبض على لص

猫～老鼠。

قبض الهر على الفأر .

捉摸 zhuōmō （动）

تنبأ / خمن :

不可～

أمر لا يمكن التنبؤ به

～不定

غير قادر على التنبؤ

这个人到底想些什么，真是难以～。

اننا لا نعرف حقا ماذا يجول فى ذهبه .

捉弄 zhuōnòng （动）

خدع شخصا ما (مازحا)

桌 zhuō （名）◇

طاولة / منضدة

桌布 zhuōbù （名）〔块 kuài〕

السماط (غطاء يمد على المائدة ليوضع عليه الطعام)

桌面儿上 zhuōmiànrshang （名）

علانية / جهارا / من غير خداع أو اخفاء :

有意见应该摆到～来谈，不要背后议论。

اذا كانت لديك أية آراء حول هذا الموضوع فعليك أن تطرحها جهارا لا أن تتحدث بها وراء ظهور الناس .

桌子 zhuōzi （名）〔张 zhāng〕

منضدة / طاولة

zhuó

灼 zhuó

灼热 zhuórè （形）

حرارة محرقة

茁 zhuó

茁壮 zhuózhuàng （形）

قوى و حيوى :

禾苗～

شتلات الأرز قوية

儿童～成长。

يترعرع الأطفال بقوة وحيوية .

浊（濁） zhuó （形）
١– موحل / عكر / كدر
٢– (للصوت) خفيض وأجش :
~声~气
صوته خفيض

浊音 zhuóyīn （名）
مجهور

酌 zhuó （动）<书>
١– شرب (الخمر) :
独~
شرب وحيدا
٢– فكر :
~办
فكر وتصرف وفقا للظروف
妥否请~。
نرجو أن تنعموا النظر فيما اذا كان ذلك مناسبا أم لا .

酌量 zhuóliàng （动）
فكر مليا

酌情 zhuó=qíng
تصرف وفقا للأحوال والظروف

啄 zhuó （动）
نقر

啄木鸟 zhuómùniǎo （名）〔只 zhī〕
نقار الخشب أو الشجر

琢 zhuó （动）
نقش / نحت

琢磨 zhuómó （动）
نقش وصقل لليشب وغيره
另见 zuómo

着 zhuó （动）
١– لمس / مس :
不~边际
غير متصل بالموضوع
٢– استعمل / وضع :
~色
استعمل الألوان
~墨
استعمل الحبر
不~痕迹
دون أثر
٣– <书> أرسل / بعث :
~你部速去桥头镇。
أرسل وحدتك فورا الى البلدة عند رأس الجسر .
另见 zhāo; zháo; zhe

着陆 zhuó=lù
هبوط الطائرة على الأرض

着落 zhuóluò （名）
١– مكان / مكان وجود :
丢失的东西已经有~了。
لقد اكتشفنا مكان الأشياء التى فقدت .
٢– مصدر مكفول :
经费还没有~呢！
اننا لا نعرف حتى هذه اللحظة من أين سنحصل على النقود !

着手 zhuóshǒu （动）
بدأ / شرع :
~准备
بدأ الاستعداد
~编纂
شرع فى التأليف
从何~？
من أين نبدأ ؟

着想 zhuóxiǎng （动）
وضع نصب عينيه / فكر مليا فى مصلحة كذا / فكر فى

着眼 zhuóyǎn （动）
رأى من زاوية كذا / وضع فى ذهنه :
大处～，小处着手。
وضع القضايا الرئيسية فى ذهنه وبدأ بالقضايا الصغيرة .
这个城市搞基本建设～于就地取材。
يجب أن نفكر فى استخدام المواد المحلية فى بناء هذه المدينة .

着重 zhuózhòng （动）
أكد على

着重号 zhuózhònghào （名）
علامة تشديد / علامة توكيد

zī

孜 zī

孜孜不倦 zīzī bù juàn
بلا كلل ولا ملل / بجد واجتهاد :
～地工作
يعمل بلا كلل ولا ملل
学习～
يدرس بجد واجتهاد

咨 zī

咨文 zīwén （名）
رسالة (التقرير الذى يقدمه رئيس الحكومة عن أحوال بلده)

咨询 zīxún （动）
استشار

姿 zī

姿势 zīshì （名）
شكل / وضع

姿态 zītài （名）
١ـ وقفة / جلسة / وضع / هيئة :
～优美
هيئة رشيقة
٢ـ حالة / موقف :
以主人翁的～出现
ظهر بموقف مضيف
٣ـ أسلوب (الشخص أو الكتابة) :
高～
أسلوب متسامح
低～
أسلوب دنىء

资（資） zī

资本 zīběn （名）
رأسمال

资本家 zīběnjiā （名）
رأسمالى

资本主义 zīběnzhǔyì （名）
رأسمالية

资产 zīchǎn （名）
١ـ أملاك
٢ـ رأسمال

资产阶级 zīchǎnjiējí （名）
البرجوازية

资产阶级分子 zīchǎnjiējí fènzǐ
عنصر برجوازى

资产阶级民主 zīchǎnjiējí mínzhǔ
الديمقراطية البرجوازية

资产阶级民主革命 zīchǎnjiējí mínzhǔ gémìng
الثورة الديمقراطية البرجوازية

资产阶级派性 zīchǎnjiējí pàixìng
التكتلية البرجوازية / التكتل البرجوازى

资格 zīgé （名）

مؤهلات

资金 zījīn （名）

اعتمادات / رأس مال

资历 zīlì （名）

بيان السيرة والمؤهلات (بيان يقدمه طالب الوظيفة موجزا فيه سيرته ومؤهلاته التعليمية)

资料 zīliào （名）

١– المواد المطلوبة من أجل هدف محدد

٢– مادة / معلومات / مراجع / معطيات :

参考～

مرجع (لمادة ما)

积累大量的～

جمع كمية ضخمة من المعلومات

资源 zīyuán （名）

موارد / مصادر

资助 zīzhù （动）

قدم عونا ماليا

滋 zī （动）

نما / برز :

～事

خلق مشكلة

豆子～芽儿了。

لقد نبت الفول .

滋润 zīrùn （动）

بلل / ندى / رطب :

河水～着两岸的杨柳。

لقد بللت مياه النهر أشجار الصفصاف على طول ضفتيه .

（形）

رطب / ندى / مخضل :

土地～

التربة رطبة

滋生 zīshēng （动）

١– نما بقوة / ازدهر :

草木～

النباتات تنمو بقوة

搞好环境卫生，防止蚊蝇～。

تحسين أعمال تنظيف البيئة لمنع تكاثر البعوض والذباب .

٢– أثار / حرض / حث / دفع الى / حفز على :

～事端

أثار القلاقل

滋味 zīwèi （名）（～儿）

طعم / نكهة

滋长 zīzhǎng （动）

نمى / غذى / برز / ظهر (مجازا عادة) :

有了成绩要防止～骄傲情绪。

يجب الا نسمح للغرور بالظهور عندما نحقق أية منجزات .

zǐ

子 zǐ （名）

١– ابن :

父～

أب وابن

٢– (～儿) بذرة (بذور) :

菜～

بذور الخضروات

黄瓜～

بذور الخيار

花～

بذور الأزهار

٣– بيضة / بطرخ :

鱼～
بطارخ السمك (بيوض السمك)
虾～
بطارخ الجمبرى
鸡～儿
بيضات الدجاجة
٤- شيء صغير صلب :
棋～儿
البيدق (حجر الشطرنج)
石头～儿
حصاة
枪～儿
رصاصة

子弹 zǐdàn （名）〔发 fā〕
رصاصة

子弟 zǐdì （名）
١- أبناء واخوة صغار
٢- مصطلح عام للأجيال الناشئة

子弟兵 zǐdìbīng （名）
جيش من أبناء الشعب

子宫 zǐgōng （名）
الرحم

子女 zǐnǚ （名）
بنون وبنات

子孙 zǐsūn （名）
١- الأبناء والأحفاد
٢- ذرية / نسل

子音 zǐyīn （名）
الحرف الساكن

仔 zi

仔细 zǐxì （形）
١- دقيق / منتبه / حريص :
观察得很～
لاحظ بدقة
～研究
درس بعناية ودقة
这人做事很～。
انه دقيق فى العمل .
٢- حذار من . . . :
看照片的时候～点儿，别弄脏了。
عندما تنظر الى الصور حذار من أن توسخها .

姊 zǐ （名）◇

الأخت الكبيرة

姊妹 zǐmèi （名）
الأخوات

紫 zǐ （形）

لون بنفسجي

紫红 zǐhóng （形）
لون أرجوانى

紫外线 zǐwàixiàn （名）
الأشعة فوق البنفسجية

zì

自 zì （代）

نفس / ذات (عادة فى اللغة المكتوبة) :
～言～语
ناجى نفسه
～作～受
من حفر حفرة وقع فيها
～相矛盾
مناقض ذاته
～找苦吃
جلب المشقة لنفسه
（介）
١- 同“从” cóng （介）:
～古以来

منذ عصور قديمة

～下而上

من القاعدة الى القمة

٢- من (يستخدم بعد الفعل):

来～远方的朋友

صديق من مكان بعيد

选～《鲁迅全集》第三卷

مقتطف من المجلد الثالث لمؤلفات لو شين الكاملة

(副)

من الطبيعي / من البدهي:

～当珍惜

طبعا سأصونه

他来问我，我～有话回答。

عندما يأتي ليسألني عن هذا الموضوع سأعرف طبعا ماذا أقول له .

自白 zìbái (名)

اعتراف

自暴自弃 zì bào zì qì

استسلم لليأس واستصغر نفسه / فقد الأمل واستصغر نفسه

自卑 zìbēi

شعور بالنقص

自吹自擂 zì chuī zì lèi

تبجح وتباهى / مدح نفسه / تفاخر وتباهى

自从 zìcóng (介)

منذ:

他～出生就没见过他父亲。

لم ير والده منذ ولادته .

～有了毛主席的领导，中国革命就从胜利走向胜利。

منذ أن تولى الرئيس ماو القيادة والثورة الصينية تسير من نصر الى آخر .

(يستخدم أحيانا مقترنا بـ "以来"):

～实行新的管理制度以来，这个厂的生产有了很大发展。

منذ أن طبق نظام الادارة الجديد وانتاج هذا المصنع يتزايد تزايدا كبيرا .

自大 zìdà (形)

متكبر / متعجرف / متغطرس

自动 zìdòng (形)

١- اختيارى / تلقائى / طوعى / من تلقاء نفسه:

王大妈盖新房，社员们～来帮忙。

عندما كانت العمة وانغ تبنى مسكنها الجديد جاء أعضاء الكومونة وقاموا بمساعدتها من تلقاء أنفسهم .

٢- عفوى / تلقائى / ذاتى:

～燃烧

احتراق ذاتى

٣- أوتوماتيكى:

～流水线

خط العمل الأوتوماتيكى

自动化 zìdònghuà (动)

شغل أوتوماتيكيا / جعله أوتوماتيكيا

自发 zìfā (形)

ذاتى / عفوى / تلقائى:

～倾向

ميول عفوية

～地组织起来

تنظم تلقائيا

自费 zìfèi (形)

على حساب نفسه

自封 zìfēng (动)

ادعى:

～为专家

ادعى بأنه خبير

他这个“理论家”是～的。
انه يدعى بأنه انسان منظر .

自负 zìfù （形）
مغرور / معجب بنفسه

自高自大 zì gāo zì dà
مفعم بالغرور / مزهو / مختال

自告奋勇 zì gào fènyǒng
تطوع / تبرع / تحمل عملا شاقا من تلقاء نفسه

自供状 zìgòngzhuàng （名）
اعتراف

自顾不暇 zì gù bù xiá
لا يسعه تدبير أمور نفسه (وناهيك عن الآخرين)

自豪 zìháo （形）
مفتخر بـ / فخور

自己 zìjǐ （代）
١– نفس / ذات :
学习主要靠～努力。
ان النجاح فى الدراسة يعتمد أساسا على جهود المرء نفسه .
门怎么～开了？
كيف انفتح الباب من تلقاء نفسه ؟
～的衣服～洗。
ليغسل كل واحد ملابسه بنفسه .
房间我～收拾吧！
سأرتب الغرفة بنفسى !
٢– ذو علاقة وثيقة :
都是～的同志，不必客气。
لا تسرف فى التكليف فنحن جميعا رفاق .

自己人 zìjǐrén （名）
أحدنا

自给 zìjǐ （动）
الاكتفاء الذاتى

自给自足 zì jǐ zì zú
الاكتفاء الذاتى

自居 zìjū （动）
اعتبر نفسه . . . (يستخدم عادة فى تركيب مثل “自居” ويكون عادة للذم) :
以功臣～
اعتبر نفسه من الذين قدموا خدمات جليلة
以学者～
يدعى بأنه عالم

自觉 zìjué （动）
أدرك / اطلع على :
这个青年受坏人引诱，开始堕落而不～。
لقد تأثر هذا الشاب بالأشخاص السيئين وأصبح فاسدا خلقيا دون ان يدرك ذلك .
（形）
وعى / ادراك :
～遵守各项规定
تقيد بالقوانين واللوائح عن وعى وادراك .
这位同志工作、学习都很～。
يعمل هذا الرفيق ويدرس عن وعى وادراك .

自觉性 zìjuéxìng （名）
وعى

自觉自愿 zìjué zìyuàn
عن طيب خاطر / راغب / مستعد لـ / من تلقاء نفسه

自绝 zìjué （动）
قطع نفسه عن

自夸 zìkuā （动）

تبجح / تباهى

自来水 zìláishuǐ （名）

ماء الصنبور

自力更生 zì lì gēng shēng

الاعتماد على النفس

自立 zìlì （动）

اعتمد على نفسه / اعتمد على جهده الخاص

自流 zìliú （动）

١- تدفق تلقائيا （للماء） :

～灌溉

رى بالمياه المتدفقة تلقائيا

٢- （للأمور） تأخذ مجراها الطبيعى :

对青年既不能约束过严，又不能一切任其～。

علينا الا نكبح عواطف الشباب ، وفى الوقت نفسه يجب الا نطلق لهم الحبل على غاربه .

自留地 zìliúdì （名）

قطعة أرض من أجل الانتفاع الذاتى

自满 zìmǎn （形）

راض عن نفسه / مغرور بنفسه

自命不凡 zì mìng bù fán

اعتبر نفسه فوق الناس / اعتبر نفسه شخصا غير عادى

自欺欺人 zì qī qī rén

خدع نفسه والآخرين

自然 zìrán （名）

الطبيعة :

征服～

قهر الطبيعة

（形）

١- طبيعى :

她说汉语，语调很～。

انها تتكلم اللغة الصينية بلهجة طبيعية جدا .

她没有什么舞台经验，动作不够～。

تنقصها التجارب على المسرح لذلك فان تمثيلها ليس طبيعيا تماما .

看他那自自然然的样子，不象有什么大事。

من تصرفه الطبيعى أعتقد أن شيئا خطيرا لم يحدث .

٢- طبيعى / معقول :

他第一次跳伞，有点害怕，这是～的事。

هذه أول مرة يقفز فيها بالمظلة لذلك فشىء طبيعى أن يكون متوترا قليلا .

（副）

بالطبع :

你就是太累了，没别的毛病，休息两天～会好的。

انك مصاب بارهاق شديد ولست مصابا بأى مرض لذا فان حيويتك ستعود اليك بالطبع بعد ان تستريح يومين .

老红军看到这些革命文物，～地就想起了过去的战斗生活。

عندما رأى هذا الجندى المجرب الذى كان فى صفوف الجيش الأحمر آثار فترة الحرب الثورية فكر بالطبع بالحياة الكفاحية الماضية .

自然辩证法 zìrán biànzhèngfǎ

الديالكتيك الطبيعى

自然而然 zìrán ér rán

بالطبع

自然规律 zìrán guīlǜ

قوانين الطبيعة

自然界 zìránjiè （名）
عالم الطبيعة

自然科学 zìrán kēxué
العلوم الطبيعية

自然主义 zìránzhǔyì （名）
الطبيعية / المذهب الطبيعي

自燃 zì rán
احتراق ذاتي / احتراق تلقائي

自如 zìrú （形）
بانطلاق / دون قيود :

运用～
استخدم بانطلاق

自杀 zìshā （动）
أنتحر

自身 zìshēn （名）
نفسه / نفس المرء أو حالته

自食其果 zì shí qí guǒ
حصد ما زرع

自食其力 zì shí qí lì
أكل بعرق جبينه / أكل من تعب يده

自首 zìshǒu （动）
سلم نفسه (للعدالة)

自私 zìsī （形）
أناني

自私自利 zìsī zì lì
أناني / أنانية / حب الذات

自投罗网 zì tóu luówǎng
ساق نفسه الى حتفه / رمى بنفسه الى التهلكة

自卫 zìwèi （动）
دافع عن نفسه

自卫战争 zìwèi zhànzhēng
حرب الدفاع عن النفس

自我 zìwǒ （代）
نفسي / ذاتي :

～介绍
قدم نفسه

～牺牲
التضحية بالذات

自我改造 zìwǒ gǎizào
اعادة تكوين النفس / اصلاح النفس

自我批评 zìwǒ pīpíng
النقد الذاتي

自习 zìxí （动）
مذاكرة ذاتية

自信 zìxìn （动）
اعتد بنفسه / وثق بنفسه :

～能胜任这项工作
انه يثق بقدراته على هذا العمل

（形）
واثق بنفسه :

他很～。
هو واثق بنفسه .

自行 zìxíng （副）
١- بنفسه / عن طيب خاطر :

～处理
عالج المشكلة بنفسه

～安排
أعد الترتيبات بنفسه

٢- من تلقاء نفسه :

反动派决不会～退出历史舞台。
ان الرجعيين لا يبتعدون أبدا من تلقاء أنفسهم عن مسرح التاريخ .

自行车 zìxíngchē （名）〔辆 liàng〕
دراجة

自修 zìxiū （动）
١- راجع دروسه بنفسه
٢- درس بنفسه / علم نفسه بنفسه

自诩 zìxǔ （动）

افتخر وتباهى

自学 zìxué （动）

تعلم ذاتي / دراسة ذاتية

自以为是 zì yǐ wéi shì

اعتقد أنه دائما على صواب

自由 zìyóu （名）

حرية

（形）

حر :

～活动

(وقت من أجل) النشاطات الحرة

～参加

اشتراك طوعي

自由竞争 zìyóu jìngzhēng

منافسة حرة / مزاحمة حرة

自由落体 zìyóu luòtǐ

أجسام ساقطة طليقة

自由操体 zìyóu tǐcāo

جمباز حر

自由王国 zìyóu wángguó

حيز الحرية / عالم الحرية

自由泳 zìyóuyǒng （名）

سباحة حرة

自由职业者 zìyóuzhíyèzhě （名）

أصحاب الحرف الحرة / أرباب المهن الحرة

自由主义 zìyóuzhǔyì （名）

الليبرالية

自圆其说 zì yuán qí shuō

سوغ تصرفاته

自愿 zìyuàn （动）

تطوع :

本人～

انطلاقا من رغبته الخاصة

～报名

تطوع بتسجيل اسمه

出于～

انطلاقا من رغبته

自在 zìzài （形）

طليق / حر / غير مقيد :

逍遥～

غير مشغول وخال من الهم

燕子自由～地飞翔。

يطير السنونو طليقا في السماء .

自在 zìzai （形）

مرتاح / مطمئن :

主人太客气了，反而使大家觉得不太～。

لقد بالغ مضيفنا في أكرامنا حتى أننا شعرنا بعدم الراحة الى حد ما

自知之明 zì zhī zhī míng

عرف قدر نفسه

自治 zìzhì （动）

حكم ذاتيا / مارس الحكم الذاتي

自治区 zìzhìqū （名）

منطقة ذاتية الحكم

自治权 zìzhìquán （名）

حقوق الحكم الذاتي

自治县 zìzhìxiàn （名）

محافظة ذاتية الحكم

自治州 zìzhìzhōu （名）

ولاية ذاتية الحكم

自主 zìzhǔ （动）

قدر بنفسه / اختار بنفسه :

在封建制度下，婚姻不能～。

لم يكن الشاب في المجتمع الاقطاعي قادرا على الزواج من الفتاة التي اختارها بنفسه والعكس بالعكس .

自转 zìzhuàn （动）
دار حول محوره

自传 zìzhuàn （名）
السيرة الذاتية / قصة حياة الكاتب بقلمه

自尊心 zìzūnxīn （名）
اباء / احترام الذات / احترام النفس

自作聪明 zì zuò cōngmíng
اعتبر نفسه ذكيا وتصرف وفقا لذلك

字 zì （名）
١– رمز / كلمة
٢– نطق / لفظ (رمز أو كلمة) :
她唱歌吐～很清楚。
انها عندما تغنى تنطق كل كلمة على نحو واضح تماما .
٣– طريقة الكتابة أو الرموز المطبوعة
٤– الصياغة (طريقة التعبير فى كلمات أو اختيار الكلمات واستخدامها) :
用～讲究
دقيق تماما فى الصياغة
这篇发言～～都有分量。
كل كلمة فى هذا الخطاب تحمل معنى عميقا .
٥– عهد مكتوب / ميثاق مكتوب :
立～为凭
وقع عهدا مكتوبا

字典 zìdiǎn （名）〔本 běn、部 bù〕
قاموس / معجم

字迹 zìjī （名）
كتابة / خط

字据 zìjù （名）
ورقة موقعة (ايصال مثلا)

字里行间 zì lǐ háng jiān
بين السطور

字面 zìmiàn （名）
المعنى الحرفى (لكلمة ما)

字母 zìmǔ （名）
الأحرف / الألفباء

字幕 zìmù （名）
الحاشية السينمائية (ترجمة تبدو فى أدنى الشاشة فى أثناء العرض)

字体 zìtǐ （名）
١– أسلوب محدد للكتابة
٢– حرف مطبعى شبيه بخط اليد

字帖 zìtiè （名）〔本 běn〕
نماذج للخطوط بقلم خطاطين مشهورين تنسخ من أجل الاستخدام باعتبارها دفترا لتدريب الطالب على حسن الخط

字斟句酌 zì zhēn jù zhuó
وزن كلامه / اختار كلامه بعناية ودقة

zi

子 zi （尾）
١– (يستخدم بعد اسم) :
叶～
ورقة
儿～
ابن
房～
بيت
椅～
كرسى
帽～
قبعة
车～
عربة
瓶～

زجاجة

٢- (يستخدم بعد صفة أو فعل لتشكيل اسم) :

胖～

شخص سمين

瘦～

شخص نحيف

垫～

حشية

铲～

مجراف

zōng

宗 zōng (量)

(لمبلغ كبير من المال أو البضائع ... الخ) :

一～买卖

صفقة واحدة

宗教 zōngjiào (名)

دين

宗教基金部 zōngjiàojījīnbù (名)

وزارة الأوقاف

宗派 zōngpài (名)

زمرة / عصبة / طائفة / شيعة

宗派主义 zōngpàizhǔyì (名)

الطائفية / التشيع لطائفة / الروح الطائفية

宗旨 zōngzhǐ (名)

غرض / هدف (لمنظمة أو مؤسسة ... الخ)

宗族 zōngzú (名)

عشيرة / زمرة / جماعة

综 (綜) zōng

综合 zōnghé (动)

جمع / شمل :

把各方面的意见～一下。

جمع آراء متنوعة .

～利用

استفادة شاملة

踪 zōng (名) ◇

أثر / أثر القدم

踪迹 zōngjì (名)

أثر / أثر القدم

踪影 zōngyǐng (名)

أثر (عادة فى النفى)

zǒng

总 (總) zǒng (动)

جمع :

～起来说

بجملة القول

(形)

عام / شامل :

～的情况

الوضع العام

～产量

الانتاج الاجمالى

～动员

التعبئة العامة

～罢工

الاضراب العام

(副)

١- دائما / كثير ما ، فى الغالب :

这孩子可好啦，～来帮我干活。

هذا الولد جيد جدا فهو يأتى دائما لمساعدتى فى العمل .

这儿春天～刮风。

تهب الرياح هنا دائما فى فصل الربيع .

他～觉得时间不够用。
انه يشعر دائما أن الوقت غير كاف .
这个词我念了好几遍～记不住。
لقد قرأت هذه الكلمة مرات كثيرة ولكننى لم أستطع أن أتذكرها .
٢- أخيرا / فى آخر الأمر :
正义的事业～会胜利的。
ستنتصر القضية العادلة فى آخر الأمر .
你这种合理要求～会得到满足的。
ان طلبك معقول لذلك فانه سيتحقق فى آخر الأمر بكل تأكيد .
٣- على الأقل :
长城他～去过三四次了吧!
لقد زار السور العظيم ثلاث أو أربع مرات على الأقل !
参加大会的～有一万多人。
لقد بلغ عدد حاضرى الحفلة أكثر من عشرة آلاف على الأقل .
这件事～该商量商量再办。
يجب أن يؤخذ رأى الآخرين على الأقل قبل أن يحسم الموضوع .
这个连队种的蔬菜虽然不多，～够吃了。
مع أن الخضروات التى زرعتها السرية ليست كثيرة ولكنها على الأقل تسد حاجة السرية .

总得 zǒngděi （助动）
يجب ... على ...

总动员 zǒngdòngyuán （名）
تعبئة عامة

总额 zǒng'é （名）
المجموع / المبلغ الاجمالى / المبلغ الكلى

总而言之 zǒng ér yán zhī
خلاصة القول / باختصار / بكلمة

总纲 zǒnggāng （名）
برنامج عام

总工程师 zǒnggōngchéngshī （名）
مهندس عام / كبير المهندسين

总共 zǒnggòng （副）
كل / جميع / جملة / برمته / قاطبة :
这个学校～有两千名学生。
كل عدد الطلاب فى هذه المدرسة ألفا طالب .
这几样东西～五块钱。
ثمن هذه الأشياء كلها خمسة يوانات .

总归 zǒngguī （副）
同"终归" zhōngguī

总和 zǒnghé （名）
مجموع

总计 zǒngjì （动）
مجموع

总结 zǒngjié （动）
لخص :
～工作
لخص عمله
～经验教训
لخص تجاربه وما قد تعلمه
（名）
تلخيص :
年终～
التقرير السنوى
这份～写得很全面。
يغطى هذا التلخيص كل الجوانب (لمشكلة ما) .

总括 zǒngkuò （动）
احتوى / تضمن / تناول

总理 zǒnglǐ （名）

رئيس مجلس الدولة / رئيس الوزراء

总量 zǒngliàng （名）

كمية كاملة

总路线 zǒnglùxiàn （名）

الخط العام

总是 zǒngshì （副）

：同"总"（1）（2）（3）

他～那样谦虚。

انه دائما انسان متواضع .

每天上班她～来得很早。

انها تأتى الى عملها باكرا كل يوم .

被压迫的人民～要起来革命的。

ستنهض الشعوب المضطهدة للثورة فى آخر الأمر .

总数 zǒngshù （名）

كمية اجمالية / عدد اجمالى

总算 zǒngsuàn （副）

١– 同"算"（ولكنه أكثر تشديدا）：

坐了三天的火车，～到家了。

وصلنا أخيرا الى البيت بعد سفر بالقطار استغرق ثلاثة أيام .

真不容易，～把你找到了。

لقد عانينا صعوبات كثيرة ولكننا عثرنا عليك أخيرا .

٢– يمكن اعتبار كذا :

我虽然不是他的亲姐姐，但我们～一家人。

مع أنى لست شقيقته ، الا أنه يمكن اعتبارنا أفرادا فى أسرة واحدة .

总体 zǒngtǐ （名）

مجموع كلى

总统 zǒngtǒng （名）

رئيس الجمهورية

总务 zǒngwù （名）

الخدمات العامة لمؤسسة ما （على سبيل المثال المطعم ، النظافة ... الخ）

总则 zǒngzé （名）

منهاج عام / أحكام عامة

总之 zǒngzhī （连）

١– بكلمة / باختصار / خلاصة القول :

篮球、排球、乒乓球，～，球类运动他都喜欢。

انه يحب كرة السلة وكرة الطائرة وكرة الطاولة وباختصار انه يحب جميع الألعاب الكروية .

٢–（عندما يكون من المستحيل أو من غير الضرورى شرح التفاصيل فان المرء يستطيع أن يستخدم "总之" لينقل الفكرة الأساسية بايجاز كلى）:

记不清是谁了，～有人找过你。

لا أستطيع أن أتذكر من كان ذلك الشخص ، ولكن على أية حال كان هناك شخص ما يبحث عنك .

zòng

纵（縱） zòng （名）

١– من الشمال الى الجنوب :

这条铁路～贯南北。

تمتد هذه السكة الحديدية من الشمال الى الجنوب .

٢– عمودى / رأسى / شاقولى :

～切面

مقطع عمودى

（动）

١– أطلق سراح شخص ما :

欲擒故～

أطلق سراح العدو لكى يقبض عليه

～歌唱
غنى من أعماق قلبه
～欢呼
هتف وهلل قدر استطاعته

纵然 zòngrán （连）
حتى لو :
～有雨，也不会很大。
حتى لو أمطرت السماء فان المطر لن يكون غزيرا .

纵容 zòngróng （动）
حرض / أغرى / أطلق العنان لـ

纵身 zòngshēn （动）
وثب / قفز الى الأمام أو الى الاعلى

纵深 zòngshēn （名）
عمق （عس）

纵使 zòngshǐ （连）
同"即使"

zǒu

走 zǒu （动）
١- مشى / سار :
你～得太快了，我跟不上。
انك تسير بسرعة ويصعب على أن أجاريك .
٢- غادر :
～了几个人
لقد غادر عدة رجال
今天别～了，住下吧。
لا تغادر اليوم وامكث الليلة هنا
٣- سار / عمل :
这块手表～得很好。
تعمل هذه الساعة اليدوية على نحو جيد .
٤- ذهب / راح :
麻烦你～一趟吧。

٢- أطلق العنان لـ :
～声大笑
أطلق العنان لضحكاته
～目瞭望
أطلق العنان لنظره ليرى قدر ما يستطيع
٣- قفز :
身子一～就跳过了壕堑
قفز فوق الخندق
（连）〈书〉
مع أن

纵队 zòngduì （名）
رتل / طابور （عس）

纵横 zònghéng （形）
طولا وعرضا / فى كل الاتجاهات :
铁路～
تخترق السكك الحديدية البلاد طولا وعرضا
～数十里都是稻田。
تنتشر حقول الأرز التى تبلغ مساحتها عشرات لى فى كل الاتجاهات .
（动）〈书〉
تحرك بحرية / تنقل كما يشاء :
武工队～于敌后。
تتحرك فرقة الفدائيين بكل حرية وراء خطوط العدو .

纵横交错 zònghéng jiāocuò
متشابك طولا وعرضا / على نحو متصالب أو متقاطع

纵虎归山 zòng hǔ guī shān
سمح للنمر أن يعود الى الجبل （مجاز） :
سمح لشخص خطير بأن يعود من حيث جاء .

纵情 zòngqíng （副）
من أعماق قلبه :

هل أستطيع أن أجشمك عناء الذهاب الى هناك .

٥- عبر / مر :

～东门出去吧。

لنذهب عبر الباب الشرقى .

你去大连是～水路还是～旱路？

عندما تذهب الى داليان ، هل ستذهب بالطريق البحرى أم البرى

٦- سرب / أفشى :

～了消息

سرب الأخبار

～了风声

أفشى السر

٧- ذهب وزار (أقرباء) :

姥姥～亲戚去了。

ذهبت الجدة لزيارة أقربائها .

٨- خرج عن الأصل :

他唱歌总～调。

انه عندما يغنى دائما يخرج عن اللحن الأصلى .

烟搁得太久，就要～味儿。

اذا خزنت السجائر مدة طويلة فقدت نكهتها .

走动 zǒudòng (动)

١- تمشى / تحرك :

手术后要少～。

على المرء الا يتحرك كثيرا بعد اجراء العملية الجراحية .

出去～～，别总坐在屋里。

يجب أن تخرج وتتمشى فى بعض الأحيان لا أن تجلس فى غرفتك طوال اليوم

٢- القيام بزيارات متبادلة :

我们两家常～，关系很好。

تقوم أسرتانا بزيارات متبادلة دائما والعلاقات بينهما جيدة جدا .

走狗 zǒugǒu (名)

التابع الخانع أو المتزلف

走过场 zǒu guòchǎng

تنفيذ شكلى :

开讨论会要注意实效，不要～。

ان الهدف من نقاشنا هو تحقيق نتائج فعلية وليس لمجرد المظهر .

走后门 zǒu hòuménr

من خلال الباب الخلفى

走火 zǒu＝huǒr

(لبندقية) أطلقت النار على غفلة

走廊 zǒuláng (名)

ممر / ممشى

走漏 zǒulòu (名)

سرب / أفشى :

～消息

سرب خبرا

走路 zǒu＝lù

سار / مشى

走马观花 zǒu mǎ guān huā

نظر الى الأزهار وهو لا يزال ممتطيا صهوة الجواد (مجاز) : ألقى نظرة خاطفة / قام باستقصاء سطحى (لوضع ما) :

了解情况要深入，不能～。

يجب على المرء من أجل فهم وضع ما أن يغوص الى أعماقه لا أن يمس سطحه فقط .

也作"走马看花"

走私 zǒu＝sī

تهريب (البضائع)

走投无路 zǒu tóu wú lù

وقع فى مأزق / وقع فى ورطة لا مفر منها

走向 zǒuxiàng （名）

اتجاه (للعروق المعدنية أو سلاسل الجبال ... الخ)

走样 zǒu=yàng

تغير شكله الأصلى

走卒 zǒuzú （名）

التابع / الشخص الضئيل الشأن

zòu

奏 zòu （动）

١- عزف (الموسيقى)

٢- حقق (نتائج)

奏效 zòu=xiào

حصل على نتائج متوقعة

奏乐 zòu=yuè

عزف / صدحت الموسيقى

揍 zòu （动）

ضرب

zū

租 zū （动）

استأجر :

～了一套房间

استأجر شقة

～车

استأجر سيارة

（名）

أجرة

租界 zūjiè （名）

منطقة الامتيازات الأجنبية

租借 zūjiè （动）

استأجر / أجر

zú

足 zú （名）〈书〉

قدم :

赤～

حافى القدمين

（形）

كاف :

吃饱了，喝～了。

شبع وارتوى

信心很～。

مفعم بالثقة .

这工作他～能胜任。

انه مؤهل تماما لهذا العمل .

哥哥～有一米八高。

تبلغ قامة أخى الكبير مترا وثمانين سم تماما .

我们～～等了一个钟头，他也没来。

انتظرناه ساعة كاملة ولكنه لم يأت .

足够 zúgòu （动）

كفى :

时间～

يوجد وقت كاف

这些稿纸～我用的。

توجد أوراق تكفى حاجتى .

给予～的重视

أحاطه بعناية كافية

足迹 zújì （名）

آثار الأقدام

足球 zúqiú （名）〔个 gè〕

كرة القدم

足以 zúyǐ （副）

الى حد كاف :

举了这么多例子，～说明问题了。

لقد طرحت أمثلة كافية لتوضيح المسألة .
这些理由不～说服他。
ان هذه الأسباب ليست كافية لاقناعه .
仅仅这几个例句，不～讲清楚这个词的各种用法。
ان هذه الأمثلة القليلة ليست كافية لتوضيح طرق استخدام هذه الكلمة .

zǔ

诅（詛） zǔ

诅咒 zǔzhòu （动）
لعن / شتم / سب

阻 zǔ

阻碍 zǔ'ài （动）
عرقل / اعترض / سد الطريق / عاق :
～交通
عرقل المواصلات
旧的思想意识～社会的发展。
ان الأفكار القديمة تعوق تطور المجتمع .
（名）
عقبة / عائق :
冲破～
اختراق العقبات

阻挡 zǔdǎng （动）
سد / اعترض سبيل كذا

阻击 zǔjī （动）
أوقف / اعترض سبيل كذا （عس）

阻拦 zǔlán （动）
عرقل / عاق / اعترض سبيل كذا

阻力 zǔlì （名）
مقاومة

阻挠 zǔnáo （动）
عاق / عرقل

阻塞 zǔsè （动）
سد

阻止 zǔzhǐ （动）
منع / أوقف / سد

组（組） zǔ （名）
مجموعة / فرقة :
科学考察～
فرقة الاستقصاء العلمى
五十人分成五个～。
انقسم خمسون شخصا الى خمس مجموعات
（动）◇
كون / شكل :
用下列单字～词。
كون كلمات باستخدام الرموز التالية
（量）
مجموعة
一～电池
مجموعة من المراكم

组成 zǔchéng （动）
كون / شكل / ألف

组歌 zǔgē （名）
مجموعة الأغانى

组合 zǔhé （动）
شكل :
青山、绿水、各色的鲜花～成一幅美丽的图画。
التلال الخضراء ، والأنهار الزرقاء ، والأزهار المختلفة الألوان ، تشكل لوحة ساحرة جميلة .
（名）
توحيد / ضم / تجميع :
词组是词的～。
العبارة هى تجميع كلمات .

组曲 zǔqǔ （名）
قطع موسيقية （ذات موضوع واحد）

组诗 zǔshī （名）

مجموعة قصائد (حول موضوع واحد)

组织 zǔzhī （动）

نظم :

～一次讨论会

نظم ندوة مناقشة

～起来力量大。

التنظيم يعنى قوة .

这篇文章～得不错。

تنظيم هذه المقالة جيد .

（名）

١- نسيج (فس) :

肌肉～

النسيج العضلى

٢- منظمة :

党团～

منظمة الحزب وعصبة الشبيبة

～上很关心你们的健康。

ان المنظمة تهتم بصحتكم كثيرا .

组织路线 zǔzhī lùxiàn

خط تنظيمى

组织性 zǔzhīxìng （名）

جوهر التنظيم

祖 zǔ

祖父 zǔfù （名）

جد

祖国 zǔguó （名）

الوطن / الوطن الأم

祖母 zǔmǔ （名）

جدة

祖先 zǔxiān （名）

جد / سلف

祖宗 zǔzōng （名）

أسلاف / أجداد

祖祖辈辈 zǔ zǔ bèi bèi

لأجيال وأجيال

zuān

钻（鑽） zuān （动）

١- حفر / نقب :

～孔

حفر حفرة

钢板～透了。

لقد ثقبت الصفيحة الفولاذية .

٢- توغل / دخل / اخترق :

～山洞

دخل كهفا فى الجبل

～进森林

توغل فى الغابة

٣- درس / بحث :

死～书本不行，必须联系实际。

ليس جيدا ان يلتهم المرء الكتب التهاما بل عليه أن يستخدم ما تعلمه فى الممارسة العملية .

他有一股～劲儿。

انه شخص مثابر تماما على سبر غور الأشياء .

另见 zuàn

钻空子 zuān kòngzi

استفاد من منفذ أو مهرب ما :

决不让坏人钻我们的空子。

علينا الا ندع منفذا للأشخاص السيئين ويسمح لهم بالاستغلال .

钻探 zuāntàn （动）

حفر / ثقب

钻研 zuānyán （动）

بحث بجد / درس بجد واجتهاد / بحث بعمق

钻营 zuānyíng （动）

حابى شخصا مسؤولا طمعا فى تحقيق

مكسب شخصى

zuàn

钻（鑽） zuàn （名）

١– مثقاب / مثقب

٢– ماس / حجر (فى صناعة الساعات) :

十九～的手表

هذه الساعة فيها تسعة عشر حجرا

另见 zuān

钻床 zuànchuáng （名）

ثقابة / مكنة الحفر / جهاز الحفر

钻机 zuànjī （名）

جهاز الحفر

钻石 zuànshí （名）

ماس

钻头 zuàntóu （名）

مثقاب / رأس التجويف

攥 zuàn （动）

قبض على / تمسك بـ

zuǐ

嘴 zuǐ （名）〔张 zhāng〕

فم

嘴巴 zuǐba （名）

١– فم :

把～张开

افتح فمك .

٢– خد / وجنة :

打～

صفعه على وجهه

给了他一个～

صفع شخصا ما على وجهه .

嘴唇 zuǐchún （名）

شفة

嘴脸 zuǐliǎn （名）

قسمات الوجه

zuì

最 zuì （副）

(يدل على صيغة التفضيل) :

～了解情况

انه أكثر فهما للوضع

～说明问题

لقد بين الموضوع على نحو أوضح

～根本的原则

المبدأ الأساسى الأول

～本质的东西

القضية الأساسية

这样讲～清楚。

سيكون الأمر أوضح اذا شرح بهذه الطريقة .

最初 zuìchū （名）

بداية / بادىء الأمر

最多 zuìduō （副）

على الأغلب / على الأكثر

最好 zuìhǎo （副）

من الأفضل / من الأحسن :

这块地～种花生。

من الأحسن أن يزرع الفول السودانى فى هذه البقعة من الأرض .

这种菜～吃生的。

من الأفضل ان يؤكل هذا النوع من الخضار فجا .

用不着的东西～先别买。

من الأحسن ألا تشترى مقدما الأشياء التى لست فى حاجة اليها .

最后 zuìhòu （名）

الأخير / آخر / النهائى :

我的名字排在～。

اسمى هو آخر اسم فى القائمة .

～一个座位

المقعد الأخير

～的胜利属于人民。

النصر النهائى للشعب

～我想讲一讲自己的感想。

اننى أود أخيرا أن أتحدث عن انطباعاتى .

最后通牒 zuìhòu tōngdié

انذار أخير

最近 zuìjìn （名）

حديثا / منذ عهد قريب / مؤخرًا

最少 zuìshǎo （副）

على الأقل

罪 zuì （名）

١– ذنب / جريمة :

有～

اقترف جريمة

判～

حكم عليه بذنبه

٢– عناء / معاناة :

在旧社会，他受了大半辈子～。

لقد عانى فى المجتمع القديم مشقات جسيمة استغرقت معظم حياته .

罪大恶极 zuì dà è jí

ارتكب أسوأ الجرائم / اقترف أشنع الجرائم / اقترف أفظع الجرائم

罪恶 zuì'è （名）

جريمة / اثم :

～极大

جرائم شنيعة

罪恶滔天 zuì'è tāotiān

جرائم رهيبة / جرائم شديدة البشاعة

罪犯 zuìfàn （名）

مجرم

罪过 zuìguò （名）

اثم / جريمة / ذنب / خطأ / غلط

罪魁祸首 zuìkuí huòshǒu

رأس الجريمة / المجرم الرئيسى / رئيس المجرمين

罪名 zuìmíng （名）

تهمة

罪孽 zuìniè （名）

جريمة

罪行 zuìxíng （名）

جريمة / ذنب

罪证 zuìzhèng （名）

دليل الجريمة / علاقة الجريمة / أمارة الجريمة

罪状 zuìzhuàng （名）

وقائع الجريمة

醉 zuì （动）

سكر / ثمل

醉心 zuìxīn （动）

ولع بـ / تعلق بـ

醉醺醺 zuìxūnxūn （形）

سكران / مترنح سكرا

zūn

尊 zūn （动）◇

احترم :

～师爱生

يحترم (الطلاب) الأساتذة و(الأساتذة) يحبون الطلاب

（量）

(للتماثيل) :

一～佛像

تمثال بوذا

尊称 zūnchēng （名）
(صيغة دالة على الاحترام لمخاطبة شخص ما)

尊崇 zūnchóng （动）
احترم / عظم / أجل

尊贵 zūnguì （形）
محترم / كريم

尊敬 zūnjìng （动）
احترم

尊严 zūnyán （名）
كرامة / عزة :

维护民族～
صيانة الكرامة الوطنية

失掉～
فقد كرامته

尊重 zūnzhòng （动）
احترم (رأيا ، عملا ، شخصا . . . الخ)

遵 zūn （动）◇
أطاع

遵从 zūncóng （动）
أطاع

遵命 zūn＝mìng
سمعا وطاعة

遵守 zūnshǒu （动）
راعى / تقيد بـ / التزم بـ

遵循 zūnxún （动）
استرشد / سار على هدى / اتبع / عمل بـ

遵义会议 Zūnyì Huìyì
مؤتمر تسونيى : يناير (كانون الثانى) ١٩٣٥ الذى أكد قيادة الرئيس ماو للحزب الشيوعى الصينى

遵照 zūnzhào （动）
同"遵循"

zuó

作 zuó
另见 zuò

作料 zuóliao （名）
التوابل (كالفلفل ونحوه)

昨 zuó

昨天 zuótiān （名）
أمس

琢 zuó
另见 zhuó

琢磨 zuómo （动）
فكر مليا / تأمل :

这首诗越～越有味儿。
كلما فكرت فى هذه القصيدة تذوقتها أكثر .

另见 zhuómó

zuǒ

左 zuǒ （名）
يسار

（形）
يسارى

左边 zuǒbiān （名）
الجانب الأيسر

左面 zuǒmiàn （名）
同"左边"

左派 zuǒpài （名）
اليساريون

左倾 zuǒqīng （名）
١– ميل الى اليسار / انحراف نحو اليسار
٢– التطرف اليسارى

'左'倾机会主义 zuǒqīng jīhuìzhǔyì
الانتهازية اليسارية

左翼 zuǒyì （名）

الجناح اليسارى

左右 zuǒyòu （助）

١- يمين ويسار

٢- حوالى / تقريبا :

二百吨～

حوالى مائتى طن

（动）

سيطر / أثر فى :

～战局

سيطر على الوضع العسكرى

左…右… zuǒ . . . yòu . . .

(تعبير مؤكد يدل على تكرار عمل ما) :

左顾右盼

التفت يمينا ويسارا

左思右想

فكر فى شيء ما مرارا وتكرارا

左说右说

قال شيئا ما مرارا وتكرارا

左一趟右一趟派人去请。

استمر فى ارسال الناس اليه ليدعوه الى الحضور .

左一句右一句说个没完。

ثرثر بلا توقف .

左右逢源 zuǒyòu féng yuán

وفق فى كل حال / الأمور تسير على خير ما يرام فى كل حال

zuò

作 zuò （动）

١- ارتفع / صعد :

枪声大～

اندلع صوت الرصاص على نحو شديد

٢- عمل / فعل :

～画

رسم صورة

～计划

أعد خطة

٣- تظاهر بـ :

～鬼脸

تصنع فى ملامح وجهه

故～姿态

تصرف بأسلوب زائف

٤- انهمك فى :

～斗争

انهمك فى النضال

～报告

قدم تقريرا

另见 zuó

作案 zuò＝àn （名）

ارتكب جريمة

作罢 zuòbà （动）

ألغى / أوقف / أمر بايقاف شيء ما

作弊 zuò＝bì

غش / خدع

作对 zuòduì （动）

عادى (شخصا ما)

作恶多端 zuò è duō duān

ارتكب جرائم كثيرة

作法 zuòfǎ （名）

طريقة

作废 zuòfèi （动）

ألغى / أبطل / أوقف

作风 zuòfēng （名）

أسلوب العمل / طريقة العمل

作梗 zuògěng （动）

عاق / عرقل

作怪 zuòguài （动）

خلق مشكلة / أثار مشكلة

作家 zuòjiā （名）
كاتب / مؤلف

作价 zuò＝jià
حدد ثمن شيء ما :
他把房子卖了，～两千元。
باع بيته بألفى يوان .

作茧自缚 zuò jiǎn zì fù
(حرفيا) : نسج شرنقه وسجن نفسه فيها (مجاز) : كالباحث عن حتفه بظلفه / وقع فى الفخ الذى نصبه

作客 zuò＝kè
ضاف / حل ضيفا على فلان / نزل به ضيفا

作难 zuònán （动）
شعر بالحرج / وضع عقبات فى طريق شخص ما

作陪 zuòpéi （动）
حضر المأدبة بصفته مرافقا لضيف الشرف

作品 zuòpǐn （名）
أعمال أدبية وفنية

作曲 zuò＝qǔ
لحن

作曲家 zuòqǔjiā （名）
مؤلف موسيقى / ملحن / موسيقار

作数 zuò＝shù
同"算数" suànshù

作祟 zuòsuì （动）
خلق مشكلة / أثار مشكلة

作威作福 zuò wēi zuò fú
طغى فى ممارسة سلطاته / وطأ الشعب بأقدامه

作为 zuòwéi （动）
اعتبر / بصفته كذا (يستخدم عادة فى جملة " 把 " أو فى جملة يكون المسند اليه فيها مفعولا به أيضا) :
他可以～我们学习的榜样。
انه جدير بأن يكون قدوة نحتذى حذوها .
我们想选这篇文章～阅读材料。
اننا نفكر فى استخدام هذه المقالة نصا المطالعة .
青年应该把又红又专～努力的方向。
على الشباب أن يتخذوا الوعى السياسى والتخصص هدفهم المنشود .
（名）◇
مأثرة / انجاز :
有所～
أنجز شيئا ما
这人很有～。
لقد أنجز هذا الشخص حقا الشيء الكثير
（介）
بصفته كذا :
你～一个领导应该关心群众生活。
عليك بصفتك عضوا فى القيادة أن تهتم بحياة الجماهير .
～一件艺术品来说，这个雕刻还有些粗糙。
اذا نظرنا الى هذا العمل بصفته عملا فنيا ، فاننا نستطيع أن نقول أن هذه النحت ليس متقنا تماما .

作文 zuòwén （名）
انشاء / تعبير

作物 zuòwù （名）
محصول / غلة

作息 zuòxī （动）
العمل والراحة

作业 zuòyè （名）

١– العمل الروتيني للعمال
٢– التدريب الروتيني للجنود
٣– وظيفة منزلية

作用 zuòyòng （名）

١– دور :

发挥～

لعب دورا فى . . .

～很大

دور كبير فى . . .

٢– فعل / تأثير / تمثيل :

同化～

تمثل （أح）

化学～

فعل كيماوى

（动）

فعل / تفاعل :

一个物体～于另一个物体。

جسم يفعل فى جسم آخر .

作用点 zuòyòngdiǎn （名）

نقطة الفعل

作用力 zuòyònglì （名）

قوة التفاعل / قوة الفعل

作战 zuòzhàn （动）

قاتل / حارب

作者 zuòzhě （名）

مؤلف （كتاب ما）

坐 zuò （动）

١– جلس :

请～

اجلس من فضلك .

٢– سافر بـ :

～车

سافر بالسيارة

～船

سافر بالباخرة

٣– واجه :

礼堂～北朝南。

تواجه قاعة الاجتماعات الجنوب .

٤– وضع فوق النار :

把锅～到炉子上。

ضع القدر فوق الموقد .

٥– ارتد / تراجع （السلاح النارى عند اطلاقه） :

让枪托～了一下。

ارتدت البندقية الى الخلف فضربته فى كتفه

٦– غار / هبط / خسف :

房基～下去十厘米。

غار أساس المنزل عشرة سم .

坐标 zuòbiāo （名）

احداثى （ر）

坐标轴 zuòbiāozhóu （名）

محور الاحداثيات

坐井观天 zuò jǐng guān tiān

رأى السماء من قاع البئر （مجاز） : ضيق الافق / محدود المعرفة

坐牢 zuò=láo

سجن / اعتقل / حبس

坐立不安 zuò lì bù ān

مفعم بالأرق أو القلق / على أحر من الجمرة

坐落 zuòluò （动）

وقع :

职工疗养院～在风景秀丽的湖滨。

تقع مصحة العمال والموظفين على شاطئ بحيرة جميلة .

坐山观虎斗 zuò shān guān hǔ dòu

جلس على قمة الجبل يشاهد نمرين

يتصارعان (مجاز) : راقب جانبين يتصارعان منتظرا أن يصابا بالانهاك ليحصل على غنيمة

坐视 zuòshì (动)
جلس مكتفيا بالمشاهدة والتفرج / وقف مكتوف اليدين

坐卧不宁 zuò wò bù níng
مفعم بالأرق أو القلق

坐享其成 zuò xiǎng qí chéng
حصل على ثمار دون بذل أى جهد / تمتع بثمرات عرق غيره دون ان يساهم بأى عمل

座 zuò (名)(～儿)

١– مقعد :

这个礼堂有两千个～。

فى قاعة الاجتماعات هذه ألفا مقعد .

٢– قاعدة (العمود أو التمثال) :

塑像的～

قاعدة التمثال

花盆的～

قاعدة الأصيص

(量)

(للجبال والجسور والمبانى الشامخة وخزانات المياه) :

两～大山

جبلان شامخان

一～小桥

جسر صغير

一～古城

مدينة قديمة

一～宝塔

باغودة

座次 zuòcì (名)
ترتيب المقاعد

座谈 zuòtán (动)
تحدث أو ناقش (فى اجتماع)

座谈会 zuòtánhuì (名)
ندوة / جلسة

座位 zuòwèi (名)
مقعد (فى مكان عام عادة) :

在公共汽车上青年人应该给老年人让～。

على الشباب أن يتركوا مقاعدهم للعجائز فى السيارات العامة .

剧场里已经没～了。

لا يوجد أى مقعد فى المسرح .

座无虚席 zuò wú xū xí
لا توجد مقاعد

座右铭 zuòyòumíng (名)
شعار :

"为人民服务"是我们的～。

" خدمة الشعب " شعارنا .

座子 zuòzi (名)
١– (٢) 同"座" :

钟～

قاعدة الساعة

٢– مقعد / كرسى :

自行车～

مقعد الدراجة

做 zuò (动)

١– أعد / صنع :

～点心

أعد الحلويات

羊皮可以～箱子。

يمكن أن يستخدم جلد الغنم فى صناعة الحقائب .

٢– كتب :

～诗

做客 zuò＝kè

نزل ضيفا / حل ضيفا

做梦 zuò＝mèng

حلم / تخيل

做人 zuò＝rén

١- عامل وتصرف مع الناس :

～要光明磊落

يجب أن يكون المرء صريحا وصادقا فى تعامله مع الناس

٢- أصبح رجلا مستقيما :

痛改前非，重新～。

صحح غلطه واستهل صفحة جديدة فى حياته .

做寿 zuò＝shòu

احتفال بعيد الميلاد

做贼心虚 zuò zéi xīn xū

اللص خائف ومضطرب

做主 zuò＝zhǔ

تحمل مسؤولية كاملة عن ... / قرر (شيئا ما) بنفسه

做作 zuòzuo （形）

متصنع / متظاهر / مدع :

这个人说话～得很。

انه انسان متصنع فى حديثه .

نظم قصيدة

～文章

كتب مقالة

٣- عمل / اشتغل :

～事

عمل

～买卖

اشتغل بالتجارة

٤- أصبح / كان :

～教员

أصبح مدرسا

～个好工人

كن عاملا جيدا

٥- استخدم :

拿稻草～造纸的原料。

استخدم قش الأرز مادة لصنع الورق .

做伴 zuò＝bàn （～儿）

صاحب / رافق

做法 zuòfǎ （名）

طريقة

做饭 zuò＝fàn

طبخ

做工 zuò＝gōng

عمل عملا

附　录

ملاحق

（一） 汉语拼音方案
مشروع أبجدية اللغة الصينية

一、汉语拼音字母表
جدول الأبجدية الصوتية الصينية

字 母 الحروف		字母的名称 الأسماء	字 母 الحروف		字母的名称 الأسماء
印刷体 الصيغة المطبوعة	书写体 الصيغة المكتوبة		印刷体 الصيغة المطبوعة	书写体 الصيغة المكتوبة	
A a	A a	[a]	N n	N n	[nɛ]
B b	B b	[pɛ]	O o	O o	[o]
C c	C c	[ts‘ɛ]	P p	P p	[p‘ɛ]
D d	D d	[tɛ]	Q q	Q q	[tɕ‘iou]
E e	E e	[ɣ]	R r	R r	[ar]
F f	F f	[ɛf]	S s	S s	[ɛs]
G g	G g	[kɛ]	T t	T t	[t‘ɛ]
H h	H h	[xa]	U u	U u	[u]
I i	I i	[i]	V v	V v	[vɛ]
J j	J j	[tɕiɛ]	W w	W w	[wa]
K k	K k	[k‘ɛ]	X x	X x	[ɕi]
L l	L l	[ɛl]	Y y	Y y	[ja]
M m	M m	[ɛm]	Z z	Z z	[tsɛ]

• V只用来拼写外来语、少数民族语言和方言。

يستخدم (V) فقط لتهجية الكلمات الدخيلة (من الدول الأجنبية) ولغات الأقليات القومية واللهجات المحلية .

二、汉语拼音方案、国际音标、威托玛式注音法声韵母对照简表

جدول المقارنة بين الحروف الساكنة والمتحركة للأبجدية الصوتيـة الصينية والأبجدية الصوتية الدولية والأبجدية الصوتية لنظام " ويد "

1.声母表　جدول الحروف الساكنة

汉语拼音 الأبجدية الصوتية الصينية	国际音标 الأبجدية الصوتية الدولية	威托玛式注音法 الأبجدية الصوتية لنظام "ويد"	近似阿拉伯语音 نطق الحروف العربية التقريبية
b	[p]	p	ب
p	[p‘]	p’	ب
m	[m]	m	م
f	[f]	f	ف
d	[t]	t	د
t	[t‘]	t’	ت
n	[n]	n	ن
l	[l]	l	ل
z	[ts]	ts	ز
zi	[tsl]	tzŭ	
c	[ts‘]	ts’	تس
ci	[ts‘l]	tz’ŭ	
s	[s]	s	س

si	[sɿ]	ssŭ, szŭ	
zh	[tʂ]	ch	
zhi	[tʂʅ]	chih	
ch	[tʂ‘]	ch’	
chi	[tʂ‘ʅ]	ch’ih	
sh	[ʂ]	sh	
shi	[ʂʅ]	shih	
r	[ʐ]	j	ر
ri	[ʐʅ]	jih	
j	[tɕ]	ch	ج
ji	[tɕi]	chi	
ju	[tɕy]	chü	
q	[tɕ‘]	ch’	تشى
qi	[tɕ‘i]	ch’i	
qu	[tɕ‘y]	ch’ü	
x	[ɕ‘]	hs	ش
xi	[ɕi]	hsi	
xu	[ɕy]	hsü	
g	[k]	k	ق
k	[k‘]	k’	ك
h	[x]	h	ه
半元音 شبه الحروف الصوتية			
y	[j]	y	ى
w	[w]	w	و

2.韵母表 جدول الحروف المتحركة

汉语拼音 الأبجدية الصوتية الصينية	国际音标 الأبجدية الصوتية الدولية	威托玛式注音法 الأبجدية الصوتية انظام " ويد "	近似阿拉伯语音 نطق الحروف العربية التقريبية
a	[a]	a	آ
o	[o]	o	أو
e	[ɤ]	ê	أ
ê	[ɛ]	—	—
er	[ər]	êrh	أر
ai	[ai]	ai	آى
ei	[ei]	ei	أى
ao	[au]	ao	آو
ou	[ou]	ou	أو
an	[an]	an	آن
en	[ən]	ên	إن
ang	[ɑŋ]	ang	آنغ
eng	[əŋ]	êng	إنغ
ong	[uŋ]	ung	ونغ
i	[i]	i	ى
ia	[ia]	ia	يا

ie	[iɛ]	ieh	یی
iao	[iau]	iao	یاو
iu	[iou]	iu	یو
ian	[iɛn]	ien	یان
in	[in]	in	ین
iang	[iɑŋ]	iang	یانغ
ing	[iŋ]	ing	ینغ
iong	[iuŋ]	iung	یونغ
u	[u]	u	و
ua	[ua]	ua	وا
uo	[uo]	uo	وو
uai	[uai]	uai	وای
ui	[uei]	ui	وی
uan	[uan]	uan	وان
un	[uən]	un	ون
uang	[uɑŋ]	uang	وانغ
ü(yu)	[y]	ü(yü)	—
üe (yue)	[yɛ]	üeh (yüeh)	یوه
üan (yuan)	[yɛn]	üan (yüan)	یوان
ün (yun)	[yn]	ün (yün)	یون

三、声调符号

علامات النغمات

阴平	阳平	上声	去声
ˉ	ˊ	ˇ	ˋ
النغمة الأولى	النغمة الثانية	النغمة الثالثة	النغمة الرابعة

声调符号标在音节的主要元音上。轻声不标。例如：

وضعت علامات النغمات فوق الحروف المتحركة الرئيسية في المقاطع اللفظية ، أما النغمة الخفيفة فليست لها أية علامة . مثلا :

妈 mā	麻 má	马 mǎ	骂 mà	吗 ma
（阴平）	（阳平）	（上声）	（去声）	（轻声）
النغمة الأولى	النغمة الثانية	النغمة الثالثة	النغمة الرابعة	النغمة الخفيفة

四、隔音符号

علامة الفصل

a, o, e 开头的音节连接在其他音节后面的时候，如果音节的界限发生混淆，用隔音符号（’）隔开，例如： pí’ǎo, hǎi’ōu, míng’é.

اذا سبق مقطع لفظي بـ a او o او e وجاء بعده مباشرة مقطع لفظي آخر يكون عرضة للاختلاط بالأول ومسببا للتشوش ، فان علامة الفصل (’) تستخدم في هذه الحالة . أمثلة : míng’é , hǎi’ōu pí’ǎo

（二）常用标点符号用法简表

جدول طرق استخدام علامات الترقيم الشائعة

名称 أسماء علامات الترقيم	符号 علامات الترقيم	用法说明 الملاحظات	举例 الأمثلة
句号 النقطة	。	تشير الى وقف بعد جملة كاملة . 表示一句话完了之后的停顿。	我们的朋友遍天下。
逗号 الفاصلة	，	تشير الى وقف في أثناء الجملة . 表示一句话中间的停顿。	国家无论大小，都应一律平等。
顿号 الوقفة	、	تشير الى وقف بين عبارات متوازية . 表示句中并列的词或词组之间的停顿。	中国古代有许多重要发明，比如指南针、造纸、印刷术、火药等。
分号 الفاصلة المنقوطة	；	تستخدم بين جمل فرعية لتشير الى وقف أطول من وقف الفاصلة وأقصر من وقف النقطة . 用于分句之间，表示大于逗号而小于句号的停顿。	对人民有利的事，我们一定要办；对人民不利的事，我们一定不办。
冒号 النقطتان	：	تستخدم بعد كلام فيه قول او شرح . 用以提示下文。	各位代表：现在会议正式开始。
问号 علامة الاستفهام	？	تستخدم بعد جملة الاستفهام . 用在问句之后。	刚才谁来了？ 这个问题是怎样解决的？
感叹号 علامة التعجب	！	تستخدم بعد جملة التعجب . 表示强烈的感情。	啊！多美呀！ 全世界人民大团结万岁！

引号 علامتا التنصيص	“ ” ‘ ’	١ – تشيران الى الجزء المقتبس وعلامتا التنصيص المزدوجتان (“ ”) أكثر استخداما. أما علامتا التنصيص المفردتان فلا تستخدمان الا في داخل علامتي التنصيص المزدوجتين . 表示引用的部分。常用的是双引号（“ ”）。 引号中再用引号时，用单引号（‘ ’）。	小王说：“我同意大家的意见。” 老师问学生：“你们懂得‘青出于蓝’的意思吗？”
		٢ – تشيران الى التسمية الخاصة او الى الجزء المشدد عليه . 表示特定的称谓或需要着重指出的部分。	“教师”是个光荣的称号。 领袖是人民的带路人，是人民的公仆，而不是“全能全知”的救世主。
		٣ – تدلان على معنى ساخر . 表示讽刺的意思。	这样的“理论家”，实在还是少一点好。
括号 القوسان	( )	يشيران الى الجزء المشروح . 表示文中注释的部分。	各类文艺工作者（包括创作、表演、评论、研究、翻译等）自愿结合，组成自己的专业团体。
省略号 علامة الحذف	……	تدل على الجزء المحذوف وتكون بوضع ست نقط مكان كلمتين . 表示文中省略的部分。用六个圆点，占两个字的位置。	菜市场里，蔬菜很多，有白菜、黄瓜、西红柿、豆角儿……真是琳琅满目！
破折号 الخط	——	في محل كلمتين 在文中占两个字的位置。 ١ – يستخدم للشرح ويلعب دور القوسين . 表示下面是解释说明部分，有括号的作用。	世界闻名的伟大建筑——万里长城，在两千多年前的秦代已经建成。
		٢ – يعبر عن تعمق المعنى خطوة خطوة . 表示意思的递进。	我们要用“团结——批评——团结”的方法解决人民内部矛盾。

		٣ – يعبر عن معنى الاستدراك . 表示意思的转折。	海上的渔船可以随时了解风情，及时避入渔港——不过，有时意料不到，也会出事。
连接号 علامة العطف	——	١ – بمعنى " من . . . الى . . . " وتستخدم مكان كلمة او كلمتين في مقالة . 表示时间、地点、数目等的起止。在文中占一个字或两个字的位置。	1949——1979年 "北京——上海"直达快车
		٢ – تعبر عن الأشخاص او الأمور المرتبطة ببعضها بعضا . 表示相关的人或事物的联系。	第二次世界大战中，意、德、日法西斯组成了"罗马——柏林——东京"轴心。
书名号 علامة أسماء الكتب	« » ‹ ›	تشير الى أسماء الكتب والوثائق والصحف والمقالات . 表示书籍、文件、报刊、文章等的名称。	«鲁迅选集»第二卷 «人民日报»，«红旗»杂志 «学习‹为人民服务›»
间隔号 علامة الفصل	·	١ – تدل على الفصل بين تاريخ اليوم والشهر . 表示月份和日期之间的分界。	十·一
		٢ – تدل على الفصل بين اسم امرىء ما واسم أبيه او أسرته عن بعض الشعوب . 表示有些民族人名中，名、父名、姓等的分界线。	诺尔曼·白求恩 弗拉基米尔·伊里奇·列宁
着重号 علامة التوكيد	.	تستخدم تحت الجزء المشدد عليه . 放在文中需要强调部分的每个字下面。	工艺美术应在保持传统特色的基础上，进一步革新和提高。

（三）繁简体字对照表

قائمة الرموز المبسطة وصيغها الأصلية المعقدة

7 筆

〔車〕车
〔夾〕夹
〔貝〕贝
〔見〕见
〔壯〕壮
〔妝〕妆

8 筆

【一】
〔長〕长
〔亞〕亚
〔軋〕轧
〔東〕东
〔兩〕两
〔協〕协
〔來〕来
〔戔〕戋
【丨】
〔門〕门
〔岡〕冈
【丿】
〔侖〕仑
〔兒〕儿
【乛】
〔狀〕状
〔糾〕纠

9 筆

【一】
〔剋〕克
〔軌〕轨
〔庫〕库
〔頁〕页
〔郟〕郏
〔剄〕刭
〔勁〕劲
【丨】
〔貞〕贞
〔則〕则
〔閂〕闩
〔迴〕回
【丿】
〔俠〕侠
〔係〕系
〔鳧〕凫
〔帥〕帅
〔後〕后
〔釓〕钆
〔釔〕钇
〔負〕负
〔風〕风
【丶】
〔訂〕订
〔計〕计
〔訃〕讣
〔軍〕军
〔祇〕只
【乛】
〔陣〕阵
〔韋〕韦
〔陝〕陕
〔陘〕陉
〔飛〕飞
〔紆〕纡
〔紅〕红
〔紂〕纣
〔紈〕纨
〔級〕级
〔約〕约
〔紇〕纥
〔紀〕纪
〔紉〕纫

10筆

【一】
〔馬〕马
〔挾〕挟
〔貢〕贡
〔華〕华
〔莢〕荚
〔莖〕茎
〔莧〕苋
〔莊〕庄
〔軒〕轩
〔連〕连
〔軔〕轫
〔剗〕刬
【丨】
〔鬥〕斗
〔時〕时
〔畢〕毕
〔財〕财
〔[illegible]〕[illegible]
〔閃〕闪
〔唄〕呗
〔員〕员
〔豈〕岂
〔峽〕峡
〔峴〕岘
〔剛〕刚
〔剮〕剐
【丿】
〔氣〕气
〔郵〕邮
〔倀〕伥
〔倆〕俩
〔條〕条
〔們〕们
〔個〕个
〔倫〕伦
〔隻〕只
〔島〕岛
〔烏〕乌
〔師〕师
〔徑〕径
〔釘〕钉
〔針〕针
〔釗〕钊
〔釙〕钋
〔釕〕钌
〔殺〕杀
〔倉〕仓
〔脅〕胁
〔狹〕狭
〔狽〕狈
〔芻〕刍
【丶】
〔訐〕讦
〔訌〕讧
〔討〕讨
〔訕〕讪
〔訖〕讫
〔訓〕训
〔這〕这
〔訊〕讯
〔記〕记
〔凍〕冻
〔畝〕亩
〔庫〕库
〔浹〕浃
〔涇〕泾
【乛】
〔書〕书
〔陸〕陆
〔陳〕陈
〔孫〕孙
〔陰〕阴
〔務〕务
〔紜〕纭
〔純〕纯
〔紕〕纰
〔紗〕纱
〔納〕纳
〔紝〕纴
〔紛〕纷
〔紙〕纸
〔紋〕纹
〔紡〕纺
〔紖〕纼
〔紐〕纽
〔紓〕纾

11筆

【一】
〔責〕责
〔現〕现
〔匭〕匦
〔規〕规
〔殼〕壳
〔埡〕垭
〔掗〕挜
〔捨〕舍
〔捫〕扪
〔掆〕㧏
〔堝〕埚
〔頂〕顶
〔掄〕抡
〔執〕执

〔捲〕卷
〔掃〕扫
〔堊〕垩
〔萊〕莱
〔萵〕莴
〔乾〕干
〔梘〕枧
〔軛〕轭
〔斬〕斩
〔軟〕软
〔專〕专
〔區〕区
〔堅〕坚
〔帶〕带
〔厠〕厕
〔硃〕朱
〔麥〕麦
〔頃〕顷

【丨】

〔鹵〕卤
〔處〕处
〔敗〕败
〔販〕贩
〔貶〕贬
〔啞〕哑
〔閉〕闭
〔問〕问
〔婁〕娄
〔唡〕啢
〔國〕国
〔喎〕㖞
〔帳〕帐
〔崬〕岽
〔崍〕崃
〔崗〕岗
〔圇〕囵
〔過〕过

【丿】

〔氫〕氢
〔動〕动
〔偵〕侦
〔側〕侧
〔貨〕货
〔進〕进
〔梟〕枭
〔鳥〕鸟
〔偉〕伟
〔徠〕徕
〔術〕术
〔從〕从
〔釷〕钍
〔釬〕钎
〔釧〕钏
〔釤〕钐
〔釣〕钓
〔釩〕钒
〔釹〕钕
〔釵〕钗
〔貪〕贪
〔覓〕觅
〔飪〕饪
〔貧〕贫
〔脛〕胫
〔魚〕鱼

【丶】

〔詎〕讵
〔訝〕讶
〔訥〕讷
〔許〕许
〔訛〕讹
〔訢〕䜣
〔訩〕讻
〔訟〕讼
〔設〕设
〔訪〕访
〔訣〕诀
〔產〕产
〔牽〕牵
〔烴〕烃
〔淶〕涞
〔淺〕浅
〔渦〕涡
〔淪〕沦
〔悵〕怅
〔鄆〕郓
〔啓〕启
〔視〕视

【乛】

〔將〕将
〔晝〕昼
〔張〕张
〔階〕阶
〔陽〕阳
〔隊〕队
〔婭〕娅
〔媧〕娲
〔婦〕妇
〔習〕习
〔參〕参
〔紺〕绀
〔紲〕绁
〔紱〕绂
〔組〕组
〔紳〕绅
〔紬〕䌷
〔細〕细
〔終〕终
〔絆〕绊
〔紼〕绋
〔絀〕绌
〔紹〕绍
〔紿〕绐
〔貫〕贯
〔鄉〕乡

12笔

【一】

〔貳〕贰
〔預〕预
〔堯〕尧
〔揀〕拣
〔馭〕驭
〔項〕项
〔賁〕贲
〔場〕场
〔揚〕扬
〔塊〕块
〔達〕达
〔報〕报
〔揮〕挥
〔壺〕壶
〔惡〕恶
〔葉〕叶
〔貰〕贳
〔萬〕万
〔葷〕荤
〔喪〕丧
〔葦〕苇
〔葒〕荭
〔葤〕荮
〔棖〕枨
〔棟〕栋
〔棧〕栈
〔棡〕㭎
〔極〕极
〔軲〕轱
〔軻〕轲
〔軸〕轴
〔軼〕轶
〔軤〕轷
〔軫〕轸
〔軺〕轺
〔畫〕画
〔腎〕肾
〔棗〕枣
〔硨〕砗
〔硤〕硖
〔硯〕砚
〔殘〕残
〔雲〕云

【丨】

〔覘〕觇
〔睏〕困
〔貼〕贴
〔貺〕贶
〔貯〕贮
〔貽〕贻
〔閏〕闰
〔開〕开
〔閑〕闲
〔間〕间
〔閔〕闵
〔悶〕闷
〔貴〕贵
〔鄖〕郧
〔勛〕勋
〔單〕单
〔喲〕哟
〔買〕买
〔剴〕剀
〔凱〕凯
〔幀〕帧
〔嵐〕岚
〔幃〕帏
〔圍〕围

【丿】

〔無〕无
〔氬〕氩
〔喬〕乔
〔筆〕笔
〔備〕备
〔貸〕贷
〔順〕顺
〔傖〕伧
〔㑳〕㑇
〔傢〕家
〔鄔〕邬
〔衆〕众
〔復〕复
〔須〕须
〔鈃〕钘
〔鈣〕钙
〔鈈〕钚
〔鈦〕钛
〔釾〕𬭊
〔鈍〕钝
〔鈔〕钞
〔鈉〕钠
〔鈐〕钤
〔欽〕钦
〔鈞〕钧
〔鈎〕钩
〔鈧〕钪
〔鈁〕钫
〔鈥〕钬
〔鈄〕钭

〔鈕〕钮
〔鈀〕钯
〔傘〕伞
〔爺〕爷
〔創〕创
〔飩〕饨
〔飪〕饪
〔飫〕饫
〔飭〕饬
〔飯〕饭
〔飲〕饮
〔爲〕为
〔脹〕胀
〔腖〕胨
〔腡〕脶
〔勝〕胜
〔猶〕犹
〔貿〕贸
〔鄒〕邹

【丶】

〔詁〕诂
〔訶〕诃
〔評〕评
〔詛〕诅
〔詷〕诇
〔詐〕诈
〔訴〕诉
〔診〕诊
〔詆〕诋
〔詞〕词
〔詘〕诎
〔詔〕诏
〔詒〕诒
〔馮〕冯
〔痙〕痉
〔勞〕劳
〔湞〕浈
〔測〕测
〔湯〕汤
〔淵〕渊
〔渢〕沨
〔渾〕浑
〔愜〕惬
〔惻〕恻
〔惲〕恽
〔惱〕恼
〔運〕运
〔補〕补
〔禍〕祸

【乛】

〔尋〕寻
〔費〕费
〔違〕违
〔韌〕韧
〔隕〕陨
〔賀〕贺
〔發〕发
〔綁〕绑
〔絨〕绒
〔結〕结
〔絝〕绔
〔經〕经
〔絎〕绗
〔給〕给
〔絢〕绚
〔絳〕绛
〔絡〕络
〔絞〕绞
〔統〕统
〔絕〕绝
〔絲〕丝
〔幾〕几

13笔

【一】

〔頊〕顼
〔琿〕珲
〔瑋〕玮
〔頑〕顽
〔載〕载
〔馱〕驮
〔馴〕驯
〔馳〕驰
〔塒〕埘
〔塤〕埙
〔損〕损
〔遠〕远
〔塏〕垲
〔勢〕势
〔搶〕抢
〔搗〕捣
〔塢〕坞
〔壺〕壶
〔聖〕圣
〔蓋〕盖
〔蓮〕莲
〔蒔〕莳
〔蓽〕荜
〔夢〕梦
〔蒼〕苍
〔幹〕干
〔蓀〕荪
〔蔭〕荫
〔蒓〕莼
〔楨〕桢
〔楊〕杨
〔嗇〕啬
〔楓〕枫
〔軾〕轼
〔輊〕轾
〔輅〕辂
〔較〕较
〔竪〕竖
〔賈〕贾
〔匯〕汇
〔電〕电
〔頓〕顿
〔盞〕盏

【丨】

〔歲〕岁
〔虜〕虏
〔業〕业
〔當〕当
〔睞〕睐
〔賊〕贼
〔賄〕贿
〔賂〕赂
〔賅〕赅
〔嗎〕吗
〔嘩〕哗
〔嗊〕唝
〔暘〕旸
〔閘〕闸
〔黽〕黾
〔暈〕晕
〔號〕号
〔園〕园
〔蛺〕蛱
〔蜆〕蚬
〔農〕农
〔嗩〕唢
〔嗶〕哔
〔嗚〕呜
〔嗆〕呛
〔圓〕圆
〔骯〕肮

【丿】

〔筧〕笕
〔節〕节
〔與〕与
〔債〕债
〔僅〕仅
〔傳〕传
〔傴〕伛
〔傾〕倾
〔僂〕偻
〔賃〕赁
〔傷〕伤
〔傭〕佣
〔梟〕枭
〔頎〕颀
〔鈺〕钰
〔鉦〕钲
〔鉗〕钳
〔鈷〕钴
〔鉢〕钵
〔鉅〕钜
〔鉚〕钶
〔鈸〕钹
〔鉞〕钺
〔鉬〕钼
〔鉭〕钽
〔鉀〕钾
〔鈾〕铀
〔鈿〕钿
〔鉑〕铂
〔鈴〕铃
〔鉛〕铅
〔鉚〕铆
〔鈰〕铈
〔鉉〕铉
〔鉈〕铊
〔鉍〕铋
〔鈮〕铌
〔鈹〕铍
〔僉〕佥
〔會〕会
〔亂〕乱
〔愛〕爱
〔飾〕饰
〔飽〕饱
〔飼〕饲
〔飿〕饳
〔飴〕饴
〔頒〕颁
〔頌〕颂
〔腸〕肠
〔腫〕肿
〔腦〕脑
〔魛〕鱽
〔像〕象
〔獁〕犸
〔鳩〕鸠
〔獅〕狮
〔猻〕狲

【丶】

〔誆〕诓
〔誄〕诔
〔試〕试
〔詿〕诖
〔詩〕诗
〔詰〕诘
〔誇〕夸
〔詼〕诙
〔誠〕诚
〔誅〕诛

〔話〕话
〔誕〕诞
〔詬〕诟
〔詮〕诠
〔詭〕诡
〔詢〕询
〔詣〕诣
〔諍〕诤
〔該〕该
〔詳〕详
〔詫〕诧
〔詡〕诩
〔裏〕里
〔準〕准
〔頏〕颃
〔資〕资
〔羥〕羟
〔義〕义
〔煉〕炼
〔煩〕烦
〔煬〕炀
〔塋〕茔
〔煢〕茕
〔煒〕炜
〔遞〕递
〔溝〕沟
〔漣〕涟
〔滅〕灭
〔溳〕涢
〔滌〕涤
〔溮〕浉
〔塗〕涂
〔滄〕沧
〔愷〕恺
〔愾〕忾
〔愴〕怆
〔㥮〕㤘
〔窩〕窝
〔禎〕祯
〔禕〕祎

【乛】

〔肅〕肃
〔裝〕装
〔遜〕逊
〔際〕际
〔媽〕妈
〔預〕预
〔叠〕迭
〔綆〕绠
〔經〕经
〔綃〕绡
〔絹〕绢
〔綉〕绣
〔綏〕绥
〔綈〕绨
〔彙〕汇

14笔

【一】

〔瑪〕玛
〔璉〕琏
〔瑣〕琐
〔瑲〕玱
〔駁〕驳
〔摶〕抟
〔摳〕抠
〔趙〕赵
〔趕〕赶
〔摟〕搂
〔摑〕掴
〔臺〕台
〔撾〕挝
〔墊〕垫
〔壽〕寿
〔摺〕折
〔摻〕掺
〔摜〕掼
〔勩〕勚
〔蔞〕蒌
〔蔦〕茑
〔蓯〕苁
〔蔔〕卜
〔蔣〕蒋
〔薌〕芗
〔構〕构
〔樺〕桦
〔榿〕桤
〔覡〕觋
〔槍〕枪
〔輒〕辄
〔輔〕辅
〔輕〕轻
〔塹〕堑
〔匱〕匮
〔監〕监
〔緊〕紧
〔厲〕厉
〔厭〕厌
〔碩〕硕
〔碭〕砀
〔碸〕砜
〔奩〕奁
〔爾〕尔
〔奪〕夺
〔殞〕殒
〔鳶〕鸢
〔巰〕巯

【丨】

〔對〕对
〔幣〕币
〔彆〕别
〔嘗〕尝
〔嘖〕啧
〔曄〕晔
〔夥〕伙
〔賑〕赈
〔賒〕赊
〔嘆〕叹
〔暢〕畅
〔嘜〕唛
〔閨〕闺
〔聞〕闻
〔閩〕闽
〔閭〕闾
〔閥〕阀
〔閤〕合
〔閣〕阁
〔閘〕闸
〔閡〕阂
〔嘔〕呕
〔蝸〕蜗
〔團〕团
〔嘍〕喽
〔鄲〕郸
〔鳴〕鸣
〔幘〕帻
〔嶄〕崭
〔嶇〕岖
〔罰〕罚
〔嶁〕嵝
〔幗〕帼
〔圖〕图

【丿】

〔製〕制
〔種〕种
〔稱〕称
〔箋〕笺
〔僥〕侥
〔僨〕偾
〔僕〕仆
〔僑〕侨
〔僞〕伪
〔銜〕衔
〔鉶〕铏
〔銬〕铐
〔銠〕铑
〔鉺〕铒
〔鋩〕铓
〔銪〕铕
〔鋁〕铝
〔銅〕铜
〔銱〕铞
〔銦〕铟
〔銖〕铢
〔銑〕铣
〔銩〕铥
〔鋌〕铤
〔銓〕铨
〔鉿〕铪
〔銚〕铫
〔銘〕铭
〔鉻〕铬
〔錚〕铮
〔銫〕铯
〔鉸〕铰
〔銥〕铱
〔銃〕铳
〔銨〕铵
〔銀〕银
〔銣〕铷
〔戧〕戗
〔餌〕饵
〔蝕〕蚀
〔餉〕饷
〔餄〕饸
〔餎〕饹
〔餃〕饺
〔餏〕饻
〔餅〕饼
〔領〕领
〔鳳〕凤
〔颱〕台
〔獄〕狱

【丶】

〔誡〕诫
〔誣〕诬
〔語〕语
〔誚〕诮
〔誤〕误
〔誥〕诰
〔誘〕诱
〔誨〕诲
〔誑〕诳
〔說〕说
〔認〕认
〔誦〕诵
〔誒〕诶
〔廣〕广
〔麼〕么
〔廎〕庼
〔瘧〕疟
〔瘍〕疡
〔瘋〕疯
〔塵〕尘
〔颯〕飒
〔適〕适

〔齊〕齐
〔養〕养
〔鄰〕邻
〔鄭〕郑
〔燁〕烨
〔熗〕炝
〔榮〕荣
〔滎〕荥
〔犖〕荦
〔熒〕荧
〔漬〕渍
〔漢〕汉
〔滿〕满
〔漸〕渐
〔漚〕沤
〔滯〕滞
〔滷〕卤
〔漊〕溇
〔漁〕渔
〔滸〕浒
〔滻〕浐
〔滬〕沪
〔漲〕涨
〔滲〕渗
〔慚〕惭
〔慪〕怄
〔慳〕悭
〔慟〕恸
〔慘〕惨
〔慣〕惯
〔寬〕宽
〔賓〕宾
〔窪〕洼
〔寧〕宁
〔寢〕寝
〔實〕实
〔皸〕皲
〔複〕复

【乛】

〔劃〕划
〔盡〕尽
〔屢〕屡
〔獎〕奖
〔墮〕堕
〔隨〕随
〔韍〕韨
〔墜〕坠
〔嫗〕妪
〔頗〕颇
〔態〕态
〔鄧〕邓
〔緒〕绪
〔綾〕绫
〔綺〕绮
〔綫〕线
〔緋〕绯
〔綽〕绰
〔緄〕绲
〔綱〕纲
〔網〕网
〔維〕维
〔綿〕绵
〔綸〕纶
〔綬〕绶
〔繃〕绷
〔綢〕绸
〔綹〕绺
〔綣〕绻
〔綜〕综
〔綻〕绽
〔綰〕绾
〔綠〕绿
〔綴〕缀
〔緇〕缁

15笔

【一】

〔鬧〕闹
〔璡〕琎
〔靚〕靓
〔輦〕辇
〔髮〕发
〔撓〕挠
〔墳〕坟
〔撻〕挞
〔駔〕驵
〔駛〕驶
〔駟〕驷
〔駙〕驸
〔駒〕驹
〔駐〕驻
〔駝〕驼
〔駘〕骀
〔撲〕扑
〔頡〕颉
〔撣〕掸
〔賣〕卖
〔撫〕抚
〔撟〕挢
〔撳〕揿
〔熱〕热
〔鞏〕巩
〔摯〕挚
〔撈〕捞
〔穀〕谷
〔慤〕悫
〔撏〕挦
〔撥〕拨
〔蕘〕荛
〔蕆〕蒇
〔蕓〕芸
〔邁〕迈
〔蕢〕蒉
〔蕒〕荬
〔蕪〕芜
〔蕎〕荞
〔蕕〕莸
〔蕩〕荡
〔蕁〕荨
〔樁〕桩
〔樞〕枢
〔標〕标
〔樓〕楼
〔樅〕枞
〔麩〕麸
〔賫〕赍
〔樣〕样
〔橢〕椭
〔輛〕辆
〔輥〕辊
〔輞〕辋
〔槧〕椠
〔暫〕暂
〔輪〕轮
〔輟〕辍
〔輜〕辎
〔甌〕瓯
〔歐〕欧
〔毆〕殴
〔賢〕贤
〔遷〕迁
〔[illegible]〕[illegible]
〔憂〕忧
〔碼〕码
〔磑〕硙
〔確〕确
〔賚〕赉
〔遼〕辽
〔殤〕殇
〔鴉〕鸦

【丨】

〔輩〕辈
〔劌〕刿
〔齒〕齿
〔劇〕剧
〔膚〕肤
〔慮〕虑
〔鄴〕邺
〔輝〕辉
〔賞〕赏
〔賦〕赋
〔䝼〕䞍
〔賬〕账
〔賭〕赌
〔賤〕贱
〔賜〕赐
〔賙〕赒
〔賠〕赔
〔賧〕赕
〔嘵〕哓
〔噴〕喷
〔噠〕哒
〔噁〕恶
〔閫〕阃
〔閾〕阈
〔閱〕阅
〔閬〕阆
〔數〕数
〔踐〕践
〔遺〕遗
〔蝦〕虾
〔嘸〕呒
〔嘮〕唠
〔噝〕咝
〔嘰〕叽
〔嶢〕峣
〔罷〕罢
〔嶠〕峤
〔嶔〕嵚
〔幟〕帜
〔嶗〕崂

【丿】

〔頲〕颋
〔篋〕箧
〔範〕范
〔價〕价
〔儂〕侬
〔儉〕俭
〔儈〕侩
〔億〕亿
〔儀〕仪
〔皚〕皑
〔樂〕乐
〔質〕质
〔徵〕征
〔衝〕冲
〔慫〕怂
〔徹〕彻
〔衛〕卫
〔盤〕盘
〔鋪〕铺
〔鋏〕铗
〔鋱〕铽
〔銷〕销
〔鋥〕锃
〔鋰〕锂

〔鋇〕钡
〔鋤〕锄
〔鋯〕锆
〔鋨〕锇
〔銹〕锈
〔銼〕锉
〔鋒〕锋
〔鋅〕锌
〔銳〕锐
〔銻〕锑
〔鋃〕锒
〔鋟〕锓
〔鐧〕锏
〔鋦〕锔
〔頜〕颌
〔劍〕剑
〔劊〕刽
〔鄶〕郐
〔餑〕饽
〔餓〕饿
〔餘〕余
〔餒〕馁
〔膞〕肨
〔膕〕腘
〔膠〕胶
〔鴇〕鸨
〔魷〕鱿
〔魯〕鲁
〔魴〕鲂
〔潁〕颍
〔颳〕刮
〔劉〕刘
〔皺〕皱

【丶】

〔請〕请
〔諸〕诸
〔諏〕诹
〔諾〕诺
〔諑〕诼
〔誹〕诽
〔課〕课
〔諉〕诿
〔諛〕谀
〔誰〕谁
〔論〕论
〔諗〕谂
〔調〕调
〔諂〕谄
〔諒〕谅
〔諄〕谆
〔誶〕谇
〔談〕谈
〔誼〕谊
〔廟〕庙
〔廠〕厂
〔廡〕庑
〔瘞〕瘗
〔瘡〕疮
〔賡〕赓
〔慶〕庆
〔廢〕废
〔敵〕敌
〔頦〕颏
〔導〕导
〔瑩〕莹
〔潔〕洁
〔澆〕浇
〔澾〕汯
〔潤〕润
〔澗〕涧
〔潰〕溃
〔潿〕涠
〔潷〕滗
〔溈〕沩
〔澇〕涝
〔潯〕浔
〔潑〕泼
〔憤〕愤
〔憫〕悯
〔憒〕愦
〔憚〕惮
〔憮〕怃
〔憐〕怜
〔寫〕写
〔審〕审
〔窮〕穷
〔褳〕裢
〔褲〕裤
〔鴆〕鸩

【一】

〔遲〕迟
〔層〕层
〔彈〕弹
〔選〕选
〔槳〕桨
〔漿〕浆
〔險〕险
〔嬈〕娆
〔嫻〕娴
〔駕〕驾
〔嬋〕婵
〔嫵〕妩
〔嬌〕娇
〔嬀〕妫
〔嫿〕婳
〔駑〕驽
〔翬〕翚
〔毿〕毵
〔緙〕缂
〔緗〕缃
〔練〕练
〔緘〕缄
〔緬〕缅
〔緹〕缇
〔緲〕缈
〔緝〕缉
〔縕〕缊
〔緦〕缌
〔緞〕缎
〔緱〕缑
〔縋〕缒
〔緩〕缓
〔締〕缔
〔編〕编
〔緡〕缗
〔緯〕纬
〔緣〕缘

16笔

【一】

〔璣〕玑
〔牆〕墙
〔駱〕骆
〔駭〕骇
〔駢〕骈
〔擓〕㧟
〔擄〕掳
〔擋〕挡
〔擇〕择
〔赬〕赪
〔撿〕捡
〔擔〕担
〔壇〕坛
〔擁〕拥
〔據〕据
〔薔〕蔷
〔薑〕姜
〔薈〕荟
〔薊〕蓟
〔薦〕荐
〔蕭〕萧
〔頤〕颐
〔鴣〕鸪
〔薩〕萨
〔蕷〕蓣
〔橈〕桡
〔樹〕树
〔樸〕朴
〔橋〕桥
〔機〕机
〔輳〕辏
〔輻〕辐
〔輯〕辑
〔輸〕输
〔賴〕赖
〔頭〕头
〔醞〕酝
〔醜〕丑
〔勵〕励
〔磧〕碛
〔磚〕砖
〔磣〕碜
〔歷〕历
〔曆〕历
〔奮〕奋
〔頰〕颊
〔殨〕㱮
〔殫〕殚
〔頸〕颈

【丨】

〔頻〕频
〔盧〕卢
〔曉〕晓
〔瞞〕瞒
〔縣〕县
〔瞘〕眍
〔瞜〕䁖
〔賵〕赗
〔鴨〕鸭
〔閾〕阈
〔閹〕阉
〔閶〕阊
〔閿〕阌
〔閽〕阍
〔閻〕阎
〔閼〕阏
〔曇〕昙
〔噸〕吨
〔鴞〕鸮
〔噦〕哕
〔踴〕踊
〔螞〕蚂
〔螄〕蛳
〔噹〕当
〔罵〕骂
〔噥〕哝
〔戰〕战
〔噲〕哙
〔鴦〕鸯
〔噯〕嗳
〔嘯〕啸
〔還〕还
〔嶧〕峄
〔嶼〕屿

【丿】

〔積〕积

〔頹〕颓
〔穇〕䅟
〔篤〕笃
〔築〕筑
〔篳〕筚
〔篩〕筛
〔舉〕举
〔興〕兴
〔嶨〕峃
〔學〕学
〔儔〕俦
〔憊〕惫
〔儕〕侪
〔儐〕傧
〔儘〕尽
〔鴕〕鸵
〔艙〕舱
〔錶〕表
〔鍺〕锗
〔錯〕错
〔鍩〕锘
〔錨〕锚
〔錛〕锛
〔錸〕铼
〔錢〕钱
〔鍀〕锝
〔錁〕锞
〔錕〕锟
〔鍆〕钔
〔錫〕锡
〔錮〕锢
〔鋼〕钢
〔鍋〕锅
〔錘〕锤
〔錐〕锥
〔錦〕锦
〔鍁〕锨
〔錇〕锫
〔錠〕锭
〔鍵〕键
〔錄〕录
〔鋸〕锯
〔錳〕锰
〔錙〕锱
〔覦〕觎
〔墾〕垦
〔餞〕饯
〔餜〕馃
〔餛〕馄
〔餡〕馅
〔館〕馆
〔頷〕颔
〔鴒〕鸰
〔膩〕腻
〔鴟〕鸱
〔鮁〕鲅
〔鮃〕鲆
〔鮎〕鲇
〔鮓〕鲊
〔穌〕稣
〔鮒〕鲋
〔鮣〕䲟
〔鮑〕鲍
〔鮍〕鲏
〔鮐〕鲐
〔鴝〕鸲
〔獲〕获
〔穎〕颖
〔獨〕独
〔獫〕猃
〔獪〕狯
〔鴛〕鸳

【丶】

〔謀〕谋
〔諶〕谌
〔諜〕谍
〔謊〕谎
〔諫〕谏
〔諧〕谐
〔謔〕谑
〔謁〕谒
〔謂〕谓
〔諤〕谔
〔諭〕谕
〔諼〕谖
〔諷〕讽
〔諮〕谘
〔諳〕谙
〔諺〕谚
〔諦〕谛
〔謎〕谜
〔諢〕诨
〔諞〕谝
〔諱〕讳
〔諝〕谞
〔憑〕凭
〔鄺〕邝
〔瘻〕瘘
〔瘮〕瘆
〔親〕亲
〔辦〕办
〔龍〕龙
〔劑〕剂
〔燒〕烧
〔燜〕焖
〔熾〕炽
〔螢〕萤
〔營〕营
〔縈〕萦
〔燈〕灯
〔濛〕蒙
〔燙〕烫
〔澠〕渑
〔濃〕浓
〔澤〕泽
〔濁〕浊
〔澮〕浍
〔澱〕淀
〔潁〕颍
〔懞〕蒙
〔懌〕怿
〔憶〕忆
〔憲〕宪
〔窺〕窥
〔窶〕窭
〔窵〕窎
〔褸〕褛
〔禪〕禅

【乛】

〔隱〕隐
〔嬙〕嫱
〔嬡〕嫒
〔縉〕缙
〔縝〕缜
〔縛〕缚
〔縟〕缛
〔緻〕致
〔縧〕绦
〔縫〕缝
〔縐〕绉
〔縗〕缞
〔縞〕缟
〔縭〕缡
〔縑〕缣
〔縊〕缢

17笔

【一】

〔耬〕耧
〔環〕环
〔贅〕赘
〔璦〕瑷
〔覯〕觏
〔黿〕鼋
〔幫〕帮
〔騁〕骋
〔駸〕骎
〔駿〕骏
〔趨〕趋
〔擱〕搁
〔擬〕拟
〔擴〕扩
〔壙〕圹
〔擠〕挤
〔蟄〕蛰
〔縶〕絷
〔擲〕掷
〔擯〕摈
〔擰〕拧
〔轂〕毂
〔聲〕声
〔藉〕借
〔聰〕聪
〔聯〕联
〔艱〕艰
〔藍〕蓝
〔舊〕旧
〔薺〕荠
〔藎〕荩
〔韓〕韩
〔隸〕隶
〔檉〕柽
〔檣〕樯
〔檟〕槚
〔檔〕档
〔櫛〕栉
〔檢〕检
〔檜〕桧
〔麯〕曲
〔轅〕辕
〔轄〕辖
〔輾〕辗
〔擊〕击
〔臨〕临
〔磽〕硗
〔壓〕压
〔礄〕硚
〔磯〕矶
〔鴯〕鸸
〔邇〕迩
〔尷〕尴
〔鴷〕䴕
〔殮〕殓

【丨】

〔齔〕龀
〔戲〕戏
〔虧〕亏
〔斃〕毙
〔瞭〕了
〔顆〕颗
〔購〕购
〔賻〕赙
〔嬰〕婴
〔賺〕赚
〔嚇〕吓
〔闌〕阑

〔闃〕阒
〔闆〕板
〔闊〕阔
〔闈〕闱
〔闋〕阕
〔曖〕暧
〔蹕〕跸
〔蹌〕跄
〔蟎〕螨
〔螻〕蝼
〔蟈〕蝈
〔雖〕虽
〔嚀〕咛
〔覬〕觊
〔嶺〕岭
〔嶸〕嵘
〔點〕点

【丿】

〔矯〕矫
〔鴰〕鸹
〔簀〕箦
〔簍〕篓
〔輿〕舆
〔歟〕欤
〔鵂〕鸺
〔龜〕龟
〔優〕优
〔償〕偿
〔儲〕储
〔魎〕魉
〔鴴〕鸻
〔禦〕御
〔聳〕耸
〔鵃〕鸼
〔鍥〕锲
〔鍇〕锴
〔鍘〕铡
〔鍚〕钖
〔鍶〕锶
〔鍔〕锷
〔鍤〕锸
〔鍾〕钟
〔鍛〕锻
〔鎪〕锼
〔鍬〕锹
〔鍰〕锾
〔鎄〕锿
〔鍍〕镀
〔鎂〕镁
〔鎡〕镃
〔鎇〕镅
〔懇〕恳
〔餷〕馇
〔餳〕饧
〔餶〕馉
〔餿〕馊
〔斂〕敛
〔鴿〕鸽
〔膿〕脓
〔臉〕脸
〔膾〕脍
〔膽〕胆
〔謄〕誊
〔鮭〕鲑
〔鮚〕鲒
〔鮪〕鲔
〔鮦〕鲖
〔鮫〕鲛
〔鮮〕鲜
〔颶〕飓
〔獷〕犷
〔獰〕狞

【丶】

〔講〕讲
〔謨〕谟
〔謖〕谡
〔謝〕谢
〔謠〕谣
〔謅〕诌
〔謗〕谤
〔謚〕谥
〔謙〕谦
〔謐〕谧
〔褻〕亵
〔氈〕毡
〔應〕应
〔癘〕疠
〔療〕疗
〔癇〕痫
〔癉〕瘅
〔癆〕痨
〔鵁〕䴔
〔齋〕斋
〔鮺〕鲝
〔鯗〕鲞
〔糞〕粪
〔糝〕糁
〔燦〕灿
〔燭〕烛
〔燴〕烩
〔鴻〕鸿
〔濤〕涛
〔濫〕滥
〔濕〕湿
〔濟〕济
〔濱〕滨
〔濘〕泞
〔濼〕泺
〔澀〕涩
〔濰〕潍
〔懨〕恹
〔賽〕赛
〔襇〕裥
〔襠〕裆
〔襖〕袄
〔禮〕礼

【乛】

〔屨〕屦
〔彌〕弥
〔嬪〕嫔
〔績〕绩
〔縹〕缥
〔縷〕缕
〔縵〕缦
〔縲〕缧
〔總〕总
〔縱〕纵
〔縴〕纤
〔縮〕缩
〔繆〕缪
〔繅〕缫
〔嚮〕向

18笔

【一】

〔耮〕耢
〔鬩〕阋
〔瓊〕琼
〔攆〕撵
〔鬆〕松
〔翹〕翘
〔擷〕撷
〔擾〕扰
〔騏〕骐
〔騎〕骑
〔騍〕骒
〔騅〕骓
〔攄〕摅
〔擻〕擞
〔鼕〕冬
〔擺〕摆
〔贄〕贽
〔燾〕焘
〔聶〕聂
〔聵〕聩
〔職〕职
〔藝〕艺
〔覲〕觐
〔鞦〕秋
〔藪〕薮
〔蠆〕虿
〔繭〕茧
〔藥〕药
〔藭〕䓖
〔賾〕赜
〔蘊〕蕴
〔檯〕台
〔櫃〕柜
〔檻〕槛
〔櫚〕榈
〔檳〕槟
〔檸〕柠
〔鵓〕鹁
〔轉〕转
〔轆〕辘
〔覆〕复
〔醫〕医
〔礎〕础
〔殯〕殡
〔霧〕雾

【丨】

〔豐〕丰
〔覷〕觑
〔懟〕怼
〔叢〕丛
〔矇〕蒙
〔題〕题
〔韙〕韪
〔瞼〕睑
〔闖〕闯
〔闔〕阖
〔闐〕阗
〔闓〕闿
〔闕〕阙
〔顒〕颙
〔曠〕旷
〔蹣〕蹒
〔嚙〕啮
〔壘〕垒
〔蟯〕蛲
〔蟲〕虫
〔蟬〕蝉
〔蟣〕虮
〔鵑〕鹃
〔嚕〕噜
〔顓〕颛

【丿】

〔鵠〕鹄
〔鵝〕鹅
〔穫〕获
〔穡〕穑
〔穢〕秽
〔簡〕简
〔簣〕篑
〔簞〕箪
〔雙〕双

〔軀〕躯
〔邊〕边
〔歸〕归
〔鏵〕铧
〔鎮〕镇
〔鏈〕链
〔鎘〕镉
〔鎖〕锁
〔鎧〕铠
〔鎸〕镌
〔鎳〕镍
〔鎢〕钨
〔鎩〕铩
〔鎿〕镎
〔鎦〕镏
〔鎬〕镐
〔鎊〕镑
〔鎰〕镒
〔鎵〕镓
〔鎔〕镕
〔鵒〕鹆
〔饃〕馍
〔餺〕馎
〔餼〕饩
〔餾〕馏
〔饈〕馐
〔臍〕脐
〔鯁〕鲠
〔鯉〕鲤
〔鯀〕鲧
〔鯇〕鲩
〔鯽〕鲫
〔颶〕飓
〔颼〕飕
〔觴〕觞
〔獵〕猎
〔雛〕雏
〔臏〕膑

【丶】

〔謹〕谨
〔謳〕讴
〔謾〕谩
〔謫〕谪
〔謭〕谫
〔謬〕谬
〔癤〕疖
〔雜〕杂
〔離〕离
〔顏〕颜
〔糧〕粮
〔燼〕烬
〔鵜〕鹈
〔瀆〕渎
〔[illegible]〕潓
〔濾〕滤
〔鯊〕鲨
〔濺〕溅
〔瀏〕浏
〔濼〕泺
〔瀉〕泻
〔瀋〕沈
〔竄〕窜
〔竅〕窍
〔額〕额
〔禰〕祢
〔襠〕裆
〔襝〕裣
〔禱〕祷

【乛】

〔醬〕酱
〔韞〕韫
〔隴〕陇
〔嬸〕婶
〔繞〕绕
〔繚〕缭
〔織〕织
〔繕〕缮
〔繒〕缯
〔斷〕断

19笔

【一】

〔鵡〕鹉
〔鶓〕鹋
〔鬍〕胡
〔騙〕骗
〔騷〕骚
〔壢〕坜
〔壚〕垆
〔壞〕坏
〔攏〕拢
〔蘀〕萚
〔難〕难
〔鵲〕鹊
〔壢〕苈
〔蘋〕苹
〔蘆〕芦
〔鶘〕鹕
〔藺〕蔺
〔躉〕趸
〔蘄〕蕲
〔勸〕劝
〔蘇〕苏
〔藹〕蔼
〔蘢〕茏
〔顛〕颠
〔櫝〕椟
〔櫟〕栎
〔櫓〕橹
〔櫧〕槠
〔櫞〕橼
〔轎〕轿
〔鏨〕錾
〔轍〕辙
〔轔〕辚
〔繫〕系
〔鶇〕鸫
〔麗〕丽
〔厴〕厣
〔礪〕砺
〔礙〕碍
〔礦〕矿
〔贋〕赝
〔願〕愿
〔鵪〕鹌
〔璽〕玺
〔豶〕豮

【丨】

〔贈〕赠
〔闞〕阚
〔關〕关
〔嚦〕呖
〔疇〕畴
〔蹺〕跷
〔蟶〕蛏
〔蠅〕蝇
〔蟻〕蚁
〔嚴〕严
〔獸〕兽
〔嚨〕咙
〔羆〕罴
〔羅〕罗

【丿】

〔氌〕氇
〔犢〕犊
〔贊〕赞
〔穩〕稳
〔簽〕签
〔簾〕帘
〔簫〕箫
〔牘〕牍
〔懲〕惩
〔鐯〕锗
〔鏗〕铿
〔鏢〕镖
〔鏜〕镗
〔鏤〕镂
〔鏝〕镘
〔鏰〕镚
〔鏞〕镛
〔鏡〕镜
〔鏟〕铲
〔鏑〕镝
〔鏃〕镞
〔鏇〕旋
〔鏘〕锵
〔辭〕辞
〔饉〕馑
〔饅〕馒
〔鵬〕鹏
〔臘〕腊
〔鯖〕鲭
〔鯪〕鲮
〔鯫〕鲰
〔鯡〕鲱
〔鯤〕鲲
〔鯧〕鲳
〔鯢〕鲵
〔鯰〕鲶
〔鯛〕鲷
〔鯨〕鲸
〔鯔〕鲻
〔獺〕獭
〔鵮〕鹐
〔飀〕飗

【丶】

〔譚〕谭
〔譖〕谮
〔譙〕谯
〔識〕识
〔譜〕谱
〔證〕证
〔譎〕谲
〔譏〕讥
〔鶉〕鹑
〔廬〕庐
〔癟〕瘪
〔癢〕痒
〔龐〕庞
〔壟〕垄
〔鶊〕鹒
〔類〕类
〔爍〕烁
〔瀟〕潇
〔瀨〕濑
〔瀝〕沥
〔瀕〕濒
〔瀘〕泸
〔瀧〕泷
〔懶〕懒
〔懷〕怀
〔寵〕宠
〔襪〕袜
〔襤〕褴

【乛】

〔韜〕韬

〔鷖〕鹥
〔鶩〕鹜
〔纇〕颣
〔繮〕缰
〔繩〕绳
〔繾〕缱
〔繰〕缲
〔繹〕绎
〔繯〕缳
〔繳〕缴
〔繪〕绘

20笔

【一】
〔瓏〕珑
〔鰲〕鳌
〔驊〕骅
〔騮〕骝
〔騶〕驺
〔騸〕骟
〔攖〕撄
〔攔〕拦
〔攙〕搀
〔聹〕聍
〔顢〕颟
〔驀〕蓦
〔蘭〕兰
〔蘞〕蔹
〔蘚〕藓
〔鶘〕鹕
〔飄〕飘
〔櫪〕枥
〔櫨〕栌
〔櫸〕榉
〔礬〕矾
〔麵〕面
〔櫬〕榇
〔櫳〕栊
〔礫〕砾

【丨】
〔鹹〕咸
〔鹺〕鹾
〔齟〕龃
〔齡〕龄
〔齣〕出
〔齙〕龅
〔齠〕龆
〔獻〕献
〔黨〕党
〔懸〕悬
〔鶪〕䴗
〔罌〕罂
〔贍〕赡
〔闥〕闼
〔闡〕阐
〔鶡〕鹖
〔曨〕昽
〔蠣〕蛎
〔蠐〕蛴
〔蠑〕蝾
〔嚶〕嘤
〔鶚〕鹗
〔髏〕髅
〔鶻〕鹘

【丿】
〔犧〕牺
〔鶖〕鹙
〔籌〕筹
〔籃〕篮
〔譽〕誉
〔覺〕觉
〔嚳〕喾
〔衊〕蔑
〔艦〕舰
〔鐃〕铙
〔鐝〕镢
〔鐐〕镣
〔鏷〕镤
〔鐦〕锎
〔鐧〕锏
〔鐓〕镦
〔鐘〕钟
〔鐥〕𫓹
〔鐠〕镨
〔鐒〕铹
〔鏹〕镪
〔鐨〕镄
〔鐙〕镫
〔鏺〕钹
〔釋〕释
〔饒〕饶
〔饊〕馓
〔饋〕馈
〔饌〕馔
〔饑〕饥
〔臚〕胪
〔朧〕胧
〔騰〕腾
〔鰆〕䲠
〔鰈〕鲽
〔鰂〕鲗
〔鰛〕鳁
〔鰓〕鳃
〔鰐〕鳄
〔鰍〕鳅
〔鰒〕鳆
〔鰉〕鳇
〔鰌〕䲡
〔鯿〕鳊
〔獼〕猕
〔觸〕触

【丶】
〔護〕护
〔譴〕谴
〔譯〕译
〔譫〕谵
〔議〕议
〔癥〕症
〔辮〕辫
〔龑〕䶮
〔競〕竞
〔贏〕赢
〔糲〕粝
〔團〕团
〔鷀〕鹚
〔爐〕炉
〔瀾〕澜
〔瀲〕潋
〔瀰〕弥
〔懺〕忏
〔寶〕宝
〔騫〕骞
〔竇〕窦
〔襬〕摆

【乛】
〔鶥〕鹛
〔騖〕骛
〔纊〕纩
〔繽〕缤
〔繼〕继
〔饗〕飨
〔響〕响

21笔

【一】
〔糶〕粜
〔瓔〕璎
〔鼇〕鳌
〔攝〕摄
〔騾〕骡
〔驅〕驱
〔驃〕骠
〔驄〕骢
〔驂〕骖
〔攖〕撄
〔攛〕撺
〔韃〕鞑
〔鞽〕鞒
〔歡〕欢
〔權〕权
〔櫻〕樱
〔欄〕栏
〔轟〕轰
〔覽〕览
〔酈〕郦
〔飆〕飙
〔殲〕歼

【丨】
〔齜〕龇
〔齦〕龈
〔[illegible]〕[illegible]
〔贐〕赆
〔囁〕嗫
〔囈〕呓
〔闢〕辟
〔囀〕啭
〔顥〕颢
〔躊〕踌
〔躋〕跻
〔躑〕踯
〔躍〕跃
〔纍〕累
〔蠟〕蜡
〔囂〕嚣
〔巋〕岿
〔髒〕脏

【丿】
〔儺〕傩
〔儷〕俪
〔儼〕俨
〔鷉〕䴘
〔鐵〕铁
〔鑊〕镬
〔鐳〕镭
〔鐺〕铛
〔鐸〕铎
〔鐶〕镮
〔鐲〕镯
〔鐮〕镰
〔鐿〕镱
〔鶺〕鹡
〔鷂〕鹞
〔鷄〕鸡
〔鶬〕鸧
〔臟〕脏
〔臢〕臜
〔鰭〕鳍
〔鰱〕鲢
〔鰣〕鲥
〔鰨〕鳎
〔鰥〕鳏
〔鰷〕鲦
〔鰟〕鳑
〔鰜〕鳒

【丶】
〔癩〕癞

〔癧〕疬
〔癮〕瘾
〔斕〕斓
〔辯〕辩
〔礱〕砻
〔鶿〕鹚
〔爛〕烂
〔鶯〕莺
〔灄〕滠
〔灃〕沣
〔灕〕漓
〔懾〕慑
〔懼〕惧
〔竈〕灶
〔顧〕顾
〔襯〕衬
〔鶴〕鹤
【→】
〔屬〕属
〔纈〕缬
〔續〕续
〔纏〕缠

22笔

【一】
〔鬚〕须
〔驍〕骁
〔驕〕骄
〔攤〕摊
〔覿〕觌
〔攢〕攒
〔鷙〕鸷
〔聽〕听
〔蘿〕萝
〔驚〕惊
〔轢〕轹
〔鷗〕鸥
〔鑒〕鉴
〔邐〕逦
〔鷖〕鹥
〔霽〕霁
【丨】
〔齬〕龉
〔齪〕龊
〔鱉〕鳖
〔贖〕赎
〔躒〕跞
〔躓〕踬
〔蠨〕蟏
〔囌〕苏
〔囉〕罗
〔囒〕㘓
〔囅〕冁
〔巔〕巅
〔邏〕逻
〔體〕体
【丿】
〔罎〕坛
〔籜〕箨
〔籟〕籁
〔籙〕箓
〔籠〕笼
〔鰲〕鳌
〔儻〕傥
〔艫〕舻
〔鑄〕铸
〔鑌〕镔
〔鑔〕镲
〔龕〕龛
〔糴〕籴
〔鰳〕鳓
〔鰹〕鲣
〔鰾〕鳔
〔鱈〕鳕
〔鰻〕鳗
〔鱅〕鳙
〔鰼〕鳛
〔玀〕猡
【丶】
〔讀〕读
〔讅〕谉
〔巒〕峦
〔彎〕弯
〔孿〕孪
〔孌〕娈
〔顫〕颤
〔鷓〕鹧
〔癭〕瘿
〔癬〕癣
〔聾〕聋
〔龔〕龚
〔襲〕袭
〔灘〕滩
〔灑〕洒
〔竊〕窃
【→】
〔鷚〕鹨
〔轡〕辔

23笔

【一】
〔瓚〕瓒
〔驛〕驿
〔驗〕验
〔攪〕搅
〔欏〕椤
〔轤〕轳
〔靨〕靥
〔魘〕魇
〔饜〕餍
〔鷯〕鹩
〔靆〕叇
〔顬〕颥
【丨】
〔曬〕晒
〔鷳〕鹇
〔顯〕显
〔蠱〕蛊
〔髖〕髋
〔髕〕髌
【丿】
〔籤〕签
〔讎〕雠
〔鷦〕鹪
〔黴〕霉
〔鑠〕铄
〔鑕〕锧
〔鑥〕镥
〔鑣〕镳
〔鑞〕镴
〔臢〕臜
〔鱖〕鳜
〔鱔〕鳝
〔鱗〕鳞
〔鱒〕鳟
〔鱘〕鲟
【丶】
〔讌〕䜩
〔欒〕栾
〔攣〕挛
〔變〕变
〔戀〕恋
〔鷲〕鹫
〔癰〕痈
〔齏〕齑
〔讋〕詟
【→】
〔鷸〕鹬
〔纓〕缨
〔纖〕纤
〔纔〕才
〔鷥〕鸶

24笔

【一】
〔鬢〕鬓
〔攬〕揽
〔驟〕骤
〔壩〕坝
〔韆〕千
〔觀〕观
〔鹽〕盐
〔釀〕酿
〔靂〕雳
〔靈〕灵
〔靄〕霭
〔蠶〕蚕
【丨】
〔艷〕艳
〔顰〕颦
〔齲〕龋
〔齷〕龌
〔鹼〕硷
〔贓〕赃
〔鷺〕鹭
〔囑〕嘱
〔羈〕羁
【丿】
〔籩〕笾
〔籬〕篱
〔籪〕簖
〔黌〕黉
〔鱟〕鲎
〔鱧〕鳢
〔鱠〕鲙
〔鱣〕鳣
【丶】
〔讕〕谰
〔讖〕谶
〔讒〕谗
〔讓〕让
〔鸇〕鹯
〔鷹〕鹰
〔癱〕瘫
〔癲〕癫
〔贛〕赣
〔灝〕灏
【→】
〔鸊〕䴙

25笔

【一】
〔韉〕鞯
〔欖〕榄
〔靉〕叆
【丨】
〔顱〕颅
〔躡〕蹑
〔躥〕蹿
〔鼉〕鼍
【丿】
〔籮〕箩
〔鑭〕镧
〔鑰〕钥
〔鑲〕镶
〔饞〕馋

〔鱠〕鲙
〔鱭〕鲚
【丶】
〔蠻〕蛮
〔臠〕脔
〔廳〕厅
〔灣〕湾
【乛】
〔糶〕粜
〔纘〕缵

26笔

【一】
〔驥〕骥
〔驢〕驴
〔趲〕趱
〔顴〕颧
〔黶〕黡
〔釅〕酽
〔釃〕酾
【丨】
〔矚〕瞩
〔躪〕躏
〔躦〕躜

【丿】
〔釁〕衅
〔鑷〕镊
〔鑹〕镩
【丶】
〔灤〕滦

27笔

【一】
〔鬮〕阄
〔驤〕骧
〔顳〕颞

【丨】
〔鸕〕鸬
〔黷〕黩
【丿】
〔鑼〕锣
〔鑽〕钻
〔鱸〕鲈
【丶】
〔讞〕谳
〔讜〕谠
〔鑾〕銮
〔灩〕滟

【乛】
〔纜〕缆

28笔

〔鸛〕鹳
〔欞〕棂
〔鑿〕凿
〔鸚〕鹦
〔钂〕镋
〔钁〕䦆
〔戇〕戆

29笔

〔驪〕骊
〔鬱〕郁

30笔

〔鸝〕鹂
〔饢〕馕
〔鱺〕鲡
〔鸞〕鸾

32笔

〔籲〕吁

（四）中国各省、自治区、直辖市的名称、简称及其人民政府所在地

الأسماء والأسماء المختصرة للمقاطعات والمناطق الذاتية الحكم والمدن التابعة للحكومة المركزية ومقر حكوماتها الشعبية في أنحاء الصين

名称 الاسم	简称 الاسم المختصر	人民政府所在地 مقر الحكومة الشعبية
北京市 Beijing Shi بكين	京 Jing	北京市 Beijing Shi بكين
上海市 Shanghai Shi شانغهاى	沪 Hu	上海市 Shanghai Shi شانغهاى
天津市 Tianjin Shi تيانجين	津 Jin	天津市 Tianjin Shi تيانجين
河北省 Hebei Sheng مقاطعة خبى	冀 Ji	石家庄市 Shijiazhuang Shi شيجياتشوانغ
山西省 Shanxi Sheng مقاطعة شانشى	晋 Jin	太原市 Taiyuan Shi تاييوان
内蒙古自治区 Nei Mongol Zizhiqu منطقة منغوليا الداخلية ذات الحكم الذاتي	内蒙古 Nei Mongol	呼和浩特市 Huhhot Shi هوخههاوته
辽宁省 Liaoning Sheng مقاطعة لياونينغ	辽 Liao	沈阳市 Shenyang Shi شنيانغ

省	简称	省会
吉林省 Jilin Sheng مقاطعة جيلين	吉 Ji	长春市 Changchun Shi تشانغتشون
黑龙江省 Heilongjiang Sheng مقاطعة هيلونغجيانغ	黑 Hei	哈尔滨市 Harbin Shi هاربين
山东省 Shandong Sheng مقاطعة شاندونغ	鲁 Lu	济南市 Jinan Shi جينان
河南省 Henan Sheng مقاطعة خنان	豫 Yu	郑州市 Zhengzhou Shi تشنغتشو
江苏省 Jiangsu Sheng مقاطعة جيانغسو	苏 Su	南京市 Nanjing Shi نانجينغ
安徽省 Anhui Sheng مقاطعة آنهوى	皖 Wan	合肥市 Hefei Shi خهفي
浙江省 Zhejiang Sheng مقاطعة تشجانغ	浙 Zhe	杭州市 Hangzhou Shi هانغتشو
江西省 Jiangxi Sheng مقاطعة جيانغشى	赣 Gan	南昌市 Nanchang Shi نانتشانغ
福建省 Fujian Sheng مقاطعة فوجيان	闽 Min	福州市 Fuzhou Shi فوتشو
台湾省 Taiwan Sheng مقاطعة تايوان	台 Tai	
湖北省 Hubei Sheng مقاطعة هوبى	鄂 E	武汉市 Wuhan Shi ووهان
湖南省 Hunan Sheng مقاطعة هونان	湘 Xiang	长沙市 Changsha Shi تشانغشا
广东省 Guangdong Sheng مقاطعة قوانغدونغ	粤 Yue	广州市 Guangzhou Shi قوانغتشو

广西壮族自治区 Guangxi Zhuangzu Zizhiqu منطقة قوانغشى ذات الحكم الذاتي لقومية تشوانغ	桂 Gui	南宁市 Nanning Shi نانينغ
甘肃省 Gansu Sheng مقاطعة قانسو	甘 Gan 陇 Long	兰州市 Lanzhou Shi لانتشو
青海省 Qinghai Sheng مقاطعة تشينغهاى	青 Qing	西宁市 Xining Shi شينينغ
宁夏回族自治区 Ningxia Huizu Zizhiqu منطقة نينغشيا ذات الحكم الذاتي لقومية هوى	宁 Ning	银川市 Yinchuan Shi ينتشوان
陕西省 Shanxi Sheng مقاطعة شنشى	陕 Shan	西安市 Xi'an Shi شيآن
新疆维吾尔自治区 Xinjiang Uygur Zizhiqu منطقة شينجيانغ الويغورية ذات الحكم الذاتى	新 Xin	乌鲁木齐市 Ürümqi Shi وولوموتشى
四川省 Sichuan Sheng مقاطعة سيتشوان	川 Chuan 蜀 Shu	成都市 Chengdu Shi تشنغدو
贵州省 Guizhou Sheng مقاطعة قويتشو	贵 Gui 黔 Qian	贵阳市 Guiyang Shi قوييانغ
云南省 Yunnan Sheng مقاطعة يوننان	云 Yun 滇 Dian	昆明市 Kunming Shi كونمينغ
西藏自治区 Xizang Zizhiqu منطقة التبت ذات الحكم الذاتي	藏 Zang	拉萨市 Lhasa Shi لاسا

（五）中国部分国家机关、团体名称

أسماء بعض الدوائر الحكومية والجمعيات الصينية

中华人民共和国全国人民代表大会
[Zhōnghuá Rénmín Gònghéguó Quánguó Rénmín Dàibiǎo Dàhuì]
المجلس الوطني لنواب الشعب في جمهورية الصين الشعبية

全国人民代表大会常务委员会
[Quánguó Rénmín Dàibiǎo Dàhuì Chángwù Wěiyuánhuì]
اللجنة الدائمة للمجلس الوطني لنواب الشعب

中国人民政治协商会议
[Zhōngguó Rénmín Zhèngzhì Xiéshāng Huìyì]
المؤتمر الاستشارى السياسى للشعب الصينى

最高人民法院
[Zuìgāo Rénmín Fǎyuàn]
المحكمة الشعبية العليا

最高人民检察院
[Zuìgāo Rénmín Jiǎncháyuàn]
النيابة العامة الشعبية العليا

国务院
[Guówùyuàn]
مجلس الدولة

外交部
[Wàijiāobù]
وزارة الخارجية

国防部
[Guófángbù]
وزارة الدفاع الوطني

国家计划委员会
[Guójiā Jìhuà Wěiyuánhuì]
لجنة الدولة للتخطيط

国家经济委员会
[Guójiā Jīngjì wěiyuánhuì]
لجنة الدولة للاقتصاد (لجنة الاقتصاد للدولة)

国家经济体制改革委员会
[Guójiā Jīngjì Tǐzhì Gǎigé Wěiyuánhuì]
لجنة الدولة لاصلاح النظام الاقتصادى

国家科学技术委员会
[Guójiā Kēxué Jìshù Wěiyuánhuì]
لجنة الدولة للعلوم و التكنولوجيا

国家民族事务委员会
[Guójiā Mínzú Shìwù Wěiyuánhuì]
لجنة الدولة لشؤون القوميات

公安部
[Gōng'ānbù]
وزارة الامن العام

民政部
[Mínzhèngbù]
وزارة الشؤون المدنية

司法部
[Sīfǎbù]
وزارة العدل

财政部
[Cáizhèngbù]
وزارة المالية

中国人民银行
[Zhōngguó Rénmín Yínháng]
بنك الصين الشعبى

商业部
[Shāngyèbù]
وزارة التجارة

对外经济贸易部
[Duìwài Jīngjì Màoyìbù]
وزارة التجارة الاقتصادية الخارجية

农牧渔业部
[Nóng Mù Yúyèbù]
وزارة الزراعة والثروة الحيوانية والسمكية

林业部
[Línyèbù]
وزارة الغابات

水力电力部
[Shuǐlì Diànlìbù]
وزارة الرى والطاقة الكهربائية

城乡建设环境保护部
[Chéngxiāng Jiànshè Huánjìng Bǎohùbù]
وزارة التعمير المدنى والريفى وصيانة البيئة

地质矿产部
[Dìzhì Kuàngchǎnbù]
وزارة التعدين والجيولوجيا

冶金工业部
[Yějīn Gōngyèbù]
وزارة صناعة التعدين

机械工业部
[Jīxiè Gōngyèbù]
وزارة الصناعة الميكانيكية

核工业部
[Hé Gōngyèbù]
وزارة الصناعة الذرية

航空工业部
[Hángkōng Gōngyèbù]
وزارة الصناعة الجوية

电子工业部
[Diànzǐ Gōngyèbù]
وزارة الصناعة الالكترونية

兵器工业部
[Bīngqì Gōngyèbù]
وزارة صناعة الاسلحة

航天工业部
[Hángtiān Gōngyèbù]
وزارة الصناعة الفضائية

煤炭工业部
[Méitàn Gōngyèbù]
وزارة صناعة الفحم

石油工业部
[Shíyóu Gōngyèbù]
وزارة صناعة البترول

化学工业部
[Huàxué Gōngyèbù]
وزارة الصناعة الكيماوية

纺织工业部
[Fǎngzhī Gōngyèbù]
وزارة صناعة الغزل والنسيج

轻工业部
[Qīnggōngyèbù]
وزارة الصناعات الخفيفة

铁道部
[Tiědàobù]
وزارة السكك الحديدية

交通部
[Jiāotōngbù]
وزارة المواصلات

邮电部
[Yóudiànbù]
وزارة البريد والبرق

劳动人事部
[Láodòng Rénshìbù]
وزارة العمل وشؤون التوظيف

文化部
[Wénhuàbù]
وزارة الثقافة

广播电影电视部
[Guǎngbō Diànyǐng Diànshìbù]
وزارة الاذاعة والأفلام والتلفزيون

国家教育委员会
[Guójiā Jiàoyù Wěiyuánhuì]
لجنة الدولة للتربية والتعليم

卫生部
[Wèishēngbù]
وزارة الصحة

国家体育运动委员会
[Guójiā Tǐyù Yùndòng Wěiyuánhuì]
لجنة الدولة للتربية البدنية والرياضة

国家计划生育委员会
[Guójiā Jìhuà Shēngyù Wěiyuánhuì]
لجنة الدولة لتخطيط النسل

中国科学院
[Zhōngguó Kēxuéyuàn]
أكاديمية العلوم الصينية

中国社会科学院
[Zhōngguó Shèhuì Kēxuéyuàn]
أكاديمية العلوم الاجتماعية الصينية

中华全国总工会
[Zhōnghuá Quánguó Zǒnggōnghuì]
اتحاد النقابات لعموم الصين

中华全国妇女联合会
[Zhōnghuá Quánguó Fùnǚ Liánhéhuì]
اتحاد النساء لعموم الصين

中国共产主义青年团
[Zhōngguó Gòngchǎnzhǔyì Qīngniántuán]
عصبة الشبيبة الشيوعية الصينية

中国少年先锋队
[Zhōngguó Shàonián Xiānfēngduì]
طليعة الاطفال الصينية

新华通讯社
[Xīnhuá Tōngxùnshè]
وكالة أنباء شينخوا

中国民用航空总局
[Zhōngguó Mínyòng Hángkōng Zǒngjú]
المصلحة العامة للطيران المدنى الصينى

中国人民对外友好协会
[Zhōngguó Rénmín Duìwài Yǒuhǎo Xiéhuì]
جمعية الصداقة للشعب الصينى مع البلدان الاجنبية

中国人民外交学会
[Zhōngguó Rénmín Wàijiāo Xuéhuì]
معهد الشعب الصينى للشؤون الخارجية

中国国际贸易促进委员会
[Zhōngguó Guójì Màoyì Cùjìn Wěiyuánhuì]
المجلس الصينى لتنمية التجارة الدولية
(اللجنة الصينية لتنمية التجارة الخارجية)

中国红十字会
[Zhōngguó Hóngshízìhuì]
جمعية الصليب الاحمر الصينية

中华全国体育总会
[Zhōnghuá Quánguó Tǐyù Zǒnghuì]
الاتحاد الرياضى لعموم الصين

中国国际旅行社
[Zhōngguó Guójì Lǚxíngshè]
وكالة السياحة الدولية الصينية

中国旅行游览事业管理局
[Zhōngguó Lǚxíng Yóulǎn Shìyè Guǎnlǐjú]
دائرة السفر والسياحة العامة الصينية

中国伊斯兰教协会
[Zhōngguó Yīsīlánjiào Xiéhuì]
الجمعية الاسلامية الصينية

（六）中国的民族
القوميات المختلفة في الصين

中国是统一的多民族的国家，有以下五十多个民族：

汉族	Hànzú
蒙古族	Měnggǔzú
回族	Huízú
藏族	Zàngzú
维吾尔族	wéiwú'ěrzú
苗族	Miáozú
彝族	Yízú
壮族	Zhuàngzú
布依族	Bùyīzú
朝鲜族	Cháoxiǎnzú
满族	Mǎnzú
侗族	Dòngzú
瑶族	Yáozú
白族	Báizú
土家族	Tǔjiāzú
哈尼族	Hānízú
哈萨克族	Hāsākèzú
傣族	Dǎizú
黎族	Lízú
傈僳族	Lìsùzú
佤族	Wǎzú
畲族	Shēzú
高山族	Gāoshānzú
拉祜族	Lāhùzú
水族	Shuízú
东乡族	Dōngxiāngzú
纳西族	Nàxīzú
景颇族	Jingpōzú
柯尔克孜族	Kē'ěrkèzīzú
土族	Túzú
达斡尔族	Dáwò'ěrzú
仫佬族	Mùlǎozú
羌族	Qiāngzú
布朗族	Bùlǎngzú
撒拉族	Sālāzú
毛难族	Máonánzú
仡佬族	Gēlǎozú
锡伯族	Xībózú
昌族	Achāngzú
普米族	Pǔmǐzú
塔吉克族	Tǎjíkèzú
怒族	Nùzú
乌孜别克族	Wūzībiékèzú
俄罗斯族	Éluósīzú
鄂温克族	Èwēnkèzú
崩龙族	Bēnglóngzú
保安族	Bǎo'ānzú
裕固族	Yùgùzú
京族	Jīngzú
塔塔尔族	Tǎtǎ'ěrzú
独龙族	Dúlóngzú
鄂伦春族	Èlúnchūnzú
赫哲族	Hèzhézú
门巴族	Ménbāzú
珞巴族	Luòbāzú
基诺族	Jīnuòzú

（七）中国主要姓氏

أسماء العائلات الصينية الرئيسية

二 画

卜	Bǔ
刁	Diāo
丁	Dīng

三 画

弓	Gōng
马	Mǎ
千	Qiān
上官	Shàngguān
万	Wàn
卫	Wèi
习	Xí
于	Yú

四 画

贝	Bèi
卞	Biàn
车	Chē
从	Cóng
邓	Dèng
方	Fāng
丰	Fēng
公孙	Gōngsūn
孔	Kǒng
毛	Máo
牛	Niú
区	Ōu
仇	Qiú
水	Shuǐ
王	Wáng
韦	Wéi
文	Wén
尹	Yǐn
尤	Yóu
仉	Zhǎng

五 画

艾	Ài
白	Bái
包	Bāo
边	Biān
冯	Féng
甘	Gān
古	Gǔ
弘	Hóng
邝	Kuàng
乐	Lè
厉	Lì
龙	Lóng
卢	Lú
宁	Nìng
皮	Pí
冉	Rǎn
司	Sī
司马	Sīmǎ
司徒	Sītú
申	Shēn
石	Shí
史	Shǐ
帅	Shuài
田	Tián
叶	Yè
印	Yìn
乐	Yuè
左	Zuǒ

六 画

安	Ān
毕	Bì
成	Chéng
池	Chí
达	Dá
巩	Gǒng
关	Guān
华	Huà
吉	Jí
纪	Jì (Jǐ)
江	Jiāng
匡	Kuāng
刘	Liú
吕	Lǚ
米	Mǐ
那	Nà
年	Nián
农	Nóng
朴	Piáo
齐	Qí
祁	Qí
乔	Qiáo
曲	Qū
全	Quán
任	Rén
戎	Róng
阮	Ruǎn
师	Shī
孙	Sūn
汤	Tāng
邬	Wū
伍	Wǔ

向	Xiàng
邢	Xíng
许	Xǔ
延	Yán
伊	Yī
阴	Yīn
仲	Zhòng
朱	Zhū

七　画

岑	Cén
陈	Chén
迟	Chí
狄	Dí
杜	Dù
贡	Gòng
谷	Gǔ
何	Hé
花	Huā
来	Lái
劳	Láo
冷	Lěng
李	Lǐ
连	Lián
陆	Lù
麦	Mài
闵	Mǐn
邱	Qiū
芮	Ruì
沙	Shā
邵	Shào
佘	Shé
沈	Shěn
时	Shí
宋	Sòng
苏	Sū
邰	Tái
佟	Tóng
汪	Wāng
沃	Wò
巫	Wū
吴	Wú
肖	Xiāo
辛	Xīn
轩辕	Xuānyuán
严	Yán
杨	Yáng
应	Yīng
余	Yú
张	Zhāng
邹	Zōu

八　画

法	Fǎ
范	Fàn
房	Fáng
国	Guó
杭	Háng
季	Jì
金	Jīn
经	Jīng
居	Jū
郎	Láng
林	Lín
罗	Luó
茅	Máo
孟	Mèng
宓	Mì
苗	Miáo
欧	Ōu
欧阳	Ōuyáng
庞	Páng
屈	Qū
单	Shàn
尚	Shàng
武	Wǔ
冼	Xiǎn
易	Yì
郁	Yù
岳	Yuè
郑	Zhèng
周	Zhōu
竺	Zhú
卓	Zhuō
宗	Zōng

九　画

柏	Bǎi
种	Chóng
段	Duàn
费	Fèi
封	Fēng
革	Gé
宫	Gōng
郝	Hǎo
贺	Hè
洪	Hóng
侯	Hóu
胡	Hú
宦	Huàn
姜	Jiāng
荆	Jīng
柯	kē
柳	Liǔ
娄	Lóu
骆	Luò
饶	Ráo
荣	Róng
施	Shī
闻	Wén
郗	Xī
项	Xiàng
胥	Xū
宣	Xuān
荀	Xún
姚	Yáo
俞	Yú

禹	Yǔ
查	Zhā
赵	Zhào
钟	Zhōng
祝	Zhù
祖	Zǔ

十　画

敖	Āo
班	Bān
柴	Chái
晁	Cháo
党	Dǎng
恩	Ēn
高	Gāo
耿	Gěng
顾	Gù
郭	Guō
海	Hǎi
姬	Jī
贾	Jiǎ
晋	Jìn
凌	Líng
栾	Luán
秘	Mì
莫	Mò
倪	Ní
聂	Niè
浦	Pǔ
钱	Qián
秦	Qín
容	Róng
桑	Sāng
谈	Tán
唐	Táng
陶	Táo
铁	Tiě
翁	Wēng
奚	Xī
席	Xí
夏	Xià
徐	Xú
晏	Yàn
殷	Yīn
袁	Yuán
原	Yuán
诸	Zhū
诸葛	Zhūgé

十一画

曹	Cáo
常	Cháng
崔	Cuī
符	Fú
龚	Gōng
扈	Hù
黄	Huáng
康	Kāng
寇	Kòu
隗	Kuí
梁	Liáng
隆	Lóng
鹿	Lù
麻	Má
梅	Méi
盘	Pán
戚	Qī
萨	Sà
盛	Shèng
屠	Tú
隗	Wěi
尉	Wèi
续	Xù
阎	Yán
章	Zhāng

十二画

程	Chéng
储	Chǔ
董	Dǒng
傅	Fù
富	Fù
葛	Gě
韩	Hán
嵇	Jī
蒋	Jiǎng
焦	jiāo
景	Jǐng
鲁	Lǔ
彭	Péng
覃	Qín
舒	Shū
粟	Sù
覃	Tán
遆	Tí
童	Tóng
温	Wēn
谢	Xiè
游	Yóu
越	Yuè
曾	Zēng

十三画

鲍	Bào
楚	Chǔ
褚	Chǔ
窦	Dòu
靳	Jìn
蒯	Kuǎi
赖	Lài
蓝	Lán
雷	Léi
廉	Lián
路	Lù
蒙	Méng
蒲	Pú
裘	Qiú

筱	Xiǎo
解	Xiè
雍	Yōng
虞	Yú
詹	Zhān
甄	Zhēn

十四画

蔡	Cài
管	Guǎn
廖	Liào
蔺	Lìn
缪	Miào
裴	Péi
谭	Tán
熊	Xióng
臧	Zāng
翟	Zhái

十五画

樊	Fán
稽	Jī
黎	Lí
潘	Pān
滕	Téng
颜	Yán

十六画

薄	Bó
霍	Huò
冀	Jì
穆	Mù
薛	Xuē
燕	Yān

十七画

戴	Dài
鞠	Jū
糜	Mí
魏	Wèi

十八画

瞿	Qú
酆	Fēng

（八）中国亲属关系简表

جدول المنسوبية الصينية

名称 الاسم	性别 الجنس	对关系的解释 معنى المنسوبية	称呼 ما يدعا له (او لها)
祖父 zǔfù	男	父亲的父亲 والد الأب （جد）	爷爷 yéye
祖母 zǔmǔ	女	父亲的母亲 والدة الأب （جدة）	奶奶 nǎinai
外祖父 wàizǔfù	男	母亲的父亲 والد الأم （جد）	外公；老爷 wàigōng lǎoye
外祖母 wàizǔmǔ	女	母亲的母亲 والدة الأم （جدة）	外婆；姥姥 wàipó lǎolao
父亲 fùqin	男	والد	爸爸；爹 bàba diē
母亲 mǔqin	女	أم	妈妈；娘 māma niáng
公公 gōngong	男	丈夫的父亲 والد الزوج （حمو）	爸爸；爹 bàba diē
婆婆 pópo	女	丈夫的母亲 والدة الزوج （حماة）	妈妈；娘 māma niáng
岳父 yuèfù 老丈人 lǎozhàngren	男	妻子的父亲 والد الزوجة （حمو）	爸爸；爹 bàba diē

岳母 yuèmǔ 丈母娘 zhàngmǔ-niáng	女	妻子的母亲 والدة الزوجة (حماة)	妈妈；娘 māma niáng
伯父 bófù	男	父亲的哥哥 الأخ الكبير للأب (عم)	伯伯；大爷 bóbo dàye
伯母 bómǔ	女	伯父的妻子，父亲的嫂嫂 زوجة العم / زوجة الأخ الكبير للأب	大娘；大妈 dàniáng dàmā
叔父 shūfù	男	父亲的弟弟 الأخ الصغير للأب (عم)	叔叔 shūshu
婶母 shěnmǔ	女	叔叔的妻子，父亲的弟妹 زوجة العم / زوجة الأخ الصغير للأب	婶婶；婶娘；婶子；婶儿 shěnshen. shěnniáng. shěnzi. shěnr
姑母 gūmǔ	女	父亲的姐姐或妹妹 الأخت الكبيرة او الصغيرة للأب (عمة)	姑姑；姑妈 gūgu gūmā
姑父 gūfu	男	姑母的丈夫，父亲的姐夫或妹夫 زوج العمة / زوج الأخت الكبيرة او الصغيرة للأب (صهر الأب)	姑父 gūfu
舅父 jiùfù	男	母亲的哥哥或弟弟，父亲的内兄或内弟 الأخ الكبير او الصغير للأم (خال)	舅舅 jiùjiu
舅母 jiùmu	女	母亲的嫂嫂或弟妹，父亲的内嫂或内弟妹 زوجة الخال / زوجة الأخ الكبير او الصغير للأم	舅母；舅妈 jiùmu jiùmā

姨母 yímǔ	女	母亲的姐姐或妹妹，父亲的大姨子或小姨子 الأخت الكبيرة او الصغيرة للأم (خالة)	姨妈；姨 yímā　yí
姨父 yífu	男	姨母的丈夫，母亲的姐夫或妹夫 زوج الخالة / زوج الأخت الكبيرة او الصغيرة للأم (صهر الأم)	姨父 yífu
妻子 qīzi 爱人 àiren 媳妇儿 xífur	女	زوجة	
丈夫 zhàngfu 爱人 àiren	男	زوج	
亲家 qìngjia	男	儿子的岳父或女儿的公公 حمو الابن او حمو الابنة	亲家 qìngjia
亲家母 qìngjiamǔ	女	儿子的岳母或女儿的婆婆 حماة الابن او حماة الابنة	亲家 qìngjia
兄 xiōng	男	أخ كبير	哥哥 gēge
嫂 sǎo	女	哥哥的妻子 زوجة الأخ الكبير	嫂子；嫂嫂 sǎozi　sǎosao
弟 dì	男	أخ صغير	弟弟 dìdi
弟妹 dìmèi 弟媳妇 dìxífu	女	弟弟的妻子 زوجة الأخ الصغير	弟妹 dìmèi

姐 jiě	女	أخت كبيرة	姐姐 jiějie
姐夫 jiěfu	男	姐姐的丈夫 زوج الأخت الكبيرة	姐夫 jiěfu
妹 mèi	女	أخت صغيرة	妹妹 mèimei
妹夫 mèifu	男	妹妹的丈夫 زوج الأخت الصغيرة	妹夫 mèifu
堂兄 tángxiōng 叔伯哥哥 shūbai gēge	男	伯父或叔父的儿子（比自己年龄大的） ابن العم (ابن الأخ الكبير او الصغير للأب أكبر من المتكلم سنا)	哥哥 gēge
堂嫂 tángsǎo	女	堂兄的妻子 زوجة ابن العم	嫂嫂，嫂子 sǎosao sǎozi
堂弟 tángdì 叔伯兄弟 shūbaixiōngdi	男	伯父或叔父的儿子（比自己年龄小的） ابن العم (أصغر من المتكلم سنا)	弟弟 dìdi
堂弟妹 tángdìmèi	女	堂弟的妻子 زوجة ابن العم السابق الذكر	弟妹 dìmèi
堂姐 tángjiě	女	伯父或叔父的女儿（比自己年龄大的） ابنة العم (أكبر من المتكلم سنا)	姐姐 jiějie
堂姐夫 tángjiěfu	男	堂姐的丈夫 زوج ابنة العم السابقة الذكر	姐夫 jiěfu
堂妹 tángmèi	女	伯父或叔父的女儿（比自己年龄小的） ابنة العم (أصغر من المتكلم سنا)	妹妹 mèimei
堂妹夫 tángmèifu	男	堂妹的丈夫 زوج ابنة العم السابقة الذكر	妹夫 mèifu

姑表兄 gūbiǎoxiōng	男	姑母的儿子(比自己年龄大的) ابن العمة (أكبر من المتكلم سنا)	表哥 biǎogē
姑表嫂 gūbiǎosǎo	女	姑表兄的妻子 زوجة ابن العمة السابق الذكر	表嫂 biǎosǎo
姑表弟 gūbiǎodì	男	姑母的儿子(比自己年龄小的) ابن العمة (أصغر من المتكلم سنا)	表弟 biǎodì
姑表弟妹 gūbiǎodìmèi	女	姑表弟的妻子 زوجة ابن العمة السابق الذكر	表弟妹 biǎodìmèi
姑表姐 gūbiǎojiě	女	姑母的女儿(比自己年龄大的) ابنة العمة (أكبر من المتكلم سنا)	表姐 biǎojiě
姑表姐夫 gūbiǎojiěfu	男	姑表姐的丈夫 زوج ابنة العمة السابقة الذكر	表姐夫 biǎojiěfu
姑表妹 gūbiǎomèi	女	姑母的女儿(比自己年龄小的) ابنة العمة (أصغر من المتكلم سنا)	表妹 biǎomèi
姑表妹夫 gūbiǎomèifu	男	姑表妹的丈夫 زوج ابنة العمة السابقة الذكر	表妹夫 biǎomèifu
舅表兄 jiùbiǎoxiōng	男	舅父的儿子(比自己年龄大的) ابن الخال (أكبر من المتكلم سنا)	表哥 biǎogē
舅表嫂 jiùbiǎosǎo	女	舅表兄的妻子 زوجة ابن الخال السابق الذكر	表嫂 biǎosǎo
舅表弟 jiùbiǎodì	男	舅父的儿子(比自己年龄小的) ابن الخال (أصغر من المتكلم سنا)	表弟 biǎodì
舅表弟妹 jiùbiǎodìmèi	女	舅表弟的妻子 زوجة ابن الخال السابق الذكر	表弟妹 biǎodìmèi
舅表姐 jiùbiǎojiě	女	舅父的女儿(比自己年龄大的) ابنة الخال (أكبر من المتكلم سنا)	表姐 biǎojiě
舅表姐夫 jiùbiǎojiěfu	男	舅表姐的丈夫 زوج ابنة الخال السابقة الذكر	表姐夫 biǎojiěfu

舅表妹 jiùbiǎomèi	女	舅父的女儿(比自己年龄小的) ابنة الخال (أصغر من المتكلم سنا)	表妹 biǎomèi
舅表妹夫 jiùbiǎomèifu	男	舅表妹的丈夫 زوج ابنة الخال السابقة الذكر	表妹夫 biǎomèifu
姨表兄 yíbiǎoxiōng	男	姨母的儿子(比自己年龄大的) ابن الخالة (أكبر من المتكلم سنا)	表哥 biǎogē
姨表嫂 yíbiǎosǎo	女	姨表兄的妻子 زوجة ابن الخالة السابق الذكر	表嫂 biǎosǎo
姨表弟 yíbiǎodì	男	姨母的儿子(比自己年龄小的) ابن الخالة (أصغر من المتكلم سنا)	表弟 biǎodì
姨表弟妹 yíbiǎodìmèi	女	姨表弟的妻子 زوجة ابن الخالة السابق الذكر	表弟妹 biǎodimèi
姨表姐 yíbiǎojiě	女	姨母的女儿(比自己年龄大的) ابنة الخالة (أكبر من المتكلم سنا)	表姐 biǎojiě
姨表姐夫 yíbiǎojiěfu	男	姨表姐的丈夫 زوج ابنة الخالة السابقة الذكر	表姐夫 biǎojiěfu
姨表妹 yíbiǎomèi	女	姨母的女儿(比自己年龄小的) ابنة الخالة (أصغر من المتكلم سنا)	表妹 biǎimèi
姨表妹夫 yíbiǎomèifu	男	姨表妹的丈夫 زوج ابنة الخالة السابقة الذكر	表妹夫 biǎomèifu
内兄 nèixiōng 大舅子 dàjiùzi	男	岳父母的儿子，妻子的哥哥 ابن الحمو والحماة / الأخ الكبير للزوجة	哥哥 gēge
内嫂 nèisǎo	女	内兄的妻子 زوجة المذكور سابقا	嫂嫂，嫂子 sǎosao sǎozi
内弟 nèidì 小舅子 xiǎojiùzi	男	岳父母的儿子，妻子的弟弟 ابن الحمو والحماة / الأخ الصغير للزوجة	弟弟 dìdi

内弟妹 nèidìmèi	女	内弟的妻子 زوجة المذكور سابقا	弟妹 dìmèi
大姨子 dàyízi	女	岳父母的女儿，妻子的姐姐 ابنة الحمو والحماة / الأخت الكبيرة للزوجة	姐姐 jiějie
襟兄 jīnxiōng	男	大姨子的丈夫 زوج المذكورة سابقا	姐夫 jiěfu
小姨子 xiǎoyízi	女	岳父母的女儿，妻子的妹妹 ابنة الحمو والحماة / الأخت الصغيرة للزوجة	妹妹 mèimei
襟弟 jīndì	男	小姨子的丈夫 زوج المذكورة سابقا	妹夫 mèifu
儿子 érzi	男	ابن	
儿媳妇儿 érxífur 媳妇儿 xífur	女	儿子的妻子 زوجة الابن	
女儿 nǚ'ér 闺女 guīnü 姑娘 gūniang	女	بنت	
女婿 nǚxu 姑爷 gūye	男	女儿的丈夫 زوج الابنة / صهر	
侄儿 zhír 侄子 zhízi	男	哥哥或弟弟的儿子 ابن الأخ الكبير او الصغير	

侄媳妇儿 zhíxífur	女	侄儿的妻子 زوجة المذكور سابقا	
侄女儿 zhínür	女	哥哥或弟弟的女儿 ابنة الأخ الكبير أو الصغير	
侄女婿 zhínǚxu	男	侄女儿的丈夫 زوج المذكورة سابقا	
外甥 wàisheng	男	姐姐或妹妹的儿子 ابن الأخت الكبيرة أو الصغيرة	
外甥媳妇儿 wàishengxífur	女	外甥的妻子 زوجة المذكور سابقا	
外甥女儿 wàishengnǚr	女	姐姐或妹妹的女儿 ابنة الأخت الكبيرة أو الصغيرة	
外甥女婿 wàishenguǚxu	男	外甥女儿的丈夫 زوج المذكورة سابقا	
内侄 nèizhí	男	内兄或内弟的儿子 ابن أخ الزوجة	
内侄女儿 nèizhínür	女	内兄或内弟的女儿 ابنة أخ الزوجة	
孙子 sūnzi	男	儿子的儿子 ولد الابن (حفيد)	
孙媳妇儿 sūnxífur	女	孙子的妻子 زوجة الحفيد	
孙女儿 sūnnür	女	儿子的女儿 بنت الابن (حفيدة)	
孙女婿 sūnnǚxu	男	孙女儿的丈夫 زوج الحفيدة	
外孙子 wàisūnzi	男	女儿的儿子 ولد الابنة (حفيد)	

外孙媳妇 wàisūnxífur	女	外孙子的妻子 زوجة الحفيد من الابنة	
外孙女儿 wàisūnnür	女	女儿的女儿 بنت الابنة (حفيدة)	
外孙女婿 wàisūnnǚxu	男	外孙女儿的丈夫 زوج الحفيدة من الابنة	

ملاحظات :

١ – الأسماء في عمود " الاسم " لهذا الجدول تستعمل في اللغة المكتوبة أو الدعاة غير المباشرة فقط ولا تستعمل عادة للدعاة المباشرة .

٢ – الأسماء في عمود " ما يدعا له " لهذا الجدول تستعمل للدعاة المباشرة أو في اللغة المكتوبة أو للدعاة غير المباشرة . وبالنسبة الى الذين من الجيل الأصغر للمتكلم أو من جيل المتكلم بل أصغر منه سنا ، فللمتكلم أن يدعوه باسمه مباشرة .

注：① 本表“名称”栏内的名称，只用于书面或间接称呼，一般不作口头直接称呼。

② 本表“称呼”栏内的名称，用于口头直接称呼，也可以用于书面或间接称呼。对自己的晚辈或同辈但比自己小的人，一般多直呼其名。

（九）中国历代纪元简表

الجدول الزمني لتاريخ الصين

社会形态	朝代	年代
原始社会 المجتمع البدائي		约100万年—约4000年前 حوالى قبل مليون سنة – حوالى قبل ٤٠٠٠ سنة
奴隶社会 المجتمع العبودى	夏 Xià	约公元前21世纪—约公元前16世纪 حوالى القرن الواحد و العشرين ق . م – حوالى القرن السادس عشر ق . م
	商 Shāng	约公元前16世纪—约公元前11世纪 حوالى القرن السادس عشر ق . م – حوالى القرن الحادى عشر ق . م
	西周 Xīzhōu	约公元前11世纪—公元前771年 حوالى القرن الحادى عشر ق . م – سنة ٧٧١ ق . م
	春秋 Chūnqiū	公元前770年—公元前476年 سنة ٧٧٠ ق . م – سنة ٤٧٦ ق . م
封建社会 المجتمع الاقطاعى	战国 Zhànguó	公元前475年—公元前221年 سنة ٤٧٥ ق . م – سنة ٢٢١ ق . م
	秦 Qín	公元前221年—公元前207年 سنة ٢٢١ ق . م – سنة ٢٠٧ ق . م

封建社会 المجتمع الاقطاعى	汉 Hàn	西汉 Xīhàn		公元前206—公元8年 سنة ٢٠٦ ق . م – سنة ٨ م
		东汉 Dōnghàn		公元25年—公元220年 سنة ٢٥ م – سنة ٢٢٠ م
	三国 Sānguó	魏 Wèi		公元220年—公元265年 سنة ٢٢٠ م – سنة ٢٦٥ م
		蜀 Shǔ		公元221年—公元263年 سنة ٢٢١ م – سنة ٢٦٣ م
		吴 Wú		公元222年—公元280年 سنة ٢٢٢ م – سنة ٢٨٠ م
	西　晋 Xījìn			公元265年—公元316年 سنة ٢٦٥ – سنة ٣١٦ م
	东　晋 Dōngjìn			公元317年—公元420年 سنة ٣١٧ – سنة ٤٢٠ م
	南北朝 Nánběi-cháo	南朝 Náncháo	宋 Sòng	公元420年—公元479年 سنة ٤٢٠ م – سنة ٤٧٩ م
			齐 Qí	公元479年—公元502年 سنة ٤٧٩ م – سنة ٥٠٢ م
			梁 Liáng	公元502年—公元557年 سنة ٥٠٢ م – سنة ٥٥٧ م
			陈 Chén	公元557年—公元589年 سنة ٥٥٧ م – سنة ٥٨٩ م
		北朝 Běicháo	北魏 Běiwèi	公元386年—公元534年 سنة ٣٨٦ م – سنة ٥٣٤ م
			东魏 Dōngwèi	公元534年—公元550年 سنة ٥٣٤ م – سنة ٥٥٠ م
			北齐 Běiqí	公元550年—公元577年 سنة ٥٥٠ م – سنة ٥٧٧ م
			西魏 Xīwèi	公元535年—公元557年 سنة ٥٣٥ م – سنة ٥٥٧ م

封建社会 المجتمع الاقطاعى		北周 Běizhōu	公元557年—公元581年 سنة ٥٥٧ م – سنة ٥٨١ م
	隋 Suí		公元581年—公元618年 سنة ٥٨١ م – سنة ٦١٨ م
	唐 Táng		公元618年—公元907年 سنة ٦١٨ م – سنة ٩٠٧ م
	五 代 Wǔdài	后 梁 Hòuliáng	公元907年—公元923年 سنة ٩٠٧ م – سنة ٩٢٣ م
		后 唐 Hòutáng	公元923年—公元936年 سنة ٩٢٣ م – سنة ٩٣٦ م
		后 晋 Hòujìn	公元936年—公元946年 سنة ٩٣٦ م – سنة ٩٤٦ م
		后 汉 Hòuhàn	公元947年—公元950年 سنة ٩٤٧ م – سنة ٩٥٠ م
		后 周 Hòuzhōu	公元951年—公元960年 سنة ٩٥١ م – سنة ٩٦٠ م
	辽 Liáo		公元907年—公元1125年 سنة ٩٠٧ م – سنة ١١٢٥ م
	北宋 Běisòng		公元960年—公元1127年 سنة ٩٦٠ م – سنة ١١٢٧ م
	金 Jīn		公元1115年—公元1234年 سنة ١١١٥ م – سنة ١٢٣٤ م
	南 宋 Nánsòng		公元1127年—公元1279年 سنة ١١٢٧ م – سنة ١٢٧٩ م
	元 Yuán		公元1271年—公元1368年 سنة ١٢٧١ م – سنة ١٣٦٨ م
	明 Míng		公元1368年—公元1644年 سنة ١٣٦٨ م – سنة ١٦٤٤ م

封建社会 المجتمع الاقطاعى	清 Qing	公元1644年—公元1840年 سنة ١٦٤٤ م – سنة ١٨٤٠ م
半殖民地半封建社会 المجتمع شبه الاقطاعى وشبه المستعمر		公元1840年—公元1911年 سنة ١٨٤٠ م – سنة ١٩١١ م
	中华民国 Zhōnghuá Mínguó	公元1912年—公元1949年 سنة ١٩١٢ م – سنة ١٩٤٩ م
新民主主义社会 المجتمع الديموقراطى الجديد 社会主义社会 المجتمع الاشتراكى	中华人民共和国 Zhōnghuá Rénmín Gònghéguó	公元1949年建立 تاسست في سنة ١٩٤٩ م

（十）计量单位简表
الجدول المختصر لوحدات المقاييس

	市制及进位法 النظام الصينى	折合公制 النظام المترى	折合英美制 النظام الانجليزى والامريكى
长度 مقياس الطول	1分（10厘）		
	1寸（10分）	3.3333厘米 سنتيمتر	1.3123英寸 بوصة
	1尺（10寸）	0.3333米 متر	1.0936英尺 قدم
	1丈（10尺）	3.3333米 متر	3.6454码 ياردة
	1里（150丈）	0.5000公里 0.2700海里 كيلومتر ميل بحرى	0.3107英里 ميل
面积和地积 مقياس المساحة	1平方尺（100平方寸）	0.1111平方米 متر مربع	1.1960平方英尺 قدم مربع
	1平方丈（100平方尺）	11.1111平方米 متر مربع	
	1平方里（22500平方丈）	0.2500平方公里 كيلو متر مربع	0.0965平方英里 ميل مربع
	1分（6平方丈）		
	1亩（10分）	6.6667公亩 0.0667公顷 آر هكتار	0.1644英亩 فدان انجليزى
	1顷（100亩）	6.6667公顷 هكتار	

体积和容量 مقياس الحجم والسوائل	1立方尺 （1000立方寸）	0.0370立方米 متر مكعب	1.3078立方英尺 قدم مكعب
	1立方丈 （1000立方尺）	37.0370立方米 متر مكعب	
	1合	100毫升 ملليلتر	
	1升（10合）	1升 لتر	1.7598品脱（英） 0.2200加仑（英） باينت جالون
	1斗（10升）	10升 لتر	
	1石（10斗）	100升 لتر	2.7498蒲式耳（英） بوشل
重量 الموازين	1钱	5克 جرام / غرام	
	1两（10钱）	50克 جرام / غرام	1.7637盎司（常衡） أوقية / آونس
	1斤（10两）	0.5000公斤 كيلو غرام	1.1023磅（常衡） رطل / باوند
	1担（100斤）	0.5000公担 كنتال	

（十一）常用量词表

كلمات التمييز الكمى الكثيرة الاستخدام

B

		说明 الشرح	例子 الأمثلة
bǎ	把	名量：（1）用于有柄的器物 ١ – تستخدم لشئ ذى مقبض	一～刀子（斧子、胡琴、伞、扫帚、钥匙、椅子）
		（2）用于成把的东西 ٢ – ربطة من / حزمة من	一～菊花（菠菜、萝卜、筷子）
		（3）用于一手抓拢的数量 ٣ – قبضة من / حفنة من	两～豆子（花生、米）
		（4）用于某种人物 ٤ – تستخدم لشخص ما	第一～手　一、二～手　一～好手
		动量：用于同手有关的一些动作，或抽象事物的形象说法 تستخدم لبعض الحركات المتعلقة باليد أو لوصف الاشياء المجردة .	擦一～脸　拉他一～　一～攥住　加一～劲儿
bān	班	名量：（1）用于学习、工作等组织 ١ – فصل / صف (الطلاب أو العمال الخ)	两～学生
		（2）用于人群 ٢ – تستخدم لجماعة من الناس	咱们村里这～年轻人真不错。
		（3）用于军队的编制单位 ٣ – جماعة أو زمرة (فى الجيش)	两～战士
		（4）用于定时开行的交通运输工具 ٤ – تستخدم لوسائل المواصلات المحددة المواعيد	一～车　今天最后一～飞机
bàn（～儿）	瓣	名量：用于果实、种子等分开的小块 فص للثوم ونحوه	两～橘子　把苹果切成几～。

bāng	帮	名量：用于人 جماعة (من الناس)	一～孩子
bāo	包	名量：用于成包的东西 رزمة / حزمة	一～点心（礼品、香烟）
bèi	倍	名量：用于倍数 ضعف / أضعاف	二的五～是十。 产量增长一～。
běn	本	名量：（1）用于书籍簿册 ١ – نسخة	两～书（杂志、帐、字典）
		（2）用于电影胶片的盘数 ٢ – بكرة (لفيلم ما)	这部电影一共七～。
bǐ	笔	名量：（1）用于书画艺术 ١ – تستخدم لفن الرسم والكتابة	一～好字 他能画几～山水画。
		（2）用于款项等 ٢ – مبلغ (من المال)	两～钱（贷款、经费）
biàn	遍	动量：用于动作次数 مرة	那本书我已经看了一～。
bō	拨	名量：多用于分批的人 دفعة (من الناس)	一～参观的人 分两～出发
bù	部	名量：（1）用于电影、书籍 ١ – تستخدم للكتب أو الأفلام	一～电影（记录片、小说）
		（2）用于车辆、机器 ٢ – تستخدم للعربات أو الماكينات	两～汽车（机器）

C

cān	餐	名量：＜书＞用于饮食顿数 وجبة	一～饭 一日三～
cè	册	名量：用于书等 نسخة (للكتب وغيرها)	一～书 藏书三万多～。 这部书共六～。
céng	层	名量：（1）多用于建筑物、建筑部件等分层物 ١ – طبقة / طابق	两～玻璃窗（楼、台阶）
		（2）用于分项、分步的事物（多为文章、思想等） ٢ – تستخدم للأشياء التي تنقسم الى أجزاء او فقرات عديدة مثل المقالات الخ	去了一～顾虑 还有一～意思

	（3）用于物体表层物 ٣ – تستخدم للطبقة الخارجية للمواد	一～薄膜（水、灰、皮、漆、土、油）
chá 茬（～儿）	名量：用于同一块土地上作物种植的次数 تستخدم الدلالة على عدد مرات احصاد في قطعة معينة من الأرض	一～庄稼
cháng 场	名量：用于事物的经过 تستخدم للدلالة على مراحل حدث ما	一～大病（风波、争论） 一～雨（雪）
	动量：用于某些行动 تستخدم لبعض الأفعال	哭了一～　闹了一～
chǎng 场	名量：用于文娱、体育项目的场次 تستخدم للدلالة على عدد المباريات الرياضية أو المسرحيات أو الأفلام المعروضة	一～电影（戏、篮球、球赛）
chóng 重	名量：用于门、山等 تستخدم للأبواب و الجبال الخ	两～门　万～山　冲破一～又一～困难
chū 出	名量：用于戏剧等 تستخدم للمسرحيات	一～喜剧（丑剧、京剧、戏）
chuàn 串	名量：用于某些连贯起来的事物 تستخدم لمجموعة من الأشياء ينظمها سلك ما	一～珠子（烤肉、钥匙）
chuáng 床	名量：用于被子等 تستخدم للألحفة وغيرها	一～被子
cì 次	名量：用于事情经过的次数、层次等 مرة / دورة الخ (للتعبير عن سير الأمور)	一～试验（事故、手术） 十二～列车　二～会议
	动量：用于行动的次数 مرة (للتعبير عن حدوث شئ ما)	来过两～　进了一～城
cù 簇	名量：多用于聚集成团成堆的花卉、植物等 باقة / حزمة الخ (للأزهار والنباتات الخ)	一～鲜花　两～竹子

D

dá 打	名量：十二个叫一打 اثنا عشر / دزينة	三～铅笔（乒乓球、毛巾、手套）
dài 代	名量：用于辈分	一～新人

		جيل	
dàn	担	名量：用于成担的东西 تستخدم للأشياء المحمولة على الكتف بالعصى	一～水（柴）
dào	道	名量：（1）用于某些长条形物 ١ – خط / خيط (يستخدم للأشياء الطويلة و الشريطية الشكل) （2）用于门、墙等 ٢ – تستخدم للأبواب و الأسوار الخ （3）用于命令、题目等 ٣ – تستخدم للأوامر و المسائل （4）其他 ٤ – (علاوة على ما ذكر أعلاه)	一～缝　一～光线　几～皱纹 一～门（围墙、防线、铁丝网） 一～命令（禁令、算术题、手续） 上了好几～菜　上了三～漆
dī	滴	名量：用于成滴的少量液体 قطرة (من سائل ما)	几～眼泪（汗、水、眼药）
diǎn	点	名量：（1）用于事项等 ١ – نقطة （2）时间单位 ٢ – ساعة	几～注意事项　两～意见 几～内容 五～钟　四～三刻
dǐng	顶	名量：用于帽子以及有顶的东西 تستخدم للقبعات أو لشئ كبير ذى غطاء	一～帽子（钢盔、草帽） 一～轿子（帐篷、蚊帐）
dòng	栋	名量：用于房子（多为整座的） تستخدم للعمارات أو المساكن	几～房子（楼房、平房）
dǔ	堵	名量：用于墙 تستخدم للأسوار أو الجدران	一～墙
dù	度	名量：用于有周期性或间隔性的事项 مرة (لحدوث أمر ما فى فترات نظامية أو بعد مدة)	两～会谈　一年一～的中秋节　这个剧曾两～公演。
duàn	段	名量：（1）用于长条物分成的部分 ١ – جزء أو قطعة (من الأشياء الطويلة) （2）用于时间、路程等的一定长度 ٢ – قسط أو جزء (من الزمان أو المسافة)	一～木头（管道、绳子、铁轨） 一～时间（路程、距离、经历）

		（3）用于语言、文字等的一部分 ٣ – قطعة أو جزء أو فقرة (من مقالة)	一～话（台词、文章）
duī	堆	名量，用于成堆物 كومة	一～石头（垃圾、书）
duì	队	名量：用于行列 صف / طابور	一～士兵（民兵、人马）
	对	名量：用于成对的人、事、物 اثنان / زوج من	一～夫妻　一～矛盾　一～花瓶
dùn	顿	名量：用于饮食 وجبة من الطعام	一～饭（晚饭、早餐）
		动量：用于批评、斥责、劝说、打骂等行为 تستخدم لأفعال النقد أو اللوم أو الاقناع أو الشتم أو الضرب الخ	批评了一～　骂了一～　打了一～
duǒ	朵	名量：多用于花朵、云彩 تستخدم للأزهار أو السحب	几～花（白云）
F			
fā	发	名量：用于枪弹、炮弹 طلقة / قذيفة / قنبلة	十～子弹（炮弹）
fān	番	名量：（1）常用于费时、费力、费心或过程较长的行为。前面常加数词“一” ١ – تستخدم للأشياء التى تحتاج الى جهود كبيرة أو وقت طويل ، ويأتى قبله العدد "ـ" عادة	一～心血（唇舌、工夫、周折）
		（2）略同于“种”，前面常加数词“一” ٢ – تساوى "种" تقريبا ، كثيرا ما يأتى قبلها العدد "ـ"	别有一～风味　别有一～天地　完全是一～好意
		（3）用在“翻”后，表示倍数 ٣ – تستخدم بعد "翻" تعبيرا عن ضعف أو أضعاف شى ما	翻了一～　翻了几～
		动量：用于行动，前面常加数词“一”	打量一～　研究一～　整顿

		تستخدم للأفعال ويأتى قبلها العدد "ـــ" عادة	一～
fāng	方	名量：＜书＞用于少数方形物 يستخدم لبعض الأشياء المربعة الشكل	一～砚台（图章）
fēn	分	名量：（1）货币单位 ١ – فن (وحدة نقدية صينية)	二～钱　五角三～
		（2）时间单位 ٢ – دقيقة	八点三十五～　五十～钟一节课
		（3）把一个整体分做十分（常用于抽象意义），"十二分"表示超出一般的 ٣ – عشر (جزء من عشرة) وتعتبر (十二分) فوق العادة	九～成绩，一～缺点　十～指标，十二～措施
		（4）评定成绩或胜负的记数单位 ٤ – نقطة فى مباراة أو امتحان	甲队胜了十～。　他数学考了八十～。
fèn	份	名量：（1）用于搭配成组的东西 ١ – تستخدم للأشياء المركبة من أجزاء شتى	两～菜（点心、礼品）
		（2）用于报刊文件等 ٢ – نسخة (من الصحف أو الوثائق)	两～报（文件）
fēng	封	名量：用于信件等 تستخدم للخطابات أو البرقيات	一～电报（信）
	峰	名量：用于骆驼 تستخدم للجمل	两～骆驼
fú	幅	名量：用于布帛、字画等 تستخدم للقماش والرسم الخ	一～布　一～挂图（山水画、宣传画）
fù	副	名量：（1）用于成对或成组的东西 ١ – تستخدم لشى مركب من جزئين أو عدة أجزاء	几～扑克牌（对联、耳机、眼镜）
		（2）用于面部表情 ٢ – تستخدم لتعابير الوجه	一～笑脸　一～凶相　一～严肃的表情　两～不同的面孔
		（3）用于中药（同"服"） ٣ – تستخدم للأدوية الصينية التقليدية	三～药

G

gǎn	杆	名量：用于长形有杆的器物 تستخدم للأدوات ذات العواميد أو القصبات	一～枪（秤、旗、烟袋）
gè	个	名量：应用范围很广，可代替一般名量词 تستخدم على نطاق واسع ويمكنها ان تحل محل كلمات التمييز الكمى الاسمى	一～杯子（苹果、鸡蛋、故事、节目、人、国家、钟头）
gēn	根	名量：用于细长物 تستخدم للأشياء الطويلة والدقيقة	几～火柴（钉子、粉笔、绳子、竹竿、香肠）
gǔ	股	名量：（1）用于成条物 ١ – تستخدم للاشياء الشريطية الشكل	一～清泉　一～暖流　一～逆流　山上有两～小道。
		（2）用于气味、气体、气力等，前面常加数词"一" ٢ – تستخدم للروائح والاجسام الغازية والقوة الخ ويأتى قبلها عادة العدد " – "	一～香味（臭味、烟、热气、劲儿）
		（3）用于成批的人，多含贬义 ٣ – تستخدم لجماعات من الناس وتكون عادة للذم	一～土匪　两～敌军

H

háng	行	名量：用于成行的东西 سطر / صف	两～字（热泪、诗、手迹、小树）
hù	户	名量：用于人家、住户 أسرة	那里有几～人家　这个合作社是三～贫农办起来的。
huí	回	名量：用于旧长篇小说的章回 فصل (من رواية قديمة)	《红楼梦》第六十～
		动量：用于动作次数 مرة	去过一～长城　我再试一～。
huǒ	伙	名量：用于人群，有时有贬义 تستخدم لجماعة من الناس وتحمل فى بعض الاحيان معنى الذم	一～人　一～流氓

J

jí	级	名量：（1）用于台阶、楼梯等（比	十多～台阶　这个楼梯有十

		"层"略文）	三～。
		١ – درجة （في سلم）	
		（2）用于等级	八～风　三～工　八～工资　一～运动员
		٢ – درجة	
jiā	家	名量：用于家庭或事业、企业单位等	一～人家　一～报纸（银行、饭馆）
		تستخدم للأسر أو المؤسسات	
jià	架	名量：（1）用于机器、机械等多带支架的物体	一～飞机（显微镜、照相机）
		١ – تستخدم للآلات أو الماكينات التى لها دعائم تقف عليها	
		（2）用于有架的植物等	一～葡萄　两～黄瓜
		٢ – تستخدم للنباتات المعرشة	
jiān	间	名量：用于房间	一～屋子（病房、会客室）
		تستخدم للغرف	
jiàn	件	名量：用于衣服、家具、事情等	三～衣服（皮袄、家具、事情）
		تستخدم للملابس أو الآثاث أو الأمور	
jiǎo	角	名量：货币单位	两～钱　三元四～
		جياو （وحدة نقدية صينية）	
jié	节	名量：（1）用于带节的植物，或可连续的物体的一部分	一～竹子　两～甘蔗　三～电池　两～车厢
		١ – تستخدم لسيقان النباتات ذات العقد مثل الخيزران او ما شابه ذلك	
		（2）用于诗文、课程等的部分	第三章第八～　这首诗有四～。
		٢ – فقرة / جزء / قطعة （للمقالات أو القصائد الخ） / حصة دراسية	
	截	名量：用于长条形物体的部分	一～木头　两～粉笔
		قطعة （من الأجسام الشريطية الشكل）	
jiè	届	名量：用于定期的会议、运动会、毕业班级或政府的任期等	第三十～联合国大会　第三～运动会　第三～毕业生　美国第三十九～总统
		دورة （للاجتماعات أو المهرجانات الرياضية أو الفصول الدراسية المتخرجة أو مدة ولاية الحكومة）	
jú	局	名量：用于比赛（排球、乒乓球、棋	第三～，以二十一比六取

		类等） شوط (من مباراة كرة الطاولة أو كرة الطائرة أو الشطرنج)	胜。
jù	句	名量：用于语言、诗等 جملة	一～话（歌词、诗）
	具	名量：用于尸体、棺木等 تستخدم الجثث أو التوابيت	一～尸体
juǎn	卷	名量：用于卷成筒状的东西 لفة (للأشياء الاسطوانية الشكل)	一～报纸（画、胶卷）
juàn	卷	名量：用于书（现在多为整部书所分成的单册） مجلد	《鲁迅全集》第五～　两～本
jūn	军	名量：用于军队的编制单位 فيلق (للجيش)	调来了一～人

K

kē	棵	名量：用于植物 تستخدم للنبات	一～树（草、牡丹、庄稼）
	颗	名量：用于颗粒状或球形物（一般比"粒"大） تستخدم الاشياء الكروية الشكل	一～珠子　几～豆子　一～红心　一～人造地球卫星　两～炸弹
kè	刻	名量：时间单位 ربع الساعة	三点一～　一～钟
	课	名量：用于课文 درس	第三～　两～课文
kǒu	口	名量：（1）用于人 ١ – نسمة (للانسان)	一家五～人
		（2）用于猪 ٢ – تستخدم للخنزير	两～猪
		（3）用于有口或有刃的器物 ٣ – تستخدم لكل شئ له فوهة أو فتحة أو لشئ له حد	一～井（缸、锅、剑）
		（4）用于语言，前面用数词"一" ٤ – تستخدم للفظ لغة ما ويأتي "–"	一～北京话　一～流利的英语

		قبله	
kuài	块	名量：（1）用于块状物 ١ – قطعة	一～肥皂（糖、石头、砖）
		（2）用于片状物 ٢ – تستخدم لشئ ذى وجه عريض	三～毯子（木板、手绢、秧田） 一～手表
		（4）货币单位，同“元” ٣ – وحدة نقدية صينية مثل “元”	两～钱 两～三毛钱
kŭn	捆	名量：用于捆起来的东西 حزمة	一～稻草（柴火、旧书）

L

lèi	类	名量：用于种类 نوع	两～矛盾（情况、问题）
lì	粒	名量：用于颗粒状物（一般比“颗”小） حبة（أصغر من “颗” عادة）	一～米（药、子弹）
lián	连	名量：用于军队的编制单位 سرية （فى الجيش）	两～战士
liàng	辆	名量：用于车辆 تستخدم للعربات	三～车（轿车、坦克、自行车）
liè	列	名量：用于成行列的人、物 صف	一～横队 一～火车
lún	轮	名量：（1）<书>用于太阳、月亮 ١ – تستخدم للشمس والقمر	一～红日 一～明月
		（2）用于比赛、会谈 ٢ – دورة （للمحادثات والمباريات）	比赛进入第二～。 第二～会谈
lǚ	旅	名量：用于某些军队的编制单位 لواء （فى الجيش）	一～骑兵

M

máo	毛	名量：货币单位，同“角” وحدة نقدية صينية مثل “角”	两～钱 三块一～
méi	枚	名量：用于圆形或圆锥形物等 تستخدم للأشياء المستديرة أو المخروطية	一～纪念章（棋子、硬币、导弹）

		الشكل	
mén	门	名量：（1）用于亲事、亲戚 ١ – تستخدم للأقرباء أو شؤون الزواج	一～亲戚（亲事）
		（2）用于炮 ٢ – تستخدم للمدافع	几～大炮
		（3）用于课程、学科、知识等 ٣ – تستخدم للمواد الدراسية أو العلم أو المعرفة الخ	一～功课（科学、学问）
miàn	面	名量：用于有扁平面的东西 تستخدم للأشياء المنبسطة السطح	一～旗子（锦旗、镜子、鼓）
miǎo	秒	名量：时间单位 ثانية	几～钟　三分二十～
míng	名	名量：（1）用于人 ١ – تستخدم للانسان	一～学生
		（2）用于名次 ٢ – تستخدم للمراتب فى قائمة الأسماء أو فى المباريات	第一～　前八～
mù	幕	名量：（1）用于景象，前面常加数词"一" ١ – تستخدم للمناظر ويأتى قبلها " – " عادة	一～动人的景象
		（2）用于戏剧 ٢ – فصل (للمسرحيات)	五～话剧　第二～　一～丑剧

P

pái	排	名量：（1）用于成排的人、物 ١ – صف	小朋友站成了一～。　一～座位　一～果树
		（2）用于军队的编制单位 ٢ – فصيلة (فى الجيش)	两～战士
pài	派	名量：（1）用于派别、流派 ١ – فئة / طائفة / مدرسة فكرية	分成几～
		（2）用于景象、语言等，前面只加数词"一" ٢ – تستخدم للمناظر أو اللغات الخ ،	一～新气象　一～跃进形势　一～胡言

		ويأتى " – " قبله فقط	
pán	盘	名量：（1）用于盘状物或绕成盘状的物件 ١ – تستخدم للأشياء الصحنية الشكل أو للأشياء التى تصبح صحنية الشكل باللف	一～磨（电线、铁丝、绳子、磁带）
		（2）用于棋赛或某些球赛 ٢ – تستخدم فى مباريات الشطرنج أو بعض المباريات الكروية	一～棋　今天的男子乒乓球单打，每一～都打满了五局。
pī	批	名量：用于较多数量的人、动物、东西 دفعة / جماعة (للانسان أو الحيوان أو الأشياء)	代表们一～一～到达。　进了一～货
pǐ	匹	名量：用于骡、马、布等 تستخدم للحصان أو البغل أو القماش	三～马（骡子）　一～布
piān	篇	名量：（1）用于文稿 ١ – تستخدم للمقالات	一～论文（稿子、日记、社论）
		（2）用于本册零页或纸张，常儿化 ٢ – تستخدم لصفحة من صفحات الكتاب وعند نطقها يثنى اللسان الى الخلف عادة	这本书缺了一～。　给我几～纸
piàn	片	名量：（1）用于片状物，有时儿化 ١ – حبة / قطعة	几～饼干（面包、药片）
		（2）用于地面、水面 ٢ – تستخدم لسطح الأرض أو الماء	一～绿色的原野　这两～麦子长得真好。　一～汪洋
		（3）用于景象、声音、语言、心意等，前面只加数词"一" ٣ – تستخدم للمناظر أو الأصوات أو اللغات الخ ويأتى قبلها "ـــ" فقط	一～大好形势（丰收景象、欢腾、哭声、胡言乱语、好心）
piě	撇	名量：用于象撇儿的东西 تستخدم لشئ يشبه الخط المائل نحو اليسار فى اللغة الصينية	两～胡子　他有两～漆黑的眉毛。

Q			
qī	期	名量：用于分期的刊物、班级等 عدد (للمجلات أو الفصول المدرسية)	第三～《红旗》 咱们是同一～毕业的。
qǐ	起	名量：（1）用于事件 ١ – تستخدم للحوادث （2）用于人的分拨 ٢ – دفعة من الناس	一～案件（车祸、事故） 今天来参观的已经有好几～了。
qǔ	曲	名量：用于歌曲 تستخدم للأغاني	一～悲歌
qún	群	名量：用于成群的人、动物等 جماعة (م. الناس) / قطيع أو سرب (من الحيوانات أو الطيور)	一～人（学生、孩子） 一～鸽子（牛、羊）
S			
shàn	扇	名量：用于门、窗等 تستخدم للابواب و النوافذ	一～门（窗户、屏风）
shī	师	名量：用于军队的编制单位 فرقة (فى الجيش)	一～民兵
shǒu	首	名量：用于诗词、歌曲 تستخدم للقصائد و الأغاني	两～诗（歌曲）
shù	束	名量：用于某些顺着捆、放在一起的东西（多为花、文稿等） باقة / حزمة	一～鲜花（诗稿、文件）
shuāng	双	名量：用于成对物 زوج من / اثنان من	几～袜子（鞋） 一～手
sōu	艘	名量：用于船只（较大者） تستخدم للسفن	一～轮船（货轮、军舰）
suì	岁	名量：用于年龄 سنة	十八～
suǒ	所	名量：用于房屋、建筑等 تستخدم للمباني	三～房子（楼房、医院、住宅）
T			
tāi	胎	名量：用于人和哺乳类动物怀胎、生育的次数	第一～ 一窝三～

		تستخدم للدلالة على مرات الحمل عند النساء أو الحيوانات اللبونة	
tái	台	名量：（1）用于某些机器 ١ – تستخدم لبعض الماكينات	几～机器（车床、发电机、收音机）
		（2）用于戏曲演出等 ٢ – تستخدم للأوبرا أو العروض الفنية	一～戏
tān	摊	名量：用于摊开的糊状物 تستخدم لشئ عجينى الشكل منشور على الأرض أو غيرها	一～血　一～泥
táng	堂	名量：用于课时 حصة دراسية	一～课
tàng	趟	名量：用于班车等 تستخدم لوسائل المواصلات المحددة المواعيد	还有一～车　今天最后一～班机
		动量：用于来往、走动的次数 مرات الذهاب أو الاياب	走一～　白跑了一～
tào	套	名量：用于成套成组的事物等 مجموعة / طقم (تستخدم للأشياء المركبة من عدة أجزاء أو أقسام)	一～规矩（制度）　一～课本（丛书、邮票）　两～衣服（房间、家具）　一～班子
tiāo	挑	名量：同"担"(dàn) مثل "担"	一～谷子
tiáo	条	名量：（1）用于长条形物 ١ – تستخدم للأشياء الشريطية الشكل	一～带子（管子、街、裤子、口袋）
		（2）用于某些动植物 ٢ – تستخدم لبعض الحيوانات أو النباتات	两～鱼　三～狗　三～黄瓜
		（3）用于肢体器官等 ٣ – تستخدم لأعضاء الجسم	一～胳臂(腿)　一～命
		（4）用于消息、办法等 ٤ – تستخدم للأخبار أو الطرائق الخ	一～消息（新闻、办法、定律、路线、纪律、意见）
		（5）用于以固定数量组合成的某些长条形物 ٥ – تستخدم لشئ شريطى الشكل مركب من أجزاء محددة	一～肥皂（两块）　一～香烟（十包）

tiē	贴	名量：用于膏药 تستخدم للصقات أو اللزقات (العلاجية)	一～膏药
tǐng	挺	名量：用于机枪 تستخدم للرشاشات	两～机枪
tóu	头	名量：（1）用于某些牲畜 ١ – تستخدم لبعض الحيوانات	一～牛（驴、猪、羊）
		（2）用于大蒜等 ٢ – تستخدم للثوم	一～蒜
tuán	团	名量：（1）用于成团物 ١ – تستخدم للأشياء الكروية الشكل	两～毛线　一～纸
		（2）用于其引申义，前面只加数词“一” ٢ – تستخدم بمعناها المجازى ويأتى قبلها العدد ” – “ فقط	一～漆黑　心里一～火
		（3）用于军队的编制单位 ٣ – فوج (فى الجيش)	一～军队

W

wán	丸	名量：用于中药丸 حبة (للدواء الصينى التقليدى)	两～药　每次服一～。
wěi	尾	名量：＜书＞用于鱼类 تستخدم للأسماك	一～鲜鱼
wèi	位	名量：用于人（较客气的说法） عدد الأشخاص (بصيغة مؤدبة)	两～客人　各～代表
	味	名量：用于中药配方 تستخدم لوصفة العقاقير الصينية	十几～药
wō	窝	名量：（1）多用于一个窝里的小动物 ١ – تستخدم للحيوانات الصغيرة فى عش واحد	一～蚂蚁
		（2）用于一胎所生或一次孵出的动物 ٢ – تستخدم لعدد مواليد بطن واحد من الحيوانات أو الطيور / من حضنة واحدة .	下了一～小猪（羊、狗、鸡）

		（3）用于坏人的集团 ٣ – تستخدم لطغمة من الأشرار	一～贼（坏蛋、流氓、土匪）
X			
xí	席	名量：（1）用于整桌的筵席 ١ – تستخدم للمآدب أو الولائم （2）<书>用于谈话，前面只加数词“一” ٢ – يستخدم للحديث ويأتى قبلها العدد "–" فقط	一～酒　一～酒筵（jiǔyàn） 一～话
xià	下	动量：用于动作次数 مر	打了几～　敲了三～门
xiàng	项	名量：（1）用于文件、工作等 ١ – تستخدم للوثائق أو الأعمال （2）用于事物所分的项目 ٢ – موضوع / مادة / بند	一～指示（声明、决定、工程） 三～议程（决议、内容）
xiē	些	名量：用于不定的数量，前面常加数词“一” بعض ويأتى العدد "–" قبله عادة	一～日用品　一～作家　一～时候
Y			
yǎn	眼	名量：多用于井 تستخدم للآبار	一～井
yàng	样	名量：用于事物的种类 نوع / صنف	两～礼物　几～菜
yè	页	名量　用于书页 صفحة	一～稿子
yíng	营	名量　用于军队的编制单位 كتيبة (فى الجيش)	两～战士
yuán	元	名量：货币单位 يوان (وحدة نقدية صينية)	一～钱　三～五角
	员	名量：用于武将 تستخدم لقواد الجيش	一～猛将（女将、闯将）
Z			
zāo	遭	动量：用于行动的次数，或表示周、圈儿	到外面转了一～　去过一～　用绳子绕了两～

		مرة أو دورة	
zé	则	名量：<书>用于寓言、随笔、题目、新闻等 تستخدم للأساطير أو المذكرات الموجزة أو المواضيع أو الأخبار الخ	一～寓言（试题、新闻）随笔二～
zhǎn	盏	名量：用于灯 تستخدم للفوانيس والمصابيح	一～灯（电灯、煤油灯）
zhāng	张	名量：（1）用于平面物体或有平面的物体 ١ – تستخدم للأشياء ذات السطوح المستوية	一～纸（票、扑克牌） 两～桌子（皮、饼、床）
		（2）用于少数能张开的物 ٢ – تستخدم لبعض الأشياء التى يمكن فتحها	两～弓 一～嘴
	章	名量：用于文章、歌曲的段落 فصلة / قطعة / فقرة / جزء (فى مقالة أو أغنية)	第二～
zhèn	阵	名量：用于段落，前面常加数词"一" تستخدم للدلالة على فترة ما ويأتى قبلها العدد " – " عادة	一～风（雨） 一～枪声（掌声、骚动）
		动量：用于动作段落，前面常加数词"一" تستخدم للدلالة على الفترة التى يستغرقها الفعل ويأتى قبلها العدد " – " عادة	打了一～ 闹了一～ 说笑了一～
zhī	支	名量：（1）用于队伍等 ١ – تستخدم للجيش	一～队伍（部队、舰队）
		（2）用于歌曲、乐曲 ٢ – تستخدم للأغانى أو الألحان الموسيقية	一～歌（民歌、曲子）
		（3）用于杆状物 ٣ – تستخدم للأشياء القصبية الشكل	一～铅笔（香烟、蜡烛）
	只	名量：（1）用于某些成对物的一个 ١ – تستخدم لواحد من الأشياء المزدوجة	两～耳朵（脚、鞋）
		（2）用于某些动物	一～羊（猫、猴子）

	٢ – تستخدم لبعض الحيوانات	
	(3)用于某些器具、工具	一～箱子　一～船
	٣ – تستخدم لبعض الأدوات والآلات	
枝	名量：(1)用于带枝的花	一～梅花
	١ – تستخدم لعسلج مزهر	
	(2)用于杆状物（同支(3)）	一～香（钢笔、蜡烛、枪）
	٢ – تستخدم للأشياء القصبية الشكل (مثل "支" (٣))	
zhǒng 种	名量：用于人、事、物的种类、样式 نوع / شكل (للانسان أو الأمور أو الاشياء)	两～人（人物、动物、制度、习惯、思想、意见、颜色、东西）
zhōu 周	动量：用于绕行次数 تستخدم للدلالة على عدد مرات الدوران	绕场一～
zhóu 轴	名量：用于卷在轴上的线，或装裱的带轴字画 تستخدم لخيوط ملفوفة على بكرة أو رسوم مركبة على بكرة	一～线（丝线）　一～山水画（中国画）
zhū 株	名量：<书>用于植物 تستخدم للنبات	一～松树　一～玫瑰
zhuāng 桩	名量：用于事项 تستخدم لأمر أو شيء ما	一～喜事（大事、心事）
zōng 宗	名量：用于货物等 تستخدم للبضائع	一～货物（款项、生意）
zǔ 组	名量：(1)用于成组事物	一～电池　两～仪器
	١ – تستخدم لمجموعة من الأشياء	
	(2)用于学习、工作等组织	一～学生
	٢ – فرقة / جماعة	
	(3)用于成组的文艺作品	一～诗　一～歌　两～画
	٣ – تستخدم لمجموعة من الأعمال الفنية والأدبية	
zuò 座	名量：用于较大、较稳固的物体 تستخدم للأشياء الكبيرة والثابتة	一～山（碉堡、宫殿、楼房、纪念碑、石雕、桥梁、大钟）

（十二）化学元素表

جدول العناصر الكيمائية

原子序数 الرقم الذرى	元素名称 اسم منصر		符号 الرمز	阿文名称 الاسم العربى
1	氢	qīng	H	هيدروجين ، ايدروجين (يد)
2	氦	hài	He	هيليوم (هـ)
3	锂	lí	Li	ليثيوم (لث)
4	铍	pí	Be	بريليوم (بير)
5	硼	péng	B	بورون (ب)
6	碳	tàn	C	كربون (ك)
7	氮	dàn	N	نتروجين (ن) أزوت
8	氧	yǎng	O	أكسيجين (ا)
9	氟	fú	F	فلور (فل)
10	氖	nǎi	Ne	نيون (نى)
11	钠	nà	Na	صوديوم (ص)
12	镁	měi	Mg	مغنسيوم (مغ)
13	铝	lǚ	Al	ألومنيوم (لو)
14	硅	guī	Si	سليكون (سى)
15	磷	lín	P	فسفور (فو)
16	硫	liú	S	كبريت (كب)
17	氯	lǜ	Cl	كلور (كل)
18	氩	yà	A, Ar	أرجون (جو)

19	钾	jiǎ	K	بوتاسيوم (بو)
20	钙	gài	Ca	كالسيوم (كا)
21	钪	kàng	Sc	سكانديوم (سك)
22	钛	tài	Ti	تيتانيوم (تي)
23	钒	fán	V	فاناديوم (فا)
24	铬	gè	Cr	كروم (كر)
25	锰	měng	Mn	منغنيز ، منجنيز (م)
26	铁	tiě	Fe	حديد (ح)
27	钴	gǔ	Co	كوبلت (كو)
28	镍	niè	Ni	نيكل (نك)
29	铜	tóng	Cu	نحاس (نح)
30	锌	xīn	Zn	خارصين ، زنك (خ)
31	镓	jiā	Ga	جاليوم (جا)
32	锗	zhě	Ge	جرمانيوم (جر)
33	砷	shēn	As	زرنيخ (ز)
34	硒	xi	Se	سلنيوم (سل)
35	溴	xiù	Br	بروم (بر)
36	氪	kè	Kr	كربتون (كير)
37	铷	rú	Rb	روبيديوم (بيد)
38	锶	sī	Sr	سترتيوم (ست)
39	钇	yǐ	Y	يتريوم (يتر)
40	锆	gào	Zr	زركونيوم (كن)
41	铌	ní	Nb	نيوبيوم (نيب)
42	钼	mù	Mo	موليبدنوم (مو)
43	锝	dé	Tc	تكنتيوم (تك)
44	钌	liǎo	Ru	روثنيوم (ثم)
45	铑	lǎo	Rh	روديوم (يمو)
46	钯	bǎ	Pd	بلاديوم (بلد)
47	银	yín	Ag	فضة (ف)

48	镉	gé	Cd	كادميوم (كد)
49	铟	yīn	In	انديوم (ند)
50	锡	xī	Sn	قصدير (ق)
51	锑	tī	Sb	أنتيمون (نت)
52	碲	dì	Te	تيلوريوم (تيل)
53	碘	diǎn	I, J	يود (ي)
54	氙	xiān	Xe	زينون (نو) كسينون
55	铯	sè	Cs	سيزيوم (سز)
56	钡	bèi	Ba	باريوم (با)
57	镧	lán	La	لنثانوم (لن)
58	铈	shì	Ce	سيريوم (سر)
59	镨	pǔ	Pr	براسوديميوم (بس)
60	钕	nǔ	Nd	نيوديميوم (نيو)
61	钷	pǒ	Pm	بروميثيوم (مث)
62	钐	shān	Sm, Sa	ساماريوم (سم)
63	铕	yǒu	Eu	يروبيوم ، اوربيوم (ير)
64	钆	gá	Gd	جادولينيوم (جد)
65	铽	tè	Tb	تربيوم (تر)
66	镝	dī	Dy	ديسبروسيوم (يس)
67	钬	huǒ	Ho	هولميوم (هو)
68	铒	ěr	Er	أربيوم (بيو)
69	铥	diū	Tu, Tm	ثوليوم (ثل)
70	镱	yì	Yb	يتربيوم (يت)
71	镥	lǔ	Lu	لوتثيوم (لت) لوتسيوم
72	铪	hā	Hf	هفنيوم (هف)
73	钽	tǎn	Ta	تنتالم (تا)
74	钨	wū	W	تنجستن ، ولفرام (تن)

75	铼	lái	Re	رنيوم (نيم)
76	锇	é	Os	أوسميوم (مز)
77	铱	yī	Ir	أريديوم (يم)
78	铂	bó	Pt	بلاتين (بلا)
79	金	jīn	Au	ذهب (ذ)
80	汞	gǒng	Hg	زئبق
81	铊	tā	Tl	ثاليوم (ثا)
82	铅	qiān	Pb	رصاص
83	铋	bì	Bi	بزموث (بز)
84	钋	pō	Po	بولونيوم (بل)
85	砹	ài	At	أستاتين (ستا)
86	氡	dōng	Rn	رادون (د)
87	钫	fāng	Fr	فرانسيوم (فر)
88	镭	léi	Ra	راديوم (ر)
89	锕	ā	Ac	آكتنيوم (كت)
90	钍	tǔ	Th	ثوريوم (ثو)
91	镤	pú	Pa	بروتوكتنيوم (بت)
92	铀	yóu	U	يورانيوم (يو)
93	镎	ná	Np	نبتونيوم (نب)
94	钚	bù	Pu	بلوتونيوم (بلو)
95	镅	méi	Am	أمريكيوم ، أمرسيوم (مر)
96	锔	jú	Cm	كوريوم (كم)
97	锫	péi	Bk	بركليوم (بك)
98	锎	kāi	Cf	كاليفورنيوم (كف)
99	锿	āi	Es	أينشتينيوم (ش)
100	镄	fèi	Fm	فرميوم (فم)
101	钔	mén	Md (Mv)	مندلفيوم (مف)
102	锘	nuò	No	نوبليوم (نل)
103	铹	láo	Lr	لورنسيوم (لر)